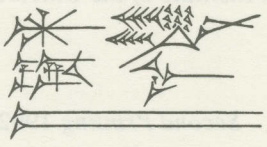
oi.uchicago.edu

# THE ASSYRIAN DICTIONARY

OF THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

EDITORIAL BOARD

JOHN A. BRINKMAN, MIGUEL CIVIL, IGNACE J. GELB, A. LEO OPPENHEIM †, ERICA REINER



1980

PUBLISHED BY THE ORIENTAL INSTITUTE, CHICAGO, ILLINOIS, U.S.A.
AND J. J. AUGUSTIN VERLAGSBUCHHANDLUNG, GLÜCKSTADT, GERMANY

oi.uchicago.edu

INTERNATIONAL STANDARD BOOK NUMBER
ISBN-13: 978-0-918986-17-7
ISBN-10: 0-918986-17-6
(SET: 978-0-918986-05-4, 0-918986-05-2)

LIBRARY OF CONGRESS CATALOG CARD NUMBER: 56-58292

COPYRIGHT 1980 BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO
ALL RIGHTS RESERVED

*The Oriental Institute of the University of Chicago*

*Second Printing* 1992
*Third Printing* 2008

The preparation of this volume of The Assyrian Dictionary was made possible in part by a grant from the Program for Research Tools and Reference Works of the National Endowment for the Humanities, an independent Federal agency.

PRINTED BY CUSHING-MALLOY, ANN ARBOR, MICHIGAN, THE UNITED STATES OF AMERICA

COMPOSITION BY J. J. AUGUSTIN, GLÜCKSTADT, GERMANY

oi.uchicago.edu

# THE ASSYRIAN DICTIONARY

## VOLUME 11

# N

PART II

ERICA REINER
EDITOR-IN-CHARGE
ROBERT D. BIGGS, ASSOCIATE EDITOR
WITH THE ASSISTANCE OF
BRIGITTE GRONEBERG, HERMANN HUNGER, JOHANNES RENGER,
KASPAR K. RIEMSCHNEIDER †, AND MARTEN STOL
MANUSCRIPT EDITOR
PETER T. DANIELS

oi.uchicago.edu

# Provisional List of Bibliographical Abbreviations

The following compilation brings up to date the list of abbreviations given in volumes A Parts 1 and 2, B, D, E, G, Ḫ, I/J, K, L, M, Ṣ, and Z and includes the titles previously cited according to the lists of abbreviations in Archiv für Orientforschung, W. von Soden, Grundriß der akkadischen Grammatik, and Zeitschrift für Assyriologie. Complete bibliographical references will be given in a later volume. The list also includes the titles of the lexical series as prepared for publication by B. Landsberger, or under his supervision, or in collaboration with him.

| | |
|---|---|
| A | lexical series á A = *nâqu*, pub. MSL 14 |
| A | tablets in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago |
| A-tablet | lexical text, see MSL 13 10ff. |
| AAA | Annals of Archaeology and Anthropology |
| AAAS | Annales Archéologiques Arabes Syriennes |
| AASF | Annales Academiae Scientiarum Fennicae |
| AASOR | The Annual of the American Schools of Oriental Research |
| AB | Assyriologische Bibliothek |
| ABAW | Abhandlungen der Bayerisehen Akademie der Wissenschaften |
| AbB | Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung |
| Abel-Winckler | L. Abel and H. Winckler, Keilschrifttexte zum Gebrauch bei Vorlesungen |
| ABIM | A. al-Zeebari, Altbabylonische Briefe des Iraq-Museums |
| ABL | R. F. Harper, Assyrian and Babylonian Letters |
| ABoT | Ankara Arkeoloji Müzesinde ... Boğazköy Tabletleri |
| AbS-T | field numbers of Pre-Sar. tablets excavated at Tell Abū Ṣalābīkh |
| ACh | C. Virolleaud, L'Astrologie chaldéenne |
| Acta Or. | Acta Orientalia |
| Actes du 8e Congrès International | Actes du 8e Congrès International des Orientalistes, Section Sémitique (B) |
| ADD | C. H. W. Johns, Assyrian Deeds and Documents |
| AfK | Archiv für Keilschriftforschung |
| AfO | Archiv für Orientforschung |
| AGM | Archiv für Geschichte der Medizin |
| AHDO | Archives d'histoire du droit oriental |
| AHw. | W. von Soden, Akkadisches Handwörterbuch |
| Ai. | lexical series ki.KI.KAL.bi.šè = *ana ittišu*, pub. MSL 1 |
| AIPHOS | Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves (Brussels) |
| Aistleitner Wörterbuch | J. Aistleitner, Wörterbuch der Ugaritischen Sprache |
| AJA | American Journal of Archaeology |
| AJSL | American Journal of Semitic Languages and Literatures |
| AKA | E. A. W. Budge and L. W. King, The Annals of the Kings of Assyria |
| F.A.Ali Sumerian Letters | F.A.Ali, Sumerian Letters: Two Collections from the Old Babylonian Schools |
| Alp Beamtennamen | S. Alp, Untersuchungen zu den Beamtennamen im hethitischen Festzeremoniell |
| Altmann, ed., Biblical and Other Studies | Altmann, ed., Biblical and Other Studies (= Philip W. Lown Institute of Advanced Judaic Studies, Brandeis University, Studies and Texts: Vol. 1) |
| AMI | Archäologische Mitteilungen aus Iran |
| AMSUH | Abhandlungen aus dem mathematischen Seminar der Universität Hamburg |
| AMT | R. C. Thompson, Assyrian Medical Texts ... |
| An | lexical series An = *Anum* |
| Anatolian Studies Güterbock | Anatolian Studies Presented to Hans Gustav Güterbock |
| AnBi | Analecta Biblica |
| Andrae Festungswerke | W. Andrae, Die Festungswerke von Assur (= WVDOG 23) |
| Andrae Stelenreihen | W. Andrae, Die Stelenreihen in Assur (= WVDOG 24) |
| ANES | Journal of the Ancient Near Eastern Society of Columbia University |

oi.uchicago.edu

## *Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

| | |
|---|---|
| Angim | epic Angim dimma, cited from MS. of A. Falkenstein |
| AnOr | Analecta Orientalia |
| AnSt | Anatolian Studies |
| Antagal | lexical series antagal = *šaqû* |
| AO | tablets in the collections of the Musée du Louvre |
| AOAT | Alter Orient und Altes Testament |
| AÖAW | Anzeiger der Österreichischen Akademie der Wissenschaften |
| AOB | Altorientalische Bibliothek |
| AOS | American Oriental Series |
| AOTU | Altorientalische Texte und Untersuchungen |
| APAW | Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften |
| Arkeologya Dergisi | Türk Tarih, Arkeologya ve Ethnografya Dergisi |
| ARM | Archives royales de Mari (1–10 = TCL 22–31; 14, 18, 19 = Textes cunéiformes de Mari 1–3) |
| ARMT | Archives royales de Mari (texts in transliteration and translation) |
| Aro Glossar | J. Aro, Glossar zu den mittelbabylonischen Briefen (= StOr 22) |
| Aro Gramm. | J. Aro, Studien zur mittelbabylonischen Grammatik (= StOr 20) |
| Aro Infinitiv | J. Aro, Die akkadischen Infinitivkonstruktionen (= StOr 26) |
| Aro Kleidertexte | J. Aro, Mittelbabylonische Kleidertexte der Hilprecht-Sammlung Jena |
| ArOr | Archiv Orientální |
| ARU | J. Kohler and A. Ungnad, Assyrische Rechtsurkunden |
| AS | Assyriological Studies (Chicago) |
| ASAW | Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften |
| ASGW | Abhandlungen der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften |
| ASKT | P. Haupt, Akkadische und sumerische Keilschrifttexte ... |
| ASSF | Acta Societatis Scientiarum Fennicae |
| Assur | field numbers of tablets excavated at Assur |
| Augapfel | J. Augapfel, Babylonische Rechtsurkunden aus der Regierungszeit Artaxerxes I. und Darius II. |
| Aynard Asb. | J.-M. Aynard, Le Prisme du Louvre AO 19.939 |
| BA | Beiträge zur Assyriologie ... |
| Bab. | Babyloniaca |
| Bagh. Mitt. | Baghdader Mitteilungen |
| Balkan Kassit. Stud. | K. Balkan, Kassitenstudien (= AOS 37) |
| Balkan Letter | K. Balkan, Letter of King Anum-Hirbi of Mama to King Warshama of Kanish |
| Balkan Observations | K. Balkan, Observations on the Chronological Problems of the Kārum Kaniš |
| Balkan Schenkungsurkunde | K. Balkan, Eine Schenkungsurkunde aus der althethitischen Zeit, gefunden in İnandik 1966 |
| Barton Haverford | G. A. Barton, Haverford Library Collection of Cuneiform Tablets or Documents from the Temple Archives of Telloh |
| Barton MBI | G. A. Barton, Miscellaneous Babylonian Inscriptions |
| Barton RISA | G. A. Barton, The Royal Inscriptions of Sumer and Akkad |
| BASOR | Bulletin of the American Schools of Oriental Research |
| Bauer Asb. | T. Bauer, Das Inschriftenwerk Assurbanipals |
| Bauer Lagasch | J. Bauer, Altsumerische Wirtschaftstexte aus Lagasch (= Studia Pohl 9) |
| Baumgartner AV | Hebräische Wortforschung, Festschrift zum 80. Geburtstag von Walter Baumgartner (= VT Supp. 16) |
| BBK | Berliner Beiträge zur Keilschriftforschung |
| BBR | H. Zimmern, Beiträge zur Kenntnis der babylonischen Religion |
| BBSt. | L. W. King, Babylonian Boundary Stones |
| BE | Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania, Series A: Cuneiform Texts |
| Belleten | Türk Tarih Kurumu, Belleten |
| Bergmann Lugale | E. Bergmann, Lugale (in MS.) |
| Bezold Cat. | C. Bezold, Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum |
| Bezold Cat. Supp. | L. W. King, Catalogue of the Cuneiform Tablets of the British Museum. Supplement |
| Bezold Glossar | C. Bezold, Babylonisch-assyrisches Glossar |
| BHT | S. Smith, Babylonian Historical Texts |
| BiAr | The Biblical Archaeologist |
| Bib. | Biblica |
| Biggs Al-Hiba | R. D. Biggs, Inscriptions from Al-Hiba–Lagash: The First and Second Seasons |
| Biggs Šaziga | R. D. Biggs, ŠÀ.ZI.GA: Ancient Mesopotamian Potency Incantations (= TCS 2) |
| Bilgiç Appellativa der kapp. Texte | E. Bilgiç, Die einheimischen Appellativa der kappadokischen Texte ... |
| BIN | Babylonian Inscriptions in the Collection of J. B. Nies |
| BiOr | Bibliotheca Orientalis |

oi.uchicago.edu



| | |
|---|---|
| Birot Tablettes | M. Birot, Tablettes économiques et administratives d'époque babylonienne ancienne conservées au Musée d'Art et d'Histoire de Genève |
| BM | tablets in the collections of the British Museum |
| BMAH | Bulletin des Musées Royaux d'Art et d'Histoire |
| BMFA | Bulletin of the Museum of Fine Arts |
| BMMA | Bulletin of the Metropolitan Museum of Art |
| BMQ | The British Museum Quarterly |
| BMS | L. W. King, Babylonian Magic and Sorcery |
| Bo. | field numbers of tablets excavated at Boghazkeui |
| Böhl Chrestomathy | F. M. T. Böhl, Akkadian Chrestomathy |
| Böhl Leiden Coll. | F. M. T. Böhl, Mededeelingen uit de Leidsche Verzameling van Spijkerschrift-Inscripties |
| Boissier Choix | A. Boissier, Choix de textes relatifs à la divination assyro-babylonienne |
| Boissier DA | A. Boissier, Documents assyriens relatifs aux présages |
| Böllenrücher Nergal | J. Böllenrücher, Gebete und Hymnen an Nergal (= LSS 1/6) |
| BOR | Babylonian and Oriental Record |
| Borger Einleitung | R. Borger, Einleitung in die assyrischen Königsinschriften |
| Borger Esarh. | R. Borger, Die Inschriften Asarhaddons, Königs von Assyrien (= AfO Beiheft 9) |
| Borger HKL | R. Borger, Handbuch der Keilschriftliteratur |
| Boson Tavolette | G. Boson, Tavolette cuneiformi sumere ... |
| BoSt | Boghazköi-Studien |
| BoTU | Die Boghazköi-Texte in Umschrift ... (= WVDOG 41–42) |
| Boudou Liste | A. Boudou, Liste de noms géographiques (= Or. 36–38) |
| Boyer Contribution | G. Boyer, Contribution à l'histoire juridique de la 1re Dynastie babylonienne |
| von Brandenstein Heth. Götter | C. G. von Brandenstein, Hethitische Götter nach Bildbeschreibungen in Keilschrifttexten (= MVAG 46/2) |
| Brinkman MSKH | J. A. Brinkman, Materials and Studies for Kassite History |
| Brinkman PKB | J. A. Brinkman, A Political History of Post-Kassite Babylonia, 1158–722 B.C. (= AnOr 43) |
| BRM | Babylonian Records in the Library of J. Pierpont Morgan |
| Brockelmann Lex. Syr.$^2$ | C. Brockelmann, Lexicon syriacum, 2nd ed. |
| BSAW | Berichte der Sächsischen Akademie der Wissenschaften |
| BSGW | Berichte der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften |
| BSL | Bulletin de la Société de Linguistique de Paris |
| BSOAS | Bulletin of the School of Oriental and African Studies |
| Bu. | tablets in the collections of the British Museum |
| CAD | The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago |
| Cagni Erra | L. Cagni, L'epopea di Erra |
| Camb. | J. N. Strassmaier, Inschriften von Cambyses |
| CBM | tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia (= CBS) |
| CBS | tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia |
| CCT | Cuneiform Texts from Cappadocian Tablets |
| CH | R. F. Harper, The Code of Hammurabi ... |
| Chantre | E. Chantre, Recherches archéologiques dans l'Asie occidentale. Mission en Cappadoce 1893–94 |
| Chiera STA | E. Chiera, Selected Temple Accounts from Telloh, Yokha and Drehem. Cuneiform Tablets in the Library of Princeton University |
| Christian Festschrift | Festschrift für Prof. Dr. Viktor Christian |
| Çiğ-Kizilyay NRVN | M. Çiğ and H. Kizilyay, Neusumerische Rechts- und Verwaltungsurkunden aus Nippur |
| Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur | M. Çiğ, H. Kizilyay (Bozkurt), F. R. Kraus, Altbabylonische Rechtsurkunden aus Nippur |
| Çiğ-Kizilyay-Salonen Puzriš-Dagan-Texte | M. Çiğ, H. Kizilyay, A. Salonen, Die Puzriš-Dagan-Texte (= AASF B 92) |
| Clay PN | A. T. Clay, Personal Names from Cuneiform Inscriptions of the Cassite Period (= YOR 1) |
| Cocqerillat Palmeraies | D. Cocquerillat, Palmeraies et cultures de l'Eanna d'Uruk (559–520) |
| Coll. de Clercq | H. F. X. de Clercq, Collection de Clercq. Catalogue ... |
| Combe Sin | E. Combe, Histoire du culte de Sin en Babylonie et en Assyrie |
| Contenau Contribution | G. Contenau, Contribution à l'histoire économique d'Umma |
| Contenau Umma | G. Contenau, Umma sous la Dynastie d'Ur |

oi.uchicago.edu



| | |
|---|---|
| Copenhagen | tablets in the collections of the National Museum, Copenhagen |
| Corpus of Ancient Near Eastern Seals | E. Porada, Corpus of Ancient Near Eastern Seals in North American Collections |
| CRAI | Académie des Inscriptions et Belles Lettres. Comptes rendus |
| Craig AAT | J. A. Craig, Astrological-Astronomical Texts |
| Craig ABRT | J. A. Craig, Assyrian and Babylonian Religious Texts |
| Cros Tello | G. Cros, Mission française de Chaldée. Nouvelles fouilles de Tello |
| CRRA | Compte rendu, Rencontre Assyriologique Internationale |
| CT | Cuneiform Texts from Babylonian Tablets |
| CTN | Cuneiform Texts from Nimrud |
| Cyr. | J. N. Strassmaier, Inschriften von Cyrus |
| DAFI | Cahiers de la Délégation Archéologique Française en Iran |
| Dalman Aram. Wb. | G. H. Dalman, ... Aramäisch-neuhebräisches Wörterbuch zu Targum, Talmud und Midrasch |
| Dar. | J. N. Strassmaier, Inschriften von Darius |
| David AV | J. A. Ankum, R. Feenstra, W. F. Leemans, eds., Symbolae iuridicae et historicae Martino David dedicatae. Tomus alter: Iura Orientis antiqui |
| Deimel Fara | A. Deimel, Die Inschriften von Fara (= WVDOG 40, 43, 45) |
| Delaporte Catalogue Bibliothèque Nationale | L. J. Delaporte, Catalogue des cylindres orientaux ... de la Bibliothèque Nationale |
| Delaporte Catalogue Louvre | L. J. Delaporte, Catalogue des cylindres ... Musée de Louvre |
| Delitzsch AL³ | F. Delitzsch, Assyrische Lesestücke, 3rd ed. |
| Delitzsch HWB | F. Delitzsch, Assyrisches Handwörterbuch |
| Dietrich Aramäer | M. Dietrich, Die Aramäer Südbabyloniens in der Sargonidenzeit (= AOAT 7) |
| van Dijk Götterlieder | J. van Dijk, Sumerische Götterlieder |
| van Dijk La Sagesse | J. van Dijk, La Sagesse Suméro-Accadienne |
| Diri | lexical series diri DIR *šiāku* = *(w)atru* |
| Divination | J. Nougayrol, ed., La divination en mésopotamie ancienne et dans les régions voisines |
| DLZ | Deutsche Literaturzeitung |
| DP | M. Allotte de la Fuÿe, Documents présargoniques |
| Dream-book | A. L. Oppenheim, The Interpretation of Dreams in the Ancient Near East (= Transactions of the American Philosophical Society, Vol. 46/3) |
| van Driel Cult of Aššur | G. van Driel, The Cult of Aššur |
| D.T. | tablets in the collections of the British Museum |
| Ea | lexical series ea A = *nâqu*, pub. MSL 14 |
| EA | J. A. Knudtzon, Die El-Amarna-Tafeln (= VAB 2); EA 359–79: A. F. Rainey, El Amarna Tablets 359–79 (= AOAT 8) |
| Eames Coll. | A. L. Oppenheim, Catalogue of the Cuneiform Tablets of the Wilberforce Eames Babylonian Collection in the New York Public Library (= AOS 32) |
| Eames Collection | tablets in the Wilberforce Eames Babylonian Collection in the New York Public Library |
| Ebeling Glossar | E. Ebeling, Glossar zu den neubabylonischen Briefen |
| Ebeling Handerhebung | E. Ebeling, Die akkadische Gebetsserie "Handerhebung" (= VIO 20) |
| Ebeling KMI | E. Ebeling, Keilschrifttexte medizinischen Inhalts |
| Ebeling Neubab. Briefe | E. Ebeling, Neubabylonische Briefe |
| Ebeling Neubab. Briefe aus Uruk | E. Ebeling, Neubabylonische Briefe aus Uruk |
| Ebeling Parfümrez. | E. Ebeling, Parfümrezepte und kultische Texte aus Assur (also pub. in Or. NS 17–19) |
| Ebeling Stiftungen | E. Ebeling, Stiftungen und Vorschriften für assyrische Tempel (= VIO 23) |
| Ebeling Wagenpferde | E. Ebeling, Bruchstücke einer mittelassyrischen Vorschriftensammlung für die Akklimatisierung und Trainierung von Wagenpferden (= VIO 7) |
| Edzard Tell ed-Dēr | D. O. Edzard, Altbabylonische Rechts- und Wirtschaftsurkunden aus Tell ed-Dēr |
| Edzard Zwischenzeit | D. O. Edzard, Die "Zweite Zwischenzeit" Babyloniens |
| Eilers Beamtennamen | W. Eilers, Iranische Beamtennamen in der keilschriftlichen Überlieferung (= Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 25/5) |
| Eilers Gesellschaftsformen | W. Eilers, Gesellschaftsformen im altbabylonischen Recht |

oi.uchicago.edu

## *Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

| | |
|---|---|
| Emesal Voc. | lexical series dimmer = dingir = *ilu*, pub. MSL 4 3–44 |
| En. el. | *Enūma eliš* |
| Erimhuš | lexical series erimḫuš = *anantu* |
| Erimhuš Bogh. | Boghazkeui version of Erimhuš |
| Eshnunna Code | see Goetze LE |
| Evetts App. | B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Evil-Merodach ... Appendix |
| Evetts Ev.-M. | B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Evil-Merodach |
| Evetts Lab. | B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Laborosoarchod |
| Evetts Ner. | B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Neriglissar |
| Explicit Malku | synonym list *malku* = *šarru*, explicit version (Tablets I–II pub. A. D. Kilmer, JAOS 83 421ff.) |
| Fales Censimenti | F. M. Fales, Censimenti e catasti di epoca neo-assira |
| Falkenstein ATU | A. Falkenstein, Archaische Texte aus Uruk |
| Falkenstein Das Sumerische | A. Falkenstein, Das Sumerische (= Handbuch der Orientalistik, Erste Abteilung, Zweiter Band, Erster und Zweiter Abschnitt, Lieferung I) |
| Falkenstein Gerichtsurkunden | A. Falkenstein, Die neusumerischen Gerichtsurkunden |
| Falkenstein Götterlieder | A. Falkenstein, Sumerische Götterlieder |
| Falkenstein Grammatik | A. Falkenstein, Grammatik der Sprache Gudeas von Lagaš (= AnOr 28 and 29) |
| Falkenstein Haupttypen | A. Falkenstein, Die Haupttypen der sumerischen Beschwörung (= LSS NF 1) |
| Falkenstein Topographie | A. Falkenstein, Topographie von Uruk |
| Farber Ištar und Dumuzi | W. Farber, Beschwörungsrituale an Ištar und Dumuzi |
| FF | Forschungen und Fortschritte |
| Figulla Cat. | H. H. Figulla, Catalogue of the Babylonian Tablets in the British Museum |
| Finet L'Accadien | A. Finet, L'Accadien des Lettres de Mari |
| Finkelstein Mem. Vol. | Essays on the Ancient Near East in Memory of Jacob Joel Finkelstein |
| Fish Catalogue | T. Fish, Catalogue of Sumerian Tablets in the John Rylands Library |
| Fish Letters | T. Fish, Letters of the First Babylonian Dynasty in the John Rylands Library, Manchester |
| FLP | tablets in the collections of the Free Library of Philadelphia |
| Fränkel Fremdw. | S. Fränkel, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen |
| Frankena Tākultu | R. Frankena, Tākultu, De sacrale Maaltijd in het assyrische Ritueel |
| Freydank Wirtschaftstexte | H. Freydank, Spätbabylonische Wirtschaftstexte aus Uruk |
| Friedrich Festschrift | R. von Kienle, ed., Festschrift Johannes Friedrich ... |
| Friedrich Gesetze | J. Friedrich, Die hethitischen Gesetze (= Documenta et monumenta orientis antiqui 7) |
| Friedrich Heth. Wb. | J. Friedrich, Hethitisches Wörterbuch ... |
| Friedrich Staatsverträge | J. Friedrich, Staatsverträge des Ḫatti-Reiches in hethitischer Sprache (= MVAG 34/1) |
| Gadd Early Dynasties | C. J. Gadd, The Early Dynasties of Sumer and Akkad |
| Gadd Ideas | C. J. Gadd, Ideas of Divine Rule in the Ancient East |
| Gadd Teachers | C. J. Gadd, Teachers and Students in the Oldest Schools |
| Gandert Festschrift | A. von Müller, ed., Gandert Festschrift (= Berliner Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte 2) |
| Garelli Gilg. | P. Garelli, Gilgameš et sa légende. Études recueillies par Paul Garelli à l'occasion de la VII[e] Rencontre Assyriologique Internationale (Paris, 1958) |
| Garelli Les Assyriens | P. Garelli, Les Assyriens en Cappadoce |
| Gaster AV | Occident and Orient (Studies in Honour of M. Gaster) |
| Gautier Dilbat | J. E. Gautier, Archives d'une famille de Dilbat ... |
| GCCI | R. P. Dougherty, Goucher College Cuneiform Inscriptions |
| Gelb OAIC | I. J. Gelb, Old Akkadian Inscriptions in Chicago Natural History Museum |
| Genouillac Kich | H. de Genouillac, Premières recherches archéologiques à Kich |
| Genouillac Trouvaille | H. de Genouillac, La trouvaille de Dréhem |
| Gesenius[17] | W. Gesenius, Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch, 17th ed. |
| GGA | Göttingische Gelehrte Anzeigen |
| Gibson-Biggs Seals | M. Gibson and R. D. Biggs, eds., Seals and Sealing in the Ancient Near East |
| Gilg. | Gilgāmeš epic, cited from Thompson Gilg. (M. = Meissner Fragment, OB Version of Tablet X, P. = Pennsylvania Tablet, OB Version of Tablet II, Y. = Yale Tablet, OB Version of Tablet III) |
| Gilg. O. I. | OB Gilg. fragment from Isbchali pub. by T. Bauer, JNES 16 254ff. |

oi.uchicago.edu

## *Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

| | |
|---|---|
| Goetze Ḫattušiliš | A. Goetze, Ḫattušiliš. Der Bericht über seine Thronbesteigung nebst den Paralleltexten (= MVAG 29/3) |
| Goetze Kizzuwatna | A. Goetze, Kizzuwatna and the Problem of Hittite Geography (= YOR 22) |
| Goetze LE | A. Goetze, The Laws of Eshnunna (= AASOR 31) |
| Goetze Neue Bruchstücke | A. Goetze, Neue Bruchstücke zum großen Text des Ḫattušiliš und den Paralleltexten (= MVAG 34/2) |
| Goldziher Memorial Volume | Gedächtnisschrift Goldziher I |
| Golénischeff | V. S. Golénischeff, Vingt-quatre tablettes cappadociennes ... |
| Gordon AV | Orient and Occident: Essays Presented to Cyrus H. Gordon... (= AOAT 22) |
| Gordon Handbook | C. H. Gordon, Ugaritic Handbook (= AnOr 25) |
| Gordon Smith College | C. H. Gordon, Smith College Tablets ... (= Smith College Studies in History, Vol. 38) |
| Gordon Sumerian Proverbs | E. I. Gordon, Sumerian Proverbs |
| Gössmann Era | F. Gössmann, Das Era-Epos |
| Grant Bus. Doc. | E. Grant, Babylonian Business Documents of the Classical Period |
| Grant Smith College | E. Grant, Cuneiform Documents in the Smith College Library |
| Gray Šamaš | C. D. Gray, The Šamaš Religious Texts ... |
| Grayson BHLT | A. K. Grayson, Babylonian Historical-Literary Texts (= TSTS 3) |
| Grayson Chronicles | A. K. Grayson, Assyrian and Babylonian Chronicles (= TCS 5) |
| Guest Notes on Plants | E. Guest, Notes on Plants and Plant Products with their Colloquial Names in 'Iraq |
| Guest Notes on Trees | E. Guest, Notes on Trees and Shrubs for Lower Iraq |
| Güterbock Siegel | H. G. Güterbock, Siegel aus Boğazköy (= AfO Beiheft 5 and 7) |
| Hallo Royal Titles | W. W. Hallo, Early Mesopotamian Royal Titles (= AOS 43) |
| Hartmann Musik | H. Hartmann, Die Musik der sumerischen Kultur |
| Haupt Nimrodepos | P. Haupt, Das babylonische Nimrodepos |
| Haverford Symposium | E. Grant, ed., The Haverford Symposium on Archaeology and the Bible |
| Hecker Giessen | K. Hecker, Die Keilschrifttexte der Universitätsbibliothek Giessen |
| Hecker Grammatik | K. Hecker, Grammatik der Kültepe-Texte (= AnOr 44) |
| Heimpel Tierbilder | W. Heimpel, Tierbilder in der sumerischen Literatur (= Studia Pohl 2) |
| Herzfeld API | E. Herzfeld, Altpersische Inschriften |
| Hewett Anniversary Vol. | D. D. Brand and F. E. Harvey, eds., So Live the Works of Men: Seventieth Anniversary Volume Honoring Edgar Lee Hewett |
| Hg. | lexical series ḪAR.gud = *imrû* = *ballu*, pub. MSL 5–11 |
| HG | J. Kohler et al., Hammurabi's Gesetz |
| Hh. | lexical series ḪAR.ra = *ḫubullu* (Hh. I–IV pub. Landsberger, MSL 5; Hh. V–VII pub. Landsberger, MSL 6; Hh. VIII–XII pub. Landsberger, MSL 7; Hh. XIII–XIV, XVIII pub. Landsberger, MSL 8; Hh. XV pub. Landsberger, MSL 9; Hh. XVI, XVII, XIX pub. Landsberger-Reiner, MSL 10; Hh. XX–XXIV pub. Landsberger-Reiner, MSL 11) |
| Hilprecht AV | Hilprecht Anniversary Volume. Studies in Assyriology and Archaeology Dedicated to Hermann V. Hilprecht |
| Hilprecht Deluge Story | H. V. Hilprecht, The Earliest Version of the Babylonian Deluge Story and the Temple Library of Nippur |
| Hinke Kudurru | W. J. Hinke, Selected Babylonian Kudurru Inscriptions, No. 5, pp. 21–27 |
| Hinz AFF | W. Hinz, Altiranische Funde und Forschungen |
| Hirsch Untersuchungen | H. Hirsch, Untersuchungen zur altassyrischen Religion (= AfO Beiheft 13/14) |
| Hoffner Alimenta | H. A. Hoffner, Alimenta Hethaeorum (= AOS 55) |
| Holma Kl. Beitr. | H. Holma, Kleine Beiträge zum assyrischen Lexikon |
| Holma Körperteile | H. Holma, Die Namen der Körperteile im Assyrisch-babylonischen |
| Holma Omen Texts | H. Holma, Omen Texts from Babylonian Tablets in the British Museum ... |
| Holma Quttulu | H. Holma, Die assyrisch-babylonischen Personennamen der Form Quttulu |
| Holma Weitere Beitr. | H. Holma, Weitere Beiträge zum assyrischen Lexikon |
| Hrozny Code Hittite | F. Hrozny, Code hittite provenant de l'Asie Mineure |
| Hrozny Getreide | F. Hrozny, Das Getreide im alten Babylonien ... |

oi.uchicago.edu

## *Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

| | |
|---|---|
| Hrozny Kultepe | F. Hrozny, Inscriptions cunéiformes du Kultépé (= ICK 1) (= Monogr. ArOr 14) |
| Hrozny Ta'annek | F. Hrozny, Die Keilschrifttexte von Ta'annek, in Sellin Ta'annek |
| HS | tablets in the Hilprecht collection, Jena |
| HSM | tablets in the collections of the Harvard Semitic Museum |
| HSS | Harvard Semitic Series |
| HUCA | Hebrew Union College Annual |
| Hunger Kolophone | H. Hunger, Babylonische und Assyrische Kolophone (= AOAT 2) |
| Hunger Uruk | H. Hunger, Spätbabylonische Texte aus Uruk |
| Hussey Sumerian Tablets | M. I. Hussey, Sumerian Tablets in the Harvard Semitic Museum (= HSS 3 and 4) |
| IB | tablets in the collections of the Pontificio Istituto Biblico, Rome |
| IBoT | Istanbul Arkeoloji Müzelerinde Bulunan Boğazköy Tabletleri |
| ICK | Inscriptions cunéiformes du Kultépé |
| Idu | lexical series Á = *idu* |
| IEJ | Israel Exploration Journal |
| IF | Indogermanische Forschungen |
| Igituh | lexical series igituḫ = *tāmartu*. Igituh short version pub. Landsberger-Gurney, AfO 18 81ff. |
| ILN | Illustrated London News |
| IM | tablets in the collections of the Iraq Museum, Baghdad |
| Imgidda to Erimhuš | see Erimhuš |
| Istanbul | tablets in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul |
| ITT | Inventaire des tablettes de Tello |
| Izbu Comm. | commentary to the series *šumma izbu*, cited from MS. of B. Landsberger, pub. Leichty Izbu pp. 211–233 |
| Izi | lexical series izi = *išātu*, pub. Civil, MSL 13 154–226 |
| Izi Bogh. | Boghazkeui version of Izi, pub. Civil, MSL 13 132–147 |
| JA | Journal asiatique |
| Jacobsen Copenhagen | T. Jacobsen, Cuneiform Texts in the National Museum, Copenhagen |
| Jankowska KTK | N. B. Jankowska, Klinopisnye teksty iz Kjul'-Tepe v sobraniiakh SSSR |
| JAOS | Journal of the American Oriental Society |
| Jastrow Dict. | M. Jastrow, A Dictionary of the Targumim ... |
| JBL | Journal of Biblical Literature |
| JCS | Journal of Cuneiform Studies |
| JDA | Journal of Egyptian Archaeology |
| JEN | Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi |
| JENu | Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi, unpub. |
| JEOL | Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap "Ex Oriente Lux" |
| JESHO | Journal of the Economic and Social History of the Orient |
| Jestin NTSŠ | R. Jestin, Nouvelles tablettes sumériennes de Šuruppak |
| Jestin Šuruppak | R. Jestin, Tablettes sumériennes de Šuruppak ... |
| JJP | Journal of Juristic Papyrology |
| JKF | Jahrbuch für kleinasiatische Forschung |
| JNES | Journal of Near Eastern Studies |
| Johns Doomsday Book | C. H. W. Johns, An Assyrian Doomsday Book |
| Jones-Snyder | T. B. Jones and J. Snyder, Sumerian Economic Texts from the Third Ur Dynasty |
| JPOS | Journal of the Palestine Oriental Society |
| JQR | Jewish Quarterly Review |
| JRAS | Journal of the Royal Asiatic Society |
| JSOR | Journal of the Society of Oriental Research |
| JSS | Journal of Semitic Studies |
| JTVI | Journal of the Transactions of the Victoria Institute |
| K. | tablets in the Kouyunjik collection of the British Museum |
| Kagal | lexical series kagal = *abullu*, pub. Civil, MSL 13 227–261 |
| KAH | Keilschrifttexte aus Assur historischen Inhalts |
| KAJ | Keilschrifttexte aus Assur juristischen Inhalts |
| Kang SACT | S. Kang, Sumerian and Akkadian Cuneiform Texts in the Collection of the World History Museum of the University of Illinois |
| KAR | Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts |
| KAV | Keilschrifttexte aus Assur verschiedenen Inhalts |
| KB | Keilinschriftliche Bibliothek |
| KBo | Keilschrifttexte aus Boghazköi |
| Kent Old Persian | R. G. Kent, Old Persian ... (= AOS 33) |
| Ker Porter Travels | R. Ker Porter, Travels in Georgia, Persia, Armenia, Ancient Babylonia, etc. ... |
| Kh. | tablets from Khafadje in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago |
| Kienast ATHE | B. Kienast, Die altassyrischen Texte des Orientalischeni Seminars der Universität Heidelberg und der Sammlung Erlenmeyer |

oi.uchicago.edu



| | |
|---|---|
| Kienast Kisurra | B. Kienast, Die altbabylonischen Briefe und Urkunden aus Kisurra |
| King Chron. | L.W. King, Chronicles Concerning Early Babylonian Kings ... |
| King Early History | L. W. King, A History of Sumer and Akkad: An Account of the Early Races of Babylonia ... |
| King History | L. W. King, A History of Babylon |
| King Hittite Texts | L. W. King, Hittite Texts in the Cuneiform Character in the British Museum |
| Kinnier Wilson Wine Lists | J. V. Kinnier Wilson, The Nimrud Wine Lists (= CTN 1) |
| Kish | tablets excavated at Kish, in the collections of the Ashmolean Museum, Oxford |
| Klauber Beamtentum | E. Klauber, Assyrisches Beamtentum nach Briefen aus der Sargonidenzeit |
| KlF | Kleinasiatische Forschungen |
| Knudtzon Gebete | J. A. Knudtzon, Assyrische Gebete an den Sonnengott ... |
| Köcher BAM | F. Köcher, Die babylonisch-assyrische Medizin in Texten und Untersuchungen |
| Köcher Pflanzenkunde | F. Köcher, Keilschrifttexte zur assyrisch-babylonischen Drogen- und Pflanzenkunde (= VIO 28) |
| Kohler u.Peiser Rechtsleben | J. Kohler, F. E. Peiser, Aus dem babylonischen Rechtsleben |
| Konst. | tablets excavated at Assur, in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul |
| Koschaker Bürgschaftsrecht | P. Koschaker, Babylonisch-assyrisches Bürgschaftsrecht |
| Koschaker Griech. Rechtsurk. | P. Koschaker, Über einige griechische Rechtsurkunden aus den östlichen Randgebieten des Hellenismus |
| Koschaker NRUA | P. Koschaker, Neue keilschriftliche Rechtsurkunden aus der El-Amarna-Zeit |
| Kramer AV | Kramer Anniversary Volume (= AOAT 25) |
| Kramer Lamentation | S. N. Kramer, Lamentation over the Destruction of Ur (= AS 12) |
| Kramer SLTN | S. N. Kramer, Sumerian Literary Texts from Nippur (=AASOR 23) |
| Kramer Two Elegies | S. N. Kramer, Two Elegies on a Pushkin Museum Tablet |
| Kraus AbB | F.R.Kraus, Altbabylonische Briefe |
| Kraus Edikt | F. R. Kraus, Ein Edikt des Königs Ammi-Ṣaduqa von Babylon (= Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia 5) |
| Kraus Texte | F. R. Kraus, Texte zur babylonischen Physiognomatik (= AfO Beiheft 3) |
| Kraus Viehhaltung | F. R. Kraus, Staatliche Viehhaltung im altbabylonischen Lande Larsa |
| Krecher Kultlyrik | J. Krecher, Sumerische Kultlyrik |
| KT Blanckertz | J. Lewy, Die Kültepetexte der Sammlung Blanckertz ... |
| KT Hahn | J. Lewy, Die Kültepetexte der Sammlung Hahn ... |
| KTS | J. Lewy, Die altassyrischen Texte vom Kültepe bei Kaisarije |
| KUB | Keilschrifturkunden aus Boghazköi |
| Küchler Beitr. | F. Küchler, Beiträge zur Kenntnis der assyrisch-babylonischen Medizin ... |
| Kültepe | unpublished tablets from Kültepe |
| Kupper Les Nomades | J.-R. Kupper, Les nomades en Mésopotamie au temps des rois de Mari |
| Labat L'Akkadien | R. Labat, L'Akkadien de Boghazköi |
| Labat Calendrier | R. Labat, Un calendrier babylonien des travaux, des signes et des mois |
| Labat Suse | R. Labat, Textes littéraires de Suse (= MDP 57) |
| Labat TDP | R. Labat, Traité akkadien de diagnostics et pronostics médicaux |
| Laessøe Bit Rimki | J. Laessøe, Studies on the Assyrian Ritual *bît rimki* |
| Lajard Culte de Vénus | J. B. F. Lajard, Recherches sur le culte ... de Vénus |
| Lambert BWL | W. G. Lambert, Babylonian Wisdom Literature |
| Lambert Love Lyrics | W. G. Lambert, The Problem of the Love Lyrics, in Goedicke and Roberts, eds., Unity and Diversity |
| Lambert Marduk's Address to the Demons | W. G. Lambert, Marduk's Address to the Demons (= AfO 17 310ff.) |
| Lambert-Millard Atra-hasīs | W. G. Lambert and A. R. Millard, Atra-ḫasīs: The Babylonian Story of the Flood |
| Landsberger Brief | B. Landsberger, Brief des Bischofs von Esagila an König Asarhaddon |
| Landsberger Date Palm | B. Landsberger, The Date Palm and Its By-Products According to the Cuneiform Sources (= AfO Beiheft 17) |
| Landsberger Fauna | B. Landsberger, Die Fauna des alten Mesopotamien ... |
| Landsberger-Jacobsen Georgica | B. Landsberger and T. Jacobsen, Georgica (in MS.) |
| Landsberger Kult. Kalender | B. Landsberger, Der kultische Kalender der Babylonier und Assyrer (= LSS 6/1–2) |
| Lang. | Language |
| Langdon BL | S. Langdon, Babylonian Liturgies |

oi.uchicago.edu

## *Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

| | |
|---|---|
| Langdon Creation | S. Langdon, The Babylonian Epic of Creation |
| Langdon Menologies | S. Langdon, Babylonian Menologies ... |
| Langdon SBP | S. Langdon, Sumerian and Babylonian Psalms |
| Langdon Tammuz | S. Langdon, Tammuz and Ishtar |
| Lanu | lexical series a l a m = *lānu* |
| Lautner Personenmiete | J. G. Lautner, Altbabylonische Personenmiete und Erntearbeiterverträge (= Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia 1) |
| Layard | A. J. Layard, Inscriptions in the Cuneiform Character ... |
| Layard Discoveries | A. H. Layard, Discoveries among the Ruins of Nineveh and Babylon |
| LB | tablet numbers in the de Liagre Böhl Collection |
| LBAT | Late Babylonian Astronomical and Related Texts, copied by T. G. Pinches and J. N. Strassmaier, prepared for publication by A. J. Sachs, with the cooperation of J. Schaumberger |
| Leander | P. A. Leander, Über die sumerischen Lehnwörter im Assyrischen |
| Le Gac Asn. | Y. Le Gac, Les Inscriptions d'Assur-naṣir-aplu III |
| Legrain Catal. Cugnin | L. Legrain, Catalogue des cylindres orientaux de la collection Louis Cugnin |
| Legrain TRU | L. Legrain, Le temps des rois d'Ur |
| Lehmann-Haupt CIC | F. F. C. Lehmann-Haupt, ed., Corpus inscriptionum chaldicarum |
| Leichty Izbu | E. Leichty, The Omen Series Šumma Izbu (= TCS 4) |
| Lenormant Choix | F. Lenormant, Choix de textes cunéiformes inédits ou incomplètement publiés jusqu'à ce jour |
| Levine Stelae | L. D. Levine, Two Neo-Assyrian Stelae from Iran |
| Lidzbarski Handbuch | M. Lidzbarski, Handbuch der nordsemitischen Epigraphik |
| Lie Sar. | A. G. Lie, The Inscriptions of Sargon II |
| LIH | L. W. King, The Letters and Inscriptions of Hammurabi |
| Limet Anthroponymie | H. Limet, L'anthroponymie sumérienne dans les documents de la 3e dynastie d'Ur |
| Limet Documents | H. Limet, Etude de documents de la période d'Agadé appartenant à l'Université de Liège |
| Limet Métal | H. Limet, Le travail du métal au pays de Sumer au temps de la IIIe dynastie d'Ur |
| Limet Sceaux Cassites | H. Limet, Les légendes des sceaux cassites |
| Limet Textes Sumériens | H. Limet, Textes Sumériens de la IIIe dynastie d'Ur (= Documents du Proche-Orient Ancien des Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Epigraphie 1) |
| LKA | E. Ebeling, Literarische Keilschrifttexte aus Assur |
| LKU | A. Falkenstein, Literarische Keilschrifttexte aus Uruk |
| Loretz Chagar Bazar | O. Loretz, Texte aus Chagar Bazar und Tell Brak (= AOAT 3) |
| Löw Flora | I. Löw, Die Flora der Juden |
| LSS | Leipziger semitistische Studien |
| LTBA | Die lexikalischen Tafelserien der Babylonier und Assyrer in den Berliner Museen |
| Lu | lexical series l ú = *ša*, pub. Civil, MSL 12 87–147 |
| Lugale | epic L u g a l e u m e l a m b i n e r g a l, cited from MS. of A. Falkenstein |
| Lyon Sar. | D. G. Lyon, Keilschrifttexte Sargon's ... |
| MAD | Materials for the Assyrian Dictionary |
| MAH | tablets in the collection of the Musée d'Art et d'Histoire, Geneva |
| Malku | synonym list *malku* = *šarru* (Malku I pub. A.D. Kilmer, JAOS 83 421ff.; Malku II pub. W. von Soden, ZA 43 235ff.) |
| MAOG | Mitteilungen der Altorientalischen Gesellschaft |
| Maqlu | G. Meier, Maqlû (= AfO Beiheft 2) |
| Matouš Kultepe | L. Matouš, Inscriptions cunéiformes du Kultépé, Vol. 2 (=ICK 2) |
| Mayer Gebetsbeschwörungen | W. Mayer, Untersuchungen zur Formensprache der babylonischen „Gebetsbeschwörungen" (= Studia Pohl: Series Maior 5) |
| MCS | Manchester Cuneiform Studies |
| MCT | O. Neugebauer and A. Sachs, Mathematical Cuneiform Texts |
| MDOG | Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft |
| MDP | Mémoires de la Délégation en Perse |
| Meissner BAP | B. Meissner, Beiträge zum altbabylonischen Privatrecht |
| Meissner BAW | B. Meissner, Beiträge zum assyrischen Wörterbuch (= AS 1 and 4) |
| Meissner BuA | B.Meissner, Babylonien u. Assyrien |
| Meissner Supp. | B. Meissner, Supplement zu den assyrischen Wörterbüchern |
| Meissner-Rost Senn. | B. Meissner and P. Rost, Die Bauinschriften Sanheribs |
| Mél. Dussaud | Mélanges syriens offerts à M. René Dussaud |
| Meloni Saggi | Gerardo Meloni, Saggi di filologia semitica |

oi.uchicago.edu

## *Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

| | |
|---|---|
| MEOL | Mededelingen en Verhandelingen van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap "Ex Oriente Lux" |
| Met. Museum | tablets in the collections of the Metropolitan Museum of Art, N.Y. |
| MIO | Mitteilungen des Instituts für Orientforschung |
| MJ | Museum Journal |
| MKT | O. Neugebauer, Mathematische Keilschrifttexte |
| MLC | tablets in the collections of the J. Pierpont Morgan Library |
| MM | tablets in the collections of the Monserrat Museum |
| Moldenke | A. B. Moldenke, Babylonian Contract Tablets in the Metropolitan Museum of Art |
| Moore Michigan Coll. | E. W. Moore, Neo-Babylonian Documents in the University of Michigan Collection |
| Moran Temple Lists | W. L. Moran, Sumero-Akkadian Temple Lists (in MS.) |
| MRS | Mission de Ras Shamra |
| MSL | Materialien zum sumerischen Lexikon; Materials for the Sumerian Lexicon |
| MSP | J. J. M. de Morgan, Mission scientifique en Perse |
| Mullo Weir Lexicon | C. J. Mullo Weir, A Lexicon of Accadian Prayers ... |
| MVAG | Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft |
| MVN | Materiali per il vocabolario neosumerico |
| N | tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia |
| Nabnitu | lexical series SIG$_7$+ALAM = *nabnītu* |
| NBC | tablets in the Babylonian Collection, Yale University Library |
| NBGT | Neobabylonian Grammatical Texts, pub. MSL 4 129–178 |
| Nbk. | J. N. Strassmaier, Inschriften von Nabuchodonosor |
| Nbn. | J. N. Strassmaier, Inschriften von Nabonidus |
| ND | field numbers of tablets excavated at Nimrud (Kalhu) |
| Neugebauer ACT | O. Neugebauer, Astronomical Cuneiform Texts |
| Ni | tablets excavated at Nippur, in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul |
| Nies UDT | J. B. Nies, Ur Dynasty Tablets |
| Nigga | lexical series nigga = *makkūru*, pub. Civil, MSL 13 91–124 |
| Nikolski | M. V. Nikolski, Dokumenty khoziaistvennoĭ otchetnosti ... |
| Nötscher Ellil | F. Nötscher, Ellil in Sumer und Akkad |
| NPN | I. J. Gelb, P. M. Purves, and A. A. MacRae, Nuzi Personal Names (= OIP 57) |
| NT | field numbers of tablets excavated at Nippur by the Oriental Institute and other institutions |
| Oberhuber Florenz | K. Oberhuber, Sumerische und akkadische Keilschriftdenkmäler des Archäologischen Museums zu Florenz |
| Oberhuber IKT | K. Oberhuber, Innsbrucker Keilschrifttexte |
| OBGT | OldBabylonianGrammaticalTexts, pub. MSL 4 47–128 |
| OB Lu | Old Babylonian version of Lu, pub. MSL 12 151–219 |
| OBT Tell Rimah | S. Dalley, C. B. F. Walker, J. D. Hawkins, Old Babylonian Texts from Tell Rimah |
| OECT | Oxford Editions of Cuneiform Texts |
| OIC | Oriental Institute Communications |
| OIP | Oriental Institute Publications |
| OLZ | Orientalistische Literaturzeitung |
| Oppenheim Beer | L. F. Hartman and A. L. Oppenheim, On Beer and Brewing Techniques in Ancient Mesopotamia ... (= JAOS Supp. 10) |
| Oppenheim Glass | A. L. Oppenheim, Glass and Glassmaking in Ancient Mesopotamia |
| Oppenheim Mietrecht | L. Oppenheim, Untersuchungen zum babylonischen Mietrecht (= WZKM Beiheft 2) |
| Oppert-Ménant Doc. jur. | J. Oppert et J. Ménant, Documents juridiques de l'Assyrie |
| Or. | Orientalia |
| Oriental Law of Succession | Essays on Oriental Laws of Succession (= Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia 9) |
| OT | Old Testament |
| Otten AV | Festschrift Heinrich Otten |
| Pallis Akîtu | S. A. Pallis, The Babylonian Akîtu Festival |
| PAPS | Proceedings of the American Philosophical Society |
| Parpola LAS | S. Parpola, Letters of Assyrian Scholars (= AOAT 5) |
| Parrot Documents | A. Parrot, Documents et Monuments (= Mission archéologique de Mari II, Le palais, tome 3) |
| PBS | Publications of the Babylonian Section, University Museum, University of Pennsylvania |
| PEF | Quarterly Statement of the Palestine Exploration Fund |
| Peiser Urkunden | F. E. Peiser, Urkunden aus der Zeit der 3. babylonischen Dynastie |
| Peiser Verträge | F. E. Peiser, Babylonische Verträge des Berliner Museums ... |
| PEQ | Palestine Exploration Quarterly |

oi.uchicago.edu

## *Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

| | |
|---|---|
| Perry Sin | E. G. Perry, Hymnen und Gebete an Sin |
| Petschow MB Rechtsurkunden | H. Petschow, Mittelbabylonische Rechts- und Wirtschaftsurkunden der Hilprecht-Sammlung Jena... |
| Petschow Pfandrecht | H. Petschow, Neubabylonisches Pfandrecht (= ASAW Phil.-Hist. Kl. 48/1) |
| Pettinato Untersuchungen | G. Pettinato, Untersuchungen zur neusumerischen Landwirtschaft |
| Photo. Ass. | field photographs of tablets excavated at Assur |
| Photo. Konst. | field photographs of tablets excavated at Assur |
| Piepkorn Asb. | A. C. Piepkorn, Historical Prism Inscriptions of Ashurbanipal (= AS 5) |
| Pinches Amherst | T. G. Pinches, The Amherst Tablets ... |
| Pinches Berens Coll. | T. G. Pinches, The Babylonian Tablets of the Berens Collection |
| Pinches Peek | T.G. Pinches, Inscribed Babylonian Tablets in the possession of Sir Henry Peek |
| Postgate NA Leg. Docs. | J. N. Postgate, Fifty Neo-Assyrian Legal Documents |
| Postgate Palace Archive | J. N. Postgate, The Governor's Palace Archive (= CTN 2) |
| Postgate Royal Grants | J.N. Postgate, Neo-Assyrian Royal Grants and Decrees (= Studia Pohl: Series Maior 1) |
| Postgate Taxation | J. N. Postgate, Taxation and Conscription in the Assyrian Empire (= Studia Pohl: Series Maior 3) |
| Practical Vocabulary Assur | lexical text, pub. B. Landsberger and O. Gurney, AfO 18 328ff. |
| Pritchard ANET | J. B. Pritchard, ed., Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament, 2nd and 3rd ed. |
| Proto-Diri | see Diri |
| Proto-Ea | see Ea; pub. MSL 2 35–94 |
| Proto-Izi | lexical series, pub. Civil, MSL 13 7–59 |
| Proto-Kagal | lexical series, pub. Civil, MSL 13 63–88 |
| Proto-Lu | lexical series, pub. MSL 12 25–84 |
| PRSM | Proceedings of the Royal Society of Medicine |
| PRT | E. Klauber, Politisch-religiöse Texte aus der Sargonidenzeit |
| PSBA | Proceedings of the Society of Biblical Archaeology |
| R | H. C. Rawlinson, The Cuneiform Inscriptions of Western Asia |
| RA | Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale |
| RAcc. | F. Thureau-Dangin, Rituels accadiens |
| Ranke PN | H. Ranke, Early Babylonian Personal Names |
| RB | Revue biblique |
| REC | F.Thureau-Dangin, Recherches sur l'origine de l'écriture cunéiforme |
| Recip. Ea | lexical series "Reciprocal Ea," pub. MSL 14 521–532 |
| REg | Revue d'égyptologie |
| Reiner Lipšur Litanies | E. Reiner, *Lipšur*-Litanies (JNES 15 129ff.) |
| Reisner Telloh | G. A. Reisner, Tempelurkunden aus Telloh |
| Rencontre Assyriologique | Compte rendu de la seconde (troisième) Rencontre Assyriologique Internationale |
| Rép. géogr. | Répertoire géographique des textes cunéiformes |
| RÉS | Revue des études sémitiques |
| Reschid Archiv des Nūršamaš | F. Reschid, Archiv des Nūršamaš und andere Darlehensurkunden aus der altbabylonischen Zeit |
| RHA | Revue hittite et asianique |
| RHR | Revue de l'histoire des religions |
| Riftin | A. P. Riftin, Staro-Vavilonskie iuridicheskie i administrativnye dokumenty v sobraniiakh SSSR |
| RLA | Reallexikon der Assyriologie |
| RLV | Reallexikon der Vorgeschichte |
| Rm. | tablets in the collections of the British Museum |
| ROM | tablets in the collections of the Royal Ontario Museum, Toronto |
| Römer Frauenbriefe | W. H. Ph. Römer, Frauenbriefe über Religion, Politik und Privatleben in Mari (= AOAT 12) |
| Römer Königshymnen | W. H. Ph. Römer, Sumerische 'Königshymnen' der Isin-Zeit |
| Rost Tigl. III | P. Rost, Die Keilschrifttexte Tiglat-Pilesers III ... |
| RS | field numbers of tablets excavated at Ras Shamra |
| RSO | Rivista degli studi orientali |
| RT | Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes |
| RTC | F. Thureau-Dangin, Recueil de tablettes chaldéennes |
| $S^a$ | lexical series Syllabary A, pub. MSL 3 3–45 |
| $S^a$ Voc. | lexical series Syllabary A Vocabulary, pub. MSL 3 51–87 |
| Sag Bil. | lexical series |
| SAI | B. Meissner, Seltene assyrische Ideogramme |
| SAKI | F. Thureau-Dangin, Die sumerischen und akkadischen Königsinschriften (= VAB 1) |
| Salonen Agricultura | A. Salonen, Agricultura mesopotamica (= AASF 149) |

oi.uchicago.edu



| | |
|---|---|
| Salonen Festschrift | Studia Orientalia Armas I. Salonen (= StOr 46) |
| Salonen Fischerei | A. Salonen, Die Fischerei im alten Mesopotamien (= AASF 166) |
| Salonen Fußbekleidung | A. Salonen, Die Fußbekleidung der alten Mesopotamier (= AASF 157) |
| E. Salonen Grußformeln | E. Salonen, Die Gruß- und Höflichkeitsformeln in babylonisch-assyrischen Briefen (= StOr 38) |
| Salonen Hausgeräte | A. Salonen, Die Hausgeräte der alten Mesopotamier (= AASF 139 and 144) |
| Salonen Hippologica | A. Salonen, Hippologica Accadica (= AASF 100) |
| Salonen Landfahrzeuge | A. Salonen, Die Landfahrzeuge des alten Mesopotamien (= AASF 72) |
| Salonen Möbel | A. Salonen, Die Möbel des alten Mesopotamien (= AASF 127) |
| Salonen Türen | A. Salonen, Die Türen des alten Mesopotamien (= AASF 124) |
| E. Salonen Waffen | E. Salonen, Die Waffen der alten Mesopotamier (= StOr 33) |
| Salonen Wasserfahrzeuge | A. Salonen, Die Wasserfahrzeuge in Babylonien (= StOr 8) |
| San Nicolò-Ungnad NRV | M. San Nicolò and A. Ungnad, Neubabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden |
| Saporetti Onomastica | C. Saporetti, Onomastica Medio-Assira (= Studia Pohl 6) |
| SAWW | Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften, Wien |
| $S^b$ | lexical series Syllabary B, pub. MSL 3 96–128 and 132–153 |
| SBAW | Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften |
| SBH | G. A. Reisner, Sumerisch-babylonische Hymnen nach Thontafeln griechischer Zeit |
| Scheil Sippar | V. Scheil, Une saison de fouilles à Sippar |
| Scheil Tn. II | V. Scheil, Annales de Tukulti Ninip II, roi d'Assyrie 889–884 |
| Schneider Götternamen | N. Schneider, Die Götternamen von Ur III (= AnOr 19) |
| Schneider Zeitbestimmungen | N. Schneider, Die Zeitbestimmungen der Wirtschaftsurkunden von Ur III (= AnOr 13) |
| Schollmeyer | A. Schollmeyer, Sumerisch-babylonische Hymnen und Gebete an Šamaš |
| Schramm Einleitung | W. Schramm, Einleitung in die assyrischen Königsinschriften |
| Sellin Ta'annek | E. Sellin, Tell Ta'annek ... |
| SEM | E. Chiera, Sumerian Epics and Myths |
| Sem. | Semitica |
| Seux Epithètes | M.-J. Seux, Epithètes royales akkadiennes et sumériennes |
| Shaffer Sumerian Sources | A. Shaffer, Sumerian Sources of Tablet XII of the Epic of Gilgameš (unpub. dissertation) |
| SHAW | Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften |
| Shileiko Dokumenty | V. K. Shileĭko, Dokumenty iz Giul-tepe |
| Si | field numbers of tablets excavated at Sippar |
| Silbenvokabular | lexical series |
| Sjöberg Mondgott | Å. Sjöberg, Der Mondgott Nanna-Suen in der sumerischen Überlieferung, I. Teil: Texte |
| Sjöberg Temple Hymns | Å. W. Sjöberg and E. Bergmann, The Collection of the Sumerian Temple Hymns (= TCS 3) |
| ŠL | A. Deimel, Šumerisches Lexikon |
| SLB | Studia ad tabulas cuneiformes collectas a F. M. Th. de Liagre Böhl pertinentia |
| SLT | E. Chiera, Sumerian Lexical Texts |
| Sm. | tablets in the collections of the British Museum |
| S. A. Smith Misc. Assyr. Texts | S. A. Smith, Miscellaneous Assyrian Texts of the British Museum |
| Smith College | tablets in the collection of Smith College |
| Smith Idrimi | S. Smith, The Statue of Idri-mi |
| Smith Senn. | S. Smith, The First Campaign of Sennacherib ... |
| SMN | tablets excavated at Nuzi, in the Semitic Museum, Harvard University, Cambridge |
| SÖAW | Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften |
| von Soden GAG | W. von Soden, Grundriß der akkadischen Grammatik (= AnOr 33) |
| von Soden Syllabar | W. von Soden, Das akkadische Syllabar (= AnOr 27; 2nd ed. = AnOr 42) |
| Sollberger and Kupper Inscriptions Royales | E. Sollberger and J.-R. Kupper, Inscriptions royales sumériennes et akkadiennes |
| Sollberger Corpus | E. Sollberger, Corpus des inscriptions "royales" présargoniques de Lagaš |
| Sollberger Correspondence | E. Sollberger, Business and Administrative Correspondence under the Kings of Ur (= TCS 1) |
| Sommer Aḫḫijavā | F. Sommer, Die Aḫḫijavā-Urkunden |
| Sommer-Falkenstein Bil. | F. Sommer and A. Falkenstein, Die hethitisch-akkadische Bilingue des Ḫattušili I |
| Sp. | tablets in the collections of the British Museum |

oi.uchicago.edu

## *Provisional List of Bibliographical Abbreviations*

| | |
|---|---|
| SPAW | Sitzungsberichte der Preußischen Akademie der Wissenschaften |
| Speleers Recueil | L. Speleers, Recueil des inscriptions de l'Asie antérieure des Musées Royaux du Cinquantenaire à Bruxelles |
| SRT | E.Chiera, Sumerian Religious Texts |
| SSB | F. X. Kugler, Sternkunde und Sterndienst in Babel |
| SSB Erg. | J. Schaumberger, Sternkunde und Sterndienst in Babel, Ergänzungen ... |
| Stamm Namengebung | J. J. Stamm, Die akkadische Namengebung (= MVAG 44) |
| Starr Nuzi | R. F. S. Starr, Nuzi: Report on the Excavations at Yorgan Tepa near Kirkuk, Iraq |
| StBoT | Studien zu den Boğazköy-Texten |
| STC | L. W. King, The Seven Tablets of Creation |
| Stephens PNC | F. J. Stephens, Personal Names from Cuneiform Inscriptions of Cappadocia |
| Stol On Trees | M. Stol, On Trees, Mountains, and Millstones in the Ancient Near East (= MEOL 21) |
| StOr | Studia Orientalia (Helsinki) |
| Strassmaier AV | J. N. Strassmaier, Alphabetisches Verzeichnis der assyrischen und akkadischen Wörter ... |
| Strassmaier Liverpool | J. N. Strassmaier, Die babylonischen Inschriften im Museum zu Liverpool, Actes du 6e Congrès International des Orientalistes, II, Section Sémitique (1) (1885), plates after p. 624 |
| Strassmaier Warka | J. N. Strassmaier, Texte altbabylonischer Verträge aus Warka, Verhandlungen des Fünften Internationalen Orientalisten-Congresses (1881), Beilage |
| Streck Asb. | M.Streck,Assurbanipal...(=VAB 7) |
| STT | O. R. Gurney, J. J. Finkelstein, and P. Hulin, The Sultantepe Tablets |
| Studi Rinaldi | Studi sull'Oriente e la Bibbia offerti al P. Giovanni Rinaldi... |
| Studia Mariana | (= Documenta et monumenta orientis antiqui 4) |
| Studia Orientalia Pedersen | Studia orientalia Ioanni Pedersen dicata |
| Studien Falkenstein | Heidelberger Studien zum Alten Orient, Adam Falkenstein zum 17. September 1966 |
| Studies Albright | H. Goedicke, ed., Near Eastern Studies in Honor of William Foxwell Albright |
| Studies Landsberger | Studies in Honor of Benno Landsberger on his Seventy-fifth Birthday (= AS 16) |
| Studies Oppenheim | Studies Presented to A. Leo Oppenheim |
| Studies Robinson | Studies in Old Testament Prophecy Presented to T. H. Robinson |
| STVC | E. Chiera, Sumerian Texts of Varied Contents |
| Sultantepe | field numbers of tablets excavated at Sultantepe |
| Sumerological Studies Jacobsen | Sumerological Studies in Honor of Thorkild Jacobsen (= AS 20) |
| Sumeroloji Araştirmalari | Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Falkültesi Sumeroloji araştirmalari, 1940–41 |
| Šurpu | E. Reiner, Šurpu (=AfO Beiheft 11) |
| Symb. Koschaker | Symbolae P. Koschaker dedicatae (= Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia 2) |
| Symbolae Böhl | Symbolae Biblicae et Mesopotamicae Francisco Mario Theodoro de Liagre Böhl Dedicatae |
| SZ | Zeitschrift der Savigny-Stiftung |
| Szlechter Tablettes | E. Szlechter, Tablettes juridiques de la Ire Dynastie de Babylone |
| Szlechter TJA | E. Szlechter, Tablettes juridiques et administratives de la IIIe Dynastie d'Ur et de la Ire Dynastie de Babylone |
| T | tablets in the collections of the Staatliche Museen, Berlin |
| Tablet Funck | one of several tablets in private possession (mentioned as F. 1, 2, 3, Delitzsch HWB xiii), cited from unpublished copies of Delitzsch |
| Tallqvist APN | K. Tallqvist, Assyrian Personal Names (= ASSF 43/1) |
| Tallqvist Götter-epitheta | K. Tallqvist, Akkadische Götter-epitheta (= StOr 7) |
| Tallqvist Maqlu | K. Tallqvist, Die assyrische Beschwörungsserie Maqlû (= ASSF 20/6) |
| Tallqvist NBN | K. Tallqvist, Neubabylonisches Namenbuch ... (= ASSF 32/2) |
| TCL | Textes cunéiformes du Louvre |
| TCS | Texts from Cuneiform Sources |
| Tell Asmar | tablets excavated at Tell Asmar, in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago |
| Tell Halaf | J. Friedrich et al., Die Inschriften vom Tell Halaf (= AfO Beiheft 6) |
| Th. | tablets in the collections of the British Museum |
| Thompson AH | R. C. Thompson, The Assyrian Herbal |
| Thompson Chem. | R. C. Thompson, On the Chemistry of the Ancient Assyrians |
| Thompson DAB | R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Botany |

oi.uchicago.edu



| | |
|---|---|
| Thompson DAC | R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Chemistry and Geology |
| Thompson Esarh. | R. C. Thompson, The Prisms of Esarhaddon and of Ashurbanipal ... |
| Thompson Gilg. | R. C. Thompson, The Epic of Gilgamish |
| Thompson Rep. | R. C. Thompson, The Reports of the Magicians and Astrologers... |
| Thureau-Dangin Til-Barsib | F. Thureau-Dangin, M. Dunand et al., Til-Barsib |
| TIM | Texts in the Iraq Museum |
| TLB | Tabulae Cuneiformes a F. M. Th. de Liagre Böhl collectae |
| TMB | F. Thureau-Dangin, Textes mathématiques babyloniens |
| Tn.-Epic | Tukulti-Ninurta Epic, pub. AAA 20, pls. 101ff., and Archaeologia 79 pl. 49; transliteration in Ebeling, MAOG 12/2, column numbers according to W. G. Lambert, AfO 18 38ff. |
| Torczyner Tempelrechnungen | H. Torczyner, Altbabylonische Tempelrechnungen ... |
| TSBA | Transactions of the Society of Biblical Archaeology |
| TSTS | Toronto Semitic Texts and Studies |
| TuL | E. Ebeling, Tod und Leben nach den Vorstellungen der Babylonier |
| TuM | Texte und Materialien der Frau Professor Hilprecht Collection of Babylonian Antiquities im Eigentum der Universität Jena |
| Turner Jubilee Vol. | S. M. Katre, ed., Sir Ralph Turner Jubilee Volume |
| UCP | University of California Publications in Semitic Philology |
| UE | Ur Excavations |
| UET | Ur Excavations, Texts |
| UF | Ugarit-Forschungen |
| Ugumu | lexical series, pub. MSL 9 51–65 |
| Ugumu Bil. | lexical series, pub. MSL 9 67–73 |
| UM | tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia |
| UMB | University Museum Bulletin |
| Unger Babylon | E. Unger, Babylon, die heilige Stadt ... |
| Unger Bel-harran-beli-ussur | E. Unger, Die Stele des Bel-harran-beli-ussur |
| Unger Mem. Vol. | In Memoriam Eckhard Unger. Beiträge zu Geschichte, Kultur und Religion des Alten Orients |
| Unger Relief-stele | E. Unger, Reliefstele Adadniraris III. aus Saba'a und Semiramis |
| Ungnad NRV Glossar | A. Ungnad, Neubabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden. Glossar |
| Uruanna | pharmaceutical series uruanna: *maštakal* |
| UVB | Vorläufiger Bericht über die ... Ausgrabungen in Uruk-Warka (Berlin 1930–) |
| VAB | Vorderasiatische Bibliothek |
| VAS | Vorderasiatische Schriftdenkmäler |
| VAT | tablets in the collections of the Staatliche Museen, Berlin |
| VBoT | A. Götze, Verstreute Boghazköi-Texte |
| VDI | Vestnik Drevneĭ Istorii |
| Veenhof Old Assyrian Trade | K. R. Veenhof, Aspects of Old Assyrian Trade and Its Terminology |
| VIO | Veröffentlichungen des Instituts für Orientforschung, Berlin |
| Virolleaud Comptabilité | C. Virolleaud, Comptabilité chaldéenne (époque de la dynastie dite seconde d'Our) |
| Virolleaud Danel | C. Virolleaud, La légende phénicienne de Danel |
| Virolleaud Fragments | C. Virolleaud, Fragments de textes divinatoires assyriens du Musée Britannique |
| Voix de l'opposition | A. Finet, ed., La Voix de l'opposition en Mésopotamie. Colloque organisé par l'Institut des Hautes Études de Belgique 19 et 20 mars 1973 |
| VT | Vetus Testamentum |
| W. | field numbers of tablets excavated at Warka |
| Waetzold Textilindustrie | H. Waetzold, Untersuchungen zur neusumerischen Textilindustrie |
| Walther Gerichtswesen | A. Walther, Das altbabylonische Gerichtswesen (= LSS 6/4–6) |
| Ward Seals | W. H. Ward, The Seal Cylinders of Western Asia |
| Warka | field numbers of tablets excavated at Warka |
| Watelin Kish | Oxford University Joint Expedition to Mesopotamia, Excavations at Kish: III (1925–1927) by L. C. Watelin |
| Waterman Bus. Doc. | L. Waterman, Business Documents of the Hammurapi Period (also pub. in AJSL 29 and 30) |
| Weidner Handbuch | E. Weidner, Handbuch der babylonischen Astronomie |
| Weidner Tn. | E. Weidner, Die Inschriften Tukulti-Ninurtas I. (= AfO Beiheft 12) |
| Weissbach Misc. | F. H. Weissbach, Babylonische Miscellen (= WVDOG 4) |
| Weitemeyer | M. Weitemeyer, Some Aspects of the Hiring of Workers in the Sippar Region at the Time of Hammurabi |

oi.uchicago.edu



| | |
|---|---|
| Wenger AV | Festschrift für Leopold Wenger, 2. Band, Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und Antiken Rechtsgeschichte, 35. Heft |
| Westenholz OSP | A. Westenholz, Old Sumerian and Old Akkadian Texts in Philadelphia Chiefly from Nippur |
| Wilcke Kollationen | C. Wilcke, Kollationen zu den sumerischen literarischen Texten aus Nippur in der Hilprecht-Sammlung Jena (= ASAW 65/4) |
| Wilcke Lugalbanda | C. Wilcke, Das Lugalbandaepos |
| Winckler AOF | H. Winckler, Altorientalische Forschungen |
| Winckler Sammlung | H. Winckler, Sammlung von Keilschrifttexten |
| Winckler Sar. | H. Winckler, Die Keilschrifttexte Sargons ... |
| Winnett AV | J. Wevers and D. Redford, eds., Studies on the Ancient Palestinian World (= TSTS 2) |
| Wiseman Alalakh | D.J.Wiseman, The Alalakh Tablets |
| Wiseman Chron. | D. J. Wiseman, Chronicles of the Chaldean Kings ... |
| Wiseman Treaties | D.J.Wiseman, The Vassal Treaties of Esarhaddon (= Iraq 20 Part 1) |
| WO | Die Welt des Orients |
| Woolley Carchemish | Carchemish, Report on the Excavations at Djerabis on behalf of the British Museum |
| WVDOG | Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft |
| WZJ | Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich - Schiller - Universität Jena |
| WZKM | Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes |
| YBC | tablets in the Babylonian Collection, Yale University Library |
| Ylvisaker Grammatik | S.C.Ylvisaker, Zur babylonischen und assyrischen Grammatik (= LSS 5/6) |
| YOR | Yale Oriental Series, Researches |
| YOS | Yale Oriental Series, Babylonian Texts |
| ZA | Zeitschrift für Assyriologie |
| ZAW | Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft |
| ZDMG | Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft |
| ZDPV | Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins |
| ZE | Zeitschrift für Ethnologie |
| Zimmern Fremdw. | H. Zimmern, Akkadische Fremdwörter ..., 2nd ed. |
| Zimmern Ištar und Šaltu | H.Zimmern, Ištar und Šaltu, ein altakkadisches Lied (BSGW Phil.-hist. Kl. 68/1) |
| Zimmern Neujahrsfest | H. Zimmern, Zum babylonischen Neujahrsfest (BSGW Phil.-hist. Kl. 58/3); zweiter Beitrag (ibid. 70/5) |
| ZK | Zeitschrift für Keilschriftforschung |
| ZS | Zeitschrift für Semitistik |

oi.uchicago.edu

# Other Abbreviations

| | |
|---|---|
| abbr. | abbreviated, abbreviation |
| acc. | accusative |
| Achaem. | Achaemenid |
| add. | addition(al) |
| adj. | adjective |
| adm. | administrative (texts) |
| Adn. | Adad-nīrārī |
| adv. | adverb |
| Akk. | Akkadian |
| Alu | *Šumma ālu* |
| apod. | apodosis |
| app. | appendix |
| Aram. | Aramaic |
| Asb. | Assurbanipal |
| Asn. | Aššur-nāṣir-apli II |
| Ass. | Assyrian |
| astrol. | astrological (texts) |
| astron. | astronomical (texts) |
| Av. | Avestan |
| Babyl. | Babylonian |
| bil. | bilingual (texts) |
| Bogh. | Boghazkeui |
| bus. | business |
| Camb. | Cambyses |
| chem. | chemical (texts) |
| chron. | chronicle |
| col. | column |
| coll. | collation, collated |
| comm. | commentary (texts) |
| conj. | conjunction |
| corr. | corresponding |
| Cyr. | Cyrus |
| Dar. | Darius |
| dat. | dative |
| dem. | demonstrative |
| denom. | denominative |
| det. | determinative |
| diagn. | diagnostic (texts) |
| disc. | discussion |
| DN | divine name |
| doc. | document |
| dupl. | duplicate |
| EA | El-Amarna |
| econ. | economic (texts) |
| ed. | edition |
| ED | Early Dynastic |
| Elam. | Elamite |
| Esarh. | Esarhaddon |
| esp. | especially |
| Etana | Etana myth |
| etym. | etymology, etymological |
| ext. | extispicy |
| fact. | factitive |
| fem. | feminine |
| fig. | figure |
| fragm. | fragment(ary) |
| gen. | genitive, general |
| geogr. | geographical |
| Gilg. | Gilgāmeš |
| Gk. | Greek |
| gloss. | glossary |
| GN | geographical name |
| gramm. | grammatical (texts) |
| group voc. | group vocabulary |
| Heb. | Hebrew |
| hemer. | hemerology |
| hist. | historical (texts) |
| Hitt. | Hittite |
| Hurr. | Hurrian |
| IE | Indo-European |
| imp. | imperative |
| inc. | incantation (texts) |
| incl. | including |
| indecl. | indeclinable |
| inf. | infinitive |
| inscr. | inscription |
| interj. | interjection |
| interr. | interrogative |
| intrans. | intransitive |
| inv. | inventory |
| Izbu | *Šumma izbu* |
| lament. | lamentation |
| LB | Late Babylonian |
| leg. | legal (texts) |
| let. | letter |
| lex. | lexical (texts) |
| lit. | literally, literary (texts) |
| log. | logogram, logographic |
| Ludlul | *Ludlul bēl nēmeqi* |
| lw. | loan word |
| MA | Middle Assyrian |
| masc. | masculine |
| math. | mathematical (texts) |
| MB | Middle Babylonian |
| med. | medical (texts) |
| meteor. | meteorology, meteorological (texts) |
| MN | month name |
| mng. | meaning |
| n. | note |
| NA | Neo-Assyrian |
| NB | Neo-Babylonian |
| Nbk. | Nebuchadnezzar II |
| Nbn. | Nabonidus |
| Ner. | Neriglissar |
| NF | Neue Folge |
| nom. | nominative |
| NS | New Series, Nova Series |
| num. | numeral |
| OA | Old Assyrian |
| OAkk. | Old Akkadian |
| OB | Old Babylonian |
| obv. | obverse |
| occ. | occurrence, occurs |
| Old Pers. | Old Persian |
| opp. | opposite (of) (to) |

oi.uchicago.edu

## *Other Abbreviations*

| | | | |
|---|---|---|---|
| orig. | original(ly) | Sem. | Semitic |
| p. | page | Senn. | Sennacherib |
| Palmyr. | Palmyrene | Shalm. | Shalmaneser |
| part. | participle | sing. | singular |
| pharm. | pharmaceutical (texts) | Skt. | Sanskrit |
| phon. | phonetic | stat. const. | status constructus |
| physiogn. | physiognomic (omens) | str. | strophe |
| pl. | plural, plate | Sum. | Sumerian |
| pl. tantum | plurale tantum | supp. | supplement |
| PN | personal name | syll. | syllabically |
| prep. | preposition | syn. | synonym(ous) |
| pres. | present | Syr. | Syriac |
| Pre-Sar. | Pre-Sargonic | Tigl. | Tiglathpileser |
| pret. | preterit | Tn. | Tukulti-Ninurta I |
| pron. | pronoun, pronominal | trans. | transitive |
| prot. | protasis | translat. | translation |
| pub. | published | translit. | transliteration |
| r. | reverse | Ugar. | Ugaritic |
| redupl. | reduplicated, reduplication | uncert. | uncertain |
| ref. | reference | unkn. | unknown |
| rel. | religious (texts) | unpub. | unpublished |
| rit. | ritual (texts) | v. | verb |
| RN | royal name | var. | variant |
| RS | Ras Shamra | wr. | written |
| s. | substantive | WSem. | West Semitic |
| Sar. | Sargon II | x | number not transliterated |
| SB | Standard Babylonian | *x* | illegible sign in Akk. |
| Sel. | Seleucid | x | illegible sign in Sum. |

oi.uchicago.edu

# THE ASSYRIAN DICTIONARY

## VOLUME 11

# N

## PART TWO

**nasāḫu** (*našāḫu*) v.; **1.** to remove from office, to expel, reject a child, to extirpate progeny, enemies, to deport people, to depopulate a region, to remove a garment, a load, a structure, etc., to withdraw an object from its case or location, to remove mud from a canal, rubble from ruined buildings (p. 2), **2.** to tear out parts of the body, of the exta, to pull out hair, to pull out plants or their parts, (in transferred mng., with *išdu* or *šuršu*) to uproot, eradicate, to pull, tear out objects (stelas, poles, doors, etc.) (p. 5), **3.** to expel evil, demons, sickness (p. 7), **4.** to transfer cattle, to remove persons from a specific task, to transfer persons (p. 8), **5.** to deduct, subtract (p. 9), **6.** to excerpt a tablet (p. 9), **7.** to move on, to displace oneself (p. 10), **8.** to pass, said of time (p. 10), **9.** in idiomatic phrases (p. 11), **10.** *nussuḫu* (same mngs. as *nasāḫu*) (p. 13), **11.** II/2 to be removed (p. 13), **12.** *šussuḫu* to remove mud (from a canal), to pull out (parts of the body), to remove, expel, to transfer somebody (p. 13), **13.** III/2 (uncert. mng.) (p. 14), **14.** *nansuḫu* (passive to mngs. 1, 2, 3, and 7) (p. 14); from OAkk. on; I *issuḫ* — *inassaḫ* — *nasiḫ*, imp. *usuḫ*, I/2, II, II/2, III, III/2, IV, IV/2; wr. syll. and ZI; cf. *nasḫu*, *nasīḫu*, *nāsiḫu*, *nasīḫūtu*, *nassiḫu*, *nisḫu* A, *nisiḫtu*, *nusāḫātu*, *nusāḫū*.

gar = *na-sa-ḫu* Antagal G 149; mar = gar$^{MIN(=[ga-a]r)}$ = *na-sa-ḫu* Emesal Voc. III 80.

su-uḫ SUḪ = *n[a]-sa-ḫu* S$^{b}$ I 20; su-uḫ SUḪ = *na-sa-ḫu* A VIII/1:167; su-uḫ KU = *na-sa-ḫu* Ea I 152; [bu]-[u] BU = *na-sa-ḫu* A VI/1:192; [...] [BU] = [*n*]*a-šá-ḫu* S$^{b}$ I 120b; bur BU = *na-sa-ḫ[u]* A VI/1:195; bu-ú KU = *na-sa-ḫu* Ea I 155.

zi-i z[I] = *na-s[a-ḫu]* A III/1:146; [šu].z[i.z]i = *na-sà-ḫu-um* Nigga Bil. B 222; [di-ri] SI.A = *na-sà-ḫu-um* Proto-Diri 10; zé, bu, zi, [zal-al]zal, diri, [g]u-ub$_{DU}$, suḫ = *na-sa-ḫ[u]* BM 35574:1ff. (Nabnitu); [šu-ub] [RU] = [*n*]*a-sa-ḫu* A VI/4:141; ri-i RI = *na-sa-ḫu* A II/7 i 10'; ku-ud TAR = *na-sa-ḫu* Idu II 286; za-al NI = *na-sa*(?)-[*ḫu*] Idu II 205; gi.gi = *na-sa-*[*ḫu*] VAT 10275:5 (unidentified voc.), gaz = *na-sa-*[*ḫu*] ibid. 7, gum.gum = *na-sa-*[*ḫu*] (all preceded by *lapātu*) ibid. 9.

bu-úr BÚR = *na-sa-ḫu šá ṣur-rum* to split off, (said) of obsidian A VIII/2:173, also A VIII/2 Comm. r. 15; [bu-ur] BÚR = *na-sa-ḫu šá šar-ti* to pull out (said) of hair K.11807:4' (text similar to Idu); [di-ri] [SI.A] = *na-*[*s*]*a-ḫu šá* GIG Diri I 31; ga-argar, gá.gá, PA.LUGAL.ta.SÌR.a = *na-sa-ḫu šá ter-ti*, ù.suḫ.ù.da = MIN *šá ki-is lib-bi*, gub = MIN *ša a-mu-ti*, sur = MIN *šá* MIN CT 18 49 i 25ff.; du-u GAB = *na-sa-ḫu šá* IGI A VIII/1:139; GAB$^{du-u-du-u}$GAB = *n*[*a-sa*]-*ḫu ša* IGI Antagal C 113, cf. lú.igi.dù.dù = *ša i-na-šu na-ás-ḫa* OB Lu B iv 48; bu.i = *na-sa-*[*ḫu ša* ...] Nabnitu XXXII iii' 20'; uzu.bal.bal.a = [*ša x*]-*ta na-as-ḫu* Hh. XV 253.

zé.zé = BU.BU = *nu-su-ḫu* Emesal Voc. III 114; [BA] = [*nu*]-*sú-ḫu* MSL 9 135:568 (Proto-Aa); la-al-la-aḫ $^{DU.DÙ}_{DU.DU}$ = *nu-us-sú-*[*ḫu*] Diri Bogh. II 35b; šu.suḫ.[su]ḫ = *nu-us-s*[*ú-ḫu-um*] Nigga Bil. B 131; [ma-a] [GÁ] = *šu-sú-ḫu* A IV/4:64.

zi (var. zi.zi) gá.gá.te (var. gá.gá) $^{d}$Inanna za.a.kam : *na-sa-ḫu-um u šakānum kûmma Ištar* it is in your power, Ištar, to remove and put in place TIM 9 21:10f. and dupl., see Sjöberg, ZA 65 190:119; $^{d}$Utu è.a.na MI.MI.ga ḫé.im.mi.in.zi : *Šamaš ina aṣîšu da'ummassu* [*li-is*]-*suḫ-ma* Šurpu p. 52:28f.; [dug$_4$.g]a $^{d}$En.ki.ke$_x$(KID) a.ra ga.ra.ab.zi : *ina qibīt Ea a-na-as*(!)-*saḫ-ka* I expel you at the command of Ea PBS 12/1 6 r. 4f.; [nam.ib]ila.a.ni.ta íb.ta.an.zi : *ana aplūtišu is-su-uḫ-šu* he removed him from his status as son and heir Ai. III iv 16; in.zi : *is-su-uḫ* Ai. I iii 52; máš.ni šà.bi ù.um.ta.e.zi : *urīṣa ša libbašu ta-as-su-ḫu* CT 17 11:82 and 84.

šà.zi.ga.gin$_x$(GIM) : *kīma ša libbašu na-as-ḫu* like one bereft of reason CT 17 19 i 19f.; [uru].a en.na [ba].ra.an.zi.ga.en.na.aš : *adi ina āli la ta-as-su-ḫu* as long as you have not gone out of the city JTVI 26 155 iv 6, see Lackenbacher, RA 65 127; gìr.zu zi.ga.ab : *ú-su-uḫ šēpka* KAR 31 r. 5f.; a.lá ḫul zi.ga.zu.šè : *alû lemnu ana na-sa-ḫi-ka* to expel you, evil *alû* demon CT 16 28:54f.

[kin].ni.šè mu.un.zi.ga : *ina têrti i-na-saḫ* KAR 8 r. 8; šu.du$_8$.a.ne.ne íb.zi.ge.eš : MIN (= *qa-as-su-nu*) *is-su-ḫu* Ai. III ii 54.

oi.uchicago.edu



saḫar ì.zi.zi saḫar ì.gá.gá : *baṣṣa i-na-as-saḫ tamlâ umalli* Lugale II 40; a.ba zi.zi a.ba zi.ge.eš : *mannu i-na-as-saḫ mannu ušatba* who expels, who removes? CT 17 23 iii 162; á.sàg kalam.ma zi.zi : *asakku ša māta i-na-as-sa-ḫu — asakku* demon who causes upheaval in the country CT 16 14 iii 39f.; ḫul.gál ... ḫé.í[b].ta.an.zi.zi : *lemnūti ... li-is-suḫ-ma* ibid. 46:160f., cf. su.bar.ra.zu.ta ... ḫé.im.ma.ra.an.zi.[zi] : *ina zumrika ... li-is-suḫ-šú* CT 17 33:38f., ḫé.ni.íb.zi.zi(var. adds .e).dè : *li-is-su-ḫu-šú* CT 17 36:82f., var. from KAR 46:15; gù.gál. la.bi bí.íb.zi.zi : MIN (= *rugummūšu*) *i-na-saḫ* Ai. VI ii 16, gù.gál.la.bi ba.ab.zi.zi : MIN *it-ta-saḫ* ibid. 17.

in.$^{gi\text{-}id}$BU = *is-su-uḫ* Ai. I iii 53; amaš.a e.zé.bi.ta ba.da.an.bu : *supūru ina ṣēnišu is-su-uḫ* he scattered the fold of (lit. with its) sheep and goats SBH p. 73:15f., cf. $u_4$ amaš bu.ra : *ūmu supūri i-na-saḫ* ibid. p. 95 r. 21f., also amaš in.ga.bu.re : *supūri i-na-saḫ* ibid. 25f., é.tùr nam.bu.re(var. .ra) : *[tarb]aṣa la ta-na-as-saḫ* S. A. Smith Misc. Assyr. Texts p. 24:31 and (Sum. only) VAS 2 79, see ZA 31 116, amaš in.ga.bu. [...] : *supūra i-na-sa-a[ḫ]* BA 5 617 No. 1a:3f.; amaš bu.bu.ra.bi : *supūri i-na-as-saḫ* SBH p. 9:102f.; ú.kur.gi.rín.na úr.bi u.me.ni.bu : *išid kurkanê ú-suḫ-ma* 4R 26 No. 7:42f., cf. u.me. ni.bu : *ú-suḫ-ma* CT 17 28:50f., also 19:40; libiš.a.ni u.me.ni.[bu] : *libbašu ú-suḫ-ma* ibid. 11:77f.; giš.mes.gin$_x$ in.bu.re : *kīma mēsu i-na-sa-aḫ* he pulls (him) out like a *mēsu* tree SBH p. 55 r. 13f.; [an.ki.bi.ta m]u.un.bu.re. eš : *šamê u erṣeti is-su-ḫu-ma* they tore out heaven and earth CT 16 43:62f.; $^{d}$Utu ... šu.[ni] bu.ra.àm : *Šamaš ... qāssu li-is-suḫ* ibid. 23:354f.; níg.ḫul ba.ab.bu.ra : *ša ... mimma lemnu i-na-as-sa-ḫu* ibid. 24 i 26ff., cf. ba.ab.bu. re : *i-na-as-sa-ḫu* CT 17 10:39f.; $^{d}$NIN.DA má. la$ḫ_4$.gal MÁ.MUG.bu.ra.ke$_x$ : *na-si-iḫ dar-kul-lu* CT 24 10:5 (list of gods).

ba.an.zal : *is-suḫ* Hh. I 10; [...] x zal = *is-su-[uḫ?]* BM 35574:10 (Nabnitu); ud.30.kam. ma.ta ba.zal.a.ta : UD.30.KAM *ina na-sa-a-ḫi* Ai. IV iii 42; [...].kam iti.7.kam zal.la.an : [...] 7 ITI *na-sa-ḫu* KAR 147:1f., cf. [...] iti $du_6$ 7 ud.meš zal.la.an : [...] ITI $DU_6$ 7 UD.MEŠ *na-sa-ḫu* ibid. 3f.

šitá libiš diri.ga.e (earlier version: giš. šita libiš diri.ga.ke$_x$) : *kakku na-si-iḫ libbi* Lugale V 22; GIŠ.SAR ḫara$_x$.diri(!).ga : *kīma kirê ša ḫarû na-as-ḫu* (see *ḫarû* B) CT 17 26:44f.; al.ma.ma.an al.ma.ma.[an] : *a-na-as-sa-aḫ ašakkan* SBH p. 155 No. 56:6f.; $du_8$.$du_8$ kur nu.še.ga : *na-si-iḫ māt la māgirī* OECT 6 pl. 8 K.5001:4f.

giš.si.mar.an.na.bi bí.bu.bu.r[e] : *šigārīša tu-na-as-si-i[ḫ]* BA 5 632 No. 6:20f., dupl. BA 10/1 113:14f.; giš.erena$_x$($^{SUD}_{SUD}$×A.NA) mu. bu.bu.ra.bi : *šuršūa nu-us-su-ḫu* SBH p. 9:104f.

[$^{d}$Šà].zu suḫ [x er]ím.ma : $^{d}$ŠÀ.ZU [*m*]*u-na-siḫ napḫar ajābī* LKA 77 i 53 (coll. W. G. Lambert), restored from dupl. K.7602, cf. $^{d}$Šà.zu dingir suḫ [...] : $^{d}$AMAR.UTU *ilu mu-na-[si-iḫ ...]* STC 1 180 K.5233:10f.

gù.gál.la.bi íb.ta.an.zi : *rugummūšu ú-ša-si-iḫ* he rejected his claim Ai. VI ii 15.

sag.gig ... ki.a á mu.un.da.ab.zi : *di'u ... ina erṣeti in-na-as-sa-aḫ* the headache is expelled from the nether world CT 17 22 ii 148f.; everything evil that is in my body bar.bi.ta ḫé.en.zi : *ina aḫâti li-in-na-si-iḫ* let it be expelled 4R 28 No. 1 r. 11ff., see OECT 6 54; [udug].ḫul zi.ga.ab : *utukku lemnu na-an-si-iḫ* CT 16 29:78f.; Ù.NE.zi ḫul KA×BAD : *na-an-siḫ lemnu* Hunger Uruk 14:2f.; šu.$du_8$.a.ne.ne ba.ab.zi. ge.ne : MIN (= *qa-as-su-nu*) *in-na-ás-ḫu* Ai. III ii 55.

sag.gig ... ḫé.im.ma.ra.an.zi.zi : *muruṣ qaqqadi ... li-in-na-si-iḫ* CT 17 20 i 47f., cf. ḫu.mu.ra.ab.zi.zi : *li-in-na-si-iḫ* ibid. 11:94f., sag.gá.na ḫé.íb.ta.an.zi.zi.e.ne : *ina rēšišu li-in-na-as-ḫu* CT 16 35:42f., dupl. BIN 2 22:124f., see AAA 22 86; nam.tag.ga.bi ḫé.zi.zi : *aranšu li-in-na-si-iḫ* 4R 17:57ff., see OECT 6 48; kur. igi.nim.ta ḫé.mu.e.zi.zi.ne : *ištu māti elīti li-in-na-[si-iḫ]* Lugale XI 9; e[n.ḫul].mu ḫé.zi.zi : EN ḪUL-*ia li-na-si-iḫ* Peiser Urkunden 92:4 and r. 4.

e.ne.ne.ne ḫul.a.meš ḫé.im.ma.an.bu. re.eš.àm : *šunu lemnūti li-in-na-as-ḫu* they, the evil ones, should be expelled CT 16 3:84f., see pl. 50; giš.A.AM úr.ra ba.ab.bu.ra.mu : (*ildaqqu*) *ša išdānuš in-na-às-ḫu* 4R 27 No. 1:10f.

ú.šu[$b_x$(NUMUN$_2$).gin$_x$ mu.e.sìg.ge.en.zé]. en (earlier version: mu.e.sìg.ge.[en.zé.en]) : *kīma šuppati tan-na-as-ḫa-a-ni* Lugale XIII 8.

é.duru$_5$ Bu.uš$^{ki}$ = ŠU = ŠÀ AB.ZI *na-si-iḫ* ŠÀ *tam-tú* Hg. B V iv 19, in MSL 11 39; zé : *na-sa-a-ḫu* RA 13 137 r. 6 (unidentified comm.); [ZI] // *na-sa-ḫu* (comm. on é *na-si-iḫ napḫar ajābī*) AfO 17 133:32 (late comm. on the name Esagila); $^{d}$ZI$^{MIN}$SI = *na-si-iḫ šá-bu-ti* (cf. En. el. VII 41) STC 2 pl. 62 ii 30; MA = *na-sa-[ḫu]* STC 2 pl. 54 K.4406 r. i 3 (comm. on En. el. VII 82); bu = *na-sa-ḫu* RA 17 169 K.11169 ii 4 (comm. on En. el. VII 91); [GAR] // MIN (= *na-sa-ḫu*) *šá ter-ti* UET 4 208:1 (Nabnitu Comm.), [BÚR] // MIN *ša šar-ti* ibid. 3; SÍG BÚR // MIN *šá šar-ti* // $^{bu\text{-}ur}$BÚR // *na-sa-ḫi* ibid. 4; [Ù.SU]ḪA.Ù.DA // MIN *šá* UZU.ḪAR. BAD ibid. 9; ŠUR // *na-sa-ḫi* ibid. 11; [NAM. E]RÍM.BÚR.RU.DA <//> NAM.ERÍM.MA(?) *i-na-sa-a[ḫ]* Hunger Uruk 27:9'; *is-suḫ$_4$* = *in-na-saḫ-ma* CT 41 29 r. 13 (Alu Comm.); *bu-u$_4$-bu-[lim]* BU *na-sa-ḫu* UD *ú-mu* BU-LIM *šu-ta-as-su-ḫu* (see *bubbulu* lex. section) Bab. 6 pl. 2 r. 15f.

*ru-ub-bu, ne-zu-u, za-qu* = *na-sa-ḫu* Malku IV 239ff.

1. to remove from office, to expel, reject a child, to extirpate progeny, enemies, to

oi.uchicago.edu



deport people, to depopulate a region, to remove a garment, a load, a structure, etc., to withdraw an object from its case or location, to remove mud from a canal, rubble from ruined buildings — a) to remove from office, to expel, reject a child, to extirpate progeny, enemies — 1′ to remove a person from office: *šarrum bēl parṣim i-na-as-sà-aḫ-ma bēl parṣim išakkan* the king will remove and install officials YOS 10 46 ii 17 (OB ext.), cf. *ajâmma i-na-sà-aḫ-ma . . . šaniam išakkan* ibid. 33 v 47, and see TIM 9 21:10f., SBH p. 105:6f., in lex. section; *šarrum sukkal-maḫḫašu i-na-as-sà-aḫ* YOS 10 31 ii 37; LUGAL *šībūt ālišu i-na-sà-ḫu-šu* the elders of his own city will remove the king RA 27 149:25; *mātu igarrurma re-i-ša i-na-sà-aḫ* the country will be in panic, it will expel its shepherd YOS 10 45:54 (all OB ext.); PN *awīlam edamâm ina bīt Sin i-na-as-sà-aḫ* (see *edamû*) YOS 2 1:30 (OB let.); my lord should write to PN *li-is-sú-uḫ-šu-ma* that he should remove him ARM 2 31 r. 8′; *na-sà-aḫ* GAL MAR.T[U] *awatum rabêt* it is a big affair to remove the chief of the Amurru from office ARM 5 18:12; *šarru bēlšu ultu qereb ekallišu itti amat lemutti u šumu la damqu i-na-saḫ-šú* the king, his lord, will throw him out of his palace with bad words and a bad reputation AAA 20 pl. 99 No. 105 r. 12 (Adn. III); PN *adi kimtišu as-su-[ḫa]* Lie Sar. 103, cf. RN *ištu qereb* GN *āl šarrūtišu as-suḫ-ma . . . aštakkana šaknūti* I removed RN from GN, his royal city, and appointed governors everywhere Winckler Sar. pl. 26 No. 56:10, also pl. 38 iv 26, etc.; *Tarqû ultu qereb māt Muṣur i-na-saḫ-u-ma* if they removed even Tirhaka from Egypt (how can we remain in office?) Streck Asb. 12 i 122.

2′ to expel, reject a child: PN *mār* $PN_2$ *mārija aḫḫē abišu la i-na-as-sà-ḫu-šu* PN is the son of $PN_2$, my son, his father's brothers must not expel him PBS 5 100 iv 5, cf. *ana la na-sa-ḫi-šu* ibid.; if a man intends *ana mārišu na-sa-ḫi-im* to expel his son CH § 168:10, cf. *mārī a-na-sà-aḫ* ibid. 14, also if a man intends *ana tarbītim na-sa-ḫi-im* to reject an adopted son CH § 191:83; *ina aplūtiša i-na-sà-aḫ-šu* CT 8 49b:19, also *ina aplūtišu i-na-sà-aḫ-šu* CT 8 20a r. 17, and see Ai. III iv 16, in lex. section, see also *aplūtu* mngs. 1b and 1c, *aḫḫūtu* mng. 2a–1′, *mārūtu* mng. 1b–2′ (all OB) and 1b–6′ (MB Alalakh); *na-sí-iḫ duppur* (see *duppuru* mng. 2a) MDP 24 379:18, also, wr. *na-zí-iḫ* ibid. 375a r. 2 and 4; *apla kunna it-ta-saḫ* Šurpu II 44; note *ša bēl šīmātija ana māmītim iraddiu na-sí-iḫ u ḫubullam šūtma išaqqal* whoever makes my heirs take an oath is disinherited, moreover he has to pay (my) debts ICK 1 12 B:36 (OA).

3′ to extirpate progeny: (the gods) *šumšu zērašu u piri'šu li-is-su-ḫu* MDP 4 pl. 16 ii 10, cf. *piriḫšu li-is-su-x* BBSt. No. 8 iii 29.

4′ to eradicate, extirpate, drive out enemies: *ina mātišu raggam u ṣēnam li-sú-úḫ* may he eradicate the wicked and evildoers from his country CH xli 92 (epilogue), cf. *nakrī eliš u šapliš as-sú-úḫ* CH xl 31; *awīlam lam-nam iṣṣērija ús-ḫi* deliver me from (lit. eradicate from me) that evil man HUCA 40–41 58 L 29–588:10 (OA); *li-su-uḫ-šu-ma* may (Bunene) eradicate him MDP 2 115:7 (MB kudurru); *issu māt Aššur* ⌈*ni*⌉*-na-saḫ-šú* we (Ištar of Nineveh and Ištar of Arbela) will eradicate him from Assyria ABL 58 r. 8 (NA), see Parpola LAS No. 213, cf. *li-is-suḫ-an-na-a-šú* ABL 1105 r. 14 (NB treaty); *eliš ina balṭūtim li-is-sú-úḫ-šu* here above may he (Šamaš) remove him from among the living CH xliii 36; [*ra*]*gga u ṣēna i-na-as-sa-ḫu* STT 340:17; $^{d}$SUḪ.RIM . . . *na-si-iḫ ajābī gimiršunu ina kakku* En. el. VII 43, cf. *na-si-iḫ ajābī* ibid. 48; DN *li*(var. adds *-is*)*-suḫ-šú-nu-ti* Maqlu VII 15; *nakaršu eliš u šapliš as-su-uḫ-ma libba māti uṭīb* VAB 4 174 ix 30 (Nbk.); see also AfO 17 133:32, in lex. section.

b) to deport people, to depopulate a region — 1′ to deport people: *šarrum wāšib āl pāṭim i-na-as-sà-aḫ* the king will deport the residents of a border town YOS 10 26 ii 29 (OB ext.); *mār* PN *Turukkî ša ana Bābili na-ás-ḫu* ARM 4 5:6, cf. [. . .] *na-sa-ḫa-am ile'i* ARM 2 67 r. 13′; *aššum na-sà-aḫ ālānê* concerning the deporting of the exiles ARM 6 71:4; ERÍN.MEŠ*-šú-nu is-su-ḫa* BRM 4 49:20 (Arik-dēn-ili); 8 ŠÁR *ṣābē . . . ištu eberti Puratti as-*

oi.uchicago.edu



*su-ḫa-ma ana libbi mātija urâ* I deported 28,800 inhabitants (of Hatti) from beyond the Euphrates and brought (them) into my country Weidner Tn. 26 No. 16:30, 30 No. 17:24; 4000 *šallassunu is-su-ḫa ana māt* GN *ušērid* he deported 4,000 prisoners of war and brought them down to Assyria AKA 129 ii 2, also *it-ta-saḫ* AKA 134 iii 11, etc., note *alqâ as-su-ḫa ana nišē mātija amnu* AfO 18 350:21 (all Tigl. I); *ina ūmešuma* RN ... GIŠ.GIGIR.MEŠ-*šú rakissu* 500 ERÍN.ḪI.A.MEŠ-*šú lu a-su-ḫa ana mātija Aššur ubla* at that time I deported RN (the ruler of GN), his equipped chariotry, 500 of his soldiers, and brought (them) to my country Assyria AKA 358 iii 43, cf. *sītālišunu as-su-ḫa ana* GN *ubla* AKA 380 iii 113, and passim in Asn. with *abālu*, also *a-su-ḫa ina* GN *ušaṣbit* AKA 362 iii 54; PN *adi ilānišu narkabātišu sīsêšu* 22 *lim* ERÍN.ḪI.A-*šú a-su-ḫa-šu ana ālija Aššur ubla* WO 2 30 ii 5, and passim in Shalm. III, also *a-su-ḫa ana nišē mātija amnūšu* Iraq 25 52:28, WO 2 410 ii 3 (Shalm. III); *ultu ašrišunu a-su-ḫa-šú-nu-ti* Rost Tigl. III p. 44:13; x *nišē ... as-su-ḫa-am-ma* [...] *ina māt Ḫatti ušēšib* Lie Sar. 22, cf. *ultu ašrišunu as-suḫ-šú-nu-ti i*[*na māt*] *Ḫatti ušēšibšunūti* ibid. 67, and passim in this phrase in Sar., also *as-su-ḫa-áš-šú-nu-ti-ma ana qereb* GN *urâššunūti* ibid. 77; *ilāni bīt abišu šâšu aššassu mārēšu mārātešu aḫḫēšu zēr bīt abišu as-su-ḫa*(var. adds *-am*)*-ma ana māt Aššur urâššu* OIP 2 30 ii 64, also 69:21, cf. *as-suḫ nagab Aḫlamê* ibid. 77:13; *tenēšēt* GN ... *as-su-ḫa-am-ma tupšikku ušaššišunūti* ibid. 95:71 and parallel (Senn.); *na-si-iḫ* RN Lyon Sar. 3:18, 14:26, etc.; *ṣābē mādūtu ina libbi nit-tas*(!)*-ḫa* ABL 1437:8, cf. ABL 893 r. 4 and 6 (both NB); *ina muḫḫi na-sa-ḫi ša bīt abija* ABL 1042:2, cf. *issu* GN *at-ta-sa-aḫ-šú* ibid. r. 1 (both NA).

**2′** to depopulate a region: when he stood up against GN, $GN_2$, and $GN_3$ *u ji-is-sú-uḫ-ši-ni* // *ja-*[*a*]*n-*[*n*]*a-ki-en-n*[*i*] *u jiṣbatmi* $GN_4$ he depopulated them and seized $GN_4$ EA 250:45; *ina šattimma šiāti ina* ITI.KI.MIN-*ma* GN *ša* $GN_2$ *it-tas-ḫa* in the very same year and month he depopulated (the town of) GN which is in $GN_2$ AKA 135 iii 15 (Tigl. I), cf. 3 *ālānišunu at-tas-ḫa* KAH 2 83 r. 3 (Adn. II); GN *u* $GN_2$ *ana paṭ gimrišunu as-su-*⟨*ḫa*⟩*-am-ma* Rost Tigl. III vol. 2 pl. 21:12; *na-si-iḫ Kasku gimir Tabali u Ḫilakku* Winckler Sar. pl. 38 IV 35, also pl. 48:8 and passim in Sar., cf. *as-su-uḫ-ma* KUR *Kašku* KUR *Tabalu* KUR *Ḫilakku aṭrud* RN ibid. pl. 27 No. 57:3; I forgave that country *ušabṭila na-sa-aḫ-*[*šá*] and stopped depopulating it ibid. pl. 20 No. 42:258; *na-si-iḫ* [*māt*] *nākirī mu'abbit dadmēšun* he who depopulates the enemy's country, who destroys their settlements OIP 2 144:5 (Senn.); obscure: GN $GN_2$ $GN_3$ *ki-si-tu ša* KUR *Šubrê ištu māt Aššur na-sa-ḫi* (see *kisītu* A) KAH 2 84:35 (Adn. II); for *nasāḫu* with *mātu* see CT 16 14 iii 39f., OECT 6 8 K.5001:4f., in lex. section; for *nasāḫu* said of *supūru* and *tarbaṣu* see the bil. passages cited in lex. section.

**c)** to remove a garment, a load, a structure, etc.: *i-na-saḫ u inandi damqūti šá pa-*[...] he removes and puts away the good (garments) of [...] Gilg. VIII ii 22; *ša kaqqadišina u* TÚG.ḪI.A-*ši-na li-sú-uḫ-ḫu-ma* ARM 1 8:32; *agâm ṣīram simat bēlūtim ul i-na-as-sà-aḫ*(text -ʾ)*-ma ana šarri ... ul inaddin* KAR 19 r.(!) 9, see Ebeling, Or. NS 23 211; $^{d}$A.GIL.MA = *šaqû na-si-iḫ a-ge-e* En. el. VII 82; the king who shattered the creatures of Tiāmat *na-si-ḫu kakkēša* ibid. 91; *biltī ú-suḫ-ma šuma šuknanni* take away my burden, give me fame Bab. 12 pl. 6 r. 16, wr. *ú-suḫ*$_4$*-ma* KAR 170 VAT 10529:4 (Etana); in personal names: *Ú-suḫ-bil-ti-Marduk* BE 15 168:7, cf. *Sin-ú-su-uḫ-bíl-ti* BE 14 19:11, wr. *Sin-*LA*-bíl-ti* ibid. 10:14 and BE 15 39:6, *Sin-ú-suḫ*$_4$*-bíl-ti* BE 14 151:22 (all MB); *kirbanna ina eqli na-sa-ḫu* Šurpu III 40; *dūršu u šubassu as-suḫ-ma qereb tâmti addīma* I removed its wall and foundation (i.e., those of Sidon) and threw (them) into the sea Borger Esarh. 48 ii 69; *ša kisalli šaplî samēssu is-suḫ-ma* YOS 1 38 i 36 (Sar.); uncert.: *ta-as-sú-uḫ bi-ti-šu* SEM 117 ii 17; *ša igāri išissu lu-suḫ-ma* (var. *lūbutma*) Cagni Erra IV 126; *šumma É is-suḫ ša libbi bīti ú-šap-*⟨*pa-lu*⟩ BRM 4 24:28 (*iqqur īpuš* comm.); *uṣrassu it-tas-ḫu* BHT pl. 10 vi 21 (Nbn. Verse Account);

oi.uchicago.edu



GIŠ *šu-up-šá-a-te it-ta-sa-aḫ* ABL 951:8 (NA); *lu-us-su-ḫa* (var. *lu-us-suḫ*) *simassu* (parallel *lušḫuṭ*) Cagni Erra IV 120; one hundred talents of silver *as-su-ḫa-am-ma a[na māt Aššur ... ubla]* Iraq 18 126 r. 13 (Tigl. III); KI.NE *is-suḫ*$_4$ KAR 177 iii 6 (*iqqur īpuš*); note in idiomatic use with (*ḫ*)*ippu*: *ḫippī ša kišād Purattim as-sú-úḫ-ma* I removed the *ḫippu* structures(?) from along the banks of the Euphrates RA 33 50 i 23 (Jahdunlim), cf. *ip-pa-am ša panija lu-us-su-[uḫ]*, *ḫi-ip-pa-am ša panika i-na-sà-aḫ* (unpub. Mari, cited Dossin, ARMT 10 252), cf. ARM 10 1:8.

**d)** to withdraw an object from its case or location: *ana šurinnim ša Šamaš ana «i» na-sa-ḫi-im dajānū ana* PN PN$_2$ *iddinušuma* the judges handed PN$_2$ over to PN in order (to undergo the ordeal of) pulling out the emblem of Šamaš AfO 15 77:11 (case of CT 4 47a), cf. ŠU.NIR $^{d}$UTU PN *ana* PN$_2$ ... *i-na-sa-aḫ* VAS 8 71:5, also *šurinnam ša Šamaš ... i-su-uḫ* CT 2 9:10; possibly: *awīlū* [ŠU.NIR] *ana na-sa-ḫi-ia laptuninnima* TIM 2 22:4 (all OB); these are the freeborn men in the presence of whom PN *patar parzilli ultu qablišu ana muḫḫi* PN$_2$ ... *is-su-ḫu* PN drew his iron dagger from his belt against PN$_2$ TCL 12 117:5, cf. *ša ultu qablišu is-su-ḫu* ibid. 6 (NB), also *patri parzilli ana muḫḫini it-ta-as-saḫ* YOS 7 88:19, cf. *patri ša muḫḫi-šunu is-su-ḫu* ibid. 21 (NB), see also mng. 10c.

**e)** to remove mud from a canal, rubble from ruined buildings: *eperē ša ina nār* GN *ana na-sa-ḫi-im ireddû* (establish the extent of) the mud which it is necessary to remove from the canal GN BIN 7 7:15, cf. x SAḪAR *i-na-as-sà-aḫ* LIH 4:10, *i-na-as-sà-ḫu* ibid. 11, *e-pe-e-ri anummûtim li-is-sú-u$_4$-ḫu* AbB 5 143:12 (all OB letters), *ana* SAḪAR.ḪI.A *na-sa-ḫi-im* Birot Tablettes 17:3, *ikam ... ana ammat šuplim i-na-sa-aḫ-ma išappak* (see *iku* mng. 1b) YOS 12 462:17; hired men *ša takkiram is-su-ḫu* A 3544:8; *mušar u zūz mušari eperī a-su-uḫ* Sumer 7 30 No. 1:4 (OB math.); 4 GÍN SAḪAR *is-sú-uḫ* MCT 82 L 18; uncert.: *ša-ki-it-ta ša mê li-sú-uḫ(!)-ma* PBS 1/2 33 r. 6 (MB); *ašar kalakkam nikkas a-na-as-sà-ḫu ašar* 2 *ina ammatim a-na-as-sà-ḫu* (see *kalakku* A mng. 1a) ARM 3 5:33f., also *kalakkam mādam a-na-as-sà-aḫ* ibid. 79:10; *eperē* GN *as-su-ḫa-am-ma ina bīt akīti ... ugarrin* I removed the rubble from Babylon and piled it up in the Akītu house OIP 2 138:47, cf. *eperē mala bašû as-suḫ-ma ana* ÍD *Araḫti addi* ibid. 84:52, also *qaqqaršu as-suḫ-ma ina Purattu ana tâmti ušābil* ibid. 137:38 (all Senn.); (a whirlwind arose) *eperē qerbišu is-su-uḫ-ma* and removed the dust (accumulated) therein (and the outlines became visible) VAB 4 96 i 21 (Nbk.); *eperē karmišu as-su-uḫ* YOS 1 45 i 43, cf. CT 34 35:53, *eperē qerbišu as-su-uḫ-ma* VAB 4 264 i 30, also 248 iii 32 (all Nbn.); (from the Euphrates between Larsa and Ur) *miqtiša ú-su-úḫ* remove the collapsed embankments LIH 4 r. 10 (OB let.); *maqittašu as-suḫ* Borger Esarh. 74:32; *[temenšu as]-su-uḫ-ma* Winckler Sar. pl. 22 No. 47:7, see Lie Sar. 64:8; see also Lugale II 40, in lex. section.

**2.** to tear out parts of the body, of the exta, to pull out hair, to pull out plants or their parts, (in transferred mng., with *išdu* and *šuršu*) to uproot, eradicate, to pull, tear out objects (stelas, poles, doors, etc.) — **a)** to tear out parts of the body: see OB Lu B iv 48, in lex. section; *īnšu i-na-sà-ḫu* CH § 193:22; *īnī awīlim šarrum i-na-sà-aḫ* the king will tear out the man's eyes YOS 10 25:10, also 17:61, 26 iii 51, also *i-n[i]-in awīlim šarrum i-na-sà-aḫ* RA 44 35 (pl. 3) 11, *i-ni-in* DUMU É.GAL *šar⟨rum⟩ i-na-sà-aḫ* ibid. 18 (all OB ext.); IGI$^{II}$.MEŠ *amēli šarru ana* ZI-*ḫi inaddin* the king will hand over the man to tear out his eyes CT 51 152:7, also *ana* ZI-*ḫi inaddinma* NU ZI-*ḫu* he will hand (him) over to tear (them) out but they will not tear (them) out ibid. 8 (SB ext.); *aptete pāki at-ta-saḫ lišān p[īki]* I opened your mouth, tore the tongue out of your mouth VAT 35:3 (courtesy F. Köcher), see also *lišānu* mng. 1b; *kīma ša im[ittu ...] na-as-ḫa-tu-ni ... lu na-as-ḫa-at* just as the shoulder [of this lamb] is being pulled out so may [your shoulder ...] be pulled out AfO 8 24 i 33 and 35 (Aššur-nīrārī V treaty); *imittašu ša imitti na-as-ḫa-at* its (the malformed animal's) right shoulder is torn

oi.uchicago.edu



out YOS 10 56 i 11 (OB Izbu), also, wr. ZI Leichty Izbu XIV 10f.; whoever makes a claim will pay 2,000 (shekels of) gold *u imittašu i-na-as-sà-ḫu* JCS 8 2:45 (OB Alalakh); *as-suḫ lib-ba-šá* I tore out its (the kid's) heart LKA 74:8, dupl. K.2550+ :30, see Farber Ištar und Dumuzi 57; for use with *libbu* see also CT 17 11:82 and 84, in lex. section.

**b)** (in the stative) parts of the exta: *martum išdāša [i]mittam kēna šumēlam na-as-ḫa* the base of the gall bladder is firm to the right, "torn out" to the left YOS 10 7:13, 8:7, 19:7, RA 41 50:7′ and 23′, JCS 11 98 No. 4:4, JCS 21 227:15, and passim in ext. reports, note with metathesis: *išdum ana šumēlim na-aḫ-sa-at* JCS 11 98 No. 6:6, also *[mar]tum išdāša imittam lu kēna šumēlam lu na-as-ḫa* RA 38 86 r. 7 (ext. prayer); *šumma martum ... qablāša na-as-ḫa* YOS 10 31 v 22 (all OB), and passim in this text, also *martu išdāša* 15 *u* 150 ZI.MEŠ CT 31 21 91-5-9,202:6, cf. 15 GI.NA 150 ZI.MEŠ KAR 423 iii 11, and passim in SB; *[šēru kīma] ḫašḫūrim na-si-iḫ* a piece of flesh (shaped) like an apple is "torn out" CT 44 37 r. 14′ (OB ext.), cf. (same phrase) TCL 6 1:39f., 3 r. 20; *šēru kīma šikin* DI-*ḫu* ZI-*iḫ* TCL 6 2 r. 15 and dupl. CT 28 44 r. 12, *šēru* ZI-*iḫ ... išissa* ZI-*iḫ* PRT 102:5 and 7, also CT 20 14 i 4 (all SB ext.); *šīrum na-sí-iḫ* YOS 10 25:52, DIŠ *ina rēš naplastim* ‹...› *na-sí-iḫ-ma* ibid. 17:63, cf. RA 63 155:12 and 15 (all OB ext.); *ekal tīrāni na-si-iḫ-ma* BRM 4 15:4ff., 28, 30, dupl. BRM 4 16 (SB ext.); PA.BI ZI-*iḫ* this bifurcation is torn out Boissier DA 11 iii 34 (SB ext.).

**c)** to pull out hair: *ina pūti puḫāla u pūti* UDU TAR-*si* SÍG.MEŠ *ta-na-saḫ-ma* DUR.MEŠ *aḫennā* NU.NU from the forehead of the ram and the forehead of the weaned(?) sheep you pull out wool and spin separate threads Biggs Šaziga 29:14, cf. [S]ÍG *pūtišu* ZI-*ma* BMS 12:97, also BiOr 30 179:38; *šumma amēlu ziqinšu ša imitti* ZI-*uḫ* (var. ZI) if a man pulls out the right (side of) his beard Ebeling KMI 55:21, var. from CT 37 47:14.

**d)** to pull out plants or their parts — **1′** for a specific purpose: *māmīt šammē ina ṣēri na-sa-ḫu* the "oath" (incurred when) pulling up plants in the open country Šurpu III 25, cf. *māmīt balti ašāgi bīni gišimmari* ZI-*ḫu* Šurpu VIII 74, cf. also ibid. 50; this you recite and *šurussu u qimmassu* ZI-*ma* then you strip off its root and top Köcher BAM 248 iv 36; *šurši* GIŠ.NIM KÌLIB.BA *ta-na-saḫ* you pull off the entire(?) root of the *baltu* thornbush ibid. 11:27; *šurši lišān kalbi ša ina* ZI-*ka Šamaš la īmuru* the root of a cynoglossum which was not exposed to the sun when you pulled (it) out Küchler Beitr. pl. 10 iii 25, and passim in this phrase; *šammi libbi ina šadî aṣīma as-suḫ-šú-ma iṣṣabat libbī* the plant for (disease of) the heart grows in the mountain, and when I pulled it out, it seized my heart ibid. pl. 3 iii 40, and dupl. STT 252:1; referring to the harvesting of *šamaš-šammū*: *aššum šamaššammī na-sa-ḫi-im* PBS 7 99:12 (OB let.), also YOS 5 95:2, cf. *ana šamaššammī iškar* GIŠ.APIN.ḪI.A *ḫalṣija na-sà-ḫi-im* ARM 3 34:15, also *šamaššammī ni-na-as-s[à-aḫ]* ARMT 13 37:6, *li-ìs-su-ḫu-ú* Sumer 14 35 No. 14:19 (Harmal let.); *mānaḫti eṣēdi u na-sa-ḫi-im ša birītišunuma* they have a joint responsibility for reaping (the barley) and harvesting (the flax) Edzard Tell ed-Dēr 36:9; rations for LÚ *na-si-iḫ* ŠE.Ì.[G]IŠ YOS 13 186:2, see Stol, JCS 25 229, also 150 ERÍN *na-si-iḫ* ŠE.GIŠ.Ì VAS 9 22:9 (all OB); *šūma agā ana muḫḫi minî kî la-as-uḫ* CT 22 81:22 (NB let.); *libbi ul i-na-as-sa-ḫu* he will not pull out the "heart" (of the date palm) VAS 3 18:7 and 97:22 (NB), see Landsberger Date Palm p. 26; *kaparri ul i-na-as-[saḫ]* Dar. 193:15; *simen na-sa-ḫi ša ziqpi ša erēni šurmēni* [...] (see *ziqpu* A mng. 1c) ABL 814:8, cf. *ni-na-sa-ḫa* ibid. r. 10 (NA); see also *elpetu* lex. section.

**2′** to remove or destroy them: *qanâtim u šūram ... a-na-as-sà-aḫ* ARM 3 79 r. 7′, cf. ibid. 5:50; for *elpetu* RA 17 122:20 (= Lambert BWL 227 ii 38) see *elpetu* lex. section; I laid siege to him in his city *ebūršu a-su-ḫu kirâtešu akkis* pulled up his (cereal) crop, cut down his orchards WO 2 414 iii 4, also WO 4 30 iv 5 (Shalm. III); *šammē tuklātišu is-su-ḫu-ma* they pulled out the grass on which

oi.uchicago.edu



he relied TCL 3 187 (Sar.), cf. *šuršiš as-suḫ-ma* ibid. 228; *iṣṣē u qan appārāte ina qulmê ikšiṭu is-su-ḫu šurussu* (see *kašāṭu* mng. 1b) Borger Esarh. 19 Ep. 18:15; see also SBH p. 55 r. 13f., in lex. section.

**e)** (in transferred mng., with *išdu* and *šuršu*) to uproot, eradicate: see *išdu* mng. 2a–1′ and 2a–2′, also mngs. 2c and 3e–2′, and add: SUḪUŠ *ajābi u lemnim in mātim lu as-su-úḫ* I eradicated foes and evil-doers in the country RA 61 41:51 (Samsuiluna); SUḪUŠ *ummāni nakri* ZI-*ḫa*(text *-za*) SUḪUŠ *ummānija* GI.NA KAR 448:10, cf. 5R 63 ii 13; SUḪUŠ-*su li-is-su-ḫu* BBSt. No. 2 B 15, 1R 70 iii 12 (Caillou Michaux), MDP 6 pl. 10 vi 25, UET 1 165 ii 22, WR. ZI BBSt. No. 11 ii 25, ZI-*ḫu* ibid. No. 3 vi 4, Hinke Kudurru v 7; *na-si-iḫ šur-uš* KUR GN Lyon Sar. 4:25, cf. 14:32; *milik lemutti ša na-sa-aḫ šur-še māti imtallikuma* they made an evil plan to destroy the country completely Lie Sar. 66; *kīma ... tīb meḫê as-su-ḫa šu-ru-us-su-un* Borger Esarh. 58 v 16; note *šur-uš māt Kūsi* TA *māt Muṣur as-suḫ-ma* ibid. 99 r. 46.

**f)** to pull, tear out objects (stelas, poles, doors, etc.): may Ninurta, the lord of boundary stones *kudurrašu li-is-su-uḫ* pull out his boundary stone BBSt. No. 7 ii 27, No. 9 ii 16, cf. No. 5 iii 36, 1R 70 iv 4 (Caillou Michaux), also BE 8 150:3, 159:20, WR. ZI-*uḫ* Hinke Kudurru iv 19; *na-saḫ kudurri annî* 1R 70 ii 8; *tarkulli* DN *i-na-as-saḫ* (var. *ú-na-as-saḫ*) Irragal pulls out the mooring pole Gilg. XI 101, cf. Lambert-Millard Atra-hasīs p. 87 II vii 51; *tár-kul-la lu-us-su-uḫ-ma* (var. *lu-suḫ*$_4$) *litteqleppâ elippu* Cagni Erra IV 118; *tarkullašina li-is-su-ḫu* Borger Esarh. 109 iv 12; *ana* GIŠ.KAK-*a-at iškarim ša agrum i-na-as-sà-ḫu-ma* concerning the number of pegs a hired man is to pull out (in a given time) Kraus AbB 1 56:11 (OB let.), cf. *ina na-saḫ sikkā*[*ti*] Gilg. XII 146, also *us-ḫi sikkātiki* pull out your (fem.) pegs 4R 56 iii 47 (Lamaštu I); *dalassu i-na-sà-ḫu-ú* (whoever) pulls out its door (parallel *sippīšu inassû*) RA 11 92 ii 5 (Kudur-Mabuk); *dalat Ištar* GIŠ. SIG *is-suḫ-ma* MVAG 21 84 Sp. 158+ ii 8 (Kedorlaomer text), cf. *īrumma ana* É.AD.GI$_4$.GI$_4$ *is-suḫ kātimtum* he entered the (named) temple, removed the door ibid. 86 ii 20; *sunginni dalat abulli i-na-saḫ*$_4$*-ma* AMT 88,2:1; *ina bītija īterumma daltī it-ta-sà-aḫ-ma u ilteqe* he entered my house, pulled out the door and took (it) away AASOR 16 10:21 (Nuzi); [*e-ke*]*-mu ša dalti u na-sa-ḫu ša askuppatu* Cyr. 329:2; *aptum la na-às-ḫa-at* (though) the window was not torn out Goetze LE § 36 B ii 26 (= A iii 16); *gušūrē ... taṣlilti ekallišu as-*[*suḫ*] I removed the beams from the roof of his palace TCL 3 + KAH 2 141:218 (Sar.); *timmē ... ultu manzaltišunu as-suḫ-ma* I tore the obelisks out of their positions (and took them to Assyria) Streck Asb. 16 ii 43; [*a*]*-sa-a-a-te la na-ás-ḫa* ADD 915 iii 7, cf. *a*(?)*-sa-te la na-as-ḫa* ADD 917 i 2, ii 9; see also CT 16 43:62f., in lex. section.

**3.** to expel evil, demons, sickness — **a)** in gen.: *us-ḫi lumna šâšu* expel that evil Or. NS 34 127 r. 12 and 36 4:17, etc., also ḪUL. BI ZI-*aḫ* Or. NS 40 143:33, ḪUL-*šú* ZI-*aḫ* ibid. 140:16′ (all namburbis); ZI-*iḫ lumni nādin balāṭi* RA 65 159:1 (inc.); *na-siḫ mim-ma lem-*[*nu ...*] *na-siḫ mi-iḫ-r*[*u ...*] A 3471 r. 3f. (prayer); ZI-*uḫ* (var. *ú-*[*suḫ*]) *mimma lemnu* BMS 50:23, cf. *mimma lemnu ... us-ḫa-šu* AfO 14 146:124, *us-ḫa-ši* Studies Landsberger 286 r. 24; *mimma lemnu ... ina zumri annanna ...* ZI-*tú šūṣâta* "everything evil," you are expelled and driven out of the body of so-and-so Köcher BAM 323:14; *ina* ZU *annanna mār annanna šūṣâta* [...] *na-ás-ḫa-ta u ṭardāta* you are removed, expelled, driven out of the body of so-and-so, son of so-and-so KBo 14 53 ii 18, cf. [*na*]*-as-ḫa-tu-nu ṭardātunu* Or. NS 36 32:6 (namburbi), also *ana* ZI-*ḫi-ki ana ṭarādiki ana la târiki ana la ṭeḫêki* 4R 56 ii 5 (Lamaštu I); *na-as-ḫa-*[*ta*] *ukkušāta* ZA 23 374:76, note *ú-suḫ lu-ú na-as-ḫa-a-ta* UET 6 393:8; *ša ina šiptišu elleti is-su-ḫu nagab lemnūti* who has expelled all the evil demons with his holy incantation En. el. VII 34; *ana* ZI-*aḫ šēp lemutti* AAA 22 50 iii 23 and 31; *nīšu muršu tāniḫu* NÍ.ZU-*ka li-is-su-ḫu ilū rabûti* STT 340:21; *kišpī ša zumrija li-is-su-ḫu* (var. *li-is-suḫ-u*) *ilū rabûti* Maqlu VII 29, cf. *na-si-ḫu kišpī*

oi.uchicago.edu



KAR 26:48; *arnī li-is-su-ḫu* Šurpu IV 71, cf. *li-su-uḫ emqu massû ... Asalluḫi* AMT 100,3:12; *Ea* [*l*]*i-suḫ-ka* (var. GUB-*ka*) KAR 88 fragm. 4 obv.(!) i 14, var. from KAR 76 r. 16; *arnī šērtī gillatī ḫiṭītī lumna u mīništa ša zumrija us-ḫa ilū rabûtu* Borger, JCS 21 10:9+a; *ú-su-uḫ* GIG-*su* remove his sickness Limet Sceaux Cassites 7.10, *na-si-iḫ murṣi* Craig ABRT 1 59:8, ZI-*iḫ murṣi muballiṭ mīti* KAR 88 fragm. 5 r. 18, see ArOr 21 422, *ú-suḫ m*[*urṣa*] KAR 298 r. 9, *ilu ina zumri annanna marṣi is-su-ḫu-ka* Köcher BAM 323:16, and passim; see also PBS 12/1 6 r. 4f., and passim, in lex. section.

**b)** referring to specific ills: *ana alû lemnu u* AN.TA.ŠUB.BA *na-sa-ḫi* ABL 24:10 (NA); if the disease "hand of a ghost" has seized a man and *āšipu* ZI-*šú la ile'û* the exorcist cannot expel it AMT 95,2 ii 8, also 99,3 r. 11f., and Köcher BAM 323:75, cf. *ana šipir qāt eṭemmi lazzi* [...] *ana* ZI-*šú* AMT 95,1:5, also *ana qāt Ištar lazzi* ZI-*ḫi* AMT 35,3:1, Köcher BAM 311:30; *lazzu muruṣ qaqqadi ... is-suḫ* Lambert BWL 52:15 (Ludlul III); *ana ummi kališma* ZI-*ḫi* to expel fever completely Köcher BAM 171:49, *ana* IZI SAG.DU ZI-*ḫi* ibid. 3 ii 36, *ana* IZI ŠÀ ZI-*ḫi* AMT 40,1 i 51 and 61, etc.; INIM.INIM.MA IZI *lazza u lamašta* ZI-*ḫi* 4R 56 i 21 (Lamaštu I), [*ana*] *kurāri* ZI-*ḫi* AMT 5,5:2, *ana umṣati* ZI-*ḫi* AMT 17,5:1, *ana šimmati* ZI-*ḫi* AMT 92,6:5, *ana* AN.TA.ŠUB ZI Köcher BAM 311:59, *ana giṣṣatu* ZI-*ḫi* RA 53 8:34, *ana* ZI-*aḫ* SAG.ḪUL.ḪA.ZA AfO 14 142:33; *ša itaššašu ta-at-ta-saḫ ašuštu* KAR 321 r. 6; ZI *sili'ti ša zumrija*(!) remove the disease from my body Iraq 24 95:40 (Shalm. III); see also *ṣillu* mng. 3; [Ú] *šá-mi* MIN (= *lam-ṣa-te*) ZI CT 14 36 81-2-4,267:2, and passim in this fragm., cf. (in similar contexts) ibid. 79-7-8,22 r. 7, Rm. 2,412:12, CT 14 41 Rm. 362:6, etc.

**4.** to transfer cattle, to remove persons from a specific task, to transfer persons (in OB adm. contexts) — **a)** to transfer cattle: (total: x animals) *ana* PN *na-sí-iḫ in ṭuppišu ul ḫubbut* BIN 8 141:11 (OAkk.), wr. ba.BU PBS 8/1 14:9, 22, 45 ii 3, 50:4, 51:6, 57:6, 60:6, 62:6, 67:5, 71 r. 1 (OB Nippur); GUD.ḪI.A-*ia ana* GN *ana erēšim is-su-uḫ-ma* he transferred my oxen to GN for seed-drilling TIM 2 7:12, cf. 4 GUD.APIN.GUD.ḪI.A ... *ana* GN *li-is-sú-ḫu* TLB 4 94:4, also 4 GUD.APIN *ša ta-na-sà-ḫu* ibid. 14, GUD.ḪI.A *dan-nātim li-is-sú-ḫa-nim* VAS 7 201:17 and 31, cf. TLB 4 29:10, GUD.ḪI.A ... *as-sú-ḫa-am-ma* TCL 17 5:12; GUD.ḪI.A *qadum uniātišunu ... ana* GN *ús-ḫa* BIN 7 57:12, cf. YOS 2 83:15; GUD.ḪI.A-*šu ana* GN *ana eqel šamaššammī epēšim is-sú-ḫa-*[*am*]*-ma* PBS 7 7:7, cf. [GU]D.ḪI.A *a-na-sà-ḫa-am eqel šamaššammī e-te-ri-iš* VAS 16 86 r. 12; *šumma* GUD.ḪI.A *ana* GN *ta-ta-ás-ḫa-nim terrašunūti* if you did transfer the oxen to GN, return them Fish Letters 10:11; ÁB.ḪI.A *i-na* GN *ni-is-ḫu-ur ú-ul i-ba-aš-ši-a a-na* $GN_2$ *it-ta-ás-ḫa* we looked around for some cows in Kisik but there are none, they have transferred (them) to Marad A 3524:17; GUD.ḪI.A *ú-su-uḫ-ma itti ša* PN *līkulu* transfer the oxen, they should pasture with (those) of PN Kraus AbB 1 67:7, cf. *ana* GN *it-ta-ás-ḫu* ibid. 11, cf. also ibid. 13, 16f., cf. also Fish Letters 10:7, YOS 2 83:14, 21; referring to sheep and goats: [$U_8$].UDU.ḪI.A *ana Jaḫruru-šaplî at-ta-sa-aḫ* Kraus AbB 1 7:15, cf. $U_8$.UDU.ḪI.A *ša bēli*[*ni*] *u Šamaš ana libbi mātim it-ta-ás-ḫa* TCL 18 125:13, also *li-sú-ḫu* ibid. 9, also sheep and goats *ša ištu* GN *ana* $GN_2$ *is-sú-ḫa* Genouillac Kich 2 D 25 r. 4.

**b)** to remove persons from a specific task, etc.: ERÍN-*šu in tupšikkim ana Šamaš lu as-sú-uḫ* I removed its (Sippar's) workmen from the corvée work due Šamaš PBS 7 133 ii 61, restored from JNES 7 269 B iii 7 (Samsuiluna); *awīlum ina tupšikkim na-si-iḫ u taḫḫûm šanûmma nadnakkum* the man has been withdrawn from corvée work and another has been given you as a substitute PBS 7 43:12; *ina têrtišu la ta-na-sà-aḫ-šu* do not remove him from his office TCL 17 12:23, cf. *ina têrtim šâti is-sú-úḫ-šu* YOS 2 1:20, see also KAR 8 r. 8, in lex. section; *ina* [SAG].NÍG.GA *ša mušēpišīšunu ú-sú-úḫ-šu-nu-ti* remove them from the register(?) of their foremen LIH 77:12; the king declared: 5-*šu-nu ù* 5 x [... *ša in*]*a rēdê as-sú-ḫu-šu-*

oi.uchicago.edu



*n[u-ti] ana* GI.ÍL *x x* the five of them and five [... whom] I removed from among the soldiers I assigned(?) to (do) corvée work TIM 2 109:12.

**c)** to transfer persons: *aḫḫūšu mādūtumma ša ana* GN *na-ás-ḫu* his many brothers who were transferred to GN ARM 5 73 r. 12′, cf. *mār bābil ṭuppim ša ekallim [ana* G]N *na-si-iḫ* ibid. 38:7; *nasīḫu ša ana* GN *na-ás-ḫu iḫtaliq* the man who was transferred to GN ran away ARM 2 18:11, cf. *ana* LÚ.LÚ.MEŠ *na-sa-ḫi-im* RA 42 73:22, see RA 53 58; 3 ERÍN.MEŠ *ša ta-ás-su-ḫu* TCL 17 15:22, *la ta-na-sa-aḫ-šu* ibid. 26, cf. OBT Tell Rimah 67:10, 83:8, also *mimma bītim la ta-na-as-sà-aḫ u* PN *qātumma bītam ul i-na-as-sà-aḫ* ibid. 61:8ff.; *ana alākija ... aqabbīkumma ta-na-sà-aḫ-šu-nu-ti* when I arrive I will inform you and then you may transfer them TCL 18 113:26 (all OB); exceptional in MB: *ṣābē kî as-su-ḫa* BE 17 12:14.

**5.** to deduct, subtract — **a)** in gen.: in letters and adm. texts: ŠÀ.BA *x* MA.NA SÍG.ḪI.A *ekallum i-sú-ùḫ* from this the palace deducted x minas of wool (as tax) ICK 1 98:6, cf. ŠÀ.BA 10 GÍN *A-lu-um i-sú-ùḫ* BIN 6 21:6, cf. also ICK 1 1:35, etc., x silver *šīm paraḫannika ša a-sú-ḫu* the payment for your *pirikannu* textiles, which I deducted(?) HUCA 40–41 54 L29–584:13 (all OA); *mimma ... itti tamkārī ta-na-sa-ḫu anāku appal* I myself will reimburse whatever you draw from the merchants PBS 7 57:21, cf. *kaspam ana aḫītim apāli itti tamkārim as-sú-ḫa-am-ma* Kraus AbB 1 103:4; x barley *kīma bilat eqlim ša* PN *na-ás-ḫu* Szlechter Tablettes p. 138 MAH 16.218:6; *ana kaspim ... na-sà-ḫi-im mamman la iṭeḫḫēšunūšim* no one may approach them to draw out silver TIM 2 115:11, cf. ABIM 21:29; 1 GÍN *kaspum kankum ša* KI PN *na-si-[iḫ]* TCL 1 101:6; *ana* Á 150 ERÍN *na-si-iḫ* (barley) was drawn as pay for 150 men VAS 9 22:9; barley *ša* PN ... *kanīkam īzibuma ana* $PN_2$ *u* $PN_3$ *is-sú-ḫu-ma iddinušunūši* which PN, having issued a sealed document, handed over to PN and $PN_2$, having deducted it CT 8 36d:8 (all OB); ŠE.BAR ... *lu-us-su-ḫa* PBS 1/2 16:31 (MB); 43 NAM.LÚ.LÚ 4 SÌLA.TA.ÀM ... *i-ta-sà-aḫ* 43 persons each drew four silas HSS 13 498:26 (Nuzi); 2 MA.NA *kaspam ni-na-sa-ḫa* KAV 197:63, 3 GUN *kaspa at-ta-as-ḫa* ABL 639:12, cf. ABL 1371:14 (all NA); x silver *maḫrû ša* MN *ša* PN *is-su-ḫu* Moore Michigan Coll. 27:11; *akî uṭṭati* $a_4$ *akanna kî as-su-ḫu ana šatammi attadin* I gave to the chief administrator (x silver) corresponding to that barley when I withdrew (the silver) here YOS 3 76:8; blue wool *ina libbi na-si-iḫ* VAS 6 28:2, cf. *ana ḫubuttatu na-s[i-i]ḫ* ibid. 62:1, also 192:7, CT 22 79:22; sheep TA *libbi* GIŠ.DA *na-si-iḫ* removed from the record (subscript to list of sheep) 82-7-14,556:21 (all NB).

**b)** with *nisḫu*, *nisiḫtu* and *nusāḫu*: see s.vv.

**c)** in math. and astron.: see Thureau-Dangin, TMB p. 222f. index s.v. *nasāḫu* and p. 233f. s.v. ZI, Neugebauer and Sachs, MCT p. 169 index sub *nsḫ*, Neugebauer ACT p. 496 sub zi, cf. also *ina libbim* 1 *ta-na-as-sà-aḫ* TCL 18 154:5, cf. *eqlam ta-na-sa-aḫ* Sumer 6 135 IV problem 3:3, *ša ... ta-su-ḫu* Sumer 7 43 No. 9 r. 9, *ú-su-uḫ* Sumer 10 57 IM 31210 ii § 2 passim, note *na-sí-iḫ pūtim* MDP 34 55:35 and 40, 118:10, *na-sí-iḫ šiddim* 58:4, etc., WR. BA.ZI TCL 18 154:14, 16, 20, and 26.

**6.** to excerpt a tablet — **a)** in gen.: *u'iltu šanītu a-na-as-sa-ḫa* I will make another excerpt Thompson Rep. 188 r. 4; *ša ina ṭuppi saṭir[uni ...] at-ta-as-ḫa* I have excerpted what was written on the tablet ABL 337 r. 5, see Parpola LAS No. 278; *pišaršu a-na-sa-ḫa* I will excerpt the pertinent omen prediction ABL 357:11, see Parpola LAS No. 147; Mars did not come near the region *ina muḫḫi [ḫarrān Šamaš] ikšud at-ta-as-ḫa* (but) it touched the Path-of-Šamaš, I have excerpted (the pertinent omens) Thompson Rep. 88:9, cf. *at-ta-as-ḫa* ibid. 264:10; *[ša ina bār]ûtu šaṭru ina maḫrî ultu libbi iškari kî as-su-ḫa* I have previously excerpted what is written in the (series) *bārûtu* from the series (itself) CT 35 38 r. 18, see Bauer Asb. p. 86; *ša antalî bīt lumnu ibaššûni luba'iu li-is-sa-ḫu-u-ni* let them find out what evil is portended by

oi.uchicago.edu



the eclipse and make excerpts ABL 1080 r. 5, see Parpola LAS No. 234; *tarqītu ... ina pī* ᶠPN *muraqqīte na-ás-ḫa* prescription for perfume copied according to the dictation of the perfume maker ᶠPN Ebeling Parfümrez. p. 31 iv 9 and p. 45:31, *ina pī dan-na-ti ša* $NA_4$.KIŠIB [...] *na-as-ḫa* KAV 94 r. 12, see Postgate Royal Grants No. 27; *ša muḫ agurri ...* PN *īmuru i-is-su-ḫa-am* CT 9 3b r. 10, see Hunger Kolophone No. 443:7.

**b)** in colophons: x *šumāti* TA BE SAL *arātma ... na-as-ḫa* Leichty Izbu p. 45 Text H, *ultu libbi* BE SAL Ù.TU-*ma ... na-as-*[*ḫa*] ibid. p. 53 Text E 2, WR. ZI-*ḫa* ibid. p. 73 Text E 1, p. 120 Text F, p. 166 Text F, p. 184 Text F 1, also Hunger Kolophone No. 155:1, RA 69 43 r.(!) ii 40; *ina pūt lē'i* GN ZI-*ḫa* Hunger Kolophone No. 274:2, also No. 215:1, Hunger Uruk 56 r. 11; *ana tam-ri-irti*(GAB) PN *ḫanṭiš* ZI-*ḫa* LTBA 2 2:412, MU.MU NU UR.A.ME TA UGU *lē'u ana taš-lim-da* ZI.ME-*ni* Iraq 26 15:23, see Hunger Kolophone No. 164:1, *ana amāri na-as-ḫa* CT 33 11 r. 12, see Hunger Kolophone No. 308:1, *ana taḫsisti zamar* ZI-*ḫa* Laessøe Bit Rimki p. 36 K.9235 r. 9, see Hunger Kolophone No. 336:1, *ana ṭubbišu* ZI-*ḫa* KAR 104 r. 34 and 321 r. 16, see Hunger Kolophone No. 289:1, cf. *ana ṭu-ub* ZI-*ḫi* SBH 151 No. 24 r. 28, and 53 No. 26 edge 1, see also *epēšu* mng. 1c–1′, *mušēpišūtu* mng. 2, *tāmartu, zamāru* A mng. 1d, *dulluḫiš, ḫanṭiš,* and *zamar* mng. 1b, for other refs. see Hunger Kolophone p. 169 index s.v. *nasāḫu.*

**c)** in the formula *lu nasḫa* (or *nussuḫa*) *lu bēra,* etc.: see *bêru* A v. mng. 1c.

**7.** to move on, to displace oneself — **a)** in OA: *ina ṭuppim ša Ālim ta-na-sà-aḫ-ma ina Ālim atta u* PN *tātawwua* you are to move on according to the written order of the City so that you and PN can negotiate in the City (parallel: *ammala ṭuppim ša Ālim ana Ālim ṣiama* line 13) BIN 4 114:8 (= MVAG 35/3 No. 326), also *ammala ṭuppim ša Ālim ú-sú-uḫ-ma ana bēl awâtika ina Ālim a-wa-ta-ka din* VAT 9215:12 (= MVAG 35/3 No. 325); *ammakam* PN *li-sú-ḫa-am* let him transfer PN there TCL 4 35:14, cf. *išti* PN $PN_2$ *li-sú-ḫa-am* BIN 6 32:14.

**b)** in OB, Mari: *ištu ūmim ša ina maḫrika as-sú-ḫa* since the day I moved away from you CT 2 10a:5, cf. *ummī ina ālim is-sú-ḫa* Kraus AbB 1 21:25, *inūma ištu* GN *is-su-ḫu-ma* BE 6/2 136:2 and 9, *nišū is-sú-ḫa-nim* TIM 2 152:28; *kīma anāku ana* GN *as-su-ḫa-am* as I moved on to (go to) GN CT 2 1:21; *aššum ṭēm na-sa-ḫi-im ša tašpuram umma attama ús-ḫa-am-ma atlakam* concerning the decision to move on about which you wrote me as follows: Move on and come here TCL 17 60:6f., cf. TCL 18 88:8; *inappuš i-na-sà-aḫ inaddi ittallak* if he (the person hired to do *errēšūtu*) slacks off in his work, moves away, drops (work), or runs off PBS 8/1 196:17; ŠU.ḪA *na-ba-*⟨*li*⟩*-i-im ša* GN *is-sú-ḫu-ú-ma* PBS 7 108:14; *ištu* GN *ina* $GN_2$ *ni-is-sú-ḫu-ú* JCS 18 63:5; [...] *ana māt* [...] *is-su-ḫa-am-ma* ARM 10 31 r. 2′; see also JTVI 26 153ff. iv 6, in lex. section.

**c)** in astron.: for ZI "to move, to have a velocity" see Neugebauer ACT p. 496f. s.v. zi, cf. also, WR. ZI-*ḫi* AfO 16 pl. 18 r. 15, JCS 21 202 r. 14.

**d)** other occs.: *šû adi rēṣēšu ...* TA *qereb* GN *is-su-ḫa-am-ma ana* $GN_2$ *ērumma adīriš ušib* he moved away from GN with his allies and, entering $GN_2$, stayed (there) out of fear Lie Sar. 370; *is-suḫ-ma* Wiseman Chron. 60:52, see Grayson Chronicles No. 3:52, cf. ibid. 74.

**8.** to pass, said of time — **a)** in OB: UD.10.KAM *kīma na-sa-ḫi-im* BIN 7 192:2, see Kraus, JCS 3 51 n. 6; UD.4.KAM *i-su-uḫ-ma* BE 6/2 81 r. 2, UD.X.KAM *na*(!)*-si-iḫ-ma* Gordon Smith College 54:1, cf. Friedrich, BA 5 523 No. 66:8; UD.20.KAM BA.ZAL-*ma* TCL 18 78:10, and passim with BA.ZAL, note UD.1.KAM BA.ZAL.LA RA 12 71:8, WR. BA.ZAL.ÀM Jean Tell Sifr 1:6; MN UD.27.KAM *i-sú-uḫ-ma īrub* $MN_2$ UD.26.KAM *i-na-sà-aḫ-ma ú-ṣí-i* CT 48 111 r. 3 and 6, cf. MN UD.25.KAM *īrub* $MN_2$ UD.25.KAM *i-na-sà-aḫ-ma uṣṣi* PBS 8/2 213:13; he did not come here quickly but tarried MN UD.10.[KAM] *li-is-sú-uḫ-*[*ma*] ... *alākam līpušunim* let them come on the tenth of MN TCL 17 64:9; exceptionally referring to years:

oi.uchicago.edu



MU ... BA.ZAL YOS 5 208 i 5, MU.3.ÀM BA.ZAL.LA RA 26 111 No. 6:10; see also Ai. IV iii 42, Hh. I 10, in lex. section.

**b)** in Mari: the day I dispatched this letter of mine ITI.1.KAM UD.3.KAM *is-sú-uḫ* three days of the new month had passed (in GN) ARMT 13 29:8, cf. UD.12.KAM *is-sú-uḫ-ma* PN *ana* GN *ikšudam* ARM 5 83:5, also ARM 2 78:15; MN UD.3.KAM *i-na-sà-aḫ ana ṣēr bēlija [a]kašša[dam]* ibid. 41 and 7; UD.X.KAM BA.ZAL-*ma [ina] kinsikim* ARM 1 67:18, cf. ARM 1 5:46, and passim.

**c)** in OB Alalakh: UD.6.KAM BA.ZAL Wiseman Alalakh 27:7.

**d)** in Elam: MN UD.21.KAM *is-sú-uḫ-ma* MDP 23 326:12, also MDP 22 165:24, DAFI 6 98 2:8, 3:6.

**e)** in Nuzi: *adi* MN [...] 15 UD-*mi i-na-as-sà-aḫ* until 15 days of the month of MN have passed JEN 554:8; *ana* 11 UD-*mi* MN *na-sà-ḫi* HSS 16 38:10, cf. *ina* 10 UD-*mi-ti na-sa-ḫi* MN HSS 19 118:9 and 12; MN *igammar u* $MN_2$ 10-*šu i-na-sà-aḫ ... utâr* he returns (the horse) when the month of MN is completely over and ten (days) of the month of $MN_2$ have passed HSS 14 32:8, cf. the tablet is written in the month of Kinūnu of Zizza *u ešše* 3-*šu i-na-as-sà-aḫ šumma ṭuppu šaṭir* when three (days) had passed (after) the new (moon) then the tablet was written HSS 19 119:19.

**f)** in SB: 8 UD-*me ina na-sa-ḫi* ZA 42 49 and 51:8 (Weidner Chron.), see Grayson Chronicles No. 19; [UD.ME]Š *ina* ZI-*ḫi* (var. *na-sa-ḫi*) ... [MU.ME]Š *ina alāki* CT 13 44 i 7, var. from STT 30 i 7, see AnSt 5 98 (Cuthean Legend); *ilu* ‹*ša*› *ina adārišu* MI *is-suḫ* the moon, during whose eclipse night ended ACh Supp. 27:15, also AfO 17 pl. 1:17; difficult: [...] ITI 18 ITI ZI-*ḫa iballuṭ* AMT 92,8:7, see also KAR 147:1ff., in lex section.

**9.** (in idiomatic phrases, arranged alphabetically according to direct objects):

**amatu** to settle an affair, a matter: *a-wa-tám iṣṣērija ú-sú-ùḫ-ma* rid me of that matter CCT 2 30:16 (OA); *adi a-wa-at nadītim ta-na-sà-ḫu* until you settle the affair concerning the *nadītu* woman CT 6 8:16, cf. *awâtim šitāl nu-us-sí-iḫ-ma* CT 6 28b:21, see Frankena, AbB 2 112 (both OB); note in a different nuance: the ruler of Eshnunna wrote me about taking the oath *a-wa-tum mimma ša ina ṭuppi nīš ilī as-sú-ḫu ibaššīma ana* GN *ašpur* there was some matter in the treaty which I had arranged(?) and so I sent a message to Eshnunna (but the ruler of Eshnunna is obstinate) ARM 1 37:24.

**dubbubtu** to reject a complaint: *dubbubtam ana ramanika la ta-n[a-a]s-sà-aḫ* you must not reject the complaint on your own initiative YOS 2 27:19 (OB let., coll. M. Stol).

**libbu** to derange the mind: (you do not send me news about your well-being) *aṣṣēr ana išrišu ḫalqākunima u li-bi$_4$-i na-as-ḫu* even if I were lost ten times and out of my mind (lit. my mind were torn out) ICK 1 17:10 (OA); *aggiš ina uzzišu li-ib-ba-šu li-is-sú-úḫ* may (the god) in his great anger take away his senses RA 11 92 ii 21 (Kudur-Mabuk); (the ghost who) dries out the palate *na*-SA-*iḫ lib-bi muštēmidu kalâtešu* deranges the mind, squeezes the kidney region ZA 45 206 iv 11 (Bogh.), cf. *na-si-iḫ lib-bi muštēmidu kalâte* Maqlu VI 143, see AfO 21 78; *ultu* DN ŠÀ-*šú* ZI-*ḫa* ever since Šamaš deranged his mind ABL 290:8 (NB); see also CT 17 11:77f., 19:19f., in lex. section.

**niqê** to perform a sacrifice (NA): *niqê i-na-sa-aḫ* KAR 146 r.(!) i 9 and (with added *pan Aššur*) obv.(!) ii 15, see Or. NS 21 143f., also KAR 215 i 9, 18, see Or. NS 20 401f., also Ebeling Parfümrez. pl. 16 r. 5, van Driel Cult of Aššur 136:2f., 18, 88 vi 26, and, WT. ZI-*aḫ* ibid. 126 ii 9, 136:20, Speleers Recueil 308:6; *nīqu ša* MN $MN_2$ TA *nīqē na-sa-ḫu la ṭāb* TA *nīq ša nubatti ša* TA *salqu i-na-sa-ḫu-u-ni i-na-suḫ* it is not good to perform the sacrifice of MN (and) $MN_2$ with the (regular?) sacrifices, they should perform (them) with the evening sacrifice that they perform for(?) cooked meat van Driel Cult of Aššur 92 vii 45 and 47, cf. 94 viii 31, 35, and 38 (all rits. from Assur); *ultu ana*

oi.uchicago.edu



*na-saḫ niqê ēlû* after I went up (to the temple) to perform the sacrifice Streck Asb. 82 x 24; *paššūrāte raksa niqê it-ta-as-ḫu* ABL 1360:8, cf. *niqê i-na-saḫ* ABL 864:9.

**pû** to reject a request: *[p]í-šu-nu ni-is-sú-uḫ* ARM 5 74:12.

**qātu** — **a)** to keep (someone) away — **1′** in gen.: *i-na-as-saḫ* ŠU$^{II}$*-ki ina zumur šerri ... annê* he will keep you away from this child 4R 58 i 9 and 26 (Lamaštu II); *[us]-ḫi qa-ti-ša ummidi ina muḫḫija* En. el. II 85; *ana mīnim qá-at-kà ina zumrija ta-as-sú-úḫ* why did you refuse me help? RA 45 2:5; *qá-ti bīt abini ina puḫri it-ta-ás-ḫu* they kept our family away from the assembly CT 4 2 r.14; *ina tibnim ... qá-ti kalima it-ta-sa-aḫ* he kept me completely away from the straw TLB 4 52:14, cf. *qá-ti it-ta-sa-aḫ* TCL 18 120:21, *ana* 5 ŠE.GUR *ekallim apālim qá-tam ta-as-sú-úḫ-ma* you have refused to pay the five gur of barley of the palace TCL 17 33:8.

**2′** referring to a claim: *qa-ti* PN *mutiša na-ás-ḫa-at-ma* PN, her husband, being kept away MCS 2 38 No. 2:7, p. 40 No. 8:7, No. 9:5, p. 41 No. 12:5, p. 43 No. 14:4, also p. 30 No. 8:7 (= Szlechter TJA 112ff.), YOS 13 327:8 (all payments to be made by *kezertu* women); *maḫriam u warkiam qá-tam is-su-ḫu* they gave up their claim to (the x barley), the earlier as well as the later (deliveries) CT 8 38c:23; *ūm ḫadiānim ša* PN *kanīkam šūzubu iššassiamma qá-ti* DUMU.SAL LUGAL *i-na-sà-ḫu* when, on the day which PN specified in his sealed promissory note, (the debt) is called in, they (the borrowers) will keep away the claim of the king's daughter (from PN) CT 48 108 r. 7; *ana dabāb ibbaššû* PN *ana* $PN_2$ *... qá-tam i-na-as-sà-aḫ* CT 48 45:15; *qá-tam ú-su-uḫ* Sumer 14 45 No. 21:15; (a third person) x ŠE *... qá-ti* PN *i-sú-úḫ* has kept away the claim of PN (the creditor) on the barley VAS 9 173:8, cf. (the judges) *qá-ti* PN *is-sú-ḫu-ma* RA 14 95:14; *qá-ti* PN (the creditor) KI $PN_2$ (the guarantor) *u* $PN_3$ (the debtor) *na-aḫ-sa-at* (for *nasḫat*) PBS 8/2 207:13, cf. *qá-ti* PN *na-ás-ḫa-at* ibid. 216:6, also CT 8 33a:13(!), VAS 7 98:7 and 138:9, TIM 5 63:7, Edzard Tell ed-Dēr 30:10, YOS 13 374:9, etc.; *qá-ti* PN *u* $PN_2$ *na-ás-ḫa-a-ma* CT 4 31b:8; note PN *qá-ta-at* $PN_2$ *is-sú-uḫ-ma* YOS 12 376:8, *qá-ta-at* PN *u* $PN_2$ *na-ás-ḫa-at-ma* PBS 8/2 245:9, YOS 13 45:5, also (with ŠU.$DU_8$.A) ibid. 364:7, but ŠU. $DU_8$.A.N.[I] $^{f}$PN *[na-á]s-ḫa-ma* ibid. 311:8, CT 48 40:8; note in III/2: *qá-ta-at* PN *šu-ta-su-ḫa-ma* CT 48 43:17, cf. *jâšim* x A.ŠÀ *ana še'im ‹qātī(?)› tu-uš-ta-na-as-sà-aḫ* Dalley Edinburgh 17:26 (all OB).

**b)** to be finished with: *ina diāšim qá-tam ni-na-sà-aḫ* we will be done with the threshing TLB 4 54:13, cf. *urram ina na-ḫa-[li-im] qá-ti-i a-na-sà-[aḫ]* TCL 1 17:10 (OB); note possibly a similar idiomatic use in NA with *aḫu*: *aḫī issu muḫḫi ana ullue isītāti a-ta-ás-ḫa* Iraq 17 127 No. 12:36, see Postgate Taxation 392.

**ruġummû** to reject a complaint: *ru-gu-mu-ša ina bīt Šamaš na-ás-ḫu* her complaint was rejected in the temple of Šamaš Waterman Bus. Doc. 31:12, cf. CT 45 1:6; *baqrūšunu u ru-gu-mu-šu-nu na(!)-ás-ḫu-šu* ibid. 3:20; *ru-gu-me-šu is-su-uḫ* CT 2 43:28, cf. *baqrīšunu u ru-gu-ma-ni-šu-nu ... is-su-ḫa* TCL 1 74:18, *a-ru-gi*(text *-zi*)*-ma-nu-ša na-as-ḫu-ma* YOS 14 347:19, but *ba-aq-ri-šu ù ru-gu-me-šu na-ás-ḫu* ibid. 163:20 (all OB); see also Ai. VI ii 15ff., in lex. section; note without *rugummû*: *ula iraggamu na-ás-ḫu* CT 6 47a:14 (OB).

**ṣupru** to repulse: *ina ṣāb ramanija ṣú-pu-ur* LÚ *Ešnunna ina libbi ḫalṣija a-na-as-sà-aḫ* with my own men I will repulse (lit. tear out the talon of) the ruler of Eshnunna from my district OBT Tell Rimah 2:17.

**šipru** to terminate(?) a task: *ina* UD.5.KAM *ši-ip-ra-am šâtu lu-sú-uḫ* ARM 3 3:26.

**šēpu** (uncert. mng.): *ina na-sa-aḫ šēpē ša kaššāpija ... šēpēki šukni* follow closely the steps of my sorcerer (lit. put your feet where my sorcerer has lifted(?) his feet) Maqlu V 24; *šēpšu la* ZI*-aḫ* he cannot lift his feet Labat TDP 108 iv 24 and 236:50; see also KAR 31 r. 5f., in lex. section.

**ṭēmu** (uncert. mng.): my lord should pay attention to the report (*ṭēmu*) contained in

oi.uchicago.edu



these tablets *ina ṭēm ṭuppāti šināti ṭe$_4$-e-em* GN *bēlī li-is-sú-uḫ-ma* and should give special consideration to the report on Carchemish among the reports in these tablets Syria 19 112:15 (Mari).

**10.** *nussuḫu* (same mngs. as *nasāḫu*) — **a)** to eradicate enemies: see LKA 77 i 53, etc., in lex. section.

**b)** to pull out parts of the body, of the exta: *īnē amēli šarru* ZI.MEŠ-*ḫa* KAR 423 i 53, cf. IGI NA *ú-na-sa-ḫ*[*u*] Dream-book 328 r. i 7, IGI$^{II}$-*šú-nu ú-na-saḫ-ḫa-am-ma* LKA 73:7, *lu-na-si-ḫa* I[GI$^{II}$-*šú*] Lambert BWL 190 r. 6; *šá tu-na-as-si*(var. *-sà*)*-ḫi zumuršu* STT 136 i 22 and dupls., see von Soden, JNES 33 342; *kīma* [. . .] *ša pāri ú-na-saḫ* like [the . . .] I pull off the skin KAH 2 84:20 (Adn. II); ŠÀ.MEŠ-*šu-nu ú-na-si-iḫ* AfO 8 194 ii 3 (Asb.); referring to exta: if the gall bladder SUḪUŠ.MEŠ-*šá* 15 GI.NA 2,30 ZI.MEŠ (*nussuḫa* or *nasḫa*) *išid ummānija* GI.NA *išid ummān nakri* ZI.MEŠ KAR 423 iii 11f. (SB ext.).

**c)** to pull out objects, to remove an object from its case or location: *ḫūqīša tu-na-as-sà-aḫ* (in broken context) VAS 16 149 r. 5 (OB let.); *ut-ta-as-si-iḫ nuballīja* he tore out all the traps (which I set) Gilg. I iii 37; (*ša*) *kudurrīja ú-na-sa-ḫu* CT 36 7 ii 19 (Kurigalzu); *tarkullī Irragal ú-na-as-siḫ* (var. *i-na-as-siḫ*) Gilg. XI 101, cf. *ú-na-sa-ḫa ta*[*rkullī*] Lambert-Millard Atra-hasīs 124 U r. 15; *naṣṣabāteša la ú-na-sa-aḫ* he must not remove its (the palace's) drains AKA 247 v 33 (Asn.); *gušūrē . . . taṣlilti ekallāti ú-na-si-iḫ-ma* I tore out the beams serving as roofing for his palaces TCL 3 259 (Sar.); *ú-na-as-si-ḫa rīmē nadrūti* I pulled down the fierce bull (figures, decorating the gateways of the sanctuaries of Elam) Streck Asb. 54 vi 59; eight silver *sakannu*'s TA *libbi igārāte ú-ta-si-ḫu* ABL 493 r. 8 (NA); *patar parzilli ut-te-es-si-ḫu* (for parallel with *nasāḫu* see mng. 1d) ABL 1010:11, also 1311:9 (NB); note: the king has given me an order *aššum nubal ḫurāṣim qitmī nu-us-sú-ḫi-im* concerning the removal of the discolorations from the golden *nubalu* chariot ARMT 13 18:6; see also SBH p. 9:104f., BA 5 632 No. 6:20f., in lex. section.

**d)** to deduct, to subtract: *šīmam . . . ú-na-si-ḫu* (oath) CCT 3 16b:10 (OA); PN *tam-kārum ú-na-sí-iḫ-ma* YOS 2 52:27 (OB let.); difficult: *ni-sa-ḫu ú-na-as-sa-ḫu* ABL 1341 r. 7 (NB).

**e)** to excerpt a tablet: UD.MEŠ DÙG.GA.MEŠ . . . *ummânī ú-na-as-si-ḫu-ma unassiquma ana* RN . . . *iddinu* KAR 177 iv 29, see Lambert, JCS 11 8; TA *libbi* DUB.MEŠ MEŠ-[*tim*] *ú-na-as-si-ḫa-x* Köcher BAM 101:2; *nu-us-suḫ$_4$* ZA 43 86 K.4173 iv 4; *ana tāmarti nu-us-su-*[*ḫa*] Boissier DA 35 edge 2, WR. ZI.MEŠ-*ḫa* Köcher BAM 52:105, cf. AMT 66,4 i 8, *nussu*(BUL)-*ḫa* LKA 37 r. 4; see also mng. 6c.

**f)** to move on, away: 150 ANŠE.[KUR.RA.MEŠ] *ú-tu-si-ḫu* ABL 567 r. 7 (NA); in difficult contexts: *tu-na-sa-aḫ* KAR 141:4, see TuL p. 88, *ú-na-as-sa-ḫu* UET 4 183:4 (NB let.).

**g)** other uses: for idiomatic use see mng. 9 (*amatu*); see also mng. 6c; in obscure contexts: *tarqissu . . . tu-na-sa-aḫ* Ebeling Parfümrez. p. 47:7, cf. p. 41:4, also *ištu tu-ut-ta-si-ḫu*(?) ibid. p. 45:14.

**11.** II/2 to be removed: [*šarru a*]*di* GÌR.NITÁ.MEŠ-*šú ut-ta-as-sà-ḫu* the king together with his generals will be removed CT 40 42 K.2259+ :4 and dupl. ibid. 81-7-27,104 r. 8 (SB Alu); *u kīma ša* TÚG *ḫalîm i-ti-iq-*[*šu*(?) *la*] *ú-ta-sà-aḫ* and its (the tasseled garment's) tassels must not become unraveled like those of a *ḫalû* garment ARM 18 6:19.

**12.** *šussuḫu* to remove mud (from a canal), to pull out (parts of the body), to remove, expel, to transfer somebody — **a)** to remove mud (from a canal): *nār* GN *ana* UD.10.KAM *uš-ta-*[*na*]*-as-sa-*[*aḫ*]*-ma mê epette* PBS 1/2 50:11 (MB let.).

**b)** to pull out (parts of the body): [Š]À(?).BI *tu-šá-saḫ* you tear out its (the sacrificial lamb's) heart(?) STT 69:29 (rit.).

**c)** to remove, expel: *arni šu*(var. adds *-us*)*-su-ḫu gillati šussû* to expel sin, to remove crime Šurpu IV 14.

**d)** to transfer somebody: if you do not depart *ṭuppam ša kārim alaqqēma ú-ša-sà-*

oi.uchicago.edu



*ḫa-kà-ma qulālika ašakkan* I will obtain a tablet from the *kāru*, have you removed, and thus put you to shame KTS 42a:15, cf. *ṭup=pam ša Ālim* PN *ana ša-sú-ḫi-kà ilqeam* MVAG 35/3 No. 325:6 and dupls. 326:6 (= BIN 4 114:6) and BIN 6 211:6, cf. also *ṭuppam ⟨ša⟩ kārim ... nilqeu ša ša-sú-ḫi-šu ula illikam* TCL 4 4:35; *ammala dīn kārim Kaniš nu-ša-sà-aḫ-ka* TCL 4 110:17; *atta ana Ālim tù-ša-sà-ḫa-ni* but you want to have me go to the City MVAG 35/3 No. 325a r. 9'; *inūmi ana Kaniš ša-sú-ḫa-ku-ma allikani* BIN 4 35:3; *ana Ālim ša-sú-ḫa-ku* VAT 9231:15; [*lu*] *annīšam lu ana* GN [*lu*]-*ša-sí-iḫ-šu* I will have him move either here or to Wahšušana TCL 4 111:15', cf. *awīlē nu-uš-ta-sí-iḫ-*[*ma*] ICK 2 147:32', PN *ù-ša-sà-ḫa-am* BIN 6 32:9, [*a*]*na ša-sú-ḫi-šu* TCL 4 35:10, *ana ša-sú-ḫi-i-a* BIN 4 114:28, *a*(*n*) GN *ša-sú-ḫu* TCL 19 5:27, etc.; note: PN *ana awâtim tù-ša-sà-ḫa-ni-šu* TCL 4 24:41; [*ší*]-*bi-ku-nu ša-sí-ḫa-nim-ma* BIN 6 49:19; *awīlū patram ša Aššur iṣbutuma ša-sú-ḫu* MVAG 33 No. 252:32 (= VAT 13535), cf. *ṭuppē ša kārim a-ša-sú-ḫi-šu-nu* PN *naš'akkunūti* CCT 6 23a:10, also PN *u* $PN_2$ *ali wašbani ša-sí-ḫa-nim-ma* ibid. 14:28, cf. also *aššumi* [*š*]*a-sú-ḫi-im* CCT 5 13b:23; exceptionally referring to tablets: *ṭuppam šuāti ina bāb ilim ...* PN *u* $PN_2$ *ša-sí-ḫa-ma u ṭuppam išti*[*ku*]=*numa bilani* have PN and $PN_2$ remove that tablet from the god's gate and bring the tablet here with you VAT 9241:11, cited Or. NS 19 28 n. 1.

**13.** III/2 (uncert. mng.): *pūt ḫuppû ša* [*... x*]-*du-bu u šu-ta-su*(text *-šu*)-*ḫu ša* [...] *naši* TuM 2–3 135:23 (NB); see also *šutassuḫu* Bab. 6 pl. 2 r. 16, in lex. section, and mng. 9 (*qātu* a–2').

**14.** *nansuḫu* (passive to mngs. 1, 2, 3, and 7) — **a)** to be removed from office, etc.: *bēl parṣi* ZI-*aḫ la bēl parṣi iššakkan* the office holder will be removed, one who is not an office holder will be installed Boissier DA 226:20, cf. ibid. 225:2 and CT 20 50 r. 15; *kabtu ina libbi mātišu* ZI-*aḫ* an important person will be removed from office in his own country CT 20 33:106, cf. CT 31 23 Rm. 482:13 (all SB ext.), cf. MDP 14 p. 50 i 17 (dream omen), also EN DUGUD-*ti* TA DUGUD-*ti-šu in-na-sà-aḫ* Labat Suse 6 ii 47, WT. DIRI-*aḫ* ibid. 4:36; *ina ter-ti-šú* ZI-*aḫ* // DUGUD-*it* he will be removed from, variant: become important in his office CT 38 22 K.2312+ :10 and dupl. 24 K.9773:3, cf. *ina* Á.ÁG.GÁ-*šú* ZI CT 40 2:50, (*ina* ḪAR.BE-*šu*) Boissier DA 248 i 10, WT. *ina* KIN-*šú* ZI-*aḫ* CT 40 17 r. 67, and passim in SB ext., Alu, also KAR 212 r. i 46 (*iqqur īpuš*); note: NA.BI *in-na-saḫ* KAR 386 r. 20 (SB Alu).

**b)** to be expelled, to be removed from a list: *awīlum ina bīt abim* (var. *abišu*) *in-na-as-sà-aḫ* CH § 158:32, cf. *ina bītim u mala ibaššû in-na-sà-aḫ-ma* Goetze LE § 59 A iv 31; *ina aplūtiša in-na-sa-aḫ* CT 47 58:24; *ina* DUB *mudasî ša rēdê li-in-na-si-iḫ* LIH 36:15; *itti balṭūti li-nu-*[*as-ḫu*] LKA 90 r. i 6, see TuL p. 129.

**c)** to be transferred: *ana gamrimma annîš ul in-na-sà-aḫ* he (the mason and his staff) should under no circumstances be transferred here ARM 2 2:14.

**d)** to be deported, to be depopulated: TA KUR *Aššur li-in-ni-s*[*iḫ*] (preceded by *ninassaḫšu*, see mng. 1b) ABL 58 r. 9 (NA); URU ZI-*ma* (*innassaḫma* or *inassaḫma*, see mng. 7) *ina ašri šanîmma uššab* TCL 6 1:12, also Boissier DA 248 i 12 (SB ext.).

**e)** to be removed, said of mud, sand, stains: SAḪAR.ḪI.A *ša ina nār* GN *in-na-*[*as-ḫu*] BIN 7 7:7, cf. *in-na-as-ḫu* ibid. 24 (OB let.); *ina qitmim iltukuma ul in-na-sí-iḫ* they tried (the usual method) on the stain but it could not be removed ARMT 13 18:9; *baṣṣi ... in-na-si-iḫ-ma* CT 34 27:52, also VAB 4 236 ii 13 (Nbn.); obscure: *ana* 4 *kablī in-na-sà-aḫ* (see *kablu* usage a) PBS 8/2 194 iii 17 (OB).

**f)** to be pulled out, said of parts of the human body, of parts of the exta: IGI$^{II}$.ME-*šú* ZI.ME-*ḫa* Bab. 7 236 (= pl. 18) r. 19, cf. 22 (SB physiogn.); *šumma martum in-na-as-ḫa-am-ma* YOS 10 31 vii 44, viii 12 and 19 (OB ext.).

**g)** to be pulled out, said of plants: SUM. SAR ... *in-na-as-sa-ḫu-*' CT 22 81:18 (NB let.); see also 4R 27 No. 1:10f., in lex. section.

oi.uchicago.edu



**h)** (with *šuršu* root) to be eradicated: *la pāliḫ ma-mit-šú in-na-sa-ḫu šurussu* whoever does not respect the oath sworn to him will be eradicated TCL 3 118 (Sar.).

**i)** to be expelled, said of diseases, demons, etc.: *murṣu dannu li-na-si-iḫ(!)-ma* LKA 19 r. 4, cf. ZI-*iḫ murṣu ša zumrija* BMS 30:12, also *li-in-na-si-iḫ* AMT 93,3:9; you anoint him and ŠU GIDIM ZI-*aḫ* the "hand of the ghost" will be driven out AMT 97,4:13, cf. [*e*]-*ṭe-em* ZI-*iḫ* Jastrow, Transactions of the College of Physicians in Philadelphia 1913 p. 400 r. 39, AMT 88,2 r. 5; *umma dannu li'bu . . . in-na-saḫ* Köcher BAM 147:12, *ana namê atlak na-an-si-iḫ-*[*ma*] *la taturra* KAR 88 fragm. 5, see ArOr 21 421:6; *murussu* ZI-*aḫ* his disease will be driven out Labat TDP 196:76f.; *li-na-siḫ*$_4$ *liṭṭarid ana arkišu aj itūra* KAR 227 i 21, *li-in-na-si-iḫ adi*[*rtu*] CT 44 22:4; *ša . . . kīma nišik mūtim la in-na-sà-ḫu* (a sore) which, like the "bite of death," cannot be removed CH xliv 63 (epilogue); he recites the incantation, conjures the door *adi in-na-as-sa-ḫu-ni . . . eppaš* he performs it until they (the demons) have been expelled ABL 24 r. 11 (NA); *lu ta-an-na-as-sa-aḫ lu tatta*[*llak*] be expelled, be gone ZA 23 374:86, cf. CT 51 142:36; [*sili*]'*tu ša la na-an-sú-ḫi amēla iṣabbat* an ineradicable disease will seize the man Labat Suse 4 r. 48 and 50; see also 4R 17:57f., 27 No. 1:22f., CT 16 3:84f., 35:42f., 38:124f., CT 17 11:94f., 20:47f., etc., in lex. section.

**j)** to be deducted (said of taxes, etc.): *inūmi nisḫātum ša ellat* PN *i-ni-is-ḫa-ni* when the *nisḫatu* tax was deducted from PN's caravan Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 15:3, cf. *kīma nisḫātum i-ni-is-ḫa-ni* CCT 2 5b:7, also ICK 1 189:23, cf. *nisḫātum li-ni-is-ḫa* CCT 2 25:30, cf. ibid. 19, TCL 19 54:20, *mala nisḫātum bīt ummeānija i-na-sà-ḫa-ni* BIN 4 32:30 (all OA); x barley *itti šê šuāti li-in-na-si-iḫ-ma* CT 52 167:19 (OB let.); [ŠE] *nusāḫīšina la in-na-su-ḫu* ADD 646:28, 647:28, 650 r. 9, etc., wr. *i-na-su-ḫu* ADD 370 r. 6, 622:10, 625 r. 5, *i-na-as-su-ḫu* ADD 449 r. 1; ŠE *nusāḫī i-na-su-*[*ḫu*] ABL 442:17 (NA, coll. K. Deller); ŠE *nusāḫī la in-na-su-ḫu* Unger Bel-harran-beli-ussur 19.

**k)** to be excerpted: *kīma ana* MUL . . . *iṭṭiḫi akkî annî in-na-sa-ḫa* Thompson Rep. 112 r. 4, cf. *laššu la in-na-sa-*[*ḫa*] ibid. 251 r. 3; if it (the eclipse) takes place *qaqquru bīt ulappatanni u šāri āliku issēniš i-na-sa-ḫa* (see *lapātu* mng. 4a) ABL 38 r. 9, see Parpola LAS No. 25 (all NA).

Ad mng. 9: for *libba nasāḫu*, see G. Meier, AfO 11 364 n. 35; for *qāta nasāḫu*, see Landsberger, MSL 1 119f., Edzard Tell ed-Dēr p. 65ff., Kümmel, AfO 25 75ff.

**nasāku A** (*našāku*) v.; **1.** to shoot, to hurl, to throw into water, fire, prison, to pile up barley, deposit silver, to throw astragals, to throw a clod into a canal, **2.** to drop, to scatter, **3.** to throw into a river, to throw to animals, to discard, to throw out, reject, throw off a person, to remove an object, **4.** to assign someone to work, to impose a work assignment on someone, **5.** *šussuku* to remove a tablet, an inscription, a stela, a statue, to cast aside, reject, annul an order, to shrug off, remove a burden, a yoke, to forgive (a sin), **6.** *šussuku* to remove a building, to clear the ground, **7.** III/2 to be rejected, to be canceled, **8.** III/2 to be removed(?), **9.** IV to be loaded(?), to be removed; from OAkk. on; I *issuk* — *inassuk* — *nasik* (*inassik* Maqlu II 179, *ittasik* TCL 9 69:11, 113:14), I/2, I/3, III, III/2, IV, IV/2; wr. syll. and ŠUB (STT 73:84, Labat TDP 214:21); cf. *massaku*, *nasīkātu*, *nasiktu*, *nasīku*, *nasku*, *nisku* B, *šussuku*.

[šu-ub] [RU] = [*ma*]-*qa-tum*, [*na*]-*du-ú*, [*t*]*a-ra-ku*, [*n*]*a-sà-kum*, [*n*]*a-sa-ḫu* A VI/4:137ff.; [. . .] = *na-šá-ku* (in group with *nadû*, *maqātu*) Antagal C 74; ri = *na-sa-ku šá a-mat*, ri.ri = *ra-ḫa-ṣu šá* MIN ibid. 108f.; [di-ri] DIRI = *na-sà-ku-um* Proto-Diri 25.

[sa-ag] [PA+GA]N = *šum-su-ku*, *šu-uz-zu-kum* Diri V 84–84a; ság.dug$_4$.ga = *šu-us-su-ku* CT 51 168 iii 48 (Group Voc. A); zag.kin.dug$_4$.ga, ki.[š]ur.dug$_4$.ga = *šu-us-su*(text *-zu*)*-ku* ibid. 43f.

šu lú ab.sìg.ge.da.šè lag ab.ta.lá.e.en : *ana qāt na-si-ki-i*[*m*] *kirbāna tum*[*allâ*] (see *kirbānu* lex. section) Lambert BWL 235:21f. (proverbs); giš.ilar kur.ra nam.mu.e.sìg.ge : *tilpāna ana erṣeti la ta-na-suk* do not hurl a throwstick into the nether world Gilg. XII 18 (Sum. courtesy A. Shaffer); ur é.tùr.ra ḫul.ù.ná.a.ba lag

oi.uchicago.edu



nam.ba.e.šub.e : [*ana*] *kalbi ša ina tarbaṣi rabṣu lemniš kurbanna la ta-na-as-suk* ZA 31 116:25f. and dupl., see *lemniš* lex. section; egir.bi u.me.ni.šub : *arkišu ú-suk-ma* (in broken context) CT 17 22 ii 137f.

ninda.ne.«NÍG».mur.ra 7 a.rá 2.àm KÁ.AŠ.ÀM u.me.ni.sìg.sìg · *akal tumri sibit adi šina bāb kamê i-ta-as-suk-ma* scatter at the outer door twice seven cakes baked in ashes CT 17 6 iii 7ff.

lú im.sar.ra.e ab.ḫa.lam.me.a : *ša ṭuppam šua u-sa-za-ku-ni* he who removes this inscription (may Enlil and Šamaš uproot him) AfO 20 68 r. xiii 20 (Akk.) and xiv 24 (Sum., Rimuš), cf. [lú mul.sar.ra.e [ab.x.e.a] : *ša ṭuppam šua u-sa-za-ku-ni* ibid. 37 iii/iv 36 (Sargon).

*na-sa-ku*(var. *-ḫu*), *nadû* = *ka-ra-ru* LTBA 2 1 vi 11 and dupl. 4 v 9, var. from 2:347, 3 v 11, also An IX 72.

**1.** to shoot, to hurl, to throw into water, fire, prison, to pile up barley, deposit silver, to throw astragals, to throw a clod into a canal — **a)** to shoot an arrow, to hurl a weapon: 6 GI.MEŠ PN *ana* KÚR.MEŠ [*it*]-*ta-sú-uk* six arrows (which) PN shot at the enemy HSS 13 195:27 (Nuzi); *is-suk mulmulla iḫtepi karassa* he shot an arrow and split her belly En. el. IV 101; *us-kam-ma Labba dū*[*kamma*] shoot (at him) and kill Labbu CT 13 34 r. 4, cf. *is-su-kám-ma labbi* [...] ibid. 7 (SB lit.); note in I/3: *šumma qašta našīma it-ta-na-suk* if he carries a bow and shoots (arrows) repeatedly Dream-book 329 r. ii 15.

**b)** to throw or hurl something at a person or an animal: *šumma iṣṣūru li-su-ku-šú kirbānu* if it is a bird, let them throw a clod at it LKA 143:7, and dupl. KAR 114:7, cf. *kurbanni kî ta-á*[*s-su*]*k-u' kalbi kî tammaḫḫaṣ* she threw a clod and hit the dog YOS 7 107:8 (NB), see also ZA 31 116:25f., in lex. section; *i-suk-ši ḫaṭṭa ul utirra panīša i-suk-ši kirbānam ul ušaqqâ rēšīša i-suk-ši bil-li* Ú.ḪAR.ḪAR he threw a stick at it (the goat), it did not turn around, he threw a clod at it, it did not raise its head, he threw a .... of *ḫašû*-plant at it Küchler Beitr. pl. 17 ii 50f. restored from K.3273:12; *ina mūšim ajûmma laḫanna is-sú-uk-šum-ma* somebody threw a bottle at him at night VAS 16 153:7 (OB let.); *Gilgāmeš imitti alê ana muḫḫiša is-suk* (var. *iddi*) Gilgāmeš hurled the bull's thigh down in front of her (Ištar) Gilg. VI 161, from Garelli Gilg. p. 122 v 5'; *alû ana panīšu is-su-ka rupuš*=[*tašu*] the bull spat his slaver at him Gilg. VI 132; *amat ... babbanīti* [...] *ana* EN-*ka ina muḫḫi libbika is-suk* ABL 1170:8 (let. of Asb., coll. E. Sollberger); note (in transferred mng.?): 20 30 *tuk-ka-a-ta ša ultu bīt agâ anāku la āmuru la ašmû u la idû ana muḫḫija i-na-as-suk* he is spreading many rumors(?) about me such as I have never seen nor heard of nor known of ABL 716 r. 23 (NB).

**c)** to throw a person into water, fire, prison — **1'** water, fire: *tikkī tikkaka šebēru ana nāri na-šá-ku ṭāba* to break my neck and your neck, to throw (both of us) into the river, (that) is good Lambert BWL 148:82 (Dialogue); *ana libbi išāti ana na-sà-*[*k*]*i ú-ba-ú-ka* they strive to cast you into the fire EA 162:31.

**2'** prison: [*mī*]*namma mārūa taṣbatma ina kil-li*(!) *ta-na-as-su-uk* why have you seized my sons to throw them into prison? RT 19 106:4; PN *kî uṣabbitu ina kīli it-ta-suk* PN seized (and) threw (them) into prison ABL 500 r. 4, cf. *ina bīt kill*[*i*] *it-ta-as-u*[*k-šu*] CT 22 230:16 (all NB letters).

**d)** to pile up barley on the threshing floor, to deposit silver into the tax basket, to deposit silver as an investment in the fund of a venture — **1'** to pile up barley on the threshing floor: *ana še-im ... eṣēdim* [*u*] *ana maškanātim na-sa-ki-im* [*aḫa*]*m ul nadêku* I do not neglect reaping the barley and piling it on the respective threshing floors ARM 3 78:8, cf. [*š*]*ēm ša kīma ana maškanātim la na-ás-ku na-sa-ka-am irṭupu* they went on with piling up all the barley which had not yet been piled on the threshing floors ARMT 13 123:10f.; I harvested the palace's barley and *šu-uḫ-re-e*[*m*] *ana maškanim as-sú-u*[*k*]*-ma* (see *eṣēdu* usage a–1'd') ARM 3 31:9; *kīma na-sa-ka-am aktamsu* as soon as I have finished the piling (of the barley on the threshing floor) CT 52 3:9; he is intent on robbing me of my barley *nazbaltum mādat ul ša na-sa-ki-im* (he said) the load is too

oi.uchicago.edu



large, it cannot be delivered VAS 7 203:17 (OB let.); PN rented a boat *ana* ŠE *ebūrim na-sa-ki-im* BA 5 508 No. 43:8 (all OB).

**2′** to deposit silver into the tax basket: PN said to me *kaspa terrima ana quppu ú-su-uk kaspa kî uterru ana quppu at-ta-su-uk* "Return the silver and put (it) back into the box!" — I returned the silver (and) put it back into the box YOS 6 235:11f., also ibid. 20f., cf. silver *irbi ša ... ina* GN PN *ana quppu it-ta-suk* GCCI 2 86:6; x silver *ana* NÍG.GA *na-si-ik* ANES 8 41 No. 8:14; note with ref. to the king's share of a sacrificial animal: *irta ša immeri rabî ša šēri ana quppi ša šarri ú-su-uk* put the sheep breast from the main meal of the morning into the king's box YOS 6 10:13, also ibid. 22 (all NB).

**3′** to deposit silver as an investment in the fund of a venture: whatever silver is left, PN *ana* [*ḫarrāni*] *i-na-as-su-uk* will invest in the venture Nbn. 966:11, cf. (silver) *ana* KASKAL$^{II}$ *it-ta-su-uk* Strassmaier Liverpool 13:15; *kaspa* $a_4$ *ina muḫḫišunu lu-us-su-uk-kám*(text *-i*)*-ma immerē ana nāmuš*[*ti*]*ja lumḫuraššunūtu* I will deposit that silver to their account and receive from them the sheep for my gift (i.e., the gift I have to make) YOS 3 26:17 (NB let.).

**e)** to throw astragals: *šumma keppâ kisallēti it-ta-na-suk* (see *keppû*) Dream-book 329 r. ii 9.

**f)** *kirbāna ana nāri nasāku* to throw a clod into a canal (as a legal gesture acknowledging that the border line between a field and a canal is subject to erosion): SAG.BI 2(!).KAM ÍD GN *ša kirbānam a-na-sú-ku* its second short side is the canal GN into which I am throwing a clod CT 47 24:7, cf. ibid. 24a:1, see Veenhof, Symbolae Böhl 366; *eqlam ušallam ... kirbānam ana nārim is-su-uk* (var. *na-si-ik*) field (and) alluvial land with a fluctuating border line to the canal (lit. as to field and alluvial land he has thrown a clod into the canal) CT 47 13:3 (tablet), var. from ibid. 13a:3 (case); for other refs. see *kirbānu* mng. 1e–1′a′.

**2.** to drop, to scatter — **a)** to drop an object: if when the king marches out against an enemy *surdû bu'ūra īpušma ana* GAB *šarri illikma is-suk* a hunting falcon comes and drops (its prey) in front of the king CT 39 28:4, also (with *ana* EGIR *šarri* behind the king) ibid. 5; if a bird carrying something *ana šumēli amēli ītiqma is-suk* passes to the left of a person and drops (what it is carrying) Boissier DA 34:9 (both SB Alu); *eperī ana libbi namsê ta-na-suk* you pour the dust into a basin Maqlu IX 162, *ištēn bēr is-su-ka* [...] *erû imqutma imdaḫaršu ina* [*ṣērišu*] he dropped [...] at one "mile," the eagle fell and received him (it?) on [his back(?)] Bab. 12 pl. 11:11, also ibid. 13, 15 (SB Etana).

**b)** to scatter: [*ana*?] *bāb ekalli* UR.BI *it-ta-na-suk* (the exorcist?) scatters (aromatics?) all the way to(?) the gate of the palace LKA 108:6 (namburbi); *as-suk pēnte attapaḫ išāta* (see *napāḫu* mng. 1a) STT 215 iv 63.

**3.** to throw into a river, to throw to animals, to discard, to throw out, reject, throw off a person, to remove an object — **a)** to throw into a river, a well, a deserted place — **1′** stelas and inscriptions: *ša narâ annâ lu ana nāri inandû lu ana būri i-na-as-su-ku* whoever casts this stela into a river or throws it into a well BBSt. No. 9 v 2, also ibid. No. 7 ii 11 (both NB kudurrus), cf. *ana nāri i-na-su-ku* ibid. No. 6 ii 36, also No. 11 ii 21, UET 1 165 ii 17 (NB); *lu ina bīt asakki ašar la'āri* TU-*ma i-na-su-ku* or (whoever) brings and throws (the stela) into a forbidden place where it is inaccessible AAA 20 pl. 99 No. 105 r. 27 (Adn. III).

**2′** in rit. context: 7 LAG *imitti* 7 LAG *šu*[*mēli ana*] *nāri i*(translit. *in*)*-na-as-su-ku* they (the exorcist and the house builder) throw seven clods into the river to the right and to the left ZA 23 375:92 (SB rit., translit. only), cf. *upunta šuātu ... ana nāri ... li-is-suk* CT 37 48:16 (namburbi); [*ana*?] *šumēli i-na-as-suk-ma* [*iballuṭ*] Küchler Beitr. pl. 3 iii 28; *ṭikmenna šunūti ina ḫurbātu ta-na-suk* you throw these ashes into a deserted place AfO 18 297:11 (SB inc.), cf. you recite

oi.uchicago.edu



the incantation over $NA_4$ KUR-*i* ... *ina tarbaṣi ta-na-suk* Maqlu IX 133; *šiltaḫa ana kutallika ta-na-suk* you throw the arrow behind you CT 23 9:2, also ibid. 6:13, dupl. Köcher BAM 129 i 11.

**3′** with destination unspecified: they have cast all kinds of spells *kīma šūšurat bīti ... ana na-sa-ki-ia* for discarding me like sweepings from a house Maqlu II 168, cf. *kīma šūšurat bīti a-na-as-sik-šú-nu-ti* ibid. 179; *ša muḫḫi lišānika ša libbi pīka ša naḫīrīka u qātīka ta-na-as-suk-ma* you discard (the clay ....-s) that are on your tongue, in your mouth, in your nostrils, and in your hands KAR 72 r. 10 (namburbi); *qaqqad pilakki* [...]-*x-tum i-bat-taq-ma i-na-suk* (see *batāqu* mng. 1a) KAR 223:7 (SB inc.); he left his table *uṣi bēr is-su-uk ḫimṣa* [...] he went one *bēru* away(?), he threw away the .... AfO 18 46:8 (Tn.-Epic); [...] *ina šēpēšu it-ta-suk* (in broken context) Winckler AOF 2 17 K.13225:6 (Asb.?).

**b)** to throw to animals: these are the witnesses *ša ina panīšunu* ᶠPN *mārašu ana* [*pī*] *kalbi ta-as-su-ku* in whose presence ᶠPN threw her son into a dog's mouth Nbk. 439:3; *pagra ša* GUD ... *ana kalbi is-su-uk* UET 7 11:11 (MB); in rit. context: [*akala*] *šuātu ana kalbi ta-na-suk* you throw this bread to a dog LKA 143 r. 5.

**c)** to discard, reject: *šumma ... qātīšu ana pīšu ú-ḫab-bat ṣubāssu it-ta-na-suk* if he ....-s his hands to his mouth (and) repeatedly throws off his garment Labat TDP 232:16, also ibid. 92:28, 190:19; *ašar Sin attalûšu išaḫḫaṭuma i-na-as-su-ku* where the moon withdraws its eclipse and discards it ABL 1006:4 (NB, = Thompson Rep. 268); *ana muḫḫi minî* [*kî*] *abbuttašu na-as-ka-ta ḫurṣu u šupur* find out and send me word why you have lost (lit. thrown off) his fatherly protection CT 22 87:49, also ibid. 47 (NB let.); *awat* LÚ GN *lu ni-na-as-su-uk* we will reject the agreement with the Hurrian KBo 1 5 iv 26, cf. [*mām*]*ītija arkika* [*ta-at*]*-ta-sú-uk u amâtija* [...] *tumteššir* MRS 6 16 RS 12.05:9.

**d)** to throw out, reject, throw off a person: *anāku ul a-na-as-sú-uk-ka ana mārūtija eppuškami* I will not reject you, I will adopt you as my son KBo 1 3:24; *ḫazanna ša aḫušu ina bābi ištu ālišu it-ta-sú-uk-šu* the mayor whom his brother threw out by the gate of his city EA 162:11, cf. ibid. 3, cf. *ù i-na-as-sú-uk* (in broken context) KUB 3 27:15 (both letters from Egypt); the judges and the *sepīru ša ana muḫḫi na-sa-ka ša* PN *ina* GN ... *īrubunu* who entered GN concerning the removal(?) of PN VAS 6 128:7 (NB leg.); [*šumma awī*]*lum majālšu it-*[*ta-na-a*]*s-sú-uk-šu* if a man's bed throws him off repeatedly AfO 18 64 i 33 (OB physiogn.), cf. *šumma majālša* ŠUB.ŠUB-*ši* Labat TDP 214:21; *majālu ana qaqqari li-is-suk-ki* let the bed drop you to the ground Biggs Šaziga 77:17; [*tâ*]*mtu is-su-kaš-šú ana kibrišu* the sea cast him up upon its shore Gilg. XI 276.

**e)** to remove an object: you throw (*tanaddi*) a live lizard into the boiling medication *tutarrama ta-na-suk* then you take it out again Köcher BAM 147 r. 9, dupl. 148 r. 11; *abattu ina libbi i-na-as-suk* he (the tenant) will remove the limestone rocks from it (the rented palm grove) YOS 6 33:9 (NB leg.), for other refs. see *abattu* B usage b, with *ni-is-su-uk* TCL 12 64:11; *ana kīdi ú-sú-uk* Wiseman Alalakh 355:11; [...] $SIG_4$ *ú-sú-uk* (in broken context) MKT 1 125 AO 10822 r. i 6 (OB math.).

**4.** to assign someone to work, to impose a work assignment on someone (NB) — **a)** with the person as object: *enna ana libitti it-ta-as-ki-in-ni umma libitti libin* now he assigned me to (make) bricks, saying (to me): "Make bricks!" Thompson Rep. 73 r. 3, cf. *enna anāku ana pirku ta-na-suk-an-na-in-nu* CT 22 202:28.

**b)** with *ana muḫḫi, ina muḫḫi*: DN *u* $DN_2$ *lu idû kî* 1 *me qaqqaru ina bābi ana muḫḫija u* 1 *me ana muḫḫi* PN *la na-as-ku mišḫu ša nukaribbi ana muḫḫini la is-su-ku* by DN and $DN_2$, one hundred (tracts of) land inside the (city) gate are assigned to me and one hundred to PN, they assigned the gardener's

oi.uchicago.edu



tract to us YOS 3 110:14 and 18; *lu tīdi dullu ina muḫḫija dānu* 4 *lim qaqqar mešḫu ina muḫḫija na-si-ki* (see *mišḫu* B) ibid. 33:6; *qaqqar ša ina muḫḫini na-as-ki lu māda dānu* ibid. 19:11; x *qaqqar ina muḫḫi Eanna na-si-ki* ibid. 19:4; *mišḫi ina ziqqurrat ša Ezida ina muḫḫini na-si-ik* BIN 1 32:10, also ibid. 84:8, cf. *mešḫi ina muḫḫija it-ta-sik* TCL 9 113:14, also ibid. 69:11, and, wr. *it-ta-suk* BIN 1 46:36; milling of flour *ša ina muḫḫi Eanna na-as-ku* YOS 7 186:9; a sheep *ša ina muḫḫi ša* PN *is-su-ku* TCL 13 153:5; obscure: *matar al na-si-ik* TCL 9 131:13 (let.).

**5.** *šussuku* to remove a tablet, an inscription, a stela, a statue, to cast aside, reject, annul an order, to shrug off, remove a burden, a yoke, to forgive a sin — **a)** to remove a tablet, an inscription, a stela, a statue: *ša ṭuppam šua u-sa-za-ku-ni* he who removes this tablet (may Enlil and Šamaš uproot him) AfO 20 43 ix 27 (Sar.), and passim in OAkk. royal insers. from Babylonia, Mari, see Gelb, MAD 3 209, wr. *ù-sá-za-gu* MDP 6 pl. 2 No. 1 ii 3 (from Elam), also, wr. *ù-sa-za-ku* AfO 19 10 vi 24, see also (corr. to Sum. ab.ḫa.lam.me.a) AfO 20, in lex. section; *ša ṭup-pí-am ú-ša-za-ku* AOB 1 18 No. 10:28, also ibid. 14 No. 7:48 (both Irišum); *manāma šumī aj u-sa-zi-ik* nobody shall remove my name (from this statue) AfO 20 76 r. i 6, cf. ibid. 77 i 8 (both Narām-Sin), 55 r. iv 27 (Rimuš); *ša šumī šaṭram ú-ša-sà-ku-ma* RA 31 144:19 (Jasmah-Addu); *ša šumī u naruaī a*-NIM *ú-ša-sà-ku* WVDOG 46 pl. 1 iii 12 (OA royal), see Landsberger, JCS 8 32; *ša ... ku-ma narēja unakkaruma šumī ú-ša-za-ku-ma šumšu išaṭṭaru* whoever changes the place(?) of my stela and removes my name and writes his own name (instead) AOB 1 24 v 16; *šumma šarrum šû ... narēja u temmenīja ú-ša-as-sí-ik-ma ana ašrīšunu la utēršunūti* if that king removes my stelas and foundation documents and does not return them to their places AAA 19 260 iv 6, see Borger Einleitung p. 10 (both Šamši-Adad); *ša narēja unakkaru šumī šaṭra ú-šàm-sa-ku* AOB 1 124 left edge 5 (Shalm. I), also Weidner Tn. 29 No. 16:128; *ša šumī šaṭra ipaššiṭuma šumšu išaṭṭaru u lu narēja ú-šá-am-sa-ku* (vars. *ú-ša-am-sa-ku, ú-šàm-sa-ku*) *ana šaḫluqti imannû* whoever erases my name written there and writes his own name (in its place) or removes my stela and consigns it to destruction AOB 1 64:38 (Adn. I), also Weidner Tn. 13 No. 5:96; *rubû arkû ... narê ištu ašrišunu la* [*ú*]*-šam-sak* Scheil Tn. II r. 62, cf. ibid. 64, see BiOr 27 155; *ša ... ṣalmu šuātu i'abbatuma ú-šàm-sa-ku* whoever destroys this image or removes it AKA 249 v 58 (Asn.), cf. *ṣalamšu ... ú-sa-za-gu-ni* MDP 2 63 ii 6; *ina awat Marduk bēlija uṣurāt̓ūa mu-ša*(var. adds *-as*)*-sí-kam aj iršia* at the command of my lord Marduk, what I engraved must find no one to remove it CH xl 92; *purussē mātim ša aprusu aj unakkir uṣurātija aj ú-ša-sí-ik* he must not alter the decisions for the land which I made, he must not remove my reliefs CH xli 74, cf. *ša ... uṣurāt ēṣiru ú-šam-sa-ku* Lyon Sar. 12:76, also 19:104, 22:58; *ša* DN *šarūrūšu lušam-qitma kakkabāni šamāmi lu-šam-sik* I will remove Šulpae's (= Jupiter's) brightness, I will blot out(?) the stars Cagni Erra IV 124.

**b)** to cast aside, reject, annul an order: *šumma awīlum šû ana awâtija ša ina narēja ašṭuru iqūlma dīnī la ú-ša-as-sí-ik awâtija la uštepīl uṣurātija la unakkir* if that man heeds my words which I have inscribed on my stela, does not cast aside my law, does not change my words, does not alter my reliefs CH xlii 6; *ajû ša ú-ša-a*[*s*]*-sà-ku awatka* whoever annuls your command Lambert-Millard Atra-hasīs 100 vi 26 (OB); *rubû arkû pī dannete šuātu la ú-šam-sak* a future prince may not nullify the wording of this valid document ADD 651 r. 10, cf. ADD 640:14 and 16, AAA 20 pl. 98:17, ADD 657 r. 7, 646 r. 35, AfO 21 pl. 3 r. 20, see Postgate Royal Grants Nos. 1, 6, 10, 41, 42, also *tú-šam-*[*sak*] ADD 652 r. 10; *apkallu qibīssu mamman ul ú-šam-sak* the sage (Ea), no one rejects his command BRM 4 3:7 (Adapa), cf. *Enlil ša ipiš pīšu la ú-šam-sa-ku ilu ajûmma* Hinke Kudurru i 9 (Nbk. I), cf. also *ša ... ilu mamma la ú-šam-sa-ku* (var. *uš-tam-sa-ku*) *zikir šaptīšu* KAR 25 r. iii 31, BMS 19:3 and dupls., see Ebeling

oi.uchicago.edu



Handerhebung 20:31, cf. also ibid. 26; *anāku* DN *mu-šas-sik karṣī* I am Asalluhi who rejects(?) calumnies AfO 17 313 C 6; *rikilti abbēja ša la šúm-su-ki* the treaty with my forefathers which is not to be abrogated Tn.-Epic "iv" 32.

**c)** to shrug off, remove a burden, a yoke: *kabtam dullakunu* [*ú-ša-as*]*-sí-ik* I have removed your heavy work Lambert-Millard Atra-hasīs 58 I 240, cf. [*k*]*abtam dullani li-ša-sí-ik elni* ibid. 44:42 (both OB); *ša ... abšāna endu ú-ša-as-si-ku*(var. *-ka*) *eli ilī nākirīšu* who removed from the gods, his (former) enemies, the yoke imposed (on them) En. el. VII 28; I recompensed the citizens of *kidinnu* status for all the wrongful damage suffered by them *ú-šá-áš-šík tupšikki* GN and abolished the corvée work in GN Winckler Sar. pl. 30 No. 63:8, cf. *mu-šá-áš-ši-ik*(var. *-šík*) *tupšikki* GN Lyon Sar. 1:5, var. from 13:6; GN *u* $GN_2$ *ša bilassunu u maddattašunu ú-šàm-si-ku-ni nīr bēlūtija kabta elišunu ukīn* I laid the heavy yoke of my lordship on GN and $GN_2$ who had thrown off the (obligation to pay) tribute and gifts (imposed) on them AKA 47 ii 92 (Tigl. I).

**d)** to forgive a sin: *šūṣî murṣī šúm-si-ki ḫiṭīti* remove my sickness, set aside my sin! ZA 5 80 r. 21 (prayer of Asn. I).

**e)** obscure mngs.: *ina qibītikunu ṣīrta mimma liptāt qātīšun li-šam-si-ku* [*ina*] *šipir* DN (difficult, see *liptu* A mng. 1a–2′) Borger Esarh. 82 r. 20; *ali ebbu zagindurû ša ú-šam-sa-ku* [...] Cagni Erra I 154.

**6.** *šussuku* to remove a building, to clear the ground: *bītum īnaḫma ú-ša-as-sí-ik-šu-ma* the temple (of Enlil) had fallen into disrepair and I removed it AOB 1 22 i 23 (Šamši-Adad); *kimāḫam anniam līmurma la ú-ša-sa-ak* when he sees this tomb, he must not remove it VAS 1 54:6 (funerary inscr.); *bīt Aššur ... ana siḫirtīšu unekkir qaqqaršu ú-šàm-sik dannassu akšud* I tore down the entire Aššur temple, cleared the ground, and reached the bottom of its foundation pit AOB 1 130:15 (Shalm. I), also Weidner Tn. 10 No. 4:12, cf. *qaqqaršu ú-še-en-sik* AOB 1 122 iv 10 (Shalm. I); *manama e-ti-*[*x*] *bīt E*[*nlil*] *u-sa-z*[*a-ku*] JAOS 88 57 6N-T658 ii 9 (OAkk.); in broken context: [*ú*]*-ša-an-sa-ak kišubbâ* SEM 117 iii 26.

**7.** III/2 to be rejected, to be canceled: Marduk *ša la uš-tam-sa-ku epeš pīšu* whose command cannot be annulled BA 5 385:2, see Ebeling Handerhebung 92, cf. *ina qibītika kitti ša la uš-tam-sa-ku* 5R 66 ii 11 (Antiochus I); *anāku* RN ... *ša qibīssu la innennû la uš-tam-sa-ku amat rubûtišu* Borger Esarh. 103 i 25, cf. *ša ela šâšu šipṭu la igammaru* [...] *la uštennû eš-rit purussê la uš-tam-sa-ku* DINGIR *manamma* Winckler Sammlung 2 1:4 (Sar., Charter of Assur), see Saggs, Iraq 37 pl. 9; note the irregular forms in Bogh.: *annuttum epram lištappaku u annuttum li-iš-ta-as-sú-ku* some should heap up earth, and some should remove(?) it KBo 1 11 obv.(!) 20, cf. *la taaš-ta-na-sú-ka* ibid. 14, and see Güterbock, ZA 44 116 and 126.

**8.** III/2 to be removed(?): *inūšuma ekur Enlil ša ina kamât* GN [*uš*]*-*[*tam-si-ku*] at that time the Ekur-temple of Enlil, which was (situated) outside Babylon, and had been pulled down Winckler Untersuchungen zur altorientalischen Geschichte p. 156 No. 6:5, see JCS 8 67 n. 172, Weidner, RLA s.v. Gandaš.

**9.** IV to be loaded(?), to be removed: GIŠ.MAR.GÍD.DA.ḪI.A *ša šêm* [*in*]*-na-as-sà-ka apṭur* I released the wagons which are to be loaded with barley ARM 14 24 r. 7′; [*ina têrtišu*?] *in-na-sak* he will be removed [from his office?] (possibly for *innassaḫ*) CT 41 17 K.2284+ r. 6 (SB Alu).

For Nuzi refs. with *qanna inassak* see *nakāsu* mng. 1e. See also *masāku*, *nasāqu*, *nazāqu*, and *šussuku*.

Ad mng. 1a: Oppenheim, Dream-book n. 132. Ad mng. 1f: Veenhof, Symbolae Böhl 366.

**nasāku B** v.; to injure; OB*; I/2 *ittasak*.

If a man hires an ox and breaks its horn or cuts off its tail *lu šašallašu it-ta-sa-ak* or injures its back CH § 248:33.

Possibly a phonetic byform for *ittasaḫ*, from *nasāḫu*, see Knudsen, AOAT 1 153f., cf. sa.sal KU.a bí.in.KUD Steele, AJA 52 444

oi.uchicago.edu



xviii 43 (Lipit-Ištar Code § 34), see Civil, Studies Landsberger p. 8 n. †.

**nasāku** see *nasāqu* B and C and *našāku*.

**nasāqu A** v.; **1.** to select, to choose (a share, a field, materials, etc.), to single out, to choose a person, a place, **2.** *nussuqu* to select, choose, **3.** III/II (same mngs.), **4.** *šutassuqu* to put in order, to make ready, to prepare; from OA, OB on; I *issuq* — *inassaq*, II, III/2, III/II; cf. *nasqu*, *nisiqtu*, *nisqu* adj. and s., *nussuqu*.

sag$_{ŠID}$*na-sa-qum* (vars. *-qú*, *na-sa-a-qum*) Proto-Izi I 248; sag ŠID = *na-sa-qu* Ea VII 202; ŠID$^{sag.ŠID^{MIN}}$ (= sag) = *n*[*u-us-su-qu*] BRM 4 33 iv 1 (group voc.); in.$^{za-ag}$ŠID = *is-*[*su-uq*], *i-*[*be-er*], in.ŠID šu.bí.in.ti = *is-s*[*u-uq il-qe*] Ai. I iv 47ff.; igi.zag$_x$(ŠID) = *ba-e-ru*, *na-sa-q*[*um*], igi.zag$_x$.zag$_x$ = *nu-sú-q*[*um*] Kagal G 97ff.

su-úḫ KU = *na-sà-qum* MSL 2 150:16 (Proto-Ea App. 2); [...] PAD = *na-sà-qu* Ea III 229; [maš-ki-im] [PA.GIM$_4$] = *na-sa-qu* Diri V 78; ba-ár BAR = *na-sà-qu* A I/6:182; [...] = [*na*]-*sa-qú* Antagal III 124.

uru [PA.AN.bi.suḫ$^{ki}$] = *ālu ša pilludūšu na-as-qu* Iraq 5 55:11 (topography of Babylon, coll. O. R. Gurney); [x x] šeš.mu ní.zu nu.suḫ.e.en : [*ina x-*(*x*)*-k*]*a aḫī ramanka la ta-na-sa-qa* BA 10/1 99 No. 20:2f., see Gadd, BSOAS 20 264, cf. ní.zu bí.suḫ.e.en : *ramanka tu-na-saq* ibid. 8f. (Examenstext B).

si, suḫ = *lu-us-su-uq-ka* : si = *ka-a-šu*, suḫ = *na-sa-qu* Haupt Die Akkadische Sprache pl. 9 K.4808:20f.

**1.** to select, to choose (a share, a field, materials, etc.), to single out, to choose a person, a place — **a)** to select, to choose (a share, a field, etc.) — **1′** with *leqû* (in leg. and letters): *aplum mār ḫīrtim ina zittim i-na-sà-aq-ma* (var. *i-na-as-sà-qú-ú-ma*) *ileqqi* (var. *ileqqû*) the heir, the son of the first-ranking wife, takes the share of his choice (at the division of the inheritance) CH § 170:58; the owner of the orchard *zittašu i-na-sà-aq-ma ileqqe* (see *zittu* mng. 1d–1′) CH § 60:25; x GIŠ.SAR GIŠ.GIŠIMMAR ÍB.SI *i-na-sà-aq-ma ileqqe* (PN) will take the share of his choice from the x date grove (of the inheritance) A 32094:7, cf. x SAR (of land) PN *i-na-as-sà-aq-ma ileqqe* TCL 11 202:11; *ana ni-sí-x-*[*x*] *i-na-sà-aq-ma ileqqe* TIM 5 42:17; *šabrû is-sú-qú-ú-ma ilteqû* the *šabrû* officials have taken (a field of x bur) of their choice OECT 3 72:7; *aššum* PN *bīssu is-sú-qú-ú-ma ilqû* because PN took the house of his choice VAS 13 90:12 (all OB); PN *bītam ša irammû li-is-sú-uq-ma lilqe* PN may take the house of his choice that he prefers Wiseman Alalakh 7:21, cf. *is-sú-uq-ma ilqe* ibid. 29 (OB); *māru rabû* 1 *qāta i-na-sa-aq ilaqqe* the oldest son takes one share of his choice KAV 2 ii 12 (Ass. Code B § 1); *u aḫḫūšu urki aḫā'iš i-na-su-qu ilaqqeu* ibid. 7, cf. (in broken context) AfO 12 pl. 5 No. 2 (Text O) ii 10; a field *i-na-sa-aq ilaqqe* KAJ 35:12, 146:4, 179:16; *mimma annia . . . ta-na-sa-aq talaqq*[*e*] all this she will take according to her choice KAJ 9:19 (all MA); *ta-as-sú-uq-ma a-n*[*a . . .*] *telqe* you have taken (a three-year-old ox) of your choice for [. . .] Kraus AbB 1 118:18; PN 1 *ṣuḫāru u* 1 *ṣuḫārtu kî liqti i-na-as-sà-aq-ma u ileqqe* PN (the son of the king) will take one boy and one girl of his choice as a gift HSS 9 96:13, HSS 19 83:75, also, wr. *i-na-aš-ša-aq-ma* ibid. 6:23.

**2′** with other verbs: *ṭuppāt šīmātim . . . is-su-uq-ma . . . ana* GN *ana bītišu ušābil* he selected the sales documents and had them brought to Babylon to his house CT 2 1:19 and dupl. 6:26; 30 *napād* GIŠ.KU.ḪI.A *damqūtim ús-qá-am-ma šūbilam* (see *napādu*) A 3533:21; 2 *mirtê damqūtim ú-*⟨*su*⟩*-uq-ma ikisma . . . šūbil* (see *martû* mng. 1) TLB 4 33:29; four boat-loads of manure *ús-qam-ma tablam* select and ship to me TLB 4 65:5 (all OB); *ina karpāt karāni šināti* 90 *karpāt karāni is-sú-qú-ma ú-š*[*e-bi-lu*] from these jars of wine they selected ninety jars and had them sent here ARMT 13 126:16; a field *i-na-ás-sa-aq iṣabbat* KAJ 14:11, 27:12, also *ina kuṣ-talli i-na-sa-aq iṣabbat išallim* (see *kutallu* mng. 5b) KAJ 153:21, also *i-na-sa-aq išallim* KAJ 155:21 (all MA).

**3′** other occs.: *iššitta ištêt ta-na-sà-aq-ma* you select one from the two (talents of tin) TCL 20 92:11; 15 *kutānī ina* 50 *kutānī* [*ta*]*-sú-uq* you selected 15 *kutānu* textiles out of the fifty *kutānu* textiles CCT 3 30:5; 2 *šuqlīn liddiakkumma ištêt ú-sú-uq* let him deposit two packages with you, and then select

oi.uchicago.edu



one (of them) TCL 4 8:15; there are several possibilities *na-sà-qum lu kuāum* it is for you to choose Kienast ATHE 27:27 (all OA); *agrī agurma eqlam ú-su-uq* hire men and select a field PBS 7 13:26; 6 *gubārī damqūtim li-sú-uq-ma* (for context, see *kubāru* A) UET 5 22:12 (both OB letters); *inūma išparā=tim ta-na-as-sà-qí* PN *lizziz* let PN be present when you select the female weavers ARM 10 126:23, cf. *mali ša na-sa-qí-im damqātim ... ús-qí-ma* select good ones, as many as need to be selected ibid. 12 and 15; this bag should be opened in her presence *ašlākū šipātim li-[i]s-s[ú]-qú* so that the fullers can choose the wool (themselves) ARMT 13 10:19; *ana* 20 *bēri as-su-qa iṣak[i]* from as far away as twenty leagues I selected the tree for you (door) Thompson Gilg. pl. 14 K.3588 i 40 (= VII i 15'), see Landsberger, RA 62 103 n. 22; *as-su-uq-ma ṣābē qašti* OIP 2 62 v 6, also Sumer 9 150:34 (Senn.); *[a]s-su-uq sīsê rabûti* Bauer Asb. 2 30 82-5-22,2:20; uncert.: *[u aš]š[um] awâtim na-sa-qí-im kīam aqbīšunūši⟨m⟩* I spoke to them thus regarding .... (lit. choosing words) ARM 14 89 r. 8', and see *nussuqu* adj.

**b)** to single out, choose a person, a place: *ina ilātu is-su-qa-an-ni* (Enlil) selected me (Gula) from among (all) the goddesses Or. NS 36 116:18 (SB hymn to Gula); *ša* DN $DN_2$ ... *kēniš ippalsūšuma is-su-qu-šú ana šarrūti* whom DN, $DN_2$, regarding him favorably, chose for exercising kingship Böhl Leiden Coll. 3 34:3 (Sin-šar-iškun), cf. *[ša i]s-su-qa īnāšu* whom he had chosen STT 43:63, see AnSt 11 152; *ēma is-su-qu-[u-ni]* (in broken context) ABL 34 r. 3 (NA).

**2.** *nussuqu* to select, choose — **a)** with *leqû, ṣabātu*: *[ina] kisallija ištēnâ ú-na-sà-aq-ma eleqqe* (see *kisallu* usage a) UET 5 81:50 (OB let.); a field *kīma zittišu ú-na-sà-aq-ma ilqe* HSS 5 75:7, also *ú-na-as-sà-aq-ma ilqe* ibid. 10; *atmēšunu ú-ni-siq aṣbat* I made a selection from among their young people and took (them to be my slaves) AOB 1 114 ii 2 (Shalm. I).

**b)** other occs.: 40 *ṣubātī damqūtim watrū=tim na-sí-qá-ma* select (pl.) forty fine, excellent textiles TCL 20 118:8 (OA), note (as Assyrianism?): 13 TÚG.MEŠ *ištu* 30 TÚG.MEŠ *ša-ḫu-ri na-as-sí-iq-mi ana* PN [...] HSS 15 187:6 (Nuzi let.); *ummānātum ana ebūri nu-sú-*KA*-ma* the workmen are selected for the harvest Kraus AbB 1 139:11; *šībam ... nu-sú-qú-um-ma nu-na-as-sà-aq* we will indeed select an expert ARMT 13 44:9; (part of real estate) PN *ú-ta-si-iq* PN has made the selection (but $PN_2$ and his brothers have not agreed to the division) AfO 20 121:20 (MA leg.); from the ten minas of wool which I sent you 5 MA.NA *ina libbi nu-suq-ka u* 5 MA.NA *ana* 2 GÍN *ultēbilakka* five minas of it are selected for you, and I sent you five minas for two shekels YOS 3 184:11 (NB let.); favorable days *um=mânī unassiḫuma ú-na-as-si-qu-ma ana* RN ... *iddinu* the scholars excerpted, selected, and gave to Nazimaruttaš KAR 177 iv 30 (= Hunger Kolophone No. 292).

**3.** III/II (same mngs.): *tuš-na-ás-saq* (var. *tuš-na-sa-qa*) *damqūti* you select the beautiful AfO 19 63:48 (SB prayer to Marduk).

**4.** *šutassuqu* to put in order, to make ready, to prepare: *ikī u pattātim mušēridātim li-iš-ta-sí-qú* let them make ready the *iku* ditches and the small canals which supply water (to the fields) JCS 24 67 No. 68:10 (OB); I will soon depart *bītam ana panīja šu-ta-as-sí-iq* (therefore) make the house ready for my arrival YOS 2 137:29, cf. *alaktašu uš-ta-as-sí-iq-ma* ZA 68 115:49; do not soak the linseed before you see Sirius rising *eqelka lu šu-ta-sú-uq* (but) your field should be ready TLB 4 65:2; x land in GN *ana* ḪA.ZA.NU.UM.SAR *li-iš-ta-as-sí-qú* they shall prepare for (planting with) bitter garlic A 3528:10; *eqlam lu-uš-[ta]-sí-iq* Kienast Kisurra 178:30 (all OB letters); *ṣēru u ālu ša bēlija šu-ta-as-su-uq* the fields and the city of my lord are in good order PBS 1/2 20:3; *adru šu-te-su-uq* the threshing floor is in good order BE 17 9:6; *[lā]m bēlija nāra lul-te-si-iq* before (the arrival of) my lord I shall make the canal ready JCS 19 99:21, cf. (in broken context) *šu-te-su-uq* BE 17 65:21 (all MB letters); *ša ana šu-[te]-es-sú-qú ana qāti* PN *ša nadnu* (garments) which are given to PN for finishing HSS 15

oi.uchicago.edu



164:3; *ḫarrāna li-iš-ta-sí-iq ana kibsika ša-di-a li-iš-ta-sí-iq ana šēpika* let him make ready the road for your steps, let him make ready the mountains(?) for your feet Gilg. Y. vi 260f. (OB); the offerings for Ištar are set up *bīt Ištar uš-ta-na-sà-qú-ma* (and) they will ready the temple of Ištar (for the ritual) RA 35 2 i 7 (Mari rit.); *[in]a puḫri ša [ilī(?)] a-na šu-ta-sú-uq* [...] RA 38 87 AO 7032 r. 3 (OB ext. prayer).

There is no conclusive evidence to decide whether *šutassuq/ku* is derived from *nasāku* or from *nasāqu*, since the spellings are ambiguous and there seems to be no direct relation of the meaning of the III/2 stem to the meaning of either *nasāku* or *nasāqu*. The refs. are cited, as they are in AHw., sub *nasāqu*, only for convenience. The occs. of a causative III of *nasāqu* are uncertain; for TCL 18 86:48 see *nazāqu*, for which a III stem is well attested, and for ARM 4 11:6 see the interpretation suggested sub *esēḫu* mng. 3.

In ABL 9:9 read *is-qur-ú-ni* (coll.); for Lambert BWL 202:2 see *našāku* mng. 2c.

Borger, ZA 61 79f.

**nasāqu B** (*našāku*, *nasāku*) v.; (mng. uncert.); OB, SB, NA; I (only stative attested).

**a)** said of parts of the body: *šumma ṣuprāšu na-as-qá* if his fingernails are .... Kraus Texte 22 iv 3; *šumma ina dabābišu* [...] *aḫāmeš na-ás-qa* if [his ...] .... each other when he speaks ibid. 24:13; *šumma laḫru nēša ulidma ... zibbassu na-sik* if a ewe gives birth to a lion, and its tail is .... Leichty Izbu V 83; *šumma ubān ḫašî qablītum panīša usaḫḫiramma imittam na-aš-ka-⟨at⟩* if the middle "finger" of the lung turns itself around and is .... toward the right YOS 10 39:35 (OB ext.), cf. *šumma rēš ḫašî ša imitti na-sik* Boissier Choix 71:1; *šumma lišānšu ina šinnīšu na-sik* if his tongue is .... in his teeth Labat TDP 62:17; *šumma immeru ištu naksu qaqqad immeri lišāna na-sik* if, after the sheep has been slaughtered, the sheep's head has a .... tongue CT 31 32 r. 14, cf. *šumma lišān immeri miṯḫāriš na-sik* if the sheep's tongue is equally .... CT 20 46 ii 59, CT 31 36:6 (SB ext.); [...] *šumēlu imitta irkab ana aḫāmeš na-ás-qa* [...] CT 41 42:13 (ext. comm.).

**b)** said of celestial phenomena: *šumma* ... IM.DJRI *na-aš-kat$_5$ u mušēlûša tarku* if a cloud is .... and its *mušēlû*'s are dark K.6445:13 (SB astrol.); we watched for Mercury but did not see it [1-*e*]*n ūmu lu ḫarip* [1-*e*]*n ūmu lu na-si-ki* ABL 692 r. 10, see Parpola LAS No. 53 (coll.).

**nasāqu C** (or *nasāku*) v.; (mng. unkn.); Mari*; WSem. word(?); II.

Since last year I have been holding in my possession the waters of Makrisâ, (but now) the man of Eshnunna has come *ut-ta-as-sí-iq-ma ṣabāt īnim šâti ul ele'i* and he has ....-ed so that I can no (longer) hold on to this well ARM 2 28:7.

**nasarruru** see *sarāru*.

**nasaru** see *nasru* A in *bīt nasri*.

**nasāru** v.; to cut(?); lex.*; I, II; cf. *nassaru*.

[...][GÁ] = *na-sa-ru-um* A IV/4:66; ság.dug$_4$.ga = *na-sa-r*[*u*], MIN *šá si-x* CT 51 168 iii 52f. (Group Voc. A); [...] = *na-sa-rum* Nabnitu O 86ff.; [tar(?)].ri = *nu-us-su-ru* (between *bêšu* and *sumšu*, preceded by the group *bêšu, nu-uk-ku-ru*(var. *-šú*), *sumšu* lines 136–38) Erimhuš II 140.

**nasāsu** v.; to sing, wail, complain; OB, SB; I *issus — inassus*, II, II/3; cf. *nassiš, nassu, nissatiš, nissatu* A, *nissatu* A in *ša nissati, tassistu*.

i.si.iš.gá.gá = *na-sa-s*[*u*], *nissatu šak*[*ānu*] Izi V 55f.; i.si.iš.dug$_4$.ga, i.si.iš.KA = *na-sa-s*[*u*] ibid. 61f.; ad.ša$_4$ = *na-sà-sú* (followed by BAR.si.il = MIN *ša ḫepê*, see *nazāzu*) Nabnitu X 29.

mu.lu ír.ra.ke$_x$(KID) ír mu.un.šéš.šéš mu.lu ad.ša$_4$.ke$_x$ ad.ša$_4$ mu.ni.íb.[bé] : [*ša*] *bikīti ibakki* [*ša*] *nissati ina-*[*as*]*-su-*[*us*] the mourner weeps, the wailer sings a lament 4R 11:23f.; nu.nus ad im.ša$_4$ ad.ša$_4$ mar.ra.bi : *sinništu ina-su-us nissata i'akkan* the woman wails, she performs a lament RA 33 104:9, ad.ša$_4$ ki.ša$_4$.bi ga.na mu.un.zu.àm : *nissatu ašar i-na-su-su-šú na* (for *ilmad*) ibid. 11.

oi.uchicago.edu



gú.e $dim_4$.$dim_4$.ma i.si.iš ba.ra.ne.en : *annû masnaqtumma ul ta-na-as-su-us* (var. *ta-ta-na-as-su-us*) this is an examination, do not (Akk. you cannot) complain BSOAS 20 260 K.8843+ :8, var. from KAR 367 r. 11, see ZA 64 146:50 (Examenstext A).

i.lu.ni zé.ba.àm ad mu.ši.ib.ša$_4$ : *qubêša ṭābūtim ú*(text *i*)*-na-as-sà-as* she sings her sweet songs TuM NF 3 25:17 (OB), see Wilcke, AfO 23 86.

**a)** *nasāsu*: see 4R 11, RA 33, ZA 64, in lex. section; on the day of the city god, the festival *ina kūri nissati urra u mūša a-na-as-su-us* I wail day and night because of depression and melancholy Streck Asb. 252 r. 12, cf. *urra u mūšu ištēniš a-na-s*[*u-us*] Lambert BWL 48:7 (Ludlul III); SAG.PA.LAGAB *u la ṭūb šīri iṭḫûnimma a-na-su-sa ūmēšamma* anxiety and ill health have haunted me so that I complain day after day KAR 26:39; *šuttu aqrat ana ba*[*lṭi īzib na*]*-sa-*[*sa šut*]*tu ana balṭi nissata īzib* the dream is valuable, it brought wailing to (even) the living man, the dream brought anxiety to (even) the living man JCS 8 89:21f. (Gilg. VII); I will come *mimma la ta-na-sú-us ana balāṭikama kurub* do not complain in any way, pray for your own well-being TCL 17 61:27 (OB let.); *anāku šalmāku u ṣuḫārtum šalmat mimma la ta-na-as-sú-us* I am fine, the girl is fine, you must not worry at all A XII 60:5 (OB Elam, courtesy J. Bottéro); uncert.: *adi allakamma idam iṣab*[*ba*]*tu i-na-su*(?)*-us*(?)*-ma* Fish Letters 16:22 (OB).

**b)** *nussusu* (same mngs.): *aḫulap bītija šudlupu ša ú-na-as-sa-su bikâti* compassion for my sleepless household which moans with sorrow STC 2 pl. 79:49; see also TuM NF 3, in lex. section; *pāšu kabta tu-na-si-is* (in broken context) KAR 339:14; *ut-ta-as-si-is* [...] [the inhabitants?] kept complaining BHT pl. 7 ii 32.

**nasāsu** see *nazāzu*.

**nasā'u** see *nesû* v.

**nasbu** (or *naspu*, *naṣbu*, *naṣpu*) s.; (a garment); syn. list.*

*na*-AS-*bu* = É *a-ḫi* — *n.* = (garment with) armholes Malku VI 131, also An VII 215.

**nasbu** see *nazbu*.

**nasbû** s.; dipper; OA(?), OB, Mari; cf. *sabû*.

dug.la.ḫa.an.šu = *naḫbû*, *na-as*(var. *-sà*)*-bu-u* Hh. X 83f.; dug.la.ḫa.an.gíd.da = *na-as-bu-u*, ŠU-*u* ibid. 85f.; dug.la.ḫa.an.gíd.da = *na-as-bu-ú*, ŠU-*u* = *ka-ni-*[*k*]*u šá* KAŠ.SAG Hg. A II 53f., in MSL 7 109; [dug].a.nag = *naḫbû*, *na-as-bu-u* Hh. X 305f.; [dug.a].lá = *naḫbû*, *na-a*[*s-bu-u*] ibid. 313f.; [gi.a].lá = *na-aḫ-bu-u*, *na-as-bu-u*, *maš-šu-u* Hh. IX 232ff.; gi.gur.a. $gi_4$.a = *na-as-bu-ú* = *nu-us-ḫu šá* [NINDA.ḪI.A] Hg. A II 52, in MSL 7 70.

1 *na-as-bu-ú* (in list of utensils belonging to the Šamaš temple) PBS 8/2 191:16; *na-as-bu-ú u maḫḫalātum* (preceded by *nappû*) Birot Tablettes 51:12 (both OB); 2 GI *na-as-bu-um* (among baskets, boxes, and jars used in making *alappānu* beer) ARMT 12 742 r. 5; uncert.: *na-as-be-e* (in broken context) CCT 6 20b r. 3 (OA).

See also Malku IV 141–141a, cited *nassapu*.

**nasḫapu** s.; (a basket); OB(?), NB; cf. *saḫāpu*.

gi.pisan.na.as.ḫa.pu = ŠU (preceded by *nusḫu*) Hh. IX 55.

7 GÍN KÙ.BABBAR KI.LÁ *kippatu* [*ša*(?)] *na-as-ḫa-pi* seven shekels of silver for a handle of a *n.* Camb. 355:7, also ibid. 3; one-half shekel of silver *ša ana* PA (= 2 BÁN?) *li-pi na-as-ḫa-pu nadna* (among foodstuffs) Nbk. 402:14; 3 GI.PISAN *na-ás-ḫa-*⟨*pu*⟩ TCL 1 199:3 (OB list of implements).

**nasḫiptu** (*našḫiptu*) s.; (a type of spade or shovel); NB; pl. *našḫipē/ātu*; cf. *saḫāpu*.

giš.mar.šu = *mar qa-ti* = *na-áš-ḫi-ip-tum* Hg. B II 114, in MSL 6 141.

11.TA AN.BAR *marrī* 1-*et* AN.BAR *na-áš-ḫi-ip-tum ša ana muḫḫi mušannītu* ... *našû* eleven iron shovels (and) one iron *n.* that were brought for (work on) the canal Nbn. 784:2; 1-*et* AN.BAR *na-áš-ḫi-ip-tum* 2 AN.BAR *matiqānū ša ḫuppû ša tumbê* one iron *n.*, two iron tripods for use in hewing planks for a boat ibid. 8; 3 *marrī* 1-*et na-áš-ḫi-ip-tum ana dullu* three shovels (and) one *n.*-implement for work VAS 6 59:4, also ibid. 1, cf. *na-áš-*

oi.uchicago.edu



*ḫi-ip-tum* AN.BAR (beside *marru*, *ḫallilu*, *qulmû*) Camb. 18:4, Moldenke 14:12, Nbn. 926:4, TCL 12 43:20; 1 *na-áš-ḫi-ip-tum appatu* AN.BAR one *n.*-implement with an iron tip (for context see *appatu* B) AnOr 8 27:10, cf. 1 *na-áš-ḫi-ip-tum ša kakkabtu šende*[*t*] ibid. 15; let my lord send at once 10.TA MAR.AN.BAR.MEŠ 2(!) *na-áš-ḫi-pe-e-ti ša* 1½ MA.NA.ÀM ten spades (and) two *n.*-s (weighing) one and one-half minas each TCL 9 92:26 (let.); iron for GIŠ.MAR.MEŠ *qulmuāta* GIŠ *na-áš-ḫi-ip-e-ti u ḫālilānu* 1882-7-14,1473:3, cf. 1882-7-14,1181 r. 2; 4 *marrī* AN.BAR 12 *qulmû* AN.BAR 2 *na-áš-ḫi-ip-pe-e-tú* YOS 6 218:38, 2 MA.NA 50 GÍN 1 *na-áš-ḫi-ip-tú* ibid. 45; 8½ minas (of iron) KI.LÁ 2 *na-áš-ḫi-ip-tú* 1882-7-14,557:2; 23 shekels of iron 2 *na-áš-*⟨*ḫi*⟩*-pa-a-ta* AN.BAR GCCI 2 222:2; 4 *na-áš-ḫi-ip-ti* AN.BAR Pinches, JTVI 60 p. 132:18, cf. ibid. 15, YOS 6 81:11, (in broken context) Nbn. 571:15, 22 *marru* 5 *na-ás-ḫi-ip-tu*.ME Eames Collection Q 3 (unpub.); foodstuff *ana giddê naš-ḫi-ip-tum* (see *giddê* mng. 2) Camb. 265:3.

**nasḫu** adj.; **1.** uprooted, removed, deported, **2.** excerpted; OB, MA, SB; wr. syll. and ZI with phon. complement; cf. *nasāḫu*.

[še.bu].ra = *na-as-ḫu* Hh. XXIV 177; igi.du$_8$.du$_8$ = *i-na-an na-ás-*[*ḫa-tum*] Kagal G 96.

[$^{d}$Dumu.z]i // *ma-ru na-as-ḫu* // *re-é-um na-as-ḫu* // MU // *re-é-um* // z[I // *na-as*/*sa-ḫu*] // $^{d}$Sipa.zi.an.na // *re-é-um na-as-ḫu* $^{d}$*A-nu* [...] BM 62711:8f. (comm. to Weidner god list, courtesy W. G. Lambert).

**1.** uprooted, removed — **a)** uprooted (plant): see Hh. XXIV, in lex. section; *kīma qutri lītelli šamê kīma bīni* ZI-*ḫi ana ašrišu aj itūr* let (the evil) ascend skyward like smoke, like an uprooted tamarisk let it not return to its place OECT 6 pl. 6:13, also ibid. r. 23, AMT 72,1 r. 17, KAR 246 r. 12, 267 r. 20, STT 231:24, 251:35, Laessøe Bit Rimki 58:89, JNES 15 142:35, KAR 57 ii 5, Or. NS 34 116:11, 36 17:15, 28 r. 13, 39 148:13 and dupl. 42 509 r. 7, RA 65 163:10, and passim in this formula.

**b)** removed from office: *na-*[*á*]*s-ḫu-um ana parṣišu* [*i-ta*]*-a-ar* a discharged person will return to his office YOS 10 46 ii 26 (OB ext.); *ṭarda na-as-ḫa turru nanzazu qātukka* [*paqdu*] (see *nanzazu*) STT 71:31 (prayer to Nabû).

**c)** deported: barley which PN and PN$_2$ by order of the king *ana* ERÍN.MEŠ *na-ás-ḫu-te ša* URU *Naḫur iddinuni* gave to the deportees in the city of Nahur KAJ 113:26, cf. barley *ana* ERÍN.MEŠ *na-ás-ḫu-te ša* URU *Naḫur tadin* KAJ 121:6; *ša* ERÍN.MEŠ *na-ás-ḫu-*⟨*te*⟩ *ša* URU *Šuduḫi ana zēri kurummat alpēšunu u kurummātešunu ina* URU *Naḫur ina qāt* PN *bēl pāḫete ša* URU *Naḫur imḫurūni* (barley) which the deportees of the city of Šuduhi received in Nahur from PN, the prefect of Nahur, as seed grain, as fodder for their cattle, and as provisions for themselves KAJ 109:5 (all MA), see Saporetti, Atti Accademia Nazionale dei Lincei 1970 Rendiconti p. 437ff.

**2.** excerpted: ZI-*ḫu-te* MUL.MEŠ *šá* MUL.SAG.ME.GAR [...] selected(?) stars which [can be identified with] Jupiter (subscript) ACh Supp. 52:25, see Hunger Kolophone No. 333.

**nasḫuru** s.; benevolent attention; OB, SB, NA; cf. *saḫāru*.

mu.lu a.za.lu.lu.ke$_x$(KID) šà.la.sù gur.an.ši.ib zé.eb.ba : *bēlet tenēšēti rēmnītu ša na-as-ḫur-šá ṭābu* merciful mistress of mankind, whose attention is gratifying ASKT p. 115:10ff.

*na-ak-*[*ru-ṭu* // *re-e-mu* //] MIN // *na-as-ḫu-ri* Lambert BWL 72 comm. to line 44 (Theodicy Comm.); for other lex. refs. see *saḫāru*.

*ilu rēmēnû ša na-as-ḫu-ur-šú balāṭu* (Adad) the merciful god, whose attention means long life Iraq 24 93:7 (Shalm. III), cf. goddess *ša naplussa balāṭu u na-ás-ḫur-šá šalāmu* STT 73:2 and 22, see JNES 19 31f.; *na-as-ḫur-ka ṭābu napšurka rabû ... ana ardika ǰâši* RN *libšânimma* let your gratifying attention, your great pardon be bestowed on me, your slave Šamaš-šum-ukīn Scheil Sippar 2:13, see Ebeling Handerhebung 10:15, also *napšurka ṭāba na-às-ḫur-ka rabâ* Scheil Sippar 8:5, see Mayer Gebetsbeschwörungen 467, cf. 1R 35 No. 2:7 (Adn. III), also [*na-as*]-*ḫur-šu ṭābu* Lambert BWL 50:53 (Ludlul III), cf. *ša na-as-ḫur-šá* [...] LKA 59:6, see Ebeling Handerhebung 136, also (in broken context) Craig ABRT 2 18 r. 31; *ša na-as-ḫur-šú qerbu* BA 5 386:9 (all SB); *ša kīma abi rēmēnî na-as-ḫur-šú ṭābu* VAS 1

oi.uchicago.edu



36:16 (NB kudurru), cf., wr. NIGIN-*šá* Unger Bel-harran-beli-ussur 7; *amārka dumqu ‖ na-as-ḫur-ka mašrû* your looking (at me) is a favor, your attention is wealth ABL 1285 r. 33 (NA); in a personal name: *Na-ás-ḫu-ur-*$^{d}$UTU-*da-mi-iq* Kraus, AbB 5 220:20 (OB).

**nasiḫtu** see **nasistu* and *nisiḫtu*.

**nasīḫu** s.; person transferred for work, deportee; OB, Mari, NB; pl. *nasīḫū*; cf. *nasāḫu*.

[l]ú.é.ta.sar.ra = *na-s[i-ḫu]-ú* MSL 12 229 iv 19′ (Lu App.); [lú.u]ru.ta.sar.ra = *na-si-ḫu-ú* (in group with *ālānû*, *munnarbu*) Antagal D 241.

**a)** in OB: *na-si-ḫi ina bītim uštēšibu* they let the deportees live in the house TIM 2 112:6.

**b)** in Mari: LÚ *na-si-ḫu ša ana* GN *nasḫu iḫtaliq aḫašu annānum ana pūḫātišu ana* GN [. . .] the *n.* who was transferred to Mari has run away, (and) as replacement for him [I have sent] his brother from here to Mari ARM 2 18:10; *aššum na-si-ḫi ina* GN *sārtum ibbašī[ma] šarrum napištam ašrānum idūk* because of the *n.*-s a crime has occurred in Sagarātum and the king has executed a person there ibid. 30, cf. (in broken context) [L]Ú.MEŠ *na-si-ḫi* ibid. 19; for a replacement for this person *ina na-si-ḫi ša Mari ana Kurda ṭurud* send (one) of the *n.*-s in Mari to Kurda ARM 5 27:19; [*maṣṣarā*]*t* LÚ.MEŠ *ú-um-ša-ar-ḫi* [*u* LÚ.MEŠ *n*]*a-si-ḫi-ma dunnina u ruksa* enforce (pl.) the guard on the people of *unzarḫu* status and also on the *n.*-s ARM 4 86:13; *aššum pāṭerī ša na-s[i-ḫi] . . . liṣ-b[atušunūti]* as for the deserters from among the *n.*-s, (you said) Let them apprehend them ARM 1 79:5; *ša ištu pana aššum* LÚ.MEŠ *na-si-ḫi aštanapparakkumma udabba-buka la watar šarrum awat* LÚ.MEŠ *na-si-ḫi ir-ta-ka-as dannātim šukunma* LÚ.MEŠ *na-si-ḫi* [*š*]*a kīma ina libbi mātim paṭru lisniqunim* what I have long been bothersomely writing you concerning the *n.*-s, no more of that! the king has given orders concerning the *n.*-s, now give strict orders that they check on the *n.*-s who have deserted from the hinterland ARM 4 86:43, 45f., note (in broken context) LÚ.MEŠ *na-si-ḫa-am* ibid. 24; *aššum ubbub* LÚ.MEŠ *na-si-ḫi* concerning the "clearing" of (i.e., the assignment of fields to) the *n.*-s ARM 5 35:5, see Renger, JNES 32 263; x land *ana* L[Ú].MEŠ *na-si-ḫi*.MEŠ *addin* ARM 5 85:12; *inanna ana* LÚ.ME[Š] *na-sí-ḫ[i] šunūti ina eqel ekallim eqlam ina* GN *idin-šunū[šim]* now give those *n.*-s a field in Mari from the land of the palace ARM 4 4 r. 5; LÚ.MEŠ *na-si-ḫi* GN ARM 5 27:14, *na-si-ḫi* GN ibid. 29:12; x Haneans from Mari and Ṣuprum [x] LÚ *na-si-ḫu* (beside *ša temenni*, *ša nubālim* and LÚ.DIRI.GA.MEŠ, all totaled as *bāqimu* pluckers) ARMT 13 30:6; uncert.: LÚ.ZI (receives oil ration) ARM 9 121 iii 26.

**c)** in NB (as family name only): LÚ *Na-si-ḫu* Nbn. 597:17.

For the meaning cf. *nasāḫu* mng. 1.

Landsberger, JCS 10 39; H. Lewy, WO 2 443 n. 1; Sasson The Military Establishments at Mari 45ff.

**nāsiḫu** s.; (mng. unkn., lit. one who removes); lex.*; cf. *nasāḫu*.

ga.ab.zi = *na-si-ḫ[u]*, *na-ba-r[u]*, *a-ša-ri-d[u]* Izi V 116ff.

**nasīḫūtu** s.; deportation, forced transfer; Mari; cf. *nasāḫu*.

PN *ana na-si-ḫu-tim* [*an*]*a* GN [*t*]*a-sú-uḫ inanna awīlam šâti waššeraššu* you have deported PN to Mari, release him now ARM 1 78:8, see von Soden, Or. NS 21 81.

**nasīkātu** s. pl.; far-away lands; SB; cf. *nasāku* A.

[ri-i] [RI] = *ul-l[i-iš]*, *ul-lil-[. . .]*, *ul-lu-[tu]*, *na-si-ka-tum* A II/7 i 18ff.; ki.bad.da = *na-si*(var. *-sik*)*-ka-tú* Erimhuš II 181; šu.še.er = *ḫarrānum*, *na-si-kà-tum* OBGT XII 24; lú.ki.ri.a = *ša na-si-ka-tim* OB Lu A 294.

gašan.mèn ki.bad.du im.mu.da.g[i] (var. im.ma.da.túm) : *be-el-ku ina na-si-ka-ti*(var. *-tim*) *a-šá-ap-*[*par*] I am the lady, I send messages from far-away lands SBH p. 37 No. 18 r. 12f., vars. from BA 10/1 108 No. 26:19f. and (Sum. only) Langdon BL 146:21f.

Landsberger, ZA 41 289 n. 5.

oi.uchicago.edu



**nasikku** see *nasīku*.

**nasiktu** s.; horizontal; LB; cf. *nasāku* A.

10 *ammat na-si-ik-tum* GAM 10 *ammat na-si-ik-ti* [DU-*ma* 1,40 // 1,40 GAM 2 *zaqipti*] DU-*ma* 3,20 multiply ten, (the number of) cubits of the first horizontal, by 10, the cubits of the (second) horizontal, (you get) 1,40, multiply 1,40 by 2, (the dimension of) the height (lit. vertical), and (you get) 3,20 (problem of calculating the volume of a cube) TMB 78 No. 160:2, also ibid. 159:2, 162:2, 163:2.

Thureau-Dangin, RA 33 164.

**nasīku** adj.; fallen; SB*; cf. *nasāku* A.

*na-si-ka-ku lubbabil lu-*[...] I am fallen, let me be forgiven(?) [...] ZA 61 52:76 (hymn to Nabû).

Possibly a (poetic?) by-form of *nasku*, q.v.

**nasīku** (*nasikku*) s.; chieftain, sheikh; SB, NA, NB; foreign word; pl. *nasīkāni*, *nasīkāti*; cf. *nasīkūtu*.

**a)** in royal insers. (from Asn. on): PN LÚ *na-si-ku ša* GN *ittabalkat* Nūr-Adad, the chief of Dagara, revolted AKA 303 ii 24, cf. AKA 359 iii 45 (both Asn.), AfO 14 42:7 (Sar.); GN *ša* LÚ *na-sik-šú-nu ipīduma urrû maḫar šar māt Kaldi* (the people of) Tu'muna who arrested their sheikh and brought (him) before the king of Chaldea Lyon Sar. 3:18; PN LÚ *na-sik-ku ša* GN $PN_2$ $PN_3$ ... 5 LÚ *na-si-ka-a-ti ša* LÚ GN ... *iṣbatu šēpēja* Lie Sar. 48:4 and 5, also ibid. 327, cf. 281 and dupl. p. 45 n. 9:9; RN *šar* GN *adi šar* $GN_2$ LÚ *na-sik-ka-ni ša* $GN_3$ Ummanmenanu, the king of Elam, together with the Babylonian king and the Chaldean sheikhs OIP 2 47 vi 25 (Senn.).

**b)** in letters and leg.: LÚ *na-si-ka-ni* [*in*]*a ekalli i-tal-ku-u-ni šarru bēli liš'alšunu* the sheikhs have left for the palace, the king, my lord, may question them Iraq 28 182 No. 87 r. 7; LÚ *na-si-ka-a-ni* (in broken context) ABL 1065:5, 1315:13, cf. 1065:12; note, wr. *na-sik*.MEŠ: *šarru bēli ina muḫḫi* LÚ *na-sik*.MEŠ *lišpura ṣāb šarri ... lušēṣûni* let my lord send word to the sheikhs that they should send out the royal serfs ABL 424 r. 15 (all NA); *ša šar* GN *u* LÚ *na-si-ku ša* LÚ $GN_2$ (cattle) belonging to the king of Elam and to the sheikh of the Pillat people ABL 520 r. 16, cf. ibid. obv. 4 and 14, ABL 280:14, 622 r. 4, 774:13, 1331:5, 1430:8, also MAOG 3/1–2 34:9 (NB, time of Asb.), Iraq 27 30 No. 83:13; PN LÚ *na-sik ša Upî* ABL 608 r. 7; land belonging to PN LÚ *na-si-ki* BM 40548:3, cited Brinkman PKB 223 nn. 1397 and 1404; LÚ *na-si-ka-a-ti ša* URU GN *u* LÚ GN ... *adê itti* PN ... *iṣṣabtu* ABL 280:19, cf. 831 r. 5, 1403:5; *ṭuppu* LÚ *na-si-ka-a-ti ša* ÍD *Tupliaš* ABL 906:1, also 1112:3, cf. LÚ *na-si-ka-tu ša māt* GN *gabbi* ABL 1109 r. 8 (all NB); seven people *ša qāt* PN LÚ *na-si-ku ša* LÚ GN under PN, the sheikh of the Naqirians (are criminals, they stole seventy sheep) Postgate Palace Archive No. 119:10, cf. Iraq 12 194 ND 259, wr. LÚ *na-sik-ku* ABL 504:10; 2 MA *maḫ-ra-a ana maqāṭāte ša* LÚ *na-si-ka-ni* (see *maqāṭu* usage a) ADD 955:2; *maḫar* PN LÚ *na-si-ki* KÁ.DINGIR-*a-a* PN, a Babylonian sheikh (witness, preceded by a smith) ADD 478 r. 3, cf. PN LÚ *na-sik-ku* ADD 269 r. 3, LÚ *na-si-ku* ADD 241 r. 7; *ana* LÚ *na-si-ka-ti assa'al* I questioned the sheikhs Iraq 36 200 No. 96:7, cf. ⌈LÚ *na*⌉-*si-ka-a-ti* ibid. 10 (all NA).

Brinkman PKB 273ff.

**nāsiku** (or *nāsiqu*) s.; (an agricultural occupation); OB.

X ERÍN *ša* 12 SÌLA.TA.ÀM X ERÍN *ša* 4 SÌLA.TA.ÀM ŠE.BI X ŠE LÚ *na-sí*-KU X workmen at twelve silas each, x workmen at four silas each, the total of grain (to be disbursed) is x (for) the *n.*-men (preceded by LÚ *ēdiḫū* and LÚ *rāpisum*) TLB 1 42:12, cf., wr. LÚ *na-sí-i-*⌈KU⌉ ibid. 43:9; EN.NU PN LÚ *na-sí*-KU (referring to the safekeeping of sheep and goats) TCL 10 80:11, cf. ibid. 133:125.

The word seems to be an active participle, and the exceptional plene writing *na-sí-i*-KU may reflect a known scribal habit peculiar to texts from Larsa. The context suggests an agricultural occupation, for which cf. *nasāku* A mng. 1d–1′.

For AS 16 (= Studies Landsberger) 24:98 see *nasqu*, for MSL 4 120:24 (= OBGT XII) see *nasīkātu*.

oi.uchicago.edu



**nasīkūtu** s.; rank of sheikh; SB*; cf. *nasīku* s.

I flayed the criminal PN $PN_2$ *aḫušu ana* LÚ *na-si-ku-te aškun* (and) appointed his brother $PN_2$ as sheikh AKA 239:42 (Asn.).

**nasinu** see *nazinu*.

**nāsiqu** see *nāsiku*.

**nasīqūtu** (or *nāsiqūtu*) s.; (mng. uncert.); OB.*

*u ana ša tume'išanni na-sí-qù-ta-am e-puš-ka* and because you have treated me with contempt I will exercise .... against you UET 5 81:53 (OB let.), for a different translation see *epēšu* mng. 2c (*nāsiqūtu*).

M. Stol, BiOr 28 368f., reads *nasiḫtam*.

**nāsiqūtu** see *nasīqūtu*.

***nasistu** (*nasištu*, *nasiḫtu*) s.; (a garment); OA; pl. *nasisātu*; cf. *nasīsu*.

*na-si-iš-tum* (vars. *x-si-iš-tú*) = MIN MIN (= *na-aḫ-lap-tú ú-ri*) Malku VI 125, cf. *na-si-iḫ-tum* = MIN MIN (= *na-aḫ-lap-tú ú-ri-e*) An VII 212.

10 *na-sí-sà-tum* 3 GÍN *kaspum šīmšina* ten *n.*-garments, their price three shekels of silver OIP 27 55:8, cf. one shekel of silver *šīm šitta na-si-sà-tim* ibid. 43, dupl. BIN 4 162:12.

Veenhof Old Assyrian Trade 179.

**nasīsu** (or *nazīzu*) s.; (a garment); Mari*; cf. **nasistu*.

X ŠE.Ì *iš* 5 TÚG *na-sí-sí šu* LAM.KI X flax for five *n.*-garments of GN(?) ARM 19 311:3; TÚG *na-sí-súm sá* LAM.KI ibid. 332:2 (early OB).

**nasištu** see **nasistu*.

**nasku** (*našku*) adj.; **1.** fallen, discarded(?), **2.** far-flung; SB; cf. *nasāku* A.

[g]iš.mar.gíd.da.dù.a = *na*(var. *ni*)-*sik-tu* Hh. V 76; [ri-i] [RI] = *na-*[*sik*]-*tum* A II/7 i 11a.

**1.** fallen, discarded(?) — **a)** referring to a person: *ilu rēmēnû ṣābit qāt na-aš-ki* [*pāṭir*] *kasî muballiṭ mīti* (Marduk) merciful god, who helps the fallen, who frees the bound, who heals the dying KAR 23 i 20 and dupls., see Ebeling Handerhebung 12:20, cf. (*Ṣalbatānu*) *ṣābit qāti na-as-ku* (var. *na-ás-ki*) Scheil Sippar pl. 2 No. 2:2, also AfO 17 315 $E^1$:2 (Marduk's Address to the Demons), and ibid. 312:16 (= ZA 47 244:2), cf. also LKA 29h:7, RAcc. 130:29, also *ṣābit qāt na-as*(var. *-ás*)*-ki ina dannati* LKA 43:19, var. from LKA 47b:4, see Ebeling Handerhebung 32; Ṣarpanītu *ṣābitat qāt na-as-ku* RAcc. 135:261, also BMS 9:36, BiOr 6 166:17, see Ebeling Handerhebung 68:9, 116:17.

**b)** referring to a wagon (uncert. mng.): see lex. section.

**2.** far-flung (qualifying *šiddī*): *ina išrēt ālija Aššur ... šiddī na-aš-ku-te qaqqarāte mādāte lu umessi* I cleared much ground over far-flung stretches in the sanctuaries(?) of my city Assur Weidner Tn. 12 No. 5:73; *ša ana šiddī na-áš*(var. *-as*)*-ku-ti rapša ummān Qutî una'ilu kî šūbe* who, reaching to faraway stretches (of land), laid flat like reeds the extensive army of GN AOB 1 134:11, dupl. AAA 19 93:5; *ištu miṣir* GN *adi* $GN_2$ *šiddī na-as*(var. *-aš*)*-ku-ti pirka bērē nesûti* from the border of Urartu to Commagene, stretches of faraway territory, long miles across AOB 1 120 iii 19 (both Shalm. I).

For mng. 2, compare *nasīkātu*, with Sum. equivalent ki.bad.du.

**naslamu** s.; peace treaty, peace agreement; OB*; cf. *salāmu*.

LÚ.KÚR *na-as-la-am-ka i-ša-lu*$_4$ *x*-[...] [you will ...] the enemy who asks for a peace treaty with you RA 27 142:12 (OB ext.).

**nasmaḫātu** s. pl.; joyous, pleasant things; OA.*

*annakam illikamma ša mala me-er-i-a la maṣ'u na-ás-ma-ḫa-tim ētawu* he came here and spoke such pleasant things as I would not have expected from my own sons LB 1229:13 (courtesy K. R. Veenhof).

To be connected with Heb. *śmḥ* "to rejoice."

**nasmītu** (or *naṣmītu*) s.; (mng. unkn.); SB.

DIŠ *isilti* GÙB GABA GIŠ.ḪUR SUḪUŠ *miḫiṣ pan nakri* $DU_8$ *na-as-mi-tum* ZI.GA SAG.ÌR if

oi.uchicago.edu



the left sphincter facing the figure of the base of the "defeat of the enemy" is split, *n.*, loss of slaves Labat Suse 6 ii 29, cf. *isilti šumēli meḫret imitti* [. . .] *šanû šumšu* KI *na-as-me-ti šalšu šumšu* KI.MEŠ *šumēli suḫḫurāt*[*u*] CT 31 6 ii 5, restored from K.3874; *šumma ullānu mašit šumēli paṭir* $DU_8$ (= *paṭār*?) *na-as-mi-ti nipḫā*[*tu*(?)] CT 28 45:18; *šumma ullānu* $DU_8$ *na-as-mi-ti paṭir* ibid. r. 1.

**naspadu** (or *naṣpadu*) s.; floating rib of a sheep; SB.*

uzu.kak.ti.tur = *na-as-pa-du* (between *sikkat ṣēli* and *kaskasu*) Hh. XV 84; [uzu.kak.ti].tur = *na-as-pa-du* = *ši-ti-iq ir-ti* Hg. D 52, also Hg. B IV 49, in MSL 9 37 and 35.

*šá* KAK.TI *na-a-a-bat na-as-pa-du* MU.NI the name of the rib is *najabtu*, (or?) *n.* (for context see *najabtu*) K.8279 iii 8′, restored from dupl. K.3978 ii 23′; TA *išid zibbati adi* SIG *zibbati* [. . .] TA *na-as-pa-di ù i-na* NÍG [. . .] from the base of the tail to the thin part of the tail, [. . .] from the *n.* and in the [. . .] (these are the signs (*šērū*) which are not written in the tablet, they are from the oral tradition) KAR 434 r.(!) 3 (all ext.).

**naspandu** s.; (a foodstuff); lex.*

ninda.x = *na-as-pan-du* = *mir-is Ni-ip-pur* Hg. B VI 67, in MSL 11 88; NINDA.[x] = *na-ás-*[*pa-an-du*] Proto-Diri 373.

**naspandu** see *naspantu.*

**naspantu** (*naspandu, naspittu, naspattu, našpantu, našpandu*) s.; devastation, destruction; RS, SB, NA, NB; wr. syll. and $KUŠ_X$(IŠ) with phon. complement; cf. *sapānu.*

ku-uš IŠ = *na-ás-pan-tum* Ea IV 83; IŠ*na-ás-pa-at-tu* (var. *na-ás-pi-it-tu*) Proto-Izi I 295; $AN^{ku-uš}$IŠ = *na-aš-*[*pan-tu*] Izi A ii 2′; IŠ = *na-as-p*[*an-tu*] Igituh I 305; sag.sì = *na-da-nu, pa-qa-du, na-áš-pa-an-tu, ṭu-pa-lu* Kagal B 233ff.

[$kuš_X$] èm.ḫul.bi zi.ga me.e ši.in.ga.mèn : *na-as-pa-an-tum ša lemniš tebiat anāku*[*ma*] (when I, Ištar, go behind the battle line) I am the destruction which rises viciously SBH p. 105 No. 56:31f.; umun.e gin.na.an.ni a.dé.àm $kuš_X$.su na.nam : *ša bēli alākšu edûmma na-as-pan-tum-ma* the advance of the lord (i.e., Nergal) is the onrush of water, a devastating flood SBH p. 74 No. 42 r. 16f.; li.bi.ir.re ù.mu.un si(var. sì).ga : *gallû bēl na-as-pan-ti* ASKT p. 118 r. 1f., var. from TCL 6 54:28–28a, ù.mu.un níg.[. . .] (vars. si.ka, si.gé, si.ga) : *bēl na-ás-pan-*[*ti*] ibid. obv. 6f., var. from TCL 6 54 r. 15f., for other vars. see ZA 40 88; $u_4$.te.eš.te mir.mir gaba. nu.$gi_4$ erim ḫul.gál $tu_{10}$.$tu_{10}$ : (partial translat.:) *na-as-pa-an-ti ikammaru* fierce destruction, who heaps up (corpses of) the evil ones Frank Strassburger Keilschrifttexte 3:7; [. . .] kur.kur.ra.ta [mu.ni].íb.dib : *na-áš-pan-tum ina mātāti uštebi'* he had a devastating flood sweep over all countries SBH p. 73 No. 41:1f.

*ka-šú-šú* <//> *na-as-pan-*[*tu*] CT 30 9:11 (ext. comm.); LUGAL *dan-nu* // LUGAL *na-as-pan-ti* ACh Supp. 2 Ištar 57:20.

**a)** in gen.: *šar na-aš-pan-ti ina māti ibašši* there will be a king in the country (bringing) destruction ACh Supp. 2 57:20, 104:26, wr. $KUŠ_X$-*tim* K.8844 ii 6′, ACh Šamaš 13:27; *na-as-pan-tum dannatu ibašši* there will be severe destruction STT 330:15, wr. *na-aš-pan-ti* 2R 49 No. 4:41 (all astrol. omens); *na-ás-pa-a*[*n-tu* . . .] Dream-book 308 III ii 3; [*n*]*a-áš-pan-ta ušēṣâ elija* she (Ištar) brought destruction upon me KAR 260:10 and dupl. (Adn. Epic), see Weidner, AfO 20 113; *ḫāmim na-aš-pan-ta* Tn.-Epic "vi" 7; *na-aš-pan-ti-im-ma* (in broken context) STT 40:7 (let. of Gilg.), LÚ *su-ḫa-*' *ina* $KUŠ_X$-*te* Grayson BHLT 76 iv 18; *eli ša abūbu na-ás-pan-ta-šú ušātir* I brought on him a destruction more severe than (the destruction caused) by the deluge OIP 2 84:53 (Senn.); *abūbu . . . lilâma na-aš-pan-ta-ku-nu liškun* (see *abūbu* mng. 4a) Wiseman Treaties 489; [*n*]*a-ás-pan-t*[*a-šú-nu*] *aškunma* I destroyed them WO 1 57:8 (Shalm. III); [. . .] *na-as-pan-du* ABL 1007:4 (NB); *aj iṭḫāššumma na-aš-kap-ti šūlišunūti kīma zūti nakkapti* let *n.* not approach him, expel them (the diseases) like sweat from the temples Ugaritica 5 17:38 (inc.).

**b)** qualifying another noun: *ša . . . abūbu na-ás-pan-ti elišunu ušasba'u* who made a devastating flood sweep over them OECT 6 pl. 2 K.8664:9; *kīma abūbu na-aš-pan-te dannu* KAH 2 84:67 (Adn. II); *abūb na-aš-pan-ti iš-šakkan* there will occur a devastating flood ACh Adad 4:40f., also, wr. $KUŠ_X$-*tim* ACh Supp. Sin 20:23, Rm. 308:15, K.13729:3′, for other refs. see *abūbu* mng. 4b; note $KUŠ_X$-*tim*

oi.uchicago.edu



(var. *na-ás-pan-*[*tim*]) *abūb mitḫurti* GIŠ.MÁ. MEŠ K.3589 i 30 and dupls. (joined to ACh Supp. 2 Ištar 49:45); *išāt na-aš-pan-ti* a devastating fire-storm Tn.-Epic "ii" 25; *ur-šá-nu*(!) *na-ás-pan-ti* STT 70:12 (SB hymn); $^{d}$Šár.šár.ra = MIN (= $^{d}$*Nin-urta*) *šá na-áš-pan-te* CT 24 40:62; $^{d}$Šar.šar.re = MIN (= $^{d}$*Nin-urta*) *šá na-aš-pan-ti* CT 25 11:27 (both lists of gods).

**c)** in metaphorical use: violent stallion *ša* ZI-*šu na-aš-pan-di* whose rut is a devastating flood Biggs Šaziga 17 No. 1:13, cf. *ti-bu-šu na-áš-pan-tú* K.14161:5′, cited Biggs Šaziga 17; see also SBH p. 105:31f., p. 74 r. 16f., in lex. section.

The writing *na-aš-kap-ti* in Ugaritica 5 17:38 is probably a mistake for *na-aš-pan-ti*, see von Soden, UF 1 190. For the suggested reading of KA.ŠÚ.ŠÚ as *naspantu* see *kašūšu* discussion section.

**naspanu** s.; **1.** harrow(?), **2.** (a box); OB; cf. *sapānu*.

giš.ùr.ùr = *na-ás-pa-n*[*u*] Hh. V 187.

giš.na$_5$.kin(var. sig$_5$).ga, giš.na$_5$.šu.kin.ga = *na-as-pa-nu* (preceded by *pitnu* box) Hh. IV 64f.

ša-ab PA.IB = [*na*]-*ás-pa-nu* Diri V 71a.

**1.** harrow(?): see Hh. V 187, in lex. section; hoes 1 GIŠ.ÙR.RA 1 *na-ás-pa-nam* 10 GIŠ. SUMUN Kraus, AbB 5 176:18.

**2.** (a box): see Hh. IV 64f., in lex. section.

The derivation from the verb *sapānu* seems to fit only mng. 1 (note the Sum. equivalent ùr), and not the Hh. IV ref. The Diri ref. is obscure.

**naspattu** see *naspantu*.

**naspittu** s.; (mng. uncert.); OA*; cf. *sapādu*.

Restore my lost goods and they (the Kaniš authorities) will pray for you (the king of Kapitra) to Aššur, (to which) he replied *na-as-pì-tám eppaš warki na-as-pì-tim ḫuluq-qā'ē utâr* (first) I will perform the mourning rites(?), and after the mourning rites(?) I will return the lost goods AAA 1 pl. 23 No. 6:14, 16, cf. *wark*[*i na-a*]*s-pì-tim* ITI.1.KAM [. . .] ibid. 21, see Garelli Les Assyriens 347 n. 2; *ina na-as-pí-tim* (in broken context) KTS 34b:30, CCT 6 11b:31, [. . .] *na-ás-pí-tù-šu* [. . .] BIN 6 80:53.

Translat. based on the assumed derivation from *sapādu* "to mourn."

**naspittu** see *naspantu*.

**naspu** see *nasbu*.

****naspûm** (AHw. 754b) see *nazbu*; for Sumer 14 63b (= pl. 18) No. 37:17 see *našpaku*.

**naspuḫtu** s.; dispersion, disintegration; Bogh., SB; cf. *sapāḫu*.

*na-as-pu-uḫ-ti bīt amēli šâtu iššakkan* there will be dispersion (or: squandering) of that man's house Labat Suse 8 r. 20 (physiogn.); [*n*]*a-ás-pu-uḫ-ti māti* disintegration of the country KUB 4 67 i 11, see Leichty Izbu p. 208.

**nasqu** (fem. *nasiqtu*) adj.; selected, sorted, choice, precious, costly, preeminent; OB, MB, Nuzi, MA, SB, NA; cf. *nasāqu* A.

[maš-ki-im] [PA.GIM$_4$] = *na-as-*[*q*]*u* Diri V 77.

síg.igi.zag.ga = *na-as-qa-a-tum*, *bērētum* Hh. XIX 29f.; [s]íg.zag$_x$(ŠID).gá (var. ši.id ig[i.za]g.ga.na): ID.DA (for *itqa*?) *na-siq-ta* K.4862:5f., var. from STT 197:18, see ZA 62 72:17.

é mu.zu giš.suḫ.zag.ga ḫé.àm : *bīt šumika lu ša tērêti na-as-qa-a-ti* let the house bearing your name be (a house) of well-considered decisions PBS 12/1 6:4f., see Ebeling, TuL p. 120, cf. (in broken context) mu.suḫ.a.mu : *ana šu-mi na-as-qa* SBH p. 109 No. 56 r. 75f.

**a)** in adjectival use — **1′** wool, garments: 2 *ṣubātī* . . . *na-ás-qú-tum* two choice garments JEN 61:10; 1 TÚG *eššu damqu na-ás-qí* HSS 9 25:8; 6 *kudukti* SÍG.MEŠ *na-as-qú* six *kuduktu*-measures of choice wool HSS 13 225:14 (= RA 36 203), see also Hh. XIX, in lex. section.

**2′** stones and other materials: *ali abnū na-ás-qu-ti binût tâmti rapašti simat ag*[*ê*] where are the precious stones, the yield of the vast sea, fit for the (royal) crown? Cagni Erra I 161, cf. Lie Sar. 229; *abnē na-as-qu-u-ti*

oi.uchicago.edu



(var. *na-as-qu-ti*) Borger Esarh. 83 r. 30; *abnu šikinšu kīma mu-ṣi x* [...] : [N]$A_4$ *na-as-qum šumšu* STT 108:99 (series *abnu šikinšu*); x minas *kiškanû na-as-qú* TCL 9 50:21 (MB); x talents of iron *zakâ damqu na-ás-qu latku* [*bī*]*ru aqru* STT 40:25 and dupl., see AnSt 7 130; *sīru na-as-qu išakkan* he will put choice plaster (on the house) ZA 66 282:7 (NB); obscure: *ebūru bašlu na-as-qu* Iraq 23 pl. 22 ND 2664:8 (NA adm.).

**3′** animals, slaves: *ṣēnū na-ás-qá-tum īnam ul imaḫḫara* the sheep and goats selected are not acceptable TCL 17 23:8 (OB let.); 5 *alpī na-ás-qú-tum umalla* he pays five choice oxen as a fine JEN 608:38; 1 GUD.SAL $SIG_5$.GA *na-as-qú-tù* JEN 316:9, wr. *na*-ZI-*qú*-[*tù*] ibid. 2; *ana ištēnūti sīsê damqūti na-ás-qú-ti* for one pair of choice and first-rate horses JEN 108:7, cf. ibid. 9, 1 ANŠE.KUR.RA $SIG_5$ *na-as*-[*qu*] SMN 3097:21; 1 GÉME $SIG_5$.GA *na-ás-qú* one fine, select slave-girl AASOR 16 95:6, cf. 1 SAL $SIG_5$.GA *na-sí-iq-tum* HSS 9 17:6, 8 (all Nuzi).

**4′** persons: RN *na-siq šarrāni* who is preeminent among the kings BBSt. No. 6 i 11 (Nbk. I), cf. *šarru na-as-qu* ibid. 22; *rubû nādu na-as-qu ṣīt Bābili* ibid. 2; *mundaḫṣīja na-as-qu-ti* my choice crack troops Lie Sar. 409, cf. *qurbūti ... na-as*(var. *-ás*)*-qu-ti* OIP 2 36 iii 81 (Senn.); *itti illi na-as-qí* Streck Asb. 256 i 19, cf. *illī na-as-qa-ti* Köcher BAM 315 ii 24, cited *illu* A; uncert.: [x] LÚ *la damqa na-as-qa ina qerbi*[*ša* ...] ibid. 244:50 (inc.); in broken context: *libbašu na-as-qù-um* RB 59 242 str. 3:4 (OB lit.); uncert.: *ina* KA *na-as-q*[*í*]*-im-m*[*a*] *ana mārūti ana* PN *iddinu* in .... he gave (his son) for adoption to PN HSS 19 45:3 (Nuzi); as personal name: $^{f}$*Na-si-iq-ti* KAJ 9:21, also ibid. 2 (MA).

**b)** in predicative use: $NA_4$.SIKIL *ša ina šadîšu na-as-qu* 5R 33 ii 42 (Agum-kakrime); 107 measures of wool *ša na-ás-qú* which is sorted HSS 14 251:3, cf. *ša la na-ás-qú* which is unsorted ibid. 5; garments *annûtu na-ás-qú damqu* HSS 13 152:9 (= RA 36 202); *awâtūa na-ás-qá* my words are well chosen CH xli 99, also xl 81; *atmūšu na-as-qu* Hinke Kudurru ii 19 (Nbk. I); *kiṣrī ... lu-ú na-as-qu lu-ú bi-e-ri* let the troops be choice and select Wiseman, BSOAS 30 495 ii 14 (NB lit.); *akê de'iq akê ṭāb akê na-si-iq ... ša šarru bēlī ēpušuni* how good, how fine, how extraordinary is what my lord has done ABL 358 r. 23 (NA).

Waetzoldt Textilindustrie 41 n. 22.

**nasrāmu** s.; (a wooden implement or utensil); NA; cf. *sarāmu*.

*u ina muḫḫi* GIŠ *na-as-ra-me-e ša tašpuranni ša erēni lēpušu* and with regard to the *n.*-s about which you wrote me — they should make them from cedar-wood ABL 580:6 (NA let.).

Compare GIŠ *sa-ra-me-e* (to be used for doors of a temple) ABL 452 r. 10.

**nasru A** (*naṣru*) s.; (a hook or peg); OB, SB; cf. *nasru* A in *bīt nasri*.

giš.kak.sal.la, giš.kak.ku$_6$.lá, giš.kak.mušen.lá, giš.kak.uzu.lá, [giš.kak.x.x] = *na-as-ru* (var. *na-ṣar*) Hh. VI 124–127a.

1 GI *na-as-ru-um* BIN 7 218:11 (OB inv.); *na-as-ri erî* (among utensils used for tending a brazier) TCL 3 363, and (in similar context) *na-as-ri parzilli* ibid. 365 (Sar.).

**nasru A** in **bīt nasri** (*nasari*) s.; (a storehouse?); Mari, NA; wr. syll. and É.UZU; cf. *nasru* A.

muḫaldim.é.uzu = *nu-ḫa-tim* É *na-as-ri* (var. *na-sa-ri*) Lu I 158; [šà.ta]m.é.uzu = É *na-a*[*s-ri*] Lu I 137k, cf. šà.tam.é.uzu Proto-Lu 36, ugula.é.uzu ibid. 152.

*enūt* PN *kalaša ištu* GN *ana libbi* $GN_2$ *atbalamma ina* É *na-as-ri-im aškunši* I have brought all of PN's utensils from Sagarātum to Terqa where I deposited them in the storehouse(?) ARM 3 17:12; *ina* É.UZU GÌR PN $PN_2$ *u* $PN_3$ (gold) under the authority of PN, $PN_2$, and $PN_3$, in the storehouse(?) ARM 8 91 r. 4′; as the king, my lord, wrote to me, saying *ina* É.UZU.MEŠ *di-li piqiddi aptiqidi* "Appoint ....-s in the storehouses," (and) I made the appointment ABL 724 r. 8 (NA).

oi.uchicago.edu



**nasru B** s.; (a garment); lex.*

túg.Á.MUŠEN, túg.níg.GAB.LU, túg.níg.GAB.BI, túg.níg.GAB.DIRI, túg.níg.SAR, túg.níg.ti, túg.níg.gul = *na-as-ru* [(x)] Hh. XIX 212ff.

**nassapu** s.; **1.** (a vessel), **2.** (a net); OB.

dug.dal.a = *na-as-sa-pu* Hh. X 181; dug.dal.a = *na-as-sa-pu* = MIN (= *na-man-du šá* A.MEŠ) Hg. A II 56, in MSL 7 109; [giš.DUG] = MIN (= [*kan*]-*nu*) *ša me-e* = *gan-gan-nu šá na-as-sa-pu* Hg. B II 85, in MSL 6 110.

[giš.sa.dù] = *na-as-sa-pu* (var. *na-sà-pu*) Hh. VI 192.

*na-as-sa-bu* (probably error for *nasbû*) = *na-aḫ-bu-u*, [*kup*]-*pu-ut-tu* Malku IV 141–141a.

**1.** (a vessel) — **a)** of standard size (one seah?): 1 DUG *na-sà-pu* Ì.ŠAḪ one *n.*-container of lard BIN 8 267 i 3; 1 DUG *na-sà-pu* Ú.TIR ibid. i 15; 2 [DUG] *na-sà-pu zibibiānum* two *n.*-containers of cumin ibid. ii 16 (early OB).

**b)** to draw water: see Hh. X 181, Hg., in lex. section; EN.NU.UN *na-sà-pu*-[*um*(?)] guard detail for the *n.* (parallel: *dulûtu* hoisting water) UET 5 729:4 (OB).

**2.** (a net): see Hh. VI 192, in lex. section.

**nassiḫu** s.; buyer; lex.*; cf. *nasāḫu*.

ga.ab.sa$_{10}$ = *kap-su-ú*, *ša-a-ma*-[*nu*], ga.ab.sa$_{10}$.sa$_{10}$ = *na-as-si-ḫ*[*u*] Izi V 113ff.; KAB$^{ga\text{-}ab}$.SA$_{10}$ // *na-as-si-ḫu* // KAB$^{ga\text{-}ab}$.⟨SA$_{10}$⟩ // ŠU-*u* (= *kapsû*) UET 4 208:11 (Nabnitu comm.).

**nassiku** see *nassiqu*.

**nassiqu** (or *nassiku*) adj.; (mng. uncert.); SB.*

*šumma libba na-as-si-iq* if he has a .... heart (followed by *libba lemun*) Kraus Texte 57a ii 10, see ZA 43 98 ii 27 (Sittenkanon).

***nassiru** adj.; (mng. uncert.); OB*; pl. *nassirātu*.

5 GIŠ.SAG *na-zi-ra-tum* (among wooden objects) UCP 10 141 No. 70:2.

See also *nasru* A.

**nassiš** adv.; plaintively, mournfully; SB; cf. *nasāsu*.

*šumma āribu na-as-siš ... issi* if a raven caws plaintively Labat TDP 8:13, also CT 41 1 K.6791:5 (SB Alu).

**nassu** adj.; wretched, anguished; OB, SB; cf. *nasāsu*.

lú.šà.SAG.PA.LAGAB = *ša libbašu na-as-su*(text *-šu*) OB Lu B v 55; lú.KU.BI.tar.ra = *na-az-zu* Nabnitu B 300; lú.sag.GÌR×GÁN-*tenû* = *mu-úḫ-ḫu-um na-as-su* OB Lu C$_4$ 13.

**a)** in adjectival use: *aḫulap zumrija na-as-si ša malû ešâti u dalḫāti* have compassion for my wretched body, full of confusion and troubles STC 2 pl. 75:46; *aḫulap têrētija na-as-sa-a-ti ešâti u dalḫāti* have compassion for my miserable, tangled, and confused omens ibid. 48.

**b)** in substantival use: *gāmil maqti na-as*(var. *-ás*)-*si mušēzib šagši* (Madānu) who spares the fallen (and?) the wretched, who saves the victim of carnage LKA 43:8 and dupls., var. from 44:4, see Ebeling Handerhebung 32; *anḫu dalpu na-as-su ḫablu šagšu* tired, sleepless, sad, mistreated, and defeated KAR 228:16 (namburbi); *anāku annanna ... na-as-su dalpu* Or. NS 36 275:17′ (namburbi); *aššu na-as-s*[*u u da*]*l-pu šutēšuri* to bring relief to the anguished and sleepless JRAS Cent. Supp. pl. 2:16, cf. *tušteššir ekūtu almattu na-as-su dalpu* Iraq 31 85:37 (SB prayer).

**c)** in predicative use: on behalf of so-and-so *ša ... marṣu ... na-as-su šudlupu* who is sick, depressed, sleepless Šurpu II 4; *marṣāku abkāku nadâku na-as-*[*sa-ku*] Schollmeyer No. 21:25; *na*(text *lu*)-*as-sa-ku ešâku u dalḫāku* Köcher BAM 323:102, see von Soden, Or. NS 21 429; *šumma na-su-us* (preceded by *šumma itti ramanīšu iddanabbub*) CT 51 147:27 (Sittenkanon); uncert.: *ze-ru-ni na-as-sú* RA 45 172:35 (OB lit.).

**nasû** see *nesû* adj. and v.

**nāsu** s.; (an aromatic substance?); MA.*

2 SÌLA *na-a-su* (among ingredients for perfume) Ebeling Parfümrez. pl. 8:24.

****nasukkû** (AHw. 755a) see *sukku*.

oi.uchicago.edu



**naṣabatu** see *naṣbatu*.

**naṣābu A** v.; **1.** to suck, **2.** II to suck, lick, **3.** IV to be sucked; OB, Bogh., SB; I *iṣṣub* — *inaṣṣab* (*inaṣṣub* Hh. XIII 344), II, IV; cf. *naṣṣabu* A.

su-ub KAxGA = *na-ṣa-bu* S$^{b}$ I 273; su-ub KAxGA = [*na-ṣa-bu*] Ea III 118; [su-ub] [KAL] = *na-ṣa-bu* Ea IV 321.

amar ga ì.KAxUD.e = MIN (= *būri*) MIN (= *šizbi*) *i-na-aṣ-ṣu-bu*(text -*ú*) Hh. XIII 344.

ANŠE.NITÁ$^{ùr}$ ga.nag ga nu.s[ub$_{x}$(KAxGA)] : *mu-ur ni-*⟨*is*⟩*-qí šizbi šizba ul ú-*[*na-ṣa-ab*] the suckling colt does not suck milk 4R 18* No. 6 r. 1f.

zu-ub KAxGA // *na-*[*ṣa-bu* // ...] *na-šá-qu* // ⌈*x*⌉-[...] A III/2 Comm. r. 11.

**1.** to suck — **a)** in gen.: *lu-ú-ṣu-ub damkama* I shall suck your blood Lambert BWL 202 r. iv 7; [*ul aš*]*šuk šīra dama ul aṣ-ṣu-*[*ub*] I did not bite the flesh, I did not suck the blood ibid. 202 K.8567:2, cf. *ul in-na-ṣu-ub damū* (UŠ.MEŠ) ibid. 9 (SB fable); *šēru šēra ekkal damu dama i-na-ṣab šer'ānu šer'āna uqannan* flesh eats flesh, blood sucks blood, sinew twists sinew AMT 9,1:27 (SB inc.); uncert.: namburbi ritual for the evil portended by a falcon, dove, crow or any bird [x]-*šú ana muḫḫi amēli iṣ-ṣu-u*[*b*(?)] Or. NS 36 278 K.8932:3.

**b)** in idiomatic usage: *kīma ištēn ubānī lu-ṣu-ub* let me suck my finger like anyone (else) UET 5 8:14, cf. *kīma ištēn ubānī la a-na-ṣa-ab* ibid. 18 (OB let.).

**2.** II to suck, lick: ⟨*ina*⟩ *dišpi ú-na-aṣ-ṣa-ab* he licks (the medication) in honey KUB 4 49 ii 2, cf. [*ina*] *dišip šadî ú-na-ṣab* AMT 26,3:3; *ina dišip šadê tuballal la patān ú-na-ṣab-ma iballuṭ* you mix (medications) with mountain honey, he sucks it on an empty stomach and gets well Köcher BAM 78:6, cf. *balu patān ú-na-ṣab* (for context see *dišpu* usage b–2′) Labat TDP 222:39, also Küchler Beitr. pl. 8 ii 19 (coll.), cf. Köcher BAM 29:4, 44:6, STT 279 i 11; he drinks first-rate beer *u* Ì.ŠAḪ *ú-na-ṣab-ma iballuṭ* and sucks on lard and he gets well AMT 85,1 ii 2, cf. (in broken context) AMT 80,1 i 32, *ú-na-ṣa-bu* BM 98589 (= Th. 1905-4-9,90+95) ii 2 (SB inc.); *šumma ... ubānātišu ú-na-ṣab* Hunger Uruk 37:3 (diagn.).

**3.** IV to be sucked: see Lambert BWL 202:9, cited mng. 1a.

For RB 59 246 str. 9:8 (= line 88) see *zâbu* v. mng. 1b.

**naṣābu B** v.; to settle(?); EA; WSem. word; I/2 *ittaṣab*.

The king of Hazor has left his city *u it-ta-ṣa-*⌈*ab*⌉ *itti Ḫapiri* and is staying with the Habiru EA 148:42; *ina pan tâmti ni-ta-ṣ*[*a-a*]*b* we settled on the seashore EA 151:42; the Egyptian king *ša it-ta-ṣa-ab gabbi māti ina pašāḫi* who places the entire country in a state of tranquility EA 147:11 (all letters of Rib-Addi).

****naṣālum** (AHw. 755a) see *naṭālu*.

**naṣarruru** see *ṣarāru* A.

**naṣāru** v.; **1.** to keep somebody under guard, to watch a person, to keep a watch on someone, to wait (p. 34), **2.** to stand guard, to guard a house, a fortress, etc. (p. 35), **3.** to take care of, to safeguard (p. 36), **4.** to be watchful, to keep watch (without object) (p. 38), **5.** to keep watch (for celestial phenomena), to observe (p. 38), **6.** to restrain, control (p. 39), **7.** to protect, to keep safe (p. 39), **8.** to keep in reserve, to guarantee safe transmission (p. 42), **9.** to obey commands, to observe laws, decrees, to keep an oath, to heed, respect an institution, a word (p. 42), **10.** to keep secrets (p. 44), **11.** *maṣṣarta naṣāru* to take care of a person's interests, to fulfill duties to a person, to serve (p. 44), **12.** I/2 to be on guard (reflexive) (p. 45), **13.** I/3 (iterative to mngs. 1–9) (p. 46), **14.** II to protect, to guard, to hold (a city or country) (p. 46), **15.** III to order somebody to do guard duty (causative to mng. 2) (p. 46), **16.** III to keep in mind, to heed, to obey, respect (p. 46), **17.** III to safeguard, to put in safekeeping (p. 46), **18.** III to protect (p. 47), **19.** III/2 to be on the alert (p. 47), **20.** IV to be observed, to be protected (p.

oi.uchicago.edu



47); from OAkk. on; I *iṣṣur* — *inaṣṣar* (NA pl. *inaṣṣur(u)* ABL 424:12, 482:9, etc.) — *naṣir*, imp. *uṣur*, I/2, I/3, II, III, III/2, IV; wr. syll. and ŠEŠ, PAP; cf. *maṣṣartu*, *maṣṣaru*, *maṣṣarūtu*, *namṣartu*, *naṣirtu*, *nāṣiru*, *naṣriš*, *naṣru*, *niṣirtu*, *niṣirtu* in *bīt niṣirti*.

ú-ru ŠEŠ = *na-ṣa-ru* S$^{b}$ II 278; [ú-ru/ri] [ŠEŠ] = [*n*]*a-ṣa-ru* RS 25.457+ i 24′, in MSL 14 144; ga-al GÁL = *na-ṣa-ru*(var. *-rum*) S$^{b}$ I 177, Idu II 50, Ea I 234; $^{gal}$GÁL = *na-ṣa-*[*ru*] S$^{a}$ Voc. T 9′; [mu-ur] [ḪAR] = *na-ṣa-rum* A V/2:268; níg.ŠEŠ = MIN (= *ni-ṣir-tum*) *na-ṣa-ri* Antagal G 209, also ibid. 152; [ki.ŠEŠ].na = *a-šar na-ṣa-a-r*[*i*] Kagal C 47; ⌈lú⌉ a.urì.lugal.a.na = *na-ṣi-ir* [*wu-ur*]*-ti be-lí-šu* who obeys the command of his master OB Lu B v 27; lú.igi.erín.na, lú.igi.erín.na.ḪA.A, lú.igi.erín.na.ḫar.ra.an.DU = MIN (= *na-za-rum*, i.e., *naṣāru*) *šá* [...] Nabnitu D a 13ff. (= Nabnitu VI).

še.numun.bi en.nu.un.ak(?).a : *zērašu i-na-ṣa-ar* he will watch over its grain Ai. IV i 48; $^{d}$En.ki lugal.ZU.AB.ke$_x$(KID) gá.e.nu.un.gá. ḫé.a : *Ea šar apsî jâši li-iṣ-ṣur-an-ni* may Ea, the god of the *apsû*, protect me CT 16 7:243f.; DN ... en.nun.mu ḫé.a : DN ... *lu na-ṣir-šú* let Išum be his protector CT 16 46:180.

a.ba úr.mu ga.a[n.n]a.ab.urù : *ana manni utlī a-na-ṣar* for whom shall I save my lap? Lambert BWL 227:20; lú.ḫul ba.an.sar.re.eš ki.ús.sa.mu urù.ak.eš : *lemna iṭarradu i-na-ṣa-ru kibsī* they (the gods) drive out the evil man, they watch my step KAR 31:15f.; urù ad.ḫal $^{d}$En.líl.lá.ke$_x$ : *na-ṣir pirišti ša* $^{d}$MIN he who keeps the secret of Enlil 4R 21 No. 1B r. 16; e.ne mu.lu urù.urù nu.un.zé.er.z[é.er] : *ēkīam ša it-ta-aṣ-ru-ma la i*[*ḫ-ḫe-el-ṣa-a*] where is the one who watched out and did not slip? BA 5 640 r. 17f.; [...] ba.ab.lá.e giskim.bi ì.ma.al.la : *aḫrâtaš nišē kullumu na-ṣa-ar ittišu* JRAS 1932 35:5f., see Lambert, CRRA 19 435:3, cf. DN [zi.ma].al. la.aš nam.lú.u$_x$(GIŠGAL).lu : DN *na-ṣir nap-šá-a-ti ni-ši* ibid. 20.

[é].sa.bad ... [é // *be*]*-e-tu* // sa // *na-ṣa-ru*, bad // *qu-bu-ru*, *bīt na-ṣir qu-bu-*[*ru*] KAV 42 r. 14 (comm.).

*tu-šá-an-ṣar* 5R 45 K.253 vi 39 (gramm.).

**1.** to keep somebody under guard, to watch a person, to keep a watch on someone, to wait — **a)** to keep somebody under guard, to watch a person: *adi elîja ša* [*na-ṣ*]*a-*[*ar ṣ*]*ābim epša* do what is (necessary) to watch the troops until I come up ARM 1 5:23, cf. [*ša n*]*a-ṣa-ar ṣābim adi allakam epuš* ARM 2 8:19; *nišī ša* LÚ.MEŠ GN [*ina* GN$_2$] *i-na-ṣa-ru-šu-nu-ti* the people whom the inhabitants of GN guard in GN$_2$ ARM 1 22:35; LÚ.TUR *šû na-ṣi-ir u bēlīma abullātim iklāšu* that young man is under guard, my lord himself has confined him to quarters ARM 10 85:5; *ana ṣiḫḫirūt bītim na-ṣa-ri-im la teggi u ana* PN *na-ṣa-ri-im nīdi aḫi la taraššī* do not be negligent about looking after the personnel of the house, and do not be careless about guarding PN (especially) A 3520:17, 20, also A 3530:7, cf. *ana wardim na-ṣa-ri-im la teggu* Kraus AbB 1 133:25; *ana* PN *piqissuma adi allakam li-iṣ-*⟨*ṣú*⟩*-ur-šu* hand him over to PN so that he may keep him under guard until I come A 3534:25; PN *lu riḫût* PN$_2$ *adi iwwaldu* PN$_3$ *lu iṣ-ṣú-ur-ši* PN is indeed an offspring of PN$_2$, PN$_3$ (the midwife) indeed watched her (the mother) until he was born PBS 5 100 ii 24, also iii 26, ii 34 (all OB); *ana maṣṣarti* [*idd*]*inušu it-ta-aṣ-ru-šu* (see *maṣṣartu* mng. 4) BE 17 1:20 (MB let.); LÚ *ša* PN *inandinaššunūti i-na-aṣ-ṣa-ru-ú-ma* [*i*]*leqqûni* they will guard and bring along the men(?) whom PN hands over to them PBS 2/2 55:9 (MB); *anāku adi mati ašbakku ana na-ṣa-ri aššatika anāku na-ṣí-ir bēl ḫiṭṭika* how long am I going to stay and watch your wife? am I the keeper of him who commits a crime against you? MRS 9 140 RS 17.372A:9f., also *a-na-ṣa-ar bēl ḫiṭṭika* ibid. 141 RS 17.228:8, 145 RS 17.318:4′; *ina bītāt napṭarišunu* [...] *ša šarrim i-na-aṣ-ṣa-ru-šu-*[*nu-ti*] the [...] of the king will watch them (the messengers from Elam) in their residences ARM 2 73:17; *wardum u amtum ša itti mār šiprim na-aṣ-ru-ma abul* GN *īterbam ... ana bēlišu na-ṣir* (var. *na-ṣi-ir*) a slave or slave girl who enters through the city gate of Eshnunna under the guard of a messenger remains under guard for his master Goetze LE § 52 A iv 11, 13, var. from B iv 16; *ana warkât ūmī ... amtam ana* PN [*l*]*u a-na-ṣa-ru-ú-ma* for the future I will keep the slave girl safe for PN (and will give her to him in marriage) (oath) Grant Bus. Doc. 7:11 (= YOS 8 51), see Landsberger, OLZ 1922 408; LÚ.MEŠ *ana qātika nadnu ú-ṣú-ur qaqqadka lu la inakkisu* watch the men who are entrusted to you lest your head be cut off HSS 14 14:26, cf. 5 LÚ.MEŠ *annûti ... ana qātišunu nadnu u i-na-aṣ-ṣa-*

oi.uchicago.edu



*ru-uš* HSS 13 242:11, also ibid. 36:8; *amīlāta ... ina* É GUD *i-na-ṣar* (see *amīltu* mng. 2d) UET 4 188:17 (NB let.); 5 *šanāte maṣṣarta ša* PN *at-ta-ṣar šulmu* for five years I have watched PN, it is well (with him) ABL 228:8 (NB); *ša šarru bēlī išpuranni mā šapli qāti maṣṣartušu li-ṣu-ru ... maṣṣartušu šapla qāti it-ta-aṣ-ru* regarding what my lord the king has written me: "they should watch him secretly," they have watched him secretly ABL 411:8 and 13 (NA); *šumma tariṣ atā* EN EN.NUN.MEŠ PN *ina libbi la i-na-aṣ-ṣu-ru* if it is acceptable, why do the guards not keep watch over PN? ABL 1278 r. 8, see Parpola LAS No. 340; *mār banîja ša ... maṣṣartu ša* PN *u* $PN_2$ *iṣ-ṣur-ru* VAS 6 247:6.

**b)** to keep a watch on someone: *bīt abija ekallum i-na-ṣa-ar* the palace keeps a watch on the house of my father (to prevent smuggling) KTS 37a:17 (OA).

**c)** to wait: *abul Aššur u Ninlil i-na-ṣa-ru ūmišam ... uba'û salīmī* they (the subjugated peoples) seeking a peace agreement with me wait daily at the gate of (the temple of) Aššur and Ninlil OECT 6 pl. 11 K.1290 r. 8 (prayer of Asb.); *ultu* UD.20.KAM *adi* UD.27.KAM *ma-aṣ-ṣar-tum* ᶠPN *ta-aṣ-ṣu-ru* from the 20th to the 27th, ᶠPN waited (for the debt to be paid) Dar. 128:16.

**2.** to stand guard, to guard a house, a fortress, etc. — **a)** in gen. — **1′** houses, buildings, gates: *šumma maṣṣarum [bītam ina n]a-ṣa-ri-im īgûma* if a watchman is negligent in guarding a house Goetze LE § 60 A iv 34; *ana rabiān* GN *šupurma* É PN *li-iṣ-ṣú-ru ina* É PN [... *la*] *iḫalliq* write the mayor of GN that they should guard PN's house, [...] must not disappear from PN's house Kraus AbB 1 110:8; PN *ša bīt kūdanni ša bīt* $PN_2$ *ina* GN *i-na-aṣ-ṣa-ru* PN, the overseer of the mule stable, who guards $PN_2$'s house in Borsippa ABL 349:4 (NB); *na-ṣa-ri* É *kutalla* (see *kutallu* in *bīt kutalli* usage b) Dar. 579:6; 10 *ṣābum ša abullātim i-na-ṣa-ru ul mād* the ten men who are to guard the main gate are not enough TCL 18 77:9; *ana abullim n[a-ṣ]a-ri-im la iggû* they must not be negligent in guarding the city gate TCL 1 8:18 (both OB letters); *girtablullû i-na-aṣ-ṣa-ru bābšu* the scorpion-men guard its gate Gilg. IX ii 6, cf. *i-na-aṣ-ṣa-ru bābk[a]* Lambert-Millard Atra-hasīs 128:10 (SB); *uridimmu ... [in]a panīkunu ulziz na-ṣi-ru bābiku[nu]* I have placed before you the raging dog who guards your door KAR 26:47; *lu-uṣ-ṣur kisallakama dūtka luṣbat* 4R 59 No. 2 r. 19; note the Assyrianism: *dalta u sikkūra i-na-aṣ-ṣu-ru* they guard the door and the bolt Lambert BWL 166:10 (fable); *inūma anāku a-na-ṣa-ru abul* GN (let the king ask) whether I guard the city gate of GN EA 296:31; *ḫulmuna li-ša-ap-pi-ra li-iṣ-ṣú-ra* MDP 4 pl. 18 No. 3:7 (MB Elam), see AfO 24 96; *šigaru naḫbalu tâmti* DN *li-iṣ-ṣur qad[u šammīšu]* let Ea, together with his herbs, guard the bolt, the bar of the sea Lambert-Millard Atra-hasīs 116 i 7, also ibid. i 11, ii 5, 12, 35 (SB).

**2′** animals: *atta būlam ula tá-na-ṣa-ar* you do not watch the herds JRAS 1932 297:37, cf. *ù-ṣú-ur* ibid. 295:5 (OAkk. let.), cf. *ana pani alpī itaplusi u na-ṣa-ri ...* 1 GUD *amurma* instead of constantly checking and guarding the oxen, select one ox VAS 16 93:31, cf. LIH 74:16, also oxen *ana na-ṣa-ri-im* CT 52 37:10 (all OB letters); sheep given to PN *ana ma-ṣa-ar-tim* (var. *na-ṣa-[r]i-im*) Biggs Al-Hiba 36:2 (OB), var. from case, see p. 8; *balum* LÚ.SIPA.MEŠ-*ia na-ṣa-ri-im iplušuma ... ušēṣû* for lack of diligence on the part of my shepherds, men broke in and took away (five head of cattle) ARM 1 118:11, see von Soden, Or. NS 21 82.

**3′** fields, gardens: LÚ.MEŠ *ša ina* GN *eqlam i-na-aṣ-ṣa-ru* the men who guard the fields in GN ARM 3 16:21, cf. *ša ina* GN *maṣṣarū i-na-ṣa-ru* TCL 7 75:7; *maṣṣar eqlim šâti šukni[ma] eqlam li-iṣ-ṣu-ur* ARM 10 88:20; *anāku eqlamma a-na-ṣa-ar-ma* I will guard the field TCL 17 38 r. 9; *[ina qi]šātim šināti iṣṣū nukkusu mamman ul i-na-aṣ-ṣa-ar-ši-na-ti* there are trees cut down in those forests, no one is watching them TCL 7 20:10, cf. ibid. 19, *qišātukunu lu na-aṣ-ra* OECT 3 33:11 (all OB letters); *rē'ûm eqel ušākilu i-na-ṣa-ar-*

oi.uchicago.edu



*ma* the shepherd will watch the field on which he pastures (his sheep) CH § 58:76.

**4′** other occs.: *ta-na-ṣar makkūra nēmela tu-x-[x]* you (Marduk) guard property, you .... profit AfO 19 65:11 (SB prayer); 1 *sikkat ḫurāṣi kālât sikkūri ... na-ṣi-rat bušê* one gold peg closing the lock, keeping safe the property TCL 3 374 (Sar.); *libitta lišērimma ina bīti li-ṣu-ur* let him bring in bricks and keep (them) in the house PBS 1/2 29:17 (MB let.); *pūt na-ṣa-ri ša tersītu* PN *naši* PN is responsible for guarding the equipment VAS 6 84:18; (rations for) PN *ša quppu i-na-ṣa-ri* CT 22 165:9, Nbn. 574:9; *umma šarrum-ma ḫarrāna uṣ-ra ša ana āli irrubu ... uṣṣû uṣ-ra* thus says the king: "watch the road, watch also whoever enters or leaves the city" KBo 1 11 r.(!) 23f., cf. *ḫarrāna ... mādiš na-aṣ-ra-at* EA 255:25.

**b)** to guard, hold a fortress or city against an enemy — **1′** in EA: *uṣ-ṣur lu na-ṣa-ra-ta ašru šarri ša ittika* you should guard well the king's settlement that is in your hands EA 367:4, cf. *a-na-ṣa-ru-mì ašar šarri bēlija* EA 378:11; *jānu awīlī ana na-ṣa-ri* GN *āl šarri bēlija* there are no men to hold Byblos, the city of the king, my lord EA 362:38, cf. *ú-ṣur* URU.DIDLI.ḪI.A *ša šarri bēlika ša ittika* EA 294:9; *liddinni šarru bēlija* 20 LÚ.MEŠ *ana na-ṣa-ri āl šarri bēlija* may the king, my lord, give me twenty men to hold the city of the king, my lord EA 151:16; *uššira tillata kīma arḫiš ana* GN *ana na-ṣa-ri-še* send auxiliary troops quickly to GN to hold it EA 103:47; *ipqidni šarru bēlija ana na-ṣa-ri ālišu* the king, my lord, entrusted me with guarding his city EA 148:22, cf. *šumma libbi šarri ana na-ṣa-ar ālišu u ardišu* EA 130:45; *juwaššarannime šarru bēlija* 2 *mētim* LÚ.MEŠ *ana na-ṣa-ri* «[*a-n*]*a na-ṣa-ri*» *ālāni šarri bēlija* the king, my lord, should send me two hundred men to hold the cities of the king, my lord EA 196:35f.; *lumaššir šarru* 50 LÚ.MEŠ *maṣṣarta ana na-ṣa-ar māti* let the king send fifty men of the guard to guard the land EA 289:43; *anāku i-na-ṣa-ru* GN *āl šarri bēlija* I hold GN, a city of the king, my lord EA 197:38; *uṣ-ṣú-ru ālu ša šarri* EA 141:41, cf. 99:7, 142:12; note: *uṣ-ṣur-ru-na amēlūtu* EA 252:8, *ú-ṣur-ru šunu* ibid. 31; (the king will send you soldiers and chariots) *u ti-zu-ru āla* and they will guard the city EA 87:14, and passim in EA.

**2′** in other texts: *ana pīḫat ālim na-ṣa-ri-im la teggia* do not neglect to guard the city Kraus AbB 1 2:25, also CT 52 47 r. 51, 50:20; 2 GIŠ.GIGIR *likkalīma birta ša bēlij*[*a*] *li-iṣ-*[*ṣur*] two chariots should be kept back and should defend the fortress of my lord BE 17 33a:37, also, with *i-na-aṣ-ṣa-ru* ibid. 23 (MB let.); *ina libbi mātišu ana na-aṣ-ṣa-ri ašbu* (troops sent by the Hittite king) stay in the interior of his (the ally's) land to guard it KBo 1 5 ii 58, also ibid. 48 (treaty); *šunu šalmu na-aṣ-ru erṣet aḫi* they are at peace, they guard (my) brother's land KUB 3 63:11 (let.); *iltēn libbû ṣābini ša kādu ina* GN *i-na*[*m*]*-ṣa-ru kî iṣbatu* when he caught one of our men who guard the outposts in GN ABL 1114 r. 5, cf. *kādu ina* GN *uṣ-ra* ABL 280:8 (NB), also ABL 541 r. 2 (NA); PN *u* $PN_2$ *ša birti ša* GN *ana šarri bēlišunu i-na-aṣ-ṣa-ru* PN and $PN_2$, who hold the fortress of GN for the king, their lord ABL 524:4 (NB).

**c)** with *maṣṣartu*: *na-ṣi-ir maṣṣarti Esagil u Bābili* (the king) who fortified Esagil and Babylon VAB 4 214 i 12 (Ner.); PN ... *ina maṣṣarti ašar šarru ipqidušu ušuzzu u anāku ina kutallišu maṣṣarta ša šarri bēlija ina* GN *a-na-aṣ-ṣar* PN serves in the garrison where the king has appointed him, and I myself serve the king, my lord, in GN in his stead ABL 797:20; *maṣṣartani itti aḫāmeš ni-na-aṣ-ṣa-ru* together we (the tribes whom the king, my lord, has appointed to guard with me) stand guard ABL 349 r. 9 (both NB); *maṣṣartu ina pan nakri l*[*i-i*]*ṣ-ṣur-ru* should they keep watch against the enemy? PRT 1:4.

**3.** to take care of, to safeguard — **a)** property, real estate, herds: *erēssunu li-ṣú-ru danniš* HSS 10 5:19, also 17 (OAkk.); *ina* GN-*ma bīt abika u kuāti lá-ṣú-ur-ma* I will watch over your father's house and yours in Kaniš KTS 1b:29; *atti bītam uṣ-ri* you take care

oi.uchicago.edu



of the house! BIN 6 182:16 (OA); *bīt napṭari ... kullimšuma li-iṣ-ṣú-ur* (see *kullumu* mng. 1b) VAS 16 21:21; *bītam i-na-ṣa-ru u ṣiḫḫi-rūtim urabbû* they will take care of the house and raise the children (from the former marriage) CH § 177:47, cf. [É(?) *an*]*a na-ṣa-ri-im u nišīki* [*bu*]*lluṭim epši* ARM 10 167:18; *ṣuḫārtam ša bītam i-na-ṣa-ru ... ittepi* (see *ṣuḫārtu* usage b–1′) CT 29 23:9; *adi illakam* 1 GEMÉ-*ta piqdanimma ana panīšu lu-aṣ-ṣu-ur* until he comes, provide me with a slave girl and I will take care (of his house) until he arrives AfO 24 121 Dring No. 2:12; ŠÀ *kirîm ša i-na-ṣa-ru ú-na-ap-pa-al-ma i-ka-al* (see *napālu* B mng. 2) YOS 12 280:12 (all OB); *kî maṣṣarti lapani* ANŠE.EDIN.NA *u ṣabīti la it-ta-ṣar* if he does not guard (the field) against wild asses and gazelles (he will be responsible) YOS 7 156:20, cf. *maṣṣarti ša zēri i-nam-ṣar-ru-*' they will keep watch over the field ibid. 15; *maṣṣartu alpīkunu ina* GN *at-ta-ṣar* I took care of your cattle in GN YOS 3 191:7; *ina* [*muḫḫi*] *tamirtu ša ina* GN *piq(i)danni nūnu ša ina libbi lu-uṣ-ṣur*(!) entrust me with the pond which is in GN, I will take care of the fish in it PBS 2/1 111:4; *mu-še*(text *-te*)*-le-e ina libbi pirku ša nāri labīri i-na-aṣ-ṣar* (see *mušēlû* mng. 2b) TuM 2–3 195:4 (all NB).

**b)** staples and goods: *kaspam šuāti ina qātikama ú-ṣú-ur ana kaspim na-ṣa-ri-im la teggu* keep this silver (that I sent you) in your possession, do not fail to keep the silver YOS 2 11:10, cf. 2 *šiqil kaspam ú-ṣur ana ṣibûtija* keep two shekels of silver for my own use PBS 7 53:22; PN *ṭurdamma šamaš-šammī li-iṣ-ṣú-ur* send PN so that he can take care of the linseed UCP 9 329 No. 4:13 (OB), cf. *uḫinnī ... li-iṣ-ṣú-ru* TLB 4 11:27, also *uḫinnī ... lu-uṣ-ṣú-ur-ma* TIM 2 82:9; ZÍD.ŠE *šu ištešu li-ṣú-ur* HSS 10 6:4 (OAkk.); DUḪ.UD.DU *šunūti ... muḫur kīma še'im ú-ṣú-ur* accept those (lots of) dry bran and look after them as if they were barley! A 3598:31 (OB let.), cf. *uṭṭetīja li-iṣ-ṣú-ur* Kraus AbB 1 80:17; 8 *mašīḫu ša suluppī ina qātē* PN *nultēbilakka ina qātēka ina libbi uṭṭati 'a ú-ṣur* BIN 1 90:9 (NB); *ittika i-nam-ṣar* he will keep watch (over the dates) with you PBS 1/2 90:10 (NB let.); 2 *paršīgī* PN *leqēma ú-ṣú-ur* TLB 4 37:25 (OB let.).

**c)** tablets: *pālih Ani u Antu li-iṣ-ṣur lišāqir* he who reveres Anu and Antu should safeguard (the tablet) and treat it as something valuable BRM 4 8:38, also TCL 6 1 r. 59, 10 r. 3, cf. *ša Nabû u Marduk irammu li-iṣ-ṣu-ur* Wiseman Chron. 64:78 (all colophons), see Hunger Kolophone 169 s.v. *naṣāru*; *kanīkī uṣ-ra-am* keep my sealed document (as evidence) TLB 4 75:7, cf. *ù kunukkam uṣ-ra-am* Kienast Kisurra 168:14; *ana šībūt awâtika ṭuppaka lu*(copy *šu*)*-uṣ-ṣú-ur* Sumer 14 45 No. 21:16 (all OB letters); *egirtu annītu uṣ-ri* keep this letter in safekeeping (end of a let.) ABL 269 r. 17.

**d)** date palms and their parts: *libbam zinâm i-na-ṣa-ar* (see *zinû* mng. 1a–1′) VAS 7 27:6; *aram zinātim i-na-ṣa-ar* BE 6/1 23:11 (case), also CT 47 45:12, wr. *i-na-ṣú-úr* PBS 8 246:12, cf. *ana erim* [*na-ṣ*]*a-ri-im* YOS 12 281:11 (all OB); *libbi u ḫaruttu* [*i*]*l-nam-*[*ṣar*] he will safeguard the fronds and the flowers BE 8 132:10, wr. *i-na-aṣ-ṣar* BIN 1 117:13, *i-nam-ṣar-ru-ú* ibid. 125:9, cf. also Camb. 142:10, Dar. 35:8, and passim in NB date cultivation contracts, see *libbu* mng. 7d; *pūt na-ṣa-ri*(text *-ir*) *ša libbi ḫarutti* VAS 5 10:9 (NB); *na-ṣa-ru ša gišimmari ...* PN *naši* PN is responsible for caring for the date palms Nbk. 90:14, cf. *pūt na-ṣa-ri ša maṣṣarti ...* PN *naši* (in similar context) YOS 7 51:9.

**e)** to take care of oneself, to keep oneself safe, to protect oneself: *ramanka ú-ṣú-ur šulumka šupram* take care of yourself and write me about your health TCL 18 94:7; *ú-ṣur ramanka lillik Enkidu ina panīka* take care of yourself (Gilgāmeš), let Enkidu go in front of you Gilg. Y. vi 22 (OB), cf. *Ú-ṣur-ra-ma-an-ka* (personal name) Laessøe Shemshāra Tablets 69 SH 867:9; *inūma išapparu šarru ú-ṣur-mi ramanka* now the king writes to me: protect yourself! EA 123:30, and passim; *emūqa šar Bābili ana muḫḫikunu illaku ra-mangunu uṣ-ra* a force of the king of Babylon

oi.uchicago.edu



is marching against you, protect yourselves! ABL 1106 r. 10, see Dietrich Aramäer 180; *raman=gunu ina ḫīṭu uṣ-ra-a'* keep yourselves from committing any wrongdoing BIN 1 23:36 (NB let.); *bēlī ina tajārtišu ina ḫarrānim pagaršu li-iṣ-ṣú-ur* my lord should protect himself on his way back Mél. Dussaud 988 a 40 (Mari let.), also ARM 10 55:8, 23, 81:26, *pagarka ú-ṣú-ur* ibid. 7:11, 80:22, 107:10, Kraus AbB 1 71:21; [*ša maḫra*] *illaku pagaršu iṣ-ṣur tappâ lišallim* Gilg. IV vi 38, for other refs. see *pagru*; [*pagarka*] *ú-ṣur pūtka šullim* CT 13 40 iv 27; *issu pan zīqi šarru li-ṣur* (see *zīqu* A) ABL 110 r. 6 (NA); ŠEŠ-*ku-nu kabbida* ZI.MEŠ-*ku-nu uṣ-ra* Wiseman Treaties 335; *na-aṣ-ra-ak* ZI.MEŠ-*ia* (in broken context) ABL 1185:5; *ša kallamāri unnanīka ú-ṣur ú-ṣur uppaška* (see *epēšu* mng. 4f–3') Craig ABRT 1 27 r. 10 (NA oracle).

**f)** other occs.: PN *ša pīḫatī i-na-ṣa-ru kīam išpuram* PN who takes care of my duties wrote me as follows CT 2 20:20 (OB let.); *pūt sēḫû pāqirrānu u mār-banûtu ... ana muḫḫi na-ṣir na-ṣir* (error) Nbn. 40:11.

**4.** to be watchful, to keep watch (without object): *kīam aqbīkum ... aṣ-ṣú-ur-ma ul tašpuram* thus I spoke to you, I waited, but you did not write to me Boyer Contribution 106:17 (OB); *ibašši dimtu ù ina* EDIN.NA *ša ālišu ša nadû u ḫazannu i-na-aṣ-ṣa-ar* (see *dimtu* mng. 1a–2'c') HSS 15 1:7, also ibid. 5 (= RA 36 115, Nuzi); *lu na-aṣ-ra-ku danniš* I am very much on guard EA 193:7, also EA 142:11, cf. *uṣ-ṣur uṣ-ṣur la tamekki* RA 19 100:14 (= EA 367); *umma šunuma na-aṣ-ra-nu* they said: We keep watch KBo 1 11 r.(!) 26, also ibid. obv.(!) 9; *atta lu na-aṣ*(text -ḪI)-*ra-ta* KUB 3 56:4 (let.); *šumma* PN *ina lumun libbišu ištu* ERÍN.MEŠ-[*šu*] *narkabātišu ul i-na-ṣir* if PN out of ill will does not stand guard with his troops and chariots KBo 1 4 ii 24, also ibid. ii 18, 8 r. 7, MRS 9 89 RS 17.353:21; 5 *me ṣābē utrūte ibašši šunu issija lu i-ṣu-ru* five hundred additional men should indeed keep watch along with me ABL 506 r. 19; *parriṣūte ša* GN ... *umā ussēli i-na-ṣur* now I have moved (troops) to watch over the criminals from GN ABL 408 r. 29 (both NA); *kīma attina ērâtena na-aṣ-ra-a-ti-[n]a* just as you (watches of the night) are awake and keep watch KAR 58 r. 13.

**5.** to keep watch (for celestial phenomena), to observe — **a)** in gen.: *kî aṣ-ṣu-ru erpetu ibašši attalû it-taš-ki-na ḫurṣamma šupra* while I was watching a cloud appeared, check and write me whether an eclipse took place UET 4 168:3 (NB); UD.29.KAM *ni-ta-ṣar urpu dan*[*nat*] *Sin la nēmur* on the 29th we kept watch, (but) the clouds were dense, so we could not see the moon Thompson Rep. 76 r. 1; *ina ūmi annî ni-ta-ṣar la nēmur irtebi* on this day, we waited for (Mars), but we did not see (it), it had set ibid. 21:6; DIR *u akāmu ki* PAP NU IGI because of clouds and mist I did not see (the moon) when I carried out the observation LBAT 1285 r. ii 6, also 24f., and passim in this text, LBAT 1225 r. iii 9, 1251 r. ii 21; *akāmu* NU PAP (= *attaṣar*) because of mist I did not carry out the observation (reading *attaṣar* according to a syll. wr. unpub. text, courtesy A. Sachs) LBAT 1318 ii 9, and passim in these texts; the king said: *ú-ṣur ana ajīša* GIŠ.LUL *a-na-ṣar* (see *ajīšam* usage a–2') ABL 519 r. 29, see Parpola LAS No. 13; *annūrig ni-na-ṣar ana šarri bēlini nišappara* now we keep observing (and) we will write to the king, our lord ABL 79 r. 4 (all NA); *kakkabī šamê lu-uṣ-ṣur* I will observe the stars of the sky ABL 1321:8 (NB); *gabbišunu it-ta-aṣ-ru ētamru* all of them (the astrologers) observed, saw (them) ABL 993 r. 2 (= Thompson Rep. 55); IM.MEŠ *zunna* (A.AN) ŠEŠ.MEŠ-*ma* you observe the (prevailing) winds and the rain TCL 6 19:23, cf. *šār ... illaku* ŠEŠ-*ár* ZA 52 252:104, and passim in astrol.; MUL.MEŠ *ša ziqpi ša ... ina meḫret irti ša* ŠEŠ (= *nāṣir*) *šamê* GUB.MEŠ the culminating stars which stand opposite the one who observes the sky CT 33 6 iii 2 (MUL. APIN); *anāku aradkunu na-ṣir-ku-nu ša ūmišamma anaṭṭalu panīkun ana tāmartikunu bašâ uznāja* I, your servant, who observe you (Sin and Šamaš), who wait for you every day, I am attentive to your rising PBS 1/2 106 r. 17; *aṣ-ṣur šarūraki* I waited for your brilliance (Ištar) BMS 8 r. 9; *ana aṣî Šamši u ereb Šamši i-na-aṣ-ṣa-ru Šamšima* (the

oi.uchicago.edu



scorpion-men) watch the sun at sunrise and sunset Gilg. IX ii 9, also ibid. 3; *ša na-ṣar i-na-aṣ-ṣa-ru-ú u tersētu ša* MU.AN.NA-*us-su inandinnu* they will make the necessary observations and deliver the computed tables for the current year BOR 4 132:24, also CT 49 144:23f., cf. *mala na-ṣar ša na-ṣar maṣû* ibid. 13f., 15f., cf. ibid. 8, 186:6, BOR 4 132:16 (Sel. contracts about the employment of astronomers); *na-ṣar ša ginê* regular observations (from ... to ...) LBAT 256 r. 16, 283 left edge, 917 edge, (omitting *ša ginê*) 412 r. 8, 962 edge, WT. EN.NUN (delete these refs. sub *maṣṣartu* mng. 3c) BHT pl. 18 r. 22, LBAT 1394 r. ii 15 (all LB diaries and observations).

**b)** with *maṣṣartu*: *ina* UD.29.KAM *maṣṣartu ni-ta-ṣa-ar Sin na-mur* on the 29th we kept watch, and the (new) moon was visible ABL 1438 r. 2, cf. *maṣṣartu ni-it-ta-ṣar* UD.29.KAM *Sin nītamar* ABL 819:1, also ABL 671 r. 1, 817:2, 820:2, 825:2, 827:2, 828:2, 1156:8, Hilprecht AV 257 No. 1:12; *maṣṣartu ša Sin ni-ta-ṣar* UD.14.KAM *Sin u Šamaš aḫēiš ētamru* we kept watch for the moon, on the 14th moon and sun were seen together ABL 346:9, also ABL 141 r. 2, 818:6, 822:1, 823:2, 826:2; UD.14.KAM *maṣṣarta ša Sin ni-ta-ṣar Sin attalâ issakan* on the 14th we looked for the moon, the moon was in eclipse ABL 816:10; *ina* GN $GN_2$ *u* $GN_3$ *maṣṣartu it-ta-aṣ-ru* in Akkad, Borsippa, and Nippur they kept watch (for an eclipse) ABL 337:8, and passim in reports, see *maṣṣartu* mng. 3b.

**6.** to restrain, control — **a)** speech: *lu saniq pīka lu na-ṣir atmûka* let your mouth be controlled and your speech be guarded Lambert BWL 100:26, cf. *šumma ... pāšu i-na-ṣar* AfO 11 224:74; [*šumma na*]-*ṣir pīšu* ZA 43 96 ii 4 (Sittenkanon); $^{d}$*Uṣ-ru*-KA-*šú-nu* 3R 66 v 5 (*tākultu*); *e tumaṣṣi pīka ú-ṣur šaptīka* beware of careless talk, guard your lips Lambert BWL 104:131.

**b)** oneself: *šumma na-aṣ-ra-at-ma ḫiṭītam la išû* if she is circumspect (i.e., remains chaste) and is blameless CH § 142:66, also § 143:6, cf. [*pa*]-*gàr-ša la iṣ-ṣur-ma* § 133a:20, but see Finet, Symbolae Böhl 139ff.



**c)** other occ.: *šumma ... kalabšu la iṣ-ṣú-ur-ma awīlam iššukma uštamīt* if he does not restrain his dog, and it bites a man and kills him Goetze LE § 56 A iv 21.

**7.** to protect, to keep safe — **a)** said of the protection granted by gods — **1′** a person — **a′** with *napištu*: *napišti awīlim ilum i-na-ṣa-ar* the god will protect the man's life YOS 10 35:8 (OB ext.); *ilū ša* GN *napšātika li-iṣ-ṣ*[*u-ru*] let the gods of Tilmun protect your life JCS 6 144:6, also 145:11, *ilū ša Ekur u* GN *napšāt bēlija* LID-*ṣu-ru* let the gods of Ekur and of Nippur protect the life of my lord Aro, WZJ 8 567 HS 109:6, wr. *li-iṣ-ṣu-rù* ibid. 574 HS 116:6 (MB); DN *āšibti* GN *napšātika li-iṣ-ṣur* let Gula who lives in Isin protect your life PBS 1/2 30:5 (MB); $^{d}$IM *napištaka li-iṣ-ṣur* Hrozny Ta'annek No. 5:3, also ibid. 2:3, 6:3, see Albright, BASOR 94 20ff.; DN $DN_2$ ... *napšāte ša šarri bēlija li-iṣ-ṣu-ru* may Bēl and Nabû protect the life of the king, my lord ABL 65 r. 19, also Bēl, Nabû, and Marduk *nu-up*-[*šá-te*] *ša šarri bēlija li-iṣ-ṣu-ru* ABL 371:9 (NA); *ilka* DN *ša napšātika i-na-ṣa-ru* your god Nusku who protects your life Iraq 11 141 No. 11:9 (MB), cf. *ša na-pí-iš$_7$-ta-ki i-na-aṣ-ṣa-ru* OBT Tell Rimah 112:6; (Marduk) *na-ṣir napšāti ilu muštālu* who protects life, the deliberative god AfO 19 56:26, 28; *na-ṣi-ru napišti amēlūti* who protects the life of mankind KAR 26:13; (Nabû) *ašarid Bābili na-ṣi-ru napišti* BMS 22:6; (Marduk) *na-ṣir* ZI-*tim* (var. ZI(!).MEŠ) K.2506+ r. iv 9, var. from KAR 88 fragm. 5 r. 9; *ilum na-ṣi-ir na*[*pišt*]*i šāpirija ṣibûtam aj irši* may the god who protects my governor not suffer want A 3522:9 (OB let.), cf. YOS 13 66:4 (OB); DN *u* $DN_2$ ... *na-ṣir napištija ana dārâti* Nabû and Nergal who protect my life forever VAB 4 284 ix 27, also ibid. 254 i 13 (Nbn.); Bēlet-ilī [*n*]*a-ṣi-rat napišti nādinat apli u zēri* who protects life, who grants heir and offspring BMS 9:38, cf. (my god) *na-ṣir napištija mušabšû zērija* PBS 1/1 14:42 and dupl., see JNES 33 274:41, *Tašmētu bēltī na-ṣi-rat napištija* VAB 4 280 viii 11 (Nbn.), also, wr. *na-ṣi-ri-at* ibid. 144 ii 22, *na-ṣi-ra-at*

oi.uchicago.edu



naṣāru 7a

ibid. 110 iii 46, 76 iii 7, 164 vi 11 (Nbk.); $^{d}$*šēdu na-ṣir napšāti ilu mušallimu* OIP 2 134:94 (Senn.); *ūmišamma napišti li-iṣ-ṣu[r]* may (Marduk) protect my life every day KAR 26:57, cf. (Nabû) *li-ṣur napšatka* RA 18 31:6 (SB prayer); *ša ... ta-aṣ-ṣu-ri napišti* (you, Ištar) who have protected my life OECT 6 pl. 13 K.3515 obv. 17, cf. *Adad* ZI-*tim* ERÍN.MEŠ ŠEŠ Adad-Protect-the-Life-of-the-Troops (name of a gate) SBH p. 142 No. V ii 11 (description of Babylon).

**b′** with a person as object: *ilum na-ṣi-ir-ka rēška ana damiqtim likīl* may the god who protects you provide you with good things TCL 18 102:6, 103:7, TCL 17 36:6, VAS 16 14:4, 124:7, 157:7, 159:6, 191:7, PBS 7 66:7, 90:7, 101:6, 108:6, CT 2 11:7, CT 4 24a:6, VAS 7 202:7, YOS 2 62:6, TCL 1 50:6, CT 52 87:6, 104:9, and passim in OB letters, wr. *na-ṣir$^{tr}$-ka* Kraus AbB 1 19:3, cf. *ilum na-ṣi-ir-ka rēš damiqtika likīl* CT 4 28:3, CT 52 93:6, 97:7, etc.; *ilum na-ṣi-ir abija rēš damiqtim ša abija kâta likīl* TCL 18 101:6, also VAS 16 172:7, PBS 7 107:7, CT 2 12:6, CT 29 28:6, CT 52 98:7; *ilum na-ṣi-ir-ku-nu ṣibûtam aj irši* may the god who protects you have no needs VAS 16 64:7, also BIN 2 71:7, VAS 16 91:9, PBS 7 59:6, 105:7, TIM 2 99:6, TLB 4 52:5, CT 6 32b:6, CT 52 81:7, 84:6; *Sin šarru lu* [*na*]-*ṣir-ka* let Sin, the king, be your protector JRAS 1920 567 r. 12; DN ... *li-iṣ-ṣú-ur-ka aššumija ana dāriāta* may DN protect you forever for my sake TIM 2 99:35; *lamassi bijātija li-iṣ-ṣú-ur-ka* let the protective spirit of my daddy(?) protect you Kraus AbB 1 15:6, cf. DN *u* $DN_2$ ... *pir'am ša bīt abika li-iṣ-ṣú-ru* TLB 4 22:5; *bēlī u bēltī ana na-ṣa-ri-ka aj īgû* let my lord and my lady not fail to protect you PBS 7 106:14, also TLB 4 50:6 (all OB letters); *ina mazzazika* DN *li-iṣ-ṣú-ur-ka* ARM 10 78:8, cf. *bēlī u bēltī kīma šamê u erṣetim li-ṣú-ru-ú-ka* ibid. 36:7, also 37:6; *ilū ana šulmāni* PAP-*ru-ka* let the gods protect you for well-being MRS 9 180 RS 17.286:5, also ibid. 196 RS 17.78:5, and passim in introductory formulas in RS; [*ina*] *di'i li-iṣ-ṣu-ru-ka ... ina ūmē Irra līṭiruka* et them protect you from the *di'u* disease, let them save you in times of pestilence JRAS 1920 566 r. 2; *bēlki u bēletki kīma kīsi ša qātišunu li-iṣ-ṣú-ru-ki* may your lord and your lady protect you as (they protect) the purse in their hands VAS 16 1:12; *anāku* DN *li-iṣ-ṣur-an-ni itti ilī gabbi* may Ahuramazda together with all the gods protect me VAB 3 119 iii 25, also Herzfeld API pl. 13:35, and passim in Achaem. inscrs., cf. *anāku* DN *li-iṣ-ṣur-an-ni lapanīmma bīši* let Ahuramazda protect me against evil Herzfeld API 31:48; *uṣ-ri gimli šūzibi* ÌR *pāliḫki* protect, have mercy on, and save your servant who worships you Limet Sceaux Cassites 5.1, 5.2, 5.5; *ilū annûtu li-iṣ-ṣú-ru-ku-nu-ši* let these gods protect you (pl.) KBo 1 3 r. 19, also ibid. 1 r. 72, 3 r. 38, EA 21:32, 23:27, MRS 9 90 RS 17.353:17′; *ša mūšija ērāk an-ṣar-ka* (for *anaṣṣarka*) (see *êru* v. usage b) Craig ABRT 1 27 r. 9; 60 *ilū rabûtu issija ittitissu it-taṣar-u-ka* sixty great gods stood by along with me and protected you 4R 61 ii 23 (both NA oracles); (the great gods) *iṣ-ṣu-ru-in-ni ana šarrūti* kept me safe to become king Borger Esarh. 42 i 40, cf. *ša ... taṣ-ṣu-ru-šú ana šarrūti* ibid. 6 § 3:7; in personal names: *Ì-lí-uṣ-ra-ni* MVAG 33 No. 72:7, also BIN 6 12:25 (OA); *Ilī-na-ṣi-ri* Gautier Dilbat 29 r. 4, 32 r. 11; *Ú-ṣur-kēnu* KAJ 1:29, for other MA names see Saporetti Onomastica 2 p. 143, see also Stamm Namengebung 158, 180, 288.

**c′** other occs.: *ana ... na-ṣa-ar balāṭišu iqīš* he offered it for the protection of his life TSBA 8 352 ii 2 (= Syria 5 279, votive inscr.); DN $DN_2$ $DN_3$ *zumuršu na-aṣ-ru ušallaz-mu zēršu* DN, $DN_2$, and $DN_3$ protect his body and keep his progeny well ZA 43 18:65 (SB lit.); *ú-ṣu-úr šerrīja kinni pir'īja* keep my descendants safe, establish my offspring firmly VAB 4 78 No. 1 iii 47 (Nbk.); *Aššur mušalbir palê šarri ēpišišu na-ṣir ummānišu* Aššur-Extends-the-Reign-of-the-King-Who-Built-It-and-Protects-His-Troops (name of a wall) Lyon Sar. 18:91, also ibid. 11:71; DN ... *ālik idija na-ṣir karāšija* Nergal who goes by my side and protects my troops TCL 3 417 (Sar.).

oi.uchicago.edu



naṣāru 7b

**2′** an office, throne (in metaphoric expressions): *ša ... ana na-ṣar šarrūtija ina mê u šamni itmû* (the Assyrians) who had sworn with water and oil to protect my kingship Borger Esarh. 43 i 51; DN *ša ... iṣ-ṣu-ra šarrūtī* who had protected my kingship Streck Asb. 78 ix 88, also Thompson Esarh. pl. 18 vi 9 (Asb.); *aššu na-ṣar ridûtija zikiršunu kabtu ušazkiršunūti* he (Sennacherib) made them (the Assyrians) take a solemn oath for the safeguarding of my succession (to the throne) Borger Esarh. 40 i 18, cf. *ana na-ṣir mār-šarrūtija* to protect my right as crown prince Streck Asb. 4 i 20, cf. also ibid. 86 x 63; *ana ...* PAP *kussî šangûtija ... aqīš* I offered (the tribute to Adad) in order to (have him) protect my royal throne Iraq 24 94:35 (Shalm. III), wr. *ana na-ṣir kussî šangûtija* Borger Esarh. 7:42, 27 viii 38; *Nannaru na-ṣir agî bēlūtija* DN-Who-Protects-My-Royal-Crown (name of a gate) OIP 2 112 vii 91 (Senn.); see also *kibsu* A mng. 2a, *kilīlu* A mng. 1d.

**3′** boundary stones: *Šamaš ... na-ṣir kudurrēti* who protects boundary stones BBSt. No. 6 i 5; *šumi narê Nabû* ŠEŠ *kudur eqlēti* the name of this boundary stone is Nabû-Protects-the-Boundaries-of-Fields MDP 2 pl. 17 iv 35; for personal names see Stamm Namengebung 158.

**4′** sacred places, etc.: *šipta il bīti ú-ṣur bītka ana panīšu tamannu* you recite the incantation (titled) "God of the House, Protect Your House" before him KAR 298:40; *Bēl-labrê āšib* URU *Ganina na-ṣir tarbaṣi* DN, who lives in GN, who keeps watch over the fold 3R 66 viii 17, see Frankena Tākultu 7.

**b)** said of the protection given by one human being to another — **1′** in treaties and diplomatic correspondence, designating the mutual relationship between the king and his vassals: *kīma mātija na-ṣa-ri-im u libbim tadānim* instead of protecting my country and encouraging me Balkan Letter 26 (OA); *amīlūtu nīnu ša a[na] šīmāti illaku u balṭu mārēšu li-iṣ-ṣu-ur* we are merely human, if one of us dies, the one who remains alive will protect his (the other's) sons KBo 1 10:10, also ibid. 28 (let.); *mār bēlikunu ana bēlūti la ta-na-aṣ-ṣa-ra* (if) you do not safeguard the son of your lord for the rulership (I will not help you against your enemies) ibid. 31, cf. ibid. 8:39; *abuja* PN *qadu mātišu it-ta-ṣa-ar-šu* my father protected PN and his land KUB 3 14:8 (let.); PN *kīmē māssu qaqqassu i-na-aṣ-ṣa-ar ša šamši qaqqassu māssu qātamma i-na-aṣ-ṣa-ar* as PN protects his (own) country and his (own) self, he will protect the self and the country of the Sun as well KBo 1 5 i 56f., also 51f.; RN *šūtu ana šarrūti i-na-aṣ-⟨ṣa⟩-ar-šu* RN will safeguard that (son) for the kingship ibid. 59, cf. ibid. 54; *mašikta mimma ul īmur at-ta-ṣa-ar-šu* he did not experience anything bad, because I protected him KBo 1 8:15; RN ... *akkâša it-ta-ṣa-ar-k[a]* RN (always) has protected you EA 26:22; *ina râme ša aḫišu mār aḫišu i-na-aṣ-ṣar* out of love for his brother he will protect his brother's son KBo 1 10 r. 5; RN *šar* GN *šamši* $RN_2$ ... *li-ṣur u šamši* $RN_2$ ... RN *šar* GN *li-ṣur* let RN, the king of Halab, protect $RN_2$, the Sun, and also let $RN_2$, the Sun, protect RN, the king of Halab KBo 1 6 r. 13f., also ibid. r. 4; *atta* RN ... *šar māt Ḫatti* [*bēlka u māt Ḫatti*] *ta-na-aṣ-ṣa-ar* you, RN, will protect the king of Hatti, your lord, and the land Hatti MRS 9 88 RS 17.353:5; *attunu* TA PN ... *la tazzazzani la ta-na-ṣar-šú-u-ni* (if) you do not stand by Assurbanipal and do not protect him Wiseman Treaties 168, also ibid. 50, 65, 100, cf. (Assurbanipal) *ana bēlūt māti u nišē lu na-ṣir* ibid. 299; *jaddina* LÚ.MEŠ *maṣṣara ana na-ṣa-ar arad kittišu* let (the king) provide guards to protect his loyal servant EA 117:80; *juwaššira* 1 LÚ.GAL *ana na-ṣa-ri-ia* let him send an officer to protect me EA 64:13, cf. *ana na-ṣa-ar napištika* EA 82:20; (the king wrote to me) *ú-ṣur-mi lu na-ṣir-ta ištu manni i-na-ṣa-ru-na ištu nakrija u ištu* LÚ.MEŠ *ḫupšija minu ji-na-ṣí-ra-an-ni šumma šarru ji-na-ṣí-ru aradšu [u balṭa]ti u [šumma šar]ru la [ji-n]a-ṣa-ru-ni minu ji-na-ṣí-ru-ni* "be on guard!" against whom should I be on guard? against my enemies or against my

oi.uchicago.edu



own soldiers? who will protect me? if the king protects his servant, I will stay alive, but if the king does not protect me, who will protect me? EA 112:9ff., and passim in letters from Palestine; *ú-ṣur-me ramanka minu ji-na-ṣa-ra-ni* (the king wrote) "protect yourself!" (but) who will protect me? EA 119:9.

**2′** other occs.: PN *ibri li-iṣ-ṣur tappâ lišallim* let Enkidu protect the friend, let him keep the companion safe Gilg. III i 9, also ibid. i 5, vi 8; *qarrādūtika ú-ṣur pūtka šullim* AnSt 5 108:163 (Cuthean Legend); NIM.MA GN *ana* ERÍN.UN.ÍL *šuāti na-ṣa-ri-im ukīn* I have ordered Elamites from Sippar to protect these carriers LIH 104:8, also 18; 3 *šiqil kaspam ana rādê ša i-na-ṣú-ru-kà-ni nišqul* we paid three shekels of silver to the attendants who will guard you Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 8:3; surround yourself with trusted servants *li-iṣ-ṣú-ru-ka* (do not go about by yourself) ARM 10 7:17, see also *nāṣiru* adj.; 10 LÚ.MEŠ *annûtu maṣṣarte ša* PN PN *mār šarri ina tāḫazi i-na-aṣ-ṣa-ru* these ten men are the guard for PN, they will protect PN, the son of the king, in battle HSS 9 37:17 (Nuzi); *ina šiddi* KASKAL *ḫūli lu etku li-iṣ-ṣu-ru-uš* let (watchmen) be on the alert along the road, let them protect him (the prince) ABL 406 r. 19, see Parpola LAS No. 72; *[an]āku a-na-ṣar-ku-nu u dibbīkunu* [S]IG$_5$.MEŠ *ina pan šarri bēlija a-qa-ab-bi* I will protect you and speak good words about you before the king ABL 129 r. 5 (NA, coll. K. Deller); uncert.: *šālšunu šumma lu na-aš-ru* ask them if they are protected EA 230:19.

**c)** referring to protection given to monuments and holy places: *[n]a-ṣir-šú lalê balāṭi lišbi* let the one who protects it (the boundary stone) enjoy his fill of the joys of life BBSt. No. 34:20; *ana kimaḫḫi u eṣetti šuāti la taḫaṭṭu ašaršu ú-ṣur* do not defile this grave and these bones, protect its emplacement YOS 1 43:6.

**d)** other agents: *šumša lu na-ṣi-rat napištim* let its (the ark's) name be She-Who-Protects-Life Lambert-Millard Atra-hasīs 126 r. 8; exceptional: *ina Esagil* É *na-ṣi-ir napišti ilī rabûti* [...] in Esagil, the temple which protects the life of(?) the great gods VAB 4 286 x 50 (Nbn.); in personal names: *Tubqum-na-ṣir* Scheil Sippar 119:5; *Eulmaš-*ŠEŠ BBSt. No. 9 top 19.

**8.** to keep in reserve, to guarantee safe transmission: *raksu puṭri kanga ḫipi u ša ana ilika u ištarika ta-na-aṣ-ṣa-ru idnamma* loosen what is bound, break what is sealed, and give to me what you keep in reserve for your god and your goddess KAR 238 r. 13 (inc.); *na-ṣir nindabê ana ilī* (Marduk) who guarantees the food offerings for the gods Scheil Sippar 7:6 (translit. only), dupl. BA 5 385:6, see Ebeling Handerhebung 92; *parakkē-šunu aṣ-ṣur uṣurātišunu ušallim* I preserved their (the temples') daises, I left their plans intact (citing inscr. of Šagarakti-Šuriaš) VAB 4 248 ii 32 and dupl. CT 34 36:54 (Nbn.).

**9.** to obey commands, to observe laws, decrees, to keep an oath, to heed, respect an institution, a word — **a)** to obey commands of gods or kings: *awât ilī ú-ṣú-ur šumma la ta-ṣú-ur taḫalliq* follow the commands of the gods! if you do not follow (them), you will perish TCL 20 93:29f., also CCT 4 1a:7, parallel HUCA 39 13 L29-599:25 (all OA); *aššu ša amat* DN ... *la iṣ-ṣu-ru* since he did not obey the word of Aššur Streck Asb. 20 ii 113; *amat ilūtišu rabīti at-ta-ṣa-ar-ma la ēgi* I did not fail to obey the command of his (Sin's) great divine majesty AnSt 8 64:17; *ša napḫar ilī u ištarāti ... i-na-aṣ-ṣa-ru ṣīt pīšu* (Sin) whose utterances all the gods and goddesses obey ibid. 60:33 (Nbn.); RN ... *la na-ṣir zikir* DN DN$_2$ Ursa (of Urartu) who did not obey the word of Aššur and Marduk TCL 3 92 (Sar.); *ša* DN ... *zikiršu kabtu la na-aṣ-ru-ma* who did not obey the firm command of Šamaš ibid. 94, (Sargon) *na-ṣi-ru zikri Aššur* Winckler Sar. pl. 44 D 34; *[ana a]wâtim [šināti na]-ṣa-ri-im [amm]īnim taplaḫi* why were you (fem.) afraid to obey these words? PBS 7 38:5, cf. *awâtija uṣ-ra* obey my words! Boyer Contribution No. 108:30 (both OB letters); *[ilu ša ...] ... i-na-aṣ-ṣa-ru q[ibīssu]* the god whose command they obey PSBA 20 158:9, cf. *ajû ša ana dārīš iṣ-ṣu-ra qibītu*

oi.uchicago.edu



JNES 33 282:133; *anumma iṣ-[ṣ]ú-ru awat ša qaba šarru bēlija ana jâši* now I obey the command the king, my lord, has given me EA 294:12; *ša amat šarrūtija la iṣ-ṣu-ru* (RN) who did not obey my royal command Streck Asb. 16 ii 51; *ina māt tâmti gabbišu ardu ša šarri ša ana muḫḫi šarri amru u amat šarri na-aṣ-ru ša akî* PN *jānu* in the whole Sea Country there is no servant of the king who looks (reverently) up to the king and obeys the command of the king as does PN ABL 516 r. 12 (NB); *ša ... ana pāliḫi na-ṣir amat šarrūtišu utirru gimilli* (Aššurbanipal) who rewards the reverent who obey his royal command ADD 646:6 and 647:6, see Postgate Royal Grants No. 9:9, 10:9; *amat abi bānīja ... at-ta-ṣar anāku* I obeyed the word of my father who created me Streck Asb. 250:13; *awât mīšarim ša ina narêja aštṭuru li-ṣur* (a future king) should observe the righteous commands which I have written on my stela CH xli 67; RN *ša ... libbuš palḫuma amat ilī na-aṣ-ru* Nabonidus whose heart is reverent and obeys the gods' command VAB 4 262 i 9 (Nbn.); for personal names of the type *Uṣur-awat*-DN see Stamm Namengebung 204, note *Ú-ṣur-pí-i*-LUGAL RA 65 51 x 7 (Mari); *Ú-ṣur-ša-Aššur* Hecker Giessen 29:3, *Ú-ṣú-ur-ša-Ištar* ICK 2 89:6, and passim in OA; for the divine name $^{d}$*Ú-ṣur-amassu* see Tallqvist Götterepitheta p. 481, cf. $^{d}$*Ú-ṣur-a-wa-as-sú-ga=[mil]* YOS 13 203 r. 21.

**b)** to observe laws, decrees: *ridīma ūs ilī ú-ṣur masīšu* follow in the way of the god, observe his rites Lambert BWL 82:219 (Theodicy); *u'addi ana Anim têrētuš na-ṣa-ra*(vars. *-ru, -ri*) (see *idû* mng. 4e–2′) En. el. VI 41; *na-ṣir kitti la ētiq itê* DN $DN_2$ (Sargon) who observes justice, who does not transgress the laws set by Aššur and Šamaš TCL 3 156 (Sar.), also AfO 20 88:3, OIP 2 23 i 4, 48:2 (all Senn.); *ša ana na-ṣar kitti u mīšari ... imbūinni ilū rabûtu* I whom the great gods appointed (king) to maintain justice and righteousness Lyon Sar. 8:50, cf. *šû ... la na-ṣir kitti* he does not heed justice Lie Sar. 199; *na-ṣir šipṭi ilī* who observes the verdict of the gods TCL 3 121 (Sar.); *la na-ṣir parṣē ša Šamaš u Adad* who does not observe the rites of DN and $DN_2$ BBR No. 24:34; *ušāri ana mātija mê ili na-ṣa-ri* I taught my land to observe the rites of the god Lambert BWL 40:29 (Ludlul II), cf. *mêki ul aṣ-ṣu[r]* AfO 19 51:70 (SB prayer); *Ú-ṣur-me-e-Šamaš* CT 47 43:25, for other OB personal names see *mû* B usage b; *upaqqu ana dīni ilimma u kitti na-a[ṣ]-ru* they are attentive to the divine judgment and heed justice KAR 321:3.

**c)** to keep an oath: RN *ana na-ṣar māmīti ittakil* Tukulti-Ninurta relied on (his) having kept the oath Tn.-Epic "iv" 21; *ana na-ṣir māmīti līt kiššati šuruk[šu]* grant total victory to the one who kept the oath ibid. "v" 23; PN *la na-ṣir māmīt ilī rabûti* Streck Asb. 70 viii 67, also ibid. 12 i 119; *la aṣ-ṣu-ru māmīssu* (in broken context) BA 5 387:20; *mā adê annûte uṣ-rà mā ina libbi adêkunu la taḫaṭṭi[a]* keep this sworn agreement, do not break your sworn agreement Wiseman Treaties 292; *adê ša* RN *šar māt Aššur i-na-aṣ-ṣa-a-ra* will he keep the sworn agreement with Esarhaddon, king of Assyria? PRT 16:9, also r. 7; *issu libbi mê annûti tašattia taḫassasani ta-na-ṣa-ra adê annûti* (see *adû* A usage c–2′) Craig ABRT 1 24 iii 13 (NA); *la na-ṣir adê la ḫāsis ṭābti* (PN) who did not keep the sworn agreement, who did not remember the kindness (shown him) Borger Esarh. 46 ii 41, cf. *aššu adê na-ṣa-rim-ma* ibid. 106 iii 32; PN *ša la iṣ-ṣu-ru adîja* Streck Asb. 30 iii 97, and passim in this text, cf. *adê ša Nabû-kudurrī-uṣur ul ta-nam-ṣa-ra* LB 1327:17 (courtesy M. Stol), see Böhl Leiden Coll. 3 65; note *bēl maṣṣarti u na-ṣir adê ša šarri bēlija anāku* I am one who fulfills his duty and keeps the *adû* agreement with the king, my lord ABL 1341:6 (NB); *nīška at-ta-ṣar* (O Šamaš) I kept the oath sworn to you Tn.-Epic "v" 13; [*šumma* RN *amâte ša riksi*] *u ša māmīti ... i-na-ṣur-šu-nu* if Niqmepa keeps the words of the treaty and the oath MRS 9 90 RS 17.353:15′; *šumma riksa u māmīta annīta nēnu la ni-na-ṣa-ar* if we do not abide by this sworn treaty KBo 1 3 r. 35, and passim in treaties from Bogh.;

oi.uchicago.edu



*riksa u salāma ša māt Ḫatti ú-ṣú-ur-ma* keep the alliance treaty with the Hittite land MRS 9 36 RS 17.132:21, also 89 RS 17.353:9, also *na-ṣi-ir* ibid. 51 RS 17.340 r. 14; *na-ṣir samni* DN $DN_2$ (Sargon) who keeps the oath sworn to Enlil and Marduk TCL 3 112 (Sar.); *ša ina adîja iḫṭû ṭābat ēpušuš la iṣ-ṣur-ú-ma* who sinned against the oath sworn to me, who did not keep the treaty I made with him Streck Asb. 64 vii 86, see Moran, JNES 22 173ff., cf. *la* PAP-*ir ṭābti Aššur-bān-apli* PRT 105 r. 2, also AfO 8 198:44 (Asb.); see also *ibrūtu*.

**d)** to heed, respect an institution, a word: *qībāni šarru li-ṣur* let the king keep the regulations in mind ABL 553 r. 1, see (omitted in translit.) Parpola LAS No. 210; *rā'imūtka la tamašši it*[*ti*] RN *rubbi u ú-ṣú-ur-šu* do not forget your friendship (with your brother), make (your friendship) even greater with RN, and keep it EA 26:27; *šumma atta* RN *amâte annâti ša šarri rabî bēlika tašamme u ta-na-ṣar-ši-na* if you, Niqmandu, listen to these words of your lord, the great king, and keep them in mind MRS 9 36 RS 17.132:16; *ana ajî ūmi ta-na-ṣar ša mit*[*ḫuṣi* . . .] (see *ajû* mng. 1a–5′) Tn-Epic "iii" 15; *ú-ṣur nussuqa seqar atmēja* heed the choice expression of my words Lambert BWL 86:266 (Theodicy); *palāḫ Šamaš mādiš ú-ṣur* Hunger Kolophone Nos. 170:2 and 171:2 (LB); *ša . . . i-na*(var. adds *-aṣ*)*-ṣa-ru ūm ili ešše̬šu* (Esarhaddon) who keeps in mind the day of the god, the *ešše̬šu* festival Borger Esarh. 81:40.

**10.** to keep secrets: *ummânu mudû na-ṣir pirišti ilī rabûti* the learned scholar who keeps the secret of the great gods BBR No. 24:19; *āšib* É *mummu na-ṣir pirišti ilī rabûti* VAB 4 256 i 33 (Nbn.); *na-ṣir pirišti ili u šarri* who keeps the secrets of god and king (in broken context) Eretz Israel 5 155 K.4730:14; *bārûte na-ṣir pirište maḫaršunu ušziz* I installed diviners who keep the secret (lore) before them (the gods) Borger Esarh. 24 Ep. 33:22, cf. ibid. 90 § 59:14; *enqūti na-ṣi-ir* [*piriš*]*ti bēlišun* experienced persons who keep the secrets of their lord ZA 43 13:3 (SB lit.); *muttabbil paraṣ illilūti na-ṣir piri*[*šti*] (Nusku) who administers the office of executive power, who keeps the secret of the highest god Craig ABRT 1 35:8; *na-ṣi-ru pirištišu* (in broken context) Tn.-Epic "vi" 26, also Schollmeyer No. 28:5, cf. (*la*) *na-aṣ-ṣi-ir pirištija* Lambert BWL 278:14f. (from Bogh.); *niṣirtu šamê u erṣeti ú-ṣur* keep the secret of heaven and earth RA 62 53:4 (comm.); *niṣirti āšipūti* ŠEŠ-*ma mamma la immar* Köcher BAM 322:90; [*abata u p*]*irilta ša Ištar ú-*[*ṣur*] KAR 139:14, restored from r. 5, cf. *piriltaša la ta-ta-ṣar-ma la tašallim* ibid. r. 7 (MA rit.), see Oppenheim, History of Religions 5 252ff.



**11.** *maṣṣarta naṣāru* to take care of a person's interests, to fulfill duties to a person, to serve — **a)** in relation to the king: *ša issija gabbu ḫadiju anāku ina kusup libbi amuat kî ša maṣṣartu ša šarri bēlija la a-na-ṣar-u-ni ētapšunni* (while) all my associates are happy, I am dying of a broken heart, they treated me as if I did not fulfill my duty to the king, my lord ABL 525 r. 12, see Parpola LAS No. 264; *memēni la išammanni issu bīt šarru bēlī ipqidannini maṣṣartu ša šarri bēlija a-na-ṣar* nobody listens to me, ever since the king, my lord, appointed me I have been fulfilling my duty to the king ABL 733 r. 10, cf. *maṣ*[*ṣarta ša*] *ipqidu ni-na-aṣ-ṣa-ru* ABL 1105:12; *issu pan ilki tupšikki maṣṣartu ša šarri la ni-na-ṣar didabbê ṭu*[*pšarr*]*ūtu la* [*il*]*ammudu* because of the *ilku* duty and the corvée work we cannot fulfill our duties, so the pupils do not learn the scribal craft ABL 346 r. 5, see Parpola LAS No. 85; *adû abul-lāteja nuptaḫḫi ana piṭḫi ul nuṣṣu maṣṣarta ša šarri ni-nam-ṣar* now we have closed our gates, we cannot even escape through a hole, but we continue to serve the king loyally ABL 327 r. 1; *laḫrid maṣṣartu ša šarri bēlija la-ṣur* (see *ḫarādu* A mng. 1c) ABL 1250 r. 14; *u adû anāku maṣṣarti ša šarri bēlija a-na-aṣ-ṣar* ABL 1128 r. 4, also ABL 254 r. 7; *anāku u šû u aḫḫūni mala ibaššû maṣṣarti ša šarri bēlini nit-ta-ṣar* he and I and all our brothers have done duty for the king, our lord ABL 880 r. 2, cf. *anīni u* PN *maṣṣarti ša šarri bēlini ni-it-ta-ṣar* ABL 1274:9, cf. also [x] *šanāti agâ maṣṣarti ša šarri bēlini ni-it-*

oi.uchicago.edu



*ta-ṣar* ABL 942:6; *Urukaja maṣṣarta ša šarri bēlija it-ta-ṣar ṣalti ana libbi bēlē dabābu ša šarri bēlija ittalka* the man of Uruk fulfilled his duty to the king, my lord, faithfully, he went to fight the enemies of the king, my lord ABL 1437 r. 1; *šarru bēlī uda kî muškēnu anākuni maṣṣartu ša šarri bēlija a-na-ṣar-u-ni «ina» libbi ekalli la ašīṭuni* the king, my lord, knows that I am a poor man, but that I (faithfully) serve the king, my lord, and am guilty of no negligence within the palace ABL 421 r. 2, see Parpola LAS No. 114; [*x*] *x te dulli ša bīt bēlēja eppaš maṣṣartu ša bīt bēlēja a-na-ṣar* I perform my work for the household of my lords, I serve the household of my lords ABL 778 r. 17, cf. *maṣṣarti ša šarri bēlija a-nam-ṣar* ABL 716:23, and passim in ABL; 5 LÚ.ERÍN.MEŠ *maṣṣarta ša šarri i-nam-ṣa-ru* (in broken context) BIN 1 25:46; *kî anāku šarrūti ša* GN *addanka ... maṣṣartā ina libbi kî agâ i-ma-aṣ-ṣur* (printing error?) just as I give you the kingship over Tilmun, just so will he serve AAA 20 pl. 100 No. 106:27 (NA let., translit. only); EN.NUN.MU *ta-at-ta-ṣar šumka ina panīja tudammiq* you have served me, you have made yourself a good name with me ABL 523 r. 5, also ABL 561:13 (both NA); see also *maṣṣartu* mng. 6a.

**b)** in relation to other people: *bēlu idi kî aradka anāku u na-ṣi-ru ša maṣṣartika anāku* my lord knows that I am your servant and one who looks after your interests BIN 1 13:11, also TCL 9 70:24; 5 *ūmu maṣṣarta ša abbēa ina* GN *at-ta-ṣa-ru* for five days I looked after the interests of my employers in GN YOS 3 77:20; LÚ.DAM.GÀR.MEŠ *ša ina qātišunu ībuku ina* GN *maṣṣarta ša bēlija i-na-aṣ-ṣa-ru* the merchants whom they have led away used to look after my lord's interests in GN CT 22 3:10; 3 ITI.MEŠ *maṣṣartu ša abbēja at-ta-ṣar-ri* for three months I have served my employers TuM 2–3 256:12; *ša ultu* UD.15.KAM *adi* UD.27.KAM *ša* MN *maṣṣartašu ni-iṣ-ṣu-ur* since we were in his service from the 15th to the 27th of Nisannu TCL 9 86:15; *ša ... ana abija aqbû umma* [*ina m*]*aṣṣarti ša abija ma'diš at-ta-ṣar* that I said to my father as follows: I was diligent in my father's service BIN 1 9:28; UD.20.KAM *ina* GN *maṣṣartâ ú-ṣur-ra-'* BIN 1 5:9; *maṣṣarta ša bēli*[*ja*] *a-nam-ṣar mimma ša bēli išpura ul išan*[*ni*] I look after the interests of my lord, nothing that my lord wrote will be changed TCL 9 72:13; LÚ *šanû abika šû ina dullišu agâ maṣṣartašu ú-ṣur* he is a representative of your principal, support him in this business! YOS 3 161:20; *maṣṣarta ša ramanika ú-ṣur-ri* take care of your own things YOS 3 144:15, and passim in NB letters; see also *maṣṣartu* mng. 1a–1'.

**c)** in relation to gods and temples: *mamma ša maṣṣarti ina Eanna u ina bīt Nergal i-na-aṣ-ṣar jānu* there is no one to do duty in Eanna and in the temple of Nergal YOS 3 91:26; *kūm* PN ... *ša ina bīt akīta apqidu anāka pī Eannama maṣṣartu ina libbi ú-uṣ-ṣur* I am the replacement for PN whom I appointed at the *bīt akīti*, according to the command of (the administration of) Eanna "serve (as gatekeeper) there!" YOS 7 89:16; *kî maṣṣartu ša Eanna ta-nam-ṣa-ra-a' širkē dikāma maṣṣartu ittikunu li-iṣ-ṣur-ru* PN *u* $PN_2$ *iqbû umma maṣṣartu ša Eanna ul ni-na-aṣ-ṣar* (the officials said to PN and $PN_2$) "when you serve in Eanna, summon the oblates and let them serve with you," but PN and $PN_2$ said, "We will not serve in Eanna" BIN 1 169:16f. and 19; PN *ša maṣṣartu i-na-aṣ-ṣar iḫteliq* PN, who is on duty, ran away YOS 3 91:21 (all NB); note, omitting *maṣṣartu*: *adû ina* ERÍN.MEŠ GIŠ.BAN *ni-nam-ṣar* now we serve among the bowmen ABL 617 r. 4.

**12.** I/2 to be on guard (reflexive): *e'id iṣ-ṣa-ar-*[*ma*] *la teggi* be attentive, be on guard, do not be negligent Genouillac Kich 2 D 29:11, see RA 53 35, also VAS 16 107:4; *ilū rabûtu alsīkunūši ... annī aḫṭû ešēṭu ugallilu liqbûnimma anāku lut-ta-aṣ-ra* I have addressed you, O Great Gods, let them tell me the sin I have committed, and I will guard myself (from doing it again) CT 34 9 r. 39 (SB prayer), see RA 21 132:13; *mannu ša i-ta-ṣa-ru la iršû ḫiṭītu ajû it-ta-*Ḫ*I-id gíl-la-tú la ub-lam* who was (so) careful that he did not commit sin, who was (so) attentive that he did not

oi.uchicago.edu



become guilty? AfO 19 57:105f., restored from LB dupl., courtesy W. G. Lambert.

**13.** I/3 (iterative to mngs. 1–9): *šumma ... lanīkkime iqtibiašše la tamaggur ta-ta-na-ṣa-ar* if (a man accosts the wife of another man in the street) and says to her, "Let me have intercourse with you," but she refuses and continues to be chaste KAV 1 ii 17 (Ass. Code § 12); *maṣṣartu [a]t-ta-aṣ-ṣar ūmu ammar ina panīšu azzizuni ikkibēšu at-ta-aṣ-ṣar* (see *ikkibu* mng. 2b) ABL 1285:20; obscure: *šumma šaplānum li-ša-nim lubbāsu it-ta-na-am-ṣa-ru* YOS 10 52 ii 19, 51 ii 20; *ilāni ša [šarri bēli]ja kî šalāšišu šalamda ša aḫija ina pan* RN *šarri ša ana Uruk illika ina libbi ḫaṭṭu la imḫaṣu u māt Aššur la it-ta-aṣ-ṣa-ru* ABL 998:7 (NB), see Dietrich Aramäer 166.

**14.** II to protect, to guard, to hold (a city or country, EA, Alalakh only): *arḫiš ušše-raššu u mātāti ša šarri bēlini li-na-aṣ-ṣur* send him quickly so that he may keep the lands of the king, my lord EA 169:15, cf. *ana na-ṣur ālāni [an]a šarri bēlija ú-na-ṣur magal* EA 327:5; *ilū ša šamê u erṣeti liballiṭušu li-na-ṣa-ru-šu* may the gods of heaven and earth keep him alive and protect him Smith Idrimi 100.

**15.** III to order somebody to do guard duty (causative to mng. 2): *ašar kuppi nambā'i ša mê mala bašû maṣṣarē ina muḫḫi ú-šá-an-ṣir-ma mê balāṭ napištišunu akla* wherever there was a catchwater or a seepage of water I ordered watchmen stationed over it and thus cut off the water supply for their livelihood Streck Asb. 74 ix 32; *ana mēteq girrija ú-šá-an-ṣir kād[i(?)]* (see *kādu* mng. 1a) OIP 2 50:18 (Senn.); RN *šigaru aškun-šuma itti asi kalbi arkussuma ú-šá-an-ṣir-šú abulla* I put RN in a neckstock and had him keep watch together with a bear and a dog at the gate (in Nineveh) Streck Asb. 66 viii 11; *ulli kalbi aškunšuma ú-šá-an-ṣir-šú šigaru* (see *kalbu* mng. 1a) ibid. 68 viii 29, also 80 ix 111.

**16.** III to keep in mind, to heed, to obey, respect — **a)** to keep in mind, to heed: *ú-ša-ṣi-ir siqrī īpulūšu Ea eršum* clever Ea kept in mind the answers they gave him VAS 10 214 v 22 (OB Agušaja); *šipra ša aqab-bûku šu-uṣ-ṣi-ir atta igāru šitammeanni kik-kišu šu-uṣ-ṣi-ri kala siqrīja* pay attention to the message I speak to you! Wall, listen to me! Reed house, keep in mind all my words! Lambert-Millard Atra-hasīs 88 III i 19 and 21.

**b)** to obey, respect: *kidudê ili ana la šu-uṣ-ṣu-ru taḫšiḫu* (var. *taḫšiḫ*) *kabattuk* your heart yearned to disregard the rites for the god Lambert BWL 76:80 (Theodicy); *an-zillu šu-ṣu-ru ukalla ikkibu* (see *ikkibu* mng. 2b) KAR 321:8.

**17.** III to safeguard, to put in safekeeping (OA): *ṭuppam ša têrtija ša-ṣí-ir* keep the tablet with my instructions safe Kienast ATHE 37:28; *našperātim kīma jâti ṣabatma am-mamman la tuššar ša-ṣí-ir-ši-na* take the messages in my stead, but do not release them to anyone, put them away safely Hecker Giessen 44:11; *ammakam ašar bītim ša-ṣí-ri* watch over the entire building complex there (beginning of a let.) VAT 13547:4, see HUCA 27 6 n. 23, cf. *apputtum ašar bītim ša-ṣí-ra* BIN 6 5:9, *šumma mer'itī atti bītam ša-ṣí-ri* ibid. 20:26; *miššu ša aššumi bītim tašpuranni bītka u qabliātuka ša-ṣú-ur-ma* what is this that you have written me about the house! your house and your *qablītu*-containers are well looked after KTS 3c:19; *immūšim bītam ša-ṣí-ri* watch the house at night BIN 6 6:17, cf. *apputtum bītam ša-ṣí-ri* ICK 1 69:22, *ša-ṣú-ur bīt abija* to watch my father's house BIN 4 18:23; *kaspī mimma ē iṣbutunim ša-ṣ[í]-ra* they must not seize any of my silver, keep (it) under guard JCS 15 127:33; *adi allakanni bītam mimma kunukkīja la tapattīma kunuk-kīja ša-ṣí-ri* do not open any of my sealed documents in the house before I come, keep my sealed documents safe BIN 6 20:12, also ibid. 1:9, *kunukkīšu ša-ṣí-ri-i* CCT 4 13b:15, and passim; *kunukkī ša ekallim u durinni lu-ša-ṣí-ru* (see *durinnu*) CCT 3 14:27; *ap-puttum mu-ṣa-am u e-wa-za-tim ša ēzibu ša-ṣí-ri-ma šēbilišina* (see *mūṣu* B) TCL 14 47:12; *u kuluma [š]a-ṣú-ru* and everything is safely put away CCT 2 33:26; *kaspam ... ina*

oi.uchicago.edu



*muttātim ištêt šuknama ša-ṣí-ra* put the silver into one half-load and have it watched TCL 4 16:29; *apputtum kīmama ša-ṣú-ra-tí-ni lu ša-ṣú-ra-tí* BIN 6 20:15; *kīma ša ana jâti awâtija libbī marṣu ana awâtika libbī lu marṣu aḫī atta a-wa-*TUM *kî šumišu ša-ṣí-ir* (end of let.) CCT 5 22c:18; *apputtum ramakka ša-ṣí-ir* please watch yourself CCT 3 43a:22 (all OA); exceptionally in OB: *ša* 10 GÍN KÙ.BABBAR DUḪ.UD.DU *šu-uṣ-ṣí-ir-ma rēšī likillu* place in safekeeping(?) dry bran worth ten shekels of silver and keep it at my disposal CT 52 183:16, cf. *ana* DUḪ.UD.DU *šu-uṣ-ṣú-ri-im nīdi aḫim la tarašši* ibid. 19.

**18.** III to protect: *Aššur-mu-ša-ṣir* (personal name) KAJ 148:4 (MA).

**19.** III/2 to be on the alert: *mātum uš-ta-an-ṣí-ir-ma* ARM 14 84 r. 9′, also ibid. 12′.

**20.** IV to be observed, to be protected: MUL *ana* MUL *iṭḫû ... in-ni-ṣi-ir-ma urrik uštāniḫma irbi* star approached star (and both went along as if they were one), it could be observed for a protracted time, it stayed for a long time and (finally) set VAT 9427:9; as OAkk. personal name: *I[n]-na-ṣi-ir* RTC 347:6, *Ì-na-ṣi-ir* ITT 3 No. 4926:4.

Ad mng. 14: Rainey, UF 7 417f.

**naṣāṣu** s.; (a stone); stone list.*

$NA_4$ *a-la-da* : $NA_4$ *na-ṣa-ṣu* Uruanna III 214, parallel A 3476 r. 7, see MSL 10 72.

**naṣbaru** s.; (part of a door); NB; pl. *naṣbarānu*; cf. *ṣabāru* B.

56 minas of bronze 1-*en na-aṣ-ba-ru* 53½ MA.NA *šanû* for one *n.*, 53½ minas for another one (for the city gate) Nbn. 545:2; eleven minas of bronze KI.LÁ 2 *na-ṣa-ba-ru.* MEŠ (for temple doors) Nbn. 1046:2; 36 minas and one-third shekel of iron KI.LÁ 5 *na-aṣ-ba-ru* (for the temple of Bunene) Nbn. 432:2; 2 *na-aṣ-ba-ra-an-nu* (for the doors of the city gate) Cyr. 84:3; PAP 2 *na-aṣ-ba-ri* (beside *agurri*, *unqātu*) 82-7-14,2644 r. 5.

The word denotes perhaps the hasp holding the door.

**naṣbatu** (*naṣabatu*) s.; **1.** (a garment), **2.** (a metal object), **3.** (unkn. mng.); OA, OB, MB, MA, NA, NB; cf. *ṣabātu.*

**1.** (a garment) — **a)** in NA: 1 *na-ṣa-bat bir*‹*še*› $GUD_4$ DIRI KAR 1 TÚG *na-ṣa-bat bir*‹*še*› NU DIRI KAR one teaseled *n.*-garment, short, ...., one teaseled *n.*-garment, without .... ADD 957:11 and r. 1, also ADD 956 r. 5 and 10, 977 iv 2; 1400 TÚG *na-ṣa*(text *-ḫa*)*-pa-a-te ša* GN ADD 680 r. 1; 2 TÚG *na*(text ZA)*-ṣa-ba-te ša* PN UŠ.BAR ADD 1020 r. 9; [x TÚG *na*]*-ṣa-bat* $GUD_4$ x short *n.*-garments ADD 683:1; 2 KUŠ 2 *na-ṣa-bat* (in list of garments) Iraq 15 150 ND 3407:2.

**b)** in NB: TÚG *na-aṣ-ba-ti attannakka u pūtka kutmu* I gave you a *n.*-garment, so cover your forehead CT 22 105:9; 1 TÚG *na-aṣ-ba-tum u šipāti ultu bīt šutummu ša* PN ... *attaši* I took one *n.*-garment and wool from PN's storehouse YOS 7 42:3; 2 TÚG *na-aṣ-ba-tum maškanu* two *n.*-garments serve as a pledge BE 8 151:38; *ištēn* TÚG *na-aṣ-ba-tum 2-ta ḫuṣann[ē] kitinnê* one *n.*-garment (and) two linen belts TCL 9 117:14; 1-*en* TÚG *gu-uz-gu-uz u* 1-*en* TÚG *na-aṣ-ba-tu* ABL 866 r. 6.

**2.** (a metal object): 10 *na-ṣa-bat dalāti* (among copper utensils) ADD 964:13 (NA); 1-*en na-aṣ-bat u* 3-*ta agurru ša dalāti* one *n.* and three *agurru*'s for the doors (of bronze, weighing 19⅓ minas) Nbn. 555:2; (gold given to the goldsmiths for repairs) *ina* 3 MA.NA *ša siparri ša na-aṣ-ba-tu u šalulti ana pani ḫurāṣi* YOS 6 54:6 (NB); uncert.: 9 *ḫa-bu-ra-a-tum* ŠÀ.BA *sà-pu-um ša na-aṣ-bi*$_4$*-tim* nine ....-s, among them a bowl with a handle(?) Kültepe h/k 87:10, cited Balkan, OLZ 1965 160.

**3.** (unkn. mng.): *na-aṣ-*[*ba*]*-ta šūbilam* send me a *n.* YOS 2 101:18 (OB let.); 1 GIŠ. PA ... *ildu* [...] *ù na-aṣ-ba-tum im-*[...] (in broken context) Sumer 9 34ff. No. 24 iii 6 (MB inv.); *ana* KI *na-aṣ-bi-*[*t*]*e* GIŠ.GIGIR *i-*[*lak*(?)] it is to be used for the place(?) of the *n.* of the chariot KAJ 130:17; 7½ SÌLA *dišpu ana na-aṣ-be-te* (beside *ana padduganni*, *ana tanmarte*) KAJ 226:4 (both MA).

K. Deller, OLZ 1965 249.

oi.uchicago.edu



**naṣbu** see *nasbu* and *nazbu*.

**naṣbû** see *naṣṣabu* A.

**naṣirtu** s. fem.; treasure, treasury; OB, MB; cf. *naṣāru*.

*na-ṣi-ir-ti nakrika teleqqe* you will take away your enemy's treasures YOS 10 47:66, also ibid. 58 (OB ext.); *na-ṣi-ir-ti na-ak-ri-ka uṣṣīkum* the enemy's treasures will come over to you CT 5 5:43 (OB oil omens); *na-ṣi-ir-ta-ka ana māt nakrim il[lak]* YOS 10 23 r. 2; *na-ṣi-ir-ta-ka nakrum i-pa-la-aš*(text *-at*) the enemy will break into your treasury ibid. 48:48 and dupl. 49:20 (OB ext.); *ūmam rēqam na-ṣi-ir-ti amēli uṣṣi* some time in the future the treasures of the man will disappear RA 63 155:32 (OB ext.); *ina na-ṣir-ti* É.GAL KUR-*ad* (obscure) MDP 14 p. 50 ii 11 (MB dream omens).

Byform of *niṣirtu*, q.v.

**naṣīru** see *nāṣiru* s.

**nāṣiru** (fem. *nāṣirtu*) adj.; **1.** (in subst. use) guard, **2.** protecting; OB, Mari, MB, SB, NB; cf. *naṣāru*.

*na-ṣir*(var. *-ṣi-ir*)*-tum* = *da-al-tum* CT 18 19 K.5444A:8, var. from dupl. CT 18 4 iv 31.

**1.** (in subst. use) guard — **a)** in gen.: l *na-ṣí-ra-am ša āḫizam ireddêm bēlī lipqissu* let my lord provide him with a guard who can bring the . . . .-man here to me ARM 2 96:15; *ṣābam na-ṣí-ri-ka . . . lūzibakkum* I shall leave you soldiers who can serve you as guards ARM 2 39:47; *anumma* GAL.KUD.ME[Š] *laputtû u na-ṣ[í-ru] maḫar bēlija [wašbu]* now there are unit commanders, lieutenants and guards with my lord ARM 5 40:11; *ṣābum na-ṣí-ir Mari ul ibašš[i]* there are no guards there for the protection of Mari ARM 1 52:13; uncert.: PN *na-ṣí-ru-um* VAS 8 4:38 (OB); obscure: *nakrum kubram inandiamma na-ṣi-ir-šu*(?) *ú-[ṣi*(?)*]* the enemy will throw down the mass of the army and its guard will leave YOS 10 18:46, also ibid. 48 (OB ext.), cf. *na-ṣi-ir x x x šu* [. . .]*-rum* [*ir*]*-ri-iš-*⌈*ka*⌉ YOS 10 26 iii 39 (OB ext.); *na-ṣi-ir-ša* $^{d}$*Wēr* [. . .] its (the forest's) guard, DN Gilg. Y. iii 40 (OB).

**b)** as personal name: *Na-ṣi-rum* PBS 2/2 48:19, 23, BE 14 120:1, 42 (both MB adm.); PN DUMU *Na-ṣi-ri* YOS 13 296:7 (OB), cf. *Na-ṣi-ri* MDP 6 pl. 11 No. 2:2, MDP 10 pl. 12 viii 7 (MB); *Na-ṣi-ru* ABL 181:4, and passim in ABL; *Na-ṣir* YOS 6 217:12; *Na-ṣi-ru* ibid. 152:1; *Na-ṣi-ri* TuM 2–3 149:2, Moldenke 2 6:2, and passim in NB.

**2.** protecting — **a)** said of protective spirits: *ana šēdi na-ṣi-ri šâšu [piqdi]šu[ma]* entrust him to a protecting spirit AfO 19 50 ii 78; *šēdu na-ṣi-ru ilu mušallimu* a protecting spirit, a god who keeps (you) well KAR 58:47.

**b)** as descriptive term for door: see CT 18 19 and dupl., in lex. section.

In ZA 53 216:12 read *na-am-ru-um*.

**nāṣiru** (or *naṣīru*) s.; clamor, wailing; OB; SB.

[aš-ta] [GAD.TAK$_4$] = *ri-ig-mu, ši-si-tu, ik-kil-lu, na-ṣi-ru* A III/1:13ff.; ma-ak-kás AŠ = *ik-kil-li . . . na-ṣi-rum* // MIN // *ri-ig-mu* A II/2 Comm. A r. 17f.

*na-ṣi-rum* (var. *ba-ra-rum*) = *ik-kil-lum* An VIII 4.

*na-ṣí-ru-uš-ša igdalut ilum Ea eršum* at her clamor wise Ea became afraid (cf. *rigimša* iv 15) VAS 10 214 iv 18 (OB Agušaja); *na-ṣir-šu-nu iš-tap-pu* En. el. I 22, and delete this ref. N/1 p. 235 *nammuššišu* usage a.

J. F. Healey, VT 26 435ff.

**naṣmadu** s.; **1.** harness, **2.** team of draft animals, **3.** (a band); Mari, SB; cf. *ṣamādu*.

ú-r[u] [ÙR] = *na-aṣ-ma-du* A IV/4:119; [kuš]. x.ùr.ra = *na-aṣ-ma-du* = *bur-zi-bur-zi* Hg. A II 169, in MSL 7 150; [kuš.gú.tab.ba].anše = *gu-tap-pu-u* = *na-aṣ-ma-*[*du*] ibid. 164; éš.šu.an.ta = *na-aṣ-ma-du* Hh. XXII Section 11:13′.

*na-aṣ-*[*ma*]*-x, na-aṣ-*[*ma*]*-di ṣe-e-ni* = [*ši*]*-pa-a-tu* Malku VI 5f.

**1.** harness: see Hg. A, in lex. section; *kip-pu na-aṣ-ma-du* (in broken context, referring to a chariot) K.5288 ii 6′.

**2.** team of draft animals: *na-aṣ-ma-di sīsê parê* teams of horses and mules OIP 2 130:69 (Senn.); *iṣmissimma erbet na-aṣ-ma-di*(var. *-du*) he harnessed a team of four (horses) to it (the chariot) En. el. IV 51; I killed 18,000 enemies in battle *kî* RI-*ta-te*

oi.uchicago.edu



*ina ṣēri attadi na-áṣ-ma-su-nu* I threw their teams down like .... in the desert STT 43:48, see AnSt 11 150; *šummānī tamšārī ebel na-aṣ-ma-di u e-[pi-in-ni]* nose ropes, whips, ropes for the team and the plow Lambert BWL 158:18, see Landsberger Date Palm 22.

**3.** (a band): 2 BAR.SI *na-aṣ-ma-du* GAL two large headbands(?) ARM 18 28:5, cf. 2 BAR.SI *na-aṣ-ma-du* S[AG(?)] ibid. 25:8; see also Hh. XXII, in lex. section.

Salonen Hippologica 192f.

**naṣmattu** s.; poultice; OB Elam, MB, SB; pl. *naṣmadātu*; wr. syll. and LAL, NÍG.LAL, pl. LÁL.MEŠ; cf. *ṣamādu*.

[x].da = [*na*]-*aṣ-ma-da*-[*tum*] Proto-Izi Bil. D i 4, in MSL 13 37.

**a)** in gen.: 1⅓ *šiqil na-aṣ-ma-at-tu* one and one-third shekels (of silver) (for) a poultice MDP 22 147:14; *malṭarāt asûti nēpeš na-*[*a*]*ṣ-m*[*a-da-te*] AfO 18 44 B r. 8 (Tn.-Epic).

**b)** in MB letters of med. content: for the person with chest pains [*na*]-*aṣ-ma-at-ta ētesiḫma uṣammadu*[*šu*] I have prescribed a poultice and they are now applying it to him PBS 1/2 72:6; *ina na-aṣ-ma-at-ti u mašqīti* ibid. 27, also *na-aṣ-ma-ta-šu* ibid. 11; *na-aṣ-ma-at-ta liṣmissu* he should apply a poultice to him ibid. 82:10; *na-aṣ-ma-at-ta kî īrišu iṣṣanduši* they applied a poultice to her when she asked for it BE 17 47:16, cf. [*i*]-*na* [*na-aṣ-ma-at-ti*] [...] ibid. 53:9.

**c)** in SB med.: *inūma* LAL.MEŠ *annâti taṣṣanduš* after you have applied these poultices to him AMT 95,3 ii 16 + 50,6:15, cf. *adi* LÁL.MEŠ *annâti* [...] ibid. 17, also, wr. LAL.MEŠ Köcher BAM 124 ii 22; [*arki na*]-*aṣ-ma-da-te annâte* ibid. 4:7, parallel CT 23 23:10, cf., wr. NÍG.LAL.MEŠ AMT 51,1:9, LÁL.MEŠ Köcher BAM 152 i 18; *anniātu* 8 *na-aṣ-ma-da-a-tu* AMT 79,1 iv 30; NÍG.LAL *tašakkan ina'eš* you apply a poultice (and) he will recover RA 15 76:20; you mix (a number of medications) *mala na-aṣ-ma-ti tušamṣa ina šikari talâš taṣammid* you knead in beer as much as you need for a poultice and then apply it Küchler Beitr. pl. 6 i 8; *kīma ūmūša imtalû na-aṣ-ma-t*[*a* ...] *ša na-aṣ-ma-te šâši mēreštа* [...] (see *mēreštu* A mng. 1c) Köcher BAM 244:21f.; [*napḫar*] *annû* NÍG.LAL GAL-*tum* [...] *ina mašak ṣabīti teṭerri irassu* [...] all these (ingredients) are(?) (for) a large poultice, you smear it on a piece of gazelle hide and [...] his chest ibid. 41:7; *napḫar annû* NÍG.LAL *šim-mat* AMT 98,3:12; (list of medications) NÍG.LAL *qaqqadi* a poultice for the head RA 53 10:9, 12, 21, cf. AMT 60,1 ii 6, NÍG.LAL *šiggati* AMT 32,5:6, and passim in this text, also AMT 93,2:8, 11; *annû na-aṣ-mat-ti sikkate* Köcher BAM 131 r. 3 and 6; *napḫar* 12 LAL-*ti ṣēti* in all twelve (ingredients) for a poultice against the *ṣētu*-sickness ibid. 177:12; ingredients *ana na-aṣ-mat dikši* ibid. 3 iv 35, also, wr. *na-aṣ-mat-ti* AMT 96,1:1; NÍG.LAL *šēpi nuḫḫurti* (for context see *nuḫḫuru* adj.) AMT 75,1 iii 31, cf. ibid. 32, Köcher BAM 124 iii 19; NÍG.LAL DÚR.GIG Oefele Keilschriftmedicin pl. 1 K.4164 r. 6, NÍG.LAL KUD.DU ibid. 10, dupl. AMT 7,6 r. 5; NÍG.LAL $^{d}SIG_4$ Köcher BAM 414:14, cf. Ú NÍG.LAL $^{d}SIG_4$ : Ú *Ku-lu* CT 18 45 K.4192 r. 3; *annû* LAL *ša* [...] Köcher BAM 20:8; LAL-*tu annītu* ibid. 157 r. 8 and 13; LÁL.MEŠ *u mašqiāti* poultices and potions AMT 48,4 r. 7, cf. AMT 49,1 ii 10, wr. LAL.MEŠ AMT 49,5:5.

See also *niglaltu*.

**naṣmītu** see *nasmītu*.

**naṣmû** s.; thirst; Mari; cf. *ṣamû* v.

BÀD *Terqa ēpuš ù ḫirīssu aḫri ù ina sawê qaqqar na-aṣ-mi-im ša ištu ūm ṣiātim šarrum šumšu ālam la īpušu anāku lalâm aršīma ālam ēpuš* I constructed the fortress of Terqa and dug its moat, and in the ...., an arid terrain (lit. of thirst), where since days of old no king had built a town, I built a city as I desired RA 33 51 ii 11 (Jahdunlim).

For CT 31 6 ii 5 see *nasmītu*.

**naṣnaṣu** s.; (a bird); SB.

zag.ni[gin mušen] = [*ṣ*]*a-i-du* = *na-a*[*ṣ-na-ṣu*] Hg. D 321, Hg. B 245, in MSL 8/2 175, 166.

[...].DAḪ(?) // *na-aṣ-na-ṣ*[*i*] Hunger Uruk 77:7 (Alu comm.); DIŠ *na*(!)-*aṣ-na-ṣu-u* = MUŠEN NU KUR ÁŠ (= *iṣṣūr la kašād ṣibûti*) STT 400:36.

oi.uchicago.edu



*šumma na-aṣ-na-ṣu* MUŠEN *Ištar ištanammur* if the *n.*-bird, the bird of Ištar, constantly ....-s CT 40 49:37 (SB Alu).

**naṣpadu** see *naspadu*.

**naṣpu** see *nasbu*.

**naṣpû** (AHw. 757a) see *nasbû*.

**naṣraptu A** s.; crucible; OB, Mari, MB, SB, NB; wr. syll. and NÍG.TAB; cf. *ṣarāpu* A.

[níg].tab = *našraptu, na-aṣ-rap-tum* (var. [...]-*ra-pu*) Hh. X 348f.; DUG.NÍG.TAB = *na-aṣ-rap-tú* Practical Vocabulary Assur 823; [níg].tab = *na-aṣ-*[*rap-tu*] (among names of exta) Igituh App. C 6′; [ur]udu.šita$_3$.MAŠ.tur, SIG$_5$$^{kur}$.ak.a = *na-aṣ-rap-tum* Nabnitu XXIII 161f.

**a)** in gen.: see lex. section.

**b)** name of a part or feature of the sheep's liver — **1′** in gen.: *šumma* 2 *na-aṣ-ra-pa-at šumēlim ritkuba* if there are two "crucibles" on the left (and) they straddle each other YOS 10 11 v 3, also (with the right) ibid. 6; *šēpum* (wr. AŠ) [...] *na-aṣ-ra-ap-t*[*im*] *inaṭṭal* JCS 21 231:14 (Mari ext. report); *na-aṣ-ra-ap-ti imittim lu kapṣat na-aṣ-ra-ap-ti šumēlim* [*lu naparqudat*] HSM 7494:46, cited Goetze, JCS 11 102, also [*naṣrapti šumēl*]*im lu kapṣat na-aṣ-ra-ap-ti imittim lu naparqudat* ibid. 104; *šumma naplastum kīma na-aṣ-ra-ap-tim ana* [*x x x ka*]*pṣat* YOS 10 14:3, cf. MÁŠ *kīma na-aṣ-ra-ap-tim ana libbiša kapṣat* ibid. 35 r. 34 (all OB ext.); *šumma* NÍG.TAB 15 *u* 150 *ana elēnu miṯḫāriš kapṣatma* if the "crucible" is curled upward equally on both the right and the left CT 20 37 iv 29; *šumma* NÍG.TAB GÙB *ikbiṣma u ipparqid* if the left "crucible" is curled and lies flat(?) CT 20 36 iii 20, cf. 31:15, also *šumma* NÍG.TAB ZAG *ikbiṣma* GÙB *ipparqid* CT 20 36 iii 21, and passim with *kapāṣu* and *naparqudv*; *šumma* NÍG.TAB *kapṣatma ina muḫḫiša padānu šakinma nabalkut* if the "crucible" is curled and there is a "path" on it and it is turned over CT 20 33:106, cf. *šumma* NÍG.TAB *kapṣatma ina libbiša padānu šakinma ana šumēli maqit* ibid. 108 (all SB), cf. also *šumma ina libbi na-*[*aṣ*]*-ra-ap-tim padānum* if there is a "path" in the *n.* YOS 10 11 iv 16 (OB), cf. *šumma* NÍG.TAB ... *padāna iši* CT 20 31:19ff. (SB); *šumma* [*na-aṣ-ra*]*-ap-tum ša šumēl martim adi išdi ubānim tarkat* if the *n.* at the left of the gall bladder is dark as far as the base of the "finger" RA 63 155:29 (OB); *šumma danānu ana kakki itūrma* NÍG.TAB *irdīma* Boissier DA 6:12, also PRT 115 r. 6, cf. *šumma danānu arikma* NÍG.TAB *irdi* KAR 423 ii 38; *šumma* NÍG.TAB *ana šumēl marti qu-bu-rat* CT 20 32:79, cf. 37 iv 15; exceptionally with other verbs, e.g., NÍG.TAB ... *šamṭat* CT 20 32:76, (with *uppuqatma*) ibid. 77f., (*salḫat*) CT 20 31:23, (*kaṣṣat*) ibid. 24ff., (*kanšat*) ibid. 33:91; NÍG.TAB ... *irqiq* CT 20 37 iv 12ff., NÍG.TAB *šumēla* GAZ CT 20 38 K.10571:5; note the descriptions: *šumma* NÍG.TAB *kīma šinni šaššari puṭṭurat* if the "crucible" is serrated like the teeth of a saw CT 20 33:88; *šumma* NÍG.TAB *kīma qaran enzi zērat* (see *zâru* B) CT 20 32:72 (all SB); *na-aṣ-ra-ap-ti imittim naplastam ikšudam* YOS 10 11 iii 5 (OB), cf. *šumma* NÍG.TAB ... *ana bāb ekalli ikšudma* CT 20 36 iii 12 (SB); obscure: *šumma martum na-aṣ*(text *-ak*)*-ra-ap-tam i-te-et-ta-am* YOS 10 31 i 26 (OB).

**2′** parts of the *n.*: [*šum*]*ma padānu ina ap-pi* NÍG.TAB *šakin* if there is a "path" on the tip of the *n.* STT 308 i 30, cf. *šumma padānu ina* KA NÍG.TAB *eṣir* CT 20 10 r. 1, 45 ii 25, also CT 20 2:10, 8 r. 18ff.; *ina* MURU$_4$ NÍG.TAB *padānu uššur* in the middle of the *n.* the "path" is loose CT 30 10 r. 14, CT 20 48 iv 11 and 16, KAR 454 r. 2ff., PRT 8 r. 14; *šumma ina* EGIR *na-aṣ-ra-ap-tim ša imittim ina qablim ṣiḫḫu nadi* if there is a *ṣiḫḫu* at the rear of the *n.* on the right side in the middle RA 63 155:21, and passim in this text (OB); *šumma ištu* EGIR *na-aṣ-ra-ap-tim šēpum ana libbi padānim imqut* if from the rear of the *n.* a "foot-mark" descends to the middle of the "path" YOS 10 20 r. 25, cf. ibid. 22ff., 18:54, wr. *wa-ar-ka-at na-aṣ-ra-ap-*[*tim*] ibid. 44:56, RA 41 50:17 (all OB); if there are two "paths" *šanû ina* EGIR NÍG.TAB *eṣirma* and the second is drawn at the rear of the *n.* CT 20 2:15, and passim with similar descriptions, and note that in SB ext. the *arkat naṣrapti* is almost always associated with "paths," note *šumma* KI.MIN-*ma* (referent lost) *ina* EGIR NÍG.TAB *šaknat* CT 28

oi.uchicago.edu



50 r. 15; *šumma padānu šuppulma ina* SUR NÍG.TAB *eṣ[ir]* if the "path" is very deep and is marked on the SUR of the *n.* CT 20 27 K.219 ii 14; for other refs. see *maṣraḫu* usage b; see also *ruqqu*.

For STT 393:5f. (= Malku VI 5f.) see *naṣmadu* lex. section.

**naṣraptu B** s.; dyeing vat; MB, SB, NB; pl. *naṣrapātu*; cf. *ṣarāpu* B.

**a)** in adm. context: *ina muḫḫi na-aṣ-ra-pa-a-ta ša* SÍG.SAG *ušuzzāta* you are charged with the *n.*-s of red-purple wool BIN 1 9:21 (NB), cf. *ana muḫḫi na-aṣ-ra[p-ti]* (in obscure context) CT 22 208:11 (NB let.); 11⅓ minas of blue wool *adi* 2 GADA (or GIŠ) *na-aṣ-ra-pa-a-tú gurāb[u]* including two linen (or wooden) *n.*-s as containers TCL 12 84:13, cf. 2 *na-aṣ-ra-pa-a-tú ša* SÍG.ZA.GÌN.KUR.RA ibid. 16 (NB); obscure: *na-aṣ-ra-ap-tum i-kaš-ša-[dam-ma]* PN ... *irriš* when the *n.* arrives, PN will cultivate (the field) BE 17 27:7 (MB let.).

**b)** in lit.: *ana* PN *kaparru ša Dumuzi na-aṣ-rap-tú guḫaṣṣa taqâš* to PN, the shepherd of Dumuzi, you present a *n.* (and) a *guḫaṣṣu* LKA 69:13, dupl. LKA 70 i 10, etc., see Farber Ištar und Dumuzi 128.

**naṣrapu** (*našrapu*) s.; **1.** (a cut of meat), **2.** (a group of stars), **3.** descendant(?); SB, NB; cf. *ṣarāpu* A.

*n[a-a]ṣ-ra-pú* = MIN (= *ze-rum*) Explicit Malku I 331.

**1.** (a cut of meat, NB): UZU.BIR UZU *na-aṣ-ra-pu* UZU.ZAG.LU.A.RI.A (among cuts of meat) OECT 1 pl. 20:3 and 27; UZU *tīrānu* UZU *[ga]-ab-bu* UZU *ga-an ṣi-li-[e]* UZU *nu-ka-sa-ta* UZU *pī kar-šú* UZU *na-aṣ-rap-[pu]* (from the *ṭābiḫūtu* prebend) Peiser Verträge 107:7, also, wr. UZU *na-a[ṣ-ra]p-[pu]* Nbk. 247:5.

**2.** (a group of stars in Perseus): 10 UŠ *ana* MUL *na-aṣ-ra-pi* ZA 50 224 VAT 16437:10; [10 UŠ] *a-na na-aṣ-ra-pu* LBAT 1501:14, cf. ZA 50 228 AO 6478:15, TE *na-áš-ra-pu* 6 ibid. 226 VAT 16436:7, MUL *na-aṣ-ra-⟨pu⟩* Hunger Uruk 95:9.

**3.** descendant(?): see Explicit Malku, in lex. section.

Ad mng. 2: Schaumberger, ZA 50 222.

**naṣriš** adv.; safely, under guard; EA, MB Alalakh; cf. *naṣāru*.

*ṣubbissunuma na-aṣ-ri-iš* AB-*ta-ma ḫarrā-nāti šūtiqšunu na-aṣ-ri-iš ana maḫrija šūbi-laššunu* seize them and .... under guard, lead them along the roads and have them sent to me under guard Wiseman Alalakh 110:8 and 11; *mār šiprika itti mār šiprija na-aṣ-ri-iš arḫiš ušše*r send your messenger off safely and quickly together with my own messenger EA 35:40; *mār šiprija ḫamutta na-aṣ-ri-iš ušše*raššunu send my messengers here safely at once EA 39:11, cf. ibid. 15; *na-aṣ-ri-[iš] ḫamutta šupramma* send (them) here safely and quickly EA 40:27, cf. ibid. 20 (all letters from Alašia); *na-aṣ-ri-iš ina māt Miṣri šūriba* let him travel safely into Egypt EA 30:8 (let. from northern Syria).

Attested only in Alalakh and in letters from Alašia and northern Syria.

**naṣru** adj.; watched, protected, safeguarded, secret; OAkk., OB, Mari, MB, NA, SB, NB; cf. *naṣāru*.

é.tá = *šu-du-qu* = LÚ *na-aṣ-ru* Studies Landsberger 39:3 (Silbenvokabular from RS); ki.[urin(šEš)].na = *aš-ru na-[aṣ-ru]* Kagal C 49; [x].tuku = *na*-ZAR-*ti* DINGIR-*lim* [...] Erimhuš Bogh. A i 32.

**a)** in adjectival use: KAL LUGAL *ippallaš ša ṣibittim na-aṣ-ri*(for *-ru*?) *ana nakrim uṣṣi* the stronghold(?) of the king will be breached (and) a well-guarded prisoner will escape to the enemy CT 6 2 case 23 (OB liver model), see Nougayrol, RA 38 77; *aššum ṭēm* LÚ.ḪA.NA.MEŠ *na-aṣ-ri-im ... ništâlma* we have inquired concerning the report on the Haneans under guard RA 33 172:11; 3 *awīlē na-aṣ-ru-[tim] ištu* GN *irdûnim awīlē na-aṣ-[ru-tim an]a ṣibittim* [...] they brought three persons here from Karanā under guard, they [put] these persons who are under guard in prison ARM 2 46:8 and 10; LÚ *na-aṣ-ru-um uṣṣi* the person under guard will get away ARM 4 81:24; *na-aṣ-ra-am-ma kunukkašu lu*

oi.uchicago.edu



*allāt* you have his closely watched seal hanging (around your neck) Lambert BWL 102:82 (Counsels of Wisdom); *zumuršu na-aṣ-ru ušallamu* they keep his body intact ZA 43 18:65; *zēru na-aṣ-ru ša lām abūbi* safeguarded offspring from before the flood (Sum. broken) JCS 21 128:8 (= CRRA 19 435); *dibbū na-aṣ-ru-ti* secret words ABL 511 r. 3 (NB); *dibbīja na-aṣ-ru-ti* ibid. 6; uncert.: silver from the income *ana* PN *ša* PAD.ḪI LUGAL *ina* IGI LÚ GAL É *na-ṣar-ú-tu ina* PAD.ḪI.A-*šú nadin* 82-7-14,1488:3 (NB).

**b)** in substantival use referring to persons: *na-aṣ-ri dūra* BAL-*it* one who is closely watched will climb over the wall BRM 4 12:41 (MB ext.); *na-aṣ-ru šû ina pan ikkāri lu la izzaz* he is a person to be watched carefully, he shall under no circumstances belong to the "farmer's" retinue ABL 223 r. 9 (NA); as personal name: *Na-aṣ-ru-um* MAD 1 271:2 (OAkk.); note also *naṣarti*(?) *ili* protected by god Erimhuš Bogh. A i 32, in lex. section.

For ARM 3 17:12 see *nasru* in *bīt nasri*.

**naṣru** see *nasru* A.

****naṣṣ** (AHw. 757b) see *našû* A v.

**naṣṣabu A** (*nanṣabu, nuṣṣabu, nunṣabu, naṣbû*) s.; water outlet, drain pipe; OB, MB, SB, NB; pl. *naṣṣabātu*; wr. *nan*$_{x}$(NIN)-*ṣa-bi* Dar. 129:10, *na-aṣ-be-e* Lambert BWL 196:16; cf. *naṣābu* A.

AB$^{iš\text{-}tu\text{-}um}$NIM = *nam-ṣa-bu, am-ru-um-mu* Lanu B iii 18f.; èš.tum$_4$.ta = *i-na na-ṣa-bi* Ai. VI iii 35; pi-sa-an$^{ŠID}$ = *na-ṣa-bu šá* GIŠ, ŠID$^{MIN}$.na = MIN *ša* LA, $^{a\text{-}lal}$ŠID×A = MIN *šá* GI Antagal F 154ff.; [giš.ŠID×A] = *pi-sa-an-nu* = *na-an-ṣa-bu* Hg. B II 102, in MSL 6 111; [giš.dúr.bi.éš.gar] = [*kiskirru elû*] = [*na*]-*an-ṣa-bu* ibid. 99.

*pi-sa-an-nu* = *na-*[*an*]*-ṣa-bu šá* GIŠ, *am-ru-um-mu* = MIN *šá ḫaṣ-bi, a-lal-lu-u* = MIN *šá* GI Malku IV 142ff., also CT 18 47 K.4150:14ff. (syn. list).

*na-ṣa-bu* // GIŠ *pi-sa-an-nu* STT 403:5 (comm. on Labat TDP 6:6, see usage a); dúr.bi.éš.gar = *kiskirru elû* = *sim-mil-tum šá nam-ṣa-bi* 5R 39 No. 4:8 (comm.).

*ina na-aṣ-ṣa-bu labbi linūḫ* <//> *ina na-ṣa-bu libbi linūḫ* // *ú nu-ṣa-bu* JNES 33 337:16f. (med. comm.).

**a)** in gen.: *na-ṣa-bi-šu* [*ābi*]*lūt mê ina* [*pī*]*li agurri u kupri akser* I repaired its water-carrying drainage pipes with limestone, kiln-fired bricks, and bitumen AOB 1 76:43 (Adn. I); *na-ṣa-ba-te-šá la unassaḫ* he must not tear out its (the palace's) drain pipes AKA 247 v 32 (Asn.); *šumma . . . na-ṣa-ba-tu ša* É.DIDLI DINGIR.MEŠ *šulputa* if the drain pipes of the gods' chapels are dilapidated CT 39 31 K.3811+ :4, also ibid. 6 (SB Alu); *arki zanān šamê tašakkan na-an-ṣa-bu* you put in a drain pipe after the rain (proverb) Borger Esarh. 105 ii 30; [*ina šapal nam*]*-ṣa-bi tetemmir* you bury (the figurine) underneath a drain pipe Biggs Šaziga 76:27; *itti māmīt ūri na-an-ṣa-bu sippu šigaru dalti sikkuru takkannu* together with the oath by roof, drain pipe, door jamb, bolt, door, lock or door-post Šurpu VIII 76; *šumma ina bīt amēli ina* [IZ]I.ZI *rugbi* // *na-ṣa-bi* KI.MIN (= *birṣu*) *ittanmar* if a luminous phenomenon appears in the house of a man on the wall of the upper story (gloss: drain pipe) CT 38 27:7 (SB Alu); *šumma iṣṣūru ina kutal bīt amēli eli na-ṣa-bi izziz* if a bird sits behind a man's house on a drain pipe Labat TDP 6:6; *na-ṣa-ba* (in broken context) KAR 253 r. 4 (SB inc.), see ArOr 17/1 197; NIN-*ṣa-bi gušūrī ša* PN$_2$ *jānu* (the party wall belongs to PN) there are no drain pipes or beams belonging to PN$_2$ Dar. 129:10.

**b)** (as a hiding place of animals): *īrub ḫurram uṣi na-*[*ṣa*]*-ba-am* (var. *nu-ṣa-ba-am*) it (the snake) entered the hole, it came out through the drain pipe TIM 9 66:9, var. from ibid. 65:5 (OB inc.); *šikkû lapan kalbi ina nam-ṣa-bi* [*ētarba*] *kalbu kî išḫiṭma ina bāb nam-ṣa-bi* [. . .] *šikkâ ištu nam-ṣa-bi ušaḫ*[*liq*] a mongoose fled from a dog into a drain pipe, when the dog jumped (after it) [it got stuck] in the opening of the drain pipe (and) let the mongoose escape from (the other end of) the drain pipe Lambert BWL 216:32ff. (SB proverb), cf. *šikkû ina na-aṣ-be-e* (in broken context) ibid. 196 VAT 10349:16 (fable); the protective spirits of Uruk *ittūru ana šik-kîmma ittaṣû ina nu-un-ṣa-ba-a-ti* turned into mongooses and escaped through the drain pipes Thompson Gilg. pl. 59 K.3200:14 (SB lit.).

oi.uchicago.edu



For AS 7 26:303 (= Ea IV 321) see *naṣābu* A; for UET 5 729:4, see *nassabu*.

Salonen Hausgeräte 2 346 (with previous lit.).

**naṣṣabu B** (*nanṣabu*) s.; (a cucurbitaceous plant); NA, NB.

ukúš.kur.dil.lum SAR = ŠU = *nam-ṣa-bu* Hg. D 252, Hg. B IV 214, in MSL 10 106 and 104.

Ú *nam*(var. *na*)*-ṣa-bu* : NUMUN Ú NAM.TAR Uruanna I 582.

*na-an-ṣa-bu* SAR (among vegetables in a royal garden) CT 14 50:43; 10 ANŠE GIŠ *na-ṣe-be* ten homers of *n.* (among fruits, vegetables and spices for a royal banquet) Iraq 14 44:139 (Asn.); uncert.: *lu puḫādu u na-an-ṣa-bu ana Bēlti ša Ur*[*uk*] LKU 51:11 (NB rit.).

**naṣṣartu** see *namṣartu*.

**naṣû** see *neṣû*.

**nāṣu** s.; plumage, feathers; SB.

*na-a-ṣu* = MIN (= *na-aḫ-lap-tú*) An VII 200, Malku VI 113.

*ina muḫḫi na-aṣ kappišu ištakan kap*[*pīšu*] he (Etana) spread out his arms against the feathers of his (the eagle's) wing Bab. 12 p. 45 (pl. 9) K.8563 r. 16, also *ina muḫḫi na-aṣ kappija* [*šukun kappīka*] ibid. pl. 9 K.3651 r. 14.

For WSem. etym., see Holma Körperteile 145.

**nâṣu** (*na'āṣu*) v.; **1.** to scorn, **2.** (uncert. mng.); OB, EA, SB; I *ināṣ* — *inâṣ* — *nāṣ* and *na'iṣ*, II (inf. only).

igi.tur = *na-a-ṣu*, igi.tur.tur = *šá-a-ṭu* Antagal VIII 64f.; ku-šu-um BI+LUL = *ša-a-qu*, *na-a-qu*, *na-a-ṣu* A V/1:176ff.; [še.er.g]á.ak.a = *na-a-ṣu* Izi D i 31; tu-tu LAGAB×ŠE.LAGAB×ŠE = *na-a-šum*, *na-ma-šum*, *nu-úḫ-ḫu-ṣú*, *ra-ḪA-bu-um* Proto-Diri 70 e–h.

šu na.ra.ab.tur.re.e.dè : *la* [*i*]*-na-aṣ-ṣu-ka* RA 17 121 ii 24.

*i-na-ṣa-an-ni* // *na-a-ṣi* Lambert BWL 86 comm. to line 253 (Theodicy Comm.).

**1.** to scorn: *kitta tattadûma uṣurti ili ta-na-ṣu* you have forsaken right and scorn your god's designs Lambert BWL 76:79, cf. *i-na-a-ṣa-an-ni aḫurrû šarû u šamḫu* (for translat. see *aḫurrû* mng. 2) ibid. 86:253 (Theodicy), for comm., see lex. section; *inūma la nadin kaspu ... ti-na-i-ṣú-ni* when no silver was given, they treated me with contempt EA 137:14, cf. *aḫuja ... ia-an-aṣ-ni u ... juṭarridni* my brother treated me with contempt and expelled me (from the city) ibid. 23; *šumma bītu šikinšu na-a-aṣ* if a house's appearance is .... CT 38 14:4, also (preceded by *ṣūḫ*) ibid. 22 (SB Alu); uncert.: *ana šarrim na-ḫi-iṣ* for the king (the omen means): he will be despised (or to be read *na-ḫi-iš*$_6$, see *naḫāšu*) YOS 10 47:33 (OB ext.).

**2.** (uncert. mng.): see, among terms for "tremble" Proto-Diri, and, with unkn. mngs. A V/1, Izi D, in lex. section.

**nāš bilti** see *nāši bilti*.

**našābu** (or *našāpu*) v.; (mng. unkn.); SB.*

MAŠ.MAŠ *riksa ša iš-ši-bu* [...] *kīma iš-ši-bu-ma* the conjurer [...] the preparation which he ....-ed, when he has ....-ed it (he carries a stone-headed mace and a date palm branch) BiOr 30 179:40f. (rit.).

**našābu** see *našāpu*.

**našāḫu** v.; to have diarrhea(?); SB; I, II (only inf. attested); cf. *naššiḫu*, *nišḫu* A.

su-úḫ KU = *na-ša-ḫu-um*, *ni-iš*$_6$(GIŠ)*-ḫu-um* MSL 2 150:17f. (Proto-Ea); KU = *na-ša-*[*ḫu*] MSL 9 127:174 (Proto-Aa); KU = *na-ša-ḫ*[*u*], *nu-šu-*[*ḫu*] ibid. 178f.

*ana na-ša-ḫi* [...] (in broken context) AMT 82,1 r. 5.

While the meaning of *nišḫu* as "diarrhea" or the like is suggested by its equivalent šà.sur and the commentaries' explanation by *ṣanāḫu*, the infinitives *našāḫu* and *nušušuḫu* may be connected with this term only by reason of their occurrence beside *zû*, *ṣarātu*, and the like in Proto-Ea and Proto-Aa. Other lexical equivalences (corresponding to Sum. suḫ and zi) belong to *nasāḫu*, q.v.

Landsberger, ZA 41 223.

**našāḫu** see *nasāḫu*.

**našāku** (*nasāku*) v.; **1.** to bite, **2.** to bite one's tongue, lips, to gnaw one's fingers, to

oi.uchicago.edu



bite into something, **3.** *nuššuku* to tear into someone, to bite, **4.** *nuššuku* to bite, to gnaw; OB, MB, MB Alalakh, EA, SB; I *iššuk* (*iššik* AMT 92,7:6) — *inaššak* (*inaššik* CT 20 49:31) — *našik*, I/2, I/3, II, II/2; WR. syll. (*as-suk* Lambert BWL 202:2) and KA.TAR (Labat TDP 10:30); cf. *munaššiku*, *nišku*.

$^{d}$En.ki.ka.ke$_{x}$(KID) engur.ra.ke$_{x}$ inim.bi giš bí.in.tuk nundun.bi zú bí.in.kud u$_{8}$.a ka.bi bí.in.si : *Ea ina apsî amatu šuātu išmēma šapassu iš-šuk*(var. *-šu-uk*)*-ma u'a pīšu umtalli* Ea, in the *apsû*, heard this report, he bit his lip and filled his mouth with cries of woe CT 16 20 128ff.

*na-šá-ku* = *ka-ra-ṣu* (var. *na-*ZA*-ku* = *ka-ra-ti*) Izbu Comm. 561, to Leichty Izbu XXIV, see mng. 2c.

**1.** to bite — **a)** said of wild or rabid animals: *šumma kalbum šegīma ... awīlam iš-šu-uk-ma uštamīt* if a dog is rabid and bites a man and thus causes his death Goetze LE § 56 A iv 22; *kīma kalbim šagêm ašar i-na-aš-ša-ku ul idi* as with a mad dog, I do not know in which direction he will bite next ARM 3 18:16; *a-wi-lam*(text *-lum*) *kalbum i-šu-uk-ma urakkas* a dog bit the master and I had to put a bandage (on him) PBS 7 57:15 (OB let.); *šumma awīlum kalbam na-ši-ik* if a man is bitten by a dog Köcher BAM 393 r. 5 (OB); the dog *ašar iš-šu-ku ma-ra-šu īzib* wheresoever he bit he left behind his seed(?) VAS 17 8:6, also BiOr 11 82 LB 2001:3, A 704:17 (OB inc.); 1 *mīt inūma ibrīšu iš-šu-uk-ma* one (bird) died when it bit its mates Wiseman Alalakh 355:4 (MB); *kî namlu tumḫaṣu la ti-ka-bi-lu u ta-an-*[*šu*]*-ku qāti amēli ša jimaḫḫašši* when an ant is swatted, does it not fight and bite the hand of the man who swats it? EA 252:18; *ina sūqi kalbu ina-šik-šu* a dog will bite him on the street CT 20 49:31 (SB ext.); *e tamtalik epuš pīka ... e tamtalik ú-šuk* Do-Not-Deliberate-Open-Your-Mouth, Do-Not-Deliberate-Bite (names of two apotropaic dogs) KAR 298 r. 17, see AAA 22 72; *šumma sīsû ana bīt amēli īrubma lu imēra lu amēla iš-šuk* if a horse enters a person's house and bites either a donkey or a person CT 40 34 r. 16, cf. *lu imḫaṣ lu iš-šuk* ibid. 17, *atāna iṣbatma iš-šuk-ši* ibid. 18, dupl. TCL 6 8 r. 11–13; *šumma amēlu* «DIŠ» *sīsû lu irḫissu lu iš-šuk-šú* if a horse either tramples a man or bites him CT 39 27:14 (all SB Alu); *ṣēru ina ḫarrānim awīlam i-na-aš-ša-a-ak* a snake will bite a man on the road YOS 10 18:64 (OB ext.); *šumma ṣēru ana amēli isniqma iṣbassuma iš-šuk-*[*šú*] if a snake approaches a man, attacks him, and bites him KAR 386:9, also ibid. r. 30 and dupl. KAR 389 (p. 350) ii 17, cf. KAR 385:37 and 40 (Alu); *šumma amēlu ṣēru iš-šuk-šú* Köcher BAM 42:63–65, also, WR. *iš-šik-šú* AMT 92,7:6, WR. KA.TAR-*šú* Labat TDP 10:30; *ta-áš-šu-ki* (var. *taš-šu-ki*) *ṣērāniš tazquti zuqaqīpāniš* you (*šimmatu* disease) have bitten like a snake, you have stung like a scorpion STT 136 i 32 (inc.), var. from dupl. K.8939:8, see von Soden, JNES 33 342; [if an ant] *amēla it-ta-ša-ak* bites a man repeatedly KAR 377 r. 10 (Alu).

**b)** other occs.: *šumma awīlum appi awīlim iš-šu-uk-ma ittakis* if a man bites off the nose of another man Goetze LE § 42 A iii 32, B iii 17.

**2.** to bite one's tongue, lips, to gnaw one's fingers, to bite into something — **a)** to bite one's tongue, lips: *šumma lišānšu imitta iš-šu-uk* if he bites his tongue on the right side AfO 11 224:60 and (with *šumēla*) 61, cf. *šumma lišān imittišu iš-šu-uk* ibid. 223:50 and (with *šumēlišu*) 51, also, WR. *iš-šuk* Kraus Texte 55:2f.; *šumma appi lišānišu iš-šu-uk* AfO 11 224:69; *šumma* [...] *šaptīšu iš-šuk* if he bites his lips Kraus Texte 55:5 (all physiogn.), cf. *šapassu elīta iš-šuk* (the sheep) bites its upper lip CT 31 33:26 and (with *šaplīta*) 27, cf. ibid. 28f. and dupl. CT 41 10 K.6983+ :8ff. (behavior of sacrificial lamb).

**b)** to bite one's lips, to gnaw one's fingers out of wrath or fear: *imḫaṣ* (var. *tamḫaṣ*) *pēnša it-ta-ša-ak* (var. *taš-šu-ka*) *ubānša* she smote her thigh, she bit her finger KAR 1 r. 16, var. from CT 15 46 r. 21 (Descent of Ištar); [*ša*]*passu it-taš-ka* he bit his lips En. el. II 50; see also CT 16 20:131, in lex. section.

**c)** to bite into something: *šēlibu u barbar ša iš-šu-ku dumuq šīri* the fox and the wolf who (both) bit into the best of the meat

oi.uchicago.edu



(came to an agreement) Lambert BWL 207:13 (Fable of the Fox), also ibid. 206:7, cf. *[ul a]s-suk šīra dama ul aṣṣu[b]* I did not bite into the flesh nor did I suck the blood ibid. 202:2, cf. also the toothache "worm" *iš-šu-uk šīra* AMT 28,1 iv 4; [...] *lalî lakî ša šamma la na-aš-ku* ŠE.BAR *la za-bi-tú* [the ...] of a suckling kid which has not yet eaten grass, not .... barley AMT 12,6:3 + 11,2:39, cf. *šumma ṣabītu ana pani abulli iqribamma šammu iš-šu-uk* if a gazelle comes up to the city gate and eats grass Izbu Comm. 560.

**3.** *nuššuku* to tear into someone, to bite: I will deliver him to hungry lions *[urgu]lī berûti li-na-áš-ši-ku šī[ršu]* and the hungry lions will tear his flesh Lambert BWL 190 r. 9; *kalbūšu ú-na-áš-šá-ku šaprīšu* his dogs bite his thighs Gilg. VI 63; *mu-na-ši-ku gārīšu* Who-Bites-His-Foe (name of an apotropaic dog) KAR 298 r. 20; *kalbū [iššeggû]ma nišī ú-na-šá-ku mala ú-n[a-š]á-ku ul iballuṭu imuttu* dogs will become rabid and bite people, none whom they bite will survive, they will die BiOr 28 8 ii 10f. (Marduk Prophecy), cf. *kalbū iššeggûma [amēlūtu]* GUD UDU.NITÁ ANŠE *ú-na-šá-ku šá ú-na-áš-šá-ku ul [iballuṭ]* ACh Supp. Ištar 37 iii 33 and dupls., also NAM.LÚ.$U_x$(GIŠGAL).LU *ú-na-šá-ku* VAT 10218 iii 71; *šumma kalbu kalba ú-na-šak* Boissier DA 103:18; *šumma sīsû iššegūma lu tappâšu lu amēlī ú-na-šak* if a horse becomes rabid and bites either its companion or people CT 40 34 r. 8 and dupl. TCL 6 8 r. 5, cf. CT 40 37:75, also (said of *imēru*) ibid. 33:9 (all SB Alu); *šumma* KI.MIN *ulidma mārīša innadirma ú-na-šak* if (an animal) gives birth, but becomes excited by its young and bites (them) CT 28 40 K.6286+ r. 14; *ṣērū innan[darum]a amīlūti ú-na-áš-šá-ku* snakes will become excited and bite people ACh Sin 34:28.

**4.** *nuššuku* to bite, to gnaw: *šumma šapassu elīta ú-na-šak* if he bites his upper lip AfO 11 223:52 and (with *šaplīta*) 53, *šumma lišānšu ú-na-šak* ibid. 224:62, and parallel Kraus Texte 55:4, also (as symptom) STT 89:105, 111, and, wr. *ú-na-aš-šak* AMT 64,2:11, Labat TDP 62:16; *[šumma immeru] lišānšu šumēla ú-na-ša-ak* if a sheep (prepared for extispicy) bites its tongue on the left side TuL p. 42 VAT 9518:9 (behavior of sacrificial lamb); *šumma sinništu ina murṣiša qātīša ú-na-aš-šak* if a woman bites her hands while she is ill Labat TDP 214:16, cf. ibid. 92:40, *šumma idīšu ú-na-aš-šak* ibid. 88:6; *šumma ... pēnšu umaḫḫaṣ qātīšu ú-na-aš-šak* if he hits his thigh and bites his hands ibid. 236:56; *maḫḫūtiš illikma ina miqit ṭē[m]e ú-na-áš-šak* (var. *ú-na-šak*) *rittīšu* he went mad, and gnawed his hands in desperation AAA 20 89 160 (Asb.); *šumma ... āribu ana pan ummāni qaqqara ú-na-šak* if a crow pecks the ground in front of the army CT 39 25 K.2898+ :6, also ibid. 2, with var. *i-na-qar* in dupl. ibid. K.3892:2 (all SB Alu); note in transferred mng.: *šēnu mu-na-ši-kat bēliša* a shoe that pinches its owner Gilg. VI 41; obscure: *šumma* KAK.MEŠ MI.MEŠ *ma-li* MU *x ut-ta-aš-ši-ik-m[a ...]* PBS 2/2 104:10 (MB diagn.); *lam ... šiptu ša ili ú-na-aš-ši-ki* (var. *ú-na-ši-ku*) *ṣurrēki* before the charm of the god bites(?) your heart(?) (addressing the flea) Köcher BAM 105:6, var. from STT 97 iv 29 (SB inc.).

For Cagni Erra I 68 see *našāru* mng. 3.

**našāku** see *nasāku* A and *nasāqu* B.

**našallulu** v.; to slither; OB, RS, SB; IV *iššalil — našallul*, IV/3.

[di-ri] [DIR] = *na-šal-lu-lu* Diri I 18; sur. ḫu-um$_{ḪUM}$ = *na-šal-[lu-lu]* (in group with *erēbu, ḫalā[pu]*) Erimhuš II 94; [šu-u]r SUR = *na-šal-lu-lu* A III/6:113; si-la QA = *na-šal-lu-lum* MSL 2 p. 130 iv 17 (Proto-Ea); NIM.NIM = *i-taš-lu-lum* (in group with *pašālu, pitaššulu*) Antagal III 224; [NIM].NIM = *i-[ta]š-lu-lum* Antagal VIII 146; ir = *šá-la-lum*, DU.DU$^{la\text{-}aḫ\text{-}MIN}$DU.DU = *i-taš-lu-[lu]* Antagal G 232.

giš.ig.a muš.gin$_x$(GIM) mu.un.sur.sur.e.[ne] : *ina dalti kīma ṣīri it-ta-na-áš-la-[lu]* they (the demons) slither through the door like snakes CT 16 9 ii 20f., also ibid. 12:32f., cf. ní.bi.a muš.gin$_x$ mu.un.sur.sur.re.e.[ne] : *ina ramanišunu kīma ṣīri it-ta-na-áš-lal-lu* ibid. 34:213f.

**a)** to slither (said of a snake): see CT 16, in lex. section; *līṣâ kīma ṣīri kīma nirāḫi liš-šá-li-la* let him go away like a snake, let him slither away like a *nirāḫu* snake Köcher BAM 248 iii 44; *[lu ša kīma]* MUŠ.TUR *ta-at-ta-na-áš-lal-la* or be you (demons) who keep

oi.uchicago.edu



slithering around like *nirāḫu* snakes K.10943:3, also (with *kīma ajar ili* like a chameleon, *kīma tūlāti* like worms, *kīma* EME.DIR like geckoes) ibid. 4f. (courtesy D. A. Kennedy), dupl. to AfO 19 116 (Marduk's Address to the Demons).

**b)** uncert. mng. (said of parts of the body and phlegm): *pūssu* [... *ša*]*passu ša imitti na-šal-lu*(text -IB)*-lu* (if) his forehead, [...] the right side of his lip are .... Labat TDP 48 E i 7; *šumma ālittu qerbūša zaqru // na-šal-lu-lu nim mu pa arât* ibid. 204:58, also 206:59; *šumma awīlum tukkānāt iškēšu rabbia u iškāšu na-ša-al-lu-la* if a man's scrotum is large but his testicles are .... AfO 18 64 i 24 (OB physiogn.); [*kīm*]*a šāri ana šuburri kīma gišûte ana napšāti* [*kīm*]*a zu'ti upāṭi u dimāti kala zumrīšu na-šal-li-la-ni* K.191+ iv 29 (= Köcher BAM 574); *kīma* MU.PÀD.DA *nappaši na-aš-li-la-ni kīma ki-i-zu-u-ti napšati* ‹...›*-ka-a-ni* (corr. to *kīma upāṭi ina nappaši na-áš-*[...] *kīma gišûti ina napšati* [...] K.9387 ii 9, in Lambert BWL p. 288) Ugaritica 5 17:40, cf. NIM.NIM.MA ibid. 42.

von Soden, Or. NS 20 263f.

**našappu** s.; **1.** (a reed basket), **2.** (a metal container); OB, Mari, NB.

**1.** (a reed basket): 5 ŠU.ŠI ŠÀ 1 *na-ša-ap-pi* three hundred (fish) in one *n.* (followed by fish in *gurduppu*'s) TCL 11 161:6; send me 1 GI *na-ša-ap ka-re-e u* 1 GI *kuršulam* YOS 2 99:9 (coll.), cf. (table, chairs, bed) 1 *na-ša-ap ka-re-e* one *n.* with a stand (for parallels see *masabbu*) Scheil Sippar 64 r. 1, cf. obv. 1 (all OB); [...] *ina na-ša-ap-pí išakkanu* RA 35 8 r. iv 34 (Mari rit.).

**2.** (a metal container, used in temple offerings): (the meal and roast meat) *ina muḫḫi na-šap-pi ḫurāṣi ana Ani uqarrab na-šap-pi ḫurāṣi pani Ani ana pani ilī ša ina kisalmāḫi ušettiq* he presents to Anu on gold *n.*-s, he moves the gold *n.* presented to Anu past the gods who are in the courtyard RAcc. 90:24f.; *na-šap-pu kaspi* $a_4$ *kî la qatû ištēn na-šap-pu kaspi šanû ana eššešu kiništu ittišunu liškunu* as the aforementioned silver *n.* is not finished, have the personnel set up another silver *n.* for the *eššešu*-festival YOS 3 51:13ff. (NB let.); x silver *ana epēšu ša kittu ša na-šá-ap-pu kaspu gamru ša Bunene ana* PN *nappāḫ siparri nadin* for making the .... for the *n.*, all the silver for DN was given to PN, the bronzesmith Dar. 34:3, cf. (x silver) *ana kušur kittu ša na-šap-pa-*[*ti*(?)] *ša* DN (see *kittu* B) UCP 9 61 No. 16:2; PN LÚ *mu-bar-ru šá na-*[*šap*]*-pu* PN the presenter of the *n.* AnOr 8 44:14 (all NB).

**našāpu** (*našābu*) v.; **1.** to blow away, to winnow; **2.** *nuššupu* (same mngs.), **3.** *nuššupu* (uncert. mng.), **4.** IV to be blown away; OB, Mari, SB; I *iššup* — *inaššup* — *našup*, note imp. *išip* TIM 9 88:9, II, IV; cf. *našpu*, *nušāptu*.

bu-ub-bu BUL.BUL = *na-ša-pu-um* Proto-Diri 70i, also Diri I 365; bu-ul BUL = *na-pa-ḫu ša* Š[E], [...] BUL = *na-ša-pu* Ea I 115–115a, also A I/2:314f.; bu-ú KU = *na-ša-pu ša* ŠE (var. *na-sa-ḫu*) Ea I 155; [še.z]u si.ig.ga = *še-im-ka i-na-šu-up* Nigga Bil. B 346.

a.ḫa.an.dug$_4$.ga a-ḫa-a-an-du-ug-ga (pronunciation) = *nu-uš-šu, nu-uš-šu-pu* KBo 16 87:15'ff. (Kagal), see ZA 62 111.

munu$_4$ bu.ul.la : *buqlam i-ši-ip* TIM 9 88:9.

**1.** to blow away, to winnow — **a)** to blow away: [...].MEŠ BE.MEŠ-*šú na-áš-pu* his blood(?) is blown away (in broken context) 1905-4-9,90+95 ii 4 (= BM 98589), in Bezold Cat. Supp. pl. 4 No. 500 (inc.).

**b)** to winnow: *šumma la* $^{d}$IM *ù Jarimlim ālam Dēr ištu* MU.15.KAM *na-ši-ip-ta-ma-an kīma pêm ulamān utāšu* (you have been like an evil enemy to me) had it not been for DN and RN, GN would have been winnowed fifteen years ago so that, like the chaff, no one would have been able to find it Syria 33 65:16 (let. of Jarimlim); see also TIM 9, in lex. section.

**2.** *nuššupu* (same mngs.) — **a)** to blow away: *šūtu illikma sīr bīt ili ú-na-ši-ip* (if) a south wind comes up and blows away the temple's plaster CT 40 40:72, dupl. TCL 6 9:18 (SB Alu).

**b)** to winnow: 1 *immer šamaššammū uḫ-ḫu-*[*x*] *li-na-aš-ši-pu-ma ana akālija šūbilam*

oi.uchicago.edu



one homer of linseed(?) . . . . , let them winnow (it) and send it for my own consumption ARM 1 21 r. 21′.

**3.** *nuššupu* (uncert. mng.): the field *ša* PN *ú-na-aš-ši-pu-ma iddû* which PN (an official) . . . .-ed and left fallow TCL 7 17:9 (OB let.), see Kraus, AbB 4 17; see also, corr. to a.ḫa.an.dug$_4$.ga "to vomit" KBo 16 87:15′ ff., in lex. section.

**4.** IV to be blown away: [*li-in*]-*né-eš-pu kišpīša kīma pê* may her spells be blown away like chaff Maqlu VI 33, cf. *li-in-na-áš-pu kišpūša* ibid. V 57.

See also *nuššubu*.

In ABL 152 r. 12 read É.KUR(text .MAN)-*ri*(text -*ḫu*).

**našāpu** see *našābu*.

**našāqu** v.; **1.** to kiss, **2.** I/2 to kiss each other, **3.** *nuššuqu* to kiss, **4.** III to make kiss, **5.** IV to kiss each other; from OB on; I *iššiq* — *inaššiq* — *našiq*, I/2, II, II/3, III, IV.

ga.⌈ra⌋.[(x)].aḫ = *nu-uš-šu-*⌈*qu*⌉ Izi V 140.

lú giš na.e.dug$_4$ lú ní su.ub.[su.u]b.ba = *mamman aj irḫēši mamman aj iš-ši-iq-ši* let no one cohabit with her, let no one kiss her JRAS 1919 p. 191 r. 21, see PSBA 33 88:41, cf. [. . . s]u.ub.bé : *i-na-aš-ši-q*[*a*] Lambert BWL 266:16; mu ba.ab.dug$_4$.ga in.ga.an.zu mu su.ub.dug$_4$.ga in.ga.an.zu : *išari rēḫâ iltamad na-šá-qam iltamad* she has learned to receive the inseminating penis, she has learned to kiss ASKT p. 119:18ff.; [ne] su.ub.ba.ab nin$_9$ igi sig$_7$.ga.[mu] (older version: ne su.ub.ba.ab nin$_9$ igi ša$_6$.ša$_6$.mu) : [*iš-qi*]*n-ni aḫātī ša panūša dam*[*qu*] STT 151:18f., see Civil, JNES 26 203:25; nundun dìm sa$_6$ $^{d}$Innin za.kam : *šaptī šerrim na-ša-qum kûmma Ištar* it is in your power, Ištar, to kiss the child's lips (for context see *banû* A lex. section) TIM 9 22:4 and 6 (= Sumer 13 77:3f., OB lit.).

za.e e.ne.èm.zu ki.a mu.un.pàd.da $^{d}$A.nun.na.ke$_x$(KID).e.ne ki.a mu.un.su.ub.su.ub : *kâtu amatka ina erṣeti izzakkarma Anunnaki qaqqaru ú-na-šá-qu* when your word is proclaimed in the underworld the Anunnaki kiss the ground 4R 9:59f., cf. [ki.a b]í.in.su.ub.su.ub : [*qaq*]*qaru ú-na-áš-šá-qu* BA 10/1 83 No. 9 r.(!) 4 and 7.

*ba-da-ḫu*, *ḫa-ba-bu* = *na-šá-qu* Malku III 37f.; *kun-nu-u* = *nu-uš-šu-qu* Malku IV 213.

KAK$^{du}$ // *ka-na-šu* // MIN // *na-šá-qu* CT 41 30:7 (Alu Comm.); KA.TA SU.UB = *ka-ra-bu*, *na-šá-qu* 2R 47 K.4387 iii 32f. (astrol. comm.).

**1.** to kiss — **a)** to kiss a person: *eddiršu a-na-aš-ši-iq*-[*šu*] I will embrace him, I will kiss him JCS 15 7 ii 23 (OB lit.); *kīma ana* GN *uwaššeruka la idūma la aš-ši-qú-ka* I did not know that you were allowed to go to GN, so I did not kiss you Kraus AbB 1 122:9 (OB let.); *šumma i-it-ti-ši-iq-ši* if he (a man who touches another man's wife) has also kissed her (they will cut off his lower lip) KAV 1 i 93 (Ass. Code § 9); *aššatka ša tarammû la ta-na-šiq* do not kiss the wife you love Gilg. XII 24, cf. *māraka ša tarammû la ta-na-šiq* ibid. 26; [*liš-š*]*i-qa-ak-ki kâši* let him kiss you AnSt 10 120 iv 59 (Nergal and Ereškigal); *tibâ iš-qa-ni* come, kiss me! KAR 237 r. 17, dupl. LKA 105:16 (egalkurra rit.); *ina šēri lām Šamaš napāḫi lām mamma iš-ši-qu-šú* in the morning, before sunrise, before anybody has kissed him Küchler Beitr. pl. 11 iii 54; *sinništa šiāti 7-šú i-na-ši-iq bāba uṣṣāma mēsir* [. . .] he kisses this woman seven times, leaves by the door, and so the hardship [will not befall him] AMT 65,3:14 (SB Alu); *ēnti ilīšu iš-šiq* he has kissed his god's priestess Labat TDP 62:20; *šumma amēlu mīta iš-šú-iq* if a man kisses a dead person MDP 14 p. 55 r. ii 17, also *mītu iš-šú-iq-šu* a dead person kisses him ibid. 18 (MB dream omens), also, wr. *iš-šiq* and *iš-šiq-šú* Dream-book 328 i 84 and 83; *ana* DN *liškēn amta liš-ši-iq* he should prostrate himself before Ištar and kiss a slave girl CT 51 161:28 and dupl. Bab. 4 105:31, cf. *maḫḫâ liš-ši-iq* (see *maḫḫû* usage b) CT 51 161:22, *pan šugīti liš*-SI-*iq* CT 4 5:19, dupl. CT 51 161:25.

**b)** to kiss somebody's lips: ⌈*iš*⌉-*ši-iq šaptīšu adīrašu uttessi* he kissed his lips, removed his fear En. el. II 105; *šaptīša i-na-šiq* BBR No. 67 r. 3 and dupl. BA 5 689 r. 6 (NA rit.); see also TIM 9 22, in lex. section; note as a symbolic gesture in an oath: *šaptī ṣeḫrija a-na-aš-ši-iq-ma ina ḫuḫār Šamaš azakkarakkum* I will kiss my child's lips and make a statement to you under oath by the emblem of Šamaš YOS 12 325:10 (OB leg.),

oi.uchicago.edu



*[ša]-ap-ti-šu ina ālim Mari [li-iš]-ši-iq-ma ana ālim* GN *li-it-[...]* ARMT 13 101:20; *šaptīja la i-na-aš-ši-qú-ma* (oath) RA 69 121 No. 8:8 (OB).

**c)** to kiss somebody's feet, to kiss the ground before somebody (as a gesture of submission) — **1′** with *šēpu*: *ana kirḫišu ērub še-pa Adad bēlija aš-ši-iq-ma* I entered its (the city's) citadel, kissed the foot of my lord Adad RA 7 155 ii 3 (OB royal), see Or. NS 22 257; *kīma atta ana ṣēr bēlija tallikuma še-ep bēlija ta-aš-ši-qú inanna anāku ana ṣēr bēli[ja] allak u še-ep bē[lija] a-na-aš-ši-iq* just as you went to my lord and kissed my lord's foot, I will now go to my lord and kiss my lord's foot Laessøe Shemshāra Tablets 61 SH 874:11 and 15, cf. *bēlī ... lillikamma še-ep Dagan rā'imišu li-iš-ši-iq* ARM 3 8:27, also ibid. 17:16, *šēp Dagan bēlika ... i-ši-iq* ARM 10 62:16; *panīša lūmur ... še-pí-ša lu-ši-iq* ARM 10 87:30, *panīka lūmur ši-pí-ka lu-uš-ši-iq* YOS 2 141:13, see Stamm Namengebung p. 55; *še-ep bēltija lu-uš-ši-iq* Genouillac Kich 2 D 18 r. 8, see RA 53 32 (all OB letters); *ša libbi ālim uṣṣiamma še-pé-ka i-na-ši-iq* (the ruler?) of the city (you besiege) will come out and kiss your feet RA 67 44:59 (OB ext.); *[an]a ipiš pīša iḫdû ilū mātim idruruma iš-ši-[qú] ši-pí-ša* at her words the gods of the country rejoiced, running together, they kissed her feet RA 46 90:42 (OB Epic of Zu), cf. *[li]š-ši-qu* GÌR.MEŠ-*ki* (in broken context) 4R 55 No. 2 r. 3, see Ebeling Handerhebung 142; GÌR$^{II}$ *ilūtišu [rabīt]i áš-šiq-ma akmis azziz* I kissed the feet of his (Nergal's) divine majesty, knelt down and stood up ZA 43 17 r. 54 (SB lit.); *kî* GÌR$^{II}$ *ša ilāni ana na-šá-qí-ka-ni* when you kiss the feet of the gods Ebeling Parfümrez. pl. 11 r. 20, see Or. NS 21 132, also, wr. *na-šá-qi-ka-ni* KAR 215 v 11, cf. [GÌR$^{II}$] *i-na-šíq* ibid. i 16, see Or. NS 20 41 (NA rit.); *kallatu ...* GÌR$^{II}$ *ta-na-šiq* the daughter-in-law kisses the feet (of the dead man) ZA 45 42:6, also ibid. 44:21 (NA rit. for the substitute king); *maddattašu kabittu sīsê alpē u ṣēnu amḫurma it-ta-[šíq]* GÌR$^{II}$-*[ia]* I received heavy tribute, horses, cattle, and sheep from him, and he kissed my feet Winckler Sar. pl. 45 F 9, cf. *iš-šíq* GÌR$^{II}$-*ia* TCL 3 36, also ibid. 307, *la iš-ši-qa* GÌR$^{II}$-*ia* ibid. 311 (all Sar.); *iš-ši-qu* GÌR$^{II}$-*ia* OIP 2 30 ii 60 (Senn.), also Borger Esarh. 55 iv 39; GÌR$^{II}$ *ša šarri bēlija at-ti-[šiq]* I kissed the feet of the king, my lord ABL 390 r. 3 (NA); [GÌR$^{II}$] *ša šar mātāte ina* GN *a-na-áš-ši-qu* ABL 1047 r. 6, cf. *a-ni-šiq* Landsberger Brief 10:9, also (in broken context) *a-na-áš-ši-iq* ABL 842 r. 12, cf. also GÌR$^{II}$ *ša šarri bēlini niš-ši-iq u ardūti ša [šarri bēlini] nīpuš* ABL 283 r. 17, also ABL 793 r. 19 (all NB).

**2′** with *qaqqaru*: *uškēnma iš-šiq*(var. *-ši-iq*) *qaq-qa-ra*(var. *-ru*) *šapalšun* he prostrated himself and kissed the ground at their feet En. el. III 69, cf. *uškēnma iš-ši-iq qaq-qa-ru maḫaršu* AnSt 6 152:73 (Poor Man of Nippur); *ikmisi iš-šiq qaq-qa-ru maḫriša* he knelt and kissed the ground before her AnSt 10 110:28, also ibid. 116:49 (Nergal and Ereškigal), cf. *iš-ši-iq qaqqaram* BiOr 30 361:5 (OB lit.); *nāgir ekalli er[raba] ina pan šarri qaq-qu-ru i-na-šiq* the court herald enters and kisses the ground before the king MVAG 41/3 60 i 8, cf. *[qaq]quru i-na-šiq-qu izzazzu* Ebeling Parfümrez. pl. 22:9, wr. *[i-na]-ši-qu* ibid. 4, cf. also *šarru ...* [K]I(?) *i-na-ši-iq* KAR 146 ii(!) 29, see Or. NS 21 144 iv 30 (all NA rit.); RN *qaq-qa-ru it-ta-šiq* 3-*šú ana* DN *illaku supū[šu]* Bauer Asb. 77 K.4443:13; *ina maḫar* DN *u* $DN_2$ *qaq-qar iš-šiq* ABL 865:10; DN and $DN_2$ know *kî ultu šipirtu ša bēlija āmuru la aḫmû qaq-qa-ru ina pan la áš-«šá»-ši-iq* that after I read my lord's message I became filled with confidence and kissed the ground before (it) BIN 1 58:11, cf. PN *qaq-qa-ru ana* $^{r}PN_2$ *bēltišu it-te-šiq* ibid. 6:23 (all NB letters).

**d)** other occs.: *qašta it-ta-šiq* (var. *it-te-šiq*) *šî lu mārtī* he (Anu) kissed the bow (and said), "It is my daughter" (and he proclaimed the following names for the bow) En. el. VI 87; [...] ŠU ZAG NA *ina-šiq* Kraus Texte 32:8, also (with ŠU 2,30) ibid. 9; *šu-úḫ-tu i-na-šiq-ma ēl* he kisses rust and he is pure (again) Köcher BAM 318 iii 13, dupls. 319 r. 1 and 205:37, cf. (a skull) *ina pan itūlišu 7-šú i-na-ši-iq 7-šú ilêkma iballuṭ* Köcher BAM 30:52, also *i-na-ši-iq-ma iballuṭ* ibid. 157:9.

oi.uchicago.edu



**2.** I/2 to kiss each other: *[it]-ta-aš-qu-ú-ma īpušu ru'ūtam* they kissed each other and became friends Gilg. Y. i 19 (OB).

**3.** *nuššuqu* to kiss — **a)** to kiss a person: *išbassima ú-na-aš-ša-aq-ši dīmtaša ikappar* he took her (into his arms) and started kissing her, wiping away her tears EA 357:86 (Nergal and Ereškigal); *ušbamma birkāšu ú-na-áš-šaq* (vars. *ú-na-šá-qu, ú-na-šaq*) *šâšu* (Mummu) sat on his lap and began to fondle him En. el. I 54; *[šarru ša] ... ilāni ú-na-áš-šá-qu* DN *šû [ša]* $DN_2$ *ina ṣeḫērišu inaššûma ú-na-šá-qu-š[u]* the king who kisses the gods, this (represents) Marduk whom, in his childhood, Ninlil used to carry and kiss Pallis Akîtu pl. 5:5f. (= CT 15 44), cf. *ú-na-áš-šá-qu-šú-ma ikarra[bušu]* ibid. pl. 6:26.

**b)** to kiss somebody's feet, to kiss the ground before somebody — **1′** with *šēpu*: they (the gods) heard what she (Mami) had said *idarruma ú-na-aš-ši-qú še-pi-ša* they ran up together and kissed her feet Lambert-Millard Atra-hasīs 60 I 245, cf. *itarruru Igigi ú-na-áš-šá-qu* GÌR$^{II}$*-šú* RA 48 146:109 (SB Epic of Zu); *[pa]ḫruma Igigi kališunu uškinnuš Anunnaki mala bašû ú-na-áš-šá-qu* GÌR$^{II}$.MEŠ*-šú* all the Igigi were assembled, prostrating themselves before him, the Anunnaki, all of them, kissed his feet En. el. V 86; *eṭlūtu ú-na-ša-qú ši-pi-šu* the men kissed his feet Gilg. P. i 11 and 21 (OB); *kî šerri la'î ú-na-šá-qu* GÌR.MEŠ*-šu* (see *la'û* mng. 1a) Gilg. I v 35, II ii 42, *malkū ša qaqqari ú-na-áš-šá-qu* GÌR$^{II}$*-ka* Gilg. VII iii 46; *ana bītini ina erēbika ⟨i⟩-šip-pu arattû li-na-áš-ši-qu* GÌR$^{II}$.MEŠ*-ka* when you enter our house let the noble purification priests kiss your feet Gilg. VI 15; *ša ... šarrāni [āšib] parakkē ú-na-áš-šá-qu* GÌR$^{II}$*-šú* whose feet the kings who sit on throne-daises kiss AnSt 7 128:5 (let. of Gilg.); *kabtūt rubê* GÌR *rubê ú-na-aš-šá-qu* the ruler's courtiers will kiss his feet CT 28 48 K.182+ r. 10, cf. (in broken context) *ú-na-áš-šá-qu* ibid. 50:19; *zenûtika ú-na-šá-[qu šēpīka]* those who are angry with you will kiss your feet KAR 423 r. i 57 (all SB ext.), cf. *li-na-ši-qa* GÌR.MEŠ*-ka* RA 18 31 r. 8 (SB blessing for the king); the high officials and the palace personnel *[ina pan] šarri ultanaknanu* GÌR.MEŠ *ša šarri ú-na-šu*(var. *-šú*)*-qu* bend down before the king and kiss the feet of the king MVAG 41/3 12 ii 38, 14 iii 3 (MA rit.); *burkī u še-e-[pi] ša bēlija ut-te-eš-ši-[iq]* repeatedly I kissed both the knees and the feet of my lord BE 17 5:18 (MB let.); *nēnu ...* GÌR.MEŠ *ša šarri bēlini nu-ú-na-áš-šiq* we kiss the feet of the king, our lord ABL 216 r. 9 (NA); *ša ina šarrāni abbīja ana maḫar mamman la illikamma la ú-na-áš-ši-qa* GÌR$^{II}$.MEŠ*-šu-un ... illikamma ú-na-áš-ši-qa* GÌR$^{II}$.MEŠ*-ia* (Merodachbaladan) who never appeared before any of my royal ancestors to kiss their feet, (now) came and kissed my feet Rost Tigl. III p. 60:27, cf. Iraq 18 125 r. 8 (Tigl. III); *ina qibīt* DN $DN_2$ *šarrāni āšib parakkī ú-na-áš-šá-qu* GÌR$^{II}$*-ia* at the command of Aššur and Ninlil, kings installed on daises kiss my feet Thompson Esarh. pl. 16 iv 33 (Asb.), cf. Bauer Asb. 80 r. 4, cf. also *ina ṣullê u suppê ú-na-áš-šá-qu* GÌR$^{II}$*-u-a* OECT 6 pl. 11 r. 10 (prayer of Asb.); *šattišamma la naparkâ itti tāmartišu kabittu ana* GN *illikamma ú-na-áš-šá-qa* GÌR$^{II}$*-ia* every year without fail he came to Nineveh with his heavy tribute to kiss my feet Borger Esarh. 47 ii 64, cf. ibid. 110 § 71:15, and passim in Esarh. and Asb., *ú-na-áš-ši-qu šēpēja* TCL 3 72 (Sar.), *šarrāni qerbūtu illûnimma u-na-áš-šá-qu šēpēja* nearby kings come and kiss my feet AnSt 8 62 iii 10 (Nbn.), and passim in hist., note *ana* GÌR*-iá iššapkunimma ú-na*(text *-šá*)*-áš-ši-qu še-pa-a-a* they fell at my feet and kissed my feet VAB 4 276 v 5 (Nbn.), also 5R 35:30, *ú-na-áš-ši-qu še-pu-uš-šu* ibid. 18 (Cyr.).

**2′** with *qaqqaru*: *gimir ṣalmāt qaqqadi ú-na-áš-šá-qu*(var. *-qa*) *qaq-qa-ru* all mankind kisses the ground (in front of Marduk) Borger Esarh. 92 § 61:22; *ina pan mār šiprija ú-na-šíq qaq-qa-ru* he kissed the ground in front of my messenger Winckler Sar. pl. 26 No. 55:12, cf. *ina maḫar šūt rēšija ú-na-áš-ši-qa qaq-qa-ru* CT 35 25:5, see AfO 8 198:43 (Asb.); PN *kî ú-na-áš-šiq qaq-qa-ru ina pan mārī šipri ša* RN how PN kissed the ground in front of the messengers of Assurbanipal! Streck Asb. 34 iv 19; see also 4R 9:59f., BA 10/1 83 No. 9 r. 7, in lex. section.

oi.uchicago.edu



**c)** other occs.: *šumma amēlu* ŠE.KAK TA *sūnišu našīma ú-na-aš-šà-aq* if a man holds a sprout in his lap and kisses it MDP 14 50 i 12; *šumma amēlu mušaršu ú-na-aš-šà-aq* if a man kisses his penis ibid. 55 r. i 20 (MB dream omens).

**4.** III to make kiss — **a)** in gen.: *ina* KI.NÁ-*šú tu-šá-aš-šaq-šú* you have him kiss (the skull) when in bed Köcher BAM 30:35, cf. *ina* IGI KI.NÁ-*šú 7-šú u 7-šú tu-šá-aš-šaq-šu* ibid. 20.

**b)** with *šēpu*: *Nudimmud* [*ša*] ... *pattak*[*kāti ú-š*]*á-áš-ši-qu šēpukka* DN, who caused people to kiss your (Marduk's) feet Craig ABRT 1 29:11, also KAR 304:4, cf. *tu-šá-áš-šiq-qí šēpēa* Craig ABRT 2 21 r. 7.

**5.** IV to kiss each other: *in-niš-qu aḫū aḫī* they (the great gods) kissed each other En. el. III 132.

The word *i-nam-ši-iq* (entire apod.) AfO 11 224:77 is unlikely to belong to either *našāqu* or *nazāqu*. For the stative *našqa* see *nasāqu* B.

Meissner, SPAW Phil.-hist. Klasse 1934 914ff.

**našarbuṣu** see *našarbuṭu*.

**našarbuṭu** (*našarbuṣu*) v.; to flit, to chase around; SB; IV, IV/3; cf. *muttašrabbiṭu*.

bu-ú KASKAL = *na-šar-bu-ṭu* (var. *na-šár-bu-ṣu*) Ea I 273; [bu]-ú KASKAL = *na-šar-bu-ṭu* A I/6:41; bu-ú BU = *na-ša-ar-bu-ṣum* MSL 2 143 i 23 (Proto-Ea).

nam.tar an.edin.na líl.gin$_x$(GIM) ì.bu.bu : *ša ina ṣēri kīma zaqīqi it-ta-na-áš-rab-bi-ṭu* — *namtaru* demon who flits about the steppe like a phantom CT 17 29:5f.; nam.lú.u$_x$(URU).lu sila.dagal.la al.bu.bu.dè.ne (var. al.bú.bú.dè.ne) : *ša nišī ina ribâte* (var. *ana nišī rabâti*) *it-ta-na-aš-ra-bi-ṭu* (var. *it-ta-na-áš-rab-bi-ṭu*) (evil demons) who chase around after people in the squares STT 192:5f., vars. from CT 17 4:10ff.; líl.lá edin.na ì.bú.bú.eš.àm : *lilû ša ina ṣēri it-ta-na-áš-rab-bi-ṭu* CT 16 1:36f.; [e.ne.èm] $^{d}$Mu.ul.líl.lá.ke$_x$(KID) bu$_5$.bu$_5$.àm i.bí nu.bar.bar.[re] : [*amat* $^{d}$MIN *it*]*-ta-na-áš-rab-biṭ īnu ul ippall*[*as*] the word of Enlil flits about — eye cannot see it SBH p. 7 No. 4:38f., also p. 95 No. 52:37f., cf. p. 18 No. 9:36f.; idim kur.ra ì.bú.bú : *ša nagab šadî it-ta-na-áš-rab-bi-ṭu* CT 16 30 i 3f., and dupls., restored from CT 42 No. 5 r. 3, cf. CT 17 46 BM 60886:44; [...] bu$_5$.meš : *ina šaḫāti it-ta-aš-ra-bi-ṭu* (the demons have seized the interior of the house) they flit around in the corners Iraq 21 56 r. 5.

**a)** said of demons: see lex. section.

**b)** said of soldiers: *adki ṣābē tāḫazija mundaḫṣī ša ina qibīt Aššur Sin u Ištar it-ta-na-áš-rab-bi-ṭu* I set in motion my fighting forces who were chasing hither and yon at the command of DN, DN$_2$, and DN$_3$ Piepkorn Asb. 66 v 81.

In DINGIR *ina zumur māti* EN *ul-la* KASKAL.MEŠ KAR 392 obv.(!) 19 (= Labat Calendrier § 66:9), the sign KASKAL is either an error for BAD(.BAD) or is used as a logogram for *nesû*, see *nesû* v. mng. 1b.

**našāru A** v.; **1.** to cut off a piece of a land holding, expropriate part of a holding, **2.** to deduct, remove, **3.** to reduce in size, number, intensity, **4.** *nuššuru* to set aside, save, to cut off(?), to diminish in strength, to weaken, to subtract, **5.** II/2 (passive to mng. 4), **6.** III to have (something) deducted, **7.** IV to be deducted, removed, diminished (passive to mngs. 1–3); from OA, OB on; I *iššur* — *inaššar* — *našir*, imp. *ušur*, II, II/2, III, IV; cf. *maššartu*, *niširtu*, *nišru* A, *nušurtu*, *nušurrû*.

bé-e BA = *na-ša*(text *-da*)*-ru* Ea II 302, also A II/7 iii 6′; [BA] = [*n*]*a-ša-rum* MSL 9 135:566 (Proto-Aa); [ba-a] BA = *na-ša-a-rum* MSL 2 132 vii 35 (Proto-Ea); ba = *na-ša-rum* Nabnitu J 228; ba-ár BAR = *na-ša*(text *-ta*)*-rum* A I/6:180; sa.úr.pad = *na-ša-a-ru-um* Nigga Bil. B 264, cf. úr.pad Nigga 319.

[in].ba = *iš-šu-ur* Ai. I i 31, [in.ba].eš = *i-šu-ru* ibid. 34, [in.na.a]n.ba = *iš-šur-šu* ibid. 37; [in.na.an].ba.e = *ú-na-šar-šu* ibid. 40; íb.ta.an.ne.ba.e = *ú-na-áš-*[*šar*] ibid. iv 66.

[x x ḫé.e]n.kú.e t[u].ra.bi «ḫé.en.ba» ḫé.en.[ba].e : [*x x* (*x*)] *līkulma mu-*«*li*»*-ru-*⟨*us*⟩*-su liš-šur* let him eat [...] so that it diminishes his illness (followed by *lissuḫ*) Iraq 21 57 r. 34f.; níg.gig.ga á.ba.ba.ke$_x$(KID) sila.dagal.la ḫa.ba.an.tùm : *maruštu ša emūqī i-na-áš-šá-ru ribītu litbal* may the square carry off the sickness which diminishes strength CT 17 32:12f.

a.za.ad níg.šed$_7$ ba.nigin.na ba.e [a.dug$_4$.ga.na] (var. bi.níg.gi.na ba(?).e e.du.ga.a.ni) : *šuruppû ḫurbāšu mu-na-áš-šir*(var. *-šìr*) *naphar mimma šumšu* freezing and frost which

oi.uchicago.edu



cuts off everything CT 16 12:1ff., vars. from UET 6 392:13f.; an.ki.ba lú.ki.ba $^{d}$alàd ki.ba.e : *mu-na*(vars. add *-aš, -áš)-šir šamê u erṣeti šēdu mu-na-aš-šir māti* he who cuts off heaven and earth, demon who diminishes the land CT 16 14 iv 8f., dupls. LKU 21:1ff., Tell Halaf 99:1f., cf. kalam.ma.ta ba.e : *mu-na-aš-šir ma-a-ti* Lugale VII 45 (= MVAG 8/5 pl. 12 r. 13f.); gu nam.erím.ma ba.e : *qâ mu-na-áš-šir māmīt* the thread which cuts the oath Šurpu V–VI 152f., 158f.; un.kalam.ma ba.ba : *ša ... nīš māti ú-na-áš-šá-ru* (evil demons) who diminish the people of the land KAR 31 r. 1f.; mu.gur.gur.re nu.mu.un.ba.ba : *urteteddi ul ú-né-šir* I (Tukulti-Ninurta) added (to the offerings), I did not diminish them Lambert, Iraq 38 90:8.

šul É.GAR$_8$ tuku ... alam.zu ḫé.em.ta.ba.ba : *eṭlu rāš emūqi ... lānka li-na-ši-ir* young man full of strength, let your stature be reduced Lugale X 8; silim.ma.zu nam.ba.ra.b[é] (later version: silim.zu.ta nam.ba.ra.bé) : *ina šulmika e ta-na-še-er* (var. *ta-an-na-šir*) be not diminished in health Lugale XI 29; mu.na.x.x.x.x : *in-na-ši-ir* (in broken context) KAR 375 iv 56f.

**1.** to cut off a piece of a land holding, expropriate part of a holding — **a)** in OB: *eqlam mārī* PN *aš-šu-ur-ma* MU.15.KAM *ākul* I had taken part of the field from PN's descendants, and have had the use of it for 15 years TCL 7 69:8; do you not realize that (PN) is an employee of mine? x A.ŠÀ-*im* PN$_2$ *iš-šu-ru-ú-ma umma* PN *niširtam ša* PN$_2$ [*t*]*a-aš-šu-ra-a* [*id*]*nanim* they expropriated x of PN$_2$'s field, PN said: Give (pl.) me the plot which you expropriated from PN$_2$ UCP 9 342 No. 18:11 and 14; *aššum eqlim ... ša* PN *ṣabtuma* PN$_2$ *ana* ŠU.ḪA$_X$(PEŠ).UD.DA *iddinu ana* PN$_2$ *ana* ⟨PN⟩ *eqlam šâti turram aqbīma annam īpulanni inanna ina* BÙR.3.GÁN *eqlim ...* BÙR.2.GÁN *iš-šu-ur-šu-ma ana* PN$_3$ *ittadin* concerning the field which PN used to hold but which PN$_2$ (a crown official) gave the fishermen, I ordered PN$_2$ to restore that field to PN and he said he would, (but) now he has expropriated two bur from the three bur of land (which PN plowed and cross-plowed) and has given (them) to PN$_3$ TCL 7 68:15; *eqelšu ša ta-aš-šu-ru-ú ašar tattadnu lu nadin ... šâti pūḫ eqlišu ša ta-aš-*[*š*]*u-ru-šu* x *eqlam idiššum* his field which you cut off must be left to whomever you have given it to, as for him, give him one bur of land in exchange for (the part) which you cut from his field TCL 7 55:9 and 20; *eqelšu kīma ištu panāma ṣabtu* [*l*]*u ṣabit* 1 SAR *eqlam la ta-na-aš-ša-ar-šu* he shall continue in possession of his field as he always has done — you may not expropriate (even) one SAR BIN 7 1:9, cf. *la ta-na-aš-ša-ar-šu-nu-ti* OECT 3 3:10 (all letters to Šamaš-hāzir); *aššum egel* PN *ša* PN$_2$ *iš-šu-ru-šu* AJSL 32 101 No. 1:6 (let. of Rīm-Sin).

**b)** in later texts: *eqlāti ša pāḫat* GN *gabbu ú-šur-a mā attunu eqlāti ša* PN *tapūga* (with regard to the message of the king, my lord, saying) "Expropriate all the fields in the province of GN," you have yourselves illegally taken over PN's fields Iraq 20 187 No. 41:6 (NA let.); *issu libbi ālāni ša Aššur la ta-na-šar* KAV 94 r. 8 (NA), see Postgate Royal Grants No. 27; obscure: *enna anāku qaqqar atar la* [...] *la i-na-áš-šá-ru* ABL 1222:11 (NB).

**2.** to deduct, remove — **a)** in OA: *ikkasap abbaēšunu* 10 MA.NA.TA *kaspam i-na-šu-ru-ni-ma aššiamātim ippani abbaēšunu ušebbu-lunima* (that) they each take out (for themselves) ten minas of silver from their principals' money and send (it to Assur) to buy merchandise under the nose of their principals (and when their principals hear about it, they will become angry) KTS 15:15; *weriam ula a-šu-ur warkītamma werī a-šu-ur-ma* I could not save any copper, later I saved (some of) my copper Kültepe d/k 5:7ff., cited Or. NS 36 408 n. 1 sub e; *kīmama* ⟨*ana*⟩ PN *annakam kaspam* 10 MA.NA.TA *ni-šu-ru-ni u kuāti kaspam* [x] MA.NA *ša bīt abini u anāku kaspam* 10 MA.NA *lá-šu-ra-ku-ma* just as we here each set aside ten minas of silver ⟨for⟩ PN and x silver from our firm for you, so I too will set aside ten minas of silver for you Kültepe b/k 52:20ff., cited ibid. sub c.

**b)** in OB: barley, dates, oil, wool *ana kurummat bītim ... u lubūš bītim ú-šu-ur* set apart for the household's provisions and clothing UCP 9 340 No. 15:18, also 331 No. 6:15, also *ana ukullê bīti piššat bīti u lubūš bīti ú-šu-ur* OECT 3 65:19; [*ina*] *edadîm ša bītini* 2 ŠE.GUR *ana* PN *uš-ri-i-ma* set apart

oi.uchicago.edu



for PN two gur of barley from the flour offerings of our house Kraus AbB 1 69:8; ᶠPN ... *pišannam lišapliskama* x ŠE *ú-šu-ur-ši pišannam ina kunukkika kunuk* have ᶠPN show you the storage basket, then remove x barley from her (care) and seal the storage basket with your seal Kraus AbB 1 105:9; *ana* 1 SÌLA *suluppī na-ša-ri-im šûma illi u bīt* GIŠ.PA.ḪI.A *ukannikma* 1 GIŠ.PA.ḪI.A *šûma ana qāti naggārim i-na-aš-ša-ar* he comes in person to portion out even a single sila of dates, moreover he has sealed the picket(?) storehouse and he personally portions out each picket(?) to the carpenters TLB 4 52:35 and 38; *i-na-ša-ar* (in broken context) Kraus AbB 1 111 left edge 1f.; *ana šê na-ša-ri mamma ul illi* (it is now the month of Abu) but no one is coming up to take away the barley TCL 1 49:9; *it-ti du-li ki-ma ina bubūtiki ta-na-ša-ri-ma u tušabbalam* (obscure) Kraus AbB 1 134:17.

**c)** in MB: barley *ša ištu libbi karê ša* GN *na-áš-rù* BE 14 43:14; *napḫar* x GUR ŠE *ša ina* MN ... *šangû iš-šu-ra-am-ma ana* PN *ana* ZI.GA LUGAL *iddinu* Peiser Urkunden 100:4.

**d)** in Nuzi: 2 GUN URUDU.MEŠ *ḫammuṣi ú-šur-ma u ana nīš bīti ša* GN *idin* take out two talents of .... copper and give it to the retainers from GN HSS 14 587:7, cf. (copper) PN *u* $PN_2$ *ištu bīt nakkamti* ... *it-ta-aš-ru* AASOR 16 81:8, (textiles) PN *ištu nakkamti it-ta-šar* HSS 14 643:8, cf. ibid. 15, 20, 29, 35, 38, HSS 15 139:6, 9, 21; *ištu Nuzi ana* ŠE.BA *ana nīš bīti ša ekalli ša Nuzi ina* MN PN $PN_2$ ... *im-ta-aš-ru-ma u ana qāt* $PN_3$ *ittadnu* (barley belonging to the queen) which PN, $PN_2$ (and others) took away from Nuzi in MN for rations for the palace personnel of Nuzi, and handed over to $PN_3$ HSS 14 128:12, cf. (barley) *ištu Nuzi* PN *u* $PN_2$ *ina* MN *im-ta-aš-ru u ina* GN *ūbilu* ibid. 134:6, barley from the queen's barley PN *u* $PN_2$ *ina* MN *it-ta-áš-ru* ibid. 157:7; x barley *ša* PN *it-ta-áš-ru* which PN removed HSS 16 31:16, cf. ŠE.MEŠ PN *u* $PN_2$ *it-ta-*[*aš*]*-ru* ibid. 40:16, ŠE *ištu* ŠE.MEŠ ... PN $PN_2$ *u* $PN_3$ *iš-šu-ru* ibid. 108:8; *annûtu šundu narkabātu ina* GN *tāḫaza īpuššunūti* PN *ištu bīt nakkamti na-áš-ru* PN took these (garments) out of the armory when the chariots did battle in GN HSS 14 523:10, cf. ibid. 14, HSS 13 63:23, HSS 15 184:7, *šundu narkabātu* ... *tāḫaza īpušu nadnu u* PN *it-ta-šar* HSS 14 523:25, *ṣubātu* ... *ša na-áš-ru* ibid. 30; (barley) *ša na-aš-rù* HSS 13 243:34, *ša na-aš-rù-ú* ibid. 347:55; *ina* MN *na-áš-ru* HSS 15 232:4, 14, 254:22, cf. HSS 14 115:17.

**e)** in MA, NA: x barley PN *it-ta-áš-ra* KAJ 220:4 (MA), cf. (barley) *ina še-im* ... *na-še-er* KAJ 219:9, also *ša* ... *na-áš-ra-ni* KAV 119:5 (all MA); *šitta liginnāte ša ṣâte li-iš-šur-ru šitta ša bārûte liškunu* they should remove two "long" tablets of explanatory word lists and deposit two tablets of the diviner's corpus instead ABL 722 r. 4, see Parpola LAS No. 116; *ša na-šá-ri li-šur-r*[*u*] *ša raddu'u luraddiu* Parpola LAS No. 305 r. 2.

**3.** to reduce in size, number, intensity — **a)** to reduce in size, number: *misarrum ana qablija ḫamiš ubānātim arik anumma* PN *uštābilakkum ḫamiš ubānātim leqēma ú-šu-ú-u*[*r*] the belt is five fingers too long for my waist, I am sending (it) to you with PN, reduce (it) by five fingers TCL 17 62:32 (OB let.); *šapliš ul iššâ mīlu ina nagbi iš-šur eqlu išpikīšu* below, the high (irrigation) waters did not rise from the spring, the land fell short in produce Lambert-Millard Atra-hasīs 110 iv 56 and v 5, [*l*]*i-šur eqlu išpikēšu* ibid. 108 iv 46, [*li*]*-iš-šu-ur eqlu išpikīšu* ibid. 72 II i 18; *qallū lišmûma ina rama*[*niš*]*unu l*[*i-m*]*u-tu dannu lišmēma liš-šu-ur e-mu-qí-šu* let the lowly hear (your name) and die(?) themselves, let the mighty hear (it) and reduce his power Cagni Erra I 68, restored from unpub. join (courtesy W. G. Lambert); *Nergal ummān nakri i-na-šar* UD *nu-šu-ru ina māt* ⟨*nakri*⟩ *ibašši* CT 6 2 case 31 (OB liver model).

**b)** to reduce in intensity, severity: *ilabbiršumma ana na-šar murṣi itâršu* (the disease) will drag on for him but it will turn into a (gradual) diminution of the severity of the sickness Labat TDP 196:66, cf. *na-šar murṣi* ibid. 154 r. 9, see also Iraq 21,

oi.uchicago.edu



in lex. section; *la na-ši-ir Apsû* (var. *na-an-šìr ina apsî*) *rigimšun* Apsû could not diminish their tumult En. el. I 25.

**c)** in astron. context: UD.20.KAM *šamšu išnun ina libbi* AN-*e Sin iš-šur palē ūmē arkūti* UD.12.KAM *itti šamši innammarma* on the twentieth day it (the moon) "rivaled" the sun, the moon waned in the sky — a reign of long years, (this means) on the twelfth day it will be in opposition (lit. seen) with the sun ACh Sin 3:23 (coll.), also (with same apod. and explanation) DIŠ $^{d}$GAL *ina la minâtišu šamša ikšud ina libbi šamê Sin iš-šur* if the Great Star reaches the sun at an unexpected time, the moon wanes(?) in the center of the sky ibid. 24, dupl. Bab. 3 275 D.T. 201:8f., MI *ša* UD.14.[KAM EN.NUN.UD].ZAL *Sin* È NIGIN-*rat la iš-šur* ABL 1408 r. 7; *ina* ITI GURUN MI *i-na-áš-šar* in (this?) month the Moon will reduce the night (mng. uncert.) ZA 19 382 K. 3597:3.

**4.** *nuššuru* to set aside, save, to cut off(?), to diminish in strength, to weaken, to subtract — **a)** to set aside, save: *a-ni-ma* 5 MA.NA.TA *kaspam nu-na-ša-ra-kum* now we will set aside five minas of silver for you each time CCT 4 10 a:15; *apputtum weriušu* 1 GÍN.TA *u* 2 GÍN.TA *kubusma kaspam* 10 MA.NA.TA *na-ší-ra-am* please drop your claim to every shekel of his copper and thus each time save ten minas of silver for me BIN 4 51:45; *ṣubātī ištēnâ u šanâ ú-na-ša-ar-ma uštenebbalakkum* each transaction, I will set aside one or two garments and send (them) to you regularly Kültepe a/k 478:3, cited Or. NS 36 408 n. 1 sub d (all OA); x *kaspum libbi kaspim ša ana* MU.3.KAM *ana nu-šu-ri-im nadnu* x silver from the silver which was handed over to be set aside for three years YOS 12 316:4; x *kaspum libbi kaspim ša* PN *ša ina kisal* $^{d}$*Šamaš burruma ana nu-uš-šu-ri-im ana* MU.3.KAM *nadnušum* x silver from PN's silver which was established (as his) in the courtyard of Šamaš, and was given to him to be set aside for three years ibid. 358:5 (both OB).

**b)** to cut off(?): *īgug libbašu ú-na-aš-ša-ar-šu* he (Enlil) became angry, cutting him off UET 6 397 i 10 (OB lit.); *ina amēlūti būl Šakkan mimma šumšu ú-na-šìr-an-ni* (the misery) has cut me off from men and every animal Schollmeyer No. 18:13.

**c)** to diminish in strength, to weaken: *mu-na-áš-šir mimma šumšu* (the disease) which weakens everything Craig ABRT 1 81:15 (*tamītu*); see also CT 16, etc., in lex. section.

**d)** to subtract: *šá* 1 KÙŠ GIŠ.MI-*ka a-na* 1 KÙŠ *tu-na-šar-ma* for one cubit of your shadow you subtract to(?) one cubit LBAT 1495:8 (instructions for making a gnomon).

**5.** II/2 (passive to mng. 4): *la uštamaḫḫar ut-ta-šar* (or *uttassar*) he cannot digest (various foods) and is weakened (or: is confined) Küchler Beitr. pl. 11 iii 67.

**6.** III to have (something) deducted (OA only): 1 MA.NA *kaspam ana bīt kārim addinma* 1 *ma-na-um* 1 MA.NA *ú-ša-šé-er* I handed over one mina of silver to the office of the *kāru* and (the office) had one mina deducted for each mina ICK 2 306:15, 314:19.

**7.** IV to be deducted, removed, diminished (passive to mngs. 1–3): (various amounts for various days and purposes) *ištu* UD.28.KAM *in-na-*ŠAR has been deducted (from the barley on hand) since the 28th day TLB 1 155:18; *še-am mala in-na-aš-*[*ru*] whatever barley has been taken out VAS 7 197:10 (let.); *ša ana* DUG.ḪI.A . . . *mullîm ana qāti* LÚ.[UR.RA] *in-na-áš-ru* (spices) which were taken out for the .... for filling the vessels TCL 1 173:6; *ša ana* PN [A.ZU] *in-na-aš-ru namḫarti* $PN_2$ (barley) which was taken out for PN, the physician, (and) received by $PN_2$ Edzard Tell ed-Dēr 215:5 (all OB); *baṣṣa šipik eperi eli āli u bīti šuāti šapku in-na-ši-ir-ma* the sand and mounds of earth which were heaped over that city and temple were carried off (and he found the old foundation) VAB 4 236 i 43 (Nbn.); *umâ kî šarru in-na-šìr-u-ni* now that the king is being taken away ABL 656 r. 16, see Parpola LAS No. 133; [. . .] *Adad isaddirma še-am in-na-áš-šar* storms will be continuous and the barley (crop) will be diminished Boissier

oi.uchicago.edu



DA 230 r. 15 (SB ext.); GIŠ.SAR.BI GUN.BI LÁ-*ṭa* *in-na-šar* the yield of that orchard will be diminished (and) cut off CT 41 16:32 (SB Alu); UN.MEŠ KUR *in-na-šá-*[*ra*] the people of the land will be diminished (in number) CT 40 38 K.2992+ :5, cf. *in-na-šar* Dream-book 325:22, cf. *la na-an-šir ina apsî rigimšun* En. el. I 25, cited mng. 3b; see also KAR 31 r. 1f., in lex. section.

For CT 46 44 ii 4 see *nušurtu*.

Ad mngs. 2a and 4: K. Balkan, Or. NS 36 407 n. 1.

**našāru B** v.; to pour out; MB, SB; I *inaššar*.

**a)** in med.: [... *balu*] *patān* KÚ.MEŠ *ta-na-šar-ma šamna ḫalṣa* [*ana libbi*] *tašappak* KÚ he eats the medication on an empty stomach, you decant (it) and pour clarified oil into it and he eats it AMT 49,6:7, cf. [*balu pat*]*ān* KÚ.MEŠ *ana laḫanni ta-na-šar* AMT 61,6:3+83,1:13; *ana* DUG.DAL *tessip a-na diqāri ta-na-šar* Köcher BAM 394:34 (MB).

**b)** in lit.: [... *ḫe*]*galla ta-na-aš-šar ḫiṣbu* you (Nabû) [bestow] abundance, provide a rich yield ZA 61 50:18 and 20, cf. (Marduk) *na-ši-ir mīl ḫegalli ana gimir kal dadmē* (see *mīlu* A mng. 1a–3′) AfO 19 61 No. 2:7.

**našāšu** v.; to sniff; SB; I (inf. only attested), I/2 *ittašiš*; cf. *naššišu*.

[(x)].DI, [kiri$_x$(KA×IM).n]un.DI, [pa.an].ta.DI, [zi.pa].ág.DI = *na-šá-šu* (between *nuppušu* and *eṣēnu*) Nabnitu A 79ff.

The spider wove a web for the fly *ṣurārû eli bunzirri* [*i*]*t-ta-ši-iš ana ettūti* (but) a lizard sniffed(?) for the spider above the web Lambert BWL 220:25.

For Ash. § 82:13 (= Borger Esarh. 115) see *nussusu*.

**našā'u** see *našû* A v.

**našbaṭu** s.; broken palm twig(?); lex.*; cf. *šabāṭu*.

giš.pa.kud.da (var. giš.pa.ús.sa) gišimmar = *na-áš-ba-ṭu* Hh. III 358; giš.pa.kud.da (var. giš.pa.ús.sa) = *na-áš-ba-ṭu* ibid. 513a; uncert.: giš.ḪI.BAD.gišimmar = *šu-mu-ṭu* (var. [*na-aš-b*]*u-ṭu*) Hh. III 403.

For CT 40 44 80-7-19,92+134:19 see *urû*.

Landsberger Date Palm p. 19 n. 56.

****našennu** (AHw. 760a) see *šennu*.

**našḫiptu** see *nasḫiptu*.

**nāši bilti** (*nāš bilti*) s.; tenant of a field owned by the state; OB; cf. *našû* A v.

*eqlum kirûm u bītum ša rēdîm bā'irim u na-ši bi-il-tim ana kaspim ul innaddin* (see *bā'iru* mng. 2a) CH § 36:7, also § 37:13; *rēdûm bā'irum u na-ši* GÚ.UN *ina eqlim kirîm u bītim ša ilkišu ana aššatišu u mārtišu ul išaṭṭar* a *rēdû* soldier, fisherman, or tenant may not assign to his wife or his daughter (any part) of the field, orchard, or house belonging to his fief CH § 38:23, cf., wr. *na-ši bi-il-tim* § 41:52 and 57; *šumma tamkārum ša šīmam ša ekallim ipaššaru ina* LÁL.ḪI.A [*n*]*a-*[*š*]*i* GÚ.UN *ana kīma šīmim ša ina ekallim ilqû kanīkam ana ekallim izibu u kanīk na-ši* GÚ.UN *ilqēma šīmum ša pī kanīkišu ina ekallim la innadinšu u lu itti na-ši* GÚ.UN *la ilqe aššum šarrum* LÁL.ḪI.A *na-ši* GÚ.U[N] *uwašširu tamkārum šû maḫar ilim mimma ša pī kanīki annîm itti na-ši* GÚ.UN *la laqiāku ubbamma ... kanīk na-ši* GÚ.UN *ubbalam ... mala pī kanīki ša na-ši* GÚ.UN *ana tamkārim izibu ana tamkārim uwaššaru* if a merchant who sells merchandise for the palace has given the palace a sealed acknowledgment of debt in the amount of the arrears (owed to the palace by) a tenant, (which amount was recorded) as if it was (a debt) for merchandise which he received in the palace, and if he received from the tenant a sealed document (instead of the arrears due), so that (the merchant) had neither received from the palace the merchandise that was listed in his sealed acknowledgment nor had he collected anything from the tenant, (then, in order that the merchant should not suffer a loss) as a result of the fact that the king has remitted the arrears of the tenant, this merchant clears himself under oath, (saying) "I have collected from the tenant nothing

oi.uchicago.edu



of what is listed in this sealed document," and produces the tenant's sealed document, then they (i.e., the palace) annul the merchant's obligation (to pay to the palace) whatever is listed in the sealed document which the tenant had issued to the merchant Kraus Edikt § 9′:33ff., cf. (in broken context) ibid. § 13′:37, cf. also LÁL.ḪI.A PA.TE.SI.MEŠ ... *u* ⟨*na-ši*⟩ GÚ.UN.ḪI.A É.GAL RA 63 47:7 (Edict of Ammiṣaduqa), also, wr. *na-aš* [GÚ.UN] Studies Landsberger 227:12 (Edict of Samsuiluna); *mušaddinum ana bīt na-ši* GÚ.UN *ul išassi* (see *mušaddinu*) RA 63 48:11; *eqlam ana na-ši* GÚ.U[N] *ašar eṣḫu idna* (see *eṣēḫu* mng. 1a–1′) TCL 7 35:10 (let.); *itti* PN *aššat* $PN_2$ *aḫija wašbat ekimšuma u itti na-ši bi-il-tim ṣābim anniš lišēlûnim* the wife of $PN_2$, my brother, lives with PN, take (her) away from him, and let them bring (her) here together with the *nāši bilti* (and) the troops Laessøe Shemshāra Tablets 66 SH 858:8.

Finkelstein, RA 63 54ff.

**nâši** (*niāšim, niāši, nâšu, najāš*) pron. (dative); to us, for us; from OB on; cf. *nīnu*.

gá.a.me.a = *al-kam ni-a-ši* OBGT VII 191; gá.nam.me.a = *at-la-kam ni-a-ši* ibid. 195; àm.me.du = *i-il-la-kam ni-a-ši* ibid. 199, and passim in this text, always represented by the infix -me- in Sumerian; me.šè, me.da, me.ta, me.a = *a-na ni-ia-šim* AN.TA MÚRU.TA NBGT II 189ff.

**a)** without preposition: *mullâ ša damī ša aḫāti na-ši idnammi* (if they say) Give us compensation for the blood of (our) sister MRS 9 146 RS 17.318+ :24; *na-a-ši*(var. *-šu*) *mala šuma nimbû šû lu ilni* (see *nabû* A mng. 1b–2′c′) En. el. VI 120; [*n*]*a-a-ši-ma* (in broken context) Lambert BWL 196:24; *gabbi na-a-šú pūt aḫāmeš kî niššû* when we all assumed guaranty for each other BIN 1 49:5 and 27, cf. ibid. 36:29, ABL 1255 r. 17 (all NB); note in personal names: *Libūr-ni-aš* Edzard Tell ed-Dēr 58:21, *Libūr-ni-ia-aš* RA 65 65:31 (Mari), see also *bâru* A mng. 1a–2′.

**b)** with *ana*: *an-ni-a-ši-im la imarraṣ* for us there should be no trouble Studies Landsberger 193:19 (Shemshara let.); *an-na-ia-a-aš ša rīšātim šamḫa Muati tukânnâši* for us, for joy, she establishes the robust Muati for us MIO 12 50:9 (OB lit.).

**c)** with *kî*: *Utnapišti u sinništašu lu emû kî ilī na-ši-ma* let PN and his wife become like us, the gods Gilg. XI 194; *kî na-ši-ma attunu šumīšu zukra* you (pl.), like us, recite his names En. el. VI 160; *kî na-ši-ma* STT 30:66, see Gurney, AnSt 5 102.

**nāšiānu** s.; person who has carried away; MA*; cf. *našû* A v.

LÚ *na-ši-a-na ša immeri* 100 *in*[*a ḫaṭṭi imaḫḫuṣuš*] *ibaqqunuš* they will strike the one who carried off the sheep one hundred blows with a rod and tear out his hair KAV 5 ii 6 (Ass. Code Tablet F).

**nâšin** see *nâšni*.

**nāšītu** see **našû* B.

**nāšiu** see *nāšû* A.

**naškabu** see *narkabu*.

***naškaptu** see *naspantu*.

**našku** see *nasku* and *nišku*.

**naškupu** s.; (a textile); Nuzi.*

2 *zijanātu* 1 *na-aš-ku-pu-ú* HSS 15 185:2.

See also *našpiku*.

**našlamtu** s.; security (for a loan); MA; cf. *šalāmu*.

PN borrowed 16 minas of tin from $PN_2$ *kî na-áš-lam-ti* AN.NA *annie* x A.ŠÀ-*šu* $SIG_5$ [*ina*]*ssaq iṣabbat* as security for this tin ($PN_2$) will take according to his choice x good field of his KAJ 27:9, also KAJ 12:9, cf. KAJ 21:15, wr. *kî na-aš-la-am-ti* KAJ 25:10, [*kî na-aš*]-$^{lá}$*lam-ti* KAJ 36:8, also KAJ 28:12; *kî na-aš-lam-ti* ŠE *annie kî ša-pár-ti* $GU_4$-*šu* PN *ukâl* as security for this barley PN will hold his cattle as pledge KAJ 65:11, cf. [*k*]*î na-áš-lam-ti* [*še*]-*um an*[*ni*]*e* [*k*]*î ša*[*parti*] x A.ŠÀ PN ... *ukâl* KAJ 58:13; *kî na-áš-lam*-[*ti*] ŠE *annie kî šaparti mimmušu zaku*[*a*] *ša* PN $PN_2$ *iṣabbat ukâl* JCS 7 149 No. 3:14, see Symbolae Koschaker 145f.

oi.uchicago.edu



**našlaptu** s.; (mng. uncert.); OB*; cf. *šalāpu*.

x GUR ŠE *na-aš-la-ap-ti* PN x gur barley, *n.* of PN UET 5 575:3, also 1; *kaspī šalmam ula uterram u na-aš-la-pa-ti-šu iḫtablanni* he did not return my silver to me in full, and by his *n.*-s he wronged me Iraq 25 179:13 (lit.).

**našmaḫū** s. pl.; exuberance; OB*; cf. *šamāḫu*.

*ettum muštarḫat u kanât išīmši na-aš-ma-ḫi id-da-ša ulṣam* the unique one is proud and honored, he (Anu) decreed for her (Nanâ) exuberance, happiness as her .... VAS 10 215:20 (coll. B. Groneberg), see von Soden, ZA 44 32.

**našmaṭu** s.; plucked thing(?); lex.*; cf. *šamāṭu*.

NÍG.AG = *na-aš-*[*ma-ṭú*] (in section on *šamāṭu*) Nabnitu Q 88.

**našmu** s.; (a kind of bread or flour); Mari.*

10 SÌLA NINDA.KUM 3 *na-aš-mu ša* 2 SÌLA.ÀM 5 SÌLA *ḫibṣu* 13 SÌLA NINDA *emṣu* ten silas of *isqūqu*, three *n.*-s of two silas each, five silas of yeast bread, 13 silas of sourdough bread ARMT 12 685:1, cf. 6 SÌLA NINDA *na-aš-mu* (in similar context) ARM 9 208:6; [x *na*]-*aš-mu ša* 2 SÌLA.ÀM ARMT 12 686:9, also ibid. 5, [x] *na-aš-*[*mu*] ibid. 687:2.

**našmû** see *nešmû*.

**nâšni** (*nâšin*) pron. (dative); to us; Bogh., Nuzi; cf. *nīnu*.

x field *a-na na-aš-ni ittadna* he has given to us JEN 156:15, also JEN 171:12; PN *an-na-aš-ni kīnanna iqtabi* PN said to us as follows SMN 3083:8; *šumma an-na-aš-ni la utterrušunūti* if they do not bring them back to us AASOR 16 5:4; *mārtum annītum ša ulludunikku bilaš an-na-ši-in* (see *alādu* mng. 1a–1′) KBo 1 23:10.

**našpaktu** s.; (a container); SB*; cf. *šapāku*.

You drip oil into (the medication?) *ana libbi na-aš-pak-ti tašappak* [...] you pour it into a *n.* Küchler Beitr. pl. 8 ii 25.

**našpaku A** s.; **1.** granary, silo, storehouse (for barley, dates, oil), **2.** capacity, **3.** storage jar, **4.** stores of barley(?), **5.** cargo boat; from OA, OB on; pl. *našpakātu* (YOS 10 35 r. 28, 42 iii 39, Iraq 7 53 A. 969); WR. SYLL. and (É.)Ì.DUB, (GIŠ.)MÁ.Ì.DUB; cf. *šapāku*.

[a-ra-a]ḫ É.UŠ.GÍD.DA = *na-áš-pa-ku* Diri V 284; É.UŠ.GÍD.DA = *na-áš-pa-*[*k*]*um* Proto-Diri 361; É.UŠ.GÍD.DA = *na-a*[*š-pa-ku*] Proto-Kagal ii 6; [a-ra-aḫ] [É×x] = [*na*]-*aš-pa*(text *-pa-aš*)-*ku*, [*ar*]-[*ḫu*] Ea III 252f.; [g]a-zi-gal GÁ×ÁŠ.GAL = *na-áš-pak šá ka-si-i* Ea IV 245, also A IV/4:89f.

[ša]-ab PA.IB = *na-áš-pa-ku* Diri V 71; dug.sab.gal, dug.sab.tur = *na-áš-pa-ku* Hh. X 126f.; dug.sab.gal = *na-áš-pa-ku* = *dan-nu* Hg. A II 61, in MSL 7 109; DUG.DUG = *lummu*, *na-aš-pa-kum* Proto-Diri 418f.

**1.** granary, silo, storehouse (for barley, dates, oil) — **a)** in OB leg., adm., letters — **1′** in gen.: *šumma awīlum eli awīlim še'am u kaspam išūma ina balum bēl še'im ina na-aš-pa-ki-im* (var. É.Ì.DUB) *u lu ina maškanim še'am ilteqe awīlam šuāti ina balum bēl še'im ina na-aš-pa-ki-im* (var. É.Ì.DUB) *u lu ina maškanim ina še'im leqêm ukannušuma še'am mala ilqû utâr* if a man, being owed barley or silver by another man, takes barley from the granary or from the threshing floor without (permission from) the owner of the barley, they prove that this man has indeed taken barley from the granary or from the threshing floor without (permission from) the owner of the barley, and he will return all the barley he took (and in addition he will forfeit everything that he lent) CH § 113:3 and 8; *šumma awīlum ina bīt awīlim še'am išpuk ina šanat ana* 1 GUR 5 SÌLA *še'am idī na-aš-pa-ki-im inaddin* if someone stores barley in someone else's house, he pays five silas per gur as yearly rent for the granary CH § 121:29, cf. § 120:11, cited *našpakūtu*; *ana na-aš-pá-ki-im turram ul ele'i na-aš-pá-ku išātam išû* I could not return (the dates) to the storage house (because) the storage house caught fire UCP 9 332 No. 7:11 and 14; give two gur of barley to PN and when the water falls *ana na-aš-pa-ki-šu litēr* he should return it to its granary (i.e., where it came from) BIN 7 28:10; receive the barley from him

oi.uchicago.edu



*ina na-aš-pa-ki-im šupka* and heap it up in the granary Kraus AbB 1 135:27, cf. *ina* É.Ì. DUB *išappak[u]* ibid. 46:12, (barley) *ša ina* É.Ì.⟨DUB⟩ *ša bīt gagîm šapku* CT 4 29b:13, also CT 8 21d:29, barley *ša* É.Ì.DUB *ša ina* GN *iššappaku* CT 8 27b:21; *ina* É.Ì.DUB *šupukma* ... 300 DUḪ.UD.DU.A *ṣimidma* heap it (the bran?) up in the granary and ready three hundred measures of dry bran for shipment A 3598:12; oil *ša ina na-aš-⟨pa⟩-ki-im ša* Ì.SAG *iššapku* CT 8 38a:1; x barley *ina* É.Ì.DUB *ašpukma* PN É.[Ì.DUB] *iptēma* I stored in the granary, but PN opened the granary (and took away all the barley that I had stored) LIH 12:7 and 9; without asking you *na-aš-pa-ka nipettēma še'am ana māḫirūt* [*eprim*] *nimaddad* we will open your granary and distribute barley to those who are entitled to barley rations Sumer 14 63 No. 37:17 (Harmal let.); *ūm* GIŠ.MÁ.Ì.DUB É *illakam na-aš-pa-ak bīt* PN *ippetētema* $PN_2$ *še'am imaddad* on the day when the cargo boat of the house arrives, the granary of PN's house will be opened and $PN_2$ will disburse the barley RA 70 55:11f.; É.Ì.DUB *ina nēreb bāb* PN *pate'ma še'um leqi* the storage house at the entrance of PN's gate was opened and the barley was taken VAS 7 202:14; *še-am mala tamaḫḫaru na-aš-pa-ak na-aš-pa-ak idišam panam lu šuršûkum* let whatever (lots of) barley you receive be identified individually, granary by granary A 3528:6; 1 É.Ì.DUB *ana* PN *iddin* he made available one granary to PN VAS 13 5:9 (rent of a field); *aššum še'im na-aš-pa-ki-im ša mārē* PN *tamkārim ša qātija sūssunu ul išqulu* $PN_2$ PA NAM.5-*šu-nu ittalkam ana na-aš-pa-ki-šu-nu ... mamman la iparrik* concerning the barley in storage under my responsibility which belongs to the sons of PN, the merchant, they have not paid their *sūtu* tax, now $PN_2$, their "commander-of-five," has come here, no one is to cause trouble for their granaries UCP 9 330 No. 5:6 and 12; 5 MA.NA *kaspum* 148 ŠE.GUR *na-aš-pa-kum* 40 ŠE.GUR *babtum* five minas of silver, 148 gur of barley at the granary, and forty gur of barley receivable CT 33 39:2; x ŠE.GUR *na-aš-pa-ku-um* 3N-T816:1; *ana še'im madādim* [*u*] É.Ì.DUB.MEŠ *šunnêm* to measure the barley and to deliver it at the granaries TCL 1 11:19; *na-áš-pa-[kam] ... [um]alli* he filled the granary AJSL 32 291 No. 15:26 (let. from Adab); *ana* É.Ì.DUB *bēlija uštēlû* they had (barley) brought to my lord's granary PBS 7 123:13; MU.TÚM *ana* É.Ì.DUB TCL 1 167:16; barley ⌜KI⌝ Ì.DUB *na-⟨am⟩-ḫar-ti* BE 6/1 52:7; barley and dates *ina na-aš-pa-ki* VAS 7 156:19, x dates *na-aš-pa-ki-im* TCL 11 192:8; *napḫar* x ŠE.GUR ŠÀ.BI É.Ì.DUB Birot Tablettes 17:6; x barley *ana* ŠE.NUMUN Ì.DUB for seed (from) the granary Edzard Tell ed-Dēr 136:9; x barley $NA_4$ É.Ì.DUB YOS 13 285:1; *ina na-aš-pa-ki-im* 1 GUR *šamaššammī ana* PN *addin* I gave PN one gur of linseed from the storehouse Fish Letters 8:7.

**2′** with ref. to loans: *še'am ana na-aš-pa-ak ilqû utâr* he returns the barley to the granary he borrowed it from VAS 9 4:10, VAS 7 89:8, cf., WR. É.Ì.DUB YOS 13 54:8, 283:9, 307:7, VAS 7 93:8, also, WR. Ì.DUB BE 6/1 75:7; *še-am ana na-aš-pa-ki-šu utâr* JCS 13 106 No. 5:7, CT 47 35:9; *ana* É.Ì.⟨DUB⟩ *ša ilqû ... imaddad* CT 4 36b:10, cf. *ina* MN *ana* Ì.DUB *il-qú-⟨ú⟩ še'am utâr* UCP 10 84 No. 9:7, cf. also, WR. É.Ì.DUB Waterman Bus. Doc. 18:10; x barley *ana tappûtim ina na-aš-[pa]-ki-im ana* PN *šapikšu* is stored for PN in the granary, for use in a partnership venture Edzard Tell ed-Dēr 51:3; *šumma ana na-aš-pa-ki-[im tallak] kullimš[uma] lu usātum ana dāriātim* (see *dārâtu* usage b) TCL 18 150:33.

**3′** with qualifications: Ì.DUB *ša še'im* A 3598:27; É.Ì.DUB *suluppī* YOS 2 113:9; I received x barley from PN (and) x barley from $PN_2$, total x ŠE.GUR *ina na-aš-pa-ki-im ša* $PN_3$ x barley (that is stored) in the granary of $PN_3$ Edzard Tell ed-Dēr 140:13; *na-aš-pa-ak* PN UCP 10 129 No. 56:12, *na-aš-pa-ak* GN ibid. 130 No. 57:12, cf. ibid. 148 No. 79:6; ⌜*na*⌝*-aš-pa-kum ša ekallim* TIM 3 75:2, cf. ZI.GA ŠÀ Ì.DUB *š[a eka]llim* YOS 13 137:13; ZI.GA ŠÀ Ì.DUB *ekal Kiš* AJSL 33 244 No. 40:6; ŠÀ É.Ì.DUB É *ša pani abullim* YOS 13 444:12, ŠÀ É.Ì.DUB É PN ibid. 152:13, also ŠÀ Ì.DUB É KÁ.DINGIR.RA.KI ibid. 143:5, ŠÀ Ì.DUB GN A 3544:9.

oi.uchicago.edu



**b)** in OB omens: *na-aš-pa-ka-tum ḫa-lam illappata* the granaries will be affected by "black spot" YOS 10 42 iii 39; *na-aš-pa-ka-tim bušṭītum ilappat* the *bušṭītu* insect will infest the granaries ibid. 35 r. 28.

**c)** in Chagar Bazar, Rimah, Mari: *ina še'im ša na-aš-pa-ka-tim ša ekallim* from the barley which is in the palace granaries Iraq 7 53 A. 969; barley ZI.GA *na-aš-*⌈*pa-ki*⌉ OBT Tell Rimah 180:3; *ana pūḫat qēmišu* ⟨*ša*⟩ *ina na-aš-pa-ki-im irabbibu* as replacement for his flour that became spoiled in the granary ARM 14 74:11, cf. ibid. 19.

**d)** in Elam: *še'am u ḫubulla*[*šu*] *ina na-aš-pa-ak* [*ilqû*(?)] *utâ*[*r*] he will repay the barley and the accrued interest at the granary where he borrowed it MDP 22 33:9, also ibid. 12.

**2.** capacity — **a)** in gen.: when you go to Girsu *imērī na-aš-pa-ak* 10 GUR *lu na-aš-pa-ak* 20 ŠE.GUR *ṣimid* make ready donkeys with a load capacity of ten to twenty gur of barley TCL 1 11:9f.; [*n*]*a-aš-pa-ak* 74 GUR (boats) with a capacity of 74 gur TCL 17 9:8; [x].ḪI.A *na-aš-pa-ak* 70 ŠE.GUR *ṭu*[*rdam*(?)] send [boats?] with a capacity of seventy gur PBS 1/2 11:16.

**b)** a volume of one sixth of a SAR: 6 *ša na-aš-pa-kum* six (is the coefficient of) the *n.* Sumer 6 134:21, see von Soden, AMSUH 26 253; 6 IGI.GUB É.ÙR(!).RA *na-aš-pa-ku-um* Edzard Tell ed-Dēr 236:9 (OB lists of coefficients); 25 A.RÁ 6 Ì.DUB [DU-*ma* 2,30] you multiply 25 by 6 (which is the coefficient of) the *n.* and (you get) 150 TMB 78 No. 159:3 (LB), see Thureau-Dangin, RA 33 164; 6,45 *ana* 6,40 IGI.GUB *na-aš-pa-ki-im* MKT 1 368 i 6a, see MKT 2 pl. 30; 6 *ša na-aš-pa-ak šà-al*(?)*-šu-di-im* six is the coefficient of a .... *n.* MDP 34 27:49; 6,40 *ša na-aš-pa-ki-im* ibid. 50; 7,12 *ša na-aš-pa-ak karîm* ibid. 51; 14,24 *ana* 8 *na-aš-pa-ak karîm i*[*ši*] multiply 14,24 by 8 (which is the coefficient of) one *našpak karîm* ibid. 84 r. 4.

**3.** storage jar — **a)** in OB: 2 DUG *na-aš-pa-ku rēqūtum ša* 1 (PI) 4 (BÁN.)TA.ÀM two empty storage jars of ninety-sila capacity each TCL 10 116:2, coll. Arnaud, RA 70 87; 1 DUG *na-aš-pa-kum* MÁ.GAN.NA *ša* 4 (BÁN) one storage jar of the Magan type with a capacity of forty silas ibid. 4; 1 DUG Ì.DUB *ša* 200 SÌLA *Karkamisû* one storage vessel with a capacity of two hundred silas, from Carchemish CT 2 1:8, and dupl. CT 2 6:11, cf., WR. DUG *na-aš-pa-ku* (with capacities from forty to 150 silas) TCL 10 16:18f., 21ff., 25; 2 Ì.DUB *ša* 1 GUR.A 4 Ì.DUB *ša* 150 SÌLA.A VAS 9 221:22ff.; 1 DUG *na-aš-pa-kum kankum ša* Ì.GIŠ *ina libbišu* TCL 10 116:6, coll. Arnaud, RA 70 87; 2 Ì.DUB Ì.GIŠ TCL 1 89:9; DUG Ì.DUB Ì.SAG VAS 8 90:2, also VAS 9 144:9, CT 4 40b:7, and, WR. 1 DUG *na-aš-pa-ku* TCL 11 248:9, cf. UET 5 793:7, [1] *na-aš-pa-kum* YOS 5 106:28; 1 DUG *na-aš-pa-ku ḫu-pu-tum* (among household utensils) YOS 12 290:17; DUG Ì.DUB (var. Ì.DUB DUG) SAL.LA CT 2 1:7, var. from CT 2 6:10; DUG Ì.DUB *ša* SÍG.ḪI.A CT 52 143:7; *na-aš-pa-ki aǰǰâšim ul ipqidam* he has not entrusted any pithoi to me VAS 16 8:9; *kaspam ša na-aš-pa-ki ušašqalšu* I will make him pay the silver for the jars ibid. 13; 6 *na-aš-pa-ku* (in broken context) VAS 9 216:4 (division of property), cf. CT 48 41:4; 2 DUG *na-aš-pa-ku-ú* YOS 8 174:12 (sale).

**b)** in Mari: 1 *n*[*a*]*-aš-pa-ku-*[*u*]*m*(!) GAL (or: 4 BÁN) [...] ARM 7 265:5′; *ina* GIŠ.MÁ. Ì.DUB *ša* PN 7 DUG *na-aš-pa-kum rakbu* there are seven storage jars loaded on PN's cargo boat ARMT 13 68:6; 15 DUG *na-aš-p*[*a*]*-k*[*u*] 6 GÍN IGI.4.GÁL KÙ.BABBAR.S[U] ARM 9 254:8, cf. ibid. 10.

**c)** in EA: [x] $NA_4$ *na-aš-pa-ku ša* Ì.DUG *malû kūpa šumšu* x glass *n.*-s filled with perfumed oil, its name (in Egyptian) is *kūpa* EA 14 iii 41.

**4.** stores of barley(?) (OA only): *lu ṭuppū ḫarrumūtum ša tamkāruttim lu ša nuāē lu na-áš-pu-ku-um ana kaspim ta'era* turn (them) into money, whether they are (promissory notes on) case-enclosed tablets drawn either on merchants or on natives, or stores (of barley) BIN 6 59:24 (OA).

oi.uchicago.edu



5. cargo boat (WT. MÁ.Ì.DUB) — a) capacity: MÁ.Ì.DUB 60 GUR LIH 87:4 and 10; *ana* MÁ.Ì.DUB 75 ŠE.GUR.GIBIL LIH 36:6; MÁ.Ì.DUB 3600 GUR *suluppī ana kilallini šarrum ittadnanniāšim* the king has given the two of us cargo boats for 3,600 gur of dates VAS 16 118:10; MÁ.Ì.DUB 2 *šu-ši* GUR *suluppī apul* ... MÁ.Ì.DUB *la takalla* ibid. 83:5 and 8.

b) freight and loading: GIŠ.MÁ.Ì.DUB GIŠ.MÁ.GUR$_8$ GIŠ.MÁ.ḪI.A *ša ibbaššia liṣmidunimma lirkabunimma* let them prepare the storage boat, the barge, whatever boats there may be, and let them board them (and come to me) TCL 17 64:10; *rēš* MÁ.Ì.DUB *ša illakkakkunūši suluppū likillu* the dates should be ready for the cargo boats that will go to you VAS 16 118:17; *še'am ... ina* MÁ.Ì.DUB *rēqim ṣēnamma ana Bābili šūbilam* load (three hundred gur of) barley on an empty cargo boat and send it to me in Babylon LIH 37:11; 5 *šu-ši*.TA GIŠ.AB.B[A.ḪI.A] *ina* MÁ.Ì.DUB *itadd[i(am)ma]* put three hundred pieces of *kušabku* wood in each cargo boat LIH 72:14; (list of persons) MÁ.Ì.DUB *rēdî ša ina kār Sippar ana ekallim irkabu* the cargo boat of the soldiers who boarded at the quay of Sippar to (go to) the palace Speleers Recueil 228:10; *u* MÁ.[Ì.DUB *x*] *x* [*x x x*] *ina* MN *ana* GN *lisniqam* let the cargo boat arrive in Babylon by MN LIH 87:17, see Frankena, AbB 2 No. 69; GIŠ.MÁ.Ì.DUB *lu-uš-ki-ba-ak-kum* I will dispatch(?) a cargo boat to you TCL 17 33:26; see also RA 70 55:11, cited mng. 1a–1′; *aššum* MÁ.Ì.DUB *Kiš ... iṣammidu* in regard to the cargo boat of Kish, they will make (it) ready VAS 16 122:6, cf. ibid. 10; note *ina* GIŠ.MÁ.Ì.DUB (beside DUG *našpakum*) ARMT 13 68:4, cited mng. 3b.

c) personnel: *aššum* MÁ.LAḪ$_X$(DU.DU) *ša* MÁ.Ì.DUB concerning the cargo boat's sailors VAS 16 23:4; *ana* UGULA.MEŠ MÁ.Ì.DUB *ša lītika šupurma ... qadum* MÁ.Ì.DUB-*šu-nu ana Bābili sanāqim limaddiduma pani* MÁ.Ì.DUB-*šu-nu gamrim liṣbatunim ... u tappût* UGULA.MEŠ MÁ.Ì.DUB *alikma ēma* MÁ.Ì.DUB-*šu-nu kalûma mūṣâm la išû lišēlûnimma* write to the cargo convoy supervisors of your district to schedule their arrival in Babylon with their cargo boat (on the thirtieth of Addaru) and to take charge of their entire cargo convoy, and, moreover, go to the aid of the cargo convoy supervisors, and wherever their convoy is detained and finds no passageway, have them lift out (the boats and portage, so they do not fall behind the schedule which I sent you) LIH 40:4ff.; PN ... ŠÀ ERÍN MÁ.Ì.DUB PN Jean Šumer et Akkad 183:3, cf. r. 1; ERÍN MÁ.Ì.DUB.ḪI.A PN *apulma* MÁ.Ì.DUB.ḪI.A *ša qātišu līpuš arḫiš* ERÍN MÁ.Ì.DUB.ḪI.A *ul tappalšuma pīḫatum šî ina muḫḫika iššakkan u ṣābam mala ana* MÁ.Ì.DUB.ḪI.A *taddinu ... šumešam igrišam šuṭramma šūbilam* provide PN with workers for the cargo boats so he can build the boats he is responsible for, should you not provide him with boat workers quickly that responsibility will be upon you, further, record all the men whom you assigned to the boats by name and wages and send (the list) to me LIH 75:14ff.; GIŠ.MÁ.Ì.DUB *u* ERÍN-*šu-nu ana* GN *terranimma* return the convoy and their personnel to GN TIM 2 101:15.

d) construction: PN *naggārum ... ana* MÁ.Ì.DUB *ša qātija nad[nam]* PN, a carpenter, has been given to me for (work on) the cargo boat under my authority Kraus AbB 1 58:11; *aššum naggārī [š]akā[nim]* MÁ.Ì.DUB *[epēšim] ša ašpurakkumma* as for assigning carpenters [and building] boats, about which I wrote you LIH 8:5; *ana tappût* MÁ.Ì.[DUB *šuāti*] *alākim l[a teggi]* you must not procrastinate about going to help (build) that boat ibid. 24 (= r. 3), *naggārū malāḫū u atkuppū ša mātim ša tašapparu liḫḫaruma* MÁ.Ì.DUB *līpušu* have the carpenters, sailors and reed workers of the area you control make haste to build the boat ibid. 31 (= r. 10); ERÍN MÁ.Ì.DUB.ḪI.A *ša bēlī īsiḫam adīni ul iddinunimma* MÁ.Ì.DUB.ḪI.A *ul ēpuš* they have not yet given me the men whom my lord assigned to me for the cargo boats, so I have not built any cargo boats LIH 75:5 and 7; *ana* ITI.1.KAM MÁ.Ì.DUB *kalušunu kam[s]û ina kīma inanna* MÁ.Ì.DUB.ḪI.A *ul inneppuš ina matīma inneppuš* will the entire convoy be ready in a

oi.uchicago.edu



month? So far the boats are not being built, when will they be built? ibid. 8f.

**e)** ownership: MÁ.Ì.DUB *ša* DN *ullānum ubattaq* TIM 2 64 r. 3; MÁ.Ì.DUB *Kār* KÁ.DINGIR.RA$^{ki}$ TLB 1 154:18, cf. GIŠ.MÁ.Ì.DUB KÁ.DINGIR.RA$^{ki}$ YOS 12 59:20; MÁ.Ì.DUB (of Borsippa) YOS 12 383:19; MÁ.Ì.DUB *ekallim* VAS 16 118:19; (dates) *ana* MÁ.Ì.DUB É.GAL YOS 12 438:4, 453:4, 454:4, note GIŠ.MÁ.É.Ì.DUB (of Borsippa) YOS 12 273:12.

Ad mng. 5: the reading of (GIŠ.)MÁ.Ì.DUB is unknown, but unlikely to be **manidduppu* since the sign NI, standing for the Sum. verbal prefix, must have the reading ì, not *ni. The signs *-pa-at* in GIŠ.TAR.ḪI.A GÚ GIŠ *x* NI.DUB *pa at ta š[a x x x]* ù SÍG.GAN.X [...] VAS 16 186 r. 3, coll. R. Frankena, AbB 6 No. 186 note, are not likely to be a phonetic complement to *GIŠ.MÁ.NI.DUB; moreover, the context, other wooden objects and wool, requires a commodity or object. It may be suggested that the reading is either *našpaku* — for masc. sing. concord see LIH 37:11, 40:11 — or *elip našpaki*, contrasted in ARMT 13 68 with DUG *našpaku*. The concord as masc. pl. in LIH 75:8 and MÁ.Ì.DUB *ina ṣillikunu la iḫalliqu* VAS 16 129:27 may indicate that it was used as a collective, as suggested by Frankena, AbB 6 No. 129.

**našpaku B** s.; limpness(?); SB*; cf. *šapāku*.

*šumma amēlu ... nikimtu libbi irašši naaš-pa-ak birki u aḫi maruṣ amēlu šû takaltu maruṣ* if a man has intestinal bloating(?) (and) suffers from limpness(?) of the knees and arms, that man is suffering from a stomach (disorder) Köcher BAM 86:10, restored from dupl. 87:4.

**našpakūtu** s.; storage, storage place; OB; wr. syll. and (É) Ì.DUB-*tim*; cf. *šapāku*.

*šumma awīlum šēšu ana na-aš-pa-ku-tim ina bīt awīlim išpukma ina qarītim ibbûm ittabši u lu bēl bītim na-aš-pa-kam* (var. É.Ì.DUB) *iptēma še'am ilqe ... bēl še'im maḫar ilim šēšu ubârma bēl bītim še'am ša ilqû uštašannāma ana bēl še'im inaddin* if a man places his barley in another man's house for storage and a loss occurs in the storage bin, or the owner of the house opens the granary and takes the barley, the owner of the barley establishes by oath before the god (the amount of) his barley (that was stored) and the owner of the house will restitute to the owner of the barley twofold the amount of barley that he took CH § 120:5, cf. DI.DAB.BA É.Ì.D[UB] (topic heading preceding this paragraph) PBS 5 93 vi 40, see Finkelstein, JCS 21 42 n. 6; ŠE.GUR *na-aš-*⟨*pa*⟩*-ku-tu* PN *ina bīt* $PN_2$ *ù* $PN_3$ *iš-pu-uk*(text *-ul*) CT 6 35b:1; X GUR *še'am* GIŠ.BÁN $^{d}$UTU *ana na-áš-pa-ku-tim* KI PN $PN_2$ *ilqe* $PN_2$ received from PN for storage X barley (measured by) the seah measure of Šamaš Meissner BAP 25:2, also VAS 7 89:2; X GUR *ana* Ì.DUB-*tim* ŠU.TI.A PN ... ZI.GA [Š]À Ì.DUB [É.G]AL-*lim* YOS 13 137:5; X barley *ana* É.Ì.DUB-*tim* ... *ilqe* ... *ana* É.Ì.DUB *ilqû še'am utâr* he received for storage, (at harvest time) he will return the barley to the granary from which he took it YOS 13 54:2, also VAS 7 93:2, 96:7, cf. X ŠE GIŠ.BÁN $^{d}$UTU *na-aš-pa-ku-tum itti* PN *šāpir bīti* $PN_2$ *ilqe ūm ebūrim ana* É.Ì.DUB ⌈*il-qú*⌉*-ú* ... *imaddad* YOS 13 2:2, cf. Waterman Bus. Doc. 18:2, VAS 9 4:1, CT 8 33b:2, CT 4 36b:2; barley ŠÀ X GUR *na-aš-pa-ku-tu-um* A 3551:5, cf. (X barley) *na-aš-pa-*[*ku-tum*] A 21964:2.

**našpandu** see *naspantu*.

**našpantu** see *naspantu*.

**našpartu A** (*nišpirtu*, *našpirtu*, *našpaštu*) s.; **1.** letter, message, instructions, written order, **2.** proxy, agency, **3.** service, business; from OA, OB on; *nišpirtu* (beside *našpa/irtu*) in OA, *našpaštu* in LB, pl. *našparātu*, *našpirātu*; cf. *šapāru*.

**1.** letter, message, instructions, written order — **a)** in gen. — **1′** in private contexts: *apputtum ina šamši na-áš-pár-tí tašammeini šulumki u šulum bītim šēbilam* the day you (fem.) hear my letter, send me news about yourself and the household CCT 4 15b:12, also, wr. *na-áš-pì-ir-tí* BIN 4 75:6 (both OA); *umma attima bēlī ana pagrīšu naṣārim aḫšu la inaddi akkīma na-aš-pa-ar-ti-ki ša tašpurim*

oi.uchicago.edu



... *mādiš na'dāku* you (fem.) wrote me, "My lord must not be careless in taking care of himself" — in accordance with the instructions that you wrote me, I am being very careful ARM 10 142:8, cf. ibid. 146:20, ARM 6 52:15, RA 42 41:15; *kīma na-aš-pa-ar-ti-*[*ki*]*-ma* OBT Tell Rimah 52:7, also [*an*]*a na-aš-pa-ar-ti-ia annītim aḫī aḫšu la inaddi* ibid. 4:41; *na-aš-pi-ir-ti ultēbilakku ana īni la tallika ina dīnika la tadbub* I sent my message to you, why did you not come (and) plead your case? (contrast *ṭuppī ultē*[*bilakku*] line 15) KAV 169:8, cf. *na-áš-*⌈*pi-ir*⌉*-t*[*u-šu*] *u ṭuppuš*[*u iḫappi*(?)] JCS 7 157 No. 26:12 (both MA); *na-áš-par-tum mala ana muḫḫi gišri tallaku ... ukallamu* any message that comes concerning the bridge, they will show (to the guards of the bridge) TCL 13 196:20 (= Pinches Peek 18); note in rit. context: [*kî na-á*]*š-pír-tu issu ḫūl*[*i*] *ana muḫḫi Aššur tallakanni na-áš-pír-tu ina qersi ušerrab ušeššab ... na-áš-pír-tu ina libâni ša rab ši-bir-te ikarrar* [when] a message comes to Assur from a campaign, (the messenger) brings the message into the *qersu* and deposits it, he puts the message around the neck of the chief of the chancellery Ebeling Parfümrez. pl. 16 i(!) 1ff. (NA rit.), see Or. NS 22 33.

**2′** originating from kings: *kīma na-aš-pa-ar-ti bēlija ša bēl*[*ī ...*] *ištanapparu ummami* according to my lord's message that my lord keeps sending, saying ARM 2 24:4; PN *illakam ṭēmka ṣabat kīma na-aš-*[*p*]*a-ar-t*[*i*] *ša bēlī išpuram ṭēmī aṣabbat* (my lord wrote me) "PN will come, make a decision" — in accordance with the message my lord wrote, I will make a decision ARMT 13 22:7; *bēlī išpuram kīma na-aš-pa-ar-ti bēlija ... dannātim aškun* my lord wrote me (concerning the fugitives), following my lord's letter I gave strict orders ARM 2 103:9; *ana na-aš-pa-ar-ti bēlija aplaḫma* ARM 10 90:16; *na-aš-pa-ra-ti-*[*ka*] *ešmēma* ARM 6 33:32; *ṭēm na-aš-pa-ra-at Ḫammurapi ... ša ana ṣēr* RN ... [*išpuru*] *ašt*[*āl*]*ma* ibid. 3; *šû na-áš-par-ti šarrūtija ... išmēma* he heard my royal message (which burns the enemy like a flame) Borger Esarh. 102 II i 1; [*na-á*]*š-par-ti ša šarru bēlā išpuranni unqāta* [...] *iddinunu* ABL 412:9 (NB).

**3′** originating from gods: *ukkibanimma idāt dumqi ina šamāme u qaqqari šipir maḫḫê na-áš-par-ti ilī u ištari kajān usaddiruni* there came to me favorable celestial and terrestrial signs, they (the gods) continued to send me communications through ecstatics, the message of gods and goddesses Borger Esarh. 45 ii 6; the family of the king of Elam *ša ina na-áš-par-ti Aššur ina girrija maḫrê akkisu qaqqassu* whose head I had cut off in an earlier campaign of mine at the bidding of Aššur Streck Asb. 44 v 7; AN.ZA.QAR *na-áš-pár-ti Nannari* DN (the Dream god), the message (i.e., the means of communication) of $DN_2$ Scheil Sippar 18 r. 10 and dupl. PSBA 40 pl. 7 r. 8, cf. *dipāru na-áš-par-ta-ka pirištu* ŠU(?)*-ka* (Nusku) the torch is your means of communication, the secret is your .... KAR 58 r. 20, see Ebeling Handerhebung 40; *Ištar ... lišpuršuma ... na-áš-par-ta-ša ša uzzi* may Ištar send him her message of wrath BBSt. No. 7 ii 22; *ša na-áš-par-ti ilūti* (in broken context) BA 5 665 No. 22:2 (SB hymn to Nanâ); *na-aš-par-ti Nergal*(?) message of DN (apod.) CT 41 7:62 (SB Alu); note the divine name $^{d}$*Na-aš-pár-tum* Bagh. Mitt. 2 12 year 20 (OB).

**4′** referring to malefic communications: the sorceresses *ša ... napšašāti na-áš-pa-ra-a-ti ... ēpuša* Köcher BAM 214 iii 10, cf. *ruḫê rusê na-áš-par-ti kipd*[*i ...*] D.T. 144:14 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); your hostile deeds *na-áš-pa-ra-ti-ki ša lemutti* your evil machinations Maqlu VII 78, *na-áš-pa-ra-tu-ki ša lemutti* ibid. 114; *ammēni na-áš-pa-*⟨*ra*⟩*-tu-ki ittanallakani* why are your machinations always directed at me? Maqlu III 141, see AfO 21 75; *na-áš-pa-rat zikurudê ša taltappari jâši* (I disperse) the messages communicating *zikurudû* magic which you kept sending me Maqlu VII 7, also V 88, cf. *na-áš-pa-rat mūši u kala ūmi* AfO 21 80:78, also K.9666:4.

**b)** in business contexts (OA) — **1′** in gen.: *mala amūtam inaddinu ina na-áš-pì-ir-ti-ku-*

oi.uchicago.edu



*nu luptanim* write down in your message how much *amūtu* iron they sell BIN 4 50:30, cf. x silver *ša ina na-áš-pì-ir-tim laptu* ICK 1 101:10; *inūmi têrtaka illuku na-áš-pì-ir-tí annītam šēbilši* when your orders go out, send this information of mine (with them) AnOr 6 pl. 6 No. 18:31; *kīma riksam taddinušunni ina na-áš-pá-ar-tí-kà lappitam u ali talluku na-⟨áš⟩-pì-ir-ta-kà lillikam* write down in your message that you gave him the package, and let a message of yours come to me (saying) where you are going TCL 20 102:24 and 26; *inūmi ša na-áš-pár-tám ana* GN *adi* URUDU *ulappitakkunni ina šanîmma ūmim* 50 *ṣubātīka u* 4 *emārēka iššēpija ana* GN *ušētiq* when I wrote instructions to GN for you concerning the copper, the very next day I already had fifty of your textiles and four of your donkeys sent on to GN in my caravan BIN 4 36:3; *na-áš-pì-ir-ta-kà dannutum ana* GN *ana ṣēr šazzuzātika u jâti lappitamma ina* $GN_2$ *kasapka lu nušašqil . . . išti ša na-áš-pì-ra-tí-kà i-na-ši-a-ni saḫirtam ša kaspim* 10 GÍN *šēbilamma* send your strict instructions to your representatives and me in GN in writing, and we will indeed have your silver paid in $GN_2$, (also) send me merchandise worth ten shekels of silver with whoever carries your instructions TCL 14 27:17 and 23; *ammala na-áš-pì-ra-tí-a ša* PN *inniš'akunni* . . . KÙ.BABBAR . . . *šašqilma* in accordance with my instructions which PN brought to you, collect the silver CCT 5 2a:43; *na-áš-pì-ra-tù-ni ašar kuāti libšia* CCT 4 15c:20; *adi* KÙ.BABBAR *adi mala u šinīšu ašpurakkumma ula tušēbilam na-áš-pár-tí maḫā'i tušašmēma lumun libbim tušta-aršia* I wrote to you for silver more than once (but) you did not send any, you let my *maḫā'u* see my message, and caused me to worry BIN 4 36:33, cf. PN *na-áš-pí-ra-tim ša maḫā'ija aṣṣērija naši ula ninnamir aḫī atta apputtum na-áš-pí-ra-tim kīma jâti ṣabatma ammamman la tuššar šaṣṣiršina* PN is carrying messages from my *maḫā'u*'s to me, (but) we did not meet, please take charge of the orders in my stead, do not release them to anybody, keep them under guard Hecker Giessen 44:4 and 8; *na-áš-pì-ir-tám ašapparamma ana têrtija la tana'idma têrtakunu la iturram mati ša anāku ana têrtija ašapparanni ana kuwātim na-áš-pì-ir-tím la at-mu-[x]-ni* (you wrote) "I send a letter, (but) you do not pay attention to my orders and no orders from you (pl.) come back" — when was it that I would write for what I ordered and would not . . . . to your letter? CCT 2 20:5 and 11; *aššumi* PN *na-áš-pí-ir-tám tašpuram na-áš-pì-ir-ta-kà mimma ula ušašmeuni* concerning PN, you sent a message to me (but) they did not read your message to me at all Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 12:16 and 18, cf. I will go back to Assur to clear up my business *na-áš-pì-ir-ta-kà damiqtum ana Álim likšudamma* let good news from you reach me in the City (Assur) KBo 9 9 r. 6; *mimma nāpaltam ša ekallum aššumi awīlī šunūti eppuluka ina na-áš-pì-ir-tí-kà uddiam* let me know in your message whatever answer the palace gives you concerning these men OIP 27 5:23, cf. ibid. 18; *šumma* PN *ammakam wašab aṣṣērija ṭurdaniššu šumma laššu na-áš-pár-ták-nu lillikam* if PN is staying there, send (pl.) him to me, if not, let news from you come here KT Hahn 12:7, note *na-áš-pì-ir-ták-nu lillikamma uznī pitiama . . . išti* PN . . . *na-áš-pár-ták-nu lillikam* ibid. 18 and 26; *na-áš-pì-ir-tí išti* PN *illikakkum ša lib'ama atalkamma* my message came to you with PN, saying: Start out and come here CCT 4 6d:12; *aššumi* AN.NA *na-áš-pì-ir-ta-kà adi mala u šinīšu tušēbilam* concerning the tin, you sent instructions more than once KBo 9 6:3; *ṭupšarrum na-áš-pì-ra-tim ana awīlim ammīšam ublam* the scribe brought the information there to the principal CCT 4 38b:7; *kīma awâtim ana kīdim la waṣā'im mimma awâtim ša i-na-áš-pì-[ir-tí]-kà laptani ula uddia[m] na-áš-pá-ra-tí-kà ukâl* lest the matters leak out, I did not make known any of the matters which are contained in your message, I will keep your messages TCL 14 17:27 and 29; *na-áš-pì-ra-tí-a* PN *iktalāšina aṣṣēr* PN *šupurma na-áš-pì-ra-tí-a lušēbilakkum* PN held back my messages, send instructions to PN that he should send you my messages TCL 19 74:25 and 28; *šumma na-áš-pí-ra-tum ina Kāniš ibaššia ana* PN

oi.uchicago.edu



*piqissina šumma ina Waḫšušanna tēzibšina têrtaka aṣṣērija ... lillikamma na-áš-pì-ra-tim lušširuniāti* if there are messages in Kaniš, entrust them to PN, if you left them in Wahšušana, have your instructions come to me so that they may release the messages to us TCL 20 115:15 and 23, cf. CCT 3 29:4; *ù na-áš-pì-ir-tí pá-ni-tám* PN *u* $PN_2$ *kallimama u ammala na-áš-pì-ir-tí-a epša* show (pl.) my earlier message to PN and $PN_2$ and act in accordance with my instructions TCL 20 81:11 and 15, cf. *ammala na-áš-pí-ir(!)-tí-⟨šu⟩ warkītim* CCT 4 30b:16; *ammala na-áš-pí-ir-tí-kà qātam la nimaḫḫaṣ u la nubâška* we will not disobey your instructions or put you to shame BIN 6 59:5; *têrtaknu a(na)* GN *lillikamma ammala na-áš-pì-ir-tí-ni lēpuš* let your orders come to GN, I will act according to our instructions ICK 1 150:18; *ammala na-áš-pí-ra-tí-a pirikannī šāma* in accordance with my instructions, buy *pirikannu* textiles BIN 4 50:20; *ammala na-áš-pì-ir-tim ša awīlim ṣubātī apqidma* BIN 6 26:21; *ammala na-áš-pár-tim ša tašpuranni* Kienast ATHE 31:2, cf. *ammala na-áš-pí-ir-tí-kà* BIN 6 49:5, *ammala na-áš-pá-ra-tí-a* TCL 20 108:8′, cf. *na-áš-pí-ra-tí-a* ibid 4′, *na-áš-pì-ra-tí-a* ibid. 6′, *ammala na-áš-pá-ra-tí-a* ibid. 99:5′; note *nišpirtu* (beside *našpirtu*): *ni-iš-pì-ra-tum ša mer'ē* PN *ša ana* $PN_2$ *damqani lapputa u jattum na-áš-pì-ir-tum lapputassum lištammēma* the messages from PN's sons which are favorable to $PN_2$ are written down (for him), and my own message is written down for him, let him listen to (them) carefully CCT 3 35b:12, cf. *ni-iš-pì-ir-tám ša abini* PN *naš'akkum šitammēšima ana* PN *dišši* PN is delivering our principal's message to you, listen to it carefully and give it to PN CCT 2 47a:34.

**2′** as legally binding document — **a′** with explicit reference to sealing: *na-áš-pì-ir-tám ša kunuk* PN *ša* x *ḫurāṣam ana* $PN_2$ *ḫabbuluma na-áš-pì-ir-tám šiāti ana* $PN_3$ *dinamma umma attama ḫurāṣam* PN *šašqilma* x *kaspam ša* $PN_2$ *ḫabbulanni leqēma* PN's sealed promissory note (to the effect) that he owes x gold to $PN_2$, give that notification to $PN_3$, saying: Make PN pay the gold, and take the x silver which $PN_2$ owes me BIN 4 83:4 and 7, cf. *[n]a-áš-pì-ir-tám ša kunuk* PN *lá ki il*$_5$ *tám naš'unikkunūti ša kīma kaspum kaspini* BIN 6 71:13; *na-áš-pár-tám kunukkī ša* PN *ša kīma* 10 MA.NA URUDU *ana* $PN_2$ $PN_3$ *ḫabbuluni* $PN_2$ *ittablam* $PN_2$ brought me the notice sealed by PN (to the effect) that $PN_3$ owes $PN_2$ ten minas of copper ICK 2 150:6; *ṭuppam ḫarmam ša kunuk* PN *ukâl ša kaspum kaspīni u na-áš-pár-tám ša kunuk* PN *ana* $PN_2$ *lapputatma* $PN_3$ *naš'akkum kīma tamkārum anākuni* I hold a case-enclosed tablet with PN's seal (saying) that the silver is my silver, and $PN_3$ brings you a notification with PN's seal, (which) is written for $PN_2$, stating that I am the creditor TCL 4 22:13; *kārum ... dīnam idīnma na-áš-pì-ir-tum ša kunuk* PN $PN_2$ *ukâlšima balum kārim ana mamman la uššarši* the *kāru* gave a verdict that $PN_2$ will hold PN's sealed document, and will not release it to anybody without the permission of the *kāru* BIN 4 83:41; *mannum attunu ša ṭuppē ša* PN *taptiani[ma] na-áš-pì-ir-tám ša kunuk* $PN_2$ *tušēlianima ana* $PN_3$ *taddanani* who are you that you opened PN's tablets and removed $PN_2$'s sealed document and want to give it to $PN_3$? BIN 4 83:29, cf. *na-áš-p[í-ir-tam] la patītam ... ša ēzibakki[m]* BIN 6 18:9; *ni-iš-pì-ra-tim lá pá-tù-a ša kunukkišu ukâl* I hold promissory notes (from him), still unopened, with his seals (on them) ICK 1 183:19; as soon as PN arrives, hand over to him the silver (for the debt that I was ordered to pay him) *ú na-áš-pì-ir-⟨tám⟩ ša kunukkija leqe* and collect the note with my seal CCT 2 19a:15; *na-áš-pá-ra-tim ša aššumi ša* PN *iššēpika tublu ... atta u* PN *šitammeašinama kīma tašmeani atta u* PN *kunkašinama* you and PN, read carefully the instructions concerning PN's affairs which you brought along with your caravan, and when you have read (them), you and PN seal them Kienast ATHE 31:32; *na-áš-pì-ir-tám ša kî kaspam anāku ublanni iknukunimma ukâl* they placed under seal the notification (stating) that I did deliver the silver, and I keep (it) TCL 20 130:30; *[n]a-áš-pí-ir-tám miḫram ša kî luqūtum uṣ'⟨u⟩ni ana* PN *ikannuku ... miḫir na-áš-pí-ir-tim maḫar patrim ša Aššur iknuku-*

oi.uchicago.edu



*nimma ukâl* they make out for PN a sealed duplicate of the notification (stating) that the merchandise indeed left (the City), they sealed the copy of the notification before the dagger of Aššur and he now holds it ibid. 10 and 13; *ṭuppam zakuam taḫrimanim u na-áš-pì-ir-ták-nu zakûtam* PN *ana Timelkia ublam=ma na-áš-pì-ir-ták-nu ukâl ša kīma irrēš ṭup=pim ḫarāmim ... uṣaḫḫiruninni* you (pl.) certified the finalized document and PN brought your definitive notification to me in GN, I now hold your notification (saying) that they deducted (x silver) for me at the time that they certified the document Hecker Giessen 34:18 and 20; I owe you x silver *ṭuppam ša kunukkīja tukâl* KÙ.BABBAR *ina Ālim ana abika ašqulma ... u na-áš-pì-ir-tù-šu ana kuāti u jâti iddinamma* you hold my sealed tablet (i.e., my note), I paid the silver to your principal in the City (Assur) (and he gave me a sealed tablet in Assur, stating that the silver is paid) and he gave me his notification (addressed) to you and me (referred to as *[ṭup]pam ša kunuk abika* line 29) CCT 5 4b:17; *tamalakkī kunukkē ša kārim Kāniš ṣaḫer rabi ipqidu umma li-mu-ú-ma ina libbi tamalakkī* 4 *na-áš-pí-ra-tum ša kārum Kāniš ṣaḫer rabi ulappitu* 4 *na-áš-pí-ra-tim ša* PN *ša kārum Kāniš ... iknukušinani ...* ŠU.NIGIN 10 *ṭuppē kunukkē* they (the three *limmu*'s) entrusted to him tablet containers which had been sealed by the primary assembly of the *kāru* of Kaniš, the *limmu*'s said as follows: In the tablet containers (have been placed) four messages which the primary assembly of the *kāru* of Kaniš had written, four messages from PN which (the primary assembly of) the *kāru* of Kaniš had sealed (and other tablets), in all, ten tablets sealed (by the primary assembly) BIN 4 103:10 and 13; *ina Kāniš na-áš-pí-ra-tim ina tamalakkim anāku u* PN *niknukak=kumma ... na-áš-pí-ra-tim ana* GN ... *bilšina* in Kaniš PN and I placed the *n.*-s under seal for you in a container (and we said): Take the *n.*-s to GN TCL 20 115:3 and 10.

**b'** other occs.: *[na]-áš-pí-ir-tám [lad]di=nakkumma* x URUDU *li-lá liddinakkum ... šumma* x URUDU *li-lá la ittadnam na-áš-pí-ir-ta-kà utarrakkumma* (he said) "I will give you a written order for him to give you x .... copper," (PN answered) "Should he not give me the x .... copper, I will return your written order to you" ICK 2 155:4 and 10; 8 *na-áš-pí-ra-tim u miḫram ša šībūtim ša aš=šumi* PN *u* $PN_2$ $PN_3$ *naš'akkunūti miḫram ša šībūtišu* $PN_4$ *naši* $PN_3$ is bringing you the eight documents and the copy of the testimony concerning PN and $PN_2$, $PN_4$ is carrying the copy of his testimony Hecker Giessen 50:3, cf. *adi ša na-áš-pá-ar-tám ša iššēp* PN *ulappitakkunni miḫrat na-áš-pì-ir-tí-im šiāti* $PN_2$ *ulappitamma ana* GN *aṣṣēr* $PN_3$ *ubilši ina na-áš-pá-ar-tí* $PN_2$ ... *mala tēpušuni šēbilam* CCT 3 32:3 and 9, cf. *mì-ḫi-ra-am ša na-áš-[par-tim] lappitama laštamme* BIN 6 98:4; *aṣṣēr na-áš-pá-ra-tim ša iššēp* PN *ulappitak=kunni mīnam ḫabbulākkumma ša šēpika warkītim šīm emārīja taklāma iššēp* $PN_2$ *la tušēbilam ana na-áš-pá-ra-tim ša šēp* PN *i'id ina alākika la taqabbi umma attama miššum uznī la tapti* what do I owe you besides the notes that I sent you in writing with PN's caravan, that in your last caravan you held back the price for my donkeys and did not send it with $PN_2$'s caravan? pay heed to the instructions (carried) by PN's caravan, do not say when you come: Why did you not inform me? CCT 2 34:26 and 34; *na-áš-pí-ir-[tum] ša ḫubul kārim ša* x *kaspim* notice about the *kāru*'s debt of x silver TuM 1 25a:1 (clay docket); *abuni ana qaqqidiša iplaḫma na-áš-pár-tam ša* x GÍN KÙ.KI *abuni iddinakkum ù ina rēš na-áš-pár-tí-šu nu-ma-[la] i-dí-a-kum umma šūtma tu-šé-ša-ni-ma na-áš-pár-tam addanakkum* (you informed the palace about the iron) therefore our father feared for his(?) head, and so our father gave you a promissory note for x shekels of gold, and he stipulated on your behalf that we will honor it promptly, saying: You caused me trouble, so I will give you a promissory note ICK 1 1:57ff.; *ina na-áš-pì-ra-tí-kà* 1 MA.NA 10 GÍN *ana* PN *din anāku* ½ MA.NA *uka'ilšumma ... mimma na-áš-pì-ra-tí-kà ukallimšuma* assign to PN one mina ten shekels by written order, I offered him (only)

oi.uchicago.edu



half a mina and (he became angry with me — I became afraid and) showed him your written order CCT 3 38:22 and 28; 1⅔ MA.NA 6 GÍN *kaspam ša ina na-áš-pì-ir-tim laptu umma* PN-*ma kaspam* $PN_2$ *ilqe ina kasap* $PN_2$ *alaqqe* (as for) the 106 shekels of silver which are written in (your) note, PN said: $PN_2$ took the silver, I will take (it) from $PN_2$'s silver TCL 21 198:10; *u ša na-aš-pì-ra-ti-a ša* PN *naš'anni kaspam šašqilama* and make (pl.) them pay the silver (mentioned) in my bonds that PN carries Böhl Leiden Coll. 2 39 No. 1202:10; note beside *ṭuppu, taḫsistu*: 35 *maškī* 18 TÚG *pirikannī* PN *u* $PN_2$ *ana ša kīma jâti iddinu ṭup-pá-am na-áš-pá-ar-tám ula ublunim umma* PN *la-pá-tám lá i-mu-ú* PN and $PN_2$ gave my representatives 35 hides (and) 18 *pirikannu* textiles, but they did not bring an official receipt, PN said: They were not willing to put it in writing HUCA 39 16 L 29-561:31; *ammakam ṭuppam na-áš-pì-ir-tí ša* PN *ublakkunni šitammēma u têrtaka zakûtum išti* $PN_2$ *lillikamma* listen there carefully to the tablet, (namely) my orders, which PN brought you, and have your clear instructions come back with $PN_2$ CCT 3 50b:5; *na-áš-pí-ir-tám ša aššumi ṭuppim ša* 10 MA.NA KÙ.BABBAR *ša* PN *aḫija ša kīma ṭuppam tuš-šuru*[*šunni* . . .] *na-áš-pí-ir-tám šiāti* $PN_2$ *ukâl na-áš-pí-ir-tám atta . . . šitammeašima ammala na-áš-pí-ir-tim ṭuppam ša* 10 MA.NA KÙ.BABBAR *ana* $PN_2$ *wašširma ṭuppam šuāti u ṭuppam ša šabāe ša* 10 MA.NA KÙ.BABBAR *ša kunukkija ṭuppū kilallānma limūtu* (as for) the notification about my partner PN's promissory note in the amount of ten minas of silver (saying) that you will release that note to him, $PN_2$ holds that notification, you (and my representatives) read that notification carefully and, in accordance with the notification, release the note concerning the ten minas of silver to $PN_2$, and both that note and the tablet under my seals (saying) that the ten minas of silver have been paid shall become invalid CCT 4 16a:14, 20, 22, and 24; *ammakam taḫsistaka amur taḫsistī u na-áš-pár-tám ša* PN *tušē-bilanni ammakamma u atta ḫusus* look there at your memorandum, my memorandum and the order which you sent through PN are available there, you had better heed (them) TCL 4 27:40.

**2.** proxy, agency — **a)** in MA: (barley?) PN . . . *ana pī ṭuppi na-áš-pi-i*[*r-t*]*e ša* $PN_2$ *maḫir* JCS 7 153 No. 13:11.

**b)** in NB — **1′** in the laws: a person who sealed a sales contract in someone else's name *riksu ša na-áš-par-tum ana muḫḫi la irkusu u* GABA.RI IM.DUB *la ilqû* but did not make out a contract about (the fact that he acted as) proxy and did not take a copy of the tablet (the person in whose name the sealed sales contract is written retains ownership of the field or house) SPAW 1889 828 (pl. 7) ii 7.

**2′** in adm.: PN *u* $PN_2$ *ina na-áš-pa-áš-tum ša* $PN_3$ LÚ *paqqaddu ša* ᶠ$PN_4$ *ina qāt* $PN_5$ *maḫru' eṭru'* PN and $PN_2$ as proxies for $PN_3$, the inspector of ᶠ$PN_4$, received from $PN_5$ (x barley), they are paid TuM 2–3 185:8, cf. PBS 2/1 133:12, BE 10 80:6, BE 8 127:4; (x dates) PN *u* $PN_2$ *ina na-áš-par-tum ša* $PN_3$ *šatammi Eanna* $PN_4$ LÚ.SAG.LUGAL *bēl piqitti Eanna ina qāt nukaribbē imšuḫu* YOS 7 95:5, cf. (silver) *ina na-aš-*$^{pa}$*par-tum ša* LÚ.NAM *maḫir* Camb. 127:5, *ina na-aš-ši-par-tum ša* [PN] *sartennu* Nbn. 55:8, and passim with officials; x silver PN *ina na-áš-par-tum ša* $PN_2$ *maḫir* Nbk. 139:5, cf. VAS 4 48:7; PN *ina na-áš-par-tum ša* $PN_2$ *ina qāt* $PN_3$ *maḫir* PN received as proxy for $PN_2$ from $PN_3$ Dar. 461:5, 338:8, 441:6, and passim in Dar., Camb. 253:7, Cyr. 27:6, Nbn. 516:4, cf. also Nbn. 160:8, VAS 3 210:4, ibid. 66:11, and passim in NB and LB contracts; PN *ina na-aš-par-ti ša* $PN_2$ *ina* $PN_3$ *eṭir* PN has been paid by $PN_3$ as proxy for $PN_2$ Evetts Ev.-M. 19:9; *ina na-áš-pa-áš-tum ša* PN *ina qāt* $PN_2$ *maḫru* BE 9 73:5, cf. ᶠPN *ina qāt* $PN_2$ *ina na-áš-pa-áš-tum ša* $PN_3$ *ana muḫḫi* $PN_4$ *eṭir* Camb. 338:19, Dar. 133:5, (barley) *ina na-áš-par-ti ša* PN . . . *ina qāt* $PN_2$ *maḫru' eṭiru'* BE 9 11:1; *akî u'ilti ša* PN $PN_2$ . . . *ina na-áš-par-tum ša* PN *ina qāt* $PN_3$ *eṭir* Dar. 483:6, cf. TCL 13 201:5; x barley *ina na-áš-par-t*[*i-ka*] *ana* PN *attad*[*in*] I gave to PN as your agent YOS 3 46:19; bricks PN *ana* $PN_2$ *ina na-áš-par-ti ša* $PN_3$ *inandin* TuM 2–3 108:8; silver *ša* PN *ina na-áš-par-*

oi.uchicago.edu



*tum ša* $PN_2$ *ina qāt* $PN_3$ *iššu'ma riksu ittišu irkusuma* Nbn. 755:3, cf. VAS 6 44:5, YOS 6 167:11, PBS 2/1 53:8; PN *ša* $PN_2$ *ina na-áš-par-ti ša* $PN_3$ *ana kaspi ibukuma* VAS 5 22:4, cf. Dar. 204:7; goods delivered to PN *ina na-áš-par-tum ša* $PN_2$ BE 8 153:27, in lieu of the rent *ša ina šaṭār ša ṭuppi* [*ina*] *na-áš-pa-áš-tum ša* PN *ana* PN *ú-*[. . .] PBS 2/1 88:10, *ina na-áš-pa-áš-tum ša* PN ibid. 143:6; *kūm na-áš-par-tum ša* PN *išpuruma* YOS 6 176:4.

**3′** *eqel našparti*: *nāru ša urāte bīt rittija eqel na-áš-par-ti-iá u bīt maškanu atta aḫḫēka u* LÚ *ardēka la te-ek-ma-a-a-in-ni u ina qāt manammu šanâmma la tumaššar* you, your brothers, or your servants must not take away or transfer to somebody else the Mares' Canal, my "hand" holding, the land for which I am agent, or the pledged holding BE 9 25:3, cf. ibid. 9.

**3.** service, business (NB) — **a)** with *alāku* — **1′** referring to service obligations: ᶠPN *na-áš-par-ti ša* $PN_2$ *illak* $PN_3$ *na-áš-par-tu ša* ᶠ$PN_4$ *illak* (the slave) ᶠPN will be in the service of $PN_2$ (and her son) $PN_3$ will be in the service of ᶠ$PN_4$ Nbk. 408:11ff.; *na-áš-par-tum ša* PN *illak* VAS 4 26:11, cf. VAS 5 14:3; ᶠPN . . . *na-áš-par-ta-šú tallak* VAS 6 92:5; PN *ša* [*na*]*-áš-par-tum ša* $PN_2$ *ana* $PN_3$ *illiku* PN who served $PN_3$ in lieu of $PN_3$ VAS 6 36:2, cf. *adi muḫḫi* PN *na-áš-par-ti ša* $PN_2$ *illaku* VAS 5 14:15, 5 ERÍN.ME *ša na-áš-par-ti ša* PN *illaku* UCP 9 90 No. 24:25; [*in*]*a ūmu na-áš-par-tum ša* PN *illak ana ašar šanâmma ul illak* as long as he is in the service of PN (as pledge), he will not do service anywhere else VAS 5 15:6; PN *na-áš-par-ti ša* $PN_2$ *illak* x *kaspu idīšu* $PN_2$ *ana* PN *inandin* PN will serve $PN_2$, $PN_2$ will pay PN as his wages x shekels of silver VAS 5 17:4, also Nbn. 210:4; *arḫē* $a_4$ 3 *nīpuš u na-áš-par-ti ša bēlija nušallim* we will work these three months and do my master's service completely BIN 1 39:14; *a-dal-líp u na-áš-pa*[*r-tú*] *ša šarri . . . ušall*[*am*] I carry out the king's business unflaggingly ABL 269 r. 2, cf. *u na-áš-par-ti ša aḫija ú-šal-*⌈*lam*⌉ Iraq 27 31 (pl. 6) No. 84 r. 11.

**2′** referring to business commissions: PN *na-áš-par-ti ša ḫarrāni illak mimma elat ša* PN *jānu* PN will carry out the business overland, (yet) there is no additional (share) for PN (from the partnership) Moldenke 13:10, cf. ibid. 14:8, also Nbk. 261:8; *na-áš-par-ta ša ḫarrānišunu illaku* Nbn. 653:11, cf. Dar. 134:11, for *ālik našparti* "agent" see s.v.

**3′** other occs.: PN *ša 2-šu 3-šu ina na-áš-par-ti ša* $PN_2$ *ana pani ša bēlija illiku* PN, who has come several (lit. two or three) times to the king, my lord, as the envoy of Bēl-ibni ABL 277 r. 4; *na-áš-par-ti ša ilāni tattallak ešrû ša* DN . . . *kullimanni* you always were in the service of the gods, so show me the tithe of the Lady of Uruk LB 1327:3 (NB, courtesy M. Stol); *bēlī la iqabbi umma na-áš-par-ti ša* DINGIR.MEŠ *ul il*(!)*-lik* BIN 1 66:16 (let.); *anāku na-áš-par-tum ina āli allikû ul alliku* am I or am I not an agent in the city? CT 22 183:15.

**b)** other occ.: *Šamaš šulum ina na-áš-par-ti-ka liškunnu* may Šamaš grant success in your business YOS 3 101:6 (let.).

Ad mng. 1: J. Lewy, Or. NS 29 40 n. 6; Larsen in Gibson-Biggs Seals 97. Ad mng. 3a–2′: Petschow Pfandrecht 32 n. 71.

**našpartu A** in **ša našparti** s.; person under commission or service obligation; NB; cf. *šapāru*.

LÚ.ERÍN.MEŠ *šá na-áš-par-tum* (after LÚ.ERÍN.MEŠ *ša bīt qāti*) YOS 7 16:13, cf. ibid. 5:12; PN *ša na-áš-par-ti* YOS 6 229:22 and 40.

**našpartu B** s.; messenger; OB; cf. *šapāru*.

*awīlu* ⌈*na-aš*⌉*-pa-ar-ti* the man is my messenger (in broken context) TIM 2 89:25 (OB let.); x silver *ana* PN *na-aš*-BAR-*tim* ⟨*ša?*⟩ $PN_2$ Birot Tablettes 34:12.

**našpartu C** s.; (a nocturnal bird); SB.*

*na-aš-pár-tum* MUŠEN = *eš-š*[*e-bu*] RA 17 140:4 (Alu Comm.).

oi.uchicago.edu



*šumma* [*n*]*a-áš-pár-tum* MUŠEN (enters a house, etc.) CT 41 4 Rm. 488:8-10.

See *eššebu* usage a and disc. section.

**našpartu D** s.; (a garment); OAkk.; cf. *našparu* B.

1 TÚG *na-áš-pá-ar-tum* Gelb OAIC 35:8.

**našparu A** s.; envoy, delegate, messenger, representative; OB, Mari, SB; wr. syll. and NA.AŠ.PAR/PÁR; cf. *šapāru*.

**a)** envoy, delegate of a god or king (as epithet of kings): (Samsuiluna) *na-aš-pa-ri dannam la āniḫam* (corr. to Sum. [... nu. kúš].ù) my strong, indefatigable envoy YOS 9 35 i 33, see RA 63 33:33, cf. (Nabonidus) *na-áš-pa-ar la āneḫi* VAB 4 234 i 9; *ša* RN *u* $RN_2$ ... *na-áš-pa-ar-šu-nu dannu anāku* I (Nabonidus) am the legitimate envoy of Nebuchadnezzar and Neriglissar ibid. 276 v 17; *na-áš-pa-ri ḫanṭu ša ilī rabûti mušallim kal šipri* swift envoy of the great gods, who completes every mission ibid. 252 i 8 (all Nbn.); *narāmšu u na-áš-pár-šu* (RN) his (the god's) beloved one, and his envoy OIP 43 135 No. 4:5, 147 No. 19:6 (OB seals); (Adad-nīrārī) [*n*]*a-áš-par a-na-an-tum* (var. [*na-aš-pa*]-*ru* [...] *ekdu migir* [...]) AfO 17 369 Rm. 293:1, var. from KAH 2 143:1 (= KAR 260).

**b)** as epithet of gods: *Bunene na-aš-pa-ar kittim maḫar Šamaš dajānim* DN, who brings the just decision (in extispicy) before Šamaš, the judge JCS 22 26:23 (OB ext. prayer); *Dān-bītum Rašub-bītum nēšī na-aš-pa-ri-ša* DN and $DN_2$, the lions, her (Ištar's) envoys ZA 68 115:43 (Takil-iliššu).

**c)** messenger, representative (in OB letters and adm.): x barley *bilat eqlim* LÚ *na-áš-pa-ru ša illikam lišaddinšuma libla* have the messenger who came collect the field tax from him and bring it to me CT 4 28:14, cf. *ṭuppašu u* NA.AŠ.PAR *lillikamma bilat eqlija lilqûnim* CT 52 155:23; *ṭuppi bēlija ša iššaprakkum* 1 N[A].AŠ.PÁR *ilqeamma ana maḫrija ittalkam* a messenger took my master's tablet which was sent to you and came to me Kraus AbB 1 84:13, cf. PN NA.AŠ.PAR *ṭuppi awīlim ana* PN PA DAM.GÀR *aššum kaspim šīmim ša bītišu leqêmma ana Bābili alākim ilqeamma ana Sippar* [*it*]*talkam* CT 52 163:8, cf. ibid. 164:16; *ṭuppi awīlim abi ṣābim u* NA.AŠ.PÁR *ana maḫrika iṭṭardunim ussirma maškanī la iḫalliq* they sent you a tablet from the honorable director of personnel and the messenger, exert pressure lest my threshing floor be ruined PBS 7 108:30; *ṭuppi aḫātija u na-aš-pár-ki ul illikamma* neither the tablet belonging to (you) my sister nor your messenger arrived VAS 16 1:27, cf. *ṭuppi abija u* NA.AŠ.PÁR *ana* PN *lillikma* Kraus AbB 1 61 r. 8; *ṭuppi awīlim u* NA.AŠ.PÁR *liṭruduma līsirušuma še'am idīja liddinunim* let them send the gentleman's tablet and a messenger so that they may put pressure on him to give me the barley which is my wages VAS 16 147:10, see Frankena, AbB 6 No. 147; as for $PN_2$ who is in prison PN *wakil tamkārim itti* NA.AŠ.PÁR *ša* $PN_2$ *ana Bābilim ittalkam* Kraus AbB 1 13:12; if you do not hurry 2 NA.AŠ.PÁR *illakunimma ša elikunu marṣu ippušu* two envoys will come and will cause trouble for you (pl.) ibid. 97 r. 4; PN *na-aš-pa-ra-am ša maḫrija ... ana* $PN_2$ *apqidaššuma ana maḫar šāpirija aṭṭardaššu* I entrusted PN, the messenger who was with me, to $PN_2$ and sent him to (you) my supervisor VAS 16 23:8, cf. TCL 17 66:5, Gordon Smith College 74:1, 15, PBS 7 112:11; (barley) *namḫar* ⟨*ti*⟩ PN SANGA(?) $PN_2$ RÁ.GAB NA.AŠ.PÁR $PN_3$ RÁ.GAB NA.AŠ.PÁR $PN_4$ RÁ.GAB NA.AŠ.PÁR *u* $PN_5$ ŠU.I SLB 1 154:14ff.; PN LÚ *na-aš-pa-rum ša mārat šarrim* (witness) Çığ-Kizilyay-Kraus Nippur 170 r. 4, also PN NA.AŠ.PÁR CT 48 101 r. 4; earlier, at the time of the census LÚ.MEŠ *na-aš-pa-ri ana qātija ul iddinu* they did not assign me any messengers (three years after the census three men returned to serve with me and it is these men who present my tablets to you) ARM 14 66:6.

**d)** other occ.: ÍD *Na-áš-pa-ru-um* (name of a canal or a person) BIN 7 63:8 (OB).

**našparu B** s.; (a garment); OAkk.; cf. *našpartu* D.

7 TÚG *na-áš-pá-ru-um* BIN 8 270:1, cf. CT 50 52:6, ITT 1 1082, ITT 2 2884, 2889, 2936,

oi.uchicago.edu



OIP 14 118:2, Owen Lewis Coll. 74 r. 7; TÚG *na-áš-bar-ru-um* ibid. 95:1, TÚG *na-⟨áš⟩-pá-ru-um* OIP 97 p. 82 No. 10:1; [*N*]*a-áš-pá-ri-iš* (personal name, possibly to *našparu* A) MDP 14 87 No. 31:6, for other OAkk. personal names in *-iš* see Gelb OAIC p. 234 note to line 3.

**našpaštu** see *našpartu* A.

**našpiku** s.; (a textile); Nuzi.*

3 *allūru* 2 *zijanātu* 3 *na-aš-pí-ku* PN ... *ana* $PN_2$ *nadin* HSS 13 98:3.

See also *naškupu*.

**našpiltu** s.; residue (of malt); lex.*; cf. *šapālu*.

egir.$munu_4$ = *na-áš-pil-tum* (var. [*n*]*a-áš-pil-ti*) MUG.$munu_4$ = *i-ri-'u*, gul.$munu_4$ = MIN Hh' XXIII iv 19ff.

Oppenheim Beer 51 n. 84.

**našpirtu** see *našpartu* A.

**našpu** (fem. *našiptu*, *našuptu*) adj.; (qualifying beer and beer ingredients); Bogh., Nuzi, SB; cf. *našāpu*.

[kaš.si]$g_5$.ga = *na-áš-pu* Hh. XXIII Fragment f 8'; kaš.$kurun_2^{MIN(=ku\text{-}ru\text{-}un)}$.babbar = *na-áš-pu*, kaš.$kurun_2^{MIN}$.$gi_6$ = *ú-lu-šin-nu* Hh. XXIII ii 5f.; kaš.ús.sa.sig.ga = MIN (= *bil-la-tu*) *na-áš-pi* Practical Vocabulary Assur 200.

bappir.UD = (*bappiru*) *na-áš-pu* Hh. XXIII iii 14'; titab(BARA$_2$.MUNU$_4$).al.si.ga, titab.al.si.il.lá (var. titab.al.si.lá) = (*titāpū*) *na-áš-pu-tum* ibid. iv 1f.; $munu_4$.gu.la, $munu_4$.bur.ra = *na-šup-tum* ibid. 9ff.

dug.gur KAŠ.ÚS(var. .Ú).SA si(var. $sig_5$).ga kù.ga gi dùg.ga a.ra.an.gu.ub(var. gub) : *ina-da-ku-ri* (for *ina adakurri*) KAŠ.MEŠ *na-áš-pi*(var. *-pí*) *el-le-[te]* GI DÙG.GA (var. *qa-na-a*) *áz-qu-pu* (var. *az-qup-ku*) I set (in a stand) an *adagurru* jug of pure *n.*-beer STT 197:42f., vars. from dupl. KBo 7 1:17f., see Cooper, ZA 62 73.

a) in med. and rit.: KAŠ.Ú.SA $SIG_5$ *ina uppi siparri ina pani alpi tašakkan* you place *n.*-beer in a bronze drum in front of the bull RAcc. 10 i 15 (*kalû* rit.), KAŠ.Ú.SA $SIG_5$ *ù* KAŠ.Ú.SA *lab-ku* (see *labku*) ibid. 89:9; [D]UG.A.[D]A.$GUR_5$ *na-áš-pu azqupkunūši* Iraq 18 62:23 (namburbi), also AnBi 12 284:48 (prayer to gods of the night); *ina* KAŠ.Ú.SA *na-aš-pi ištēniš tasâk* you crush (various ingredients) in *n.*-beer AMT 32,5:11; for refs. to KAŠ.Ú/ÚS.SA $SIG/SIG_5$ see *billatu* mngs. 2b–2', 3a–2'; note KAŠ.Ú.SA (= *billatu*) *na-šip-tu* BBR No. 87:4.

b) in lit.: *šikar na-áš-pi duššupi ul ubbalu mê nādi* (abundant city food does not measure up to bread baked in ashes) sweet *n.*-beer does not measure up to water from a waterskin Cagni Erra I 58; *šikaru rēštû na-áš-[pu ...]* Lambert Love Lyrics 118 C 6; [*šá*] *na-áš-pi išakkana zittu* they (the people of Babylon) distribute rations of *n.*-beer KAR 321:2.

c) in Nuzi: ten silas of barley *ana bi-il-li na-aš-pi* for *n.*-beer HSS 16 66:16, cf. barley *a-na na-aš-pu* [*x x x*] ibid. 179:14, 14 homers of barley *ana* 10 ANŠE.[...] *a-na na-aš-pu* ibid. 187:8.

For the possibility that $SIG_5$ in KAŠ.Ú.SA $SIG_5$ is to be read *našpu*, see *billatu* discussion section.

**našramu** s.; (a wooden cutting tool); lex.*; cf. *šarāmu*.

giš.ba.šab = *na-áš-ra-mu*, giš.ba.$^{[kur]}gur_4$ = ŠU-*rum*, giš.ba.$^{tu\text{-}ur}$tur = ŠU-*rum* Hh. IV 41ff.

**našraptu** s.; **1.** burning, **2.** crucible; lex.*; cf. *šarāpu*.

níg.tab = *nappašu*, *na-áš-rap-tum* (var. *naš-rapu*), *naṣraptum* Hh. X 347ff.; urudu.šen.sig = *na-áš-rap-tum* Hh. XI 398; [...] = [*šu*]*ruptu*, [*šur*]*pu*, *na-áš-rap-tum*, *šuruppû* Nabnitu XXIII 111ff.

**1.** burning: see Nabnitu, in lex. section.

**2.** crucible: see Hh., in lex. section.

**našrapu** s.; fire box (as part of a kiln); SB; cf. *šarāpu*.

níg.tab = *našraptum* (var. *na-áš-ra-pu*), *naṣraptum* Hh. X 348.

You close the kiln again *šumma tepteḫi na-áš-ra-p*[*a*(?) *x*]*-la-a tepette* as soon as you have closed (it), you open the lower(?) fire box Oppenheim Glass 55 § U 20; [1] KÙŠ GIŠ ... [*ana na*]*-áš-ra-pi-ka tušerred* (you measure) one cubit of wood and put it into your fire box ibid. 23.

oi.uchicago.edu



In parallel versions of the instructions to glassmakers, *šapal kūri* corresponds to *našrapu*, see Oppenheim Glass p. 70.

**našrapu** see *naṣrapu*.

**našrapūtu** s.; (mng. unkn.); lex.*

sag.ki.dùg á.giš.eš.bi.da.àm ša-a-ki-tu a-ḫi-eš-bi-da (pronunciation) = *ba-a-ba-al pá-ni na-áš-ra-pu-tum* MDP 18 55.

**našru** s.; eagle; lex.*

[A]$^{te-re}$ mušen = *e-ru-ú* = *na-áš-ru* Hg. C I 26, in MSL 8/2 172.

As the explanation in the third column of Hg. indicates, *našru* is a late replacement for *erû* "eagle," q.v.

**našša** s.; (a vessel); EA*; Egyptian word.

6 *ku[kkubu u]* 2 ME *[un]-qá-ti [ša siparri] na-aš-š[a šu]mšun[u]* EA 14 ii 80 (list of gifts from Egypt); [1 N]$A_4$ *kukkubu na-aš-ša šumšu* ibid. iii 48; [. . .] *na-da-ni* GAL *na-aš-ši* ibid. i 43.

For the Egyptian word see Lambdin, Or. NS 22 367.

**našši$ḫ$u** (*našši$ḫ$u*) s.; person who has diarrhea(?); lex.*; cf. *našāḫu*.

KU$^{še-še}$KU = *na-áš-ši-ḫu* (var. *nam-ši-ḫu*) Lu IV 251.

**našší**ku see *niššīku*.

**našší**šu s.; sniffling(?); OB lex.*; cf. *našāšu*.

[kiri$_x$(KA×IM)].nun.di = *na-aš-ši-šu* YBC 9868 ii 38 (Sag A).

**naššu** s.; (a porter); OB lex.*; cf. *našû* A v.

lú.še.[íl].la = *na-aš-šu* OB Lu D 101.

**naššu** see *nalšu*.

**naššuqītu** s.; (a hardship); SB.

*suluppī la ikkal na-šú-qi-ta* (var. *na-šu-qá-ta*) *immar* he must not eat dates, or he will experience *n.* Iraq 21 50:29, KAR 147:29, var. from KAR 177 r. ii 2 (hemer.).

**naštiptu** (*naltiptu*) s.; bandage; SB; cf. *šatāpu*.

níg.kar = *na-aš-ti-ip-tum* Nigga Bil. B 18; [túg. . . . kéš].da, [. . .].x, [. . .].gi = *na-al-tip-tum* (preceded and followed by *kannu*) Hh. XIX 308ff.

TÚG *na-al-ti-ip-ti* [. . . UD].2.KAM *taṣammid tapaṭṭar* you bandage (it) with a bandage for two days (and) then take off (the bandage) CT 23 36:60 (med.).

**naštuk** (or *naštuq*) s.; (a leather bag); LB; foreign word(?).

x silver, the income of the 24th day of the second year *ina* KUŠ *na-áš-tuk ina* GI *ḫallat šakin* is deposited in a leather bag in the *ḫallatu* basket CT 49 157:3, 10, also 152:3 and r. 7, 154:2, 16, 162:3, 163:2, also 159:20 (= ZA 3 144 No. 4).

The accuracy of the copies in CT 49, which show that the sign is *tuk/q* and not *pik* (for which cf., e.g., CT 49 159:1, 161:3; correct CAD M/1 p. 265 sub *mara*) is confirmed by collations by A. Sachs, who also provides the following comparisons: Heb. and Aram. *nartē/īq* (Syr. *nart$^e$qā*), Heb. *naštīq* (a small container), cited Levy Neuhebräisches und Chaldäisches Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim s.vv. (cf. also Heb. *nuštaq* (same mng.), cited Kohut Aruch Completum s.v.), with suggested etymology from Gk. *narthēx* or *narthēkion* (a container), see Pauly-Wissowa Real-Enzyklopädie der klassischen Altertumswissenschaft s.v. Whether the borrowing is from Aram. or directly from Gk., the LB change *-rt-* > *-št-* is well known, see von Soden GAG § 35c.

**naštuq** see *naštuk*.

**našṭaptu** s.; (a configuration on the liver?); Mari; cf. *šaṭāpu*.

*annium kīam iššakin na-áš-ṭa-ap-tum* [. . .] *x šu* this (liver) was shaped like this, *n.*, [. . .] RA 35 47 No. 22:9 (early OB liver model).

**našû** (fem. *našītu*) adj.; raised, lifted; OB, SB; cf. *našû* A v.

[ig]i.íl = *e-nu na-ši-tu* Erimhuš III 29; an.da.gál = *na-ša re-ši* Izi A iii 11; sag.zi, sag.íl.la = *na-še re-ši* Sag Bil. B 15 and 19.

oi.uchicago.edu



umun.mu dìm.me.er zi.ga.bi.ra (var. zi.gú.bi.a) mu.un.u$_5$ : *bēlu na-šá re-e-šú šaqâtu* lord, honored one, you are exalted SBH p. 19 No. 9 r. 10f., also ibid. 12f., var. from BM 55474; en sag.íl = *bēlu na-šá-a re-e-ši* 4R 24 No. 1:24f.

**a)** in the phrase *našâ* (**našiam*) *rēši*: see Izi, SBH, 4R, in lex. section; *na-šá-a rēši šarraḫû* (you) honored one, proud one STT 70 r. 9, see RA 53 133; *kabtu na-šá-a re-ši zīmē namrūti* mighty one, with raised head and bright countenance KAR 104:3 (hymn to Nabû).

**b)** other occ.: *eli nakrika ... re-ši-in na-ši-tim ilu išakkanka* the god will place you in honor(?) above your enemy YOS 10 44:51 (OB ext.).

**našû A** v.; **1.** to lift, take up an object, to lift something up during a ritual, to lift up an image during the oath ceremony, to brandish a weapon, a torch, a signal, to wield a weapon, a tool, to elevate a person to high position, to raise, move a part of the body (human or animal), (in the stative) to be tense(?) or swollen(?), to put on and wear clothing, a crown, to bear horns, a brand, or other features, to raise a crop, to multiply (math. term), to bear (transferred mng.) (p. 82), **2.** to transport goods, etc., to carry, to bring, take along, to fetch (objects, tablets, also persons or animals), to deliver tribute, offerings, payments due, to serve food, to offer hospitality to a guest, to bring word, a report, etc., to wear or carry a symbol, weapon, or tool in exercise of one's function or duty, as a sign of office or status, to bear, have, hold a document, silver, etc., to bear fruit, etc. (said of a tree, a field), to bear wool, bristles (said of animals), to carry flood water (said of a canal or river), to take care of persons, a field, or animals, to support a person with food, etc. (p. 87), **3.** to take, accept, receive something from (often *ina qāt*) someone, with added *nadānu*: to hand over, to transfer, also with *ana ḫubuttu, ana ḫubuttūtu, ana kaspi, ana nisḫi, ana pūḫi*, to collect assets, debts, taxes, to levy tribute, to seize, confiscate, to withdraw from an account, to draw payments, compensation, to take an ingredient, to take medication (p. 96), **4.** to remove an object, to take off clothing, to draw off water, to remove evil, to take away, to appropriate, to take over, to carry off, to steal (p. 100), **5.** (intrans.) to rise, to heave, to arise, to move on, depart, to extend, to prosper (p. 103), **6.** in idiomatic uses (arranged alphabetically) (p. 103), **7.** *šuššû* to have (someone) lift an object, part of the body, wield tools, weapons, etc., wear a crown, a *melammu*, horns, to cause to be afflicted with a disease, to make bring, deliver, carry (a symbol, etc.), to have an offering, tribute, etc., brought, to make bear fruit, to have someone remove something, to make extend (causative to mngs. 1, 2, 4, and 5) (p. 109), **8.** *nanšû* to be lifted, elevated, raised, to be brought, carried, to be received, cashed, collected, to be taken away, removed, withdrawn (passive to mngs. 1–4) (p. 110), **9.** *nanšû* to pick up and keep, to bring (objects), to rise up against someone (ingressive to mngs. 1, 2, and 5) (p. 111); from OA on; I *išši* — *inašši* — *naši*, imp. *iši*, MA, NA with *ṣ* instead of *š* before *a* and *u*, e.g., stative *naṣa* (*na-aṣ* ABL 582:6), *naṣu*, fem. *naṣat*, perf. *ittaṣu, ittaṣa*, imp. *iṣa*, I/2, I/3, I/4 (only *it-ta-ta-aš-ša-aš-šu* KUB 3 14:10), III, III/2, IV; wr. syll. and íl, in NB also giš and giš-*tenû*; cf. *maššânu, maššītu, maššû, maššûtu* A, *nanšû, nāšiānu, našû* adj., *nāšû* adj., *nāšû* s. A and B, *našûtu, nišītu, nīšu* B, *nišûtu, taššītu*.

i-li íl = *na-šu-ú* S$^b$ I 92; il íl = *na-šu-ú-um* MSL 2 149 iii 20 (Proto-Ea); [íl] = *na-š[u-u]* Lanu F i 9; i-lí$_{íL}$, ga-a$_{íL}$, gu-ru$_{íL}$ = *na-šu-ú* Nabnitu K 137ff.; sag.íl = min (= *našû*) *šá* min (= *ri-e-ši*) ibid. 153; igi.íl = min *šá i-ni* ibid. 155; gú.un.íl = *na-š[u-u š]á bil-tim* ibid. 187; íl.la.a[b] = *i-ši* Nigga Bil. B 330; [sag].[íl.la.ab] = *i-ši* ibid. 334; in.íl = [*iš*]-*ši*, [*iz-bi*]-*il* Ai. I ii 37f.; ga.ab.íl = [*l*]*u-uš-š*[*i-k*]*a* Izi V 109, but lú.gáb.íl(?) = *la-aš-ši-šu* (text corrupt) OB Lu D 232.

gu-ru giš-*tenû* = *n*[*a*]-*š*[*u-u*] S$^b$ I 304; [gu-r]u giš-*tenû* = *na-šu-ú-*[*um*] MSL 2 141 C ii 15′ (Proto-Ea); gu-ru = giš-*tenû* = *na-šu-ú* Ea IV 205; i.šI.gùr.ru = *na-áš ša-*[*lum-ma*]-[*ti*] Izi V 66; gu-ru íl, min (= gu-ru, text A) *ga-na-te-nu-u* (sign name) gán = *na-šu-ú* Nabnitu K 139f.

gál = *na-šú-u* Antagal III 30; an.da.gál = *na-ša re-ši, it-ti-šú na-ši* Izi A iii 11f.; gál = min (= *našû*) *šá ka-la-ma* Nabnitu K 142; gi.dub.ba.

oi.uchicago.edu



zu e.da.gál = *na-ši-a-ta* you hold the stylus, mu.da.gál = *na-ši-a-ku*, an.da.gál = *na-ši*, nu. e.da.gál = *ú-ul na-ši-a-ti*(!), nu.mu.da.gál = *ú-ul na-ši-a-ku*, nu.an(!).da.gál = *ú-ul na-ši* OBGT III 58ff.; for another paradigm see UET 7 102 iv 28ff.

[zi-i] [ZI] = *na-šu-u* Idu I 41; zi-i ZI = *na-šu-ú š*[*a lìb-bi*] A III/1:92; še.er.zi = *na-áš šá-ru-ri* Izi D i 25; gú.zi = MIN (= *našû*) *šá* MIN (= *re-e-ši*) Nabnitu K 152; a.zi.ga, uš.zi.ga, šà.zi.ga = MIN (= *našû*) *ša* MIN (= *mi-lim*) ibid. 147ff.; zi.ga = MIN *šá* A.[MEŠ] A.ZI.GA ibid. 190.

šu.$^{du}$UL = *na-šu-u* (in group with *kullu* and *ṣabātu*) Erimhuš VI 88; da.a.r[i.ib] = *i-ši* Nigga Bil. B 331, cf. ibid. 333; kár.a.[ab] = *i-ši* ibid. 332; da = MIN (= *našû*) *šá* LÚ, da.ri = MIN *šá* LÚ.TUR, MIN *šá al-mat-ti* Nabnitu K 143ff.; an.šè.uš = MIN *šá mim-ma* ibid. 141; gú.uš = MIN *šá re-e-ši* ibid. 151; še.er.zi.gá, še.er.gá = *na-áš šá-ru-ri* Izi D i 26f.; i.ši.⟨gá⟩.gá = *na-áš ša-*[*lum-ma*]-[*ti*] Izi V 67; gú.un.šu.gá.gá, ma.[x.(x)].gá.gá = MIN (= *našû*) *šá bil-tim* Nabnitu K 188f.; du $DU_8$ = *na-šu-u ša*$^{be-pi\ eš-šú}$ A VIII/1:147; du-un-du-un ŠUL.ŠUL = *tarû* // [...] *aš-šum na-šu-ú ša* IGI A VIII/3 Comm.r. 28; [in].$du_8$ = *i-ši* Ai. I iii 46; igi.$du_8$ = MIN (= *našû*) [*šá īni*] Nabnitu K 157; i[g]i.$du_8$ = MIN (= *našû*) *šá p*[*a-ni*] ibid. 158; $ḫu\text{-}un_{KU}$ = MIN (= *našû*) *šá e-ni* ibid. 146; šà.gú. bi.$gi_4$.a = MIN (= *našû*) *šá* MIN (= *mi-lim*) ibid. 150; igi.lá = MIN (= *našû*) *šá* MIN (= *i-ni*) ibid. 156; LÁ = *na-du-*[*um*], *na-šu-*[*um*] MSL 14 92 74:1f. (Proto-Aa); [síg].lá : *ša šipāti na-ši-a* (sheep) that bear wool CBS 11319+ ii 9ff. (OB lex., courtesy M. Civil); an.ta.mu = *i-šá-an-ni* (contrast ki.ta.mu = *šup-pil-an-ni* line 287) Erimhuš I 285.

[x].dùg.ga = *ma-ḫa-ru*, *na-šu-ú* Lanu A 30f.; [x].x.lá.an.da.ab = MIN (= *našû*) *šá ki-si-i*[*t-ti*] Nabnitu K 161; [x.x].x.lá.e, [x.x.x].x.e = MIN *šá ma-li-*[*i*] ibid. 162f.; [... .í]b = MIN *šá maš-ši-e* ibid. 164.

[x].lá = *šu-uš-šu-ú* Nabnitu C 74.

du $DU_8$ = *na-an-šu-u* A VIII/1:146.

nu.gig.àm sila.ta ba.an.da.íl.la : *qadištum ina sūqim it-ta-ši* he took in a *qadištu* woman from the street Ai. VII iii 8; gú.un.bi ḫu.mu.ra.ab.íl (var. ḫu.mu.ra.an.íl, older version [ḫu].mu.ra.ab.ak) : *bi-lat-su liš-ši-ki* let him bring his tribute to you Lugale IX 28; [en] íl ù.mu.un íl.la : *e-na a-na-áš-ši* [*šar*]-*ra a-na-áš-ši* I elevate en priest(s), I elevate king(s) ASKT p. 128:77f., cf. [en].e mu.un.íl.e lugal.e mu.un.íl.e : *ēna ta-na-áš-ši šarru ta-na-áš-ši* Gray Šamaš pl. 11 K.2605:9f.; en.na íl.e.dè za.a.kam : *be-lu na-šu-ú ku-um-ma* it is in your power to elevate the lord (Sum. the en) BA 10/1 79 No. 5:7f.; umun e.ne.èm.mà.a.ni an.e nu íl.e : *ša bēlu amassu šamû ul ina-áš-šu-ú* the heavens cannot bear the command of the lord SBH p. 30 No. 13 r. 15f., dupl. K.10098:4f., cf. ki nu. íl.e : KI-*tim ul ina-áš-ši* SBH p. 30 r. 17f.; ba.an.íl.la : *iš-šu-ú* 4R 24 No. 2:1f.; $tu_6$ íl : *ša ... ta-'-ú na-šu-ú* Iraq 5 56 r. 3 (coll. O. R. Gurney); gašan.bi ú.íl.la : MIN *na-áš i-ṣi* the Lady, carrying wood KAR 375 iii 63f.; giš. PA.maḫ íl.la : *na-áš ḫaṭṭi ṣīrti* 4R 14 No. 3:5f.; ŠITÁ.GIŠ.TUKUL íl.la : *na-áš kak-ki* 4R 26 No. 1:12f.; íl.la izi.sù.ud : *na-ši dipāri* OECT 6 pl. 8 K.5001:2f.; si an.na íl.la.ta : *nūru ina šamê ina na-še-e-a* SBH p. 104 No. 55 obv.(!) 31f., see p. 155; $^{il}$íl.$^{su}$gú.zi gúr.gúr : *na-ši-a-am re-ši u kunnušum* TIM 9 22:1f., see ZA 65 192:137; igi.zu [...] šu.da.ab.íl.la : *in-ka* [*la tanašši*] CT 16 11 vi 15f.; $^{d}$Utu kalam.ma.$ke_x$(KID) sag.gá.na.šè mi.ni.in.íl : *Šamaš ana māti re-ši-ka taš-šá-a* OECT 6 p. 52f.:7f. (= 4R 20 No. 2 + 28 No. 1); GIŠ.gin.ne mu.un.íl a.šà lú.kúr.ra.[e.še] ì.du.un.í[l] a.šà.zu lú.kúr. ra : *tallik taš-šá-a eqel nakri illik iš-šá-a eqelka nakru* you went and took the field of your enemy, (in the meantime) your enemy has come and taken your field Lambert BWL 245 v 14ff.; [dam].nu. íl [dumu].nu.íl : *la mu-taš-šu-ú aššati la* MIN *ma-ri* one who does not support a wife does not support a son ibid. 255:11f., [x n]í.ba.a [nu.í]l.la : *sarru la mu-taš-šú-u ramanišu* (but) an evildoer cannot (even) support himself (translat. of Akk.) ibid. 13f.

[...] ... nu.mu.un.da.ab.íl.íl.la : *a-a iš-šu-ú ka-dar-ki* BiOr 9 89:13 (lit.), cf. [... b]i nu.mu.un.da.ab.íl.íl : [... *ul*] *i-na-áš-šu-ú ka-dàr-šu* (see *kadāru* A lex. section) JCS 21 129:26, see CRRA 19 437; mu.un.dugud.da.bi mu.un.ši.in.íl.íl.eš : *kabitti bilassunu na-šu-ú* 4R 20:25; am.gal.$gin_x$(GIM) á.bi mi.ni.in. íl.íl (var. [mu.u]n.íl.le) : *kīma rīme rabê qarnāšu it-ta-na-áš-ši* like a huge wild bull he keeps tossing his horns Lugale I 36.

aga.zi gùr.ru.me.en : *aqâm kīnam na-šu-ú* AnBi 12 69:8 (let. to the Moon god); ní.gal gùr.ru.na : *namrirrī ina na-še-e-šú* when he wears awe-inspiring splendor Lugale I 17, cf. sag. bi su.lim gùr.ru.a : *ina rēšišu ša-lum-*[*ma-ta na-šu-u*] CT 16 21:187f., [ní.ḫuš] gùr.ru : [*ra-š*]*ub-bat na-šat* Lugale IX 33, su.lim gùr.ru dingir.re.e.ne : *na-aš ša-lum-mat* AN-*ú-ti* BA 5 648 No. 14:2; [su].zi me.lám gùr.ru : *ša puluḫtu melammī na-šú-ú* 4R 27 No. 4:2ff.; me. lám.maḫ šu.gùr.ru : *ša melammē ṣīrūti na-šu-ú* Symbolae Böhl 48:9f.; kur.ra gun gùr.ru gun ḫé.en.na.an.gùr.ru : *šadû na-áš bilti biltu liš-ši-ka* may the tribute-bringing mountain (region) bring you (its) tribute 4R Add. p. 4 to pl. 18* No. 5:8f., cf. (in parallel constructions with a.šà.ga : *eqlu*) ibid. 10f., (with GIŠ.SAR gurun. na : MIN *inbi*) ibid. 12f., (with sa.par $ku_6$. mušen.na : *saparru nūna u iṣṣūra*) ibid. 14f.; giš.erin.na.ta gùr.ru : *na-šu-ú erēni* JCS 21 128:9, see CRRA 19 435; gašan.mèn me gùr.

oi.uchicago.edu



ru me $gi_4$.a.mu.dè : *be-lé-ku na-šat pár-ṣi pár-ṣí ina* GI-*ni-ia* (dupl. TCL 15 No. 16:37 differs) 2N-T346:3 (courtesy M. Civil); sá.$dug_4$ $u_4$.da níg.gùr.ru : *sa-at-tuk* $u_4$*-me ina na-še-e* when one brings the daily offering Lugale XII 18.

In my right hand $^{d}$Šár.ùr.mu mu.e.da.gál.la.à[m] : $^{d}$ŠÁR.ÙR.MU *na-šá-ku-*[*ma*] I am bearing my Šarur weapon Angim III 24, also (with *miṭṭu*, etc.) ibid. 25ff.; gír nam.an.na.mu mu.e.da.gál.[la.ám] (earlier recension: mu.ʃda.an.gálʃ.[la.àm] : *patru Anūtija na-š*[*á-ku-ma*] I am wearing the dagger of my lordship ibid. 32; umun izi $sud^{ud}$.gál = *bēlu na-áš dipāri* BA 5 708 No. 62:4 and 6; giš.tukul.maḫ an.na.$ke_x$ šu.mu mu.un.da.an.gál : *kakku ṣīri ša Anu ina qātēja na-šá-ku*(!) CT 16 3:86f., cf. giš. PA ... šu.mu mu.un.da.an.gál : *arâ ... ina qātēja na-šá-ku* ibid. 6:212f., also šu.na (var. šu.bi) ḫé.en.da.an.gál (var. ḫé.e.da.gál) : *ina qātišu lu na-ši* ibid. 45:151f.; $na_4$.kišib.lul.la an.da.gál : *kunuk sarti na-ši* he brought a forged document Ai. VI iv 16, also an.da.gál.la.gé.eš : *na-šu-ú* ibid. 18; kala.ga UD.KA.BAR šúr.ḫuš ma.al.la : *dannu na-a-ši ul-me* [...] KAR 97 r. 12; [su].zi ì.ma.al : [*šalummata*] *ina na-še-e* SBH p. 45 No. 22:11f.

á.zu nu.mu.un.íl.la (older version: á nu.mu.e.zi) : *idka la taš-šá-a* you did not lift your arms in greeting Lugale XI 6; $^{d}$UTU níg.si.sá gú.bi ma.ra.an.zi : *Šamaš mīšaru re-es-su i-na-aš-ši-ik* OECT 6 p. 53:35f.; šu.zu AŠ.àm nu.mu.un.ši.in.zi (older version: šu.AŠ.zu.a mu.e.ni.zi.zi.i) : *qātka ištēn la taš-šá-a* you alone did not lift your hand in prayer to me Lugale XII 5, cf. [šu nu.un].zi.zi á nu.un.$gi_4$.$gi_4$ : [*qāssu*] *ul ina-aš-ši aḫīšu ul u*[*târ*] CT 17 31:23f.

am $ug_6$.ga gú.bi ḫé.im.lá : *rīmu mīti ina kišādišu na-šá-a* he carries the dead wild bull on his neck CT 15 43:9f. (Lugalbanda); giš.tir ḫé.e.lá : *q*[*á-aš-t*]*am i-ši* lift the bow A 29975 r. 6; [SAL].la.bi ur.re an.da.ab.lá : [*qal-l*]*a-šu kalbu uštaqlil // nakru it-ta-ši* 4R 28* No. 4:63f., restored from SBH p. 122 No. 70:7f.; Gašan.mú me.ri.lá é.kur.ra.$ke_x$ : $^{d}$NIN.SAR *na-áš patri ša Ekur* SBH p. 137 No. IV 43f.; lá.a.$ke_x$ ušumgal : *na-šu-u šarrūtu* RAcc. 134:228f.

[lugal].ra íl.la mu.un.na.ab.íl.la : *šar-ra a-ga*(!)*-a ú-šá-áš*(!)*-ši* I had the king wear the tiara ASKT p. 128 r. 1f.; EBUR pú GIŠ.SAR.$ke_x$ gurun mi.ni.in.íl (var. šu im.mi.ni.in.íl) (later version: gurun p[ú GIŠ.SAR] šu mi.ni.in.íl) : *in-*[*bi ki-re-e ṣip-pa-t*]*i ú-šá-áš-ši* Lugale VIII 34; giš.šitá sag.$gi_4$.a šu.zi.dè.eš ḫé.en.na.ni.íb.gar : *kak la maḫri li-šá-áš-ši-šu-ma* 4R 12 r. 13f.

urú ir.ra.mu sag.an.šè nu.íl : *āli aštallu re-es-su*(!) *ul in-na-áš-*[*ši*] the town which I have plundered will not become famous (again) ASKT p. 127:31f.; [sag ... í]l.la : *in-na-ši ri-is-su* Lambert BWL 241 ii 63; an.íl im.ma.an.íl.la.ta : [*ana e-l*]*a-a-a-tim u in-na-šu-u* KAR 375 iv 31f.; the month of Nisannu: [bá]ra.íl.la bára.gar.ra : LUGAL *in-na-áš-ši* LUGAL GAR-*an* (i.e., *iššakkan*) KAV 218 A i 2 and 8; [izi.gar ...] $^{d}$A.nun.na.$ke_x$.ne ... nim.nim.mu.dè : *dis pāru ana* $^{d}$A.NUN.NA.$KE_x$ *in-na-áš-ši* the torch is raised to the Anunnaki ibid. ii 5 and 10 (Astrolabe B).

ŠU.GÁ.GÁ // *na-še-e bi-il-tú*, ŠU.GÁ.GÁ // *na-še-e še-er-ti* GCCI 2 406:5f. (med. comm.); MAR // GAR // *na-šú-u* Lambert BWL 88 comm. to line 277 (Theodicy Comm.), cf. *ri-i-ši na-aš-ši* ibid. 82:218; GUR // *na-šú-u* Hunger Uruk 27 r. 23 (comm. to Labat TDP); [é.x.sa]g.an.aga.íl É *na-šu a-ge-e* LUGAL-*ú-ti*, with explanation: ÍL // *na-šu-ú* AfO 17 133:13f., also [é.sa].ʃan].gi.íl É *na-šu-ú šá-ru-ru* with explanation: ÍL // *na-šu-ú* ibid. 15f., cf. 132:1 (explanations of the name Esagil); [ÍL // *n*]*a-šu-ú* // ÍL // *ma-ḫa-ri* PBS 10/4 12 iv 4 (coll. M. Civil); [í]L *šá* DINGIR-*šú* // GÌR(?)-*šú na-šá-a* // ÍL // *na-š*[*ú-ú*] Hunger Uruk 32 r. 5 (comm. to Labat TDP); A.KAL(!) ḫun.gá : A.KAL *ana* KUR *in-naš-šá-a* 2R 47 r. ii 52 (astrol. comm.).

**1.** to lift, take up an object, to lift something up during a ritual, to lift up an image during the oath ceremony, to brandish a weapon, a torch, a signal, to wield a weapon, a tool, to elevate a person to high position, to raise, move a part of the body (human or animal), (in the stative) to be tense(?) or swollen(?), to put on and wear clothing, a crown, to bear horns, a brand, or other features, to raise a crop, to multiply (math. term), to bear (transferred mng.) — **a)** to lift, take up an object, to lift something up during a ritual, to lift up an image during the oath ceremony — **1′** to lift, take up an object: *abna ka-am-ma ištu qaqqari it-ta-ši-mi u ultēbilammi* did he pick up a stone like that from the ground and send (it) to me? MRS 9 222 RS 17.383:17, cf. *la ta-na-aš-ši-ma la tušebbala* ibid. 25; *akussu la-áš-ši-a ina pīja laškun* I will take food and put it in my mouth Craig ABRT 1 22 iii 34 (NA oracles to Esarh.); *aš-ši-šu-ma iktabit elija* I tried to lift it (the *kiṣru* of Anu) but it was too heavy for me Gilg. P. i 8 (OB), cf. *áš-ši-šu-ma dān elija* Gilg. I v 29, also *aš-ši-a-šu-ma atbalaššu* Gilg. P. i 14; *na-ši-ma ṭuppi šīmāti ilī qātuššu ... šiltaḫu ul iṭḫû ana zum*[*rišu*] since he was holding high the tablet of office of the gods with his hand, the arrows did not touch his body

oi.uchicago.edu



RA 46 35:28 (SB Epic of Zu); KUR-*a ta-na-áš-ši* you want to lift a mountain Lambert BWL 253:10 (Sum. broken); KI.NÁ *la i-na-aš-ši* (if) he (the sick person) cannot (even) lift his bed AMT 19,1:31 and dupl. CT 23 48:19, cf. KI. NÁ NU ÍL Labat TDP 32:11, Köcher BAM 438:12; (one base for a brazier) *ritti nišē na-ši-ú-šu* human hands support it AfO 18 308 iv 17′ (MA inv.).

**2′** to lift something up during a ritual: *ṣalma šuātu* ÍL-*ši-ma kīam taqabbi* you lift that figurine up and say as follows KAR 64:23, cf. *nignakka ina šumēlišu* ÍL ... DUG$_4$.GA AMT 15,3:11, (the figurines) *ina qātēka* ÍL-*ma šipta annītu* 3-*šú tamannu* KAR 80:11 and dupls., NU.MEŠ-*šú-nu na-šá-k*[*u*] ibid. r. 12, *ṣalmānišunu na-šá-ku* Maqlu I 94, *marṣu ṣalma* ÍL-*ma ana panī Šamaš kīam tušadbabšu* Köcher BAM 323:18; *mê ana qāt Marduk šangû i-na-áš-ši* ZA 50 194:19 (MA rit.); *mê* ÍL-*ma šiddu tunâḫ* you lift up the water (basin for the images to wash their hands in) and (then) release the curtains RAcc. 40:13, also 34:14, cf. *kišubû ša mê na-še-e taqabbi* RAcc. 32 iv 23; *mê qātē ana* DN *u* DN$_2$ ÍL-*ši* RAcc. 102 iii 18 and 103 iv 11; *mê ištu egubbê ša* DN ÍL-*ma riksē tullal* you lift up the water (basin filled) from the ewers of DN and purify the sacrificial arrangements (with it) RAcc. 12 ii 2, cf. (with *mê qātē*) ibid. 90:29, 91 r. 4, 100 i 24 (= KAR 132) and 115 r. 8; *mê ... ta-na-áš-ši-ma ana muḫḫi qaqqad immeri tana*[*qqi*] you take the water and pour it over the sheep's head BBR No. 84–85:9, cf. [*ikr*]*ib mê ...* ÍL-*ma ... ana qāt ili* SUM-*nu* ibid. No. 75–78:11; *mê šunūte* ÍL-*ma šipta* 3-*šu tamannu* STT 73:120, see JNES 19 35; *šarru ina imittišu u šumēlišu mullila* ÍL-*ma* BBR No. 26 v 40, and passim in SB rit.; *niqê liqqi erēna liš-ši-ma ana maḫar Šamaš lizziz* let him pour the libation, lift up the cedar wand, and step before Šamaš BBR No. 1–20:70; see also *gizillû* usage c; *burzigalla* ÍL-*ma ana burzigalli erēna ... tašakkan* you take a large bowl and put cedar (etc.) in the large bowl 4R 25 ii 37; *anḫullī* ÍL-*ma ... tašakkak* (see *anḫullu* usage a) BMS 12:103; *ikrib bīni* ÍL *maḫar sūrti nu*[*mmuri*] blessing to be said when taking tamarisk wood and igniting (it) in front of a *sūrtu* BBR No. 83 ii 10, cf. *kalli maṣḫati ina qāt šumēlišu* ÍL-*ma* [*ina muḫḫi sūr*]*ti šakāni* ibid. No. 87 ii 16, also *kalli maṣḫati ina qāt šumēlika* ÍL-*ma ina muḫḫi sūrti šakāni* ibid. No. 75–78 r. 48, cf. ibid. 45; *iṣṣūrī šunūti amēlu ina qātēšu* ÍL-*šú-nu-ti* the man lifts these birds up with his hands (the male in his right, the female in his left) Or. NS 36 274 r. 11; *ziqtu ša qanê ṭābi ta-na-áš-ši* 3-*šu* TA *erši talabbi* she holds up a torch made of sweet reed, circumambulates the bed three times ZA 45 44:20 (NA); *anāku erâ ḫaṣba maštakal na-šá-ku* Maqlu I 46, cf. [*ša*]*mmu annâ ša ina panīki* ÍL-*ku* KAR 73:17, *imḫur-ešrâ ina šumēlija* $^{d}$*Siriš pāšir ili u amēli ina imittija na-šá-ku* PBS 1/1 13:14, cf. KAR 259:10 and K.11243:5, cited Schollmeyer p. 135, etc.; referring to the cult of an image: *mašmāšu ša kappu ana Ištar ...* [Í]L-*ši* the exorcist who presents the cup to Ištar RAcc. 115 r. 13; *ana* DN *liškên libbi gišimmari ina qātēšu liš-ši* Thompson Rep. 151 r. 5 (NB), *pilaqqu šūtu ana Dilbat a-na-áš-ši* ABL 45:12 (NA).

**3′** to lift up an image or sacred object during the oath ceremony: *šurīnī* ‹*li*›-[*i*]*š-šu-ú-ma annikī'am dīnam li*[*šāḫi*]*zuninni* they should take the oath by the divine symbol and (then) try my case in court here TIM 2 12:47 (OB); *māmīt marra na-šu-ú u nīš ili zakāru* "oath" (incurred by) lifting up the spade and taking the oath Šurpu III 14, also, with $^{d}$IZI.GAR *na-šu-ú* ibid. 17, with *di-pa-ru na-šu-ú* (var. ÍL) ibid. 93, also *māmīt na-še-e* (var. *na-šu-ú*) *u tamû* (beside *māmīt laqê u tamû* ibid. 140) ibid. III 139; *iš-ši* NIM. MEŠ *rabûti* she (the goddess) lifted up the great NIM ornaments (and declared) Gilg. XI 163; *alikmami u* PN *ilāni i-ša-šu-mi* go and take the oath against PN AASOR 16 73:23; the judges said to ᶠPN *šībūtišu ša* PN$_2$ *ilāni i-ši-šu-mi* take the oath against PN$_2$'s witnesses (but ᶠPN turned back from the images, i.e., the oath) HSS 5 43:21; the judges said to PN PN$_2$-*ma qadu šībūtišu ilāni i-ši-šu-mi u* PN PN$_2$ *qadu šībūtišu it-ta-*

oi.uchicago.edu



*ši-iš* "take the oath against $PN_2$ and his witnesses," and PN did take the oath against $PN_2$ and his witnesses HSS 5 47:33 and 35, also *ana šībūti ... ilāni i-ša-aš-šu-nu-ti-me u ana ilāni ana na-še-e la imgur* JEN 326:15f., also JEN 353:15 and 17, 360:43 and 45, 366:36 and 38, etc.; *alikmami* LÚ.MEŠ *šībūtu ša* PN *ilāni li-iš-ši-šu-nu-mi* AASOR 16 56:31; ᶠPN declared *šībūtišu ša* $PN_2$ *ilāni la in-na-aš(!)-ši* JEN 664:29; with *sillikuḫli* "witness": the judges ordered PN *ilāni ana* LÚ *sillikuḫlē i-ši-mi u* PN *ilāni ana sillikuḫlē [ul] it-ta-ši* JEN 347:18 and 22; with *manzatuḫlu*: 3 LÚ.MEŠ *manzatuḫlē itti* PN *ana ilāni ana na-še-e ištaprušunūti* RA 23 148 No. 28:29, cf. JEN 324:55, 332:38, also HSS 9 12:33 and 108:40, and see *manzatuḫlu*.

**b)** to brandish a weapon, a torch, a signal, to wield a weapon, a tool: *iš-ši Gilgāmeš ḫaṣṣinna ana idīšu* PN took the ax in his hand (and went into the forest) Gilg. X iii 44, cf. (imp.) *i-ši* ibid. 40, cf. also IX i 15, also *lu áš-ši pāšu* Gilg. IV K.3538 i 48 (= VII); *ḫaṣṣin a[bāri]* ÍL-*ma libittu maḫrīti idekku* he wields a lead ax and removes the first (laid) brick RAcc. 40:15 and 46:16; *šû iš-ši parīsa* and he himself wielded the punting pole Gilg. XI 261; *šabbiṭu ana qātēka la ta-na-áš-ši* do not use a cane Gilg. XII 20, with the corr. Sum. giš.ma.nu šu.za nam.ma.e. gá.gá.an (courtesy A. Shaffer); he crouched on the floor, tore his garment *naglaba iš-ši-ma* wielded the razor (to gash himself) (and wept bitterly) Lie Sar. 369; *nakru dannu kakkēšu ana māti i-na-šá-a* a powerful enemy will brandish weapons against the country (the enemy will demolish the gates) ABL 1409:4, also Thompson Rep. 157D:4, 164:3, wr. ÍL-(*a*) ibid. 156:2, 157:4, and passim; *šarru izziz-ma kakka i-na-aš-ši* the king will become angry and brandish his weapon ABL 1391:21 (astrol. omen); Išum whose hands are fit *ana na-še-e kakkēšu ezzūti* to brandish his fierce weapons Cagni Erra I 4, cf. *ana na-še-e* (var. *ni-iš*) *kakkēka ezzūti* ibid. 35; *iš-ši-ma bēlu abūba kakkašu rabâ* En. el. IV 49; the representation of Aššur *qašta kî ša na-šu-ú* as he holds the bow OIP 2 140:7 (Senn.); *iš-ši-ma miṭṭa imnašu ušāḫiz* En. el. IV 37 and V 98, also cited in the comm. STC 2 pl. 62:8; (the demons) GIŠ.TUKUL *ri-ik-ma na-šá-tu-nu ana dâkija* AfO 12 142 ii 8 (edin.na.dib.bi.da rit.); *Sin agē tašriḫti ana māti* ÍL-*ši* K.2514:35 (unpub. hemer.); *dipāram ... ta-a[t]-ta-na-aš-ši* RA 35 184b:22; *dipāršu i-na-aš-ši* TIM 2 23:25; *inūma bēlī* GI *dipār ḫurāṣim ana* GN *iš-šu-ú* when my lord raised the golden torch for Sippar (promulgating the *mīšaru*) Studies Landsberger 233:2 (all OB), *Anunnaki iš-šu-ú dipārāti* the Anunnaki brandished torches Gilg. XI 103; ÍL-*ši dipāra ṣalmē-kunu aqallu* (see *dipāru* usage c) OECT 6 pl. 18 K.4854:13+ pl. 24 K.3341 r. 9 and dupls., also PBS 1/1 13:43, for other refs. see *dipāru* lex. section and usages c and e; *[bārû i]na šuttišu* GI.IZI.LÁ *ina qātišu na-šu-ma* JAOS 38 82:1, cf. *ištēn* GI.IZI.LÁ *ana qātišu iš-ša-am-ma iškunu* ibid. 3 (MB ext.); the red farmer GIŠ.[MA]R $SA_5$ GIŠ.ÍL $SA_5$ ÍL-*ši* takes up the red spade (and) the red basket CT 23 37:67 (inc.); see also *ḫuṭāru* mng. 2, *maššû* B, *ṣaddu* usages a and b–1′, 2′, *išātu* mng. 3b (Mari, and add ARM 14 84 r. 8 and 121:28), *zīqtu* usage c (NA).

**c)** to elevate a person to high position — **1′** with the position specified: PN MU.NI.IM $PN_2$ *abuša ana Adad ilīšu ana qadištim i-ši-iš* $PN_2$, her father, made (the woman) named PN a *qadištu* woman of his god Adad Grant Smith College 260:4 (OB); *šumma abum nadī-tam qadištam u lu kulmašītam ana ilim iš-ši-ma* CH § 181:63; MU ... *ša Zimrilim mārtam ana* ᵈIM *ša App[an] iš-šu-[ú]* ARM 8 28:18 (coll. Falkenstein, BiOr 17 178); *iššâ Addâ iš-še-en-ni-ma* (see *iššâ*) ARM 1 108:14; PN $PN_2$ *mārušu ana pani* DN *i-ši-iš-šu* PN dedicated his son, $PN_2$, to Adad KAJ 179:4 (MA); the king whom the great gods *inam-bûšuma ana rē'ût māti i-na-áš-šu-šu* will name and elevate to the shepherdship of the country MDP 2 pl. 22 iii 60 (MB kudurru); RN ... *ana šarrūte ana muḫḫišunu iš-šú-ú* they elevated Nazibugaš to be king over them CT 34 38 i 12 (Synchron. Hist.), cf. (also referring to a usurper): PN *la bēl kussî ana šarrūti ina muḫḫišunu iš-šú-ú* WO 2 226:148 (Shalm. III), cf. also RA 70 112:28 (OB), AfO 24 118 BM 122617+ i 21 (Esarh.); the gods *ša ... ana itarrē ṣalmāt*

oi.uchicago.edu



*qaqqadi e-nu i-na-áš-šu-ú inambû malku* OIP 2 78:2 (Senn.), see also ASKT p. 128:77f., Gray Šamaš pl. 11:9f., BA 10/1 79 No. 5:7f., in lex. section; *ilāni rabûti iš-šu-ú-šu* (var. *iš-šú-u-šú*) *ana šarrūti* Borger Esarh. 45 ii 21; *na-šu-ú e-ni na-šu-ú zikri malkī*(!) Pinckert Nebo p. 29 No. 6:6 (Šamaš-šum-ukīn); *ēnu Marduk ... ana bēlūt māti iš-ša-an-ni-ma ... šuma ṣīra ibbiu* VAB 4 100 i 20 (Nbk.); *mārtu ṣīt libbija ana ēnūti áš-ši-ma* YOS 1 45 i 24 (Nbn.).

**2′** other occ.: *eli šarrāni šūt agê iš-šu-ú-ni melamme šarrūtija īpiruni* they (the gods) elevated me over kings wearing *agû* crowns, crowned me with royal splendor KAH 2 84:8 (Adn. II).

**d)** to raise, move a part of the body (human or animal), (in the stative) to be tense(?) or swollen(?) — **1′** to raise, move a part of the human body: *qāssu šá* (var. omits *šá*) NÍG.GIG-*ti-šú* ŠUB-*ma* NU ÍL-*ši* he lets his sick (or: left) hand drop and he cannot lift it Labat TDP 78:72, cf. *qāssu ša šumēli na-šá-a la ile'e* (if) he is incapable of lifting his left hand ibid. 71; Sin in heaven heard her crying *iš-ši qa-as-su šamāme* he stretched his hand skyward (and two *lamassu* spirits came down from heaven) Köcher BAM 248 iii 24; when he (Irra) reached Mount GN *iš-ši-ma* ŠU-*su* (var. ŠU$^{II}$-*šu*) he stretched out his hand (and destroyed the mountain) Cagni Erra IV 142; *áš-ši qa-ti la šulputa ušalp*[*it*] I stretched out my hand, I touched what should not be touched KAR 45:14; LÚ.MEŠ GN *qa-as-sú-nu ana* PN LÚ $GN_2$ *iš-šu-ú* the people of GN threatened bodily harm to PN, the ruler of $GN_2$ ARM 2 109:12; ŠU-*ka* ÍL-*ma šipta ... 3-šú ... tamannu* you raise your hand and recite the conjuration three times BBR No. 31–37:19, cf. *bēl niqê* ŠU-*su* ÍL-*ši-ma utnen uškēnma* BBR No. 1–20:96 and passim in this text, cf. also BBR No. 98–99:9; *áš-ši* ŠU$^{II}$-*ia uṣalli* DN Streck Asb. 8 i 65; *iš-ši* ŠU$^{II}$-*šú usappi ana* DN ZA 43 15:38 (SB lit.); ŠU$^{II}$-*su ana* DN ... ÍL-*ši-ma ... naqbīt iqabbi* he raises his hand to Anu and recites the prayer RAcc. 119:31, cf. ibid. 133:206; *aš-ši qá-ti usappâ šaššī* I raised my hands, I prayed to the Sun VAB 4 100 ii 12, cf. *ana Marduk ... utnenma qá-ta áš-ši* ibid. 120 iii 35 (Nbk.); *ina qāti* [*d*]*ullim re-ší ula a-na-ši* I cannot lift my head due to (my) misery TCL 1 9:2, see Kraus, RA 65 30 (OB let. to a god); *áš-ši* ⌜*re*⌝*-ši-ia ana Sin akarrab* I lifted my head to address a prayer to Sin Gilg. IX i 10, cf. *iš-ši re-ši-šú ana pani Šamaš ibakki* Lambert BWL 200 i 19 (SB fable), cf. (in broken context) *it-ta-ši re-ši* RA 46 88:20 (OB Epic of Zu); *u šû ul i-na-áš-*[*šá-a*] (var. *la i-na-šá-a*) SAG.MEŠ-*šú* but he does not lift his head Gilg. VIII ii 15, var. from STT 15 r. 12, see Gurney, JCS 8 93, cf. *urammi kišādī qaq-qa-di na-šá-a ul ale'e* CT 46 49 i 13; if a person in his sickness *īnīšu la* ÍL-*ši* does not raise his eyes Labat TDP 158:25, cf. *īnīšu ana* Í[L *la ile'e*] ibid. 146 iv 61′; [...] *ša šēpēšu* ÍL-*ši-ma ana qaqqadīšu iškun* (in broken context) CT 40 6:12 (SB Alu); *kappīšu* (var. adds *u*) KA-*šú* // *lišānšu* ÍL.MEŠ-*ši* Labat TDP 164:72, *qātēšu u šēpēšu* ÍL.ÍL-*ši* ibid. 222:46.

**2′** to raise, move a part of the animal body: if a sheep *zi*[*b*]*bassu i-na-aš-ši* lifts its tail YOS 10 47:37 (OB behavior of sacrificial lamb), for other refs. see *zibbatu* mng. 1c; note *zibbātušunu ta-ru-ú // ša ana elânu turru // ta-ru-ú // na-šu-ú* their tails are turned up: that (means) they are turned upward, *ta-ru-ú* (means) *našû* CT 41 30:4 (Alu Comm., to Tablet XLV); [DIŠ UDU ...] *iš-ši* if the sheep raises [its ...] YOS 10 47:27, [DIŠ UDU *rēssu*(?) *it-t*]*a-na-aš-ši rēš awīlim in-na-aš-ši-e* ibid. 28 (OB behavior of sacrificial lamb), also *šumma immerum ... re-ši-šu iš-ši-ma* TuL p. 43:10; *šumma kalbu ana muḫḫi bēlišu šēpšu iš-ši-ma* if a dog lifts its leg on its master (and defecates) CT 38 50:58 (SB Alu); DIŠ *immerum appašu i-ta-na-aš-ši* YOS 10 47:15, also CT 31 33 r. 24, see *appu* A mng. 1b; if after it is cut off, the head of the sheep *šapātešu* ÍL.ÍL lifts its lips repeatedly CT 31 33 r. 32 (both behavior of sacrificial lamb).

**3′** (in the stative) to be tense(?) or swollen(?): if a man's *rēš libbi*[*šu*] *na-ši* epigastrium is tense(?) AMT 41,1:44, cf. *šumma rēš libbišu* ÍL-*ma emessu dān* if his epigastrium is tense(?), his hypogastric region hard Labat TDP 112 i 23f. and 32, also *rēš libbišu na-ši emessu dān* ibid. 24:58, cf. 116

oi.uchicago.edu



i 59, 234:34, cf. *rēš appišu na-ši* ibid. 56:20, *binâtušu na-šá-a* ibid. 182:45, *šēpāšu na-šá-a* ibid. 82:19 and 86:53, if a man's feet are hot, heavy *na-šá-a atalluka la ile'e* stiff(?), (and) he cannot walk AMT 69,7 ii 8, ŠÀ.MEŠ-*šu na-šú-u akala u šikara utarra* if his innards are swollen(?) and he regurgitates food and drink Küchler Beitr. pl. 18 iii 5, pl. 20 iv 44, cf. Labat TDP 66:66; *qerbūšu* (ŠÀ.MEŠ-*šú*) ÍL.ME Labat TDP 124 iii 25, cf. *qerbūšu* ÍL.MEŠ-*šú* ibid. 236:48; note ŠÀ-*šú na-ši* AMT 43,6:1.

**e)** to put on and wear a garment, a crown — **1′** referring to real garments: PN *qa-anni-šu na-a-ši ana panīni iqtabi* PN while wearing his *qannu* declared before us (cf. the corr. $PN_2$ *qannašu ... imtašar* lines 33f.) HSS 9 108:27; LÚ.BI TÚG *iddû* NU ÍL-*ši* that man does not put on (again) the garment he has taken off Or. NS 40 143 r. 22; ÉN *ašḫuṭ* MIN *imannūma ṣubāta šanâ* ÍL-*ma* he recites the incantation "I have stripped off, I have stripped off (my garment)" and puts on another garment Or. NS 39 135:27 (both namburbi); *kuzippi ... šarru ina muḫḫišu i-na-áš-ši* ABL 553 r. 5 (NA); *lippī ammûte ina la mudānūte i-na-ši-u* they are applying those tampons inexpertly ABL 108 r. 9, see Parpola LAS No. 252; UD.24.KAM *ša šarru* AGA ÍL-*u* LKA 73:13 (cult. comm.); *ša maginnātu ina qaqqadišunu na-šu-u* (see *maginnu*) VAB 3 89:18, Herzfeld API 49:26 (Dar.).

**2′** in transferred mng.: *na-ša-ta-ma Anūtu Illilūtu niššīkūtu* (see *niššīkūtu*) Craig ABRT 1 29:3; *tēdiq bēlūtišu innandiq i-na-áš me-lam-mu* SBH p. 145 ii 3; *Girru litbušat me-lam-me na-ša-a-ta*(var. *-at*) Streck Asb. 78 ix 80, for other refs. see *melammu*; [*ki-m*]*a*(?) *Anu pu-ul-ḫa-at na-šá-*[*at*] AfK 1 20 ii 12, and see *puluḫtu*; *na-ši šalummatu ḫitlup namrirrī* Borger Esarh. 83 r. 34, and see CT 16 21:187f., in lex. section, and *šalummatu*; [*n*]*a-ša-ta baltu namu*[*rratu*] Sm. 97:24 (courtesy W. von Soden); see also Lugale I 17, (with *rašubbatu*) IX 33, in lex. section; (Nanâ) *qadištu na-šat parṣī* JNES 33 224:7, cf. *na-šu-ú parṣūki* (parallel *ulluḫu šuluḫḫīki*) LKA 58:5; *šarū*[*ru*] *na-a-*[*ši*] ABL 354 r. 11, cf. *šarūru ma'da it-ti-ši* ABL 1134 r. 4, also Thompson Rep. 38:6, 216 A:4, also (in I/3) *Ṣalbatānu šarūra it-tan-ši* ibid. 146 r. 3, and see *šarūru*; [*na*]*-šu-ú tamḫāri* En. el. I 131, and passim in this expression in En. el.; note *aḫūa ana muḫḫi abuja kî* $SIG_5$ DÙG.GA-*uta na-ša-ta* as you were showing friendliness, my brother, to my father (the king) MRS 6 10 RS 10.046:11; *minâ ṭubbāti eliš na-šá-ti-ma* why do you assume, outwardly, a friendly attitude? En. el. IV 77.

**f)** to bear horns, a brand, or other features: *na-áš qarnē eddēti labiš namurrat* bearing pointed horns, clad in splendor Böllenrücher Nergal p. 50:3; *Sin nannari šamê u erṣeti na-ši qarnē ṣīrāti ša litbušu namrirrī* Unger Bel-harran-beli-ussur 6, cf. *na-áš qarnī gašrāti* Langdon Tammuz pl. 6:7, *na-áš qarnē* KAR 304 r. 22; a black cow *ša šindu ana šumi ša* PN *na-šá-a-ta* which bears as a brand the name of PN BE 9 20:3; red bull *ša ana šumu* PN *šindu na-šu-ú* VAS 6 135:2, cf. PBS 2/1 15:9; 1 *alpum ... simmam na-ši* one bull has a wound YOS 2 71:7 (OB let.); if on his head the newborn lamb UZU *kīma šalluri na-ši* bears a fleshy protuberance like a plum Izbu Comm. Z 6′; *šumma rēš nīri mê na-ši* if the "head" of the "yoke" contains water YOS 10 42 iv 30 (OB ext.); *šinnāšunu na-šá*(var. *-ša*)*-a imta* their teeth contain poison En. el. IV 53; exceptional: *šumma šārtam i-ta-áš-ú ... liqtupušu* if it (the fabric) has a nap let them teasel it (possibly perfect of *išû*) TCL 19 17:21 (OA).

**g)** to raise a crop: *zēra līrišu* NINDA.[ḪI].A *liš-šu-nim-ma* let them plant a field and raise food for me ABL 456 r. 10 (NB).

**h)** to multiply (math. term): 7,30 *ana* 20 *i-ši-ma* 2,30 A.ŠÀ *tammar* multiply 7,30 by 20 and you will find a surface of 2,30 Sumer 6 134 r. 18; 10 *ša i-li-a-ku-um ana* 50 *i-ši-ma* 8,20 *i-li* multiply 10 which has come out for you by 50 and 8,20 will result Sumer 7 31 No. 2:8; 7,30 *i-li ana* 7,30 *i-ši-i-ma* 56,15 *i-li* Sumer 18 pl. 3:10; 40 *ana* 20 *ta-na-ši* 13,20 *talappat* TMB No. 3:3, etc., WT. ÍL MDP 34 p. 125 ii 6, and passim, see TMB index p. 223 sub *našû* and p. 237 sub ÍL, and MCT index p. 169 sub *nši* and p. 165 sub ÍL; note in I/3: [*ša-*

oi.uchicago.edu



*p]iltam ana 7 at-ta-na-aš-ši* TMB 73 No. 147:11 (= TCL 18 154:29), but *a-na-aš-ši* No. 149:5, *ta-at-ta-na-aš-ši-i-ma* MCT 90 M r. 5, 7, 9, 98 Pa r. 7; UŠ-*ka ana* SAG.KI-*ka i-ši* 45 A.ŠÀ-*ka* multiply your length by your width and your surface will be 45 Sumer 18 pl. 3:24, cf. [40 *a]na ašal šiddim i-ši-ma* 6,40 *tammar* Sumer 7 33 No. 3:9.

**i)** to bear (transferred mng.): *kabtat qāssu ul ale'e na-šá-šá*(vars. *-šu, -šú*) his hand was heavy (upon me), I could not bear (it) Lambert BWL 48:1 (Ludlul III).

**j)** to recite: *ṣiriḫtu nissati u bikīti ana Sin ... na-šu-ú* (see *nissatu* mng. 2b) BRM 4 6:45; *enūma eliš ... [ana Bēl i]-na-áš-ši mala ša enūma eliš ana Bēl [i]-na-áš-šu-u* he recites Enūma eliš before Bēl, all the time he is reciting Enūma eliš before Bēl (Anu's tiara and Enlil's seat remain covered) RAcc. 136:282f.

**2.** to transport goods, etc., to carry, to bring, take, fetch (objects, tablets, also persons or animals), to deliver tribute, offerings, payments due, to serve food, to offer hospitality to a guest, to bring word, a report, etc., to wear or carry a symbol, weapon, or tool in exercise of one's function or duty, and as a sign of office or status, to bear, have, hold a document, silver, etc., to bear fruit, etc. (said of a tree, a field), to bear wool, bristles (said of animals), to carry flood water (said of a canal), to take care of persons, a field, or animals, to support a person with food, etc. — **a)** to transport goods, etc., to carry, to bring, take, fetch (objects, tablets, also persons or animals), to deliver tribute, offerings, payments due, to serve food, to offer hospitality to a guest — **1′** to transport goods, etc.: *mimma annîm kunukkija ana* PN *apqidma ana Âlim na-ší* all this I entrusted under my seal to PN and he is transporting (it) to the City TCL 21 202:28; *ina bāb ḫarrānim ipaqqidunima a-na-ší-a-am* they will entrust (the tin) to me at the beginning of the journey and I will transport (it) ICK 1 159:23, cf. also CCT 3 33a:16, *ina naptu ḫarrānim* PN *u* $PN_2$ *i-na-ší-ù-ni-ku-um* BIN 6 115:18; *ana* x GÍN *kaspim raqqatam na-áš-a-kum* I am bringing you a thin cloth worth 15 shekels of silver RA 59 172 MAH 19608:21; *ē na-áš-a-tí-ma ana qaqqidija ē aplaḫ* do not transport (*kutānu* fabrics and tin) lest I have to be afraid for myself CCT 1 50:13; PN *našpirātim ... aṣṣērija na-ší* PN is bringing the messages to me Hecker Giessen 44:6, and passim in OA; *ṣuḫārūa šipātim na-šu-ú-ma* my young men were transporting wool Kraus AbB 1 95:7, cf. NÍG.BA *ṣuḫārê ša* NINDA *iš-šu*(!)*-nim* YOS 5 224:27; 5 *ṣuḫārātūa ana iṣṣī na-ši-e-em illikama* CT 52 116:21; *ṣābam qadum* [...] *ṭurdamma še'ê li-iš-š*[*u-ú*] TCL 17 31:12, and passim in OB; *alik-tam ša têrtam ana* GN *na-šu-ú aṭṭardakkum* I am sending you a detachment to bring the liver (model) to GN ARM 1 66:6; *ṣābum ša karā-nam ana* GN *i-na-aš-šu-ú* the men who transport the wine to GN ARM 2 3:6 and 21; flour *ana Uruk iš-šu-ú* BE 15 181:2 (MB); *ina lu-bulte ša* PN *tamkāru uta'eranni ammar i-na-ši-ú-ni-ni li-ši-ú-ni* let them transport whatever they can transport of the fabrics which the merchant PN returned KAV 98:18f. (MA), cf. *akukia ina libbi lubultu ša* PN *utta'er*[*uni*] *it-ta-ṣu* (see *akukia*) ibid. 45; *rīḫtu ana talpitte ištu* PN *ana* GN *na-ṣa-at* (parallel: *šēbul* line 13) the rest was brought to GN by PN for .... KAJ 178:14 (MA); 138 *erēni šattu annītu ...* [*ana*] GN *na-ṣu-ni* this year they have brought 138 cedars to Carchemish ABL 120:15; (cattle, sheep, and goats) TA GN *u* $GN_2$ *iš-šu-nim-ma ina* $GN_3$ ... *adi maḫrija*(!) *ubluni* they transported from GN and $GN_2$ and brought to me in $GN_3$ TCL 3 71 (Sar.); PN sold camels *ša kurummat šarri ittišu ana* GN *iš-šu-ú* that transported the provisions of the king with him to Tēma YOS 6 134:4; x gur of ripe dates *ša ultu* GN *na-šu-nu ina pan* PN VAS 6 72:2, 6, and 8, cf. *uṭṭatu ša ultu ṣēri na-šá-a-tum* ibid. 83:2, (barley) PN *ana Bābili it-ta-šu-u* ibid. 53:8; bitumen *ša* PN *ultu Bābili iš-šá-'* TCL 12 74:12, cf. *ša ana Sippar ... na-áš-šu-ú* Nbn. 876:12; *sāmtu* stone *ša itti* PN *u* $PN_2$ *ana Bābili ana pani* $PN_3$ *qīpi ša Eanna na-šá-a-ta* BIN 1 124:8, and passim in NB, cf. $NA_4$ *sāmta na-ṣa* ABL 1035 r. 11 (NA); note with

oi.uchicago.edu



ref. to boats: fifty measures of linseed *ina libbi elippi ša Šamaš ana Bābili it-ta-ši* VAS 6 13:12, cf. *šamnu rūštu ... ina elippi ša kusīti ana Eanna áš-šá-a* TCL 13 124:5 (NB).

**2′** to carry — **a′** in gen.: (if when the *šamallû* merchant goes on a journey) *nakrum mimma ša na-šu-ú uštaddīšu* an enemy makes him abandon whatever he is carrying CH § 103:27; *kî tarīti ina muḫḫi giššija* ÍL-*ši-ka* (see *gilšu* usage a) Craig ABRT 1 27 r. 7, cf. *še-ḫe-ra-ka a-ta-ṣa-ak-ka* I (Ištar) carried you when you were small 4R 61 ii 32 (both NA oracles for Esarhaddon); LÚ.MEŠ *ša šarra iš-ši-ú-ni* the men who had carried the king MVAG 41/3 12ff. ii 40 and 43, also *šarra ina* [*laba*]*-ni i-na-ši-ú* they carry the king on the back of (their) necks ibid. ii 44, *šarra ... ina kussî ina labâni na-aṣ-ṣu* ibid. 49 (MA royal rit.); *ultu qereb elippi šuāti* PN RN *ina arkišu iš-ši* PN carried Tammaritu out of that (stranded) boat on his back AfO 8 198:36 (Asb.); I have sent PN to the palace *mandatti ša* GN *ina qātēšu na-šá-*' he is carrying in his hands the tribute of Telmun ABL 458:9, cf. *kaspu ma'du ina qātēšunu na-šú-ú-ni* ABL 336:6 (both NB); *ṣalmānišunu amur ša kussâ attūa na-šu-u* look at the representations of those who carry my throne VAB 3 91:27 (Dar.); *alka lu-uš-ši-ka-ma ana šamê* come, let me carry you up into heaven Bab. 12 pl. 10 Rm. 2,454:10 and dupls. (Etana), cf. *ina kišādišunu i-na-áš-šú-ši-ma* LKA 72:10 (cult. comm.); *kudurru ina qaqqadija áš-ši-ma* (see *kudurru* B mng. 1a) Borger Esarh. 20 Ep. 21:15, and for other refs. with *kudurru* see s.v.; *libittu maḫrītu ina kišādija áš-ši-ma* ibid. 5 v 24; (Marduk addressed me) *ina sīsê rukūbika i-ši libnāte* carry bricks on your own riding horse (and build Ehulhul) VAB 4 218 i 21 (Nbn.); *ina šumēliša šerra na-šat-ma* in her left arm she (the demon) carries a child (it sucks her breast) MIO 1 70 iii 43, see also *ḫabūnu*; *ina kilattēša nignakka na-šá-at* she carries a censer in her two hands ibid. 82 vi 29, cf. *ina imittišu ḫutpalâ na-ši* ibid. 80 v 57, cf. also ibid. 76ff. v 22, 45, vi 8, and note *ina kilattēša akala na-šat-ma ana pīša ukâl* ibid. iv 9; one *ērib-bīti* priest who wears a *nēbeḫu* sash *uluḫ šarrūti ina panīšu na-ši-i-ma* and carries the royal staff in front of him RAcc. 90:29; bitumen *muṭ*[*appilat*] *na-ši-šá* which dirties the person who carries (it) Gilg. VI 37, cf. ibid. 38; if (in a dream) *amēlu* ŠE.DÙ *ina sūnišu na-ší-ma unaššaq* a man carries a sprout in his lap and kisses (it) MDP 14 p. 49 i 12, cf. [...] KI *qātēšu na-ší* ibid. ii 12; for *na-ši* in dream omens see DIŠ KIŠIB *na-ši* Dream-book 329 r. ii 1, and (with other objects) ibid. 2–8, 14ff., 19, p. 331 Fragm. 1 center col. x+1–30, p. 332 Fragm. 3 right col. x+1–8, wr. ÍL ibid. x+9f.; *šumma nūru ša ina dipāri na-šu-ú namir* if the fire that is carried in a torch is bright CT 39 34:17, cf. 37:4 (SB Alu); *mimma mala* ÍL.MEŠ (var. ÍL-*ši*) LÚ *šâšu* DIB-*su-ma* you have that man take as much as he can carry LKA 120:14 and dupl., see Or. NS 39 142 (SB namburbi); raw shoulder meat (and other sorts of meat) *ina imittišu* ÍL-*ši* ZÍD.DA ... *ina šumēlišu* ÍL-*ši* (and goes to the edge of the canal) Or. NS 40 142 r. 10 (namburbi); let him char a human skull *ina pušikki liš-ši* and wear it (as a charm wrapped) in a wad of wool Köcher BAM 240:14; *lu na-šá-a-ti nādu ša* (var. *ana*) *ṣummēki* carry a waterskin for your thirst 4R 56 iii 54, dupl. KAR 239 ii 26 (Lamaštu I); *mašak rīmti ṣīrti na-ši* DN *mašḫulduppâ ... na-ši* $DN_2$ ... URUDU.NÍG.KALA.GA ... *na-ši* $DN_3$ DN carries the skin of the exalted wild cow, $DN_2$ carries the expiatory goat, Adad carries the drum AfO 14 146:118–121 (*bīt mēsiri*); two *lamassu* spirits came down from heaven 1-*et šaman pūri na-šá-at* one was carrying a bowl of oil Köcher BAM 248 iii 25; (golden key with) *lamassat agê na-šat miṭṭi u kippati* a crowned goddess holding a *miṭṭu* weapon and a *kippatu* symbol TCL 3 375, cf., wr. [*na*]-*šá-at* Winckler Sar. pl. 45 C 21; with ref. to figurines carrying objects: 2 *bašmē ... ša pālta ... ina pīšunu na-šú-u* two *bašmu* snakes that carry an ax in their mouths AMT 101,2 iii 5, cf. two *suḫurmašû* figurines *ša ḫaṭṭa ...* [*na*]-*šú-u* ibid. 8; a figurine *ina qāt šumēlišu ṣēra ša erēni na*-[*ši*] holding a snake made of cedar in its left hand RAcc. 133:205, cf. *zuqa-*

oi.uchicago.edu



*qīpa na-ši* ibid. 207; seven representations of the Seven Gods made of *eru* wood *ša kakkē na-šu*(var. *-šú*)*-ú* AfO 14 151:240 (*bīt mēsiri*); figures of *apkallu*'s *ina imittišunu* GI *urigalla na-šú-ú* KAR 298:19, also (with *banduddû*) ibid. 45, also Anzû birds *ša dišpa ḫimēta na-šú-ú* ibid. r. 11, cf. also AAA 22 52 iii 45 and 47, 62 r. ii 46, etc.; (description of a demon) *ina imittišu miṭṭu na-ši* ZA 43 17:49 (SB lit.); in architectural descriptions: 4 GUD DUMU $^{d}$UTU ... *qātāšunu šamši na-šu-ú* four bull (shaped) son-of-Šamaš (figures) holding up a sun disk OIP 2 145:18 (Senn.); 2 *kusarikkī ... adappi kulūl bābi na-šú-u* two bisons holding up the architrave, the cornice of the gate Borger Esarh. 87 r. 5; *ša nagbi qātāšu la i-na-áš-šu-ú šamā'u* from the depth, do his (Marduk's) hands not hold up the heavens? Lambert BWL 343:9 and 11 (Ludlul I); referring to animals: *mala emārū i-na-ší-ú-ni* (inform me) as to how much the donkeys can carry CCT 2 18:10 (OA), cf. HUCA 40–41 59 L 29-589:18; if a falcon or a raven *mimma ša na-šu-ú ana bīt amēli ... iddi* drops what it is carrying on a man's house (omen cited) ABL 353:12, cf. ibid. 19, cf. *iṣṣūru mimma na-šam-ma ... issuk* Boissier DA 34:9, also CT 40 49:6 and 8, a falcon *bu'uršu* ÍL-*ma ... illak* carries his prey and flies (in front of the king) CT 39 28:3; [if a snake] [TA] *bāb amēli mimma* ÍL-*ma ana bīt amēli* TU carrying something brings it into a person's house from the person's doorway KAR 389 (p. 352) ii 33 (SB Alu); if a sow enters a man's house *ḫi-'a na-šat* CT 38 47:53, also cited CT 41 31 r. 33 (Alu Comm., to Tablet XLV), also GI ÍL KAR 405:1, *ar gišimmari na-ši* CT 41 30:12 (Alu Comm., to Tablet XLV); (animals) *na-áš šammī na-áš qanî* IM 67692:189 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); (a snake) [*surdâ*] MUŠEN *ina pīšu na-ši* KAR 389 (p. 352) ii 37, cf. ibid. 34f. (all SB Alu); exceptionally with *ina qāti*: see CT 16 45:151f., in lex. section; referring to illnesses: [*na-ša*]*t ina qātēša umma kuṣṣa*, (etc.) LKU 33:19, restored from dupls., courtesy F. Köcher; said of water: *iš-šá-an-ni nāru ana muḫḫi* PN *ūbilan*[*ni*] the river carried me (on) and brought me to Aqqi CT 13 42 i 7 (SB Sar. legend).

**b′** said of a boat: [*šu*]*mma* [*elippum*] 1 SAR $SIG_4$ *i-na-áš-ši-i* TMB 37 No. 74:1; I went down into the boat 10 *bilat annakam na-šu-ú* they are carrying ten talents of tin CT 2 20:26; a boat *ana* GIŠ.ÙR.GIŠIMMAR *na-še-e-em* to carry date palm beams CT 4 32b:6 (both OB letters); rent for boats *ša* IN. NU.[DA] *iš-ši-a-n*[*im*] which transported straw here YOS 5 175:24, also 188:5; (the *makurru* boat) *ina birīt qarnēša na-šat*(var. *-šá-at*) *piširtu* carries between its bow and its stern the means for dissolving (the evil magic) Maqlu III 129; *elippu kuttumu ša* 110 GUR *i-na-áš-šu-ú* a covered boat that carries 110 gur YOS 7 173:2 (NB).

**3′** to bring, take along, to fetch objects, tablets, also persons and animals: one mina of refined silver and x shekels of gold PN *u* $PN_2$ *šiprūni na-aš-*[*ú-n*]*i-kum* our messengers PN and $PN_2$ are taking to you JSOR 11 101ff. No. 6:9; one *abarniu* garment PN *na-áš-am išti šiprim ša kārim šēbilanim* PN has brought for me, send (it) here with the *kāru*'s messenger CCT 4 16c:26; lapis lazuli and carnelian [*kun*]*ukkija* PN *na-áš-a-kum* BIN 6 179:4; *lubūšam ana rubāim a-ší-ma* I brought a garment for the ruler (and separately sent (*ušēli*) ten textiles) TCL 4 39:8, cf. (with *ana šarrim*) TCL 14 54:17; I will send you (*ušebbalakkum*) the silver when the roads are open *ula iššēpija anāku a-na-ší-a-kum* or bring it to you myself with my caravan CCT 3 26a:13; silver *ša* PN *aṣṣēr nišīni na-áš-ú* BIN 4 50:13, but *ana* PN $PN_2$ *na-ší* CCT 4 28a:30; *ṭuppēa ana* PN *u kuāti na-áš-ú* CCT 3 34a:9; *ṭuppam ša kārim ana wabartim* PN *na-ší* CCT 5 1a:18; *našpertī na-ší* CCT 3 38:34; 2 *ṭuppēn na-áš-ú-ni-ku-um* HUCA 39 30 L29-573:18; *amūtu* iron *ušettaqšima a-ta-ší* CCT 5 13a:21, *ina* 10 *ma-na-im ša ta-ta-ší-ú* BIN 4 69:17, see also *naruqqu* mng. 3; *išti ša našpirālika i-na-ší-a-ni ... šēbilamma* send it with the one who brings along your messages TCL 14 27:24, and passim in OA; I went to Larsa 5 GÍN *kaspam alqe-amma ul aš-ši-i-ma* 1 GÍN *kaspam ana ālik ilkija ul addin* I received five shekels of silver but I did not take (them) along and

oi.uchicago.edu



(thus) I could not give even one shekel of silver to the person who does *ilku* service for me VAS 16 15:6; now I have sent PN to you 2 MA.NA *kaspam na-ši-ma* TCL 18 79:9; I took the fine oil *ša ana bītišu na-šu-ú* Kraus AbB 1 64:13; *ṭuppam ša* PN *na-šu-kum amurma* look at the tablet that PN is bringing you BIN 7 13:5, PN *ša ṭup-pi na-šu-ki-im* JCS 23 33 No. 3:7, and passim in OB; 1 *elippaka idimma eperī ittišu li-ši-a-am* give (him) one boat of yours so that he may bring rubble here with him YOS 2 22:8; *kussāša ana bīt* DN *i-na-aš-ši-e* (see *kussû* mng. 1b) Meissner BAP 89:10, cf. *kussāša ana bīt iliša i-na-ši* CT 2 44:21, also CT 48 57:11, TIM 4 47:14; he gave his daughter one slave, named PN *našiši i-ṣí-ša* who is to carry wood for her Waterman Bus. Doc. 25:9; *enūtka ... i-na-aš-šu-ú* they will take your baggage (ahead of you to GN) ARM 1 35:30, cf. *enū[ssunu] lu na-šu-[ú]* ibid. 31:38; *enūtka lu na-še-ta ṭēmka lu ṣabit* take up your baggage, be ready (to go) ARM 2 1:33; *ana ḫarrānim allak u dimtam a-na-aš-ši* I will start the campaign and will take the siege tower along ARM 2 110:11; x gold *billatu ša* TA *ekalli iš-šu-ni* alloy which they brought from the palace Iraq 11 145 No. 6:1, cf. x *gušūrī iš-šu-ni-ma la iddinuni* BE 17 35:12, ŠE *ša* TA *Nippur na-ša-a* BE 15 100:3; *še'u ša ištu* GN *ina* [*elippi*] PN *iš-ša-a* barley which PN transported here by boat from GN BE 14 65:2, also *ištu* GN *na-ša-am-ma* BE 15 19:1, *ištu* GN ... *iš-šu-ni* ibid. 58:7, PN *i-ša-a* ibid. 66:4, WT. *iš-ša-a* ibid. 113:2, *ištu* GN *na-ša-a* ibid. 141:11, TA GN *na-ša-am-ma ina* $GN_2$ *nadnu* BE 14 66:2, etc.; x flour *ina qāt* PN $PN_2$ [*imḫur*]*ma iš-ši* PBS 2/2 22:7; (cattle) *ša* TA *tâmti iš-šu-ni ana* PN ... *ana erēši u turri nadnu* which they transported here from the Sealand and gave to PN for plowing and cross plowing BE 15 199:38; *mala na-ša-a ana elippāti li-še-rib*(!)*-ma ana* GN *littallakma* Aro, WZJ 8 565 HS 108:8, cf. *mala na-ša-ka ana elippāti* [*lumel*]*li* ibid. 15 (all MB); when I placed in the kiln the forty minas of gold *ša na-šu-ni* which they had brought EA 7:71, cf. *ḫurāṣu ša na-ša-a* EA 10:19, also, referring to vehicles: *narkabāti ... ḫamutta li-iš-ša-am-ma ana muḫḫija likšuda* EA 10:38 (MB royal); (the chariot) PN *li-iš-šà-*[*a*]*m-ma liblam* DAFI 6 106 No. 8:8 (MB Elam); *šumma* PN *ṭuppa šanâ it-ta-ši* if PN produces a different document (one thousand shekels will be his fine) Ugaritica 5 7:11; who brought the meat into your house? *mārtī ḫarīmat u kurkuzanna na-ši-i-ma ... uštērib* my daughter is a prostitute, she was carrying the piglet and brought (it) in JEN 397:20; *mimma ammar na-aṣ-ṣu-ú-ni gabbu ša sinnilti* (if a man enters the household of a widow when marrying her) whatever he brings belongs to the woman KAV 1 iv 80 (Ass. Code § 35), *tupninna ša kuddili na-a-ši* KAV 103:9; *kunukka ša pī tupninnāte u kunukkamma ša pī bīt nakkamāte na-ṣu* (my messengers) bring the seal for the opening of the boxes and also the seal for the opening of the storehouse KAV 100:10, also ibid. 98:10, 99:10, 109:10 (all MA); to save their lives *ilānišunu iš-šu-ú* they took the images of their deities (and fled) AKA 42 ii 40; *itti* $^{d}$EN *ana* GN *iš-šá-a u ultu* GN DN *ana* $GN_2$ *ušērib* he brought back (DN) along with Bēl to Babylon and then made DN enter Huṣṣu BBSt. No. 24:12 (Nbk. I); *nēpešti mātišunu ... ana maḫrija iš-šu-*[*nim-ma*] they brought me the products of their country Lie Sar. 466, cf. ibid. p. 72:9, also *mūr nisqī rabûti ... ana* GN *āl bēlūtija iš-šu-nim-ma* Borger Esarh. 55 iv 39; a native of GN GEŠTIN.MEŠ ŠÁM.MEŠ *na-ši* WO 1 394 (= KAH 2 99, Shalm. III?); the head of the king of Sidon *nakisma ana* GN *na-ši* was cut off and brought to Assyria CT 34 48 iv 7 (Bab. Chron.), also BHT pl. 1:14 (Esarh. Chron.), cf. cut off my head *maḫar šarri ... i-ši-ma* AfO 8 182:7 (Asb.); *nēpešēšu iš-šá-a ana* GN ... *illika* (Nebuchadnezzar) took his siege engines and went to GN CT 34 39 ii 3 (Synchron. Hist.); *i-šá-nim-ma malṭar Anūtija lilassû* bring (pl.) the text with my divine pronouncements so they can read it LKA 146:6, cf. [*i*]*t-ta-šu-nim-ma iltanassû* ibid. 9; *agâ ša* DN *u kakkē ša* $DN_2$ *i-na-ši-a* they fetch the crown of Aššur and the weapons of Ninlil MVAG 41/3 10 ii 15; *iltēn kappu ša ḫurāṣi ... ištu ekalli ... na-ṣu* they bring one gold bowl from the palace ibid. 8 i 34 (MA); *nūr ... ana bīt ilānišunu* ÍL-*ši-ma* he carries

oi.uchicago.edu



the fire (thus kindled) to their temples RAcc. 120 r. 15, and passim in rit., cf. BRM 4 6:42, Maqlu V 52, etc.; *mê na-šu-ú elija id[di]* the water he was bringing along he sprinkled on me Lambert BWL 48:27 (Ludlul III); PN *ša egirtu ina muḫḫi Birataja ūbiluni ittalka egirtu na-ṣa* PN, who had brought a letter to the people of Birata, has arrived, he has brought a letter ABL 396:10, cf. *egirtu ša ina muḫḫi* PN *na-ṣu-ni-ni* Iraq 17 32 No. 5:9; *Madaja ša egirātešunu na-aṣ-ṣa-an-ni asˇsa'alšu* I questioned the Mede who brought me their letters ABL 174 r. 13; *rab kiṣir ... unqi šarri ... ina muḫḫija na-ṣa* ABL 173:7, cf. PN *rab kiṣir unqu ḫurāṣi na-aṣ* PN, the commander, brings a golden seal ABL 582:6; x barley TA IGI PN *na-ši-'-at* Iraq 23 20 ND 2310:14 and 16; *dullu epša* NINDA.MEŠ *iṣ-ṣa-a-ni* do (your) work, bring food (for yourselves) ABL 543:8, 1108:5 (all NA); there is nothing here *alla ṣidīssunu ša ittišunu i-na-áš-šú-ú-na* but their provisions which they are bringing along with them ABL 774:9, cf. *karāna ... i-na-áš-šú-ni* ABL 294:7; *libnāte ammar šuḫ iš-šu-u-ni bītu dannu araṣṣipi* I will build a big house with all the bricks they brought ABL 126:11; *ṣalmē ša šarri ša* PN *iš-šá-a* Landsberger Brief p. 8:10; *šip(i)rēti iš-šam-ma* ABL 266 r. 7, cf. *šipirti šarri ana šaknu ... liš-šu-ni* ABL 542 r. 4, etc., *ṭuppaka ... liš-šu-nim-ma* ABL 914 r. 2; *ṭuppi* PN *... ina līmi* $PN_2$ *šakin* GN *na-ṣu* tablet of PN, they brought (it) in the eponymy of $PN_2$, the governor of Arrapha TCL 3 430 (Sar.), also Langdon BL No. 169 r. 6 (Shalm. IV?); see also *mašṭaru* usage b; *unqu ša šarri ... ša* PN *ana muḫḫija iš-šá-'* the king's sealed letter which PN brought me ABL 202:9, cf. 274 r. 2, 998 r. 3; 1-*et šupalītu ... ultu šutummi ša* PN *iš-šá-am-ma ana* $PN_2$ *... ukallam* he brought one undergarment (of Egyptian linen) from PN's storeroom to show to $PN_2$ (the chief administrator) CT 2 2:9; *mimma ša ina qātēšu tāmur i-šam-ma kullimannâšu* bring along whatever you have found in his possession and show (it) to us TCL 13 170:11, cf. *mimma ša a-na-áš-šá-am-ma ukallam* ibid. 13, and passim with *kullumu*; *adi mimma mala ina bīt* PN *áš-šu-nu ušēṣû* until I have removed everything which I had brought into the house of PN VAS 6 35:6; the sales contract *iš-šá-am-ma puḫru imuru* he brought and the assembly looked at it YOS 7 91:6; IM.GÍD.DA ... *i-na-áš-šá-am-ma ina muḫḫi lē'i ... ušazziz* he will bring the *giṭṭu* document and have it entered in the ledger ibid. 113:14, cf. BIN 1 52:11, and passim said of documents, cf. *ṭuppu šuāti ana amāri iš-šu-ú-ma* VAS 6 66:5, *šipirtu u idatu ... i-na-áš-šam-ma ... inandin* Coll. de Clercq 2 pl. 26 Tablet C 11, *u'ilti kî iš-šá-'* YOS 3 193:11, etc.; note: *ša ana qīpi na-šá-a-ta it-ta-šu-ú* they have withdrawn (two hundred gur of barley) which had been brought to the commissary BIN 1 95:14f., cf. *kaspa mala* PN *i-na-šá-a ta-na-šú* Nbk. 350:15, etc., wr. *ša ...* GIŠ-*ú it-ta-šú-ú* UCP 9 68 No. 50:5; collect (*mu-ḫur-ri*) one shekel of silver from the tenant farmers *kaspa i-š[am]-ma ana bēl pīḫati ša Esagil luddin* bring the silver here so that I can give it to the prefect of Esagil YOS 3 9:29; if they do not come on the 15th day of MN *kasapšunu la it-ta-šu-ú kasapšunu ina qaqqadi i-nam-šu-ú* and do not bring along their silver, they will bring their silver, the amount of the principal ZA 4 139 No. 7:11f. (all NB); referring to persons or animals: *šumma alˇmattu ana bīt a'īle tētarab u māraša [ḫ]urda ilteša na-ṣa-a-at* (see *ḫurdu* B) KAV 1 iv 3 (Ass. Code § 28); (representation of) *umāmānu ša Tiāmat i-na-áš-šá-a* the monsters which Tiāmat brings OIP 2 141:14 (Senn.); *šumma amēlu kīma maṣṣarti ana ekalli na-šú-šú-ma* if, when they bring a man to the palace under guard CT 40 48:26 and, wr. ÍL ibid. 28, also 49:1, cf. *uruḫ* KUR.NU.$GI_4$.A *na-šu-šu* STT 73:36, see JNES 19 32; *bēl tamētija ša na-ṣa-ni-ni ... iṭabbu* he who recites an incantation against me, whom they bring to me, shall be drowned KAR 134 r. 6, also r. 12 (NA inc.), but LÚ.ERÍN.MEŠ ... *lu na-a-ša* ABL 222 r. 16; *šumma ittalkuni [sīsê na-ṣ]u-u-ni ina muḫḫi šarri ušebbalšunu* ABL 310 r. 18; *alik rīḫte nišē i-ṣa alka bila* (I told them) come on, bring the rest of the people, come and bring (them) ABL 167 r. 2, also ABL 1432:17, cf. *balṭūte ina qātē ṣa-bi-ta ina muḫḫija i-ṣa alkani* ABL 198:18; 14 *ṣābē Qu'aja ša* PN

oi.uchicago.edu



*ana šaprūte ana* GN *ušēbilūni mā ina muḫḫija na-ṣa* 14 men from Qu'e whom PN took as envoys to Urartu, he is bringing back to me Iraq 20 182 No. 39:6; *urkīte issaparuni mā-kisu i-ta-ṣu ina* GN *ussēribu* later on, they sent a message to me, took the tax collector, and brought him back to Sidon Iraq 17 127:22; *ussaḫaliqušunu ana* GN *i-ta-ṣu-šú-nu* they let them escape and brought them to the city of Uppume Iraq 28 179 No. 85:11; *Mar-tenaja iḫtiṭṭunikka* PN *ana aḫullâ na-aṣ-ṣu-u-ni* the people of Martena have always done wrong to you, they have taken Nabû-bēl-šumāti to the other shore ABL 879:5, cf. ibid. 19, also *ša ... Nabû-bēl-šumāte ana Elamti na-aṣ-ṣu-ú-nin-ni* ibid. 9; *nišē alpē ša issu* GN *na-ṣu-ni-ni ... attaḫar* I received the men and oxen which they were bringing to me from GN ABL 167:8; PAP x *ṣābē ša* PN *na-ṣa-an-ni* ADD 696:4, also r. 2, cf. 6 *etinnē ṣā[bēja] isseja na-ṣa-ka* RA 60 65 K.1902+ r. 4, 380 *napšāte na-aṣ-ṣa* ABL 245 r. 4; *anāku* LÚ *na-ṣa-ka* I am bringing the man Iraq 28 179 No. 85:31 (all NA); referring to animals: you, bull, are the offspring of Anzû *ana parṣī kidūdê na-šu-ka* they are bringing you for the rites and observances RAcc. 26 i 20 (= 4R 23 No. 1 i 19); 110 GUD.MEŠ [*ša ...*] *na-ṣu-ni šūtma imḫuru-[ni]* KAJ 180:29; 1 *immeru ... na-ṣu-ú-ni* KAJ 131:8 (both MA); PN $PN_2$ *rab kiṣir sīsê ina qātē-šunu na-aṣ-ṣu-u-ni* PN and $PN_2$, the commander, are bringing horses with them ABL 543 r. 16, also 1108 r. 17, 1244 r. 9, cf. 597 horses and mules *ša* PN *na-ṣa-an-ni* ADD 698 r. 1; *sīsê* GUD.NITÁ.MEŠ UDU.ḪI.A.MEŠ *ša issu Tabal na-ṣa-ni* Iraq 21 175 No. 64:8; *šumma sīsê ammûte ... ina qātēka ittuqtuni mā i-ṣa* if those horses fall into your hands, bring them ABL 310:8; 30 *sīsê a-ta-ṣa* I brought thirty horses (context broken) Iraq 20 191:6 (all NA); 3 *sīsê peṣûti [iš-šú]-ni* ABL 268:13 (NB).

**4′** to deliver tribute, offerings, payments due: see *biltu* mng. 5a and b; ŠE GÚ+UN *ina bīt bēlišuma i-na-aš-ši* OECT 3 61:38, cf. ŠE GÚ+UN *na-ši* ibid. 21, also mu.gú.un é PN in.íl.lá.šè BIN 7 71:66, etc. (all OB); *šumma ... eqla la īteṣid bilat eqli i-na-áš-ši* even if he has not harvested the field he brings the yield of the field KAJ 81:21 (MA); KUR GN *na-áš bilte u maddatte ša Aššur* AKA 35 i 65, cf. (objects and animals) *bilta u maddatta iš-ša-a* AKA 43 ii 53 (both Tigl. I); ÍL GÚ.UN *ana* LUGAL CT 31 42 r.(!) 16 (SB ext.); *bilas-sunu liš-šu-ka* Lambert BWL 138:196, cf. *liš-šá-a [bilassin]* ibid. 172:10; I (Marduk) said ÍL.MEŠ GUN.MEŠ-*ki-[na] mātātu ana Bābilima* BiOr 28 8:16; *kajānamma šugurrâ na-šak-ki* Gilg. VI 65; you (pl.) know *kīma awīlū iškara rabiam na-šu-ú* that the people have to deliver a large amount of work OECT 3 53:12 (OB let.); *kibrātu miṯḫāriš na-šá-šu ḫiṣba* AfK 1 25 r. 16; *ša ana šarri* IA-*im-ma bilassun la iš-šu-ma* Lie Sar. 122, and passim in Sar.; *tāmartašunu kabittu adi* 4-*šú ana maḫrija iš-šu-nim-ma* OIP 2 30 ii 60 (Senn.), and see *tāmartu*; *mandatta ... ina šatti šattimma it-ta-ta-aš-ša-aš-šu* he brought him the tribute year after year KUB 3 14:10; *maddattašunu ... iš-šu-nim-ma ina* GN *ušadgilu panīja* TCL 3 41 (Sar.), cf. *maddattu na-ṣu-ni 7 urâte ša kūdin issēniš na-ṣu-u-ni* (the leaders of Kummuhi) brought tribute, they brought seven teams of mules at the same time ABL 196:9, 11 (NA), see *maddattu* mng. 1b, c, e, f; *šulmānašunu iš-šu-ú-ma ēterrišuš kitra* Winckler Sar. pl. 44 D 32; PN *ša nā-murta ana muḫḫi* RN *na-aṣ-ṣu-u-ni* PN who brought an audience gift to Ninurta-tukulti-Aššur AfO 10 37 No. 70:6 (MA); *nāmurtu ina muḫḫija na-ṣa* ABL 198 r. 19 (NA); voluntarily *nāmurtašu ana abika i-na-áš-šá-a* he used to bring his gift to your father ABL 853 r. 3 (NB); *[mī]nu ḫibiltakama kadrīja na-ša-[ta]* what is the wrong that was done to you, that you bring (me) gifts? STT 38:40 (Poor Man of Nippur), see Gurney, AnSt 6 152; *na-ša-ak-ki [parṣī]* KAH 2 139 r. 6 and dupl. KAR 107:39; referring to offerings: *na-šá-ku nindabâ asarraq sirqa* I am bringing a food offering, I am making a scatter offering BMS 18 r. 13, cf. *na-šak-ka mār bārî erēnu* Dream-book 340 K.3333:9 and dupls., *a-na-ši-ku-um mê Idi-glat u Purattim* JCS 22 26:19 (OB ext. prayer), *nimmūa damqa ... na-šá-ku maḫaršun* AnSt 8 46 i 28 (Nbn.); *la* GUD.NITÁ *la* UDU.NITÁ.MEŠ *memēni la na-aṣ-ṣu-u-ni* nobody brings us any bulls or sheep (for offerings)

oi.uchicago.edu



ABL 1384 r. 2, cf. 2 GUD 20 UDU.MEŠ *niqê ša libbi šarri ša* GN *la na-ṣu-ú-ni* ABL 724:7; *ḫamussu a-ta-ṣa e-ta-ba-áš* I brought the "fifth" (shares) and made (the offerings) ABL 532:9, also 7, see Postgate Taxation 280; *isqāte ša isseja na-aṣ-ṣa-ku-u-ni anāku u* PN *rab kiṣir ana qēpāni ša* GN *nittidin* the shares which I brought with me, I myself and the commander PN have given to the officials of Babylonia Parpola LAS No. 284:10 (all NA); *šarru puḫāda* ÍL-*ma* RAcc. 42:23; ÍL-*ku-nu-ši akarrabkunūši* [*asla*] BBR No. 100:24, cf. No. 79–82 iii 2; *sūtu ša ina muḫḫišu i-na-áš-šá-am-ma ana* DN *inandin* he delivers the rent he owes and gives (it) to Šamaš Nbn. 197:4, silver *i-na-áš-šá-am-ma ana* PN *inandinma ... kî ... la it-ta-šá-am-ma ... la ittannu* Nbk. 246:8 and 11, and passim in similar contexts; *ina ūmu imittu la it-ta-ši* the day he does not deliver the *imittu* tax (he pays the *sissinnu* at the same rate as his neighbors) BE 9 99:11; *kî la it-ta-šu-ú ḫīṭu ša* PN *... išaddad* YOS 7 168:8; referring to a prebend: *ana ūmu ul i-na-áš-šu-ú* (parallel: *ana ūmu ul ipallaḫu* line 24) TuM 2–3 211:28; *sissinnu i-na-áš-ši* Nbn. 309:9, also YOS 7 51:14 and passim, see *sissinnu*, also *ḫamši biltu ša ḫuṣābi i-na-áš-ši-ma* PSBA 1916 29:5, *ilkušu ittika lut-taš* TuM 2–3 132:5, *kaspu ša ginî ul innadin kaspu murruqu i-ši-i* (see *ginnu* usage e) CT 22 40:12; note: if PN *it-ta-šá-am-ma ana* $PN_2$ *ittanna imaḫḫarma kunukka ...* $PN_2$ *ana* PN *inandin* brings (the silver owed) to $PN_2$ (the creditor, and) delivers (it), and he (the creditor) accepts (it), $PN_2$ will give the sealed tablet (back) to PN (the debtor) TuM 2–3 103:3 (all NB).

**5′** to serve food, to offer hospitality to a guest: *nuḫatimmu akalē na-ši-[ka] ... ṭābiḫu šīra na-ši-[ka] ... sirašû [šikarī na-ši-ka] ... mesīt šēpē na-ši-ka* the baker will serve you baked goods, the cook will serve you meat, the brewer will serve you beer, (the servant) will bring you the basin for washing (your) feet STT 28 ii 41ff., see AnSt 10 114, and dupl. Hunger Uruk 1 ii 14ff., also *ultu ullānumma kussâ [na-šu]-nik-ka* STT 28 ii 39′, cf. the corr. *nuḫatimmu na-šu-niš-[šu]*, etc. ibid. iii 56ff. (Nergal and Ereškigal).

**b)** to bring word, a report, etc. — **1′** with *amatu*: *alianimma a-wa-ti-ku-nu ša na-ši-a-tu-nu maḫar wardī šarrim šukna* come up and lay before the royal officials your case that you are concerned with YOS 2 92:26 (OB let.), cf. *a-[m]a-ta ana šarrim na-ša-ku* PBS 1/2 21:11 and 14 (MB let.); *mār šiprišu ša a-mat* SAL.SIG$_5$ *na-šu-ú* Lie Sar. 451; [...] *a-ma-tum áš-šak-ki* (parallel: *amatu uba'akki*) Maqlu III 188.

**2′** other occs.: x days from now PN will be with you *ṭēmī gamram na-ši-k[um]* he is bringing you my complete report TLB 4 35:12 (OB let.), cf. *ṭēmam ga[mram] na-ši* ARMT 13 32:29; *ištu ā[lam] šâtu ilwû sa-l[i-ma-a]m iš-ši-šum-ma* after he had laid siege to the town he brought him (an offer of) peace ARM 2 42:8; *ṭēmšu aš[tālma] damqātimma na-šu-ú* I asked for his report — they are bringing only good news ARM 6 59:7; *mār šiprim ša damqātim na-a-šu-ú iṭeḫḫiakkum* a messenger who brings good news will come to you RA 27 145:22, cf. *bussurat ḫadêm na-ši-kum* YOS 10 25:28 (both OB ext.); *ša pirišti šarri* ÍL-*ú innabbit* a person who is carrying royal secrets will run away KAR 428:47 (SB ext.).

**c)** to wear or carry a symbol, weapon, or tool in exercise of one's function or duty, or as a sign of office or status — **1′** in gen.: GIŠ.ÍL DN *ilišu na-ši-⟨a⟩-nim* they are carrying the earth basket of his god DN UET 1 275 ii 23 (Narām-Sin), cf. *šupšik ilim awīlum li-iš-ši* Lambert-Millard Atra-hasīs 56 i 191 and 197 (OB), also *iš-ša-a tupšikku* Rost Tigl. III p. 10:42; *ummānātum ... paḫra unût tāḫazim na-ši-a* the troops are assembled, they are wearing battle gear ABIM 7:9; (the monsters of Tiāmat) *na-áš kakkī la pādî* En. el. III 34, also 92; Yoke star *ša ḫaṭṭa u kippata na-šú* RAcc. 137:302; *mašmāšu na-ši lē'[u]* Lambert BWL 50:41 (Ludlul III); *na-šá-ku šammī kullassunu* I (Gula) carry all the medicinal plants Or. NS 36 120:80, cf. *na-šá-ku mašṭaru ša šalāmu* I hold the writings which bring recovery ibid. 82; *qadištu* (referring to Ištar) *na-šá-ta parṣī* LKA 37:6; *Enmeduranki ... mukīn mākalti ellete na-*

oi.uchicago.edu



*šu-ú erēni* BBR No. 24:24, see JCS 21 132; *ša ziqni ša til-li* ÍL-*ú* a bearded officer who wears battle gear PRT 44:12, also Knudtzon Gebete 109:12; *Annunītu bēlet tāḫazi na-šá-ta qašti u išpati* VAB 4 228 iii 22 (Nbn.).

**2′** in formations of the type *nāš(i)* . . . (arranged alphabetically): *na-ši marri alli tupšikki* Borger Esarh. 62 vi 38; for *nāš azmarî* see *azmarû* usage b; *na-áš*(var. *-ši*) *gam-li* BA.AN.DU$_8$.DU$_8$-*e* Šurpu VIII 41; balag.íl = *na-áš ba-lam-gi* Lu IV 174; [*n*]*a-šu-ú birqi bēl abūbi* BMS 21 r. 80; for *nāš gamli* see above; (king) *na-áš ḫaṭṭi ellete* AKA 94 vii 50 (Tigl. I); Nusku *na-a-ši ḫaṭṭi ellete* KAH 2 89:11 (Tn. II), and passim; soldiers *na-áš ka-ba-bi az-ma-ri-i* TCL 3 289 (Sar.); *Ninurta qardu na-áš kakkē* KAR 128 r. 26 (Sum. broken); *Marduk . . . na-ši* (var. *na-áš*) *kakki* Streck Asb. 276:4; *ušandû . . . na-ši katimtašu* Lambert BWL 216 iii 43; for *nāš kīsi* see *kīsu* A mng. 1b–4′; *na-aš ku-ú-tim* vase carrier Kraus AbB 1 47:7 (OB); *na-áš marri* (parallel *ṣābit allu* and *zābil tupšikku*) VAB 4 240 ii 53 (Nbn.), and see Borger Esarh. 62 vi 38, cited above; *na-áš naglabi quppē u ṣurti* Cagni Erra IV 57; DN *nagargal Anūtija na-áš pāš šašši* DN, the chief carpenter of my supreme majesty, who bears the golden ax Cagni Erra I 156; *na-áš patri* ibid. IV 57; me.ri.lá = gír.lá = *na-áš pat-ri* Emesal Voc. III 92; lú.giš.bal.šu.du$_7$ = *na-áš pilaqqi* Lu Excerpt I 217, also Lu IV 198a; (Nanše) *na-šat qan ṭuppi* Or. NS 36 118:42; his soldiers *na-áš qašti azmarê* TCL 3 136 (Sar.), also Rost Tigl. III p. 34:198; (the king) *na-áš qašti ezzeti* BBSt. No. 6 i 8; *Adad . . . na-a-ši qinnanzi elli* Iraq 24 93:3 (Shalm. III), also Iraq 35 144:5, see n. 5 (Adn. III); for *nāš quppê* see above; *na-a-áš sammî* AfO 18 46:32 (Tn.-Epic); *Ninagal na-áš se-e* (*ù*) *šapilti* Cagni Erra I 159; 3 ŠÁR ERÍN.MEŠ *na-áš sussul*[*l*]*u ša izabbilu šamna* three ŠÁR of oil was what the ewer-carriers brought for it (the ark) Gilg. XI 67; for *nāš ṣurti* see above; [ga].gùr.ru ì.gùr.ru (gloss: *na-aš šam-ni*) mu.ši(.in.e.eš) 2N-T357:3f. (courtesy M. Civil); *Tammuz . . . labiš kusīti na-šu-ú* (var. *na-ši*) *šibirri* Farber Ištar und Dumuzi 134:124, var. from ibid. 185:36; giš.šibir.šu.du$_8$ = *na-áš ši-bir-ri* Lu IV 198; ga.gùr.ru, ga.šub = *na-áš ši-iz-be* Izi V 149f.; PN GA.ÍL TCL 1 160:18, cf. VAS 13 45 r. 1; *na-še-e* GIŠ *tal-lu* BRM 4 7:11, and passim in this text; king *na-áš tilpāni ezzeti* BBSt. No. 36 ii 25; archers *na-ši tukšī u azmarê* OIP 2 61 iv 69 (Senn.); for *nāš tupšikki* see above; *Nabû . . . ṣābit qan ṭuppi elli na-ši* DUB *ši-mat ilī* Unger Bel-harran-beli-ussur 3, cf. *na-ši ṭup-pi* NAM.MEŠ DINGIR.MEŠ Wiseman Treaties 663, *na-áš* DUB *ši-mat ilī* BMS 22:3, *na-ši ṭup-pi* NAM.MEŠ BE 8 142:26 (NB); see also Tallqvist Götterepitheta p. 143f.

**d)** to bear, have, hold a document, silver, etc. — **1′** documents: *ana pī kanīk dajānī . . . ša* PN [*n*]*a-šu-ú* according to the wording of the sealed document of the judges (of Babylon) which PN holds Kraus AbB 1 120:12; *kanīk šarri ul na-ši-i eqlam eṭērunima ēṭirma ikul* he holds no royal document, he has indeed usurped the field and used it Fish Letters 5:15; *ana pī kankim ša* PN *na-šu-ú* LIH 1:24; PN DUB ḪA.LA *maḫriam na-ši* BE 6/2 49:8, cf. *warki* DUB ḪA.LA . . . *annîm ša na-šu-ú* ibid. 15; *kanīk riksāti šināti* PN *šû na-ši* PBS 7 90:22; *ṭuppi būrtim na-ši-a-ku* TCL 1 35:22, also VAS 16 181:20; *šumma aḫu-šu . . . kanīkam na-šu-ú u šû kanīkam liblak-kum . . . apulšuma* if his brother has a sealed document, then let him bring it to you, and give him satisfaction TCL 7 71:9; I have given x barley to PN *ṭuppašu na-ši-a-ku-ma* and I am holding a receipt from him LIH 24:9, cf. *kanīkātišunu na-ši-a-ku* CT 4 19a:31; *tamkārum ša ṭuppi šarrim na-šu-ú* CT 2 20:8 and 10; *ana pī ṭuppātim ša aplūti ša* PN *na-šu-ú* Kraus AbB 1 14:17; PN *ša ṭuppam la na-šu-ú* YOS 13 12 r. 11; I have rented the field from the sons of PN *kanīkam na-ši-a-ku-ma* PBS 7 103:7; *ša kanīkī la na-šú-ú-ma ittalkakkum* if someone who bears no document from me comes to you (do not permit him to settle, send him to me) Sumer 14 23 No. 5:21, cf. *adi kanīkī la na-šu-ú la illak* ibid. 9; *ana pī kanīki ša* PN *na-šu-ú* VAS 7 44:7; *ša ka-ni-ik* PN *uš-šum 2 rēdê ša iṣ-ba-tu na-šu-ú* YOS 12 373:7; referring to the bearer of a document: (payment to be

oi.uchicago.edu



made) *ana na-ši kanīkišu* VAS 7 35:11, 72:8, 138:12, CT 47 72:10, BE 6/1 85:13, 87:12, 98:9, PBS 8/2 210:7, 214:12, 223:10, 237:8 and passim, WT. *na-aš-ši* YOS 13 311:12, see Edzard Tell ed-Dēr p. 69ff., *ana na-aš kanīkišu* VAS 7 104:7; exceptional: *ana na-ši ṭup-pi-šu* VAS 9 83:8 (all OB); *ana na-aš ṭup-pí-šu kaspam išaqqal* MDP 24 344 r. 14, cf. MDP 23 271:11, MDP 22 122:11, 123:11, *ana na-aš* [DUB]-*šu-nu* ibid. 29:4; *kunukkašu iknukamma* [...] *na-šu-ú* KBo 1 6:32; *ana na-ši ṭuppišu iddan* KAJ 19:16 and passim, also *ana na-ši ṭuppišu ... iḫiaṭ* KAJ 34:14, etc.; in broken context: *ana na-ši ṭup-pu* [...] ABL 804:17 (NB).

**2′** silver: *kaspam* 1 GÍN *mala na-áš-a-tí-ni* (divide in half) every shekel of silver you (pl.) have on hand TCL 20 94:4; [x silver?] PN *na-ší* ICK 2 78:3 (both OA); *kaspam ul na-ši-a-ku-ma ukultam ul aša'am* I have no silver with me and cannot buy fodder Kraus AbB 1 132:7; *kaspam ula na-ši-a-ku-ma* (and cannot give anything to the man who brings you this tablet) OECT 3 67:38, cf. *kaspam na-ši-a-ku* TLB 4 66:10, also ⅔ GÍN(!) *kaspam na-ši-a-ku* (buy oil and lard with it) Sumer 7 43 No. 9:4 (math.); *mīnum ša* PN *ana ṣabāt kirêm šâtim kaspam na-šu-ú-ma* PBS 1/2 11:25; difficult: SAG.NÍG.GA-*ka na-ši-a-ku* TLB 4 38:30 (all OB); x silver *ina* DA PN *piqid na-šá-a* entrusted to PN, he holds (it) CT 49 159:3, also 6, 9, 11 (LB).

**e)** to bear fruit, etc. (said of a tree, a field), to bear wool, bristles (said of animals), to carry flood water (said of a canal) — **1′** to bear fruit, etc., said of a tree, a field: the garden $U_4$.ḪI.IN 1 *šušši na-ši* bears sixty (gur) of unripe dates TCL 18 88:26, cf. *kīma uḫinnūja na-šu* TCL 1 30:25; in Babylon *gišimmaru zikaru uḫinnu it-ta-ši* a male date palm bore dates CT 29 48:8 (SB prodigies); root from the north side of a male NAM.TAR tree *ša* GURUN NU ÍL that has not borne any fruit Küchler Beitr. pl. 18 iii 9; on the slopes of the mountain *erēnu na-ši ḫiṣibšu* the cedar bears its fruit Gilg. V i 7; if grass *ina la adannišu zēra it-ta-ši* forms seed out of season CT 39 8 K.8406:2; *uqnâ na-ši ḫasḫalta inba na-ši-ma* it bears lapis lazuli foliage and also bears fruit Gilg. IX v 50f., cf. *sāndu na-šá-at inibša* ibid. 48; fifty vines *karāna la na-šu-ú* bearing no grapes Nbn. 869:6; *iṣ-ṣu na-áš ši-pa-a-ti* trees bearing "wool" OIP 2 116 viii 64 (Senn.); in broken context: *na-ša-ku-ma* (tamarisk tree speaking) Lambert BWL 160 r. 14; difficult: *eqlu ... tu-šu-a li-iš-ši* Lambert-Millard Atra-hasīs p. 74 ii 19, see von Soden, Or. NS 38 417 n. 1; [...] *šadî u mātu lu na-šu-nik-ka* (var. *na-šu-ka*) *biltu* Gilg. VI 17; *šamû zunnēšu erṣetu ḫiṣibša i-na-ši*(text *-si*)*-ma* ACh Šamaš 1:5; in transferred mng.: *ina ūme inbu aš-šu-ú-ni akkê ḫadâka anāku* how happy I was when I bore fruit BA 2 634 K.890:5 (NA lit.); *bītu ana bēlišu* ḪÉ.GAL *na-ši* Labat Calendrier § 16:3 and 17:3.

**2′** to bear wool, bristles, said of animals: if a malformed animal *ullānumma šipātim na-ši* already has wool from the very first YOS 10 56 i 12 (OB Izbu), cf. BE *izbu* SÍG ⟨NA⟩ *na-ši* Leichty Izbu XVII 64, also ibid. V 77; see also CBS 11319+ ii 9ff., in lex. section; uncert.: ⌈*za*⌉-*ap-pa-a-am na-ši* CT 15 1 i 9, see Römer, WO 4 22; if the malformed animal *zappī kīma šaḫî na-ši* has bristles like a pig Leichty Izbu XVII 63; two ewes *ša iltennu baqnu u šaniāna na-šu-ú* which were plucked once and (now) bear a second (fleece) HSS 5 96:3.

**3′** to carry (flood) water, said of a canal or river: *šumma nāru mīla* ÍL-*ma* CT 39 20:135 (SB Alu), cf. ibid. 19:111ff., cited *kulīlu* A; please give us *mê ultu Nār-Bēl nārika* [*ša*] *mê ultu Nār-Sin i-na*-[*šá*]-' the water from your canal, Nār-Bēl, bringing water from the canal Nār-Sin BE 9 16:5 (NB); the field (ŠE.NUMUN) *ša ina zi-im-ma-ni nār* LÚ.SAG *ša* A.MEŠ (text ÍD) *ultu nār* $GN_2$ *na-šá-a* which lies in the .... of the GN canal which draws its water from the $GN_2$ canal BE 9 30:5, cf. *nār šarri ša ina imitti ša nār* GN [...] *na-šu-ú* PBS 2/1 158:3.

**f)** to take care of persons or animals, a field, to provide a person with food, etc. — **1′** in gen.: $U_8$.UDU.ḪI.A *imtīda na-ša-ši-na ul e-le-i* there are too many sheep and goats,

oi.uchicago.edu



I cannot take care of them YOS 2 52:10; do you not know *kīma* $U_8$.UDU.ḪI.A *šināti anākûma na-ši-a-ku* that I myself have to take care of these sheep and goats? TCL 17 57:51; *aḫḫē* PN *ša* GUD.ḪI.A-*ka na-šu-ú* PN's brothers who take care of your cattle TCL 17 1:22; *illak šarru ... ilāni na-šu-šu* the king goes forward, the gods give him support BBSt. No. 6 i 22; *ina maruštikama ul i-na-áš-ši-ka-ma* she (the *ištarītu* woman) will not give you support in your misfortune Lambert BWL 102:75 (SB proverb); *alkamma ul ta-na-áš-šá-an-ni* come here, will you not help me? STT 40:44 (let. of Gilgāmeš), see Gurney, AnSt 7 132.

**2′** in I/3: *errēssa it-ta-na-aš-ši-ši* her (the *nadītu*'s) tenant farmer will provide her with regular support CH § 178:8; the divorced wife will stay in the house he (the husband) built *adi balṭat it-ta-na-aš-ši-ši* he will support her as long as she lives CH § 148:81; *adi* PN *balṭat it-ta-na-aš-šu-ši-ma* BIN 7 206:8, also BE 6/1 96:11, 101:27, TCL 1 90:9, CT 6 26a:16, VAS 8 109:18, cf. Genouillac Kich 1 B 17:20, CT 47 7:15, etc.; PN *imraṣma* $PN_2$ *murussa i-ta-aš-ši-ši-i-ma* PN became sick and during her illness $PN_2$ took care of her Waterman Bus. Doc. 42:4, cf. PN *ummaša it-ta-aš-šu-ši-i-ma* CT 6 47b:6, cf. also CT 8 12c:4 and 7; *ana i-ta-aš-ši-im iddiššima* Waterman Bus. Doc. 42:8, cf. UET 5 95:10, BA 5 503 No. 33:15, CT 8 12c:11, TLB 4 52:12, *ūm* PN *ana* $PN_2$ *ul at-ta-*[*na-aš-ši-ki*] *iqabbû* TCL 1 90:11; *aḫaka ṭurdamma lu-ut-ta-ši-ka* send me your brother so that I can provide for you YOS 2 106:7, cf. *nadītum ša aḫḫūša ... la i*[*t*]*-ta-aš-šu-ši* Fish Letters 6:30; *ṣuḫārum šû ul jâti it-ta-na-aš-ši-a-an-ni anāku šuāti at-ta-na-aš-*[*ši-šu*] this boy is not taking care of me, I am taking care of him OBT Tell Rimah 152:17f. (all OB); *adi balṭat i-ta-na-ši-iš-ši-ma* UCP 10 173 No. 105:6, cf. ibid. 17 (OB Ishchali); *ta-at-ta-na-áš-ši la lē'âmma* you always support the powerless AfO 19 65:14 (SB prayer); *ina pušqi u dannati ramanšu* ÍL.[ÍL] (for parallels *ittanabbal* see *abālu* A mng. 7c) Kraus Texte 3b ii 14 and iii 35; see also Lambert BWL 255:11ff., in lex. section.

**3.** to take, accept, receive something from (often *ina qāt*) someone, with added *nadānu*: to hand over, to transfer, also with *ana ḫubuttu, ana ḫubuttūtu, ana kaspi, ana nisḫi, ana pūḫi*, to collect assets, debts, taxes, to levy tribute, to seize, confiscate, to withdraw from an account, to draw payments, compensation, to take an ingredient, to take medication — **a)** to take, accept, receive something from (often *ina qāt*) someone, with added *nadānu*: to receive and hand over, to transfer, also with *ana ḫubuttu, ana ḫubuttūtu, ana kaspi, ana nisḫi, ana pūḫi* — **1′** objects: *na-ši-ma Enlil* (var. *im-ḫur-ma bēlu*) *qašta kakkašu maḫaršun iddi* Enlil took the bow, he placed his (Marduk's) weapon before them En. el. VI 82; *liš-šá-a-ni tallī-*[*ši*]*na* (corr. to *lilqiani kannīšina*) ... *karpāti-šina ... lisappâni mê tâmti* let them (the daughters of Anu) take their *tallu* containers (of *ḫulālu* stone), their pots (of shining lapis lazuli) and draw water from the sea AMT 10,1 r. i 1, cf. ibid. 20, also CT 23 2 K.2473+2551:5, see JCS 9 15; TA *ajaka ni-na-ši-*[*a*] from where can we obtain (it)? ABL 578 r. 6, cf. TA *ajaka ni-iš-ši-a* ABL 117 r. 12 (both NA); 1 MA.NA *kaspa kî iš-šu-ú ana* GN *ultaḫliqšu* after he accepted one mina of silver, he allowed him to escape to GN ABL 1169:10 (NB); there is no iron available *uba'ama na-áš-am-ma ana bēlija ú-še-bi-li* I will search (for some), I will(?) take (it) and send (it) to my lord CT 22 2:29 (NB let.); 1 GÍN *ša immeri ša ina immerī ša* PN *ta-aš-šu-ma* (I have paid) one shekel (of silver) for the sheep that you took from PN's sheep MDP 23 306:5; x wool PN *ina abat* $PN_2$ *it-ti-ši* KAJ 293:5, cf. (in parallelism with *ilteqe* ibid. 12, *laqi* 16 and 22), wr. *it-te-ši* ibid. 8; PN 2 MA *kaspa da-an-at-te it-ti-ši* (parallel: 20 MA *kaspa da-an-at-te ittaḫranni* ADD 1076 ii 8f.) ADD 1076 i 9 (all NA); *ḫišiḫti u mimma mala ana panīka* [*ṭa-ba*(?)]-' *liš-šá-*' YOS 3 179:9; referring to tablets, etc.: whatever scholarly tablet or ritual you (pl.) discover which is suitable for the palace (collection) *itti'imma i-šá-nim-ma šūbilani* get hold of as well and send here CT 22 1:38; *kî mimma elat udê ša ina u'ilti šaṭ-ṭír aš-šu-ú* that I have received

oi.uchicago.edu



nothing but the objects that are listed in the document VAS 4 78:7; I will not pay out the silver to anyone *adi muḫḫi riksu u u'ilti at-ta-šá-'* until I have obtained the document with the contract YOS 3 35:22; *gabarû šipirtu akî ṣiḫri i-šá-am-ma lušēbulu* obtain an answer to the message quickly, they should send (it here) CT 22 66:26, cf. ibid. 28; he will come and pay PN *u u'iltišunu i-na-áš-šá-'* and take (back) their promissory note Nbk. 57:10, cf. Camb. 398:13; *u'ilēti issiruma i-na-áš-ši* (see *esēru* A mng. 1a–5') VAS 5 146:7; *šipirti ša bēlī id-din kî áš-šu-ú ana* PN *attadin* as soon as I received the message which my lord left, I gave (it) to PN TCL 9 80:12, cf. ibid. 74:9, also *u'ilti ... i-šam-ma šūbila* take the document and send (it) here YOS 3 76:37, *u'ilti ... i-na-áš-šam$_4$-ma ana* PN ... *ukallam* YOS 7 49:6, also (with *nadānu*) Nbn. 609:11, BIN 1 52:11, etc. (all NB); exceptionally referring to fields: *anāku u aḫūa* LÚ 3 ANŠE.MEŠ *ni-it-ti-ši* my brother and I received three homers (of land) per man ABL 1285 r. 22 (NA); referring to persons: *šumma ina rēši ša urḫi* PN PN$_2$ *la na-ṣa ana* PN$_3$ *la iddin* if PN does not bring and hand over PN$_2$ to PN$_3$ at the beginning of the month ADD 167:4, also ADD 153:5, 154:6; PN *ana* ᶠPN$_2$ *ubbal ana* PN$_3$ *iddan šumma ... la na-ṣa la iddin* PN will bring ᶠPN$_2$ and hand her over to PN$_3$, if he does not bring (her) and does not hand (her) over Tell Halaf 111:5; for *našû* with following *nadānu* referring to the transfer of real estate in RS see *nadānu* mng. 1j–1'.

**2'** payments, deliveries, etc.: as long as ᶠPN lives she will have the usufruct *warkiša* PN$_2$ *u* ᶠPN$_3$ *mārūšu i-na-aš-šu-ú* after her (death) her children PN$_2$ and ᶠPN$_3$ will take (the estate) MDP 22 138:16; four minas of copper *ša supur i-ti-ši* he has received for (making his) nail impression ADD 350 left edge 1; the slave girl *ṣarpat na-ši-at* has been sold (and) taken away ADD 72:8; *bīt* PN *ēnē išakkanuni i-na-áš-ši* PN will take (fields in lieu of interest) from wherever he wants ADD 83:7 and 84:7; PN *adi nišēšu ... kūm* 300 UDU.MEŠ ... *na-ši-na* (the shepherd) PN and his family have been taken (as surety) for the three hundred (lost) sheep ADD 164:10; *ina ūmu* PN *bīta it-ta-šá-am-ma ana* PN$_2$ *īteṭru* PN$_2$ *kaspa ana* PN$_3$ *inandinma* when PN (the owner) takes back the (mortgaged) house and pays PN$_2$ (the creditor), PN$_2$ will hand over the silver to PN$_3$ (the second creditor, who will release the house to PN) VAS 4 25:10; *agurru kūmu agurru ša iš-šu-ú* PN *i-na-áš-ši-ma ... inandin* PN will deliver (lit. bring and hand over) as many bricks as he has received TuM 2–3 108:5; the full price for their child [*it-t*]*a-šá-a* they (two women) have received Iraq 17 89 2N-T301:13; with added *nadānu*: *ṣābēšunu liš-ši-a liddinašunu* ABL 127:8 (NB); *kasapšina i-šá-'* transfer the money for them (the sheep) to me! YOS 7 7 ii 69, and correspondingly *kî áš-šá-' attanaššu* ibid. 71, also *atta i-šam-ma in-na-áš-šú* TCL 9 130:24; *mala ša i-na-áš-šá-am-ma inandakkunūši muḫraš* accept from him whatever he transfers to you YOS 3 2:17; note *maḫir* in parallel with *it-ta-ši* UCP 9 62 No. 22:6, but *it-ta-ši u maḫru* ibid. 85 No. 11:11, as against *maḫāru* — *našû* for which see mng. 3c–2'b'.

**3'** with *ina qāt*(*ē*) PN: *kî kaspa ... ina qāt širkē ḫalqūtu ... áš-šu-ú u umašširu* I (swear I) did not receive silver from the fugitive oblates and let (them) go YOS 7 152:6, cf. ibid. 14, also 146:14; *ina qātē mār šiprišu iš-šu-ú* AnOr 8 39:6; 3 TÚG.KUR.RA *ša ina qātē* PN ... *na-šá-nu* three .... fabrics which we have received from PN Nbn. 290:5; x silver *ina našpartu ša* PN *ina qātē* PN$_2$ *iš-šu-'-ma ṛiksu ittišu irkusuma* Nbn. 755:6; *ḫalīṣiānu babbānūtu ina qāt nāqidī ṣāb qātišu i-na-áš-šá-am-ma ana makkūr Eanna inandin* he will receive from the shepherds, the men under him, fine leather straps and deliver (them) to the exchequer of Eanna YOS 7 138:7; *kitû eššu ša ina qāt* PN *na-šá-' ana lubuštu ša* MN ... *nadna* (list of) fresh linen that was received from PN and given for the clothing ceremony of MN Dar. 62:2; note: bitumen *ša ina qāt* PN *na-šá-'* (beside *ina qāt* PN$_2$ *maḫir* ibid. 8) Nbn. 478:11 (all NB).

oi.uchicago.edu



4′ with *ana ḫubuttu, ana ḫubuttūtu, ana kaspi, ana nisḫi, ana pūḫi*: 765 measures of barley *ša* PN *ana ḫubuttūtu ina qātē* $PN_2$ *iš-šu-ú* BOR 2 143:3, cf. x gur barley *ša ina qāt* PN *ana ḫubuttu na-šá-a-tum* Dar. 320:2; *šamni ša muḫḫi kāri ana kaspi na-šá-a* (heading) Nbn. 821:2; x barley *ultu uṭṭati ša ana kaspi na-šá-a-ta* Nbk. 170:10; *abattu abilti ana kaspi ultu qabalti āli i-šá-nim-ma ina abul* DN *šūlâniš* BIN 1 32:17; x silver *ša ultu* PN *ana nis-ḫu*(!) *niš-šá-am-ma* Nbn. 356:9, cf. *ša ana ni-is-*[*ḫu iš-š*]*u-ú* VAS 6 2:4 (all NB); (loan of silver) *ša* PN *ina pan* $PN_2$ *ana pūḫi it-ti-ši* ADD 39:5, also 20:3, (with *ina pūḫi*) ADD 1:4, 2:4, also ADD 930 ii 10, and passim in ADD, (PN and $PN_2$) *ina pūḫi it-ta-ṣu* ADD 88:6, also 4:5, also, WR. *i-ta-ṣu* ADD 5:7, 87:3, 115:8, and passim in these texts, also Tell Halaf 116:5, WR. *ina pu-u-ḫi-ta-ṣu* Iraq 15 151 ND 3441:5, also 146 ND 3464 (transcription only, all NA); note: PN *pirsu* ... $PN_2$ $^{r}PN_3$ ⟨*ana*⟩ *mar'uttišunu i-ta-ṣu* $PN_2$ and $^{r}PN_3$ have adopted PN, a weaned child TCL 9 57:6 (NA).

**b)** to collect assets, debts, taxes, to levy tribute, to seize, confiscate — **1′** to collect: whosoever at any time in the future *bilat šarri* [TA] *pan* $^{r}$PN [... *i*]-*na-šu*(copy -*sa*)-*u-ni* collects the royal tax from $^{r}$PN ADD 619:21; the lapis lazuli concerning which the king ordered as follows *uqnâ liš-šu-ni* let them collect lapis lazuli ABL 1240:17 (NB), cf. *kî uqnâ at-ta-šá-a* if I had collected lapis lazuli (the country would have rebelled against me) ibid. 20, also *emūqū ma'dāti lillikunimma uqnâ liš-šu-ú* r. 3; if he does not come and settle his account *kaspa a'* 1 MA.NA PN *adi ḫubullu it-ta-ši* PN (the other partner) will take that one mina of silver with interest (in addition to the debt of two minas of silver and one talent of wool) Nbk. 119:10; *kî uṭṭatu ... gabba rāsû la iš-šu-ú* that the creditors have collected the entire amount of barley (oath) YOS 3 103:22, also 53:12; note: silver *ša ina* MN PN *ultu sūqi iš-šu-ú* which PN collected in the month of MN "from the street" (probably debts outstanding among fellow merchants) Nbn. 838:3, cf. if he went overland without the consent of PN *u mimmu ultu sūqu it-ta-šu-ú*(!) *mimma mala ultu sūqu i-na-áš-šá-a gabbi utâri* and has collected anything "from the street" he is to return everything he collects "from the street" Evetts Ev.-M. 13:9f. (all NB).

**2′** to levy: *u lu mimma maššīta eriqqašu ṣimittašu imēršu u amēlšu la na-še-e* and not to make any levy on his wagon, his team, his donkey, (or) his driver MDP 2 pl. 21 ii 53 (MB kudurru); *ina all*[*u*] *tupšikki ša* GN *kallē nāri kallē tābali ana la na-še-e* (see *kallû* mng. 1) BBSt. No. 8 top 3, see p. 50, also BBSt. No. 25:8.

**3′** to seize, to confiscate: *bīt* 4 ME A.ŠÀ ... *šarru ... i-ti-ši* the king has seized an estate of four hundred (units of) land (and has assigned(?) it to the temple of Nabû) ABL 480:8 (NA); (stolen property) *ina qātēšu*[*nu*] *iš-šá-am-ma utīrma ana* PN *iddin* he seized from them and returned (it) to PN BE 9 69:7; *mimma mala ina qātē sarrī i-na-áš-ši aḫāmeš šunu* they will share equally in whatever he seized from the thieves TCL 12 26:6 (both NB).

**c)** to withdraw staples, silver from an account, to draw payments, compensation — **1′** in texts up to NB: KÙ.BABBAR $KU_6$.ḪI.A PN [*i*]*š-ši* [*l*]*ibbi ekallim* [*u*]*ṭâb* PN withdrew the "silver for fish," he will pay the palace YOS 8 100:12, cf. (five persons) *iš-šu-ú libbi ek*[*allim*] *uṭabbu* ibid. 111:10, also (with [*i*]-[*pa-a*]*l*) 112:4, (with *i-pa-lu-ú*) 114:8; KÙ $KU_6$.ḪI.A ÍD GN PN $PN_2$ *iš-šu-ú libbi ekallim* BA.DU (case [*ú-ṭa-a*]*b-bu-ú*) YOS 8 122:6 and case 7; x barley Á GIŠ.MÁ *ša* PN *u* $PN_2$ *iš-šu-ú* YOS 12 96:5 (all OB); two minas of paint *ana kušarti* PN *iš-šu-*[*ú*] PBS 2/2 28:4; x emmer wheat *iškar* PN *ṭupšarru ina* MN *iš-ša-a* (parallel *im-ḫur* line 8) BE 14 92:5 (both MB); (list of 19 names) *napḫar* 19 LÚ.MEŠ ÌR.MEŠ PN *it-ta-a-ši* JEN 518:22; forty homers of ŠE.PAD.MEŠ, two hundred bundles of straw for two days *it-ti-ši* he has drawn ABL 871:7, cf. 16 ANŠE ŠE.PAD.MEŠ ŠE *urdiššu ša tibni it-ti-ši* ibid. r. 5; *sīsû ina ekalli liš-ši-ú* let them draw a horse from the palace ABL 876 r. 3 (both NA).

oi.uchicago.edu



**2′** in NB — **a′** wr. syll.: *kurummatni ša* MN ... *ina qātē* PN *rab širkī ni-it-ta-ši* we have drawn our food rations for MN from PN, the overseer of the oblates AnOr 8 71:18, cf. (with *ina qātē* PN) Nbn. 373:5, also Nbn. 481:3; you have the tablet listing food rations with you *nikkassa ša kurummātija epuš i-ši* settle my ration account and draw (the ration for me) YOS 3 106:12; *mīnamma kurummātija ... ta-na-áš-šá-a-ma ana* PN ... *tanandina* why do you (pl.) draw my rations and give (them) to PN? YOS 3 55:7, cf. ibid. 11; ten shekels of silver *ana kurummātišunu it-ta-šu-u* TCL 12 28:5, cf. 1 GÍN *kaspa* PN *širku ... ana kurummāti it-ta-ši* ibid. 8; four shekels of silver PN $PN_2$ $PN_3$ $PN_4$ *šir(a)kū marṣūtu it-ta-šú-ú* UCP 9 64 No. 29:8; four gur of linseed *ina pappasu ša ūmē ša šarri* ... PN *it-ta-ši* PN drew from the assigned budget for the daily offerings of the king BIN 1 137:4; apart from 24 measures (of barley) *ša* TA *šutummi šarri iš-šu-ú* Nbn. 942:7, cf. dates *ša ina* É.NÍG.GA *iš-šu-ú* Nbn. 753:4, *uṭṭatu ginû* TA *bīt qāti i-na-áš-ši* VAS 6 173:9; silver from *irbu* dues *ša ultu pišanni ša* DN *na-šá-'* which was withdrawn from the *pisannu* chest of Nanâ BIN 1 145:3, cf. (barley) *ša ultu* É LÚ *ša muḫḫi quppu na-šá-a-ta* that was withdrawn from the house of the overseer of the *quppu* chest TCL 13 225:4; 18 shekels of silver (for eleven months) *ša* TA *bīt ḫilṣu ša Esabad* ... PN *u* $PN_2$ ... *ana makkūr* DN *it-ta-šu-ú-nu* which PN and $PN_2$ (the *ērib-bīti* priests of Esabad) withdrew from the *bīt ḫilṣi* of Esabad for the exchequer of Bēl CT 49 161:8; x barley PN *ittadin* x *mašīḫu* PN *ina libbi it-ta-šú* PN delivered, PN withdrew x measures from it ZA 4 140 No. 9:2, cf. ibid. 3; *kî alla* 300 ŠE.BAR *šatta agâ ni-iš-šá-'* that this year we have drawn only three hundred (measures of) barley (oath) YOS 3 126:31, cf. *uṭṭatu alla* 300 *ina libbi ul iš-šam* ibid. 137:31, also *alla'* 1100 GUR *ša ana ginê ša Eanna na-šá-a-ta* ibid. 8:10; let him check the barley and the dates which are stored *u ša ana la ginê ittir liš-ši* and withdraw what is in excess of (what is needed for) the *ginû* offerings ibid. 126:37; twenty minas of silver, and wool worth ten minas of silver *iltēn ṭupšarru liš-šá-' u lillik* let one scribe withdraw and come (here with it) ibid. 19:19; *kaspa u šipāti kî áš-šá-' ina la šangî ul addaššunūtu* after I withdrew the silver and the wool, I could not turn it over to them without (the permission of) the chief administrator ibid. 17:27; note: in all x silver *ša* PN *ina bīt ili maḫir* (word misplaced on tablet) *ina libbi ša* 2 MA.NA *kaspi šipāti ša ina* MN ... *iš-šu-ú* which PN has received from the temple inclusive of the wool worth two minas of silver which he drew in MN VAS 6 16:24; (everything has been used up) *enna iltēn mār-banî* 10 MA.NA *kaspu peṣû liš-šá-'-am-ma* now let one free person withdraw ten minas of white silver (and buy barley with it here) YOS 3 21:34; two shekels of silver *ina idīšu* PN *malāḫu it-ta-ši* PN, the boatman, has drawn from his wages YOS 6 244:3; concerning the gold about which I gave you orders *i-šá-am-ma ana dullu ša Ekur šukun* draw it and use it for the work on the temple TCL 9 136:5; referring to objects: 3 *dannūtu ... ša* ᶠPN *ta-áš-šu-u* TuM 2–3 232:19, arrows and a Cimmerian bow *ša iš-šá-a* YOS 6 237:3; exceptionally in private contexts: two minas of silver *ša* PN *u* 1 MA.NA *kaspu ša* $PN_2$ *qalla ša* $PN_3$ *itti aḫāmeš ana* KASKAL *iš-šu-nu* which PN, and one mina of silver which $PN_2$, the slave of $PN_3$, withdrew together for the partnership capital Nbn. 601:5, cf. (silver) *ša* PN *ultu* KASKAL$^{II}$ *iš-šu-ú* TCL 13 160:5; *ina šatti* 2 GÍN *kaspa* PN TA KASKAL$^{II}$ *ana* TÚG *muṣiptu i-na-šú* every year PN may withdraw two shekels of silver for a *muṣiptu* garment from the capital Moldenke 1 No. 15:7.

**b′** wr. GIŠ: 3 GÍN *kaspa kurummassu ša* MN *u* $MN_2$ PN *atû* GIŠ the doorkeeper PN drew three shekels of silver (as) his food ration for the months of Abu and Kislimu UCP 9 86 No. 15:3; x *asnû* dates *ša* 7 *ūmū pani Bēlti ša Uruk* 2½ *ūmū pani Bēlti ša Rēš* PN GIŠ for seven days (to be offered) to the Lady-of-Uruk, (for) two and one-half days to the Lady of the Rēš sanctuary drawn by PN YOS 6 39:6, cf. ibid. 7, 8, 10, 17, 21, etc.,

oi.uchicago.edu



replaced by UD (i.e., GIŠ-*tenú*) lines 3, 4, 9, 16, 18, etc., note GIŠ-*u* UD he drew and took away ibid. 19, corr. to IGI-*ir* (= *maḫir*) GIŠ-*ú* UCP 9 75 No. 89:4, *maḫ-ru* GIŠ-*ú* ibid. 69 No. 57:7; x *asnû* dates *ina ūmēšu ša* MN PN GIŠ GCCI 2 83:4, cf. ibid. 81:5, 6:10, also YOS 6 66:11, UCP 9 110 No. 56:10, 69 No. 57:10, etc., WT. GIŠ-*u* YOS 6 229:6, WT. GIŠ-*ú* BIN 2 121:5, GCCI 1 190:5, (beside *it-taš-šu* line 17) UCP 9 96 No. 30:10, etc.

**d)** to take an ingredient, to take medication: *Akkadītam u ša* A.BÁR *mal$_4$-ma-liš tà-ná-aš-ši-ma ana libbi aḫāmeš tušarrakšima* you take equal parts of the Babylonian and Assyrian(?) (red glass) and let them fuse into each other Oppenheim Glass p. 63:13 (MB); you boil these eleven medicinal plants in fine beer and oil ÍL-*ma ina'eš* he (the patient) takes (it) and gets well Köcher BAM 240:22, cf. SAL ÍL KAŠ.AL.ŠEG$_6$.GÁ *sūnša umašša'* ÍL-*ma ina-eš* ibid. 57.

**4.** to remove an object, to take off clothing, to draw off water, to remove evil, to take away, to appropriate, to take over, to carry off, to steal — **a)** to remove an object, to take off clothing, to draw off water, to remove evil — **1′** to remove: *panânišunu li-ši-ú-ni ana muḫḫija lubluni* they should remove (the arrowheads from the chests) in their presence and bring (them to me) KAV 203:34 (MA); *šer'ān rapašti šumēlišu* ÍL-*ma pagar alpi ... taqebber* you remove the sinew of its right thigh and bury the carcass of the bull RAcc. 14 ii 18; *pagri immeri ...* LÚ.MAŠ.MAŠ *i-na-áš-ši-ma ... ana nāri inaddi* the exorcist picks up the carcass of the sheep (goes to the river) and throws it into the river RAcc. 141:357 (New Year's rit.); *garakku adi ṭikmēnšu* ÍL-*ši-ma ana nāri inaddi* (the next day) he removes the reed altar with its ashes and throws (it) into the river BRM 4 6:30; the *šešgallu* priest comes out (of the sanctuary) *ḫaṭṭa kippata miṭṭa* [*ultu šarri*] ÍL-*ši* and removes the king's scepter, *kippatu*, and *miṭṭu* mace RAcc. 144:416; *kamāna tanaddi* ÍL-*ma ana ṣēri tušeṣṣīma* you place a *kamānu* cake (on the fire), remove (it) and have it taken outside (and offer it to Šamaš) CT 39 24:31 (SB namburbi); *be-pí-ba-*KU-*šá* ÍL-*ši* he (the bull) took her (the cow's) [...] Köcher BAM 248 iii 19; *šumma ṣubātīšu šārum i-tí-ší* if the wind has carried off his textiles (how am I concerned with this?) CCT 4 5b:9 (OA); as for the report concerning PN *u ša Nabû lìb-ba-šú liš-šá-'* PN$_2$ and PN$_2$, whose sense may Nabû take away ABL 791 r. 12 (NB); in agricultural contexts: see *akkullātu* mng. 1b, also *miṣru* C, and *pašku*.

**2′** to take off a garment: until the eclipse clears *nišē māti ṣubāt qaqqadīšunu «šá»* ÍL the people of the land take off their head coverings (their heads should instead be covered with their *lubāru* garments) BRM 4 6:21.

**3′** to draw off water: *ina nāri ša bīt ili ša niḫerra' mê ul it-ta-ši* he did not draw off water from the temple canal which we are (re)digging BIN 1 44:25, cf. *mê ša mamma iš-ši alla ša Bēlti ša Uruk* ibid. 30, also *mê ša tak$_x$*(TUK)*-ki-ri-ka* PN *kî iš-šu-u* ibid. 10 (NB let.).

**4′** to remove evil: *lumunšunu litbalu* [*lumunš*]*unu liš-šu-u* LKA 123 r. 10, cf. ḪUL-*ka lu iš-ši* ABL 46:12 (NA); *attunu i-šá-a šu-x-ra mimma lemnu* AfO 14 146:110 (*bīt mēsiri*); *maruštī liš-ši* LKA 74:15, and dupls., see Farber Ištar und Dumuzi 58:36.

**5′** as a technical term in perfume texts: (you leave the ingredients to steep for a full month) *ina* 1 ITI [*ūmāte*] *ta-na-ši-a* you take (them) out after a full month (and place them in another container) KAR 140 r. 7, see Ebeling Parfümrez. p. 39, also ibid. p. 41 (pl. 6) 13.

**b)** to take away, to appropriate, to take over, to carry off — **1′** in letters, business, and adm. documents: *wardam la kâm ta-aš-ši-ma ana* PN *ana kaspim tattadin* you have appropriated a slave who is not yours and sold (him) to PN OECT 3 77:19 (OB let.); *ana bīt tamkārim īrub kisittam ša gišimmarim iš-ši-ma* (see *kisittu* mng. 2a) ARM 1 21:8; PN *u* PN$_2$ ... *kî upīdušunūti kî iš-šu-šu-*

oi.uchicago.edu



*nu-ti* after he put PN and $PN_2$ in fetters and took them away BE 17 1:7 (MB let.); *inanna* RN *it-ta-ši mārat rabīti ... u ittadinsa ina qāti* $RN_2$ now RN (the king of Amurru) has removed the daughter of the Great Lady (who has sinned against you) and handed her over to $RN_2$ (the king of Ugarit) MRS 9 142 RS 17.228:22; *immerēšu šakin māti it-ti-ši* the governor appropriated his sheep ABL 307:6; *ana* PN *adi mārišu iddūku* 3 MA.NA *ḫurāṣu* 2 *bilat kaspu* 4 ANŠE *ku-din* 10 *imērē it-ta-ṣu* they killed PN together with his son, they took away three minas of gold, two talents of silver, four mules, and ten donkeys ABL 1263:13; *mīnu* PN TA *panīšunu iš-šu-u-ni saḫḫir dinaššunu* return to them whatever PN took away from them ABL 131:13; the prophetess said to Damqî (the substitute king) *šarrūtī ta-na-áš-ši* you will take over my kingship ABL 437:25 (all NA), *šarrūti ta-na-áš-ši* ABL 1216:6 (NB); *atā bītātišunu ta-áš-ši ana urdānika taddin* why did you take their manors away and give them to your servants? ABL 190:20, cf. *at-ti-ši ... at-ti-din* ibid. 23 (NA); (dates and barley which belong to the king) PN *kî iš-šu-ú ana* $PN_2$ *ittadissu* ABL 336 r. 10 (NB); slaves of the king whom the governor *iš-šu-ú* 7 ZI.MEŠ-*šu-nu ana* PN *ittidinšunu* ABL 220 r. 1 (NA); he has broken PN's seal *abnē ultu libbi it-ta-šá-a* and has taken (precious) stones from (the chest) (the king should know this) ABL 498 r. 15; the *ērib-bīti* priest of Šamaš *kî illiku šamê ša ḫurāṣi ultu* GN *it-ta-šá-a*(text *-u*) ABL 468:10, cf. *šamê ultu Esagila it-ta-šú-nu* ibid. r. 5, see Landsberger Brief p. 67f.; *nikkassīja it-ta-ši* ABL 716:13, cf. ABL 416:5 and r. 4, also *nikkassīja mala iš-šú-ú* ibid. r. 1 (all NB); *kî Bēltu ša Akkad ana Elamti tallikuni nikkassīša [i]t-ta-ṣu* when DN went to Elam, they took away her property ABL 746:6 (NA), see Parpola LAS No. 275; *eqla it-ta-šú-ú* ABL 1335 r. 15; note *enna mār Dakkūru Marad ana ramanišu it-ta-šú* now the Dakkurian has annexed Marad ABL 853 r. 7; *atā ālāni eqlēti ša* PN *ša ina pāḫat* GN *u ša ina* $GN_2$ *taš-ši* why did you take over PN's manors and fields which are in the district of GN and in $GN_2$? ABL 168:8, cf. *ajûti ālānišu ša ina pāḫat* GN *áš-šu-u-ni* ibid. 9; he did not deliver the linseed to Eanna *šamaššammū it-ta-ši* he took the linseed away YOS 6 225:7, cf. ŠE.BAR TUR ... PN *u* $PN_2$ *kî išidu' it-taššu-ú* VAS 6 82:7, also *karāna kî iqṭupu it-ta-ši* BIN 1 94:22; if the field is too large PN *i-na-áš-šú* Böhl, Or. Neerlandica 1948 124f.:15 and 16, *eqla ul akkis u suluppīšu ul áš-ši* YOS 6 204:7, barley and dates *la áš-šu-ú* (oath) UET 4 171:8, see von Soden, JAOS 71 267; the bread, beer, and meat *ša ana papāḫānu iqarrub it-ta-ši* which are served in the chapels he has taken for himself TCL 9 87:22; *mimmūšu mamma la i-na-áš-šú* nobody may take what belongs to him ibid. 130:19; *ša taš-šú-ú makkūr* DN *šû* what you have taken is the property of Šamaš Nbn. 373:11; *mimmūšu mala taš-šu-ú terrima innaššu* give him back everything you have taken from him BIN 1 73:27; *mamma mimma ultu libbi ul i-na-áš-ši* nobody will take anything away from it VAS 6 43:21; *bīt* PN *ša kūm rēḫi ... ša ina muḫḫišu ana Eanna na-šá-'* PN's house that was appropriated by Eanna for the balance he owed (the temple) AnOr 8 58:3; note with *ultu*: *mimma mala ultu [bīt]* PN *mār šiprika iš-šu-ú* YOS 3 129:12, cf. (silver) *ša ultu ekalli áš-šá-a* BIN 1 57:14, *kudurra ... ultu qaqqadija iš-šu-ú* YOS 7 61:8; *[i]š-tu pī kalbi iš-šu-ú-'-ma* [...] they snatched (the foundling) from the very mouths of the (street) dogs Nbk. 439:4 (all NB).

**2′** in hist.: *ša ... annâtu nidinti ... i-na-áš-šú-u ušaššû* he who usurps or has someone usurp this donation (which the king has given) RA 16 129 iii 16 (NB kudurru); *šu ḫurāssu kasapšu ... i-na-áš-šu-ma* he who takes away its (the sanctuary's) gold, silver (etc.) (and takes it to another country) MDP 28 p. 31:5; as for a king of Elam *šumma i-na-áš-ši-šu-ma [šû l]i-iš-ši-šu-ma* if he wants to remove it (the statue) he may remove it (and place it where he wants) MDP 10 pl. 10:9f., cf. *[ša i]-na-áš-šu-šu-[m]a* ibid. 5, also *ša i-na-áš-šu-ma* MDP 11 pl. 3 (p. 13) No. 2:2 (all MB Elam); *ša ... narâ šuātu*

oi.uchicago.edu



*i-na-šú-ú* he who removes this stela AKA 166 r. 15 (Asn.); *dumuq namkurrišunu áš-ša-a* I carried off their choicest possessions AKA 41 ii 32, cf. *ilānišunu áš-ša-a* AKA 79 vi 9, also 42 ii 40 and 101 viii 14 (Tigl. I), *ana ramenija áš-šá-a* Scheil Tn. II 23, 50 *mūrāni nēši lu áš-šá-a* AKA 202 iv 28, also 316 ii 62 and 317 ii 65, *dalāte ... la i-na-ši* AKA 247 v 30 (all Asn.), *gišnugallu ma'du ... áš-šá-a* WO 1 58 iii 5, cf. *erēni akkis áš-šá-a* WO 2 224:141 (Shalm. III), cf. *ša ... akkisuni áš-ši-an-ni* AfO 18 352:60, 72, and 350:26, also 344:18 (Tigl. I), (with *meḫru* trees) KAH 2 83 r. 9 var. (Adn. III); LUGAL ... *šallutu ša* GN *na-ṣa* the king brought booty from Dūr-Jakin RLA 2 435 year 707 (list of eponyms); may his corpse be thrown before his enemy *liš-šu-ú-ni eṣmē-tišu* may they carry off his bones Streck Asb. 22 ii 117; *qinītu ša šunu iqnûni ta-na-áš-šá-a-ni* (if) you take away the possessions which they have acquired Wiseman Treaties 274, cf. *šarrūtu ša māt Aššur it-ti-ši* ibid. 241; *libbû ša* PN *agāšû ... bītu attūnu la iš-šu-u* (I restored everything) as if that Gaumata had never taken away our house VAB 3 21 § 14:28 (Dar.).

**3′** in lit.: come (pl.) *i ni-iš-ši-a ina šubtišu* let us remove him from his seat (of office) Lambert-Millard Atra-hasīs 44 i 44 and 46; *šum-ma mārē māti ubbalam 2-šu a-na-aš-ši* if I bring natives, I will carry off twice as much KBo 1 11 r.(!) 32 (Uršu story), see Güterbock, ZA 44 124; *ša taṣbatu ta-na-ša-am-ma tatab-*[*bal*] what you have seized, you will take with you and carry off RA 27 144:14 (OB ext.); the snake smelled the fragrance and came out *šamma iš-ši* and took the plant Gilg. XI 288; the fortresses (*birāti*) of Assyria *ša Mannaja iš-šu-ú-ni* which the Manneans have taken Knudtzon Gebete 150 r. 9; *issu panīka at-ti-ši ana šadê ussēlīšunu* I carried them away from you, I sent them up the mountain Craig ABRT 1 22 ii 19 (NA); *at-ta-ṣa ru'tu ša pīka* I have carried away the spittle of your mouth KAR 43:1, dupl. 63:1 (NA inc.); in colophons: *ina sartu la* GIŠ-*šú* he must not remove it (the tablet) unlawfully Hunger Kolophone No. 124:6, wr. GIŠ No. 125:4, 127:3, 128:4, 131:3, also *la* ÍL-*iš* (for *la inaššiš*) No. 421:6; *ša i-na-áš-šú-šú* he who removes it No. 160:6.

**c)** to steal — **1′** in gen.: PN burglarized (*uḫemmiṣ*) my house, and this is what *ištu bītija ilteqēšunūtimi u nīnu niddagalšunūti kīma na-šu-ú* they(?) took out of my house, and we ourselves saw that they stole (it) HSS 5 47:31; *dīni ša talbultu ša šarri ... ša ultu Eanna iš-šu-ú* the case of the garment of the king which they stole from Eanna YOS 3 190:24, cf. *talbultu ultu panī šarri* [*i*]*t-t*[*a-šu-u*] ibid. 18; if somebody *nūnu ištu tamirtu šuātu it-ta-šu-u* steals a fish from that pond PBS 2/1 111:9, also 112:9, cf. *nūnu ištu libbi la i-na-áš-šu-u* ibid. 5; they entered my house *nikkassīja u udē bītija it-ta-šu-*[*']] BE 9 69:4; the wool (that) belongs to us is in the chapel of DN *alkamma ina mūši šipāti ultu libbi i-šam-ma* come and steal the wool at night (I will open the door) YOS 7 78:10, cf. YOS 6 77:34, and passim in NB.

**2′** with explicit ref. to the unlawfulness of the action: *ina sartu na-šá-a-ta* YOS 7 10:12, *ina sartu ultu bīt akītu na-šu-ú* ibid. 89:7, *ina saštu it*(!)*-ta-áš-šim-ma* AnOr 8 27:3; *kaspa ana šigiltu ultu libbi elippi it-ta-ši* YOS 3 74:26, cf. YOS 7 96:22f., YOS 6 122:10; *ana šurqa* PN *it-ta-ši* UCP 9 63 No. 26:7; *ina piš-ki tat-ta-áš-*[*ši*] (see *pirku*) PBS 2/1 140:9 (all NB); *kuzippīšu ... it-ti-ši iḫtiliq* he stole his *kuzippu* garment and fled ABL 1033:9 (NA), cf. TÚG.KUR.RA *it-ta-ši u iḫ*(*i*)*teliq* TCL 9 83:16, also YOS 7 108:6, YOS 3 73:9; PN *iddūk u* TÚG.ḪI.A-*šu it-ta-šú* ABL 326 r. 5; PN confessed: one vat of dates *ultu bīt šutummu ša* $PN_2$ ... *at-ta-ši* YOS 7 42:15, cf. (in similar contexts) *ni-it-ta-ši* Dar. 296:9, *sarrī ša* PN *iš-šu-ú* TCL 12 60:7, cf. also YOS 7 192:12, 7 iv 144, Nbk. 183:7, Nbn. 1048:7, etc. (all NB); É ... *iptete kaspu it-ti-ši* ABL 339 r. 4, *kīma ... kaspu ... it-ta-ṣu* ibid. r. 7, PN *iḫtablanni* 1 *alpa ... i-ti-ši* ABL 449:10; *ammar ša abūa ... iqnûni intaš'a i-ti-ši* he robbed and stole everything my father had acquired ABL 152 r. 2; *iqta-lapa it-te-ši* he peeled off and stole (the gold) ABL 1389:11, cf. *lišmuṭu liš-ši-ú* ABL 131

oi.uchicago.edu



r. 3 (all NA); GN *iḫtepû bušê ša* GN *it-ta-šú-ú* they destroyed Babylon and carried off the possessions of Babylon Thompson Rep. 272 r. 14, cf. one talent of silver *ittišunu ... i-na-áš-šú* [*x*] ibid. 90 r. 19 (both NB).

**5.** (intrans.) to rise, to heave, to arise, to move on, depart, to extend, to prosper — **a)** to rise, to heave, to arise — **1′** to rise (said of water): *mû ina nāri*[*m*] *na-šu-ú* the water is rising in the canal YOS 2 97:12 (OB let.), cf. [*m*]*û ina nārim rabītim* [*lu*] *na-šu-ú* Fish Letters 17:16; *balittum ... iš-še-e-am-ma asuminētim im-*[*x-*(*x*)] (the water in) the reservoir rose and [...] the stone markers(?) ARM 3 9:7, cf. *Ḫabūr ubān i-na-aš-š*[*i*(?)] ARM 14 13:26; *eninna ana* 20 *bēri edû i-na-aš-šam-ma* now the flood is rising against me at a distance of twenty double hours Gilg. XI 297; *nāru iš-šá-a mīla ub*[*bal*] the river rises bringing the seasonal flood Gilg. X vi 29; (let the river be blocked up) *aj iš-šá-a mīlu ina nagbi* let no flood water rise from the underground springs Lambert-Millard Atra-hasīs 108 r. iv 45, cf. ibid. 110:55.

**2′** to heave, said of the stomach: if a man blows his nose, coughs ŠÀ-*šú ana arê i-ta-na-šá-a* and has a constant urge to vomit Labat TDP 180:26, also, wr. *i-ta-na-áš-šá-a* (with comm. *libbašu ana parê* [*iša*]*qqâ*) Hunger Uruk 33:2; see also *âšu*.

**3′** to arise: *iš-ši-ma Anum ina puḫur ilī iqabbi* Anu arose to speak in the assembly of the gods En. el. VI 86; *ḫanṭiš i-šá-*ʾ *u alku* arise at once and come here TuM 2–3 257:16 (NB let.); in transferred mng.: *Šu-mu-li-iš-ši* May-the-Son-Arise (personal name) UET 3 1305 seal; may the king learn *inūma* LÚ SA.GAZ.[ZA] *ji-na-aš-ši // na-aš-ša-a ina mātāti ... u idūkšu* that the Habiru have been rising up in the country and have defeated it RA 19 106:13 (= EA 366).

**4′** other occs.: *šumma kappi iṣṣūrim ša imittim eliš it-ta-na-aš-ši* if the right wing of the "bird" lifts repeatedly upward RA 61 27:7, cf. *šumma kappi iṣṣūrim ša imittim eliš it-ta-aš-ši* YOS 10 51 iii 24 and dupl. 52 iii 23; obscure: DIŠ ZI (= *sikkat ṣēli*) *ana elēnu i-ta-na-aš-ši* YOS 10 45:13 (all OB ext.).

**b)** to move on, to proceed: ten times I wrote to my lord *ṭēmu ul iš-ša* no report came here Kraus AbB 1 128 r. 5 (OB let.); *šumma attunu a*[*na ṣērija*] *ta-na-aš-še-nim šumma anāku ana ṣērik*[*unu*] *a-na-aš-še-em* either you (pl.) are to proceed to me or I am to proceed to you (pl.) ARM 1 103 r. 13′f.; (send two men to PN) *ūm ta-na-aš-šu-ú* the very day you move on ARM 2 10 r. 4′; *warki ṭuppija annîm ana* GN *a-na-aš-ši* ARM 10 121:10, etc.; *ana* GN *i-ši-ma* proceed to GN ARM 1 39 r. 9′, wr. *i-še-em-ma* ibid. 11′; *šapilti ṣābim ... i-na-aš-ši* ARM 6 32:24, cf. 67:21, etc.; *ana* GN *i ni-iš-ši* let us move on to GN OBT Tell Rimah 9:3; *inūma ana* GN *ta-at-ta-še-e-em* ARM 1 39 r. 16′, also *ištu* GN *ana* $GN_2$ *at-ta-ši* ARM 2 16:14, etc.; *ana* GN RN *i-ta-ši* Šamši-Adad departed for GN Studies Landsberger 193:10 (Shemshāra let.).

**c)** to extend: *nār* GN *ša ina šupal nār* $GN_2$ *ša ana bīt* PN *u ana* URU $GN_3$ *aḫāmeš na-šu-u* the GN canal which is below the $GN_2$ canal and which extends equally to the estate of PN and to the town of $GN_3$ TuM 2–3 147:3; *tāluku mê ša ultu nār* GN *i-na-áš-šu-ú* VAS 6 66:3, cf. ibid. 13; (property) *ša ultu mušannītu ša* KASKAL$^{II}$ *ša abul* DN *a*[*di*] *mušannītu šupalītu ... iš-šu-ú* TCL 13 223:6 (all NB).

**d)** to prosper: *ebūru* ÍL-*ma maḫīru* GI.NA the crop will prosper and prices will be stable CT 39 19:128 (SB Alu).

**6.** in idiomatic uses (arranged alphabetically; the list also includes phrases constructed with *šušší* and *našû*):

**arnu** to bear punishment: *aran dīnim šuāti it-ta-na-aš-ši* CH § 4:5 and § 13:24; *war-katam*(!) *purusma aranšina lu-ut-ta-aš-ši-i* TCL 17 10:37 (OB let.); this woman *aranša ta-na-áš-ši* bears her punishment KAV 1 i 20 (Ass. Code § 2), cf. [*arna*] *u* [*ḫ*]*īṭa ša mutiša* [*t*]*a-na-áš-ši* ibid. iv 55 (§ 32); *ar-na* AB.BA ÍL Labat TDP 208:89; *aranšu li-i*[*š-ši*] KUB 37 58:8; *arnuššu lu-šá-áš-šá-a* En. el. VI 26; *annašu šu-uš-ši-i* to make him bear the punishment TCL 3 124 (Sar.).

oi.uchicago.edu



**birku** to set in motion: he will cause what he has found out about the city to reach the enemy *lemnam u ajābam birkīšu ú-ša-aš-ša-a-šu* and set the evil foe in motion Bagh. Mitt. 2 57 ii 10 (OB let.).

**būnu** to turn toward a person: DN and $DN_2$ *būnīšunu ša balāṭim nawriš iš-šu-šum-ma* turned radiantly toward him with their life-giving faces YOS 9 35 ii 67, corr. to Sum. sag.ki nam.ti.la.bi zalag.ge.eš nam.mu.un.ši.in.zi.ge.eš RA 63 34:67 (Samsuiluna).

**damu** (mng. uncert.): *urra u mūša damīja ina upnija na-ša-a-ku* PBS 1/2 54:3 (MB let.).

**ḫiṭītu** to be responsible for damages: if PN runs away or stops work *ḫi-ṭi-it* 1 GIŠ.APIN *it-ta-na-aš-ši-i* he will be responsible for (the amount of work done with) one plow YOS 8 105:12 (OB).

**ḫīṭu** to suffer the punishment for a crime: if the officials do not give this order *ḫīṭa i-na-áš-ši-ú* they suffer the punishment AfO 17 276:51, cf. *ḫīṭa i-na-áš-ši* ibid. 268:9 (MA harem edicts).

**ḫubullu** to assume a liability: he (the adopted son) receives no share from his adoptive father's estate *ḫubullī la i-na-áš-ši* nor does he assume any liability KAV 1 iv 8 (Ass. Code § 28).

**idātu** to afford(?): *i-da-at šu-ta-i-im ta-na-aš-ši-a* you (pl.) can afford(?) to be idle VAS 16 93:21, cf. the woman is a *muškēnu i-da-at sà-ka-pí-im ú-ul i-na-aš-ši* ibid. 148:12 (both OB letters).

**idu** to pray: she offered incense to Šamaš, made a scatter offering [*ana m*]*aḫar* DN *idīšu iš-ši* prayed to Šamaš (direct speech follows) Gilg. III ii 9.

**idū** to work for wages: ERÍN.ḪI.A *idinma* Á.MEŠ *liš-šu-ú* assign men so they can do the work PBS 1/2 27:16 (MB let.).

**ilku** to perform *ilku* service: *ilku ša eqli anāku na-a-ši u* PN *la na-a-ši* I perform the service on the field but PN (the buyer) does not HSS 9 20:29f., cf. 22:21f., also [*ilka*] *ša eqli šâšu anākuma na-šá-ak-šú* JEN 467:36, with *na-šá-ku-mi* JEN 126:22, *anāku ilka ina* GN *na-ša-ak* JEN 327:13, *ilka ša bītāti* PN *u* $^{r}PN_2$ *na-a-šu-ú* HSS 5 68:22, *nīnuma na-ša-a-nu* JEN 160:20, and passim in Nuzi.

**īnu** — **a)** to look intentionally, to look for something: *ana kaspim* 1 GÍN *ēnīka la ta-na-ši* do not look for every last shekel of silver TCL 19 39:11, cf. *ana kaspim* 1 MA.NA *ù* 2 MA.NA DIRI *ēnīka la ta-na-ší* BIN 4 34:18; *ēnīka la ta-na-ší-ma la tuḫallaqanni* do not seek to ruin me BIN 4 96:8 (all OA); if a man who went to extinguish a fire *ana numât bēl bītim īnšu iš-ši-ma numât bēl bītim ilteqe*(!) has his eye on furnishings of the owner of the house and takes away furnishings of the owner of the house CH § 25:59; *ana kaspim maṭîm īnka la ta-na-ši-ma* do not even look for low quality silver (and do not buy bad silver) Kraus AbB 1 139 r. 7, cf. *ana alpī īnka la ta-na-ši* VAS 16 9:25 (all OB); *ī*[*nā*]*šu lu na-še-e* may he be on the lookout ARM 6 70 r. 2′, cf. (in broken context) *īnīka la ta-na-aš-ši* ARM 1 3 r. 28′; *iš-ši-ma īnīšu ītamar awīlam* he looked up and saw the man Gilg. P. iv 10 (OB), cf. [. . .] *it-ta-ši* [*īnīšu*] Gilg. VII pl. 14 K.3588:36; *u šû ul i-na-áš-*[*ši īnīšu*] but he (the dead Enkidu) does not look up ibid. VIII ii 15; *šumma sinništu* IGI *ana* GIŠ NA *ina-ši* if a woman looks upon a man's penis Biggs Šaziga 70:7.

**b)** to covet: if you are indeed (like) a father to me *ana mimmūšu īnka la ta-t*[*a-aš*]-*ši* do not covet anything belonging to him TCL 18 122:21, cf. *ana kirîm ša tappīšu īnšu i-na-aš-ši-ma* TCL 17 15:12, *ana nēmeliša i-in-ka la ta-na-ši* Kraus, AbB 5 44:9 (all OB letters); *matima . . . ana ālāni šunūti . . . īnšu la it-ta-šu-ú* if in the future (an official) does not covet these manors (and that prebend) MDP 10 pl. 11 ii 25 (MB kudurru); [*a*]*na mimma šuātu īnka ē taš-ši* Lambert BWL 102:86; *ana dunqi ša* PN *īna* (vars. *īnī*, IGI.MEŠ) *it-ta-ši rubûtu Ištar* Lady Ištar looked with desire at the beauty of Gilgāmeš Gilg. VI 6, cf. *īna ta-at-ta-ši-šum-ma tattal-kiššu* you looked at him with desire and

oi.uchicago.edu



came to him (saying) ibid. 67; *ša ana alti tappīšu iš-šu-[ú] [īnīšu]* he who coveted his friend's wife Lambert BWL 130:88; SAL LÚ *ana* UŠ *šanîmma* IGI$^{II}$ // IGI *la na-še-e* for a man's wife not to covet another man BRM 4 20:21, dupl. SAL-*ka ana* UŠ IGI NU ÍL-*e* ibid. 19:10.

**libbu** (as subject) — **a)** to wish, to desire, to crave, to be sexually potent: *šumma amēlu ... ana dabābi* ŠÀ-*šú* NU ÍL-*šú* if a man (is disturbed(?) and) does not want to talk Iraq 22 224:28 (inc.); if his beloved does not want him *ana kašād ṣibûti* ŠÀ-*šú la* ÍL-*šu* he does not care to obtain what he desires KAR 26:10 and dupl. AMT 96,7:11; your (Šamaš' and Adad's) godhead knows whether so-and-so, the king *ana alāk māt nakrišu ... [pa]nūšu šaknušu lìb-ba-šú na-šú-šú ka[batta šu u]blamma tiṣmuruma* intends, desires, has conceived the idea, or plans to march against the enemy country (this year) Craig ABRT 1 81:2 (*tamītu*, coll. W. G. Lambert); *ana epēšu Esagil na-ša-an-ni li-ib-bi* I dearly wanted to (re)build Esagil VAB 4 126 iii 19, also (with *ana tēdišti [māḫ]āz ilāni*) ibid. 170 B vii 39, (*ana ṭūb libbišunu*) ibid. 150 A iii 2 (all Nbk.), cf. *ana ... zanānu na-ša-an-ni lìb-bi* CT 36 23 ii 15 (Nbn.); *sinnišat libbišu ḫašiḫma sinništa* IGI.DU$_8$-*ma* ŠÀ-*šú* NU ÍL-*šú* if he yearns for his beloved, but when he sees the woman does not want her AMT 76,1:6, cf. if a man and a woman ŠÀ-*š[ú-nu ...]* UR.BI *na-ši-šú-nu-ti* (var. [...] *i-na-áš-ši-šú-nu-ti-ma*) desire each other LKA 97 ii 14, var. from K.2499 r. 4, cited Biggs Šaziga 40; if a man's semen does not come *ana* SAL-*šú* ŠÀ-*šú* NU Í[L-*šú*] and he does not desire his wife LKA 96 r. 2, see Biggs Šaziga 62, cf. K.6053:10 cited ibid. 7 n. 47; *ana* SAL-*šú iṭḫēma* [...] *ana* SAL-*šú* ŠÀ-*šú* NU ÍL ibid. 51:3 (= AMT 65,7:3), also ŠÀ-*šú ana* SAL NU ÍL-*šú* STT 89:88; NA.BI EN TI.LA ŠÀ-*šú* ÍL-*šú* this man will be potent as long as he lives (no witchcraft will affect him) Köcher BAM 205:16 (šaziga).

**b)** to be impetuous: *seḫrētima Gilgāmeš* ŠÀ-*ka na-ši-ka* you are young, Gilgāmeš, your heart carries you away Gilg. Y. v 190 (OB).

**lipit qāti** to perform an extispicy: *lipit qāti kî aš-šu-ú* (see *liptu* mng. 4a) PBS 1/2 58:7 (MB let.).

**malû** to wear the hair unkempt as a sign of mourning: *ezib ša ... ma-le-e* ÍL-*ú* K.8139:8 and r. 10, WR. DIRI-*e* ÍL-*ú* 83-1-18,414:6 (both *tamītu*, courtesy W. G. Lambert); for other refs. see *malû* A usage c.

**mišiḫtu** to take measurements: *mi-iš-ḫa-tu$_4$-si-na liš-šá-am-ma* let him take their (the doors') measurements CT 22 85:14 (NB let.).

**nīš qāti** to recite a prayer: *ni-iš qa-ti kî iš-šu-ú* Lambert BWL 218 iv 4; *ana ni-iš qātēka ša taš-ša-a* Streck Asb. 190:24; *ni-i[š qa-t]i ú-šá-ši-šú* STT 38:154 (coll. O. R. Gurney), also ibid. 101 (Poor Man of Nippur).

**panu** — **a)** to covet: *ana makkūrika rapši at-ta-ši pa-ni-[ia]* I coveted your great riches KAR 45:12, restored from dupl. K.2367+:2', see Lambert, JNES 33 282:141; DN *ana* DN$_2$ *mārišu pa-na iš-ši-ma* DN coveted her son, DN$_2$ (and he married her) CT 46 43:8, see Lambert, Kadmos 4 65.

**b)** to care about something: *ana bušīšunu ma'di pa-na la iš-šu-[ú]* they did not care about their numerous possessions (but abandoned their strong fortifications and hid in remote mountain regions) TCL 3 252 (Sar.).

**piḫatu** (*pāḫatu*) to bear responsibility: *pa-ḫa-al di-ni it-ta-na-ši* Frank Strassburger Keilschrifttexte 37 r. 4 (OB); *pa-ḫa-at puqurrānāe ša aḫāiš la i-na-ši-ú* they do not assume responsibility for each other's claimants KAJ 10:9, cf. AfO 13 pl. 7 VAT 8722:20, AfO 20 123 VAT 9034:15, with *na-a-ši* KAJ 169:20, with *it-ta-na-aš-ši-ú* 170:22; *pa-ḫa-at šallume* PN ... *na-ši* PN is responsible for the payment of compensation KAJ 224:17; *pa-ḫa-at eqli šuātu zakkue* PN *it-ta-na-aš-ši* PN is responsible for every clearing of that field of claims KAJ 132:18, cf. 294 r. 2, and passim with *zakkû*, cf. also JCS 7 126 No. 11:16 (Tell Billa); *pa-ḫa-at mārē* PN PN$_2$-*ma e-ta-na-ši* KAJ 57:24, *pa-ḫa-at tērubti ša ṭuppi šiāti* PN *na-ši* KAJ 79:16; *pūḫat amti zakkue* [PN

oi.uchicago.edu



*[n]a-ṣa-[a]t* ᶠPN is responsible for clearing the (sold) slave girl (in case of claims) KAJ 100:23 (all MA); *pí-ḫa-at bītim* PN *it-ta-na-ši* VAS 7 36:15, cf. BIN 7 192:10, etc. (OB); if the woman PN runs away *pì-ḫa-as-sú anāku na-šá-ku-mi* HSS 13 169:12, cf. *pí-ḫa-ta na-ši* ibid. 31:14, also HSS 14 517:23, HSS 15 1:14, 19, 24, also RA 23 160 No. 76:16, and passim in Nuzi; *pi-ḫa-tú annītu na-šá-ti atti* ZA 32 172:37 (SB inc.).

**pūtu** to assume guaranty: PN *pu-ut kaspi na-ši* PN guarantees (the payment of) the silver VAS 4 13:6, cf. KÙ.BABBAR ... *pu-ut na-šá-an-nu* BIN 1 89:19, *pu-ut qaqqad suluppī* PN *na-ši* Dar. 359:9, ᶠPN *pu-ut imēri ša* PN *na-šá-a-ta* Evetts Ner. 16:6; *kūm* 41 ÁB.GUD$_4$.ḪI.A *ša pu-ut* PN ... *iš-šu-ma* instead of the 41 head of cattle for which PN had assumed guaranty (but which he did not deliver) AnOr 8 10:10; *minâ pu-ut dullu ta-na-šá-a$_4$* why do you guarantee (the execution of) the work? BIN 1 92:15, cf. *pu-ut dullu ul ni-iš-ši* ibid. 14, etc.; *pu-ut qaqqar a' 1 ME na-ši* he guarantees that the land amounts to one hundred (cubits) AnOr 9 7:44, see San Nicolò-Petschow Babylonische Rechtsurkunden No. 8; x barley PN *ša* PN$_2$ *pu-ut-su na-šú-ú* TCL 13 232:32; *pu-ut ša suluppī a' x* GUR PN *na-ši* BE 9 31:14, and passim with substantives, see *batqu, baṭlu, bitqu, dīku, dīnu, gimru, ilku, isqu, makkasu, masnaqtu, maṣṣartu, miṭītu, naptanu, pāqirānu, pēntu, pirku, pišīšu, rē'ītu, sēḫû, šēbultu, šēpu, šinītu, šupêltu*, etc.; atypical: *[sē]ḫî u pāqarānu ša ana muḫḫika illaka anāku pu-ut na-šá-a-ka* YOS 3 148:26 (let.); PN *pu-ut* PN$_2$ *aḫišu na-ši* PN assumes guaranty for his brother PN$_2$ TCL 12 30 r. 19, and passim with personal names; *ṣābē ša ... pu-us-su-nu áš-šú-ú* for the persons (among those whom I freed from chains and) for whom I have assumed guaranty YOS 7 70:15, cf. PN ... *mušīšir pu-ut-su lu-u[š-š]i(?)* release PN, I will assume guaranty for him BE 9 57:5, etc., note *puṭur ... mušīšir pu-ut-su-šú-nu ni-iš-šú* PBS 2/1 17:7; *pu-ú-ut aḫāmeš ana murruqu ša isqi a' ...* PN *itti* PN$_1$ *ana* PN$_2$ *na-šu-ú* Speleers Recueil 296:15; *gabbi nâšu pu-ut aḫāmeš kî niš-šu-ú* BIN 1 49:6 (let.); until PN has paid in full the silver and the interest on it *iltēn pu-ut šanî na-šu-ú* Camb. 81:13; *pu-ut nuḫatimmūtu sirašūtu ... na-ši* VAS 6 104:10, for other refs. with abstract nouns see *arad-šarrūtu, mārbanûtu, mukinnūtu, nuḫatimmūtu, sirašūtu, šaqûtu, šušannūtu*, etc.; *dibbi ša* PN *ana muḫḫi na-še-e pu-ú-tu ša šaṭāri ša nudunnû ... itti* PN$_2$ *jānu* there will be no further proceedings with PN$_2$ concerning the guaranty of the document about the dowry Strassmaier, Actes du 8$^e$ Congrès International No. 27:16; *aššat* PN *pu-ut* [el-ṭer *na-ši-a-tú* VAS 4 54:14, *ana pu-ut eṭēru ú-šá-áš-šá-an-ni* TCL 12 122:8; *pu-ut la ḫalāqišu ... ni-iš-ši* PBS 2/1 23:5; for other infinitives see *banû* B, *dânu, ebēbu, eṭēru, murruqu, nadû* (*šuddû*), *naṣāru, palāḫu, parāsu, paqāru, qurrubu, rubbû, suddudu, ṣabātu, šakānu, šūkulu, šuzzuzu, târu* (*turru*), *ṭâbu, ṭênu*; note *pu-t[ú a]-di 7-šú na-šá-ka* Thompson Rep. 52 r. 1 (= ABL 1448), cf. *pu-ú-tu šarri bēlija na-šá-ku* ibid. 272 r. 13; exceptionally without *pūtu*: for twenty years *ša la muqāt ša barraqtu ... na-šá-ni* we guarantee that the stone will not fall out (of the ring) BE 9 41:6; *arkî* PN *na-áš-ší* PN (the seller) will provide a guarantor(?) Iraq 17 87 2N-T296:6, see *arkû* mng. 2 (all NB).

**pūtuḫu** to be responsible, to forfeit collateral: see *pūtuḫu*.

**qātu** to recite a prayer with hands uplifted: *ana* DN ... *qa-ti aš-ši* 1 prayed to Aššur AOB 1 114 i 30 (Shalm. I), also Weidner Tn. 3 No. 1 iii 38, cf. *ēma* ŠU$^{II}$-*ka* ÍL-*u išemmû ikribīka* whenever you pray they listen to your prayers Unger Bel-harran-beli-ussur 28; *ana ilāni bēlēja qa-a-ti áš-ši-ma* Lie Sar. 69, also ibid. 82, *qa-ti áš-ši-šu* DN ... *atmāja ... išmēma* TCL 3 124, *ana* DN ... *at-ta-ši qa-ti* Winckler Sar. pl. 43:54, and passim in Sar.; *aṣḫurka ešēka na-šá-a* ŠU$^{II}$-*a-a* Maqlu II 14, cf. ŠU$^{II}$-*su* ÍL-*a* KAR 228:8; *ḫamṭiš ana ilī i-na-aš-ši qātēšu* MRS 6 312:11 (Akk.-Hurr. bil.), see Lambert BWL 116; *ana Šamaš bēlija qá-ti lu aš-ši* [*su*]*pītī* [*lu*] *išme* I prayed with uplifted hands to my lord Šamaš and he listened to my supplication CT 32 2 iv 16, see

oi.uchicago.edu



Sollberger, JEOL 20 56:110; *ēma qá-ta a-na-šu-ka ... lu pētû urḫija ... Šamaš attama* whenever I pray to you, may you, Šamaš, be the one who opens my path VAB 4 190 No. 23 ii 8, and parallel YOS 9 85:33, also UD-*u*[*m*] ŠU$^{II}$ *a-na-aš-šu-šu-nu-ti ma*[*ḫ*]*ru nīš qātija šemû suppūa* VAB 4 152 A iii 21 (all Nbk.).

**rēšu** — **a)** to check on quality or quantity of fields, materials, staples, animals: king RN dispatched PN, the governor of GN, and the scribe PN$_2$ *re-eš eqli šuātu iš-šu-ma ... imšuḫu* they checked on the land and measured it MDP 6 p. 34 iii 7, cf. (followed by *ṭēma turru* "to report (on the land)") BBSt. No. 3 ii 48, also (followed by *rêmu* "to grant") BE 1 149 i 20, SAG A.ŠÀ.MEŠ ... *iš-ši-ma* (followed by *igzuz*, see *gazāzu* usage a–4′) ibid. 83 i 13 (all kudurrus); (the officials and citizens of Susa) *ri-iš namkūri iš-šu-ú-ma* checked on the property (the *namkūr āli u ṣēri*, consisting of a field, house, and garden lines 1 f.) MDP 23 321–2:24; *re-eš qaqqar ša Bēlti ša Uruk i-ši enna re-eš qaqqar at-ta-šú* YOS 3 200:20 (NB let.), *adi re-eš* ŠE.NUMUN *i-na-áš-šu-ú ana* PN *inandinu* VAS 5 12:17; (wool) in the presence of three persons *re-eš-si-na it-ta-šu-*[*u*] VAS 6 67:10; *adi muḫḫi enna re-eš uṭṭatini ul ni-iš-ši* YOS 3 87:10 (all NB); *la emūqaja balatuššunu re-eš ḫurāṣi la a-na-áš-ši* I cannot possibly check on the gold without them ABL 476 r. 2, cf. ibid. r. 5, also SAG *ḫurāṣimma i-na-áš-ši* ABL 580 r. 5, *re-eš* (*e*)*ṣidītišunu la i-na-áš-ši-iu-ú* ABL 455 r. 16 and 13 (all NA).

**b)** to inspect, to test (a medicine), to investigate (personnel, also objects): *re-eš* ERÍN.ḪUN.GÁ.MEŠ *kāsimu ša ina eqlija iksumu li-iš-ši-ma* let him inspect the weeders who do the weeding in my field TCL 1 54:28 (OB), cf. *re-e-ša kî aš-šu-ú* PBS 1/2 50:14, (in I/3) *mārē bīt ṭuppi ... re-eš-su-nu i-ta-aš-ši* Aro, WZJ 8 569 HS 111 r. 32 (both MB); *re-eš-su-nu i-ši* ABL 304 r. 5, and note *kî na-šu-ú re-ši-šú-nu illakannima* when the time for checking them comes ibid. obv. 15; *re-eš ṭuppāni ma'dūti lu* 20 *lu* 30 ... *uba'a a-na-iš-ši-a ašaṭṭar* now I will look for many tablets, twenty or thirty, inspect and copy (them) ABL 23:26 (all NA); 8 *ṭak-bu ša siparri ša re-eš-su-nu la* ⌈*na*⌋*-šu-ú* eight copper containers(?) whose (contents) are not known TCL 12 84:11 (NB), see Oppenheim, JCS 21 237 n. 3; *ūmu 2-šú 3-šú re-e-šú ṣābē in-na-áš-šú* every day the workmen are mustered several times (the work is quite hard) YOS 3 133:13; the messenger of the king comes every month *u re-e-šú kādānu i-nam-ši* and inspects the outposts ibid. 139:7; I have given them the rations for MN *re-eš-su-nu bēlī liš-ši-ma līmur* my lord may check them ibid. 153:29, cf. *ūmussu* PN ... *re-e-šú* LÚ.ERÍN.MEŠ-*ia akanna i-na-áš-šú* RA 11 167:8 (all NB).

**c)** to summon a delinquent, to call someone into the presence of the king: *u šû re-eša li-it-ta-aš-ši* and he should be summoned (to do work) PBS 1/2 41:22 (MB); *lu ṣabbu*[*tu*] *adu šarru re-su-*[*nu*] *i-na-áš-šu-u-ni ... išâluni* they should be detained until the king summons them and questions (them) ABL 48 r. 7 (NA), see Parpola LAS No. 314; *ina muḫḫi ṣābē ... ša* LUGAL SAG-*su-nu i-šu-u-ni* ABL 448:4 (NA, coll. K. Deller); *ūmu ša* PN ... *re-eš-su i-nam-šu-ú ibbakamma ana* PN *inandin* when PN (the chief administrator of Eanna) summons (the person for whom PN$_2$ has assumed guaranty) he (i.e., PN$_2$) will bring (him) and hand (him) over to PN BIN 2 110:5, cf. (in the same context) YOS 7 111:17, 144:7, 157:7, 178:12, AnOr 8 49:8, TCL 13 151:11, YOS 6 191:14, 193:12, 200:9, 214:13, 219:12, *ūmu ša ... re-eš* PN *i-na-áš-šu-ú illakamma* BIN 1 113:13, *re-eš* PN *it-ta-šu-ma la qerbu* RA 14 155:9; note in the passive: *ūmu ša re-eš-šú in-na-áš-šu-ú ibbakanimma inandinuššu* TCL 13 154:7, also YOS 6 206:7, 213:7, etc. (all NB); should a messenger come from the palace in regard to the crown prince *mā abuka re-eš-ka it-ti-ši mā* EN *lillika* with the message: Your father has summoned you (saying): May my lord come here Wiseman Treaties 204; what is my crime? *šarru itti ummânīšu* SAG-*a ul iš-ši šarru iqtabi la tapallaḫ*(!) *umma* SAG-*ka a-na-áš-ši ... šarru* SAG-*a ul iš-ši* the king has not

oi.uchicago.edu



called me into his presence along with his (other) scholars, the king said, "Be not afraid, I will call you into my presence (later)," (but) the king has not called me ABL 954:13–17, cf. *ammēni . . . šarru re-eš-a la iš-ši* ABL 1216:16, also Thompson Rep. 210 r. 3 (all NB); *[a]tā ina libbi* GN SAG *āšipi šarru iš-ši* why has the king called the exorcist into his presence from Ekallāte? ABL 1285 r. 16, cf. *šumma šarru bēlī* SAG-*su-nu i-na-ši* ABL 127 r. 9, *šarru bēlī re-e-ši it-ti-ši* ABL 756:7 (all NA), SAG-*su liš-ši* ABL 1404:17, *re-šá-a ul in-na-šú* ABL 1124 r. 13 (both NB); exceptional in lit.: *Šamaš ina šāgišī re-su liš-ši* may Šamaš rank him among the murderers AfO 14 299 (pl. 9) i 5 (Etana), cf. *Enlil ana lemutti i-na-áš-šá re-su-un* AnSt 5 106:131 (Cuthean Legend).

**d)** to pay attention, to honor, to exalt: *ilum re-eš awīlim i-na-aš-ši* the god will give honors to the man RA 44 23:6 (OB ext.), also CT 5 6:69 (OB oil omens), cf. *ri-iš awīlim in-na-aš-ši-e* YOS 10 47:28 (OB behavior of sacrificial lamb), and note the MA and NA personal names of the type DN-SAG-*i-ši* Stamm Namengebung 174, also $^{d}$UTU-*re-ši-i-ši* UET 7 2 r. 25 (MB), $^{d}$AG-*re-e-šú-i-ši* VAS 6 252:5 (NB); DN *u* $DN_2$ *i-na-aš-šu-ú ri-iš-ki* Ra and Tešup will exalt you KBo 1 29:12 (let. from Egypt); has my brother not heard that I am sick? *ammīni re-e-ši la iš-[ši]* why did he not pay attention to me? EA 7:17, cf. *šî re-e-ši la iš-šu-ú kî duluḫt[i . . .]* EA 11 r. 27 (both MB royal); *abušu u ummašu res-su na-šu-ú* his parents honor him (the dead warrior) Gilg. XII 149; *adi bēlu iš-šu-ú re-ši* Ugaritica 5 162:13 and 15; *re-ši na-aš-ši*(var. -*šu*) *baši ṣabûšu* he is honored, he has what he wants Lambert BWL 82:218 (Theodicy); *[n]a-šá-a re-šá-a-ka ina bīt tašīlātik[a]* you are honored in the temple which you enjoy AfO 19 62:40, cf. *i-na-áš-ši* SAG-*su* ibid. 64:71, also *li-iš-šú* SAG-*su* RAcc. 142:402; see also *našû* adj.; exceptionally with *mātu*: [. . .] *Enlil* SAG KUR ÍL.MEŠ CT 40 38 K.2992:20 (SB omen); *li-in-na-šá-a re-eš mātāti* LKA 12:8.

**e)** to tower (said of buildings, etc.): *bītum lu na-ši re-e-šu šaplānum šuršūšu erṣetam lu tamḫu* may the temple rise high, may its foundation below grip the nether world JRAS Cent. Supp. pl. 9 r. vi 25, also 27 (OB lit.); *šumma ālu* SAG-*su ana libbi šamê* ÍL if a town's height reaches into the sky CT 38 1:15 (SB Alu); DIŠ URU.MEŠ É.KUR.MEŠ SAG-*su-nu ana šamê it-ta-na-aš-šá-a* if (in) the towns, the temple (towers) reach toward the sky (order will not be stable in the country, the throne will change) ibid. 18, and see AfO 17 133, in lex section.

**f)** to get ready for, to prepare: the king sent me word concerning the medication for the tooth *re-e-šú a-na-áš-ši* I am preparing for it ABL 109 r. 4, cf. *ina muḫḫi bulṭī ša uznē . . . ina timāli šarru re-e-šú la iš-ši* concerning the medication for the ears, the king was not ready for it yesterday (the king should do it this very day) ABL 465:11; the ritual for MN *re-e-ši ni-it-ti-ši nippaš* we are ready to perform ABL 450:14, see Parpola LAS No. 219; *ša* 200 GI.GAB.MEŠ *re-e-šú i-ši* make available two hundred reed altars ABL 167 r. 9, cf. *rēš narkabātekunu iṣ-ṣa* ABL 340 r. 6, see Parpola LAS No. 276; *ina libbi ūmē* 5 6 *re-e-šú ni-*⌈*it*⌉*-ti-ši* we had (the figurines) ready within five or six days ABL 18:13; let them point out rooms to us *re-e-šú ni-iš-ši* so that we may proceed(?) (there is much wine, where should we store it?) ABL 86 r. 5, see Postgate Taxation 249.

**ṣibûtu** to act according to someone's wish or demand: see *ṣibûtu* A mng. 4b; *ardāni ša ṣi-bu-[ta] ša bēlēšunu iš-šu-nu* servants who acted according to their masters' wish ABL 289 r. 4 (NB).

**šērtu** to suffer punishment: *še-rit-su na-šu-u*(var.-*ú*) *kalû kišukkiš* they suffer punishment for it, detained in prison En. el. IV 114; *minâ ēpušma še-er-tú na-ša-ku* what have I done that I suffer punishment? Craig ABRT 2 9:3ff., cf. *na-ši šèr-ta* AfO 19 58:141; *šèr-ti ili* ÍL CT 39 45:44, cf. NAM.TAG.GA *ilišu na-ši* ibid. 46:64 (SB Alu), also *šèr-tu elišu in-naš-ši* Kraus Texte 22 iv 2.

**šiptu** to recite an incantation: *šip-ti ša attalî ša* MN *kî áš-šá-a* when I recited the

oi.uchicago.edu



eclipse incantation in MN ABL 276:13 (NB), and passim, see *šiptu*; note *šipta šunu iddûma anāku áš-ši* CT 23 10:21, cf. AMT 38,2+42,4 ii 9 and dupls., AMT 12,1:49, etc., see *nadû* mng. 6; exceptional: $tu_6$ kù.ga.bi ka. mu.ta mu.un.da.gál : *ši-pat-su-nu elletu na-šá-ku ina pîja* KAR 31:7f.

**šuillakku** to recite a šuilla prayer: ŠU.ÍL.LÁ *annâ ana* DN *i-na-áš-ši* he recites the following *šuillakku* prayer to Bēl RAcc. 134:220; ŠU.ÍL.LÁ.KAM *ana Ani* ÍL-*ši* ibid. 91:5, also 103 iv 23 (= KAR 132), also ŠU.ÍL.LÁ.$KE_X$ *ana Ani* ÍL-*ú* BRM 4 7:18; [ŠU].ÍL.LA [*l*]*i-iš*(!)-*ši-ma šīmat* if he (then) recites the *šuillakku* prayer, it will be heard BMS 21 r. 75, cf. ŠU. ÍL.LÁ ḪÉ.Í[L] van Driel Cult of Aššur 136:20; I made a sacrifice, I made a scatter offering *at-ta-ši* ŠU.ÍL.LÁ.KAM I recited a *šuillakku* prayer Lyon Sar. p. 9:60 and dupl.; ŠU.ÍL.LÁ. KÁM *la i-na-áš-ši* ABL 23:22 (NA).

**šurqu** to be liable for stolen property: *māḫirānu šur-qa i-na-áš-ši* the receiver is liable for any stolen property KAV 1 i 73 (Ass. Code § 6), cf. *a'ilu šūt šur-qa i-na-aš-*[*ši*] ibid. 6 r. 15 (Tablet C § 9).

**tāḫazu** to wage war: an.na mè.e ba. an.íl.la.ni : *ana šamê ta-ḫa-zi iš-šú-u* (parallel: *ana erṣeti qablu īpušu* line 10) Studies Albright 344:9.

**tibûtu** to make an attack: *ti-bu-tám li-ši-ù-ni-kum-ma* should they attack you JRAS 1932 295:19 (OAkk.).

**7.** *šuššû* to have (someone) lift an object, part of the body, wield tools, weapons, etc., wear a crown, a *melammu*, horns, to cause to be afflicted with a disease, to make bring, deliver, carry (a symbol, etc.), to have an offering, tribute, etc., brought, to make bear fruit, to have someone remove something, to make extend (causative to mngs. 1, 2, 4, 5, and 6) — **a)** to have (someone) lift an object, part of the body, wield tools, weapons, etc., wear a crown, a *melammu*, horns, to cause to be afflicted with a disease (causative to mng. 1) — **1′** to have someone lift an object: he (the diviner) must not lift (*la* ÍL-*ši*) his cedar staff *mār bārê erēna ú-šá-áš-šá*(var. adds *-a*)*-ma* the diviner should have someone else lift the cedar staff BBR No. 1–20:120, cf. *erēna ... ú-še-eš-šu-ú* ŠU-*su* JCS 21 132:9 and 15.

**2′** to have someone lift a part of the body: *qá-sú ú-ša-ší-šu-ma* I had him (my partner) lift his hand HUCA 39 18 L29-562:22 (OA).

**3′** to have someone wield tools, weapons, etc.: *allu tupšikku ú-ša-áš-ši* I had (the men) wield hoe and basket Lyon Sar. 9:56, and passim in Esarh. and Asb., see *allu* usage b–2′, (with *tupšikku* alone) OIP 2 104 v 55, 117:7 (Senn.), (with *allu*, *marru*, and *nalbattu*) VAB 4 60 ii 4, also GIŠ *allu* GIŠ *ma-ri-im lu ú-ša-aš-ši-im* BRM 4 51 i 16 (= YOS 9 84), *ú-ša-aš-ši allu* VAB 4 68:26 (all Nabopolassar); see also *akkullu* usage b–7′; [*ú-ša*]*-áš-ši-šu-nu-ti kakkē* TCL 3 + KAH 2 141:105 (Sar.); note [*ú*]*-šá-áš-šá-a naglaba* VAS 1 71 right col. 43.

**4′** to have someone wear a crown, a *melammu*, horns: (the god) *agâ kīnu ú-ša-aš-ša-an-ni-ma* VAB 4 216 i 35 (Ner.), see also ASKT p. 128 r. 1f., in lex. section; *ú-ša-aš-ší-i-ši malimmī rašubbatam u qurdam* VAS 10 214 iv 8 (OB Agušaja); *Bēlet-ilī kīma lê qarnī ú-šá-áš-šu-šu* K.5003:2, cited Bezold Cat. 682; see also *malû* A.

**5′** to cause to be afflicted with a disease: *agannutillâ ... li-šeš-ši-šú* 1R 70 iii 14 (Caillou Michaux), BBSt. No. 8 iii 32, wr. *li-še-eš-ši-šu* MDP 2 pl. 23 vi 47, wr. [*li-ša-á*]*š-ši-šu-ú-ma* MDP 6 p. 42 iii 13, see Borger, AfO 23 22, *li-ša-áš-ši-šu* MDP 4 pl. 16 i 2, wr. ÍL-*šú-šú-ma* VAS 1 37 v 43; *saḫaršubbâ ... šērtašu rabīta li-ša-áš-ši-š*[*u*(!)*-ma*] UET 1 165 ii 25 (all kudurrus).

**6′** to provide brickwork with a facing: $^{d}SIG_4$ ... *zi-i-mi namrūtu ú-šá-áš-ši-ma* I provided the brickwork with a shining facing VAB 4 258 ii 11 (Nbn.).

**b)** to have someone bring, deliver, carry (a symbol, etc.), to have an offering, tribute, etc., brought, to make bear fruit (causative to mng. 2) — **1′** to have bring, deliver: *šurinnī*

oi.uchicago.edu



... *kilallē ša* É.DI.KUD *u* É.DI.KUD.KALAM.MA *ú-ša-aš-ša-am-ma ina bābtim azzaz* I will have the two *šurinnu* symbols of the (named) temples brought here, and I will be ready (to take the oath) in the city ward CT 2 1:30 (OB); *isimmānam šâti ajîš šu-úš-šu-um tu-ša-aš-ša-aš-*[*šu*] where do you want to have these provisions brought, anyway? ARM 1 72:8; *šumma ša nadānim elippam šâti lu-ša-aš-ši-ma* if it is to be delivered, I will have this boat carry (the barley) ARM 2 80:21; check and collect gold, silver, and bronze *ana* GN *šu-úš-ši-ma* have (them) brought to Ekallātum (so they can bring them into the temple of Adad) ARM 1 75:16; *ša šu-úš-ši-im še'im u qēmim epuš* do what is necessary to send the barley and the flour Laessøe Shemshāra Tablets 80 SH 812:35, cf. *atlakam u še'am ippanīka šu-úš-ši-a-am* ibid. 81:68, also Studies Landsberger 194:43, 45, 48, cf. also *ina panīšu ú-šá-áš-*[*ši-ma*] LKA 108:5′ (namburbi).

**2′** to have carry: *narkabat šēpēja ina tikkāte ú-šá-áš-ši* I had my personal chariot carried on (the people's) shoulders OIP 2 26 i 70 and 58:21 (Senn.); *askuppu ... ú-šá-áš-ši-ši-na-ti* I had (twin *lamassu* statues) hold up the (stone) architrave ibid. 133:80.

**3′** to have carry an insigne, etc.: they have their god Haldia wear a lordly tiara *ú-šá-áš-šu-šu ḫaṭṭi šarrūti* GN they had him carry the royal scepter of Urartu TCL 3 342 (Sar.); *šibirru ezzu ... ú-šá-áš-šá-a idāja* they gave me the terrible scepter to carry Borger Esarh. 98 r. 33; [... *kul*]-*lat*(?)-*si-na uš-taš-ši-ki* (Marduk) let you (Tašmētu) hold all(?) the [...] BMS 33:14, see Ebeling Handerhebung 124.

**4′** to have an offering, tribute, etc., brought: *imittu ... tu-šá-áš-ši* you have a shoulder (and other kinds of meat and meat dishes) brought (you scatter cedar shavings on three censers) BBR No. 1-20:52, also, wr. ÍL-*ši* ibid. 109; (in broken context) *ú-ša-ša-a* BE 17 54:10 (MB let.).

**5′** to make bear fruit: on rocky heights where never before has vegetation been made to appear *biltu šu-uš-še-e ṣurruš uštābil* he set his heart on producing a yield Lyon Sar. 6:35; *inba tu-šá-áš-ši* JNES 33 286:28f.; *tâmta tu-šá-áš-šá-a bilassu* you cause the sea to bring forth its yield Cagni Erra V 33; see also Lugale VIII 34, in lex. section.

**c)** to have someone remove something (causative to mng. 4): he who incites someone *sakla ... uma'aruma narâ annâ ú-šá-áš-šu-ma* or orders a foolish person to remove this boundary stone (and throw it into the river) BBSt. No. 7 ii 10 and (in similar contexts) 1R 70 ii 24, Hinke Kudurru v 3, BE 1/2 149 ii 10, UET 1 165 ii 15, BBSt. No. 4 iii 7, No. 8 (p. 48) Add. No. 1:2, No. 9 v 5, MDP 6 pl. 10 iv 30, wr. *ú-šeš-šu-ma* BBSt. No. 11 ii 20, *umta'irma uš-taš-ši-ma* MDP 2 pl. 22 v 51, *ul-taš-ši-ma* ZA 65 56:49, note *idabbubu ušadbabu inaššû ú-šá-áš-šú-ú* RA 16 126 iii 16 and Hinke Kudurru iii 27 (all kudurrus); *kamāna ... u gišrinna assinna tu-ša*(var. *-šá*)*-áš-ša-ma* (see *assinnu* usage a) Farber Ištar und Dumuzi 59:51.

**d)** to make extend (causative to mng. 5): *kīma qišti eli tamirtišu tarānu ú-šá-áš-ši* he caused shade to spread over its (the palace's) precincts like a forest TCL 3 206 (Sar.).

**e)** causative to mng. 6: see there sub *arnu, birku, nīš qāti, pūtu.*

**8.** *nanšû* to be lifted, elevated, raised, to be brought, carried, to be received, cashed, collected, to be taken away, removed, withdrawn (passive to mngs. 1–4, 6) — **a)** to be lifted (objects), to be elevated (persons), to be raised (parts of the body) (passive to mng. 1) — **1′** to be lifted (objects): 2 *išātātum in-na-še-e* two fire signals have been raised ARM 4 31:20; *kakku in-na-áš-ši-ma* (var. ÍL-*ma*) *māt nakri ikkaššad* Thompson Rep. 105:6, var. from ibid. 223A r. 9; *maššû in-na-aš-ša*$_4$*-a* (see *maššû* B) Labat Suse No. 3 r. 26; see also KAV 218 A ii 5 and 10, in lex. section.

**2′** to be elevated (persons): MU DUMU.SAL LUGAL *in-na-ši* year: the daughter of the king was elevated TIM 3 No. 2:18 (OB); see also KAV 218A i 2 and 8, in lex. section; RN ... *ša ana šarrūt* GN *in-na-ši-ù* Rim-Sin who had been elevated to kingship over Larsa

oi.uchicago.edu



YOS 9 35 ii 108 (Samsuiluna), see RA 63 36; *ina amat Marduk ... ana bēlūti māti an-na-ši-ma* VAB 4 276 v 10 (Nbn.); EN *in-na-aš-ši* KAR 437 r. 4 (SB omens); *ugbabtum i-na-[aš-ši]* YOS 10 38 r. 12 (OB ext.), see Nougayrol, RA 63 150; uncert.: *na-an-še-a-at na-an-di-a-at qaritti Ištar* whether you have been elevated or brought down, heroic Ištar (your warlike deeds are great) STC 2 pl. 78:34, see JCS 21 261, cf. *ni-iš-še-a-at ni-di-a-at amīlūtu* (do not trust in man) man is .... RA 65 89:3 (MB seal).

**3′** to be raised (parts of the body): if a small child *tulû* ÍL-*šum-ma la ikkal* when the breast is given (lit. raised to) him does not suck (lit. eat) Labat TDP 218:15, also 220:36, 226:73f., 228:104f.

**b)** to be brought, to be carried (passive to mng. 2) — **1′** to be brought: let them write a tablet and give it to PN *ana Ālim li-ni-ší* let it be brought to the City CCT 4 7c:28, cf. silver and *pašallu* gold *ana Ālim i-ni-ší* CCT 5 2a:9 (both OA); *pāšta* (var. ŠEN.TAB.BA ZABAR) *in-na-ši-im*(var. *-i*)*-ma kirâm iṣḫur* the (sacred) axe symbol was brought, and it circumambulated the garden Jean Tell Sifr 71:17, var. from case; *ittišu ḫurāṣum in-na-ši* gold was brought with him (sell the gold for silver) ABIM 20:11, cf. ibid. 37 (both OB); *šurīnī ša ilātim ištu bītišunu in-na-aš-šu-nim-ma* the *šurinnu* symbols of the goddesses are brought from their case RA 35 5 ii 5 (Mari rit.); *rāṭ abāri in-na-aš-šu-ú* (var. *in-na-šu-u*) CT 23 17 i 27, var. from KAR 21:16, see Castellino, Or. NS 24 248 (SB).

**2′** to be carried, worn: (the god) *ša ullānuššu ḫaṭṭu u agû la in-na-aš-šu-ú* without whose sanction neither scepter nor crown can be carried or worn TCL 3 + AfO 12 pl. 11:338 (Sar.).

**c)** to be received, cashed, collected (passive to mng. 3): *mimma ša ultu bīt* PN ... *ša in-na-áš-šu-ú* whatever (*dīki ša bābtu* tax) is collected from the house of PN (debtor) VAS 4 150:13 (NB); *anāku i-di-eš kasapšu in-na-áš-*⟨*ši*⟩ I know him, the silver has been received from him Camb. 384:13.

**d)** to be taken away, removed, to be withdrawn (passive to mng. 4) — **1′** to be taken away, to be removed: *eqlum kīma nadnu la i-na-aš-ši* the field, once given, must not be taken back TCL 7 60:18 (OB let.); *mala ultu* GN *in-na-áš-šu-ú* CT 22 243:20; uncert.: *minâ x in-na-áš-šá-a*$_4$ why has he been removed? BIN 1 25:47 (both NB letters).

**2′** to be withdrawn: *šuprama ašar in-na-áš-šu-nu* write us to say where they (the two hundred gur of barley for *ginû* offerings) will be withdrawn for us YOS 3 101:21 (NB let.).

**e)** passive to mng. 6: see there sub *rēšu* b, c, d, *šērtu*.

**9.** *nanšû* to pick up and keep, to bring (objects), to rise up against someone (ingressive to mngs. 1, 2, and 5) — **a)** to pick up and keep (ingressive to mng. 1): have them make a sealed receipt *kanīkšunu atta na-an-ši* and you keep their sealed document Kraus AbB 1 43:18 (OB let.).

**b)** to bring (objects) (ingressive to mng. 2): *ammala našperātija ša* PN *i-ni*(!)*-iš-a-ku-ni* according to my messages which PN brought you CCT 5 2a:44, cf. 1 *naḫlaptam* ... PN *i-ni-iš-a-am* OIP 27 7:14, also 2, 5, 8, 10, 12, *napḫar* x *kaspam ša* PN *i-ni-iš-ú-ni* ibid. 55:46, (in broken context) *i-ni-iš-a-ku*[*m*] TCL 4 20:28; *aššumi našpertim ša aṣṣēr* PN *a-ni-iš-a-ni* BIN 6 26:5, cf. *a-ni-iš-a-kum* Kienast ATHE 58:4; 1 *su'am ana* PN *dinama aṣṣērija li-ni-iš-am* give (pl.) one *sû* stone to PN for him to bring to me TCL 20 98:14; *ṭuppam ša Ālim ta-ni-iš-am* BIN 6 219:8; *alkamma naruqqam na-an-ší-ma u ṣī* come here, bring the business capital, and then leave CCT 4 2a:21; *šumma kaspam* 1 GÍN *mamman ana naruqqim iddanakkum na-an-ší-am* if someone gives you even one shekel of silver for the *naruqqu* capital, bring it along HUCA 39 19 L29-563:12; *šumma ana Ālim ḫarrākka ana Ālim na-an-ší-šu* BIN 4 222:16, cf. pay out the silver or the gold, we will seal it for you *attama na-an-ší-šu* but you bring it Kienast ATHE 40:9, cf. also *na-an-ší-a-am* CCT 3 50b:26, BIN 6 57:33, TCL 20 98:20; one mina

oi.uchicago.edu



of silver under my seal *ana na-an-[ši-im] ... addinšuma na-áš-a-ki-im* I gave him to transport, and he is bringing (it) to you (fem.) KTS 2a:4 and 9; *ṣubātī* 5 ... *la-ni-ši-a-ma ... awīlum ina ṣubātī* 5 *ša anaššiušunni iba'aš* I will bring the five textiles and the man will be put in an embarrassing position because of the five textiles that I bring him BIN 6 23:17 (all OA); send me 1 LÚ.TUR *ša* 1 (BÁN) NINDA *warkija in-na-aš-šu-ú* one servant who can carry x bread after me OBT Tell Rimah 152:23, cf. 2 SÌLA NINDA *kurummatī warkija ul in-na-aš-ši* ibid. 21; *ba'ulāte ... nindabê li-in-na-ša*(var. *-šá*)*-a* let all people bring food offerings En. el. VI 116.

c) to rise up against someone (ingressive to mng. 5): *atta ilu lemnu ša ana panīja tàn-na-šú-ú* you evil demon who have risen against me AMT 38,2 i 31 (SB).

In *ina* 1 GÍN *kaspi* 30 (SÌLA) *šamnu* [...] *ina* GN *liš-šá-a* may 30 silas of oil be available in Assur for one shekel of silver LKA 31:10, also 11, *lišší* seems to stand for *lišší*, from *šâmu*.

For **naṣṣ* see Parpola, Assur 1/1 1ff.

In VAS 16 132:10 (coll. Frankena, AbB 6) read *ma-aš-ši-a-am*, and add this ref. to *mašší* A mng. 1. For *i-ta-aṣ* Iraq 16 57 2332:3, etc. read *i-ta-*⟨*ḫa*⟩*-az*, see Parpola, Assur 1/1 10 n. 16. For ABL 241:8 see *maṣû* mng. 8.

Ad mng. 1a–2′: Thureau-Dangin, RAcc. 55. Ad mng. 1a–3′: Speiser, Or. NS 25 15f.; Christian, AfO 18 112. Ad mng. 1c: Koschaker Griech. Rechtsurk. 74f.; Renger, ZA 58 124 n. 80, 153 n. 297. Ad mng. 3c: Koschaker, ZA 47 144f. Ad mng. 6 (*libbu*): Biggs Šaziga p. 2f. Ad mng. 9b: Hecker Grammatik § 84c.

**našû B** v.; to sift(?); SB.

(ingredients for glass) *ana* ḪI-*me-šu tamar*[*raq*] 3.TA.ÀM *ta-na-áš-*[*ši*] *kīma ta-at-ta-šu-ú tam*[*arras*] you grind finely(?), you sift(?) (the powder) three times, when you have sifted it you stir (it) into water Oppenheim Glass 51 § L iv 27f., also ibid. 56 § U r. i 7.

**našû** see *nušû* A s.

**nāšu** s.; (a kind of beer); NB; cf. *nāšu* in *ša nāšišu*.

kaš.zíz.ÀM.maḫ = [ŠU (= *ulušinmāḫu*)] = *na-*[*a-šu*] Hg. B VI 78; tu$_7$.zíz.ÀM = *ú-lu-šin-nu* = *n*[*a-a-šu*] ibid. 96, in MSL 11 89.

*ašnan ruššû la-ab-ku na-a-šú karānu ellu* glistening grain, *labku* beer, *n.*-beer, pure wine (among offerings) VAB 4 154 iv 49, see ZA 29 182:5 (Nbk.), cf. RAcc. 75:4 and 10, cited *labku* s.; 14 NINDA.ḪI.A LÀL.ḪI.A *ša* 7 *eššešī ša* KAŠ *na-a-ši* 14 loaves of bread and honey for seven *eššešu* feasts, for *n.*-beer GCCI 1 162:3, also (in the same proportions) ibid. 83:7, 193:5, 209:5, 199:2, AnOr 9 22:5, WR. *ša na-a-šú* ibid. 23:9; 2 (BÁN) 7½ NINDA *asnû* 2 (BÁN) 7½ NINDA *ulultu u muzīqu ... ša* KAŠ *na-a-ši* x Tilmun dates, x dried figs and raisins for making *n.*-beer YOS 6 39:27, also BIN 1 170:22; 1 *sūt* 4 SÌLA 3 NINDA (of Tilmun dates) PN *šá na-a-šú* DIŠ(to be emended to NINDA?).ḪI.A YOS 7 52:18; 3 (PI) 34 SÌLA KAŠ *na-a-šú* [...] 1 GUR 1 PI 5 SÌLA KAŠ MIN *É-šu-me-ša*$_4$ TuM 2–3 241:7; barley *ina uttur šá* KAŠ *na-a-ši ša* PN *ina* NÍG.GA GCCI 2 63:23.

Oppenheim Beer n. 29.

**nāšu** in **ša nāšišu** s.; peddler who sells *nāšu* beer; NB; cf. *nāšu*.

Passim as family name in NB, e.g., *Šá na-ši-šú* Evetts Ev.-M. 22:3, Evetts Ner. 23:2, TuM 2–3 30:14, 161:19; LÚ *šá na-ši-šu*(!) GCCI 2 6:7, Forschungen und Berichte 10 45f. No. 4:9, 5:11; LÚ *šá* KAŠ *n*[*a-ši-šú*] CT 38 31:27, also Freydank, ArOr 33 19:2, 5, and passim, see Tallqvist NBN 197, WR. *šá na-i-ši* UET 4 98:7, LÚ *ša na-áš-šú* Forschungen und Berichte 12 55 No. 5:11.

The profession PN *šà* NE-*še-šu* MDP 4 179 No. 6:20 (= MDP 22 74) is unlikely to represent this word.

Eilers Beamtennamen 58f.; Oppenheim Beer n. 29.

**nāšû** adj.; bearing fruit (said of trees); lex.*; cf. *našû* A v.

giš.gišimmar al.gál.la = *na-šu-ú*, giš. gišimmar nu.al.gál.la = *la-a* MIN Hh. III 324f.

**nāšû A** (*nāšiu*) s.; carrier, porter; Nuzi, MA, NA; pl. (MA) *nāšiūtu*, (NA) *nāšiānu*; cf. *našû* A v.

oi.uchicago.edu



x *annaku ša* PN DUMU.É.GAL *na-šu-ú ša* $PN_2$ *mār šarri* x tin belonging to PN, the palace employee, the porter of $PN_2$, the son of the king HSS 9 95:3 (Nuzi); LÚ.MEŠ *na-ši-ú-[te kussâ ša šarri ina labânišunu iša]k-kunu* the porters place the king's throne on their shoulders MVAG 41/3 8 i 26 (MA rit.); *ūmu ša Ištar ina muḫḫi* [...] *tēlûni* LÚ *na-ši-ia-ni ētalûni ina bīt ili ātamaršunu* on the day when Ištar went up to [...], the porters came up, I saw them in the temple ABL 1103:4; IGI PN LÚ *na-ši-i* ADD 215 r. 7 (coll. S. Parpola).

See also *našāšu*.

***nāšû B** (fem. *nāšītu*) s.; provider; OB*; cf. *našû* A v.

IGI PN *na-ši-ti-ša* witnessed by (the woman) PN who provides for her (the girl made a NU.GIG) Grant Smith College 260:17.

Compare *našû* A v. mng. 2f–1′.

**nâšu** (*nuāšu*) v.; **1.** to quake, to shake, **2.** to be weakened, to become shaky, **3.** to give way, to recede, **4.** *nuššu* to make quake, shake, **5.** *nuššu* to move, to dislodge, to shake, **6.** II/2 to be shaken, shattered; from OB on; I *inûš* — *inâš*, pl. *inuššu*, II, II/2; WT. SYLL. AND BUL.

[d]u-u BÚR = *na-[a-šu]* A VIII/2:161; BÚR.BÚR = *na-a-šu-[um]* Proto-Diri 92; du-du BÚR.BÚR = *na-a-šu* Diri II 58; du-un BÚR = *na-a-š[um]* MSL 2 146 iv 39 (Proto-Ea); šu-u $ŠU_4$ = *na-a-šu* A II/4:60; tu-uk BUL = *n[a-a-šu]* $S^b$ I 133; tu-ku BUL = [*na-a-šu*] A I/2:321; tu-ku BUL = *na-a-šu ša* SAG.[DU] Ea I 118, also A I/2:331; $^{tu}$BUL.BUL = *na-a-[šu]* Imgidda to Erimhuš D r. 4′; tu-tu BUL. BUL = *na-a-šum, na-ma-šum* Proto-Diri 70e–f, also Diri I 357f.; [sa-ag] [PA.GA]N = *na-a-šu, šá-a-bu, sa-ka-pu* Diri V 79a–81; in = [*na*]-*a-šu* Lanu A 126.

ság.dug$_4$.ga = *nu-uš-šú* CT 51 168 iii 51 (Group Voc. A); sag.bu.bu = *nu-uš qaq-qa-di* 5R 16 ii 47 (group voc.); note the erroneous forms: sag. tuku$_4$ = *mu-uš-ši qa-aq-qa-di*, sag.tuku$_4$.tuku$_4$ = *mu-uš-šu pu-tum* Sag Bil. B 40f.

gìr.gin.na.zu.šè an.ki.a tuk$_4$.tuk$_4$ : *ina alākika šamû u erṣetu i-nu-uš-šú* (var. *ina nu-uš-šú*) when you walk, heaven and earth shake Angim II 25; ta.a gú mu.un.da.ab.tuk$_4$.àm(!) : *mi-nu ma-tum i-nu-uš-šá* why does the land shake? SBH p. 104 No. 55:12f., see p. 155; $^{d}$IM šúr.ra.na ki ši.in.ga.tuk$_4$.tuk$_4$ : *Adad ina ezēzišu erṣetu i-na-as-su* when Adad rages the earth shakes (before) him 4R 28 No. 2:11f.

sag.gig ḫur.sag.gin$_x$(GIM) tuk$_4$.da nu.ub. zu.a : *muruṣ qaqqadi ša kīma šadê ana nu-uš-šú*(var. *-ši*) *la naṭû* the head ailment which, like the mountains, cannot be moved CT 17 20:52f.; [... a]b(?).tuk$_4$.e su mu.un.da.ab.zi.[zi] : [*pit*]*rī ú-na-áš* (var. *ú-na-a-šú*) *zumur ušaḫḫaḫ* the demons make the .... quake, the body waste away CT 17 25:19f.; [...] ki.a in.TUK$_4$+TUK$_4^{tu-ut-ke}$.e.ne : [...]-*gi-me erṣeti ú-na-aš-šú* CT 17 27:17f.; nu.nus$_x$ šeg$_9$(KAxŠID) bí.in.gi ki.a mu.un.tuk$_4$.tuk$_4$.e(?).[...] : [*sin*]*ništu* ⟨*i*⟩-*šag-gúm-ma erṣeti ú-na-aš-*[...] SBH p. 115 No. 60 r. 24f.; an.ki.šú.a mu.un.[...] : *mu-ni-iš siḫ*[*ip šamê* ...] he who shakes the whole of heaven [and earth] Langdon BL 13:18f.

*nu-a-šu* = *a-la-a-ku* An IX 52, LTBA 2 3 v 1; *nu-uš qaq-qa-di*(var. *-du*) = *it*(var. *i-ta*)-*mu-u* Malku II 268; *ru-ub-bu* = *nu-uš-š*[*u*] CT 18 10 iii 51.

*ni-šu* // *ana na-a-šu* // *da-a-lu* (for context see *nīšu* C) A III/1 Comm. A 20; *na-a-šu* // *da-a-lu* Hunger Uruk 72 r. 20.

**1.** to quake, to shake — **a)** said of the earth: see Angim, 4R 28, in lex. section; *šumma erṣetu ina kal ūmi i-nu-uš* if the earth quakes in the daytime ABL 34 r. 9, see Parpola LAS No. 16, also Thompson Rep. 263:2, ACh Adad 20:51, *šumma* KI *ina kala ūmi i-nu-uš* (in section between *irūb* and *rību irūb*) RA 34 3:22 (Nuzi earthquake omens); *šumma erṣetu ina mūši i-nu-uš* if the earth quakes at night Thompson Rep. 267 r. 1, 266A:6, 265:3, also, WT. BUL-*uš* ibid. 264:5, cf. also RA 34 3:23, *šumma* KI *i-nu-uš-ma* ibid. 25 and 28; *šumma erṣetu ina* MN *i-nu-*[*uš*] if the earth quakes in the month of Du'uzu Thompson Rep. 265A r. 3, also, with explanation *ša ... irūbuni ... i-nu-uš* ibid. 264 r. 7; *šumma erṣetu i-nu-uš* RAcc. 34:16 (rit.); *šumma* KI *ina na-ši-ša* [*i*]*rūb* RA 34 3:26; *irkallu ša i-nu-šú* (parallel: *šamê ša uštar'ibu*) Cagni Erra I 135; [...]-*a Ešarra i-nu-uš kigalla* MVAG 21 88:17 (Kedorlaomer text).

**b)** said of mountains: *ša ina* KA-*šú huršāni i-nu-šú* (Adad) at whose roar the mountains quake Iraq 24 93:6 (Shalm. III); *lillik šāru šadû li-nu-šú*(var. *-šu*) let the wind blow, let the mountains quake Biggs Šaziga 13 ii 13, 32 No. 14:1; in personal names: *$^{f}$A-a-i-nu-uš-ša-du* Let-Not-the-Mountain-Quake CBS 12635, cited Clay PN 52b, also BE 15 183:16.

oi.uchicago.edu



c) said of persons, gods: *ana zikir šumija kabtu kullat nākirī littarri li-nu-šu* at the mention of my venerable name may all enemies tremble (and) shake VAB 4 260 ii 44 (Nbn.); *ana šumišu ilū lištar'ibu li-nu-šu ina šubti* at (the mention of) his name let the gods be made to tremble, let them shake in their seats En. el. VI 146; *ša ... ana šubruq ulmēšu šērūti Erra qarrād ilī i-nu-šú ina šubti* at the flashing of whose fierce weapons Erra, the warrior among the gods, shakes in his seat Cagni Erra I 5, cf. *i-nu-uš ina šubti* MVAG 21 86:23 and 27 (Kedorlaomer text); LÚ.TUR *ṣiḫrum ša* ᶠPN *ša-ru-up-ma ina na-še-šu aḫšu ina ḫuppim ištaḫiṭ* ᶠPN's small child is feverish(?) and while he was tossing, his arm was dislocated OBT Tell Rimah 124:5; *šumma ina balu meḫê ... ilu ina šubtišu* BUL-*uš* if without there being a windstorm the (statue of the) god jolts in his seat TCL 6 9:19, dupl. CT 40 40:75 (SB Alu).

d) other occs.: the king will rule the four regions of the earth *ana šumišu kib-rat i-nu-uš-šú* at his name the regions will shake Hunger Uruk 3 r. 10, see JAOS 95 372 (SB prophecies); *lillik šāru li-nu-uš kirû* let the wind blow, let the grove shake Biggs Šaziga p. 12 i 4, 35:12, but *lillik šāru aj i-nu-u[š kirû]* ibid. 37 No. 17:6; *šumma sikkat šamê i-nu-šá*(var. *-uš*) if the "bolt of the sky" shakes AfO 14 pl. 16 r. 14, var. from K.6174 r. 21; MUL.ME *šamê i-nu-uš-šú* Hunger Uruk 84:5.

2. to be weakened, to become shaky — a) said of buildings: *sippū ir'ubu igāra i-nu*(text -UD)-*uš* the door jambs shook, the wall gave a start Gilg. II ii 50; *mušlāla ša bīt Aššur ... ēnaḫma iḫḫis u i-nu-uš* the stair leading to the temple of Aššur became dilapidated, settled, and tottered AOB 1 68 r. 3 (Adn. I), cf. *i-nu-šu-ma ēnuḫu* (see *anāḫu* A mng. 3a) Weidner Tn. 55 No. 60:10 (Aššur-rēš-iši I); *išdāšu i-nu-šu-ma iqūpu igārūšu* its foundations had become shaky and its walls buckled PBS 15 80 i 18 (Nbn.); *šumma la i-nu-uš* if (the foundation(?) of a house) does not shake (preceded by *ra'bata* TUK) CT 38 9:42 (SB Alu); *ša la šarri bītâ* ‹*i*›-*na-a-šú nikkassīja ḫuṭṭû* without (help) from the king my house will be shattered, my property damaged ABL 530 r. 4 (NB).

b) said of parts of the body: *šumma amēlu šinnāšu i-nu-u[š-š]á* if a man's teeth become loose Köcher BAM 26:6, *šumma amēlu gimir šinnēšu i-na-áš* if all of a man's teeth become loose Köcher BAM 159 v 10, also AMT 21,1:1 and 3, 28,1 iv 12; *suluppī la ikkal šinnāšu i-nu-uš-ša* (var. *i-nu-šá*) he must not eat dates (on that day, if he does) his teeth will become loose Iraq 21 48:22 (hemer.), also KAR 178 r. iii 42, var. from 177 r. iii 38; *šumma ... šer'ānušu i-nu-uš-šu* if his muscles twitch Labat TDP 28:85; [*šumma*] *qaqqassu pagaršu i-na-aš* if his head (and) his body shake STT 89:187.

3. to give way, to recede: *i-nu-uš* (in broken context) KAR 305+ :11 (Tn.-Epic), see AfO 7 281, Ebeling, MAOG 12/2 24; *šadû Niṣir elippa iṣbatma ana na-a-ši ul iddin* Mount Niṣir held the boat and did not let it float free again Gilg. XI 141; *ta-ša-ab la ta-na-aš* stay, do not budge (in broken context) UVB 18 pl. 28 W.19900/1:25 (OB oracle), see Biggs in Pritchard ANET p. 604; (PN does not give out water) *ina pan atappi* [*š*]*a* 1 *awīlim ul i-na-aš* he does not budge at (the request for water for) the canal of (even) one man ARMT 13 142:8; *itti šāri lilliku itti meḫê li-nu-šu* let them (the demons) blow away with the wind, let them recede with the storm wind PSBA 37 195:13; [...] *kīnum ul i-nu-uš-šá ina* [...] the loyal [...] will not give way in [...] (parallel: [... *la kit*]*ti qalliš innassaḫ*[*a* ...] RA 68 150:13 (lit.); *kīma nīnî li-nu-šú kišpūša* may her sorceries fade away(?) like the *nīnû* plant Maqlu V 30; *eqel ... ša ana* PN *nadnu la i-na-aš* the field which was given to PN must not be taken from him (lit. must not move away) BIN 7 13:12 (OB); difficult: *kakki Gutî* KUR *ina-aš* attack of the Guti people, the land will shake ACh Adad 33:6, 35:8; *itti mīli šuruppû i-nu-šu* with the high water, the cold .... Lambert BWL 42:56, see ibid. p. 344 (Ludlul II); note the transitive mng.: *ina ṣupri*[*šu*] KI (= *qaqqara*) *i-na-áš* (possibly for *unâš*) (if) with his nails he scratches(?) the ground

oi.uchicago.edu



(as symptom of madness) STT 89:145 (med.).

**4.** *nuššu* to make quake, shake: *irkalla lu-niš-ma* (var. *lu-un-niš-ma*) *lišbu'u šamāmī* (see *irkallu* usage a) Cagni Erra IV 123; [...] *šamê erṣeti mu-ni*(text -DÙ)*-eš-šú kippa*[*ti*] (Adad) [...] of heaven and earth, who causes the whole (universe) to quake Thompson Gilg. pl. 10 K.9759:11 (prayer).

**5.** *nuššu* to move, to dislodge, to shake — **a)** parts of the body: *šumma ... qātēšu šēpēšu ramanšu la ú-na-áš*(var. *-aš*) if the sick man cannot move either his hands (or) his feet (or) himself (at all) Iraq 19 40 i 18, also Semitica 3 18 iii 8, var. from Labat TDP 190:17f.; *ikammam ana Ea ú-na-ši qaqqas*[*su*] (see *kamāmu* mng. 1) En. el. II 87; *inaṭṭalanimma ú-na-a-š*[*á qaqq*]*ad*(?)*-s*[*u*] he looks at me and shakes his head ZA 43 17:54 (SB lit.); *šumma qaqqassu ištēniš* BUL-*aš* if he shakes his head once Labat TDP 20:24, cf. *šumma qaqqassu ú-na-a-aš* CT 51 147:23; *šinnāšu nu-uš-šá-ma dama iḫilla* his teeth are loose and exude blood STT 279:1, also ND 4405/75:3; [...]*-šu nu-uš-šá* Labat TDP 48 E i 5; *šumma ... isāšu nu-uš* STT 89:208; *mešrētija ula'ibu ú-niš-šu pitrī* they caused fever in my limbs and made my .... quake Lambert BWL 42:67 (Ludlul II), see also CT 17 25:19f., in lex. section.

**b)** other objects: *aššīšuma iktabit elija ú-ni-iš-šu-ma nu-uš-ša-šu ul elte'i* I tried to lift it, but it was too heavy for me, I tried to dislodge it, but I could not dislodge it Gilg. P. i 9, cf. *ul ele'ija nu-us-su* Gilg. I v 30, also ibid. 44; *kî qan appāri ina mê lu-ni-šú-uku-nu* (see *appāru* usage c–2′) Wiseman Treaties 630; *sūqšu la ēni parakkašu la ú-ni-iš* I did not change its streets, I did not displace its sanctuary VAB 4 116 ii 29, 136 viii 38 (Nbk.); in broken context: *lam adanniša šerru ša lib*[*biša ...*] *la ú-na-šá* (if) before her (the pregnant woman's) time (for confinement) the child in her womb [...], she (or: it) does not .... [...] Iraq 31 15:3.

**c)** to remove a person: *rē'ê ... ina eqlētišunu la tu-na-aš-ša-šu-nu-ti* do not move the shepherds from their fields BIN 7 8:13 (OB let.); *madāram ... ša ina* GN *wašbu ú-na-aš-še-šu-ma etraššu* I have removed and brought along the *madāru* official who lives in GN ARM 14 88:16; uncert.: *ibaššî ša ina têrtimma la ú-na-aš-šu-uš-šu* Kraus AbB 1 22:14.

**6.** II/2 to be shaken, shattered: *ša kīma šadî la ut-ta-aš-šu* (a wall) which like a mountain cannot be shaken VAB 4 90 i 50 (Nbk.); [...] *kīma šaddê ul ut-ta-a-šá išissa* its foundation, like a mountain, cannot be shaken BA 5 652f.:20 and 23; *amēlu šû ut-ta-áš-ša // ul-taš-šá-áš* this man will be shattered, variant: will be very worried CT 38 21:13 (SB Alu).

The word *i-na-áš* (var. *i-na-a-aš*) AMT 7,5:4, var. from AMT 64,1:25 is part of an abracadabra inc.

**nâšu** see *nâši*.

**našuma** s.; (mng. unkn.); Qatna.*

37 *erimmatu eḫlipakku ... qadu na-šu-ma* 37 beads of *eḫlipakku* glass together with *n.* RA 43 162:252.

***našûtu** see *nišûtu*.

**našwe** s.; (a class of persons); Nuzi; Hurr. word.

PN *na-aš-we* (as *ālik ilki*) RA 28 37 No. 4:3, also ibid. 38 No. 7:15, (classified as *edēnu*) ibid. 37 No. 4:10, RA 36 147 B 3; 1 *ṣuḫāru na-aš-we* HSS 14 593:28, 54; note with Hurr. pl.: 2 *ṣuḫārū na-aš-we-na* ibid. 12; PN $PN_2$ 2 *na-aš-we* HSS 15 30:15, also 31:25; *ina ugār dimti ša* PN *na-aš-we* in the district of the tower of PN, the *n.* RA 28 33 No. 1:13; x field *ša* PN *u ša* $PN_2$ URU *Nuzu ana na-aš-we iqtabīma ana* $PN_3$ *nittadin* SMN 3493:7, cf. PN *ana na-aš-we ilqe* JEN 159:8.

For the personal name *Našwe* see NPN 104b.

**natāku** v.; **1.** to drip, to drop, **2.** *itattuku* to trickle away, to drip away drop by drop, **3.** *nuttuku* to drop (trans.), **4.** II/3 to drip

oi.uchicago.edu



continually, **5.** III/3 to let dribble(?); I *ittuk* — *inattuk*, I/3, II, II/3, III/3; wr. syll. and BI.IZ; cf. *muttattiku*, *nātiktu*, *nitku* A, *tattīku*, *tīku*.

bi-iz BI = *na-ta-ku* A V/1:162, also Ea V 39; [bi-iz] BI = [*n*]*a-ta-*[*ku*] S[a] Voc. F 13a; [šu-ur] [ŠUR] = *na-ta-*[*ku*] A III/6:93.

BI.BI = *i-ta-tu-kum* OBGT XV 11; bi.iz.bi.iz = *i-ta-at-*[*tu-ku*] (in group with *ḫâ*[*lu*], *zâ*[*bu*]) Antagal C 268; šur(!).š[ur.ra] [šu-ú]r-šu-úr (pronunciation) = *i-tá-*[*at-tu-ku*(?)] Erimhuš Bogh. E b 8′.

giš.tukul.nir.zu ušumgal ka.bi.ta $uš_x$(KAxBAD) nu.bi.iz.bi.iz.e.ne : *kakkaka ušumgallu ša ištu pīšu imtu la i-na-at-tú-ku* your weapon is a dragon from whose mouth venom does not drip 4R 20 No. 3:15f. (hymn to Nabû), cf. ušumgal ka.bi.ta úš(text nu).è [KI.MIN] $uš_x$(KAxBAD) [nu].[bi.i]z // [bi.i]z.bi.iz.a : *šumgallu ultu pīšu* ÚŠ È-*a* KI.MIN *imtu la in-na-tu*[*k*]-*ku* (var. *im-tu it-ta-na-at-tu-ku*) STT 341:9ff., dupl. CT 41 5 K.10823:3f., var. from KAR 125 r. 6f., see Lambert, AnSt 20 112; "I live in a house of bitumen and baked brick im.ma lag sag.gá ugu.mu al.bi.iz.e.dè e.še : [...] [*i-na*]-[*at-tu-uk-mi*] (yet) lumps of clay land on my head," he says Lambert BWL 243:55; umbin.bi zé.ta bi.iz.bi.iz.za.bi gìr.bi úḫ.ḫul.la : *ina ṣuprīšu martu it-ta-na-at-tuk ki*[*bis*]*su imtu lemuttu* gall keeps dripping from his (the demon's) claws, his footprint is evil poison BIN 2 22:35f., see AAA 22 78.

[...].a.dé = *na-ta-ku* Meissner Supp. 17 K.13663 r. 8 (med. comm.); BI.IZ // *na-ta-ka* Hunger Uruk 54:16.

**1.** to drip, to drop (said of rain): *ina šalšim* [*ūmim ūmu*]*m irrupamma adi namāri*[*šu*] *ula i-na-at-tu-u*[*k*] on the third day the weather will become cloudy (but) it will not drizzle before it clears up ZA 43 310:26 (OB meteor.); *lillik šāru linūš kirû lištakṣir erpe*[*tumma tīku lit*(var. *li*)*-tuk* let the wind blow, let the grove quake, let the clouds gather together (so that) a downpour falls Biggs Šaziga 35:13, cf. ibid. 33:2, [*t*]*ikki aj i*[*t-tuk*] ibid. 37 No. 17:8; let the clouds billow *tīku aj it-tu-uk* but no downpour come Lambert-Millard Atra-hasīs 72 II i 17 (OB); *kirâtišu ... ša inba u karāna za'nama kīma tīk šamê i-na-tu*(!)*-ka* his orchards, studded with fruit trees and vines, dripping (with fruit as abundant) as the rainfall TCL 3 + KAH 2:223 (Sar.); obscure: *i-na-tu-uk* (in broken context) BE 17 54:6 (MB let.).

**2.** *itattuku* to trickle away, to drip away drop by drop: let the mouth (of the sorceress) be tallow, let her tongue be salt *kīma lipî lit-ta-tuk* (var. *lit-ta-at-tuk*) may (whoever speaks evil against me) drip away like tallow, (may whoever performs sorcery dissolve like salt) Maqlu I 32; *ḫūla zūba i-ta-at-tu-ka* (see *ḫâlu* A mng. 1) Maqlu I 140, also KAR 80 r. 23, also *kīma ṣalmī annûti iḫullu izubbu u it-ta-at-tu-ku* (var. *i-ta-tu-ku*) *kaššāpu u kaššāptu liḫūlu lizūbu u lit-ta-at-tu-ku* (var. *lim-ta-tú-ku*) Maqlu II 146f., III 76, also AfO 18 294:76, 299:44, cf. Maqlu IX 7.

**3.** *nuttuku* to drop — **a)** medication into eyes, ears, etc.: *dišpu ḫimētu ana libbi īnīšu tu-na-ták* you drop honey and ghee into his eyes AMT 13,6:6, 16, also, wr. *tu-na-tak* AMT 11,2:4, 17, cf. 10,3:5, 38,4 i 9, 11, wr. *tu-na-ták* AMT 10,3:11, 12,8:11; *ina šaman kurkî tuballal ana libbi uznīšu* BI.IZ you mix (substances) with goose fat and drop it into his ears AMT 36,1:5, also Köcher BAM 3 iv 23f., AMT 37,10:6, 36,1:1f., 4, 9, 12, r. 6, wr. *tu-na-tak* ibid. 11; [*ana*] *abunnatīšu tu-na-tak* AMT 14,9:6+44,3:8 (joined to K.191+ in Küchler Beitr. pl. 1f.).

**b)** to drizzle, drip medication into a carrier or on a poultice: *ina mašak ṣabīti* BI.IZ AMT 49,6 r. 4; oil *ana libbi tu-na-tak* Küchler Beitr. pl. 7 i 50, 8 ii 25; *lu-na-ti-*[*ku*] (and they should place it in his ear) ABL 570 r. 3 and 7 (NA), cf. [*ina*/*ana* ...] *nu-tu-ku* Köcher Pflanzenkunde 1 v 47; note *ana erṣeti la tu-na-tak* you must not drip onto the ground AMT 68,2:4.

**c)** to drip a liquid in ritual offerings: you rub the outer and inner thresholds with pure oil from a vessel, you fill a cup with ground ashes *šamna tu-na-tak* (and) you drop oil (onto it) Or. NS 39 127:29 (namburbi).

**4.** II/3 to drip continually: *šumma amēlu zu-tu magal irtaššī zu'tu kīma mê* [...] *ut-ta-na-ták* if a man breaks out in a profuse sweat and the sweat keeps dripping like water [...] Köcher BAM 66:25; *šumma amēlu šīnātīšu ut-ta-na-tak kalâ la ila'e* if a man keeps dripping urine and he is not able to contain it ibid. 111 ii 21, cf. *šīnātīšu ut-ta-*

oi.uchicago.edu



*na-tà[k]* AMT 63,1:14; *šumma amēlu libbi ušarišu maruṣma šīnātušu* BI.IZ.BI.IZ AMT 62,1 ii 9.

5. III/3 to let dribble(?): *šumma ištu* GIG *šaptišu uš-ta-nat-tak* if after falling ill he keeps moistening his lips Labat TDP 162:59.

For Labat TDP 144:43 see *šatāqu*; in CT 39 13 passim read MA.BI = *mātu šî*.

**natakušri** s.; (mng. uncert.); Nuzi*; Hurr. word.

One hundred homers of barley from a field of twenty homers in Nuzi *ana* 5(text 6) ANŠE ŠE.A.TA.AN *ki-i na-ta-ku-uš-ri-šu ša* 1 ANŠE A.ŠÀ.MEŠ at the rate of five homers of barley as *n.* of a one-homer field HSS 14 123:3, see Zaccagnini, Oriens Antiquus 14 185f.; 24 homers of barley *kî na-ta-ku-[uš]-ri ana* 13 SAL.MEŠ 9 LÚ.MEŠ HSS 15 127:4.

**natallu** s.; (a part of the body); lex.*

uzu.lú.bar = *na-tal-lu* Hh. XV 291.

**natanu** s.; (mng. unkn.); lex.*

giš.du$_8$.du$_8$ = *na-ta-nu* Hh. V 320 var., see MSL 6 33.

**natāpu** see *naṭāpu*.

**nātar** see *naltar*.

**natāru** v.; to break up, demolish; SB; I (inf. only), II, III; cf. *nutturu*.

ta-ár KUD = *na-ta-rum* A III/5:126; da-ár DAR = *letû, šu-ut-tu-ru, pêṣu* Idu II 67ff.

[...] kur nam.tar.tar.ri : [...] *mātāti ú-na-at-tar* [his word] destroys the lands BA 5 569:15f., dupl. Gaster AV 345:33; (Ninurta) zag úg.gá muš.gal eme.è.dè kur.kur.ra si.il.lá : *emūq labbi mušgallu muktaššaššu mu-šat-tir* (var. *mu-šá-tir-rum*) *šadê* (see *mušgallu* lex. section) Lugale I 11.

*šu-x-x-x, šu-ut-tu-ru* = [*a*]-*ba-tum* Malku VIII 83f., and delete this ref. sub *ḫidūtu* lex. section CAD 6 (Ḫ) p. 183b.

a) *natāru*: see A III/5, in lex. section.

b) *nutturu*: see BA 5 569:15f., in lex. section, and see *nutturu* adj.

c) *šutturu*: *šadê marṣūti ašrī pašqūti ina akkullāti ú-šat-tir-ma* with pickaxes I cut through difficult mountains, narrow places OIP 2 114:37; *šadâ u birūtu ina akkullāte parzilli ú-šat-tir-ma ušēšir ḫarru* (see *birūtu* mng. 2) ibid. 98:89, and parallels 101:59, 124:42, Iraq 7 93 No. 4 a 2 (all Senn.), cf. KAH 2 74:9 (Tigl. I); *ušaḫrib māḫāzī-šun ú-ša-ti-ir abūbiš* (the king of the Ummān-manda) laid waste their cult cities and tore them down like the Deluge VAB 4 274 ii 30 (Nbn.); in broken context: *mu-šat-ti-ru* KUR.MEŠ who breaks up the mountains AAA 18 pl. 18 No. 16:13 (Senn.).

For CT 11 40a:13 (= A I/6:180), see *našāru*.

von Soden, Or. NS 27 259f.

**natbaktu** (*nadabaktu*) s.; **1.** (part of an irrigation system), **2.** ravine, gully, **3.** (unkn. mng.); MB, SB, NA; pl. *natbakāti*; cf. *tabāku*.

ga.dam = *na-at-ba-ak-tu, šaḫurru* Izi V 154f.

**1.** (part of an irrigation system): 10 *na-at-ba-ka-a-ti ussekkir* 21 *šēpīt na-at-ba-ak-ti [aḫ]teri* I dammed up ten *n.*-s, I dug 21 (units?) at the base of the *n.* BE 17 12:4 and 6, cf. [*ina*] *miḫrēti* [*ša*] *ina pī na-at-ba-ak-ti* [*u*] *šēpīt na-at-ba-ak-ti nadû ultēli* (see *miḫru* A mng. 4) ibid. 9f.; *ša na-at-ba-ak-ti mê ultu namkar* PN *kî eptû mīṣu ... na-at-ba-ak-ta esekkirma mê ša* ÍD GN *ana na-at-ba-ak-ti epette ... mû ultu na-at-ba-a[k-ti] ša* PN$_2$ *līṣûni ša [kā]lê ša na-at-b[a-a]k-ti ganû ša* 5 *ḫarbī ... nadi* as for the *n.*, when I let out the water from PN's irrigation canal there was too little, I will block the *n.* (again) and direct the water of the Namkar-Enlil Canal into the *n.*, let the water come out of PN$_2$'s *n.*, as for the dike of the *n.*, the field of five plow-units is fallow BE 17 3:15, 17f., 20f., cf. *mê ana na-at-ba-ak-ti epettēma* ibid. 30 and 32; A.ŠÀ *ša na-at-ba-ak-ti ša Kār-Nabû* BE 17 68:26 (all MB letters).

**2.** ravine, gully: *ša ... na-at-ba-kàt mê dannūti ina libbišunu šuttuqama* (mountains) in which gullies of torrential water are carved TCL 3 326 (Sar.); *ana na-at-bak-ti karāši ša mandatti ana kudurri ša šakin māti ... lirdīma* should he go (on a campaign) to the wadi(?) of the camp of the .... to the border

oi.uchicago.edu



of the governor (etc.) K.2617+ ii 11 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert).

**3.** (unkn. mng.): *ina* UD.1.KAM *ša* ITI.DU$_6$ PN *ina libbi na-da-ba-ak-te mā* on the first day of Tašrītu PN in the *n.* (said) as follows VAS 1 101:3 (NA), see ARU No. 232.

**natbaku** s.; **1.** storage place for barley, granary, **2.** wadi, ravine; OB, SB; pl. *natbakāni*; cf. *tabāku*.

[šu-u]r SUR = *natā*[*ku*], *na-at-ba-*[*ku*] A III/6:93f.; i-di-ig-na PAP.GÚ.GÀR = *na-at-ba-ku*, *zā'ibu* A VIII/1:85f.

šà.tam.še.[dub].ba = MIN (= *ša-tam-mu*) *na-at-*[*ba-ki*] Lu I 137g.

**1.** storage place for barley, granary: barley from the rent of PN *ša ... ana Sippar-Jaḫrurum ibbablamma ina na-at-ba-ki-im ša ita* KÁ.GAL $^{d}$*A-a iššapku* which was brought to GN and delivered at the granary that is next to the Aja Gate CT 45 55:9, cf. x [ŠE] ŠÀ ŠE.GUN PN KASKAL PN$_2$ PN$_3$ *u tappīšunu na-at-ba-ak* PN$_4$ YOS 12 152:9; MU.TÚM *ana na-at-ba-ak* GN (barley) brought to the granary at Sippar BE 6/1 99:11, cf. barley MU.TÚM *na-at-ba-kum* YOS 12 203:17; barley *ša ana na-at-ba-ak* [...] *īrubu* BE 6/1 104 r. 2; ZI.GA ŠÀ *še-e na-at-ba-ak* GN (barley) disbursed from the barley of the Sippar-Jahrurum granary CT 45 48:32, also ibid. 54 r. 17; x barley *ša* PN *ina na-at-ba-ak* GN ... *imḫuru* KI PN PN$_2$ *u* PN$_3$ *ilqû ... ana na-at-ba-ak ilqû še'am utâr* which PN (the overseer of the merchants) received at the granary of Sippar, PN$_2$ and PN$_3$ borrowed from PN, he will return the barley to the granary from which he took it CT 8 21b:6 and 15, also 10c:6 and 15; *adi* ŠÀ.TAM.MEŠ *na-at-ba-ki* [NÍG(?)]. ŠU PN x ŠE.GUR ... *iqabbûnim* PN$_2$ ... ŠU. DU$_8$.A-*šu ilqēma* until the comptrollers of the granary could affirm that PN owns(?) the 17 gur of barley, PN$_2$ acted as guarantor for him and (had him released from prison) YOS 12 409:6 (all OB).

**2.** wadi, ravine — **a)** in royal inscrs.: *ḫurru na-at-ba-ku ša šadê umalli* I filled the mountain gorges (with the corpses of the enemies) AKA 236 r. 33 (Asn.), also Rost Tigl. III p. 12:64, AfO 6 84 iii 10 (Aššur-bēl-kala), cf. AKA 272 i 53, 301 ii 18, 306 ii 37 (all Asn.), also 1R 30 iii 40 (Šamši-Adad V), WR. *na-da-ba-ku* AKA 339 ii 115 (Asn.); *ina birīt* GN GN$_2$ *abbalkit na-at-bak šadê* I passed through the gorges between GN and GN$_2$ 1R 31 iv 3 (Šamši-Adad V); a mountain *ina aḫiša ḫurri na-at-ba-ak šadê ḫuddduduma ana itaplus niṭil īnī šitpurat puluḫtu* in whose sides ravines and chasms yawn and which, glimpsed from afar, is cloaked in fear TCL 3 21 (Sar.), cf. ibid. 99, 143, *ḫurri na-at-ba-ki* ibid. 135; *ḫurri naḫalli na-at-bak*(var. *-ba-ki*) *šadê* OIP 2 36 iv 3, cf. ibid. 65:35 (Senn.); continual rain fell and *šalgu naḫallu na-at-bak šadê ādura* I was afraid of the snow, the (swelling) torrents (and) ravines (and turned back) OIP 2 88:43, 41 v 9 (Senn.); *damēšunu kīma butuqti na-at-bak šadî ušardi* I made their (the enemies') blood run down the mountain ravines as (through) a burst dam Borger Esarh. 58 v 14; note *irīšu mālakāni i-x-lu na-at-ba-ka-ni* the promenades (in the park) were rejoicing, the brooks babbling(?) Iraq 14 33:49 (Asn.).

**b)** in lit.: *ḫurri na-at-ba-ku*(var. *-ki*) *u saḫimāti ša šadî liba'û* should (the army) pass along wadi, gorge, and precipice? Craig ABRT 1 81:11, var. from K.3467+ :8 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); *ḫurru na-at-ba-ku ušatbalu šaddūāi* wadies and torrents carry rubble from the mountains Lambert BWL 178:29, 177:15 (fable); *māmīt rēši u na-a*[*t-ba-ki*] the "oath" of summit and gully Šurpu III 66; see also *natbaktu*.

For the *natbaku* at Sippar and environs see Harris Ancient Sippar 46ff.

**natbāku** (*nadabāku*) s.; **1.** decanting, libation, **2.** course of bricks, **3.** (unkn. mng.); MB, MA, NA, NB; pl. *natbākāni*; cf. *tabāku*.

sig$_4$.tab.ba = *na-at-ba-ku* Igituh I 377, also Lanu I i 8, 5R 16 r. i 77 (group voc.); saḫar.sud.sud = *na-at-*[*ba*]-[*ku*], *a-ma-*[*ru*] Lanu A 111f.

**1.** decanting, libation — **a)** decanting: *ina* 10-*šu u* 11-*šu tabāki ... kî ša* 9-*šu-ma tallaktaka ana na-at-ba-ka-ni-ka annûte* 4.TA.ÀM *ūmāte ina diqārišu šakin* at the tenth and

oi.uchicago.edu



eleventh decanting your procedure is the same as at the ninth, for these (two) decantings of yours (the mixture) remains in its bowl for four days each Ebeling Parfümrez. p. 19:20, cf. *ina* 14-*šu u* 15-*šu ina* 2 *na-at-ba-ka-ni-ka annûte kî ša* 13-*šu-ma tallaktušu* at the 14th and 15th (decanting), at these two decantings of yours the procedure is the same as at the 13th ibid. p. 21:24.

**b)** libation: offerings consisting of honey, oil, flour *na-at-ba-ku ša* UNKIN *ilāni* AfO 21 pl. 2:27 (= CT 33 13:7), cf. *na-at-ba-ku ša rimki* ibid. 32, (*ša gamarte*) ibid. 35, (*ša bâte*) ibid. 18, also (in broken context) ibid. pl. 2 r. 4; *na-at-ba-ku*.MEŠ *ša panduganni ša šarri* ibid. pl. 1:7, restored from p. 38:4, *mimma anniu na-at-ba-ku ša* UD.5.KAM *ša šarri* ibid. pl. 5 VAT 10435:15, see Postgate Royal Grants Nos. 42–45 and p. 92ff.

**2.** course of bricks: *igāra ša ina kutalli addûma* 20 *na-at-ba-ku uḫḫuru eqerrimma atabbak* I will start course by course to raise the wall (the foundation of) which I laid in the rear and which still lacks twenty courses BE 17 23:9, cf. 300 *agurra aṣṣarap* . . . [x *na*]-*at-ba-ki* [*at-t*]*a-ba-ak* I fired three hundred bricks and erected [x] courses ibid. 22:15; *mû ina nāri raksu ana muḫ ištēn na-at-ba-ki ša iḫḫisu ul ureddīma* (see *naḫāsu* mng. 3a) PBS 1/2 55:5; *igār kirî ša bāb* PN *ēnišma* 20 *na-at-ba-ki* . . . *ēṣiru* (as) the wall of the orchard at the PN gate became weak, I laid(?) twenty courses (more) ibid. 85:7; 8 *na-at-*[*b*]*a-ki ušši kî atb*[*uku*] ibid. 71:29 (all MB letters); 5180 *agurru ana* 74 *na-at-bak ana* 1 *na-at-bak* 70 *agurru ina pūt ekalli* . . . *saḫpu* 270 *agurru ana* 6 *na-at-bak* . . . *ana* 1 *na-at-bak* 45 *agurru* . . . *saḫpat* 5,180 kiln-fired bricks for 74 courses, seventy kiln-fired bricks per course were laid(?) in front of the palace, 270 bricks for six courses, 45 kiln-fired bricks per course, were laid(?) UCP 9 74 No. 82:2f., 9, and 11; *šina na-da-bak-ku ina muḫḫi bīti ananda u gisallū ananda* I will lay two courses of bricks on top of the house and I will install the parapet CT 22 217:22 (both NB letters), cf. Thompson A Catalogue of the Late Babylonian Tablets p. 2 A 87 (NB, translit. only); 50-*a-a na-da-ba-ku an*=*tataḫ* ABL 799+ :3 (NA), cited Deller, Or. NS 35 315.

**3.** (unkn. mng.): *šumma* PN *issu na-da-ba-ki annie urtamme putuḫḫu* . . . *inašši* if PN leaves (or: stops work) from this *n.*, he offers (the silver) as security Iraq 16 45 ND 2338 edge 2 (NA), see Deller, WZKM 57 40, Postgate NA Leg. Docs. 46.

This word has been separated from *natbaku* because it seems to represent a nomen actionis to *tabāku*, while *natbaku* functions as nomen loci.

**natḫi** in **bīt natḫi** s.; (a chapel?); NA royal; Hurr. word(?).

É *na-at-ḫi ša* GN the *bīt natḫi* of Nineveh Iraq 36 236 epigraph 1 (= MAOG 6/1–2, White Obelisk); brick *ša* É *na-at-ḫi ša* URU *Ninua* Archaeologia 79 p. 122 No. 58:3, also AAA 19 pl. 89 No. 294:2, cf. ibid. pl. 74 No. 128:2, 129:9 (all Asn.), see Schramm Einleitung 55.

According to J. Reade, Iraq 37 139, the *bīt natḫi* "was probably attached to the Ishtar Temple just as the shrine of Belat-natḫa at Aššur . . . was probably attached to the temple of Ishtar Aššuritu." For GIŠ *natḫi* in Hurrian ritual contexts in Hittite texts see Laroche, RA 48 47, RHA 13 86ff. For $^{d}$GAŠAN-KUR-*ḫa* Schramm Einleitung 90f.:2 (Shalm. III), etc., see *niphu* A mng. 1c.

M. Vieyra, RA 69 55ff.

**natḫuḫli** s.; (an occupation of women); Nuzi; Hurr. word.

Barley *ana* SAL.MEŠ *na-at-ḫu-uḫ-le-e* HSS 14 47:27, also (referring to flour rations) ibid. 140:7.

As the ending *-uḫli* forms nouns designating occupations, the women were possibly makers of *natḫu* objects.

**nâti** (*niāti*, *nêti*) pron.; us; OA, OB, Mari, SB; cf. *nīnu*.

[me.e]n.dè.a, [me.e]n.dè.er, me.en.dè.ra = *ni-a-ti* OBGT I 539ff.; me.en.dè.er, ì.me.en.da.na, me.en.dè.a.àm = *ni-a-ti-ma* ibid.

oi.uchicago.edu



545ff.; me.a, me.en.dè.a, un.dè.en.na, an.dè.en.na, in.dè.en.na, en.dè.en.na = *na-a-ti* NBGT I 132ff.; me.dè.da.nam.me, nam.da.me.en.da.na = *e-la ni-a-ti* OBGT I 470f.; me.en.dè.da.nam.me.a, nam.da.me.en.da.na = *šum-ma-an la ni-a-ti* OBGT I 475f.; me.en.dè.da.na.an.nam = *e-la-ma-an ni-a-ti* OBGT I 480; me.a = *ni-ia-ti* AN.TA MÚRU.TA NBGT II 188; me.šè, me.ta, me.da = *a-na ni-a-ti* NBGT I 138ff.

me.en.dè é.a.ni níg.na.me.šè nu.mu.ni.íb.te.ta : *ni-a-ti ša ana bītišu ana mimma šumšu la ṭuḫḫā[nu]* us, who have no truck with his house at all PBS 1/2 135:46f.

**a)** as direct object — **1′** in gen.: see PBS 1/2, in lex. section.

**2′** resumed by an accusative suffix: *u ni-a-ti ul issûniāt[ima] ul nizziz* but us they did not call, and so we did not appear LIH 83:27; *ana tarān mannim ni-a-ti ṣiḫḫirūtim tuḫallaqaniāti atta lu palḫātama itaḫlal ni-a-ti ṣiḫḫirūtim ṣí-il-pa-at-ni luqta* for whose sake(?) are you (pl.) trying to ruin us little people? you (sg.) should fear and ...., and as for us little ones, collect (pl.) our .... TLB 4 52:23 and 25; *u ni-a-ti ša ana ḫīṭi tukallaniāti* but us, whom you have consigned to punishment CT 4 2 r. 8; PN *ijâti u* $PN_2$ 3 *né-ti* TÚG.ḪI.A *ú-la-bi-šu-né-ti* PN, me, and $PN_2$, us three, they clothed in (festive) garments ARM 2 76:8.

**b)** as indirect object (OA only) — **1′** in gen.: *mì-šu-um lá* KÙ.BABBAR 10 MA.NA *ni-a-tí ú a-na ba-ab-tí-a lu ší-im uṭṭetim 2 me-at na-ru-uq ša i-bi$_4$-tim* (end of text) BIN 4 38:31.

**2′** with a resumptive suffix: *ni-a-tí* PN *u* $PN_2$ *iddinuniāti* PN and $PN_2$ gave it to us RA 60 99 MAH 16373:9; *ni-a-tí šībūtum awatam mariṣtam la iqabbiuniāti* to us the elders should not speak bad words TCL 4 1:20; *ana kaspim u* TÚG.ḪI.A *šalāšat ni-a-tí irtabšuniāti* they made a claim(?) against the three of us for the silver and textiles TCL 4 37:17.

**c)** after preps. — **1′** in gen.: *mārī awīlī ša kīma ne-ti ana kīsija maḫārim ašpuramma* I sent our representatives (lit., gentlemen like us) to receive my money UET 5 81:19 (OB let.); *kaspum aššumi 3 ni-a-tí eqlam e-tí-iq* the silver travels overland in the name of the three of us TCL 21 199:13; *kīma ni-a-tí qātka šukun* establish your claim on it on our behalf TuM 1 2c:13, also ibid. 16a:21; *kīma ni-a-tí awatam ta'erma u têrtaka lillikamma* answer on our behalf, and then let your report come to us CCT 3 36a:11; *kaspam eršašuma ašar ni-a-tí nisḫātum linnisḫa* request (pl.) the silver from him, so that the tax can be deducted where we are TCL 19 54:19; *a-dí-i ni-a-tí šal[māni]* as for us, we are fine CCT 3 35b:27 (all OA); *ezub la né-ti* ARM 14 73 r. 8.

**2′** *ša kīma niāti* our representatives (OA): *aṣṣēr ša kīma ni-a-tí* PN *naši* PN is carrying (silver and gold) to the destination of our representatives TCL 21 202:5; *ša kīma ni-a-tí ištikunu lišme'uma* let our representatives hear it with you CCT 2 35:44.

**nātiktu** s.; (a vessel, lit. dripper); lex.*; cf. *natāku.*

dug.nam.tar = *na-ti-ik-tum, šatiktum = egubbû* Hg. A II 76f., in MSL 7 110.

**nattalu** adj.; (mng. unkn.); SB.*

*šumma eṣemtu pūṣa nadât u na-ta-la-at* if the bone has a white spot and is .... Labat Suse 7 r. 29 (ext.).

**nattullu** (*namtullu*) s.; **1.** (part of a harness), **2.** (a constellation); MB, EA, SB, NB; pl. *nattullātu*; wr. syll. (*NAM-TÚL-LUM* Akkadogram in Hitt.) and (in mng. 2) ŠUDUN.ANŠE.

**1.** (part of a harness): 1 MA.NA SÍG.ḪI.A *ana na-at-tu-la-ti ša* PN $PN_2$ *imḫur* $PN_2$ has received one mina of wool for PN's *n.*-s BM 81778:2 (MB, courtesy A. Sachs); four minas (of wool) NÍG.LÁ *na-tul-la-a-tum adi* 1 MA *ša* GÚ.ḪAŠ.MEŠ for a set of *n.*-s, including one mina for *guḫaṣṣu*'s CT 51 16:3, cf. 2 MA *ana na-tul-la-ti u guḫaṣṣāti* PBS 2/2 139:6, 1 MA *ana ši-il-ḫi ša na-tul-la-ti* ibid. 4; 14 MA KÚ.IZI 2 MA *na-tul-li gam-ru* 14 minas of ....-alloy, two minas (of copper) for *n.*, finished work BE 14 123a:12 (all MB); 2 *na-*

oi.uchicago.edu



*at-tu[l]-la-a-tum ša* KUŠ *ša kî araššāni burrumu* two *n.*-s of leather which are variegated like a wild dove EA 22 i 21; KUŠ *a-ši-tu qadu na-tu-la-te* ZA 63 71:19 (Kamid el-Loz); *NAM-TŪL-LUM* GAL *NAM-TŪL-LUM* TUR-ia LIBIR.RA.MEŠ (listed with *katappu*, *išpardu* (see *iškamdi*), etc.) KUB 13 35 + KBo 16 62 i 40, also KUB 42 42 iii 7, 50:13 (inventories); [*e*]*g-ra na-tul-a-ti pa-nu-ši-n*[*a* ...] (followed by *bubāti*, see *bubūtu* B usage b) K.5288 ii 3′ (coll. E. Sollberger).

**2.** (a constellation): MÚL *Na-at-tul-lum ár-ku-ú* MÚL *Ni-i-ri* $^{d}$*En-líl* MÚL *Na-tul-lum* ZA 50 227:17–19 (distances between *ziqpu* stars); also, WR. ŠUDUN.ANŠE TCL 6 21:8, cf. (offerings to) MUL *Na-tul-lu arkû* (among *ziqpu* stars) van Driel Cult of Aššur 90 vii 26, $^{d}$*Na-tul-lu maḫrû* ibid. 23; TA 5 UŠ *ár* MÚL. DIL *šá zibbatišu* EN MÚL *Na-at-tul-lum* from five degrees behind the single star in its tail, to the *N.* ZA 51 239:19; MÚL *Na-at-tul* (in broken context) ZA 51 242:5, 8f. (*ziqpu* stars); MÚL *Na-at-tul-lu uṣṣâ* (if) the *N.*-star comes out TCL 6 14 r. 29 (pseudo-horoscopic omens).

Ad mng. 2: for identification of the *Nattullu* constellations, see Schaumberger, ZA 50 218f.

**natû** see *naṭû* v.

**nātu** s.; handle(?); OAkk.

giš.šu.kin = *na-a-tu šá ni-gal-lim* Hh. VIIA 47.

2 GÍR.UDU.BAD UD.KA.BAR [*na*]*-tu-um* KÙ.GI SAG.BI two bronze knives to slaughter(?) sheep, the tip(?) of their handles(?) of gold TCL 2 5515 i 9.

The occ. *na-tu-um* $^{d}$INNIN GIŠ.TUKUL Genouillac Trouvaille 77 (list of offerings), cited MAD 3 194 s.v., seems to be the occasion for an offering rather than an object.

**natuḫḫu** s.; (mng. unkn.); lex.*

ḫu-um ḪUM = *na-tuḫ-ḫu* A V/1:28.

**naturru** s.; (a tool?); lex.*

[giš.x].1(WR. AŠ), [giš.x].2(WR. AŠ.AŠ) = *na-tur-ru* Hh. VIIB 182f.

**naṭal** see *nadal*.

**naṭālu** v.; **1.** to see, to have eyesight, to look, look on, to witness, **2.** to look at a person, to be attentive to, to look kindly on, to look at the light, the sun, etc., to look down or up, to observe, inspect, to have a dream, to own, (in the stative) to be visible, **3.** (with *ana*) to look for support, to wait, **4.** to judge, to see fit, to wait(?), **5.** to face, to point toward, **6.** (unkn. mngs.) (absolute use), **7.** I/2 to look at each other, to point toward each other, to face each other, **8.** I/2 to be of equal value, **9.** I/2 to look away(?), **10.** II to look into (Mari only), **11.** III to show, to let see, **12.** III/2 to be shown, **13.** IV to appear, to become visible, to be admired, to become clear(?); from OA, OB on; I *iṭṭul* — *inaṭṭal*, imp. *uṭul*, I/2, I/3, II, III, III/2, IV; wr. syll. and IGI (IGI.GÁL Dream-book 339 K.8171+ :x+21, IGI.DU$_8$ ibid. 342:14, IGI.LÁ CT 4 5:10); cf. *maṭṭalātu*, *nāṭilu* adj. and s., *nāṭilu* in *la nāṭilu*, *naṭṭalu*, *niṭlu*.

[ú] U$_6$ = *ba-ru-u*, *a-ma-rum*, *na-ṭa-lu*, *ḫa-a-rum*, *ḫa-a-ṭu*, *nap-lu-su* Diri II 172ff.; IGI$^{ú}$É = *a-ma-ru*, *ba-ru-ú*, *na-ṭa-lu*, *nap-lu-su* Izi XV A i 13ff., cf. (all with the same four equivalents) [u$_6$.dug$_4$].ga ibid. 17ff., [ig]i.gíd ibid. 9ff., [igi].bar ibid. ii 2ff.; [i-gi] IGI = *a-ma-ru*, *nap-lu-su*, [*n*]*a-ṭa-lu* Idu I 51ff.; igi.lá = MIN (= *a-ma-rum*) *šá na-ṭa-li* Antagal VIII 20; [igi].lá = *na-ṭa-lu*, [ig]i.gál = *da-ga-lu* Igituh I i 4f.; igi.lá = *a-ma-ru*, igi.gál = *na-ṭa-lu*, *da-ga-lu* Igituh short version 2ff.; igi.du$_8$ = *na-ṭa-lu* (in group with *atû*, *ṣubbû*) Erimhuš V 134; lú igi.du$_8$.lugal.a.na = *na-ṭi-il pa-ni be-lí-šu* OB Lu B v 25; ba-ár BAR = *ni-iṭ-lum*, *na-ṭa-lum*, *da-ga-lum*, *nap-lu-su*, *ba-ru-u* A I/6:254ff.; lá.a = *na-ṭa-lum* Silbenvokabular A C:16, see Studies Landsberger 25.

é ù kù.babbar igi.ne.ne du$_8$ : *bītu ana kaspi it-ta-ṭa-lu* (see mng. 8a) Ai. II iv 30, also 38, cf. ibid. 31ff.

[...] zú.NE.NE.ra.bi igi.du$_8$ gu$_4$.ud $^{d}$Asar.ri.ke$_x$(KID) : [*ilū ša-m*]*a-me u qaqqari ṣīḫiš* [*iš*]-[*n*]*a-ṭa-lu* $^{d}$AMAR.UD *qardu* the gods of heaven and earth look with smiles at Marduk, the hero 4R 20 No. 1 r. 34f.; $^{d}$A.nun.na.ke$_x$.e.ne gi.bar.ra sag.zu mu.un.i.du$_8$ : *Anunnakī gimiršunu i-na-aṭ-ṭa-lu panīka* all the Anunnaki look at your face 4R 19 No. 2:43f., see Schollmeyer No.3:7f.; mu.un.diri.ga šú.šú nam.mu.un.du$_8$ : *uššušāku katmāku ul a-na-ṭa-al* I am troubled (and) overcome, and I cannot see 4R 10 r. 3f., see OECT 6 p. 42; ú.ḫúb.me.en dul.la.ab i.bí nu.un.[du$_8$] : [*š*]*ukkukāku katmāku ul a-na-aṭ-ṭa-*[*al*] I am

oi.uchicago.edu





deaf and blindfolded, I cannot see OECT 6 pl. 20 K.4812:3f.; NI.NI igi nam.mi.in.di ḫúl.la un dagal.la.eš.àm : *i-na-aṭ-ṭa-la-ka-ma iḫaddâ nišū rapšāti* the widespread people behold you (Šamaš) and rejoice 4R 19 No. 2:55f., see Scholl-meyer No. 3:19f.

zi sag.ne.ne igi.lá.bi.gin$_x$(GIM) zalág.ga $^{d}$Ut.u$_x$(GIŠGAL).lu : *dekâ rēšāšina i-na-aṭ-ṭa-lu nūr šamši* with raised heads they look at the light of the sun 4R 19 No. 2:47f.; dà.dà$^{da}$.ta la.ba.an.da.lá.e (var. nam.ba.da.ab.lá.e) : *itti ašṭūti la at-ta-⟨ṭa⟩-lu-ka* (var. *at-ta-ṭa-[lu-ka]*) I did not see you among the fierce (enemies) Lugale XI 42.

*ṣu-ub-bu-ú, pu-qu-ú, b[it]-ru-ú, na-ṭa-lum = da-ga-lu* An IX 28ff.

IGI = *[na]-ṭa-lum, a-ma-rum* Izbu Comm. 86f.; *[ne-kel]-mu-ú = na-ṭa-lum* CT 20 26:13 (ext. comm.).

**1.** to see, to have eyesight, to look, look on, to witness — **a)** to see, to have eyesight: *šumma amēlu īnāšu la ina-ṭa-la* if a man's eyes cannot see AMT 17,4:6, cf. AMT 18,4:6, WT. *i-na-aṭ-ṭa-la* AMT 18,2:1; *šumma amēlu ... na-ṭa-la muṭṭû* if a man has diminished eyesight Köcher BAM 159 iv 16; *šumma amēlu* IGI.MEŠ-*šu* NU IGI-*lu* MDP 14 p. 50 i 16 (MB dream omens); *balṣama ul i-na-aṭ-ṭal īnāja* (see *balāṣu* mng. 1a) Lambert BWL 42:73; *šīmat la na-ṭa-li sakāk uznī u ṣibit pî ... lišīmušu* may they (the gods) decree for him the fate of sightlessness, deafness, and dumbness MDP 2 pl. 23 vii 36 (MB kudurru); *ša ṣallam idekkûma ana ša i-na-aṭ-ṭà-lu kurummatam la inaddinu* who awaken him who is asleep but do not give rations to him whose eyes are open(?) ARM 1 16:14.

**b)** to look, look on: they placed bread before him *iptēqma i-na-aṭ-ṭal u ippallas* he (Enkidu) narrowed (his eyes) and was looking and watching Gilg. P. iii 4 (OB), cf. (in broken context) *a-na-aṭ-ṭa-lam-ma* Gilg. X iv 18ff.; *i-na-aṭ-ṭal-ma* (var. *i-na-aṭ-ṭa-lam-ma*) *eši malākšu* he (Marduk) looks on (and) his thinking is disturbed En. el. IV 67; *Utnapišti ... ana rūqi i-na-aṭ-ṭa-l[a-am-ma] uštammâ ana libbišu* PN looked into the distance and pondered Gilg. X iv 12, cf. *ina-aṭ-ṭ[a-lam-ma]* ibid. i 10; *inanna ardānišunu ina ḫuršāni ašbu i-na-ṭà-lu* now their servants stay in the mountains, they keep a lookout KBo I 11 obv.(!) 23 (Uršu story), see ZA 44 116; *ina na-ṭa-al kammāli tiriṣ qāti u la epēri sūq ālišu lissaḫḫur* may he always wander the streets of his city under hostile stares, begging but receiving no food MDP 2 pl. 23 vi 36 (MB kudurru); note in I/3: *at-ta-aṭ-ṭa-lam-ma dummuqa idātūa* as I look around, my omens are favorable Lambert BWL 177:25 (Fable of the Ox).

**c)** to witness: *A-šur ú il$_5$-kà li-ṭù-lá* may Aššur and your god be witnesses HUCA 40–41 61f. L 29-592:14f., cf. *Aššur u ilūni li-ṭù-lu* HUCA 32 47 n. 101, *Aššur u il ebarūtim li-ṭù-lá* KTS 4b:7f., also *Aššur u ilū aḫḫūtim li-ṭù-lá* Kienast ATHE 38:13; *Aššur ilki u abini li-ṭù-lá* Jankowska KTK 18:y+11; *Aššur u Ištar*-ZA-AD *li-ṭù-lá* VAT 9301:4, also *Aššur li-ṭù-ul* ICK 1 177:28, and passim in OA; DINGIR *i-na-ṭa-al* (apodosis) TuL p. 42:11 (OB behavior of sacrificial lamb); in personal names: *Ì-lí-li-ṭú-ul* RA 54 29 No. 35:3, *Li-ṭul*-DINGIR LIH 17:13, DINGIR-*li-ṭù-ul* UET 5 136:24, 561 ii 14, 697:6, *Sin-li-ṭù-ul* Birot Tablettes 11:25, but *Sin-lu-uṭ-ṭù-ul* ibid. seal; *I-na-aṭ-ṭa-al*-DIN[GI]R Kraus AbB 1 67:6 (all OB), see Stamm Namengebung 165; uncert.: *Uṭ-li-Ištar* ARM 6 14:11.

**2.** to look at a person, to be attentive to, to look kindly on, to look at the light, the sun, etc., to look down or up, to observe, inspect, to have a dream, to own, (in the stative) to be visible — **a)** to look at a person, to be attentive to — **1′** with the person as object: *šâtu kīma arḫim a-na-ṭa-li-im* she (Nanâ) is like the moon to look upon VAS 10 215:3 (OB lit.), see ZA 44 32; *a-na-ṭal-ka Enkidu kīma ilim tabašši* I look at you, Enkidu, you are like a god Gilg. P. ii 11 (OB); *a-na-aṭ-ṭa-la-kúm-ma Utnapišti mi-nâtuka ul šanâ* I look at you, Utnapišti, your appearance is no different Gilg. XI 2, cf. *i-na-ṭa-al-an-ni-ma* ZA 43 17:54 (SB lit.); *aḫakâ ul ta-na-aṭ-ṭà-al ša ummānātim rapšā-tim uwa'eru* do you not see your brother, that he commands large armies? ARM 1 73:46, 108:8; may Šamaš bring darkness into his land so that *a-a i-ṭu-lu a-ḫa-meš* they cannot see one another Unger Reliefstele 31; he sank in the water (at the ordeal) and *ultu šēri adi muṣlāli mamman la iṭ-[ṭ]úl-šú*

oi.uchicago.edu



from morning till noon no one saw him CT 46 45 iv 7 (SB lit.), see Iraq 27 6; *Adapa da-gíl-ki ina Eridu i-na-aṭ-ṭal-ki* (var. *i-na-ta-al-ki*) *kâši* PN who sees you will watch you in Eridu 4R 58 i 25 (Lamaštu II), var. from PBS 1/2 113 ii 59; *lānki abni* (var. *aṭ-ṭul*) *baltaki āmur* Maqlu VII 68, cf. *kaššāptu . . . ša iṭ-ṭu-lu lānī* (see *lānu* usage a) ibid. 59; *ina nīši ēnīšunu kīniš li-ṭu-lu-šú* may (the gods), lifting their eyes, look at him steadfastly AKA 172 r. 17 (Asn.); in I/3: *it-ta-na-ṭal-ma abi ilāni* (Anzû) keeps watching the father of the gods CT 15 39 ii 8, cf. ibid. 7 (SB Epic of Zu); uncert.: *kurgarrâ* IGI.LÁ-*ma kurgarrû ana šarri ikarrab* (see *kurgarrû* usage a) CT 4 5:10 (NB rit.).

**2′** with *panū*, *īnu*, *būnu*, *zīmū* as object: *amur šâšu ú-ṭul panīšu* look at him, behold his face Gilg. I v 15; *ḫarimtu i-na-aṭ-ṭa-la panīšu* the courtesan watched his face ibid. iv 31, cf. Lambert BWL 202 E iv 10; *šumma pa-ni* LÚ *i-na-ṭal* if he looks at the man's face (when he talks) AfO 11 223:26 (MB omens), also (with UGU LÚ) ibid. 25; PN *i-na-aṭ-ṭá-lam īnīšu* Sursunabu looked into his eyes (and asked Gilgāmeš "What is your name?") Gilg. M. iv 3 (OB); *eṭlu ša ar*[*dati*] *ardatu ša* [*eṭli*] *ina ribīt āli i-na-aṭ-ṭa-lu bu-ni-*[*šun*(?)] the man watched the woman's, the woman the man's face in the city square (during the famine) Iraq 29 55 (pl. 19) ii 11 (Asb.); [*n*]*a-ṭil pan ilimma raši lamassa* he who is attentive to his god acquires a guardian angel Lambert BWL 70:21 (Theodicy); *anāku aradkunu nāṣir-kunu ša ūmišamma a-n*[*a*]*-ṭa-lu panīkun* I, your servant, who keep watch for you (Sin and Šamaš), who am attentive to you every day PBS 1/2 106 r. 18, see ArOr 17/1 179 (inc.); *i-na-ṭa*(var. -[*ṭ*]*à*)*-lu panukka* (Marduk) BMS 18:2, var. from KAR 347:4, cf. (Ea) *i-na-ṭal panukka* KAR 105:9; *ilū gimiršunu i-na-aṭ-ṭa-lu* (var. *ina-ṭal*) *panuššu* all the gods pay attention to him (Erra) Cagni Erra V 2; in I/3: *lut-ta-aṭ-ṭa-al bunnīka* let me always behold your face (Aššur) Bauer Asb. 2 83 r. 21; *arba'a kibrāti lit-ta-aṭ-ṭa-la zīmēšu* may the four quarters of the world always behold his face Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4:8; *ša ūmi at-ta-ṭal būnašu ūmu ana itaplusi puluḫta iši* I watched the appearance of the weather, the weather was frightening to look at Gilg. XI 91.

**b)** to look kindly on a person: *ana ūmim ša taqbianni uṭ-lá-ni* look after(?) me until the day you promised TCL 20 114:25 (OA let.); *la amât uṭ-la-ni-ma panī bēlija lūmur* let me not die, keep me in mind so that I may see the face of my lord ABIM 15:14 (OB let.).

**c)** to look at the light, the sun: [*laḫm*]*ū šūt tâmti i-na-aṭ-ṭa-lu nūrka* (even) the *laḫmu* of the sea look at your light Lambert BWL 128:38 (hymn to Šamaš), cf. (referring to the moon) Bauer Asb. 2 42 Sm. 671:15; you (Išum) are the torch *i-na-aṭ-ṭa-lu nūrka* they look at your light Cagni Erra I 10, cf. also STT 71:7, see Lambert, RA 53 134; *īnāja šamšam li-iṭ*(text -IB)*-ṭú-la-a-ma* may my eyes see the sun Gilg. M. i 13 (OB).

**d)** to look at other objects: *kīma Irra la gāmil īrumma Dumāḫiš izzizma ina Dumāḫi i-na-aṭ-ṭal Ekur* like merciless Irra she (Ištar) entered Dumah, she took her stand in Dumah and looked at Ekur (and said) MVAG 21 84 i 10 (Kedorlaomer text); *idaggal uṣurāti . . . uskar Esagil iṭ-ṭul-ma* he looked at the layout (of Esagil), noticed the crescent of Esagil (and snatched it) BHT pl. 9 v 18 (Nbn. Verse Account); *epšēt illilūta i-na-aṭ-ṭa-la īnāšu* (see *illilūtu*) CT 15 39 ii 5 (SB Epic of Zu); *gitmālu sirrimu ú-ṭu-ul* look at the superb wild ass Lambert BWL 74:59 (Theodicy); *iṣṣūr šāri ana maštak šāri i-na-ṭa-lu* [. . .] (see *iṣṣūr šāri*) Lambert BWL 166:13; *zibānīt ummi mārtu i-na-ṭal* the daughter watches the mother's balance Lambert-Millard Atra-ḫasīs 112 v 19, vi 9 (SB); *mālak gerrija ana rūqēti iṭ-ṭul-ma* he saw the advance of my campaign at a distance TCL 3 82 (Sar.); [*tī*]*de kipdīšina kibissina na-aṭ-la-a*(var. omits *-a*)*-ta* you know their plans, you see their ways Lambert BWL 128:50 (hymn to Šamaš), cf. *la idānimma* [*x*]*-x-ši-na la na-aṭ-la* AfO 19 57:107 (SB prayer to Marduk); *epšēt* LÚ *Kaldi lemnēti ša izirru i-ṭul-*[*ma*] (Marduk) saw the evil deeds of the Chaldean

oi.uchicago.edu



whom he hates Lie Sar. 268, cf. *epšēt ḫamṣ mā'ē ... lemniš it-ta-aṭ-lu-ma idāšun ul izzizzu* Borger Esarh. 43 i 47, cf. (in I/3) Nebuchadnezzar *epšēti* PN *lemnēti it-ta-aṭ-ṭa-al-ma* AfO 17 1:15 (NB); *[i]-na-aṭ-ṭal šarrūssu* (in broken context) BHT pl. 9 vi 28 (Nbn. Verse Account); *u awâti i-na-ṭà-al-ma* he considers the matter KBo 1 11 obv.(!) 30, see ZA 44 118; *[... i-n]a-ṭa-lu-ú-ma dīnam* (in broken context) JRAS Cent. Supp. pl. 9 vi 10 (OB hymn); *šumma ṣillašu kīma rīmi i-na-ṭal* (see *ṣillu* mng. 1a) Kraus Texte 13:1 and dupls. 15:1, 16 i 1; in transferred mng.: I entered the town Ašlakkâ and *muruṣ libbim mādiš a-na-aṭ-ṭà-al* I am faced with much trouble ARM 10 74:12; *tāḫazī ni-iṭ-ṭu-lu* (var. *na-ṭu-lu*) *alâ ninâru* (with whom) we experienced battles, killed the bull (of heaven) K.9997:22, in Garelli Gilg. 53, var. from JCS 8 92:14 (Gilg. VIII i 22); difficult: *adi suḫurrātu* IGI.MEŠ-*ia* MURUB$_4$-*ka it-na-ṭa-la šagalta uttâ* [...] Tn.-Epic "iv" 18; the ornate bed *an[a n]a-ṭa-li asmat* deserving to be viewed AfO 25 39:39; in I/3: the evil signs *ša at-ta-ṭa-lu ūmešam* Maqlu VII 126; *at-ta-ṭa-al mērēti* Lambert BWL 178:26.

**e)** to look down (at the ground), up (at the sky): *ušḫarrirma Anšar qaqqari i-na-aṭ-ṭ[a-al]* Anšar became despondent and looked down (lit. at the ground) En. el. II 86; *rēšīja ul ullu qaqqari a-na-aṭ-ṭ[a-al]* I do not raise my head, I look down Lambert BWL 88:293 (Theodicy), cf. [...]-*ta qaq-qa-«ru»-ram-ma i-na-ṭal ē[nāka]* STT 28 ii 11 (Nergal and Ereškigal), see AnSt 10 112, cf. also *erṣeta i-na-ṭa-la* KAR 130:14; *šumma ina alākišu šamê ina-ṭal* if when he walks, he looks at the sky Kraus Texte 22 iv 20, dupl. ibid. 24:11, also *qaqqara ina-ṭal* ibid. 22 iv 21, also AfO 11 223:21–23.

**f)** to observe, inspect — **1′** exta and other ominous signs: *šamna ina mê na-ṭa-lu ... ušabrûšu* they (Šamaš and Adad) instructed him (Enmeduranki) in observing oil in water (i.e., lecanomancy) BBR No. 24:7, 13, 17, see Lambert, JCS 21 132; *šurbâtama ina erṣeti têrētišunu ta-na-ṭal* (vars. *ta-na-*ḪI-*il*, *ta-bar-ri*) you (Tutu) are great on earth, you observe their (people's) omens (parallel: *kullat nišē tabarri*) BMS 18:7, vars. from KAR 347, K.6804, see Ebeling Handerhebung 92; *ul a-na-ṭa-al-ma ina libbi immeri ni-*[...] I do not see [...] in the entrails of the sheep Tn.-Epic "iv" 41.

**2′** other occs.: *na-a[ṭ]-la-ta-ma nišī mitḫāriš apâtu* when you observe people, all mankind Lambert BWL 70:18 (Theodicy); *qāssu ša* PN *ú-ṭù-ul* check the share of PN ICK 1 95:7 (OA); *šumma ... ana šiddi ekallim la iṭ-ṭu-lu* if they do not inspect the palace domain AfO 17 288:110 (MA harem edicts); in I/3: *ṭuppānu u le'ānu labīrūti at-ta-aṭ-ṭa-al-ma* I inspected the ancient tablets and wooden writing boards YOS 1 45 i 34 (Nbn.).

**g)** to have a dream: *anāku mūšam u kaṣâtam šunātikama a-na-ṭa-al* I dream about you night and morning TCL 18 100:9 (OB let.), cf. *ina libbi Uruk i-na-aṭ-ṭa-lu*(var. *-la*) *šunāteka* (Gilgāmeš) was having dreams about you in Uruk Gilg. I v 24; *šunat ramniki attima ta-ṭù-li* Kraus, AbB 5 10 r. 4; *ibrī šutta a-ṭú-ul* my friend, I had a dream Sumer 13 pl. 12:3 (OB Gilg.), see ZA 53 216, cf. *ummī šuttam aṭ-ṭu-lu*(var. *-la*) *mušītija* Gilg. I v 26, *šunāta aṭ-ṭul mušītija* Gilg. VII iv 14; *utulma* PN *šunāta i-na-aṭ*(var. *-áṭ*)*-ṭal* Enkidu lay down and dreamed Gilg. VI 191; *ašlušma šuttu a-na-aṭ-*[*ṭal*] *ina šutti aṭ-ṭu-lu mušītija* for the third time I had a dream, in the dream which I dreamed at night (a young woman appeared) Lambert BWL 48:29f. (Ludlul III); *ina šāt mūši šuātu ša amḫuruši ištēn šabrû utulma i-na-aṭ-ṭal šutta* in the middle of the very same night that I had prayed to her (Ištar), a certain *šabrû* lay down and had a dream Piepkorn Asb. 66 v 50, also Streck Asb. 32 iii 120; speak with Nabonidus and *šuttu šî ša iṭ-ṭu-lu lušannīka kâšu* let him relate to you this dream he had VAB 4 278 vi 22 (Nbn.), cf. *minâ dumqi ša ta-aṭ-ṭu-lu qibâ jâši* tell me whatever favorable portent you saw ibid. 28; *mūša u kal ūmi šuttu damiqtu luṭ-ṭul* (var. *lūmur*) let me have a propitious dream at night or all day BMS 12 r. 113, coll. von Soden, Iraq 31 89, and passim, cf. *ana ...* MÁŠ.GI$_6$ SIG$_5$-*ta na-ṭa-li* Köcher BAM 316 i 21, dupl. 315 iv 28; *šumma amēlu šutta aḫīta it-*

oi.uchicago.edu



*ta-[ṭal]* if a man has a strange dream CT 39 36:108, cf. *šumma amēlu ina mūši šutta lemutta iṭ-ṭul* Dream-book 339 K.8171+ :x+15, 24; (incantation to be recited) *enūma amēlu šutta* IGI.DU$_8$-*ma* when a man has had a dream ibid. 342:14; *lumun šutti mala* IGI.GÁL [*lu*] *ḫalqat* may the evil of all the dreams I had be gone ibid. 339 K.8171+:x+21, cf. *šuttu mala iṭ-ṭú-lu* ibid. 343 r. x+21; *šunat aṭ-ṭu-lu*(var. *-la*) *ana damiqti šukna* turn the dream I had into a favorable sign BMS 6:116, see Ebeling Handerhebung 48; PN, the priest of Itur-Mer *šuttam iṭ-ṭú-ul* ARM 10 51:6; *šumma šuttum šî n[a-a]ṭ-la-at* if that dream was indeed dreamed ibid. 94 r. 12′, cf. RA 69 29:17; *annītam ... [i]na šuttišu iṭ-ṭú-ul-ma* this he saw in his dream RA 42 130:40 (Mari); with *šuttu* omitted: *kīam [i]ṭ-ṭú-ul ummami* he "saw" as follows ARMT 13 112 r. 1, cf. *šuttam iṭ-ṭú-ul ummami* ibid. r. 8′, $^{f}$PN *ina šuttiša kīam iṭ-ṭú-ul* RA 69 29:3 (Mari let.); PN *iṣlalma tabrīt mūši i-na-[ṭ]a-al* PN lay down and had a nocturnal vision ZA 43 16:41 (SB lit.).

**h)** to own (corr. to OA, NA, NB *dagālu*): É.GAL-*lam ša* PN *u ša mārtiša i-na-at-ta-lu* É.GAL-*lam šanītam ù-ul i-na-at-ta-lu* they own(?) the house(?) of PN and her daughter, they do not own(?) any other houses(?) A XII/75:18f. (Susa let., courtesy J. Bottéro); (field) *ša* PN *i-na-ta-lu* MDP 23 289:7, cf. [*ša*] DUMU.MEŠ PN *i-n[a]-at-ta-lu* ibid. 21.

**i)** (in the stative) to be visible: *šamû z[ak]û ṣīssu namrat* MUL.ME-*šú na-aṭ-lu* (if after an eclipse) the sky is clear, its (i.e., the moon's) rising is bright, its stars are visible ACh Supp. Sin 30:33; his (Šamaš') rites were forgotten, his statue and insignia had disappeared *la na-ṭil ma-na-ma* not to be seen by anyone BBSt. No. 36 i 12 (NB kudurru).

**j)** (uncert. mngs.): the king of Ešnunna proposes to rebuild GN *inūma šû ālam ippešu anāku kīammâ a-na-aṭ-ṭà-al-šu* should I just watch(?) him like this while he rebuilds the city? ARM 1 123:8; *a-na-aṭ-ṭà-al-šu-ma m[atima] gullultam u ḫiṭītam ul irši* I was watching(?) him and he was never guilty of any wrong or mistake ARM 1 18:14; come over and send men *a-na-aṭ-ṭá-al-ka* I expect(?) you RA 62 20:13; you stay there *u tappûni i-na-ṭà-lu-ka-a-ma* and our colleagues .... you Kraus AbB 1 36:16; *ni*(or *er*)*-šu-ta ta-na-aṭ-ṭa-al-ma* ibid. 33:9, see von Soden, BiOr 23 53; PN *u wardūka ša ibaššû i-na-aṭ-*⟨*ṭa*⟩*-lu-ú-šu* PN and all your subordinates look at him expectantly(?) Bagh. Mitt. 2 58 iii 19 (all OB letters); *Uruk ramû i-na-aṭ-ṭa-l[a]-an-ni* UVB 18 pl. 28c:13 (OB lit.).

**3.** (with *ana*) to look for support, to wait: *šumma la kuāti ana mannim a-na-ṭá-al* to whom should I look but to you? TCL 14 12:24; *šumma aḫī atta šumma bēlī atta ana mannim ta-na-ṭá-al* if you are my brother, if you are my lord, to whom will you look? BIN 6 7:5 (both OA); *u ana mamman [a-n]a-ṭà-al ul ana b[ēl]ijama [a-n]a-ṭà-al* and to whom should I look? Should I not look to my lord? ARM 10 5:38f., cf. *anāku ana mannim a-na-aṭ-ṭà-al* ARM 5 5:15; *ana ṭēmim ša tašapparam a-na-aṭ-ṭà-al* I will wait(?) for the report you are going to send me Syria 19 120 b 22 (Mari); *itti* 2 *līm* ERÍN.MEŠ *ina* GN *wašib u ana* DIRI ERÍN.MEŠ *i-na-aṭ-ṭà-al* he stays in GN with two thousand men and waits for reserve(?) troops OBT Tell Rimah 305:9; *ta-na-aṭ-ṭa-la ana epēš šašme* you plan to make war Piepkorn Asb. 66 v 59, also Streck Asb. 192 r. 2; in personal names: *A-na-qá-ti-*$^{d}$UTU-*a-na-ṭá-al* CT 47 11a seal 3, TCL 1 69 seal, 76 seal, but *A-na-*ŠU-$^{d}$UTU-*i-na-ṭá-al* (all the same person) ibid. 17; *A-na-*$^{d}$UTU-*a-na-ṭà-al* ARM 9 22:15; *A-na-ṭal-šum* Tell Asmar 1930,532:16; *Ilišḫa-ú-ṭul* YOS 14 325:5 (all OB); *ana kaspim* 20 MA.NA *u eliš a-ṭù-ul* I waited(?) for the silver, twenty minas or more TCL 14 15:20, cf. *ana kaspim ma-d[i-im] li-ṭù-lu-ni-ku-u[m]* BIN 6 33:20 (both OA letters).

**4.** to judge, to see fit, to wait(?) — **a)** to judge, see fit: *šumma ta-na-ṭá-al-ma ina* 2 MA.NA.TA *watram* 3 MA.NA.TA *iddanakkum namgir* if you judge him ready to give more than two minas (of silver) for each (mina of gold), namely, three minas for each,

oi.uchicago.edu



agree VAT 13458:9, see MVAG 35/3 p. 104 note a (OA); *šumma ta-at-ta-aṭ-la-ma ana rēš eqlikunu etēqam telte'a «te-te»-et-qa* if you (pl.) see fit and you are able to go on to your destination, go on TIM 2 101:10, cf. *šumma ta-na-aṭ-ṭá-la-ma* ... KAR.ḪI.A *mê šunūti la* [...] OECT 3 31:6, cf. also *ta-na-ṭà-al* TIM 2 94:10; *ù ni-na-aṭ-ṭa-al* A 7535:16, cited Rowton, JCS 21 269, also ARM 2 78:27, ARM 4 67:4; *ṭēmka šupramma kīma a-na-ṭa-lu lūpuš* send your report and I will act as seems best to me Kraus AbB 1 142:22; *u kīma ta-na-aṭ-ṭa-lu nēḫšu* put him at ease in whatever way seems best to you VAS 16 139:23; *bēl išdīnma ša ta-na-ṭà-lu-ú-ma kaqqassu la ubbalu mulli* assign as replacement a man of character who, when you consider him, does not act impudently TLB 4 3:23; *ṣibûtam ša a-na-ṭa-[l]u* the urgent matters which I consider Kraus AbB 1 37 r. 5 (all OB letters); *ištēn taklam rēšīt mātim ša ta-na-aṭ-ṭà-lu ... šukun* appoint one trustworthy man (from) the best of the land, as you see fit ARM 1 9:17.

**b)** to wait(?): the exta are not normal *ú-ṭú-ul la tallak* wait(?), do not go IM 49221:21 (OB let., courtesy H. al-Adhami), also 1 ITI *ú-ṭú-ul* wait(?) for one month Sumer 23 pl. 7 (after p. 165):14; *lu-uṭ-ṭù-ul* I shall wait and see VAS 16 125:19; *zittašu ammīnim tukâl u šû i-na-aṭ-ṭà-al* why do you hold his (Zimri-lim's) share (of the booty)? and here he is, waiting (for it) OBT Tell Rimah 5:11.

**5.** to face, to point toward — **a)** in gen.: *šuršiš Ešarra i-na-aṭ-ṭa-lu* (vars. [...]-*ṭa-la*, *i-na-ṭa-aṭ-la*) *qarnāšu* its (the temple's?) horns point toward the base of (the heavenly) Ešarra En. el. VI 66; I set up *lamassāt erî mašāte ša aḫennâ pana u arka i-na-aṭ-ṭa-la kilattān* twin bronze protective genii, both of which were facing both forward and backward Borger Esarh. 63 Ep. 22 v 54, cf. 2 *kusariqqī ... ša panīšunu panu u arka* [i]-*na-ṭa-lu* ibid. 87 § 57 r. 5, cf. *panūša i-na-aṭ-ṭa-lu pan šamši* Gilg. X vi 31.

**b)** in ext.: *ina rēš ḫašîm ša imittim* 2 *kakkū šapliš iṭ-ṭú-lu* at the top of the right lung there are two "weapon-marks" pointed downward JCS 11 100 No. 9:9 (OB ext. report), cf. 2 *kakkū šaknuma šapliš* IGI.MEŠ ibid. 104 No. 22:11 (MB), *šapliš iṭ-ṭù-ul* YOS 10 25 r. 59, *eliš iṭ-ṭù-ul* ibid. 60 (OB), *kakku šakinma* KI.TA IGI TCL 6 5:38 (SB), WR. KI.TA *i-ṭul* Bab. 2 259 (pl. 6):22 (OB ext. report), GIŠ. TUKUL *x* [*x*] *rēš martim i-ṭul* ibid. 19; *kakku šakinma maṣraḫ* SIPA *i-na-aṭ-ṭ*[*à-al*] JCS 21 229:10, cf. ibid. 231:15 (Mari ext. reports); if a "weapon-mark" *martam īmidma šumēlam i-na-aṭ-ṭa-al* leans against the gall bladder and points to the left YOS 10 46 i 27, 31 (OB), and passim, WR. ZAG IGI CT 20 35 ii 19 (SB ext.); (the middle lobe of the lung) *ana šumēlim i-ṭù-ul* YOS 10 40 r. 17, (with *ana imittim*) r. 15; *šumma ana pani danānim kakkum iṭ-ṭù-ul* if a "weapon-mark" points toward the *danānu* ibid. 21:7, cf. *šumma ina amūtim kakkum ištu warkat takaltim ana danānim iṭ-ṭù-ul* ibid. 11 i 30; *panūša ur'udam i-ṭù-lu* RA 38 84:24; *šumma ana šaplānu i-ṭù-ul* RA 27 142:14; *ana* KI.TA-*nu* IGI-*al* RA 65 74:76, cf. ibid. 73:63 (all OB); *bīrit* MÁŠ *u* ŠU.SI IGI (the "foot-mark") faces (the area) between the *ṣibtu* and the "finger" KBo 7 7 r. 1a (coll.), *marta* IGI PRT 106:8, *qutun nīri ina-ṭal* Boissier DA 15f. iv 7, 9; note *šumma danānu kakku* IGI-*šu* Boissier DA 7:25f., cf. *šēpu kakku* IGI-*ši* CT 30 2:26, 48 K.3948 r. 3 (all SB), and passim in OB and, WR. IGI, in SB ext.

**c)** in other omens: *šumma awīlum šārtum ša irtišu suḫḫuratma suqassu i-na-ṭa-al* if the hair on a man's chest is curled (upward) and points toward his chin AfO 18 63 i 20 (OB omens); *kibri īnīšu aḫāmeš na-áṭ-lu*$_4$ (for context see *ilu* mng. 7a–1′) Kraus Texte 24:14; *šumma izbu 2-ma panūšunu šapliš* IGI.MEŠ if a malformed animal is double and their faces look downward Leichty Izbu VI 34; [*šumma izbu* ...] ... *ḫallīšu i-na-ṭal* if a malformed animal's [...] faces its crotch Leichty Izbu VIII 23f.; *šumma ... ištēn qaqqassu ḫallīšu* IGI if one of his (two) heads faces his crotch ibid. 59, cf. *lētīšu* IGI.ME ibid. IX 52, and passim in Izbu; *šumma Sîn ina tāmartišu qarnā*[*šu qaq*]*qaru i-na-aṭ-ṭa-lu* if, when the moon becomes visible, its horns point earthward Thompson Rep. 59 r. 2, cf. SI.MEŠ-*šú* KI IGI.MEŠ ACh Supp. Sin 7:1;

oi.uchicago.edu



*šumma ... rēšāšu šamê i-na-aṭ-ṭa-la* if the head (of a constellation) points toward the heavens LBAT 1553 r. 11 (= EAE 55:33), wr. *i-na-ṭa-la* K.3555:14 and 16, ACh Ištar 21:51, cf. [... *i-na*]-*aṭ-ṭa-lu* K.11370:12.

6. (unkn. mngs.) (absolute use): if during the feast day of the city god *iṭ-ṭul* he .... (opposite *išbi* he eats his fill) TCL 6 9 r. 6 (SB Alu); *ina-ṭal* (entire apodosis) Labat TDP 16:83, cf. 12:52, 55, Köcher BAM 159 ii 10, but NÍG.GIG *ina-ṭal* (followed by *itebbi*) Labat TDP 14:18, cf. *ina-ṭal* Kraus Texte 32:10f.

7. I/2 to look at each other, to point toward each other, to face each other — a) to look at each other: the king has committed a bloody deed and his throne is blemished, the agreements have been suspended *rubā'ū ina barišunu* [*i*]*-ta-ṭù-lu* the princes watch each other closely CCT 4 30a:17 (OA); *ana*$_x$(KU)*-ku u nakru* IGI.IGI-*lu-ma kakka ul ippušu* Labat Suse 3:13.

b) to point toward each other, to face each other: *šumma ṣēr birītim ka-ak-kum šina it-ta-aṭ-lu-ú-ma ina birišunu* [*p*]*iṭrum* if on the central area (of the "finger") there are two "weapon-marks," they point toward each other, and there is a fissure between them YOS 10 33 ii 32, cf. ibid. 29, 36, 11 iv 8; *šumma kakkum u padānu i-ta-aṭ-lu* if the "weapon-mark" and the "path" face each other ibid. 18:30; *šumma ṣēr ḫašîm ši-*PI-*tum* Á.ZI *ú* Á.GÙB *it-ta-aṭ-la* if on the back of the lung .... the right and the left face each other ibid. 36 i 41; *šumma ina rēš naplastim kakkū* 2 *imittam u šumēlam i-ta-aṭ-lu* if on top of the *naplastu* there are two "weapon-marks" and they face each other(?) to the right and the left ibid. 15:9, 12, cf. ibid. 15 and 17, 17:9, 31ff., wr. *it-ta-aṭ-lu-ú* ibid. 46 iv 11, 19, 27 (all OB ext.); 2 GIŠ.TUKUL.MEŠ GAR.MEŠ-*ma* IGI.IGI-$lu_4$ TCL 6 5 r. 6, also KAR 148:4, 11, CT 20 31:39, CT 30 23:20, 22, cf. *šumma kakku imitti* 2-*ma* IGI.IGI-$lu_4$ CT 31 12 ii 13, cf. also CT 30 3:29, also DU$_8$.MEŠ *šunu* IGI.IGI-$lu_4$ CT 31 39 ii 16 (all SB ext.).

8. I/2 to be of equal value — a) in OB: PN will bring the seed, PN$_2$ will bring the oxen ŠE.N[UMUN G]UD.ḪI.A *it-ta-ṭa-lu* the seed and the oxen will be of equal value UET 5 128:9; A.ŠÀ *u* KÙ.BABBAR *i-ta-ṭà-lu* the field and the silver are of equal value Waterman Bus. Doc. 37:12, cf. 15 GÍN KÙ.BABBAR *ù* A.ŠÀ *i-ta-ṭà-lu* JCS 9 60 No. 4:7; [KÙ].BABBAR *ù* GÁN A.ŠÀ [*i*]-*ta-ṭà-la* JCS 14 26 No. 54:11 (all OB leg.), see also Ai. II iv 31, in lex. section.

b) *ana itaṭlim* for cash (OA): *ṣubātūa ... ana i-ta-aṭ-lim tadnu* my textiles have been sold for cash VAT 9244:20, cited Lewy, HUCA 27 75; *luqūtī batiq u wattur ana i-ta-aṭ-lim liddinu* let them sell my merchandise at any price (lit. cheap or expensive) for cash on delivery TCL 14 13:21, also KTS 19b:29, cf. CCT 4 22b:11, TCL 14 40:23, *ana i-ta-aṭ-lim iddunu* ICK 2 101:16, (the tin) *ana i-ta-aṭ-li-im din* TCL 14 2:25; *luqūtam ana i-ta*(!)*-aṭ-li-im liddinma ... appūtum ana i-ta*(!)*-aṭ-li-im luqūtam din* HUCA 39 24 L 29-568:6 and 9; *annakam u ṣubātī la tuššarama la taqippa annakam u ṣubātī ana i-ta-aṭ-lim-ma dinama kaspam muḫra* do not release (to a *tamkāru*) or sell on commission the tin and the textiles, sell the tin and the textiles for cash only, and receive the silver ICK 1 189:30, cf. *annakam u ṣubātī ana i-ta-aṭ-lim iddunu la iqippu la uššuru* TCL 20 130:x+17, cf. also CCT 2 5b:13, KTS 20 r. 12'; *ana i-ta-aṭ-lim dinama adi kaspum errubu ... la tuššara* CCT 2 46a:17; *lu ana i-ta-aṭ-lim lu ana ūmī patiūtim lu ana ūmī qurbūtim dina* sell (the tin and textiles) either for cash or on long term or short term credit CCT 2 34:20, *anāku ana i-ta-aṭ-lim aštanapparaššum* CCT 4 22b:47; *ana i-ta-aṭ-lim laššu kaspū dan-nu* it is not possible to sell for cash, silver is expensive TCL 19 49:6.

c) other occs.: *mīlu u šamû* IGI.IGI-$lu_4$ there will be the same amount of flooding as of rain TCL 6 2 r. 12, dupl. CT 28 44 K.134+ r. 8, also CT 30 15 K.3841:23 (SB ext.).

9. I/2 to look away(?): *aḫītam nakrum it-ta-aṭ-ṭa-al* YOS 10 31 xi 42 (OB ext.).

oi.uchicago.edu



**10.** II to look into (Mari only): *inanna bēlī awatam li-na-*TI*-la-am-ma ša [qabê] bēlija lūp[uš]* now, let my lord look into the matter and I will do whatever my lord commands ARMT 13 145:28 (let. of the king of Talhajûm).

**11.** III to show, to let see: I went down into the boat and 10 GÚ AN.NA *našû* URU.KI *ú-ša-aṭ-ṭi-il* they were carrying ten talents of tin, I showed (it) to the city (authorities) CT 2 20:27 (OB let.); *kammāl šarrūtim li-ša-aṭ-ṭi-il-šu* (see *kammālu*) CH xliii 58, cf. *kammāl mātija [ušaṭṭilanni]* BMS 13:25; *u māt tâmtim ardāni ša šarri ú-šá-aṭ-ṭal-ma* and he will show the Sea Land to the servants of the king ABL 839 r. 6 (NB); *Nergal ikkal nišē māti kamāršina* [GAR ...]-*ma* KUR *u* UN.ME *ú-ša-aṭ-ṭi-il u* BALA UN.MEŠ SÙḪ.ME-*ma* ŠE IN.NU *u* [...] ACh Adad 20:57.

**12.** III/2 to be shown: *kammāl šarrūtišu ul-ta-aṭ-[ṭa-al]* he will be shown the pretender(?) to his throne AfO 10 5:16, see Landsberger, ibid. 142 n. 10.

**13.** IV to appear, to become visible, to be admired, to become clear(?) — **a)** to appear, to become visible: *ṣiḫḫum šutebrūma ana warkat naṣraptim in-na-aṭ-[ṭa-al]* if the pustule goes all the way through and appears on the back of the "crucible" YOS 10 18:54 (OB ext.); if there is a pustule in the emplacement (*maškanu*) of the *šulmu* mark and its surface is covered by additional flesh *u in-na-aṭ-ṭal išātu ina bīti innappaḫma maškan kaspi innammar* but it is (still) visible — a fire will flare up in the house, a silver deposit will be found TCL 6 3:45 (SB ext.); *ana* 240.TA.ÀM *in-na-aṭ-ṭa-lu šuršūšin* their foundations were visible for 240 (...) each way TCL 3 288 (Sar.); (the temple of Šamaš) *ša ... la uṣṣabbû kisuršu la in-na-aṭ-ṭa-la uṣurātiša* of which the outlines could no (longer) be perceived, the layout no (longer) seen VAB 4 236 i 39; *temenšun innamirma in-na-aṭ-ṭa-la uṣurātišun* their foundation was discovered, their layout became visible ibid. 238 ii 19 (both Nbn.).

**b)** to be admired: *mimma balṭam ša inanna in-na-aṭ-ṭa-lu ana* PN *liddinu* (see *balṭu* mng. 2b) YOS 2 25:18 (OB let.); I covered the beams with shining gold and *mimma ša in-na-ṭa-lu aštakkan qe-re-eb-uš-ši-šú* I deposited in it (the temple) everything that is to be admired VAB 4 158 vi 14, cf. *eli ša in-na-aṭ-ṭa-lu aštakkan qe-reb-uš-šu-šu* PBS 15 79 i 40, dupl. CT 37 8 i 39 (Nbk.).

**c)** to become clear(?): *maḫrītka ballatma piqittaša la in-na-ṭal tušallašma šalmat qibâ tašakkan* if your first extispicy is confused, and the (second) inspection still does not become clear, you do it a third time and it will be good, you may make a prediction CT 20 46 iii 29 (SB ext.), wr. *in-na-aṭ-ṭal* ibid. 30, also, wr. IGI-*a[ṭ(?)-ṭal]* ibid. 20 K.6936:3; (during a thunderstorm) [...] *la in-na-ṭa-lu* Iraq 29 124:34 (SB prophecies).

For *kî allutti ana qinniš lu-šá-di-lu-ku-nu* Wiseman Treaties 620, *narkabātikunu ana qinniš lu-šá-di*(var. adds *-il*)*-lu* ibid. 575, from *dâlu* A, see *alluttu* mng. 1a. The NB ref. YOS 3 76:42 is uncert., see *dālu* B. For ARM 2 30:11 (cited *amrummu*) see *šapālu*. In UM (= PBS) 1/1 2:56 read *ittadlaḫ*, see Groneberg Altbab. literarische Texte 108.

Ad mng. 1c: Hirsch Untersuchungen 7f. Ad mng. 8b: J. Lewy, HUCA 27 75 n. 323; Veenhof Old Assyrian Trade 408f.

**naṭāpu** (*natāpu*) v.; **1.** to tear out, **2.** IV to be plucked, torn out; Mari, SB; I **inaṭṭip*, II, IV; cf. *naṭpu*, *niṭpu*, *nuṭṭupu*.

ZI = *šuqqûm*, *na-ṭa-pu-um* MSL 2 142 i 6f. (Proto-Ea); zi-i z[i] = *de[kû]*, *nas[āḫu]*, *na-ṭ[a-pu]*, *baq[āmu]* A III/1:145ff.

luḪ = *nu-[u]ṭ-ṭu-pu ša še-um* STT 395 ii 15 (= Idu I F); zi.in.zi.in = *nu-ut-tu-pu*(var. *-ú*) Erimhuš V 119; al.zi.in.zi.im = *nu-ṭù-up*(text *-úḪ*), nu.zi.in.zi.im = *ú-la nu-ṭù-up*(text *-úḪ*), al.zi.in.zi.im.me.en = *ú-la nu-ṭù-pa-a-ku* OBGT III r. iii 164ff.

**1.** to tear out — **a)** *naṭāpu*: *kīma qanû annû na-aṭ-pu-[ma] ana ašrīšu* (var. *niṭpišu*) *la iturru* just as this reed is torn out and does not return to its place of origin Dream-book 340 K.8583:9, var. from 343 r. x+9; *adi anāku ... a-né-et-ti-pu lišānšu* until I rip out his (the adversary's) tongue KAR 71 r. 5 (both SB incs.).

oi.uchicago.edu



b) *nuṭṭupu*: *bītka ša* GN [*lu*] *nu-uṭ-ṭú-up* your house in GN is indeed(?) torn out ARM 1 61:26; obscure: *šikaram ša ina bakrija nu-ṭù-up ušābilakkum* ARM 10 32 r. 8'.

**2.** IV to be plucked, torn out: the sheep have been washed for many days *šipātum ša immerātim i-ša-ḫu-*[*ḫa*(?)] *ù in-na-di-*[*p*]*a*(?) ARM 5 67:39; *atta ina libbe ta-an-ni-di-ip* (obscure) KAV 168:22 (MA), possibly to *edēpu*.

**naṭāšu** see *nadāšu*.

****naṭāšu** (AHw. 767b): in RMA (Thompson Rep.) 210:7 read *i-na* K[I.L]AM (coll.).

**naṭbaḫu** s.; **1.** butcher knife, **2.** slaughter bench; OA, Mari, SB; cf. *ṭabāḫu*.

giš.gu.za.šaḫ.šum.ma = *na-aṭ-ba-ḫu* Hh. IV 96.

*na-aṭ-ba-ḫu* = *ma-ka-ṣu* CT 18 3 vi 9, also Malku II 185.

**1.** butcher knife: 1 *išram u* 1 *patram na-aṭ-ba-ḫa-am damqam šēbilamma* (see *išru* A) TCL 4 19:20 (OA).

**2.** slaughter bench: see lex. section; 46 GIŠ *na-aṭ-ba-ḫu* (in enumeration of implements) ARM 19 460:10 (early OB); PN [*e*]*li* GIŠ *n*[*a-aṭ*]*-ba-ḫi asliš aṭbuḫšuma upar-risa mešrētišu* I slaughtered PN on a slaughter bench like a sheep and dismembered him AfO 8 184:32 (Asb.).

**naṭīlu** see *nāṭilu* s.

**nāṭilu** adj.; seeing; Mari, SB; cf. *naṭālu* v.

a) in gen.: *aṣbat īnēki na-ṭi-la-a-ti aṣbat šēpēki allakāti* I seized your watching eyes, I seized your walking feet Maqlu III 95, also II 32; obscure: *šumma birṣu kīma* MUL *na-ṭi-il* IGI.DU$_8$ if a *birṣu* phenomenon (looking) like a .... star is seen CT 38 28:18, dupl. 27:19 (SB Alu).

b) in substantival use: 1 *na-ṭi-lum ina* GN (for context see *nāṭilu* in *la nāṭilu* usage a) ARM 7 183 r. 1.

**nāṭilu** in **la nāṭilu** adj.; blind; OB (Chagar Bazar, Mari), MA, SB, NB; wr. syll. and IGI.NU.TUK, IGI.NU.GÁL; cf. *naṭālu*.



igi.nu.tuk = *la na-ṭi-*[*lu*] Antagal F 190, also Igituh I i 22; [si-i] [SIG$_7$] = *la na-ṭi-lu* A V/3:190; [...] = [*l*]*a na-ṭi-l*[*u*] Nabnitu I e 1; [SIG$_7$.(a)] = *la-a na-ṭi-lu* MSL 9 92:18 and 98:18 (list of diseases).

a) in adm.: 4 DUMU.SAL.MEŠ *la na-ṭ*[*ì-l*]*a-tum bēlī itrūma ana* PN *iddin* my lord brought four blind girls and gave them to PN Finet, AIPHOS 15 18:10, cf. *aššum la na-ṭì-li šūrîm išpuram* my lord has written to me about bringing the blind man ibid. 21; 1 IGI.NU.GÁL *ša* GN 1 IGI.NU.GÁL *ša ina* GN$_2$ *wašbu* ... 1 IGI.NU.GÁL *ša* GN$_3$ 1 *na-ṭì-lum ina* GN$_4$ one blind man from GN, one blind man who lives in GN$_2$, one blind man from GN$_3$, one sighted man in GN$_4$ ARM 7 183:1ff.; ᶠPN IGI.NU.[TUK] *ana nârūtim aḫāzim* (see *nârūtu*) MCS 2 39 No. 4:3 (=Szlechter TJA 151); PN IGI.NU.GÁL *atkuppum* Loretz Chagar Bazar 45 ii 2, PN IGI.NU.GÁL ibid. iii 12, iv 28, 34ff. (list of rations); 3 LÚ.MEŠ *da-gi-lu* 9 LÚ.MEŠ IGI.NU.D[U$_8$].MEŠ (Akk. reading uncert.) three sighted(?) persons, nine blind persons KAJ 180:2 (MA list of deportees), cf. ibid. 13.

b) in kudurrus: *ša ... lu sakla lu sakka lu samâ lu* IGI.NU.TUK *uma'aru* who orders a stupid or deaf or mentally unstable or blind person (to damage this boundary stone) BBSt. No. 6 ii 34, also ibid. 5 iii 12, 7 ii 9, BE 1 149 ii 9, and passim in kudurrus, wr. IGI.NU.GÁL.LA 1R 70 ii 22, IGI.NU.TUK.A UET 1 165 ii 13; *ša ... la šēmâ la na-ṭil šá* IGI *šá la mudâ ... uma'aru* VAS 1 37 v 26.

c) in lit. and omens: *itti amēlūti la šēmêti la na-ṭil-ti ša ramanša la tīdû* (could I undertake this work) with deaf and blind mortals, who do not know themselves? Borger Esarh. 82:15; *ana la na-ṭi-li*(vars. *-lu*, *na*-NE-*li*) *tašakkan nūru* you (Šamaš) grant light (even) to the blind BMS 6:108, see Ebeling Handerhebung 48, vars. from STT 61:13, 60:13; *ina qibītiki Ištar la na-ṭi-lu immar Šamaš* at your command, Ištar, the blind can see the daylight again KAR 92 r. 15; *šumma ina āli* IGI.NU.TUK.MEŠ MIN (= *ma'du*) if there are many blind persons in a city CT 38 4:75 (SB Alu); *šumma* LÚ.IGI.NU.TUK *īmur* if (the exorcist on his way to the patient) sees a blind man

oi.uchicago.edu



Labat TDP 6:43; *eper kibis* NU.IGI.DU$_8$ dust from the footprints of a blind man CT 23 10:23 (SB rit.); note, said of animals (uncert.): ⌈*šumma zuqaqīpu*⌉ [IGI.N]U.TUK *ina bīt amēli innamir* CT 40 26:34 (SB Alu).

In view of the entry lú.igi.nu.gál = *ḫu-up-pu-du* in OB Lu B v 2 (MSL 12 183), some of the OB refs. may have to be read *ḫuppudu*. For Ur III refs., see Gelb, JNES 32 87.

**nāṭilu** (or *naṭīlu*) s.; (a grate?); NB*; cf. *naṭālu*.

3-*ta kāsu siparri baṭû siparri na-ṭi-li siparri* 2 *šāḫili siparri* Dar. 530:6, cf. (in same context) 1-*en na-ṭi-il-lu siparri* Dar. 301:9, also *šāḫili na-ṭi-li bīt nūr* 1882-9-18,370[a]; 1-*en na-ṭi-lu siparri* 1-*en šāḫilu siparri* (beside *bīt nūr*) 1882-9-18,320[a]:11; note with fem. num.: 1-*et na-ṭi-lu siparri* (between *baṭû* and *gangannu*, among household implements) BE 8 123:4.

Mng. based on the occs. beside *šāḫilu* "filter" and the assumed derivation from *naṭālu* in the sense "to look through."

**naṭpu** (fem. *naṭiptu*) adj.; **1.** torn out, **2.** (unkn. mng.); OB, SB; cf. *naṭāpu*.

[gi.bar], gi.bar.ra, gi.sal.la.ak.a = [*n*]*a-aṭ-pu* Hh. VIII 253–255; ba-ar BAR = *šá* GI.BAR *na-aṭ-pu* A I/6:330.

**1.** torn out: see lex. section.

**2.** (unkn. mng.): AN.GUB.BA.MEŠ *na-aṭ-pu-ti maḫaršun* [*ulziz*] I placed *n.* ecstatics at their (the gods') service Winckler Sar. pl. 36:158 and Lie Sar. 76:13; *šaptān šūqurātu* [...] *na-aṭ-pa-a-tu dābibi kīnātu* with precious lips, *n.* [...-s], who speaks the truth BBSt. No. 35:11 (Merodachbaladan II); *na-ṭi-ip-tum ú-ul tur-r*[*i*] *la na-ṭi-ip-tum tur*(?)*-ri* KASKAL.KUR not to return the *n.*, to return the non-*n.* (the solution of the riddle is?): clan TIM 9 53:12 (OB).

**naṭṭalu** adj.; who keeps looking; Bogh. lex.*; cf. *naṭālu*.

lú.igi.bar.ra lu-i-ki-pa-ra (pronunciation) = *na-at-ta-lu a-ḫu-u* = (Hitt.) x x [...] // IGI-an-da uš-ki-iz-[zi] KBo 1 39 ii 14′, in MSL 12 216.

**naṭû A** adj.; fitting, appropriate, suitable; from OAkk. on.

níg.nu.gar.ra níg.nu.sig$_5$.ga : *la na-ṭa-a-tú la kīnātu* improper (doings), wrong (doings) ASKT p. 82–83:18, see Borger, AOAT 1 4.

ur.sag.nam.kala.ga.a.ni á.ág.gá.šè nu.ub.zu.a : *qarrādu ša dannūssu ana u'uri la na-ṭa-a-at* warrior whose strength does not brook accepting commands Lugale IX 2; sag.gig ḫur.sag.gin$_x$(GIM) tuk$_4$.da nu.ub.zu.a : *muruṣ qaqqadi ša kīma šadî ana nušši la na-ṭu-ú* head ailment which, like a mountain, cannot be moved CT 17 20 i 52f.; bulug ki.ús.sa.mu bar.bi ab.ḫul.e ku.nu.dè nu.ub.zu.a : *pulukkī šuršudu ša itâtušu šuglutama ana ṭaḫê la na-ṭu-u* (see *galātu* mng. 3b) TCL 6 51:31f.

gug nu.zu ù gug nu.zu : *lu'atma ana niqî ul na-ṭa-at* she is unclean, unfit to (perform) the sacrifice JNES 33 331:2f., with comm. zu : *na-ṭu-u* : *a-ma-ra, ana niqî ul na-ṭa-at ... ana ṣulê ul amrat* ibid. 4.

*la na-ṭa-a-tum* = *la a-ma-ra-a-tú* Šurpu p. 50:8 (comm.).

**a)** in adjectival use: GIŠ.MÁ.MEŠ 20 GUR *qadu rakkābišina na-ṭù-ti ana ṣērija šūrâm* have him escort here boats of twenty gur capacity together with the requisite crewmen for them YOS 2 36:9; *ana ši-ri na*(?)*-ṭú-ti-im kaspam liddinūnim* let them give you silver for appropriate meat(?) TCL 18 86:16 (both OB letters).

**b)** in independent use — **1′** sing.: *bibil libbiša zamār lalēša na-ṭú-um-ma ana pīšu* what she wishes, her beloved song, is fitting for his (the king's) mouth RA 22 171:54 (OB lit.); uncert.: *ana mār bēlija mušākil la na-ṭi-im gāmil awīlim* to the son of my lord who provides food for the ...., who spares men ABIM 17:2; *lama eṣēdim šapliātim ul tuṣallalma ina na*-TE-*e šaḫî ušakkalma mimma ḫišeḫtum ša la ummudatk*[*um*] *ul ibašši* if you do not roof the lower ones before the harvest, and I feed the pigs in ...., there will be nothing needed which will not be imposed upon you (to bring) TLB 4 108:7.

**2′** masc. pl.: *la na-ṭu-tú*(var. *-ta*) *ēpuš la* [*šalim*]*tu ina pīja šaknat*(!) I have done unfitting things, unfriendly speech was in my mouth JNES 15 142:54, also KAR 39:22, see JNES 33 280:125.

oi.uchicago.edu



3′ fem. pl.: *la amrāti lummudu la na-ṭa-ti šūḫuzu* (who) knows improper things, has learned unseemly things Šurpu II 64, cf. *[la na-ṭa-a-t]um dajānu ušāḫizu* ibid. II 15, restored from p. 51:43 (comm.); see also ASKT, Šurpu, in lex. section.

c) in predicative use — 1′ in OAkk.: *šumma erāsiš na-ṭú zēram līzib* (see *erēšu* B mng. 1a–1′) HSS 10 5:23.

2′ in OA — a′ in gen.: *šumma na-ṭù-ma ana* GN *u* $GN_2$ ... *tallak* ... *šumma la na-ṭù-ma ana* GN *u* $GN_2$ *la tallak* if it is appropriate, you should go to GN and $GN_2$, if it is not appropriate for you to go to GN and $GN_2$ (divide your tablets in three) TCL 4 10:5, 12; *šumma ḫarrān sukinnim lu pazzurtum na-ṭù* if either the *sukinnu* road or the smuggling is appropriate TCL 19 13:27, cf. *šumma ḫarrān sukinnim šalmat* ... *šumma ḫarrān sukānim la na-ṭù* BIN 4 48:17, cf. *šumma na-ṭù-ú* CCT 6 22a:7.

b′ in hendiadys: *la na-ṭù-ma weriam la ušašqal ittuwār sikkātim weriam ana ša kīma kunūti ušaqqal* it is not appropriate for me to collect payments in copper, (but) when the army returns, I will (collect and) pay the copper to your representatives TCL 14 37:7; *adi ešrišu ana* PN *u* $PN_2$ *aṭḫīma la na-ṭù-ma la imaḫḫurunikkum* ten times I approached PN and $PN_2$, but they do not see fit to approach (the *kāru*) for you KT Blanckertz 3:22; *la na-ṭù-ma sí-kam la i-pá-aš* he is unable to produce (copper in) the *sikku* TCL 19 10:8, cf. ibid. 29; *ula na-ṭù-ma šumīšunu ula uddâkunūti* it is not fitting that I tell you their (the merchants') names BIN 4 32:21; *la na-ṭù-ma la nuzâssum* it is not fitting that we divide for him(?) TCL 14 36:7; *la na-ṭù-ma rigmam ula anaddi* BIN 4 35:28; *awīlum ula na-ṭù ula illakakkum* it is not appropriate that the man come to you BIN 6 73:23; *la na-ṭù-ma kaspam rabi sikkitim la erriš* it is not the right moment for me to ask the *rabi sikkatim* for the silver BIN 6 23:8, cf. (in broken context) AAA 1 pl. 20 No. 2:12.

3′ in OB, Mari — a′ in questions: *na-ṭú-ú ša tēpušu* was it right, what you have done? TLB 4 26:6, also ibid. 8:4, cf. *na-ṭú-ú epēšum annûm ša tēpušu* is this action which you have taken seemly? BIN 7 11:10, cf. *na-ṭú [epē]šum annûm* PBS 7 51:5, *na-ṭú-ú šapārum annûm* VAS 16 76 r. 4; *awatum ana šemêm na-ṭa-at-mi-i* is it possible (even) to listen to this thing? ABIM 14:7, cf. Fish Letters 26:12, *na-ṭa-a-at awatum annītum* is this affair proper? PBS 7 33:16, cf. *inanna na-ṭú-ma-a mārī awīlim akassûma anaddinakkum* now, is it suitable that I put men of *awīlu* status in fetters and hand them over to you? ARM 2 94:22, cf. *[n]a-ṭú-ú eqel ekallim ana kaspim anaddinma* ARM 14 17 r. 12; *[na]-ṭú-u anāku balum ⌈šāpirija⌉* PN *annītam eppeš* is it appropriate for me to act this way without (the permission of) PN, my superior? RA 68 28:19 (Mari let.).

b′ in hendiadys: *ul na-ṭú-[m]a ṣābam* LÚ *Ešnunna ul īzib[ma]* ARMT 13 46:17, cf. *ul na-ṭú-ma* ... *ul ele'i* ibid. 121 r. 4′.

c′ other occs.: you know *kīma* GN *ana šabāšim la na-ṭù-ú* that GN must not be taxed Bagh. Mitt. 2 57 ii 6; *šumma na-ṭù-ú qibīšumma* if possible, talk to him YOS 2 1:31; *šumma alākum u[l n]a-ṭ[ú] ṭuppaka* ... *[šup]ram* if it is not possible to come, send me your tablet JCS 11 106 No. 3:19; *magriātim ša ana eṣēnim la na-ṭa-a idbub* (see *eṣēnu* mng. 1c) CT 6 34a:13, cf. *šamnum ḫalṣum ša tušābilam ana eṣēnim ul na-ṭù-ú* the oil which you sent me was not fit to smell YOS 2 58:9; *awatum annītum ša tēpušu ul na-ṭá-a-at* this thing you have done is not right LIH 43:20; *[še']um* ... *ina panī ummān nakrim ina kīdi ana nadê ul na-ṭú* it is not good for the grain to remain in the open country in the face of enemy troops TCL 1 8:8; *tibnum ana šīmim ana nadānim ul na-ṭù-ú-ma* the straw is not fit to sell TIM 2 158 r. 8, cf. (in broken context) *[ana* ...*] sakāpim la na-ṭú-ú-ma* LIH 4:8, Kraus AbB 1 5:14; *ammīnim la na-ṭà-a [ina ṭuppim] šušṭeramma [ana ṣēri']ja šūbilam* why are (these things) not suitable (to be written)? Have them written on a tablet and send it to me! ARM 1 76:23; *[bītum šû ana] wašāb ugbabtim ul na-ṭú* this house is not suitable

oi.uchicago.edu



for an *ugbabtu* to live in ARM 3 84:10; the fields *šebru šullušu ana erēšimma na-ṭù-ú* are plowed, plowed for the third time, ready for cultivation YOS 2 151:18, cf. *[eql]um ... [šak]ik ù šebir ù lu na-ṭú-ú šu-ú* the field is harrowed and broken up fine and indeed is ready(?) TIM 2 130:8; *[š]a ana šāpirīšu na-ṭa-a-ti [tap]pūssu alikma* as is fitting for (one who is) his superior, go to his aid TLB 4 49:14; *atti ul tīde kīma* DUMU *e-ṭe$_4$-mi-ma eli šalamtim ana rêmim na-ṭú-u* do you not realize that a dead man's son deserves even more compassion than (his father's) corpse? OBT Tell Rimah 150:22; *awâtim ša kīma na-ṭà-a uštēpiš* ARM 2 77:8; the women *ša kīma ana qarnī [...] na-ṭá-a* ARM 10 130:18.

4′ in lit. and hist.: *ittijama la na-ṭú ana epēši* it is impossible for me to do (this) Lambert-Millard Atra-hasīs 56 I 200 (OB); *ip=taḫru ištālu la na-ṭú-šu-nu-ši ... ištika lu na-ṭú annû epēšum* they (the gods) met to confer, but it was impossible for them (to create Ṣaltu, so they addressed Ea): For you this work is certainly possible VAS 10 214 v 15, 18 (OB Agušaja), cf. *an šâš na-ṭù gimru* for her everything is fitting ibid. 2; *šumma na-ṭu-ma tâmṭa lūbir šumma la na-ṭu-ma ṣēra lurpud* if it is possible I will cross the sea, if it is not possible, I will roam through the desert Gilg. X ii 18f., iii 35, cf. *[šumma na-ṭ]u-ma ebir ittišu šumma la na-ṭu-ma iḫis arkika* if it is possible, cross over with him, if it is not possible, turn back ibid. ii 31f., also CT 46 16 iii 10 (OB), see von Soden, ZA 58 190; *ḫasāsiš la na-ṭa-a amāriš pašqa* (Marduk's shape was) impossible to comprehend, difficult to perceive En. el. I 94, cf. *šipru šû la na-ṭu-ú ḫasāsiš* this work is impossible to understand En. el. VI 37; [...] *la na-ṭù* AN *le-e-mi* [...] MIO 12 54 r. 3 (OB lit.); *ana epēš ṣibûti la na-ṭu* (this day) is not suitable for carrying out an enterprise KAR 178 i 5, 64, ii 5, 50, 68, iii 19, 41, 55, r. i 69, and passim in hemer., also CT 30 41 83-1-18,416:10 (SB ext.); *ša ... ana šipar kirî epēši ul na-ṭa-a* (a well) which was no longer adequate (to provide water) for the garden work AOB 1 38:22 (Aššur-uballiṭ I); *ša ana kibis amēli la na-ṭu-ú* (a path) which was not suitable for human passage AKA 50 iii 20, also AKA 45 ii 74, 53 iii 45 (all Tigl. I), AfO 6 84:18 (Aššur-bēl-kala); *la na-ṭu-u uru[ḫ=šun]* their road was not suited (for marching) Iraq 16 192:47 (Sar.); *ša ... ana elē sīsê u šitkun šēp amēli la na-ṭu* (the seashore) which is unsuitable for horses to climb or a man to put foot on OIP 2 75:82 (Senn.).

Ad usage b–1′: in ABIM 17:2 a word for "hungry" or the like is expected; in TLB 4 108:7 *ina na-*TE*-e* would be the only occ. of *naṭû* with a preposition.

In TC 3 (= TCL 19) 49:42 read *nadû* "is deposited." For Tn. II 24, etc., see *nadû* adj. mng. 1c; for KAJ 142:15, etc., see *nadû* v. mng. 2h; for ABL 11:11 ([...]-*ku-ti*) see Parpola LAS No. 164.

***naṭû B** (fem. *naṭītu*) adj.; beaten; MA*; cf. *naṭû* v.

*[šumma amtu] na-ṭi-i-tu ... taḫṭ[ia]* if the slave girl who was beaten (as punishment) commits a crime (again) AfO 17 284:85 (harem edicts).

**naṭû** (*natû*, *nadû*) v.; **1.** to hit, to beat, **2.** *nuṭṭû* (unkn. mng.), **3.** III (uncert. mng.); **4.** IV to be beaten; from OB, MA on; I *iṭṭu* (*iṭṭi* Ai. I iii 38) — *inaṭṭu*, II, III, IV; cf. **naṭû* B adj., **niṭû*, *niṭûtu*.

ta-ag TAG = *na-du-u* Idu II 354; ta-ag TAG = *ma-ḫa-ṣu*, *na-tu-u* A V/1:224f.; ta-ag$_{TAG}$.ga = *na-du-ú* (in group with *maqātu*, *tarāku*) Erimhuš V 227; PA.UZU$_{ṭu\text{-}un\text{-}da}$ (var. tu-du-la).LÁ = *na-du-ú*(var. *-u*) Erimhuš III 82, var. from Imgidda to Erimhuš D 10′; zé.ed = PA.UZU = *na-du-u* Emesal Voc. III 117; PA$^{tu\text{-}du}$UZU = *na-tu-ú* Nabnitu XXI 137; UZ[U.(x)].x = [MIN (= [*na*]-*du-ú*) *šá* UZU] Antagal A 100; igi.sìg.sìg.g[e]. igi.sì[g.x] = MIN (= *na-tu-ú*) *šá pa-ni* Nabnitu XXI 138f.; te.te = [*n*]*a-tu-u* MSL 9 95:135 (SB list of diseases); gú.ki gú.an.ta an.ak.a = *e-li-tu šá-pil-tu i-na-aṭ-ṭu* Nabnitu M 73.

si-la-ág ŠID = *nu-ut-tu-ú* Ea VII 198; [...] = [*nu-ut*]-*tu-ú* Nabnitu XXI 140; te.te, zé.zé = [*nu*]-*ut-tú-ú* MSL 9 95:136f. (SB list of diseases); ta.ḪÚB.bad.BAR = *nu-ṭu-ú* CT 18 30 iv 11 (group voc.).

[in.tag] = [*i*]*ṭ-ṭi*, [*i*]*m-ḫa-aṣ* Ai. I iii 38f.

[$^{d}$*L*]*a-ta-rak* // *la* // *la-a* // *ta-ra-ku* // *na-ṭù-u* BM 62741:26 (comm. to god list, courtesy W. G. Lambert).

oi.uchicago.edu



**1.** to hit, to beat: *awīlam šuāti maḫar dajānī i-na-ad-du-ú-šu u muttassu ugallabu* they will beat that man in front of the judges and shave off half his hair CH § 127:32; *aššum* PN *ša ta-at-tu-šu awīlam warkassu ul parsāta* as for PN whom you have beaten, you had not investigated the case of the man (for sequel see mng. 4) Fish Letters 14:15; you are the intendant of my household *lu warad bītim lu amat bītim [lu mārī] awīlim ta-na-at-tu ap-pa-tim taš[akk]an É ... tapâd* be it a slave, or a slave girl, or a free man, you may beat, mark with the *abbuttu* hairdo, and put in prison the household TLB 4 11:11; PN *ina iš-tu-ḫi(!)-im id-du-ú-šu* they whipped PN TIM 2 16:70 (all OB letters); prison sentence for PN *aššum ummašu it-tu-ú* because he had beaten his mother PBS 2/2 116:9; *mākisa i-na-at-tu-ú* they will beat up the tax-collector (in broken context) BE 17 57:7; KAŠ.SAG *ul ṭāmma akalu ul banīma ... i-na-du-ú ibaqqanu* if the beer (he prepares) is not sweet, and the food is not good, they will beat him and pull out his hair BE 14 42:11 (all MB); *i-na-aṭ-ṭu ibaqqan uznīšu uḫappa upallaš* (see *baqāmu* mng. 1c) KAV 1 vi 44 (Ass. Code § 44); [...] *la ta-na-ṭa-šu-nu* do not beat them Ebeling Wagenpferde 25:5; [...] *ta-tu-ṭu ina ḫaṭṭē te-me-[et]* (var. *mītat*) she has beaten [the slave girl] (and) she dies from the blows AfO 17 284:88 (MA harem edicts); *mārē banûti ša Nippur uṣabbat i-na-aṭ-ṭu u ana kaspi inandin* he seizes free citizens of Nippur by force, beats them, and sells them ABL 328 r. 15 (NB); he beat me up (*iṭṭiranni*), he broke my ribs *ina maṭ*(text TAR)*-re-e ša iṭ-ṭa-an-ni ananziq* I suffer from the blows(?) with which he hit me BIN 1 94:28 (NB let.); *qinnazu iṭ-ṭa-an-ni malāt ṣillātu* (see *ṣillû* A mng. 1a) Lambert BWL 44:100 (Ludlul II); [...] *la māgirī i-naṭ-ṭú-ú* [...] (the poplar speaks: with rods made of my wood) they beat the disobedient Lambert BWL 166:4 (fable); *it-ta-ta-an-ni šēpēja iṣṣabat* he beat me and seized my feet KUB 4 12 obv.(!) 14 (Gilg.).

**2.** *nuṭṭû* (unkn. mng.): *qāt[āt?] girseqqē tarṭ[up] nu-ut-ta-a u suppuḫam* you continued to .... and disperse the shares(?) of the servants ARM 1 28:13; *šumma lišānšu ú-na-áṭ-ṭa* if (the sick man) ....-s his tongue Labat TDP 62:9, 92:36, 120:33; *[pāšu t]akappar aban gabû ana naḫīrīšu [tanaddi]* EME-*šú* LÀL.KUR.RA *ú-na-aṭ-ṭa* you wipe out his mouth, put alum into his nostrils, he ....-s mountain honey (with?) his tongue Hunger Uruk 44:3 and 6, also AMT 54,1 r. 6.

**3.** III (uncert. mng.): *in kakkišu dannim li-ša-ti-šu-ma* may he (Nergal) have him beaten with his mighty weapon and (break his limbs like those of a clay figurine) (possibly from a verb *šatû*) CH xliv 36.

**4.** IV to be beaten: *awīlum šû in-na-at-tu-ú ana mīnim annītam tēpuš* was that man to be beaten? why did you do this? Fish Letters 14:21 (OB).

The refs. *unaṭṭa* cited mng. 2 seem to be derived from another verb, to which the refs. Ea VII 198 (Sum. "to knead") and Nabnitu XXI 140 and MSL 9 95:136f. (mng. uncert.) may also belong. The Mari ref. cited mng. 2 seems to represent yet another verb.

**nāṭu** s.; (a ritual); NA*; pl. *nāṭāni*.

*kî na-a-ṭu ša Kuli[li] šarru eppašu[ni]* when the king performs the *n.* of DN KAR 146 obv.(!) ii 12, also ibid. i 1, KAR 141 i 1, see Müller, MVAG 41/3 85; *na-ṭa-a-ni lu la eppušu* DÙG.GA they should not perform the *n.*-s, (this is) good van Driel Cult of Aššur 94 viii 13.

**nâṭu** v.; (to have a urinary or bowel disease); MB, SB*; cf. *nīṭu*.

[de]-e RI = *na-a-du* A II/7 ii 23; [de-e] [RI] = [*na*]-*a-ṭu* S[a] Voc. F 2'.

*šumma amēlu ina-aṭ-ma lu nīṭa lu šarka lu nikmatu ša šuburri marṣi utabbaka* (see *nīṭu*) Köcher BAM 159 ii 49, also iii 10; *šumma amēlu i-na-aṭ-ma ina alākišu riḫûssu illakma ul idi* if a man has a urinary disease and has a discharge of semen when he walks and is unaware of it ibid. 396 iv 6 (MB), and dupl. AMT 61,1:5.

In the line *qatan kīma šārte ul i-*[*na*(or -')]-*ad ina pagri* (the *maškadu* disease) is as thin as a hair, it cannot be recognized in the body

oi.uchicago.edu



Studies Landsberger 285:4, the verb is a form of *idû*, as suggested by the parallels *ul i-du* (var. *e-du*) *ina* UZU.MEŠ Köcher BAM 124 iv 17, var. from STT 136 iv 10. The restoration of *i-na-*[...] Gilg. VI 153 is uncertain.

**na'û** v.; **1.** to shout (with joy or pain), **2.** *nu'û* (*nuḫḫû*) to lament; OB, SB, NB; I *ina'*(?), II.

[x].x.nigín.na = *na-'-u* (in group with *še-'-u*, *šá-'-u*) Antagal K ii 16; [...] = *na-a-ú* (in group with *sa-a-ú*, *sa-a-ṭu*) VAT 10426 i 9 (Erimhuš a), see MSL 9 88 and line 173.

[ír].gá.gá = KI.MIN (= *táq-rib-tu*) *ša-ka-nu*, *nu-úḫ-ḫu-ú* Kagal A i 7f.

*mu'û*, *nu-'-u* = *nu-'u-*[*du*] Malku V 161f.

[*ṭ*]*u-na-'a*, [*tu*]*-na-'-an-ni*, [*tu*]*-na-'-a-šú-nu*, [*tu-n*]*a-'-an-na-ši* 5R 45 K.253 ii 51ff. (gramm.).

**1.** to shout (with joy or pain): see (in group with *šâ'u* to cry with pain(?)) Antagal, Erimhuš, in lex. section; uncert.: *šarrum i-na-a* (entire apod., possibly unfinished) YOS 10 36 iv 3 (OB ext.); if I send him the woman in distress for him *še'am ina šūbulim i-na-ḫa* he will .... in sending the barley (for context see *nipûtu* usage b) PBS 7 106:30 (OB let.).

**2.** *nu'û* (*nuḫḫû*) — **a)** to lament, raise a lament: see ír.gá.gá = *nu-úḫ-ḫu-ú* Kagal A, in lex. section.

**b)** (uncert. mng.): 30 ŠE.GUR *ana aḫātiki šurkimma kala šattim la ú-na-*ḪI*-a-an-né-ti* give your sister thirty gur of barley as a present, so that she(?) will not .... us all year TCL 18 123:26; *ullānu abija kâta manna ú-na-aḫ-a* apart from you, my father, whom can I ....? Kraus AbB 1 15:23 (both OB letters); *aḫḫū ša šar Elamti ana šarri aḫišunu ú-na-'-ú udakkûniššu* (see *dekû* mng. 5) ABL 328:11 (NB); *šamḫāte li-na-'-a kabta*[*ssu*] let the prostitutes make his spirit joyful(?) CT 15 48 r. 25 (Descent of Ištar).

In *šumma āribu itti amēli in-ni-'-x* [...] CT 41 1 K.6791:10, the last word seems to be part of a verb, and may have to be restored as *inne'il* or the like.

See also *nâḫu* A mng. 7, *nê'u*.

von Soden, Or. NS 24 388f.

**nā'u** s.; (a stone); SB; Sum. lw.

$na_4$.na = *na-a-ú* Hh. XVI RS Recension 242; lú $na_4$.na = *š*[*a na-a*]*-e* OB Lu A 466.

$na_4$.na su.ni.ta im.ta.d[ù.dù.e] : *ana zumur* [*na*]*-'i i-pu-*[...] Lugale XI 18.

**na'u** see *nû*.

**na'ûtu** see *namûtu* A s.

**nawāru** see *namāru* v.

**nawaššuḫu** see *namaššu'u*.

**nawatu** see *nawītu*.

**nawiratu** see *namirtu*.

**nawirtu** see *namirtu*.

**nawītu** (or *nawa/utu*) s.; (mng. unkn.); OB.*

*šumšu kabtam iškun ana ṣiāt nišī na-*PI*-tam ušziz* he made his name famous, for future generations he set up a *n.* RA 11 92 i 23 (Kudur-Mabuk).

In mu *na-*PI*-du-um Ta-ad-ni-im* mu.dù.a Figulla Cat. No. 14049, *n.* is possibly a proper name.

**nawriātu** see *namriātu*.

**nawriš** see *namriš*.

**nawru** see *namru* adj.

**nawû** see *namû* A s. and *namû* v.

**nawutu** see *nawītu*.

**nawûtu** see *namûtu* B s.

**nazaginakku** s.; (a lapis lazuli bowl); lex.*; Sum. lw.

$na_4$.na.za.gìn.na = ŠU-*ku* = MIN (= *luṭ-ṭu*) Hg. B IV 135 and dupls., in MSL 10 35.

**nazālu** v.; to pour out, to drain; OB, SB; I *izzul* — *inazzal*; cf. *manzaltu* B, *mazzalu*, *nizlu* in *bīt nizlu*.

[ḫa-al] [ḪAL] = *na-za-lum* A II/6:20.

**a)** in instructions for making glass: if the "metal" is homogeneous *ana dabti* [*eš*]*šeti*

oi.uchicago.edu



*ta-na-az-za-lam-ma* you pour (it inside the kiln) into a new *dabtu* pan Oppenheim Glass 34 § 3:42, 37 § 6:70, *ana muḫḫi agurri ta-na-az-za-lam-[ma]* you pour (the mixture) onto a kiln-fired brick ibid. 59 § xx:7, 37 § 4:49, § 5:58, cf. 34 § 1:20; *ina libbi mê ta-na-za-al* you pour (the hot glass) into water ibid. 44 § 14:115, § 15:119, *ta-na-za-al-šu* ibid. 43 § 13:94.

**b)** other occs.: (precious stones) *ša ana na-za(!)-lim [inn]a[dnu]* which were handed over for .... ARM 7 246:5; a cistern 10 ninda square, 10 ninda deep *mêša az-zu-ul-ma* I drained its water (how much land did I irrigate with its water to a depth of one finger?) MCT 91 N 2 (OB); *mazzalti az-zu-ul-ma temenšu labīri aḫīṭ abrēma* I made a drain, watching for the old foundation deposits YOS 1 44 ii 1 (Nbk.).

**nazāmu** v.; **1.** to complain, **2.** *itazzumu* to complain again and again, **3.** *nuzzumu* to complain, to cause to complain, **4.** II/2 to howl, roar, to complain, **5.** II/4 to complain, grumble, **6.** III to cause to howl; from OA, OB on; I *izzum — inazzum*, I/3, II, II/2, II/4, III; cf. *izimtu, nizmatu, tazzimtu*.

[...] = *[na]-za-mu, [i-ta]-az-zu-[m]u, [x-x-a]z-za-am, [x-x]-mu* Nabnitu B 304ff.; [...] = *[i(*or *ú)-ta-az-z]u-mu* (followed by *tazzimtu*) Erimhuš Bogh. D i 1'; dum.[dam] = *i-ta-zu-mu* Igituh I 131.

i.$^{d}$Utu.dug$_4$.ga = *nu-zu-mu* Izi V 26; ù.a.di = *nu-uz-[zu]-mu* Nabnitu B 297; [...] = *tazzim[tu], nizma[tu], [n]u-uz-zu-[mu]* Antagal H 23ff.

u$_4$.gin$_x$(GIM) an.úr.ra dum.dam mu.ni.íb.za : *kīma ūme ina išid šamê ut-ta*(var. *-da*)*-az-za-am* he (Ninurta) howled like a storm at the horizon Angim II 17; [... dum.d]am.a.ni.ta ab.didli ur$_4$.ur$_4$.re.e.dè : *[ana ú]-ta-zu-me-šú i'arrura tâmāti* at his (Marduk's) roaring the seas shake CRRA 19 437:28; refuse a boy's wish and he will [...] [lú].tur.ra dum.ù.dam.za : *tu-ta-z[a-am ṣiḫra]* scold a boy (and he will weep) Lambert BWL 229 iv 31 (proverb); šu.zi.bi na.ab.ak.en : *la tu-ut-ta-az-za-am-ma* (whatever troubles you) do not complain RA 17 121 iii 29.

**1.** to complain (OA only): *mišš[u]m ša ta-na-zu-mu-ú* what is this, that you are complaining? (who in GN can lodge a suit against a businessman?) Kienast ATHE 38:3, cf. *ana ša x [m]iššum ta-na-zu-um* ibid. 22; *miššu ša ammakam ana aḫim u ebrim ta-na-zu-mu* why is it that you are complaining left and right? (lit. to associate and friend) KTS 6:4, cf. *mīnum ša ana* PN *ta-zu-mu* VAT 9234:6, cited Or. NS 26 29 n. 1; *u šunuma i-na-zu-mu* VAT 9222:30, cited HUCA 27 61 n. 257.

**2.** *itazzumu* to complain again and again: *šumma ... it-ta-na-az-za-am* PBS 2/2 104:7 (MB diagn.).

**3.** *nuzzumu* to complain, to cause to complain — **a)** to complain: *šumma ana ilišu ú-nam-zi-im-ma la iṭḫi* if he complains to his god but does not come (with an offering) CT 40 11:69 (SB Alu); *uqaddišu ú-na-az-zi-mu iklû* (because) he made the consecration (then) complained and withheld (it) Šurpu II 76.

**b)** to cause to complain: *maḫar bēliki u bēltiki tu-na-za-mi-in-n[i]* you will make me complain to your lord and lady (how long will your complaints (*tazzimtaki*) bother me?) TCL 1 25:13 (OB let.).

**4.** II/2 to howl, roar, to complain — **a)** to howl, to roar: (Marduk) at whose battle the heavens quake *ana ú-ta-az-zu-mi-šú iddallaḫu apsû* at whose roaring the Abyss is roiled STC 1 205:9 (SB lit.), cf. Angim, CRRA 19, in lex. section; *šumma ilu ana pani amēli ut-ta-za-[am]* (between *ibakki* and *iṣṣanâḫ*) Dream-book 332:x+11; if when the foundations of a house are laid *egirrû lemnu ut-ta-za-am* (preceded by *egirrû damqu idbub // īpul*) CT 38 10:21 (SB Alu).

**b)** to complain: I hear rumors in my entourage *[aš]šum* PN *ina* GN *šakānim tu-ut-ta-az-zi-im ù tazzimtaka ana šarrim uterru ammīnim aššum annītim tu-ut-ta-az-zi-im* you have been complaining about PN's appointment in GN, and they have taken your complaints to the king — why have you been complaining about this? ARM 4 70:8ff.; *aḫija la ut-ta-za-am-me mimma* my brother should not complain at all EA 27:15, cf. *aḫija lu la ut-ta-az-za-am* EA 20:62, EA 29:157, 171 (all letters of Tušratta); *ut-ta-zí-*

oi.uchicago.edu



[*im* ...] [the snake?] complained Bab. 12 pl. 12 v 7 (OB Etana); [*idabbu*]*buma ikkalu karṣī* [*ut-ta-az*]-*za-mu ina kalakki* (see *kalakku* A mng. 1b) Lambert-Millard Atra-hasīs 44 I 40 (OB); *ut-ta-za-ma tanēšēti* mankind is complaining ibid. 106 iv 23 and 25 (SB); [*Nin*]*tu itbēma napḫaršunu ut-ta-az-za-am* Nintu arose and brought complaints to all of them (the gods) ibid. 98 III v 38, cf. PN *illikamma ut-ta-az-za-am* OBT Tell Rimah 115:6; note in a legal phrase: [*mi*]*mmam eli* ᶠPN [*u*] *eli mārīsa* [*la*] *it*(for *ut*)-*ta-za-mu-nim* (ᶠPN and her children have been freed) no one may lodge a complaint against ᶠPN or her children MRS 6 66 RS 16.252:8.

**5.** II/4 to complain, grumble (NA): *mārē Barsip gabbu ut-ta-ta-zu-mu* all the inhabitants of Borsippa keep complaining ABL 1202 r. 4 (NA), see Parpola LAS No. 281.

**6.** III to cause to howl: DIŠ KI *i-nu-uš* [*x* (*x*)] *ù* LÍL.LÁ.MEŠ *ú-ša-az-za-mu ḫe-pí ù* [...] if the earth quakes and [...] and .... cause [...] to howl(?) RA 34 2:28 (Nuzi omens).

In the OA ref. *umma nīnuma ú-zu-um kasap abija iḫalliq* CCT 5 8b:15, *uzum* seems to represent an interjection, formally an imperative, like the interjection *ezub*. For other refs. see *uzum*.

**nazāqātu** (or *nazqātu*) s. pl.; complaints, whining; NB; cf. *nazāqu*.

I swear that *lapani na-za-qa-at-ku-nu dullu la aššûma* on account of your (pl.) complaints I have taken the job away Thompson A Catalogue of the Late Babylonian Tablets pl. 2 C 3:23, see Ebeling Neubab. Briefe No. 295.

**nazāqu** v.; **1.** to worry, to be upset, to have worries, **2.** to squeak, to hiss, **3.** I/3 to have constant worries, to squeak constantly (iterative to mngs. 1 and 2), **4.** *šuzzuqu* to cause worries, to upset (causative to mng. 1); OA, OB, Mari, MB, SB, NB; I *izziq* — *inazziq* — *naziq*, I/2, I/3, III, III/3; cf. *mušazziqu*, *nazāqātu*, *nāziqu*, *nazqūtu*, **nazziqu*, *niziqtu*, *nizqu*.

*tu-šá-an-zaq* 5R 45 K.253 vi 46 (gramm.).

**1.** to worry, to be upset, to have worries — **a)** in OA: [*a*]*na* 2 GÚ AN.NA *i-na-zi-iq* [*a*]*ppūtum ammakam i'issuma* (if) he is worried about two talents of tin, please show concern for him there CCT 4 20b:11, see Veenhof Old Assyrian Trade 31.

**b)** in OB, Mari letters: no act of negligence will inconvenience my lord *mimma bēlī la i-na-az-zi-iq* my lord is not to worry at all A 3525:14; PN will bring ten gur of barley within five days *mimma la ta-na-zi-iq* Kraus AbB 1 79:14, and passim in OB letters; *ana awatim annītim la ta-na-zi-iq* do not get upset about this matter VAS 16 9:16; as for the things I wrote you *la ta-na-az-zi-iq* CT 29 13:5; concerning the report you sent me *la ta-na-zí-qí* TLB 4 68:7, also *mimma la ta-na-zí-qí* ibid. 13, OBT Tell Rimah 101:25, 147:18, *šalmāku mimma la ta-na-zi-*[*qí*] ibid. 149:6; if you really care about me do not give a field to anyone else (lit. elsewhere) *la a-na-zi-iq* lest I get aggravated PBS 7 41:10, also TLB 4 2:54; *kīma la ninnammaruma a-na-an-zi-qú ul tīde* do you not know that I worry when we do not meet? VAS 16 137:17; when I came to Babylon and did not see you *mādiš az-zi-iq* I became greatly concerned Scheil Sippar p. 131:12; the Elamites *libbašunu na-zi-iq aššum naptanim aššum qīšātišunu na-áz-qú* are perturbed, they are perturbed on account of (their) meal and their gifts ARMT 13 32:13 and 15, cf. *mimma ana qīšātišunu u ana naptanim ul na-áz-qú ana awat ekallimma na-áz-qú* ibid. 22f.; *ana annī*[*tim*] *libbi bēli*[*ja*] *ammīnim iz-zi-i*[*q*] why is my lord worried about this? ARM 5 53:17; *libbī madiš iz-zi-iq* ARM 10 114:13, 156:20, cf. *libbi bēlijam*[*a*] *mimma u*[*l*] *i-na-az-zi-iq* ARMT 13 127:21, cf. also ibid. 137:24, ARM 3 22:27; *šumma aššum sinništim šâti šī*[*r* RN] *i-na-az-zi-qa-am* should RN become upset on account of this woman ARM 10 139:21, cf. *šīr Jarimlim* [*ana j*]*âšim ul i-na-az-zi-qa-a*-[*am*] ibid. 7; *šīrī i-na-zi-iq* Kraus AbB 1 134:7, *šī*[*r*]*uka i-na-zi-iq* ibid. 6, cf. *šīrki la i-na-zi-iq u la ešemmēma la a-na-zi-iq* do not become upset or I will hear about it and become upset myself TIM 2 102:32 and 34,

oi.uchicago.edu



cf. TCL 1 30:28, *šīrum ana šīrim i-na-zi-iq* AbB 5 42 r. 3; note: give good fodder to the rear ox *šīrūšu la i-na-zi-qú* so his health does not suffer (for context see *arkû* mng. 1d–2′) TCL 17 51:24; *aššum* PN *marṣuma ešmēma at-ta-zi-iq* I have become upset because I heard that PN is sick PBS 7 35:8; PN died *ṣiḫḫirūtuja it-ta-áz-qú u anāku aḫ-ta-x* my retainers have become full of grief and I .... ibid. 61:30; PN *ana mīnim na-zi-iq* (as for) PN, why is he worried? ibid. 14:20; I heard about your slave girl whom the enemy took away *mādiš na-áz-qá-ku* I am very upset Kraus AbB 1 54:10, cf. *sili'-taka ešmēma na-áz-qá-a-ku* PBS 7 106:12, also *ištu sili'taka ešmû mādiš at-ta-zi-iq* CT 52 62:7; *na-az-*KA*-ku-ma warkatī ul taparras* I am worried and you do not investigate my affair TCL 18 100:6; *kīma na-àz-qa-a-ta ... ul ide ... ešmēma at-ta-zi-iq* I did not know that you had worries, (but when) I heard (about it) I became worried myself Fish Letters 2:8 and 16; *kīma na-áz-qá-ku aḫātī ul išt[en]emme* does my sister not hear everywhere that I am beset with worries? VAS 16 1:34, cf. CT 2 10a:7, CT 29 34:26, TLB 4 53:27, CT 52 22:9, and passim; *mimma la ta-na-az-zi-iq kīma la na-za-qí-ka eppuš* you must not fret, I will act so that you need not worry TLB 4 2:26f., cf. JRAS 1917 731:20, OBT Tell Rimah 131:19, *[kī]ma la na-za-qí-ia epuš* VAS 16 131:25, 201:26; send me provisions for one month *bītī la i-na-az-zi-iq* so that my family will have no worries JCS 17 77 No. 6:22, cf. *ana ša ... ina bīti na-az-qú-ma* ibid. 9; in transferred mng.: *eqlum ša eppešu na-zi-iq* the field I am cultivating is difficult ARM 3 1:16, cf. *eqlum ... mādiš na-ḫu-ud* (for *naqud*?) A.ŠÀ LÚ.KÚR *ù na-zi-iq* ibid. 8:13.

**c)** in MB, NB letters: *bēli ittēltu ittija ta-na-zi-iq* PBS 1/2 67:29 (MB), cf. *ittija i-zi-iq* ibid. 30; PN *akanna i-nam-ziq umma* PN is worried here and says BIN 1 86:18, cf. ibid. 94:29; *minâ i-nam-ziq* why should he get upset? CT 22 150:16, cf. *minâ* PN *u aḫḫūšu i-nam-zi-qu* BIN 1 25:17 (all NB).

**d)** in omens: *mātu mitḫāriš i-nam-ziq* the entire land will have worries CT 39 33:45, cf. *mātu ina-ziq* the land will have worries CT 40 37:78 (both SB Alu), *mātu ina-an-ziq* Thompson Rep. 272 r. 6, also 2R 47 i 2f., *mātu adi ul-la ina-an-ziq* Labat Calendrier § 66:5; *[n]a-zaq māti* grief for the country JCS 18 17:24 (SB prophecies), Thompson Rep. 265:4, 266 r. 4, 267 r. 2, ACh Sin 19:7, also LBAT 1552 r. 9, CT 39 21:155, and passim in Alu; *na-zaq āli* CT 38 4:75; *na-zaq bīti* CT 38 27:2, and passim in Alu; *āšib libbišu ina-an-ziq* its (the house's) inhabitant will experience grief CT 38 14:11, cf. *ēribūšu ina-an-zi-qu* ibid. 17:94; *ina mūši ina-ziq* CT 39 50 K.957:5; *amēlu šû ina-ziq* KAR 382 r. 49 (all SB Alu), *marṣu šû ina-an-ziq* that patient will suffer Labat TDP 4:42, cf. *ina-an-ziq* ibid. 68:11, Labat Calendrier § 43:1, Dream-book 325 r. i 11, 326 r. ii 28, 330 r. iii 43, etc., wr. *i-nam-*⌈*ziq*⌉ BRM 4 22:7, also, wr. *ina-ziq* ibid. 3 (SB physiogn.); *na-za-qu iššakkanšu* there is worry in store for him Dream-book 331:22, *na-za-qu iššakkanšu* (opposite: *ṭūb libbi*) Leichty Izbu III 30, 58; *na-za-qu ḫanṭu* Dream-book 314 ii 12; *na-za-qu* EGIR [...] CT 38 35:35; if his right foot twitches (*iglut*) *ana na-za-qí iglut* it twitches for worry CT 39 40:42 (SB Alu); *kalâ liptur i-na-ziq* (on that day) he should free a detained person, (otherwise) he will have worries KAR 178 r. iii 65 (hemer.); note *na-zi-iq* (opposite: *niziqtum ul iṭeḫḫīšum*) AfO 18 64 i 26 (OB).

**e)** in lit.: *minâtešu urassiba na-za-qu ēmissu* he thrashed his entire body and inflicted grief on him STT 38:103 and 134 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 150ff.; *urra u mūša na-za-qu šaknamma* worries beset me day and night KAR 228:20, see RA 49 146, cf. if a man *ginâ šūdur urra u mūša ina-ziq* Köcher BAM 316 ii 5, v 4; (drive out from his body) woe and lament, his sleeplessness *na-zaq-šú nissassu tāniḫšu* his worry, his gloom, (and) his weariness Šurpu IV 85; *na-za-qu di'u* [...] (in broken context) JNES 33 284:22 (SB lit.); *na-zaq la ṣalāli* worrying without sleep Lambert BWL 252:22 (bil. proverb, Sum. broken); *la ta-nam* ⌈*ziq*⌉ (in broken

oi.uchicago.edu



context) JCS 8 89 r. 4a (Gilg. VIII); *libbaka na-za-qiš ku-*[*ri*(?)] (in fragm. context) CT 51 216:4; *i-na*(-)ZA-*aq libbu* (obscure) Ugaritica 5 163 ii 31.

**2.** to squeak, to hiss — **a)** to squeak: *šumma gušūrē bīt amēli i-nam-zi-qu* (var. *ina-zi-qu*) if the beams in a man's house squeak CT 40 3:63, var. from ibid. 7:55; *šumma asz kuppāt bīt amēli ina-zi-qa* if the thresholds of a man's house squeak CT 38 13:94, also (with *šigar bīt amēli* the lock of a man's house) ibid. 97 (all SB Alu); *šumma dalat bīt amēli ašar marṣu nadû ina-ziq* if the door of a man's house where the sick person lies squeaks Labat TDP 2:6, cf. [the evil portended by a door?] *ša ina ramaniša iz-zi-qa issû* KAR 387:3f., see RA 48 76.

**b)** to hiss (said of snakes): ⌈*šumma ṣēru a-na*⌉ *pan amēli iz-zi-iq* if a snake hisses toward a man CT 38 35:48 and dupl. STT 321 i 13′ (SB Alu).

**3.** I/3 to have constant worries, to squeak constantly (iterative to mngs. 1 and 2) — **a)** to have constant worries: *āšib libbiša it-ta-nam-ziq* CT 38 14:10 (SB Alu).

**b)** to squeak constantly: *šumma dalāt āli it-ta-na-an-zi-qa* if the doors in the city squeak constantly CT 38 8:28, wr. *it-ta-nam-zi-qu* ibid. 29, *it-ta-nam-zi-qa* ibid. 30; *šumma gušūrē āli it-ta-nam*(var. *-na-an*)*-zi-qu* CT 40 3:66, var. from ibid. 7:56.

**4.** *šuzzuqu* to cause worries, to upset (causative to mng. 1) — **a)** in letters: *kīma la šu-uz-zu-qí-ia epuš* act so that I am not forced to worry YOS 2 14:13, also Kraus, AbB 5 248 r. 14; the business trip was not a success *mādiš šu-zu-uq* he was very much upset Kraus AbB 1 46:24; [*l*]*a ú-ša-za-qú-ni-ni* they must not cause me to worry CT 33 23:15; the donkeys whose backbones are injured *uš-ta-zi-qú-ni-ni* caused me worry CT 33 22:9; uncert.: if they do not give you the hire of the oxen, send me word through someone who comes this way *lu-ša-zi-iq* and I will .... (end of let.) TCL 18 86:47 (all OB letters); *šīr bēlija ú-ša-az-zi-iq* he upset my lord ARM 5 71:26; *ina šitappuriki dannim šīrīja tu-ša-az-za-qa ezba* with your constant harsh(?) writing you torment me, stop it! ARM 10 167:14; *akannu* PN *ana muḫḫi uṣ-ṣatišu ú-šá-an-za-qa-an-ni* here PN is pestering me about his barley CT 22 105:20 (NB let.); uncert.: *mišīšu ša ... ša kīma jâti tù-ša-zi-qú*(text *-ma*)*-ú* what is this, that you cause worries to my representatives? TCL 4 25:4 (OA), possibly to be read *tù-ša-zi-zu*(!)*-ú*.

**b)** in omens and lit.: *amēlu šû šarru ú-šá-zaq-šú* as for this man, the king will cause him grief CT 39 49:44 (SB Alu); *šarru māssu ú-šá-zaq* CT 13 50:13 (SB prophecies), see Iraq 29 120; *girrēt nakri māta ú-šá-az-za-qa* the campaigns of the enemy will cause worry in the land ACh Sin 35:28; *ilappin bīssu ú-šá-zaq-šú* he will become poor, his household will cause him grief BRM 4 22 r. 20 (physiogn.); uncert.: *ú-šam-zaq-šu* (in broken context) Kraus Texte 35 i 1–3, 5, 8; KA.MEŠ-*šú* (= *dabābūšu*?)*ú-šam-za-qu-šú* his lawsuit(?) will cause him worries Dream-book 331:18; *aššat amēli mussa ú-šá-zaq* a man's wife will nag her husband CT 38 12:64; if a man divorces his wife and *ú-še-ziq* CT 39 46:52, cf. ibid. 53, 67, and 69 (all SB Alu), cf. *mu-še-ziq* (apod.?) Kraus Texte 28:8; [*ul*]*-te-ziq ramanī ina dalāpu* (see *dalāpu* mng. 1a) Gilg. X v 29; [*la*] *mudē šipri* [*da*]*jānu ušannaḫ la mudē amâti ú-šá-an-za-qa dannu* an ignorant person gives a hard time to the judge, an uneducated person causes worry to the powerful (proverb) ABL 37 r. 6, see Parpola LAS No. 12; the Assyrian *ša ... ina nīrišu kabti ú-ša-az-zi-qu nišī māti* who made the people of the land suffer under his heavy yoke VAB 4 68:18 (Nabopolassar); *arnu māmīt ša ana su-uz-zuq* (vars. *šu-su-uq*, ‹*šu*›*-un-su-qu*) *amēlūti iššaknu* sin and curse which are inflicted to cause the people grief Šurpu IV 88; *šu-un-zu-*[*qa-ku*] (followed by *šudlu*[*pāku*], *adrāku*) LKA 58:12, see Ebeling Handerhebung 152; *ṣurrup šu-uz-zuq* AfO 19 52:150 (SB prayer to Ištar); note the stative in active mng.: *ilāni šu-uz-zu-qa-an-ni jâši* the gods caused me torment KAR 38:18, cf. my angry god and goddess *šu-uz-zu-qú-*

oi.uchicago.edu



*nin-ni* (var. *šu-zu-[qu]-in-ni*) LKA 139:20, and dupl. KAR 262 r. 20, var. from JRAS 1929 283:3.

For CT 17 15:18 see *nâqu* A lex. section. For Diri V 84a see *nasāku* A.

Landsberger, ZDMG 69 512.

**nazarbubu** v.; to rage, to be furious; SB.

zu-ur-zu-ur ZUR.ZUR = *na-za-ar-bu-bu* Proto-Diri 78c; [šu-u]r SUR = *na-zar-bu-[bu]* A III/6:100; libiš.tuk.tuk = *na-zar-bu-bu* (var. *na-az-ra-bu-bu*) (in group with *kutamlalu*) Erimhuš II 195, also Imgidda to Erimhuš C 11; dìm.sar.ra = *na-zar-bu-bu* (in group with *nadarruru*, see *darāru* A) Erimhuš IV 66; ba-ar BAR = [*na-zar-b*]*u-bu*(?) A I/6:279.

*nāšû tamḫāri na-zar-bu-bu labbu* they are prepared for battle, furious, raging En. el. I 131, II 17, III 21, 79; *bēlu ša na-zar-bu-ub-šú* A.AB.BA *tâmtumma ta-ru-ú x-*[. . .*-šu*] lord, whose raging is (like) the sea, the ocean, [whose . . .] is . . . . RA 53 136:44.

**nazāru** v.; **1.** to blaspheme, to curse the gods, **2.** to curse, to abuse, insult, **3.** I/3 to keep insulting, to call names, to utter curses, **4.** III to curse(?), to cause to be hated, to make detestable, **5.** IV to be cursed (passive to mng. 2); from OA, OB on; I *izzur* — *inazzar*, I/2, I/3, III, III/2, IV; cf. *izzirtu*, *nazru*, *nazziru*, *nizirtu*.

áš.bal.e = *na-za-rum*, áš.bal.dug$_4$.ga = *a-*[*r*]*a-rum* Antagal VIII 114f.; ba-la BAL = *na-za-ru* Ea II 107; [áš.bal].[x], áš.di, áš.bal, áš.SAR, nam.kud.du = *na-za-rum* Nabnitu D a 7ff. (= Nabnitu VI), lú.á.min.na.bi = MIN *na-az-*[*zi-ru*?], ibid. 12; [x.x].kud.da = *na-z*[*a*]*-rum* (preceded by [x].áš.bal.la, [x.x].tar.x.da = [*a*]*-ra-rum*) Nabnitu Fragment 7:a9; áš.bal.e = MIN (= *irritu*) *šá na-za-ri* Erimhuš II 63; [. . .] = [*irritu ša nazāri*] = (Hitt.) [x-x-i]a ḫur-ta-iš(text -UŠ) Erimhuš Bogh. B$_1$ iv 8′; [áš.bal.e] = MIN (= *irritu*) *šá na-za-ri* Nabnitu D a 4 (= Nabnitu VI).

lú ka.ḫul.gál.e nam bí.in.kud.ru.da lú eme.ḫul.gál.e áš.bal mu.un.na.ab.dug$_4$.ga : *ša pû lemnu iz-zu-ru-šú ša lišānu lemuttu īrurušu* whom an evil mouth cursed, whom an evil tongue cursed 5R 50 i 67f., see Borger, JCS 21 5:34f.; giš.ḫa.lu.úb ḫar.ra.na nam mi.ni.in.ku$_5$.da.a.ni : *ḫuluppa ina ḫarrānu ikkisu // duprānu iz-zu-ru* (who) cut the *ḫuluppu* tree on the road (Sum. the juniper tree), variant: (who) cursed the juniper tree Studies Albright 344:13.

*a-ra-rum* = *na-za-rum* CT 18 10 r. i 54.

**1.** to blaspheme, to curse the gods: DINGIR.MEŠ *i-nam-zar šillat iqabbi ša immar imaḫḫaṣ* he curses the gods, speaks blasphemy, whatever he sees he strikes BRM 4 32:2 (med. comm.), cf. KA-*šu i-na-zar šillanni* (if) his mouth utters curses he is a blasphemous person AfO 11 224:74; *amīlu šû ilšu u il ālišu iz-zur* this man has cursed his god and the god of his city Labat TDP 36:30; *šumma ḫīrtašu ilšu iz-zu-ur aran ilišu naši* if his wife curses his god, he bears the punishment of his god CT 39 46:64 (SB Alu).

**2.** to curse, to abuse, insult — **a)** to curse, to utter a curse: *itti māmīt aḫi itbari rū'a tappû ubāri mār āli na-za-ru u nakāru* together with the oath of cursing brother, associate, comrade, companion, guest, fellow citizen, but denying it Šurpu VIII 58, cf. ibid. 59, 68, 72; KA *ša iz-zu-ru-šu ikarrabšu* the mouth which cursed him will bless him Bab. 4 119:3, cf. 5R 50, in lex. section; *bīt ta-na-zi-ri-ni na-zi-ir* what you (the mother of the king) curse remains accursed Parpola LAS No. 230 r. 4f.; *ammīni Enkidu ḫarīmti* SAL *Šamḫat ta-na-an-za-ár* why, O Enkidu, do you curse the courtesan, Šamḫat? Gilg. VII iii 35, cf. *lu-uz-zur-ki izra* (var. *izzira*) *rabâ* Iraq 28 109:12 (Gilg.), cf. also *ultu ṣajāda iz-zu-*[*ru*] ibid. 9; *šumma aḫija it-ta-za-ar ul ajâši iz-zu-ra-an-ni* (PN is my subject) when he cursed my brother, did he not curse me too? KBo 1 10 r. 33 (royal let.); DIŠ KI.MIN-*ma* BE.MEŠ *iz-zu-ru-šú* if ditto (= in his dream a man descends into the nether world) and the dead curse him Dream-book 327 i 77, also MDP 14 p. 55 r. ii 16 (MB dream omens); *abnu li-iz-zur-šú abnu liskipšu* let the stone curse him, let the stone overturn him AMT 33,1:22 (inc.); [. . . *li-iz*]*-zu-ur mēdilki* let [. . .] curse your bolt (addressing the door) CT 46 26 i 5′ (SB Epic of Zu?), see Landsberger, RA 62 122; note in curses: $^{d}$*Ša-mu li-iz-zu-ur-šu* may DN curse him Smith Idrimi 93; *Šamaš . . . ina pīšu elli la mušpēli li-iz-zu-ur-šu-ma* ZA 65 56:59 (kudurru).

**b)** to abuse, insult: *libbi abika ḫaddi atta la tīdê · kīma ūmam la a-na-zu*(!)*-*⟨*ru*⟩*-ka arḫiš alkamma* please your father! Do you

oi.uchicago.edu



not know that today I will not scold you? come quickly! KTS 1b:24 (OA let.); *jâti ammīnim i-na-az-za-ra-an-ni* (PN abused me) why does he insult me? CT 6 34a:16 (OB let.); *warkānum inūma qāt bēlija ikaššadkunūti kīam la taqabbi ummami iz-zu-ru-né-ti unnīnēkunu mamman ul ileqqe* later on, when my lord catches you (pl.), do not say, "They insulted us!" nobody will accept your complaints ARM 1 91 r. 15′, cf. *iz-zu-ra-an-ni* (in broken context) ARM 5 4:11; 4 *sarrī kî sarti kî izbilū ina qātišunu aṣṣabat ummā ammīni ta-zu-ra-an-ni* I seized in their possession the four stacks of barley which they had carried away fraudulently, and said: Why did you insult me? PBS 1/2 51:8 (MB let.); PN *ša rāpisija irappis ša i-na-an-za-ri-ia i-na-an-za-ar-šu* PN will whip whoever whips me, he will abuse him who abuses me HSS 5 26:9f. (Nuzi); *nāgiru kî at-ta-za-ru ḫazannu kî at-ta-za-ru* when I insulted the herald, when I insulted the mayor KAR 71 r. 20 (egalkurra inc.).

**3.** I/3 to keep insulting, to call names, to utter curses: *bēlšu it-ta-na-an-za-ar ana mār bēlišu aḫīmi iqabbi* he keeps insulting his master, says "brother" to his master's son KBo 1 12:10, see Ebeling, Or. NS 23 214; *šumma amīlu uz-za išu bēl dabābišu i-ta-nam-[zar-šu]* if a man has a quarrel (and) his adversary keeps insulting him STT 89:91; *šumma it-ta-na-az-za-ar ana muḫḫišu iturra* if he constantly blasphemes (or: speaks insults), it will catch up with him Kraus Texte 57a iii 12 (SB Sittenkanon), see ZA 43 102:28; *Ištar uggugatma ana šamāmi [ēli] illikma Ištar ana pan Ani [abiša] ... abī Gilgāmeš it-ta-az-za-ra-an-ni* Ištar, very angry, went up to heaven, Ištar appeared before Anu her father (saying): My father, Gilgāmeš has insulted me incessantly Gilg. VI 84; *uṭṭatka ikk[alu u an]a kâša it-ta-nam-za-[ru-ka]* they (the people to whom you would give your barley) will eat your barley but you yourself they will endlessly vilify Lambert BWL 148:68 (SB dialogue), cf. *ana kâšu ana muḫḫi it-ta-na-za-ru-ka* ibid. 34′; *anāku u* PN LÚ.GAL.MEŠ *ša šarri bēlija nīnu jâši it-ta-ta-az-za-ra-an-ni u aḫḫēa ina qanê umdaḫḫiṣ* PN and I, we are officers of the king, my lord, (but) he kept cursing me and gave constant whippings to my comrades CT 22 247:20 (MB let.); *aššum* PN *ša aḫūa išpura ummā mātī it-ta-na-za-ar* as for PN of whom my brother wrote to me saying: He keeps uttering curses against my country KBo 1 10 r. 26 (let.), cf. *aradka ša* PN *iltemmû kî māta ša aḫija it-ta-az-za-ru* ibid. 31; *kūm ša it-ta-za-ra-an-ni* (parallel: *kūm ša la amat iqbû* line 26) TCL 13 170:24 (NB); *it-ta-za-ar* (or *ittaṣar*, in broken context) AfO 18 384 r. 28 (SB lit.).

**4.** III to curse(?), to cause to be hated, to make detestable — **a)** to curse(?): *itti* DINGIR LÚ *šu-zur* (that man) has been cursed by the man's personal god STT 89:90, and, WR. *šu-zu-ur* ibid. 95.

**b)** to cause to be hated, to make detestable: PN *šaniu ina panīšu us-sa-an-zi-ir-an-ni* PN, the deputy (of the palace scribe), has caused me to be hated by him (the palace scribe) ABL 211 r. 3 (NA), see Parpola, OLZ 1979 28; *abutu la de'iqtu ša aḫḫēšu ... ina* IGI *aḫišunu taqabbâni tu-šá-an-za-ra-ni* (var. *tu-ša-an-zar-a-ni*) *mā qātka ina lemutti ina libbišunu ub-bil* (you swear that) you will not speak evil about his brothers before their brother and you will not make them hated, saying: Act as an enemy against them Wiseman Treaties 364, cf. *ša ... ú-šá-an-za-ru-ka-nu-ni* (var. *ú-šá-an-za-ar-u-ka-nu-[ni]*) ... *mā lu aḫḫūšu ... ša ina muḫḫi abišu ú-[šá-an-z]i(?)-ru-u-ni* (var. *[ú-ša-an]-za-ar-u-ni*) ibid. 329 and 331.

**5.** IV to be cursed (passive to mng. 2): *ina pan ili u šarri na-[an]-zu-ra-ku-ma elika a[ṣḫur]* because before god and king I am cursed I turned to you Maqlu II 87, see AfO 21 73; *[li-i]n(!)-na-zir* GIŠ.TIR let the forest be cursed CT 46 26:4, see Landsberger, RA 62 122f.

In ABL 620 r. 8, *li-iz-zi-ru-u-ni* is most probably from *zêru*, see Deller, AOAT 1 58; see also *ezēru*.

**nazāzu** (*nasāsu*) v.; **1.** to squeal, grunt, hiss, **2.** to rustle, sway, **3.** II to make sound like a bleat; OB, MB, SB; I *izzuz* (*imzuz*,

oi.uchicago.edu



*inzuz, issus*) — *inazzuz* (*inamzuz*), II; cf. *nazūzu, nazzizu*.

numdun.búr.re.balag.gá = *na-za-a-zum* Kagal D Section 9:7′; ad.ša$_4$ = *na*-ZA-ZU (see *nasāsu*), BAR.si.il = MIN *šá ḫe-pe-e* Nabnitu X 29f.

**1.** to squeal, grunt, hiss: *lu ša kīma šaḫî i-nam-zu-zu* be it (the demon) who squeals like a pig AfO 14 146:105 (*bīt mēsiri*); *šumma ina bīt amēli šaḫû im-zu-zu* (vars. *i-nam-zu-zu, in-zu-*[*zu*]), also ŠAḪ *i-na-zu-uz* (vars. *i-nam-zu-zu, i-na-zu-zu*) KAR 379:7 and 10, vars. from CT 38 45:19 and 22, 46:19 and 22 (all SB Alu); *šumma* GUD *is-su-us-ma itbi* if the ox grunts(?) and gets up STT 73:122, also (with *la itbi*) ibid. 123 (SB omens), see JNES 19 35.

**2.** to rustle, sway (said of trees): *ārat gišimmari ša ina la šāri i-nam-zu-zu teleqqe* you take a branch of a date palm which sways (or: rustles) without wind AMT 20,1:9, dupl. CT 23 40:21, also AMT 103:25 and 34, cf. *ārat gišimmari ša i-nam-zu-zu teleqqe* AMT 20,1:24, wr. *ina-zu-zu* ibid. 26, AMT 27,8:2, (with *baltu*) AMT 20,1:28, cf., wr. *i-na-zu-zu* Köcher BAM 11:14; [*gišši*]*mmaru ina kirî bīt amēli ittanallak* = *ina la šāri i-na-su-us-*[*ma*] a date palm was moving around in a man's grove, (that means) it was swaying without wind KAR 180:5 (list of prodigies with comm.).

**3.** II to make sound like a bleat: if Adad *rigimšu kīma immeri ú-na-sis* makes his thunder sound like a sheep's bleat ACh Adad 4:47 and dupls. 5:1, Supp. 2 91 r. 16.

The two verbs *nazāzu* (var. *nasāsu*) and *nussusu* (rarely *nuzzuzu*) have been separated on the basis of the distribution of the sibilant correlated to their respective meanings. In Sumer 14 21 No. 4:38, *la nu-zu-az* may stand for *la nazuz* (from *uzuzzu*); for context and translation see *ṣidītu*.

In OECT 4 152 i 25 (Proto-Diri 25) read *nasāku*, q.v.

**nazbaltu** s.; load; OB*; cf. *zabālu*.

I ordered him to take that barley and its stalks(?) to Dilbat, but he was planning to rob me of my barley, saying *na-az-ba-al-tum ma-da-at ul ša nasākim* the load is (too) big, it cannot be delivered VAS 7 203:16 (OB let.).

**nazbalu** s.; (standard) load (carried in brick-making processes); OB*; cf. *zabālu*.

**a)** of bricks: *na-az-ba-al* SIG$_4$ 45 *igigubbû* 45 is the coefficient for brick-loads Sumer 7 141:22, cf. 45 IGI.GUB *šà n*[*a-az-ba-l*]*im* MDP 34 26:36; 1,15 *na-az-ba-lu-um* MCT 137 Ue:49, 4,30 *na-a*[*z-ba-l*]*u-um* ibid. 41; 4,30 *na-az-ba-al* SIG$_4$ MCT 132 Ud:2, cf. 4,30 IGI.GUB SIG$_4$ *na-az-ba-al* SIG$_4$ Edzard Tell ed-Dēr 236:5, 4,30 IGI.GUB SIG$_4$ ÍL.⌈ÍL⌉ Or. NS 29 288:29; 3,0 IGI.GUB *na-az-ba-al arḫum* Edzard Tell ed-Dēr 236:15, cf. (also referring to half bricks) 3,22,30 *na-az-ba-al-ša* MCT 132 Ud:5, 0,30 IGI.GUB *na-az-ba-al agurrim* Edzard Tell ed-Dēr 236:14, cf. (also of kiln-fired bricks) 1,41,15 *na-az-ba-al-ša* MCT 132 Ud:7; for other brick sizes, cf. ibid. 10, 12, 15.

**b)** of earth: *na-az-ba-al* SAḪAR 1,40 IGI.GUB Sumer 7 141:23; 1,40 *na-az-ba-al* SAḪAR MCT 132 Ud:8, 6,40 *na-az-ba-al* SAḪAR ibid. 137 Ue:32, 1,40 IGI.GUB SAḪAR *na-az-ba-al* SAḪAR Edzard Tell ed-Dēr 236:4, cf. 10,1,20 IGI.GUB SAḪAR.ÍL.ÍL SIG$_4$.DÙ Or. NS 29 288:35.

**c)** other occs.: *na-az-ba-al* ŠE.IN.NU.DA 3,20 Sumer 7 141:24; 1,20 *ù* 15 *na-az-ba-al* A MCT 135 Ud:44.

(H. Lewy, Or. NS 18 150ff.); Anne D. Kilmer, Or. NS 29 288ff.

**nazbu** (or *nas/ṣbu*) s.; (a legal status of real estate); OB (Hana).

É *na-az-bu ša la baqri u la andurāri* the house (sold) is a *n.*-property, which is not subject to claims and not subject to (claims arising from) a remission of debts MAOG 4 2:18, also, wr. *na-az-bu-um* TCL 1 237:14, also GIŠ.SAR *na-az-bu-um* Syria 37 206 No. 3:16, A.ŠÀ *na-az-bu-um* TCL 1 238:23, VAS 7 204:30 (all Hana).

For a proposed WSem. etym. see J. Lewy, Eretz Israel 5 24* n. 33.

T. Bauer, MAOG 4/1 5.

oi.uchicago.edu



**nazinu** (or *nasinu*) s.; (a nail or pin); Mari*; wr. syll. and GIŠ.IGI.KAK.

*ana miṭīt iḫzī ṣ[almi]m* 1 ME GIŠ.IGI.KAK.ḪI.A *kaspim šūpiš* have one hundred silver pins made for (making good) the missing mountings of the statue ARMT 13 4:7; *[i]ḫzī ša* 1 ME GIŠ.IGI.KAK.ḪI.A *kaspim adi alāk bēlija uštamalla u kasap ribbat* PN . . . *ana iḫzī ša* GIŠ *na-zi-ni ušaṣbat* I will have completed the mountings of one hundred silver pins by the time my lord comes, and I will put to use the silver outstanding from PN for the mountings of the *n.*-s ibid. 12 and 16; 10 MA.NA *kaspam ša ana [iḫzī] ša* GIŠ *na-zi-ni adīni ul nadinš[um]* . . . *inanna* 10 MA.NA *kaspam bēlī lišābilamma iḫzī ša* GIŠ *na-zi-ni lušaṣbit* ten minas of silver for the mountings of the *n.*-s was not given to him(?) until now, now let my lord send me ten minas of silver so I can use it for the mountings of the *n.*-s ibid. 15 r. 2 and 9, cf. GIŠ.IGI.KAK.ḪI.[A] (in broken context) ibid. obv. 16; *šumma iḫzū ša* GIŠ.IGI.KAK.ḪI.A *ersû šupramma ebbī luṭrudamma u lirkusu inanna iḫzū ša* GIŠ.IGI.KAK.ḪI.A *ersû bēlī ebbī liṭrudamma maḫrišunu* GIŠ.IGI.KAK.ḪI.A *lirkusu* (my lord told me) "If the mountings for the pins are ready, write me, and I will send you trustworthy people so they (the artisans) can mount (them)," now the mountings for the pins are ready, let my lord send me trustworthy people so they can mount (the pins) in their presence ibid. 16:19ff., cf. line 16; *aššum* GIŠ.IGI.KAK UR.MAḪ ibid. 9:5 and 10; GIŠ.IGI.KAK *šunūti ul ušēṣ[išunūti]* (it was already night) so I did not send out these pins ibid. 29.

The identification of GIŠ.IGI.KAK with *nazinu* proposed by Bottéro rests on their occurring in similar contexts: both have *iḫzū* "mountings." It is not clear what is meant by "lion-pin" in ARMT 13 9.

J. Bottéro, ARMT 13 157.

**nāziqu** (fem. *nāziqtu*) adj.; howling, whining (said of wind), squeaking (said of a door); SB; cf. *nazāqu*.

*na-zi-iq-tum* = MIN (= *da-al-tum*) CT 18 4 r. i 29.

IM *na-zi-qu turuk* howling wind, hit (the sorcerer) Maqlu I 65, restored from STT 78 ii 65, see AfO 21 71; *lissuḫ ina zumrija šāru na-zi-qu idātu lumnija* let the howling wind extirpate from my body the signs portending evil for me KAR 165:20 (inc.).

**nazīzu** see *nasīsu*.

**nazmatu** see *nizmatu*.

**nazqātu** see *nazāqātu*.

**nazqūtu** s.; worries; OB; cf. *nazāqu*.

*na-áz-qú-us-sú iqabbiakkum* he is going to tell you his worries TCL 17 51:27; *[na]-áš-qú-ú-ut-ki idabbubunimma* they tell me about your worries PBS 7 14:16.

**nazru** adj.; cursed; OB lex.*; cf. *nazāru*.

[lú].áš.a = *errum, na-az-rum, katû* OB Lu D 38ff.

***nazû** v.; (mng. unkn.); NB; only III attested.

*šalānu'a suluppī tul-ta-zi-' suluppū a'* 44 GUR *attūa* you . . . .-ed the dates without my permission, these 44 gur of dates are mine YOS 3 178:7.

That *tul-ta-zi-'* is derived from **nazû*, and not some other verb, is uncertain.

**nazūzu** s.; (poetic word for canebrake): syn. list*; cf. *nazāzu*.

*na-zu-zu, ṣu*(var. *ṣú*)-*ṣu-u* = *appāru* Malku II 72f.

**nazzazu** see *nanzazu*.

****nazzimu** (AHw. 773a) see *nazzu*.

***nazziqu** (*nanziqu*) adj.; ill tempered(?), angry(?); SB; cf. *nazāqu*.

If a child is born when Mars has come forth *pitrus na-an-ziq ḫanṭūssu* it is ambiguous, it (the child) will be quick to anger(?) TCL 6 14:32 and parallel 13 ii 2, see JCS 6 66 and 73 (genethlialogical omen).

Cf. *nazāqu ḫanṭu* cited *nazāqu* mng. 1d.

oi.uchicago.edu



**nazziru** (*nanziru*) adj.; constantly cursing; SB*; cf. *nazāru*.

lú.šà.ḫul.ak = [*na*]-*an-zi-*[*ru-um*] (var. *na-an-zé-rum*) OB Lu B i 47; lú.á.min.na.bi = MIN (= *na-za-rum*) *na-az-*[*zi-ru*?] Nabnitu D a 12.

[*šumma n*]*a-az-zi-ir* if he is a person who is constantly cursing ZA 43 94:58 (Sittenkanon).

**nazzītu** see *namzītu*.

**nazzizu** adj.; hissing; OB*; cf. *nazāzu*.

I cast a spell upon the mouths of all kinds of snakes *kuppiam ṣerri zi-iz-zi* (var. *zi-zi*) *na-zi-za-am* the eel-snake, the hissing snake, the hisser TIM 9 66:7, dupl. ibid. 65:4 (OB inc.).

**nazzu** adj.; (mng. unkn.); lex.*

lú.ku.bi.tar.ra = *na-az-zu* Nabnitu B 300.

**ne'āu** see *nê'u*.

**nēbaḫu** see *nēbeḫu* A and B.

**nēbartu** see *nēbertu*.

**nēbaru** see *nēberu*.

****nēbeḫtu** (AHw. 773b) read *ne-pí-iḫ išāti*, see *nipḫu* A mng. 2a.

**nēbeḫu A** (*nēbaḫu*) s.; **1.** (a belt or sash), **2.** frieze; from OB on; wr. syll. and (TÚG.) ÍB.LÁ; cf. *ebēḫu*.

túg.íb.lá = *ni-*[*bi-ḫu*] (followed by túg.níg.íb.lá = *ḫu*[*ṣannu*] and túg.murub$_4$.[íb.lá]) Hh. XIX 247; túg.íb.[lá] = *ni-bi-*[*ḫu*] Practical Vocabulary Assur 243; éš.lá = *mar*[*kasu*], *ni-*[*bi-ḫu*] Hh. XXII Section 13:8f.

túg.íb.lá AD.GI.ḫuš.a na$_4$.kal.la mí.zi.dé.eš.dug$_4$.[ga] : *ni-bi-eḫ ḫurāṣi rušši ša ina abni aqart*[*i* ...] a girdle of shining gold, which is adorned with precious stone(s) StOr 1 33:9f. (Adad-apla-iddina); túg.íb.lá [...] : *ni-bi-ḫ*[*u* ...] OECT 6 pl. 15:12f. (coll. R. Borger).

[*x-x*]-*ru*, *x*-[*x-x*]-*tum* = [*ni-bi*]-*ḫu* Malku VIII 64f.

**1.** (a belt or sash) — **a)** in OB Elam: 1 TÚG *ne-ba-ḫu-um* (in list of garments) MDP 28 526:9, 14, 29.

**b)** in MB, Bogh., EA, RS: 1 TÚG.ÍB.LÁ SÍG.ḪÉ.ME.DA BE 14 157:80 (MB), cf. x TÚG.ÍB.LÁ *ša* SÍG ḪÉ.ME.TA *malû*(?) EA 22 ii 37, cf. 1 TÚG.ÍB.LÁ *tabarri* BE 14 3:2, also TuM NF 5 HS 136:2, for other MB refs. see Aro Kleidertexte 29; *ana šulmāni ša bēltija* 1 ÍB.LÁ *ša qabli ultēbil* as a present for my lady I have sent one waist sash Ugaritica 5 48:16; *mīnu la taš-pura* [...] *unūte* ... *ni-bi-ḫi*.MEŠ TÚG.ḪI.A (in broken context) KBo 1 26:7 (let.).

**c)** in Nuzi: (various dyes) *ana* ÍB.LÁ *šilanni* for a .... *n.* HSS 13 34:5; 3 *ni-bi-ḫu-ú ša kinaḫḫi* three *n.*-s made of (wool dyed with) *kinaḫḫu* HSS 14 197:1; 1-*en mar-datu ša ni-bi-ḫu* one *mardatu* fabric for a *n.* HSS 15 308:6, cf. 13 ÍB.LÁ.MEŠ *mardatu* SIG$_5$.MEŠ HSS 14 247:13, and passim in this text, cf. also ÍB.LÁ.MEŠ *bašlūtu* dyed *n.*-s ibid. 14; 1 ÍB.LÁ *mardatu ki*[*na*]*ḫḫu* HSS 15 143 r. 8 (= RA 36 153); *takiltu* wool *ana* 2 *tapalu* ÍB. ‹LÁ›.MEŠ *mardatu* HSS 15 221:4; [x] ÍB.LÁ *mardatu* HSS 14 607:16, cf. AASOR 16 3:1; 2 *tapalu* ÍB.LÁ 2 *tapalu kusītu* two pairs of *n.*-s, two pairs of *kusītu* garments HSS 15 169:11 (= RA 36 140), cf. 2 *ta-pa-lu ni-bi-ḫu* ibid. 308:2; 1 ÍB.LÁ 2 *kusītu* HSS 14 118:2; 374 *tapalu* ÍB.LÁ *te-gi-be* HSS 13 431:43 (= RA 36 204f.); *iltennūtu ni-be-ḫu šinaḫilu* one *n.* of second quality HSS 14 523:11, cf. ÍB.LÁ.MEŠ *šinaḫilu* HSS 15 143:10; 2 *tapalu* ÍB.LÁ.MEŠ *ša tabarrê ana pambalê* two pairs of *n.*-s (made) of red wool for the Babylonians HSS 14 550:5; 2 *tapalu* ÍB.LÁ *sillušiḫuri* ibid. 607:18.

**d)** in MA, NA: DN *šarru emmar* 1 TÚG.ÍB.LÁ *ušella* the king visits Nusku, he offers one *n.* MVAG 41/3 48:7′ (MA rit.); 10-*tú ni-bu-ḫu* (among garments) Iraq 15 150 ND 3407:3 (NA).

**e)** in NB: TÚG.ÍB.LÁ *ša* DN PN *išparu ittadin* PN, the weaver, delivered (several garments and) a *n.* for Bunene PEQ 1900 261:5; *dullu ša ni-bi-ḫu ša Šamaš* ... *illâ takiltu baṭil* the work on the *n.* of Šamaš is stopped for lack of *takiltu*-purple wool CT 22 13:8; *inzaḫurētu* and alum *ana ni-bi-ḫu ša Šamaš* 82-7-14,762:3, cf. (blue wool) *ana dullu ša ni-bi-ḫu* 82-7-14,950 r. 20; 22 MA.NA *šipātu ana ni-bi-ḫi ša Šamaš u kusītu ša Aja* 22 minas of wool for the *n.* of Šamaš and the

oi.uchicago.edu



*kusītu* garment of Aja Nbn. 547:4, TÚG.ÍB.LÁ.MEŠ *ša Aja* Cyr. 289:8, Camb. 312:10, (*ša Šamaš*) VAS 6 15:3; *ni-bi-ḫu patinnu guḫaṣṣa ša Šamaš* ZA 4 137 No. 4:4, cf. (for Adad) TÚG *ni-bi-ḫu* Nbn. 78:20, cf. Cyr. 241:18; TÚG.ÍB.LÁ *ana Bunene* Cyr. 7:9, 232:22, Camb. 39:9, 12, cf. Cyr. 104:2, Nbn. 818:2, ÍB.LÁ *ša Annunītu* Cyr. 190:4; TÚG *ni-bi-ḫu* BBSt. No. 36 v 46, TÚG.ÍB.LÁ *iz-ḫi* (weighing one mina ten shekels) ibid. p. 127 (= pl. 101) 6, TÚG.MURUB$_4$.ÍB.LÁ ibid. 7 and 14; note the pl.: 2 *ni-bi-ḫi-nu* 82-7-14,739:11, as against 1-*en ni-bi-ḫi* ibid. 12; (eleven lines) *ša muḫḫi ni-bi-ḫi ša bēl Barsipa* which are (written) on the *n.* of the Lord of Borsippa StOr 1 33:12, see Hunger Kolophone No. 498.

**f)** in SB: *lubār isinnāteja ni-bi-iḫ lalîja* the garment for my festivals, the belt for my joy JCS 8 93:6 (Gilg. VIII); *īsiḫušu né-baḫa-am* [...]-*šú* they tied a girdle around him [...] STT 38:82 (Poor Man of Nippur); *aš*[*ar eṭ*]*lū uz*[*z*]*uḫū* TÚG.ÍB.LÁ.MEŠ where the men are wearing girdles Gilg. I v 7, cf. *u šâšu kīma ni-bi-ḫi e*-[...] Gilg. X v 45, restored from CT 46 30; *šumma sīsû* TÚG.ÍB.LÁ *amēli īkul* if a horse eats a man's girdle CT 40 34:25 (SB Alu); you clothe the figurine in TÚG.ÍB.LÁ *ūmakkal* an everyday *n.* STT 251:10, also 72:45, KAR 66:8, AMT 94,1:3; the representation of the monster [TÚG *n*]*e-bé-ḫa rakis* is girt with a girdle MIO 1 80:1; *ērib bīti ša* TÚG.ÍB.LÁ *raksu* the *ērib bīti* who is girt with a girdle RAcc. 90:28, also 119:28; *ina* TÚG *ni-bi-ḫu qablīšu rakis* he is girt around his hips with a *n.* UVB 15 40 r. 5, 7, also 10; *kinūnu* TÚG *ni-bi-ḫi* (var. TÚG.ÍB.LÁ) *illabbiš* the brazier is wrapped with a *n.* SBH p. 144 No. VII 22, also ibid. 12, dupl. BRM 4 25:46 and 28 (all SB rit.).

**2.** frieze: *ina agurri* NA$_4$.KA *uqnî ussimma sillu ni-bi-ḫi u gimir pašqīšin* I decorated their corbels, friezes and all their ....-s with bricks glazed (the color of) obsidian and lapis lazuli OIP 2 107 vi 43, also 120:31; *ni-bi-ḫi samēt Ešarra ina agurri abnē ma'diš ussim* he greatly embellished the friezes of the cornices of Ešarra with glazed bricks ibid. 148 No. 4:4 (Senn.), cf. *mussim sillī ni-bi-*[*ḫi*] Bauer Asb. 77 K.2668:13, cf. also *siḫirti ekalli šâtu ni-bi-ḫu pašqu ša ṣurri uqnî ušēpišma* Borger Esarh. 62 vi 24; *nāmerī ni-bi-ḫi samētu u sikkāti šūt abni iptiqma ušalmâ siḫir*[*tuš*] he made friezes for the towers and the corners, and clay bosses of glazed brick, and placed (them) all around it (the temple) KAH 1 71:5 (Sar.) and dupls., see AfO 3 1, cf. *ni-bi-ḫi ša nāmerī* (in broken context) AfO 8 43 Ass. 19763:6 (unidentified king).

No obvious difference can be established between the piece of apparel called *nēbeḫu* and that called *ḫuṣannu*, which occur in the same text only in ZA 4 137 No. 4, where both a *nēbeḫu* for Šamaš and *ḫuṣannu*'s for Šamaš and Aja are mentioned; note that in Cyr. 7:8f., 16, 232:21f., 241:10, 18, TÚG.MURUB$_4$.ÍB.LÁ and TÚG.ÍB.LÁ are mentioned side by side but that TÚG.ÍB.LÁ and TÚG.NÍG.ÍB.LÁ seem to be in complementary distribution.

For Al.T. (= Wiseman Alalakh) 357:5 and 10 see *paḫussu*. See also *nipḫu* B and *nibḫu*.

Ad mng. 2: E. Porada, "Battlements in the Military Architecture and in the Symbolism of the Ancient Near East," in Essays in the History of Architecture, presented to Rudolph Wittkower, 1967, p. 10.

**nēbeḫu B** (*nēbaḫu*) s.; (a payment or compensation?); OB, Mari; pl. *nēbaḫātu*.

3 *ṣābē ša tassuḫu né-bé-eḫ-šu-nu* 3 *šiqil kaspam arḫiš šūbilam* send me promptly three shekels of silver as compensation for the three workmen whom you have transferred TCL 17 15:23; *aššum ne-ba-ḫi-ia mīnum ša umma attama ana* GN *allakma anaddin ... ne-ba-ḫi ina la-li-ma ammīnim la tušābilam* concerning the *n.* due me, what does it mean that you have said, "I will go to Eshnunna and pay it (there)"? Why did you not send me my *n.* willingly? Sumer 14 36 No. 15:10, 19 (Harmal let.), cf. *ne-ba-ḫi šūbilam* send me my *n.* (end of letter) ibid. 27; I will say to him *ana né-ba-ḫi-ka nadnunikkum* (the linseed) is given to you as your *n.* ibid. 32 No. 13:13; *kaspam šūbilam ne-ba-ḫa*-[*am*] *la x*-[...] Walters Water for Larsa No. 65:28; *matimâ kasap né-ba-ḫi-im ina kasap elippētim iḫḫariṣ* was money for the *n.* ever

oi.uchicago.edu



deducted from the money for the boats? Genouillac Kich 2 D 43:11, see RA 53 179; return the field *lāma rēdi šarrim illikamma né-ba-aḫ eqlim ušaddinuka* lest the *rēdû* of the king come and make you pay the *n.* for the field UET 5 45:14; x silver PN *aššum ne-ba-aḫ-šu ša eqlim ša panī qištim ša aḫišu iddinu itbal* PN took away because he had paid his *n.* for his brother's field in front of the forest CT 4 22c:6; 1 *šiqil kaspam ne-ba-aḫ eqlim inaddin* he will pay one shekel of silver as *n.* for the field Waterman Bus. Doc. 12 r. 4 (rent of a field); *ina panītim* 10 *šiqil ḫurāṣam ušābilamma né-ba-aḫ bēlija ú-[x-x] maḫrêm ūmam né-ba-aḫ-šu bēlī imḫur* earlier I sent ten shekels of silver and [...-ed] the *n.* of my lord (as rent for the field), on the previous day my lord received his *n.* ARM 2 28:21f.; *ne-ba-aḫ-šu-nu itti* PN *leqû* they (the former owners) have taken their *n.* from PN Gautier Dilbat 21:7, cf. ibid. 2 r. 1; PN *né-ba-aḫ-šu lequ* PN has taken his *n.* (for a house) JCS 14 26 No. 52:7; x silver ÍB.TAG$_4$ *ne-be-eḫ kezērim* (for context see *kezēru* s. usage b) MCS 2 38ff. No. 2:2, 9:2, ŠÀ *ne-bé-eḫ kezērim* ibid. No. 8:2, 14:2 (= Szlechter TJA 112–115), also YOS 13 312:2, 313:2, also x silver ÍB.TAG$_4$ *ne-bé-eḫ parṣī* YOS 13 63:2, 224:2; *aššum* 3 GÍN *kaspim ša ana né-ba-aḫ* LÚ.NIM[ki.MEŠ] ... [...] TCL 10 127:14; 1 *šiqil kaspum né-bé-ḫu-um ana* PN PBS 8/2 183:6; 2 *šiqil kaspam ne-ba-ḫa-am* PN *u* PN$_2$ ... *inaddinu* PN and PN$_2$ will pay two shekels of silver as *n.* VAS 7 38:17 (tablet), 39:17 (case); 2 *né-ba-ḫa-tum ana awīlê ša iššûnim* (parallel: *ana magarrēšunu*) CT 43 118:8; *né-ba-ḫa-tim* (in broken context) AJSL 32 292 No. 16:20.

**nēbertu** (*nēbartu*) s.; **1.** the other side (of a river or the sea), **2.** crossing, crossing fees; Mari, SB, NB, NA; Ass. *nēbartu*, pl. *nēberētu*; cf. *ebēru* A.

**1.** the other side (of a river or the sea): *qurā[dīja] né-ber-ti Zaba ana kašād Aḫlam Ak-ka-⟨di⟩ ad-ke-ma* I sent my warriors out across the river Zab to conquer the Akkadian Ahlamu Rost Tigl. III p. 22:134 (coll. H. Tadmor); GN *ša né-ber-ti Puratti* Sirqu which is situated on the other side of the Euphrates AKA 185 r. 10, 220:16, 387 iii 134, Iraq 14 33:34 (all Asn.); *šakkanakkī māt Ḫatti né-bi-ir-ti Puratti ana ereb Šamši* the rulers of the Hatti-land on the other side of the Euphrates, toward the West VAB 4 148 iii 10 (Nbk.); *Guggu šar Luddi nagû ša né-ber-ti tâmti* Gyges, king of Lydia, a district which is on the other side of the sea Streck Asb. 20 ii 95, 166:13; GN *ša ina né-ber-tum nār marratu ašbū* who dwell on the other side of the Persian Gulf ZA 44 163:21 (Dar. Se), cf. *ana Dilmun ana né-ber-t[i tâmti(?)]* to Dilmun, to the other side [of the sea(?)] 2R 60 No. 1 iii 8, see TuL p. 14; note *ultu māt Gimirri ša né-ber-tum māt Sugdu* from the land of the Cimmerians which is on the other side of the Sogdians Herzfeld API pl. 6 (p. 18):4 (Dar.).

**2.** crossing, crossing fees — **a)** crossing: $^{d}$*Né-bé-ru né-bé-re-et šamê u erṣeti lu tameḫma* let (the star) *Nēberu* be in control of the crossing places of the sky and of the earth En. el. VII 124; *pašqat né-ber-tum šupšuqat uruḫša* strait is the ford, and narrow the road that leads thereto Gilg. X ii 24, cf. *Zaban šaplû ša né-ber-ta-šu pašqat* the Lower Zab whose ford is narrow TCL 3 10 (Sar.); *ugarēšu ... mê imkirma ušapšiqa né-ber-tú* he flooded his meadows and thus made the crossing difficult Iraq 16 186:38 (Sar.); *ummānāteja ... iplaḫu ana ni-ba-ar-te*(var. *-ti*) my troops (saw the raging waves of the river Idide and) feared the crossing Streck Asb. 48 v 96; note in geogr. names: (a village) *ina* GÌR *ammâte ša Puratte Né-bar-ti-Aš-šur šumšu abbi* on the yonder side of the Euphrates I named Crossing-of-Aššur AKA 361 iii 50 (Asn.); URU *Né-ber-tum* BE 9 107:8 (NB Nippur); uncert.: 40 GUR ZÚ.LUM.MA *ša Ni-bir-tum* ŠE.BAR Cyr. 331:1, also 10.

**b)** crossing fees: x silver for the boatman ⅔ MA.NA 2 *šiqil kaspum ša ne-bi-ri-tim* x silver for the crossing fees ARM 9 257:7.

**nēberu** (*nēbaru, nēperu*) s.; **1.** ferry, ford, crossing, **2.** ferryboat, ferrying, **3.** (one of the names of the planet Jupiter); from OA, OB on; *ni-pi-ri* AKA 357 iii 39; wr. syll. and GIŠ.MÁ.DIRI.GA; cf. *ebēru* A.

oi.uchicago.edu



ad-di-ir A.PA.BI+IZ.PAD.DIR = *ni-bi-rum* Diri III 163, cf. A.PA.BI+IZ.PAD.DIR = *ni-bi-ru-um* Proto-Diri 213; [x]-da-ri-ga A.PA.BI.SI.A.GA = *ni-be-ru* Diri RS II A 25′; A.PA.BI+IZ.PAD.DIR = *ni-bi-[ru]* BM 67418:5′ (Kagal); di-ri DIR = *[n]i-bi-ru* Diri I 46; giš.má.addir = *ni-bi-rum* Nabnitu M 174; giš.má.addir = *e-lep ni-bi-ri* Hh. IV 353; giš.má.diri.ga = *ni-bi-ru* ibid. 348; *ni-bi-rum* (between *ni-el-bi-du* and *nam-ma-rù-rum*, other col. broken) KUB 3 109:5.

mul.$^{d}$Marduk = *ni-bi-ru* Hh. XXII Section 11:6; mul.$^{d}$Marduk = *ne-bi-ru*$_6$ = [...] Hg. B VI 25, in MSL 11 40.

$^{d}$MES *ša ana ramanišu ibbanû* : $^{d}$Ní.BI$_7$.RÚ$^{ra}$ = *šá-a* // RA = *i-na* // BI$_7$ = *ṭè-e-mu* // RÚ = *ba-nu-u* // Ní = *ra-ma-nu* // $^{d}$*Ni-bi-ru* = $^{d}$*Ni-bi*$_7$*-rú* AfO 19 118 F Comm. 6 (corrections courtesy W. G. Lambert); *ni-bi-ru* = *ni-bi-ru* STC 2 pl. 53 ii 24 (comm. to En. el. VII 129), see mng. 3c.

**1.** ferry, ford, crossing — **a)** in gen.: *[n]e-bi-ra-am ša* GN *ībirunimma* they crossed the ford at GN ARM 3 57:14; *awīl Ešnunna ina ni-bi-ir* GN *[wašib]* ARM 2 25:9, cf. *ina* GN *ina ne-bé-er* [GN]$_2$ in GN at the crossing-place of GN$_2$ Bagh. Mitt. 2 57 iii 3 (OB let.); *ul ibši Gilgāmeš ni-bi-ru matima* there has never been a ferry, Gilgāmeš Gilg. X ii 21; *ina ni-bir kāri magulê uṭebbû* running the large boats aground at the crossing-place to the dock (they had to portage) OIP 2 105 r. 73, 118:11 (Senn.); LÚ *A-ra-mu nakirma bāb ni-bi-ri ša* GN *iṣbat* the Arameans were inimical and took up a position at the entrance to the ford in GN King Chron. 2 81 iii 7; *ana emūqīšu ittikilma ina* GN *ni-pi-ri lu iṣbat* he trusted in his own forces and took up a position at the ford in GN AKA 357 iii 39 (Asn.); (the king's troops) *elēnuššunu ni-bi-ru iṣṣabtu adi muḫḫi ni-bi-ru uqattû ibirūni arkâniš ana muḫḫišunu ittebû* took the crossing-place upstream from them (the enemy), as soon as they had finished crossing, they attacked them ABL 520:21f. (NB); (the troops of Elam) *ina* ÍD *Abani ni-bi-ru ú-ḫa-du-ú* have cut off the ford at the river Abani ABL 781 r. 5 (NB); *né-bu-ru lēpušu* (for context see *karāku* mng. 1) ABL 100:7 (NA); *miksi kāri ni-bi-ri ša mātija uzakīkšunūti* I exempted them from the tolls of harbor and ferry in my land Borger Esarh. 3 iii 10, cf. *ina miksi kāri ni-bi-ri zakû* Postgate Royal Grants No. 10:36, cf. also ibid. 13:48 (NA); *kā[ru aj iḫ]dīka ni-bi-ru lizīrka* let the quay not welcome you, the crossing-place reject you Gilg. XI 235; *akla ni-bi-ru aktali kāru* I have blocked the ferry, I have indeed blocked the harbor Maqlu I 50; *eper kāri eper ni-bi-ri* dust from a harbor, dust from a ferry (for magical purposes) KAR 144 r. 10 (namburbi), cf. Köcher BAM 477:8, cf. also *eper kāri eper ni-bi[r]* STT 281 iv 3, also RA 54 175:9; field *ša ina muḫḫi ni-bi-ri* which is situated at the ford VAS 5 26:1, also *ša (ina) ni-bi-ri* VAS 3 179:3, TuM 2–3 194:2; uncert.: *itti šarri adi muḫḫi* ÍD *ni-bir-šú nittalak u nit⟨te⟩ḫis* we went with the king to the river ford and returned BIN 1 29:10; 3 (BÁN) *ša ne-bi-ri* AfO 2 58 r. 3 (all NB); obscure: PN *ana ne-bi-ri-im ana* PN$_2$ *ul iraggam* PN$_2$ *ekallam ītanappal* PN will not start a lawsuit against PN$_2$ concerning the *n.*, PN$_2$ will satisfy (the claims of) the palace CT 8 34c:3 (OB).

**b)** in geogr. names: for *Ne-bi-ru-um*$^{ki}$, *Ne-bi-ir-*$^{d}$*Šul-gi*$^{ki}$ see Rép. géogr. 2 139 (OAkk.); ki.bal.maš.dà k[i] = *[n]é-ber ṣa-bi-i*(for *-ti*) Hh. XXI Section 4:33; URU *ni-bi-ri šá* LÚ *Aš-šur*$^{ki}$ Ford-of-the-Assyrians TuM 2–3 22:18 (NB).

**c)** in transferred mng.: *lu ša ina pī* PN *bāb ni-bi*$_4$*-ri-šu išme'u* whether he had heard it from PN at the point of his death (lit. crossing-place) RA 60 129:25 (OA).

**2.** ferryboat, ferrying — **a)** ferryboat: *māmīt elippi nāri kāri* GIŠ.MÁ.DIRI.GA the "oath" of boat, river, quay, and ferry Šurpu VIII 53, also, wr. *ni-bi-ri* ibid. III 48; *ṣalil* GIŠ.MÁ.DIRI.GA *ṣalil kāru mārē malāḫi kališu-nu ṣallu* asleep is the ferry, asleep is the quay, all the sailors are asleep Maqlu VII 8; *ēpištī ašbat ina ni-bi-r[i]* she who bewitches me is sitting in the ferry (parallel: *kāri*) Maqlu VIII 35; *ina muḫḫi [ni]-bi-ru* UŠ *ša Eanna la tašellâ ina muḫḫi* GIŠ.MÁ.MEŠ *la tašellâ* do not be negligent about the ferry .... of Eanna, do not be negligent about the boats BIN 1 45:11 (NB); *ana išdiḫ ni-bir kāri ša šitpurat alakta* for the traffic of the harbor ferry which is busy with comings and goings AfO 19 65 iii 9 (prayer to Marduk),

oi.uchicago.edu



also STT 70:1; *ni-bir kāri līṣâmma* let the harbor ferry go out Cagni Erra IV 47; *ina ni-bi-ri* GN (in broken context, parallel *saparru*) Lambert Love Lyrics 120 col. B 13; GIŠ.MÁ *ni-bi-ir x x x x* (rented for one year) Çığ-Kizilyay-Kraus Nippur 121:1, cf. ibid. r. 1 (OB).

**b)** (with *epēšu*) ferrying: *elippu ša bēl pāḫete ša* GN *lu tallik ina* $GN_2$ *né-bu-ru lu tuppiš* let a boat go from the governor of Arrapha, and serve as ferry in Bāb-bitqi ABL 89 r. 5, also ibid. 13, obv. 13 (NA).

**3.** (one of the names of the planet Jupiter) — **a)** in lists: *kakkabu sāmu ša ina* ZI IM. $U_X$(GIŠGAL).LU *arki* DINGIR.MEŠ *mušīti ugdam= mirunimma šamê* BAR-*ma izziz* MUL BI $^{d}$*Ni-bi-ru Marduk* the red star which, ....-ing the sky, stands in the direction of the south, after the stars (lit. the gods of the night) have finished (their course), this star is *N.*, Marduk KAV 218 B ii 32 (Astrolabe B); MUL *Marduk Ni-bi-ri* — *N.*, the star of Marduk CT 33 2 i 37; MUL *Ni-bi-rum* (in list of the "stars of Akkad") CT 26 41 v 1, 44 ii 12; $^{d}$*Ni-bi-ru Marduk rēmēnû* — *N.*, the merciful Marduk CT 25 35:7, 36:6; [$^{d}$*Ni-b*]*i-ri Marduk ša ina ram*[*nīšu ibbanû*] K.6220:6 (astrol. comm.); see also AfO 19, in lex. section.

**b)** in omens: UL Ni.bi.ru AŠ è.[...] : MUL *Ni-bi-*[*ru*] *ina a-ṣe-*[*šu* ...] K.2286:3f. (bil. astrol. omen); *šumma* MUL *Ne-bi-ri* [...] LBAT 1556 ii 11; $^{d}$*Ni-ri* $^{d}$SAG.ME.GAR $^{d}$*Ni-bi-ri* $^{d}$SAG.ME.GAR the Yoke star is Jupiter, the *N.* star is Jupiter K.148:21, comm. on *Dilbat ... ina pan* $^{d}$*Ni-ri* KI.MIN *ina pan* $^{d}$*Ni-bi-ri izziz* K.8688:6f.

**c)** in lit.: *ša qerbiš tiāmat ītebbiru la nāḫiš šumšu lu* $^{d}$*Ni-bi-ru āḫizu qerbīšu* he who crosses over the midst of the ocean without tiring, let his name be *N.* who "holds" its (the ocean's) midst En. el. VII 129; [MUL] *Ni-bi-*[*ru*] AnBi 12 282:12, cf. MUL *Ne-bi-ru* OECT 6 pl. 12:14 (prayers to the gods of the night).

Ad mng. 3: Schott, ZA 43 124ff.; Gössmann, ŠL 4/2 No. 311.

**nēberu** in **ša nēberi** s.; ferryman; SB; cf. *ebēru* A.

lú.má.addir = *ša né-e-bi-ri-im*, lú.má.diri.ga = *ša muqqelpītim* OB Lu A 302f.; [lú.má.diri.ga] = [*ša ne-bi*]*-ri* Lu IV 332.

*iddūku šá ni-bi-ri* ŠUB-*ú ana a-x-x* they killed the ferryman, .... AnSt 5 100:59 (SB Cuthean Legend).

**nēbettu** see *nībittu*.

**nebrītu** (*nabrītu*, or *neprītu*, *naprītu*) s.; food, fodder, pasture; OA, OB, Mari.

**a)** food, food ration: *aššum šē ni-ib-ri-tim ṣābija u eqlija ašpurakkumma ṭēmi šē ni-ib-ri-ti-ia u eqlim ša ašpurakkum ṭuppa meḫer ṭuppi ul tušābila* I wrote to you concerning the barley for food rations, my personnel, and my field, but you did not send me an answer to the report which I had sent you about the barley for my food rations and about the field Kraus AbB 1 17:14 and 16; (barley) *ina* ŠE.BA *ù ne-e*[*b*]*-ri*(text *-ḫu*)*-tim iḫḫarraṣ* will be deducted from the barley ration and the food ration CT 8 27b:18; give fields to the fishermen and the fowlers *ana ne-eb-ri-ti-šu-nu ekallam la udabbabu* they must not approach the palace for their food rations OECT 3 5:10, see Kraus, AbB 4 No. 83, cf. *aššum ana* $GUR_7$ *ana ne-eb-re-e-ti-šu* [*la*] *alākim* so that he need not go to the (communal) barley pile for his food ration VAS 18 23:15; 1 SÌLA *še'išu illappatma ne-eb-ri-is-sú ... ilegqû* if even one sila of his barley is touched, they will take away his food ration PBS 7 32:23; 2 *ugar* 2½ GUR *ipir nēparim ne-eb-ri-tum ša* ITI.3.KAM x food allowance for the prison, the food ration for the third month ARM 7 263 ii 2, cf. *ne-eb-ri-tum ša mārī ummâni* food ration for the craftsmen ibid. 5; uncert.: [*an*]*a ni-*[*i*]*b-ri-tim ul at*[*t*]*unuma* ARM 1 91:10; uncert.: *ni-*BI(?)*-re-te* CT 52 81:12, see Kraus, AbB 7 81.

**b)** fodder, pasture (for donkeys, OA): ⅓ *mana 2 šiqil kaspam na-áb-ri-ti emārī ašqul* I have spent one third of a mina and two shekels of silver on food for the donkeys TCL 20 162:19; 4 *šiqil kaspum ana na-áb-ri-tim ša emārī* OIP 27 55:62, also TCL 4 83:16, CCT 4 17a:26, BIN 4 144:14; *emārī ra-qú-tim ana na-áb-ri-tim idi emārī dannūtim annīšam*

oi.uchicago.edu



*šēribam* put the thin (or: idle) donkeys to pasture(?), have the strong donkeys come here CCT 3 44b:18, also TCL 19 61:15, BIN 4 31:45, CCT 2 23:17; *ištēn emārum ina na-ab-ri-tim mēt* one donkey died in the pasture(?) BIN 4 144:14.

The suggested meaning is based on the contexts. The difference between *nebrītu* and ŠE.BA (= *ipru*), which occur side by side in CT 8 27b, is not evident. A derivation from *epēru* would fit the sense but not the grammar; the grammatically possible derivation from *barû* B "to be hungry" does not fit the sense; $na_4$.$ur_5$.níg.ḪAR.ra = *ni-be-ri-e* Hh. XVI RS Recension 208, cf. [zì.níg.ḪAR.ra] = *eb-ri* Hh. XXIII Fragm. h 12 (from RS), are possibly to be connected with this word.

Veenhof Old Assyrian Trade 249f. and 250 n. 380 (with previous lit.).

**nebṭû** see *nabṭû*.

**nebû** (*nabû*, fem. *nabītu*, *nebûtu*) adj.; shining, bright, flaring; SB, NA; wr. syll. and $SA_4$; cf. *nabû* C.

dIn.nin za.e dil.bad.bi ḫé.na.nam : *Ištar atti lu na-bit-su-nu-ma* you, Ištar, be the brightest of them (let them call you Ištar-of-the-Stars) TCL 6 51 r. 13f. and dupl., see RA 11 149:32; mul.an.na dil.bad.du i.si.iš lá.a. $gin_x$(GIM) : *kīma kakkab šamê na-bu-ú malû ṣīḫāti* like a shining star of heaven, full of delight 4R 27 No. 2:23f.

MUL DIL.BAD = *na-ba-at kak-ka-bu* 5R 46 No. 1:40.

**a)** said of stars — **1′** in gen.: *šumma Sin ina tāmartišu* 1 *kakkabu na-bu-ú ina qarnišu izziz* if at the (time of) appearance of the moon one bright star stands at its horn LBAT 1521:14, also ACh Supp. 8:7, and, wr. *ni-bu-ú* LBAT 1525:7; *kakkabu sāmu ni-bu-ú ša ina* BIR MUL *lulīmi izzazzu* the bright red star which stands at the flank of the constellation Stag CT 33 2 i 34; *ṣarrūti* = *ša birṣu šaknū aššu kakkabī ni-bu-ti šá i*[*qbû*?] flashing (stars means stars) which have a *birṣu*, it is said regarding shining stars CT 41 45 Rm. 855:9 (comm.).

**2′** denoting the brightest star of a constellation: *kakkabu ni-bu-ú ša* MUL.ÙZ the brightest star of the constellation Goat (= Lyra) CT 33 1 i 26, cf. *kakkabu ni-bu-ú ša* MUL.ŠU.GI ibid. 7 iv 21, also ZA 50 224:9, 228:14, also, wr. $SA_4$ LBAT 1501:13, *kakkabu ni-bu-ú ša* MUL *is lê* Bab. 7 pl. 17 ii 3; *kakkabu ni-bu-u ša irtišu* (of MUL *kumāru*) ZA 50 224:4, 228:9, also JCS 6 75 U. 197:8, wr. $SA_4$ LBAT 1501:8; MUL $SA_4$ *ša* MUL.GUD.AN.[NA] BRM 4 20:19; *šumma* MUL.IM.ŠU.RIN.NA *ina tāmartišu kakkabu ni-bu-ú ša birišunu ittanappaḫ* if at the rising of the constellation Oven the bright star between them flares up Bab. 7 pl. 17 ii 6.

**3′** as epithet of Venus: *Dilbat na-bat kakkabī ina* IM.MAR.TU [*ina ḫarrān šū*]*t Ea innamir* Venus, the brightest of the stars, appeared in the west in the "path of Ea" Borger Esarh. 2 i 39, cf. *Dilbat na-bat kakkabī* RAcc. 139:325, Wiseman Treaties 428, also ACh Supp. 38 Rm. 92:23 (= r. 9), K.7124 ii 11; *Ṣarpanītu na-bat kakkabī āšibat* É.UD.UL DN, the brightest of the stars, who lives in É.UD.UL RAcc. 135:253.

**b)** said of gods — **1′** *nabû* (*nebû*): *lu māru Šamši ša* (var. adds *ina*) *ilī ni-bu-ú šûma* he is indeed the son, the Sun, the brightest among the gods En. el. VI 127; *Marduk šamšu ni-bu-u dipāru namru* Marduk, bright sun, shining torch Craig ABRT 1 30:34, cf. [...] *ni-bu-u dipāru* [...] shining torch (referring to Venus) BMS 39:11, see Ebeling Handerhebung 126; *Nabû*(?) *ni-bu*(?)*-ú tāmeḫ ṣerret erṣeti u kigalli* Nabû, bright one, who holds the guide rope for earth and underworld AfO 18 386:10 (Asb.); AN.GUB.BA.MEŠ *ilū ṣīrūti* AN.KU.A.MEŠ *ilū na-bu-u-ti* (see *angubbû* mng. 1a) JRAS 1920 567:17; d*Mada-nu-nu* = d*Nin-urta na-a-bu-ú tizqāru elû* CT 25 11:14, dupl. 15 iii 4 (list of gods).

**2′** *nebītu*: *ina Dil-bat*ki *na-bit ilī kabitti māti* KAR 109:24 (hymn to a goddess); *ušēli ittišu bēlēti ni-ba-a-ti ša baltu za'na litbuša šarūri* with him he (Nabû) brought aboard the bright goddesses who are covered with dignity, (and) clothed in splendor KAR 360:9, see Borger Esarh. 91.

oi.uchicago.edu



3′ *nebûtu*: *māḫirat taslīte Ištar ni-bu-tú gitmāltu* she who accepts prayers, Ištar, the bright, the perfect one AKA 207 i 6 (Asn.).

c) other occs. — 1′ *nabû* (*nebû*), fem. *nabītu*: *na-ba-a-tu kalbātu kīma kakkab šam[ê ...]* the bright bitches like the stars of the sky [...] Lambert BWL 196:11 (fable); *ni-bu-ú* GABA *ša šamê rabûti uštanamdanuš Igigi* (Ninurta as Sirius) shining pectoral of the great heavens, the Igigi are mindful of him Or. NS 36 120:70 (SB hymn to Gula); [d] *Sin at ta a ra ' im šamê na-bu-ti* [...] BBR No. 62 r. 10; obscure: [... K]I *u Esagil ni-bu ana ašrišu litūr* let [Babylon?] and .... Esagil be restored as before MVAG 21 82 r. 9.

2′ fem. *nebûtu*: [...]*-im-ma ni-bu-tú ibteli išātu* [...] and the bright fire went out Gilg. V iii 19; *pēnte ešēgi ni-bu-tú appuḫ* I kindled glowing charcoal made of *ašāgu* wood STT 215 iv 64 (SB rit.); *ina pēnti ni-bu-ú-ti talattakma šumma išātu la ittanpaḫ ul takil* you test it (the mixture) on glowing charcoal, and if no fire is lighted (by that), it is not trustworthy RA 60 30:6 (SB chem.).

**nebû** see *nabû* C v.

**nēbu** s.; eggs of the butterfly; lex.*

nunuz.giriš = [*n*]*e-bu* Hh. XIV 302.

**nedintu** (or *nētentu*) s.; (an ax); lex.*

[uru]du.aga.ši[li]g.ga, x.GÁN = NE-DIN-*tum* Nabnitu XXIII 55f.

Reading not certain.

**ne'ellû** v.; 1. to run around, 2. to drool(?); SB; IV, IV/3; cf. *muttellû*.

gú.lá = *ni-'e-lu-ú*, gú.ni mu.un.da.an.šub = *i'-el-la-am*, gú.ni nu.mu.un.da.an.šub = *ul i'-el-li*(text *-tu*, and Akk. entries in 143–44 transposed) Nabnitu XXII 142ff.; [gú.lá].a = *ni-'e-lu-*[*u*] Izi F 146; ni-gìn NIGÍN = *i-te-'-lu-u* A I/2:52, also Ea I 32j; ni-gìn NIGIN = *i-te-'-lu-ú* A I/2:133, also Ea I 47m.

kislaḫ.kur.ra.ke$_x$(KID) gú mu.un.la$_5$.eš : *ina nidûti erṣeti it-te-ni-'-lu-ú* they (the evil demons) run around in abandoned areas CT 16 44:104f., cf. edin.na la$_5$.a : *ina ṣēri it-te-ni-'-lu-ú* they run around in the steppe CT 16 37:18f.; [...] lá.e : [...] *it-te-ni-'-lu-ú* ibid. 47:209f.

*i-te-'-lu-ú = sa-ḫa-ru* Malku V 75.

1. to run around: *birīš lut*(var. *lu-ut*)*-te-e'-lu-me sulê luṣā*[*d*] hungrily I will go around and roam the streets Lambert BWL 78:141 (Theodicy); *ana šatti ni-'-li-šú* [...] AfO 19 53:166 (hymn to Ištar).

2. to drool: MIN (= *šumma amēlu* KA-*šu*) *ne-e'-lu$_4$ dišpa peṣû unaṣṣabma ina'eš* if a man's mouth is drooling(?) (or his nose running?), he sucks white honey and he recovers STT 279:11.

von Soden, Or. NS 20 156f.

**neǧeltû** see *nagaltû*.

**neǧǧultu** see *nankulu* s.

**neǧû** see *nagû* v.

**neḫalṣû** see *neḫelṣû*.

****neḫaru** (AHw. 774b) see *ṣaḫḫaru*.

**neḫelṣû** (*neḫalṣû*, *naḫalṣû*) v.; 1. to slip, to glide, to slide, 2. III to cause to slip; OB, Mari, MB, Bogh., SB, NA; IV *iḫḫelṣi* — *iḫḫeleṣṣi* — *neḫelṣi/u*, IV/2, III; cf. *itaḫlaṣānu*, *muḫḫelṣītu*, *mušḫalṣītu*.

za-al NI = ... *ni-ḫal-ṣú-u // na-ma-rum* A II/1 Comm. 17′; za-al NI = *ni-ḫ*[*é-el-ṣu*]*-ú* Idu II 209; [z]é-er MUŠ = *ni-ḫal-ṣu-u* MSL 14 143 No. 22 i 11 (from RS); [g]ìr.zé.er = *ne-ḫe-el-ṣú-*[*ú*] Kagal I 313; sag.ki.dúb.di = *áš-ru*, *i-ta-aḫ-li-ṣ*[*u-ú*] Kagal B 248f.

iz.zi.dal.ba.an.na úr.bi ba.an.zé.er : *igār birīti išissu it-te-ḫi-il-ṣu* the foundation of the partition wall began to slide Ai. IV iv 23.

ba.an.zé.er.zé.re šu.mu gíd.ba.ni.íb : *et-ti-ḫi-il-*[*ṣi*] *qātī ṣabat* (see mng. 1a–1′) JNES 33 290:20; [giš].gišimmar.ta ba.an.zi.ir.zi.ir.re.da ḫé.me.en : [*lu*] *ša ištu gišimmari iḫ-ḫi-il-ṣa-a atta* whether you be one who slipped off a date palm (and died) CT 16 10 v 1f.; e.ne mu.lu urì.urì nu.un.zé.er.z[é.er] : *ēkīam ša ittaṣruma la i*[*ḫ-ḫe-el-ṣa-a*] where is the man who did not slip (however carefully) he watched BA 5 640:17f., see OECT 6 23.

[in.zé].er : *uš-ḫal-ṣi* he caused to slip Ai. I iii 43; íb.ta.an.zé.er : *uš-*[*ḫal-ṣi*] ibid. iv 58.

gir$_5$.gir$_5$ = *na-ḫal-ṣu-u*, gir$_5$.gir$_5$ = *našalpû* JNES 33 332:24f. (comm.).

1. to slip, to glide, to slide — a) said of people — 1′ in gen.: *ina muḫḫelṣītim šēp awīlim i-ḫe-le-ṣi* the man's foot will slip on

oi.uchicago.edu



slippery ground YOS 10 20:9 (OB ext.); *erṣetu lu šurīpumma te-eḫ-le-eṣ-ṣa-a* may the ground be ice so that you slip KBo 1 1 r. 67, also ibid. 3 r. 15 (treaty); *issēn ina libbišunu it-ta-ḫal-ṣi* one of them (the men who carried the statue out of the temple) slipped ABL 1212:6 (NA); *amdaqut šu-qa-an-[ni] at-ta-ḫal-ṣi* (var. *et-te-ḫe-el-ṣi*) *qātī ṣabat* I fell, lift me! I slipped, take my hand! LKA 26 r. 8 and 10, var. from K.3177+, see Lambert, JNES 33 278:92f., cf. *iḫ-ḫa-la-ṣi* (in broken context) Lambert BWL 107 80-7-19,283:3.

**2′** in figurative use: *rubû ina* GALGA.MEŠ-*šú iḫ-ḫe-le-eṣ-ṣi* the ruler will make a slip in his counsel(?) Leichty Izbu II 31, XI 53ff., cf. if the "finger" of the liver *ne-ḫe-el-ṣa-at rubû ina mil-ki iḫ-ḫe-le-ṣu* has slipped, the prince will make a slip in (his) counsel K.2484 + 3987 + Sm. 753:13, dupl. Boissier DA 227:32; *iḫ-ḫe-le-ṣi* (in broken context) CT 28 50:12 (all SB ext.); *né-ḫe-el-ṣú muškēn[im ...]* (in broken context) Sumer 14 53 No. 27:13 (OB let.); *ne-ḫe-el-ṣú* KUR [...] Labat Suse 4:53.

**b)** said of earthworks: *kisirtum ... ša ... niksiru iḫ-ḫe-el-ṣí-ma aksir šītu inanna šanīš iḫ-ḫe-el-ṣí-ma ana kesēriša qātam aškun* the dam (above the breach) that we had built slid down and I rebuilt it, now it has slid down a second time and I have started to build it up (again) ARM 14 13:45f.

**c)** said of parts of the liver: *šumma ubānu ana nīdi kussî ne-ḫe-el-ṣa-at* if the "finger" has slipped toward the "fall of the throne" K.2484+ :13f., cf. *šumma* ŠU.SI *ne-ḫe-el-ṣa-at* [...] (with explanation) ŠU.SI *ne-ḫe-*[...] K.6676 ii 8 and 10, cf. ibid. 6 and 7; *šulum* MÁŠ GÙB *ne-ḫe-el-ṣú* JAOS 38 84:42, also 83:29 (MB ext.); *ina ḫašîm mukīl rēši ne-ḫe-el-ṣu* JCS 11 100 No. 9:11, cf. Boissier Choix 99:8, CT 20 15 ii 23, 48 iv 15, 26:10, also KUB 37 228 r. right; *šumma (padānu) ša imitti ana imitti ša šumēli ana šumēli iḫ-ḫe-el-ṣu-ma* ŠUB-*tu* if the right "path" has slipped toward the right, the left toward the left side, and they fall over CT 20 27:14, dupl. ibid. 29:10, 25:25.

**2.** III to cause to slip: *Šamaš ... išid um-mānīšu li-iš-ḫe-e[l]-ṣí* may Šamaš make the foothold of his troops slip CH xliii 25; *rubû ardūšu uš-ḫal-ṣu-šú* the ruler's servants will make him slip (with *neḫelṣāt* in prot.) K.2484+ :12 (SB ext.); see also Ai. I iii 43, iv 58, in lex. section.

Landsberger, ZA 42 157 n. 3.

**neḫēsu** see *naḫāsu* A.

**nēḫiš** adv.; gently, quietly; SB; cf. *nâḫu* A.

*rab-biš // ni-ḫi-iš* RA 13 137 r. 1 (comm.).

*ribīt ālija uba'u* (var. *aba'u*) *ni-ḫi-iš* I pass through the square of my city quietly Lambert BWL 88:291 (Theodicy); *bēlu adi sur-riš nūḫamma ni-ḫi-iš izizzamma* (see *nâḫu* A mng. 2a–1′) KAR 246:15 and dupls., also Laessøe Bit Rimki 57:66; when Ea heard this *ne*]-*ḫ*[*i*]-*iš ušḫarrirma šaqummiš ušbu* En. el. II 6.

**neḫru** s.; (mng. unkn.); SB.*

*it-ta-x* [...] *x di*(?) *ni-iḫ-ri it-ta-ma it-ta-ma ṣi-tu-uš-šú* (obscure) Thompson A Catalogue of the Late Babylonian Tablets pl. 3 B 4 v 28, also (in broken context) ibid. 25f., cf. *nuḫḫuru* ibid. 30.

Possibly an abracadabra word. In Ugaritica 5 No. 17:29, the name of the disease *ni-ra-ap*(?)-*pí* (or *lib-bi*) cannot be read with certainty.

**neḫtu** see *niḫtu*.

**nēḫtu** s.; peace, security; OB, Elam, SB; wr. syll. and NE.ḪA (NE.ḪU CT 31 36 r. 7 and dupl.); cf. *nâḫu* A.

[ki.tuš.ne.ḫa.za] dúr.gar.ra.zu.dè : [*šubat ne*]-*eḫ-ti-ki ina ašābiki* when you sit in your quiet dwelling BA 10/1 83 No. 9 r. 4f.; $u_4$ da.rí.šè dúr.ki.gar [...] : *ana dārâti šu-bat ni-iḫ-ta tišab* live in peace forever Rm. 379:2f., dupl. AJSL 35 138 Ki. 1904-10-9,64 obv.(!) 1; note the paronomastic construction with *nâḫu*: šà.zu.a šed$_7$ ḫa.ba.an.ḫun.gá : *libbaka ne-eḫ-tum linīḫ* may she (Aja) calm your heart Abel-Winckler p. 59:13f., see OECT 6 p. 12.

**a)** *šubat nēḫti šūšubu* to let dwell in security: GN *u* $GN_2$ *šu-ba-at ne-eḫ-tim ... lu ušēšib* I let Sippar and Babylon dwell in security LIH 57:33, cf. the Sum. version

oi.uchicago.edu



ki.tuš.ne.ḫa ḫé.em.mi.tuš LIH 58:30, cf. also *šu-ba-at ne-eḫ-tim lu ušēšibšināti* LIH 95 i 39, cf. JNES 7 268:19 (Hammurapi), RA 63 42 ii 29 (Samsuiluna); *tušūšibšu ina šu-pa-at ni-iḫ-ti* MIO 12 49:7 (OB lit.); *nišē* GN *dal-pā[te] šu-bat ne-eḫ-tu ušēšib* Winckler Sar. pl. 26 No. 56:9, also Lie Sar. 216, p. 74:7, etc., ZDMG 72 178:9 (Sar., Room XIV); *[ša] nišē ... upaḫḫiruma ušēšibu šu-bat ne-eḫ-ti* who gathered the people (of Babylon) and caused them to live in security Borger Esarh. 81:43; *ušēribšuma ana bīt niqê bīt ikribi šu-bat [n]e-eḫ-ti ušēšibšu* he brought him into the house of sacrifices, the house of prayers, and let him dwell (there) in peace Ebeling Parfümrez. pl. 26:8.

**b)** other occs.: *ālu šû* KI.TUŠ NE.ḪA (var. *ne-eḫ-tú*) *uššab* this city will live in peace CT 38 2:44, also CT 39 22:10, 28:9 (all SB Alu); see also BA 10/1, Rm. 379, in lex. section; *zikram ša né-e-eḫ-tim izakkaršum* he speaks a word of appeasement to him UET 6 395 r. 18 (OB lit.); *mimma awâtim ul ibašši ne-eḫ-tum-ma la tanakkud* there is no lawsuit(?), (all) is quiet, do not worry Fish Letters 5:34 (coll. F. R. Kraus); *ina ni-iḫ-ti-ia lušābilakkum* I will send you (the ox) when I have no troubles (cf. *seḫēku* r. 5) Kraus, AbB 5 166 r. 6; *marṣu* NE.ḪU GAR the sick man will have an abatement CT 31 36 r. 7, dupl. Boissier DA 249 iv 9 (SB ext.); *ebūr ne-eḫ-t[i]* (in obscure context) MDP 23 198:7, see also Abel-Winckler, in lex. section.

***neḫû** (fem. *neḫûtu*) adj.; (mng. uncert.); OB*; cf. *neḫû* v.

mu.lu al.ḫi.li.a ta [...] zu nu.me. en : *né-ḫu-tam am-mi-ni* [...] Dialogue 5:12 (courtesy M. Civil).

For lú al.ḫi.li.a see *mumannû*.

**neḫû** v.; (mng. uncert.); OB*; I **iḫḫi*; cf. **neḫû* adj.

ḫi.li = *ni-ḫu-u* (in group with *šamḫu, šalṭu*) Erimhuš II 164.

ba.ḫi.li.nam : *ištu te-eḫ-ḫi-i* (in broken context) Dialogue 5:13 (courtesy M. Civil).

For MSL 2 134:3 see *teḫû*.

**nēḫu** (fem. *nēḫtu*) adj.; safe, secure, undisturbed, calm, quiet, slow; OB, SB; cf. *nâḫu* A.

sag.gig i.bí im.gub.ba.gin$_x$(GIM) an.na ḫa.ba.e$_x$(DU$_6$+DU).dè : *muruṣ qaqqadi kīma qutri māniti ni-iḫ-ti ana šamê lītellâ* let the disease of the head go up to heaven like smoke in a calm breeze CT 17 21 ii 88f. (inc.); a.túm.ma giš. BI.[IZ.mu ḫé.m]e.en : *ina mê ni-ḫu-ti lu gišallī atta* be my oar in calm waters JNES 33 290:21; nam.ba.ni.íb.sun$_x$(BÚR).na ù.mu.un.ba.ni. in.ri dul.mar.ra.bi ní.dúb.dúb.bu : *īrumma irtame šubassu ni-iḫ-ta* he (Marduk) entered and settled in his peaceful residence 4R 20 No. 1:17f.

**a)** safe, secure, undisturbed (said of *šubtu*) — **1′** with *ašābu*: *mātum šubtam ni-iḫ-tam uššab* the land will live undisturbed YOS 10 56 iii 30 (OB Izbu), also ibid. 13:8, 18, 17:3, 9, WT. *ne-eḫ-tam* ibid. 20:13 (all OB ext.); *mātu* DAG *ne-eḫ-tam uššab* the land will live undisturbed Leichty Izbu III 18, 20, 60, II 53, 55, also, WT. NE.ḪA ACh Šamaš 14:18, ACh Supp. 31:74, Supp. 2 37 r. 26, *mātu* KI.TUŠ *ne-eḫ-tam uššab* Leichty Izbu IV 54, CT 39 20:131 (SB Alu), also Boissier DA 7:28, CT 20 3a:30, 34 i 6, 49:41, KAR 465:4 (all SB ext.); *ina aḫišu* TUŠ *ne-eḫ-⟨tú⟩ uššab* TCL 6 6 r. ii 20; *išdā kīna* DAG *ne-[e]ḫ-tú* (the country) will be well organized, the settlements will be peaceful CT 20 12 K.9213+ i 3, also, WT. KI.TUŠ *ne-eḫ-tum* CT 31 41 Sm. 2075:1, KAR 423 ii 27, 37, WT. *ni-iḫ-tim* VAB 4 268 ii 25 (Nbn.), cf. *ālu annû šalim* KI.TUŠ-*su ni-ḫe-e-et išdāšu ki-na-a* will this city be safe, its settlements peaceful, its organization solid? IM 67692:30 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); *šubtum ne-eḫ-tum* YOS 10 20:7, *šubtum ni-iḫ-tum* RA 38 81:31 (both OB ext.); KI.TUŠ *ne-eḫ-tum*(var. *-tú*) CT 20 39:14 (SB ext.), var. from LKU 110:8, also Thompson Rep. 29 r. 3, 183:7, 187:2, r. 2; *ana māti* KI.TUŠ *ne-eḫ-tum* for the land (it means) peaceful living CT 39 20:141 (SB Alu), also Thompson Rep. 26:7, 44:8; [KI]. TUŠ *ne-eḫ-tú ašib* LBAT 1599 ii 25; *šub-tu ni-iḫ-tu usbu* they lived undisturbed AfO 3 155:18 (Aššur-dān II); *ašba mātātu šub-tu ni-iḫ-t[u]* (all) the lands are dwelling in peace Streck Asb. 260 ii 23.

**2′** with *šūšubu* — **a′** in royal inscrs.: *mātī šu-ub-tam ne-eḫ-tam ušēšib* I let my

oi.uchicago.edu



land live in security RA 33 50 i 25 (Jahdunlim); *šub-ta ni-iḫ-ta ušēšibšunūti* I made (these people) settle in peace AKA 92 vii 34, 126 r. 8 (Tigl. I); *šub-tu ni-iḫ-tu ušēšibšunu* KAH 2 83:19 (Adn. II), Scheil Tn. II 24, AKA 240 r. 46 (Asn.), Smith Idrimi 85; *ušarmēšunūti šubas-sunu ni-iḫ-ti* I had them (the gods) take up peaceful dwellings OIP 2 136:23 (Senn.); *ša ilī mātāti šallūti ultu qereb Aššur ana ašrīšunu utirruma ušēšibu šubtu ni-iḫ-tum*(var. *-tú*) who returned the captured gods of all the lands from Assur and settled them in safety Borger Esarh. 46 ii 24; KI.TUŠ *ne-eḫ-tu ušēšibši* I installed her (Ištar) in a secure dwelling ibid. 95 r. 39; DUMU.MEŠ GN *šu-ub-ti ne-eḫ-ti lu ušēšib* I settled the Babylonians in safety BRM 4 51 ii 32 (Nabopolassar, = YOS 9 84); *māta šu-ub-ti ni-iḫ-ti ušēšib* I settled the land in peace UET 1 194:6, also 5R 35:36 (Cyr.).

**b'** in lit.: *ušeššebka šub-ta ni-iḫ-ta šubat šumēli* I shall let you sit in a peaceful place, a seat on (my) left Gilg. VII iii 45, also VIII iii 2; *libbi māti uṭibba māta* KI.TUŠ *ne-eḫ-tú ušēšib* Iraq 27 6 iii 15; *napḫar mātija šub-tú ne-eḫ-tú lišēšiba* may he let my whole land live in peace Craig ABRT 2 13 r. 16; *šubta ni-iḫ-ta ra-ma-ma ana gipiš* [...] (Sum. broken) KAR 128 r. 11.

**b)** calm, quiet: *šumma nāru ... ina libbišu mû ne-ḫu-tum ana kibri ištanaḫḫiṭu* if from the middle of a river the calm water leaps onto the bank repeatedly CT 39 17:59 (SB Alu); *ina mê ni-ḫu-tú*(vars. *-te* and *nuḫḫū-tu*) *lu gi-šal-la atta* JNES 33 278:94, for bil. version, see lex. section; *kî ša libbi nāri né-e-ḫi* ABL 1360:5 (NA); see also (said of the wind) CT 17 21 ii 88f., in lex. section.

**c)** slow: 10 MA.NA URUDU.ḪI.A *ni-ḫa ana dabti zakûti tašakkan* you put ten minas of "slow" copper compound into a clean *dabtu* pan (parallel *arḫu* "fast," q.v.) Oppenheim Glass 34 B 33, also 37 A 50.

Ad usage c: Oppenheim Glass p. 76f.

**nē'iru** see *nā'iru*.

**nekelmû** (**nakalmû*) v.; to look angrily, with disfavor; OB, MB, Bogh., SB, NB, NA; IV *ikkelme* (*ikkalme*) — *ikkelemme* — *nekel-mu* (*nakalmu*), IV/3 ([*attan*]*aklamu* KBo 10 1 r. 3); wr. syll. and IGI.ḪUŠ (CT 39 33:52); cf. *mutteklemmû*.

[ig]i.ḫuš, [ig]i.túl, [ig]i.íl = *n*[*é-kel-mu-u*] Igituh I 14ff.; igi.ḫuš, igi.gíd.da = *ne-kel-mu-u* Igituh short version 7f.; [i]gi.ḫuš = *né-kel-m*[*u-u*] = (Hitt.) tar-ʃgulʾ-li-ia-u-wa-ar Erimhuš Bogh. A i 48; igi.túl.lá, igi.túl.lá.ak.a = *né-kel-mu-ú* Izi XV ii 15f.; igi.suḫ, igi.íl = *né-kel-mu-ú* 5R 16 i 40f., for join see ASKT p. 198 (group voc.); sag.ki.kéš.da, sag.ki.gíd.da = *né-kel-mu-u* (var. *né-ek-le-mu-ú*) Hh. II 295f.; sag.dúb.dúb = *i-te-ek-lem-mu-ú* 5R 16 ii 45 (group voc.).

ur.sag $na_4$.algameš.e ba.gub igi.túl ba.an.ak : *qarrādu ana algamiši izzizma it-te-kel-me*(var. *-mi*)*-šu* the warrior (Ninurta) stepped to the steatite(?) and looked at it angrily Lugale XII 12, also ibid. 34; [su.zi.bi ḫ]u.luḫ.ḫa igi.túl.bi šúr.ra lú.na.me nu.gub.ba : *galtatma namurrassu ana né-kel-*[*mi-šu amēl*]*u manama ul izziz* terrifying is his (Marduk's) splendor, no man was able to stand upright at his angry look JCS 21 129:27; lú igi.ḫul.gál.e igi.ḫuš ba.an.ši.íb.íl.la : *ša īnu lemuttu ezziš ik-kel-mu-šú*(var. *-šu*) on whom an evil eye has looked angrily 5R 50 i 71f., see JCS 21 5:36; i.bí.ḫuš.a.zu šu.ni.in.íl.ʃlaʾ : *ša ezziš tak-kil-mu-šu* at whom you have looked angrily OECT 6 pl. 10 Sm. 306:10f.; [...] x.DU.zu i.bí a.ba suḫ.suḫ.eš : *gērūka zajārū it-te-né-ek-le-mu-ú* (see *zajāru*) KAR 128:26 (bil. prayer of Tn.); lú ušumgal.gin$_x$(GIM) lú.erím.ma igi an.da.ab.suḫ.ʃaʾ : *ša kīma ušumgallu ajābī* [*i*]*k-ki-lim-mu-ú* who glares down at the enemy like an *ušumgallu* dragon CT 13 38 r. 2 and dupl. OECT 6 pl. 17 Rm. 97:13 and 15; ù.mu.un šà.íb.ba.bi sag.ki ba.ab.gíd : *bēlu ina uggat libbišu ik-kil-man*$^{an}$*-ni* the lord has looked on me in his anger 4R 10:48f.; Enlil sag.šúr.bi a.ba.da.ab.gíd.i : *ezziš lik-kil-mi-šu-ma* 4R 12 r. 31f.

*né-kel-mu-ú* // *zi-im* [...] Izbu Comm. 506, see usage b; *n*[*é-k*]*el-m*[*u*]*-u* // *amāri ša ze-e-e-ri* — *n.* means to look with hatred Hunger Uruk 27 r. 4 (comm. on Labat TDP 4:20, see usage d).

**a)** said of gods — **1'** in curses: *ilū rabûtu ezziš lik-kil-mu-šu-ma arrata marušta līrurušu* may the great gods glare at him angrily and curse him with a baleful curse MDP 10 pl. 12 iv 11; *ilū rabûtu ... ina būnīšunu ezzūti li-ik-ke-el-mu-šú-ma* (see *būnu* A mng. 1a–1') MDP 2 pl. 23 vi 23; *ilū rabûtu ina aggi libbi-šunu li-ik-kil-mu-šu* (see *aggu* usage a) BBSt. No. 3 vi 2 (all MB kudurrus); *Marduk bēlu rabû ezziš lik-kil-me-šú-ma šumšu u*

oi.uchicago.edu



*zērašu luḫalliq* BBSt. No. 34:17, and passim in kudurrus, see *ezziš* usage b, also ZA 65 56:53, 58:81; *Anum ... li-ki-il-mi-ma* (var. *li-ik-ke-el-mi-šu-ma*) ZA 68 116:72 (Takil-iliššu); *ilū rabûtu ... ezziš li-kil*(var. *-ke-el*)*-mu-šu-ma* AOB 1 66:51 (Adn. I), 124 edge 6 (Shalm. I), Iraq 30 142:21 (Adn. III), wr. *li-kíl*(var. *-kil*)*-mu-šu-ma* AKA 107 viii 75 (Tigl. I), wr. *lik-kil-mu-šú* AAA 20 pl. 100 No. 105 r. 31 (Adn. III); *Aššur u Ninurta ezziš lik-kal-mu-šú* AKA 188 r. 30 (Asn.); DN *aggiš lik-kil-me-šú-ma šumšu ... liḫalliq* JCS 17 131:21, Borger Esarh. 75:41, 76:24, and passim in Esarh.; *Ištar Uruk ... aggiš lik-kil-me-šú-ma* UCP 9 390:33, also Lehmann Šamaššumukīn pl. 16:74, 22:92 (all Asb.); *ilū rabûtu ... limḫaṣukunu li-kil-mu-ku-nu ... līrurukunu* may the great gods strike you down, look with disfavor on you, and curse you Wiseman Treaties 474; *Marduk* ‹*li*›*-ik-kil-mu-šú* KAR 25 iv 15 (colophon), cf. *Girra lik-kil-me-šú-nu-ti* AfO 18 293:59; *ilu šarru kabtu u rubû lik-kil-mu-šú-nu-ti* may god, king, influential person, and ruler look angrily on them Maqlu VII 17, also PBS 1/1 13:37.

**2′** other occs.: *ilu šarru kabtu u rubû né-kel-mu-i*[*n-ni*] AfO 18 293:67; *ni-kíl-ma-an-ni Aššur* Tn.-Epic "iv" 46; [*u*]*rpatum né-kel-mu-uk* your angry look is a (dark) cloud ZA 61 50:25 and 27 (hymn to Nabû); *Bēl ša ina né-kel-mi-šu ušamqit dannūtu* DN who overthrows the strong ones by his angry look (alone) RAcc. 129:12; DN *māta ana lemutti ik-ke-le-mu* DN will glare at the country with evil intent Bezold Cat. 572 K.3868:2; *ilū māta ik-ke-lem-mu-u* the gods will look at the country angrily CT 40 46:12, also Labat Calendrier § 104:11, and, wr. IGI.ḪUŠ.MEŠ CT 39 33:52 (SB Alu); *Enlil* KUR NIM.MA.KI *ik-ke-lem-mu* ACh Supp. 34:16, cf. *Enlil* KUR *ik-ke-lem-mu* K.2226:39, wr. *ik-kel-mu* VAT 10218 i 33; [*ina*] *né-kel-me-ku tanandin urtu* with your angry look you give orders RAcc. 130:21; *ik-ke-lem-mu-ma ul utarra kišāssu* when he looks in anger, he will not become reconciled (lit. turn back his neck) En. el. VII 153; (Ninurta) *mu-tak-lam-mi qarda*[*mī*] who keeps looking in anger at the enemies KAR 83 iii 13; in broken context: *ik-ke-le-em-me-e-šu* JRAS Cent. Supp. pl. 7 iv 16 (OB), *ne-ke-el-nu-šu* PBS 1/1 2:26.

**b)** said of kings: Nebuchadnezzar *aggiš ik-kil-me-šu-ma la balāssu iqbīma napištašu ikkisu* glared at him (the criminal) in anger, commanded that he should not remain alive, and they cut his throat AfO 17 1:19 (NB); *šarru bēlšu lik-kel-me-šú-ma* ADD 646 r. 28, 647 r. 28, see Postgate Royal Grants No. 9f.; *rubû ina ekallišu ik-kel-lem*-[*mi*] the prince will look around angrily in his palace Izbu Comm. 505; GN *kīma nēši* [*at-ta-na*]*-ak-la-mu-šu* like a lion, I looked angrily at GN again and again KBo 10 1 r. 3, see Goetze, JCS 16 26 ad § 15.

**c)** said of other persons: *adi mati bēltī bēlē dabābija né-kel-mu-ú-in-ni-ma* how long, O my lady, will my adversaries look at me angrily? STC 2 pl. 79:56 (prayer to Ištar); *parsāka ina ālija nakrū bītija nak-la-mu-u-ni* I am an outcast in my (own) city, the enemies of my family look at me in anger STT 65:19; *ālī kî ajābi ni-kil-man-ni* my (own) city looks angrily at me like an enemy Lambert BWL 34:82 (Ludlul I); *ik-kil-man-ni ibrī* (even) my friend looks at me angrily ibid. 288 K.2675:10 (prayer), cf. *ik-kil-mu-šú-ma* (in broken context) RA 53 135:41; [*n*]*é-kel-mu-šú u dābibu ittišu kittu la idabbub* STT 275 i 7, cf. (in broken context) KAR 128:44; *kīma kursinni imēri ina sūqi ētiqu lik-kil-me-ši* may whoever passes look at her angrily as at a donkey fetlock in the street Maqlu V 45; *ina ni-kil-mi-šá kuzubša ilqe* by her angry look she (the witch) took away her (the girl's) attractiveness Maqlu III 10.

**d)** said of animals: *šumma alpu ik-kil-muš* if an ox glares at him angrily Labat TDP 4:20, cf. Leichty Izbu 201 BM 41548:10 (subscript).

**e)** (in the stative) said of parts of the body and of the exta (replacing the stative of *naṭālu*): if a malformed animal has two heads and 1 *qaqqassu zibbassu né-kel-mu* one head faces its tail Leichty Izbu VIII 61; [*šumma ...*] *šakinma šumēl padāni ni-kil-mu* [if] there is [a ...] and it faces the left side of the

oi.uchicago.edu



"path" CT 20 26:12, dupl. ibid. 2 r. 3, with comm. [*né-kel*]-*mu-ú na-ṭa-lum* ibid. 26:13.

Heidel, AS 13 74ff.

**nēkemtu** s.; **1.** loss, spoliation, **2.** stunted, atrophied part (an ominous feature), **3.** (a planetary phenomenon); OB, MB, SB; pl. *nēkemētu*; wr. syll. and KAR with phon. complement; cf. *ekēmu*.

**1.** loss, spoliation: *ne-ki-im-tum* (entire apodosis) YOS 10 20:7, also *ni-ki-im-tum* (followed by two omens with *ekēmu* in the apod.) ibid. 36 i 43 (OB ext.); *um-ṣa-tum* : KAR-*tum* a ....-mark (predicts) *n.* CT 20 41 r. 21 (ext. comm.), cf. KAR-*tum* = KAR-*tu*, *erištu* : KAR-*tum* ibid. r. 7f.; KAR-*tu nakru ina libbi māti šallata ušeṣṣi* loss, the enemy will take booty out of the country CT 20 43 i 32; with *ekēmu* in the prot.: KAR-*tum* KAR-*tam ireddīma nakru dabdāja idâk* loss will follow loss, and the enemy will bring about my defeat CT 20 50:6; KAR-*ti ummāni* spoliation of the army CT 30 13 K.9159:4, 47 K.6237:8, Boissier DA 8 r. 6, KAR 428 r. 33f., see *ekēmu* usage f–1′a′; KAR-*tú*(text -*te*) *nakru itebbi* loss, an enemy will attack Leichty Izbu VII 47; *limḫuranni asakku šibsat ili ni-kim-ti ki x* [...] K.5456a ii 2′ (SB rel.).

**2.** stunted, atrophied part (an ominous feature) — **a)** on the exta — **1′** with *ekēmu* in the prot.: *šumma imitti* [*ḫašîm*] *eki*[*m n*]*i-ki-im-ta-ša ṣabtat* if the right side of the lung is stunted, and the stunted part is held fast YOS 10 36 ii 22; *šumma ... imitti* ‹*ḫašîm*› *ekim ... u libbi ni-ki-im-tim tarik* if the right side of the lung is stunted and the inside of the stunted part is dark ibid. 11, 14 (OB ext.); *imitti ubāni ekim u pan* KAR-*tim paṭir* the right side of the "finger" was stunted and the front of the stunted part was loose BE 14 4:5 (MB ext. report); *šumma padān imitti ekim* KAR-*tum ana imitti u šumēli maqit* if the right side of the "path" is stunted, (and) the stunted part extends to the left and to the right CT 20 29 r. 11; *šumma ...* 2 KAR.MEŠ *šaknama imittu šumēla* KAR if there are two stunted parts and the right one absorbs the left CT 30 42:20, also 22f., 25, and passim in SB ext., see *ekēmu* usage f–1′a′.

**2′** other occs.: *né-ke-mé-tum mala ina nīqi bēlija imtanaqqutā bēlīma ide* my lord too knows about the *n.*-marks which appear again and again in the extispicy performed for my lord ARM 2 97:17; *šumma ina imitti ḫašîm šēpum ni-ki-im-tum ina šumēlim* if there is a "foot-mark" on the right side of the lung (and) a *n.* on the left YOS 10 36 ii 35, also ibid. ii 39; *šumma ina rēš ubānim ni-ki-im-tum ina libbi ni-ki-im-tim* if on the tip of the "finger" there is a stunted part inside a stunted part ibid. 6:4 (both OB ext.); *šumma ina* [*imitti*] *ubāni* KAR-*tum la šūṣûtu šaknat* if there is an atrophied part which does not protrude(?) on the right side of the "finger" CT 31 42 r.(!) 16 and 17, also 21 Bu. 91-5-9,202:8f., cf. [K]AR-*tum la mušēṣīti šumšu* PRT 129:4; *šumma pan* KAR-*ti pašiṭ* if the front of the stunted part is .... PRT 126:3; [*šumma ḫašû*] ... KAR.MEŠ DIR.MEŠ if the lung is full of stunted parts KAR 428 r. 51; KAR-*tum kīma kakkimma tuštabbal* you account for the *n.*-s in the same way as for the "weapon-marks" Boissier DA 13 i 43.

**b)** on oil: *šumma šamnum iṭbu išid kāsim iṣbatma ne-ki-im-tam iddiam* if the oil sinks down, touches the bottom of the cup, and shows a *n.* CT 3 2:12; *šumma šamnum ana ṣīt Šamši ni-ki-im-ta iddiam* if the oil shows a *n.* toward the east YOS 10 57:26, also CT 5 4:23, cf. *šumma šamnum ana imitti ni-ki-im-ta iddiam* YOS 10 57:27, also (with *ana šumēlim*) CT 5 4:24; *šumma šamnum ...* 1 2 3 *ne-ke-me-tim iddiam* if the oil shows one, two, or three *n.*-s CT 3 2:13 (all OB oil omens).

**3.** (a planetary phenomenon): *annītu* GISKIM *ša né-ke-mé-e-ti* this is the sign of *n.*-s (after a lengthy description of the movements of a planet) VAT 9427:26 (unpub.), cf. *né-ke-mé-e-tum áš-šú a-la-ku u né-ḫe-e-su šá* $^{d}GU_{4}$.[UD] — *n.* refers to the normal and the retrograde movement of Mercury CT 41 45 Rm. 855:14 (comm. to VAT 9427).

oi.uchicago.edu



**nēkipu** s.; (a container?); Ur III (Akk. lw. in Sum.).

giš.ka.ta.pu.um, giš.ne.ki.pu.um MSL 6 151:106b–c (OB Forerunner to Hh. VII); ne.gi.bu.um UD.KA.BAR MDP 27 254:3 (practical vocabulary?).

Gold and silver for *ne-gi-bu-um* KÙ.BABBAR (with a gold-encrusted handle) RA 17 210:3, also (of bronze) UET 3 650:1, for other Ur III refs. see UET 3 p. 135.

**nēkisu** see *nākisu*.

**nekru** see *nakru* adj.

**nelbītu** see *nalbītu*.

**nēlebtu** s.; (a cup used in beer making); lex.*; cf. *nēlebu*.

[dug.n]ag.šu.tag.ga = *ni-lib-tum* Hh. X 311; dug.a.ra.ab, dug.za.ḫum = *ni-lib-tú*, dug.za.ḫum = *ši-i-ḫu* Hh. X 258ff., in MSL 9 191.

**nēlebu** s.; (a cup used in beer making); OB*; cf. *nēlebtu*.

dug.sig$_5$.ga.šu.tag.ga = *ni-li-bu*, *maš-ḫa-lu* Hh. X 206f.

When you prepare the soaking *ḫuḫiam ša paḫḫār*[*im*] [*ne*]*-le-ba-am šu'uram tumalla* you fill a black(?) *n.* with potter's slag TIM 9 52:4 (OB instructions for preparation of beer); ⟨*i*⟩*-na wuššurika* ½ SÌLA *rūšta ta-na-x* [. . .] *tatabbak ne-le-ba-am ša tu*[*mallû*] *kīma ḫurdim ana šikar* [. . .] *ta-ma-lu* ibid. 9.

**nelmēnu** (*nenmelu*) s.; distress, distressing situation; OB, SB; cf. *lemēnu*.

*lišēṣannima ina ni-el-m*[*e-ni*] let him lead me out of distress Lambert-Millard Atra-hasīs III v 50 (OB); *lupna ni-el-me-na amat nišē ligēsašu* may (Enlil) apportion to him poverty, distress, the bane of man Hinke Kudurru iv 7 (Nbk. I); *ni-el-me-nu maḫiršu* he will be confronted with a distressing situation Kraus Texte 62 r. 4 (OB); *ni-el-mi-na ana panišu šakin* distress is in store for him Kraus Texte 3b iii 43; *ni-el-me-en-šú immar* // *ni-me-*[*el-šu immar*] he will experience distress, variant: profit CT 38 21:81 (SB Alu), cf. *ne-en-me-el-šu* LÚ Ì.IGI-*mar* (or to *nēmelu*) Labat Suse 8:2, also r. 4.

**nēltu** see *nēštu*.

**ne'lu** (AHw. 776a) see *ne'ellû* and *na'lu*.

***nēmadu** see *nēmedu*.

**nēmalu** see *nēmelu*.

**nemašu** (*nemazu*) s.; (a word for tree); syn. list.*

*ne*(var. *ni*)*-ma-šu*(var. *-zu*) = *i-ṣu* Malku II 133, also CT 18 3 r. i 10.

**nēmattu** see *nēmettu*.

**nemazu** see *nemašu*.

**nēmedu** (**nēmadu*) s.; **1.** support, **2.** (a piece of furniture), **3.** cult platform, foundation, **4.** (an astronomical term), **5.** (unkn. mng., in the name of a calamity); from OAkk. on, Akkadogram in Hitt.; wr. syll. and (GIŠ.GU.ZA) ZAG.BI.UŠ; cf. *emēdu*.

[pa-ra] [BÁR] = *šub-tum*, *ni-me-du*, *pa-rak-ku* A I/2:354ff.; [k]i.ús.sa = *ni-me-du* (in group with *šubtu*, *ibratu*) Erimhuš IV 53; bára.ki.dúr.gar.ra = *ni-me-du*, bára.KA.si.ga = MIN *e-li-ti* Izi J iii 7f.; giš.gu.za.zag.bi.uš (var. [giš.gu.za].sag.ba), giš.gu.za.zag.gú.ús.sa (var. [giš.gu.za.sa]g.bi.ús.sa) = MIN (= *kussī*) *ni-m*[*e-di*] Hh. IV 74f.; giš.gu.za.LAMx KUR.RU.KI = *a-rat-*[*ti*]*-tum* = *ku-us-si ni-me-di* Hg. B I 33, in MSL 5 187; gi.kid.zag.bi(var. .ba).uš = *ki-i-tú ni-me-du* (var. *ki-it ni-me-di*) Hh. VIII 334, vars. in MSL 9 180; giš.zi.na.maḫ = *kal-ba-n*[*a-a-tu*], *ni-me-du* Hh. VII A 83f.

*dúr-ga-ru-ú* = *ku-us-su-*[*u*], *arattû* = MIN *ni-me-d*[*i*] Malku II 181f.; *a-rat-ti-i* = MIN (= *kussû*) *ni-me-di* CT 18 3 r. iii 4; BÁR, *ni-me-du* = *pa-rak-ku* LTBA 2 2:20f.; *a-šu-uk-ku* = *pa-rak-*[*ku*], *ni-me-*[*du*] Explicit Malku II 154f.; *suk-ku* = *pa-rak-ku*, *ni-me-du* Malku I 274f.

**1.** support — **a)** in gen.: *ana kūri ša* 4 *īnēša kaṣīti tušerredma ina birit īnē ina muḫḫi ni-me-di tašakkan* you put (the mixture) in a cold kiln which has four openings and place (it) on a stand between the openings Oppenheim Glass 37 § 6:62, cf. ibid. 34 § 3 Tablet A 34 and passim, see p. 71.

**b)** in personal names: *A-šur-ni-mì-dí* Aššur-Is-My-Support OIP 27 56:28; *A-šùr-ni-mì-dí* KTS 8b:3, RA 60 140a:3 (all OA); $^{d}$*En-líl-ne-me-di* PBS 11/2 22 i 4; *A-lí-ne-me-*

oi.uchicago.edu



⟨*di*⟩ ibid. 56 iii 16; [*A-ḫi-n*]*e-me-di* ibid. 32 v 2 (all OB), cf. *A-ḫu-ne-me-di* Studies Landsberger 54 Ni. 10137 ii 3; *Šamaš-ne-me-di* ibid. 48:37 (OB school texts); *Lu-da-an-ni-me-di* Let-My-Support-Be-Strong BE 14 15:2 (MB); *Ni-me-du* ADD 812 left edge 3 (NA).

**2.** (a piece of furniture) — **a)** *kussī nēmedi* chair with armrest or footstool: mu giš. gu.za.zag.bi.uš KÙ.GI $^{d}$Utu.ra i.ni.ku$_4$. re year in which he brought a gold armchair into (the temple of) Šamaš RLA 2 158 No. 162 (Nūr-Adad), for other year names see Walters, RA 67 24, giš.gu.za.zag.bi.uš KÙ.GI (for Ištar) van Dijk, JCS 19 10:228; *aššum* GIŠ.GU.ZA *ni-me-di ... šūbulim* as for the transportation of the armchair ARMT 13 22:8, cf. ibid. 36; [G]IŠ.GU.ZA.ZAG.BI.UŠ KÙ.GI GAR.RA *qadu* GIŠ.GÌR.GUB-*šu* an armchair overlaid with gold, including its stool MRS 6 184 RS 16.146+:16; *anāku ina* GIŠ.GU.ZA *ni-me-di ... ina nērebīšun pīqūti šūnuḫiš ērumma* I myself with great effort entered their narrow passes (sitting) in an armchair OIP 2 37 iv 19, cf. ibid. 72:44; RN ... *ina* GIŠ.GU.ZA *ni-me-di ušibma šallat* GN *maḫaršu ētiq* Sennacherib sat in an armchair and the booty of Lachish passed in review in front of him ibid. 156 No. 25:2 (cartouche), for the representation see Pritchard The Ancient Near East in Pictures 129 No. 371; GIŠ.GU.ZA.MEŠ *ni-me-di* ZÚ armchairs of ivory (in a list of booty) OIP 2 34 iii 44, also ibid. 52:31 (all Sonn.); [G]IŠ.GU.ZA *ša* DN *ša ni-me-du u* DN$_2$ *irrubuma ina bīt papaḫašunu uššab ilānu ǧab*[*bi*] *u narkabātu irrubuma ina šubtišunu ša kisalli uššab* Anu's armchair and Nanâ will enter and they will sit down in their cella, all the gods and the chariots will enter, and they will sit down on their seats in the courtyard RAcc. 115 r. 11; as Akkadogram in Hitt.: see KBo 10 2 ii 33, cited mng. 2b.

**b)** *nēmedu*: 1 GIŠ.GU.ZA *ša x* [...] 1 GIŠ *ni-me-d*[*u*] ARM 7 123:2; *ni-me-di uši taskarinni ša iḫzūšunu ḫurāṣu u kaspu* — *n.*-s made of ebony (and) boxwood, whose mountings are of gold or silver (from Urartu) TCL 3 390, cf. (in list of booty) GIŠ [*ni*]-*mid-du* KÙ.GI Lie Sar. 414; *eršu kaspi kussī kaspi* GIŠ *ni-mid kaspi paššūr kaspi* (he gave the king of Elam as a present) a silver bed, a silver chair, a silver *n.*, a silver table Winckler Sar. pl. 16 No. 33:11; *ekallāte rabbāte* ... [...] GIŠ *ni-me-du šutruṣu simat šarrūti* large palaces [in which] were spread *n.*-s befitting a king TCL 3 245; ZU *ša ni-me-di* 6 *ina* 1 *ammiti i-ta-lak* the board of the *n.* measured six cubits ABL 592 r. 1 (NA), cf. GIŠ.ZU ... 15 GÚ *ša* GIŠ *ni-mid* LUGAL [...] ADD 1043 r. 8; ALAM KÙ.BABBAR GAR.RA 1 GIŠ *NE-ME-TUM* KÙ.BABBAR GAR.RA KUB 9 3 i 20; 1 GIŠ.GU.ZA KÙ.GI *ni-me-ti* KÙ.GI *tamlû* KBo 10 1:41 (Akk. version), cf. 1 GIŠ.GU.ZA *NI-ME-D*[*I*] *TÁM-LU-Ú* ibid. 2 ii 33 (Hitt. version); uncert.: *šarra aṣbatšuma ana ne-me-di*(text -KI)-*ia ušallakšu* I seized the king and I will make him go to my *n.* Sommer-Falkenstein Bil. 2 A i 8, see Salonen Möbel 146.

**3.** cult platform, foundation — **a)** cult platform: NAM.TI.LA.[NI.ŠÈ] *ne-me-dum ana* DN *bēlišu* A.MU.NA.RU he dedicated for his life a cult platform to Inšušinak, his lord MDP 28 13 No. 11:4 (Ur III); *eširtašu sukkī sāgī parakkē ni-me-di šupāti mimma namkūr bīt Aššur bēlija ina išāti lu iqmi* (the fire) burned down its sanctuary, the chapels, shrines, throne daises, cult platforms, thrones — all the property of the temple of Aššur, my lord AOB 1 122 iv 5 (Shalm. I), cf. *šupāti u ni-me*(var. *-mi*)*-di ina ešrētišunu armi* I erected thrones and cult platforms in their sanctuaries ibid. 128:19; *ina qerbīšu siqqurrata rabīta ana ni-me-ed* DN *bēlija ušeklil* in its middle (i.e., of the temple complex of Kār-Tukulti-Ninurta) I completed the building of a large temple tower as a cult platform for Aššur, my lord Weidner Tn. 29 No. 16:116, cf. *ni-me-ed Nusku* ibid. 36 No. 24:1; *sukku ni-me-du parakku kummu ajakku ša māt Aššur* 3R 66 ix 39, see Frankena Tākultu 8, wr. $^{d}$*Ni-me-di* KAR 214 iii 15, see Frankena Tākultu 26, $^{d}$*Ni-mu-d*[*u*] BiOr 18 199:30, also VAT 10550 iii 25; *māmīt ibreti u ni-me-di*(var. *-du*)*-šá* the oath of the open-air shrine and its cult platform Šurpu III 83, with comm. *ma-a* BÁRA.MEŠ *ša* KÁ.DINGIR$^{ki}$ [*šunu*] KAR 94:56, cf. *māmīt eqli kirî bīti sūqi sulû ibratu u ni-me-di-šá* Šurpu

oi.uchicago.edu



VIII 48, *libbalkissi ibratum u ni-me*(var. *-mi*)*-di-šá* Maqlu V 41; *sukku ešrēti ni-me-da u parakkī upaqqu kâši* chapels, sanctuaries, cult platform, throne daises hearken to you (Ištar) STC 2 pl. 76:14, see JCS 21 259; *i niddi parakku ni-me-da ašaršu* let us set up a throne dais, a cult platform therein En. el. VI 53; *ni-me-di ušaršadu* (in broken context) KAR 338:10; in geogr. names: *Ni-mid-Ištar* CBM 10726, cited BE 14 p. 58; *Ni-mid-Ea* BE 15 149:23, cf. *Ni-me-ed-Ea* ibid. 102:25 (all MB), *Ni-mid-Marduk* ZDMG 53 660:29 (Sar.); in the name of a wall of Babylon: *Ni-mid-Enlil* ibid. 26 (Sar.), Borger Esarh. 21 Ep. 23:20 and passim, see ibid. p. 132, Streck Asb. p. 827; for NA geogr. names see Parpola Neo-Assyrian Toponyms 260.

**b)** foundation: *aššum ni-me-di*(var. *-du*) *šarrūtija ina āli šanîmma la irammu libba* because I did not desire a royal abode in any other city VAB 4 116 ii 22, var. from ibid. 136 viii 19 (Nbk.).

**4.** (an astronomical term): GISKIM *ša ni-me-di* : $^{d}$GU$_4$.UD KI *kakkabi ša innamru* [TE] [...] IGI.LÁ-*ma i-mì-id taqabbi* CT 41 45 Rm. 855:15f. (astrol. comm.), comm. on *annītu* GISKIM *ša ni-me-di* VAT 9427:17, and see *nēmettu* mng. 5.

**5.** (unkn. mng., in the name of a calamity) — **a)** *nēmedu*: 3 NA$_4$.MEŠ *ni-me-du* LÚ TAB(?) AL.DIB *u* LÚ *itti* KU.LI(!)-*šú kīnāti lītamme* STT 273 iv 5, cf. ibid. 2, cf. also (x stones) *ni-me-du* (after *bennu*) Köcher BAM 400 iv 8.

**b)** *nēmedi ḫa'atti*: 3 *ni-me-di ḫa-a-a-at-te* 3 (stones) against .... Köcher BAM 183:33, also 375 ii 47, 376 ii 26; 3 NA$_4$.MEŠ *n*[*i*]-*me-di ḫa-a-a-at-ti* ibid. 367:16.

Thureau-Dangin, RAcc. 117 n. 3.

**nēmel** conj.; because; NA; cf. *nēmelu*.

*ni-me-el mala 2-šu ana aḫija ašpuranni* because I wrote my brother repeatedly (lit. once, twice) ABL 1385:10; *ni-me-el ina rēšušu azzizuni* because I am in his service (it is not feasible for me to set out this day) ABL 1 r. 1, cf. ABL 15:10, 378 r. 1, 561 r. 9; *ni-mi-il šî turabbûšuni* because she (Ištar) raised him (Marduk) KAR 143+215:33, cf. *ni-mi-il ana šâšu la uššarušuni la uṣṣûni* because they do not let him go and he does not go ibid. r. 14 (cultic comm. to the New Year's rit.), see ZA 51 136ff.

**nēmelu** (*nēmalu*) s.; **1.** benefit, gain, **2.** surplus, profit; from OA, OB on; pl. *nēmelētu*, Ass. *nēmalātu*; wr. syll. and Á.TUK; cf. *nēmel*.

á.tuk = *ni-*[*me-lu*], á.gál = *ku-*[*bu-uk-ku*] Antagal III 105f.; [á].tuk = *ni-me-lu* Lu Excerpt II 92; á.tuk = *ni-me-lu* Ai. III ii 36; kù.á.tuk = *ka-sap ni-me-li* ibid. 4; [...] = [*n*]*i-me-lu* (in group with *uttulu, tattūru, tatturrû*) Erimhuš a 17.

á.tuk a.na ì.gál.la téš.a.sì.ga.bi in.ba.eš : MIN (= *ni-me-lu*) *mala bašû miṯḫāriš izūzu* as much profit as there was, they divided among themselves Ai. III ii 37, also (with in.ba.e.ne : *izuzzu*) ibid. 39, cf. á.t[uk] a.na ì.gá.gá.a igi.$^{d}$Utu.šè téš.a.sì.ga.bi in.ba.e.ne Ai. VI i 26, also ibid. 30; lú.lú.ra á.tuk bí.íb.si.ge : LÚ *ana* LÚ *ni-me-lam išappak* each person will deposit the profit (of the business venture) ibid. 19; u$_4$.da á.tuk ní.te.dingir.ra mu.ni.in.lal : *ūma ni-me-el palāḫ ili tātamar* when you have experienced the benefits from reverencing the god (you will keep on praising the god and blessing the king) Lambert BWL 229:24; kù.á.tuk ... $^{d}$Inanna.za.kam : *ne-me-lum ... ku-ma Ištar* (for context see *bitiqtu* lex. section) Sumer 13 75:5f. (= TIM 9 26:6f., OB lit.), see Sjöberg, ZA 65 190:123; nam.dub.sar.ra ir.pag ù.bí.ak á.tuk ḫa.ra.ab.daḫ.e : *ana* MIN *kipidma ni-me-la*(var. *-lu*) *li-iṣ-*[*ṣib*]*-ka* be assiduous with the scribal art and it will give you profit JCS 24 126:4 (Examenstext D).

*iš-di-ḫu* = *ni-me-lu* Izbu Comm. 548; *iš-di-ḫi* // *ni-me-lu* CT 41 32 r. 1 (Alu Comm.); *iš-di-ḫu* // *ni-me-lu* ABL 353:16 (citation from Alu Comm.); *iš-di-ḫu* // *ni-me-lu* TCL 6 6 i 20 (ext. comm.).

**1.** benefit, gain — **a)** in gen.: *ša ṭi*[*ddiš*] *īmû minû ni-me-el-šú* what profit is there in one who has turned to dust (lit. clay)? AfO 19 57:67 (prayer to Marduk); *ni-mil-šu* [*lu*] *ḫariṣ idīšu muṭṭi* may his (the hunter's) gain be diminished, reduce his income (addressing Šamaš) UET 6 394:7, see Iraq 28 109, cf. [...]-*šú ni-mil-šu ḫulliq idīšu muṭṭu* Gilg. VII iii 1; *ilku ša la ni-me-li ašâṭ abšânu* I was bearing the yoke, a profitless corvée Lambert BWL 76:74 (Theodicy); *šipru ša ippušu ul šipir ne-*

oi.uchicago.edu



*me-li-im* the work he does is work which does not produce (any) gain CT 4 33a:10 (= Frankena, AbB 2 99:23); *ul ne-me-el* TIM 2 78:25; *ana ni-me-li-ša īnka la tanašši* do not look to make a profit on her AbB 5 44:9 (all OB); *ni-mu-lu ša* PN *ša aḫḫēšu ana šarri bēlija lukallimu* may they (the gods) let the king, my lord, see Assurbanipal (and) his brothers prosper ABL 453:13, see Parpola LAS No. 186, also ABL 620 r. 3, 595+870+ :16, see Deller, AOAT 1 49, see also *kullumu* mng. 5b; *ni-me-el* GN *ni-me-el* $GN_2$ *ni-me-el mātāti kališina ana šarri bēlija luk[allimu]* may they (the gods) let the king, my lord, see the prosperity of Assyria, Akkad, and all the other countries ABL 7 r. 7ff. (= Parpola LAS No. 123); (as for the crown prince) *ni-me-el-šu šarru bēlini līmur* ABL 77 r. 1, also 929 r. 5, see Parpola LAS No. 48, *ni-mi-le-ti-ka lūmur* TLB 4 79:33, cf. *ne-me-el-ka ul āmur* PBS 7 94:17 (both OB); for other refs. see *amāru* A mng. 5 (*nēmelu*), cf. also (I, Ištar) *ni-ma-al-ka ammar* Langdon Tammuz pl. 3 iii 22 (NA oracles to Esarh.); *[n]i-mu-lu ṭuppu ṣaḫittu ša šarri* ABL 1173 r. 7, see Parpola LAS No. 212; *ana šarri ni-me-lu ibašši* EA 16:47, *ana šarrimma lu ni-me-lu* (for context see *ṣētu* mng. 1f) ibid. 49 (letter of Aššuruballiṭ I), cf. *ne-me-la-a ga-ma-ri ana* [. . .] KBo 1 20:18 (MA let.); [. . .]⌈e⌉-*bé-ši ni-mi-li* (in broken context) KUB 3 39:12 (let. from Egypt); *ni-ma-x-šu-nu mi*-LAK-*šu-nu* Studies Landsberger 286 r. 5 (MA lit.).

**b)** with synonyms: *kimilti Sin paṭrassu [x-x]-a ni-me-la u išdiḫa [iraššī]* the wrath of Sin will be removed from him, he will acquire [. . .], gain (from business ventures), and income from trade Köcher BAM 315 ii 7; *tanaṣṣar makkūra ni-me-la tu-x-[x]* AfO 19 65:11 (prayer to Marduk); may the gods let you achieve *ina šēri dunqi [ina] muṣlali ni-me-li [ina] šumšê kušīru* good fortune in the morning, gain in the afternoon, success at night JRAS 1920 567 r. 19 (SB), cf. *[mimma eppušu l]u kušīrumma ni-me-lam lukšud* K.8825:14, cf. also *mimmû eppušu lu ni-milum-ma lišlim* may all that I do turn to gain (for me) and prosper AAA 22 44:14, 48:20 (SB rit.), see also ABL 959:7 (NA), cited *kušīru* usage a; *ul āmur dumqu* Á.TUK *x* (var. *ni-me-lu*) *ul arši* KAR 25 i 16, var. from STT 55:45; *akpud lu ni-me-lu uttulu dumqu* I have striven — may there be gain, flocks, and success PBS 14 540:1, and dupl. 563:1, and passim in MB prayers, see Lambert, AfO 23 47f., and Limet Sceaux Cassites p. 109ff., cf. *akpud ana ni-me-li* KAR 327:7 (SB); *ūmu ridûti* $^{d}$*Iš-tar ni-me-li*(var. *-la*) *tatturru* the day of the goddess's procession was my gain and profit Lambert BWL 38:26 (Ludlul II); [. . .] *mešrâ* Á.TUK *taqâša* Craig ABRT 2 21:8.

**c)** in omen apodoses: *awīlum ni-me-lam iraššī* (var. *immar*) YOS 10 35:24, var. from RA 38 88 AO 7033:7 (both OB ext.); *damiq amēlu šû* Á.TUK *iraššī* CT 39 44:10, also CT 38 13:99, KAR 382:16, and passim in SB Alu, Kraus Texte 22 i 24, 50:13; *bēl bīti šuāti* Á.TUK *iraššī* CT 38 43:76, 47:50, also *bītu šû* Á.TUK *iraššī* ibid. 49; *amēlu šû ašar illaku* Á.TUK *iraššī* CT 40 48:2; *amēlu šû* NÍG.$SIG_5$ *uttu* Á.TUK *iraššī* CT 39 45:26, Á.TUK *iraššī* AMT 65,3:11 (SB Alu), Labat Calendrier § 41:9, BRM 4 24:7 (*iqqur īpuš*); *ina dannati* Á.TUK $SIG_5$ NÍG.KÚ *iraššī* CT 38 38:42 (SB Alu); *amīlu ne-me-lam [immar]* (this) man will see a gain KUB 37 167:8 (ext.); *amēlu iḫaddūma* Á.TUK *immar* the man will rejoice and will see a gain KAR 428:54 (SB ext.); *amēlu šû* Á.TUK *immar* KAR 382 r. 13, also Kraus Texte 23:7, 50:43, CT 38 38:48, Labat TDP 68:10, LBAT 1592 r. 5; *ni-me-lam immar* Kraus Texte 24 r. 5; see also *nelmēnu*; *bēl alpi ne-me-lu immar* CT 40 32:11; Á.TUK ⌈*kabtu*⌉ *immar* CT 38 11:50; this infant, be it male or female, will become famous and will become rich *abušu u ummašu* Á.TUK *immaru* CT 38 36:70; LÚ *re-eṣ* Á.TUK *ili immar* CT 39 6 K.9665:11 (all SB Alu); *ana arkāt ūmi niziqtu* // Á.TUK // IGI-*šú* (= *imaḫḫaršu*) CT 40 36:34; *amēlu šû* Á.TUK *iraššī* Á.TUK-*šú ikkal* KAR 382:15 (SB Alu); Á.TUK *ikkal* Labat Calendrier § 38:11; *ana ni-me-li akāli iššakkanšu* ibid. § 57:8, also 4R 33* iv 24 (hemer.); *ana bīti šuāti* Á.TUK *irrub* gain will enter that house CT 38 15:50; *kašād* Á.TUK KAR 389c i 17; the man who wears a cylinder seal of *dušû* stone Á.TUK *irappiš šumšu idammiq* (his) gain will

oi.uchicago.edu



increase, his name will become famous Köcher BAM 194 viii 11; *ana ni-me-li-šu mannumma kî ǰâtima iqabbi* with regard to his gain he will say: Who is my equal? Kraus Texte 38a:6; *ana šārî* Á.TUK-*šú iḫalliq* for the rich man — his gain will disappear ibid. 57a r. ii 14; Á.TUK-*šú imaṭṭi* his gain will decrease CT 38 37:13; *la kašād* Á.[TUK] CT 39 2:104, 107.

**d)** in personal names: *Ne-me-el-Šamaš* YOS 13 144:5, cf. CT 2 17:32, *Ni-me-lum* UET 5 189:8, 691:2, TIM 2 76:7 (all OB); as slave name: *Ni-me-lu-kit-ti-i-ba-áš-ši* Dar. 379:47 (NB).

**2.** surplus, profit from partnerships and other business ventures — **a)** in OA: he will do business with it (the thirty minas of gold contributed by thirteen investors) *ina ni-mi-lim šalšātim ekkal* he will use one third of the profit for himself Arkeologya Dergisi 4 20 No. 3:21; whoever (among the investors) takes his gold back before the expiration of the agreement will receive four minas of silver for one mina of gold *ni-ma-lam mimma ula ilaqqe* and he will not receive any profit ibid. 27; the merchant put one mina of silver at the disposal of PN, from this he (PN) will buy merchandise for two thirds of a mina and *ni-ma-al-šu* PN *ekkal* PN will use any profit arising from it for himself TCL 21 245:12, cf. (also with *akālu*) TCL 20 110:18, KTS 2b:22, *ni-ma-lam ula nēkul* Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:22; *ḫurāṣam u ni-ma-al-šu ana m[amman šanîm] la luwa[ššar]* do not release the gold and the profit on it to anyone else MVAG 35/3 No. 311:23; *kaspī anāku lalqe ni-ma-lam* PN *u* $PN_2$ *lilqeu* I myself will take back my silver, and PN and $PN_2$ will take the surplus BIN 4 50:27; *mala kaspam u ni-ma-lam iršiu lišqulakkum* RA 51 2 HG 74:31; *ni-ma-al kaspija ša ištu* 10 *šanātim ibe'elu* the profit on my silver over which he has had power of disposition for ten years KTS 13b:11, cf. MVAG 35/3 No. 325a:8, 16, OIP 27 60:7, and (referring to gold) CCT 1 30b:3, ICK 2 121:9, 16; I will buy two talents of tin and have them sent to you *ni-ma-al-šu akul* keep the profit on it (resulting from the sale) CCT 3 6b:19; x silver [*ni*]-*ma-la-tum ša* PN TCL 4 115:9.

**b)** in OB: *ana saḫirti ša išāmu ina sūqi šīmāti ana ne-me-li innaddin* (extispicy) concerning the trading goods which he bought — whether they will be sold in the market for a profit JCS 11 91 YBC 11056:3; *šumma awīlum ana awīlim kaspam ana tappûtim iddin ne-me-lam u butuqqâm ša ibbaššû maḫar ilī miṯḫāriš izuzzu* if one person has given silver to another for a partnership venture, they divide the profit or loss equally before the gods CH § U 6, in Driver and Miles Babylonian Laws 2 42; *šumma ašar illiku ne-me-lam la ītamar* if he made no profit where he went (the business agent returns to the merchant twofold the amount of silver he took) CH § 101:9. cf. § V 17, in Driver and Miles Babylonian Laws 2 42; *ni-ma-la-am miṯḫāriš izuzz[u]* Jean Šumer et Akkad 188 r. 4, cf. Szlechter Tablettes 125 MAH 16.351:10, wr. *ni-ma-lum izuzzu* YOS 12 279:13; *ūm ummiānu irri* ‹*šu*›*šunūti kaspam u ni-me-el-šu išaqqalu* when the investor in the venture demands it from them, they (the partners) will pay him back the silver and the profit on it YOS 12 386:9, also YOS 8 96:7; *qati ḫarrān* GN *kaspam u ne-me-el-šu* [Ì].ḪÁ.E ] at the conclusion of the business trip to GN they will pay back the silver and the profit on it TCL 10 98A:10; *ina šalām ḫarrānim kaspam u ni-me-el-šu* Ì.LÁ.E.NE YOS 8 145:11; KASKAL *šalām* KIŠIB(?).BA(?) *ni-me-lam*(?) *i*-[...] PSBA 34 pl. 7 No. 1:8; *ina ni-me-lim ša* DN *inaddinušu* DN *bēlšu ippal* from the profit which Šamaš will give him (through the loan), he will repay Šamaš, his lord Scheil Sippar 76 r. 1, also Meissner BAP 9:7 (both *šalmu balṭu* temple-loans); *ne-me-la-am mala itti* PN *ibaššû ... ilqēma ittalak* ($PN_2$) took (his share of) the surplus in PN's possession and left VAS 8 8:10; *kīsam šuāti kaspam u ne-me-le-ti-šu ... utêr* VAS 8 71:15, cf. *kaspam u ni-mi-le-ti-šu* CT 6 19b:28; *kaspam u ni-me-el-šu ana* PN *idin* UET 5 6:13 (let.); uncert.: KÙ.BABBAR *arḫiātim ni-me-*[*el*] [...] PBS 7 79:12; [*in*]*a ne-me-lim ša ibaššû ītelli* Çığ-Kizilyay-Kraus Nippur 121 r. 5; 15 *ina* 1,30

oi.uchicago.edu



*ne-me-li ḫuruṣma* deduct 15 from 1,30, the profit (referring to business accounting) MKT 1 269 VAT 6546 ii 2, also ibid. VAT 6469 i 1, ii 7 (OB math.); for ARM 5 67:35 see the emendation proposed sub *batqu* mng. 2.

**c)** in Elam: *ne-me-el ibbaššûma mala aḫmami izuzzu* they share equally in whatever profit accrues MDP 23 270:8, also MDP 22 123:7, and passim in partnership contracts; *ina ne-me-li-šu-nu kīma ištēnma* PN *ikkal ina* $PN_2$ *u* $PN_3$ *ša ne-me-lam* PN *ul ikkal iqabbû* PN has a part in their profit as if he were one of them — whichever one, $PN_2$ or $PN_3$, who says, "PN has no part in the profit" (has desecrated the *kidinnu* of Šušinak) MDP 28 426:11, 17.

**d)** in Nuzi: x copper *ana ḫarrāni ... ana ni-me-il up*(?)*-pa-lu ana erēb ḫarrānišunu qaqqad kaspi ana bēlišu utarru u ni-me-la itti* [*a*]*ḫāmiš izuzzu* they take on an overland business venture for profit, upon returning from their business trip they will give back the principal in silver to its owner, and the profit they will divide among themselves SMN 3508:11 and 16 (unpub., translit. only); [...] *si-ib-nun*(?)*-na*.MEŠ [*ša*] PN *mār šarri ana ni-me-li* $PN_2$ *tamkāru ilqe ina ebūri me-me-el-šu ina bīt* PN *ušerreb* ....-s belonging to PN, the son of the king: $PN_2$, the merchant, has taken for (a business venture for) profit, at harvest time he will bring the profit into PN's house HSS 9 154:3, 6 (translit. only).

**e)** in NA: *kaspu* [...] *la ni-mu-lum* A.ŠÀ *isseqe* (in broken context) ADD 469:22.

**f)** in lit.: *uštakaṣṣab ana ni-me-li-im-ma uḫallaq kīsa* (the dishonest merchant) will diminish (his) profit and lose his business capital Lambert BWL 132:109, also ibid. 104 (SB hymn to Šamaš).

Garelli, RA 58 59; Garelli Les Assyriens 52; Leemans The Old Babylonian Merchant 31.

**nēmequ** s.; knowledge, experience, wisdom (referring to the body of experiences, knowledge, skills, and traditions which are the basis of a craft or occupation, or form the basis of civilization as a whole), skill, cunning; from OB on; WT. SYLL. and NAM.KÙ.ZU; cf. *emqu*.

nam.kù.zu = *ni-me-qu* Igituh I 111; nam.kù.zu = *ni-me-qí*(var. *-qu*) Igituh short version 15; zu = *ni-me-qu* (in group with *kaspu, ḫurāṣu, parzillu, ṣarpu, annaku, abāru*) CT 18 29:48 (group voc.); [...] MIN = *ni-mé-qu* Ugaritica 5 139:4.

ta-al-MIN (= taltal) PIX PI-*tenû* = $^{d}$*É-a* EN *ni-me-qi* EN *ḫa-si-si* Antagal G 287; [GIŠ.PI.TÚG.kù].zu = *u-zu-un ne-me-*[*qí*] Nabnitu Fragm. 9:14.

Marduk dingir.nam.kù.zu dingir.dím.dím.me.a : [*ilum*] *bāni ne-me-qí-im* CT 21 47 i 16 (Sum.) = VAS 1 33 i 15 (Akk., Samsuiluna); (Nanâ, the spouse of Nabû) $ur_4$.gašam(NUN.ME.TAG) : *ḫāmimat ni-me-qí* ArOr 21 366:33 (SB inc.); (Nabû) dub.sar níg.nam.ma.ke$_x$(KID) nam.kù.zu.bi nir.[...] : *ṭupšar mimma šumšu ša ana ni-me-qí-*[*šu* ...] 4R 14 No. 3:3f.; gašam kù.zu kù.zu.ba lugal.bi [geš]tú.ga na.ri.ga : *ummâna emqa ša ni-me-eq-šú bēlšu la ḫassu* the wise vizier, whose wisdom his master did not heed Lambert BWL 241:57.

*šal-ba-ba // ni-me-qa* Lambert BWL 82 comm. to lines 203–6 (Theodicy Comm.); *mi-ri-šú // ni-me-qí* ibid. 84 comm. to lines 225–34.

**a)** in gen.: I (Ereškigal) will hand over to you *ṭuppa ša ni-mi-e-qí* the tablet containing (all) wisdom EA 357:84 (Nergal and Ereškigal); *ummânu i-*[...] *ina ni-me-qí* [...] Lambert BWL 106 K.13770:2; (O palm tree) *gimil nagab ne-me-qí* endowed with all wisdom Lambert BWL 74:57; [*napḫa*]*r ni-me-qí ša kalama i-*[*ḫu-uz*] Gilg. I i 4; *ina ni-me-qí ušarraḫu* (in broken context) BBSt. No. 35 r. 4 (Merodachbaladan).

**b)** with ref. to specific skills — **1′** in gen.: *ša ... bārûta pirišti šamê u erṣeti ni-me-qí Šamaš u Adad īḫuzu* (Assurbanipal) who learned the art of the diviner, the knowledge pertaining to the secrets of sky and earth, the wisdom of Šamaš and Adad CT 20 42 r. 35, Boissier DA 232:48, see Hunger Kolophone No. 325:3; *ni-me-eq Nabû tikip sattakki* the art of Nabû, the cuneiform signs CT 27 38:43, and passim in colophons, see Hunger Kolophone No. 319:6; *āḫuz ni-me-qí Nabû kullat ṭupšarrūti ša gimir ummâni mala bašû iḫzīšunu aḫīṭ* I acquired all the skill of Nabû, everything pertaining to the scribal art, I studied the lore of all the master scribes, as many as there are Streck Asb. 4 i 31; Nabû gave me *iḫzī ni-me-qí-šu* the precepts of his wisdom

oi.uchicago.edu



ibid. 254:11; Aššurbanipal *ša ni-me-qí* $^{d}$*Nin-ši-kù* [...] *kullat ṭupšarrūti iḫsusu karassu* whose mind comprehended the wisdom of Ea, [...] the entire craft of the scribes Hunger Kolophone No. 330:4, 331:5; *tušātir ni-me-qí apsî u gimir ummânū[ti]* ABL 923:9, see Parpola LAS No. 117; *ni-me-qí-šu-nu palkûte* their (Nabû's and Nisaba's) comprehensive wisdom Hunger Kolophone No. 326:4, 327:7; NAM.KÙ.ZU *Ea kalûta niširti apkalli* ibid. No. 328:13; *ina ... ni-me-eq kakugallūti* OIP 2 137:31, for other refs. see *kakugallūtu*; UD. SAR $^{d}$*A-num* $^{d}$EN.LÍL.LÁ *ša iḳṣuru Adapa elišu šūtuqāk kal ni-me-qu* I surpass in knowledge (even) the series Enūma Anu Enlil which Adapa composed BHT pl. 9 v 13 (Nbn. Verse Account), see Kraus, RA 68 92f.; *arû ni-me-qí Anūtu pirišti [ilāni rabûti] niširti ummânu* Neugebauer ACT p. 18 U r. 21, see Hunger Kolophone No. 98; *ina ni-me-qí ša Ea ina šipir* $^{d}$NIN.IGI.NAGAR.GÍD $^{d}$KÙ.GI.BÀNDA $^{d}$NIN.KUR.RA $^{d}$NIN.ZADIM (referring to the making of a golden statue) BBSt. No. 36 iv 14.

**2′** qualifying another noun: the sanctuary of Enlil *ša ina šipir ne-me-eq itinnūtim šuteṣbû* which was solidly constructed with the skilled workmanship of the builders AOB 1 22 ii 10 (Šamši-Adad I); Asalluhi looked at her *[ina šip]ri ša ni-me-qí šer'āniša ušālika lillūta* and with his magic skills he weakened her sinews 4R 58 i 40 (Lamaštu II); *ummânu la ḫas[su] ... šá* KIN *ni-me-qí ... la idû la immar* K.2596 r. i 27 (SB rit.); *ina ḫissat ne-me-qí mādiš lulteṣbi* (see *ṣubbû* v. mng. 4) AOB 1 40:14 (Aššur-uballiṭ I).

**c)** as a divine attribute — **1′** referring to Ea: *Ea eršu bēl ni-me-qí* Borger Esarh. 79:4, cf. *šar ni-me-qí bānû tašīmti* BBR No. 26 iii 45, KAR 59:29, see Ebeling Handerhebung 66; my broad knowledge *ša ina qibīt* DN *bēl ni-me-qi tašīmta zunnunu malû niklāti* which at the command of Ea, the lord of wisdom, was abundantly enhanced with good sense and endowed with cleverness Lyon Sar. 7:47; Ea *bēl ni-me-qi ḫasīsu* WO 2 28 i 6 (Shalm. III), also WO 1 456 i 3, AKA 243 i 4 (Asn.), cf. *bēl ni-me qi* $^{d}$*Nin-ši-kù* TCL 3 7 (Sar.), OIP 2 133:77 (Senn.); *Ea bēl ni-m[e-qí]* Studies Landsberger 286 r. 25 (MA inc.), PSBA 37 195:17 (SB inc.); *[ina na]kli ni-me-qí-šu ušātirši zik[ra]* (Ea) in his cunning wisdom made her name very famous AfK 1 22 ii 15 (Šarrat-Nippuri hymn), cf. *Ea ina apsî* NAM.KÙ.ZU-*šú* (var. *ni-me-qí*) *igmura* Or. NS 36 124:144 (SB hymn to Gula), cf. also *qurdam dunnam ina ne-me-qí uṣib lāniški* in (my) wisdom I (Ea) added valor and strength to your (Ṣaltu's) appearance VAS 10 214 vi 32 (OB Agušaja); *ni-me-qí Ea u Asalluḫi išruku[nikki]* (O River) DN and DN$_2$ granted you wisdom RA 65 163:26 (SB inc.); ÉN DN *u* DN$_2$ *ni-me-qa ligammeruni* the incantation "May Ea and Asalluhi give me all wisdom" CT 22 1:16 (NB let. of Asb.), cf. RA 11 110 i 8, cited *gamāru* mng. 4b; *ni-me-qi ša Ea u Asalluḫi* ABL 9 r. 13, see Parpola LAS No. 126; *ni-me-qí Ea u bēl ilī* (i.e., Marduk) Or. NS 34 130 K.2577:9 (namburbi); [...]*-zi ni-me-qí nikilti Ea iqbû la-pan-šá* (the sorceress) that Ea in his cunning wisdom ordered to become poor(?) Maqlu VIII 39 (coll.); $^{d}$*Nin-ši-kù* : $^{d}$*É-a ša ni-me-qí* CT 25 48:6 (list of gods), see also Antagal, in lex. section; note *apsû liptur bīt ni-me-qí* may the Apsû (i.e., the abode of Ea), the "house of wisdom," release Šurpu II 149.

**2′** referring to Marduk: *ludlul bēl ni-me-qí* I will praise the lord of wisdom Lambert BWL 32:1, see 343:1, cf. *mukallimtu ša ludlul bēl ni-me-qí* K.9717 r. 19, in Bezold Cat. 4 p. 1627; *Marduk bēl ni-me-qí* Lambert BWL 343:3, Craig ABRT 2 17 r. 15; *ilu bān ni-me-qí* (Marduk) the god who created all skills required to make civilization VAB 4 216 ii 4 (Ner.); *ḫammāta kullat ni-me-qí* you (Marduk) are in command of all knowledge Craig ABRT 1 29:4, cf. *kullat gimir ni-me-qí ḫ[a-am-ma-ku]* Lambert BWL 211:17; *rapša ni-me-qi ilu ul ilam[mad]* no (other) god comprehends my broad wisdom ibid. 15; *[x]-at nagbi ne-me-qí ali māḫirka* (Marduk) the [...] of all knowledge, where is the one who could rival you? AfO 19 62:35; DN *ina apsî ne-me-qa ušatlimka* Ea has granted you wisdom in the Apsû ibid. 38; see also CT 21 47, in lex. section.

oi.uchicago.edu



**3′** referring to other gods: [...]-*nu bēl ni-me-qí kīma* [...] KBo 1 11 obv.(!) 40; *ḫāmim ni-me-qí rapaš uznu* (Ninazu) who controls (all) wisdom, who is of profound intelligence Or. NS 36 118:50 (SB hymn to Gula); [... *n*]*i-me-qí u šitūlti muštabbili têrēti* (Nabû) [endowed with] wisdom and judgment, who controls the ordinances JAOS 88 125 i a:5 (NB votive); [...] *kippāti ša ni-e-me-qí* [...] KBo 9 45:5 (lit.); *uznam ne-me-qé-em ḫasīsam eršet* she (Ištar) is well versed in understanding, experience, and knowledge RA 22 171 r. 35 (OB hymn to Ištar); $^{d}$*Šiduri lipṭur Ištar ni-me-qí* Šurpu II 173; Nisaba = *Nisaba šá ni-me-qí* CT 24 41:86; $^{d}$ŠU.UD.KA.BAR.KÙ = $^{d}$*Ša-la šá ni-me-qí* CT 25 10:36 (both lists of gods); in personal names: *Adad-bēl-ni-me-qi* KAJ 107:3; *Adad-šar-ni-me-qí* AfO 17 146:33; *Aššur-ni-me-qí* Aššur-Provides-Me-with-Wisdom KAJ 37:16 (all MA); AN-*ne-m*[*e-q*]*í* PBS 11/2 2 ii 17, *É-kur-ne-me-*⌈*qí*⌉ ibid. 17:4; *Šamaš-ne-me-qí* Studies Landsberger 48:38, for other OB names in lists see PBS 11/2 p. 155 s.v. *nēmequ*; *Nabû*-NAM.KÙ.ZU-*ilī* TuM 2–3 14:31 (NB); see also ArOr 21 366:33, 4R 14 No. 3:3f., in lex. section.

**d)** as attribute of cities and palaces: *ekal kullat ni-me-qi ša* GN the Palace of All Wisdom at Calah Iraq 14 34:103 (Asn.); (I, Sargon) *zēr* GN *āl ni-me-qi* offspring of Assur, city of wisdom TCL 3 113 (Sar.).

**e)** bestowed upon kings — **1′** in gen.: *ina ne-me-qí-ia uštapziršināti* through my skills (as a ruler) I protected them (the people) CH xl 57; *Ea bēl nagbi ni-me-qam lišaklilšu* may Ea, the lord of the deep waters, make him (the king) perfect in wisdom 5R 33 viii 17 (Agum-kakrime); *lurši ina ṣillika ni-me-qí* [...] may I obtain wisdom [and ...] under your protection BMS 13:10 (prayer to Marduk), see Ebeling Handerhebung 84; *eršu mudû ḫasīsu pēt uzni ni-me-qi ša Ea ... išīmanni ana jâši* (RN) the wise one, the expert, the one with understanding, who is learned in the wisdom which Ea has granted me AKA 197 iv 6 (Asn.); [*ina*] *ni-me-qí Nabû u Marduk ša ašrat ilī* [...] BBSt. No. 10 i 8 (Šamaš-šum-ukīn); *ina ne-me-qí ṣīri ša Marduk bēlija umandûšu* AOB 1 40:9 (Aššur-uballiṭ I); *muštālu āḫiz ni-me-qí* VAB 4 88 No. 9 i 4, and passim in Nbk., also Bauer Asb. 76 K.2668:5, TLB 2 22:6 (Ner.), cf. (Assurbanipal) *āḫiz ni-me-qí-ia* Streck Asb. 32 iii 123 var.; note referring to a highly-placed person: *kaššāta kullat ni-me-qí nišē tamallik* you master all knowledge, you counsel the people Lambert BWL 82:200, cf. *ni-me-qú tuṭarrid* ibid. 213.

**2′** with synonyms and related terms: *igigallūt gimri niṣirti apsî pi*[*rišti* ...] *puḫur billi upšāšē rikis ni-me-qí* [...] (see *billu* B) K.3371:16 (joins Craig ABRT 2 16f.); *ina igigallim u ne-me-qí-im* UET 1 146 ii 4 (Hammurapi), cf. *uznam u ne-me-qá-am līṭeršuma* (may Ea) deprive him (who destroys my stela) of understanding and wisdom CH xliii 3; *šarru pēt ḫasīsi le'i īni kalama šunnat apkalli ša ina milki ni-me-qi irbûma ina tašīmti išēḫ*[*u*] the wise king, the master of all lore, the equal of the sage (i.e., Adapa), who grew to greatness in intelligence and wisdom and who matured in understanding Lyon Sar. 6:38; *ina ni-me-qí epšētišu uzun nikiltu ša Ea ... iqīšušu* through his wise nature, the cunning wisdom which Ea had granted him VAS 1 37 iii 2 (NB kudurru); *ina mērešu ša Ea ina igigallūtu ša Marduk ina ne-me-qu* (var. *ṭēm*) *ša Nabium u Nisaba ina libbim šundulu ... ina pakkija rabiu* with the skill (provided by) Ea, with the knowledge (provided by) Marduk, with the wisdom (provided by) Nabû and Nisaba, and on the basis of (my own) experience (I deliberated), using my extensive knowledge (and gave expert craftsmen the order to build) VAB 4 62 ii 16 (Nabopolassar), cf. *x-kat*$_4$ *ni-me-qí ša Nabû u Nisaba* BBSt. No. 5 ii 7 (Merodachbaladan I).

**f)** cunning: *nadâte ša ina ni-me-qi uballaṭa rēmu* the *nadītu* women who keep the womb inviolate through (their) cunning KAR 321:7; ⌈*ni*⌉*-me-eq-šú šuppuḫ* his (the enemy's) cunning is .... BA 5 387 No. 4 D.T. 71 r. 6; *ina uggatišuma ne-me-qá-am isappaḫ* in his anger he throws judgment(?) into confusion STC 2 pl. 73 i 12 (SB myth); anyone who opens his mouth *ina ni-me-qi ša sinnis-*

oi.uchicago.edu



*sišu uḫtalliqannâši* will have ruined us by his wife's cunning KAV 197:51 (NA let.).

**nemerkû** see *namarkû*.

**nemēṣu** see *namāṣu*.

**nēmettu** (*nēmattu*) s.; **1.** complaint, **2.** impost, tax, **3.** support, staff, **4.** (a seat or couch), **5.** (an astron. term); from OB on; Ass. pl. *nēmattāte*; cf. *emēdu* v.

GIŠ-gi-ri GIŠ.ŠU.LÚ = *ne-me-et-tum ša a-[wi-lim]*, GIŠ-gi-ri GIŠ.ŠU.DINGIR = *ne-me-et-tum ša i-lim* Proto-Diri 151f.; giš.eš$_{4}$giri(U+ENxGÁN-*tenû*) = *ni-mit-tú*, giš.ŠU.DINGIR = MIN *šá i-lu*, giš.ŠU.LUGAL = MIN *šá šar-ru*, giš.ŠU.LÚ = MIN *šá a-me-lu*, [giš.ŠÚ].LÚ.ab.ba = MIN *šá ši-i-bu* Hh. VII B 136ff.; [giš.eš]giri = *ni-mit-tu* = [...] Hg. B II 122b, in MSL 6 141.

SIG$_{4}$$^{ú\text{-}rum}$BAD = *in-[du]*, nam.ús = *ni-mit-[tum]* Antagal C 50f.

**1.** complaint (OB): *kīma ūmšum ne-me-tam ul tīšu* as of today you have no grounds for complaint TLB 4 12:4; *aššum ina muḫḫija ne-me-et-tam la rašê* in order not to have complaints made against me CT 2 20:29; *ina ṭuppija ne-me-et-tam ana ekallim ar[ši]* in my letter I made a complaint regarding(?) the palace TLB 4 53:24; 10 ŠE.GUR *ana* NUMUN *idnama* PA.TE.SI *ne-me-et-tam la iraššī* issue ten gur of barley for seed, so the farmer will have no cause for complaint CT 52 177:12, cf. *ana* ... PA.TE.SI *ne-me-et-ti la rašê* ibid. 4; give him seed grain *ni-me-et-tam ina muḫḫija la iraššī* he must not have cause for complaint against me Kraus AbB 1 17:29, cf. *u ⟨bē⟩lī ni-mi-ti la iraššī* YOS 13 114:30, cf. ARMT 13 125 r. 2, *appūnama n[e]-me-ti la ta-ra-[aš-š]i(!)-a-šum* JCS 24 65 No. 64:12, *ni-me-tam elika la iraššī* TCL 7 54:19, *ne-me-et-tam bēlī elišu liršu* Voix de l'opposition 186:34 (Mari let.); *ne-me-et-tam la iraššû* OECT 3 33:32, *ne-me-tam la tušaršāšunūti* ibid. 29, and passim in OB letters, see Renger, JNES 27 138ff.

**2.** impost, tax (OB) — **a)** in royal letters: *šārtam ne-me-et-ta-ka ana* GN *šūbilam* bring to Babylon the goat hair, your impost (for context see *mušaddinu* usage a) LIH 55:21, cf. ibid. 7, 11, 14; PN *tamkāram* LÚ GN *[qad]um puḫādī ne-me-et-t[i-šu ana]* GN *ṭurdanimma puḫādī ne-me-et-ta-šu līpul* send PN, the merchant, the man from Sippar, with the lambs, his impost, to Sippar and let him deliver the lambs, his impost LIH 90:22 and 25, cf. ibid. 12, 16; 30 *puḫādī ne-me-et-ta-[ku-nu] ana* GN *ul tubbalanimma ana* 1 *puḫādim* 1 GÍN KÙ.BABBAR *ušašqalukunūti* if you (the authorities of Sippar-Amnānu) do not bring here to Babylon the thirty lambs, your impost, they will make you pay one shekel of silver per lamb LIH 93:23, cf. ibid. 6 and 12, also LIH 82:5, 15, cited *mušaddinu* usage a; MÁ.Ì.DUB 60 GUR *ne-me-et-t[i]* PA *malāḫī* GN *ana še'im ša magal dekêm i-šiḫ[u]-x* they assigned a cargo boat of sixty gur, the impost of the head of the boatmen of Sippar-Amnānu, for the barley which is to be collected in large quantities LIH 87:4, cf. ibid. 10, see Frankena, AbB 2 69, cf. (barley) *[ne-me-et-t]i Sippar-Amnānu [ar]ḫi[š] [šūbi]la[nim]* VAS 16 27:11.

**b)** in other letters and in econ.: twelve lambs *ana nēpešti bārîm ne-mi-it-ti* PN GÌR. NITÁ GN for the work of the diviner, impost of PN, the *šakkanakku* of Sippar-Amnānu (received by the tax collector) BE 6/1 80:4; *aššum alpim ša* GN *u šaḫîm ša ne-me-t[i]-ka* as for the oxen of Cutha and the pig which is your impost Fish Letters 11:8; *ne-me-ta-ka ana muḫḫi* PN *uštaškin* ibid. 10; *ištu gallāb šarrim* PN ... *itrâmma ni-mi-it-t[a]-am* URU.KI *īmiduma ušaddinu* after the king's barber brought PN and levied an impost on the town and collected (it) YOS 2 109:8 (let.); ŠÀ GÚ.UN A.ŠÀ *ša* PN *ana* GIŠ.BÁN KÁ.GAL *ne-me-et-ti-šu* ŠU.TI.A PN$_{2}$ ... LÚ KÁ.GAL.GN. MEŠ KI PN$_{3}$ LÚ *errēšišu* (barley) from the revenue of PN's field for the gate toll, his impost, received by PN$_{2}$ (and others), the gatekeepers of Dilbat, from PN$_{3}$, his (PN's) tenant farmer VAS 7 54:5; (dates, onions, etc.) ZI.GA ŠÀ *ne-me-et-ti* GIŠ.SAR DINGIR. DIL.DIL ... *ša* GN disbursement from the impost of the date grove of the various gods and of Emutbal YOS 12 182:12; *aššum sābî u nuḫatimmī* ... KÙ.BABBAR *ne-me-et-ti-šu-nu ana ekallim babālim* so that the brewers and

oi.uchicago.edu



cooks bring the silver which is their impost to the palace Studies Landsberger 211:6 (edict); silver from the silver of the brewers' barley (account) *ne-me-et-ti* PN (a herdsman) YOS 13 281:3, also 317:3; silver from the silver of the sheep (account) *ne-me-et-ti* PA SUḪUR.LÁ.MEŠ impost of the head of the *kezrētu* women (received by the *dēkû*) ibid. 238:3; silver *ne-me-et-ti* PN ibid. 299:4; sheep valued in silver, *igišû* tax *ne-me-et-ti* PN Szlechter TJA 48:8; SUM.SAR *ne-me-et-ti x* (heading of list) Birot Tablettes 28:1; AMAR *ne-me-tum* (heading of a column) JCS 2 105 No. 9:5.

**c)** in Mari: KÙ.BABBAR *ša ni-me-et-ti* PN ARM 7 93:2; *n[e-m]i-it-ta-ka nenmid* (in broken context, end of let.) ARM 4 70:56, see Oppenheim, JNES 13 144.

**3.** support, staff — **a)** in proper names: *Ni-mi-it-ti-Marduk* BE 14 44:5 (MB); *Itti-Bēl-ni-mit-tum* Dar. 379:42 (NB); *Ištar-ni-mat-ti* ADD App. 6 ii 3 (NA), see Stamm Namengebung 211; *Ni-mi-it-ti-Enlil* (name of a wall of Babylon) VAB 4 132 v 58 (Nbk.), and passim in Nbk., wr. *Ni-mit-Enlil* Iraq 36 44:58 (topography of Babylon), cf. KÁ.MAḪ *Ni-mit-ti-Nusku* BIN 2 34:6; URU *Ni-mi[t]-ti-Šarri* AfO 9 93:30 (Šamši-Adad V); *Ni-mit-ti*-LUGAL$^{kl}$ = (blank) = *a-ḫi* ÍD *Šá-a-nu* Hg. B V iv 13, in MSL 11 39.

**b)** other occs.: see Hh. VII B, etc., in lex. section, see Landsberger Date Palm 28 n. 80 sub 1; the wall of Babylon had fallen down, its top was shaky and *ni-mi-it-ta la iši* it had no support PBS 15 80 i 19, cf. *dūršu ana dunnunimma ni-mi-it-ta šu-úr*(text -IŠ)*-ši-i* ibid. 20 (Nbn.); if water spilled at the door of a man's house *kīma ni-mi-it-ta na-ši* (looks) like (a man) bearing a staff CT 38 21:18 (SB Alu).

**4.** (a seat or couch) — **a)** for kings: when the king enters for the meal GIŠ *ni-mat-tu ana šarri ina pūt bābi i[šakkunu] kīma šarru ina šubtišu ittuši[b]* they place a *n.* facing the door for the king, as soon as the king has sat down on his seat (the officials appear before him) MVAG 41/3 60 i 3 (MA rit.), cf. *šarru uṣṣâ ina [napteni i]na pan dalti ša šumēli ina muḫḫi* GIŠ *ni-mat-t[i uššab]* the king goes out (and) sits during the meal on the *n.* facing the left door K.3455:8, cited MVAG 41/3 68; GIŠ *ni-mat-ti ḫurāṣi ša tamlīte simat šarrūtišu amḫuršu* I received from him a *n.* with inlay of gold, befitting his royal status (preceded by chariots) AKA 367 iii 68 (Asn.), cf. GIŠ *ni-mat-ti*(var. adds .MEŠ) *taskarinni ša tamlīte aḫḫuzāte* (followed by beds, tables) AKA 369 iii 74; GIŠ *ni-mat-tu šinnī ḫurāṣi aḫḫuzūte* (beside tables and boxes) AKA 342 ii 123, also, wr. GIŠ *ni-ma-ta-a-te* AKA 238 r. 40 (all Asn.), GIŠ *ni-mat-ti šinni* (beside GIŠ.NÁ *šinni*) 1R 35 No. 1:20 (Šamši-Adad V); [GI]Š *ni-mat-ti šarrūtišu* KAH 2 142:17, see AfO 9 102, but GIŠ.NÁ AfO 9 95 iv 26, also 1R 34 iv 31 (all Šamši-Adad V); GIŠ.NÁ *ḫurāṣi kussē ḫurāṣi* GIŠ *ni-ma-at-tu narmaktu šarrūti tiqni kišādišu* a golden bed, a golden throne, a *n.*, a royal ablution vessel, his necklace (he gave to the king of Elam as a present) Winckler Sar. pl. 10 No. 22:2 (= Lie Sar. 366), cf. GIŠ *ni-mat-ti ḫurāṣi* Winckler Sar. pl. 34:131; silver, gold GIŠ *ni-ma-ti šinni* 3 *pitnē šinni* (followed by ingots of tin and chair legs, a bed, tables of *musukkannu* wood, etc., received from the governor of Anat) Scheil Tn. II 70.

**b)** for gods: (I made a sanctuary for my lord Aššur) *kussiam [ni-m]a-tám ēpuš panīša ḫušāram uḫḫiz* I made a throne, a *n.*, I covered its surface with inlays of *ḫusāru* stone Belleten 14 224:7 (OA Irišum), cf. *kussê ni-mit-ti-iá ultabalkitannu* he has overturned the chair, my *n.* PSBA 23 pl. after p. 192:20 (SB lament.); *kablu ša* GIŠ *ni-ma-ti ina muḫḫi qaqqiri tattemidi* the leg of the couch (of the image carried in procession) touched the ground ABL 1212 r. 7 (NA), cf. *ni-mat-tu* (in broken context) Ebeling Stiftungen 24 i 19.

**c)** other occs.: 1 GIŠ.GU.ZA GAL-*tu ša ni-mat-te ša* KÙ.GI *r[abqat . . .] ni-mat-ta-ša ša* KÙ.GI AfO 18 304 ii 9f. (MA inv.), cf. ibid. iii 3 and 6, *rēš ni-mat-te u ildi ni-mat-te* ibid. ii 32, cf. also ibid. iii 10, *ni-ma-te* (in obscure context) Lambert BWL 162:27 (MA lit.).

oi.uchicago.edu



**5.** (an astron. term): IGI.DU$_8$.A TÙ[M] *ni-mit-tum šitqultu* TE-*tum* ... *tanaṣṣarma* if you observe the first visibilities, the last visibilities, the stationary points, the crossings of the meridian, the conjunctions (of the planets) Hunger Uruk 94:2, see ibid. p. 98; IGI.LÁ *u ni-mit-tú ša Dilbat u Marduk* TCL 6 20:16 (astrol. comm.); *ultu ni-mit-tú ša qaqqarātišu i-x-*[...] LBAT 1611 r. 11, 13, and see *nēmedu* mng. 4.

Salonen Möbel 144ff.

**nemlû** s.; throat; lex.*

me-li KAxNÍG.ŠÀ.A, KAxÚ = *ne-em-l*[*u-um*] MSL 2 p. 153:20f. (Proto-Ea App. 3), see MSL 14 138; me-il KI.NE = *ḫi-im-ṭi-tú, nim-lu-u* Diri IV 278f.; uzu.me-liKAxLI = *ma-'-la-*[*tum*], *ni-im-lu-ú* Hh. XV 31b–c; [uzu].KAx[LI] = *ma-'-la-tu, nim-lu-u* = *ur-'-ú-du* Hg. D 47f., in MSL 9 37, also Hg. B IV 44f., ibid. p. 35.

**nemsētu** (*namsītu, nensētu*) s.; washbowl; OB, Nuzi, EA, RS, SB; cf. *mesû* v.

níg.šu.luḫ.ḫa = *nim-se-e-tum* Nabnitu XXIII d 8 (RA 17 170 K.11890+).

**a)** in lists and leg.: 1 *ne-em-se-e-tum* UD.KA.BAR one washbowl made of bronze CT 2 1:9, 6:12 (OB list of household items); 4 GÍN *šandalum* 2 *mušālū ne-em-se-tum u* 3 *sappū* four shekels (of silver, value of) a *šandalu*, two mirrors, a washbowl, and three bowls CT 45 21:7 (OB); x *ni-im-zi-tum* GAL *ša qāti mesê* x large washbowls for washing hands HSS 13 160:1, also (with TUR small) ibid. 2; 1 *ni-en-zi-du ša rammuk ša* UD.KA.BAR one washbowl of bronze for bathing(?) HSS 14 608:6, cf. 1-*en nam-zi-tum* GAL *ša ramāki* HSS 13 470:3; 3 *ni-im-zi-tum ša* 7 MA.NA 30 GÍN UD.KA.BAR three washbowls made of seven minas thirty shekels of bronze HSS 9 29:5, cf. HSS 15 142:3, ⌈4 *ni*⌉-*im-zi-du*.MEŠ HSS 14 529:5; 1 *na-am-zi-tum ša* UD.KA.BAR (weighing four minas) HSS 13 149:24, also HSS 15 167:31; 2 *ni-en-zi-du* UD.KA.BAR *itti kāsišunu* two washbowls together with their cups HSS 15 17:22; 1 *ni-en-zi-tum* (among household utensils) HSS 13 195:8, also HSS 14 247:66, 69, 74, 520:8f., HSS 15 179:5, AASOR 16 3:8, 8:19; 2 *na-an-sí-tum* GAL *ša* U[D.K]A.BAR *u* 2 *na-an-sí-tum* GAL.MEŠ two large washbowls of bronze and two large washbowls (of ...) TCL 9 1:14f.; *minummē* Ì.MEŠ-*ia* UDU.MEŠ-*ia zijanātija nam-zi-ti-ia unūtu ša bīt aḫija* (see *zijanātu* usage b–1') HSS 5 70:7; 15 LÚ.MEŠ SAL.MEŠ *an-nu-ú* [*n*]*am-zi-tum ša* PN *ša* 3 MA.NA *ša ḫalqu umallû* these 15 people will pay the compensation for PN's *n.* (weighing?) three minas which was lost HSS 9 147 r. 5 (translit. only); 10 *na-am-si-tum* (in broken context) HSS 15 133:40 (= RA 36 142, all Nuzi); 1 *na*[*m*]-*si-tum* UD.KA.BAR EA 22 iv 27 (list of gifts of Tušratta), cf. 3 *na-an-sí-du* [...] *ša kaspi* EA 14 ii 36 (from Egypt); uncert.: [1] *nam-ši-ti* (in broken context, in list of weapons and other objects) EA 120:12; 1 *nam-sí-tum* KÙ.GI KI.LÁ.BI 80(?) one washbowl of gold, its weight being eighty (shekels) (among household items of a queen) MRS 6 183 RS 16.146+ :7.

**b)** in SB: *ina nim-se-te taqallu* you roast (various ingredients) in a *n.* AMT 11,2:39 + 12,6:3.

See also *namzītu*.

**nemsû** see *namsû*.

**nēmu** see *nīmu*.

**neneǧallu** (*nimnimgallu*) s.; (an insect); pharm.*; Sum. lw.

*ne-ne*$^{nt\text{-}im\text{-}ni\text{-}im}$-*gal-lum* // *ba-*[*aq-qu*] CT 41 45 BM 76487:8 (Uruanna comm.), comm. on NIM.UR$_4$.UR$_4$ : NIM *ḫa-me-tú ne-ne-*[*gal-lum*] Uruanna III 222–222a (delete *bilbillu* CAD 2 (B) p. 225).

Loanword from Sum. nim.níg.na.me.nu.gál, for which see *baqqu*.

**nenmelu** see *nelmēnu*.

**nensētu** see *nemsētu*.

**nenšû** adj.; disturbed, confused; OB; cf. *ešû* v.

*nin-šu-tu*[*m* ... *šu*]*ḫarru* the confused [birds] are dead quiet Gilg. O.I. r. 7 (OB).

Compare *ešû* v. mng. 6.

**nentû** v.; to go with each other, to go parallel to each other; SB; IV, IV/3.

oi.uchicago.edu



zu-ru, za-ra BAD.AŠ = *nen-tu-ú, nu-ku-du* Ea II 92f.; [e] [DU$_6$]+DU = *nen-tu-ú*, [*n*]*e-en-du-rum, ṭuḫ-ḫu-ú* Diri I 203–204; UD.D[U] = [*nen-t*]*u*-[*u*] Nabnitu I 251; IM.DIR.DIR = *nin-du-u* ZA 9 164 iv 19 (group voc.).

*nen-tu-ú* // *ṭa-pu*-[*u*] Izbu Comm. Y 241b.

**a)** in astrol.: *šumma Sin Šamaš ikšudma ittišu it-tén-tu qarnu qarna i-dir* if the moon reaches the sun and goes parallel with it, and one horn (of the moon) meets the other ACh Sin 3:51, also ACh Supp. 2 3:41, also cited Thompson Rep. 124:1, 127:1, also, wr. *it-tén-tu*$_4$ 138A:4, *it-tén-ta* 154:8, wr. *it-te-ni*-[*tu*] 133 r. 1; if Venus $^{d}$MIN KUR-*ma it-tén-tu-ú* reaches ditto (= Šulpae) and they go side by side (followed by $^{d}$MIN *ikšudma ireddi* reaches Šulpae and follows it) ACh Supp. 2 Ištar 52:3f., also (followed by *ikšudamma ītiqšu* reaches and passes it) VAT 10218 ii 44; *šumma* MUL.UR.BAR.RA *u* MUL.UR.MAḪ UR.BI *it-tén-tu*-[*ú*] if the Wolf star and the Lion star together go parallel K.6211:7; *šumma* MUL.UDU.IDIM *u* MUL *Dilbat it-tén-tu-ú* TCL 6 16:26, also ibid. 29, 42, 47, 49f., r. 19, ACh Ištar 20:33f., cf. ibid. 37, and passim; *šumma* MUL. UDU.IDIM *itti* MUL.MUL *in-né-tu* TCL 6 16 r. 23, dupl. ACh Ištar 20:67, also TCL 6 16 r. 21; if Mars and Leo *in-ni-tu-ú*(var. *-u*) K.7180:12′, var. from K.6645:13′.

**b)** other occs.: *šumma izbu 2-ma kīma pillurti itguruma* KA *ṣabit nen-tu-ú*(var. *-u*) *šar kiššati ina māti ibašši* if there are two malformed animals, and they are entwined like a cross, and the mouth is closed: *n.*, there will be a despotic king in the land Leichty Izbu VI 18, for comm., see lex. section; *šumma kalbu ittišu it-te-en-tu* if a dog runs side by side with him (between *šumma kalbu ana panīšu išḫiṭ* if a dog jumps in front of him and *šumma kalbu ina eršišu irbiṣ* if a dog lies down on his bed) Boissier DA 103:5.

For 5R 16 33g see *nesû*.

(von Soden, Or. NS 24 136ff.)

**nenu** s.; (a rag); lex.*

*qar-nu* = *ú-lap lu-up-pu-tim*, NE-*nu* = MIN (= *ú-lap*) An VII 274.

Reading uncertain.

**nēnu** see *nīnu*.

**nenzu** s.; (mng. unkn.); NA.*

Five hundred talents *ne-in-zu* [*siparri*] [. . .] Rost Tigl. III p. 12:53, cf. 16 talents *n*[*e-e*]*n-zu* (among metals) Kinnier Wilson Wine Lists 109 (pl. 43) ND 10010:2, see von Soden, ZA 64 130.

**nepāru** see *nupāru* A.

**nepātu** s.; meadow, outskirts(?); syn. list.*

*kamâtu, ne*(?)*-pa-a-tu* = *qer-bi-tú* Malku II 30.

Reading of the first sign uncertain.

**nepelkû** see *napalkû* adj. and v.

**nēpeltu** see *nēpeštu*.

**neperdû** see *napardû* adj. and v.

**nēperētu** s. pl.; food ration; OB; cf. *epēru*.

*ana ne-pé-re-ti-ša* [*ṣ*]*ú-de-e-em u kurum-matiša idinšim* give her (x flour) to provide her with her *n.*-s and for her food allowance VAS 16 22:37, cf. 1 BÁN ŠE *ana ne-pé-re-ti-ša* (preceded by foodstuffs summed up as *kurummassa*) CT 52 5:14.

In *enūma* PN *ašrānu illikam u zukkīšunu kî ni-bi*-URU(or *-zu*)*-ti-šu-nu* as soon as PN arrives there, clear them (the donkeys) according to their .... Wiseman Alalakh 108:12, the last word should not be read *né-pé-ré-ti-šu-nu*, since the value *rí* of the sign URU (not attested after OAkk. except in archaizing royal inscriptions) is unlikely to occur in Alalakh.

See also *nebrītu*.

**neperkû** see *naparkû* adj. and v.

**nēperu** see *nēberu*.

**nēpeštu** (*nēpeltu*) s.; **1.** performance, execution, **2.** handling, **3.** artifact, workmanship, **4.** subject matter, **5.** pouch for carrying precious metals; OB, Mari, Bogh., SB; pl. *nēpešētu*; wr. syll. and DÙ(*-eš*)*-ti*; cf. *epēšu*.

oi.uchicago.edu



[kuš].lu.úb.ban(var. .pa.an.š[ur]) = *ni-piš-tum* Hh. XI 202, var. from BM 33581:1′; [kuš. lu.úb].ban = *ni-piš-tum* = *bīt x-ḫu-ti* Hg. A 162, in MSL 7 150 (coll. C. B. F. Walker); sag.PA, MI. si.ir.ak, urudu.lu.úb.sag.šur.ban = *ni-piš-tu* Nabnitu E 144ff.; kun.gi.šu.gi$_4$.gi$_4$ = *ni-piš-tum* EME.SAL, a. NE$^{bi}$.gi$_4$.gi$_4$ = MIN EME.SUKUD.DA, me.èn = MIN EME.SUḪ, $^{da\text{-}al}$RI = MIN EME.TE.NÁ, $^{tu\text{-}ma}$TÙM = MIN EME.SI.SÁ ZA 9 162:18ff. (group voc.).

**1.** performance, execution — **a)** performance of extispicy — **1′** in OB, Mari: 1 *lilum ne-pí-iš-tum ša ana warkat nepārim* [...] one ....-sheep for an act of extispicy, which is [...] for [investigating] a matter concerning the workshop ARM 7 263 iv 16; *puḫādīšunu ina ni-pí-iš-ti-im igdamru* they have exhausted their (stock of) lambs in performing (acts of) extispicy ARM 2 133:12; ninety lambs *ana ne-pí-*[*iš-t*]*i lisniq*[*u*] should arrive for the performance of extispicy VAS 9 107:9; sheep *ana ne-pé-eš-ti bārîm* BE 6/1 80:2, JCS 2 103 No. 2:2, for other refs. see ZA 59 208 n. 953; birds *ana ne-pé-eš-ti bārîm* BE 6/1 118:2; a lamb [*ana n*]*e-e-pé-eš-t*[*i bārîm*] JCS 21 224 BM 81364:2 (ext. report); *têrēt ni-pí-iš-ti* ... [*lap*]*ta* the omens of the extispicy are unfavorable ARM 2 97:22; *ṭēm n*[*i-p*]*í-eš-ti-šu-nu ana ṣē*[*r bēli*]*ja ul ašap*=*p*[*a*]*ram* I will not send a report about their acts of extispicy to my lord JCS 21 229 A 1081:38; *aššum ṭēm ne-p*[*í-eš-ti-im*] *ša šulum ṣābi*[*m*] as for the report about the extispicy regarding the well-being of the army ibid. A 4222:3 (both Mari letters).

**2′** in SB: *šikin adanni* DÙ-*eš-ti bārûti* (during) the term stipulated by (this) extispicy (for full context see *adannu* mng. 2a–1′) Knudtzon Gebete 1:3, 43:4, also 48:3, PRT 44:3, 70:4, and passim in these texts, cf. also *ne-peš-ti bārûti* ND 5492:28 (SB *tamītu*, courtesy W. G. Lambert), WR. *ni-piš-ti* ibid. 99, DÙ-*ti* ibid. 166, and passim in this text; *lipit qāti* DÙ-*ti bārûti ana panīja iparriku* the extispicy (and other) acts of divination set obstacles in my way JNES 15 142:61 (*lipšur*-lit.), also, WR. *ni-piš-ti* KAR 26:42 and dupl.; *aššu* ... *lipit qātē* DÙ *bārû*[*ti*] RA 50 22 r. 3 (namburbi); *lipit qātu ni-pí-iš-ti bārî ša ina bītija ittanabš*[*â*] (evil predictions resulting from) extispicy (and other) acts of divination which occur in my house again and again AnBi 12 284:57 (ext. prayer).

**b)** performance of medical or magical operations: *šumma ana* DÙ-*ti* (var. DÙ-*eš*, i.e. *epēš*) *asûti tēpušu* if you performed (the divination) with regard to the question of whether a physician should act CT 20 10:6 (SB ext.), var. from PRT 106:5; if the disease *lu ina ne-pil-ti* [*asûti*] *lu ina ne-pil-ti āšipūti iltazzazma la paṭir* persists despite the efforts of a physician or an exorcist and does not leave Köcher BAM 225 r. 3f., also, WR. DÙ-*ti* ibid. 228:17, 229:11, 221 ii 8, and dupl. AMT 97,6:1f., 94,6:1f.; *ana epēš ṣibûti u* DÙ-*ti* [*asûti*? ...] ZA 36 216 r. 6 (*bīt mēsiri* I).

**c)** agricultural work: *aššum* 10 GÁN A.ŠÀ *ne-pí-še-et šamaššammī* ... *ša tērišu* concerning the ten-*iku* field planted with linseed which you cultivated BIN 7 56:4 (OB let.).

**d)** other occs.: *epru ni-pil-ti kalbi* soil pawed up by a dog (possibly from *napālu*) Köcher BAM 248 iv 17 and dupl. AMT 67,1 iv 10; [*n*]*e-pi-ši-tim* (in broken context) Gilg. P. ii 19 (OB).

**2.** handling: *asâ kî ilqûni ni-pí-ši-*[*e*]-[*ti ban*]*âti īteteppussu* when they brought the physician, I always treated him well KBo 1 10 r. 35, cf. *ni-pí-ši-e-ti ša asâ īteppušu* ibid. 37.

**3.** artifact, workmanship: silver bowls *ni-piš-ti* GN GN$_2$ of Assyrian and Urartian workmanship (among booty from Urartu) TCL 3 383; the kings of Cyprus brought me all kinds of objects made of ebony and boxwood *ni-piš-ti mātišun* products of their land Winckler Sar. pl. 35:148, cf. Iraq 16 191 vii 36; a palace built of limestone and cedar wood *ni-piš-ti* GN of "Hittite" workmanship OIP 2 129 vi 54 (Senn.); uncert.: *ni-pil-ta-ša appalis* I noticed its construction(?) (referring to the small dimensions of the old foundation) VAB 4 76 iii 14 (coll. P.-R. Berger, cited AHw. s.v.).

oi.uchicago.edu



**4.** subject matter — **a)** in adm.: *ni-pi-eš-tum* $U_8$.UDU.ḪI.A *ù* SÍG.ḪI.A subject (of this account tablet): sheep and wool YOS 5 217 i 1, 208:1, 212:1, 218:1, TCL 10 24:1, and (referring to cattle) YOS 5 150:1.

**b)** in math.: IGI.GUB.BA-*ša ni-pi-iš-tum* its coefficient, the subject matter (of the problem) (as column headings) MCT 132 Ud:1 (OB).

**5.** pouch for carrying precious metals: see Hh., Hg., Nabnitu E, in lex. section; for the meaning note KÙ.GI ù.tu.da.ba kuš. $\frac{\text{lu.úb}}{\text{lu.úb}}$.šir a.ba.ni.in.ak after he put the native gold into the pouch Kramer Enmerkar and the Lord of Aratta 124 and 196; see also *nēpeštu* in *ša nēpešti*.

Ad mng. 3: Kraus Viehhaltung 10.

**nēpeštu** in **ša nēpešti** s.; man with bag for carrying metal ore; OB lex.*; cf. *epēšu*.

[lú.$\frac{\text{kuš.lu}].\text{úb}}{\text{kuš.lu}].\text{úb}}$.šir = *ša ni-pe-eš-tim* OB Lu $C_7$ 2, also OB Lu A 473.

For the Sum. compound see Civil, MSL 12 199f.

**nēpešu** (*nēpišu*) s.; **1.** activity, undertaking, doings, procedure, construction, **2.** ritual, ritual procedure, **3.** tools, utensils, implements; from OB on; pl. *nēpešū*, NB also *nēpešānu* (CT 22 1:23); WR. syll. (DÍM. DÍM.MA RAcc. 5 iii 29); cf. *epēšu*.

urudu.kù.dím, urudu.gír.kù.dím = *ni-pi-šu* Nabnitu E 147f., see MSL 7 143.

[tu-un] // TÙN // *ma-kal-tum* // *ni-pi-šu šá* [*ba-ru*]-[*ti*] RA 6 131 AO 3555:7, comm. to A VIII/1:110; ki.$^{d}$EN.ZU.na = *ni-pi-šú áš-šú* TUM(?) [...] (comm. on LUGAL KI.$^{d}$EN.ZU.NA $^{d}$EN.ZU *irrissu nindabê ana Sin ilappat* Sin will ask the king for a *gizinakku* offering, (the king) will sacrifice(?) his food offering to Sin K.2226:41) RA 17 127 K.2902:12 (astrol. comm.).

**1.** activity, undertaking, doings, procedure, construction — **a)** in gen.: A.ŠÀ *ne-pé-eš* PN ... A.ŠÀ *ne-pé-eš* $PN_2$ ... KI $PN_3$ *u* $PN_4$ $PN_5$ NAM.$URU_4$.LÁ.ŠÈ ... ÍB.TA.È $PN_5$ rented from $PN_3$ and $PN_4$ for cultivation the field which was assigned to be worked by PN and the field which was assigned to be worked by $PN_2$ YOS 12 217:3 and 5 (OB leg.); *aššumma ne-pe-ši-im annîm lu* [PN] *u lu* $PN_2$ *ašar ṣābim ul* [*nīde*] it is only because of these doings, whether by PN or $PN_2$, that we did not know where the troops were (nor could we see them) Bagh. Mitt. 2 57 iii 6 (early OB let.); *né-pé-eš-ka annûmma ... mādiš damiq* ARM 1 10:8, cf. ARM 4 28:8; *ne-pé-ša-am-ma ša ana epēšišu panūni šaknu* [...] the action which we intend to undertake RA 42 75 No. 12 r. 6, cf. [*x*]-*ma ne-pé-ša-am šâtu* [...] ibid. 7, cf. also (in broken context) ARM 4 76:12, 15; *ziqqurratam ... ša eli maḫri qadmišu* [*n*]*e-pí-šu-šu rabû naklu lu ēpuš* I built a temple tower bigger and more elaborate in its construction than the former one AAA 19 pl. 83 No. 260 C ii 5, see Borger Einleitung 9 (Šamši-Adad I).

**b)** in math.: *kīam ne-pé-šum* such is the procedure (end of math. problem) Sumer 6 133:15, 134:19, Sumer 10 59 iv § 5, Sumer 18 pl. 2 (after p. 14):25, MDP 34 63:9, and passim in OB math., see TMB p. 223 s.v., WR. *ni-pi-šu* MCT 69 H 6, 19, r. 25, WR. *ni-pu-šu* ibid. 13.

**2.** ritual, ritual procedure — **a)** in gen. — **1′** in inc. and rit. texts: *ne-pí-šu annâ šu*[*mma*] *ina ṣīt šamši šumma ina ereb šamši teppuš* you perform this ritual either at sunrise or at sunset KAR 80 r. 19, cf. AMT 92,2 r. 3; *ne-pi-šú annâ ina ūmi mitgāri ina maḫar* DN [...] AnBi 12 286:103 (prayer to the gods of the night), also *ni-pi-ši annûte* [...] LKU 48 r. 6; *ne-pe-šam annâ ina* UD.27.KAM *ša* MN *innep*[*pušma*] *išallim* UET 6 410:27, see Iraq 22 224; *enūma ne-pe-ša annâ tē*[*tepšu*] Or. NS 40 140:6, cf. ibid. 8, also *enūma ne-pi$_5$-šá annâ teppušu* STT 256:33, WR. DÍM.DÍM.MA RAcc. 5 iii 29; [*ina*] *ni-pi-ši-ma ul iṣallal* she will not lie down during the ritual RA 18 25 i 10.

**2′** in let. and leg.: *āšipu ... ni-pi-ša ultēpiša* KUB 3 71:9; *amīltu ša ni-pi-*[*i*]*-šú lu takpirtu ... tukappiru* a woman who performs a magic ritual or a ritual cleansing (in a man's field) SPAW 1889 828 (pl. 7) ii 24 (NB laws); by the gods, we did not let a single

oi.uchicago.edu



day or month go by *ša la dullu u ni-pi-ši* without ritual performances and (incantation) rituals ABL 450 r. 9; *ana dullu u ni-pi-ši la nišiaṭ* we are not remiss with regard to ritual performances and (incantation) rituals ABL 636 r. 2, cf. (in similar context) ABL 746 r. 6; I have sent the conjurers to [. . .] *ḫiši*[*ḫti*] *ša dullu ša ni-pi-*[*ši ša*] DN [. . .] the necessary things for the performance of the ritual of Bunene [. . .] CT 22 68:7 (NB let.); *šarru ni-pi-šú* [. . .] (referring to an "old tablet," for context see *mašṭaru* usage b) ABL 255:14 (NB).

**b)** with ref. to specific rituals — **1′** in inc. and rit.: *ni-pi-ša-am ana* DINGIR.ŠÀ.DIB.BA *lišēpišušu* let them have him perform the ritual to (appease) the angry god BE 14 4:2 (MB ext. report); *ni-pe-ši kalûti* RAcc. 32:26 (colophon), cf. *ni-pe-ši ša qāt kalî* RAcc. 34:15, 36 r. 2, 42:20, 20:36, LKU 48 r. 8, WT. *ni-piš ša qāt kalî* BRM 4 6:2, 17; *enūma ni-pi-še ša Šurpu t*[*ep*]*pušu* when you perform the ritual for the Šurpu-series Šurpu I 1; *arkišu ni-pi-ši ša Šurpa teppuš* KAR 90 r. 20; *enūma ni-pi-šu ša Lamašti* [*teppušu*] ZA 16 182 iv 29 (Lamaštu III); *enūma ni-pi-ši ša ilī ul idi tep*[*pušu*] KAR 90:1; *ni-pi-še ša qāt kišpī* Köcher BAM 214 iv 1; *ni-piš āli bīti eqli kirî nāri u* KI-NI-E *Nisaba* the rituals concerning city, house, field, orchard, river, and the .... of Nisaba KAR 44:21, cf. (referring to namburbi-type rituals) 16 *kiṣir ša ni-pi-ši ša būri* 16 sections, with rituals concerning well(s) CT 38 24 BM 34092 r. 5, see Hunger Kolophone No. 448, and Or. NS 40 150, cf. also KAR 26 r. 39; *ni-piš* MN $MN_2$ $MN_3$ $MN_4$ rituals for the months of Du'uzu, Abu, Ulūlu, and Tašrītu KAR 44:5.

**2′** in letters and adm.: *ina muḫḫi ni-pe-še ša* ÉN ḪUL.GÁL ḪÉ.ME.EN concerning the ritual for the incantation "Verily you are evil" ABL 24:7; *ni-pi-ši ša* ZI.KU.RU.DA.MEŠ ABL 636:4, see Parpola LAS No. 157; *ni-pe-e-še ša āšipūtu* ABL 437:18; *ni-pe-še ammûti ša iškar* ŠU.RI [. . .] ABL 25 r. 3, see Parpola LAS No. 177; ⌜*u*⌝ *ni-pe-*⌜*e*(!)*-še*⌝ [*ša*] MN *ša* UD.[X.KÁ]M *inneppašuni* and (in) the ritual of the month of Abu which will be performed on the [. . .]th day (a figurine of Gilgāmeš is to be used) ABL 56 r. 2, see Parpola LAS No. 208, cf. (also with ref. to months) ABL 118:6, 450:4, 977 r. 2 (all NA); note *ana ni-pi-šú ša ina* MN *nadna* (sheep) given for the ritual in the month of Šabāṭu TCL 13 233:23 (NB); *ni-pi-šá-a-nu* ŠU.ÍL.LA.KAM-*a-nu* CT 22 1:23 (NB let.).

**c)** referring to medical prescriptions: [*ṭu*]*ppi ni-pi-še* NU AL.TIL tablet with prescriptions, unfinished KUB 37 61 right edge; *ni-pi-*[*še*.MEŠ . . .] (in broken context, referring to medical prescriptions) ABL 1157:5, also ibid. 8, r. 7; *malṭarāt asûti ni-piš naṣmadāte* [. . .] the medical texts, prescriptions for bandages (in an enumeration of scribal compositions) AfO 18 44:8 (Tn.-Epic).

**d)** referring to the ritual tablet pertaining to a series: ⌜8⌝ *Maqlû adi ni-pe-še* eight (tablets of the series) Maqlu together with (its) ritual (tablet) Maqlu p. 2 VAT 13723 i 14, also Maqlu IX 1; *u kî mimma ṭuppi u ni-pi-šú . . . tātamrama* and should you come across a tablet (of a series) or a ritual tablet (not listed here) CT 22 1:35 (NB let. of Asb.).

**e)** with ref. to tools, implements, etc. used in a ritual: TÚG *ni-pi-še ebba iltabbaš* (as soon as the sun has risen) he (the king) clothes himself with a clean ritual garment BBR No. 26 iv 35, also ibid. No. 55:7; *kussê ša ni-pi-ši* AfO 12 42:16, 43:20; *akal ni-pi-ši* BBR No. 26 iv 14; *ni-pi-šu Sin* the ritual instrument is Sin BBR No. 24 r. 3, cf. RA 17 127, in lex. section; see also A VIII/1 Comm., in lex. section.

**f)** with ref. to deliveries and materials, etc., used in a ritual: x beer *ana kispi . . . 1 adagurru ana ne-pe-ši* for the funerary offering, one *adagurru* vessel for the ritual PBS 2/2 8:4; ½ SÌLA *ni-pi-šum* one-half sila (of beer) (for) the ritual BE 15 21:33, also ibid. 29, 39, and Petschow MB Rechtsurkunden No. 31:20; 4 *kāsu bārûtu 2 kāsu ni-pi-šum* four goblets for (the performance of) divination, two goblets for a ritual AJSL 29 153 Bu. 91-5-9,868 r. 2 (all MB); one sheep on the 18th day *ana ni-pi-ši ša* ⌜PN *kî ni-pi-ša ana ipi ekallim ēpušūni* PN *mašmāšu maḫir* (see *ipu* mng. 2) AfO 10 37

oi.uchicago.edu



No. 75:2 and 4, also ibid. 38 No. 80:2 and 4, see Weidner, ibid. p. 12; three sheep, one goat *ana ni-pi-še ša* ᶠPN SAL *ša* RN ibid. 35 No. 59:3 (all MA); seven sheep *ana ni-pi-šú ša lilissi siparri* YOS 1 47:16, also (with *ina muḫḫi*) ibid. 21, 24; x sheep UD.6.KÁM *ina libbi* 8 *ana ni-pi-šú* (for) the sixth day, of which eight are for the ritual AnOr 8 65:10 (both NB).

**3.** tools, utensils, implements — **a)** in gen.: *išātam ne-pé-ši-šu-nu iddû* they threw their tools into the fire Lambert-Millard Atra-hasīs 46 I 64 (OB); *ni-pi-ši u idātiš[unu] ul inaddinma* if he does not return the tools and (pay) the rent for them Peiser Urkunden p. 33 VAT 4920:17 (MB); (the rainy season is over) *ni-pi-ši ša ši-ri bēlī lišēbila* (therefore) may my lord send me tools for .... BE 17 28:26 (MB let.); *ni-pi-šu ša ana Larsa šūbulu* (followed by a list of tools) YOS 6 146:1; *napḫar* 5 *ni-pi-šu parzilli* (adding up three shovels and two *kammu*'s) GCCI 2 297:3, cf. YOS 3 188:10 (all NB); see also Nabnitu E, in lex. section.

**b)** with ref. to siege engines and tools: *ina pilši ṣapīte u ni-pi-še āla akšud* I conquered this city by means of breaches, siege towers, and (other siege) machinery AKA 379 iii 111 (Asn.), also AKA 119:17 (Tigl. I), *āla šuātu ina berûti u ni-pi-ši akšud* (see *berûtu*) Rost Tigl. III p. 60:21; *ni-pí-še-šu iššâ* he (Nebuchadnezzar I) brought his siege engines CT 34 39:3; RN *aššu ni-pí-še la puāgišu ina išāti išrup* Nebuchadnezzar burned (his own) siege engines to prevent their capture (lit.: being taken from him) ibid. 6 (Synchron. Hist.); [...] *tāḫazi u ni-pi-še-šu imqut ana birišunu* [...] Studies Landsberger 286 r. 11 (MA inc.).

For Iraq 20 75 (Wiseman Treaties) 605, LKA 35:17, see *nipšu* A.

**nēpišu** s.; package (of gold or silver); OA; pl. *nēpišū*; cf. *epēšu*.

1 *ni-pí-ša-am mal'am* one full package (I have given you) KTS 1a:15; x silver *ša ana mula ni-pì-ší-im ša* PN to supplement PN's package KTS 29a:24; *riksum ṣaḫrum illibbi ni-pì-ší-im nadi* a small bundle was put into the package TCL 20 171:11; two shekels of silver *ana libbi ni-pì-ší-im nadi* RA 59 172 MAH 19602:27, also BIN 6 75:7, 205:22, TCL 21 207:9; *maḫar* 5 *mer'ē ummeānī ni-pì-ša-am kunukkika ipṭuruma nisḫātim ilqeuma šitti ni-pì-ši-im isniquma* (your representatives and PN) opened the package with your seal in the presence of five shareholders and they took the *nisḫatu* tax and also checked the remainder (of the contents) of the package TCL 19 36:16 and 19, cf. Kienast ATHE 33:21, Or. NS 36 406 c/k 583:32, CCT 2 2:6; 1 *ni-pí-šum ša* 30 *mana kaspim nisḫassu* DIRI 1 *ni-pì-šum ša* 10 MA.NA *nisḫassu* DIRI one package of thirty minas of silver, its *nisḫatu* tax has been added, one package of ten minas (of silver), its *nisḫatu* tax has been added KTS 9b:3 and 6, cf. ibid. 8, 11, ICK 2 98:1; 40 *mana kaspam šina ni-pì-ší* Hecker Giessen 13:46; 4 *ni-pí-šu* 1 *bilat kaspum* CCT 1 16b:1; 5 *ni-pì-šu* 50 *mana kaspum ṣarrupum* 1 *riksum* $\frac{5}{6}$ *mana* 2 GÍN *ḫurāṣum paššulum damqum* CCT 5 41b:1; 1 *ni-pì-ša-am ša* 5 *mana kaspim* CCT 5 40a:1; note: 2(!) *ni-pí-ša-an* 40 *mana kaspum* ICK 1 120:1, also Hecker Giessen 4:1, but *šina ni-pí-ší kaspim* CCT 5 15c:5 and 9.

In the ref. *ana ni-pì-⌈ša(?)⌉-tim šuqlam ipaṭṭar* he will open the package for .... ICK 1 95:14, both the irregular plural and the meaning speak against attributing this form to *nēpišu*. Possibly the text is to be emended to *ni-pì-⌈il(!)⌉-tim*.

Veenhof Old Assyrian Trade 33f.

**nēpišu** see *nēpešu*.

**nepītu** s. fem.; woman taken as distress; OB*; cf. *nepû* v.

*aššum* SAL *né-pí-tim ša ina maḫrijama aklû* as for the woman taken as distress whom I kept with me VAS 16 172:11.

In VAS 16 178:16 read *sa-bi-tam*, see Frankena, AbB 6 178.

**nēpītu** s.; baker's trough or oven; OB, Elam, Nuzi; cf. *epû* v.

oi.uchicago.edu



*kasap gimir* 3 *ne-pí-a-tim anniātim ša ina pī ṭuppāt aplūtišu ⟨nu⟩ šaṭru . . . īpuluma . . . ilqû* the silver compensation for these three baking ovens(?) which are listed in the wording of the documents about their (text: his) inheritance (and which PN) has restituted (to his brothers and which) they have received (division of an inheritance of a family of bakers) CT 4 11a:11 (OB), cf. *ina libbu* 6 *ne-pí-a-tim ša* PN from the six baking ovens(?) of PN ibid. 1, cf. also ibid. 23, 1 *ne-pí-tum* ibid. 8–10; 1 *ni-pi-tu* (among household utensils) MDP 22 151:9; 2 GIŠ.BAR.MEŠ 1 *ni-pí-a-tum* HSS 15 167:14 (Nuzi).

The term GIŠ *nipîtum*, cited Lacheman apud Starr Nuzi 1 537, refers to $NA_4$ PN LÚ *ni-pí-tum* (witness) HSS 13 462:11 (translit. only).

**neprītu** see *nebrītu*.

**neptû** s.; breach, opening; MB, SB; cf. *petû* v.

*ni-ip-tu-u = bi-ir-tú* Izbu Comm. 200; [. . .] *ni-ip-tu-ú* CT 20 22 Rm. 235 r. ii 5 (ext. with comm.).

**a)** in gen.: *kak bārti nakru ina ni-ip-te-e-a išaḫḫiṭ* mark of revolt, the enemy will attack through a breach of my (defenses) CT 20 2:12, *ina ni-ip-te-e nakri ašaḫḫiṭ* I will attack through a breach in the enemy's defenses ibid. 13, and parallel CT 51 158:16f., also KAR 427:39f., CT 31 39 ii 13, *nakru ina ni-ip-[te-e išaḫḫiṭ]* Leichty Izbu V 82, for comm., see lex. section, cf. CT 20 23 K.4702:7 (SB ext.); uncert.: *ina eperī šapāki ina uššuši ina balāṭi ina ne-ep-*DI*-e ina dimti* by piling up earth (for a siege ramp), by . . . ., by . . . ., by breaches, by a siege tower IM 67692:53 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert).

**b)** as a mark on the liver: *ni-ip-tu-ú ina imitti šakin* there is a breach on the right side BE 14 4:13, also, wr. *ne-ep-tu-ú* JAOS 38 85:56 (both MB ext. reports); *šumma ni-ip-tu-ú ina imitti šakin* CT 20 23 K.4702:6, also CT 51 151 r. 2 and (with *ina šumēli*) r. 3 (both SB ext.).

**neptû** see *naptû*.

**nepû** (*napû*) v.; to take persons (mostly women) or animals as distress, pledge, to distrain; OB, Mari; I *ippi — ineppi — nepi* (*napi*), I/3; cf. *nepītu*, *nipû*, *nipûtu*.

**a)** in the law codes: if a man has no claim to barley or silver against another man *ni-pu-sú* (var. *ni-pu-us-sú*) *it-te-pí* (yet) he takes a distress from him (he pays one-third mina of silver for each distress) CH § 114:21, also *ni-pu-sú ip-pé-ma* (var. *ip-pé-e-ma*) *ni-pu-tum ina bīt ne-pí-ša ina šimātiša imtūt* he takes a distress from him, and if the distress dies a natural death in the house of the one who takes her CH § 115:30 and 32; *šumma ni-pu-tum ina bīt ne*(var. *né*)*-pí-ša ina maḫāṣim u lu ina uššušim imtūt* if in the house of the one who took her the distress dies due to beating or mistreatment CH § 116:39; if a man has no claim against another man *amat awīlim it-te-pí* (yet) he takes as distress a slave girl of (that) man Goetze LE § 22 A ii 16; *šumma . . . amat awīlim it-te-pí ni-pu-tam ina bītišu iklāma uštamīt* if he takes as distress a slave girl of (that) man, detains the distress in his house and causes her death (he gives two slave girls as a replacement) ibid. § 23 A ii 20; *šumma . . . aššat muškēnim mār muškēnim it-te-pí ni-pu-tam ina bītišu iklāma uštamīt dīn napištim ne-pu-ú ša ip-pu-ú imât* if he takes as distress the wife (or) the son of a *muškēnu*, detains the distress in his house and causes (that person's) death, it is a capital crime, the distrainer who took the distress dies ibid. § 24 A ii 23 and 25; with animals as object: *šumma awīlum* GUD *ana ni-pu-tim it-te-pí* ½ MA.NA KÙ.BABBAR *išaqqal* if a man distrains an ox he pays one-third mina of silver CH § 241:83.

**b)** in letters — **1′** with *nipûtu* as object: *anāku buzzu'āku u ni-pu-ti na-pí-a-at* I am under pressure (for payment) and my people were taken as distress YOS 2 104:21, cf. *u ni-pu-ti né-pi-at* Kraus AbB 1 89:9; we just paid the silver, but PN (still) raises claims against us *[ni-pa]-tu-ni na-pí-a* (and) our women were taken as distress ibid. 45:20, cf. *ni-pa-tu-ia na-pa-a* ibid. 93:9; nobody ever issued a summons for me to serve as a

oi.uchicago.edu



porter *inanna šāpir mātim išpuramma ni-pa-ti-ia it-te-pu-ú* (but) now the governor of the district has written, and they took people as distress for me Fish Letters 1:20; (because of an alleged debt) 2 SAL *ni-pa-ti-ia it-te-pí* he took two of my women as distress PBS 1/2 9:8; *aqbīma ni-pu-t[am] ul ip-pu-[ú] ūtaš-šeru u* 1 GÍN KÙ.BABBAR *mimma ul šuddun* I spoke (to them) and they took no one as distress — they were released — and not a single shekel of silver was collected VAS 16 6:16, cf. PBS 7 86:12; *ni-pu-a-at* PN *la i-ne-ep-pi-ú ni-pu-a-at* $PN_2$ *li-ip-pi-ú* they should not take PN's people as distress, let them take $PN_2$'s people as distress BIN 7 51:6 and 9; I sent a letter to PN *aššum ni-pa-at* PN *ša* $PN_2$ *ip-pu-ú wuššurim* concerning the releasing of PN's distresses whom $PN_2$ took as pledge BIN 7 223:14; *inanna ni-pa-ti-ni it-ti-pí* PBS 7 47:10; *ammīni ni-pu-tam te-ep-pí* TLB 4 67:11; *ammīni[m] ni-pu-ut awīli[m] la wāšib āli[m] te-pe*(text -ŠI)*-e* why did you take as distress people of a man who does not live in the city? UET 5 68:21, cf. *mīnum awatumma*(!) *ni-pu-ti ana né-pí-im inaddinu ... ni-pu-ti la [x-x]-at* YOS 13 121:11 and 14.

**2′** with those taken as distress specified: *ina muḫḫi eqel biltišuma* 2 *amātišu at-ta-pí-a-am* I took two of his slave girls as distress, over and above his tax field Fish Letters 5:11; *amtam ip-pí-a-am* he took a slave girl as distress (after having deposited a leather bag with PN) CT 33 49b:6; *ṣuḫārtam ša bītam inaṣṣaru u kurummatni iṭennu it-te-pí* he took as distress the girl who keeps house and grinds our ration CT 29 23:11, cf. *atta ṣuḫārtašu te-ne-pí* ibid. 17 (let.); *aššatka u māratka it-te-pe-e* he took your wife and your daughter as distress UET 5 9:16 (model letter), see Kraus, JEOL 16 28f.; *kallat* PN *na-pí-a-at-ma ina nakkamtim še*(text *tu*)*-ṣí-ši-ma maḫriki līšib* (see *nakkamtu* mng. 3) JCS 23 33 No. 3:11 (OB let.); *ana mīnim aššat aḫišu te-ep-pé-e-ma ana rīš eqlim tatru* why did you take his brother's wife as distress and immediately take her away? VAS 16 41:8; PN *na-pí* AbB 5 141:17 (early OB let.); uncert.: 4 *amātim ana* PN *i-na-pí* he will take four slave girls as distress for PN TCL 18 121:10; SAG.GÉME.MEŠ *i-te-«x»-pí* OBT Tell Rimah 115:11.

**3′** with animals as object: 3 GUD.ḪI.A-*ia it-te-pé* he distrained three of my oxen TCL 1 2:19 (let.); let him send a letter to PN so that GUD.ḪI.A *ana abi li-it-te-ep-pu-ú* they may keep distraining oxen for "father" TCL 17 40:23; *aššum* ANŠE.ḪI.A *ša* PN *ša* $PN_2$ *ip-pu-ú tašpuram* you wrote about PN's donkeys which $PN_2$ took as pledge ARM 4 58:6.

**4′** without object: do you not know that PN accuses me of improper actions? *ana še-*AM *panîm ana ṣibtim ul a-pí ana* 15 ŠE.GUR *annîm ana ṣibtim a-[p]í* I did not take a distress for the interest on the previous barley, I took a distress for the interest on this fifteen gur of barley TLB 4 20:13 and 16.

**c)** in leg.: *aššum* PN [DUMU].SAL $PN_2$ [*ša*] $PN_3$ *ip-pu-ši-ma* [*aš*]*šum* PN [*mārat*] $PN_2$ ... *ana la ṭeḫêm* [*u*] *la aḫāzim* [*n*]*īš ilim izkuru* concerning PN, the daughter of $PN_2$, whom $PN_3$ has taken as distress and concerning whom he swore an oath that no one would have sexual relations with her or take her as wife YOS 8 51:3; *aššum ilik š*[*arri*]*m ana bīt* PN *ul išassi ūm tupšikki* GN *ana ši-ip-ri-šu*(text -IB) *i-te-ep-pu-ú* he must not summon PN's family to perform the service of the king, on the day of the corvée of Babylon they used to take (that family) as distress to do his work CT 48 64 r. 5.

For SB refs. see *nabā'u* B v.; for VAS 16 140:15 and 17 see *šapû* v.

Driver and Miles Babylonian Laws 1 p. 210f.; Goetze LE p. 69ff.

**neqalpû** see *neqelpû*.

**neqelpû** (*neqalpû*) v.; **1.** to drift, to glide along, to drift downriver, **2.** to sail downstream (intrans.), **3.** IV/3 (uncert. mng.), **4.** III to sail downstream; OB, Mari, MA, SB; IV *iqqelpu* — *iqqeleppu*, IV/3, III; wr. syll. and DIRI; cf. *muqqelpītu* in *ša muqqelpīti*, *muqqelpû*, **mušqelpītu*.

oi.uchicago.edu



[di-ri] SI.A = *ni-ge-el-pu-um* (vars. *ne-ge-el-pu-um, ni-q[é-el]-pu-um*]) Proto-Diri 4, also, wr. *ni-qal-pu-ú* Diri I 10, *ni-qel-pu-ú* Diri RS A 7; diri, šú = *ni-qil-pu-ú*, ir.ta.sù.sù = MIN *šá zu-'-tú* Nabnitu M 179–181, lù$^{lu-lu}$lù = MIN (= *ni-qil-pu-ú*) *šá mur-ṣi* ibid. 182, cf. [lù].lù = *i-te-eq-lip-pu-u, i-ta-ak-tu-mu* MSL 9 96:205f., also (Sum. broken) ibid. 208f. (list of diseases).

gìr.gá ba.an.gur$_4$ = MIN (= *še-pi*) *i-te-eq-lip*(text *-la*)*-an-ni*, [gìr.gá ba.an].DU = *i-te-[eq-li]-[ip-pu]-[ú]* MSL 9 78f.:110, 110a (OB list of diseases), emended after gìr.gá ba.[an.du] = *[i-te-e]q-lip-pu-u* ibid. 95:143 (SB recension).

in.diri = *uš-[qé-el-pi]* Ai. I iv 70.

íd.buranun$^{ki}$ gi.BAD kù.ge mu.un.na. diri nibru$^{ki}$ mu.un.da.[...] : *ina Puratti uditti elleti ana Nippuri ḫadīš iq-qí-lip-[pu]* she drifts joyfully on the Euphrates (and) the holy canebrake to Nippur KAR 16:33f. (hymn to Ninisinna); [ba.an.d]u$_8$.du$_8$ íd.da ì.diri.ge : *pattû ina nāri iq-qí-lip-pu* the bucket floats in the river Lambert BWL 270:9 (proverb); e.ne.èm. mà.ni an.na diri.ga.bi kur gig.gig.ga na. nam : *amassu eliš ina ni-qil-pi-šá mātu ušamraṣ* his word as it drifts along on high brings illness upon the land SBH p. 8 No. 4:74f., also, wr. *ina na-qil-p[i]-šú* Böllenrücher Nergal No. 6 r. 22, cf. e.ne.èm.zu an.na im.gin$_x$(GIM) diri.ga.bi : *amatka eliš kīma šāri ina ni-qil-pi-[šá]* 4R 9:61f.; giš.má ... íd.da nu.šú.šú.da : *ša elippi* [...] *nāru la iq-qí-lip-pu-u* LKA 77 ii 45–47, restored from dupl. RA 17 126 iii 13f.

*ni-iq-il-pu-u* ⟨// *a-la-ku* Thompson Rep. 139 r. 1; *šu-qel-pu-ú // a-la-ku* A III/1 Comm. A 18.

**1.** to drift, to glide along, to drift downriver — **a)** to drift, to glide along (said of the moon, the clouds): if the moon at its first appearance *ina urpāti* DIRI-*pu* (gloss: *i-qi-lip-pu*) is gliding in clouds Thompson Rep. 139:8, for comm., see lex. section, cf. *šumma Sin ina libbi urpati* DIRI-*pu* ACh Supp. 2 Sin 3:17, cf. also *urpatu elītu* DIRI-*pu* ACh Supp. Adad 67:13 and (with *šaplītu*) ibid. 14, cf. ibid. 68:1–6; uncert.: *kīma* IM.DUGUD DIRI EDIN (= *neqelpi ṣēra* or *muqqelpi ṣēri*) Ugaritica 5 17:18 and 41f.

**b)** to drift downriver: *nimru bal[ṭu] nāra iq-qí-lip-pu-ma ... idūkušuma* a live panther drifted downriver (on a log?) and they killed him King Chron. 2 p. 75:10; *kulīlī* ⟨*iq*⟩*-qí-lip-pa-a* (var. *[iq-qí-l]ip-pi*) *ina nāri* dragonflies drift downstream on the river Gilg. X vi 30, var. from dupl. CT 46 30; *šumma ina pani mê damu kaṣirma iq-qí-lip-[pu]* if blood is clotted on the surface of the water and drifts downstream CT 39 21:151, cf. *kīma šamni ikkaṣruma iq-qí-lip-pu-ú* ibid. 19:121, cf. also *kīma mê ak-ku-la* DIR *iq-qí-lip-pu-ú* (obscure) ibid. 122, (in broken context) ibid. 20:148 (all SB Alu); *[balu] sikkannimma elippašu iq-qí-lip-pu* without a rudder his boat drifts along BRM 4 3:20 (Adapa), see von Soden, Kramer AV 429; *muqtimi ana nāri ni-qal-pi-i nāru likkiš-kima* fall into the river and drift along, may the river drive you away AfO 23 42:18 (SB fire inc.); ÍD GN(?) *iq-qé-el-pu-ma* (in broken context) TLB 4 53:32; note: *mû ša panānum [ina] irrētim it-ta-na-aq-la-pu-ú* the water that was previously running through the dams ARM 3 7:9.

**2.** to sail downstream — **a)** with the boat as subject: *[šumm]a elippu lu ištu eliš iq-qa-al-pu-a [u] lu ištu ebertān ēbira* if a boat either drifts down from upstream or comes over from the other bank AfO 12 52 pl. 6 No. 1:8 (Ass. Code Text M); *tarkulla lussuḫma lit-te-eq-li-pu* (var. *lit-te-eq-lep-pa-a*) *elippu* I will pull out the mooring pole so that the boat will drift downriver Cagni Erra IV 118; the boat of Tammaritu *ša ... ni-qí-i[l-pa]-a la*(?) *tīšû* which (was caught in the mud and) had no way of moving on AfO 8 198:35 (Asb.); GIŠ. MÁ.GUR$_8$ ... *[it]-[ta]l-qil-pu* BBR No. 16 r. 17.

**b)** with persons as subject: *qurādūa ina elippāti i-qil-pu-ú Purattu* my warriors sailed down the Euphrates on boats OIP 2 74:69 (Senn.); fill these [...] with silver and gold *itti [kaspi]mma ḫurāṣi ana* GN *ni-qil-pa-a* and sail down to the Euphrates with the silver and gold STT 40:30 (let. of Gilg.), see AnSt 7 130; RN *ša ... ina qereb marrati i-qi-il-pa-a ēmuru maruštu* RN who sailed on the lagoon (i.e., the Persian Gulf) and had a mishap AfO 8 198:40 (Asb.), cf. *ni-qi-i[l-pa]-a* ibid. 35, also (in broken context) Bauer Asb. 2 105 Sm. 713:6.

**3.** IV/3 (uncert. mng.): *šumma nak-kaptašu ša šumēli ikkalšu u* DIRI.MEŠ-*pú* if his left temple hurts him and .... Labat TDP 34:24, cf. ibid. 178:19; *šumma īnāšu it-te-neq-lip-pa-a* STT 89:207, cf. ibid. 209, cf.

oi.uchicago.edu



*neqelpû ša mursi, itteqlippû* Nabnitu, MSL 9, in lex. section.

**4.** III to sail downstream — **a)** in OB, Mari: PN *elippam ša* $PN_2$ *malāḫim īgurma ana* GN *uš-qé-el-pi* PN rented the boat belonging to $PN_2$, the sailor, and sailed (it) downstream to Babylon CT 4 32b:3, see Frankena, AbB 2 98 (let. from Sippar); *ina* GIŠ.MÁ.ḪI.A 50 ANŠE.ÀM *šurkibma li-iš-qé-el-pu* load (barley, flour, and beer) on boats of fifty homers capacity each and let (boatmen) take them downriver ARM 4 81:27; my lord wrote me *aššum eblī ēbiḫī ša dimātim u jašibim ana Mari šu-qa-al-pí-i-im* to bring by boat to Mari ropes to fasten the siege towers and battering rams (note: *eblī ... ina* GIŠ.MÁ.TUR *ušarkibam* line 13f.) ARM 14 45:7, cf. *aššum qēmim ana Mari šu-qa-al-pí-i-im* ibid. 43:5, cf. also ibid. 9; GIŠ.MÁ.ḪI.A *ša ištu šaddagdim ana* GN *uš-qí-li-pu-ú* the boats which last year they sailed down to Rapiqu (are detained because there is nobody to tow them from there) ARM 1 36:33, cf. (in broken context) *li-iš-qí-il-pu-ú* ARM 1 34:19, *ana* GN *úš-qa-al-pu-ú* ARM 2 24 r. 10'.

**b)** in SB: they launched them (the boats) on the Tigris *ana qiddati adi* GN *ú-še-qil-pu-ú* they let them sail downstream to Opis OIP 2 73:62, also ibid. 64 (Senn.); *[ṣalmī šu]-nūti ana nāri tu-uš-qa-lap-pa* you let these images (of the entwined snakes) float down the river LKA 123:13 (SB namburbi); GIŠ.M[Á] *la* GIŠ *sik-kan-na* IM *uš-qa-la-pa-šim-ma* $^{d}$UTU *u* $^{d}$AMAR.UD *[ina mak]allê kīni išteneūšu* the wind will make the rudderless boat drift downstream but Šamaš and Marduk will find a safe mooring place for it Knudtzon Gebete 107 r. 16 (coll. J. Aro), partial dupl. to KAR 423 r. ii 2, restored from parallel GIŠ.MÁ NU GIŠ.ZI.GAN IM *uš-qa-[la-pa-šim-ma]* $^{d}$UTU *u* $^{d}$AMAR.UD *ina ma-kal-la-a* GI.NA KIN.KIN.MEŠ-*šú* Rm. 2,134:5f. (courtesy I. Starr).

***nērabu** see *nērebu*.

**nerāku** s.; (mng. unkn.); NA.*

*abutû ša kî pī šikniša ana ni-ra-ki-šá ina simātiša qabiatuni ... tapqirtaša ibašši* can there be controversy about a word that has been spoken according to its proper nature, for(?) its *n.*, at its proper time? ABL 1277 r. 6, see Parpola LAS No. 318.

**ne'rāru** see *nārāru*.

**nērāru** see *nārāru*.

**nērārūtu** see *nārārūtu*.

**nerdû** s.; sin; SB; Sum. lw.

*[ša] ner-da-a malû ana ekalli ītenerrubuni* persons who are filled with sin will enter the palace repeatedly KAR 384:8, dupl. CT 40 25 K.5642 r. 7, cf. *šumma ina bīt amēli ša* NER.DA AN *malû ibašši* if in a man's house there is someone filled with "sin against the god(?)" (followed by *ša saḫaršubbâ, pissata, aganʾnutillâ*, etc. *malû*) CT 40 1:6 and dupl. CT 38 30:20 (all SB Alu).

Lw. from Sum. ner.da, itself possibly a loan from Akk. *šērtu*; for refs. wr. NER.DA see *šērtu*.

Langdon, RA 28 20ff.

**nērebtu** (*nārabtu*) s.; entranceway, mountain pass; OAkk., OB, Elam, RS, SB; pl. *nērebētu, nērebātu* (*nerbētu* VAB 4 174 ix 36); cf. *erēbu*.

**a)** entranceway: *īnu ... talli na-ra-ab-ti-šu ikmiūšu* when he (Narām-Sin) tied him (Rēš-Adad of Armanu) to the posts of his entranceway AfO 20 75 iii 9 (Narām-Sin); *nīš abulli u ne-re-bé-e-[ti]* (I conjure you) by the city gate and the entranceways 4R 58 ii 43 (Lamaštu).

**b)** mountain pass: *ḫarrānišunu né-re-ba-te.*MEŠ-*šu-nu anaṣṣaršunu* I will guard their roads (and) their passes Ugaritica 5 20:17 (let.); I marched on *ṭuddī marṣūte u né-re-bé-te*(vars. *-ti, ne-re-be-ti*) *šupšuqāte* difficult roads and (through) very narrow passes AKA 64 iv 53 (Tigl. I); *upattâ né-er-bé-e-ti* I opened up passes (for the transportation of cedar trees) VAB 4 174 ix 36 (Nbk.); *liklāšu ne-re-eb-ta-šu šadû* may the mountain close its pass to him Bab. 12 pl. 13:2 (OB Etana),

oi.uchicago.edu



cf. ibid. pl. 1:14 (SB); *ana né-re-bé-e-ši ša šadî aktašad mušītu* at night I arrived at the passes through the mountains Gilg. IX i 8, cf. *né-re-bé-e-ti ša ḫursānī* Iraq 37 160 i 36 (Gilg. I); [...] *ša qištim né-re-bé-tim* Gilg. Y. vi 253 (OB).

**c)** as geogr. name: *ana Ne-re-eb-tim ul ēli* I have not yet gone to *N.* VAS 16 22:25 (OB let.); barley *ana Ne-re-eb-tim* UCP 10 78 No. 3:1 (OB Ishchali), and passim in Ishchali.

**d)** as name of a festival(?): 9 *dīnū ḫašlūtu ša ūm ne-re-eb-ti* nine .... legal cases on the day of the "entrance" (parallel: *ša* MN UD.21.KAM *issuḫma* MDP 22 165:24) MDP 23 318:24, cf. ⌈*ne*⌉-*re-eb-ti* MN DAFI 6 109 No. 9:7 (Haft Tepe); uncert.: he will return the silver *ina ne-re-eb-ti-im šanītim* YOS 14 135:6 (OB).

**e)** referring to a part of the liver: *têrtu padānša alaktaša ni-ri-bi-e-ti-šá šubāti*[*ša* ...] (or *padāna šakin*, etc.) the liver's "path," "road," "entrances," "seats" [are ...] CT 20 49:1 (SB ext.).

**nērebu** (**nērabu*) s.; **1.** entrance, **2.** mountain pass; from OAkk., OB on; pl. *nērebī* (*nērebāni* AAA 22 68:42); wr. syll. (TU KAR 377:15, 384 r. 14, etc., see mng. 1b) cf. *erēbu*.

ú-r[u] [ÙR] = *ne-re-bu šá x*, MIN *šá ki-x*-[...] A IV/4:128f.; ki.ùr = *duru*[*ššu*], ki.ùr.ra = *ni-rib* KI-*tim* Antagal G 21f.; ká$^{ni\text{-}ri\text{-}bu}$ Proto-Kagal 28.

ku$_4$.nir.ba gašan $^{d}$Nisaba.ra : *ina ni-ri-bi tarṣūti bēlet Nisaba* SBH p. 20 No. 9:24f. and dupl. p. 23 No. 10:8f.

*pi-tu*, *ni-ri-bu* (var. [*ni*]-*rib*) = *ba-a-bu* Malku I 250f.

**1.** entrance — **a)** in gen.: KÁ.GÙN.A *mūṣê u ni-ri-bi*(var. *-bu*) *mār bēli ilī* (see *mūṣû* A mng. 2a–2′) PBS 15 79 i 68, but KÁ *šuātu ana aṣê u ni-ri-bi* (var. *erēbi*) *ša mār bēl ilī* ibid. 73 (Nbk.), vars. from dupl. CT 37 10 ii 4 and 7, cf. *ana ni-ri-bi ilūtišunu ṣīrti* VAB 4 258 ii 13 (Nbn.); [*mūṣûšu sūqu*] *ṣīt šamši ni-rib-šu sūqu ereb šamši* CT 16 39:1; (names of six gates) 6 *bābāti ni-rib ana il*[*āni*] the six gates where the gods enter TCL 6 32 § 3:13 (Esagila tablet), see Weissbach, WVDOG 59 52; *ultu ni-rib* $^{d}$DI.KUD (parallel: *adi e-reb* DN line 11) Lambert Love Lyrics 102 BM 41005:14; *ni-ri-ib šarri* (for context see *ganānu* usage b) PBS 1/2 57:21 (MB let.), cf. *ni-rib šarri* (in broken context) ABL 1355 r. 10 (NB).

**b)** entranceways of gates, doors: *našpakum ina ni-ri-ib bāb* PN the storage bin at the entrance to PN's gate VAS 7 202:14 (OB); *abullāte kilattān ina tamlê sulê Bābili ištappila ni-ri-ba-ši-in* as for the two gates, their entrance (clearance) had become too low as a result of the raising of the processional street of Babylon VAB 4 132 v 63 (Nbk.); if there are many ants *ina ne-reb abulli* at the entrance to the city gate KAR 377:2, cf. ibid. 1 and 3, also, wr. TU ibid. 15, 384 r. 14, CT 40 25 K.11668:1 and 7f., K.5642 r. 10; [*ina*] ⌈*ni*⌉-*rib abullātešunu rukkusa dimāti* at the approaches to the gates towers were erected TCL 3 242 (Sar.).

**c)** entrances to buildings: five cubits *igār ni-ri-bi-šu* the wall of its (the main house's) entrance TCL 10 19:9 (OB leg.); *bītu makkūr Šamaš ... 2 ni-ri-bi*.MEŠ *ša su-ú-tum* a house, property of Šamaš, with two entrances .... Nbn. 48:2 (NB rental contract), cf. *ni-ri-bi ša tarbaṣu* ibid. 4; four men *ina* IGI *né-reb bītāni né-reb bīt akīt* in charge of the inner entrance, the entrance to the *bīt akīti* Sumer 30 64 ND 4318 § 6 (NA); if lichen *ina ne-reb bīt* ⌈*amēli*⌉ *ittabši* CT 40 15:2, cf. *ina ne-reb bāb aširti* ibid. 10, *ina ne-reb bīti* ibid. 22, *ina ne-re-bi šakin* ibid. 17:70, 15:24, note *ina* É *ni-ri-bi innamir* ibid. 16:39 (all SB Alu); *lu ša ni-ri-bi*(var. *-ba*) *ukallu* whether they be (demons) who are stationed at the entrance(s) AfO 14 146:99 (*bīt mēsiri*); you bury the two figurines *ina ni-ri-ba-ni imitta u šumēla* KAR 298:42; *šarru...imitti ša ni-ri-bi uššab* Or. NS 21 138 r. 16 (NA rit., translit. only); when you, Šamaš, enter Ebabbar KÁ.MEŠ *ni-ri-bi*.MEŠ *papāḫī u šubāti* gates, entrances, cellas, and daises (shall welcome you) VAB 4 258 ii 16 (Nbn.); *ni-rib kiṣṣi ... uqâ rēši ūmi* at the entrance to the chamber (of Enlil) he (Anzû) awaited the beginning of the day CT 15 39 ii 17, cf. ibid. ii 3; KÁ *ni-ri-bi-šú* (referring to a palace) OIP 2 146:24f., 27 (Senn.); *ni-rib-ši-*

oi.uchicago.edu



*na nannariš ušaḫli* (see *nannariš*) Lyon Sar. 24:28, and passim in Sar., cf. bull colossi *ni-ri-bi ušaṣbitma* 2R 67 r. 80 (Tigl. III); note: mu é ne.ri.bu.um.šè ki PN.ta $PN_2$ šu.ba.ti $PN_2$ has received from PN (several kinds of wood) for (the construction of) the entrance building UET 3 817:6; in names of gates: the city gate of Nineveh called *ni-rib masnaqti adnāti* Where-the-Inhabitants-of-the-World-Enter-to-Be-Checked Streck Asb. 66 viii 14; the name of the gate (of Assur) toward the (Tigris) river is The-Gate-of-the-Firmament-of-the-Heavens KÁ *ni-ri-bi-šú ni-rib Igigi* (the name of) its entrance (toward the courtyard) is The-Place-Where-the-Igigi-Enter KAV 42 r. ii 24, cf. ibid. 23, 25f., see Frankena Tākultu 126:179–181; *abul né-reb šarri mušlā[lu]* KAV 42 iii 23, see Frankena Tākultu 124:121, also, wr. *né-rab* BA 6/1 153:42 and 40 (Shalm. III); *adi Ni-rib Nabû Esagil* as far as the gate where Nabû enters Esagil VAB 4 160 viii 48, wr. with det. KÁ ibid. 299 No. 51:5 (Nbk.); gatekeeper's prebend *ša Ni-rib Nabû* VAS 5 100:1, wr. KÁ *Ni-ri-bu Nabû ša Ezida* ibid. 37:2, cf. also KÁ *ni-ri-bi* (in temples in Uruk) BRM 2 3:3, 9:2, 44:3, YOS 1 52:5, PSBA 33 pl. 21:22 (all NB); copper and tin given to the smiths *ultu bīt qāti ana Ni-ri-bi ša* UDU.NITÁ *ša bīt Bunene* Nbn. 471:3.

**d)** entrances to other localities: *abulla u ne-ri-bi-e la terrubani* do (pl.) not come in to me through the city gate or (other) entrances Maqlu V 135; Ú.LAL // *kīma ḫašḫūri ina ni-rib tâmtim ašar šammu u* GIŠ.GI *la bašû* ... È BRM 4 32:18 (med. comm.); *ša qišti* ... *ni-rib-šú* the entrance to the forest Gilg. V i 3; *apu ša ni-ri-ba [l]a išu* the swamp which has no entrance Cagni Erra I 72, cf. *ṣuṣê* ... *la išû ni-ri-bu* Streck Asb. 212 r. 3, see Bauer Asb. 2 87; *itūr ana sinništi ša ni-ri-bu-šú* SAḪ [...] (Lamaštu) turned into(?) a woman whose entrance [...] LKU 33:17 (Lamaštu I); ⌈*ni-rib*⌉ *su-ni šaḫ*-[...] [let] the entrance to [your] (the prostitute's) bared(?) lap [be ...] Gilg. VII iii 30, see Landsberger, RA 62 126:36.

**e)** in cosmological context: GN ... *ni-rib* $^{d}$UTU *ana Aja* Mount GN where Šamaš enters to (go to) Aja JNES 15 132:4 (*lipšur*-lit.); *ni-rib ša bāb Ani Enlil [Ea]* the entrance to the gate of Anu, Enlil, and Ea Bab. 12 pl. 9 K.8563:3, cf. ibid. 5 (SB Etana); for *ni-rib erṣeti* see Antagal G, in lex. section.

**f)** referring to a part of the liver: *ne-re-eb zitt[i] imna u šumēla* BiOr 14 192 K.3819+:3, cf. *ni-ri-ib šiki[n ubān]i* ibid. 4 (SB ext. with computations); see also *nērebūtu*.

**2.** mountain pass — **a)** in gen.: steep mountain ranges *ša ... ana sanāq ni-ri-bi-šu-nu malû pulḫāte* which held terror for (those who wanted) to enter their passes TCL 3 327 (Sar.), cf. *ša ... pitluḫu ni-rib-šú-un* ibid. 15; *ša ... ḫuršāni bērūti ša ni-rib-šú-nu ašṭu la mīna iptûma ēmuru durugšun* who, having made accessible countless distant mountainous regions whose passes are difficult, explored their remotest regions Lyon Sar. 2:10; *ni-rib šadê* (we who know) the access to the mountains Cagni Erra I 87; *kīma ni-ri-bi kinnê udannin rikis bīti* (see *ginû* B) VAB 4 256 ii 7 (Nbn.); *ṭūdī šapšaqi né-re-be marṣūti lu apti* I opened up narrow paths and difficult passes AOB 1 116 ii 19 (Shalm. I), cf. *šadû dannu ni-ri-bi marṣu* Wiseman Chron. 74 BM 25124 r. 17; *ina ne-ri-bi-šú-un pīqūti šūnuḫiš ērumma* I entered their narrow passes with great effort OIP 2 37 iv 21 (Senn.); *né-re-be u mašqāja lu iṣbat* he seized the passes and the watering places I wanted to use AOB 1 116 ii 23 (Shalm. I); *māmīt ni-ri-bi u* [...] Šurpu III 67; *aḫia aḫia [ša] ni-e-ri-bi lu ušuzzu* let (the chariotry) be stationed on either side of the passes ABL 1237:18 and 22 (NB); I went to meet him *adu libbi ni-ri-bi* ABL 128:12, cf. *maṣṣarte ša ni-ri-b[i]* ABL 509:14 (coll. S. Parpola, both NA).

**b)** referring to a specific pass: KUR *ni-ru-bu ša* URU *Babite dūra irṣipu* they erected a wall at the pass at Babite AKA 303 ii 24 (Asn.); TA *ni-ri-bi ša* GN *adi* $GN_2$ TA *ni-ri-bi ša Babite adi* KUR *Namri* AAA 19 pl. 86:24 (Asn.); *ša ina ni-ri-bi ša* KUR GN *ana kādi ušbu* (troops) which were posted at the passes of Mount Uašdirikka to serve as an outpost

oi.uchicago.edu



TCL 3 86 (Sar.); the border defense *ša ina ni-ri-bi ša* KUR GN . . . *kīma dalti edlat* which is shut like a door at the passes of the province of GN ibid. 168; *ina ni-ri-bi ša* URU GN ABL 101:18 (NA), PRT 7:5, 24:2; *ina ni-rib ša birīt* GN *u* $GN_2$ in the pass which lies between Mount Lâra and Mount Bidirgi AKA 315 ii 60; the city Kûkunu *ša pī ni-ri-bi ša šadê* KUR *Matnu šaknu* AKA 234 r. 28; *ina ni-ri-be ša* KUR *Kašiari . . . ša ina šarrāni abbēja mamma kibsu u mētuqu ina libbe la iškunna ētarab* I entered the pass of Mount Kašiari where none of my royal predecessors had set foot AKA 379 iii 109; *ina ni-ri-bi ša* KUR GN *ana* URU $GN_2$ *attiṣia* I made my exit from the mountains through the pass at Mount Amadani in the direction of $GN_2$ AKA 378 iii 104 (all Asn.); *ina ni-ri-bi ša* URU *Ammaštubi* ÍD *Arzania ēbir* I forded the river Arzania in the pass of Ammaštubi Layard 95:143; *ina né-re-be ša Simesi ina rēš* KUR *Ḫalman ūrida* I descended through the pass of Simesi near Halman ibid. 88:190, wr. with det. KUR KAH 2 112:6; *ina né-re-be ša* KUR GN *ērub ina né-re-be ša* KUR $GN_2$ *ina rēš* URU *Arba'ila uṣia* I entered by the Mount GN pass and emerged by the Mount $GN_2$ pass near Arbela 3R 8 ii 65, also Iraq 25 54:42 (all Shalm. III), cf. Scheil Tn. II 30; *ne-re-bi* GN *līṣīma* should he (the king) leave through the pass of GN? K.3467+ :23 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); see also *erēbu* mng. 1a–1′b′.

**nērebu** (**nērabu*) in **ša pan nēribi** s.; (an official in charge of the entrance); NA*; cf. *erēbu*.

PN LÚ *šá* IGI *ni-ri-bi* (witness) Iraq 15 151 ND 3426:45; LÚ.SAG *ša* IGI *ni-ri-bi ša ekalli ešši* Iraq 16 41 ND 2318 (summary, line missing in copy p. 56); LÚ *ša* IGI *ni-ri-bi* (among officials) ABL 875:7.

**nērebūtu** s.; entrance; OB; cf. *erēbu*.

*ina né-re-bu-ut šumēli* KI.SAL *šakin* at the left entrance (of the "gate of the palace"?) there was a courtyard(?) JCS 21 221 E 6 (OB ext. report).

See also *nērebu* and *nērebtu*, describing locations on the liver.

**nerreṭ** see *nirit*.

**nerrubu** see *nērubu*.

**nērtānītu** adj. fem.; murderous; SB; cf. *nêru*.

*kaššāptu nir-ta-ni-tum* murderous witch (incipit of an inc.) Maqlu III 40, also KAR 226 ii 4, also cited Maqlu IX 43.

Derived from *nērtu*, q.v.

**nērtu** (*nīrtu*) s.; murder; OB, RS, SB; cf. *ēpiš nērti*, *nêru*.

[ra-a] [R]A = *na-a-rum*, *ni-ir-tum* CT 12 29 BM 38266 iv 25f. (text similar to Idu); sag.giš.ra, sag.giš.ra.ra = *nir-tum né-e-rum* Nabnitu XXI 303f.; lú.sa[g.giš].ra = *ša ne-er-tim* OB Lu A 114.

lú.níg.al.di lu-ni-al-ti (pronunciation) = *ni-ir-t*[*u*], lú.níg.al.di.diri.ga lu-ni-al-di-ad-ri-qa (pronunciation) = *ša i-na ni-ir-ti ma-a-ú* KBo 1 30:12f. (OB Lu Bogh. Recension), in MSL 12 214.

sag.giš.ra.ra.e.dè sag.ta [. . .] : *ni-ir-tú ana na-a-ri ina maḫri illaku* they march in front to do murder CT 16 19:46f., also ibid. 9ff.; muš.maḫ.gin$_x$(GIM) sag.imin.na sag.giš.ra.ra : *ša kīma mušmaḫḫi siba qaqqadašu nir-ta i-nar*[*ru*] (see *nêru* lex. section) Angim III 38.

*šumma awīlum awīlam ubbirma ne-er-tam elišu iddīma la uktīnšu* if a man accuses another man and charges him with murder, but cannot prove it CH § 1:28, cf. *amēlu eli amēli nir-tú iddīma la uktīn* Iraq 27 6 iii 21 (SB lit.); *ginâ ikappud ni-ir-ta* constantly he plots murder (every day he endeavors to ruin Assyria) Tn.-Epic "ii" 16; *šarkuš nullâtu ikappudušu nir-ti* they lavish slander upon him and plot his murder Lambert BWL 88:284 (Theodicy), cf. *ina amat nir-ti tušši nullâti* IM 67692:249 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); *ina šaptēšu itammâ ṭubbāti šaplānu libbašu kaṣir ni-ir-tu* with his lips he speaks greetings, but within, his heart plots murder Streck Asb. 28 iii 81, cf. [*kā*]*ṣir nir-ti* Borger Esarh. 118 § 92:4; *nir-tu u dilḫu ina māti ibašši* there will be murder and trouble in the land ACh Supp. 2 Sin 3:18; *šibbu nir-ti bârtu u attalû aj iṭḫû ana Uruk* may destruction,

oi.uchicago.edu



murder, revolution, and eclipse not come near Uruk BRM 4 6:22, 26, 39 (rit.); *wēdēnū ša ina etēqim u bâ'im še'am inaṭṭalū ni-ir-tam i-ni-ir-ru* any passers-by who see (this) barley may easily commit a crime CT 52 84 r. 14 (OB let.); RN *šar māt Kaldi zēr ni-ir-ti* Merodachbaladan, king of Chaldea, a murderer (lit. seed of murder) Winckler Sar. pl. 34:122, also TCL 3 93 (Sar.); *šá ne-er-ti-šú* (in broken context) BA 5 391 K.9595:4; note the meaning "violence" in RS: *šumma* RN ... *eppaš* [*ni*]-*ir-ta ana elippi u ana ṣābī ša illakuni* if RN commits violence against the ship and the troops who are about to leave MRS 9 137 RS 18.06+ :3, also *ilū annûtu ni-ir-ta lippušunišši* may these gods treat him with violence ibid. 12.

For AGH 44:58 (= LKA 52 r. 3 and dupls.) and BA 5 363:3 see *nissatu*.

**nēru A** (*nīru*) s.; **1.** six hundred, **2.** universe(?); OB, SB; wr. syll. and DIŠ.U.

de-eš-šu DIŠ.U = [*né-e*]-*ru* S$^{b}$ II 35; giš-u DIŠ.U = *ni-ir* Ea II 261, giš-u me-na DIŠ.U DIŠ.U = *ši-na* KI.MIN, giš-u iš DIŠ.U DIŠ.U DIŠ.U = 3 KI.MIN, giš-u lim-mu DIŠ.U DIŠ.U DIŠ.U DIŠ.U = 4 KI.MIN, giš-u ia DIŠ.U DIŠ.U DIŠ.U DIŠ.U DIŠ.U = 5 KI.MIN ibid. 262ff.; ni-šu U.DIŠ = [*ni-ir*] Ea II Excerpt ii 40; DIŠ.U = *né-e-er* Nabnitu XXI 308; [mu.uš.u] = DIŠ.U = *né-e-er* Emesal Voc. III 138.

$^{d}$A.nun.na ki.a mu.uš.u.bi : $^{d}$*A-nun-na-ki ša erṣeti né-e-er-šú* the six hundred Anunnaku gods of the nether world SBH p. 139 No. IV 157f.; ⟨gu⟩.un.ge.eš.tu kub.bar$_6$.bar$_6$ ⟨gu⟩.un.ge.eš.tu ku.us.ke.eš.še : *ne-er* GUN MA.NA KÙ.BABBAR 60 (for 600?) GUN MA.NA KÙ.GI Labat Suse 1 iii 20ff.; [... 60]0 + 600 + 600 na$_4$.n[ír.muš.gír] : [...] *x-šet ni-i-ri mušširi* three(?) times six hundred *mušširu* stones Lambert, Symbolae Böhl 279 K.6727:1f.

**1.** six hundred — **a)** in gen.: IGI 10 GÍN ... *puṭur ana* 1 *ikîm išīma* DIŠ.U *ṣābī tammar* take the reciprocal of ten shekels (of area) (i.e., six), multiply it by one iku (i.e., 100 SAR) and you find (as result) six hundred workmen TMB 209 No. 608:5; 3 *né-ri pīli ina libbi ša būrti kunnu* there were 1800 pieces of limestone set into the well AOB 1 38:19 (Aššur-uballiṭ I); 1 DIŠ.U 2 *šušši* MU.MEŠ *illika* seven hundred twenty years passed Weidner Tn. 16 No. 7:26, cf. Lyon Sar. 10:65, 16:70, 17:79; *ina šamê u erṣeti* DIŠ.U *uštēšib* he installed in heaven and on earth the six hundred (gods) En. el. VI 44; uncert.: 8 *ni-ri ribbatum ina muḫḫikunu šaknat* eight (times) six hundred in arrears(?) is debited to you (pl.) VAS 16 88:15 (OB let.).

**b)** in the idiom *ana nērišu* (*nēriša*): *dannat šattim ṣēnī šinšariam ana né-ri-šu ul abaqqam* I cannot pluck the flock even a twelfth .... because of the cold season TCL 17 23:11 (OB let.); *šattu ana né-ri-ša ušalbina libitta* I had (the subjugated peoples) make bricks all year(?) Borger Esarh. 20 Ep. 22:14.

**2.** universe(?): *āšir dannina sāniq ni-i-ir* (Nergal) who controls the earth, checks the universe Böllenrücher Nergal No. 8:4.

The refs. cited mng. 1b may belong with *nēru* B, and would literally mean "as far as its border" in the sense "completely" or the like.

**nēru B** s.; (a type of border line); OB, SB.

sag.ús.sa, ús.si.il.lá = *ni-rum šá* A.ŠÀ, nir = MIN (= *ni-rum*) *šá aš-li* (possibly to *nirru*) Nabnitu XXI 305ff.; ús = *ši-id-du*, ús.si.il.lá = *né-e-ru* Ai. VI iv 50f.

ús.si.il.lá x lá lu ḫé.na.da.e : *ú-sa a-di ne-e-er ši-iḫ-ma is-ḫu-uk limallû* (obscure) Lambert BWL 252 iii 12.

A house da é PN ús.si.il.la.bi.šè adjacent to PN's house up to its *n*.-border PBS 8/1 22:3 (OB).

See also *nāri* and *nēru* A discussion section.

Landsberger, MSL 1 228.

**nēru C** s.; (a bird); lex.*

[...] [x-x-k]i-gul-la (pronunciation) = *né-e-ru* MSL 8/2 161:34′ (MB forerunner from Bogh. to Hh. XVIII).

**nēru D** s.; (a word for wood or tree); syn. list.*

*ne-e-ru, a-nu, ne-ma-šu* = *iṣu* CT 18 3 r. i 8ff. (Explicit Malku III).

**nēru** see *nīru* A.

**nêru** (*nâru*) v.; **1.** to kill, to slay, **2.** to hit, to strike (with a weapon), **3.** to conquer,

oi.uchicago.edu



to destroy (a city, a country), 4. *nu'uru* (same mngs.); from OAkk., OB on; I *inār* — *inâr* (OAkk. *in'ar* — *ina'ar*), imp. *nīr* (*nēr*) and *na'er*, part. *nā'ir*, *nē'ir*, *munīr*, I/2, II (part. *muna'ir*); wr. syll. and SAG.GIŠ.RA; cf. *munērtu*, *nērtānītu*, *nērtu*.

sag.giš.ra = *ni-e-rum*, sag.giš.ra, sag.giš.ra.ra = *nir-tum ni-e-rum* Nabnitu XXI 302ff.; ra-a RA = *na-a-rum*, *ni-ir-tum* CT 12 29 BM 38266 iv 25f. (text similar to Idu); [sa-ag] [PA.GA]N = *na-a-ri* Diri V 79; [...] = [*né-e*]-*ru* Antagal F 141.

zà.zi.da.za ù.súb.en.dè.en lú gú mu.e.da.ab.dù.uš.a sag.giš ba.ab.ra.ra.an.dè.en : *in imnika nillak zā'irīka ni-na-a-ar* we shall march at your right and kill your enemies RA 63 34:81 (Samsuiluna C); muš.maḫ.gin$_x$(GIM) sag.imin.na sag.giš.ra.ra : *ša kīma mušmaḫḫi siba qaqqadašu nir-ta i-nar-*[*ru*] (my weapon) with seven heads like a monster snake, which kills everything Angim III 38; sag.giš kalam.ma mu.un.ra.ra.e.ne : *ša mātu i-nar-rù* (var. *i-na-ru*) *šunu* they are the ones who kill the land CT 16 9 i 42f., var. from CT 17 46 BM 36589; sag.giš.ra.ra.e.dè sag.ta [...] : *nir-tam ana na-a-ri ina maḫri illaku* (see *nērtu* lex. section) CT 16 19:9ff., restored from ibid. 46f.; lú gal$_5$.lá.gal.e sag.giš ba.ni.in.ra : *ša gallú rabû i-na-ru-uš* whom the great *gallû* demon has killed 5R 50 i 47f., see Borger, JCS 21 4:24, cf. bí.in.ra : *it-tar-šu* (in broken context) CT 17 28:41f.

ur.sag ḫur.sag.gá.ke$_x$(KID) im.mi.ni.in.ug$_5$.ga.aš : *qarrādu šadî ša ta-na-ru* the warrior of the mountain whom you killed Angim II 35, also ibid. 37; nam.ug$_5$.ga.mu.šè mu.e.kud.a.gin$_x$ (later recension: mu.un.kud.da.[gin$_x$]) : *ana na-ri-ia kî tattam*[*anni*] because you swore to kill me Lugale X 6; giš.tukul.sìg.ga ur.sag ug$_5$.ga.zu(var. .na) šu.gal.bi du$_7$.ma.ab : *ina tamḫuṣ kakki qarrādu ša ta-na-ru* (var. *ša a-na-ru-ka*) *rabîš šuklila* Lugale XI 32; šeg$_9$.sag.àš ḫur.sag.gá mu.un.ug$_5$ : ŠU-*ma ina šadî ta-na-ar // tuš-mit* you killed the six-headed wild ram in the mountains 4R 30 No. 1 r. 11f., cf. muš.sag.imin.na mu.un.ug$_5$.ga.a.ni : *ṣerru siba qaqqadašu i-na-ru* Lambert, Studies Albright 345:16.

udug.ḫul edin.na lú.ti.la ba.an.gaz : *utukku lemnu ša ina ṣēri* LÚ *balṭa i-nar-ru* the evil *utukku* who kills the living man in the desert CT 16 1:28f.; [umun.e guruš á.zi.da] mu.un.ná.a : [*bēlu*] *eṭlu ša imitti i-na-ár* the lord killed the man on the right SBH p. 39 No. 19 r. 20f., also ibid. 22ff.

sag.giš.ra.ra ḫul zi.zi.da : [*m*]*u*-[*na*-']*i*-*ir lemni nenduru* (see *nadāru* lex. section) Iraq 38 91 r. 8; $^{d}$Ḫuš.ka(var. .ki).a sag.ki gíd(?) [...] : $^{d}$U+GUR *mu-na-'-ir ra-*[*x*]*-e* CT 51 191:5f., var. from AfO 14 148:154 (*bīt mēsiri*), see Borger, JNES 33 195.

*sa-a-du* = *na-a-ru* An VIII 45.

SAG.GIŠ.RA // *nu-ú-ú-ru* Hunger Uruk 40:2f. (comm. to Labat TDP); RA // *maḫāṣu šanīš* RA // *na-a-ra ... šalšiš* GAZ // *na-a-ra* ibid. 4f.; *né-'-ir* SAG.DU *ma-ḫi-iṣ muḫ-ḫi* ibid. 6.

**1.** to kill, to slay an adversary — **a)** enemies in battle — **1′** in royal insers. — **a′** said of the king himself: *kakkēšu ana na-ar ajābī uštēšer* he readied his weapons for the slaying of the enemies YOS 9 35:96 (Samsuiluna C), see RA 63 35; 26 LUGAL *ḫanmā'ī zā'irīšu i-na-ar* he killed 26 rebel kings, his adversaries ibid. 114, also 109; Enlil-nārārī *ša ummān Kaššî i-na-ru-ma* who slew the troops of the Kassites AOB 1 62:26; *né-e-ir* (var. *né-ir*) *dapnūti ummān Kaššî Qutî Lulumî u Šubarî* (RN) who kills the heroic (enemies), the armies of the Kassites, Gutians, Lulumians, and Subarians ibid. 56 No. 1:3 (both Adn. I); *né-ir ajābēšu mušḫarmiṭu gārêšu* who kills his enemies and liquidates his foes Borger Esarh. 98 r. 24; *ša kullat zā'erīšu i-ni-ru-ma* who killed all his enemies KAH 2 84:11 (Adn. II), also AKA 264 i 29 (Asn.), WO 1 9:4, 456:27, WO 2 28 i 18, 3R 7 i 12 (all Shalm. III), 1R 35 No. 3:13 (Adn. III); *a-na-ar malkī māt Ḫatti* I killed the rulers of Hatti Winckler Sar. pl. 26 No. 56:9, cf. *né-ir malkī ša* GN Weidner Tn. 18 No. 9:9, 21 No. 12:12; *nišē* GN *āšibūt ḫuršāni a-nar ina kakki* OIP 2 86:18 (Senn.); *ummān* PN ... *a-na-ar* (var. *ša ... i-na-ru*) *ina kakki* Borger Esarh. 52 iii 61; RN *šarrašu la šēmû amat qibītija a-ner ina kakki* I killed in battle Ik-Tešup, its king, who did not obey the words of my command ibid. 86 § 57:7; *nišē* GN *la kanšūti a-nir* I killed the unsubmissive inhabitants of Akku Streck Asb. 82 ix 122, also 42 iv 134; *qereb* GN ... *ina kakkē ta-nir-šú-nu-ti* inside Nineveh you (Assurbanipal) slew them with the sword Bauer Asb. 2 80:25; *enūma ... Subarûm a-na-ru māssu uterru ana tilli u karmi* when I killed the Assyrian and turned his land into tells and ruin heaps VAB 4 60 i 29, also 66 ii 1 (Nabopolassar); *la māgirī a-na-ar akmi zā'irī* I killed the unsubmissive, I defeated the hostile ones ibid. 124 ii 24, also 112 i 25, 172 viii 32 (all Nbk.); *a-na-ar ajābī ašgiš zāmânu* ibid. 216 i 37 (Ner.); *lu-nar zā'irīja* ibid. 260 ii 41 (Nbn.), also RA 22 60 ii 29.

oi.uchicago.edu



b′ said of gods: *ajābīšu na-e-ra zā'irīšu ana qātišu mulliama* kill (pl.) his (Samsuiluna's) enemies, deliver his adversaries into his hand YOS 9 35:43 (Samsuiluna C, Sum. not preserved), see RA 63 34; *idāka nittallakma ni-na-a-ra gārêka* we (gods) will march at your side and kill your foes Borger Esarh. 43 i 62, cf. (the gods) *kakkēja lišatbûma li-na-a-ru ajābīja* ibid. 27 ix 8; *gimir zāmânīja ta-na-ru-ma* you (Marduk) killed all my enemies ibid. 16 Ep. 11 A 18; *ša ina maḫrija illikū i-na-ru gārīja* (the gods) who, marching ahead of me, killed my enemies Streck Asb. 36 iv 49, cf. Thompson Esarh. pl. 18 v 36 (Asb.), *ina qibīt ilī rabûti ša . . . i-na-ru* (var. *i-ni-ru*) *gārīja* Streck Asb. 4 i 38, also, wr. *i-na-ar-ru* ibid. 142:66, 178:4; *nakrī[ja] li-né-e-ru lišamqitu gārīja* may they kill my enemies, overpower my adversaries Iraq 30 106:22 (Asb.); LÚ.KÚR.MEŠ-*ia né-e-ri kišād la māgirīja šukniše ana šēpēja* kill my enemies, make the necks of those unsubmissive to me bow at my feet KAV 171:13 (Sin-šar-iškun), cf. *kušud la māgirī né-e-ri gērāja* capture the unsubmissive, kill my adversaries VAB 4 186 iii 90, also PBS 15 79 iii 90, UVB 1 61 No. 27:27 (Nbk.), cf. also *li-na-ru gārīka* VAB 4 68:34, *i-na-ar ajābīja ušamqit gārīja* ibid. 16 (Nabopolassar), *i-na-ru ajābīšu ušamqitu [zā'irī]šu* CT 34 4:8, see JCS 19 76, cf. Böhl Leiden Coll. 3 35:18 (Sin-šar-iškun).

c′ other occs.: *nīta ilmûšunūtima . . . i-na-ru ina kak[ki]* (my officials) encircled them and put them to the sword Lie Sar. 383; *qereb māt Elamti i-na-ru-uš*(var. *-šu*) *ina kakki* in Elam, they put him (Nabû-zēr-kitti-līšir) to the sword Borger Esarh. 47 ii 57; *ana na-a-ri ajābīja lilliku idāja* may (the divine weapons) go by my side to slay my enemies VAB 4 78 No. 2 iii 44, also 190 ii 10 (both Nbk.).

2′ in other texts: *amūt Šulgi ša Apadaraḫ i-ni-ru* omen of Šulgi who killed PN YOS 10 26 iv 10, cf. *amūt* RN . . . *ša Šamaš u Ištar . . . [nākirīšu] qereb tamḫāru i-na-ru-ma* omen of Assurbanipal whose enemies Šamaš and Ištar killed in battle Bauer Asb. 2 86:13; *šarru ajābīšu ina-a-ra* the king will kill his enemies CT 4 6 Bu. 88-5-12,11 r. 8 (hemer.), see KB 6/2 46; *li-nar-ru ajābīka lišamqitu gērēka* may (the gods) kill your enemies, overthrow your adversaries STT 340:5, 23 (blessing formulas); *ištu* 6 *šušši līmi ummāni i-ni-ru* after he had killed 360,000 troops JCS 11 85:6 (OB Cuthean legend); *ša igigallašu* GIŠ.TUKUL-*šu ṣāba šuātu ikmû ikšudu i-na-ru* (see *igigallu* mng. 2) AnSt 5 98:28 (SB Cuthean legend); *ālik pan ummāni lu-nar-ma ummāni lušasḫir* I will kill the leader of the troops and make the troops flee Cagni Erra IV 116; LÚ.NIM.MA.KI.MEŠ *i-na-ru* they killed the Elamites King Chron. 2 26:2; *malku* GN *it-ta-a-ru ina kakki* he (Nabonidus) slew the rulers of Tēma BHT pl. 7 ii 25 (Nbn. Verse Account); *ina niqê šarri kakki ni-ir šā'iršu* (if this appears) in the sacrifice of the king, it is a "weapon-mark" (indicating) "Kill his enemy(?)" CT 31 29 r. 10, see Hunger, RA 66 180f.; *mu-ni-ir ajābīšu* (RN) who kills his enemies KAH 2 84:16 (Adn. II), also AKA 184 r. 3, 266 i 35, 386 iii 131 (Asn.), *mu-ni-ir alṭūti* WO 2 410 i 2 (Shalm. III); note in proper names: *Aššur-gārūa-ni-ri* Aššur-Kill-My-Enemies ADD 105 r. 4, CT 33 19 case 5, *Aššur-ni-ri-dābibī* Aššur-Slay-Those-Who-Plot-Against-Me VAS 6 63:10, *Nabû-ni-ir-dābibī* VAS 1 37 v 14, ADD App. 1 iv 41, *Nabû-dābibī-ni-ir* ibid. 42, *Nabû-ni-ir-ḫa-da-iá* ibid. 40, cf. ibid. 39, for similar names see Stamm Namengebung 179f.; *Aššur-i-nar-gārūa* Aššur-Kills-My-Adversaries (name of a city) Borger Esarh. 107 iv 33.

**b)** to kill, murder a person: *aḫa aḫu la igammilu li-na-ru aḫāmeš* brother shall not spare brother, let them kill each other Cagni Erra IV 135; *aššāt amēli iššeggāma mutīšina ina kakki i-na-ár-ra* wives will become incensed and slay their husbands CT 39 21:157 (SB Alu); *[nakru] šarra u mālikīšu ina ekalli ina-ar*(var. *-ár*) an enemy will kill the king and his advisers in the palace Iraq 29 120:15 (prophecies); *šarra qarrādūšu i-nir-ru-šú* // KÚR.MEŠ-*šú* his (own) soldiers will kill the king, variant: will become hostile to him Labat Calendrier § 66′:6; *mār šarri abašu ina barti ina-ár* (var.

oi.uchicago.edu



*ibâr*) ibid. § 84:12; *mār šarri abašu i-na-ar-ma kussâ iṣ-ṣab-bat* the son of the king will kill his father and seize the throne ACh Supp. 2 62:16; LÚ.GAL.MEŠ [...] *i-na-ri ina kakku* he put the nobles to the sword MVAG 21 90:34 (Kedorlaomer text), cf. BHT pl. 5 i 2 (Nbn. Verse Account); *kīma ušumgalli taḫtanassasa ana na-ri-ia* like a dragon you (robbers) constantly think of killing me AfO 12 142:12 (inc.); DN... *elēnu lí-ni-ir-šu* may Šamaš kill him above (i.e., on earth) (and not grant him water libations in the nether world) BBSt. No. 2 i 19 (MB kudurru); *šâšu ummānšu u zērašu li-nir-šu-nu-ti-ma* may (DN) kill him, his troops and his descendants Sumer 20 50:31 (Adn. I), also AOB 1 74:31; *ša ... ina maḫāṣišunu dannu i-ni-ru* (arrows) which, when they hit, kill the strong one Pallis Akîtu pl. 5:11 (cultic comm.); *ni-'-ri*(var. *-er*) *ni-ir Marduk* kill my killer, O Marduk STT 215 iii 19, var. from Köcher BAM 484:6, K.8211 i 6 (courtesy I. L. Finkel); $^{d}$*Né-er-e-tag-mil* Kill-Do-Not-Spare (name of a god) KAR 142 i 12, also AfO 9 93:46 (Šamši-Adad V); *Šamaš ni-ri multarḫī* Šamaš-Who-Kills-the-Boastful (name of a gate of Assur) KAV 42 iii 28, see Frankena Tākultu 124:125; PN *u* PN$_2$ *en-a-ra* HSS 10 206:4 (OAkk.), cf. *en-a-ru* ibid. 7; *Girru ezzum ša qabalšu né-e-re-et* (see *ezzu* mng. 1c) JRAS Cent. Supp. pl. 8 v 20 (OB lit.); *la tamaḫḫaṣ la te-ni*(var. *-ne*)*-ir* KAR 88 Fragm. 3 obv.(!) i 5, var. from dupl. STT 215 i 59, etc. (inc.).

**c)** to kill a god, a demon, a monster: *ilu mannum Anzâm li-ni-ir-ma* which god shall kill Anzû? RA 46 88:9 (OB), also, wr. *li-nar-ma* CT 15 39 ii 29 (SB recension); *bēlu abaru na-'-i-ri Anzî* endowed with strength, killer of Anzû Or. NS 36 116:13 (SB hymn to Gula); *i ni-⌈na-ra⌉-a[š-šu]* let us kill him Lambert-Millard Atra-hasīs 44 J 1; *ikmēšuma Apsâm i-na-ra-áš-šu* he overcame and killed Apsû En. el. I 69, cf. ibid. II 55; *ultu Tiāmat ālik pani i-na-ru* when he had killed Tiāmat, the leader ibid. IV 105; *kî ša ila abta*(?) *ana na-ri-šú ul irammâ idā[šu]* as if to kill a conquered god, his arms do not go limp Cagni Erra III c 32; *šadû li-nir-ku-nu-ši* let the mountain kill you (addressing demons) Maqlu V 162, also 4R 55 No. 1:25 (Lamaštu); *li-nar-ku Bēl* RAcc. 142:382.

**d)** other creatures: *ištu alâ i-na-ru libb[ašu] ina[ssaḫū]* after they had killed the bull of heaven, torn out its heart Gilg. VI 153, cf. Gilg. VIII ii 11, X i 39 (= CT 46 30); *ša maṣṣara ta-na-ra* (you, Gilgāmeš) who killed the watchman (Humbaba) Gilg. X i 36 (= CT 46 30); *adi Ḫumbaba dāpinu i-na-ru* (var. *i-nar-r[u]*) until he kills the heroic Humbaba Gilg. III ii 17; *mūr nisqīja ina-ár kattillu* (see *kattillu* usage a) 3R 38 No. 2 r. 11, see JNES 17 138; *ištuma sibit i-ne-ru* after he had killed seven Gilg. O. I. r. 17 (OB); note: in the Cedar Forest *[ul e]-ni-ir-ra* I felled [no tree] RA 62 121:8 (Gilg. Megiddo).

**2.** to hit, to strike (with a weapon): *šâtu tūr ne-ir-ma muttabbilšu ne-ir* hit him again, then hit his helper Gilg. O. I. edge 3; *ša ina pūtija tamḫaṣanni ina kišādija ta-nar-an-ni* (var. *ta-na-ra-a[n-ni]*) you who struck me on the forehead, hit me on the neck STT 215 iii 15, var. from Köcher BAM 484:2; *i-ne-ir-šu ki-ša-da-am* (Gilgāmeš) hit him on the neck Gilg. O. I. r. 4 (coll. A. Westenholz); *Ḫuwawa maṣṣaram [i-ne-e]r-šu kaqqaram* he hit the watchman Huwawa (toppling) him to the ground ibid. r. 8, see also Hunger Uruk 40:6, in lex. section.

**3.** to conquer, to destroy (a city, a country): RN *dannum* GN *u* GN$_2$ *en-ar* Narām-Sin, the mighty, conquered Armanu and Ebla AfO 20 74 ii 7 (Narām-Sin); *īnu* GN *en-a-[ra-am]* when he conquered GN JAOS 88 54:12 (Rimuš); *ālam Uruk* SAG.GIŠ.RA (Sargon) conquered Uruk (and pulled down its wall) AfO 20 34 ii 13, and passim in OAkk. royal, cf. (Sargon) *Uruk i-ni-ir-ma* RA 16 162:19 (SB), cf. also GN *e-ni-ir-ma* RA 45 175f.:98–115 (OB lit.); [RN] GN SAG.GIŠ.RA MDP 14 pl. 1:22 (OAkk. Elam), also SAG.GIŠ.RA GN *u* GN$_2$ AfO 20 46 xi 39 (Sargon); *né-ir* GN *u* GN$_2$ *la ka-ni-ši* who destroyed GN and GN$_2$ who were not submissive Weidner Tn. 13 No. 6:4, also 23 No. 14:5; *mātātišunu a-ni-ir-ma ana tilli u karme utīr* I destroyed their lands and turned them into tells and ruin heaps WO 1 57 r. 6

oi.uchicago.edu



(Shalm. III); *kakki Gutî māta ina-rù* the weapons of the Gutians will conquer the land ACh Adad 33:6, cf. *kakki Gutî* MU.1. KAM *ina-i-ru* (var. *i-na-ru*) ACh Šamaš 2:4, dupl. K.9535:11, var. from LBAT 1551:12; KUR.MAR.TU *i-ni-ru* he conquered the land of Amurru King Chron. 2 p. 27:6.

**4.** *nu'uru* (same mngs.): see Hunger Uruk 40:2f., in lex. section; *tāḫaza niṭṭulu alâ nu-na-ir* Gilg. VIII i 22 (from STT 15:14), see JCS 8 92; *abullum nu-ra-at* (obscure, for context see *abullu* mng. 5a) YOS 10 29:2 (OB ext. report?).

Two conjugations are attested for this verb: it is conjugated as a middle *ā* or a middle aleph (OAkk. pret. *in'ar*, pres. *ina'ar*, later pret. *inār*, pres. pl. *inarru*) and also as a middle *ī* verb, pret. *inīr*, pres. sg. *inâr*, pres. pl. *inirru*, and to this latter a participle *munīr* exists (like *mušīm*), on which, possibly secondarily, a II stem with a part. *muna'ir* has been formed. In Gilg. X i 13, *mindēma annû mu-na-'i-[ru]* is possibly to be restored.

For CT 19 2 K.4256 ii 9 (Erimhuš b) see *bâtu* lex. section.

**nērubtu** s.; flight, rout; OB, SB; pl. *nērubātu*; cf. *nērubu*.

**a)** in omens: *usurtum u né-ru-ba-[tum] iššakkana* there will occur encirclement and flight Weisberg, HUCA 40–41 90 ii 10 (OB bird omens); *nukurtum ina mātim ibbašši né-ru-ba-tum iššakkana* hostilities will arise in the land (and) there will be flight RA 67 42:29 (OB ext.), cf. *ne-ru-ba-a-tú* GAR.MEŠ-*ma* TCL 6 1 r. 4 (SB ext.); *ne-rub-tum ina* KUR GÁL CT 51 146:10, dupl. CT 38 5:96, *ne-ru-ba-[tú ina māti ibbaššâ]* CT 40 21 Sm. 532:13 (both SB Alu); *ne-ru-ba-a-ti*(var. *-tum*) *ina māti ibbaššâ* there will be flight in the land ACh Supp. 2 35:8, var. from ACh Šamaš 10:87, also LBAT 1553:5 and dupls., see ZA 52 238:14c (all SB astrol.), and RA 34 3:34 (Nuzi earthquake omens); *né-ru-[bat] namê* flight of the nomadic population RA 34 2:6 (Nuzi), ACh Šamaš 2:28, wr. *ne-ru-bat* ibid. 10:28, ACh Adad 20:40, ACh Supp. 2 Adad 99:17, wr. *ne-ru-ba*.MEŠ ACh Sin 35:15.

**b)** other occ.: *ana urādišu ina ni-[r]u-ub-ba-ti* [...] (obscure) Lambert BWL 216 iii 31 (SB sayings).

von Soden, Or. NS 25 249f.

**nērubu** (*nerrubu, narrubu*) v.; to flee, run away, escape; OB, Mari, SB; IV *innerub* (*innarub*) — *innerrub*, perfect *ittenrub*; cf. *arbu, arbūtu, munnarbu, nērubtu*.

ka-ar KAR = *nar-ru-bu, errebu* A VIII/1:213f.; ka-ar KAR [...] // *ni-ru-bu* // *la-sa-mu* A VIII/1 Comm. 21; KAR$^{ne\text{-}ru\text{-}bu\text{-}um}$ Proto-Lu 727; [da-al] RI = *ner-ru-bu* S$^{a}$ Voc. F 6'; KA.KA.šu.gál = *ner-ru-bu* (in group with *lasāmu* and *kašādu*) Erimhuš III 164; KAS$_4$.di = *ner-ru-[bu]* (in group with *lasāmu, kašādu*, etc.) ibid. 72, also Antagal III 67.

[sila.šè ba].an.kar : *ana sūqi it-tin-ru-ub* he fled into the street Ai. III iv 12; ka.áš ka.re ... $^{d}$Innin za.a.kam : *la-sa-mu-um ne-ru-bu-um ... kûmma Ištar* Sumer 11 110 No. 4:1f. (TIM 9 21:1f., OB lit.), see Sjöberg, ZA 65 188:115; mu.lu š[i.i]r.šè ba.an.da.kar.ra.bi : *ša ana napištišu in-na-ar-bi* he who fled for his life LKU 14 ii 9f.

KAR = *ner-ru-bu*, KAR = *lasāmu* Izbu Comm. 490f.; KAR // *ner-ru-bu* // *la-sa-mu* Hunger Uruk 83 r. 19.

*lusma kīma ṣabīti né-er-ru-ba kīma nirāḫi* run here like a gazelle, slip out to me (child in the womb) like a little snake Köcher BAM 248 iv 2; *šumma* GUD *ina bīt amēli in-ne-ru-ub-ma$^{i\text{-}ru\text{-}bu}$* (var. *in-ni-ru-ub*) Izbu Comm. 489, for comm., see lex. section; *ina panīka* [...] *in-ni-ru-b[u ana]* GN (in broken context) ARM 10 60:13; *[ina kak]ku ner-ru-bat* (obscure) Lambert BWL 253 K.8216:12 (bil. proverb).

Renger, CRRA 18 176 n. 30.

***nēsapu** see *nēsepu*.

**nesbû** see ***nešbû** adj.

**nēseptu** s.; **1.** (a container), **2.** (a type of rental agreement); OB, NA, NB; cf. *esēpu*.

dug.níg.gul = *né-se-ep-tum* Hh. X 148; dug.bur.zi.gal = *né-se-ep-tú* ibid. 269; dug.níg.gul = *né-se-ep-tum* = *kur-kur-ra-tum* Hg. A II i 78, in MSL 7 110.

**1.** (a container): 30 *né-sep-tum šamni* thirty *n.*-s with oil Dar. 516:4; obscure: twenty hides *ina ne-se-pa-a-ti* LÚ.ŠÀ.TAM

oi.uchicago.edu



*inaš[ši]* the *šatammu* carries away from the *n.*-s Ebeling Stiftungen 13:19, see Postgate Royal Grants 118.

**2.** (a type of rental agreement, OB only): a field *ana šamaššammī sapānim u še'im erēši ana né-sé-pe-tim ušēṣi* (PN) has rented under the terms of an *esip-tabal* contract for planting flax and sowing barley (see *esēpu* mng. 1a–2′) YOS 8 173:7; x oil *ina libbi* 5 GUR ŠE [... *š]a ne-se-ep-ta-šu-nu* [...] A 7783:4.

Landsberger, AfO 12 138.

**nēsepu** (**nēsapu*) s.; **1.** shovel, **2.** (a container); OB Elam, NA, NB; cf. *esēpu*.

**1.** shovel (OB Elam, NA): *ne-sé-pu-um* UD.KA.BAR MDP 27 254:3 (lex.?); *né-su-p[u parzilli] muterru maššânu parzilli ina qātišu* (the servant stands beside the brazier with) an iron shovel, a rake(?), (and) iron tongs in his hand (whenever a piece of glowing wood falls from the brazier he enters and picks it up) MVAG 41/3 62 ii 7 (NA rit.), cf. *né-se-pe parzilli ušerraba* he brings in iron shovels ibid. ii 5; *kanūnu parzilli né-si-bi parzilli nasri parzilli aruṭe parzilli bīt buṣīni parzilli* iron braziers, iron shovels, iron hooks, iron *aruṭe*'s, (and) iron lamps TCL 3 365, also Winckler Sar. pl. 45 K.1671 + C 47, see TCL 3 p. 78, cf. (in similar context) 1 *aruṭe parzilli né-se-pe parzilli* Iraq 23 33 ND 2490+ :40 (inv.); *qanû erê né-su-pu parzilli* a copper pipe, an iron shovel Iraq 16 38 ND 2307:33 (dowry list).

**2.** (a container of standard size used to measure beer, oil, and other liquid commodities, NB only) — **a)** for beer — **1′** as a standardized measure: thirty silas of beer of first quality for the workmen who work in the *bīt akītu ni-sip ana* PN $PN_2$ (one) *n.* (of beer) for PN (and) $PN_2$ GCCI 2 241:6; *aḫi ni-sip* KAŠ.DÙG.GA one-half *n.* of sweet beer GCCI 1 52:1, also CT 4 14d:9; *napḫar* 13 *ni-sip*.ME(text .LAL) KAŠ.ḪI.A (summing up individual amounts of beer in two *dannu* vats, one *talammu* vat, one *ni-sip*, and 3 BÁN of beer) GCCI 1 235:10; *ni-sip qabuttu šikari ṭābi ina pan* PN DUG *talammu ni-sip paṣû ina pan* PN *šanû bābu* one *n.* bowl of fine beer at the disposal of PN, (one) *talammu* vessel of light (beer) (of the size of?) a *n.* at the disposal of PN, second item TuM 2–3 235:1f.; 1-*en ni-sip šikari ṭābi* ibid. 16; *kaspa a'* 3 GÍN *qēme a'* 12 SÌLA *šikar a' ni-sip ṣibit eqlišu* those three shekels of silver, those twelve silas of flour, and that *n.* of beer are his field rent (for the fourth year) BE 10 86:6, also ibid. 1, cf. ibid. 113:1 and 6.

**2′** with specification of capacity: 3 (BÁN) *ni-sip šikaru paṣû ina pan* PN ... *ni-sip šikaru paṣû ina pan* $PN_2$ an 18-sila *n.* of light beer at the disposal of PN, one (standard) *n.* of light beer at the disposal of $PN_2$ Pinches Peek 21:3 and 6.

**b)** for oil — **1′** as a standardized measure: 7 *ni-sip šamni* seven *n.*-s of oil UCP 9 70 No. 59:1, cf. YOS 6 237:8; 36 *ni-sip ša šamni* UCP 9 72 No. 69:1, also YOS 6 190:1, Nbn. 329:7, 245:6, and passim in texts from the time of Nbn.; one gur of linseed *ana* 5 *ni-sip šá* Ì.[GIŠ] GCCI 1 186:2; 1 *ni-sip ša šamni* GCCI 1 213:1, cf. ibid. 186:2, 349:2 (all Nbk.), GCCI 2 304:1; x *ni-sip šamni elli ana* Ì.GIŠ. DÙG.GA PN *maḫir* (see *ellu* mng. 1a–2′) Knopf, Hewett Anniversary Vol. pl. 20 D 1; note 22 *mi-šil ni-sip-pi ša šamni* 22 half-*n.*-s of oil Nbn. 798:1.

**2′** with specification of capacity: 3 DUG *ni-sip* 1 SÌLA *šamni* GCCI 1 244:2; *ni-sip* 4 SÌLA GCCI 1 392:5, also (for three, one and one-half, and one sila) ibid. 7, 9, 11; 3 *ni-sip* 2 SÌLA *šamni* UCP 9 91 No. 24:29 (Nbk.), 18 *ni-sip* 2 SÌLA *šamni* YOS 6 237:13 (Nbn.), also TCL 13 233:31; 12 SÌLA *ni-sip-pi ša šamni* Cyr. 299:1; 16 *ni-sib-bi* 4 SÌLA *šamni* Dar. 65:1, also 3 *ni-sip-pi* 3 SÌLA *šamni* ibid. 12.

**c)** for other commodities: *ištēn ni-sip ša ḫimētu qullītu* one *n.* of clarified butter Dar. 541:10, also ibid. 1f., cf. TCL 9 93:6, CT 22 63:12; 1-*en ni-sip dišpi* [...] 1-*en ni-sip kiširtu* one *n.* of honey, one *n.* of .... TCL 9 117:15f.; [*karānu*] *ni-sip* Nbn. 329:1, cf. (in broken context) Cyr. 170:6, 363:1; 6 *ni-sip* (among vessels and other utensils used for a ritual) RAcc. 20:32.

oi.uchicago.edu



Ad mng. 1: Salonen, Bagh. Mitt. 3 109ff. Ad mng. 2: Cardascia Murašû 88 n. 1, 199; Salonen Hausgeräte 2 109f.

**nesḫūtu (AHw. 781b) see *nisḫu*.

**nesîš** adv.; from afar, to a distance; SB; cf. *nesû* v.

Nibru$^{ki}$.šè bad.rá la.ba.da.te.a.[ta] (var. li.bí.in.te.a.da) : *ana Nippuri ni-si-iš* (var. *ni-siš*) *la ṭe-ḫe-e* when he had not yet arrived in Nippur Angim II 18.

**a)** in gen.: *šumma amēlu egirrû ne-si-iš īpulšu* if an *egirrû* omen gives an answer to a man from afar (preceded by *qerbiš* from nearby) CT 39 42:25 (SB Alu); *nišāšu ipparšama īḫuza ni-s[i-i]š* its (the Lebanon's) people had fled and taken to distant regions VAB 4 174 ix 25 (Nbk.).

**b)** in the idiom *nesîš la ṭeḫê*: see Angim, in lex. section; 4000 KÙŠ *qaqqari itât āli ni-sì-iš la ṭaḫê dūra danna ...* GN *ušalmu* I surrounded Babylon with a fortified wall all around the city (at a distance of) not less than (lit. to afar, not to come close) 4,000 ground-cubits PBS 15 79 ii 42, also VAB 4 74 ii 14, 108 ii 27, wr. *ni-si-iš* 118 iii 4, 134 vi 27, 166 vi 49 (all Nbk.).

**nespû** see **nešbû* adj.

**nessû** see *nesû* adj.

**nesû** (*nasû*, fem. *nesūtu*) adj.; **1.** faraway, distant, remote, **2.** torn out, removed(?); OB, Mari, MB, SB; cf. *nesû* v.

BAD$^{ni\text{-}su\text{-}u}$ Proto-Izi I 162; [bad] [pa]-ad (pronunciation) = *ni-e-šu*, *ru-ú-qú* = (Hitt.) an-tu-uḫ-[...], tu-u-wa-l[a-aš] Izi Bogh. B r. 15f.

ú.sù.sù = *ne-su-ú*, *ru-u-qu* Izi E 321f.; kaskal.sud.rá = *ḫar-ra-n[u] ru-uq-t[u]*, MIN *ni-su-t[u]*, kaskal.ki.bad.rá = MIN MIN, MIN MIN (i.e., the same two equivalents) Izi G 244ff.; giš.má.da.zil.la, zil.zé = *ni-su-ú-tum* Nabnitu J 358f.

kur.bi bad.rá eme.bi GIL.ma : *ša šadûšunu ne-su-ú lišānšunu egru* (Gutium, Subartu, Tukriš) whose mountains are distant, whose languages are difficult UET 1 146 iii–iv 5 (Hammurapi); [udug.ḫul] è.ba.ra ki.bad.rá.šè : *[u]tukku lemnu ṣi ana ni-sa-a-ti* evil spirit, go far away! CT 16 29:92f.

*ab-ra-a-tum*, *ni-is-sa-tum* (vars. *ni-sa-a-ti/tu*), *ba-'u-la-a-tu[m]*, *ṣal-mat* SAG.DU = *ni-i-šu* Malku I 180ff.

**1.** faraway, distant, remote — **a)** in adjectival use: *[šadî] ni-su-ti ša arḫūšunu šupšuqama* distant mountains, whose passes are narrow Weidner Tn. 2 No. 1 iii 8; the chiefs of GN *ša ina šadê ni-su-ti ašar rūqte ušbūma* who live in faraway mountains, a distant region TCL 3 65 (Sar.); *ištu ebertān* GN *šupalî šiddī ḫuršāni ni-su-ti adi ebertān* $GN_2$ a stretch of distant mountains from the far bank of the lower Zab to the far bank of the Euphrates AKA 82 vi 41; *ṣābit puluggī ni-su-te ša* ZAG.ZAG *eliš u šapliš* who conquers the remote frontier regions everywhere AKA 33 i 39 (both Tigl. I); LUGAL *nagî ne-su-tim ša qereb tiāmti elīti* LUGAL *nagî ne-su-tim ša qereb tiāmti šaplīti* kings of distant islands in the Upper Sea, kings of distant islands in the Lower Sea VAB 4 146ff. iii 2 and 5, also, wr. *ni-su-tú* ibid. 206 No. 48:17 (all Nbk.), cf. Iraq 27 7:24, cf. *āšib nagî ni-su-tú* AnSt 8 52:20 (Nbn.); *mātāti rūqāti šadî ni-su-tim* VAB 4 112 i 20, wr. *ni-su-ú-ti* 124 ii 14 (Nbk.); *ina pirik šadî ni-su-ti urḫu pariktu ša attallaku* in the distant mountains (and) impassable roads where I was moving about AnSt 8 60 ii 10; *ina nuḫšu u ṭuḫdu u ḫegalla nišīja ina šadî ni-su-ti arteddâmma ina šalimti aṣbat uruḫ mātija* having taken good care of my people in abundance and plenty (even) in distant mountain regions, I took the road homeward under favorable circumstances ibid. 62 iii 15, cf. *[šadî(?)] ni-su-tú* AfO 22 6:21 (all Nbn.); *šarrāni šadî ne-su-tim u nagî bērūti* VAB 4 146 ii 25 (Nbk.), note *ana mātāti šarrāni ni-su-te ša aḫ tâmti elēnīte ša kanāša la idû* (I marched) to the lands of distant kings on the shore of the Upper Sea, (kings) who had never experienced submission AKA 64 iv 49 (Tigl. I); *lublam ašî ne-su-tim* I will bring diorite (from) remote (regions) CT 44 23:18 (OB lit.); *[a]na šiddī ša la idi ni-su-ti u bērī la manû[ti]* to unknown distant regions and over uncounted miles (you press on, Šamaš, going by day and returning by night) Lambert BWL 128:43; *ištu miṣir* GN *adi* $GN_2$ *šiddī naskūti u pirka bērē ni-su-ti* from the border of Urartu to Commagene along the (whole) extent (of this territory), as well as long miles across AOB 1 120 iii 20 (Shalm. I);

oi.uchicago.edu



[*mātāti*] *rūqāti* [*pa*]*dānu ni-sa-ti* (I traversed) distant lands, faraway paths VAB 4 150 iii 11 (Nbk.); *Ningal ... [ḫī]rat* DN ... *nūr šamê ni-su-u-t[i]* DN, consort of Nanna, the light of the distant heavens JAOS 38 168:5, see Streck Asb. 288.

**b)** in predicative use — **1′** said of roads and regions: *kīma tīdû girrum ša ṣābum illaku ne-[e]-si* as you know, the journey on which the troops go is long ARM 6 54:9; *eqlum ni-sí-i-ma ana ṣērišu alākam ul ele'i* the field is too far away, therefore I am not able to go OECT 3 59:9, see Kraus, AbB 4 137, cf. A.ŠÀ ŠUKU-*ia ana mê ne-sí-ma* YOS 2 133:6 (coll. R. Harris); 7 *šarrāni ša* GN ... *ša mālak* 7 *ūmē ina qabal tâmti ereb Šamši šitkunuma ni-is-sa-at šubassun* seven kings of Ja', whose home is far away in the Western Sea, at a seven days' march Winckler Sar. pl. 35:146, also pl. 12 No. 26:385, and, wr. *ni-sa-at* Iraq 16 191 vii 28; x *bērī ina maḫrika ul ni-su karāšī šakinma* facing you, not x miles away, my camp is pitched Tn.-Epic "iii" 25; it rests with you, Marduk *ša ālušu rūqu ḫarrānšu ni-sa-[a]t šalmiš ana [āliš]u alāku* to let go safely to his city (him) whose city is distant, whose road is long Šurpu IV 33, cf. *ša rūqat kimtašu ni-su-ú ālušu* Lambert BWL 134:135 (hymn to Šamaš); *parsat kimtumma ni-sa-⌈at⌉* [...] STT 71:51, see Lambert, RA 53 137; *kibri rūqšu ni-si-iš nābal[u]* far from him is the shore, terra firma is distant from him ZA 61 52:50 (hymn to Nabû), cf. *qabluš tâmatu ni-su-*[...] AfO 19 56:42 (prayer to Marduk).

**2′** in transferred mng.: *kurum saḫḫija ana nišbê ni-s[a-an-ni] kurunnu napšat nišī ṭapāpiš rūq* (see *nešbû* s.) Lambert BWL 72:31 (Theodicy), cf. *rū[q ... x]-x-lu ni-sa-an-ni* 4R 59 No. 2:11; *libbi ili kīma qereb šamê ni-si-ma* the god's mind is as remote as the interior of heaven Lambert BWL 86:256, cf. *ni-si milik ili* the decision of the god is remote (from our understanding) ibid. 74:58; *ni-si-iš tupšikku* the carrying hod is (now) far from him ibid. 82:215, cf. *maqit bēl mešrêma ni-si t[a-x-x]* the owner of the riches is fallen, far away is [...] ibid. 80:187 (all Theodicy); *parās arkâtu ni-sa-an-ni* JRAS Cent. Supp. pl. 3 r. 4; *lamastum bāštašu ne-su-ú at*(?)-[...] PBS 1/1 2:25.

**3′** other occs.: *ištarī ni-sa-at elija* (vars. *tašbuš elija, zenât ittija*) ŠTT 59:16, vars. from 57:72 and LKA 52 r. 2; *šumma* $^{d}$DIL.BAT *ina bubbuli* MUL.MEŠ *ni-su-ši* (var. *i-su-ši*) if stars are far from Venus on the day of the neomenia, with comm. [SUD$^{ud}$ *ni-s]u-ú* SUD$^{ud}$ *na-[ma-ru]* ACh Ištar 4:26, var. and comm. from K.6021:6′f., see *nesû* v. lex. section; note in two successive protases: *i-zu-zu-ši, i-su-ši* K.6021:6′f., replaced by *i-su-ši, i-zu-zu-ši* <//> *ni-su-ši* VAT 10218 ii 76f.; *šumma* NA *ina šumēli šakin ... 3 ubān ina šumēl* NA *ne-su* if the *manzāzu* is situated on the left side, (with explanation) it is three fingers' width away (from the normal position) at the left of the *manzāzu* TCL 6 6 r. ii 2; *šumma* DI *ne-su* if the *šulmu* is displaced ibid. 3:42, also (with KAL) Boissier DA 9 r. 30 (all SB ext.).

**c)** in independent use — **1′** in the fem. pl. *nisâtu*: *birta lullik ni-sa-a-ti lūḫuz* I will go ...., I will take to far-off regions Lambert BWL 78:137 (Theodicy); see also CT 16, Malku I, in lex. section.

**2′** in the masc. pl. *nisûtu*: NE-*su-tim* Ú.SIKIL GAZI.SAR *tasâk* you bray ...., "pure herb," cress (uncert.) Köcher BAM 394:12, also ibid. 7 (MB); for other refs. see *nisûtu* s.

**2.** torn out, removed(?): see Nabnitu J 358f., in lex. section, cf. gi.má.da.lá.zil.lá = *qan tillati e[lippi]*, MIN *ku-ut-*[*x-x*], *ni-iq-*[*ru*] Hh. IX 333ff.; *šumma bītu* KÁ.MEŠ-*šu na-su-ú // ru-qu* if the doors of a house are removed(?) (between *ussuru* closed(?) and *ṣillānû* providing shade) CT 38 11:51 (SB Alu); within that foundation he caught sight of a statue of Sargon, father of Narām-Sin *mešli* SAG.DU.MEŠ-*šú ni-si-ma illiku labāriš la uttû bunnannûšu* half of its head had come off and weathered, his features were unrecognizable AfO 22 5:31 (Nbn.).

**nesû** (*nasā'u, nasû*) v.; **1.** to step back, to withdraw, to depart, to move back, away,

oi.uchicago.edu



to recede, to regress, **2.** to remove (trans.), **3.** *nussû* to remove, to deport, to take far away, **4.** *šussû* to keep away, to drive away, **5.** III/II to remove, **6.** IV to be removed; OA, OB, Mari, Bogh., SB, NB; I *issi* — *inessi* — *nesi*, imp. *isi*, I/2, I/3, II (*unessi* and *unassi*), II/2, III (*ušessi* and *ušassi*), III/3, III/II, IV; wr. syll. and BAD with phon. complement, BAD.MEŠ (BAD.BAD Labat Calendrier § 11:6); cf. *messētu*, *nesîš*, *nesû* adj., *nesûtu*, *nussû*.

ba-ad BAD = *pe-tu-u₄-u*[*m*], *ni-su-*[*u₄-um*], *re-*[*e-qum*] MSL 2 131:15ff., see MSL 3 218 (Proto-Ea), cf. [ba-ad] BAD = *pe-tu-ú*, *ni-su-ú* Ea II 85f.; BAD = *pé-e-tu-ú-um*, *pa-la-šum*, *ni-sú-um*, *re-e-qum* MSL 14 125 No. 9:705ff.; BAD, SUD$^{ud}$, ri, sil$_7$ = *ni-su-ú* Nabnitu X 34ff.; ri-i RI = *ni-*[*su-u*] A II/7 i 11′, cf. MSL 14 93 129:2.

te-e TE = *ni-sú-u*, *ni-šu-u* A VIII/1:188f.; [te] = *ni-su-*[*ú*], *duppurum* Izi E 95f.; zé = *ni-su-u-um* (var. SAR = *ne-su-ú*) Erimhuš V 93; zé, zil = *ni-su-u*, KA.TAR.ru = *ni-su-u ša* UZU to strip off flesh Nabnitu J 353ff.; zi = *ni-su-ú* 5R 16 iii 33 (group voc.).

ba-ár BAR = *ni-su-u*, *nu-us-su-u*, *uk-ku-*[*šu*] A I/6:211ff., cf. ba-ar BAR = [*nu*]-*uṣ-ṣu-ú* (error?) Ea I 333; bu-ur LAGAB×EŠ = *nu-us-su-*[*u*] *ša* [ŠE] Ea I 116; la-al-la-aḫ $^{DU.DU}_{DU.DU}$ = *i-tab-bu-lu*, DU-*bu-lu*, *nu-uz-zu-*[*ú*(?)], *nu-uz-zu-*[*ḫu*(?)] KBo 1 48 ii 7ff. (Diri II).

an.nu.è.a ba.an.bad.da.eš (var. ba.an.bad.du.uš) : *ana šamê ša la âri is-su-ú* they went off to the heavens where one does not go CT 16 43:68f.; dingir.a.ni su.a.na bad.rá : *ilšu ina zumrišu it-te-si* (var. *it-te-es-si*) his god left his body Šurpu V–VI 11f., cf. dingir.bi á.bi ba.ni.in.bad : *ilšu ittišu it-te-si* CT 17 29:25f.; igi.na bad.rá(var. .da) a.ga.na bad.rá(var. .da) : *ana panīšu i-si ana arkīšu i-si* begone from before him, begone from behind him CT 16 15 v 25f.; sil$_7$.lá sil$_7$.lá bad.rá bad.rá gaba.zu tu.lu.ub : *puṭur duppir i-si re-e-qí iratka nē'* go away, go off, begone, go far, turn away KAR 31 r. 3f. (inc.); é.bi ír.ta nu.mu.un.bad.bad.dè : *bītu šâtu bikītu ul i-ni-is-si* wailing will not depart from that temple KAR 375 r. iii 49f.

su.ni.ta ḫé.ni.íb.ta.è bar.ra.ni.ta ḫé.ri.ib.è.dè : *ina zumrišu li-is-su-u* (var. *li-is-šu-u*) *ina zumrišu li-iṣ-ṣu-ú* (var. *li-ṣu-ú*) let them withdraw from his body, let them go out from his body CT 16 14 iii 47f.

[urú.a].gal diri.ga ri a.e ba.an.[r]i.ri : [URU] *ša ina mê rabûti izzazzu mû it-te-su-šú* the water has withdrawn from the city which used to stand by the great water SBH p. 114:7f.; [uru.a en.na ba.ra.an].ta.ri.en.na.aš en.na ba.ra.an.ta.zi.ga.en.na.aš : [*adi ina āli la ta*]-*as-su-ú adi la tassuḫu* (see *adi* conj. lex. section) CT 16 11 v 56ff., cf. RA 65 127 ii 3f., ArOr 21 392 edge, also [en.na] ba.ra.an.da.ri en.na ba.ra.an.[ta.zi.ga] : ⟨*adi*⟩ *ta-as-su-ú* ⟨*adi*⟩ *ta*[*ssuḫu*] PBS 1/2 115:30f.; lú dingir.bi an.da.ri.a : *amēlu ša ilšu ittišu is-su-ú* the man whose god has withdrawn from him Šurpu VII 19f.; níg. sig$_5$.ga ab.te.ri.a nam.ḫul.la ba.ab.x[...] : *damiqti is-si-ma* (var. *is-se-e-*[*ma*]) *lemuttu sadrat* good departed and evil was constant JCS 21 128:16 (SB lit.).

lugal.mu kur.ra gi.min.tab.ba.gin$_x$(GIM) aš mu.un.da.bad.rá : *bēlu ša šadâ kīma qan šunnâ ēdiš tu-na-as-su-ú* lord, you who parted the mountain like a double reed Studies Albright 345 r. 5.

[*ni*]-[*su*]-*ú*, *uk*[*kušu*] = *pe-tu-ú* An IX 70f.

BAD // *ni-su-ú* TCL 6 18 r. 16 (astrol. comm.); BAD.MEŠ // *in-ni-su-u*, $^{i\text{-}dim}$IDIM // *ni-su-u*, *ni-su-u* // *ru-u-qu* Izbu Comm. 108–109a (to Leichty Izbu II 58, see mng. 1b); SUD$^{ud}$ *ni-su-ú* SUD$^{ud}$ *na-*[*ma*]-*ru* ACh Ištar 2:28, also K.6021:7′.

**1.** to step back, to withdraw, to depart, to move back, away, to recede, to regress — **a)** in gen.: 1 ŠU *kippatam akpup* 5.TA.ÀM *et-te-sí-ma ḫirītam abni* I drew a circle of sixty, I moved away by five in every direction (from that circle) and made a ditch TMB 23 No. 48:2, cf. 5.TA.ÀM *et-te-se-e-ma ālam šaniam kippatam akpup* Leemans, CRRA 2 p. 32:5, 5 *ša te-te-es-sú-ú* ibid. 12 (both OB math.); *palûm* ... 18 *ina qaqqari is-sí-a-ni* the pole (standing vertically against a wall) distanced itself on the ground (from the wall when placed diagonally) by 18 TMB 42 No. 85:6 (OB), also, wr. BAD ibid. 60 No. 129:2 (LB); *i-sa-ma dulliḫa tanittaša aḫza* (see *dalāḫu* mng. 3b–2′) Craig ABRT 1 54 iv 10 (hymn to Nanâ); *šar* GN *ana kutalli kî is-su-ni* when the king of Assyria withdrew ABL 901:8; *u ultu libbi* GN *ina pāṭi* [...] GN$_2$ *lis-su-nu* and let them withdraw from Opis in the border region of [... and] GN$_2$ ABL 795 r. 11, cf. *it-ta-as-su* ABL 1000 r. 10 (all NB); *eṭlu dannu ša ana zikir šumīšu nakiršu ina panīšu lemniš iṭṭarradu i-ni-is-su-u šār bērī* the mighty warrior whose enemy, at the mere mention of his name, is miserably put to flight before him and withdraws a thousand leagues VAS 1 37 ii 36 (NB kudurru); *ilū rabûtu igguguma ì-ni-is-su-ú atmanšun ul irrubu ana kiṣṣīšun* the great gods will become angry

oi.uchicago.edu



and withdraw from their dwellings, they will not enter their shrines Lambert BWL 114:58 (Fürstenspiegel); he who transgresses the boundaries of Šamaš *li-is-su-šu-ma nēre*[*b* ...] let the entrance [of the mountains] be far away from him (parallel *liklāšu nērebtašu šadû* pl. 13:2) Bab. 12 pl. 1:14 (SB Etana); *šarru milammašu i-ni-is-s*[*i*] (as for) the king, his awe-inspiring sheen will recede from him ACh Supp. Sin 15:9, cf. *ibissâ i-ni-is-si-šú* CT 41 18:9 (SB Alu).

**b)** with *ina zumri*: *īmurašuma Enkidu irappuda ṣabâti būl ṣēri it-te*(var. *-ti*)*-si ina zumrišu* (see *būlu* mng. 2b) Gilg. I iv 25; *ilšu ina zumrišu* BAD-*si* his protective deity will depart from him CT 40 6:13 (SB Alu), cf. [*ilšu i*]*na* BAR LÚ BAD.BAD Labat Calendrier § 11:6; for ten years *ilū ina zumur māti i-ne-su-u* the gods will withdraw from the country ibid. § 66′:16 and, wr. BAD.[MEŠ] ibid. § 32:10, cf. *ilū ina zumur māti* BAD.MEŠ CT 31 21 Bu. 91-5-9,202 r. 8 (SB ext.), CT 40 38 K.2992:26 and dupl. TCL 6 9:4 (SB Alu), Leichty Izbu II 58, XI 136, also cited, with gloss *in-ni-su-u* Izbu Comm. 108, for comm. see lex. section; for similar apodoses with *duppuru* and *rêqu* see *zumru* usage d–2′; *kaššāpu u kaššāptu* [...] *li-is-su-ú ina zumrija* let the sorcerer and the sorceress [...] be far away from me KAR 227 ii 2 (SB inc.), see TuL p. 127; *aj ikšudanni lumunšu ina zumrija lis-si-ma* let its (the malformed animal's) evil not reach me, let it move away from me LKA 114:20, cf., wr. *li-is-si-ma* Or. NS 34 130 r. 7, also *lumun kalbi šuātu ina zumrija lis-si* KAR 64 r. 12 and dupl., see Caplice, Or. NS 36 4; *lumun iṣṣūri annî ... ina zumrija šār bērī li-is-si* OECT 6 pl. 6:12, also LKA 123 r. 5, 127a r. 5, Or. NS 36 25 r. 12, RA 48 84 r. 9, and passim in namburbis, wr. BAD-*si* Dream-book 341 right col. 15, KAR 246 r. 9, and dupls., see Laessøe Bit Rimki 58:86, and passim in prayers, wr. *liṭ-ṭa-rid li-si* (var. *lit-si*) *šār bērī ina zumrija* KAR 23 ii 18, var. from LKA 57:24, see Ebeling Handerhebung 18:30; *šār bērī ina zumrišu i-si usuḫ lu nasḫāta* UET 6/2 393:8; [*lu*] *ḫalqat lu naḫarmuṭat* 1 ŠU *bērī ina zumrija lu ne-sa-at* may (the evil consequences of this dream) disappear, melt away, be sixty miles removed from me Dream-book 339:22; *lizziz* DN ... *tāniḫu ša zumrišu lis-si*(var. *-su*) may DN stand by, may the weariness of his body depart Šurpu IV 105, 107.

**c)** beside *rêqu* and other synonyms (said of demons, evil, etc.): *lu tannassaḫ lu tat-ta*[*llak*] *lu te-re-e-eq lu te-ni-i*[*s-si*] *lu tattaṣṣi* be expelled (addressed to the brick god), begone, go far off, go away, depart ZA 23 374:87, cf. *lu te-re-eq* (var. *ta-re-eq*) *lu te-ni-is-si lu tattatlak* KAR 234:12, restored from dupl. K.2352, see Castellino, Or. NS 24 258, wr. *lu te-ni-is-sì* CT 51 142:37; *puṭri atlaki i-si-i u re-e-qi* PBS 1/2 113 i 7, restored from dupl. 4R 56 i 15f. (Lamaštu), cf. *i-si ri-i-iq* KUB 29 58 iii 12, *i-sa-a i-sa-a re-e-qa re-e-qa bêša bêša ḫilqa ḫilqa duppira atlaka i-sa-a u re-e-qa* Maqlu V 166 and 168, also *ina zum-rija i-sa-a ina zumrija re-e-qa* ibid. 170f., cf. ÉN *i-sa-a i-sa-a tamannu* ibid. IX 93, also PBS 1/1 13 r. 50 (catalog of Maqlu and other incs.); *šār bērī i-sa-a i-sa-*[*a re-e*]*-qá re-e-qá i-si-a i-si-a* LKA 89 r. ii 1f., also Köcher BAM 323:87, see TuL p. 85:31, [*i-sà-a i*]*-sà-a ri-i-qa ri-i-qa* KBo 9 50:16, cf. ibid. 11; *i-si māmīt ukkiš* DN go off, oath! remove (it), Ea! PBS 1/1 14:17 (SB rel.), see JNES 33 274, cf. *nukkir ramanuk i-si* [...] Lambert BWL 178:36 (fable); *kišpū ruḫû rusû upšāšû* ḪUL.MEŠ *ina panīki li-is-su-u li-ri-*[*qu*] *līmidu puzrātu* may witchcraft, (evil) spittle, dirt, and evil machinations withdraw from you, go far away, go into hiding KAR 29:8, cf. *li-is-su-ú li-ri-qu* Šurpu VIII 80, *kišpū ruḫû rusû lis-su-ú elīšu* BRM 4 18:21, see Ebeling, Or. NS 22 360; *li-is-se-e-ma* (var. *liš-ši-ma*) *la uktalli li-riq ana ṣâti* may she (Tiāmat) depart without hindrance, may she go far away forever En. el. VII 134; *aj ikšudanni lībir nāra libbalkit ša*[*dâ*] *lis-si šār bērī lipṭur ina zumrija kīma qutri līṭel*[*li*] let (the evil) not reach me, let it cross the river, pass over the mountain, let it move away uncounted (lit. 3,600) miles, let it depart from me, ascend like smoke Or. NS 34 116:8, *mimma lemnu mimma la ṭābu šār bērī li-is-sa-a maḫarkun*

oi.uchicago.edu



AAA 22 62 r. ii 43; *ḫiṭâtušu liptassisa gillātušu lis-sa-a* (var. *lim-me-sa-a*) may his errors be wiped out, may his crimes depart (var. be washed away) Šurpu IV 81; through the invocation of your holy name *lis-si littakkiš liddappir arnu māmīt* may the sin and the oath be removed, driven away, expelled ibid. 87.

**d)** said of *bītu* (OA only): *šumma mimma awatam illibbija išu ali iraddēni i-na-sà bītija awatam laddiššum* if he has any lawsuit against me, wherever he summons me, I will answer him in court as soon as my household has been transferred VAT 9215:43, in MVAG 35/3 No. 325, cf. *i-na-*[*sà*] *bītika* VAT 9251:23, cited Or. NS 19 33 n. 1, also (in broken context) CCT 2 22:20, AnOr 6 pl. 4 No. 14:21.

**e)** to recede (said of water): *inūmišum* GN ... *Purattu is-si-šu-ma ana qudduš bēlūtišunu mê irēqu ana sâbu* at that time the Euphrates withdrew from Sippar, and the water was too far away to be drawn for the sanctification of their (the gods') rites VAB 4 64 i 14 (Nabopolassar), cf. *mûšu ana* [...] *is-su-ú irēqu ana sâbu* ibid. 212 ii 2 (Ner.), see also SBH p. 114:7f., in lex. section.

**f)** to regress: *šumma* KI.MIN *is-si* if ditto (the star) regresses(?) (from Jupiter, preceded by *isniq* draws near) Bab. 7 pl. 17 (after p. 236):5 (SB astrol.); [*šumma* M]UL.AŠ.GÁN *ana* MUL. AŠ.GÁN *it-te-sa-a* if (one star of?) Pegasus regresses from (another star of?) Pegasus K.9750:6′; see also K.6021, etc., cited *nesû* adj. mng. 1b–3′; obscure: [*šumma*] *ṣulultu it-te-su-ma* GAR-*ma šaplīta iṭṭul* if the "covering" lies regressed(?) and faces downward CT 30 22 K.6268:4 (SB ext.), dupl. CT 51 156:3.

**2.** to remove (trans.): *mātu ša libbaka ḫapûšu ublu puluḫtaka ultu libbišu ta-ni-is-se-e-mu* you (Sin) remove your divine radiance from a country which you want to destroy (opposite: *ina libbišu tašakkan* ii 27f.) AnSt 8 60 ii 31 (Nbn.); *arnī lissuḫu ... gillatī li-is-su-u*(var. *-ú*) *ḫiṭītu lišallimu* may (the gods) eradicate sin, remove crime, make good error Šurpu IV 72; *našâku šammī kullassunu a-ni-is-si muršu* I carry around all medications, I drive away illness Or. NS 36 120:80 (SB hymn to Gula).

**3.** *nussû* to remove, to deport, to take far away — **a)** to remove: *ašlâ lapan dūrišu rabî ú-ni-is-si-ma* he removed (earth) for a distance of one *ašlu* in each direction from its main wall Winckler Sar. pl. 34:127, also Lie Sar. 405, and, wr. *ú-ni-si-ma* Iraq 16 186 vi 32; *zunnī u rādu ú-na-as-su-ú libittuša* rains and downpours had carried away its (the temple tower of Borsippa's) brickwork VAB 4 98 ii 2; *aššum ina takkipti agê mê ezzūti šipik eperī šunūti la nu-us-si-i* that this earth dam might not be carried away by the battering of the furious waves (I constructed mighty embankments of baked bricks laid in bitumen) Sumer 3 8 ii 6 (both Nbk.).

**b)** to deport (people): *mu-ni-is-si* GN who carried off (the people of) GN Lyon Sar. 4:23.

**c)** to take far away: *ut-te-es-sí ina zumrik*[*i*] *kīma šār bīrī inbīja urtî*[*q*] I have taken (my love) far from you, I let my charms retreat an untold distance JCS 15 8 iii 9 (OB lit.); *iššiq šaptīšu adīrašu ut-te-es-si*(var. *-su*) (var. *uš-te-es-si*, see mng. 4) he kissed his lips and removed his fear En. el. II 105; *apuḫḫu anūnu ḫattu pirittu ṭarduššumma ú-na-as-su-ú nizmassu* consternation, fear, panic, fright are released against him and take away his will AfO 19 58:128; *pušur nu-us-si arnu abi u ummi* (O Šamaš) undo, remove the wrong of (my) father and mother PBS 1/1 14:16, see JNES 33 274; $TU_6$ *ša* DN *u* $DN_2$ *ennittašu li-na-as-s*[*i*] may the incantation formula of Ea and Asalluhi remove his divine punishment JNES 15 136:76 (*lipšur*-lit.); *lizziz* DN *li-ni-is-si* (var. *li-na-kir*) *pušqa* may DN stand by, may he remove trouble Šurpu IV 96; *muruṣ šakna nukkirma nu-us-si di-ḫu ša zumrija* drive away the illness that beset me, remove the *di'u* disease from my body BMS 12:60, see von Soden, Iraq 31 89, cf. *kīma* GIŠ.MES *lu-ni-is-su-u* (var. *kīma* $NA_4$.GIŠ.MES *li-is-su-ú*) *lemnūtija* ibid. 73.

oi.uchicago.edu



**4.** *šussû* to keep away, to drive away — **a)** to keep away: *ša lemni la bābil pani itâti dūr* GN *qan tāḫazišu ú-ša-as-si-ma āl* GN *udannin ḫursāniš* I kept (any) arrow of a merciless foe away from Babylon's surrounding wall and fortified Babylon like a mountain VAB 4 120 iii 31, also 138–140 ix 41; I put the land in order and made people prosper *ragga u ṣēni ina nišī ú-še-es-su*(var. *-si*) I kept the wicked man and the evildoer away from the people ibid. 112 i 27, 124 ii 29 (all Nbk.).

**b)** to drive away: *ú-ša-as-si ilī u ištarī ina zumrija* (the witch) drove my protective god and goddess away from me Maqlu III 16; *[šub]alkit šadâ šūbir nāra šu-us-si šār bērī ina zumrija* make (the oath?) cross the river, pass over the mountain, make (it) go 3,600 miles from me AMT 72,1 r. 16, see Ebeling, ZA 51 174 (SB inc.), cf. *šu-us-si ina zumrija* (in broken context) KAR 256 r. 4; *liptu nušurrû šu-us-si-i zumruššu* remove illness and defect from his body BA 5 629 No. 4 iv 23 (prayer for Sar.); *tāniḫa ... šu-ri-qa šu*(var. *šú*)*-us-sa-a ukkiša ina zumrišu* remove, keep away, drive out the weariness from his body JNES 15 136:73 (*lipšur*-lit.); *šu-us-si di'a u dilipta elišu* remove from him *di'u* disease and sleeplessness AfO 19 59:152, cf. *ilī u ištarī ú-šes-su-ú* (var. *ú-šá-as-su-u*) *elija* Maqlu I 6; *issuḫ kīma nalši mūši elija uš-te-es-*[*si*] he expelled (the headache) as if it were night dew and removed it from me Lambert BWL 52:15 (Ludlul III); *šēd dumqi ú-še-es-sa-*[*a*] UGU-*ia* BMS 13:21 + Loretz-Mayer Šu-ila 47 r. 4; *ina qerbētija ú-šes-su-u* $^{d}$*alāla* (my enemies) made the harvest-song vanish from my fields Lambert BWL 36:101, cf. *rigim* $^{d}$*alāla ina qerbēti ú-šá-áš-šá* Cagni Erra IIIa 18; *[q]ūlu u kūru idukka šu-us-si* [*q*]*ūlu u kūru ibanni šutta* (see *kūru* A usage b) Lambert BWL 108:18; *tu-šá-ás-si* (in broken context) BA 10/1 117 No. 34:9; *di'u šaknuš na-'-i-ri tuš-te-es-si* (see *nā'iru*) KAR 321 r. 4, see also En. el. II 105, cited mng. 3; *nīš ilī rabûti lu šu-us-s*[*a-a-t*]*a* be expelled (*li'bu* disease) through the invocation of the great gods KUB 29 58 iii 13 (inc.); *arni šussuḫu gilla*[*ti*] *šu-us-su-ú*(var. *-u*) ... *ḫiṭītu šullumu* (it is in your power) to extirpate guilt, to remove crime, to correct error Šurpu IV 14.

**5.** III/II to remove: *dunqī tašarrak tuš-na-as-si ḫīṭu* you grant me good luck, you remove guilt PSBA 17 138:11 (SB rel.).

**6.** IV to be removed: *li-in-ni-is-si murṣu ša zumrija liṭṭarid tāniḫu ša šīrīja* let the illness of my body be removed, the weariness of my flesh be driven away BMS 1:45, cf. *li-in-ni-is-si māmītu liṭṭarid nīšu* ibid. 48, see Ebeling Handerhebung 124:28, 32, also ZI-*iḫ murṣu ša zumrija* BAD-*si mungu ša da*-[...] let the illness of my body be extirpated, the paralysis of [my ...] be removed BMS 30:12, see Ebeling Handerhebung 120, cf. *ina zumrija li-in-na-*[*si*] BA 5 697:16 (namburbi); *ina zumur bēlišu* [...] *baštu in-ni-is-sí-ma*(text *-ba*) dignity will be removed from its (a dog's) master (and his protective spirit will change and he will suffer from *la'bu* disease) CT 39 2:95 (SB Alu); *in-ni-is-su-ma Šamaš u Adad eli bēl dīn*[*i* ...] BBR No. 25:8; see also Izbu Comm. 108, cited mng. 1b.

In BIN 6 218:12 read *ú Na-zi*, cf. ibid. 1. In TCL 1 29:16 (OB let.) *i*-ZU-*ú-ma* should be taken as *išūma* "are too few." In CT 40 38:23, 40 r. 69, 71 and dupl. TCL 6 9:16f., *is-si* is from *šasû*, q.v.; for TCL 6 9:12–15, see *sakālu*. In CT 34 46:7, TCL 6 5 r. 20, 22 read *it-te-kìr*, see *nakāru* mng. 1a–2'. In Sumer 3 8 ii 29 (Nbk.) read *miqitti agurri šu-uz-zi-iz*.

**nēsu** see *nēṣu*.

**nesûtu** s.; distance; SB; cf. *nesû* v.

**a)** in gen.: *ni-su-tum* : *x*-[... : *šumma* ...] distance (in the protasis predicts) [...] (in the apodosis, as in the omen) "[if ...]" Meissner Supp. 20 Rm. 131:15, dupl. Wiseman Chron. pl. 21 BM 33053:8 (= Nbk. 329b) (ext. with comm.), for ext. protases with *nesû* see *nesû* adj. mng. 1b–3'.

**b)** in genitival constructions: *museppiḫ ellēt* GN *u mātāt* $GN_2$ *ni-su-ut padāni adi pāṭ* $GN_3$ who scattered as far as the border region of Makkan the clans of Subartu and the Nairi-lands of distant approach Weidner Tn. 18 No.

oi.uchicago.edu



9:15, also 9 No. 3:13, 21 No. 12:19, 33 No. 20:4; *[an]a ni-su-ut bērī* AfO 18 48 C 22 (Tn.-Epic); *u šû ni-su-ti iṣṣabat ḫarrānu* (see *ṣabātu* mng. 8 (*ḫarrānu* usage a)) BHT pl. 7 ii 21, cf. *iṣṣabat ṭūdu ni-su-ut uṛḫu* ibid. 24 (Nbn. Verse Account).

**neṣbettu** s.; finger; syn. list*; WSem. word.

*ni-iṣ-bit-tú, šul-pu, ši-in-qa-tu = ú-ba-num* Malku IV 217ff.

For Semitic cognates *'eṣba'*, etc., see Lambert, JSS 19 83.

**neṣû** (*naṣû*) v.; **1.** to tear down, to tear out, **2.** to slit open, to make an incision; OB, MB, SB; I *iṣṣi* — *ineṣṣi*.

**1.** to tear down, to tear out: whoever, when the building becomes old *sippīšu i-naṣú-ú* tears out its door-posts RA 11 92 ii 6 (OB Kudur-Mabuk); *šumma ina Nisanni bīta iṣ-ṣi*(var. *-ṣí*) Labat Calendrier § 8:1, with comm. *šumma bīta iṣ-ṣi // ša sīri iḫallašu* if he tears down the house, that (means) he scrapes off the plaster BRM 4 24:22, also KAR 398:4, see Labat Calendrier p. 64f. n. 6; *šumma* MIN (= *ina* MN) *bīta iṣ-ṣi* Labat Calendrier p. 224:32, also STT 305:5; *aššum* É.GIŠ.NÁ ... *ša bēlī né-ṣa-a iqbû ṭuppa kî āmuru ina* MN *ana né-ṣe-e ṭāb bēlī lišpuramma šumma ša né-ṣe-e lu-uṣ-ṣi* as for the sleeping quarters which my lord ordered me to tear down, as I checked on the tablet (with the hemerologies) the month of Ulūlu is favorable for the tearing down, my lord need only write to me, and if it is to be torn down, I will tear it down BE 17 23:15ff. (MB let.).

**2.** to slit open, to make an incision: GIG *šâtu ina naglabi te-né-[eṣ-ṣi]* you slit open this sore AMT 44,1 ii 5; see also CT 40 35:2, etc., cited sub *eṣû*.

**nēṣu** (*nēsu*) adj.; strong; syn. list.*

*ne-e-ṣu = ga-aš-ru* Explicit Malku I 142; *[ne]-e-su = ru-bu-u* ibid. 31; *ne-e-su = ra-a-[bu-u]* JAOS 83 439 E 2.

**nešakku** s.; (a dignitary); from OAkk., OB on; Sum. lw.; wr. syll. and (LÚ.)NU.ÈŠ; cf. *nešakkūlu*.

nu.$^{eš}$èš = *ni-šak-ku* Lu I 201, also Lu IV 78, cf. en, lagar, nu.èš.a, gudu$_4$ Proto-Lu 205ff., in MSL 12 40, nu.èš MSL 12 18:70 (ED Lu-list E); nu.èš = *ni-šak-ku* (in group with *ēnu, edammû, pašīšu, gudapsû*) Erimhuš V 14; [LÚ.NU.ÈŠ] = *[ni-š]ak-ku* Igituh short version 203.

[nu.è]š ḫé nam.šita.$^{d}$En.líl.$^{d}$Nin.líl.lá.ke$_x$(KID) ḫé.a [è]š.$^{d}$En.líl.$^{d}$Nin.líl.lá.šè tab ku$_4$.ku$_4$.da.a.ni.ta um.me.a nu.èš pa$_4$.šeš ù šu.gi.na.ku ki.a.tu$_5$.a.šè mu.ni.íb.ku$_4$.ku$_4$.ne : *lu ni-šak-ku lu pašīšu ša* $^{d}$MIN *u* $^{d}$MIN *ana bīt* $^{d}$MIN *u* $^{d}$MIN *šurrû ina erēbišu ummânu ni-šak-ku aḫu rabû u šuginakku ina ašar ramku ušerrebušu* be he a *n.*-priest or a *pašīšu* priest of Enlil or Ninlil, when he is about to enter the temple of Enlil or Ninlil for the first time, the master (of the school), a(nother) *n.*, the elder brother (i.e., the head of the collegium of the priests) (and) the *šuginakku* barber lead him into the room for the ritual bathing Borger, BiOr 30 164:1ff.; [eme.n]u.èš eme.išib eme.gudu$_4$ mu x [x x ì.zu.ù] : *[l]išān ni-šak-ki lišān [išippi lišān pašīši ... tidê]* do you know the language of the *n.*, of the *išippu* priest, (and) of the *pašīšu* priest? ZA 64 142:21 (Examenstext A); [é.ku]r.gal nu.èš.maḫ.$^{d}$En.líl.lá.ke$_x$ : *ina* É.KUR.GAL [...] KAR 306:32 (hymn to Ištar).

SAG.UD.SAR NU.ÈŠ LÚ.BAL.GUB.[BA ...] AfO 24 80:21 (gramm. comm.).

**a)** in OAkk., Ur III: nu.èš.$^{d}$Nin.gublaga OIP 14 66 i 3; PN nu.èš (among other temple functionaries, such as lú.maḫ, sanga $^{d}$IM) ibid. 182:13 (Adab); nu.èš Nibru$^{ki}$ BIN 8 61:4, cf. ibid. 157:8, TuM 5 159 v 3 (ordeal protocol); PN nu.èš OIP 97 pl. 64,4 4N-T268 (OAkk. seal impression); PN ugula.é.$^{d}$Inanna nu.èš.$^{d}$En.líl.lá dumu PN$_2$ ugula.é.$^{d}$Inanna nu.èš.$^{d}$En.líl.lá JNES 31 87 ii 1, 4 (Ur III seal impression) (all texts from or referring to Nippur).

**b)** in OB: PN NU.ÈŠ $^{d}$EN.LÍL BE 6/2 40:1, PBS 8/2 138:20; note without divine name: PN NU.ÈŠ (witness) TIM 4 20:27, and passim in texts from Nippur; PN NU.ÈŠ RA 45 107 MAH 15881:25 (Isin), TIM 3 80:6, 98:16; *ni-ša-ak-kum* UET 5 882:20 (exercise tablet).

**c)** in MB: PN NU.ÈŠ $^{d}$EN.LÍL BBSt. No. 1 i 9 (Kadašman-Enlil); PN NU.ÈŠ $^{d}$EN.LÍL *mār Kurigalzu* OIP 22 No. 276:2 (seal); PN NU.ÈŠ

oi.uchicago.edu



DN GÁ.DUB.BA.A GN PN, the *n.* of Enlil, the governor of Nippur PBS 13 64:11; PN [NU.ÈŠ] $^{d}$EN.LÍL [GÁ.D]UB.BA.A EN.LÍL$^{ki}$ BE 1 33:12; PN NU.ÈŠ $^{d}$EN.LÍL JAOS 88 192 No. 1:9, 193 No. 2:6, Genava NS 2 240 fig. 153 (weight); PN NU.ÈŠ $^{d}$EN.LÍL GÚ.EN.NA *Nippuri* BBSt. No. 3 i 46 (Melišipak).

**d)** in early NB: PN LÚ.NU.ÈŠ $^{d}$EN.LÍL *gudapsî Nusku ḫazān Nippuri* PN, the *n.* of Enlil, *gudapsû* priest of Nusku, (and) mayor of Nippur Hinke Kudurru iii 11 (Nbk. I); difficult (referring to same person): *ina ṣurup zišagalli ina ikrib* (text KA) *šarri* NU.ÈŠ PN ... NU.ÈŠ $^{d}$EN.LÍL [*guda*]*psî Nusku laputtî Dēr* ibid. ii 12f.; PN *akil bārê* NU.ÈŠ $^{d}$50.LÁ AS 17 No. 56:2 (weight, Marduk-šāpik-zēri), also (same person) TuM NF 5 44 iv 104; PN [LÚ]. NU.ÈŠ] *Enlil* PBS 15 69:12; PN LÚ *ni-šak-ki ērib bīt Nabû šakin ṭēmi Barsip* PN, the *n.* and *ērib bīti* of Nabû, the governor of Borsippa JAOS 88 126 i b:11.

**e)** in SB: a diviner *riḫût* LÚ.NU.ÈŠ *ša zārušu ellu* offspring of a *n.* who is of pure descent BBR No. 24:27, see Lambert, JCS 21 132; *pašīšu edamnû* LÚ *ni-šak-ku u* AN.GUB. BA.MEŠ [*ša mā*]*ḫāzī māt Akkadî* UET 7 155 r. v 10; LÚ.NU.ÈŠ].MEŠ *ramkī surmaḫḫī* ... *maḫaršun ulziz* — *n.*-s, *ramku* priests, (and) *surmaḫḫu* priests I placed at their (the gods') service Winckler Sar. pl. 36 No. 76:157; [*ina pe*]*tê ša bābi ṭuḫḫî ša bursaggî liqbi* LÚ *ni-šak-ku* [...] during the opening of the gate and the presentation of the *bursaggû* offering the *n.* shall say (as follows) Bauer Asb. 2 71 r. 9; LÚ *ni-šak-ka-šú amat iqabbīšu* his (Enlil's) *n.* speaks to him (as follows) (in broken context) MVAG 21 86:25 (Kedorlaomer text), cf. ibid. 36, 38; PN LÚ.NU.ÈŠ $^{d}$MAŠ Iraq 6 173 No. 71:445 (from Kish), see Hunger Kolophone No. 186.

Most of the extant references link the office of the *nešakku* (or *nišakku*) with the Enlil cult in Nippur. In the OB period several *n.*-s of Enlil in Nippur are attested at the same time. In MB the governor of Nippur, and in NB the chief civil official of provincial capitals, sometimes bore the title *nešakku*; and there is as yet no evidence that more than one *nešakku* functioned at a given time in any town.

The royal title NU.ÈŠ $^{d}$*Aššur*, attested only for Sargon II, e.g., Lyon Sar. 25:2, represents a scribal conceit, based on the similarity of the two words, to render the traditional title *iššak* $^{d}$*Aššur*, as can be seen from the writings ENSÍ (PA.TE.SI) $^{d}$*Aššur* Lyon Sar. 27:2 and Winckler Sammlung 2 1:12, see Seux Épithètes 114. During the MB period, *nešakku* was not a royal title, as was proposed by Landsberger Brief 77.

In K.1353:29, ⌈*ni*(?)⌉-*si*-⌈*ik-ki*⌉-*e* (coll. J. A. Brinkman) is unlikely to represent this word. In ABL 1074 r. 12 read LÚ.NU.B[ÀNDA.MEŠ].

Brinkman PKB 300 n. 1970; Edzard, ZA 55 93f.; Hallo, JNES 31 87ff.; Renger, ZA 59 138ff. and CRRA 20 111ff.; Sollberger, JAOS 88 191f.

**nešakkūtu** s.; office of *nešakku*; OB*; WR. NAM.NU.ÈŠ; cf. *nešakku*.

NAM.NU.ÈŠ $^{d}$EN.LÍL.LÁ (share of PN) BE 6/2 43:1, cf. GABA.RI NAM.NU.ÈŠ.ŠÈ as equivalent for his office of *nešakku* (he paid x silver) ibid. 16, also ibid. 5:13.

**nešalpû** see *nešelpû*.

***nešbû** (or *nešpû*, *nesb/pû*) adj.; (mng. unkn.); RS, SB*; pl. *nešbūtu*.

*šīr amēlūti la ṭa-*⌈*ab*(?)⌉-*ti damī amēlūti niš-bu-ti* (var. *niš-bu-ú-*[*ti*]) human flesh, which is not good(?), human blood, *n.* STT 143 r. 3, var. from 4R 58 ii 36; *išlanatti da-mi niš-bu-ti* (var. ÚŠ.MEŠ *niš-bu-tim*) *ša amēlūti šīru ša la akāli* 4R 56 iii 39, var. from KAR 239 ii 14, also (with *tallanatti*) 4R 56 iii 43 and KAR 239 ii 17 (all SB Lamaštu), Ugaritica 6 396 ii 15 (RS Lamaštu).

As all references belong to the same group of texts, and are always written *niš-*, never *ni-iš-*, the reading and meaning of the word are unknown. The parallelism with *la ṭābu*, *ša la akāli* points to a meaning such as "forbidden," "putrid," or the like.

**nešbû** s.; satisfaction, satiety; SB; cf. *šebû*.

*kurum sāḫija ana niš-bé-e ni-s*[*a-an-ni*] *kurunnu napšat nišī ṭapāpiš ru-u*[*q-x*] the

oi.uchicago.edu



food coming from my meadows is far from satisfying me, wine, the sustenance of man, is too distant to quench thirst Lambert BWL 72:31 (Theodicy); *māt Aššur rapaštu ti'ūtu niš-bé-e u buluṭ libbi ti-il-li-nu-u simat šarrūti sunnunu rāṭīšun* to provide the vast land of Assyria with food to satiety and well-being .... befitting a king (through) filling its canals Lyon Sar. 6:39; *akal ṭuḫdi u niš-bé-e nišēja ušākil* I let my people eat abundant food to satiety TCL 3 264 (Sar.); *ina* GN *lu ištû mê niš-bé-e* in Azalla they drank water to their satisfaction Streck Asb. 72 viii 119; obscure: ⌈$u_4$⌉-*um né-eš-bi-e šá qu-la-li ana di-na-an šar-ri-ia ana ṭubbāti lullik* K.9471 r. 10 (coll. W. G. Lambert), dupl. STT 120 r. 46.

**nešelpû** (*nešalpû*) v.; to glide, to slither; SB.

[di-ri] [DIRI] = *né-šal-pu-ú* Diri I 11; [di-ri] SI.A = *ni-še-el-pu-ú* Diri RS I 8.

*né-šel-pa-a* // *né-šal-pú-u* // *e-te-qu* // *né-šal-pú-u* // *a-la-ka* // $gir_5.gir_5$ // *na-ḫal-ṣu-u* // $gir_5.gir_5$ // *na-šal-pú-u* — *nešelpû* (comes from) *nešalpû* (which means) *etēqu* to pass, *nešalpû* (also means) *alāku* to go, $gir_5.gir_5$ (can be read) *naḫalṣû* to slip, $gir_5.gir_5$ (can also be read) *nešalpû* JNES 33 332:23–25 (med. comm.).

[...] *kīma ṣēri né-šel-pa-a kīma nirāḫi* [...] like a snake, slither away like a *nirāḫu* snake Köcher BAM 248 i 49 (inc.).

von Soden, Salonen Festschrift 327.

**nešmû** (*našmû*) s.; **1.** hearing, **2.** favor; SB; cf. *šemû*.

gi-iz-za-al GIŠ.NI = *ḫasīsu, ni-iš-mu-ú, qu-ú-lu, qa-a-lu, ú-te-qu-u, pu-uq-qu* Diri III 65ff.; [mi-sa-al] GIŠ.NI = *pu-uq-qum, ne-eš-mu-um, qá-a-lu, ḫa-si-su, ú-te-qú-ú-um* Proto-Diri 135ff.

**1.** hearing — **a)** in med.: *šumma ... ummu ana libbi uznēšu īpušma niš-mu-šú kabit* if (in the *sili'tu* disease) the inflammation spread to his ears and he is hard of hearing AMT 35,2 ii 6, also, wr. *niš-ma-a kabit* ibid. 2, also Labat, RSO 32 112 ii 15; *niš-mu-šú kabit* Labat TDP 126:37; *šumma ... uznāšu kabtama šaman kurkî ana libbi uznēšu tanaddīma niš-mu-šú iqallil* if his ears are hard (of hearing), you pour goose fat into his ears and his hearing will improve (lit. become light) Köcher BAM 3 iii 51, parallel AMT 35,2 ii 10; you put a medicated dressing into his ears *niš-mu-šú ippette* his hearing will be cleared AMT 35,2 ii 8; *šumma amēlu uznāšu ītanakkalašu neš-ma-a ḫesi* if a man's ears hurt him constantly (and) he is dull(?) of hearing Labat, RSO 32 112 ii 11; note as prot.: *šumma neš-mu-ú karu* if he is hard (lit. short) of hearing CT 41 20:19 (Alu); uncert.: *šumma libba nassiq ni-iš*(var. *-eš*)*-mu-šú* (possibly *nīš šumišu*) *idammiq* Kraus Texte No. 57a ii 10', see Kraus, ZA 43 98 ii 27 (Sittenkanon).

**b)** in lit.: *itbal amīrašin iptete niš-ma-a-a* he (Marduk) took away their (the ears') stoppage and opened my hearing Lambert BWL 52:19 (Ludlul III); *ina īnīka lu namir niṭlu ina uznīka lu qerub niš-mu-u* JRAS 1920 567 r. 9; (the sorceress?) *ṣābitat* SAG.K[I ...] *se-ki-rat neš-me-e* [...] who affects the temples, blocks the hearing Rm. 417 ii 4; [*p*]*īšu an*[*a mā*]*ka*[*lêš*]*u uznēšu ana na-áš-mi-*⌈*e-šu*⌉ (may you destine) its (the figurine's) mouth to eat, its ears to hear Iraq 18 62:28 (namburbi rit.).

**2.** favor: *kî ṭābu suppūki kî qerub neš-mu-ki* (var. *še-mu-ki*) (Ištar) how sweet is praying to you, how gracious (lit. near) is your favor BMS 8:1 and dupls., var. from KAR 250:16, see Ebeling Handerhebung 60:20; *uznūkunu ana na-aš-me-e* [*libšâ*] KAR 38:40, dupl. K.8863:11, see Caplice, Or. NS 39 126.

**nešpû** see **nešbû* adj.

**nēštu** (*nēltu*) s.; **1.** lioness, **2.** (a constellation); Mari, SB; wr. syll. and SAL.UR.MAḪ; cf. *nēšu*.

n[i-i]g SAL+UR = *ni-eš-tum* Diri IV 174; [ur.ni]g = *ni-eš-tum* (var. *ni-iš-tu*) Hh. XIV 67; nig = *ni-eš-ti* (vars. *neš-tú*/*tum, ni-iš-tu*) (followed by *ālitti, munaššikti, tēbītu*) Hh. XIV 100; [kuš.ur.nig] = [MIN (= *ma-šak*) *ni-eš-ti*] Hh. XI 19; nim.ur.nig = *zu-um-bi né-eš-ti* (vars. *neš-tum, neš-ti*) Hh. XIV 310.

[mul.n]ig = *ni-il-tu* Hh. XXII Gap j line c, in MSL 11 p. 31.

**1.** lioness: *kīma neš-ti* (var. UR.MAḪ) *ša šu-ud-da-at* (var. *ina šu-ta-a-te*) *mērāniša*

oi.uchicago.edu



*ittanaṣḫur ana panīšu u arkišu* like a lioness who is deprived of her young, he (Gilgāmeš) traces circles, forward and back Gilg. VIII ii 19, var. from STT 15 r. 14, see JCS 8 93; SAL.UR.MAḪ *šâti āmur šībat u ḫālat* I examined that (captured) lioness, she is old and sick ARM 14 1:19, cf. ibid. 4, but UR.MAḪ passim in this text, see *nēšu*.

**2.** (a constellation): see Hh. XXII, in lex. section.

**nešû** v.; to vomit; lex.*; cf. *nušû* A.

a.ḫa.an.du$_8$.du$_8$ = *ne-šu-ú-um* OBGT XI iv 14; a.ḫa.an a-ḫa-a-an (pronunciation) = *na-šu*, a.ḫa.an.dug$_4$.ga a-ḫa-a-an-du-ug-ga (pronunciation) = *nu-uš-šu* KBo 16 87 r. 14ff.; te-e TE = *ni-šu-u* A VIII/1:189.

é.tùr.ra a.ḫa.an.gin$_x$(GIM) ba.an.ši.ḫa.an : *tarbaṣa kīma nušê un-ni-iš* (also cited *enēšu* lex. section, but the verb must be an error for a form of *nešû*, see *nušû* A) 4R 18* No. 6:6f.

**nēšu** s.; **1.** lion, **2.** the constellation Leo; from OB on; wr. syll. and UR.MAḪ (UR.GU.LA ACh Adad 11:9, Köcher BAM 248 iv 41), UR.A (see mng. 2 and discussion); cf. *nēštu*.

pirig = *ni-e-šú* Hh. XIV 125; pi-ri-ig PIRIG = *ni-e-šu* S$^{b}$ I 205, also Idu II 222, S$^{a}$ Voc. L 4', U[G] = [*ni*]-*e-š*[*u*] S$^{a}$ Voc. K 24; pirig = *ni-e-šú* Hh. XIV 125; ur UR = *ni-*[*e-šu*] A VII/2:95; ur, ur.[maḫ], ur.dili, ur.dili.[dili] = *ni-e-šu* Hh. XIV 63ff.; UG = [*u$_4$-mu*] = [*ni-e-šu*], [pirig] = [*lu-ú*] = [MIN], [ur.dib] = *gir-ru* = [MIN] Hg. A II 253ff., in MSL 8/2 44; giš.UG = *u$_4$-mu* = *ni-e-šu*, giš.pirig = *lu-ú* = MIN Hg. B II 188f., in MSL 6 143; šub *šá* ⟨UR⟩.$\frac{ZI}{ZI}$.LAGAB *né-e-šá* ⟨//⟩ *mìn-dan-nu* A III/1 Comm. B:27; [la-ab] [KAL] = [*šá* UR].KAL *labbu*, [*šá* UR.KA]L *ni-šú* A IV/4:301f.

[kuš.ur.maḫ] = [*ma-šak ni-e-ši*] Hh. XI 13; nim.ur.maḫ = *zu-um-bi ni-ši* Hh. XIV 309; udu.ur.maḫ.ì.kú.e = MIN (= *i-kil-ti*) *ni-e-šú* sheep eaten by a lion Hh. XIII 38; udu.sila$_4$.ur.maḫ = *su-le-e ni-e-šú* Hh. XIII 40; AKKIL = MIN (= *rig-mu*) *šá* EDIN // UR.[MAḪ] Nabnitu B 206, cf. [...] = MIN (= *rig-mu*) UR.MAḪ Antagal VIII 48; giš.az.bal = *na-ba-ru* = *na-bar-tum šá* UR.MAḪ Hg. I 95, also Hg. II 40, in MSL 6 76, 78; giš.gú.ḫa.za = MIN (= *ši-ga-rum*) UR.MAḪ Antagal C 43; gug.r[a.r]a = MIN (= *šinnu*?) *šá* UR.MAḪ, KA$^{gu-ug}$.KAK = MIN *šá* UR.GI$_7$ Antagal D 166f.

[mul.u]r.maḫ = *ni-e-šú* Hh. XXII Gap j line b, in MSL 11 p. 31.

ur.maḫ šà.túm.ta DU.a.mèn : *ni-e-šú ša ina qerbēti ittanallaku atti* you (Ištar) are a lion who runs about in the meadows Delitzsch AL$^{3}$ 135:13f., dupl. SBH p. 98 No. 53 r. 13f.; ur.maḫ $^{d}$Dam.gal.nun.na.ke : *ni-e-šú šá* $^{d}$*Dam-ki-na* the lion of Damkina KAR 54:7f.; ur.maḫ.gin$_x$(GIM) máš [...] : *kīma ni-ši* [...] WO 8 36 K.4893:7f.

*lab-bu, u$_4$-mu, lu-ú = ni-šu* Malku V 56–58, see MSL 8/2 75; ú *saḫ-la-a-nu* : AŠ Ì UR.MAḪ NITA *šá sūma ballu* Uruanna III 111; Ì.MEŠ UR.MAḪ.MEŠ Practical Vocabulary Assur 138; UR.MAḪ *qaq-qa-ri* = *ḫu-la-m*[*e-šú*] Uruanna III 205d, see MSL 8/2 58.

**1.** lion — **a)** in gen.: *tarāmima* UR.MAḪ *gamir emūqī* you loved the lion full of strength Gilg. VI 51; *libkīka asu būṣu nimru mindannu lulīmu dumāmu* UR.MAḪ *rīmu ajalu turāḫu būl nammaššē ṣēri* (see *asu* B usage c) Gilg. VIII 17, see JCS 8 92 and Garelli Gilg. 53, also, wr. *ni-šá* Gilg. X v 31; UR.MAḪ *barbaru šaḫi api ana āli itelû* a lion, a wolf, and a wild boar went into the city CT 29 48:11 (SB prodigies), restored from AfO 16 262; UR.MAḪ *ša erēbšu ana āli mamma la īmuru ... idūkušu* they killed a lion that no one saw enter the city Grayson Chronicles No. 17 iii 11; *ajû* UR.MAḪ *bīri ibri ajû barbaru iš'al šā'iltu* (see *ajû* mng. 1a–5') AnSt 5 102:80; *ni-šu kunzuba ile'e anāku nussusa ale'e* (see *kuzzubu* usage a) TuL p. 13 ii 3, also *ni-šu palāḫa ile'e anāku napāša ale'e* ibid. 1; for *sibbat nēši* ABL 555 r. 4 see *nāru* A mng. 1q.

**b)** as a predatory animal — **1'** in leg. and adm.: *šumma awīlum alpam imēram īgurma ina ṣērim* UR.MAḪ *iddūkšu* if a man hires an ox or a donkey, and a lion kills it in the open country CH § 244:4, cf. § 266:78; should the enemy capture (the bought slave) or UR.MAḪ *idâkšuma ...* 1 MA.NA *kaspam išaqqalu* a lion kill him, they (the sellers) will pay one mina of silver Grant Bus. Doc. 22:14, also ibid. 28:12 (= YOS 8 44 and 56), cf. (in the same context) UR.MAḪ *ikkalšu* (if) a lion devours him ibid. 24:10, 21:10 (= YOS 8 45 and 72), YOS 8 3:8, cf. 7 UR.MAḪ Ì.KÚ.E TIM 5 14:26 (all OB); *aš-šum-mi-ma* PN *iddūk umma šunuma né-šu-um i-tu-uk-šu u* 2 SAL *i-tu-uk* concerning (the fact that) PN was killed, they say (to me) as follows: A lion has killed him, it has also

oi.uchicago.edu



killed two women ARM 10 35:14; UR.MAḪ *immerātim ša* PN *ina tarbaṣim ikkalma* ARM 14 2:6, cf. UR.MAḪ *ak-ki-lum* ibid. 20, and passim in this text, cf. also Syria 48 10 A 438:9, 20, 23, and note UR.MAḪ *šû* (referring to SAL.UR.MAḪ = *nēštu* lines 4, etc.) ARM 14 1:7, 18, 21, 23f.; 1 ÁB *ša né-šu-um ina* GN *idū[ku]* one cow which a lion killed in GN AOAT 1 216:20 (Chagar Bazar); offering for PN *kî* UR.MAḪ *uṣabbitušu* when a lion had seized him AfO 10 40 No. 89:11 (MA).

**2′** in omens: *ni-šum ina tarbaṣi* LÚ *ikkal* a lion will prey in the man's fold YOS 10 23 r. 9; *šumma* UR.MAḪ [...] *idūkma la īkul* if a lion kills a [...] but does not eat it CT 40 42 K.2259+ :12, cf. the fragmentary UR.MAḪ omens (followed by *barbaru* omens lines 15ff.) ibid. 11 and 13f.; *ni-šum ḫarrānam išaḫḫiṭ* a lion will attack the caravan YOS 10 25:8 (OB ext.), also ibid. 26 ii 10, WR. UR.MAḪ CT 20 31:37 (SB ext.), *ne-šu-um āli[k ḫarrānim?]* (var. *ina ḫarrānim*) *[i]-ša-ḫi-iṭ* RA 61 29:56, var. from YOS 10 51 (and dupl. 52) iii 6, cf. also CT 20 49 r. 34; *né-e-šum ana ta-ar-⟨ba⟩-aṣ awīlim išaḫḫiṭ* a lion will attack the man's fold YOS 10 25:70, cf. CT 20 16 K.6848 r. 9; *šiḫiṭ ne-ši-i-im* attack of a lion YOS 10 20:21, also, WR. *ne-ši-im* ibid. 26 ii 30, *ni-ši-im* ibid. iii 43, 25:47 (OB ext.), WR. UR.MAḪ Boissier DA 7:25, CT 31 38 i 5, KAR 148:14 (SB ext.), KAR 178 vi 16 (hemer.); *ana ḫarrāni šiḫiṭ* UR.MAḪ Boissier Choix 63:9; *šiḫiṭ* UR.MAḪ *kašdu* KAR 423 ii 56, etc., see *kašdu* mng. 1; *šaḫāṭ* UR.MAḪ 5R 48 v 8 (hemer.); *wāṣi abullim ne-šum idâk* a lion will kill someone who leaves the city gate YOS 10 26 ii 32; UR.MAḪ *idâkši* a lion will kill her CT 40 32 r. 28 (SB Alu); NA.BI *lu* UR.MAḪ *lu ḫabbātu ṣibûssu ušaddûšu* either a lion or robbers will cause that man to abandon his business trip CT 39 25 K.2898+ :15 (SB Alu); *amēlu šû ašar illaku* UR.MAḪ NÁ-*iṣ* ŠUB-[*su*] CT 39 30:58 (SB Alu); *ne-šum* [*innaddar*] a lion will prowl HUCA 40–41 89 ii 5 (OB bird omens), cf. *ina libbi mātim šina né-šu innaddaruma mātam ikkalu* YOS 10 42 iv 26, for other refs. see *nadāru* mng. 2a; *alaktaka ne-šum i[parrik]* YOS 10 18:29, cf. UR.A.MEŠ *alaktam iparrasu* BiOr 28 8 ii 9 (SB prophecies); UR.MAḪ.MEŠ *iššeggû* (BE.MEŠ) lions will rage TCL 6 16 r. 32f., also, WR. UR.A.MEŠ Thompson Rep. 82:6, etc., see *kalab mê* discussion section; *ne-šum ina panī awīlim pagram inaddīma iddâk* a lion will drop a dead body in front of the man and will be killed YOS 10 21:8, cf. ibid. 5; *ina lumun* UR.MAḪ in case of evil portended by a lion Or. NS 36 18 80-7-19,98+ :12ff. (namburbi).

**3′** in lit.: *ni-e-šum nadrum niḫīt alaktim* the raging lion, who blocks(?) the road JRAS Cent. Supp. pl. 8 v 29 (OB lit.); *[né]-e-šú u barbaru ušamqatu būl Šakkan* lion and wolf will fell the herds Cagni Erra III a 15, also ibid. I 85, cf. UR.MAḪ *nimru mindinu ... ana libbi karāši la imaqqutu* K.3467+ :35 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); *epšēt* UR.MAḪ.MEŠ *šâtunu iqbûni* they told me what these lions had done (i.e., rampaged among herds and people) Bauer Asb. 2 87 r. 10 (= Streck Asb. 214), cf. ibid. r. 4, but *la-ab-bi* r. 8; *gillat* UR.MAḪ *īpušu petâssu ḫaštu* for the crime which the lion committed the pit awaits him Lambert BWL 74:62 (Theodicy); UR.MAḪ *litbâmma nišē liṣaḫḫir* would that a lion had arisen and had diminished mankind Gilg. XI 182; will he escape *ina tīb nakri tīb* UR.MAḪ *tīb ḫabbāti* from an attack of the enemy, an attack of lions, an attack of robbers? IM 67692:295 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); *ittika litbâ ni-e-š[ú]* let a lion become aroused along with you Biggs Šaziga 22 LKA 102:3; *ina qātē* UR.MAḪ *ākili* [*limallû*]*kunu* let them deliver you to a man-eating lion Borger Esarh. 109 iv 7, cf. (in broken context) CT 13 43 ii 14 (legend of Sargon); UR.MAḪ.MEŠ *āmurma aptalaḫ anāku* I saw lions and became afraid Gilg. IX i 9; *išgum* UR.MAḪ *kalab Ištar šagāma la ik[la]* the lion, the dog of Ištar, roared and did not stop roaring Or. NS 34 108:6 (namburbi).

**c)** as game: 800 UR.MAḪ.MEŠ *ina narkabāteja ina pattūte ušemqit* I felled eight hundred lions from my hunting chariot AKA 86 vi 80, cf. ibid. vi 77 (Tigl. I); 3 *me* 99 UR.MAḪ.MEŠ *ina narkabātija pattūte ina qitrub meṭlūtija adūk* by my courageous attack I killed 399 lions from my hunting chariot

oi.uchicago.edu



WO 1 472:43 (Shalm. III), also KAH 2 84:123, 126 (Adn. II), AfO 3 160:24 (Aššur-dān II), AKA 139 iv 9 (Broken Obelisk); 5 UR.MAḪ.MEŠ ... *ina qaštija ezzete ú-šam-qit* I felled five lions with my fierce bow AKA 226:33 (Asn.), cf. AKA 140 iv 11 (Broken Obelisk); 450 UR.MAḪ.MEŠ *dannūti adūk* Iraq 14 34:86 (Asn.); 3 UR.MAḪ.MEŠ *ekdūte adūk* 1R 31 iv 3 (Šamši-Adad V); [*ina nērebēti*] *ša šadî ta-duk* UR.MAḪ.MEŠ you (Gilgāmeš) killed lions in the mountain passes Gilg. X i 38 (= CT 46 30); *šarru* UR.MAḪ *idâk* the king will kill a lion CT 20 K.3999:18; *ellat* UR.MAḪ.MEŠ *šuātunu uparrir* I broke up that pack of lions Streck Asb. 310 ε 5 (legend of a hunt relief); *imḫur* UR.MAḪ *melammaša ul-ta-a[d-di-ša]* (vars. *uš[ad-diša]*, *ul-te-di-ša*) she (Lamaštu) met the lion, and her awful splendor .... 4R Add. p. 11 to pl. 56 iii 30, var. from ZA 16 162; *ina* UD *ša* KASKAL LUGAL *ana* UR.MAḪ *maḫāṣim* on the day of the king's expedition to kill(?) lions (in obscure context) MDP 10 p. 54 No. 69:2 (early OB).

**d)** in captivity: UR.MAḪ *šêtu ana mubal-littim ša* GIŠ.ḪI.A *ušērib* I put that lion (which was caught) into a wooden cage (and sent it by boat to my lord) ARM 2 106:19; 15 UR.MAḪ.MEŠ *dannūti* TA *šadê u qišāte ina qāte aṣbat* 50 *murānī* UR.MAḪ.MEŠ *lu aššâ* I captured with (my own) hand fifteen strong lions from the mountains and forests, I carried away fifty lion cubs (and kept them in cages in Calah) AKA 202 iv 24ff.; *sugullāt rīmē pīrē* UR.MAḪ.MEŠ ... *lu akṣur* I gathered wild bulls, elephants, lions (etc.) into herds (and bred them in captivity) AKA 203 iv 39, also Iraq 14 34:98 (all Asn.); 1 *immeru* ... PN *ana ni-še maḫir* PN has received one sheep (as food) for the lion AfO 10 37 No. 72:15, cf. (one sheep) PN *ana ni-še iṣṣa[bat]* ibid. 33 No. 50:11; 1 *immeru ina* UD.14.KAM *ana ni-še* KAJ 221:7, also, WR. UR.MAḪ KAJ 201:5, also AfO 10 37 No. 72:5, and passim in MA adm.; PAP 4 *immerē ana* DUMU.MEŠ UR.MAḪ *tadnu* in all, four sheep given to the lion cubs AfO 10 44 No. 109:6, and passim in these texts, cf. 1 *ana* DUMU.MEŠ UR.MAḪ.MEŠ *tadin* KAJ 197:6 (all MA).

**e)** in comparisons — **1′** with gods and demons: *pan* UR.MAḪ *dāpini panūša šaknu* her face is like the face of a mighty lion 4R 58 i 36 (Lamaštu); demonic hand *ša kīma* UR.MAḪ *iṣbatu amēlu* which, like a lion, has seized the man Maqlu III 160; *utukku lemnu qaqqad* UR.MAḪ the evil *utukku* had a lion's head ZA 43 16:46, also 44 (SB lit.); see also Delitzsch AL[3], in lex. section.

**2′** with kings: *kīma né-e-ši-im-mi nā'irim tabaššī* (see *nā'iru*) AfO 13 46 r. ii 2 (OB lit.); ÍD *Pu-ra-an kīma* UR.MAḪ LUGAL.GAL *ītetiq* GN *kīma* UR.MAḪ *ina rittīšu iššapakšu* like a lion the great king crossed the river Euphrates, like a lion he destroyed(?) Haššu with his paw KBo 10 1:34f. (Hattušili bil.), cf. *me-zez* UR.MAḪ [...] STT 43:61, see AnSt 11 152.

**3′** with ominous objects: *šumma izbu qaqqad* UR.MAḪ *šakin* if the malformed animal has the head of a lion Leichty Izbu VII 1ff., also V 49; *šumma sinništu ulidma uzun* UR.MAḪ *šakin* if a woman gives birth and (the newborn child) has the ear of a lion ibid. III 1, cf. *šinnē* UR.MAḪ *šakin* has teeth like a lion ibid. VII 66′, *qaqqad turāḫi u pagar* UR.MAḪ *šakin* has an ibex's head and a lion's body ibid. 16, and passim in similar comparisons in Izbu, see also *ṣerretu* B; *šumma laḫru* UR.MAḪ *ulid* if a ewe gives birth to a lion ibid. V 1ff.; *šumma* KU *ana ṣī šamši panī* UR.MAḪ *šakin* if the incense toward the east side looks like the face of a lion Or. NS 32 383:21 (OB incense omen); *šumma ubānu kīma qaqqad* UR.MAḪ if the "finger" looks like the head of a lion Boissier Choix 44:2 (SB ext.); [*šumma marṣu*] *šārat qaqqadīšu kīma šārat* UR.MAḪ *tebât* if the hair of the sick person stands on end like the hair of a lion Syria 33 123 r. 4 (diagn. omens); *šumma dalat bīt amēli* ... *kīma* UR.MAḪ *issi* if the door of a man's house makes a sound like a lion Labat TDP 2:7; *šumma mû ina bāb bīt amēli tabkuma kīma* UR.MAḪ if water is spilled at the door of a man's house and (looks) like a lion CT 38 21:3 (SB Alu), cf. *kīma qaqqad* UR.MAḪ ibid. 79.

oi.uchicago.edu



4′ other occs.: [SAG.DU] SAG.DU UR.MAḪ GEŠTÚ UR.[MA]Ḫ the head (of the representation of the demon) is the head of a lion, the ear is (that of) a lion Köcher, MIO 1 68:44, also ibid. 74:31, and passim in this text; dogs *ša kīma* UR.MAḪ *dān tibûšun* whose attack is as fierce as a lion's AnSt 7 128:13 (let. of Gilg.); *šiltaḫaka ezzu* UR.MA[Ḫ *la gā*]*milu* your terrible arrow is a merciless lion KAR 25 ii 11, cf. (the arrow) *kīma ni-ši-im* (var. UR.MAḪ) *ēz alāka* UET 6 399:4, dupl. Sumer 13 97:4; [*ki*] *ni-ši-im ša-lu-ma-t*[*ám lu-ṭ*]*e*$_4$-*er-ka* I will take from you (your) radiance as (from) a lion (for context see *barbaru* mng. 1c) Tell Asmar 1930,117:7f. (OB inc.), cf. *šalummat ni-e-ši* (vars. *ni-ši*, UR.MA[Ḫ]) STT 30:94, vars. from CT 13 40 iii 3, KBo 19 98 col. b 10 (Cuthean Legend); *libbu qarrād kīma* UR.MAḪ *mali puluḫ*[*tu*] the heart is heroic, full of fearsomeness like a lion Küchler Beitr. pl. 4 iii 65; the *būšānu* disease *amir kīma* UR.MAḪ *ina la* UR.MAḪ [...] AMT 27,5 r.(!) 2 + 46,2:6; *erû maḫir ukultam kīma ni-ši-im nā'eri emūqam išû* the eagle, receiving food, gained strength like a roaring lion Bab. 12 pl. 12 vi 3 (OB Etana); *dajānša kīma* UR.MAḪ *lissâ eliša* let her judge roar at her like a lion Maqlu V 27; *ina lumun ṣīri ša ina bītija kīma* UR.MAḪ *irmumu* against the evil portended by a snake which roared like a lion in my house KAR 388:12, cf. KAR 386:24; *šumma ekal rubî kīma* UR.MAḪ *irtamum* if the ruler's palace roars like a lion CT 39 33:55 (SB Alu), also CT 40 47:8; if Adad *rigimšu kīma* UR.GU.LA *iddi* ACh Adad 11:9; *kî barbarim uštaḫḫiṭka kî ni-ši-im rupuštī elika addi* (see *barbaru* mng. 1c) RA 36 10:5 (OB Mari inc.); *turrat zibbassa kīma* UR.MAḪ *gašri* its (the scorpion's) tail is curved back like (that of) the mighty lion CT 38 38:61 (namburbi), see Or. NS 34 121:7, cf. *ni-ši abussi* CT 38 38:59; *šumma alpu zibbassu iššīma kīma* UR.MAḪ *iqtanan* if an ox raises its tail and curls it like a lion CT 40 32 r. 22; *abnu šikinšu kīma mašak* UR.MAḪ the stone's appearance is like the hide of a lion STT 108:39 (series *abnu šikinšu*); *šumma amēlu ana* UR.MAḪ *išḫur* if (in a dream) a man turns into a lion MDP 14 p. 50 i 4, see Dream-book 257; *šumma* ... *kīma* UR.MAḪ IGI.LÁ if (the sick man) sees something like a lion Labat TDP 196:62.

**f)** representations of lions: *aššum enūt kanni qaqqadāt* UR.MAḪ *qarnāt nālī u ajālī šarrum uwa'eranni* the king has given me orders about the ornaments of the *kannu*, (i.e.) heads of lions and horns of roes and deer ARMT 13 55:5; *ana* URUDU.UR.MAḪ *ša* É DN *pašāšim* (oil) for anointing the lion (made) of copper at the temple of Ištar YOS 5 171:16 (OB), cf. 2 NA$_4$.MEŠ UR.MAḪ.MEŠ two (precious) stones (as gifts to) the lions MVAG 41/3 10 ii 9, also ibid. iii 31 (MA rit.), also $^{d}$UR.MAḪ.MEŠ BiOr 18 199 i 53 (*tākultu*-rit.), cf. UR.MAḪ.MEŠ ... *nērebī ušaṣbit* I had the lions take up positions at the entrance Rost Tigl. III p. 76:29; *Dān-bītum Rašub-bītum ne-ši našparīša* (see *našparu* usage b) ZA 68 115:43 (Takil-ilišši); $^{d}$GAŠAN *ina muḫḫi* UR.MAḪ *ušbat* ... [...] UR.MAḪ.MEŠ *dannūtu šapalša kan*[*šu*] Bēltu sits on a lion [...], strong lions crouch under her LKA 32 r. 5f.; NA$_4$ *asumit šî ša siparri ša ṣalam Ištar ša* UR.MAḪ *ṣendetu ina muḫḫi eṣri* (see *asumittu* mng. 2) MVAG 12 158 VAT 7:7; 2 UR.MAḪ NA$_4$.ZA.GÌN two lions of lapis lazuli RA 43 170:354, cf. ibid. 152:148, 172:374, 376 (Qatna inv.); shields *ša qaqqad abūbi* UR.MAḪ *u rīmi bunnû nipḫīšin* (see *nipḫu* B) TCL 3 379 (Sar.); [SAG].DU *ni-še ša siparri* head of a bronze lion AfO 18 308:20; SAG.DU UR.MAḪ GIŠ *tallakku ana ekalli ubbulu* they carry a lion's head and a .... to the palace (religious ceremonies) ABL 366:11 (NA); *mā* UR.MAḪ.MEŠ *qallūte ša bīt ḫillāni mā issi* UR.MAḪ.MEŠ *dannūte ina pan šatti ušarâqu* (see *ḫilānu*) ABL 452:13ff., cf. ABL 1413:5 (both NA); 1 ŠU *ša* MUN *ša* AMAR.MEŠ *u ša* UR.MAḪ.MEŠ NA$_4$ *ḫi-li-ba* EA 22 iii 10 (list of gifts of Tušratta); 1 GIŠ.BANŠUR.MEŠ *ša* GIŠ [...] UR.MAḪ.MEŠ *ù x* (obscure) RA 36 151:16, also ibid. 147:16 (Nuzi); KÁ.UR.MAḪ.MEŠ (a gate in Sippar) 82-7-14,1814:16 (NB).

**g)** skin, tallow, hair, etc. used in med. and rit.: *mašak* UR.MAḪ *tulabbassu* you clothe it (the figurine) with the skin of a lion Köcher BAM 323:5; *mašak* UR.MAḪ *turrar lipî* UR.MAḪ *tuballal* you char the skin of a lion

oi.uchicago.edu



and mix it into lion's fat AMT 58,1:3, cf. AMT 53,1 iv 4, *lipî* UR.MAḪ CT 23 41:12, Köcher BAM 104:13, AMT 12,12:3, 17,4:9, 98,1:10, 99,3 r. 1, and see Practical Vocabulary Assur, in lex. section, see also *irrû* A lex. section; *dam* UR.MAḪ : *mê ša libbi bīni* "lion's blood" : sap from a tamarisk CT 14 9 r. ii 14 (Uruanna colophon); *šārat* UR.MAḪ hair of a lion Köcher BAM 311:35, CT 23 3:20, and, WT. UR.GU.LA Köcher BAM 248 iv 41; *šārat zibbat* UR.MAḪ hair from the tail of a lion AMT 99,3 r. 18 + 80,6:3; SÍG KUŠ UR.MAḪ AMT 38,6:8, cf. Hunger Uruk 50:33; *adû kalâti ša* UR.MAḪ *attatkil* (obscure) ABL 1285:21.

**h)** in compounds: UR.MAḪ *ša qaqqari dumqa ētepuš* I did something good to the "lion of the ground" (i.e., the snake) Gilg. XI 296; *ammīni ana jâši* UR.MAḪ LÚ.MEŠ GN MU-*ia ú-uṣ-ṣa-nu-ni-ni* KBo I 14:18 (let.); for UR.MAḪ.LÚ.U$_x$.LU see *urmaḫlullû*; note LÚ *Ba-na*-UR.MAḪ-*a-a* for the Aram. בנשיא BE 10 126:6 and 9, also URU DÙ-UR.MAḪ BE 9 101:4 (LB).

**2.** the constellation Leo: see Hh. XXII, in lex. section; UL.UR.MAḪ Symbolae Böhl 41:29; AN *ina* UR.A IGI-*ma* Mars is seen in Leo Hunger Uruk 90:3 (comm. to Enūma Anu Enlil 56), cf., WT. MÚL.UR.A LBAT 1595:3 and 5; for other refs. WT. MUL.UR.A and MUL.UR.MAḪ, see Gössmann, ŠL 4/2 160 and 168; for the abbr. A in Sel. astron. texts, see Neugebauer ACT 1 iii 10, 4 i 14, 201 r. 26, 28, and passim.

The log. UR.A used as log. for Leo in astron. texts came to be used in astrol. omens as log. for "lion" instead of UR.MAḪ, see Weidner, AfO 20 118 n. 45, and *kalab mê* discussion section.

For CT 18 43 ii 39 and dupl. (Erimhuš II 120) see *nâšu* v.

**nēšu** see *nišū* and *nīšu* A.

**nêšu** (*na'āšu*) v.; **1.** to live, to stay alive, to recover, **2.** III to keep alive; OAkk., OB, MB, Bogh., SB; I (only inf. and pres. *iniaš, ine'iš, inêš*, stative *né-eš* attested), III; WT. syll. (often *in(a)-eš*) and TI.LA; cf. *muna'išu, nīšu* A, *tenēštu*.

$^{d}$MUŠ.gin$_x$(GIM) šà.bi šu ḫé.en.sur.re.eš : *ki-ma* ⟨...⟩ *libbašu aj i-né-eš* like .... may his heart not stay alive (Sum. obscure) ZA 45 14 ii 2 (Bogh. inc.).

*né-e-š[u]* (var. *ne-e-šum*), *ša-ṭa-pu* = *ba-la-ṭu* Malku IV 87f., var. from An VIII 1f.

**1.** to live, to stay alive, to recover — **a)** in gen.: *aššu* PN *lišēṣi né-e-šú*(var. *-šu*) *uddakam šaplaki lu kitmus* may he bring forth life for PN, so that he (PN) may kneel before you daily Or. NS 36 128:199; *ultu arallê taqabbi né-eš-su* you decree his recovery from the (grip of the) nether world JRAS Cent. Supp. pl. 2:19; *īmidma ana ṣillika dunnamû taqabbi nes-su* when the feeble person takes refuge in your protection, you pronounce recovery for him AfO 19 65:16 (all SB hymns); *ana* DN *bēlišu ana na-'à-ši-šu išruk* [RN] has dedicated (this statue) to Enlil, his lord, for his life AfO 19 10 vi 20 (Ur III royal), for other refs. see MAD 3 194; obscure: *iballuṭ marṣu i-*NIŠ (possibly to be read *i-nes-*⟨*si*⟩) *ta-ni-iḫ-šú* LKA 59:10, see Ebeling Handerhebung 136.

**b)** in oaths (see *nīšu*): *na-'à-áš šarrim itma'* he swore by the life of the king MAD 1 135 r. 4, for other OAkk. refs. see MAD 3 194; *na-'à-áš* LUGAL *u na-'à-áš* NIN *lu tummuāt* you are to swear by the life of the king and the life of the queen RA 23 25:8f. (OAkk.).

**c)** in med.: *ikkalma i-ni-a-aš* he takes (the medication) and recovers Köcher BAM 393:3 (OB), and passim in this text, *tapaššašma i-ne-e-iš* RA 66 143:14 (OB inc.), *i-né-eš* (beside TI passim) Köcher BAM 16 r. 8, WT. *i-ne-eš* KUB 37 3:2, 10, ibid. 9 iv 6, but WT. TI.LA ibid. 9 i 9, iv 2, 10, 12, WT. *i-ne-eš* KUB 4 52 r. 2, 55:4, 57:6, Köcher BAM 396 i 1 (MB), and passim in this text, *i-néš* ibid. 157 r. 9, 11, 16, KUB 37 9 iv 8, *ina-eš* KBo 8 1:2, KAR 56:4, and passim in Küchler Beitr., AMT, and Köcher BAM; note *né-eš* Köcher BAM 42:63ff. (SB), 395:4, also 396 ii 24 and iv 25, corresponding to *i-ne-eš* passim in this text, also *né-eš* PBS 1/2 111:4, beside *i-ne-*[*eš*] ibid. r. 4 (all MB), *ni-ši* Labat TDP 42:34, 112:15, 116:59, 188:7 and dupl. AMT 77,1 i 4.

oi.uchicago.edu



**2.** III to keep alive: *i-ni-i-ma mātam la uš-né-e-eš* alas! he did not let the land live CT 15 3 i 5 (OB lit.); $^{d}$Nam.til.la.ku *šanīš imbû ilu muš-neš-šu* secondly, they called him DN, (i.e.) the god who keeps alive En. el. VI 151.

**nētentu** see *nedintu*.

**nêti** see *nâti*.

**netmertu** s.; (mng. uncert.); lex.*; cf. *temēru*.

ku-uš-lu-ug KI.NE = *ni-it-mir-tú* Diri IV 285; [KI.NE] = [*ni-it*]-*mir-tum* Nabnitu XXIII 201.

The meaning of the Sum. equivalent is unknown.

**nētu** s.; (a wooden object); lex.*

[g]iš.tùn.bar.[r]a = GIŠ *ne-e-tum* Nabnitu XXIII 54.

**nêtu A** v.; to surround; OB, SB; I **inēt* — *inêt* — *nēt*, I/3; cf. *nītiš*, *nītu*.

*šumma martum naṣraptam i-te-et-ta-am* if the gall bladder surrounds the "crucible" YOS 10 31 i 27 (OB ext.); *šumma kalīt imitti šer'ānī né-ta-at* if the right kidney is surrounded by tissue KAR 152 r. 11 (SB ext.), also (the left) ibid. 12; *nakru dūra i-né-et* the enemy will surround the city wall ACh Supp. 2 Šamaš 37 r. 35, dupl. LBAT 1552 r. 22.

Held, JCS 15 14.

**nêtu B** v.; to chop(?); lex.*

[ḫe-e] [ḪI] = *ḫe-pu-u šá* GI, [*n*]*i-e-tum šá* GIŠ A V/2:22f.

**ne'û** see *nê'u*.

**nê'u** (*ne'āu*, *ne'û*) v.; **1.** to loosen, turn back, **2.** to turn away, turn back, **3.** to turn away (intrans.), **4.** II to repel(?), **5.** IV to capsize; OAkk., OA, OB, MA, SB; I *inē* (*inē'*) — *ine'e*, II, IV; cf. *munē'u*.

tu.ul = *ni-'-u*, [*r*]*a-mu-u*, [*zu-u*]*b-bu-ru* Lanu B 21ff.; tu.lu = *ni*(var. *ne*)-[*e*]-[*ú šá pitni*] Nabnitu XXXII r. iii 21; šu.tu.lu = *ne-e-a-um*, *rummû* Nigga Bil. B 205f.; [zi-i] [ZI] = [*ne*]-'-*u* Idu I 31; zi.z[i] = [*né-'-ú*], gaba.z[i.zi] = [MIN *šá ir-ti*] K.10018 ii 4'f. (Nabnitu); [N]I.a.ri.a = *ni-'-u* Antagal K ii 22'; sa-a SA = *nu*-['-*u šá ra-ma-ni* Idu II 149.

tu.lu gaba.zu.ne dingir.ḫul.a.meš : *né-'-a iratkunu ilū lemnūti* turn back, evil gods UET 6 391:37 (inc.), dupl. STT 215 i 21f.; $sil_7$.lá $sil_7$.lá bad.rá bad.rá gaba.zu tu.lu.ub : *puṭur duppir isi rēqi iratka ni-'-i* depart, be off, begone, go far, turn away KAR 31 r. 3f.; tu.lu ḫul.gál : [*n*]*é-'-*[*i lem*]-*nu* turn back, evil! STT 215 i 13; 5.kám.ma pirig.KU.zi.ga a.ga.bi.šè tu.[lu] nu.un.[...] : *ḫašša* ⟨*la*⟩-*ab-bu nadru ša ana arkīšu ni-'-a la* [...] the fifth is a raging lion whom it is [impossible] to turn back CT 16 19:21f.; [...]na.ám.zu in.tu.lu.uš KI.MIN : *u tatruṣaš-šināti andillaka i-né-'-a* KUR-*k*[*a* ...] you have extended your protection for them, (but) they turn back .... KAR 128:21; dumu.mu ki za.ra dùg.ga an.šè.lá ki.šè.lá tu.lu gíd.da.bi : *mārtī ana ēma ṭābuki šušqû šušpula šadāda u ni-'-ú* my daughter, wherever it is pleasing to you to raise or to lower, to pull taut or to slacken RA 12 74:23f.

a.lá ḫul zi.ga.zu.šè gaba.zu zi.zi.dè : *alû lemnu ana nasāḫika iratka ni-'-i* evil *alû* demon, to uproot you, to turn you back CT 16 28:54f.; gaba.zu x.gar.ra.ab : *i-rat-ka né-'-i* Sm. 1190+ ii 10f., dupl. K.5107 ii 9 (courtesy I.L.Finkel); [x].$sig_7$.$sig_7$ é.ta è.íb.ta gaba.zu gi.bi.ib.[...] : [*x*]-*nu ina bīti itaṣṣi iratka ni-'-i* [...], get out of the house, turn back CT 16 39:12f.; lugal.mu $ur_5$.ra bára.bi(var. .ba) ri.a á.bi tu.šè nu.an.gi : *bēlī šû parakka ramîma issu ul i-né-'-e* Lugale I 41, also IV 2 and V 26, see *idu* A mng. 1a–2'; šu.zu ... níg.na.me na.an.tu.uk.ku : *mimma la te-ne-*AḪ-*a* Labat Suse 1:18ff.

gaba [tu.lu] : *mu-né-'* [*irat* ...] (Marduk) who turns back the [...] STC 1 180 K.5233:12f., restored from VAT 14595 (courtesy W. G. Lambert), cited as LKU 136.

*ne-'-ú* = *ka-lu-ú* Malku IV 180; *ni-'-u* = *šá-pa-lu* Malku VIII 117; *pa-ta-qu*, *ni-'-u* = *šá-tu-u* ibid. 8f.; *ne-'-u* = *ka-ba-lu* (var. *ka-pa-ru*), *ra-ba-bu* Malku II 271f.

TU = *ni-'-ú* STC 2 pl. 56 i 17 (comm. to En. el. VII 12).

**1.** to loosen, (with *irtu*) to turn back — **a)** alone: *šadāda u ni-'-u* to pull taut and to loosen (in broken context) AfO 19 50:11, cf. (corr. to Sum. tu.lu loosen and gíd.da pull taut, stretch) RA 12 74:23f., in lex. section.

**b)** with *irtu* as object — **1'** to make someone go back, depart, flee: *ina kakkē Aššur bēlija u tīb tāḫazija ezzi irassun a-ni-'-ma suḫḫurtašunu aškun* I turned them back

oi.uchicago.edu



with the weapons of my lord Aššur and by my furious attack and caused their rout OIP 2 45 v 79 (Senn.); *maḫaṣ muḫḫašunu ni-'-i* GABA-*šu-un* hit them over the head, turn them away PSBA 37 195:11 (SB lit.); *mannuma ina ilī i-ni-'i* [*iratka*] who among the gods can turn you back? AfO 19 56:38 and 40 (SB prayer); *libbī kabbarâ piritti ūtan*[*niš*] *rapaštu iratī agašgû it-te-'*-[*i*?] (see *agašgû*) Lambert BWL 34:75 (Ludlul I); [...] *ul a-ni-' i-rat-su* (in broken context) I cannot make him go back BA 5 693:5 (SB rel.), cf. [DN?] *li-ni-*⌈*'-i iratka*⌉ let [DN(?)] cause you to turn back (addressing a ghost) K.2415 ii 4 (inc.); $^{d}$*Da-mu u* $^{d}$ME.ME GABA-*su li-né-'u* KAR 88 fragm. 3 obv.(!) ii 14 and dupls., *ilāni rabûti* GABA-*su li-né-'u* ibid. 17; *īnu Enlil ... na-e e-ir-tim la iddinušum* when Enlil did not let there be anyone to repulse him PBS 5 36 r. iii 21, also BE 1/2 120 ii 4 (Narām-Sin), cf. *laššu mamman ša irti līmim i-né-ú u līmum jâtima ittanallakam* there is no one who is able to stop the *līmu*, so the *līmu* keeps coming to me Kültepe c/k 27a:17 (OA, courtesy K. Balkan); uncert.: *ammakam irtam ni-am* stop (PN from acting against me) over there KT Blanckertz 6:25 (OA).

**2′** to withdraw, to turn back, to flee: *ipšiḫ uzzašuma i-ni-' irassu ištu irassu i-ni-*ḪU (Gilgāmeš) calmed down and turned back (from wrestling with Enkidu) — after he had turned back (Enkidu said to him) Gilg. P. vi 27f. (OB); *tibēmi ṣī qibīšu lišme awatak li-ni irassu* get up, he said, go out, let him hear your order, let your word make him withdraw (in i 5, *i-ni-i-ma* is to be interpreted, with B. Groneberg, as *inimma* "alas!," see *nêšu* mng. 2) CT 15 3 i 6 (OB lit.); *aggiš lu tebû li-ni-'-ú* [*irassun*] even if they are very incensed, let them withdraw (at Marduk's incantations) En. el. VII 12, for comm., see lex. section; *zumuršunu lištaḫḫiṭamma la i-ni-'-ú*(vars. *-e*, *-im*) *i-r*[*at-su-un*] En. el. I 140 and parallels, see *zumru* usage b; *ina qereb Uauš šadî i-ni-' ir-tu* (I routed him and) in the region of Mount Uauš he took to his heels TCL 3 142 (Sar.); *ša ... ina qereb tāḫazi la i-ni-'-u*(var. *-ú*) *i-rat-su* (Esarhaddon) who in the midst of fighting never turns back Borger Esarh. 43 i 54, also (said of a god) STT 215 i 57, dupl. ArOr 21 414:3; note *ša ina tāḫazišu la i-ram-mu-u* (var. *i-ni-'u*) GABA-*su* Craig ABRT 2 14 i 16, dupl. STT 215 i 44, etc., var. from KAR 76 r. 23; *liddappir gallû li-ni-e*(var. *-'*) GABA-*su* let the *gallû* demon be expelled, let him turn back BMS 1:49, also BMS 33:33, KAR 59 r. 16; *kīma tik šamê aj itūr ana arkišu kīma maqit dūri aj i-ni-'* GABA-*su* like rain from the sky let him not return, like one who is fallen from a wall let him not turn back Köcher BAM 248 ii 58, also ibid. iii 1; *liššur eqlu išpikēšu* [*l*]*i-ni-'* GABA-*ša Nisaba ṣalmūtu lipṣû ugārū* let the field diminish its crops, let the grain hold back, let the dark fields turn white (with salt) Lambert-Millard Atra-hasīs 108 iv 47, also 110 iv 57.

**2.** to turn away, turn back: *šadû li-ni-'-ku-nu-ši* let the mountain drive you (evil demons) back Maqlu V 161; *lizzizu Anu u Antu li-ni-'-u*(var. *-a*) *murṣu* let Anu and Antu stand by, let them expel the illness Šurpu IV 89, also cited Šurpu I 12; *bītbītiš lūterruba lu-ni-' bubūtī* (see *bubūtu* mng. 1d) Lambert BWL 78:140 (Theodicy); [...] *nīš ilī i-ni-' māmīta* (in broken context) Tn.-Epic "vi" 25; *utukku la ni-'i utīr ekurriš* he made the irresistible ghost return to Ekur Lambert BWL 52:7 (Ludlul III); uncert.: [...]*-ni ul i-ni-'-i inassaḫu šiḫ-r*[*i*(?)] ZA 61 56:126.

**3.** to turn away (intrans.) — **a)** said of living beings: *erû ekkal i-ni-e ekkalu mārūšu* the eagle eats, (then) he turns away, (and) his young eat (too) AfO 14 301:18, also 21, 23 (Etana), cf. *ṣīru ikkal i-ni-'-ú ikkalu mārūšu* Bab. 12 15:21, also 23, 25; *šumma šerru ina ṣalālišu i-ni-e* KI.MIN *la ina-aḫ-ma u iptanarrud* if a baby, while it is asleep, turns over, variant: does not rest, and frets Labat TDP 218:16; *mūša marṣu i-ni-iḫ-ḫu* (in obscure context) KBo 1 12 r. 9, see Ebeling, Or. NS 23 214; *ammīni ta-ni-'-ma girrak*[*a*] *la mūṣê* [...] why do you turn back and [...] your campaign of no escape? Tn.-Epic "iv" 3, cf. *ezziš ītemer i-ni-' iltāna* ibid. "ii" 45, cf. also *iḫḫisma i-ni-'* (in broken context) AfO 18 46 C 17 (Tn.-Epic); *ina 'ù-ú-a a-a ni-'-u ni-še-eš*

oi.uchicago.edu



(obscure) Lambert BWL 52:13 (Ludlul III); PN *ša i-ni-ḪU-ma ana bīt abini ikribī ša abini ušazzizu* (obscure, see *ikribu* mng. 2a–1′) TCL 14 21:16 (OA).

**b)** other occs.: *ša ... la immaḫḫarūma la i-ni-'-ú arkiš* (my weapons) which cannot be resisted and do not turn back TCL 3 153 (Sar.); *Adad dāpinu aj i-ni-' qabalka* (see *dāpinu* mng. 1a) CT 15 39 ii 35 (SB Epic of Zu), also ibid. 40 iii 9; *kīma* IM.DUGUD *li-ni-' ugāršu* let (the "oath"), like a fog, turn back to the field it came from Laessøe Bit Rimki 58:88; *ša Adad rigimšu iddûma igāru i-ni-'* that Adad thundered, and the wall collapsed Sm. 1117 r. 9, see Bezold Cat. p. 1464 (incipit of a šuilla to Adad); uncert.: *ul i-ni-a bikī[tu]* ZA 43 14:19 (SB lit.); [... *la*] *it-ta-'* (in broken context) KAV 217:11 (MA).

**4.** II to repel — **a)** with *irtu* as object: twenty thousand men *ša ... šarru ajûmma ina tamḫāri irassunu la ú-ni-ḪU* whom no other king had repulsed in battle AKA 35 i 68 (Tigl. I); *mu-ni-' irat* GN (Sargon) who turned back the land Kakmû Winckler Sar. pl. 48:9 (Nimrud slab); see also STC 1 180, in lex. section.

**b)** other occs.: *dā'iši kullat ajābī mu*(text GAB)*-ni-ḪU qablu* (Sin) who tramples on all enemies, who staves off the attack KAR 25 ii 12.

**5.** IV to capsize: a boat *ša lu iṭbû lu in-né-e* which either sank or capsized AfO 12 52 M 3 (MA laws).

The idiomatic use with *irtu* in factitive meaning (mng. 1b–1′) and reflexive meaning (mng. 1b–2′) is based on the image of "loosening" another person's and one's own breast, respectively.

For AfO 16 pl. 11 iv 25 (Izi E 315) see *naparšdû*. See also *nâḫu*.

**nezû** v.; to void urine, excrement; I *izzi*; cf. *ezû, tezû*.

*rubbu, ne-zu-u, zâqu* (var. *zêqu*) = *na-sa-ḫu* Malku IV 239ff.

**a)** to void urine: *šumma amīlu* KI DAM-*šú ina aštammi šīnātišu iz-zi* if a man, (being?) in a tavern with his wife, urinates CT 39 45:22 (SB Alu); *šumma šīnātušu ina* IGI *ušarišu* [...] *iz-zi* if his urine [...] in front of his penis and he voids (urine) Dream-book 310 i 4, cf. *šumma šīnātušu ina* IGI *ušarišu i-*[*tal-ka-ma*] *iz-zi* ibid. 7; note *šumma šīnātišu iz-zi ištinma* if he has voided his urine and urinated ibid. 17; *šumma ...* [...*šīn*]*āti iz-zi* if he voids urine (he will die) Labat TDP 154 r. 24.

**b)** to void feces: *šumma* KI.MIN *zêšu iz-zi* if ditto (a man in his sleep) voids his excrement CT 28 41 K.8821:10, see AfO 18 74 (sleep omens); *šumma kalbu ana pani amēli zêšu iz-zi* if a dog defecates in front of a man CT 38 50:54, 56, also (with *ana muḫḫi amēli*) ibid. 57, dupl. CT 40 43 K.8064:5; *šumma kalbu eli bēlišu šēpšu iššīma zêšu* [*iz-zi*] if a dog raises its leg over its master and defecates CT 38 50:58, dupl. CT 40 43 K.8064:8, cf. CT 38 50:59, *šumma kalbu ana bīt amēli zêšu iz-zi* ibid. 61, cf. 62; *šumma ana bīt amēli šaḫītu irubma zêša iz-zi* if a sow enters a man's house and drops its dung CT 38 47:52 (all SB Alu).

**niā'attu** see *nû*.

**niāku** see *nâku* v.

**niālu** see *nâlu*.

**niāru** (*nijāru, najāru*) s.; **1.** papyrus, **2.** parchment; Nuzi, SB, NA, NB.

ú *ur-ba-tu* : ú *ni-a-ru* Uruanna III 133, also I 89.

**1.** papyrus — **a)** used for manufactured objects: *sītāt ṣābēšunu ina elippāti* GIŠ *ni-a-ri* (parallel: *urbāti*) *ir-ka-bu*(text *-tim*) *ana tâmdi ūridu* the remainder of their troops embarked on boats of papyrus and went out to sea WO 1 462:13 (Shalm. III), var. from 3R 8 ii 77; x baskets(?) [...]*-bi-tum u ša ni-a-ri* of [...] and papyrus(?) (beside baskets?) *ša duk-ku-ut-ti* for *dukdu* fruit (or: of *dukdu* wood) HSS 13 315:10 (= RA 36 156, Nuzi); *šīnāt imēri ana šatīšunu ni-a-ru ana lubuštišunu liššakin* let urine of donkeys be their drink, papyrus their clothing AfO 8 20 iv 15 (Aššur-nīrārī V treaty).

oi.uchicago.edu



**b)** used as writing material: *amēlu ša šumšu ina ni-ia-a-ri annâ šaṭruma* the man whose name is written on this papyrus Knudtzon Gebete 116 r. 9, also, wr. *ni-a-ra* PRT 49 r. 3, *ni-ʾ-a-ra* PRT 50:2, 56:2, r. 6, Knudtzon Gebete 98 r. 6 (coll. J. Aro), *ni-a-ri* PRT 52 r. 4; *piqittūti ša ina libbi ni-ia-ri-imma annâ š[aṭrat]u* the (name of the) office which is written on this papyrus Knudtzon Gebete 116 r. 12; note the writing *a-ni-a-ri* (for *ana niari*?) PRT 57 r. 6; 2 *kirki ni-a-ri* LÚ.A.BA.KUR (see *kirku* B usage a) ABL 568 r. 19; *akî ni-ʾ-a-ri ša* PN *ṣal[lānu] u dušê iṭṭiri* they will pay for the *ṣallu* and *dušû* leather according to the documents on papyrus produced by PN Evetts Ner. 55:12.

**2.** parchment: 1 GÍN *ana* KUŠ *na-a-a-ri nadin* one shekel (of silver) given for parchments GCCI 1 92:5, also, wr. KUŠ *na-a-a-ru*.MEŠ ibid. 54:8.

The geogr. name [UR]U *Ḫar-bat-ni-a-ri* KAV 94:8, etc., see Parpola Neo-Assyrian Toponyms 149f., probably contains a Hurrian element.

Ebeling, ZA 50 213.

**niāši** see *nâši*.

**niāšim** see *nâši*.

**niāti** see *nâti*.

**niattu** see *nû*.

**niāu** see *nû*.

**niāuttu** see *nû*.

**niazu** s.; (a bird); lex.*

[buru$_5$ x x mušen] bar a-zi-x (pronunciation) = MUŠEN *ni-a-zu* MSL 8/2 160 ii 19 (Forerunner to Hh. XVIII from Bogh.).

**nibatu** s.; (mng. unkn.); syn. list.*

*ni-ba-tú* (var. *er-šu-tú*) = *ár-qu* Malku II 120.

Probably mistake for *er-šu-tú*.

**nibḫu** s.; (a belt or sash); syn. list.*

*apšu, mikru, idru, eʾalʾu, emû* = *ni-ib-ḫu* An VII 260ff.

The NB ref. *takiltu ana ni-*⌈*ib*(?)⌉*-*⌈*ḫu*(?)⌉ ⌈*x x x*⌉*-ku-ri ana ni-ib-*⌈*ḫu*(?)⌉ CT 22 133:25f. may contain this word. The lex. entry is possibly a by-form of *nēbeḫu*.

**nībittu** (*nēbettu*) s.; (a girdle); SB, NB; wr. syll. and TÚG.DÁRA; cf. *ebēṭu*.

TÚG.da-raIB = *ni-bit-tum* Nabnitu IV 279; túg.dára = *ni-bit-tu* Hh. XIX 238, also Practical Vocabulary Assur 264; da-ra IB = *ni-bit-tum* S$^{b}$ II 218; da-ra IB = *iṣḫu, ni-bit-tu* Ea I 365f.; túg.íb.bal = *ni-bit-tum* Hh. XIX 186; ú-ra-áš IB = *ni-bit-tú* A I/8:39.

túg(var. omits).dára.a.ni nu.du$_8$.a á.šè [izi] sud.sud : *ni-bit-ta-šú ul ippaṭṭar idā*[*šu*] *iḫammaṭu* his (the demon's) girdle cannot be loosened, his arms burn AAA 22 78:38 (inc.); midda(GIŠ.TUKUL.BAD) túg.ÍB.LAL.túg.ù[r].ra (possibly for túg E.ÍB.ÙR.RA) : *ina ni-bi-it apluḫti* (Sum.: the mace) (and) the *n.* of the armor SBH p. 39 No. 19 r. 3f.

*ni-bit*(text -IB)*-ta-šú iptaṭar qabal ili u amēli ippaṭṭarama* (Marduk) loosened his girdle (and) the belt of god and man became loosened too Cagni Erra IIIc 48; TÚG.DÁRA.MEŠ *ša birmu* — *n.*-s with multicolored trim AfO 17 8:18 (NB).

**nibītu** s.; **1.** name, **2.** pronunciation and spelling, **3.** call, vocation, **4.** person called (by the gods), chosen; OB, MB, SB; cf. *nabû* A.

an.dùl = *zikru, ni-bi-tu* VAT 9545 ii 13f (Silbenvokabular A).

gaba.ra mu.pàd.da.mu.šè $^{d}$Ki.šár maḫ.a mu.sa$_4$.zu ḫé.em : *ana miḫir zikir šumija Antu ṣīrtu lu ni-bit šumikima* corresponding to my name, may "exalted Antu" be your name TCL 6 51:39f., see RA 11 145:20; bára dúr.gar.ra dag.ki.mar.ra níg mu.sa$_4$.mu in.pàd.da : MIN *šubat tanīḫtu ša ana ni-bit šumija zakru* the (named) sanctuary, the dwelling-place of conciliation, which is called by my name RA 12 75:41f.; [An $^{d}$En.lí]l.bi.da mu.ni.in.sa$_4$.a ... me. en : *ni-bit Ani u Dagan ... anāku* JCS 21 128:14 (= CRRA 19 436).

gù.bi 6.àm ... gù.dé.bi i.zu.u : *rigim*[*šu ...*] ... *ni-bit-su tīdê* (the single stroke of the stylus) has six readings, do you know its pronunciation? ZA 64 140:12 (Examenstext A); [...] èm gù.bí. dé.a.zu : *Tukultī-Ninurta ni-bit-ka* Tukulti-Ninurta, called by you KAR 128:43 (prayer of Tn.).

sa$_4$.an.na.ki = (*Bābilu*) [*ni*]*-bit šamê* Iraq 5 56:7, restored from VAT 13101:8, with Gk.

oi.uchicago.edu



transcription νιβετθ Iraq 24 68:7; [é.sa$_4$.an.gíl] : É *ni-bit* $^{d}$*A-nim u* $^{d}$*En-líl* AfO 17 133:29 (LB comm. on the name Esagil).

**1.** name — **a)** referring to giving a name (in NA royal): *šumša unakkirma* GN *azkura ni-bit-sa* I changed its (the city's) name and named it Enlil-iqīša Lie Sar. p. 52:1; *āla ēpušma* GN *azkura ni-bit-su* I built a city and named it Dūr-Šarrukīn Lyon Sar. 26:13, 23:12, and passim in Sar.; *ni-bit abulli Ani u Ištar* Winckler Sar. pl. 43:69; *šumšu maḫrâ unakkirma Kār-Sin-aḫḫē-erība attabi ni-bit-su* I changed its (the city's) former name and called it GN OIP 2 29 ii 30, 59:32, 68:16; *patti* RN *attabi ni-bit-su-[ma]* I gave it the name Sennacherib Canal OIP 2 79:12, cf. (with *azkura*) ibid. 80:16; *ekallu ša šānina la išû ni-bit-sa azkur* I named it Palace-Which-Has-No-Rival ibid. 124:40, 111 vii 52, cf. *ša bābāti u kisallēšina šumšunu ambīma ni-bit-si-na azkur* ibid. 146:30, cf. also ibid. 24, 112 vii 86 (all Senn.); *šumšunu maḫrâ unakkirma ana eššūti azkura ni-bit-[sun]* I changed their (the cities') former name(s) and gave them new name(s) Borger Esarh. 107 iv 10, cf. (with *iškuna*) Streck Asb. 154 E 15; *āla ušēpišma* GN *attabi ni-bit-su* I had a city built and named it Kār-Aššur-aḫa-iddina Borger Esarh. 48 ii 82; *ekallu pāqidat kalama azkura ni-bit-sa* I named it Palace-Which-Administers-Everything ibid. 62 vi 43; *ša ... Bīt-Imbi izkuru ni-bit-su* (GN) which he had named Bīt-Imbi Streck Asb. 42 iv 131.

**b)** other occs.: *lē'û qardu ša šanî ni-bit-su* "Able, Brave" is the name of the second (son) Lambert BWL 86:263 (Theodicy), cf. [...] *pa[l]-ku-u ni-bit-su* ibid. 82:217; *qarrād ilī ni-bit-su* (parallel: *zikiršu*) STC 1 205:18, see Ebeling Handerhebung 94; *rabâtu pulḫassu eli ilī kullat kališunu ni-bit šaḫtu ana zikrišu utaqqû* his (Ninurta's) awe-inspiring splendor is greater than that of all the gods, they fear his name, they heed his word Or. NS 36 120:71 (SB hymn to Gula); [ITI.BÁR *šar*] *šamê u erṣeti ni-bit-su zakrat* the month Nisannu is called by the name "[king] of heaven and earth" (see *zakāru* A mng. 2d) SBH p. 145 i 1, cf. [*ina ... eš*]*rēti pa-šiṭ ni-bi-is-su* (in broken context) BHT pl. 10 vi 22 (Nbn. Verse Account); *Gimirrajā ša ina ni-bit šumija šapalšu ikbusu* the Cimmerians whom he (Gyges) had trodden down in my name Streck Asb. 22 ii 119; DN *ni-bit šumija kabti ana rēšêti ušēṣi* Šamaš elevated my important name to the highest rank Borger Esarh. 46 ii 33; uncert.: *ni-bi-it mušaddini nišakkan* VAS 16 193:16 (OB let.).

**2.** pronunciation and spelling — **a)** *nibītu* alone: see ZA 64, in lex. section.

**b)** *nibīt šumi*: 120 *udē erî ... ša ni-bit šumišunu ana šaṭāri la ṭābu* 120 copper objects the names of which are not easy to write TCL 3 364 (Sar.), also Winckler Sar. pl. 45 C 7; *ina ṭuppī ḫurāṣi kaspi erî annaki ... ni-bit šumija ašṭurma ina uššēšin ukīn* on tablets made of gold, silver, copper, and tin I wrote the correct spelling of my name and placed it in their (the palaces') foundations Lyon Sar. 24:42, 26:34, 27:20; *patar parzilli šibbi ša iḫzūšu ḫurāṣu ni-bit šumija ina muḫḫi ašṭurma addinšu* on an iron sword inlaid with gold I wrote my name and gave it to him Streck Asb. 14 ii 13; 3 *qa-ni* 2 KÙŠ *ni-bit šumija mišiḫti dūrišu aškunma* I made the length of its wall 16,260 cubits, (corresponding to) the spelling of my name Winckler Sar. pl. 43:65; *ni-bit šumija* (var. *šarrūtija kabti*) *ina šutti ušabrīšuma* DN (see *barû* A mng. 5b) Streck Asb. 20 ii 97, var. from Piepkorn Asb. 46 ii 95; uncert.: DN DN$_2$ ... *dēni itti ni-bit šumija lidīnuš* may Aššur, Sin (and other gods) judge in a trial with my name him (who removes my inscription) Streck Asb. 90 x 120.

**3.** call, vocation — **a)** referring to the calling of the king by the gods: RN ... *ša* DN *u* DN$_2$ ... *ni-bit šumišu izkuru ana šarrūti* Assurbanipal whom Aššur and Sin called to be king Streck Asb. 2 i 4; *ana epēš Eḫulḫul izkur ni-bit šumija* (Sin) called me to build Ehulhul Thompson Esarh. pl. 15 ii 31 (Asb.), cf. *kīma šumijama šarru ēpiš Eanna ni-bi-ti* [*izkuru*?] (in broken context) LKU 46 edge (Esarh.); DN *ana bēlūt māti u nišī ittaba ni-bi-ta* Marduk called me to rule the land and

oi.uchicago.edu



the people VAB 4 66:12 (Nabopolassar), cf. ibid. 140 i 6 (Nbk.), 274 iii 7 (Nbn.), 5R 35:12 (Cyrus), also *ana bēlūt māti imbû ni-bi-tim* RA 11 110 i 24 (Nbn.).

**b)** referring to invoking a deity: *ni-bit-sa aj ipparku zikirša aj* [...] let the invoking of her never cease, let mentioning her not [...] Lambert BWL 172:19 (fable of Nisaba and Wheat); *ina qibīt ilī rabûti ša azkura ni-bit-sun* at the command of the great gods whose names I had invoked (I learned everything) Streck Asb. 4 i 35.

**4.** person called (by the gods), chosen: *Ḫammurapi rē'ûm ni-bi-it Enlil anāku* CH i 52; RN *šar Bābili ni-bit Marduk* Nabû-apla-iddina, the king of Babylon, who was called by Marduk BBSt. No. 36 ii 20; RN *ni-bit ilī rabûti* Šamaš-šum-ukīn, who was called by the great gods AnOr 12 303 i 3; RN ... *ni-bit Aššur* Aššur-dan, called by Aššur AfO 3 154:1; *ni-bit Ninurta* AKA 384 iii 127 (Asn.), and passim in AKA, cf. also Borger Esarh. 73 § 47:9, 98:21, Streck Asb. 188 K.2652:5, Iraq 30 100:6 (Asb.), VAB 4 66 No. 4:1 (Nabopolassar), 230 i 5, 234 i 2, 294 No. 10:2 (all Nbn.), also Weidner Tn. 26 No. 16 i 9, CT 36 6:4 (Kurigalzu I), for other refs. see Seux Epithètes 205ff., also, for Sum. mu.pàd.da ibid. 433f.

**nibiu** see *nibû*.

**nibrāru** s.; (a textile); OA.*

1 TÚG *ni-ib-ra-ra-am ušebbalaššum* I will send him one *n.* BIN 4 10:35; 10 *mana an-nukum* 2 TÚG *ni-ib-ra-ru* ten minas of tin, two *n.*-s KT Blanckertz 7:12; 3 *ni-ib-ra-ru* (between *takušta'ū* and *kusītum*, in list of garments) ibid. 16:7; 6 TÚG *kusiātum* 1 TÚG *ni-ib-ra-ru-um* HUCA 39 33 L 29-574:17; *qadum šamnim* 1 *burā'im* 1 *ni-ib-ra-ri-im* along with oil, one *burā'u* garment, (and) one *n.* CCT 1 36a:11; 3 *burā'ū* 2 *ni-ib-ra-ru ša a-bi-im* LB 1268:14, cited Veenhof Old Assyrian Trade 38; *ni-ib-ra-ru-um* (in broken context) ICK 2 162:4; 1 *ni-ib-ra-ra-am lu ša šubirīm lu ša Ālim* I 686:19, cited Lewy, HUCA 38 13.

Veenhof Old Assyrian Trade 172f.

**nibretu** s.; open-air shrine; SB.*

*ni-ib-ri-ta šamna ṭāba lipšuš* (see *ibratu* usage b) KAR 178 r. v 54 (hemer.).

Variant of *ibratu*, q.v.

**nibrītu** s.; hunger, famine; SB; wr. syll. and ŠÀ.SUD; cf. *barû* B v.

[šà].sud.ga = *ni-ib-ri-tu* Erimhuš II 286; [šà].sud = *ni-ib-ri-tu* Igituh I 152; [šà.s]ìg.ga = *ni-ib-ri-tú* Lanu D 11; sag.gar = *ni-ib-ri-tu* Kagal B 237; x [...] x = *ni-ib-ri-tu* (followed by *ḫušaḫḫu*) Erimhuš III 161.

*ni-ib-ri-tú* = *bu-bu-tú* LTBA 2 2:342 and dupls. ibid. 3 v 6, 4 v 2.

**a)** in hist. and lit.: *sunqa bubūta u ni-ib-ri-tú u ḫušaḫḫa ana mātišu liddû* may (the gods) bring upon his land misery, hunger, famine, and want AKA 252 v 94, also AAA 19 110:44 (Asn.), cf. (Nabû) *sugâ u ni-ib-ri-ta liškunaššumma* 1R 70 iv 17 (Caillou Michaux), also ZA 65 56:62; *namurratu ḫurbāšu ibissû ni-ib-ri-tu* ... [*ana muḫḫi*]*šunu ittarda* terror, fear, losses, and famine fell upon them AnSt 5 102:95 (Cuthean Legend); *ni-ib-re-e-tú* (var. *ni-ib-re-tu*) *iṣbassunūti* famine seized them Streck Asb. 36 iv 43; *qereb Elamti* ... *ibbaši ni-ib-ri-ti* within Elam a famine occurred AfK 2 102 iii 14 (Asb.); *ša ina šipṭi šaggašti u ni-ib-re-e*(var. omits *-e*)*-ti išētūni* those who had escaped the plague, the massacre, and the famine Streck Asb. 40 iv 93; *nišē* ... *ša lapan* ... *di'u šipṭu mūtānu u ni-ib-ri-tú i-še-tu-ni* Iraq 7 107 No. 34:33, dupl. Iraq 13 pl. 12 ix 11 (Asb.); *lapan ḫatti u ni-ib-re-te*(var. *-ti*) *ana* GN *innabit* from terror and famine he fled to Elam OIP 2 42 v 25 (Senn.); note *māmīt ni-ib-ri-ti u dannati* the "oath" of hunger and famine Šurpu III 123.

**b)** in apodoses of omens: *rubû ni-ib-ri-tu immar* the prince will experience famine ACh Sin 3:16, also Supp. 2:16; ŠÀ.SUD GÁL ACh Ištar 1:50f. and 56, also CT 39 8 K.8406:4f. and parallel 10 K.149+:4f. (SB Alu); ŠÀ.SUD ŠE *u* IN.NU *ina māti ibašši* ACh Supp. 2 Ištar 55 K.229:17 and 82-5-22,577a:9, also CT 39 5:55f., CT 41 22:13 (SB Alu).

oi.uchicago.edu



**nibṣu** s.; (a bird's young); lex.*

[amar.UD.TUR mušen] = *na-aḫ-tum* = *ni-ib-ṣu* Hg. B IV 259c, in MSL 8/2 168; [amar.UD].TUR mušen = *na-aḫ-tú ni-ib-ṣu* = *mar iṣ-ṣur* GAL-*i* (var. *ra*-[*bi-i*]) Hg. C I 28, in MSL 8/2 172, var. from Hg. B IV 303, in MSL 8/2 170.

Possibly to be connected with the onomatopoeic verb *nabāzu*.

**nibṭu** s.; shine, brilliance; SB; cf. *nabāṭu*.

kur.ba = *ni-ib-ṭum* Silbenvokabular A 35.

If Jupiter *ana* A.ŠÀ GN *ni-ib-ṭam iddi* casts a *n.* on the region of Akkad ACh Supp. 2 Ištar 57:7, and passim in this text; *ni-ib-ṭa* ŠUB-*ma šarūru maqtu ni-ib-ṭa*(var. *-ṭu*) *šarūru* ND 4362 ii 15 (courtesy D. J. Wiseman), also ACh Ištar 2:35 and parallels, var. from 81-2-4,239:4, cf. if Jupiter *ni-ib-ṭa* ŠUB ... *šarūrūšu* [*maqtu*] K.8844 ii 7′, also [*ni-ib*]-*ṭa ittadi šarūru maqtu* with comm. *ni-ib-ṭu šá-ru-ru, nadu-u ma-qa-tum, ni-ib-ṭa ú-taš-šar* K.9536:4′ and 7′ff. and Rm. 2,293 i 9 and 11ff.; *šumma* SAG.ME.GAR *ana* KI *ni-ib-ṭam umtaššira* (var. *ni-ib-ṭa ūtaššir*) ibid. 20, var. from K.8844 ii 5; *šumma ni-ib-ṭu ana napāḫ Šamaš ri-iḫ-ma* if the brilliance (of the moon) remains(?) until sunrise ACh Sin 4:31.

See also *nabṭû*.

**nib'u** (*nip'u, nību*) s.; (wild) growth, field covered with wild growth; OB, Mari, SB; cf. *nabā'u* A.

KI$^{ki\text{-}is\text{-}la_2}$UD = *ni-bi-'* KI-*tim* Erimhuš V 81; [ka-an-kal] KI.KAL = *ni-bi-' šam-mu* KI-*tim* Diri IV 255a; máš.a.šà.ga = *ni-pi-i'* [*eq*]*li* Ai. I iv 77; KI.KAL = *ni-ib-bu*, MIN *erṣeti* CBS 7884 r. 9f. (MB Proto-Diri); bu-úr BÚR = *ni-bi-' er-ṣe-tum* A VIII/2:197, with comm. *i-*[*x*] [...] A VIII/2 Comm. 18.

ú *ni-bi-'* (var. *ni-bi*) *erṣeti* : ú *ka-mu-nu* Uruanna III 335 (Köcher Pflanzenkunde 22 ii 18, var. from 28 ii 38); ú *ni-bi-'* A.ŠÀ : ú *kir-ba-an* A.ŠÀ Uruanna I 484; ú *ni-bi-i* GIŠ.NIM (var. Ú.GURUN *bal-ti*) : AŠ NA$_4$.AN.ZAḪ Uruanna III 54.

a) *nibi' erṣeti*: see Erimhuš, Diri, A VIII/2, Uruanna III 335, in lex. section; *ša bīt agurrim šuāti ... ana ni-pi erṣetim utarrušu* whoever turns this building of baked brick into a field of wild growth RA 11 92 ii 15 (Kudur-Mabuk); *šumma ni-bi-' erṣeti ina bīti u igāri ittabši* if there appears wild growth in the house or on the wall CT 40 2:30 (SB Alu); Ú.ŠIM *ù ni-bi*(var. *-ib*)-' KI TI-*qé* UR.BI *tasâk* you take .... and *nibi' erṣeti* and crush them together Köcher BAM 318 i 37, var. from dupl. 209 r. 6′; uncert.: *eperam ina ni-bi-*[']GA.[x] *šupukma* IM 49272:26 (courtesy H. al-Adhami).

b) *nibi' eqli* (mng. uncert.): see Ai., Uruanna I 484, in lex. section, and see *ṣibtu* A discussion.

c) *nibi' balti*: see Uruanna III 54, in lex. section.

d) other occ.: A.ŠÀ *ni-ib-a-am* (in broken context) ARM 6 2:7.

In YOS 2 152:24 read *er-bi-i saḫlî* (coll.).

Landsberger, MSL 1 111f.

**nibu** s.; (a plant?); plant list.*

ú *an-ḫúl-lù* : ú *ni-ba áš-š*[*ú* ...] Uruanna I 687/4.

***nibu** see *janibu*.

**nibû** (*nibiu*) s.; (mng. uncert.); OB, SB.

*šumma ina ni-bi ṭulīmim kakkum šakinma ruqqašu iṭṭul* if there is a "weapon-mark" on the *n.* of the spleen and it faces its thin end YOS 10 41:45, cf. *šumma ina ruqqi ṭulīmim kakkum šakinma ni-bi-a-šu iṭṭul* ibid. 40, *šumma ni-bi* BI.RI (= *ṭulīmim*) GIŠ.TUKUL GAR.RA *šapalša ... iṭṭul* RA 67 44:58 and 61, also *šumma* BI.RI *ni-bu-šu ana ruqqišu nabalkut* ibid. 55, *ni-bi* BI.RI *pališ* ibid. 63 (all OB ext.); *ni-bi-' ḫašî ša* ZAG ZAG the right *n.* of the lung is on the right (between *nakkap ḫašî* and *kappi ḫašî*) CT 31 2 K.70+ :13, also (with the left) ibid. 4 r. i 30 (SB ext.).

**nību A** (*nimbu, nīpu*) s.; **1.** name, **2.** amount, number, **3.** spokesman(?), utterance; from OA, OB on; NA also *nīpu*, pl. *nīpāni*; cf. *nabû* A.

mu = *ni-bu* Hh. II 186; mu-u MU = *ni-bu* A III/4:6.

MA = *zikri* ... MA = *ni-bu* STC 2 57 iii 16 (comm. on En. el. VII 137).

**1.** name: *aššum ni-ib šattim ša tašpuram* as for the name of the year which you have

oi.uchicago.edu



written about ARMT 13 47:4; *ni-ib* MU *Zimrilim tillūt Bābili illiku* the name of the year is: (year when) Zimrilim came to the aid of Babylon ibid. 11; *simmu ma'du šumīšunu ul idi miqtu ma'du ni-ba-šú-nu ul idi* the sores are many — I do not know their names, the *miqtu* diseases are many — I do not know their names K.6057:2, in Bezold Cat. p. 759; *ni-bi eqlim ugārim u itê ša eqlim ša tanaddinašum panam šuršianim* inform (pl.) me about the names of the field, of the irrigation district, and of the neighbors of the field which you give him TCL 1 6:19, also ibid. 5:19; *šumma murṣa ša ni-ba la išû maḫiṣ* if he is stricken by a sickness which has no name KUB 4 62:4; uncert.: *sip-pí bītišu* EN *ni-ib* ḪA.A *u* (or: 10) ŠE KÙ.BABBAR *ina qaqqadišu tašakkanšu* the threshold(?) of his house, together with the name of the missing (part of the exta) and (or: ten) grains of silver you place on his head STT 231 obv.(!) 13; in personal names: *Ni-bi-ì-lí-šu* MDP 23 286:24 (OB Elam), for parallels see *nabû* adj.; *Ṭāb-ni-ib-šu* VAS 5 49:24; the NB names *Bēl/Nabû-ni-ib-ša-ri/ru* contain an element *ni-ip-šá-ri/ru* which corresponds to an Aram. **mpšr*.

**2.** amount, number — **a)** amount: LÚ *ebbūtim šunūti u ni-ib kaspim ša šiprim ... iššaṭṭaru ina bīt Aššur iššakkanuma* those trustworthy persons and the amount of silver for the work will be written down and (the record) deposited in the temple of Aššur ARM 1 74:26; *ni-bu ša kaspi ina libbi kišādišunu ina libbi unqi iktanku* they sealed the amount of silver (in the document) with their cylinder seals (and) with a seal ring ABL 633 r. 16 (NA); there was much rain *nibu ša mê ma'da adanniš* the amount of water was very great Iraq 21 166 No. 56:11 (NA let.); *mīnamma ni-ba-šú ša suluppī ša taddina'* [...] why did you [...] the amount of the dates which you (pl.) have given? CT 22 11:11 (NB let.).

**b)** number: *aššum elippātim šināti ina wu'urik[a] ni-i[b] ṣābim la taqabbi* when you give instructions concerning these boats, do not mention the number of troops ARM 4 81:29, cf. *ištālannima ni-ba-am ul aqbīšu* he questioned me, but I did not tell him the number PBS 7 74:16 (OB let.); with regard to what my lord wrote to me saying, "Count (and) list the green timber and send me word" *annūri ni-pa-ni ša gušūre a-sa-[ṭar] ina pan šarri bēlija ussēbila* now I have written down the numbers of logs and have sent a report to the king, my lord ABL 92:11 (NA), cf. TA *libbi ni-i-pi* ibid. r. 10; *ummānīšu rapšāti ša kīma mê nāri la ūtaddû ni-ba-šu-un* his far-flung troops whose number, like the water in a river, cannot be ascertained 5R 35:16 (Cyr.); RN *ša kīma imbari kabtu* [...] *ni-ba-šú emūqi gitpašuma* Thureau-Dangin Til-Barsib 143:12 (= RA 27 17); *simmilat šadê pašqāte ša ni-ba ed-ku*(read *-lu*?)*-ma ina birišunu ana mēteq zūq šēpē la išû daraggu* narrow mountain ranges which ...., wherein there is no path for the passage of foot soldiers TCL 3 325 (Sar.).

**c)** (negated) countless — **1′** *ša nība la išû*: I deported his population *ša ni-ba la išâ* Borger Esarh. 48 ii 78, cf. (said of cities) OIP 2 27 i 77, 32 iii 21, 40 iv 77, 58:23, 59:28, 67:11, 70:28 (all Senn.), Streck Asb. 22 ii 130, WR. *ni-i-ba* ibid. 48 v 105, Bauer Asb. 2 34 K.2664 ii 10, Thompson Esarh. pl. 16 iv 45 (Asb.), (said of booty) TCL 3 405 (Sar.), Borger Esarh. 83 r. 31, Streck Asb. 184 r. 5, WR. *ni-ba* Winckler Sar. pl. 33:87, 35:142, OIP 2 60:57 (Senn.), Borger Esarh. 87:13, and passim; I cut down [...] *ṣippāte ša ni-i-ba la išû* (see *ṣippatu* A) Rost Tigl. III p. 34:204.

**2′** *la ni-bi*: *emūqī la ni-bi* troops beyond counting OIP 2 31 ii 80, 50:18, 69:24, 75:85 (all Senn.), (said of *makkūru* treasures) Lie Sar. 232, p. 62:5, OIP 2 24 i 31, 52:32, 72:46, also *makkūršunu ša la ni-bi* ibid. 87:33 (all Senn.); *bušê la ni-bi* Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4 r. 13, cf. Lambert BWL 102:85; *kurummat la ni-i-bi* (parallel: *la mīna*) TCL 3 166, 186, 197, 295 (Sar.), cf. *la ne-bi* VAB 4 94 iii 14 and 26, Unger Babylon 283 ii 3 and 22, cf. also (wine) *kīma mê nāri la ni-bi-im* VAB 4 90 i 26 (all Nbk.); *šanāti la ni-bi* BA 5 654 r. 10 (prayer of Asb.), Cagni Erra V 39; note: herds *ša la ni-bi* OIP 2 25 i 52, 33 iii 26 (Senn.), also TCL 3 274 (Sar.).

oi.uchicago.edu



3′ *ana la ni-ba*: [. . .]-*šu-nu ana la ni-*[*ba al*]*qâ* Rost Tigl. III p. 12:65, also (in broken context) ibid. 18:106.

**3.** spokesman(?), utterance — **a)** spokesman(?): *umma ni-bu-um-ma* thus says the *n.* (to the *kāru* of Kaniš) TCL 4 1:3, see Larsen The Old Assyrian City-State 163f.; *mannum ša . . . ni-ba-am it-ru-ṣú . . . ni-ba-am lá-ta-ra-aṣ* Kültepe a/k 95:5 and 17 (courtesy K. Balkan).

**b)** utterance: *lu kīnamma maḫrû nim-bu-ku-un* (var. *ma-aḫ-ḫu-ru-ú ni-ba-ku-un*) let your very first answer be true En. el. VI 21.

**nību B** s.; small piece(?); MB, SB.

2 *ni-bu ḫurāṣi* 1½ GÍN two *n.*-s of gold, (weighing) one and one-half shekels PBS 2/2 120:51 (MB); *ana libbiša ni-bi kaspi hurāṣi parzilli uqnî dušî ḫulāl īni takammis* you gather into it (a bag(?) of mouse-hide) small pieces(?) of silver, gold, iron, lapis lazuli, *dušû* stone and *ḫulāl-īni* stone AMT 90,1 ii 5; 13 *ni-bi annûti ina tabarri tašakkak* you thread these 13 *n.*-s (of various stones) on red wool CT 23 34:31 (both rit.); 17 *ni-bu* (subscript?) AMT 85,3:5.

**nību** see *nib'u*.

**nibûtu** s.; name; SB*; cf. *nabû* A.

*bēlu emūq Ani ša šūturu ni-bu-ut Anšar* lord, the power of Anu, who is surpassing (in?) the name of Anšar (explanation of the name $^{d}$Lugal.šu.an.na) En. el. VII 102.

**nibzu** s.; tablet, document; NA, NB; Aram. lw.(?); pl. *nibzāni*.

*ina libbi ni-ib-zi aššuraja ina libbi ni-ib-zi urmaja issaṭaru* they wrote down (the amount of silver owed) (both) on an Assyrian document and on an Aramaic document ABL 633 obv.(!) 13f., see Postgate Taxation 288; [*ūmu*] *ša ni-ib-zu anniu tammaruni* when you receive this tablet VAT 9597:7, cf. IM PN tablet of PN ibid. 1 (NA let., courtesy S. Parpola); *ni-ib-zu issu libbi ekalli* [*it*]*tannuni* they gave me a document from the palace ABL 798:4; *ni-ib-zu* (in broken context, referring to a list of *nāmurtu* presents) K.7316:7′, see Parpola, OLZ 1979 29; *ni-ib-za-a-ni* (in broken context) ABL 1336:8, also *ni-ib-zu* ibid. 10, 12 (all NA); LÚ *ša šumšu ina libbi* IM *ni-ib-zi annâ šaṭruma* the man whose name is written in this clay tablet PRT 139 r. 6, also 124:9, cf. the writing IM.GÍD.DA (in the same context, see *giṭṭu*) PRT 122:17, also Knudtzon Gebete 98:2, but [*n*]*i-*ʾ*-a-ra* ibid. r. 6 (coll. J. Aro).

**nidabû** see *nindabû*.

**nidaḫulušḫu** (or *nitaḫulušḫu*) s.; (a metal object); Nuzi*; Hurr. word.

[x *n*]*i-da-ḫu-lu-uš-ḫu* 2 ZAG *ša* URU[DU] HSS 14 520:12.

**nidbû** see *nindabû*.

**nidintu** (*nidittu*) s.; **1.** present, gift, **2.** *nidinti šarri* royal property (an income due the crown); OB, MB, SB, NB; stat. constr. *nidinti*, *niditti*, and *nidnat*; wr. syll. and NÍG.SUM.MU, in NB personal names also SUM-*tú*, NÍG.MU; cf. *nadānu* v.

níg.sum.mu (var. níg.šu.sum.mu) = *ni-din-tum* Hh. I 38; níg.sum.mu = *ni-*[*d*]*in-tum* (in group with *bibil libbi*) Antagal C 248; udu.níg.sum.ma = [*immer ni-din-ti*] Hh. XIII 133.

níg.SAL.ús.sa = [*te-er-ḫa*]-*tum* = *ni-d*[*in-t*]*um* Hg. I 5, in MSL 5 43.

**1.** present, gift — **a)** referring to royal grants: *ša . . . ana muḫḫi eqlāti bītāti u isqēti annâtu* NÍG.SUM.MU *ša* RN *šar Bābili ana* PN . . . *iddinu idabbubu* he who would raise a claim against these fields, houses, and prebends, a present which Marduk-zākir-šumi, king of Babylon, gave to PN RA 16 126 iii 4; *ša . . . ni-din-ti šarri* RN *upaqqaruma ana šanîmma išarraku* whoever disputes the present of king Nabû-apla-iddina and gives it to someone else BBSt. No. 36 vi 35 (both NB kudurrus); *ša . . . eqlu ul ni-di-it-ti šarri iqabbû* whoever says: The field is not a present from the king MDP 6 pl. 11 ii 12, also ibid. pl. 10 iv 20 (both MB kudurrus), BE 1/2 149 ii 7, BBSt. No. 7 ii 7, wr. *ni-din-ti* BBSt. No. 10 ii 33 and 35, *ni-di-it* ibid. No. 8 addition B 2 (NB); RN *ni-di-it-ti ittanna ana libbi agâ gabbu ēpuš* Šamaš-šum-ukīn gave me a present, that is why I did

oi.uchicago.edu



all this ABL 1380 r. 10 (NB); a field *bīt qašti ni-din-tú šarri* "bow fief," royal grant BE 9 99:1, also, wr. NÍG.SUM.MU ibid. 102:7, *ni-din-tum šarri* BRM 1 88:4 (Sel.); 300 *qaqqar ina libbi ina ni-din-tú šarri* three hundred *qaqqaru* therein (the land sold) are in the royal (area) TCL 12 38:4 (NB).

**b)** a gift due the king: *mannu ina libbi isqišu u kirîšu ušuzzu ni-di-it-tum ana šarri inandin u utur ikkal* whoever is in charge of his share and his garden gives a gift to the king and has the use of the excess BIN 1 70:18; ⅓ MA.NA *kaspu ni-din-tum arkītu u maḫrītu ilkī gamrūtu* MU.1.KAM one third of a mina of silver, the later and earlier present, the complete *ilku* taxes for the year 1 PBS 2/1 24:1; 10 *šiqil kaspu ni-din-tum arkītu ilkī gamrūtu ša* MU.3 KAM (see *ilku* A mng. 3g) BE 10 78:1, cf. BE 9 44:2, PBS 2/1 46:1 (all NB).

**c)** other occs.: 5 *bilat kaspam ni-di-in-tam* [*in*]*add*[*in*] *anāku ina ni-di-it-t*[*im*] *šâti* TÚG.ḪI.A *mimmā eleqqe ul attamā teleqqe* he (the king of Qatna) will give a present of five talents of silver, will I get any textiles from this present? Will it not be you who get them? ARM 1 46:13f.; *ni-id-na-at* PN *ana* EN-*um ša Sin ša Tutub išruku* present which PN made to the en priest of Sin in Tutub JCS 9 101 No. 98:1 (OB); *aššum* 3 *ṣubātī ni-*[*di*]*-it-ti-ka* as for the three garments, your present TCL 17 65:5; *lu* 1 (BÁN) *dišpam lu* 1 (PI) *suluppī damqūtim ana ni-din-tim šūbilamma* send me one seah of honey or one PI of dates of good quality as a present ibid. 53:21 (both OB letters); *ni-di-ti ša* PN (summing up a list of slaves, animals, and fields) CT 2 23:37 (OB); *napḫar* x KÙ.GI *ni-di-it-tu ša* PN in all, x gold, a present from PN (preceded by a list of amounts of gold) Iraq 11 145 No. 6:8; (several implements) *ana ni-di-it-ti ša* PN $PN_2$ *iddin* $PN_2$ has given as a present to PN BE 14 149:5 (both MB); *ṭuppi ni-di-ti ša* ᵗPN *ummi* $PN_2$ *ni-di-it-ta ana* $PN_2$ *māriša iddinu* tablet concerning a gift, which gift PN, mother of $PN_2$, gave to her son $PN_2$ HSS 19 132:1f. (Nuzi); *ša dibbī u ni-din-ti annī*[*ti in*]*nâma* whoever changes this contract and present Nbk. 247:15, dupl. 416:7.

**d)** in personal names: *Ni-din-ti*-DN Gift-of-DN VAS 5 99:9, Dar. 299:5, cf. Dar. 297:13, Camb. 1:2, VAS 5 101:10, and see Tallqvist NBN 166f., wr. SUM-*tú*-DN UET 4 10 r. 8, 103:9 and passim, see p. 36f., wr. NÍG.SUM.MU-DN VAS 15 13:25, and passim in VAS 15; *Ni-din-it*-DN VAS 4 126:2 (all NB); *Ni-id-na-at*-DN YOS 13 419:17, 489:15, also YOS 8 32:19, 86:3, 95:22 and passim, see p. 17, also UET 5 p. 52a; *Ni-di-it-tum* YOS 8 29:3, 49:22 and passim, see p. 17, also UET 5 147:16, 326:4 and passim, see p. 52a, and Birot Tablettes 70A ii′ 4′; *Ni-id-na-tum* UET 5 509:15, Birot Tablettes 28:10, 46:3 (all OB); *Ni-din-tum* Dar. 395:27, and passim in NB, LB, see Tallqvist NBN 165f., BRM 2 10:4, 6, 9, UET 4 44:21, 115:3 and passim, see p. 37, wr. NÍG.SUM.MU.NU BRM 2 35:39, for the writing NÍG.MU see Bagh. Mitt. 5 269 s.v., note as fem. name BRM 2 18:24, 26:13; *Ni-din-it-tum* CT 22 88:2.

**2.** *nidinti šarri* royal property (an income due the crown) — **a)** qualifying *bīt makkūri*: x barley *elat maḫrītu ina u'ilti ša ina muḫḫišu* PN *ina* É.NÍG.GA *ni-din-it* LUGAL *ittadin* apart from the first delivery which is in the promissory note with which he is debited, PN deposited in the storehouse (for) royal income Nbn. 730:8; 68 GUR *suluppū ultu bīt makkūri ni-din-it šarri* 68 gur of dates from the storehouse for royal income (sold) Nbn. 612:2, cf. 44 GUR *suluppū* PN *ina qāt* $PN_2$ *u* $PN_3$ *ina bīt makkūri ni-din-tum šarri maḫir* Nbn. 888:5; 15 *gur uṭṭatu ešrû ša* MU.11.KAM PN *ina bīt makkūri ni-din-it šarri ittadin* 15 gur of barley, tithe for the 11th year, PN has delivered at the storehouse for royal income Nbn. 521:4, cf. *suluppū* GIŠ.BAR *ša* MU.10.KAM PN *ina* É.NÍG.GA *ni-din-tum* LUGAL *iddinu* Nbn. 455:3, cf. also Nbn. 350:21, wr. *ni-din-*⟨*ti*⟩ Nbn. 864:2, and passim in Nbn.

**b)** other occs.: 5 UDU.NITÁ *ni-din-it šarri ša* PN . . . *ultu bīt šar Bābili ibuku* five sheep, royal property, which PN led away from the estate of the king of Babylon 82-7-14,71:1, also 82-7-14,1131:1; *ṣēnu ni-din-tum šarri qabūtu ša* PN sheep and goats, royal property, in the stable belonging to PN 82-7-14,1497:15;

oi.uchicago.edu



*ṣēnu amirti ni-din-ti šarri arkīti* sheep and goats from the second inspection, royal property 82-7-14,1616:1.

**nidirtu** (or *nikirtu, niqirtu*) s.; (mng. unkn.); OB.*

15 *ni-di*(or -KI)-*ir-tum* 15 (is the coefficient of) *n.* (between garments? and *mê eqlim*) MCT 136 Ue 25 (list of coefficients).

**nidittu** see *nidintu* and *nititttu.*

**nidītu** s.; **1.** uncultivated (plot of) land, **2.** (unkn. mng.), **3.** *nidīt appi* dejection(?); OB, SB; cf. *nadû* v.

gá.nun.bar.šub.ba = *nap-pa-t*[*um*(?)], *ni-di-t*[*um*] Kagal F 97f.

**1.** uncultivated (plot of) land: *šumma nukaribbum eqlam ina zaqāpim la igmurma ni-di-tam īzib ni-di-tam ana libbi zittišu išakkanušum* if a gardener does not finish planting a field (with trees), and leaves an uncultivated area, they will (nevertheless) count the uncultivated area in his share (from which he has to deliver a portion of the yield to the owner) CH § 61:30f.; *ana bē*[*l ni*]-*di-tim* [*n*]*i-di-it-ka epuš* [*iš*]*tu ni-di-ti-ka* [*bī*]*tī ipallašunim* (if he said) to the owner of the uncultivated plot: Work your uncultivated plot (or else) they will break into my house from your uncultivated plot CH § H 12ff., in Driver and Miles Babylonian Laws 2 38; *ina ni-di-tim ša* ı *ēš ekallim ukallu amirtašu* BÙR.6.GÁN *eqlam ana* PN *idin* (see *amirtu* A mng. 1a) TCL 7 5:5; PN *ni-di-tam u kirâm . . . išām* PN bought the uncultivated plot and the date grove Boyer Contribution 201:11, also, WR. DI-NI-*tum* ibid. 20; (a lot) DA PN SAG.BI $PN_2$ EGIR.BI *ḫirītum* KI *ni-di-tum* MAOG 4 291:5; SAG.BI 2.KAM.MA *ni-di-tum ša muškēnī* its second front side being an uncultivated plot belonging to the *muškēnu*'s CT 8 3a:8; É.DÙ.A . . . DA *bīt* PN *u* DA *ni-di-tim ša* $PN_2$ plot with house, adjacent to PN's house and adjacent to $PN_2$'s uncultivated plot BA 5 503 No. 33:3, also ibid. 7 (OB Sippar); É *ni-di-tam īpu*[*š*] *u uṣallil* (if the tenant) builds up the empty plot(?) and roofs it (the landlord will compensate him for his improvements) YOS 13 418:11; A.GÀR . . . ŠÀ *ni-di-tum* TIM 2 3:9 and 19; note 1½ SAR KI.ŠUB.BA *ni-di-tum* YOS 12 194:1 (all OB); [. . .] *ni-di-iš-su* [. . .] (parallel *apītuš*) YOS 9 80:11 (Ninurta-tukul-Aššur?), see Borger Einleitung 101; ŠUK *ni-di-tum* DIL.DIL (obscure) TCL 10 133 iv 157, ŠUK *ni-di-tum* ibid. 158.

**2.** (unkn. mng.): DIŠ UD.DA ITI-*šú magal inambuṭ* // UD.1.KAM *Dilbat ina* ITI.EN.NUN IGI-*ma šanīš ár-ki ni-di-i-tum* KUR // AN *u Dilbat* TE-*šú-ma* if it (the moon) shines brilliantly at its first appearance, that means Venus appears on the first day in the month of the watch, variant: it rises after the *n.*, that means Mars and Venus approach it TCL 6 17:31 (astrol. comm.).

**3.** *nidīt appi* dejection(?): *ni-di-it appim ú*(?)-*la-šu idnaššim* TCL 1 16:16 (OB let.).

**nidnakku** see *nignakku.*

**nidnu** s.; **1.** gift, **2.** *nidin pî* promise, **3.** (uncert. mng.); OB, Mari, RS, MB Alalakh, SB; WR. syll. and (in RS) SUM with phon. complement, SUM.MEŠ; cf. *nadānu* v.

ad-di-ir A.PA.BI+IZ.PAD.DIR = *ni-id-nu* Diri III 164; [A.P]A.BI+IZ.PAD.DIRI.GA ad-dá (pronunciation) = *ni-id-*[*nu*] KBo 16 87 r. 20 (Kagal), see ZA 62 111; addir = [*ni-id-nu*], á.tuk = [MIN(?)] Nabnitu J 26f.; zé.èm = sum = *n*[*i-id-nu*] (var. *nadānu*) Emesal Voc. III 119.

**1.** gift — **a)** of gods (in OB personal names): *Ni-id-ni-Ištar* Gift-of-Ištar UET 5 418:11, YOS 8 85:28, TCL 1 19:14, *Ni-di-in-Ištar* VAS 7 15:18; *Ni-id-nu-ša* Her-Gift YOS 9 62:1, UET 5 802:10.

**b)** other occs. (MB Alalakh and RS): (he asked him for his daughter in marriage) *kīma paraṣ* GN *ni-id-na izabbilšu* and he will bring him a gift, as is the custom in GN Wiseman Alalakh 17:6; *ana dāri dūri ni-id-nu annû nadin* this gift is given for all time MRS 6 142 RS 16.136:15; *mamman la ileqqe ištu qātišunu ni-id-na annâm* nobody may take this gift from them ibid. 59 RS 15.Z:12, also, WR. SUM-*na* MRS 12 29:14; *ni-id-nu* RN *šarri ana* PN *ana dārīti* (this is) king RN's gift to PN in perpetuity MRS 6 64 RS 16.190:10,

oi.uchicago.edu



also ibid. 65 RS 16.247:14; *nadin ni-id-nu-uš ana* PN *ana mārīšu* his gift is given to PN (and) to his sons ibid. 68 RS 16.269:12; *ittaḫdinšu ana ni-id-ni* ᶠPN É.GI.A-*šu* he gave it to ᶠPN, his daughter-in-law, as a gift ibid. 53 RS 15.85:19, also, wr. SUM.MEŠ ibid. 49 RS 16.263:13; *ša ušbalkit ni-id-na annâ* whoever revokes this gift ibid. 84 RS 16.157:26.

**2.** *nidin pî* promise: PN-*ma aššum ni-di-in pi-im ana šanîm iršû uzabbalanni* PN delays me because he has made a promise to somebody else YOS 2 1:9; *ana mamman ni-di pi-im tartaši* you have given your word to someone TCL 17 56:38 (both OB letters); *ni-di-in pí-ia* (in broken context) ARMT 13 46 r. 3, also ARM 4 78 r. 10′.

**3.** (uncert. mng.): SAL *aštammu ina ni-id-ni sirašû ina ḫāpê ... imdanaḫḫaru* the woman tavern-keeper in (exchange for) a *n.*, the beer brewer in a jug, (and the gardener in a vegetable basket) were getting (camels and slaves even in the interior of the land) Piepkorn Asb. 82 viii 20, also Streck Asb. 76 ix 50, 376 ii 3, Iraq 7 119 (Fig. 8) viii 13.

**nidpû** see *nindabû*.

**nidû** (or *nīdu*) s.; (mng. unkn.); OB.*

*šumma elēnum bāb ekallim šīrum kīma ni-di-i zi-ḫi-im na-x-ši* if above the "gate of the palace" the flesh (or a fleshy excrescence) is .... like the *n.* of the *ṣiḫḫu*(?) (between *kīma rimmatim šakin* and *kīma ḫallurtum šakin*) YOS 10 24:38 (ext.).

**nīdu A** s.; **1.** (uncert. mng., *nīdu* alone), **2.** *nīdi aḫi* procrastination, laxity, **3.** *nīd libbi* stillborn child, **4.** *nīdi kussî* (a feature of the exta), **5.** *nīdi erši* confinement to bed, **6.** *nīd rēši* (unkn. mng.), **7.** *nīd qabli* (a mode of tuning), **8.** *nīdi giḫlê* mourning, **9.** *nīd ru'ti* spitting; OB, Mari, MB, SB; wr. syll. and ŠUB; cf. *nadû* v.

ma-áš-ma-á[š] ⌈MAŠ.MAŠ⌉ = *ni-di a-ḫi* A I/6:117.

a.za.lu.lu = *ni-du lib-bi* (for context see *zērmandu*) Hh. XIV 384; uzu.kù.bu = (blank) = *ni-id lib-bi*, uzu.A$^{e\text{-}da\text{-}mu}$DUMU = *e-da-muk-ku* = MIN, uzu.kir.ṣu = (blank) = MIN Hg. B IV 27ff., in MSL 9 34.

uḫ.KA×LI = *ni-id ru-ʾ-ti* Izi J ii 15.

[še.sag še.mar.šu.ba]l.ak.a = *ia-ru-ḫu ni-id x*-[...] Ai. III i 46, cf. Ai. V $A_3$ 16′, for a different Akk. translat. see Hh. XXIV 176, cited *nabalkutu* v. lex. section.

**1.** (uncert. mng., *nīdu* alone): *u* SÍG SAG *ana n*[*i*]*-di-im ša elēnum ul ibaššê* there is no first quality wool for the *n.* of the Upper Country ARMT 13 10:12; uncert.: *aššum awîlê annûti ša ana tarīšunu ṭuppa ana* PA MAR.TU *ušābilam ālam upaḫḫirma ni-da-am ul išu usallimšunūti utammīšunūti maḫrija uštēšibšunūti* regarding these men about whose bringing here I have written to the overseer of the Amurru, I convened the city assembly, and it had no objection(?), (so) I made an agreement with them, had them take an oath, and had them live with me TCL 17 30:15 (OB let.).

**2.** *nīdi aḫi* procrastination, laxity — **a)** in OB, Mari letters: *šumma ina kittim aḫī atta ni-di a-ḫi la tarašši* if you are truly my brother, do not dawdle! Kraus AbB 1 79:24; *ana bītim ṣiḫrim u ṣiḫirtim naṣārim ni-di a-ḫi-im la tarašši* do not grow lax in watching over the house, the boy, and the girl A 3530:8; note *ana ṣiḫḫirūt bītim naṣārim la teggi u ana* PN *naṣārim ni-di a-ḫi la tarašši* A 3520:21; *ṭuppaka ana aḫḫīka šupramma ni-di a-ḫi-im la iraššûnim* send a tablet of yours to your brothers so they will not put off (acting) for me TCL 18 87:44; *ana eqlim ni-di a-ḫi-im la tarašši* do not procrastinate about the field ibid. 86:45; *ana awâtim ša ašpurakkum ni-di a-ḫi-im la tarašši* do not put off the matters I have written to you about TCL 17 31:19, cf. *bēltī ana awâtīja ni-di a-ḫi-im la irašši* PBS 7 125:36; *aštaprakkum ni-di a-ḫi la tarašši* now that I have written to you, do not dawdle VAS 16 98:13; *ana šiprī šūpušim ni-di a-ḫi-im la tarašši* do not procrastinate in having the work done TCL 1 47:11; *ana alpī eqlim u bīti* [*n*]*i-di a-ḫi la tarašši* do not be lax about cattle, field, or house VAS 7 197:32; *ana kaspim ṣamādim* [*n*]*i-di a-ḫi-im la tarašši* do not put off making the silver ready CT 29 40:12, also (in broken context) Speleers Recueil 260:22; *ištu šipram šâtu*

oi.uchicago.edu



*aṣbatu ni-id a-ḫi-im ul arašši* I have not let up ever since I undertook this work ARM 3 5:38; *minû awatumma ištu* ITI.5.KAM *bēlī ⟨ni⟩-di a-ḫi ina muḫḫija irši* why is it that my lord has neglected me for five months? CT 2 19:7; *aššum ṭēmam la tašpuranim ni-d[i] a-ḫi-im artaši* since you (pl.) have not given me any instructions, I have had to let things go TCL 17 39:22; *še'um šû ša ramanika ni-di a-ḫi la tarašši* this barley is your own, do not dilly-dally VAS 7 203:39, and passim in OB letters; *[aššum] ṣibûtim ša tašpuram ni-di a-ḫi-im ul išu* I have not been procrastinating concerning the requests you wrote me about TLB 4 24:8; *ana uṭṭetim ša bēlija ni-di a-ḫi-im ul išu* there is no mishandling of the barley of my lord A 3525:11; *ṭēmka ... ul tašpuram u anāku ni-di a-ḫi-im ul išu* you have not written me your instructions, but I am not procrastinating TCL 18 87:24; obscure: *awīlum mala awīlim mānaḫtam išak-kan ni-di a-ḫi-im i-ra-šu ki*(?) *šu mi ma i-mi-ti* both (tenants of the field rented) will make an equal investment, if they put off the work, .... (end of contract) YOS 12 502:13.

**b)** other occs.: *zēršu ana šūlî aj iršû ni-da-a-ḫi* may (the gods) not delay in removing his offspring MDP 2 pl. 17 iii 29 (MB kudurru); *nakirka i-be-il-ka* ŠUB-*e* (var. *ni-id*) *a-ḫi iraššīka [il]ūka itallalukama niṣirti nakri ana kiṣirka immannu* your enemy will come to power over you, but will slacken in vigilance over you, and your gods will come to your aid(?) and the treasures of the enemy will be counted among your possessions CT 20 5 K.3546:22, also (opposite) ibid. 24 (SB ext.); *ana udduš bīti šuātu akkud aplaḫ aršâ ni-id a-ḫi* at (the prospect of) rebuilding this temple I became anxious, afraid, and hesitant Borger Esarh. 3 iii 44; *mālika ni-id a-ḫi u mu-šad-da-a la irašši* (see *mušaddû*) K.3467+ :4 and dupl. K.2617+ ii 16 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); difficult: *ana la našê bilti iršâ [x x] [ni]-id a-ḫi* he became dilatory in bringing tribute Lie Sar. 10:69.

**3.** *nīd libbi* stillborn child: see Hh. XIV, Hg., in lex. section; *kīma ni-id lìb-bi la iṣbat tulî ummišu atta e tassaḫra ana ṣibtika* just as a stillborn child does not take its mother's breast, do not turn back to what you seized (addressing the disease) AMT 36,2 r. 4 (inc.), restored from dupl. Köcher BAM 29:13 and Hunger Uruk 44:67.

**4.** *nīdi kussî* (a feature of the exta, lit. base of the throne): *[šumma ina rēš ubā]ni ina ni-di* GU.ZA ZI-*ḫu dannum nadi* if there is a large pustule on the top of the "finger" on the "base of the throne" CT 44 37:18 (OB); *šumma* ŠUB AŠ.TE *šakin* if there is a "base of the throne" STT 308 iv 21, also 22ff.; for other refs. see *kussî* mng. 4; see also *mandû* A.

**5.** *nīdi erši* confinement to bed: ŠUB GIŠ.NÁ *amēla iṣabbat* confinement to bed will afflict the man KAR 178 r. vi 29; *ana marṣi lumnu ni-di* GIŠ.NÁ (complete apodosis) KAR 212 ii 58, also Labat Calendrier 122 § 57:2 (all hemer.); *ni-di* GIŠ.NÁ *šibbu erši aštu pašqu* DIB-*šu-ma uštapašqu* should confinement to bed, difficult (and) constraining .... of the bed afflict him so that he suffers IM 67692:336, dupl. K.2617+ ii 5 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert).

**6.** *nīd rēši* (unkn. mng.): *ni-id re-[ši]* (complete apodosis) YOS 10 61:3 (OB ext.).

**7.** *nīd qabli* (a mode of tuning): x songs *ša ni-id* MURUB$_4$ in the mode *nīd qabli* KAR 158 viii 49, cf. ŠUB MURUB$_4$ Studies Landsberger 266 i 17, see Kümmel, Or. NS 39 263, borrowed into Hurr. as *na-ad-kab-li*, see Güterbock, RA 64 49ff.

**8.** *nīdi giḫlê* mourning (lit. placing a stool for mourning): *marṣu imât ni-di giḫlê* the sick man will die, mourning YOS 10 53:26 (OB behavior of sacrificial lamb); for *giḫlû*, *kiḫullû* with *nadû*, see *kiḫullû* mng. 2a.

**9.** *nīd ru'ti* spitting: see Izi J ii 15, in lex. section.

In CT 38 21:20 read *ši-ni-it ṭēme*.

Ad mng. 4: Nougayrol, RA 66 95.

**nīdu B** s.; (a cloud formation); SB.

*šumma Šamaš ina napāḫišu ni-du* TUR.MEŠ *lanûšu* if small *n.*-s surround the sun when

oi.uchicago.edu



it rises ACh Šamaš 19:3; *šumma Šamaš ina ni-du ippuḫma ina ni-du irbi* ibid. 8; *šumma arki Šamaš ni-du nadi* ibid. 10; *šumma Šamaš ippuḫma ina inittišu ni-du peṣû* G[ÁL] ACh Supp. 2 43:7; *šumma Šamaš ina libbi ni-di ippuḫa* if the sun rises in a *n.* ABL 1391:21, see Parpola LAS No. 110, also Thompson Rep. 29 r. 4, 183:3; *šumma ina šumēl Šamaš ni-du nadi* if there is a *n.* on the left side of the sun ibid. 137 r. 3, cf. ibid. 68:7, 70:9, K.2162 r. 15–19, and passim in this text; *šumma ni-du ina ḫarrān Šamaš nadû* if there are *n.*-s in the path of the sun Thompson Rep. 182:1; *šumma 4 ni-du nadû* if there are four *n.*-s ibid. 3; *šumma ina nipiḫ Šamaš ni-du aṣi* if a *n.* comes out at sunrise ibid. 5, also *šumma Šamaš ippuḫ ina ḫarrānišu ni-du nadû* ibid. r. 1; *šumma ina* IM.LIMMÚ.BA *ni-du nadû* if there are *n.*-s in all four directions ACh Supp. 2 Šamaš 37:9; *šumma ni-du ultu ṣīt Šamši ana ereb Šamši aṣi* if a *n.* comes out from sunrise to sunset ibid. 15, (with *iprik*) ibid. 22, 24ff., and passim in this text and in the dupl. LBAT 1552; *šumma ni-du šú-nu arqu* if these *n.*-s are green ibid. 10; *šumma ina šūti ni-du kīma dipāri nadi* if there is a *n.* like a torch in the south ibid. 11, cf. *šumma ni-du* GIM U KI.MIN GIM UD.SAR ibid. r. 14ff. and dupl. LBAT 1552:3ff.; *šumma ina* KUR MAN *ni-du kajānu* K.12800 catch line; *šumma mišḫu ša kīma ni-du imšuḫ* ACh Supp. 2 63 iii 3.

Weidner, Bab. 4 162ff.

**nīdu C** s.; (a claim); NB.*

*kî ni-du ina muḫḫi bīt* PN *ittabšû* $PN_2$ *bīta umarraqamma* if there arises a *n.* against the estate of PN, $PN_2$ will clear the estate (of claims) (division of slaves inherited) YOS 6 143:7.

In the texts AnOr 8 19:19 and 48:26, cited by Oppenheim, BASOR 93 15 n. 6 and by San Nicolò-Petschow Babylonische Rechtsurkunden p. 30, *ša ni-du-⟨ú⟩* and *ni-du-ú-šú* represent the 1 pl. of the verb *idû*, not a noun *nīdu*. In Strassmaier Liverpool 19:8, cited by Petschow, loc. cit., *pūt ni-ki-x ša amēlūti šuāti iššû* "they guaranteed .... of this slave girl," the copy does not warrant a reading *ni-di*.

**nīdu** see *nidû*.

**nidugallu** s.; chief doorkeeper; OB, SB; Sum. lw.; WR. NI.$DU_8$.GAL (also with phon. complement).

zi $^{d}$NE.$DU_8$ ni.$du_8$.gal.kur.ra.$ke_x$(KID) : *niš* $^{d}$NE.[$DU_8$] NI.$DU_8$.GAL *erṣeti* (be adjured) by DN, the chief doorkeeper of the nether world ArOr 21 388:75, also CT 16 13 ii 49f.; ni.$du_8$.gal [...] : NI.$DU_8$.GAL [...] Sm. 1384:3f.

**a)** in the title of the god Nedu: *ana* $^{d}$NE.$DU_8$ NI.$DU_8$.GAL *ša erṣeti lu paqid* $^{d}$NE.$DU_8$ NI.$DU_8$.GAL *ša erṣeti maṣṣartašu lidannin* let (the demon) be handed over to DN, the chief doorkeeper of the nether world, let DN, the chief doorkeeper of the nether world, keep him in strict confinement BMS 53 r. 20f. and dupls., cf. [*ana*] $^{d}$NE.$DU_8$ NI.$DU_8$.GAL *erṣeti ipaqqidušu* ArOr 21 403:4, dupls. UVB 16 pl. 21c:3, etc.; $^{d}$NE.$DU_8$ NI.$DU_8$.GAL *erṣeti bābkunu liṣbat* may DN, the chief doorkeeper of the nether world, hold the gate fast against you AfO 19 117:28, cf. *lik*[*bus*] *ḫubūrkunu* NI.$DU_8$.GAL *gaš-ri* $^{d}$NE.$DU_8$ STT 215 v 57, restored from K.255+ vi 9 (courtesy I. L. Finkel); $^{d}$NE.$DU_8$ NI.$DU_8$.GAL *ša erṣeti panuššu lizziz* AfO 14 146:127 (*bīt mēsiri*), and passim in incs., see Tallqvist Götterepitheta 136.

**b)** as title of divine doorkeepers: 7 $^{d}$NI.$DU_8$.GAL.MEŠ *ša Ereškigal* (summarizing seven gods, among them Nedu) KAR 142 iv 15; 4 $^{d}$*ṣalam erî* NI.$DU_8$.GAL-*li maṣṣar bābānišu* four divine bronze statues of chief doorkeepers who guard his gate TCL 3 399 (Sar.).

**c)** as a profession: PN DUMU NI.$DU_8$.GAL (among ERÍN LÚ.KAŠ.TIN.NA) PBS 8/2 172:11 (OB); [LÚ] NI.$DU_8$.GAL-*lum* ... *uzakkišunūti* I freed the chief doorkeepers (among other temple personnel) from taxes YOS 1 45 ii 27 (Nbn.).

The reading of the log. NI.$DU_8$.GAL as *nidugallu* is not certain. For LÚ GAL NI.$DU_8$ see *atû* A in *rab atê*.

Farber, ZA 66 261ff.

**niduppû** s.; (a stone plaque?); lex.*

$na_4$.na.dub.ba = *ni-du-bu-ú* Hh. XVI RS Recension 255.

oi.uchicago.edu



Probably from **naduppû*, lw. from Sum. na.dub.ba.

**nidûtu** s.; **1.** uncultivated land, uninhabited land, **2.** worthless stuff(?), **3.** *nidût Ea* (a fish); OB, Mari, SB, NB; WR. syll. and KI.UD; cf. *nadû* v.

SU-u LAGAR×ŠE = *ni-du-tum*, KI$^{ki\text{-}is\text{-}la\underline{h}}$UD = *ti-rik-tum*, KI.KAL = *tur-bal-lu-ú* Erimhuš V 82ff.; [s]u-[ú] [LA]GAR×ŠE = *maškanu*, *n*[*i-du*]-*ú-tum*, [*te-ri*]*k-tum*, *tur-ba-lu-u* Diri IV 245ff.; [ki-i]s-là$\underline{h}$ KI.UD = MIN (i.e., same four equivalents) ibid. 248–251; KI$^{ki\text{-}is\text{-}la\underline{h}}$UD = *maš-ka-nu*, *ni-du-tum*, *te-rik-tum*, *tur-ba-lu-u* Hh. I 164–167; [ka-an-kal] KI.KAL = ŠU-*lum*, *ni-du-tú*, *ti-r*[*ik*]-*tú*, [*tur-ba*]-*lu-ú* Diri IV 252ff.; KI$^{ka\text{-}an\text{-}kal}$KAL = ŠU-*lum*, *ni-du-tum*, *te-rik-tum*, *tur-ba-lu-ú* Hh. I 168ff.; [...] [RU] = [*ni-du*]-*tum* A VI/4:174.

$^{d}$En.ki ku$_6$ = *ni-du-ut* $^{d}$*É-a*, [$^{d}$En.ki.dub.sar ku$_6$] = MIN MIN *ṭup-šar-ru* Hh. XVIII 77f.; $^{d}$En.ki ku$_6$ = *ni-du-ut* $^{d}$[*É-a*] = [...] Hg. D 261, in MSL 8/2 175.

KI.UD.kur.ra.ke$_x$(KID) gú mu.un.lá.eš : *ina ni-du-ti erṣeti ittene'ellû* they swarm about in uninhabited regions CT 16 44:104f., also ibid. 90f.

**1.** uncultivated land, uninhabited land — **a)** WR. syll.: 70 *šanāti minût ni-du-ti-šu ištṭurma* he (Marduk) had written "seventy" years as the number (of years) for it (Babylon) to remain uninhabited Borger Esarh. 15 Ep. 10 a 3; *nišē* GN ... *qerebšu ušarmēma ušēšiba ni-du-us-su* I let the people of GN live in it and made them settle its uninhabited regions Lie Sar. p. 64:16, also Winckler Sar. pl. 35:139, *ana šūšub ni-du-tú* (in broken context) ADD 809:3, see Postgate Royal Grants No. 32; *kišubbû ni-du-ut* AMBAR (describing a field) BBSt. No. 11 i 3, and correct *kišubbû* mng. 1d; *ina ni-du-ti u-lu ina tubqi* [*iṣbas*]*su* (the demon) seized him in an uncultivated plot or in a corner STT 91:66; the 18th day: *ni-du-tú* KAR 178 ii 41 (hemer.); for refs. with *alāku*, see *alāku* mng. 4a (*nidûtu*).

**b)** WR. KI.UD: x SAR *kirûm* GIŠ.GUB.BA *u* KI.UD x SAR garden, both planted and uncultivated YOS 8 74:2, also ibid. 65:2, cf. TCL 10 33:4, 35:2, etc.; x SAR KI.UD ŠÀ GIŠ.SAR PN YOS 5 122:1, cf. x SAR KI.UD ŠÀ.BA 1 GIŠ.GIŠIMMAR GUB.BA ibid. 148:39; beside é house: 1 SAR É.DÙ.A KI.UD Meissner BAP 103:1, 104:1, cf. OECT 8 17:3f., CT 2 4:1, BE 6/2 10:23, etc.; 2 SAR É KI.UD (beginning of a description of a plot) YOS 8 94:1, also ibid. 85:3, CT 47 20:1, 25:2, (with var. KI.GÁL on case) VAS 9 42:1, Jean Tell Sifr 40:1, 41:1, and passim.

**2.** worthless stuff(?): you (pl.) said, "PN informed me" *u napsam ni-du-tim* but it is a bag of worthless stuff(?) ARM 10 73:29; *e tatkal ana ni-du-tu* LÚ-[*ti*(?)] *titkal ana Marduk* do not put your trust in *n.* of man, put your trust in Marduk Liverpool 63-188-4:1 (courtesy A. R. Millard).

**3.** *nidût Ea* (a fish): see lex. section.

The reading of (É) KI.UD in OB texts is uncertain; both *maškanu* and *nidûtu* are possible, although the fact that the lex. texts give *maškanu* as the first equivalent makes it likely that in most cases *maškanu* was meant; for other refs. see *maškanu* mng. 1b. Refs. WR. KI.KAL are to be read either *kankallu*, q.v., or *tiriktu*.

In RA 38 24:15 and dupl. Sumer 8 20 ii 13 read *kaspa la ippeš* because of the parallel (same date) *kaspa la* GAR-*an* KAR 178 iv 67 (hemer.).

**nidûtu** see *niṭûtu*.

**nigarruru** s.; (mng. unkn.); syn. list.*

*ni-gar-ru-ru* = [...], *na-as-x-x* Malku V 133f.

**nigdabbu** see *nindabû*.

**nigdabbûtu** see *nindabûtu*.

**nigdimdimmû** s.; **1.** manufactured object, **2.** make-up, appearance; SB; Sum. lw.

níg.dím.dím.ma = ŠU-*u*, *ep-še-e-tu*, *bu-un-na-nu-u* Igituh I 389ff.; urudu.níg.dím.dím = ŠU-*u*, *ep-še-e*-[*tu*] Hh. XI 348f.

**1.** manufactured object: see lex. section; šu.nigin 11 níg.dím.dím.ma zabar tur.tur total: eleven small bronze objects Hussey Sumerian Tablets 2 5 r. i 18, cf. urudu níg.dím.ma tur.tur r. ii 2, see Limet Métal 196f., for other Sum. refs. see ibid. p. 192 and Oppenheim, Eames Coll. H 20.

oi.uchicago.edu



**2.** make-up, appearance: *šumma níg-dím-dím-me x* [...] ZA 43 84 K.9779 r. 15 (physiogn.), for *n.* as name of a part of the physiognomic omen series see Kraus, MVAG 40/2 46f.; *sa-gig-ú alamdimmû níg-dím-dím-mu-ú u kataduggû* (names of parts of the physiognomic omen series) KAR 44:6.

**niggallu** (*ningallu*) s.; **1.** sickle; **2.** (name of a month); from OA, OB on; Sum. lw.; pl. *niggallātu*; WR. syll. and URUDU.KIN, URUDU.ŠU.KIN.

[urudu].kin (var. [urud]u.gín) = *ni-ig-gal-lu* (vars. *níg-gal-lu, nim-gal-lum*), [urudu.k]in.gín.gal(var. .bar) = *pa-aš* MIN (var. *pa-a-šú nim-gal*) Hh. XI 413; giš.šu.kin = *na-a-tu ša ni-gal-lim* Hh. VII A 47; kuš.níg.gál.la = ŠU-*lum* Hh. XI 86, in MSL 9 198.

lú.lul.la [gal$_4$].la ba.ab.ús lú.nu.gi.na giš.šu.kin.bi min.àm : *sarru murteddû ú-ri la kīnu šitta ni-ig-gal-la-šú* Lambert BWL 255 K.8338:10 (proverbs); a.gàr gal.gal.la $^{d}$Nin.gír.su.ke$_x$(KID) urudu.šu.kin ki nu.tak$_4$.tak$_4$ : *ina ugāri rabbû*[*tu*] (var. GAL.MEŠ *šá* $^{d}$*Nin-gír-su*) *nig-gal-lu* (var. *ni-gál-lu*) *ul e-si-*[*it*] (var. *i-šit*) (in the twelfth month) in the vast fields of DN the sickle is not left behind KAV 218A iii 44 (Astrolabe B), restoration and vars. from K.2920+ and Sm. 755+.

**1.** sickle — **a)** in gen.: x URUDU.KIN *im-ḫu-u*[*r*] HSS 10 60:9 (OAkk.), also ibid. 59:4; 1 BÁN 5 SÌLA Á URUDU.KIN.A *u kuzīrum* [*ana bē*]*lišuma itâr* (see *kuzīru* A) Goetze LE § 9 A i 33; 4 URUDU.KIN ... *šūbilim* send me four sickles VAS 16 18:7 (OB let.); x copper [*ana*] URUDU.ŠU.KIN [*ša*]*pākimma šê ša ugar pīḫatišunu kamāsim* to cast sickles for gathering in the barley from the commons under their responsibility YOS 13 73:5, cf. ibid. 72:1, cf. (copper) *ana* URUDU.ŠU.KIN *ša* A.ŠÀ ... *epēšim* ibid. 71:3; 21 URUDU *ni-ga-lu* (list of tools) TCL 1 206:4; 6 URUDU.KIN ŠU.TI.A PN six sickles received by PN UCP 10 127 No. 54:1 (all OB); x *kaspum panium iššīm ni-ga-li irīḫ* x of the former silver remained from the price of the sickles BIN 6 145:7 (OA); 30 *níg-gál-la*.MEŠ *ša* PN *ana eṣādi* thirty sickles of PN's (given) for the harvest HSS 9 146:1, also HSS 14 575:1 (= 244:1); URUDU.MEŠ *ša ni-gál-la*.MEŠ *ša ekalli* copper for the sickles of the palace AASOR 16 80:3, cf. x *ni-in-gal-lu ša ekalli* HSS 15 297:1 and 6; x URUDU *ša* PN *ana ni-gal-la epēši ana qāt* PN$_2$ *nadnu* x copper belonging to PN given to PN$_2$ for making sickles HSS 9 40:3; 10 *ni-gal-lu* [*ana*] *qāti* [*ša*] PN *nadnu* HSS 13 117:1, also 486:1, 4, 8; 17 *ni-gal-la-tum*.MEŠ (in list of tools) HSS 15 167:37 (= RA 36 140); 11 *ni-gál-la-tum* HSS 14 529:15; 10 *ni-in-gal-lu* ... *ilqe* he borrowed ten sickles (for the harvest) SMN 3104:7, cf. ŠE.MEŠ ḪAR.RA *u ni-in-gal-la-ti* ... *inandin* ibid. 11, and passim in this text; *annûtu ni-in-gal-lu* these are the sickles (given to a number of listed persons) HSS 15 298:14 (all Nuzi); 10 URUDU *níg-gal-lum* (weighing two minas 17 shekels) BE 14 9a:1, also, WR. *níg-gál-lum* PBS 2/2 3:1; 50 *níg-gál-la pa-at-ta lišēbilakka re*(?)-*e-ḫa-at níg-gál-la-ti šūbilamma* he should send you fifty repaired(?) sickles and you, send me the remainder(?) of the sickles CT 44 67:9 and 11; 7 NUMUN *ša* URUDU *níg-gál-la-a-ti si*(?)-*su*(?)-*ú* (obscure) BE 17 66:11 (all MB); 3 *níg-gál-la parzilli ana eṣēdu ša šammu* three iron sickles to harvest the hay GCCI 1 71:1; 3 *níg-gal-la parzilli* YOS 6 146:12 (list of objects), also ibid. 218:7, 39, TCL 12 112:11; *qulmû parzilli u níg-gal-la ina qāt* PN *bēlī lušēbila* let my lord send me iron axes and sickles by PN CT 22 157:10, cf. YOS 3 136:19 (both NB letters); 9-*ta níg-gal-la ina qāt* PN ... 3-*ta níg-gal-la ultu libbi ana eṣē*[*di*] *našâmma* nine sickles are at the disposal of PN, three of them were taken for harvesting Coll. de Clercq 2 pl. 28 No. 5:5 and 8, cf. ibid. 1; 2-*ta níg-gál-la-tum* (delivered by smiths) ZK 2 324:4; note *iltēn níg-gál-la* KÙ.BABBAR Pinches, JTVI 60 132:16 (all NB).

**b)** used for payments (as currency, OA only): 5 MA.NA *ni-ga-li a*-PN *addin* I paid PN five minas in sickles BIN 6 227:11, also Hecker Giessen 24:2, 5; 7 GÍN *ni-ga-li* ... x *ṣibārātim* PN *ḫabbul* PN owes seven shekels in sickles and x *ṣibārātu*'s Jankowska KTK 57:1; *ali* 40 MA.NA *ni-ga-lu* 2½ MA.NA *annu-kum* where are the forty minas in sickles and the two and one-half minas of tin? VAT 9263:12, see MVAG 33 p. 70 n.; x *ni-ga-li u* 2 MA.NA *annakam ana amtim ta*-[*da-na*] you

oi.uchicago.edu



will give the slave girl x [minas] in sickles and two minas of tin CCT 3 9:46; 15 MA.NA *ni-ga-lu* (in caravan account) CCT 5 28a:6, cf. 4 MA.NA *ni-ga-lu* (entrusted to a transporter) ICK 1 120:9; 20 MA.NA *ni-ga-li ana* GN *ušēbilšum* I sent twenty minas in sickles to him in GN CCT 1 38a:10, cf. TCL 20 166:14; 2 MA.NA *an-nakam* [x MA.N]A *ni-ga-li gamaršunu ... ad-dinšunūtima* I gave them two minas of tin, [x] minas in sickles, their expenses TCL 4 24:22, cf. 30 MA.NA *ni-ga-lu labīrūtum* thirty minas of old sickles TCL 20 178:9.

**c)** designating harvest time: 15 GÍN *kaspam iṣṣēr* PN $PN_2$ *u* $PN_3$ $PN_4$ *išû ana ṣibit ni-ga-lim* ⅓ MA.NA 1 GÍN *kaspam išaqqulu* PN, $PN_2$, and $PN_3$ owe fifteen shekels of silver to $PN_4$, at harvest time (lit. at the taking of the sickles) they will pay 21 shekels BIN 4 208:9, also RA 59 22 MAH 16206:6, KT Hahn 20:8, cited *ṣibtu* B mng. 7e, also Kültepe e/k 164:8, 162:4, cited Balkan, Anatolian Studies Güterbock 36f.; note without *ṣibtu*: *i-ni-ga-lim išaqqulu* they will pay at harvest time MVAG 33 No. 90 VAT 9221:7; 3 G[ÍN?] *a-ni-ga-li lūmur* I want to see three shekels by harvest time BIN 4 87:17; PN *ana* GN *ṣuḫāršu išappar ana* $GN_2$ *ana ni-ga-li-im erâm ušakšadam* PN will send his employee to Kaniš, by harvest time he will have the copper reach you at Purushattum ICK 2 54:19; see also *miqtu* mng. 9.

**2.** (name of a month): ITI *Níg-gal-lim* UCP 10 134 No. 61:6, also 137 No. 65:6, TIM 5 65:13, and passim in Diyala; ITI *Ni-ga-lim* Wiseman Alalakh 51:6; ITI *Ni-qa-lim* ibid. 256:15; ITI *Ni-ga-lí* ibid. 257:17; for *nql* in texts from Ugarit, see Aistleitner Wörterbuch No. 1842.

The reading of URUDU.KUD.KIN in the Shemshara let. ZA 55 134ff.:17, 27, and 29 is unknown.

J. Lewy, MVAG 33 69ff.; Salonen Agricultura 164ff.

**niggallû** s.; property; lex.*; Sum. lw.

[níg.gál].la = *níg-gál-lu-ú-*[*um*] Nigga Bil. B 58; níg.gál.la = ŠU-*u* (= *niggallû*), *bušû*, *bašītu*, *maršītu* Hh. I 81ff.

giš.šú+A.níg.gál.la = MIN (= *littu*) *níg-gal-le-e* (preceded by MIN *níg-gu-le-e*) Hh. IV 141; a.šà. níg.gál.la = MIN (= *eq-lu*) ŠU-*e* (preceded by MIN *niggulê*) MSL 11 172:23 (Hh. XX); [gi.x.x]. níg.ga[l.la] = [MIN (= *sa-as-sa-nu*) *níg-gal-le*]-[*e*] = *em-bu-bu* Hg. A II 41, in MSL 7 69.

**niggirgiddû** s.; (a vessel); lex.*; Sum. lw.

dug.níg.gir$_5$.gíd.da = ŠU-*u*, *mazzal šamni*, *mazzal mê* Hh. X 29ff.

The reading of the KAS$_4$ sign with the value gir$_5$ is based on the use of gir$_5$ in reference to the flowing of water.

**niggulû** s.; (mng. uncert.); lex.*; Sum. lw.

giš.šú+A.níg.gu(var. .gul).la = MIN (= *littu*) *níg-gu*(var. *-gul*)*-le-e* (followed by MIN *niggallê*) Hh. IV 140; a.šà.níg.gul.la = MIN (= *eq-lu*) ŠU-*e* (followed by MIN *niggallê*) MSL 11 172:22 (Hh. XX).

[lú].níg.gu.l[a] = [*ša ra-bi-a*]-*tim*, [*ša níg-gu*]-*le*-[*e*] OB Lu B iv 16f.

Loan from Sum. níg.gu.la, lit. "large (or important) thing." See also *niggallû*.

**nigimmû** see *ligimû*.

**nigiṣṣu** s.; crack, crevice; SB; pl. *nigiṣṣātu*.

ki.in.dar = *ni-gi-iṣ-ṣu* Igituh I 383; iz.zi.dir (var. [iz].zi.dar.ru) = *ni-gi-iṣ-ṣu*, ki.in.dir (var. [ki].in.dar) = MIN *qaq-qa-ri* (in group with *ḫurru*) Erimhuš I 272f., cf. [...] = *ni-en-ki-za-at i-qa-a-ri* = (Hitt.) ku-ut-ta-aš pár-še-eš-šar crack in a wall, [...] = *ni-en-ki-za-at qa-aq-qa-ri* = (Hitt.) KI-aš pár-še-eš-šar crack in the ground Erimhuš Bogh. A iv 10f.; muš.ki.in.dar = *ṣe-er ni-gi-iṣ-ṣi* Hh. XIV 36.

ki.in.dar kur.ra.ke$_x$(KID) durun.na.a.meš : *ina ni-gi-iṣ-ṣi erṣeti ittanaššabu* they (the demons) dwell in the crevices of the earth CT 16 44:88f., also (with *ittanaḫlalu* they creep around) ibid. 102f.; a.lá.ḫul su.din.mušen ki.in.dar.gin$_x$(GIM) gi$_6$.a in.x.x [...] : MIN *ša kīma suddinnu ina ni-gi-iṣ-ṣi ina mūši* [...] an evil *alû* demon, who during the night like a bat from the crevices [...] ibid. 27:34f.; $^{d}$A.nun.na.ke$_x$.e.ne ḫu.mu.un. si.ir.gin$_x$ du$_6$.du$_6$.da im.ma.ra.an.su$_8$.su$_8$. [ge.eš] : *Anunnaki kīma ḫumṣīri ina ni-gi-iṣ-ṣa-te uštarm*[*û*] the Anunnaku gods have fled to the cracks in the earth like mice Angim III 22; ki.in.dar.a.ta mu.un.[sur.sur.e.ne] : *ša ina ni-gi-iṣ-ṣi bīti iṣar*[*ruru*] whatever flits through the cracks of the house ZA 30 189:37f., dupl. AJSL 35 144:4f., cf. ki.in.dar é.a.ta nam. ⟨mu.un.da.ku$_4$.ku$_4$.dè⟩ ki.in.dar urugal.

oi.uchicago.edu



la.ta nam : *ina ni-gi-iṣ bīti* MIN (*la terrubšu*) *ina ni-gi-iṣ erṣeti* MIN Borger, AOAT 1 10:184f.; su.din.mušen.dal.la.gin$_x$ ḫabrud.da.al gir$_5$.gir$_5$.re.en : *kīma suddinnu iṣṣūru* [*muttap*]*riši ina ni-gi-iṣ-ṣi ešteri* like a winged bat I hid in a crevice PSBA 17 pl. 2 K.41 iii 3f., see MVAG 13 215:16.

*ḫu-ur-rum ni-gi-iṣ-*[*ṣu*] [*// š*]*i-lum šá* UZU K.3861:7 (ext. comm.).

(mighty kings) *dadmēšun izzibuma kīma suddinni ni-gi-iṣ-ṣi ēdiš ipparšu ašar la a'āri* left their dwelling-places and like bats living in cracks they flew alone to inaccessible places OIP 2 24 i 18 (Senn.); *ilū šūt dadmē īḫuzu puzrāt ṣennu u raggu īrubu ana ni-gi-ṣi* the gods of the inhabited world took to hidden places, the evildoer and the criminal entered cracks in the earth Böllenrücher Nergal 50 K.9880:10; *ni-gi-iṣ er-ṣe-t*[*i*] (referring to Anzû's abode) RA 46 28:6 (SB Epic of Zu), emended from STT 21 i 6; *lu ša ina ḫurri* É *ni-gi-iṣ-ṣi rabṣu* be it (a demon) that lies in a hole in the house, in a crack AfO 14 146:101 (*bīt mēsiri*).

**nigittum** see *nigītu*.

**nigītu** (or *nik/qītu*, *nig/k/qittu*) s.; (an aromatic wood); OAkk. (Akk. lw. in Sum.).

1½ ma.na *ni-gi$_4$-tum* kù.bi igi.4.gál Chiera STA 1 iii 17; 11 ma.na *ni-gi$_4$-tum* kù.bi 1⅓ gín 6 še TCL 5 pl. 17 5680 ii 12' (both expense accounts of a merchant), 8 ma.na *ni-gi$_4$-tum* (beside other aromatics, from the same merchant) JCS 26 93f. No. 2:8, No. 4:7, cf. Nikolski 2 445 r. 1, and, wr. *ni-gi$_4$-tum* BI TCL 5 pl. 32 6042 i 13, Or. 15 55 No. 36:8; x ma.na GIŠ *ni-ki-tum* ITT 2/2 4573:3; ŠIM *ni-*[*ki*]*-tum* 6N-T42:6, also TuM NF 1–2 307:11 (all OAkk.).

If the word ought to be read *lí-gi$_4$/ki-tum*, a loan from Sum. ligidba(ŠIM.$^d$Ninurta) = *nikiptu* may be considered.

***nigkalagû** s.; (a drum); SB*; wr. URUDU.NÍG.KALA.GA with phon. complements *-ú* or *-e*.

urudu.níg.kala.ga ur.sag.an.[na.ke$_x$(KID) ... šu u.me.ti] : URUDU.MIN-*ú qarrād Anim* [... *leqēma*] take the *n.*, the warrior of Anu CT 16 35:14f., restored from ibid. 24:25ff.; urudu.níg.kala.ga še.er [...] : MIN-*ú* [...] CT 17 4 ii 11.

**a)** in rit. use: *ina* URUDU.NÍG.KALA.GA-*e* ... *ekalla tuḫâp* you purify the palace by means of *n.* (and other instruments) BBR No. 26 i 22, also ii 5; URUDU.NÍG.KALA.GA ... *bīta tullal* 4R 59 No. 1 r. 5, also (in similar context) BBR No. 43:7, LKA 111 r. 8, 108:4, Or. NS 36 289 r. 23, Or. NS 39 135:28; 7 URUDU.NÍG.KALA.GA.MEŠ ... *bīta tukappar* AAA 22 58 i 55; NÍG.KALA.GA URUDU *ina libbi bīti tuḫallal* you sound the *n.* in the temple RAcc. 140:342.

**b)** other occs.: URUDU.NÍG.KALA.GA *ša rigimšu dannu naši Adad* Adad carries the *n.* whose sound is loud AfO 14 146:120 (*bīt mēsiri*); note SAḪAR URUDU.NÍG.KALA.GA *tušeṣṣenšima ina'eš* you make her (the pregnant woman) smell verdigris (possibly to be read *šuḫtu*), and she will recover Köcher BAM 240:26, also (with added *-e*) ibid. 28; KUŠ.GU$_4$.GAL-*ú u* URUDU.NÍG.KALA.GA *ša ina rēš marṣi i*-BE-*en-ni* KUŠ.GU$_4$.GAL-*ú Anu* URUDU.NÍG.KALA-*gu-ú Enlil* (see *kušgugalû*) ZA 6 242:19f. (NB cultic comm.); URUDU.NÍG.KALA.GA = $^d$NIN.SAR *Nergal* BBR No. 27 ii 8 and dupl. PBS 10/4 12 ii 15.

The signs URUDU.NÍG.KALA.GA are probably to be read *tigû*, see discussion sub ***kušgugalû*.

Reiner, RA 63 170f.

**niglallu** s.; bandage; lex.*; Sum. lw.; cf. *niglaltu*.

[níg.lá.lá.e] = [*níg-la*]-[*al*]-*l*[*um*] Nigga Bil. B 107.

*níg-lal-lum* = MIN (= *ṣindu*) *ša* [*x x*] Malku VI 150a; [*níg-la-al-l*]*um* = [...] Malku VI App. A 7.

**niglaltu** s.; poultice, bandage; syn. list*; Sum. lw.; cf. *niglallu*.

*níg-lal-tum, maksû, makraku, bišru, zappu,* ID-*e-tum* = *ṣi-in-du šá* A.ZU Malku VI 145ff., [*níg-la-a*]*l-tum* = *x*-[*x-x*] Malku VI App. A 6.

See also *naṣmattu*.

**niglu** s.; (a garment); OB*; Sum. lw.

1 TÚG *ni-ig-lum* (in list of garments) YOS 5 94:10.

Possibly loan from Sum. túg.níg.gal.

oi.uchicago.edu



**niglussû** s.; (a vessel); lex.*; Sum. lw.

dug.níg.lú.ús.sa = ŠU-*u* Hh. X 38.

****nignagubbû** (AHw. 787b) to be read *šá te-li-si*, see *tēliltu*.

**nignakku** (*nignaqqu*, *nidnakku*) s.; censer, incense-burner; Elam, MB(?), Bogh., EA, MA, SB, NA, NB; Sum. lw.; wr. syll. (*nidnakku* KAR 139:8) and NÍG.NA (DUG. NÍG.NA BBR No. 1–20:56 and passim in this text).

níg.na = *níg-na-a-ak-kum* Nigga Bil. B 82.

níg.na [...] ḫu.mu.ra.ab.sikil.la : *ina nig-na-ki ellu ullilka* (DN) purified you with a pure censer CT 13 38 r. 6 (SB lit.); i.bí níg.na : *qutrinna níg-naq-qa* incense and censer (in broken context) CT 16 35:18f.

**a)** fumigants burned in the *n.*: NÍG.NA *burāši tašakkan* you set up a censer (burning) juniper wood Or. NS 36 2:21, 14:12 (namburbi), STT 256:35, JRAS 1929 283:18, BBR No. 26 iii 64, 31 i 25, and passim in these texts, also ibid. 53:8, AMT 79,2:5, 88,3:6, 100,3:16, and passim, Köcher BAM 237 i 10, 323:11, also ABL 450:6 (NA rit.), BMS 2:9, 8 r. 20, 51:11, and passim in šuillas, (with *tasarraq*) Köcher BAM 152 ii 6, and note the writing NÍG.NAM ibid. 214 ii 1, note (in the ritual preceding the glass preparation) Oppenheim Glass 43 § 13:96; NÍG.NA *ballukki* LKA 70 i 20, BA 5 670:6; NÍG.NA *šurmēni* Köcher BAM 323:97; NÍG.NA *burāši u murri* KAR 377 r. 40 (Alu namburbi); *erēna u maṣḫata ina muḫḫi níg-na-qa ḫurāṣi tasarraq* you sprinkle cedarwood and scented flour on the gold censer RAcc. 68:21, also BBR No. 1–20:53, 110, cf. *annûti ikribī ša sarāq* NÍG.NA ibid. No. 75–78 r. 76; *ina muḫḫi 7 níg-na-qa ḫurāṣi maṣḫata u lukšu tasarraq* RAcc. 68:26; *riqqē ballūte ina ni-id-na-ki isarraq* he scatters mixed aromatics on the censer KAR 139:8, cf. 2 NÍG.NA *riqqē tasarraq* KAR 26 r. 15, also BBR No. 52:11; NÍG.NA *ninî* BiOr 30 178:31, also CT 4 5:4, NÍG.NA ŠIM.GIG ibid. 5; *ikrib qutrinna ina* NÍG.NA *nadê* prayer while scattering incense on the censer BBR No. 75 r. 44; *ikrib* NÍG.NA *pēnti mullîmma* prayer while filling the censer with charcoal BBR No. 96:9, also ibid. 89:17; *kirbān ṭābti ... ina muḫḫi* NÍG.NA *ša qutāri ... tašakkan* you put a lump of salt on the censer for fumigation Maqlu IX 120.

**b)** materials, types, parts: 30 MA KÙ.GI *sāmu* KI.LÁ 1 NÍG.NA thirty minas of red gold, weight of one censer UET 4 143:25, also (twenty minas) ibid. 26; NÍG.NA *ḫurāṣi šuātu liddiš* let him renovate this golden censer Streck Asb. 286:16, cf. ibid. 18; 1 NÍG.NA KÙ.GI *ša qutāri* one gold censer for fumigation Iraq 23 33 ND 2490:4; x gold *šuqultu 2 kušrī ana epēšu ša níg-na-qu.*MEŠ *u makkasu* weight of two ingots for making censers and bowls Nbn. 121:5, also Nbk. 23:3; *níg-na-qa ḫurāṣi umallēma* he fills a gold censer RAcc. 67 r. 6, also ibid. 68:10, 69:30, 73 r. 16; 3 *níg-na-qu kaspi itarraṣ* he sets up three silver censers LKU 51 r. 7; 25 MA.NA 15 GÍN *kaspu šuqultu níg-na-qu* 25 minas and 15 shekels of silver, the weight of a censer Nbn. 10:7, also 119:11; 2 MA.NA *kaspu ana batqa ša 2 níg-na-qu.*MEŠ *kaspi* two minas of silver for repairing two silver censers GCCI 1 395:2; 1 NÍG.NA URUDU *ša dajalāte* one bronze censer for .... Iraq 23 33 ND 2490:36, cf. ADD 964 r. 12; 1 *níg-na-ag-gu siparru* one bronze censer EA 22 iv 29 (list of gifts of Tušratta); NÍG.NA.MEŠ *māt Tabali u muqatterāt kaspi* censers from the land of Tabal and silver incense burners TCL 3 361 (Sar.), also Winckler Sar. pl. 45 K.1671:38, see TCL 3 p. 78; 14 NÍG.NA.MEŠ GAL.MEŠ 14 NÍG.NA.MEŠ TUR.MEŠ KAV 118:10 and 12 (MA list of vessels); note 60 NÍG.NA (among utensils made by the potter) RAcc. 20 iv 31, and note DUG.NÍG.NA BBR No. 1–20:56 and passim; for parts of the censer see *elu*, *lānu* usage c.

**c)** beside other implements used in purification: NÍG.NA *gizillâ tušbā'šu* you move the censer and the torch past him BMS 12:118, AMT 72,1 r. 33, BBR No. 26 v 35, also ABL 24 r. 6, Or. NS 36 34:15, 35:8, and passim in purification rituals, see *bâ'u* mng. 3a; *ina* NÍG.NA *gizillî egubbî bīta iḫâb* he purifies the house with a censer, a torch, and holy water RAcc. 140:347, also ibid. 12 ii 12, AAA 22 44 ii 6, cf. *libbibuninni* NÍG.NA *gizillâ ša Girra* BMS 12:86; NÍG.NA *gizillâ ša ina bīt marṣi*

oi.uchicago.edu



*šakni* NÍG.NA $^{d}$KÙ.SUD GI.IZI.LÁ *Nusku* ZA 6 242:23f., 6 *níg-na-qu* (among ritual appurtenances) Nbk. 457:10.

**d)** in other rit. contexts: *sudduru guqqanê qutrinnī* NÍG.NA.MEŠ (see *guqqanû*) Craig ABRT 1 30:28; NÍG.NA *illaku ša burāši* (for context see *napīšu* in *ša napīši*) Pallis Akîtu pl. 8:9; *kinūnu ... ina muḫḫi* NÍG.NA SAR-*aḫ* (see *kinūnu* mng. 1b–3′) SBH p. 144 r. 6; *ina šalām bīti ina muḫḫi* NÍG.NA [*ana*] *Bēlat-Akkadi lisruqu* he should pour the incense on the censer to DN at the "greeting-of-the-temple" ceremony ABL 437 r. 17 (NA); *kīma riksu ittuḫu* NÍG.NA PAD-*su uqtattû* as soon as (the fire in?) the ritual arrangement has subsided, the censer's fumigant is used up RA 18 22 i 8, and passim, see Caplice, Or. NS 36 37, also (in broken context) 4R 25 ii 15; *epuštaššu lu ina riksi lu ina* NÍG.NA *teppuš* you perform the pertinent ritual either with a ritual arrangement or with a censer BMS 18 r. 19, 21:92, 22:69, cf. KAR 23 i 18, and passim in šuillas; *níg-na-ak-ka* (in fragm. context) KUB 37 71:16.

**e)** with ref. to libanomancy: *šumma ina* NÍG.NA if (the diviner makes the divination) by means of a censer RA 61 35:11 (SB omens).

**f)** other occs.: *šumma išātu ina* NÍG.NA *ilī magal iqallu* if the fire in the censer for the gods burns briskly CT 40 44 K.3821:2, also (with *nēḫet, innapiḫ*) ibid. 3f. (SB Alu); *rittāša* LÚ *ina kilattēša* NÍG.NA *našât* her hands are human, in both of them she holds a censer MIO 1 82 vi 29 (descriptions of representations of demons); *ḫammakunu apsû* NÍG.NA-*ku-nu šamê ša Anu* (for translat. see *ḫamû* B s.) KAR 25 ii 16; *māmīt Ninurta bēl* [*nig*]-*nak-ki*(var. -*ku*) Šurpu III 72; [...] NÍG.NA-*šu-nu* [...] (uncert., division of property) MDP 23 177:8; *níg-na-ku-šú* (in obscure context) PBS 13 69:13 (MB lit.).

Oppenheim, History of Religions 5 251 n. 8.

**nignaqqu** see *nignakku*.

**nignirû** s.; fraudulent action; OB*; Sum. lw.

PN *illikma u aššum* $PN_2$ *in*[*a*] *ni-ig-ni-ri-im ṣuḫārīšu x-x-di* PN went and because of $PN_2$ by a fraudulent action [...] his servants AJSL 32 101:17 (let.).

Landsberger, MSL 1 223.

**nigsagilû** s.; substitution, substitute; SB; Sum. lw.; wr. NÍG.SAG.ÍL/GIL with phon. complement.

ugu alam níg.sag.íl.la.a.ni a.$tu_5$ $tu_5$.da.a.na : *eli ṣalam* NÍG.SAG.ÍL-*e-šú* (var. *andunānišu*) *mê rimki ina ra*[*mākišu*] when he washes in wash-water over the substitute figurine representing him LKA 75 r. 25f., see Borger, JCS 21 6:47; máš níg.sag.íl.la nam.lú.$u_x$(GIŠGAL).lu.ke$_x$(KID) : *urīṣu* MIN-*ú ša amēlūti* a kid, substitute for the man CT 17 37 Z col. B 14f.

RN PN *nukaribba ana ṣalam* NÍG.SAG.GIL-*e ina kussîšu ušēšib* King Irra-imittī had the gardener Enlil-bāni sit on his throne to be the substitute (king) King Chron. 2 12:9; *ana muḫḫi ṣalam* NÍG.SAG.ÍL-*e lillik* may (sorcery, etc.) transfer to the substitute figure of me Maqlu VII 137, cf. ibid. 138, see AfO 21 79; [*ana muḫḫi* A]LAM NÍG.SAG.ÍL-*e qātēšu imessi* he washes his hands over the substitute figure PBS 1/1 15:13 (*bīt rimki*), also Maqlu IX 164.

For other refs. to NÍG.SAG.ÍL see *dinānu* mng. 1b.

Meissner BAW 2 48.

**nigsaḫû** s.; fruit(?); lex.*; Sum. lw.

níg.[s]a.[ḫ]a(!)] = *níg-*[*sa-ḫu*]-[*ú*]-*um* Nigga Bil. B 74.

Meaning suggested by *muṯḫummu*, q.v., for which a Sum. correspondence níg.sa.ḫa is attested.

**nigsiliqqu** s.; (a table or tray); syn. list*; Sum. lw.

*ni-ig-si-li-qu* = MIN (= *pa-áš-šu-ru*) CT 18 3 vi 26.

**nigûtu** (*ningûtu*) s.; joyful music, merry-making; OB, MB, SB; pl. *nigâtu*; cf. *nagû* v.

i.lu = *ni-gu-tu*, i.lu.šà.ga = MIN *lìb-bi*, i.lu.bar.ra = MIN *ka-bat-te*, i.lu.$dug_4$.ga = *qu-bu-u na-gu-u* Izi V 35ff.

[... PAD].$^{d}$INNIN šà.gù.dé.bi.ta $u_4$.$gi_6$.bi mi.ni.in.[zal.zal] : [...]-*tu ni-gu-ta mūšu u*

oi.uchicago.edu



*urra uštaba*[*rrû*] offerings and merrymaking go on day and night (in the temple) 4R 18 No. 1:20f.

*ulṣu, [n]i-gu-ti* (var. *tam-gi-tú*) = *ḫi-du-ti*(var. *-tum*) LTBA 2 1 vi 13f., var. from 2:350, 3 v 14.

a) with *šakānu, epēšu* to hold a festival: *papāḫāt Marduk lu ušēribšunūti ni-ga-ti-šú-nu rabâti lu ēpuš* I had them (the gods) enter the cellas of Marduk and celebrated great festivals for them 5R 33 v 40 (Agum-kakrime); *akul akalu šiti kurunnu nin-gu-tu šukun nu'id ilūtī* eat food, drink fine beer, stage a festival, revere me, your god Piepkorn Asb. 66 v 66; *ultu ni-gu-tam iškunū qerebšu* after they had held a festival therein En. el. VI 76; *ina qereb ekallija ušibma aštakan ni-gu-tú*(var. *-tu*) (with invited rulers and officials) I sat down in my palace and held a festival Lie Sar. p. 80:15, also Winckler Sar. pl. 36:179, pl. 25 No. 53:62, pl. 38:45; *ni-gu-tu aškunma kabatti nišē māt Aššur ušāliṣ* I held a festival and gave the people of Assyria good cheer Winckler Sar. pl. 48:20; [...] *ḫadû u rīšu* [...] *iltakan ni-gu-ta* CT 46 49 vi 15; *kal ūmi ni-gu-tú liš-ken* (mistake for *liškun*) all day let him make merry CT 4 5:28 (SB rit.), cf. *ni-gu-tú liškun* Weidner Gestirn-Darstellungen 26 Aquarius, 32 Aquarius (hemer.); *araḫ ša balāṭi isinni akīti liššakin ni-gu-tú* in the month of life, at(?) the *akītu* festival, let music be made Pinches Texts in Bab. Wedge-writing p. 15 No. 4:7; *isinnu ina* ITI.DU$_6$ UD.8.KAM *ina ni-gu-tú* DÙG.GA-*a ēpuš* I celebrated the festival of the 8th day of Tašrītu amidst sweet rejoicing STT 44:9, see van Driel Cult of Aššur 146f.; *šumma ūm il āli [n]i-gu-tú iškun* if he makes merry on the day of the city-god's festival TCL 6 9 r. 3 (SB Alu); *itti nârē ēpiš nin-gu-ti ana Ninua ērub* accompanied by musicians making music, I entered Nineveh Piepkorn Asb. 72 vi 55; *mārē māt Aššur ša ina maḫrija ippušū nin-gu-tu* the people of Assyria who held a festival in my presence AfO 8 200:78 (Asb.); *ēpiš ni-gu-ti ul ip-pa-rik* (on its streets) no merrymaker goes along Borger Esarh. 107 edge 1; *ūmu u mūšu šitkunu nin-g[u-t]ú* day and night, a festival was held Streck Asb. 266 iii 11.

b) other occs.: *dīmtu lipparisma nin-gu-tú libši* let tears be stopped, let there be singing for joy Bauer Asb. 2 74 r. 8; *ina elēli nin-gu-u-ti ubbalu ūmšun* they spend their days in rejoicing and singing Streck Asb. 88 x 95, also, wr. *nin-gu-tu* KAH 2 129 b 4 (Sin-šar-iškun); *ikribi šarri šî ḫidûtī u ni-gu-ta-šú ana damiqti šumma* the king's prayer — that was my joy, and the accompanying music became a delight for me Lambert BWL 40:28 (Ludlul II); *mertu libbaša ni-gu-ta* the (beloved) girl's wish is a joyful song (incipit of a song) KAR 158 ii 22, cf. *ūma libbī mēlula ni-gu-ta* today, my heart, (let us have) dancing and singing ibid. vii 27; *ina* É ITI *isinni tašīlāti ni-gu-ú-t*[*i*] ... *līliṣ libbaki līterriš ni-g*[*u-*...] in the chapel for the monthly festival, the festival of happy merriment, let your heart rejoice, let it ask for merriment ZA 10 298 r. iii 47 and 49 (hymn), see AfK 1 27, cf. *ni-gu-ta-am tēriš* she desired merriment VAS 10 215 r. 16 (OB lit.), see ZA 44 34; *nišē māti ni-gu-tú* IGI-*mar* the people of the land will experience merry times KAR 421 ii 7 (SB prophecies); *bīt akīt ṣēri bīt ni-gu-ti* the *akītu* house in the open country, the house of joyful singing Borger Esarh. 95 r. 20; *ina bīt ḫašādi ni-gu-ti* (in broken context) ZA 43 14:21 (SB lit.); *āl ni-gu-ti* URU *Arba-ilu* LKA 32:3 (hymn to Arbela), cf. *ina ni-gu-ti* (in broken context) ibid. r. 23; [...] *ni-gu-tú qer-be ša šarrate* KAR 334 r. 5; [*tu*]*-še-pi-ši-šu parṣī ana ni-gu-ti-ki* you (Ištar) for your pleasure let him (Aššurnaṣirpal) execute the office KAR 358:10, cf. *liḫdu libbašunu ina ni-gu-te* ibid. 38 and dupl. 107:23 and 51.

**nigzalladû** s.; (a weapon?); lex.*; Sum. lw.

[urudu.ní]g.zal.lá.da = ŠU-*u, ma-a*[*g*]*-šá-ri, pu-uḫ-r*[*um*] Hh. XI 354ff., in MSL 9 202.

**niḫis narkabti** s.; (a disease); SB.

*šumma ... šāru ina libbišu ilebbu ni-ḫi-is* GIŠ.GIGIR NU ÍL if wind rumbles in his belly, (and) he cannot bear(?) *niḫis narkabti* Köcher BAM 49:5, dupl. 50:6; LÚ.BI *ni-ḫi-is* GIGIR GIG (preceded by symptoms of intestinal disorders) ibid. 397:3; *lu ina ḫimiṭ ṣēti* [*lu*]*-ú ina ni-ḫi-is* GIŠ.GIGIR *ana*

oi.uchicago.edu



*sinništi alāka muṭṭu* if he has no sexual desire for a woman owing either to *ḫimiṭ ṣēti* disease or to *niḫis narkabti* AMT 88,3:2, see Biggs Šaziga 52, cf. *ni-ḫi-is* GIŠ.GIGIR AMT 69,3:7 + 26,5:3.

(Thompson, AfO 11 340 n. 21.)

**niḫistu** (*niḫištu*) s.; **1.** return, reverting, **2.** stationary point(?); NB; cf. *naḫāsu* A.

**1.** return, reverting — **a)** referring to payments: 2 GUR *uṭṭatu ša kissat alpi ša ultu Bābili ana ni-ḫi-is-ti la iddinu* two gur of barley, fodder for cattle, which he did not give as return payment from Babylon AnOr 9 18:10.

**b)** referring to the relenting of a god in fulfillment of a wish (in personal names): *Ni-ḫi-is-tú-Bēl* VAS 3 187:16; *Ni-ḫi-is-tum-Šamaš* UET 4 106:7, 12, seal 1; *Ni-ḫi-is-tum*(var. *Ni-ḫis-tum*)-*ṭa-a-bi* Dar. 274:5, 8; abbr. *Ni-ḫi-is-tum* BE 10 5:9, 12, VAS 3 188:4, 189:8, VAS 5 128:24 and seal.

**2.** stationary point(?): *ina ni-ḫis-tum arkītu ša Sagmegar zunnu u mīlu* GAL.MEŠ at the second stationary point of Jupiter there will be much high water and rain TCL 6 19 r. 8 (meteor. astrology).

Hunger, ZA 66 258f.

**niḫištu** see *niḫistu*.

**niḫittu** s.; (a qualification of gold); MB.*

X KÙ.GI *ni-ḫi-it-tum* (received by two goldsmiths) Sumer 9 34ff. No. 7:1; X KÙ.GI *ni-ḫi-it-ti ša itti isirti kamsu* X *n.* gold which was gathered with the collection ibid. No. 15:11, cf. ibid. 9.

Possibly to be connected with *nuḫḫutu* adj., qualifying silver.

**niḫītu** (or *ni'ītu*) s.; (mng. unkn.); OB.*

*nēšum nadrum ni-ḫi-it alaktim* a raging lion, the .... of the road JRAS Cent. Supp. pl. 8 v 29.

**niḫlatu** s.; property handed over; Mari; cf. *naḫālu* B.

*ni-iḫ-la-tam inaḫḫil* he will hand over property (in broken context) ARM 1 91 r. 6; as I (the god) have set him on the throne *ni-iḫ-la-tam ina qātišu eleqqe* I can take out of his hand what was handed over (addressing Zimrilim) Studies Robinson 104:15, but cf. the writing *ni-iḫ-la-tim*$^{ki}$ ibid. 27.

Malamat, JAOS 82 148ff.

**niḫlu A** s.; sifting; lex.*; cf. *naḫālu* A.

bu-ru U = *ni-iḫ-lu, nu-uḫ-ḫu-lum* A II/4:105f.

**niḫlu B** s.; (mng. unkn.); SB.*

ÉN *ni-'-iš ni-iḫ-lu*(var. *-li*) *guḫḫu ḫaḫḫu ru'tu* incantation: sneezing, *n.*, choking fits, coughing, saliva Šurpu VII 88, also cited Šurpu I r. ii 3.

***niḫrijû** (fem. *niḫrijītu*) adj.; from Nihrija; Mari.*

1 GAL *ni-iḫ-ri-*IA-*tum* one beaker from Nihrija ARM 9 267:5 (list of metal objects).

**niḫsu A** s.; gold inlay; NA.

bu-ru U = *ni-iḫ-su, nu-uḫ-ḫu-su* A II/4:107f.

*udē kaspi la mitḫārūti ša ni-iḫ-si u iḫzī ḫurāṣi* (see *iḫzū* usage f) TCL 3 381 (Sar.), also *šiltaḫī kaspi ša ni-iḫ-zi u iḫzī ḫurāṣi* ibid. 378, for other refs. from Sar. see *iḫzū* usage f; 1 *dapi'u kaspi ni-iḫ-su ḫurāṣi ša* PN (see *dapi'u*) ADD 890:6, also (in broken context) ADD 939 r. 2, 1079 i 5.

For TCL 3 384, which was read as *niḫsu* sub *iḫzū* usage f, see *nikkassu* C.

**niḫsu B** s.; (a garment); OB.*

*ina* GÚ.ḪI.A *ni-iḫ-su ša qāt bēltija* 20 GÚ *ni-iḫ-su ana ḫarrān šarri bēltī arḫiš lišābilam* let my lady promptly send twenty *n.*-garments for the king's journey from among the *n.*-garments that are at my lady's disposal OBT Tell Rimah 105:4 and 6; uncert.: 1 TÚG *ni-iḫ-su*(?) *ana* PN ibid. 212:10.

The word seems to be used like a logogram, not inflected for case.

**niḫtu** (or *neḫtu*) adj.; fledgling(?); SB*; cf. *naḫtu*.

oi.uchicago.edu



PA Á.MUŠEN *naḫti* PA US.TUR *ni-iḫ-ti* a feather of a fledgling eagle, a feather of a fledgling(?) duck K.8080:13 (SB rit.).

**niḫû** s.; (mng. unkn.); NB.*

*biqqūt ša ḫabburu ša ni-ḫu-ú u išennu ... la ammar* (see *išinnu* mng. 1) CT 22 193:11 (let.).

**ni'ittu** s.; trouble(?); Mari*; cf. *na'ādu* A.

*šumma ni-ḪI-it-tum-ma mimma ittabši [elin]i pāḫatum [išš]akkan* if any *n.* comes up, we will be held responsible ARM 5 68:16.

**ni'ītu** s.; (mng. unkn.); lex.*

um.me = *ni-'-um*, àm.me = *na-'-um*, im.me.a = *tu-tu-um-šú // ni-'-i-tú* Erimhuš II 303ff., var. um.me = *ni-'-u*, [x].me.a = *na-'-u*, [x.m]e.a = *na-'-tú* VAT 10701.

**ni'ītu** see *niḫītu*.

**nijāru** see *niāru*.

***nikaruru** s.; (a plant); plant list.*

Ú ŠÁ.LAM.BI : Ú NI-*ka-ru-ru* Uruanna I 684; Ú.ŠÁ.LAM.BI.GU.LA : Ú NI-*ka-ru-ru* Uruanna III 438; [Ú] ⌈*i-me*⌉-*ka-rú-rú* : Ú NI-*ka-ru-r*[*u*] CT 14 30 79-7-8,19:16 (= Köcher Uruanna I 680).

Variant of *imikkarūru*, q.v. The initial sign NI is perhaps to be read *dik-*, or NI may represent a rebus writing for *imi*(*k*).

****nikildimmu** see *dubdimmu* (the signs *nikil* are a scribal error for DUB).

**nikiltu** s.; **1.** ingenuity, skillful work, ingenious or clever idea, **2.** trick, cunning, deception; SB, NB; pl. *niklātu*; cf. *nakālu*.

galam, níg.galam.ma, níg.gu.lu.da = *ni-ki-il-tu* Nabnitu E 168ff.; ga-lam GALAM = *ni-kil-tu* S$^{b}$ II 360 var.; níg.galam.ma = *ni-ki-il-tum* Nigga Bil. B 76.

[...] x.bi níg.galam.ma.bi igi in.è : [...] *x-šu-ma ibarrû nik-lat-su* [...] and they see his skillful work CRRA 19 437:31; [ge]štu.galam geštu diri èm ù.èn nu.ša$_4$ // nu.sá : *uzun ni-kil-ti atra ḫasīs ša qibīssu la iššannanu* (the one who has) an ingenious mind, a superior understanding, whose command cannot be altered ZA 10 pl. 2 (after p. 276) 28f., see Böllenrücher Nergal 32, dupl. (Sum. only) CT 42 37:8.

ru DÙ = *b*[*anû*], ru DÙ = *ni*[*k-la-a-te*] STC 2 pl. 53 r. i 4f. (comm. on En. el. VII 116), also ibid. pl. 59 r. i 2f. (comm. on En. el. VII 112).

**1.** ingenuity, skillful work, ingenious or clever idea — **a)** in gen.: *ina nik-lat libbija ... šumšunu ambīma* through my ingenuity, I gave names (to the doors and their courtyards) OIP 2 146:29, also ibid. 129 vi 53, Eretz Israel 5 156 r. 16 (all Senn.); *abul siparri ... ina nik-lat ramanija ušēpišma* I had a gate of bronze made according to my own clever idea OIP 2 140:6 (Senn.); *umām šadî u tâmti ina aban šadî zaqri ina nik-lat* DN *ušēpišma* I had beasts of the mountains and of the sea made of massive quarried stone through the art of Ninagal Lyon Sar. 24:26.

**b)** qualifying another noun — **1′** *uzun nikilti*: *ša ... ṣalam ilī rabûti ēpušu ina uzni ni-kil-tim ša* DN *išrukanni* (I) who made an image of the great gods by the cleverness that Ea had granted me Ebeling Stiftungen 4:12 (Senn.), cf. *ina uz-ni ni-kil-ti ša* DN *ušatlimu*[*šu*] ZA 43 19:73 (SB lit.); *ina uz-ni ni-kil-ti ša ušatlima bēl nēmeqi Ea* OIP 2 133:77, cf. *ina uz-ni ni-kil-ti ḫasīsi palkî ša išruka apkal ilī rubû Nudimmud* Rost Tigl. III p. 72:17, also OIP 2 109 vii 1, 122:23 (Senn.); *ina nēmeqi epšētišu ú-zu-un ni-kil-tú ša Ea ... iqīšušu* with the wise deeds and the clever understanding which Ea granted him VAS 1 37 iii 4 (NB kudurru); *ina* GEŠTU *ni-kil-ti* (in broken context) Iraq 18 pl. 24 r. 17, see Lambert, JCS 11 14; *ummânu la ḫas*[*su ...*] *ša šipir nēmeqi* GEŠTU *ni-kil-ti la idû la immar* K.2596 r. i 27 (SB rit.).

**2′** *šipir nikilti*: *unâti ḫišiḫti Esagila ...* [*ina*] *šipir ni-kil-ti nakliš ušēpiš* I had (large silver and gold) utensils requisite for Esagil artistically fashioned with skillful techniques Borger Esarh. 24:10; (the gold) *ša mamma la iptiqušu ana šipir ni-kil-ti* which nobody had (yet) formed into a work of art Borger Esarh. 83 r. 30; *ašru naklu šubat pirišti ša mimma šumšu šipir ni-kil-tim*(var. *-ti*) ... *šutābulu qerebšu* a sophisticated place, a dwelling of mystery wherein all kinds of clever techniques were studied OIP 2 94:65, 103 v 31 (Senn.).

**3′** other occ.: *agê ni-kil-tú simat bēlūti ša Aššur šar ilī ... ušēpiš* I had an artfully

oi.uchicago.edu



(designed) tiara made which is fit for the lord Aššur, the king of the gods Borger Esarh. 83 r. 32.

**c)** pl. *niklātu* ingenious ideas, devices, tricks, plans, deeds: *ša ina tāḫaz Tiāmat ibannâ nik-la-a-ti* (Marduk) who in the fight against Tiāmat invents ingenious tricks En. el. VII 116, cf. *mamman ina bališu la ibannâ nik-la-a-te* ibid. 112, for comm., see lex. section; *Marduk zikri ilī ina šemêšu ubbal libbašu ibannâ nik-la-a-te* when Marduk heard what the gods had said, he was prompted to make ingenious things En. el. VI 2, cf. ibid. IV 136; *šipru šû la naṭû ḫasāsiš ina nik-la-a-ti ša Marduk ibnâ Nudimmud* ibid. VI 38; *[bān]û nik-la-a-ti* [...] KAR 304 r. 14; *Marduk apkal nik-la-a-ta šar šamê u erṣeti* Marduk, the expert on artistic plans, the king of heaven and earth Bauer Asb. 2 76 K.2632 i 11; *apkal nik-la-a-ti pāqid kiššat šamê erṣeti* (Nabû) the expert on (all) the arts, who takes care of the whole universe 1R 35 No. 2:3 (Adn. III), cf. (Nabû) *bēl nik-la-a-ti dāpinu ša ina milki* [...] AfO 18 386:22 (SB lit.); *mudû nik-*[*la*]*-ti* (Ea) who is experienced in skillful works 3R 7 i 2 (Shalm. III); [*ana* ...] *Enlil ilī šá-qé-e za-re-e nik-le-tú iqbi* Ebeling Parfümrez. pl. 26:14; for refs. with *nukkulu*, see *nakālu* mngs. 3 and 5; *ina mērešija palkî ša ... tašīmta zunnunuma malû nik-la-a-ti*(var. *-te*) in my broad knowledge, which was complemented by good sense and full of cleverness Lyon Sar. 7:47.

**2.** trick, cunning, deception — **a)** in gen.: *šaḫšaḫḫu ina pan rubê idabbuba zīrāte iqabbi ni-kil-tùm-ma* the maligner speaks hostile words before the ruler, he talks cunningly Lambert BWL 218:12; *nik-la-a-ta ša ramani ana muḫḫi* PN *ardi rāi'anni ša šarri bēlini idabbub* he plots evil machinations of his own invention against PN, the faithful servant of the king, our lord ABL 1274 r. 6, see Dietrich Aramäer 204, cf. [*ina ni*]*k-lat libbišu* by tricks of his own devising AnSt 6 154:100 (Poor Man of Nippur), see AnSt 7 136, see also *nakālu* mngs. 1a, 4; (these two men) PN *ina ni-kil-tum ana* GN *uttīršunūti umma* PN brought back to Dilbat using deception, with the following message ABL 1255 r. 2, see Dietrich Aramäer 154; (if a future ruler) *ana ḫapê narî šuātu ... ina mimma šumšu mala bašû ibannû ni-kil-tú* in order to break this stela uses any kind of trick whatever VAS 1 37 v 24 (NB); *šumma ina āli ēpiš ni-kil-tum* [*ma'du*] if there are many deceivers in a city CT 38 5:113 (SB Alu), dupl. CT 51 146 r. 9; *ibašši ittekunu paṭār i'ilte uzzu libbātu u ni-ki-il-t*[*i*] it is in your (pl.) power to remove sin, wrath, anger, and (witch)craft OECT 6 pl. 12 K.3507:22.

**b)** in *šipir nikilti* craftiness — **1′** referring to changing or destroying an inscription, a stela: *ša šumī šaṭru ina ši-pir ni-kil-ti ipaššiṭu* whoever erases my inscribed name in some crafty way Borger Esarh. 76:22; *ša šumī šaṭru u šum talīmija ina ši-pir ni-kil-ti ipaššiṭu* whoever erases by trickery the inscription bearing my name and the name of my brother Streck Asb. 240:21, also OECT 6 pl. 13 K.3515:18; *ša musarû šiṭir šumija ina ši-pir ni-kil-ti ibbatu* whoever destroys by a crafty device the inscription bearing my name Borger Esarh. 75:40, also JCS 17 130:20; *ša ... narâ šuātu ina ši-pir ni-kil-ti ubbatu* BBSt. No. 10 r. 36, cf. *ina mimma ši-pir ni-kil-ti* Wiseman Treaties 412; *ša musarû šiṭir šumija ... ina mimma šipir ni-kil-ti uḫallaqu* who by some artifice destroys the inscription bearing my name Iraq 30 104:96 (Asb.), also BBSt. No. 34:15.

**2′** other occs.: *ina mimma ši-pir ni-kil-ti ša amēlūti mala bašû* by any human stratagem, whatever it may be Knudtzon Gebete 150 r. 11, note: *ina mimma ši-pir ni-kil-ti ša ṣabāt āli mal bašû* PRT 1:11, also, wr. *ši-pir-ti ni-ki*[*l-ti*] Knudtzon Gebete 1:10; *ina šipir ni-kil-ti ana ša'āl šulmija ana* GN *adi maḫrija išpuraššunūti* deceitfully he sent them to Nineveh before me to ask about my well-being Streck Asb. 30 iii 85; *ina šāt mūši ina ši-pir ni-kil-ti ana epēš tāḫazi itbûni* in the middle of the night, in a surprise move, they attacked me Piepkorn Asb. 50 iii 25.

**nikimtu** (*nikmatu*) s.; **1.** accumulation of wealth, **2.** bloating(?); SB; cf. *nakāmu*.

oi.uchicago.edu



**1.** accumulation of wealth: *ni-ki-im-ti abbēšu niṣirti ekallišu alqâmma* I took away what his ancestors had accumulated, the treasures of his palace AfO 5 90:34 (Adn. I).

**2.** bloating(?) (as an illness): *šumma amēlu qerbūšu nuppuḫu irrūšu i'arruru irrūšu ištanassû šāru ina libbišu ilebbu ina* KI-*šú* (for KU-*šú*?) *unakkap amēlu šû nik-ma-ti maruṣ* if a man's belly is swollen, his intestines tremble and rumble, if wind sounds in his abdomen, .... in his rectum(?): this man suffers from *n.* Köcher BAM 159 v 50, cf. *ni-ki-im-ti* GIG TUK ibid. 397:2; *šumma amēlu ... lu šarka lu nik-ma-tu ša* DÚR.GIG *utabbaka* if a man evacuates either pus or *n.* from the anus ibid. 159 ii 49, cf. *amēlu šú nik-ma-ti šá* DÚR GIG ibid. iii 11; *šumma ... ni-kim-tú libbi irašši* if he develops bloating(?) in his belly ibid. 87:3; *amēlu šû ni-kim-ti šāri u ṣēta maruṣ* this man is sick from bloating(?) by wind and from fever ibid. 168:2, dupl. 88:19, also 52:67, AMT 52,4:3, LKU 61 r. 7.

**nikiptu A** (or *niqiptu*) s.; (a plant); OAkk., OB, Bogh., EA, SB, NA; wr. syll. and ŠIM.$^{d}$NIN.URTA, ŠIM.$^{d}$MAŠ.

giš.ŠIM.$^{d}$NIN.URTA = *ni-kip-tu* (var. *ni-ki-ip-tú*) Hh. III 94; li-gi-id-ba ŠIM.$^{d}$NIN.URTA = *ni-kip-tum* Diri VI 64; [ŠIM.$^{d}$NIN].URTA = *ni-ki-ip-tum* Proto-Diri 581; ŠIM.$^{d}$NIN.URTA = *ni-kip-t*[*ú*] Nabnitu I 95.

ì.MEŠ $^{d}$MAŠ = *ni-ki-*[*ip-tu*] Practical Vocabulary Assur 133; ì ŠIM.$^{d}$NIN.URTA MSL 11 121 7.1:16 (Forerunner to Hh. XXIV).

ì.giš ì.sag ì.ŠIM.$^{d}$NIN.URTA : [*šamnu*] *ellu šamnu rūštu šamnu ni-kip-ti* pure oil, excellent oil, oil of *n.* CT 17 39:42f.

*ú ni-kip-ti* : AŠ *zê kalbi lišān kalbi eṣemti kalbi* Uruanna III 39.

**a)** in med.: GIŠ *ni-kip-ta* (among other ingredients) AfO 16 48:10 (Bogh.), wr. *ni-kip-tú* AMT 37,2 r. 8, 37,7:7, 82,4:3, 93,1:5, 97,4:14, Köcher BAM 311:42ff., 70, RS 2 140:46, CT 23 41 i 19, wr. *ni-kip-tum* LKU 62:2, and passim in med. for salves and fumigation, also, wr. ŠIM.$^{d}$MAŠ AMT 20,1 obv.(!) i 15, 31,4:17, 33,1:12, 41,1:14, 50,5:5, 60,3:14, 75 iv 25, 98,3:9, Köcher BAM 3 iii 1, etc., 253:18, CT 23 45:14, Labat TDP 194:51, and passim, wr. ŠIM.$^{d}$NIN.URTA CT 23 33:15, AMT 20,1 obv.(!) i 5, 7, 72,2:6, BE 31 56:22, etc., Labat TDP 194:46, Köcher BAM 11:10, 12, and passim, note ú $^{d}$NIN.URTA ibid. 1 ii 7.

**b)** in other texts: x MA.NA ŠIM.$^{d}$NIN.URTA-*tum* Reisner Telloh 122 v 11, ITT 5 6736:7, cf. NIN-*ki-ip* PBS 13 26:9, see MAD 3 201 (all OAkk.); 1 GÍN ŠIM.$^{d}$MAŠ (among aromatics) ADD 1074:6; *šumma ni-kip-*[*t*]*a* SAR KI.MIN (= *ikul*) if (in his dream) he eats *n.* Iraq 31 162 ii 16; uncert.: 2 GIŠ *ni-kip-tum rabûtim ultēbilakku* I have sent you two large *n.*-s EA 41:43.

**c)** varieties: ŠIM.$^{d}$MAŠ NITA *kīma quliptu bīni kaṣar u sām ni-kip-tú* SAL *kīma quliptu bīni raqqaqu u arruqu* the male *n.* is like the bark of the tamarisk, compact and red, the female *n.* is like the bark of the tamarisk, thin and yellow BRM 4 32:11 (med. comm.); *ni-kip-tu zikar u sinniš* male and female *n.* KAR 298 r. 32, also AMT 2,1:15, 35,1:5, 38,2 iv 1, 93,1:2, Köcher BAM 311:25, 85, 216:43, 48, 350:10, KAR 31 r. 21, KAR 56:6, BBR 26 i 23, ii 7, STT 89:172, and passim in med. and rit.

**d)** oil: ì NIN-*ki-ip-tum* RTC 109 r. 2 (OAkk.); *šaman ni-kip-te* Köcher BAM 66:8, also ibid. 3 iv 24, ABL 570:14; *šaman ḫīl* ŠIM.$^{d}$MAŠ AMT 34,1:5.

(Thompson DAB 364ff.)

**nikiptu B** s.; hit, blow; SB*; cf. *nakāpu* A.

*šumma šerru ina ni-kip-ti* $^{d}$*Sin qerbūšu purrudu* if the intestines of a baby are mixed up(?) by a "blow of Sin" (note in the prescription that follows *ni-kip-ti turrar* you char *nikiptu* aromatics) Labat TDP 222:42.

**nikirtu** see *nidirtu*.

**nikištu** s.; contribution(?); OA; pl. *nikiš-šātu*; cf. *nakāšu*.

*apputtum awât ilī uṣur ana ni-ki-iš-tim ša ilum īsirakkunni la tatuar tatuarma taḫalliq* please pay attention to the gods' commands (and) do not go back on your word about the contribution(?) the god pressed you to pay, if you go back, you will perish CCT 4

oi.uchicago.edu



1a:7, cf. *apputtum ana ni-ki-iš-tim ša ilum ikkišuka la tatuar* HUCA 39 12 L29-559:28; *awât ilim danna ammīnim ana ni-ki-ša-tí-kà ana* É PN *tattunuar* the god's commands are binding, why do you always go back on your word about your contributions (promised) to the house of PN? CCT 3 2b:5.

Hirsch Untersuchungen² Additions pp. 5–6.

**nikittu** s.; **1.** fear, worry, concern, **2.** damage, disrepair, **3.** crisis, dangerous situation(?); MB, SB, NA, NB; cf. *nakādu*.

*ni-kit-ti // na-ka-du* Hunger Uruk 72 r. 18.

**1.** fear, worry — **a)** *nikitta rašû*: *aplaḫ akkudma aršâ ni-ki-[it-ti]* I became afraid, (my heart) was pounding, and I grew fearful VAB 4 238 ii 27, cf. *ma'diš aplaḫma ni-kit-ti arši* ibid. 254 i 23; *aššum erēš ēnti rašâku ni-ki-it-ti* because of (Sin's) desire for a high priestess, I was worried YOS 1 45 i 13, also *rašâku ni-ki-it-ti* OECT 1 pl. 25 ii 19 (all Nbn.); in broken context: *[a]mâtišunu ... [ul] aqīpma [ar]taši ni-kit-t[i]* VAS 1 56:6, cf. *qibīssunu la aqīpma ma(?)-x-a-ra ni-ki-it-ti* OECT 1 pl. 24 i 54 (Nbn.); *ni-k[it]-ti ... la tarašš[i]* have no fear UET 4 179:6 (NB let.); for parallels see *nakuttu* usage a.

**b)** *kî nikitti*: *kî ni-kit-[ti] ašpurakku* I have written to you out of concern PBS 1/2 31:18, also ibid. 34:6 (MB letters); for parallels see *nakuttu* usage b.

**c)** other occs.: *mā libbaka lu ṭābka mā ni-kit-ta-k[a] issu pan māt Muškaja lu laššu* your heart should be at ease, you should have no fear of the land of the Muškaja (parallel: *[issu pan] māt Muškaja palḫāka* line 37) Iraq 20 183 No. 39:42 (NA let.), cf. *ni-kit-ta-ku-nu issu panīšu [lu laššu]* Sm. 714:3' (NA, courtesy S. Parpola); *ni-kit-tu nirriṭu ušanṣāka* (see *nirriṭu*) Langdon Tammuz pl. 2 ii 12; uncert.: *šammu annû šammu ni-kit*(or *-bit*)*-ti* this plant (the plant of rejuvenation) is the plant of .... Gilg. XI 278; obscure: *akī ḫa-mi-' [... ba]-si ni-kit-ta-te [...] laššu* ABL 685 r. 13 (NA).

**2.** damage, disrepair (with *rašû*): (a future ruler) *ša ina palêšu šipir šuātu innaḫu iraššû ni-kit-tú* during whose reign this building becomes weak and gets damaged Lehmann-Haupt Šamaššumukîn pl. 9:28; *[šumma šipir i]li i-na-aḫ-ma ni-kit-tum irtaši* if the statue of a god becomes weak and gets damaged TuL p. 110:1, restored from dupl. K.3219:1, also *šumma šipri ili šuātu šá ni-kit-tum iršû* if the statue of that god which got damaged (is not suitable for repair) TuL p. 111:23, also 28.

**3.** crisis, dangerous situation(?): *murussu ni-kit-tú iraššu āšipu ana* DIN-*šú qibâ la išakkan* there will be a crisis in his sickness, the exorcist should not make any prediction about his recovery Labat TDP 154:8; *ana murṣišu itūrma ni-kit-tú* TUK-*ši libbašu* DIB-*su imât* if he has a relapse and goes into a state of crisis, his heart will be "seized," he will die ibid. 152:54; *murussu* GÍD-*ma ni-kit-tú [iraššu]* his sickness will be prolonged and he will go into a state of crisis ibid. 176:53; *qāt eṭemmi* UD.3.KAM *ni-kit-tú // LÍL* (= *sili'tu*) *iraššu* (this is) the "hand of a ghost," in(?) three days he will have a crisis. variant: *sili'tu* ibid. 70:16.

**nikittu** see *nigītu*.

**nikītu** see *nigītu*.

**nikkassamumma** see *nikkassu* A.

**nikkassu A** s.; **1.** account, accounting, account record, **2.** result (of a mathematical operation or calculation), **3.** property, assets, wealth, estate, **4.** (an emblem of Šamaš); from OA, OB on; Sum. lw.; pl. in OA, often pl. in OB; wr. syll. (OA NÍG.KA-*sí*, NÍG-*kà-sí* KT Hahn 19:14, OB *ne-ka-si-ia* ABIM 11:15, Jean Šumer et Akkad 193:2, NB *ník-kàs* VAS 5 20:19, VAS 3 199:11) and NÍG.ŠID (ŠID-*ma* TLB 4 38:32); cf. *nikkassu* A in *bīt nikkassi*, *nikkassu* A in *rab nikkassi*.

[ní]g.kas$_x$(ŠID) = *ni-ka-[as]-[sú-u]m* Nigga Bil. B 31; níg.kas$_x$.ka.lá.a = *[ši-it-ta-at] [ni-k]a-si* ibid. 32, also Nigga Bil. A i 1; kaŠID$^{ni\text{-}ka\text{-}sú}$ Proto-Izi I 252; ka-a ŠID = *ša* NÍG.ŠID *ni-ka-as-s[u]* — ka is the reading of ŠID in NÍG.ŠID (when it is equivalent to) *nikkassu* Ea VII 193; èm.ŠID = NÍG.ŠID = *ni-ka-su* Emesal Voc. III 48; NÍG.ŠID.MEŠ *ša lubussi* = MIN (= *ni-ka-si*) *ša lubussi* Practical Vocabulary Assur 302.

oi.uchicago.edu



níg.šid.bi ab.ak.e.ne = NÍG.ŠID-*šu-nu ippušu* they will make their accounting (before Šamaš) Ai. VI i 23; níg.šid = *nik-kás-[su]* (var. *ni-ka-si*), níg.šid.ak.a = MIN *ep-šu*, níg.šid.til.la = *nik-ka-si ga-[mir]* (var. *ni-ka-si ga-am-ru*), níg.šid.nu.til.la = MIN *ul* MIN Hh. II 167ff., vars. from ND 5581 r. iv 8ff. (courtesy D. J. Wiseman).

dub.sar.níg.šid = *nik-[ka-si]* Lu I 141h; im.é.šà.dub.ba = *šá-an-da-ba-ku* = *kan-gu šá nik-kàs-si* Hg. A II 128, in MSL 7 113; giš.níg.šid = MIN (= *iṣ-ṣi*) *nik-kás-s[i]*, *uttuku*, *māḫiṣātu* Hh. IV 17ff.; [a-ra] [A.DU] = *a-ru-u šá* NÍG.ŠID A I/1:201; [a].DU = MIN (= *a-ru-[ú]*) *šá nik-[kas-si]* Antagal VIII 93; [di-ri] [SI.A] = *[ni]k(?)-ka-su šá* NÍG.ŠID Diri I 39.

[šà.dub].ba šid níg.šid (var. [ni.i]g.di) : *[ša]-an-da-bak-ku mi-nu-ut nik-kàs-[si]* (var. NÍG.ŠID.ME) LKA 65:6f., vars. from Ugaritica 5 15:9, see Falkenstein, WO 1 179 n. 28; [...] šid níg.šid šu.a.na i.gál.la : *ša mi-nu-ut nik-ka-si ina qātišu našû* (the god Kusigbanda) who holds in his hand the figuring of accounts ArOr 21 378 iii 22f. (from LKA 77 vi 22f.).

NÍG.ŠID = *ma-ḫi-ṣa-[tum]* Malku VI 153.

**1.** account, accounting, account record — a) in OA: *ni-kà-sú qurbu* the accounting is imminent KT Blanckertz 3:26; before your father's death *ni-kà-sí abuni u abuka issiu* our father and your father settled the accounts MVAG 33 No. 246:17; *išti ša kīma jâti ni-kà-sí la tašassi* do not settle the accounts with my representatives TCL 4 25:26; *ṭuppī anniūtim* PN *ana* $PN_2$ *ubbab ana ša ṭuppim annîm ni-kà-sú-ni ni-kà-as u ni-kà-sí nišassīma* PN will clear these debt notes for $PN_2$, with regard to the matter of this tablet our accounting is done(?) and we will settle the accounts ICK 2 112:23f.; *ana ni-kà-sí ana gamrātimma nuštazzizka* we made you "stand for" the accounting in its entirety KTS 11:18, cf. ibid. 14; *aššumi [ša n]i-kà-sí iššattim [ša a]buni imūtu [ana n]i-kà-sí anāku [appū]ḫ abini azziz* concerning the accounting, in the year when our father died I was present for the accounting in place of our father BIN 6 91:3 and 5; *mamman ina ṣaḫḫurūtim aṣṣēr awīlim ša* NÍG.KA-*sí ula iṭaḫḫi* no one from among the "small men" may approach the "man of accounting" JSOR 11 122 No. 19:16 (statutes); *inūmi* PN *ina Ālim* NÍG-*kà-sí ana ummiānišu iddunu* when PN settles accounts with his shareholders in Assur KT Hahn 19:14; PN *illikamma ni-kà-sí iddin* CCT 4 49b:5; PN *ina ni-kà-sí išakkan* PN will submit (a claim for x silver) at the time of the accounting BIN 4 150:3; three shekels of silver was missing when it was checked *amšīma i-ni-k[a]-sí la aškunakkum* I forgot to claim it for you at the time of the accounting Hecker Giessen 27:34; x silver *muṭā'e i-ni-kà-sí iš-kunam* TCL 21 196:11, for other refs., also with *ana*, see Veenhof Old Assyrian Trade 432ff.; ten shekels of silver *ana šumi ni-kà-sí ilqe šūt an-nakam ina ni-kà-sí iškunam* he took (from my silver) because of the accounting (coming up), and he himself submitted it to me here at the time of the accounting CCT 1 33a:16 and 18; *ni-kà-sú wašṭu* the accounting is difficult (send silver so that we can deposit it) ICK 1 63:31; *kaspam ana ni-kà-sí-a tēpuša* you realized silver (by selling) for my account(?) ibid. 41; *aššumi ni-kà-sí-a ana kārim alk[am-ma]* BIN 6 195:22; *aššumi ni-kà-sí-kà šaḫātim amḫuršunuma* I approached them with regard to clearing(?) your account Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:6; *ina ni-kà-sí kīma kuāti aštaḫat u ḫubullam ša ālim qātīnima tašaqqal šumma libbika la tašaḫḫat ina šiḫittika ni-kà-sí-kà tappal* (you said) "At the accounting I cleared(?) (it) for you and you will pay (both) our shares of the debt owed to the city" — if you wish, do not clear (the account), at the time of your own clearing you may assume the responsibility for your own balance BIN 6 113:4 and 10; I am credited in the office of the *kāru* with a one-tenth share of PN's caravan *inūme ni-kà-sí uzakka libšīma ana qātika ṭaḫḫi* at the time of the accounting pay attention and credit it to your account (and send me the equivalent in silver here) BIN 6 15:10; *kaspam ana qātika ana ni-kà-sí-kà ana nadā'im aklāšu* I have retained (some) silver to be deposited as your share to your account TCL 14 15:6; the two textiles *ša a-ni-kà-sí tēzibani* which you left for the accounting BIN 4 51 r. 26; *išti* PN *ni-kà-sí mu-uš-ḫa-ma meḫaršu illibbi ṭuppija šukna ni-kà-sí ištišu am-šu-'* take away(?) my account from PN and enter its equivalent

oi.uchicago.edu



in my tablet — I took away(?) my account from him I 545:5 and 8, cited Matouš, BiOr 31 92; *ina ni-kà-sí* [*ana*] *qātija ṭaḫḫuam* [*qa*]=*biāti* you are under orders to deposit (x silver) to my share at the time of the accounting KTS 4a:7; x silver *ina bīt kārim ina qāt* PN *ša kīma* PN [*ina ni*]-*kà-sí-a ana qāt* [...] *uṭaḫḫa* PN's representatives will deposit in the office of the *kāru* from the account of PN into the account of [...] at the time of my accounting TCL 20 184:17; *lu ša babtija ša ūmē lu ša itaṭlim lu ša ni-kà-sí-a išti bātiqim zakûtam šupranim* send me definitive information with the (next) messenger about how much is involved in long-term (outstanding) claims, cash transactions, and accounts to be settled VAT 9244:25, see J. Lewy, HUCA 27 75; *ina kaspika ni-kà-sí-a ašaqqal pâka taddinam* you gave me your word that I might pay (the balance resulting from) my accounting from your silver CCT 3 6b:5; *ina ni-kà-sí lišqul*[*u*] *u atta* x *annakam niam ina ni-kà-sí šukun* they should pay you (the tin which I owe you) at the time of the accounting and you (in turn) submit a claim for x minas of tin belonging to us at the time of the accounting CCT 4 1a:12 and 15, cf. *ša ... ana ni-kà-sí-šu ašqulu* Kienast ATHE 60:14; *mimma kasapka la alqe u ni-kà-sí ūnianni* (he said) "I have not taken any of your silver" but he deceived me with regard to the accounting Hecker Giessen 48:9; I have been living in the city (of Assur) for thirty years *ù ni-kà-sí ušaqqal* paying accounts CCT 5 6a:7, but note x MA.NA *ni-kà-sí ašqul* I have paid 37 minas (of silver) (the balance resulting from) the accounting ibid. 20; x silver *ša ni-kà-sí-kà tanappal* CCT 3 47b:7; *qātī ... a-bīt kārim itaddiamma ina ni-kà-sí mimma la anappal* make deposits for my share in the office of the *kāru* so that I have no balance to pay at the time of the accounting CCT 2 1:37, cf. take many textiles *ana ni-kà-sí-a qātī itaddia* HUCA 39 11 L 29-558:16, and dupl. BIN 4 53:16, also CCT 4 1a:36; *lu kaspam lu ṣubātī ištappuku qātī ana bīt kārim itaddi ana ni-kà-sí qātī šaklil* if they are storing either silver or textiles, (then) make deposits into my share at the office of the *kāru*, (and thus) make my share complete for the accounting CCT 2 5b:25; *ina rēš ni-kà-sí* 10 TÚG.TA *kutānī* 4 TÚG.TA *šurūtim ištapku* when the accounting started, they deposited ten *kutānu* and four *šurūtu* textiles each BIN 6 63:5, cf. *ša bīt* [... *š*]*a ni-kà-sí paniūtim* [...] ... *mala ištapkuniāti* CCT 2 6:41; difficult: there was an opportunity to deposit nine textiles per person and I sent up to the palace ten textiles, saying *ana ni-kà-sí ištappuku umma attama wašbumma inaddi ula a-ni-kà-sí tatūrma* 9 TÚG.TA *ištappuku* they are depositing (them) for the accounting, but you said, "Only(?) he who is present can make such a deposit." Do not go back on the accounting as they are depositing nine textiles per person TCL 20 90:26f.; *maḫar* PN *maḫar* $PN_2$ *ni-kà-sú-ni nappuṣu* (see *napāṣu* A mng. 8) Hecker Giessen 8:12; *bēl ni-k*[*à-sí*] the person responsible for the accounting ICK 2 139:30.

**b)** in OB: NÍG.ŠID *namriātim qerub* the accounting for the fattened animals is imminent CT 33 24:10, cf. *ipiš* NÍG.ŠID [*nam*]*riātim qurrub* CT 29 20:8; give orders that ŠÀ.TAM.MEŠ ... *u* PN ... *qadum* NÍG.ŠID-*šu-nu gamrim litrûnikkumma ana* GN *ṭurdaššunūtima* NÍG.ŠID.ḪI.A-*šu-nu* [*l*]*išēpišu* they bring the administrative officials and PN to you along with their complete accounting (records), and send them here to Babylon so that they may settle their accounts LIH 39:9, 14, cf. ibid. 29:43; *aššum ribbat šamaššammī ... ni-ik-ka-a*[*s-sí-ni*] *īpušuma ina libbi ni-ik-ka-as-sí-ni ... elini irtašû* they settled the accounts with us concerning the arrears of the linseed, in the account that they settled with us they debited us (with x linseed) UET 5 56:11 and 13; *ina bāb Šamaš ni-ka-sà-am īpušuma ummiānšunu īpuluma nēmelam mala itti* PN *ibaššû* $PN_2$ *ilqēma ittalak* (after $PN_2$ came to Sippar) they made an accounting in the Šamaš-gate and paid their creditor, and $PN_2$ took any profit left with PN and departed VAS 8 8:7, cf. TIM 2 81:12; *ni-ka-sí-šu maḫar Šamaš īpuš* CT 2 22:12, *ni-ik-ka-as-sí-šu ša maḫar Šamaš īpušu* CT 33 39:3, cf. YOS 12 16:5, and passim; *ammī*=*nim la tallakamma ni-ka-sí-ka itti awīlē la*

oi.uchicago.edu



*teppuš* why do you not come and settle your account with the gentlemen? TIM 2 2:5; *ni-ka-si x e-pu-uš-ma* YOS 2 103:18 (coll.); when I was in Sippar NÍG.ŠID DUḪ.DURU$_5$ *u* KAŠ *m[itḫ]āriš ēpušu ana kaspija ša addi[nakkum]* DUḪ.DURU$_5$ *u kašmaḫḫam [tuki]llamma ana* NÍG.ŠID *amḫurka* and settled the account of both the bran and the beer, you offered me bran and first quality beer for my silver which I had given to you, and I accepted it from you for (the purpose of) the accounting CT 4 36a:2, 5, cf. *ina kasap ilkika ana* NÍG.ŠID *amaḫḫark[a]* CT 52 127:10, for other refs. see *epēšu* mng. 2c (*nikkassū*), and *ipšu* A mng. 4a; if the merchant's agent, out of negligence, fails to take a sealed tablet for the silver which he has given to the merchant *kasap la kanīkim ana ni-ik-ka-as-sí-im ul iššakkan* the silver which was not entered in a sealed document cannot be considered in the accounting CH § 105:53; ŠU.TI.A PN KI PN$_2$ *ana ni-ka-sí-šu iššakkan* (barley) received by PN from PN$_2$, it will be submitted at his (ultimate) accounting YOS 12 106:5, cf. (dates) *ana* NÍG.ŠID *mušaddinišu iššakkan* ibid. 182:17; two sheep, herdsman PN *ana* NÍG.ŠID-*šu* [*iš*]*šakkan* JCS 2 103 No. 1:4, also CT 48 100 r. 1, VAS 18 96:16; disbursement from the money(-account) of fish NÍG.ŠU PN *ana* NÍG.ŠID-*šu iššakkan* responsibility of PN, it will be submitted at his (future) accounting Boyer Contribution No. 113:33, cf. CT 8 2b:10; [...].MEŠ *ana* ⌈*ni-ik*⌉*ka-as-sí šakna ana ni-ik-ka-as-sí-im ša* LÚ.DIDLI *epēšim rēšam ukâl* [...] are set aside for (future) accounting, it will be available for settling the accounts of the individually assigned people YOS 5 62:6 and 8 (tablet basket label); the contested dates *ša ana* NÍG.ŠID *la šaknū* which are not considered in the accounting TCL 17 37:27, cf. from the seven dead sheep, five dead sheep *ana* NÍG.ŠID *šakin* Birot Tablettes 43:32, also *ša ana* NÍG.ŠID *šaknu* ibid. 36, and passim in this text; (oleiferous seeds) received by the three judges PN, PN$_2$, PN$_3$, and by the *kāru* of Sippar-Jahrurum *namḫarti* PN Ì.SUR 3 NÍG.ŠID *dajānī u kār* GN *ištakkan* received by PN, the oil presser, he made three individual accountings with the judges and the *kāru* of GN CT 8 36c:18; *ni-ka-sà-ni la taša[kkana]* PBS 7 20:8; NÍG.ŠID-*šu-nu ṣabtu* (for context and translat. see *ṣabātu* mng. 8 (*nikkassū*)) OLZ 1915 171:12; x barley *ša ana* NÍG.ŠID PN *la ṭeḫû* ... ŠU. NIGIN x ŠE.GUR *ša la* NÍG.ŠID which was not deposited (in time) for PN's accounting, in total: x barley not (included) in the accounting TCL 1 110:4, 9; x silver *šapilti ni-ka-sí eli* PN *ibaššû* the balance (still unpaid) after the accounting, is owed by PN Edzard Tell ed-Dēr 126:3; x bran NÍG.ŠID TIL.LA *eli* PN PN$_2$ IN.TUKU PN owes to PN$_2$ after a complete accounting PBS 13 63:2; two cows *ni-ik-ka-sú epšuma eli* PN PN$_2$ IN.TUKU AJSL 33 228 No. 12:2 (coll.); *ni-ka-sú*(!) TIL.LA *eli* PN UET 5 403:2; x wool NÍG.ŠID TIL.LA *ša* PN *eli* PN$_2$ PN$_3$ *išû* YOS 8 102:15, cf. YOS 5 55:4, 57:4, 58:4 (labels), 207:16, 212:11, 217 i 18, WT. NÍG.ŠID.AK TIL.LA ibid. 159:6; *ina* GN *ni-ka-sà-šu šugmiršu ... ni-ik-ka-sà-šu-ú ammīni annîš tubbalam* have him make a complete accounting in Eshnunna (there is no lawsuit or dispute here), why do you transfer his accounting here to me? ABIM 20:41 and 43; *balukka ni-ik-ka-sà-am anniam ul ele'e šumma anākû amtūt ni-ik-ka-sà-am anniam ul tele'e ... mannum ša annikīam ni-ik-ka-as-sà-šu qutti ana qāti* PN *ni-ik-ka-sà-am šūpilšu* finish his accounting here and have him pay the (balance resulting from this) accounting into the account of PN ibid. 55f.; *ni-ik-ka-as-sà-am šukbissuma kaspamma šūpilšu* (see *kabāsu* mng. 7d) ibid. 17, cf. ibid. 25; NÍG.ŠID SÍG.DU *kaspim ḫurāṣim ṣubātim u parsīgim ša* PN *ana* PN$_2$ *iddinu u* PN$_2$ *ana* PN *iddinu ...* NÍG.ŠID-*šu-nu gamir* accounting concerning the ordinary quality wool, silver, gold, garment(s), and headdresses which PN gave PN$_2$ and which PN$_2$ gave PN (over several years), their (the two merchants') accounting is completed (they have no claims against each other) Boyer Contribution

oi.uchicago.edu



No. 135:1 and 10; for refs. to NÍG.ŠID *napiṣ* see *napāṣu* mng. 5a; *ni-ka-as-sí ina maḫar* DN *nuparrik* we undertook a complete accounting before Šamaš TCL 1 15:9; x silver *ša* PN *ni-ik-ka-as-sà-am ana awīltim iddû* which PN deposited as an accounting for (the account of) the lady UET 5 686:3; *kīma ana ni-ik-ka-as-sí-[im] la nadiakkum ina ṭuppikama annîm āmur* I could see from this tablet of yours that it was not deposited in your favor in the accounting TCL 18 85:6; *mala* NÍG.ŠID [...] [*id*]-*di-in* ibid. 97:16; x silver *si-it-ti ni-ka-as-sí-im* the balance remaining after accounting TCL 10 106:2, cf. *si-it-ti ne-ka-as-sí* Jean Šumer et Akkad 193:2, *si-ì-tum* NÍG.ŠID LIBIR TCL 10 17:2, also *si-ì-tum* NÍG.ŠID.AK YOS 8 18:2; x silver ÍB.TAK$_4$ *ni-ik-ka-sí ša adi* MU ... *ni-ik-ka-as-su šutaḫruṣ* remainder of the accounting up to the (named) year, the balance resulting from the accounting has been deducted TCL 11 163:2 and 5, cf. NÍG. ŠID *ša* MU ... *napiṣma* (see *napāṣu* mng. 5a) TCL 11 217:4; x silver BA.ZI ŠÀ MU.KI.29. KAM *ù* MU.KI.30 *šutaḫruṣma* 16 GÍN KÙ. BABBAR *si-ì-tum* (case: NÍG.ŠID *šutaḫruṣma si-ì-tum* 16 GÍN KÙ.BABBAR NÍG.ŠID MU.KI.29. KAM *ù* MU.KI.30) disbursement for the years 29 and 30, deducted, the remaining balance is 16 shekels of silver YOS 8 165:6, 8; difficult: *ni-ik-ka-sí ša* ŠE-*ka bulliṭ* OBT Tell Rimah 311:14; (sheep) NÍG.ŠID NU.AK PBS 8/1 32 i 21, ii 14, iii 17, iv 8; twenty shekels of silver *ša ina libbi* ⅓ MA.NA KÙ. BABBAR *annîm* 8 GÍN KÙ.BABBAR *ana* NÍG.ŠID PN *it-te-en-[pe]-eš* 12 GÍN KÙ.BABBAR *ana* NÍG. ŠID PN$_2$ *ša* PN$_3$ *ina qāti* PN *ilqû* ŠU.TI.A PN$_3$ KI PN$_2$ such that from these twenty shekels eight shekels were put on the account of PN (and) twelve shekels of silver on the account of PN$_2$, which PN$_3$ took from PN, received by PN$_3$ from PN$_2$ TCL 10 100:6f.; NÍG.ŠID (heading of ledger including sag. níg.ga "stock," mu.túm "income," and íb.tak$_4$ "remainder") Birot Tablettes 14:1.

**c)** in Mari: *ni-ka-as-sú-šu-nu šalmu* their accounting is in good order ARM 1 74:8; *bašīt* PN *ina epēš ni-ka-sí ana* PN *ur-ta-da* staples on hand with PN, at the accounting it will be added to (the account of) PN ARMT 12 221:6; *ni-ka-as-sí-ia ēpušma* ARMT 13 30:13; x silver *ni-ka-su* PN ARM 9 258:15, cf. x silver *ša ni-ka-si-šu la ub-bu-lu* [...] ibid. 33; *ištu ni-ik-ka-as-sú-šu na-ap-ṣú* (see *napāṣu* A mng. 5a) S. 143 No. 123:15f., cited Rouault, ARMT 18 173; *inūma ni-ik-ka-s*[*í* ...] *ina ūr* É [...] ARM 7 103 r. 9′; note in idiomatic usage: [*awa*]*tam annītam kalaša ana ni-k*[*a-si-ia*(?) *la*] *tašakkanši* do not hold this entire matter against me ARM 4 78 r. 25′.

**d)** in OB Elam: *ištu ni-ik-ka-as-sú eššu u labīru ša saḫlê še'e u kibti mesûma* x GÍN KÙ.BABBAR ... *itti* PN PN$_2$ *ilqe* after the new and the old accounting concerning cress, barley, and wheat had been settled, PN$_2$ took five shekels of silver from PN MDP 23 190:1, also, wr. ⟨NÍG⟩.ŠID ibid. 275:1; for another ref. see *epēšu* mng. 2c (*nikkassū*).

**e)** in MB: *u* NÍG.ŠID-*ni itti aḫāmiš i nīpuš* BE 17 92:26; [NÍG].ŠID-*šu ēpuš* BE 17 86:29, and (in broken context) NÍG.ŠID-*ia* PBS 1/2 50:41 (all MB letters); PN UM.MI.A NÍG.ŠID (as witness, preceded by LÚ.SAG and SUKKAL. MAḪ, and followed by GÌR.NITÁ *Agade*) BBSt. No. 4 ii 9.

**f)** in RS: NÍG.ŠID-*ia ana pani mār šipri ša bēlija kî ēpušu* Ugaritica 5 38:28; NÍG. ŠI[D-*i*]*a kî ēpušu* x KÙ.BABBAR *irtēḫ itti bēlija* after I had done the accounting, x silver remained with my lord ibid. 35, wr. *ni-ik-ka-sí-e* MRS 9 176 RS 17.346:8, see *epēšu* mng. 2c (*nikkassū*).

**g)** in Nuzi, *nikkassamumma* (*nissakkamumma*) *epēšu*: *itti* ᶠPN *ni-is-sà-ak-ka$_4$-mu-um-ma ītepuš* he made an accounting with ᶠPN HSS 14 114:9, also CT 51 5:5, 12, 20, 25; PN released x barley (and) gave it to PN$_2$ *u* PN$_2$ *ana* PN *ni-ka$_4$-as-sà-mu-um-ma ēpušu* and PN$_2$ made an accounting for PN (text sealed by PN$_2$) HSS 16 19:8; (barley) *ana* PN *nadnu la ni-ik-ka$_4$-as-*⟨*sà*⟩*-mu-um-ma ēpuš* ibid. 219:11, cf. (in broken context) *ni-ka$_4$-sà-mu-u*[*m-ma ēpuš*] ibid. 196B:6, and *ina ni-ik-ka$_4$-sí* [...] HSS 19 99:10.

oi.uchicago.edu



**h)** in MA: [*i*]*na* NÍG.ŠID-*e ana panīja ša* PN *ana* $PN_2$ *din* at the accounting before me give $PN_2$ the amount owed to(?) PN KAJ 308:5; NINDA *anniu ša ... ina* NÍG.ŠID.MEŠ *ina muḫḫišu iššaknuni ušaddan* NÍG.ŠID.MEŠ-*šu iṣabbat u ṭuppušu iḫappi* he will collect this bread which has been charged against him at the accounting, make an accounting, and break his tablet KAJ 107:10 and 13, cf. ibid. 80:1 and 15, 120:5 and 9, for other refs. see *ḫarāṣu* B mng. 7, *ṣabātu* mng. 8 (*nikkassū*); *ša* NÍG.ŠID.MEŠ *ša līme* [...] KAJ 240:11; É *kanīkāte ša* NÍG.ŠID.MEŠ archive for accounts (for full citation see *kanīku* in *bīt kanīkāte*) KAH 2 64:1 (Tigl. I, inscr. on a clay jar); *ni-ka-si* (in broken context) VAS 1 105:18.

**i)** in NA: NÍG.ŠID-*ia issi ṭupšarrē luppišu* let them do my accounting with the scribes ABL 347:10; NÍG.ŠID *ša alpē* [*u imm*]*erē ša* DN *epša* conduct an accounting of the cattle and sheep of Nabû ABL 1202:16, see Parpola LAS No. 281; [...] NÍG.ŠID.MEŠ *ša ina pan* PN ADD 1165:1; [...] NÍG.ŠID.MEŠ *annûte ušallam* he will finish these accountings ibid. r. 4, cf. (in broken context) ADD 941 iii 5, 1160:2; (sheep) NÍG.ŠID.MEŠ *la epšu* Postgate Palace Archive 256:2; NÍG.ŠID *ep-šú* ADD 993 iii 27; NÍG.ŠID.MEŠ *ša limme* PN Iraq 23 pl. 14 ND 2451:1, see Postgate Taxation 376; note exceptionally in lit. context: UD.7.KAM *epēš nik-ka-si Nabû ina lē'išu ša balāṭi nik-ka-su ša šarri bēlija u ša mārē bēlija ana ūmē ṣâti* [*lēpuš*] the seventh day is the day of accounting, may Nabû on his "tablet of life" make the accounting of the king, my lord, and of the sons of my lord for all time ABL 545:7.

**j)** in NB: (sheep) NÍG.ŠID *ša ultu* UD.1.KAM *ša* MN *ša* MU.12.KAM *adi* UD.30.KAM *ša* $MN_2$ *ša* MU.13.KAM BIN 1 134:2; impost on the fields belonging to the estate of DN and $DN_2$ NÍG.ŠID *ša* PN accounting (thereof) by PN BIN 1 168:3; NÍG.ŠID *ša* ÁB.GUD.ḪI.A *u ṣēnī makkūr* DN accounting of the cattle and the sheep and goats, property of Ištar of Uruk TCL 13 137:8, also TCL 12 20:3; NÍG.ŠID *ép-šú* settled account Cyr. 118:18; *e-piš nik-ka-su epuš* PBS 2/1 118:10, NÍG.ŠID-*ka-su ul epiš* Nbn. 810:5; for other refs. see *epēšu* mng. 2c (*nikkassū*), and *ipšu* A mng. 4b; *ina muḫḫi* NÍG.ŠID *ša ṣēnu ibbakuniš*[*šu*] they will bring him here with regard to the accounting of the sheep GCCI 1 15:7; *nīš ilī ana muḫḫi* NÍG.ŠID *kurummātešunu ana aḫāmeš izakkaru* TCL 12 43:43; (silver and barley at the disposal of PN and $PN_2$) NÍG.ŠID *itti aḫāmeš ittašû* they have done the accounting with each other UCP 9 64 No. 31:7; *epuš* NÍG.ŠID *ša* PN $PN_2$ *u* $PN_3$ *mārē ša* $PN_4$ *itti aḫāmeš qatû* settling of accounts that PN, $PN_2$, and $PN_3$, the sons of $PN_4$, have concluded with one another BIN 1 122:1; x silver NÍG.ŠID *qaqqadi ša* PN *ina muḫḫi* $PN_2$ ⟨*u*⟩ $PN_3$ the balance of the principal, belonging to PN, (owed) by $PN_2$ and $PN_3$ TuM 2–3 106:1; *šá*(!) NÍG.ŠID *māḫiṣ pūtu x* UET 4 80:6; barley *ša* PN *ina* NÍG.ŠID *ša ina pan* PN *paqdu* UET 4 97:4.

**k)** in SB: UD.21.KAM *epēš* NÍG.ŠID *ša Šamaš* KAR 178 ii 64, also 4R 33 iii 1, (22nd day) 12, cf. 4R 32 ii 23, and passim in hemer.; 120 *ša* ITI *ina* NÍG.ŠID [...] CT 31 16:9 (SB ext.), for other refs. see *ipšu* A mng. 4c; (Gula) who holds the stylus for her work *ēpišat* NÍG.ŠID who does the accounting Lambert, Or. NS 36 118:42 (SB hymn to Gula), also, wr. *nik-ka-si* (referring to Ninkarrak) Craig ABRT 2 16:14, cited *epēšu* mng. 2c (*nikkassū*); the oath by breaking a staff *tūrtu māmīt u kunni* NÍG.ŠID refusing to take(?) an oath but certifying an accounting Šurpu VIII 56; [*šan*]*dabakku ša minût* NÍG.ŠID-*su* [...] the administrator who [knows] how to do the accounts OIP 2 147:10, for other refs. with *minût nikkassi* see LKA 65, etc., in lex. section; $^{d}$*Na-bi-um* = $^{d}$*Marduk šá* NÍG.ŠID CT 24 50 BM 47406:7 (list of gods); É $^{d}$*Nabû ša* NÍG.ŠID PSBA 22 359 K.3089:7; É.GIŠ.KU $^{d}$Nin.ki = É *Nabû* NÍG.ŠID Iraq 5 58:12 (both topography of Babylon).

**2.** result (of a mathematical operation or calculation): NÍG.ŠID-*šú ana šutābuli* 3 [A.RÁ 3] 9 to calculate the result, 3 times 3 (equals) 9 TCL 6 32:17 (Esagila Tablet), also 21, see Weissbach, ZA 41 276; NÍG.ŠID-*šú ina ṣâtim ina arê* MCT 140 V 10, also ibid. 5, see

oi.uchicago.edu



BiOr 14 190ff.; see also *arû ša nikkassi*, in lex. section.

**3.** property, assets, wealth, estate (NA, NB, LB) — **a)** referring to the entire estate, property, or assets: *ina* NÍG.ŠID *ša mutišu nudunnû ... innandiššu* a dowry will be given her from the estate of her husband SPAW 1889 828 r. i 11, cf. *ina* NÍG.ŠID *ša bīt abi* ibid. v 35, cf. also ibid. iii 20, 26f., iv 21f. (NB laws); *ana muḫḫi ša* NÍG.ŠID *ša* PN ... *ša ultu* GN *iššûni* concerning PN's property which they carried off from GN ABL 791:4; NÍG.ŠID-*i-ni gabbi ana* GN *ittaši* he carried away all our possessions to Elam ABL 998:7, cf. ABL 228 r. 7, 416:5, 8, 716:13; NÍG.ŠID.MEŠ-*ia uḫteṭṭû* ABL 852:8, for other refs. see *ḫaṭû* mng. 4; NÍG.ŠID-*su-šú ša āli u ṣēri maškanu* (all) his assets within the city and outside are the pledge BRM 1 47:6, also TCL 12 122:19, cf. Nbn. 668:4, Cyr. 277:14; *mimma* NÍG.ŠID *būši makkūri u tarkuttu ša* PN *ša rēḫi ša* DN *ina muḫḫišu ... ibaššû* whatever property, (i.e.) possessions, goods, and deposits(?) belonging to PN, which constitutes the unpaid debt owed to DN, is charged against him YOS 7 93:4; NÍG.ŠID *ša* PN *mala bašû pani* $PN_2$ *iddaggal* (the remainder of the silver, the barley, the dates and all) the assets of PN, as much as there is, belong to $PN_2$ Nbk. 334:18, cf. Nbk. 283:2, 10, VAS 6 3:12; *ṭuppi ša* PN *napḫar* NÍG.ŠID.MEŠ-*šú ina libbišu išṭuru* tablet in which PN deeded all his property Nbk. 403:2, cf. ibid. 10; PN *ša* NÍG.ŠID *ša* $PN_2$ *ilqû* PN who took over $PN_2$'s property VAS 5 39:7; *adi ... mimmu* NÍG.ŠID-*su ša* PN *abišunu itti aḫāmeš uzawazu* Evetts Ev.-M. 13:5, also TCL 12 43:24; *ša la ni-ka-su ša* PN Nbk. 125:4; *u mimma* NÍG.ŠID *ša* PN *iršû* Dar. 551:7, and passim in this text; *mannu atta ša arkât ūmu ina muḫḫi* NÍG.ŠID *ša* PN *tadabbub* whoever you are who in the future raises a claim against PN's property TCL 12 7:12; *ana muḫḫi nik-ka-su ša* PN *mār bītika ša* $PN_2$ *ipqidaššu* concerning the property of PN, your household administrator, which $PN_2$ has entrusted to him VAS 6 185:3; NÍG.ŠID *ša ina ṣiḫḫirūtišu irši* the property which he acquired in his youth (will not last) Sachs, JCS 6 57 MLC 1870:23 (Sel. horoscope), cf. NÍG.ŠID *imaṭṭi* ibid. 20.

**b)** referring to part of an estate, property, or assets: *ina kūm* NÍG.ŠID.MEŠ *annûte niṣpallaḫka* we will give you service (as pledges) in lieu of these aforementioned assets (wheat, a plow, and silver) VAS 1 96:13, cf. ibid. 5, 19 (NA leg.); PN brought a lawsuit against $PN_2$, saying NÍG.ŠID-*ia ina panīka* TCL 12 4:2; NÍG.ŠID-*ia u udê bītija ittašû* they have carried off my property and my household furnishings BE 9 69:4, cf. ibid. 87:7, 9; NÍG.ŠID *šuātu* PN *ina qāt* $PN_2$ ... *maḫir* BE 9 69:8; *mimma* NÍG.ŠID *ina* NÍG.ŠID-*ka iddakku u rēḫtu* NÍG.ŠID-*ka tumašširaššu puṭur* redeem whatever (portion) of assets from your property he gave you, and the remainder of your assets which you released to him PBS 2/1 21:4f.; NÍG.ŠID *ša šarrāni abbēka ana* DN [*id*]*dinu* the treasures which your royal predecessors gave to Sin (the enemy will capture) ABL 1241 r. 10 (NB), cf. NÍG.ŠID *ša* É.DINGIR.MEŠ ABL 746 r. 14 (NA).

**4.** (an emblem of Šamaš): (these are the witnesses before whom) ŠEN.TAB.BA UD.KA.BAR $NA_4$.$^{d}$UTU *ù ni-ka-su «ra» rabûtum* (var. *ni-ka-su ša* $^{d}$UTU) *iššaknuma* the bronze double axe, the "stone of Šamaš," and the large *n.*-s were set up TCL 10 4A:30, var. from 4B:34 (case); [...] GIŠ.TUKUL.LA [GIŠ].TUKUL *ša* $^{d}$UTU [G]IŠ.NÍG.ŠID GU.LA *urdūnim* [journey(?) of the divine] weapon, the standard of Šamaš and the large *n.* came down TCL 11 173:3 (both OB); 10 *ni-ik-ka-su-ú* KÙ.BABBAR 56 *ni-ik-ka-su-ú* ten *n.*-s of silver and 56 *n.*-s (description of the chariot of Šamaš) JTVI 60 132:12 (NB).

In OA, MA, NA, and in Mari and RS, *nikkassu* is used in the plural, whereas in OB and NB both singular and plural are used. For other periods and areas the evidence is not conclusive.

Ad mng. 1: Larsen The Old Assyrian City-State 310ff. Ad mng. 3: S. Kaufman, AS 19 77; Zimmern Fremdw. 20.

**nikkassu A** in **bīt nikkassi** s.; accounting office; Elam; cf. *nikkassu* A.

oi.uchicago.edu



x silver É NÍG.ŠID.TA *itti* PN PN$_2$ *ileqqe* MDP 24 388:2.

**nikkassu A** in **rab nikkassi** s.; chief of accounts; NA, NB; cf. *nikkassu* A.

LÚ.UD.ŠU, LÚ.GAL.NÍG.ŠID Bab. 7 pl. 6 v 24f. (list of professions), see MSL 12 240.

**a)** as a dignitary at the Ass. court (NA): UDU DUG.ŠAB LÚ.A.BA-*šú* MIN-*ma* GAL.NÍG.ŠID a sheep, a bowl (of wine for) his (the chief cook's) scribe, ditto (for) the chief of accounts (in sequence: *abarakku*, LÚ.SIPA *da-ri-i*, *rab nuḫatimmi*) ADD 1036 i 14, cf. 1 UDU 1 DUG.ŠAB LÚ.GAL.NÍG.ŠID (between *rab kiṣir ša ekalli* and *mukīl appāte*) ibid. iii 22; PN LÚ.ŠID ... PN$_2$ LÚ.GAL.NÍG.ŠID.MEŠ ABL 633 obv.(!) 4, cf. r.(!) 11; PN LÚ.GAL.NÍG.ŠID (witness, after the *ša pan* [*ekalli*]) ADD 204 r. 2; PN LÚ.GAL.NÍG.ŠID DUMU LUGAL ADD 857 iii 47, see Kinnier Wilson Wine Lists 104; PN LÚ.GAL.NÍG.ŠID *napḫar* 48 LÚ.GAL.GAL.MEŠ DUMU LUGAL PN, the chief of accounts (preceded by various officials), in all 48 high officials (belonging to the household) of the king's son ADD 854 r. 5.

**b)** concerned with livestock accounts in the temple (NB): *immerē liddinu kî pani ummi šarri maḫru ana* LÚ.GAL.NÍG.ŠID *ša* É.GAL *lipqiduma immerē liddinu* (if the queen mother says) "Have them issue the sheep," if it please the queen mother, let them give instructions to the chief of accounts of the palace that they should issue the sheep ABL 263 r. 4f.; (animals as offerings to the king) *ina šipirti ša* LÚ.GAL.NÍG.ŠID *ša* PN LÚ *si-pi-ri išša'* which PN the scribe took upon written order by the chief of accounts TCL 12 123:53; *šá* PN *u* PN$_2$ LÚ.DUMU *šip-ra-a-tum šá* LÚ.GAL.NÍG.ŠID *ana Ebabbar ibukuni* (oxen) which PN and PN$_2$, the messengers of the chief of accounts, led to the Ebabbar temple Cyr. 44:4; *ana pani* LÚ.GAL.NÍG.ŠID *ana muḫḫi* UDU.NITÁ SÁ.DUG$_4$ *šapru* (men) are sent to the chief of accounts to take the sheep offerings GCCI 1 311:4, cf. *ana pa*[*ni*] LÚ.GAL.NÍG.ŠID (for sheep) Nbn. 847:6, cf. also (oxen) *ina pani* LÚ.GAL.NÍG.ŠID Nbn. 387:16; (sheep) *ina qāt* PN LÚ.GAL.NÍG.ŠID Nbn. 780:2; (barley) PN LÚ.GAL.NÍG.ŠID *ana Šamaš ittadin* Nbk. 98:3.

**nikkassu B** s.; (a measure of length); OB, Mari, SB, NB.

**a)** as linear measurement: 3 KÙŠ = *nikkas* (for context see *ammatu* A mng. 2a) RA 23 33:5 (Assur tablet copied by Thureau-Dangin); *ni-ka-ás mūlûm* the height is three cubits Sumer 7 45 No. 10:4; x *ana ni-ka-ás mūlîm iši* multiply x by three cubits, the height ibid. 8, also ibid. No. 11:7 (OB math.); *aššum* 44 *gušūrī ša* 2 GI.ÀM *u ni-ka-sà-a* concerning the 44 beams which measure two reeds and one *n.* (i.e., 15 cubits) each ARMT 13 128:5; *ištēn abnam ša* 2 *ammātim rapšat u ni-ka-ás mēl*[*û*]*ša ina ḫalṣika bu'i* search in your district for a stone of two cubits width and three cubits height ARM 14 26:6, also ibid. 11, 16; *ibašši ašar kalakkam ni-ka-ás anassaḫu* (for context see *kalakku* A mng. 1a) ARM 3 5:32; (the water tore off the lower side of the middle dam below the bridge) *qana u ni-ka-ás imtaqut* and it collapsed for a length of one reed and three cubits ARM 6 1:21; after I came to my lord in Terqa «15» *ni-ka-ás* A.RÁ.1.KAM [*u*] ⌈2⌉ [*a*]*m*[*m*]*ātim* A.RÁ.2.KAM GN *imlâ*[*m*] the Habur river rose by three cubits the first time and by two cubits the second time ARM 14 15:7; 4 NINDA *šiddu* 3½ NINDA *nik*(text SAL)-*kàs pūtu* 2½ NINDA *mēlû kiṣṣu elû sebû šaḫūru* 48 cubits is the length, 45 cubits is the width, (and) 30 cubits is the height of the upper chapel, seventh (platform) with high temple TCL 6 32:42 (Esagila Tablet); 1½ NINDA *nik-kàs* UŠ AN.TA CT 44 70:3, cf. ibid. 5 (NB); *nik-kàs ana qaqqari* three cubits toward the earth Bab. 12 51 (pl. 11) Rm. 2,454 r. 17 (Etana); uncert.: *inūma eqelšina ina* É *ni-ik-ka-as umtallû anāku ul wašbāku* I was not present when their field was allotted in the .... CT 29 27:7 (OB let.).

**b)** in *nikkas* GI(.MEŠ) as area measurement: 8 *nik-kàs* GI.MEŠ *eqlu kišubbû* San Nicolò-Petschow Babylonische Rechtsurkunden No. 4:1, cf. ibid. 11, YOS 6 114:5, 19, Jastrow, Oriental Studies of the Oriental Club of Philadel-

oi.uchicago.edu



phia 1894 116:1, Böhl Leiden Coll. 3 55:7, AnOr 9 15:1, wr. *nik-ka-as* ibid. 11.

One *nikkassu* is equivalent to three *ammatu*'s.

Kupper, RA 45 128ff.

**nikkassu C** s.; metal plating; NA.*

*2 qarnāt rīmāni rabâti ša iḫzūšina u nikka-su-ši-na ⟨kaspu⟩ u kammat ḫurāṣi šutasḫura iḫzišin* two large wild bull horns whose mountings and platings are of silver and whose mountings are surrounded by gold rivets TCL 3 384 (Sar.), for parallel see *niḫsu*.

Variant or error for *niḫsu*, q.v.

**niklu** s.; **1.** ingenuity, **2.** trick, deception; SB, NA, NB; cf. *nakālu*.

ga-lam GALAM = *nak-lu* (vars. *ni-kil-tu*, [*ni-i*]*k-lu*?) S[b] II 360.

**1.** ingenuity: *ekal erēni šî ina pīt ḫasīsi u ni-kil libbi ēpuš* I built this palace of cedar-wood exercising my own wisdom and ingenuity (for parallels see *nikiltu*) AfO 18 353:77 (Tigl. I).

**2.** trick, deception — **a)** *nikla nakālu*: see *nakālu* mng. 1a.

**b)** other occs.: *mimmu ša ni-ik-li u pi-elṣa-tum ittika adabbu* (I swear that) I shall not utter to you any deception or lie JRAS 1926 107:15 (NB leg.), cf. [*ni*]*-ik-lu ina libbi attemû* (that) I have not sworn a false oath(?) in this case VAS 6 289:3, cf. ibid. 4.

**nikmatu** see *nikimtu*.

**nikmu** s.; pile; RS; cf. *nakāmu*.

*ni-kim* NÍG.ŠU (possibly to be emended to *ni-kim-ta*(!)*-šu*) *iḫalliq* the piled-up possessions will be lost Ugaritica 5 163 i 28 (lit.).

**nikpu A** s.; goring; OB, SB; cf. *nakāpu* A.

*ina ni-ki-ip alpim awīlum imât* the man will die by the goring of an ox YOS 10 23 r. 6, also ibid. 18:60, *ni-ki-ip alpim* ibid. 23 r. 5; *šumma ina ni-kip alpi šumma ina ziqit zuqaqīpi imât* he will die either by the goring of an ox or by the sting of a scorpion CT 38 33:18 (SB Alu); *amūt Amar-Sin* [*ša ni-ki-ip al*]*-pi-im iš-ša-ak-nu-šum* (var. *ni-kip* G[UD GAR]*-šum-ma*) *ina nišik šēnim imūtu* omen of RN to whom goring by an ox happened yet he died of the "bite" of a shoe YOS 10 25:32, restoration and var. from Rm. 2,553:2, in JCS 29 160 (= 166); will he escape *ina ... napāṣ imēri* [*nik*]*-pi alpi nišik kalbi* (etc., see *niksu* mng. 1) IM 67692:281 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert).

**nikpu B** s.; (mng. uncert.); OB, Mari, SB; cf. *nakāpu* B.

**a)** *nikip ubāni*: *ina ni-ki-ip ubānim awīlum imât* the man will die from *n.* of the finger YOS 10 23 r. 11, 24:39; *lumun libbim ni-ki-ip ubānim* YOS 10 24:36 (OB ext.), also 23 r. 10; *ni-kip ubāni* (apodosis) CT 20 26 r. 2, 28 K.4069 r. 15, 11 K.6724:28, CT 30 50:13 (SB ext.); *ù ni-kip ú-ba-ni ṣi-in-na-tum l*[*a ...*] CT 51 216:1 (SB lit.).

**b)** other occ.: *ni-ik-pu annūtum ku*(?) *ú x-ša-x-x* RA 35 58 No. 12 b 1 (early OB Mari liver model).

See *nakāpu* B discussion section.

**niksu** s.; **1.** slash, slicing blow, **2.** slaughter, cutting the throat, cutting off the head, the wings, **3.** cut-off flesh, cut of meat, stump of a tree, cut-off piece of wood, *nikis qaqqadi* severed head, **4.** breach, **5.** *nikis karê* fee for cutting open a barley pile, **6.** diminution, curtailment, **7.** section; from OB on; NA pl. *niksāni*; wr. syll. and KUD; cf. *nakāsu* v.

ku-ud KUD = *na-ka-*[*su*], *pa-ra-*[*su*], *ni-ik-*[*su*], *ni-*'*-*[*pu*] A III/5:70ff.; giš[ku-tu]KUD = *ki-ik-su*, giš[gi-iš-MIN]KUD = *ni-ik-su*, giš[ku-tu]KUD = *ni-*'*-p*[*u*] Hh. VI 70ff.

*pil-šu* = *nik-su* Izbu Comm. 187.

**1.** slash, slicing blow (of a dagger): *ina ... nišik ṣēri nišik šēni ni-ki-is* GÍR *u ziqit zuqaqīpi* (will he be saved) from the bite of a snake, the bite of a shoe(?), the slash of a dagger, or a scorpion's sting? IM 67692:282 (SB *tamītu*, courtesy W. G. Lambert), cf. Or. NS 40 159 ii 2 (namburbi); (the partisans of Šamaš-šum-ukīn) *ša lapan ni-kis patri parzilli sunqi*

oi.uchicago.edu



*bubūti girri āriri išētūni ēḫuzu marqītu* who survived the onslaught of the iron sword, hunger, famine, blazing fire, and went into hiding Streck Asb. 36 iv 59.

**2.** slaughter, cutting the throat, cutting off the head, the wings — **a)** slaughter: *ikrib mê ana* KUD-*is immeri naqê tada[bbub]* you recite the prayer over the water to be libated at the slaughtering of the sheep BBR No. 84:10, cf. ibid. 86:5; *merdītu ana* KUD-*is immeri tareddi* you make the *merdītu* offering (appropriate) for the slaughtering of the sheep ibid. No. 1-20:75.

**b)** cutting the throat, cutting off the head, the wings: ZI.KU$_5$.RU.DA (= *zikurudû*) with var. KUD-*is* ZI-*tim* BMS 12:108, see Ebeling Handerhebung 82; *[ni]-ki-is kappi* the cutting off of the wings (in broken context) SBH p. 146 r. 18; KUD-*is qa[qqadi]* (apod.) KAR 426:2, also Labat Suse 3 r. 44, for other refs. see *nakāsu* mng. 2a–2′; note *na-ki-is* (for *nikis*) *abunnati* JNES 33 332:13.

**3.** cut-off flesh, cut of meat, stump of a tree, cut-off piece of wood, *nikis qaqqadi* severed head — **a)** cut-off flesh: they have made images of me *ina* KUD (var. KUD-*is*) *immeri ušalpitu* they defiled them with the cut-off flesh of a slaughtered sheep AfO 18 293:47 (inc.); he repeats this conjuration three times *ēma imannu* KUD *immeri ušalpassi* each time he recites (it) he has her touch the cut-off flesh of the sheep RA 18 25 ii 10; *māmīt immeri ṭabāḫu u* KUD-*su lapātu* the oath by slaughtering a sheep and touching its cut-off flesh Šurpu III 35; *mussi* SILA$_4$ *šubu'u* KUD-*šú* (see *bâ'u* mng. 3a) BBR No. 83 iii 24; *x x x napištašu anakkisma [ni-kis]-su atarraṣ* I will cut his throat, I will .... its cut surface(?) Cagni Erra IIb 24; *īnā kīma nik-si* UDU.NITÁ ÚŠ [...] eyes [bathed] in blood like a cut of sheep AMT 9,1 ii 43 (inc.); you sacrifice a sheep *dam* KUD-*si itti šikari tamaḫḫaṣ bābu issallaḫ* you mix the blood from the cut flesh with beer (and) the door is sprinkled with it CT 4 5:31, see KB 6/2 44 (NB rit.); *[nī]qa eli* KUD-*šú tanaqqi* BiOr 30 179:39; *šumma* UDU *ni-ki-is-su* 1-*šu itrur* if the cut flesh of a sheep quivers once (parallel: *ina nakāsišu* line 16) CT 41 12:15 (SB Alu).

**b)** cut of meat: UZU(!) *ni-ik-su-um ša* ŠAḪ a cut of meat from a pig PBS 8/2 183:12 (OB), see Harris, Studies Oppenheim 110.

**c)** stump of a tree, cut-off piece of wood: *ša* DN *[kī]ma ni-[kis] bīni i'-ir-qu panūš* the face of Namtar turned pale like a cut-off piece of tamarisk wood STT 28 iii 21 (Nergal and Ereškigal), cf. *kīma ni-kís* (var. *ni-ki-is*) *bīni ēruqu panūša* CT 15 45:29, var. from dupl. KAR 1:29 (Descent of Ištar); *[sa]r(?)-ma-še ana nik-si tanaddīma* [...] (referring to *e'ru* wood) Sm. 1301:22 (rit. to pacify a child); *kīma ašūḫu ina ni-ik-si-šu pir'am la išû akî ašūḫi annî anāku* RN *qadu aššati ... u nīnu ... akî ašūḫi zēra la nīšu* just as a fir tree has no shoots in its cut-down part, may I, Kurtiwaza, together with (my) wife (be) like this fir tree, and may we (Hurrians) have no offspring, just as (this) fir tree (has none) KBo 1 3 r. 29 (treaty), see BoSt 8 54 r. 46.

**d)** *nikis qaqqadi* severed head: RN *šar* GN *ša eli ni-kis qaqqadi* RN$_2$ *mēriḫtu iqbû ša ikkisu aḫurrû ummānāteja* Tammaritu, king of Elam, who had spoken insolent words over the severed head of Teumman, whom a common soldier from my army had beheaded Streck Asb. 34 iv 13, also Piepkorn Asb. 78 vii 60, cf. *eli* KUD-*is qaqqad* RN Streck Asb. 192 r. 16; *ni-kis qaqqadi* RN *bēlišunu qereb* GN *ēmuruma šanē ṭēme iṣbassunūti* (the noblemen of Teumman) saw the severed head of Teumman, their lord, in Nineveh, and they went mad Piepkorn Asb. 74 vi 62, cf. 66, 69; *itti ni-kis qaqqadi* RN *šar* GN *ḫarrān* GN$_2$ *aṣbat ina ḫidâti* I travelled with joy to Arbail with the severed head of Teumman, the king of Elam CT 35 31 r. 7, see AfO 8 188, cf., wr. KUD-*is* ibid. 184 No. 34:45, cf. also ibid. 180 No. 13:44; *ni-kis qaqqadi ša Ummanigaš šar Elamti* CT 35 29 K.13252 r. 7, see AfO 8 200.

**4.** breach: *ša ana dūri ša sijankuk qanâ inassuku ni-ik-sà inakkisu libittašu inassaḫu dalassu uqallu* whoever shoots an arrow at the wall of the high temple, makes a breach,

oi.uchicago.edu



tears down its brickwork, burns down its door MDP 41 65ff. No. 32:8 (MB Elam), see Berger, Or. NS 36 422; *ina šukbus aramme u qitrub šupî miṭḫuṣ zūk šēpē pilši nik-si u kalbānāte alme akšud* I besieged (and) captured (the cities of Judea) by means of ramps of stamped earth and by bringing up battering rams, by the attack of foot soldiers, by tunnels, breaches, (and) *kalbānātu* engines OIP 2 33 iii 23 (Senn.), cf. (Memphis) *ina pilši nik-si nabalkatti alme akšud* Borger Esarh. 99 r. 42; will the city be conquered *ina simmilti ina kalbānāti ina ni-kis dūri* by means of ladders, *kalbānātu* engines, a breach in the wall IM 67692:56 (SB *tamītu*, courtesy W. G. Lambert), cf. *lu ina danāna lu ina ni-ik-s[i . . .] lu ina* GIŠ *šupî* PRT 9:6, *lu [ina ni-i]k-su lu ina pilši* Knudtzon Gebete 1:7, *lu ina nik-si pilšu [lu . . .]* PRT 10:7; *mā ina libbi ni-ik-sa-a-ni* PN . . . *ina libbi āli nušerrab* we will bring PN into the city through breaches in the wall ABL 222:5 (NA); *mā dullu ina muḫḫi bītāni lēpušu mā ina muḫḫi bīti ša dullu eppalūni nik-su ina libbi nikkisi ṣābē ina libbi nušerrab* (see *nakāsu* mng. 1c) ibid. 14, cf. *u anīni ṣābē ina libbi nik-sa-a-ni nussērib* ibid. r. 6; *ni-ka-si ana libbi āli kî unakkisu šiltaḫu igar bīt ilī undallû* as soon as they had cut many breaches into the city, they peppered the wall of the temple with ARROWS ABL 1339:4 (NB); *ni-ik-su kî [ik]kisu ultēṣûniš* ḪAR AN.BAR.MEŠ [. . .] *iktūṣu* after they had cut a breach, they made him go out (and) stripped off the iron fetters ABL 460 r. 9 (NB), see also AnOr 8 27:7, YOS 7 97:8 and 16, cited *nakāsu* mng. 1c; your soldiers will conspire with the enemies and *ina nik-si ana muḫḫi nakri uṣṣû* through a breach, they will go out toward the enemy K.3978+ i 29 (unpub. ext.); *kitâ dišpa šamna [. . .] ana libbi nik-si tašakkan* you smear a linen cloth with honey and oil, you put it into the breach (of the house) KAR 72:31 (namburbi), see RA 48 184.

**5.** *nikis karê* fee for cutting open a barley pile (MB): x barley *ni-ki-is karî* BE 14 110:26, 113:7, BE 15 42:14, 73:17, 150:14, 175:25, Petschow MB Rechtsurkunden No. 38:11, CT 51 38 r. 1; 4 BÁN *ni-ki-is* GUR$_7$ ŠE.GAL 1 GUR 3 PI *rēḫet šigūši miksu ana* ŠÀ ŠE.GAL *tabku* BE 15 122:6.

**6.** diminution, curtailment (Nuzi): *šumma eqlu rabi la inakkis u* PN *ina libbi eqli ni-ik-sà la inakkis u la ileqqe* (see *nakāsu* mng. 5) HSS 9 101:36, cf. *ina libbi eqli šâšu ni-ik-sà la inakkisu* HSS 5 33:36, *ištu eqli ni-ik-sà la inakkis* ibid. 87:23.

**7.** section (Nuzi): *kirû ina* GN *ina ni-ik-sí kirî ša* PN a garden in GN, in a section of PN's garden JEN 42:5; 1 *imēr eqlu ina dimti ḫa-ša-ri ni-ki-is eqli ša* PN SMN 2622:4; *ašar dimti* PN *[ni]-ik-sú-šu ša eqli šunuma* JEN 310:9 (both *tidennūtu* contracts).

**nīktu** s.; fornication; SB*; cf. *nâku*.

*ēntu muruṣ ni-ik-ti imât* the high priestess will die of a venereal disease KAR 153 r.(!) 8 (ext.).

**nīku** (fem. *nīktu*) adj.; taken (sexually), ravished; MA, SB; cf. *nâku*.

*šumma mut sinnilti aššassu ni-ik-ta mimma la eppaš* if the husband of that woman does not do anything to his wife who has been raped KAV 1 iii 23, cf. ibid. 20 (Ass. Code § 23); *abu mārassu ni-ik-ta ana nāikāniša kî aḫūzete iddanši* the father will give his ravished daughter in marriage to the one who had intercourse with her ibid. viii 30 (§ 54); PN IM-*a-nu tap-pe-e* PN$_2$ *ni-i-ku* K.1351:4 (SB lit., courtesy S. Parpola), cf. (in similar context) 82-5-22,88:1.

**nīku** s.; fornication, adultery; SB; pl. *nīkū*; cf. *nâku*.

*guruš-garaš ša* ŠAḪ . . . *[ni-qi-q]u ša* ŠAḪ : *ni-i-ki ni-i-ki šá* ŠAḪ : *aššu riḫâtu ša šaḫî* (see *niqīqu*) CT 41 45a:11 (Uruanna IIIb comm.).

*aššāt amēli ittanajaku ni-ku ina* KUR *imandu* wives will have illicit intercourse, adultery will pervade the country ACh Supp. 2 119 K.2226 ii 43 (coll.); *ēntu innâk ni-ku x [. . .]* AOAT 1 136:14.

**nikurtu** see *nukurtu*.

**ni'lu** see *nīlu* s.

oi.uchicago.edu



**nīlu** adj.; recumbent; lex.*; cf. *nâlu*.

[lú.ná.a] = *ni-i-lum* (followed by *najālu*, q.v.) OB Lu A 160; giš.gišimmar.ná.a = *ni-i-lu* Hh. III 346.

**nīlu** (*ni'lu*) s.; 1. watering, flooding, 2. semen, 3. (unkn. mngs.); OB, SB, LB; cf. *na'ālu*.

il-lu A.KAL = *mīlu*, *ni-'-lu* Diri III 131–131a; la-a KAL = *šá* A.KAL$^{il\text{-}lu}$ *ni-'-lu šá* A.ME Ea IV 306, also A IV/4:304; [e] A = *ni-i-lu* MSL 2 126 i 13 (Proto-Ea), see MSL 14 89; a = *ni-lum šá re-ḫe-e* Antagal III 215; [e] [A] = *ni-lum šá ra-ḫe-e* A I/1:40.

1. watering, flooding: see lex. section.

2. semen: *kīma šūt rēši la ālidi ni-il-ka lībal* may your semen dry up like that of a eunuch who cannot beget CT 23 10:14, also ibid. 19; *šumma amēlu ina šuttišu* MIN-*ma* (= *iglutma*) *ni-il-šú bullul* (see *balālu* mng. 4a) CT 39 45:26 (SB Alu), also CT.39 44:9; *puḫur* SA.MEŠ ŠID-*ka ni-il-k*[*a* ...] all the muscles of your limbs, your semen [...] Biggs Šaziga 22:6, cf. ibid. 23:5; GIŠ.ŠIM.ŠEŠ *ni-lu-*[*šu*] myrrh is his semen LKA 72 r. 13 (SB rel.); *ina šinnīšu e-'-il ni-il-šu* his (the dog's) semen adheres(?) to his teeth BiOr 11 82 LB 2001:2, cf. *ina pi-šu na-ši ni-il-šu* A 704 r. 17, also VAS 17 8:5 (all OB incs.).

3. (unkn. mngs.): 1 *kippat* 1 *ni-i-lu šá* KÉŠ 1 NIM *šá šamê* 1 SIG *šá erṣeti* 1 NU *šá* KÉŠ LBAT 1612 ii 4 (LB astrol.); *parsākuma ni-'-lu ul a-*[...] ZA 5 80 r. 7 (prayer of Asn. I); *ana šatti ni-'-li-šú* [...] AfO 19 53:166 (SB lit.).

**nilummû** see *ṣallummû*.

**nilūtu** see *nimatu*.

**nimatu** (*nilūtu*) s.; (a garment); syn. list.*

$^{d}$*Ir-ra-pa-lil*, TÚG.ŠÀ.ḪA = *ṣu-bat* NI-*ma-ti* (var. *lu-bar* NI-*lu-ti*) Malku VI 75–7a, var. from An VII 166.

Reading uncertain.

**nimbu** see *nību* A.

**nimgallu** s.; (a siege engine); SB.*

[...]-*tum*, [...]-*tum* = *nim-gal-lu* (between words for rings (*unqu*) and *nemsû*) Malku V 201f.

*ina qurrub šupê nim-gal-li dūri u kalbānāte miṭḫuṣu zūk šēpē ... iṣbatu āla* they captured the city by bringing up battering rams, wall *n.*-s, and siege engines, (and by) the attack of foot soldiers OIP 2 62 iv 79 (Senn.).

**nimmullu** s.; (a fly); SB; Sum. lw.

[*šumma ina ḫi*]*riāti ša āli nim-mul-lu ittabšû* if flies appear on the water outlets of the city CT 39 21:166 (SB Alu); [...] UR.KU *kīma nim-mul-li za-aḫ-*[*ḫ*]*a-ti uṣi ina salīti* he escaped from the net like .... (in broken context) Bauer Asb. 2 72:13.

**nimnimgallu** see *nenegallu*.

**nimra'u** s.; (a garment); lex.*

TÚG.ḪUM.ḪUM = *nim-ra-'u*(text -AḪ) Practical Vocabulary Assur 255.

**nimru A** (*nammar*) s.; 1. panther, 2. (a constellation, comprising Cygnus); OAkk., OB, EA, SB; wr. syll. and PIRIG.TUR (for UD.KA.DU$_8$.A see mng. 2); foreign word(?).

PIRIG$^{nim\text{-}ri}$TUR = *ni-im-ri*, PIRIG.TUR.bàn.da = MIN *ek-du* Hh. XIV 135f.; [PIR]IG.TUR = *ni-im-ru-um*, *la-bu-um* Proto-Diri 568f.; PIRIG.TUR, UD.ka.du$_8$.[a], [...] = *nim-ru* Nabnitu XXII 264f.; kuš.PIRIG.TUR (var. adds gloss NI-MUR) = MIN (= *ma-šak*) *nim-ri* Hh. XI 29; UG, UG.T[UR] = [*n*]*i-im-*[*ru*] S$^{a}$ Voc. K.25f.; ni-ib PIRIG×KAL = *ni-im-ru* = (Hitt.) pár-š[a-na-aš] S$^{a}$ Voc. L 8.

3.kám.ma PIRIG.TUR ḫuš : *šalšu nim-ru*(var. *-ri*) *ezzu* CT 16 19:17f. and dupl. UET 6 392:30.

1. panther — a) in gen.: *ṣabâti ajālī asāte ni-im-ri*.MEŠ *senkurrē umām ṣēri šadê kališunu ina ālija Kalḫi lu akṣur* I gathered herds of gazelles, deer, bears, panthers, *senkurru* animals, all (kinds of) wild beasts of plain and mountain, in my city Calah AKA 203 iv 44 (Asn.), cf. (as game) AKA 141 iv 22 (Broken Obelisk); [*ar*]*mu ṣabītu apsasû nim-ru kusar*[*iqqu*] CT 22 pl. 48 r. 6 (*mappa mundi*); *nim-ru* (var. *nam-mar*) *ša ṣēri* Gilg. VIII ii 8, see JCS 8 93; *nim-ra* [*ša ṣēri nammaš*]*ti qaqqari* Bab. 12 16:26 (SB Etana) and dupl. AfO 14 301:22; *šumma laḫru* PIRIG.TUR *ulid* if a ewe gives birth to a panther (followed by *mindinu*) Leichty Izbu V 96; see also Gilg. VIII i 16, in Garelli Gilg. 53, Gilg. X v 31, Lambert BWL 192:23, Bab. 12 pl. 13:10,

oi.uchicago.edu



K.2608+ :40, K.8414:17, cited *mindinu* usage **a**; *ina* MN UD.25.KAM *nim-ru bal[ṭu] nāra iqqe=leppuma* on the 25th of Tašrītu a live panther drifted down the river King Chron. 2 75:9; *ṣāmidat* PIRIG.TUR.MEŠ (Ištar) who harnesses panthers BA 5 592:21 (hymn of Asb.).

**b)** in comparisons: [*kīma kalât*] *nim-ri tukkupa kalâtuša* her flanks are spotted like those of a panther 4R 58 i 37 (Lamaštu II); see also CT 16 19:17f., in lex. section.

**c)** representations: an alabastron *ša=karšu* [*ni-i*]*m-ru* its handle is a panther EA 25 ii 49; uncert.: 1 *ni-im-ru-um* MDP 10 p. 57 No. 74:3 (OAkk.).

**2.** (a constellation, comprising Cygnus): MUL.UD.KA.DU$_8$.A CT 4 5:33, see Schaumberger, ZA 50 220; for other refs., always WR. UD.KA.DU$_8$.A, see Gössmann, ŠL 4/2 No. 144.

The reading of MUL.UD.KA.DU$_8$.A as *nimru* is not attested. See also *nā'iru* and *kaduḫḫû*,

Landsberger Fauna 77.

**nimru B** (*niwru*) s.; light; OAkk., OA, Chagar Bazar, MA, NA; cf. *namāru* v.

**a)** in gen.: *ina ni-im-ri-ka mār ikkari uqattâ zāru*[*šu*] the farmer can finish his sowing by your light (addressing the moon) Ebeling Parfümrez. pl. 49:21 (NA prayer during an eclipse).

**b)** in personal names: *Ni-wa-ar-Mēr* Syria 21 153:1′ (OAkk.), see MAD 3 192; *Aššur-ni-im-ri* OIP 27 39:3, CCT 1 4:2, TuM 1 24b:9, TCL 19 75:25, TCL 20 113:1, BIN 4 164:4, WR. *ni-iw*(WA)*-ri* ibid. 127:17; *Ni-mar-Adad* Kienast ATHE 55:33, 39, Hecker Giessen 12:4; *Ni-mar-Ištar* BIN 6 69:7, 84:26, TCL 21 199:11, BIN 4 164:22, CCT 1 76:5 and 6; *Ni-mar-Šarramāti* OIP 27 2:3, 7; *Ni-mar-Sú-in* KBo 9 20:18 (all OA); *Ni-mur-Tašmētu* VAT 8878:18, see Ebeling, MAOG 13/1 65; *Ni-mar-Tašmētu* KAJ 32:21 (MA), note *Ni-me-er-Sin* AOAT 1 200 No. 1:16, 207 No. 14:15 (Chagar Bazar).

**c)** in divine names: *Ištar-nim-ru ša Ar=ba'il* 3R 66 vii 24 (NA), see Frankena Tākultu 7.

Hirsch Untersuchungen 3 n. 15.

**nimšaḫu** s.; (a decoration); Qatna.

1 *nim-ša-ḫu uqnî ina turūni ḫurāṣi nadi* (a necklace, on it) one *n.* of lapis lazuli, fastened(?) with a golden .... RA 43 148:98.

Possibly a byform of *namsuḫu*, q.v.

**nimšū** s. pl.; sinew; OB, Bogh., SB.

*nim-šú-šú* // SA.MEŠ-*šú* // SA // *ni-im-šú* // SA // [*šér*]-[*a-nu*] AfO 24 83:11; *nim-šu-šu* // SA.ME-*šú* Hunger Uruk 72 r. 9 (comm.).

*šumma immeru ni-im-šu-šu ša imittim dunnunu ša šumēlim šaknu* if the right sinews of the sheep are hard, the left ones lax(?) YOS 10 47:35 (OB behavior of sacrificial lamb); *ni-im-šu imittam litbû šumēlam linaḫḫisu* (see *naḫāsu* mng. 9) RA 38 85:8 (OB ext. prayer), and dupl. HSM 7494, cited Hussey, JCS 2 23; *nim-šu-šu ša imitti ana panīšunu ša šumēli ana arkišunu nam-šu*(text *-ma*) CT 31 32 r. 15 (SB ext.), cf. *ni-im-šu-šú šalmuma še-en-na* [...] (if) his sinews are intact but .... KBo 7 13 r. 2, also 3 and 6 (diagn.?); *šumma nim-šú šumēlišu ú-še-eš-še-bu* K.3978+ iii 55 (SB ext.).

**nimšulu** (*niššulu*) s.; (fish) roe(?); lex.*; pl. *niššulāti*.

*ni-iš-šu-la-a-ti* = *bi-na-a-ti*, ZIZNA($\frac{\text{TUR.ZA}}{\text{TUR.ZA}}$) = *nim-šu-lum*, ZIZNA = *bi-ni-ti* 80-11-12,x, unpub. namburbi comm. cited, from a copy by Pinches, in MSL 8/2 105 note b ad lines 44–58b, cf. [*ni-iš-šu-la*]-*tum* ZIZNA.KU$_6$ MU[L ...] K.6507:13 (comm.).

**nimṭētu** s.; (mng. unkn.); lex.*

[...] = MIN (= *ti-ra-nu*) *šá nim-ṭè-*[*ti*] Nabnitu O 225.

**nīmu** (*nēmu*) s.; (a rush); OB.*

*ni-i-mu* = *elpetum* Malku II 142 and CT 18 3 r. i 36.

I dug a canal *ne-em se-e-em samikma* it was clogged with rushes (and I could not plant the field) TLB 4 11:39.

**nimurtu** s.; (mng. uncert.); SB.*

*epšēt ni-mur-ti bīti šâtu līmurma liḫdâ* let (Aššur) look upon the work of .... of this temple and rejoice AOB 1 124 iv 29 (Shalm. I).

oi.uchicago.edu



In the context, a word such as *nikilti* would be expected; the sign read *mur* may have to be read with another of its values.

**nindabbu** see *nindabû*.

**nindabû** (*nindabbu, nigdabbu, nidabû, nidbû, nidpû*) s.; cereal offering, food offering, provisions; OAkk., OB, SB; Sum. lw.; wr. syll. (*nid-pi-*' Frankena Tākultu 126:167) and PAD.$^{d}$INNIN; cf. *nindabû* in *ša nindabî, nindabûtu*.

[níg.dab.ba] = *níg-d[a]-bu-um, ṣa-[ab]-tum* Nigga Bil. B 100f.

PAD.$^{d}$INNIN = *nin-da-bu-ú* Proto-Diri 376; níg-á(error for -da?)-ba (var. ni-id-ba) PAD.$^{d}$INNIN = *nin-da-bu-u* (followed by *taklīmu*) Diri V 198, var. from AfO 17 120:7; èm.PAD.$^{d}$INNIN = PAD.$^{d}$INNIN = *nin-da-bu-u, tak-li-mu* Emesal Voc. III 45f.; PAD$^{ni\text{-}in\text{-}ni}$ $^{d}$IN[NIN] = [*nin-da-bu-ú*], [*tak-li-mu*] Ai. V A/3:4f.; [PAD.$^{d}$]INNIN = *ni-in-*[*da-bu-u*] Igituh short version 33; ninda.PAD.$^{d}$[INNIN] KBo 1 32 ii 9f., see MSL 11 170 (Forerunner to Hh.); PAD.$^{d}$INNIN = *nin-da-bu-u, tak-li-mu* Igituh I 440f.; udu.PAD$^{ni\text{-}in\text{-}[da\text{-}ba}$ $^{d}$INNIN] = UDU *nin-da-bi-e*, udu.PAD$^{ni\text{-}ni\text{-}[im}$ $^{d}$INNIN] = UDU *ták-li-mu* Hh. XIII 123f.

ad.ugu.na dìm.me.er.e.ne na.ám.lú.[u$_x$(GIŠGAL).lu] bára.ri.àm PAD.$^{d}$INNIN mu.un.gi.eš.àm : *abu ālid ilī u amēli mušarmû šubtu mukīn nin-da-bi-e* (Sin) begetter of the gods and of mankind, who establishes the dwelling places, who organizes the cereal offerings 4R 9:32f., see Sjöberg Mondgott 167:16; šud$_x$(KA×ŠU).dè siskur.ra ... PAD.$^{d}$INNIN.bi $^{d}$Utu.ra ḫé.en.na.an.te.gá : *ina ikribi niqî ... nid-bu-šu* (var. *ni-id-bu-šú*) *ana Šamaš liṭḫe* let his offering come to Šamaš with prayer and sacrifice BIN 2 22:181ff., var. from BA 10/1 119 No. 37:8; É.kur.za.gìn é $^{d}$En.líl.lá.ke$_x$(KID) PAD.$^{d}$INNIN silim bí.in.[...] : [*i*]*na Ekurzagin bīt Enlil nin-da-ba-a* [...] KAR 16:39f.

*n*[*in-d*]*a-bu-ú* = *gu-uq-qu* (var. *ku-uk-ku*) Malku IV 110; du DU$_8$ = *ṣe-lu-u šá qut-rin-nu ... šá-niš si-li*(?) // *qa*(text KÁT)-*ta-ri šá nin-da-bi-*[*e*] A VIII/1:145 with comm. MSL 14 495:14.

a) in ritual context — **1′** in OAkk.: PAD.$^{d}$INNIN-*su-*[*nu*] *maḫri*[*šu*] *ušār*[*ibu*] (the ensi's and the princes) brought their cereal offerings before him UET 1 274 ii 19 (Narām-Sin), see AfO 20 73.

**2′** in OB: (beer and cakes) *ni-in-da-ab-bu-um* HUCA 34 6:24, 10:71 (deliveries for a rit.); (ritual objects?) ... *ša* PN *qadu ne-in-da-ab-bi-šu-nu ša* PN$_2$ *ušēpišušunūti* (obscure) CT 48 45:8.

**3′** in royal inscrs.: *mukīl ni-in-da-bi-e rabbûtim ana Eninnu* the one who provides large offerings for Eninnu CH iii 44; *ša ... maqtūssu la ušazzu u ni-in-da-ba-am iparrasušum* whoever does not re-erect (this temple) when it is fallen down and withholds from it the offerings Syria 32 16 iv 30 (Jahdunlim); *mubbib šuluḫḫī u* PAD.$^{d}$INNIN *mušātir ana napḫar ilī zībī taklīme* (Shalmaneser) who keeps pure the rites of the hand-washing (and) the cereal offerings, who makes abundant the food offerings for all the gods AOB 1 110 No. 1:3; (Aššur-rēš-iši) *zānin* PAD.$^{d}$INNIN *ana ilī rabûti* Weidner Tn. 54 No. 60:4, also AKA 262 i 23 (Asn.); I installed Ištar in her shrine *ni-da-ba-ša u taklīšša ukīnši* I established her cereal offerings and her food offerings for her AKA 165 r. 1 (Asn.); *mukīn* PAD.$^{d}$INNIN.MEŠ-*ki la mupparkû nādinu zībīki* ZA 5 79:18 (prayer of Asn. I); *ina zībī ellūti* PAD.$^{d}$INNIN.MEŠ *quššudūti* with pure food offerings and holy cereal offerings (parallel: *nadān taklīmika, ina naqû zirqī* in the following lines) KAR 128 r. 18 (prayer of Tn., Sum. broken); *niqâšu ṣīra* PAD.$^{d}$INNIN-*šú ella Esagil uṭaḫḫida* (Marduk-zākir-šumi) provided Esagil lavishly with superb sacrifices and pure cereal offerings WO 4 32 v 6 (Shalm. III); GIŠ.ŠUB.BA PAD.$^{d}$INNIN *qutrinni ana ilāni šunūti ukīn dāriš* he (the governor of GN) permanently established income, cereal offerings, and incense for those gods Unger Bel-harran-beli-ussur 16, cf. GIŠ.ŠUB.BA PAD.$^{d}$INNIN *ša ilāni šunūti la tabaṭṭil* ibid. 18; *guqqānīšunu ellūti* PAD.$^{d}$INNIN.MEŠ-*šú-nu ebbūte sattukkīšunu baṭlūte ukīn maḫarišun* I established for them (the gods in Esagil) their pure *guqqû* offerings, their pure cereal offerings, and the regular offerings which had been discontinued Borger Esarh. 24 Ep. 33:17; (Esarhaddon) *mukīn sattukkī šārik širkī* PAD.$^{d}$INNIN.MEŠ *rabûti ana gimir ekurrī* ibid. 81:39; *zānin* PAD.$^{d}$INNIN *ana ilī rabûti* ibid. 97:34; *šigāru lu ṭuḫḫud nin-da-bi-e lu zu'unu* let the bolt drip (with oil), let the cereal offerings be lavish Bauer Asb. 2 74 r. 6,

oi.uchicago.edu



cf. AAA 20 84:75 (Asb.); *sattukkūšu duššûti ni-id-ba-a-šu ellūti eli ša pani ušāter* I established his abundant regular offerings, his pure cereal offerings in greater number than before VAB 4 90 i 14 (Nbk.), cf. ibid. 228 iii 37 (Nbn.); *pitrusu sattukkū ina pî ipparkû baṭlu ni-id-ba*(var. adds *-a*)*-ša* the regular offerings had been stopped, they ceased to be mentioned, her cereal offerings were discontinued ibid. 142 ii 6, var. from 110 iii 24 (Nbk.); *sattukkūša uṭaḫḫidma ukīn ni-id-ba-a-ša* ibid. 144 ii 25, 112 iii 51 (Nbk.), cf. ibid. 276 iv 33, *mukīn ni-id-bi-e* RA 22 61 i 23; *muṭaḫḫid sattukku mušarriḫ ni-id-bi-e* OECT 1 23 i 18; *sattukkīšu uṭaḫḫid ušarriḫ ni-id-bé-e-šu* CT 36 22 ii 9 (all Nbn.); *ana . . . šullum parṣī u pilludê kunni sattukkī šurruḫ* PAD.$^{d}$INNIN.MEŠ in order to preserve the rites and ordinances, to establish the regular offerings, to make the cereal offerings abundant BBSt. No. 36 iii 6 (Nabû-apla-iddina).

4′ in lit.: where is your provider, where is your priest? *ali nin-da-bi-ku-nu ē teṣṣina qutrinna* where are your cereal offerings? You shall not smell incense! (addressing the gods) Cagni Erra V 15, cf. [*iṣṣ*]*innu qutrinnu imaḫḫaru* PAD.$^{d}$INNIN.MEŠ *ellūti* KAR 105:11 and dupl. 361:11; *lišša kin nin-*⟨*da*⟩*-bu-ši-na qutrinnišina lu sa-da-*[*ru*] let their (the sanctuaries') cereal offerings be established, their incense offerings be regular Ebeling Parfümrez. pl. 49:18; PAD.$^{d}$INNIN.MEŠ [*ilī*] *rabûti ukân* he will establish the cereal offerings of the great gods BiOr 28 15 v 24, from VAT 14404 (Šulgi prophecy); *likīn ana abbēšu nin-da-bi-e rabûtu* let him (Marduk) establish large cereal offerings for his fathers En. el. VI 109, cf. *nin-da-bi-e linnašâ* ibid. 116; *nādin isqī u nin-da-bi-e pāqidu ešrēti* (Marduk) who allots the shares and the cereal offerings, who takes care of the sanctuaries En. el. VII 85, also Craig ABRT 1 31 r. 11; (Nusku) *pāqid* PAD. $^{d}$INNIN.MEŠ *ša kala Igigi* Maqlu II 2; *ša kullat Igigi* PAD.$^{d}$INNIN.MEŠ-*šú-n*[*u . . .*] you [. . .] the cereal offerings of all the Igigi-gods Lambert BWL 126:14 (hymn to Šamaš), cf. [. . .] *Igigi nin-da-bi-e rabûti* AfO 19 62:13 (prayer to Marduk); (Girra) *nādin nin-da-bi-e ana ilī Igigi* Maqlu II 138; (Marduk) *nāṣir* PAD. $^{d}$INNIN *ana ilī mukīl māḫāzī* Scheil Sippar 97 Si. 7:6 (translit. only), dupl. BA 5 385:6; (Gibil) [*nād*]*in* PAD.$^{d}$INNIN *ana ilāni māḫāzi* LKA 139:45, dupl. BA 5 670 No. 27:15, cf. Dreambook 343:4, *na-din* GIŠ.ŠUB.BA *u nin-da-bi-e ana* DINGIR.ME[Š] Liverpool 63-188-4 (courtesy A. Millard); (Ea) *zānin* PAD.$^{d}$INNIN *ana ilā*[*ni . . .*] *mušaḫmiṭ taklīme ana* DINGIR.[. . .] K.9902:7, and passim in epithets of gods; DN $DN_2$ *ana mukīl nin-da-*[*bi-e-šu-nu*] *ibni* (Ea) created DN (and) $DN_2$ as providers of their (the gods') cereal offerings RAcc. 46:35, cf. *ana nin-da-bi* ibid. 32; PAD.$^{d}$INNIN.MEŠ-*šú-nu taḫirrama tapaqqida* É.NUN-*šú-un* you (Sin and Šamaš) prepare their (the other gods') cereal offerings and administer their cellas PBS 1/2 106 r. 12; *ina baliki isqu zittu* PAD. $^{d}$INNIN *u* PAD *ul iššarrak* (var. *issarraq*) without you (Ištar) no income, no share, no cereal offering or food is given (var. scattered) Craig ABRT 1 15:18, see RA 13 108, cf. *našâku* PAD.$^{d}$INNIN *asarraq sirqu* BMS 18:13, dupl. KAR 347:11; *šuḫrubat Ekur* [. . . *n*]*in-da-bu-u parisma* Ekur is sacked, the cereal offerings are cut off BA 5 387:4; [*ak*]*lāmâ nin-*[*d*]*a-ba-a iliš usappa akrub sattukkē iltimma* have I held back cereal offerings? I prayed to the god, I dedicated regular offerings to the goddess Lambert BWL 74:54 (Theodicy); *makurru ša nin-da-bu-ú izbil tanīḫ izzabil ša nin-da-bi-e nin-da-bi-e ul ušērib ša niqâ niqâ ul ušērib* the barge (i.e., the moon) which used to carry cereal offerings now brought suffering, he who used to bring cereal offerings did not bring cereal offerings, he who used to bring sacrifices did not bring sacrifices BRM 4 6:12f., see TuL p. 92 (lunar eclipse rit.); *nīš qātīšu ilušu ana maḫāri* PAD. $^{d}$INNIN-*šu ana râmi ilīšu zenûtu ittīšu ana sullumi* (ritual) for his god's accepting his supplication, favoring his cereal offering, for reconciling the angry gods with him 4R 55 No. 2:12, dupl. STT 256:15, see ArOr 17/1 187; *paṭīra tašakkan ina muḫḫi paṭīri 7* PAD. [$^{d}$INNIN *tašakkan*] you set up an offering table, you place seven cereal offerings on the offering table LKA 114:7 and dupls.; PAD. $^{d}$INNIN *ukinnu* (in broken context) OECT 6

oi.uchicago.edu



pl. 26 K.3233 r. 13; É.níg.ba.du$_8$.a = *é nap-[ta]-ni [u] nid-pi-'* (vars. *nid-bi-e, nid-bi-i*) = *bīt* $^{d}$*Amurru* Frankena Tākultu 126:167.

**5′** in hemer. and omens: *ina mūši ina pan* DN *u* [DN$_2$ *šarru*] PAD.$^{d}$INNIN-*šú ukân niqê inaqqi* during the night, the king places his cereal offering before Marduk and Ištar, he performs the sacrifice K.4068+ i 28, cf. 33, r. 14, and passim; *rē'û nišē rabâti* PAD.$^{d}$INNIN-*šú ṣabīta elleta ... ana* DN DN$_2$ ... *ukân niqê inaqqi* 4R 32 i 3, and passim in hemer., see Landsberger Kult. Kalender p. 106, note *šarru* PAD.[$^{d}$INNIN]-*šú ana* DN DN$_2$ GAR-*ma maḫir* ZA 19 377:9; *šumma* BÁRA *ana ilī* PAD. $^{d}$INNIN.MEŠ *sadir* if the king regularly brings cereal offerings to the gods (followed by NÍG.BA.MEŠ gifts, ŠÀ.GI.KÁR voluntary offerings) CT 40 8 K.2192:6; *ṭardu kussâ iṣabbat* PAD.$^{d}$INNIN *ilī išakkan ekurrāti ištēniš izanzanan* an exile will seize the throne, he will institute cereal offerings for the gods, he will also provide for the temples TCL 6 16:34 and dupls., see ZA 52 242, cf. (the king) PAD. $^{d}$INNIN.MEŠ *ana* $^{d}$EN.ZU TAG (var. *i-lap-pat*) K.2226:41, var. from Sm. 1354:5 (both astrol.); PAD.$^{d}$INNIN DN *ibašši* there will be cereal offerings for Ištar CT 40 21 K.743:6; *bīt ili šû* PAD.$^{d}$INNIN-*šú irappiš* the cereal offerings of that temple will increase KAR 384 r. 2; PAD.$^{d}$INNIN *bīt ili šuāti ipparras* the cereal offerings of that temple will be discontinued KAR 377:17, also 384 r. 1, CT 40 37:80, TCL 6 9:14 (all SB Alu).

**b)** in secular context: teach him to go to school, weigh out his share, provide him with sustenance (*usātu*) *še'am* PAD.$^{d}$INNIN *anāku appal* I myself will repay the barley, the (necessary) food provisions (note 1 SÌLA NINDA *u* KAŠ *ša kilallīšunu lūpulka* line 36) CT 2 11:32 (OB let.).

**nindabû** in **ša nindabî** (*nigdabbi*) s.; person in charge of *nindabû* offerings; OB, SB; wr. syll. and (in OB leg.) LÚ.NÍG.DAB.BA; cf. *nindabû*.

lú.PAD.$^{d}$INNIN = *ša ták-lim-t*[*i*], *ša nin-da-bi* Lu I 132f–g; lú.níg.[da]b.ba = *ša níg-da-ab-bi* (between *mār šipri* and *šasukku*) OB Lu A 427.

KIŠIB LÚ.NÍG.DAB.BA.KE$_X$(KID).NE.BI (parallel: KIŠIB.ŠÀ.TAM.E.NE) BASOR 122 47 iv 21; see also BRM 4 6:13, cited *nindabû* usage d.

For LÚ.NÍG.DAB.BA in Ur III see Falkenstein Gerichtsurkunden 2 345 n. to line 52.

**nindabûtu** (or *nigdabbûtu*) s.; office of presenting *nindabû* offerings; OB*; wr. NAM.LÚ.NÍG.DAB.BA; cf. *nindabû*.

nam.lú.níg.dab.ba é $^{d}$Nuska mu.a iti.2.kam the office of presenting *nindabû* offerings in the Nusku temple two months per year (in sale of temple prebends) PBS 8/2 138:1 and 17, 135:1, (beside nam.ugula.é) ibid. 131:3, BE 6/2 37:3.

**nindakku** (AHw. 790b) see *nindanu*.

**nindanu** s.; **1.** measuring rod of twelve cubits, **2.** knowledge; OB, SB; Sum. lw.

níg$^{ni-ig}$.zu, níg.da.na (var. [NÍG][(x)-d]a-na$_{NA}$) = *ni-in-da-nu* (var. *nin-da-nu*) Nabnitu IV 211f.

**1.** measuring rod of twelve cubits: *tūrma ni-in-da-nam ṣabat* take again the measuring rod of twelve cubits length MCT 131 Uc:1 (OB math.); *nin-da-nu ša bārûti* the measuring rod used in the diviner's craft (for context see *elītu* mng. 5d) Boissier DA 12 i 23, and dupl. CT 30 25:20 (SB ext. with comm.).

**2.** knowledge: *šūt iṭḫuzu nin-da-an-šú-un lamid pirišti* (priests and dignitaries) all those well-versed in their knowledge, initiated in the secret rites Winckler Sar. pl. 36 No. 76:158, pl. 24 No. 50:12.

For *nindanu* as possible reading of the unit GAR see discussion sub *akalu*; see also *ginindanakku* and *middatu* disc. section.

Powell, ZA 62 199f. and n. 88.

**nindû** adv.; as is known, as a matter of fact; lex.*; cf. *idû*.

i.gi.in.zu = *ap-pu-na, mìn-de, ma-an-da, ki-a-am, tu-ša-ma, tu-uš-ša-ma-ki, šu-uš-ša-ma, ùqà-a, la-ma-tar, pi-qa, pi-qat,* PI-*in-du-u, ni-in-du-u, šu-ta-tu-u* ZA 9 159:13 (group voc.).

Wilcke, JNES 27 229f.

**ningallu** see *niggallu*.

oi.uchicago.edu



**ningibit** s.; (mng. unkn.); OB lex.*; Sum. lw.

*ni-in-ni-gu-um, ni-in-gi$_4$-bi-it, ni-in-x-[du]-um, ni-ri-[in]-gu-um* UET 5 882:16ff. (OB school exercise).

**ningûtu** see *nigûtu*.

**nīni** see *nīnu*.

**niniu** see *nīnû*.

**ninkummu** s.; (a dignitary); SB; Sum. lw.; cf. *enkummu*.

ni-en-ku-um NIN.PAP.SIG$_7$.NUN.ME.EZEN×KAS = ŠU Diri IV 68; [nin]kum = *nin-ku-um-mu* Lu II iv 4'', see MSL 12 121, cf. MSL 12 10:65 (ED Lu A).

**a)** in gen.: see lex. section.

**b)** as name of a deity: $^{d}$NIN.PAP.SIG$_7$.NUN.ME.EZEN×KAS sikil.la Eridu$^{ki}$.ga : MIN (= *Ninkummu*) *ebba ša Eridu* 5R 51 r. iii 43 (= Schollmeyer No. 1), see Borger, JCS 21 11:27+a.

Lambert, JSS 19 83.

**ninnigu** s.; (mng. unkn.); OB lex.*; Sum. lw.

*ni-in-ni-gu-um* UET 5 882:16 (OB school exercise).

**ninnu** see *nīnû*.

**ninšīku** see *nišīku*.

**nīnu** (*nēnu, nīni*) pron.; we; from OA, OB on; cf. *anīni, nâši, nâšni, nâti, nû*.

me ME = *ni-i-nu* MSL 2 129 iii 18 (Proto-Ea); me = *ni-[nu]* Proto Izi II Bil. A iv 4', also MSL 9 126:52 (Proto-Aa); ta = *ni-nu, at-ta* CT 51 168 vi 28f. (Group Voc. A).

me.en.dè é.e.šè a.ra.zu.a mu.un.laḫ$_4$.e.dè.en : *ni-nu ana bīti ina teṣlīti i nillik* let us go to the temple in prayer (see *ikribu* lex. section) AnOr 12 205:6, and passim in this text, cf. me.en.dè urú.šè ga.ì.sa$_8$.en : *ni-nu ana ālišu i nillikšu* ASKT p. 119:24f.; me.dè.en me.dè.en dumu.Nibru.ke$_x$(KID) me.dè.en : *ni-nu ni-nu mārū Nippuru ni-nu* LKA 76:5f., and passim in this text.

me.en.dè.àm, me.en.da.nam, me.dè.en.da.nam, ì.me.en.dè.en.nam, me.en.dè.na.nam, me.en.dè.en.na.am, me.dè.en.dè.en.na.am, in.ga.me.en.dè.en, in.ga.me.en.da.nam = *ni-i-nu-ma* OBGT I 385ff.; me.en.dè.nu, me.en.dè.in.nu, nu.me.en.dè.en = *ú-ul ni-i-nu* ibid. 419ff.; me.en.dè.en.e.še = *ni-i-nu-[mi]* ibid. 457; me.en.dè.giš.en = *ni-i-nu-ma-an* ibid. 460; ù.me.dè.me.dè = *ni-ni ni-nu-ù* ibid. 463; me.en.dè ù me.en.zé.en, me.dè me.en.zé.en.bi = *ni-nu ù at-tu-nu* ibid. 466f.; me.en.dè e.ne.ne.bi = *ni-nu ù šu-nu* ibid. 468; ur$_5$.bi me.en.dè.da = *šu-nu ù ni-i-nu* ibid. 469; me.a an.ti.en.dè.en = *ali ni-i-nu* (var. *ni-nu*) ibid. 659; [x.i]b.de.en = *ki ma-ṣi ni-nu* OBGT II 19; me, me.en.dè, me.en.dè.a, un.dè.en, an.dè.en, in.dè.en, en.dè.en = *ni-nu* AN.TA NBGT I 125ff.; me, mu.un, me.en.dè.en, un.dè.en, an.dè.en, in.dè.en, en.dè.en = *ni-nu* [AN.TA] NBGT II 181ff.; [...] = *ni-nu // mu-ú* NBGT IX 123.

**a)** in OA — **1′** to stress the subject of a first person plural finite verb or stative: (they said:) *mimma weriam ni-nu-ú la niddiššum* we did not give him any copper BIN 4 151:17; (they said) *ni-nu lu nišqul* we shall indeed pay CCT 3 23b:11; *u ni-nu zakūssa la nišapparakkum* we for our part cannot send you clear information ibid. 35b:22; *ni-nu šumma la kuāti abam la nišû* we do not have any principal except you TCL 14 21:26; *mala akal šerrīka u aššitika ni-nu iṭrīšunu lu niddin* (see *iṭru* mng. 2b) KT Hahn 9:34; (they said) *šumma iḫalliqu ni-nu numalla* if they get lost, we will pay in full KT Hahn 3:29; *kaspam u ṣibassu ni-nu nišaqqalakkum* we shall pay you the silver and the interest on it RA 21 89:21; *[šībūtam ni]-nu niddinma* ICK 2 145:3; *ni-nu ana šībūtim nuṣalli* we asked from the elders (as follows) TCL 4 1:9, and passim in OA; *ni-nu wašbānima* TCL 14 41:32.

**2′** in nominal clauses: *mer'ū mētim ni-nu* CCT 1 45:35, also ibid. 24, MVAG 33 No. 246:5, 15, 24; *gāmer awātim ni-nu* MVAG 35/3 No. 332:49; *ni-nu la awīl gimillim* are we not people who do favors? CCT 3 11:22.

**3′** other occs.: *ina kaspim annîm ⟨ša⟩ 3 ni-nu qātātuni* from this silver for which we three are guarantors JCS 14 9 S.562:11, cf. *ša qātātim ni-nu litaptānini* ibid. 17; *adi ni-nu u* PN *nitawwûni kaspam ana mamman la tuwaššar* until we and PN have talked with each other, do not release the silver to anyone CCT 4 14a:19; PN *niṣbatma umma*

oi.uchicago.edu



*ni-nu-ma* we got hold of PN and said as follows BIN 4 102:5, also CCT 5 44b:4, CCT 6 6b:7, ICK 1 184:25, RA 21 89:18, KTS 34a:3, OIP 27 17:5, TCL 4 1:11, and passim in OA.

**b)** in OB, Mari, Elam: — **1′** to stress the subject of a first person plural finite verb or stative: 120 UŠ *šattišam ekallum ippeš* 24 UŠ *ni-nu nippeš* the palace annually works 120 UŠ (on the canal) and we work 24 UŠ LIH 88:8, see Frankena, AbB 2 No. 70; *ni-nu-ú kīam nīpul* we answered as follows YOS 2 111:9; *ni-nu u mārūki ana dajānī i nisniq* we and your sons, let us proceed to the judges TLB 4 2:18; *ni-nu ana wakil gallābī mindm niqabbi* what shall we say to the overseer of the barbers? Studies Landsberger 235:44; *u ni-nu bariānu* and we are hungry OECT 3 53:10, and passim in OB; *ni-nu kīam nippeš* we shall do as follows ARM 1 16:16; *ni-nu-ma ana bēline ni[šapparam]* we ourselves will write to our lord ARMT 13 5:18; *ni-i-nu ṭēm gamālini i nīpušamma* as for us, let us make a report concerning our agreement MDP 18 237:19; *ni-nu-ú kaluni šalmānu* all of us are fine A XII/67:5 (Susa let., courtesy J. Bottéro).

**2′** in nominal clauses: *ištu inanna* UD.5.KAM *maḫrika ni-nu-ú* five days from now we will be with you CT 29 32:31, cf. *annikīam ni-nu* YOS 2 2:14; *ana* PN *niqbīma umma ni-nu-ú-ma* we spoke to PN as follows UCP 9 343 No. 19:10, also CT 43 45:12, and passim in OB; *ša* PN *ni-nu* we belong to PN ARM 3 37:21; *Ša-Šamaš-ni-nu* (personal name) Kraus, AbB 5 212:3.

**c)** in MB: *anāku u* PN LÚ.GAL.MEŠ *ša šarri bēlija ni-i-nu* PN and I, we are officials of the king, my lord CT 22 247:19; *inanna anāku u kâša ṭābūtu ni-nu* now you and I, we are on friendly terms EA 10:11; *ni-i-nu lu ṭābānu* let us be on good terms EA 8:12 (both royal letters); *mātātum rūqātum ni-i-nu* we (i.e., Egypt and Assyria) are lands far away (from each other) EA 16:35 (let. of Aššur-uballiṭ I).

**d)** in RS, Bogh., EA: *anāku u atta ...* ŠEŠ.MEŠ-*e ni-i-nu u ina berini ammēni la* DÙG.GA-*ni* you and I are brothers, so why is there bad feeling between us? MRS 9 133 RS 17.116:23; *šumma riksa u māmīta annīta ni-e-nu la ninaṣṣar* if we do not keep this sworn treaty KBo 1 3 r. 35; *ni-e-nu mārē Ḫurri qadu mātātini u qadu aššātini* we Hurrians, along with our lands and our wives ibid. r. 30, and passim in this text; *amīlūtu ni-i-nu* we are (mortal) men (if one of us dies, let the survivor care for the other's son) KBo 1 10:9 (let.); *aḫḫū ni-i-nu* we are brothers ibid. 58, also KBo 1 7:21; *ni-i-nu* ÌR.MEŠ *šarri* we are servants of the king EA 239:18, also EA 194:5; *ni-e-nu e-ba-ša-nu ana* GN we are staying in GN EA 174:8, also EA 175:7, 176:7, RA 19 94:7 (= EA 363); *nukurtuka ni-nu-um* we will be your enemies EA 250:19; *ni-i-nu ... ana dārâtimma ... i nirta'am* let us love each other forever EA 20:77.

**e)** in Nuzi: *iṣa šâšu* PN *ana* $PN_2$ *attadin u ni-nu-ú nīmurma* PN gave this wood to $PN_2$, and we saw it HSS 9 12:27; *inanna ni-i-nu kî ṣuḫārī ina bīti ša* PN *tidennūti uštērib* and now he has brought us into PN's house as servants to serve as pledges HSS 9 13:8; *ni-i-nu* PN *aradni ana ardūti ana* $PN_2$ *nittadin* we gave PN, our slave, to $PN_2$ to serve him JEN 115:7; *ni-e-nu nušelwû* we ourselves have surveyed (the field) JEN 650:8, and passim in Nuzi to stress the subject of verbal sentences; obscure: the men of Nuzi said *mimma šunšu ša* PN *iqabbaššunu šunuma ú-ma-mi ni-i-nu ni-e-mi* JEN 643:10.

**f)** in MA, NA: *ni-e-nu* LÚ.ÌR.MEŠ-[*ka*] *šēpē ša šarri bēlini nunaššiq* we are your servants, let us kiss the feet of the king, our lord ABL 216 r. 7; in personal names: *Ša-Aššur-ni-nu* KAV 27:6; *Ša-Adad-ni-nu* KAJ 90:19, etc., see Saporetti Onomastica 1 423f.; for other refs., see *anīnu*.

**g)** in NB: *ni-i-ni mala nīdû ana šarri niltapra* all we know we have written to the king ABL 542 r. 15; *u ni-i-ni ina ṣilli šarri bēlini ana dāriš balṭānu* we will live under the protection of the king, our lord, forever ABL 886 r. 1; [ÌR].MEŠ *ša šarri ni-i-ni* we are servants of the king ABL 1114 r. 20; *lu aḫātu ni-i-n[i]* let us share and share alike BE 9

oi.uchicago.edu



60:10, also BE 10 44:5, cf. *šû ultu rēš adi qīt arḫi a-ḫa-meš* (for *aḫātu*?) *ni-ni* CT 22 155:18.

**h)** in SB: *la nīdi ni-i-nu* (var. *ni-i-ni*) *ša Tiāmat ep*[*ištaš*] we do not know what Tiāmat is doing En. el. III 128; *i niṣlal ni-i-ni* let us (finally) fall asleep ibid. I 122; *nušabra ni-e-n*[*u*] Tn.-Epic "iii" 20; *ù ni-e-nu mudē nēreb šadê nim-ta-á*[*š*(?)-*ši*(?) *ḫa*]*rrānu* and we, who know the pass through the mountains, have forgotten the way (to them) Cagni Erra I 87; *ni-nu-ma ul ša arādi* we are not to go down STT 28 i 33 (Nergal and Ereškigal); *ni-i-nu ša zāninī i nulli šumšu* (see *zāninu* usage a) En. el. VI 164; *šīr rīmi annê i nīkula ni-nu* let us eat the flesh of this bull Bab. 12 28:17 (Etana).

In NB and NA, *nīnu* is often replaced by *anīni*, q.v.

**nīnû** (*ninnu*, *niniu*) s.; (a medicinal plant); from OB on; wr. syll. and Ú.KUR.RA.

[Ú.KUR.RA], [...] = *ni-nu-u* Hh. XVII 288ff.; Ú.KUR.RA SAR = [*ni-nu*]-*ú*, [*azu*]*pīru* RS Recension 187f.; [Ú.KUR].RA = *ni-nu-ú* MSL 10 102:6; šim-bi-ri-da Ú.KUR.RA.SAR = [*ni-nu-ú*] Diri IV 1, also Diri III 206 (catch line), Ú.KUR.SAR = *ni-nu-ú* Proto-Diri 190; Ú.KUR.RA$^{šim\text{-}bi\text{-}ri\text{-}da}$ SAR = *ni-nu-u* Nabnitu IV 260; Ú.KUR.RA SAR = *ne-ni-u* Practical Vocabulary Assur 61.

**a)** in letters and econ.: Ú *ni-in-nam ušabbalakkum* (I am sending you cress, later) I shall send you *n.* VAS 16 114:28 (OB let.); 40 SÌLA Ú.KUR.RA SAR *ša ana* DUG.ḪI.A AL.ÚS.SA.NE *mullîm ... innašru* (sixty silas of MUG and) forty silas of *n.* which were set apart to fill the pots for *šiqqu* vinegar TCL 1 173:2; twelve silas *n*[*i-n*]*u-um* PN VAS 7 176:1 and ff., added up as total: 3 (PI) *ni-nu-um ša* 15 LÚ ibid. 20, cf., wr. Ú.KUR SAR Frank Strassburger Keilschrifttexte 38:9 (all OB); X SÌLA *ni-nu*-[*ú*] (among spices and onions) ARMT 12 43:6, also ibid. 731:4, 732:2, ARM 9 238:3, 239:5; Ú.KUR.RA (beside *šegušu*, Ú.ḪUR.SAG, in heading of list) PBS 2/2 108:1 (MB); X SÌLA *ni-ni-i-ú* HSS 14 213:5 (= 539), 601:23 (Nuzi).

**b)** in pharm.: Ú *šá-mi* GIŠ.SAR, Ú *šá-mi ḫi-in-ṭi*, Ú.KUR.RA SAR, Ú *ḫi-me-ti*, [Ú *šim-gu-uš*]-*ti* GIŠ.SAR, [Ú ...], [Ú ...], Ú LÚ-*im-ma* : Ú *ni-nu-u* Uruanna I 489ff.; [Ú *ni*]-*na-a* : Ú [...] CT 37 28 iv 3; Ú.KUR.RA Köcher Pflanzenkunde 36 v 22; [*šammu šikinšu kīma*] Ú.KUR.RA SAR STT 93:38.

**c)** in med. and rit.: *ni-ni-a-am ina šikarim išattīma iniaš* he will drink *n.* in beer and he will recover Köcher BAM 393 r. 27 (OB); *ni-na-a tasâk* you crush *n.* AMT 26,6:4, also 54,3 ii 9, cf. KUB 37 55 iii 18; Ú *ni-nu-ú* AfO 16 48:2 and 23 (Bogh.), Köcher BAM 391:13, AMT 57,5 r. 6, Ú.KUR.RA KUB 37 43 i 9; *ṭābat amāni* Ú.KUR.RA *talappat* you rub (the bird used for magic) with *amānu* salt and *n.* Biggs Šaziga 55 i 29 (from Bogh.); Ú.KUR.RA *amēlu ileqqe ana pīšu išakkanma* the man takes *n.* and puts it into his mouth CT 38 38:70, see Or. NS 34 120:16 (namburbi); Ú.ḪAB Ú.KUR.RA *arqūssunu ina tinūri tesekkir* you dry fresh .... and *n.* in the oven Köcher BAM 3 i 45, cf. Ú.KUR.RA *arqūssu tasâk* LKA 102 r. 18, see Biggs Šaziga 64, cf. also Köcher BAM 1 iii 9, Labat TDP 222:43, and passim, wr. Ú.KUR.RA, in AMT, Köcher BAM, and Küchler Beitr., see Thompson DAB 67ff., wr. Ú.KUR CT 23 30:55, wr. Ú.KUR.RA SAR Köcher BAM 248 iv 22, AMT 99,4:6, 57,5 r. 4, wr. KUR.RA (in list of plants — all without Ú — for *marḫaṣ ša* KA.DIB.BI.DA) RA 54 171:5.

**d)** other occs.: *šumma* Ú.KUR.RA *ina āli innamir* if *n.* appears in a city CT 38 5:140, cf. ibid. 3:47 (SB Alu); *kīma* Ú.KUR.RA *linūšu kišpūša* let her evil machinations dissolve(?) like *n.* Maqlu V 30; [Ú].KUR.RA *aššum nap-pa-ḫa-ni* (for context see *nappaḫānu*) Bab. 3 295 K.151 r. 16 (comm.); *ni-nu-ú* SAR CT 14 50:19 (list of plants in a royal garden); Ú.KUR.RA (in astrol. context) TCL 6 12 r. fourth section i 2, see Weidner Gestirn-Darstellungen 29.

**e)** parts: GURUN Ú.KUR.RA AMT 78,1 iii 26, cf. GURUN Ú.KUR.RA // NUMUN Ú.KUR.RA Hunger Uruk 47:18; SUḪUŠ Ú.KUR.RA AMT 28,1:3; *zēr Ú ni-ni-e* seed of *n.* AfO 16 49:34 (Bogh.).

**nipdu** s.; cutting; SB; cf. *napādu* v.

*ḫirṣu u ni-ip-du ana* [...] (in broken context) Craig ABRT 1 75:2 (rit.).

oi.uchicago.edu



**nipḫu A** s.; **1.** rising (of celestial bodies), **2.** blaze, conflagration, **3.** unreliable, false prediction, **4.** (a group of ominous phenomena on the liver), **5.** excrescence(?), blown-up part(?); from OB on; pl. *nipḫātu*; wr. syll. and (in mng. 1) KUR, SAR, (in mngs. 2–4) IZI.GAR; cf. *napāḫu*.

izi.gar = *nūru, šarūru, ni-ip-ḫu, dipāru* Izi I 61ff.; izi.[x] = *ne-pi-iḫ i-ša-ti* Lanu F ii 10.

[iz]i.gar $^{d}E_{4}$.ru$_{6}$.[a] : [*n*]*i-ip-ḫi* $^{d}E_{4}$-*r*[*u*$_{6}$-*a*] Lambert, Symbolae Böhl 277:6.

*šá-ru-ru* = *ni-ip-ḫu* An IX 9.

[I]ZI.GAR // *ni-ip-ḫi, ni-ip-ḫi* // LÚ.[NE] Hunger Uruk 72:15f.; PA.NA = *qa-aš-tú, ni-ip-šúb$^{u}$* Izbu Comm. 117f.; *ni-ip-ḫu* = *ṣal-tum* ibid. 545.

**1.** rising (of celestial bodies) — **a)** of the sun — **1′** in gen.: *ekurrātu ša* [*uštal*]*pita kīma ni-pi-iḫ* (var. *na-paḫ*) *Šamši lišqâ rēšāšin* let the temples which had been destroyed raise their summits like the rising sun Cagni Erra V 36; *ilānišu ša ekurrātišunu kî ni-ip-ḫi Šamaš inammeruni ...* [*likru*]*bu* may the gods, whose temples beam like the rising sun, bless (the king) ABL 216 r. 4 (NA); *māmīt Šamaš ina ni-ip-ḫi-šu* (var. KUR-*šú*) *tamû* the oath taken by Šamaš at his rising Šurpu III 43; *šum ilāni ina Šamaš ina ni-ip-ḫi-šú ... ušella* he takes an oath at sunrise Nbn. 954:2; *ni-pi-iḫ Šamaš uqâ* he waits for sunrise BBR No. 26 r. i 34; SAR $^{d}$UTU-*ši-ma kudurra takaddir* at sunrise you set up a boundary stone (in the grove by the river) K.8117:3 + BBR No. 39:1; uncert.: *ana nakrim ina* [*ni-ip*]*-ḫi tallak* you will march against the enemy at sunrise(?) YOS 10 20:2, also *nakarka ... ina ni-ip-ḫi illakakkum* ibid. 3 (OB ext.).

**2′** in astrol.: *ina ša šīrāti ina ni-ip-ḫi-*[*šú*] *šūtu ittalak* in the morning at its (the sun's) rising the south wind was blowing ABL 405 r. 21, see Parpola LAS No. 64; *ina muḫḫi ni-ip-ḫi ša Šamaš ša šarru bēlī išpuranni akî annie qabi* concerning the rising of the sun about which the king, my lord, wrote me, the following is said (in the astrological omens) ibid. 6; *šumma ... ni-pí-iḫ Šamaš damam saliḫ* if the sunrise is spotted with blood KUB 30 9 iii 19, cf. ibid. 22, WT. KUR MAN ACh Šamaš 17:1ff.; *šumma ni-pí-iḫ Šamaš* [...] KUB 4 63 i 11–16, see RA 50 12ff.; *ina ni-pi-iḫ Šamši ittu annītu* [...] *tattalka* at sunrise this ominous sign occurred (referring to omens beginning with *Šamaš ippuḫma* and *Šamaš ina* KUR-*šú*) Thompson Rep. 181:7; *šumma Šamaš ina* KUR-*šú* (*nipḫišu* or *napāḫišu*) *kīma uskari* if the sun when it rises looks like a crescent ibid. 269:7; *šumma Šamaš ina* KUR-*šú* ACh Šamaš 18:2ff., 19:3, 6, 11ff., 21:5f., also *šumma ina* KUR MAN ACh Supp. 2 33:1ff., 41:1f., and passim in these texts.

**3′** indicating east: PN *ana Madaja dannūte ša* KUR *Šamši ašpur* I sent PN against the strong Medes (who live) in the orient (lit. sunrise) Rost Tigl. III p. 50:28 (pl. 18), also p. 48:9, 54:3, 66:42; *nišē āšibūt mātija ni-pi-iḫ Šamši ... ušēšib* I settled people living in my country in the orient Iraq 16 183:69 (Sar.); *nagî rūqūti ša pāṭi Aribi ša ni-pi-iḫ Šamši* remote districts of the region of the Arabs which is (situated) in the orient Lie Sar. 188, cf. ibid. 443f., Winckler Sar. pl. 35:144; *ša tâmti* KUR *Šamši* Lie Sar. p. 66:2; [...] = [...] = [KUR(?)] *ni-pi-iḫ* $^{d}$UTU Hg. B V Gap B b 4, in MSL 11 38.

**b)** of the moon: *kīma Sin ina ni-ip-ḫi-šú unammar iklet* like Sin at his rising he (Nabû) illuminates the darkness SBH p. 145 No. VIII ii 17; *Sin ... ina ni-ip-ḫi u* [*rībi*] *idat d*[*unqi*] *... ana šarri bēlija* [*la*] *ipparakka* Sin will, in rising and setting, unceasingly send favorable signs to the king, my lord ABL 36 r. 11, see Parpola LAS No. 7; *Sin ... arḫišamma ina ni-ip-ḫi u rība lidammiq ittātūa* may Sin every month, in rising and setting, make my omens favorable VAB 4 224 ii 34 (Nbn.), also 226 iii 18, CT 34 29:18; KUR.MEŠ-*ku-nu* ZALÁG.MEŠ-*ti šurkani jâši* grant me (Sin and Šamaš the privilege of seeing) your brilliant risings PBS 1/2 106 r. 23, see ArOr 17/1 179, cf. *ina ni-ip-ḫi u ri-bi* (in broken context) LBAT 1616:17 (astron. procedure text).

**c)** of stars and planets: *ina ni-pi-iḫ kakkabī nummuru zīmūka kīma Šamši* among the risings of the stars, your (Sirius') appearance is as bright as that of the Sun JRAS Cent. Supp. 35:14; *ina ūmāt ni-pi-iḫ*

oi.uchicago.edu



*Šukūdi ša kīma erî iṣuddu* in the days of the rising of Sirius, which glows like copper AKA 140 iv 14 (Tigl. I), cf. *piris mīl kiššati ni-pi-iḫ* $^{d}$*Ša-ku-di* (in the heat of summer) at the ebb of the floods, the rising of Sirius Tn.-Epic "iii" 23; *ina umše rabûti u dannat kuṣṣi ša qaštu šu-kud-du šēri līlâti* [. . .]-*ú ni-pi-iḫ-šu-un* TCL 3 + KAH 2 141 + VAT 8698a:100 (Sar.), see AfO 12 145; *šumma . . . [ni]-pi-iḫ-šú kīma ni-pi-iḫ Šamaš gamir* if its (Jupiter's) rising is as complete(?) as the rising of Šamaš Thompson Rep. 185:6, also, WR. SAR K.2899+ :11′ and dupls., K.2184 r. 6′; *šumma* MUL.KA$_5$.A KUR(var. SAR)-*šú* [*mādiš*] SA$_5$ if the Fox star is very red at its rising Thompson Rep. 103 r. 9, restoration and var. from CT 34 13:10; *ša ina ni-ip-ḫi-šú ukallamu ṣaddu* (Jupiter) which shows a sign at its rising Craig ABRT 1 30:42; *šumma amēlu ina ni-pi-iḫ* MUL.ŠUDUN *ana aššatišu iṭḫi* if a man approaches his wife (sexually) at the rising of the Yoke star CT 39 45:38 (SB Alu); uncert.: *ina ni-pi-iḫ ni-ri šá* AN ⌈KÙ⌉ Köcher BAM 147 r. 18 (inc.); *mā* MUL.ŠU.PA *ina* SAR-*šú* it says (in the commentary tablet beginning with) "when Arcturus rises" Boissier DA 13 i 55 (SB ext.); UDU.IDIM *ina* KUR-*šú* a planet when it rises ZA 52 240:20 (astrol.); for astron. use, see Neugebauer ACT 479f. s.v. kur; *amūt* RN *ša ana* GN *illikuma Ištar ina* SAR-*iḫ nūrišu* È omen of Sargon, who marched against Marhaši and (for whom) Ištar came forth with her luminous rising TCL 6 1 r. 1 (SB ext.), cf. *amūt* RN [*ša* . . .]-*ma ina* IZI.GAR *Ištar Šamaš ip-pu-ḫa-á*[*š-šu* . . .] omen of RN, [who . . .] and for whom the Sun rose during the rising(?) of Ištar KAR 434 obv.(!) 3; *kīma Šamaš talīmišu ni-pi-iḫ nu-ri-šú mā*[*ta* . . .] (Ištar), whose luminous rising [. . .] the land like (that of) her brother, Šamaš BM 62741:6 (comm. to list of gods, courtesy W. G. Lambert); [*šunb*]*uṭu*(?) *ni-pi-iḫ*-[*ša*] AfK 1 28 ii 34 (hymn to Šarrat-Nippuri); *ina ni-ip-ḫi-ia šarūrūja kīma Šamaš* [. . .] when I (Ištar) rise, my radiance is [. . .] like the sun KAR 306:27; note in personal names: *Ina-ni-ip-ḫi*(vars. KUR, SAR)-*ša-ellet* BE 15 188 iv 15, 190 iv 7, see Stamm Namengebung 185, 200; $^{I}$*I-na-ni-ip-ḫi-ša-al-si-iš* PBS 2/2 53:32; $^{I}$*I-na*-SAR-*ša-al-si-iš* ibid. 20, see Clay PN p. 88; in names of Ištar: 2 *ana pan* $^{d}$*Šar-rat-ni-ip-ḫi* two (sheep) offered before Šarrat-niphi StOr 1 262:4; $^{d}$GAŠAN-*at*(= *Šarrat*)-*ni-ip-ḫa* ABL 1221 r. 6 (NA), *ša* $^{d}$GAŠAN-*ni-ip-ḫi* VAS 19 67:11 (MA), WR. $^{d}$GAŠAN-KUR-*ḫa* Schramm Einleitung 90f.:2 (Shalm. III), etc.; *Ištar-ni-ip-ḫu* 3R 66 vii 23, see Frankena Tākultu 95, also $^{d}$*Ni-ip-ḫu-ṣalmu* ibid. ii 18, see Frankena Tākultu 107.

**2.** blaze, conflagration: *ni-pi-iḫ išā*[*tim*] conflagration (apod.) YOS 10 54:31 (OB physiogn.), WR. *ne-pí-iḫ* IZI CT 44 37 r. 16 (OB ext.), SAR-*iḫ išāti* Boissier DA 9 r. 31 (SB ext.), *ni-pí-iḫ išāti* (var. IZI.MÚ.MÚ.DA) LKU 53 i 2, 9, etc., see RA 38 28:11, 20; SAR-*iḫ išāti* Sumer 8 21 iv 9; *ni-pi-iḫ išāti* KAR 178 vi 28, 44 (all hemer.); *šumma mūšu ne-pí-iḫ išāti maḫiṣma akukūtu napḫat* if the night is tinged with a glow and the *akukūtu* flares up ACh Adad 33:42, dupl. TIM 9 84:26; *Adad ina ni-ip-ḫa-a-t*[*i* . . . ŠEN]. TAB.BA *ummāni ušamqat* KAR 366:9 (SB ext.); you swear by *ni-pi-iḫ* $^{d}$GIŠ.BAR Wiseman Treaties 155; [S]AR-*iḫ* I[ZI] *inna*[*ṗḫu*] (or) a conflagration broke out BMS 21:27; *šumma qutrinnum ina sarāqika ni-pi-iḫ-šu ištappu* if the flame of the incense, when you strew (it), burns smokily UCP 9 373:1f., see Pettinato, RSO 41 317:1f. (OB smoke omens); *ina ni-ip-ḫi Eanna usaḫḫi uṣurtašu* with a conflagration he destroyed the plan of Eanna MVAG 21 88:16 (Kedorlaomer text).

**3.** unreliable, false prediction — **a)** in the sing.: *šumma qerbū šāra malû ni-ip-ḫu kakkū napḫūtum ina māti ibbaššû* (see *napḫu* adj. usage d) RA 65 73:33 (OB ext.), cf. *ni-ip-ḫu bārî miqitti ummāni* ibid. 34; *ana ḫarrānim ni-ip-ḫu-ú* (if it is) for the campaign: *n.* CT 5 6:63 (OB oil omens), cf. YOS 10 47:6 (OB ext.); *ilū ālišu itti rubê izennû ana kakki* IZI.GAR the gods of his city will be angry with the prince, for warfare, (it means) *n.* KAR 423 i 46; *ni-ip-ḫu pu-ú la* [*kīnu*] — *n.*, untrue speech YOS 10 16:13, also *ni-ip-ḫu-um pû la kīnum* CT 3 3:37 (OB oil omens), YOS 10 44:73, KAR 150:3, 8, IZI.GAR *pû la kīnu* PRT 128:10; *ni-ip-ḫu ummānka ana ālim rēqim irrub* — *n.*, your troops will enter an empty city (on a campaign) YOS 10 44:72;

oi.uchicago.edu



IZI.GAR *ummānu kussī māt nakri* [*iṣabbat*] — *n.*, the troops will seize the throne of the enemy land Boissier DA 231 r. 33; *ni-pi-iḫ ummānija* — *n.* of my troops YOS 10 46 iii 31; *ni-ip-ḫi nakrim* — *n.* of the enemy YOS 10 50:12, *ni-ip-ḫu nakrim* ibid. 44:11; *ni-ip-ḫu ina bīt amēli* — *n.* will be in the man's house KAR 448:9; IZI.GAR *sapāḫ bīt amēli* — *n.*, dispersal of the man's house KAR 423 ii 59, TCL 6 3 r. 15, 25 (all SB ext.); *asû ana marṣi qāssu la ubbal mār bārî qība la išakkan* IZI.GAR *tasrirru* the physician must not put his hand on a sick person, the diviner must make no prediction, it will be *n.*, false? PRT 106:7; IZI.GAR *u tasrirri* STT 308 i 14, (with *ša nakri*) K.3691 r. 7, cf. *ni-ip-ḫu ta-aš-ri-ru* KBo 7 7 r. 1d, also KUB 4 74:1; *ni-ip-ḫu* (entire apodosis) Sm. 753:4f. (see Bezold Cat. 1432), Boissier DA 8 r. 8, 9:18f., PRT 105:3, KAR 150:17, CT 20 25:17 and parallels, CT 30 8 r. 14, 17 (all SB ext.), CT 39 41:6ff., 12ff. (*egirrû* omens), CT 5 6:51 (OB oil omens), *ni-ip-ḫu-um* CT 44 37 r. 19, YOS 10 44:67 (both OB ext.), WT. IZI.GAR CT 20 11 K.6393:5, CT 28 50:19, CT 30 33:11, 18 ii 12, TCL 6 6 iv 16 (all SB ext.); DIŠ (= 1 or *ana*) *mu-šu-ud* ŠÀ IZI.GAR (obscure) ZA 52 248:63a (astrol.).

**b)** in the pl. — **1′** *nipḫātu* alone: *šumma têrta tēpušma* [*ina šalim*]*ti* 5 IZI.GAR.MEŠ *šaknu ni-ip-ḫa-a-ti* if you prepare an extispicy, and in a favorable configuration there are five *nipḫu*'s: this means *n.*-s CT 20 47 iii 50, also ibid. 51, 48 iv 43, CT 31 47:20; if there are three fissures on the left and they are parallel(?) to each other *ni-ip-*[*ḫa*]*-tum* CT 20 44 i 43, cf. *ni-ip-ḫa-ti* KAR 423 ii 5, *ni-ip-ḫa-tù* KUB 37 170:7; *šumma ina* KIN. SIG DINGIR.MEŠ *ina* IZI.GAR UŠ.MEŠ-[*šú*] if (the diviner performs the divination) in the evening, the gods will have him continually pronounce (lit. pursue him with) *n.*-omens RA 61 35:13, cf. *mātu ilūša izzibuši* [DINGIR.M]EŠ TA *ni-ip-ḫu-ti ir-te-ne-iš-du* (for *irtenedûši*) Labat Suse 3 r. 2; *ni-ip-ḫa-tu* GAB *la kīnu* ibid. 6 iv 9; *bīrētu ni-ip-ḫa-a-ti* the central strips are unreliable CT 20 44 i 52 (all ext.).

**2′** specified by a following genitive: *ni-ip-ḫat bārî miqitti ummāni* — *n.* of the diviner, defeat of the troops KAR 427 r. 25, also KAR 423 i 26; *ni-ip-ḫa-at bārî* RI.RI.GA *ummāni* KAR 150:4 (all SB ext.); *ni-ip-ḫa-at* (var. *ni-ip-ḫa-a-at*) *bārîm* YOS 10 31 iii 23, var. from vi 46, also RA 27 149:19 (OB ext.); *ni-ip-ḫat bārî* STT 308:120f., CT 20 22 81-2-4,279:7, CT 51 158:8; *ni-ip-ḫat ummānija danān ummān nakri* — *n.* of my troops, strength of the enemy troops Lenormant Choix 91:14 and (opposite) ibid. 13, also CT 20 32:33f. (all SB ext.); *ni-ip-ḫat ummān nakri danān ummānija* KUB 37 198 r. 17 (oil omens), and passim in this text, also *ni-ip-ḫa-at nakri danān ummānija* Labat Suse 7:39 and (opposite) ibid. 40, *ni-*[*ip*]*-ḫa-at nakrim* YOS 10 42 iv 10.

**4.** (a group of ominous phenomena on the liver) — **a)** specifically referring to their changing the prediction into its opposite: IZI.GAR *la šalmat ina la šalimti šalmat* — *n.*, not favorable, in an otherwise unfavorable (configuration), favorable Boissier DA 225:6, 9; *šumma têrtaka* IZI.GAR.MEŠ *malât damqāti u lemnēti šutāpulatma laptat la šalmat* if your extispicy is full of *n.*-s and has an equal number of good and bad (signs), it (the omen) is anomalous, it is not favorable CT 20 48 iv 31; *šumma têrtaka maḫrītu šalmat ina piqittiša* 1 IZI.GAR *šakin la šalmat* if your first extispicy is favorable, (but) when you repeat it for checking, there is one *n.*, it is not favorable ibid. 46 iii 27; *šumma têrta tēpušma ina šalimti* 2 IZI.GAR.MEŠ 1 *pitruštu šaknat ina šalimti u la šalimti šalmat* if you make an extispicy and, it being favorable, there are two *n.*-s and one *pitruštu*: in either a favorable or an unfavorable (omen), it is favorable ibid. 47 iv 5, also (with one *n.*, three *pitruštu*, three *n.*, one *pitruštu*, etc.) ibid. 6f., also ibid. 1ff. and passim, up to seven *n.*-s., in this text, also CT 31 47:22ff., CT 28 14 79-7-8,127:8f.; 7 *kakkū* 7 GAB.MEŠ *ni-ip-ḫum-ma* 1 IZI.GAR [...] 2 IZI.GAR.MEŠ *ni-ip-ḫa-a-tum* 3 IZI.GAR.MEŠ [...] CT 20 48 iv 19; *šumma têrta tēpušma ina šalimti* 2 IZI.GAR.MEŠ *šaknu* IZI.GAR IZI.GAR *ippalma šalmat* if you make an extispicy and, it being favorable, there are two *n.*-s, and one *n.* corresponds to the other, it is favorable

oi.uchicago.edu



ibid. 47 iii 47, also CT 31 47:20, also, with 1 IZI.GAR ibid. 19, with 3 IZI.GAR.MEŠ ibid. 21; *šumma têrta tēpušma lemnūtuša ma'du damqūtuša īṣu u* IZI.GAR *šakin šalmat* if you make an extispicy, and its bad (signs) are many, its good (signs) are few, (but) there is a *n.*, it is favorable CT 31 46:10, cf. CT 20 47 iii 36f., cf. *damqūtuša u lemnūtuša ballu u* IZI.GAR *šakin ana damqūtiša la tatakkal* (if) its good (signs) and its bad (signs) are mixed, and there is also a *n.*, do not trust its good (signs) CT 31 46:16; *ina šalimti ina nīdi kussî* IZI.GAR *šakin la šalmat ina la šalimti šalmat* Boissier DA 228:47; *ana* IZI.GAR *u pitrušti la ṭeḫû šalimta la ulappatu lapitta la ušallamu* they (UZU.MEŠ) do not affect *n.* and *pitruštu*, they do not make a favorable (omen) anomalous, they do not make an anomalous (omen) favorable KAR 151:56, cf. ibid. r. 28; IZI.GAR *u pitruštu* MIN (= *ul ibbakšunūti*) — *n.* and *pitruštu* do not reverse them (the enumerated reliable omen features) KAR 151:8, also 35; *kakku* 7-*ti* 15-*ti* GAB 3-*ti ana* IZI.GAR-*ma tanambi* CT 20 44 i 56.

**b)** other occs.: *šumma padānu ana imitti maqit u ni-ri* IZI.GAR *šakin* if the "path" is fallen to the right and on the "yoke" there is a *n.* TCL 6 5:44, also r. 10, (with *ina ni-ri*) KAR 423 r. ii 18, 37, CT 20 15 ii 40; *šumma ina ni-ri* IZI.GAR *šakin* PRT 8 r. 18, emended from Knudtzon Gebete 6 r. 4; *šumma kakki imitti* GIM *ni-ip-ḫa-a-tum* GIM *ṣupur immeri* K.9872:17, cited Nougayrol, RA 68 67 n. 6; IZI.GAR.MEŠ *u pitrusātu ša ina libbi ariktu kišittu* the *n.*-s and the *pitruštu* features which are in the (commentary series) *ariktu kišittu* Boissier DA 212 r. 31; *annûtu* IZI.GAR.MEŠ these are the *n.*-s (after a chapter titled *annâti pitrusātu* ii 21, all apodoses are *la šalmat ina la šalimti šalmat* unfavorable, (but) in an otherwise unfavorable configuration favorable) CT 20 46 iii 5, followed by: IZI.GAR *u pitruštu kīma ša ina têrtika bašû* GAR.MEŠ *ina têrtika šalimti* 1 UZU *ina libbi annûtu* RU-KU *têrtu šî la šalmat ina têrtika la šalimti* 1 UZU *ina libbi annûtu* RU-KU *têrtu šî šalmat ina têrtika ballati* 1 UZU *ina libbi annûtu* RU-KU *têrtu šî la šalmat* the *n.* and *pitruštu*, as they are found in your extispicy, ....: if your omen is favorable, one sign out of these ...., this omen is not favorable, if your omen is unfavorable, one sign out of these ...., this omen is favorable, if your omen is mixed, one sign out of these ...., this omen is not favorable ibid. 6ff.

**5.** excrescence(?), blown-up part(?): if on the back of the "crucible" *šīrum kīma nipí-iḫ kamūnim na-pí-iḫ* there is a fleshy part blown up like the cap of a mushroom RA 63 155:9, cf. ibid. 11 and 14 (OB ext.).

Some of the occs. of *nipḫu* cited mng. 1c may have the more precise mng. "heliacal rising."

In later extispicy texts, *nipḫu* and *nipḫātu* are specialized terms for ominous features that turn a prediction into its opposite; however, in earlier texts, *nipḫu* seems to indicate a false prediction made by the diviner, as shown by the refs. cited mng. 3a.

Ad mngs. 3 and 4: von Soden, Or. NS 27 256; Pettinato Ölwahrsagung 1 206f.; Nougayrol, RA 65 80f., RA 68 67 n. 6; I. Starr, JCS 27 244ff.

**nipḫu B** s.; disk, sun disk, boss; MB, SB, NA, NB; cf. *napāḫu*.

**a)** sun disk: *ni-ip-ḫu namrirru ša dajāni rabî Šamaš* the radiant disk of the great judge Šamaš (referring to the emblem represented) MDP 2 pl. 17 iv 12 (MB kudurru); *ṣalamšu u simātešu la īmurma ni-ip-ḫa ša pan Šamaš ušatriṣamma sattukkīšu ukīnma* PN *ušaṣbit* he did not find his (Šamaš's) statue or the appurtenances, so he had the sun disk which was(?) before Šamaš suspended, established regular offerings, and had PN take responsibility (for them) BBSt. 36 i 18 (NB).

**b)** disk, boss: twelve large silver shields *ša qaqqad abūbi nēšī u rīmī bunnû ni-ip-ḫi-ši-in* whose bosses are adorned with heads of Deluge monsters, lions, and wild bulls (for an illustration see van Loon Urartian Art pl. 19, also TCL 3 p. xviii) TCL 3 379 (Sar.); 9 *lubārē ... ša ni-ip-ḫi ḫurāṣi ... ši-biṭ-su-nu ina murdê ṣubbutu* nine garments whose embossings(?) (in the shape of) golden disks

oi.uchicago.edu



are edged with filigree work(?) (for an illustration see Belleten 25 288 fig. 18, suggested by M. N. van Loon) ibid. 386 (Sar.), 1 *riksi* Á$^{II}$ NA$_4$.MEŠ KÙ.GI GIŠGAL.MEŠ *ni-ip-ḫi* KÙ.GI *qallu ina birit* one armband(?) of small gold beads, a small gold disk in the center Iraq 32 156 No. 25:12, cf. *ni-ip-ḫu kaspi* ADD 966 i 2 (both NA); uncert.: *ḫittē ni-ip-ḫi šurinnī u dalāt siparri lu ukīn* I set in place architraves with bosses(?) and emblems, and doors of bronze AOB 1 134:25 (Shalm. I).

Oppenheim, JNES 8 175; Brinkman, RA 70 183f.

**nipiltu** s.; compensatory payment, balance payment; OA, OB; pl. *niplātu*; cf. *napālu* B.

na$_4$.kišib.nam.búr.ra = MIN (= NA$_4$.KIŠIB) *ni-ip-la-ti* Ai. VI iv 3.

**a)** in OA: *ni-pí-il$_5$-*[*tám*] [*ša*] *abika ana kārim Kaniš ašqul* I paid the compensation on behalf of your father to the *kāru* of Kaniš TCL 4 111:5; *šumma mimma ni-pì-il$_5$-tum ittabši ina kaspim ša libbišu luṣaḫḫerma* if any balance has resulted, he should deduct it from the silver that he owes me VAT 9225:18, cf. 14 MA.NA AN.NA *ina ni-ip-lá-tim ṣaḫḫir* I 521:10, cited Matouš, BiOr 31 92; x silver *ana ni-pì-il$_5$-tí-kà ana* PN *nišqul* we paid to PN as a compensatory payment on your behalf VAT 9266:10; 3⅔ MA.NA *kaspam ṣarrupam ni-pí-il$_5$-tám ša* 12 MA.NA.TA PN *ana kārim išqul* three and two-thirds minas of refined silver, a compensatory payment (fixed) at twelve minas per (person), PN has paid to the *kāru* CCT 1 4:16; 3½ MA.NA 4 GÍN *kaspam ṣarrupam ana ni-ip-lá-tí-a ša* 16 MA.NA.TA *lu ašqul* I have indeed paid three and one-half minas and four shekels of refined silver for my compensatory payments (fixed) at 16 minas per (person) TCL 4 15:22, cf. CCT 3 47b:12; *adi qātišu ša bīt kārim u ni-pì-il$_5$-tí-šu ša* PN concerning his share in the office of the *kāru* and the compensatory payment due him from PN KT Hahn 16:6; x (tin) *ni-pì-il$_5$-«ki-ú»-tum ukultim ana* PN *u* PN$_2$ *appul* I paid as compensation for food to PN and PN$_2$ CCT 5 35a:4; (x textiles, their price x silver) in all, x silver *šīm ṣu*[*bātīka*] *u ni-pí-il$_5$-ta-kà* the price of your textiles and the compensatory payment paid to you BIN 4 65:29; 1 *kutānam ana* 4 *šiqil kaspim ni-ip-lá-tim ša* 8 TÚG.ḪI.A (PN holds) one *kutānu* for four shekels of silver, the compensatory payment on eight textiles TCL 19 51:17, cf. *ana ni-ip-lá-at emārī* TCL 14 52:29; *nikkassī šis'ama u ni-ip-lá-tí-a dinanim* settle (pl.) the accounts and give me my compensatory payments TCL 4 25:6; *kasapšu ina libbi ni-ip-lá-tí-a ilaqqe* he will take his silver from my *n.*-s I 683:20f., cited Matouš, BiOr 31 92; *nikkassī ištišu nissīma* 15⅓ MA.NA *annak ni-ip-lá-tim ana* PN *nippulšum* we settled the accounts with him, and paid back 15⅓ minas of tin to PN to balance (the accounts) TCL 14 52:24, cf. x *annakam ša ni-ip-la-tim* TCL 20 167:22; PN took x *annak ni-ip-lá-tim* Kienast ATHE 10:8; x KÙ.BABBAR *ni-ip-lá-tim ana* PN DUMU *ru-ba-im i-na-pá-al* Kültepe a/k 405:8, cited Balkan, OLZ 1965 152.

**b)** in OB: *šumma awīlum eqlam kirâm u bītam ša rēdîm bā'irim u nāši biltim upīḫ u ni-ip-la-tim iddin rēdûm bā'irum u nāši biltim ana eqlišu kirîšu u bītišu itâr u ni-ip-la-tim ša innadnušum itabbal* if a man exchanges the field, garden, or house of a *rēdû* soldier, fisherman, or (other) rent-paying tenant (for another) and gives (him) monetary compensation (to cover the difference), the *rēdû* soldier, fisherman, or rent-paying tenant returns to his field, garden, or house and takes the compensatory payment which was given to him CH § 41:54, 60; 5 *šiqil kaspam ni-ip-la-at eqlim* $^{f}$PN *u* $^{f}$PN$_2$ *aššum watartim išqulama* $^{f}$PN and $^{f}$PN$_2$ have paid five shekels of silver, the balance for the field, because of the excess in size (of the field exchanged) TCL 1 74:12; x *kasap ni-ip-la-tim* PN *ana* PN$_2$ *iddin* PN has given to PN$_2$ (in an exchange transaction) x silver as compensatory payment Gautier Dilbat 25 r. 2; x *kaspam ni-ip-la-at wardim ša* PN *ippuluši*[*m*] x silver, the compensatory payment for a slave, which PN has paid to her BE 6/1 62:18; x silver *ni-ip-la-at bītišu* compensatory payment for his house VAS 8 53:9.

oi.uchicago.edu



In KT Hahn 14:35 read *ana qaqqadātini ni-ip-lá-aḫ-mì-in.*

J. Lewy, MVAG 33 219 note a; Veenhof Old Assyrian Trade 258f.

**nipištu** s.; (a disease); lex.*

sa.BU.i = *ni-pi-iš-tu* MSL 9 94:77 (SB list of diseases); gig.bu.uš = *ni-pi-eš-tum* Nabnitu A 68.

The form *ni-ip-sa-tim* (in broken context) in the OAkk. inc. Westenholz OSP 1 No. 7 ii 4 may belong with this word, see von Soden, ZA 66 136.

**niplu A** s.; offshoot; OB.

giš.ŠI.TUR.TUR = *ligimû, pir'u, niplu,* [*zi*]*qpu, šitlu* Hh. III 268ff.; giš.ŠI.TUR.TUR tur.ra = *ni-ip-lu ṣi-ḫi-ru-tum* ibid. 272, also MSL 12 140:8ff. (Lu V?); li-gi-ma GIŠ.ŠI.TUR.TUR = *ligimû,* [*x-x*]*-šu, ziqpum, ni-ip-lu-um,* [*ši-it*]*-lum* Proto-Diri 122ff.; giš.še.dù.a = ŠU-*ú* (= *šedû*), *ni-ip-lu, ziqpu, šitlu* Hh. III 195ff.; ŠE.DÙ = *ni*(!)*-ip-*[*lu-um*] Proto-Diri 407a; giš.ildág.búr(var. .bur).ra = *ni-ip-lu, ziqpu, šitlu* Hh. III 141ff., also (with giš.ildág.tur) ibid. 149ff.; giš.ù.KU.tur = *lammu, ni-ip-lu, ziqpu* Hh. III 75ff.; giš.ù.luḫ = *ni-ip-lu* (var. *ni-pil*) Hh. III 506a.

*ina ni-pí-il ṣa-du-um šūmam inaddin* (obscure, see *ṣaddu*) CT 4 20c:8 (OB).

**niplu B** s.; (mng. uncert.); SB*; cf. *napālu* B.

30 *ni-ip-lu ša ūmi* (referring to the duration of visibility of the moon each day of the month) Bab. 6 13 K.90 r. 10, cf. [x] *ni-ip-lu x* [...] ACh Sin 30:24.

See also *nāpaltu.*

**nipqū** s. pl. tantum; (mng. uncert.); SB*; cf. *napāqu.*

*šumma ni-ip-qú-šú qitrubu u ṭēmšu la ṣabit* if his *n.*-s are close and he is unable to act Labat TDP 84:34; [...] *iraššīšumma* DUG [*x*] *x ni-ip-qu-šú qerbu u'a iqabbi aja išassi* [his ...] turns red, .... his *n.*-s are close, he says "Woe" and cries "Alas" Köcher BAM 231 i 13, restored from parallel 232 i 16.

In Labat TDP, the cited occ. is the last of a sequence dealing with *napištu* "throat," while in Köcher BAM the described symptom occurs among both physical and mental disorders. Since the verb *napāqu* is used in connection with both the intestines and the throat, the constriction referred to by *nipqū* cannot be identified with certainty.

**nipru** s.; offspring; SB.

BU.BU.i = *na-a-x, a-la-mi-t*[*um*], *ip-r*[*u*], *ni-ip-r*[*u*], *šu-uq-qu-ú* Lanu A 189ff.

*ni-ip-ru* = *ma-a-ru* Explicit Malku I 174g, also ibid. 203; [*ni*]*-ip-ru* = *lil-li-*[*du*] ibid. 253; *ni-ip-rum* = *ze-rum* ibid. 322; *ni-ip-rum* = MIN (= *pi-ir-ḫu*) CT 18 2 K.4375 iii 17; *pi-ir-ḫu* = [*ni-ip*]*-ru* CT 18 10 iii 40.

*tāḫa*[*za ik*]*taṣar ana ilī ni-ip-ri-šu* she (Tiāmat) prepared for battle against the gods, her (own) offspring En. el. II 2; $^{d}$SUḪ. GÚ.RIM *nāsiḫ ajābī mu-ḫal-liq ni-ip-ri-šú-un* DN who extirpates the enemy, destroys their offspring ibid. VII 48; [*tuḫa*]*lliqa ni-ip-ri-šú* BA 5 387 DT 71 r. 16.

**nipṣu** s.; **1.** kick(?), twitch(?), **2.** (metal) powder, metal filings, **3.** carded(?) wool, **4.** clearance, clearing (of accounts), **5.** (uncert. mng.); OB, SB, NB, LB; cf. *napāṣu* A.

[giš.(x)].x.ra.te = *ni-ip-ṣa-am lu-qú-ut* AO 5401 i 11 (Kagal, courtesy D. Arnaud).

níg.BU.BU.i sa.nu.dùg.ga sa.kešda sa.num.ma.lá sa.ad.num sa.ma.num sa.níg.dúb sa.níg.ḫul : *uteṭṭû šir'ānū la ṭābūtu maškadu rapādu šaššaṭu* [*samānu*] *ni-pi-iṣ šír-a-ni šir'ānu lemnu* (inc. against demons and diseases) ASKT p. 82–83:21, see Borger, AOAT 1 4.

[ú *tuš*]*-ka-a* : ú *ni-pi*(var. *-pí*)*-iṣ* URUDU Uruanna III 476; [*tuš-ku*]*-ú* = *ni-pi-iṣ e-re-e* An VII 46a; ZU.GAN *sa-a-mu* // *ni-pi-iṣ* URUDU Bab. 6 99 (pl. 6) 7.

**1.** kick(?), twitch(?): see *nipiṣ šir'āni* twitch(?) of the sinews ASKT p. 82–83:21, in lex. section.

**2.** (metal) powder, metal filings: in gen.: [*tuš-k*]*i-e ša nappāḫi ni-ip-ṣa nīnû aban gabê* filings from the smith, metal powder, *nīnû* plant, alum (among materia medica) Köcher BAM 216:65, dupls. AMT 70,2:17 + 94,7:4, 96,4:3, wr. *ni-ip-ṣi* AMT 4,6:9; *ni-ip-ṣa* URUDU *zēr bīni īnāšu teqqi* you daub his eyes with copper powder (and) tamarisk seed AMT 14,5:7; see also Uruanna III 476 and An VII 46a, in lex. section.

oi.uchicago.edu



**3.** carded(?) wool: SÍG *ni-ip-ṣu ša ina* MN ... *nadnu* wool and carded wool which were sold in MN CT 4 14d:1, cf. 12 SÍG.ḪI.A *u* 12⅔ MA.NA 5 GÍN *ni-ip-ṣu* ibid. 5 (NB), see Oppenheim Beer n. 73.

**4.** clearance, clearing (of accounts): NÍG.ŠU PN *nipiṣ nikkassi* responsibility of PN, clearing of the accounts (subscript to an administrative text) Kupper, Symbolae Böhl 267 (unpub. Mari), also ARM 7 106:3; barley for making beer *ni-pí-iṣ ni-ik-ka-as-sí ša* PN LÚ.SIRAŠ OBT Tell Rimah 176:2, also 177:3, 178:3, cf. 180:5, 181:5.

**5.** (uncert. mng.): *ina ni-ip-ṣu aššа* $^{d}$SAG.ME.GAR *ina* TE.UR.A *u* $^{d}$TUR+DIŠ *ina* TE.GU DU.MEŠ at the *n.*, when Jupiter is in Leo and Saturn in Aquarius (you predict rain and high water) TCL 6 19:34, cf. ibid. r. 1, see Hunger, ZA 66 248; *ina ni-ip-ṣu zunnu u mīlū gapšūtu* at *n.* there is heavy rain and flooding (when Jupiter is seen in Leo and Mercury in Aquarius) ibid. 28, cf. ibid. r. 12f.; *zunnu u mīlu ša ni-ip-ṣu alla* DIB-*qu ma-*'-⟨*du*?⟩ rain and high water are more abundant(?) at *n.* than at the conjunction(?) (of planets, lit. at passing by) ibid. 31.

Ad mng. 5: the term *nipṣu* refers to the moment when two planets are in "opposition" (visible at opposite points above the horizon) or is a term for such an opposition itself, see Hunger, ZA 66 256f.

**nipṣû** s.; (an intestinal illness); OB lex.*

šà.IM.bu.lu = *ni-ip-ṣú-ú* MSL 9 79:169 (OB list of diseases).

**nipšu A** s.; **1.** snort, breathing, **2.** smell, **3.** *nipiš šatti* (unkn. mng.); OB, Mari, SB, NA; cf. *napāšu* A.

IR // *ar-man-nu* // *ni-ip-šu* A II/2 Comm. B 1; MIN (= IR) // *za-*'*-a* // *ni-ip-šú* // *ar-man-nu* // [...] A II/2 Comm. A 6; MIN (= IR) // *ni-ip-šú* // [...] ibid. 9; PA.NA = *qa-aš-tú, ni-ip-šúᵇᵘ* (i.e., variant *nipḫu*, q.v.) (by confusion with PA.AN, see *napīšu*) Izbu Comm. 117f.

**1.** snort, breathing: *ina ni-ip-še*(var. *-ši*)-*šu ša alê šuttatu ippetēma* at the snort of the bull (of heaven) a pit opened up Gilg. VI 123, see Garelli Gilg. 122 iv 11, also Gilg. VI 127, 129; uncert.: *ṣandura šinnīka ni-bi-ši* QA UD RI *šá-ḫur-tú* LKA 35:17; *appī ša ina rīdi ummi unappiqu ni-*[*pi-is-su*] my nose, whose breathing was choked by the onset of fever Lambert BWL 52:20 (Ludlul III); uncert.: *ni-*[*ip*]*-šu* (in broken context) Lambert BWL 84:234 (Theodicy); [*šumma*] *ni-ip-šú ina libbišu innapišma ana šūti illik* (see *napāšu* B mng. 3, possibly to *nipšu* B) KAR 151 r. 33 (oil omens).

**2.** smell: see A II/2 Comm., in lex. section; *kî ša pispisu bi'šuni kî ḫannie ina pan ili u šarri* LÚ-*ti ni-piš-ku-nu* (for *ni-paš-ku-nu*) *libši* (var. *lib'iš*) just as urine(?) stinks, so may your smell be (var. stink) to god, king, and men Wiseman Treaties 605; *ṣēru īteṣin ni-piš šammu* a snake smelled the odor of the plant Gilg. XI 287, cf. *ni-pi-is-su eṣni* Lambert Love Lyrics 122 col. B 9; *ammēni taš*=*kuni ni-piš ri-*[*x*] why did you cause a [...] smell (by breaking wind)? ibid. 120 col. B 12, *ša suḫatti ni-pi-is-su* the smell of the armpit ibid. 122 col. B 17; referring to a disease: *šumma amēlu ni-ip-še* GIG MIN *ni-ip-še* DIR.DIR-*ma* [...] Köcher BAM 268:3, restored from AMT 77,6:4, cf. AMT 77,6:8; *šumma amīlu* KA.È GIG : *ni-ip-šú šá sim-me* Uruanna IV i 4 (courtesy F. Köcher).

**3.** *nipiš šatti* (unkn. mng.): *šamûm ša rītim muṣṣibat wildim ni-pi-iš šattim mutab*=*biku ḫurbāšim* rain on the pastures, which increases the young (of the flocks), the *n.* of the year, which (or: who) pours out the hoarfrost JRAS Cent. Supp. pl. 8 v 14 (OB lit.); uncert.: *ana šarrim ša ni-pí-ša-tim la šikinka aḫdûma ṣubātam ša kīma* [*lu*]*buštika aqīšma šumī ul izkur* ARM 10 39:26.

The personal name in VAS 5 49:24 is *Ṭāb-nīb-šu* Pleasant-Is-the-Mention-of-Him.

**nipšu B** s.; combed wool, tuft of wool, fluff; OB, MB, SB, NA; cf. *napāšu* B.

pe-eš KAD$_5$ = *na-pa-šu, pa-ṣa-du, ni-ip-šu, nu-up-pu-šu, si-in-gu* A VIII/1:18ff.; [sí]g.peš$_5$ = [*ni-ip-šu*] Antagal F 64; za-al NI ... = *ni-ip-šú* [//] [*x*]-*ṣa-*[*x*] *šá* SÍG *m*[*a-*...] A II/1 Comm. B r. 8.

Ú TAR.MUŠ = *šá-mi ni-ip-ši* Practical Vocabulary Assur 95.

oi.uchicago.edu



**a)** combed wool: x MA.NA SÍG *ni-ip-šum* UET 5 640:1, 4, 8, also Birot Tablettes 36:3, YOS 5 183:1 and 7, cf. x SÍG *ni-ip-šum ša* PN *ippušu* (see *napāšu* B) ibid. 177:1, see also Kraus, AbB 5 277:9, cited *napāšu* B mng. 1 (all OB); x silver for *šutû ša ni-ip-ši* — *šutû* wool which has been combed Peiser Urkunden 95:2 (MB).

**b)** tuft of wool: *amurdinnu ana ni-ip-ši anappaš* (see *amurdinnu* mng. 1c) Craig ABRT 1 26 r. 1 (NA oracles); see also Practical Vocabulary Assur, in lex. section; [*ina ni*]*-ip-šú ikarriku* [*ina pī n*]*aḫīri išakkunu* they will wrap (the medication) in tufts of wool and put it into the nostrils Parpola LAS No. 251 r. 14 (NA let.); *ina ni-ip-šú «ina» tabarri qātēšu tarakkas* you bandage his hands with tufts of red-purple wool BBR No. 60:20, cf. *ni-ip-šú*(var. *-še*) *tabarri ina muḫḫi tanaddi* BBR No. 67:4, var. from dupl. BA 5 689:5, cf. also *ni-ip-šú tabribu* ADD 1023:5.

**ni'pu** see *nīpu*.

**nip'u** see *nib'u*.

**nipû** s.; (mng. uncert.); OB; cf. *nepû* v.

*ištu teṣṣelīma tu-ši-zi-in-ni ni-pí-a-am kî maṣi taškuni ammīni ana* PN *taznīma rigmī taškunu* how much *n.* have you made since you (fem.) started quarreling and making (people) angry? Why were you so angry with PN that you made complaints? YOS 2 147:6; *awīlû bēl iškarim u ni-pi-i-im šumma ina bītika u maškanika qātum ḫaliptum še'um* 1 GUR 2 GUR *ibbašši liqbûkum* let the men who are charged with the work assignment and the *n.* tell you if in your house or on your threshing floor pilferage of even less than two gur of barley occurs Kraus AbB 1 90:15.

The parallelism *ṣābum u nipâtum* Walters Water for Larsa 60 No. 43:4f. cited *nipûtu* usage d, compared to *ṣābam u iš-ḫa-ra* ibid. 11f., suggests that *iškarum* and *nipûm* in Kraus AbB 1 90:14f. have similar meanings and may refer to working crews.

Kraus Vom mesopotamischen Menschen 81.

**nīpu** (*ni'pu*) s.; cut and dry wood; MB; cf. *na'āpu*.

[giš]-e GIŠ.UD = *ni-'-pu* Diri III 9; ku-ud KUD = *ni-'-*[*pu*] A III/5:73; giš.$^{ku\text{-}tu}$KUD = *ni-'-p*[*u*] Hh. VI 72; giš.bal = *ni-pu-um* Proto-Kagal Bil. Section E 64.

GIŠ *ni-pi* (uncert., in broken context) MDP 6 pl. 11 i 12 (MB kudurru), see Borger, AfO 23 12.

It is unclear whether *ni-pi* in Neugebauer ACT 817 r. 7f. is an Akkadian word or a logogram.

**nīpu** see *nību* A.

**nipûtu** s. fem.; distress (i.e., person or animal taken as distress); OB; pl. *nipuātum*, *nipâtum*; often wr. with det. SAL; cf. *nepû* v.

[níg.GÁ.zi.ga] = *ni-pu-*[*tum*(?)] Nigga Bil. B 95, cf. lú.níg.GÁ(?).zi.ga = [...] (preceded by *š*[*a manzazāni*]) OB Lu B vi 48.

**a)** in gen.: *šumma ni-pu-tum ina bīt nēpīša ina maḫāṣim u lu uššušim imtūt bēl ni-pu-tim tamkāršu ukânma* if the person taken in distress dies in the house of her distrainer due to beating or mistreatment, the owner of the distress proves (this) against his creditor CH § 116:38 and 43, cf. DI.DAB$_5$. BA NÍG.GÁ.ZI.GA (as heading of §§ 113–116) PBS 5 93 v 28, see Finkelstein, JCS 21 42 n. 6; *laputtûm ša qātātišu tuka*[*llu*(?)] ... *ana girrim ittalak aššum laputtûm ina gi*[*rr*]*im wašbu ni-pu-sú ul ušāriakkum šumma taqabbi aššassu* [*lu*]*šāriakkum* (he said) "The lieutenant whose guarantors you are holding has left on a journey," because the lieutenant is on a journey I could not bring you anyone in distress from him, if you say so, I will bring his wife to you Fish Letters 9:22; *aššum ni-pu-ut mārat* PN *ša ina qāt amtiša tušēṣû* concerning the distress (held) by PN's daughter, whom you let escape(?) from the hands of her slave girl TLB 4 18:5; (PN accused you before the king and) *ni-pa-ti-ka ana nurpārim uš-te-ri-bu-um ḫumṭam alkamma ni-pa-ti-ka ina nurpārim šūṣiam* they put those in distress for you in the workhouse, come quickly and have those in distress for you

oi.uchicago.edu



released from the workhouse CT 6 32c:13, 15, and passim in other school letters, see Kraus, JEOL 16 26ff., also Genouillac Kich 2 D 39:14, 18, see RA 53 178.

**b)** with the reasons specified for keeping a distress: SAL *ni-pu-tam ṭurdi še'am ušabbalakki* SAL *ni-pu-us-sú upâssumma* "send (fem.) the woman, the distress, I will send you the barley" — (during the time) I have been holding the woman, the distress from him (he has not sent the barley) PBS 7 106:23, cf. *še'am lišābilamma* SAL *ni-pu-us-sú luṭrussu* ITI.5.KAM-*i* SAL *ni-pu-tam ušakkalma ša še'am la ublam* SAL *ni-pu-tam uwaššar* (let the judges order PN) to send the barley and I will send him the woman in distress for him, for five months I have provided the distress with food, should I release the distress to one who did not bring the barley? ibid. 35ff. (let. of a *nadîtu* woman); *ni-pu-tam ša mārat* PN *adi maḫar rabiānim nu-ba-ḫa(?)-ru ana bītim ša* PN *la tašassi* we will .... the distress of PN's daughter to the mayor, do not make a claim against PN's house ibid. 46:4, *ulu ni-pu-sà ulu kaspam šūbilašši* send her either a distress for her or the silver TLB 4 18:22, and passim in this letter; *awīlum kaspam ištaqal* [*še*]*-a-am-šu tatabbal u ana šītātim* [*n*]*i-pu-sú kaliat* the man paid the silver — (still) you take away his barley and for the rest his distress is in custody VAS 7 191:8, cf. PBS 7 79:7f.; if you would not give the copper *ni-pa-ti-ka uštērib* (then) I would imprison distresses on your account UET 5 6:22; if PN does not bring $PN_2$ and $PN_3$ within ten days *mādūtum ni-pu-ut*(text -D[I]) PN *ana* $PN_4$ *ubba*[*lu*] the others will bring $PN_4$ a distress for PN CT 8 17c:7.

**c)** with ref. to the releasing of distresses: when you, father, and I met in GN, I spoke to you *aš*-[*š*]*um ni-pa-ti ša* PN ... *ištiat uššurimma ištiat ka-li-a* about the distresses of PN, releasing one and keeping one (and you agreed, let my father send $PN_3$ the barber here) TCL 18 101:13; *ni-pa-tim šināti barāri šūṣi* let these distresses go by evening CT 52 2:6, cf. 2 *ni-pa-ti-*[*ka*] *ina ṣibittim šūṣi* AbB 5 80 r. 1, also ibid. 78:8; *mimma eli* PN *ula išu ni-pu-sú-ú wuššir* I have no claims against PN, release his distress YOS 2 26:12, cf. *ni-pu-ta*[*m*] [*wu*]*šše*[*r*] AbB 5 112:4; *aššum ni-pa-at* PN *ša* $PN_2$ *ippû wuššurim ṭuppī ana* $PN_2$ *uštābilam* I forwarded my letter to $PN_2$ concerning the release of the distresses of PN whom $PN_2$ had taken as distress BIN 7 223:13, cf. ibid. 22, [...] *ip-pu-ú ni-pa-ti-šu liwaššeru* AbB 5 130 r. 2, cf. also ibid. 125 left edge 1, 132 r. 7, *ni-pa-ti-šu-nu wuššer* VAS 9 141:9 (letter order), cf. BIN 7 24:11, Holma Zehn altbabylonische Tontafeln No. 6:10; *adi illakam ni-pu-us-sú ul uwaššar* I will not release his distress before he comes VAS 16 200:23; *ni-pu-ta-am ša* PN ... *ušše-ra*[*m*] *appūtum la* ‹*te*›*ṭeḫḫīšum* release the distress of PN to me, please do not touch him (the man belongs to $PN_3$) BIN 7 14:4; *awīlum jâm ni-pa-ti-ia wuššeršum* the man is one of my (men), release my distress to him ibid. 29:15; *dajānū* SAL *ni-pa-a-tim wuššura*[*m*] *iqbûšumma ul uwaššerma* the judges told him to release the distresses but he did not release (them) PBS 1/2 9:24; *ni-pa-te-šu tēršu* return his distresses to him BIN 7 20:9; *ammīnim ni-pu-tam teppī ni-pu-tam utēr* why did you distrain? I returned the distress TLB 4 67:10ff.

**d)** as pledge for a craftsman under work obligation: *anumma ni-pa-*[*a*]*t naggārē ša ana Mari ušārêm ... ana ṣēr bēlija uštārêm ... u ša kīma anāku aṭrudamma ipṭuru ni-pu-us-sú ana ekallim likkašišma* now I am sending to my lord the pledges for the carpenters whom I had sent to Mari, and if any (carpenter) whom I sent has run away, his pledge should serve in the palace ARM 14 47:30 and 36; *aškāpam šâti literramma ni-pu-us-sú liwaššeru* let him return that leather worker so that they may release his distress (i.e., a donkey) ARM 4 58:18, for lines 14 and 21 see usage e, see also *nepû* v. usage a; *ul anāku* SAL *ni-pu-sú ušērib ina qabê šāpiṭim* SAL *ni-pu-sú ušēribu* it was not I who imprisoned the woman as distress for him (the farmer), they imprisoned his distress on order of the governor ARM 10 160:14ff., and passim in this letter, note SAL *ni-pu-*AS-*sú* ibid. 8, cf. *ni-pa-at errē*[*šim*] TLB 4 91 r. 4; *ṣābum u ni-pa-tu-um ana* GN *ittalku ana*

oi.uchicago.edu



*mamman ša tiqabbiu ṣābam u iš-ḫa-ra* (= *iškara*) *lupqid* the working crew and the distresses departed for GN, let me entrust the working crew and the consignment to whomever you designate Walters Water for Larsa 60 No. 43:5, cf. ibid. 16.

**e)** referring to animals: *ni-pu-us-sú* 1 ANŠE *išdud* as his distress he led away one donkey ARM 4 58:14, wr. 1 ANŠE *ni-pí-us-sú šadid* ibid. 21.

**f)** in adm.: 2 PI *ša ni-pu-tum ša maḫrišu* (obscure, possibly a personal name) BIN 2 101:10; *šāt ni-pu-ti ḫarrānim ša* KÁ.DINGIR.RA$^{ki}$ (subscript to a list of silver payments) ARM 9 253 iv 19, see Birot, ARMT 9 p. 316.

For occs. as object of *nepû* see *nepû* v. usage a.

Goetze LE p. 70ff.

**Niqali** (AHw. 792b) see *niggallu*.

**niqdu** s.; (a plant); OB, NB, Akk. lw. in Sum.

x sìla ZÍD.KAL *ni-iq-dum* x silas of powdered *n.* (as offering for Nin.si$_4$.an.na) TCL 2 5521:1, and passim in this text; 12 sìla *ni-iq-dum* kù.bi 1 gín TCL 5 5680 iii 5, 6037 r. vi 16, ITT 5 6996:1; 12 sìla *ni-iq-dum allaḫaru* x silas of *n.*-plant (powder) to be used as a dye (worth one shekel of silver) TCL 5 6037 r. vi 2 (all OAkk.), cf. 5 MA.NA *allaḫaru ni-iq-dum* (to be used in working leather) BIN 9 83:1 (early OB); *ni-iq-dum* (for wagon wheels) BM 12330, cited Figulla Cat. p. 9; *ni-iq-du* SAR CT 14 50:64 (NB list of plants in Merodachbaladan's garden).

The occ. beside *alluḫaru*, q.v., suggests that *niqdu*, too, was used as a dye.

**niqiptu** see *nikiptu* A.

**niqīqu** (*nīqu*) s.; copulation; plant list*; cf. *nâku*.

*gurušgaraše ša* ŠAḪ : *ri-ḫu-ut šá* ŠAḪ, [...] *x ni-qi-qu šá* ŠA[Ḫ] (var. *ni-qi ša* ŠAḪ) Uruanna III 603f., for comm. *ni-i-ki ni-i-ki ša* ŠAḪ see *nīku* s. lex. section.

A hypocoristic by-form of *nīku*.

**niqirtu** see *nidirtu*.

**niqittu** s.; (mng. uncert.); NA*; WSem. lw.

*akê lablaṭ ali ni-qit-ti damēja ina libbija ētablu* how can I live? where is my *n.*? my blood has dried up in my heart ABL 455:13.

See also *nikittu*.

**niqittu** see *nigītu*.

**niqītu** see *nigītu*.

**niqiu** see *niqû*.

**niqmu A** s.; (name of a month); OB (Mari, Chagar Bazar, Rimah, Diyala).

*ištu* ITI *Ni-iq-mu adi* ITI *Tamḫiri* BIN 7 219:23 (OB); ITI *Ni-iq-mi-im* UD.X.KAM ARM 1 39 r. 23, ARM 2 10 r. 16, wr. *Ni-iq-mi* ARM 1 90:27 (all reign of Šamši-Adad); ITI *Ni-iq-mu-um* Tell Asmar 1930,9:19, 1930,23:6, 1930,112 r. 3', 1930,115:8, and passim in Diyala, also OBT Tell Rimah 207 iv 10, 215:7, 246 r. 11, 315:4, see Iraq 30 p. 95; for ITI *Ni-iq-mi-im* in Chagar Bazar, see Iraq 7 46a.

**niqmu B** s.; revenge; Mari*; WSem. word.

*be-el ni-iq-mi-šu i-du-uk-šu* he who was entitled to revenge against him killed him Syria 20 174 n. 7 (unpub. Mari let.).

**niqqu** s.; **1.** pollen, dust, **2.** (a fine flour); SB.

zì.iš.bu$_5$.bu$_5$ = *tu-ma-gu* = *niq-qu* Hg. B VI 57, in MSL 11 88.

**1.** pollen, dust: why do they sting you (eyes), the sand from the river, the pollen from the date palm *ša tittu ni-iq-qa-šá ša zārî tibinšu* the pollen from the fig tree, the straw (dust) from the winnower AMT 10,1:12, see Landsberger, JNES 17 57.

**2.** (a fine flour): see Hg., in lex. section; *ezib* ŠÁR *šamnu ša īkulu ni-iq-qu* besides 3600 (silas) of oil which was absorbed by the *n.* Gilg. XI 68.

In JRAS 1905 829:31 (= Diri V 243) read *du-uk la-gab geš-pu qaq-qa-ku* (sign name), for citation see *ḫubūru* A lex. section.

oi.uchicago.edu



**niqru** s.; split wood or reed; OB; cf. *naqāru*.

giš.su-mun$_{BAD}$ = *bulû*, giš.gi-iš-MIN(= su-mun)$_{BAD}$ = *ni-iq-ru* (also = *iṣu labīru*) Hh. VI 61f.
gi.má.da.lá.zil.lá, gi.má.zil.lá = *ni-iq-*[*ru*] Hh. IX 335f.

4 GIŠ *gušūru* GAL 15 GIŠ *pakuttum napḫar* 19 GIŠ.ḪI.A *ni-iq-ru ša abūsi* four large beams, 15 planks(?), a total of 19 pieces of old wood from the storehouse UCP 10 170 No. 102:6 (OB Ishchali).

**niq'u** see *niqû*.

**niqû** (*nīqu*, *niq'u*, *niqiu*) s.; offering, sacrifice; from OAkk. on; pl. *niqû* and *niqiātu*, *niqêtu*, *niqâtu*; wr. syll. and (UDU.) SISKUR(AMAR×ŠE.AMAR×ŠE), SISKUR$_X$(AMAR×ŠE) (UDU.SISKUR.UDU BBR No. 58:8, see Or. NS 36 280:8), in Mari, Rimah, and Elam AMAR.AMAR.RI; cf. *naqû* v.

si-is-kur SISKUR$_X$(AMAR×ŠE) = *ni-qu-u* S$^b$ II 156, also Ea VIII 20, A VIII/1:39; sí-is-kur SISKUR = *ni-qú-ú*(var. adds *-um*) Proto-Diri 74; [...] SISKUR = *ni-qu-ú* Diri II 1; [udu].siskur.ra = MIN (= *immer*) *ni-qí-e*, MIN *naptanu* Hh. XIII 149f.; [AMAR×ŠE].AMAR×ŠE, DÉ = *ni-qu-u*, [AMAR×ŠE].AMAR×ŠE.dug$_4$.ga = MIN *na-qu-u*, [kaš].dé = MIN *šá ši-ka-ri*, [kaš.AMAR×ŠE.AMAR×š]E.ra = *ši-kar ni-qí-i* Nabnitu C 81ff.; [kaš.AMAR×ŠE].AMAR×ŠE = MIN (= *ši-kar*) *ni-qí-i*, MIN *naptanu* Hh. XXIII ii 27f.

ni-sag DÉ = *ni-qu-u* S$^b$ II 87, Ea III 175, A III/3:221; a.bal.[ba]l.bi.šè : *me-e* [*ni*]-*qi$_4$-šu* Proto-Kagal Bil. Section B 14; bu-ur BUR = *ni-q*[*u-u*] (preceded by *naptanu*, *paššūru*) Idu II 125, also S$^a$ Voc. M 14; gá-bur-ra GÁ×BUR.RA = É *ni-qí-i* Ea IV 277, A IV/4:212; [kaš.bur].ra, [kaš.bur].sag = MIN (= *ši-kar*) *ni-qí-i* Hh. XXIII ii 29 and 31; gu-ug GUG = *ni-qu-u* Idu I 106; [gi-i] [GI] = *ni-qu-ú ša bu-uq-l*[*u*] A III/1:163–4; mu-u MU = *ni-* // *qaq-qu-u* A III/4:21.

siskur á.u$_4$.te.na.ke$_X$(KID) (var. siskur á.u$_4$.te.en gi$_6$.ba) dug$_4$.ga.ab : *ni-qí ša-ra-am-mi i-qí* offer the offering of nightfall Bil. Farmer's Instructions iv 13 (OB), cf. siskur še.nir.ra : [*ni*]-*qí še-im* (text IM.ŠE) *zu-*[*uk*]-[*ki-i* ...] ibid. 19; ninda.bi kú.a siskur.ra.na ⟨šu.ti.a⟩ : *akalšu akul ni-qá-a-šú muḫurma* eat the food offered by him, accept his offering 4R 17:55f., see OECT 6 p. 47; a.lá.ḫul siskur nu.un.zu.a [zì.m]a.ad.gá nu.tuk.a ḫé.me.en : MIN *šá ni-qá-a la idû maṣḫata la išû* MIN (= *atta*) whether you be an evil *alû* demon who has not known offerings, who does not have flour offerings PBS 1/2 116:52f., also CT 16 27:26f.; lú.u$_X$(GIŠGAL).lu.[pap.ḫal]. la siskur.arḫuš.sù silim.ma.bi.ta zabar. gin$_X$(GIM) šu.su.ub.bé : *amīlu muttalliku ina ni-iq rēme u šulme kīma qê maššī limmašiš* let the suffering man be cleansed like polished bronze through an offering to obtain mercy and well-being ASKT p. 98–99 iv 53, see AOAT 1 15:271; i-zi-in$_{ezen}$ siskur ul.dù.a.ta ni.tur.tur.ra ka.dù mu.pà.da.bi.da.aš : *ina isinnu ni-qí-i qirētu utnin labān appi u zakār šumu* through feast, offering, invitation, prayer, prostration, and invocation (of the goddess) RA 12 74:27f. (Exaltation of Ištar); siskur kir$_4$ šu.mar.ra : *ina ni-qa-a uttennenni u labān appi* by sacrifice, prayer, and contrition RAcc. 109 r. 3f.; sub.bé siskur.ra a.rá ùš.sud lú.u$_X$.lu pap.ḫal.la dumu. dingir.ra.na PAD.$^d$INNIN.bi $^d$Utu.ra ḫé.en. na.an.te.gá : *ina ikribi ni-qí-i alakti rēmu ša amēlu muttalliki mār ilišu nidbûšu ana* DN *liṭḫi* let the food offering of the suffering man who reveres his god come to Šamaš accompanied by prayers and sheep offerings, (which are) the way to mercy BIN 2 22:181ff., cf. ibid. 96f. and 99f., dupl. CT 16 36:38, see AAA 22 92 and 82; siskur$_X$.kù.ga šu.luḫ UD.UD.ga a.ra.an.gar.ra : *ni-qa-a ella šuluḫḫī ebbūti aškunku* I have set up for you a pure offering, holy cleansing rites KBo 7 1:11f.; uš.uš.kur.kù.ga : *ni-qu-ú ellu* STT 197:46f., for context see *naqû* lex. section; siskur gu.la a. ra.dé šu.te.gá.ab : *ni-qu-ú rabû aq-qí-ka muḫur* VAS 17 58:13f.; siskur.lugal.la gud.niga(ŠE) ud[u.niga] mu.ra.an.gaz.[gaz.e.ne] : *ni-iq šarri alpī marûti i*[*mmerī marûti*] *uptallak*[*uku*] fat oxen and fat sheep are slaughtered for you as the king's offering Lambert BWL 120:5 (SB hymn); u$_4$.ba (var. u$_4$.bi.a) KA siskur.ra.ke$_X$(KID) šà kadra a.šed$_X$(MÚŠ.DI) [...] : *enūšu ina pī ni-qí-i libbašu ina kadrê mê kaṣûti isluḫ* (see *kadrû* lex. section) Angim IV 39.

ne.sag mu kù.ga kur.kur.ra $^d$A.nun.na. ke$_X$.e.ne mu.un.na.⟨...⟩ (var. an.da.gál. le.eš) : *ni-iq šatti ellu* (var. [*ni-q*]*ú el-lu*) *ša mātāti ana Anunnaki innaqqi* (in the seventh month) the pure annual offering of all the lands is made to the Anunnaku KAV 218 ii 25 and 33 (Astrolabe B); ne.sag sikil.la mu.un.bal.bal.e.ne : *ni-qu-ú eb-ba aq-qí-ku-nu-ši* Or. NS 47 433:15f.

[...] = MIN (= *ṣu-ba-tu*) *ni-qí-i* An VII 145.

gug nu.zu ù gug nu.zu : *lu'atma ana ni-qí-i ul naṭāt* she (the woman giving birth) is unclean, she is not fit to (make an) offering JNES 33 331:2f.; *ša iqbû* // SISKUR // *ni-qu-ú* // SISKUR = *ṣu-le-e* ibid. 5; *im-ru gi-nu-u* SISKUR$_X$ Šurpu p. 51 Comm. C 29; *ni-iq me-e arād qabri* (in obscure context) Craig AAT 90 K.2892:20 (comm., coll. W.G.Lambert).

oi.uchicago.edu



a) referring to the sheep slaughtered for extispicy — 1′ in gen.: UDU.SISKUR *ana* DN a sheep offering to DN (introducing an extispicy report) JCS 21 220 UMM G 15:1, UMM G 33:1 (OB); 1 GUKKAL SISKUR *ana* DN one sacrifice of a fat-tailed sheep to Nanâ YOS 10 2:1 and r. 1 (MB ext. report); *tuštešširtêrētišina ina ni-q[í]-i* (var. SISKUR) *ašbāta* you (Šamaš) put order in their omens and are present in (their) sacrifices Lambert BWL 134:151, var. from KAR 321:16; *tišbanimma ina* SISKUR *i ta-pul-*[...] settle (pl.) down and answer me through the sacrificial lamb BBR No. 89:9; SISKUR *bārû ukânma dīni ippuš ina muḫḫi bēl* SISKUR *bārûta ippuš* the diviner prepares the sacrificial sheep, he gives the (oracular) decision by performing the extispicy for the person providing the sacrificial sheep BBR No. 11 ii 1f., cf. BBR No. 1:1, *ni-qa-a ukân bīra ibarrīma ... ni-qa-a ipaṭṭar* he prepares the sacrificial sheep, makes the extispicy, and removes the sacrificial sheep BBR No. 11 iii 10ff.; *šumma ina* SISKUR UDU.NITÁ *teslīssu maḫr[at]* if (he seeks an omen) through the sacrifice of a sheep, his prayer will be accepted RA 61 35:12 (SB); [*šumma ...*] *išmirma ina* SISKUR *bārî izziz* [if ...] .... and is present at the sacrifice of the diviner ibid. 16; *šumma immeru a-na niqî uzun imitti šumēla imḫaṣ* if the right ear of a sheep hits the left one toward the sacrifice(?) TuL p. 42 VAT 9518:12 (translit. only), also 13; *šumma immeru ina niqî re-ši-šu iššīma* if a sheep raises its head during sacrifice ibid. 43 r. 10, and passim in these texts; *šumma immeru ...* IGI.MEŠ-*šú ana pan* SISKUR *tarṣa* if the eyes of the (sacrificed) sheep are turned toward the sacrifice(?) CT 31 31:26, also (ears) ibid. 33f., cf. NU *imitti* SISKUR *lupput* ibid. 32 r. 8 (behavior of sacrificial lamb); *lipit qāti ḫiniq immeri* SISKUR SISKUR-*e* (var. *ni-iq ni-qi*) *nēpešti bārûte* the ritual act, the killing of the sheep, the offering of the sacrifice, the performance of the extispicy Maqlu VII 125 and LKA 128:9, var. from AfO 21 79, WT. BAL SISKUR KAR 26:42; *ezib ša ... lu'û* SISKUR *ulappitu* disregard the fact that an unclean person has touched the sacrificial lamb Knudtzon Gebete 108 r. 2, PRT 44 r. 2, and passim in these texts.

2′ with ref. to the person providing the sheep: *eqlam ša bēl ni-qí-im Adad iraḫḫiṣ* a thunderstorm will ravage the field of the person providing the offering YOS 10 36 i 16; *miqitti bēl ni-qí-im* ibid. 26:9 (both OB ext.); *bēl* SISKUR *imât* the person who brought the sheep for the sacrifice will die CT 28 44 K.717:2, 13, CT 30 12 K.1813 obv.(!) 25, CT 31 50:10, TCL 6 1:10, 26, and passim, *bēl* UDU.SISKUR$_x$ *imât* KAR 448:5 and 12; *bēl* UDU.SISKUR$_x$ *ašar panūšu šaknu ikaššad* the person on whose behalf the sacrifice is made will attain whatever he intends ibid. 4; [the gods?] *rēṣût bēl* UDU.SISKUR$_x$ *ul illakuma* will not come to the aid of the person offering the lamb KAR 465 r. 8; *bēl* SISKUR *išallim* VAB 4 266 ii 15, 286 xi 4 (Nbn.), and passim, (with *ikabbit*) CT 31 33 r. 36, *bēl* SISKUR *ina rēš šatti imât* the person on whose behalf the sacrifice is made will die at the beginning of the year Boissier Choix 63:11; *bēl* SISKUR *liqtu ileqqe* the person on whose behalf the sacrifice is made will receive a present CT 20 50 r. 16 (all SB ext.); *nâru ... ina muḫḫi libitti ina šumēl bēl* UDU.SISKUR *uššab* the singer sits on a brick at the left of the person for whom the sacrifice is made BBR No. 60:21, cf. No. 83 iii 15; *qāt bēl* SISKUR *taṣabbatma kīam taqabbi* you take the hand of the person for whom the sacrifice is made and speak as follows BBR No. 1–20:68, also ibid. 148; *bēl* SISKUR *qāssu inašši* the person for whom the sacrifice is made raises his hand (in prayer) ibid. 89, and passim in this text; *šumma ina* SISKUR *mušḫēni šulmu* if (the same protasis appears) in a sacrifice concerning a poor man, it means well-being BRM 4 12:72, cf. CT 20 34 i 3, KAR 423 r. i 47; *šumma ina* SISKUR *šarri* if (the same sign appears) in the sacrifice concerning the king Boissier DA 218:15; *kakki lamassi ina* SISKUR *šarri kakki ni-ir šá-'-ir-šú* this is a "weapon-mark" referring to the *lamassu*, if it appears in the sacrifice concerning the king, it is a "weapon-mark" referring to the killing(?) of his enemy(?)

oi.uchicago.edu



CT 31 29 K.187+ r. 9; *šumma padānu 2-ma ūmišamma ina* SISKUR *šarri nadû* if there are two "paths" and daily (these marks) are in the sacrifice concerning the king CT 20 23 K.4702:3, also CT 20 7 K.3999:7; note *amūt Sumunasā šarri ša ina* SISKUR-*šú imūtu* omen of RN who died during his sacrifice TCL 6 1:32, see Hunger, RA 66 180.

**b)** referring to sacrifices in general — **1′** in OAkk.: *u ana* PN ŠE.BA *a iddin ana ni-qí-im* SÁ *šumma erāšiš naṭû* [ŠE].NUMUN *līzib* but he should give no food allowance to PN, it is reserved(?) for the offering, if it is suitable for seed plowing, he should leave seed behind HSS 10 5:22 (let.).

**2′** in OA: *abī atta ni-iq-a-am maḫar ilika i-qí-ma kur(u)bam* you are my father, make an offering to your god and pray for me CCT 4 6f.:9; *[an]a Šamaš ni-qí-am ta-qí-ma [ḫu]rāṣum ana saḫirti itūrma* after you made an offering to Šamaš, the gold was turned into merchandise OIP 27 17 r. 2; five shekels of silver *ana ni-qé-šu ša* PN for PN's *n.*-s RA 59 25 MAH 16552:11 (list of expenses); *qadum ša ni-[q]í-a* PN *ublam* PN has brought me (x silver) along with my *n.* Hecker Giessen 16:5; 15 GÍN *kà-sú-um ana* PN *ana ni-qí-šu addin* I gave a goblet (worth) fifteen shekels to PN for his *n.* CCT 5 35d:3, *a-dí ni-qé-e-šu* ibid. 31c:13; 1 GÍN *kaspam a-ni-qí-šu addin* TCL 21 204:11, also BIN 4 135:3, 176:4, KT Hahn 26:12, BIN 4 145:11, *ana ni-qí-i-šu-nu* ibid. 28, cf. AnOr 6 pl. 6 No. 17:5, and passim in OA, see Hirsch Untersuchungen 63f.; *ammaṣkam ni-qí-a-am ana ša kīma jâti din* give the *n.* to my representatives there! TCL 20 86:22; 13 GÍN *werium ana* PN *ša ni-qí-im* thirteen shekels of copper to PN, for *n.* OIP 27 58:28, cf. (beside *ša ikribīja*) TCL 21 207:4, also (copper) *ni-qé-e-šu-nu ilqeu* Jankowska KTK 62:6; *šumma kaspam šaqālam la imūa ni-qí-a-am kaspam* 10 GÍN *šaddinašuma* if he refuses to pay the silver, collect ten shekels of silver from him as *n.* BIN 6 38:23; *ula ni-qí-am ēriška ula ṣulum panī ukallimka* (see *ṣulmu* mng. 1c–2′) CCT 4 9b:10; *ina naptu ḫarrānim ni-qí-šu ušebbalšum* as soon as the road is open, I will send him his *n.*-s TCL 19 78:30; *ni-qí-šu umalla* MVAG 33 No. 278:13; *riksam u ni-qí Ištar ana* PN *dinma išti a-li-⟨ki⟩ lušēbilam* give the package and the offering for Ištar to PN, and have him send it with people traveling this way ICK 1 132:12 (OA).

**3′** in OB: UDU.AMAR.AMAR SAG UD.SAR sacrifices at the beginning of the month (also on the fifteenth and the last day) TCL 10 66:2ff.; UDU.SISKUR URU.KI PN YOS 5 217 iii 23, also ii 34, iv 17; UDU.SISKUR $^{d}$IM sacrifices to Adad YOS 5 218:26, also 24; 50 UDU 10 SILA$_4$ AMAR.AMAR BÁRA(?).MEŠ TCL 10 66:5; 1 UDU.SISKUR ŠÀ É [x] É DN PBS 8/2 108:1; *muškēnum kīma šanassu ni-qí-a-šu liqqi* let the *muškēnu* offer his sacrifices as (he does) every year Sumer 14 46 No. 22:15 (Harmal let.); *anumma* PN *ana* SISKUR *ša* GN *uwa'eramma aṭṭardam kīma* SISKUR *ša* GN *uštallimu ... ṭurdamma* now I am sending PN with instructions for the offerings in Ur, but as soon as he has completed the offerings in Ur, send him (to court with his adversaries) LIH 9:12 and 14; *šumma parṣu ša ni-qí-a-tim ibašši šuprimma* write (fem.) me if appurtenances for sacrifices are available CT 52 17:16, cf. *lama* SISKUR *ú-še-še-ru* ibid. 167:31; 2 *ṣuḫārātum maḫriki uš-šab[a] la teggīšināšim ina ni-qí i-na m[u-ši-i]m lu ka-a-a-n[a] kurummātišina tamaḫḫari* Kraus AbB 1 26:9; note the refs. to animals other than sheep and to produce: *šumma* 1 MÁŠ.GAL *ana* SISKUR *šumma kaspam šūbilam* send me either one kid for a sacrifice or silver VAS 7 91:2; 2 MÁŠ.GA *a-na* SISKUR.RI DN two suckling kids for sacrifices to DN VAS 13 86 r. 1; *ana* ITI.DU$_6$.KÙ UD.1.KAM 1 AMAR.GA *ana* SISKUR *ubbalam* he will bring one suckling calf as an offering for the first day of Tašritu YOS 13 268:9; *ni-qá-am alpī šunūti itbalma* he has taken away these oxen as an offering PBS 7 116:16; 1 *kaptukkû* jar *ana ni-qí-im ša* DN Birot Tablettes 48:9 and 11; one seah of beer *inūma ni-qí-i-im ša Adad* ibid. 50:11.

**4′** in Mari, Rimah, Chagar Bazar, Elam: *ūm* SISKUR.RI *ikšudam u* SISKUR.RI *šâti šanassumma [at-ta]-aq-qí* the day of the offerings has arrived, and I used to make these offerings

oi.uchicago.edu



every year ARM 10 15:5f., also ibid. 16; *arḫiš ana* AMAR.AMAR.RI *Ištar akaššadam* I will arrive promptly for the offerings to Ištar ARM 10 120:19, cf. *ana ni-qí Ištar alkanim* Syria 19 117:22, cf. ARM 14 66:12; LÚ.MEŠ *muškēnum* AMAR.AMAR.[RI.ḪI.A-*š*]*u-nu ša pa-gra'i uštersūma* the *muškēnu*'s have prepared their offerings for the .... festival ARM 14 12 r. 3', cf. AMAR.AMAR.RI *pagra'i linnepiš* ARM 2 90:22; DN *ne-qé-tim* [...] *ītenerrišanni* [*u m*]*atima inūma ḫazannum ibaššû nadān ne-qé-tim ul elê* Dagan keeps requesting offerings from me, but I have never been able to give offerings when the *ḫazannu* is present ARM 2 137:43 and 46; *ṭēm* AMAR.AMAR.RI.ḪI.A *ša* DN *lu šutaṣbut aḫum la innaddi* a precise report on the offerings for Dērītu should be made, there must be no negligence ARM 10 142:29, also ibid. 144:6; *ana ni-qé-ti-ia ana* GN *uštebbir* I will cross over to Mari to (make) my offerings ARMT 13 144:12; for other refs. from Mari, see *naqû* v. mng. 3a–2'; x barley *ana šīm* 1 *immerim ša ana ni-qí-im ana bīt mārî iššāmu* as the price for one sheep which was bought for an offering for the fattening shed Iraq 7 51 A. 954 (Chagar Bazar); note referring to cattle: 1 ÁB *ni-qú-um ana Šamaš ina kisal parakki ana Šamaš ṭabḫat* one cow was slaughtered for Šamaš in the courtyard of the sanctuary as an offering to Šamaš AOAT 1 216:17; 1 GUD *ni-qu-um ša* PN one ox, offering of PN Iraq 7 56 A. 983:15; 1 SILA$_4$.NIM AMAR.AMAR.RI PN OBT Tell Rimah 200:8, and passim in this text; 20 (SÌLA) ŠE AMAR.AMAR.RI *ša kiṣṣu ša* NIN MDP 18 113:1 (Elam).

5' in MB: six (sheep) SISKUR UD.24.KAM MN sacrifices on the 24th of Ajaru BE 14 133:4, 8; one ox *ša ana* SISKUR$_x$ DN *pal*[*ku*] which was slaughtered for Ištar BE 15 199:30; three silas of oil SISKUR DN offering to Sin BE 14 154:3, cf. (to Nusku) PBS 2/2 68:5, also (textiles) BE 14 157:2, 4, 6, 8, 14, 18, PBS 2/2 142:2 and 10; *ginû* SISKUR *minât šatt*[*i*] Brinkman MSKH 1 390 No. 21 r. 18; *tillê* SISKUR *jānu* BE 17 57:13, also ibid. 34:8f., 4.

6' in RS, Alalakh: SISKUR$_x$-*ia ni-qa-te-ia ana* GN *ibaššû*[*â*] *u enan*[*na* ...] *ašrānum* [*ul*]*tē*[*bilaš*]*un*[*ūti a*]*na epēši n*[*i-q*]*a-t*[*i*]-*šu*-[*nu*] my offerings for Ugarit are due(?), so now I am sending them (the persons?) there to perform their offerings Ugaritica 5 39:8 and 12 (let.); *mannummē ana ili šâšu* SISKUR$_x$.MEŠ *ša tapputti eppaš u qīšāti ma'diš ubbal* whoever makes the offerings of alliance to that god has to bring many presents MRS 9 223 RS 17.383:38; SISKUR.ḪI.A *ni-iq-qí*.ḪI.A ... *anāku ēteneppuššunu* (see *epēšu* 2c (*niqê* usage b')) Smith Idrimi 89, cf. *u kīnūti ša* UŠ(or *ri*)-*du-ú ša* SISKUR *ušarbi* (obscure) ibid. 55; *ni-iq-qí* LÚ DUMU *Nakkašši* (list of birds, goats, and oil follows) Wiseman Alalakh 126:10, cf. *ina ni-iq-qí azazḫi*[*m*] ibid. 17.

7' in Nuzi: *mannu ina mā*[*rīja*] SISKUR$_x$ *īpuš* whoever among my sons makes a sacrifice (to the *ilāni*) HSS 14 108:26, cf. ibid. 28; 16 UDU.MEŠ *ana* SISKUR$_x$.MEŠ 16 sheep for offerings HSS 15 312:5; 1 UDU *ana* SISKUR$_x$ *ana* LÚ [...] one sheep for an offering, (given) to [...] HSS 16 313:11 (list of sheep); x barley *ana* 12 SISKUR$_x$.MEŠ HSS 15 261:5, also 272:8, 276:4; x *kunīšu ana* SISKUR$_x$ *ina* GN HSS 14 116:11, cf. ibid. 167:4, 179:7 and 9; SISKUR$_x$.MEŠ *ša bāb ilāni ša ušeš-šibū* (see *ašābu* mng. 5a) HSS 13 94:1.

8' in MA: *ištu* SISKUR$_x$.MEŠ *kašādi* when (the time for) the offerings arrives (a ritually unclean woman of the harem must not enter the king's presence) AfO 17 276:46 (MA harem edicts); 1 UDU.SISKUR$_x$ *ana pani eppaš* (the king) performs one sacrifice before (the divine emblems) MVAG 41/3 10 ii 16, cf. *šarru* [UDU].SISKUR$_x$.MEŠ *dariāte* ‹*eppaš*› ibid. i 41 (MA rit.); SISKUR$_x$.MEŠ *dammiqa epša* make abundant sacrifices (of birds, sheep, and oxen) KAV 174:20; [*ni*]*-qi-a-te* [*in*]*a epāše la tu-šaḫ*[*ṭa*] do not make mistakes when making the offerings KAJ 291:7; 1 UDU *ana pan Šerua* UDU.SISKUR$_x$ *ša* RN one sheep for Šerua, offering of Ninurta-tukulti-Aššur KAJ 192:16; 1 UDU *ana* UDU.SISKUR$_x$ *ša* UD.21.KAM KAJ 216:10, AfO 10 33 No. 50:26, KAJ 201:2, WR. *ana ni-qi-a-te* KAJ 254:14, cf. 2 TÚG *lubēru ša ni-qi-a-te* KAJ 256:1, also Iraq 35 14 No. 1:22.

oi.uchicago.edu



**9′** in NA — **a′** with *epāšu*: Tašmētu *ina libbi bīt akīti tuššab* UDU.SISKUR.MEŠ *ina panīša inneppaša* sits down in the *bīt akīti*, sacrifices are performed in front of her ABL 858:13, cf. ABL 569:7; *dullu ibašši inneppaš* SISKUR.MEŠ *ša šarri inneppaša* certainly the ritual will be performed, the sacrifices on behalf of the king will also be performed ABL 427 r. 5, also 8; *ina muḫḫi* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ša šarru bēlī išpuranni ina urḫi annie ṭāba ana epāši* as for the sacrifices about which the king, my lord, has written me, this month is good for performing (them) ABL 406:16; LÚ *Urarṭaja ina* GN *šû* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ-*šú eppaš* the Urartian (king) is in GN and performs his sacrifices ABL 381 r. 6; *ina muḫḫi* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ša šarri ša ina kanūni inneppašāni allaka* as for the sacrifices on behalf of the king which are performed in the hearth, shall I go there? ABL 50 r. 6, see Parpola LAS No. 302, cf. UD.10.KAM *ina nubatti kanūnu* UD.11.KAM UD.12.KAM SISKUR$_X$.MEŠ *dannāte* ABL 49 r. 17, see Parpola LAS No. 312; *ina šiāre ša bāde rinku ina* GN *u* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ša šarri inneppaša* tomorrow evening there will be a (cultic) bath in GN, sacrifices for the king will also be performed ABL 47:9, see Parpola LAS No. 306; *bābu pan* DN *u* DN$_2$ *patija* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *epša* (on the 4th, 5th, and 6th days) the door was kept open before Bēl and Nabû, and sacrifices were performed ABL 338 r. 5, see Parpola LAS No. 287, cf. ABL 113 r. 11; UDU.SISKUR$_X$ *ša šulme ina pan* DN *eppaš ana šarri ... akarrab* I will offer a sacrifice for well-being before Sin and will pray for the king ABL 514 r. 15; *nīrub* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ [*ina*] *pan* DN *nīpuš* let us enter and perform sacrifices before Bēl ABL 971 r. 2; *ilu ... ana kirî illaka* UDU.SISKUR$_X$ *ina libbi* [*in*]*neppaš* the god goes to the garden, and there a sacrifice is performed ABL 65:18; *ina libbi ūme ša* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *paniāti ina pan Ešarra ti-pu-šu-ni* as for the day when you performed the previous sacrifices before Ešarra ABL 1369:1; UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ina pan* DN *u ilāni ša šarri ... ētapaš* I have performed the sacrifices before Aššur and the gods of the king ABL 1384 r. 6; *ina* MN GUD *šaklalūte* SISKUR$_X$.MEŠ *ša šarri la ēpušu* they have not sacrificed the ungelded bulls on behalf of the king in Nisannu ABL 1202:23, see Parpola LAS No. 281.

**b′** with *nasāḫu*: *paššūrē raksa* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ittaṣḫu* tables were set up and they performed sacrifices ABL 1360:8; *šarru ana muḫḫi* ÍD *ēni illak* UDU.SISKUR$_X$ *inassaḫ* the king goes to the fountain and performs a sacrifice KAR 215 i 9, also 17f., see Or. NS 21 143, cf. Ebeling Parfümrez. pl. 16 r. 5, also KAR 146 obv.(!) i 13 and passim in this text, Speleers Recueil 308:6; *issu muḫḫi rinku uṣṣa* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *inassaḫ* (the king) leaves the bath and performs sacrifices ABL 864:8; see also *nasāḫu* v. mng. 9 (*niqē*).

**c′** other occs.: UDU.NIM *anniu issu libbi pitqišu la ana* UDU.SISKUR$_X$ *šēlua* this spring lamb was not brought up from its pen for a sacrifice (it was brought up for the treaty-swearing ceremony) AfO 8 18 i 10 (Aššur-nīrārī V); 2 GUD 20 UDU.MEŠ SISKUR$_X$.MEŠ *ša* ŠÀ MAN *ša* GN *la naṣṣūni* two oxen and twenty sheep for sacrifices on behalf of the king(?) have not been brought from GN ABL 724:6; *la simin* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ this is not the time for sacrifices ABL 1149:5; (silver and gold) *dumāqi ša* GUD.MEŠ SISKUR$_X$.MEŠ *ša panāt šarri* for the jewelry of the oxen for the sacrifices before the king ABL 1194:11, see Postgate Taxation 296; 4 GUD 1 *sisalḫu* 50 UDU.MEŠ 4 MUŠEN.GAL SISKUR$_X$.MEŠ ITI.NE UD.11.KAM four oxen, one ....-sheep, fifty sheep, four ducks, sacrifices on the 11th of Abu ADD 1014:5, also ADD 1035 r. 16, cf. ADD 1013:5, 1078 iv 1.

**10′** in NB — **a′** *niqē šarri*: GUD.MEŠ *u* UDU.NITÁ SISKUR$_X$.MEŠ *šarri ša* MU.[X.KAM] RN oxen and sheep, the sacrifices on behalf of the king during the [xth] year of Nabonidus TCL 12 123:1, cf. (oxen, sheep, geese, ducks, *sukaninnu* birds, doves, ostrich eggs) SISKUR$_X$.MEŠ *šarri ša* MU.3.KAM RN ... *ana Eanna nadnu* ibid. 27, and passim in this text; 20 UDU.NITÁ SISKUR *šarri ša* PN *ša muḫḫi kurummat šarri ultu bīt mārī* GN ... *ībuku* twenty sheep, sacrifices on behalf of the king, which PN, who

oi.uchicago.edu



is in charge of the king's food provisions, led away from the household of the Babylonians Nbn. 594:1, cf. UDU.NITÁ SISKUR$_X$ *šarri* Nbn. 387:11, UDU.NITÁ SISKUR$_X$.ME *šarri* YOS 7 8:9; x UDU.NITÁ *ginû u guqqû* UDU.SISKUR$_X$ *šarri bajātānu* GCCI 2 371:10; 4 GUD *pu-ḫal* ... PN *kî ībuku ul iqbannâšu ana* SISKUR *šarri iptarassunūtu* PN did not tell us that he led away four bulls, he set them aside for the sacrifice on behalf of the king YOS 3 41:28; distribution of meat portions *ina immerī* SISKUR *šarri ša kal šatti ... ina* SISKUR *alpī u immerī ša kāribī kīma pî annîmma* from the sheep for the sacrifices of the king for the whole year, (the distribution) from the oxen and sheep, the offering of the pious, is as follows BBSt. No. 36 v 9 and 16, cf. AnOr 12 305 r. 3f., wr. UDU.SISKUR RA 16 125 i 31; *ṭābiḫūtu ša alpi immeri* SISKUR *šarri* SISKUR *kāribī ginû guqqû ša kal šatti* the prebend for slaughtering oxen and sheep at the sacrifices of the king, the sacrifices of the pious, the regular offerings, and the *guqqû* offerings for the whole year Nbk. 247:2f., also Peiser Verträge No. 107:4, VAS 1 36 ii 9f., RA 16 125 ii 1f., and see *kāribu* discussion section; SISKUR$_X$.MEŠ *ša mār šarri* (beside *niqê šarri*) Nbn. 265:8.

**b′** other occs.: GUD UDU.NITÁ SISKUR.MEŠ GN oxen and sheep, sacrifices of Sippar (heading of list) Moldenke 2 No. 12:1, also Nbn. 699:1, VAS 6 19:1, 32:1; 13 *ṣēnu ni-qá ša* MN UD.8.KAM *ina pan* PN *nadin* (total) thirteen sheep and goats delivered, sacrifice on the 8th of Ajaru, at the disposal of PN UCP 9 66 No. 43:5, also, wr. UDU.SISKUR$_X$ ibid. 105 No. 48:7, 14, wr. SISKUR.MEŠ ZA 3 143 No. 1:6; *ina muḫḫi* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ša ḫarû ša šarri la tašelli* (see *ḫarû* A mng. 2) YOS 3 60:6; UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *babbanētu idin* give excellent (sheep for) sacrifices ibid. 13, cf. ibid. 20; *ḫanṭiš ṣidītâ u* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ša kî šipirēti šuprani* send me provisions and (sheep for) sacrifices promptly according to the instructions BIN 1 61:7; 15 *šiqil kaspa ina kaspi ša* UDU.SISKUR.MEŠ ... PN *maḫir* PN has received 15 shekels of silver from the silver for the sacrifices VAS 4 193:1; PN will deliver UDU.SISKUR *a′* 25 these 25 (sheep for) sacrifices BE 9 50:11, cf. (dates) 1-*en dannu* 1-*en ni-qu-u* (and flour, as rent for a field) ibid. 28a:2; sheep given by the shepherds for the whole year SISKUR *šalām bīti* the sacrifices at the Greeting-of-the-House ceremony RT 17 31:2 (Kandalānu); 110 *ana* É *ša* SISKUR$_X$ *šá* ŠU.PEŠ PN *ittaši* PN has taken 110 (reed bundles) for the house of sacrifices of .... UCP 9 63 No. 24:3.

**11′** in royal inscrs.: (a future ruler) *šamnam lipšuš ni-qí-a-am liqqīma* should anoint (my building inscription) with oil and make an offering AOB 1 24 v 5 (Šamši-Adad I), and passim, see *naqû* v. mng. 3a–2′; *šubtam elletam ... ša ūmīšam ina libbīšu ni-qú kajānū ana dāriš ūmī īpušma* he built a holy dwelling-place (to last) forever, wherein every day offerings will be regular RA 11 92 i 18 (Kudur-Mabuk); *ina sadār sattukki Ekur ina* SISKUR$_X$ *šumduli ina igisê ḫabṣūti* (see *igisû* mng. 2c–1′) Hinke Kudurru ii 8 (Nbk. I); *ina* SISKUR *tašriḫti* with sumptuous offerings BBSt. No. 35 edge 7 (Merodachbaladan); UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ana pan Adad ša Kumme bēlija lu ēpuš* I made a sacrifice before Adad of Kumme, my lord KAH 2 84:91 (Adn. II), cf. ibid. 74; UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ana ilānija lu aṣbat* I made sacrifices to my gods AKA 373 iii 89, also 372 iii 85, 199 iv 20 (Asn.), WO 1 15:14, WO 2 28:25, and passim in Shalm. III; *ina āl šarrūti [uštē]šer ni-qí* I organized sacrifices in the capital STT 43:41; UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ana pan* $^{d}$IM *ša* URU *Ḫalman ēpuš* WO 1 464 ii 25, 3R 8 ii 87, cf. WO 1 464:39, WO 2 34 ii 40 (all Shalm. III); one large vat *ša šarrāni ša* GN *ana epēš* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *maḫar* DN *unallû karānē maqqīte* which the kings of Urartu used to fill with libation wine for offerings before Haldia TCL 3 398 (Sar.); *ana Ea šar apsî ušēpiša* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *ellūti* I had pure offerings made to Ea, the king of the *apsû* OIP 2 74:79 (Senn.); *kīma li[lli ...] arki* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ-*ka tarammuk* like an idiot, you take the purifying bath after your sacrifice Borger Esarh. 105 ii 29; ⌜GUD(?). UDU⌝.ḪI.A *alpē immerē ana* UDU.SISKUR$_X$.MEŠ *bēlēja u naptan šarrūtija ... rītu ṭābtu ušaṣbit*

oi.uchicago.edu



I put out to good pasture the herds of cattle and sheep (destined) for the sacrifices to my lords and for my royal meal ibid. 106 iii 35; *epēš* UDU.SISKUR$_x$.MEŠ-*ia* ... *iklāma* he prevented the performing of my sacrifices (in Babylon) Streck Asb. 30 iii 112; *ultu ana nasāḫ* UDU.SISKUR$_x$.MEŠ *ēlû* after I went up (to the temple) to make sacrifices ibid. 82 x 24; *ina* SISKUR$_x$.MEŠ *ellāti ebbāti* RN *ēruba* Assurbanipal entered (into the presence of the deity) with pure and holy sacrifices Craig ABRT 1 7:14 (NA oracles); *ana ni-qí-i maṣḫati paqādu* É ... *u utninnī bēl bēlē lu sadrāk tallaktī ana dārâti* may I be constantly concerned with sacrifices and flour offerings, caring for the (named) temple and praying to the lord of lords for all time VAB 4 260 ii 51, also 234 ii 31 (Nbn.); SISKUR *ina Esagil u Ezida ... nadnu* sacrifices were given in Esagil and Ezida (as usual) BHT pl. 12 ii 7, also 12 and 20 (Nbn. Chron.); he went to Cutha, Babylon, and Borsippa SISKUR$_x$.MEŠ *ellūti lu ēpuš* and made pure sacrifices CT 34 41 iv 10 (Synchron. Hist.); for É.SISKUR (= *bīt ikribi*) see *ikribu* mng. 3 and *akītu* usage a–2′.

**12′** in lit.: [*išinu il*]*ū ereša* [*kīma zubb*]*ī elu ni-qí-i paḫru* [*ištum*]*a īkulū ni-qí-a-am Nintu itbēma* the gods smelled the scent, gathering like flies over the offering, after they had eaten the offering, Nintu arose Lambert-Millard Atra-hasīs 98 III v 36 (OB), cf. *ilū kīma zumbē eli bēl* SISKUR *iptaḫru* Gilg. XI 161; *lillikšu maṣḫatum ni-qú-ú* let flour and the sheep offering go to him Lambert-Millard Atra-hasīs 68:382 and parallels, also cited Thompson Rep. 243 r. 3; SISKUR *zagmukki ellūte* [*aqq*]*i* AnSt 5 104:106 (Cuthean Legend); *šá ina* É UDU.SISKUR$_x$.MEŠ (in difficult context) KAR 25 ii 18, see Ebeling Handerhebung 14; *eṭlu ana napištišu immer ni-qé-e*(var. *-i*) *ibaṭṭilšu* sheep for sacrifice will not be available to the man to save his life Cagni Erra IIIa 22; *kajāna ina libbi Uruk ni-qí-a-tum* offerings are continual in Uruk Gilg. P. v 22 (OB); *ša ni-qa-a ni-qa-a ul ušērib* (see *nindabû* usage d) BRM 4 6:13; *amēlu ša ni-qa-a* (var. SISKUR) *ana ilīšu ippuš libbašu ṭābšu* the man who sacrifices to his god is satisfied Lambert BWL 146:56, also 55 and 58 (Dialogue); [...] *ina ni-qé-e ḫiṣib mātāti* ibid. 138:197 (hymn to Šamaš); *ni-qu-u qibīt pî simat qutrinni* sacrifice and benediction are the proper accompaniments of incense ibid. 104:136; *palāḫu damāqa ullad ni-qu-u balāṭu uttar* reverence begets favor, sacrifice prolongs life ibid. 144; *teslītī tašīmat ni-qu-u sakkūa* to me prayer was discretion, sacrifices were my rule ibid. 38:24 (Ludlul II).

**13′** in rit.: you set up Kūbu images UDU.SISKUR$_x$ *taṣabbat* and sacrifice a sheep Oppenheim Glass 52 § L 35, cf. [...] UDU.SISKUR$_x$ *ana pani teppuš* you perform offerings in front (of the image?) ibid. 43 § 13:95; *ana maḫar Šamaš* UDU.SISKUR$_x$ *ellūti teppuš* to Šamaš you perform pure sacrifices BBR No. 52:19, also 4R 60:18, KAR 73:9, (followed by offering of pieces of meat) CT 23 36:50, BBR No. 16 r. 7; *šamna ṭāba izarriqu* UDU.SISKUR$_x$.MEŠ *eppušu* they sprinkle fine oil, they perform sacrifices Craig ABRT 1 23 ii 30 (NA rit.); *ana il amēli* UDU.NITÁ.SISKUR *tarakkas* (var. *tanakkis*) you slaughter a sacrificial sheep for the man's personal god BBR No. 1–20:115; *attadi ana maḫar* SISKUR *mê ellūti* I poured pure water in front of the sacrifice BBR No. 95 r. 26; *ina maḫar* SISKUR *maḫarkunu ukân* I set up (flour) in front of the sacrifice before you BBR No. 87 ii 13; *ina* UDU.SISKUR *annê izizzamma* (O Sin) be present at this sacrifice RA 12 191:11, also JRAS Cent. Supp. pl. 3 r. 12; *ni-qu-ú meḫri lišamḫir* let him offer the *miḫru* sacrifice CT 4 5:14; *šipṭa mūtāni šūtuqi u* SISKUR (= *niqê* or *ikribī*) *šumḫuri* (see *etēqu* A mng. 6) KAR 44:20, cf. Hunger Uruk 27:6, cf. also RA 71 41:28 and 30; *ni-qu litbal* let the sacrifice remove (the evil brought by a scorpion) CT 38 38:65, see Or. NS 34 121:11 (namburbi).

**14′** in omens — **a′** in the prot.: *šumma* SISKUR *ilīšu ušētiq* if he omits the sacrifices to his god CT 40 11:68 (SB Alu).

**b′** in the apod.: *erišti ni-qí-im* request (by the god) for an offering YOS 10 52 iv 39, also 51 i 5, 52 i 5 (OB ext.); *niqê* (or *ikribī*) *amēli ilu imḫur* the god has accepted the man's sacrifice TuL p. 41 VAT 9518:2 (translit.

oi.uchicago.edu



only), cf. *ni-qí* LÚ *itti ili maḫir* YOS 10 17:1 (OB ext.); *ilum ina ni-qí-im izziz* the god was present in the sacrifice YOS 10 47:27 (OB behavior of sacrificial lamb), also RA 44 23:1f. (OB ext.), cf. UCP 9 369:40 (OB smoke omens); *ilu ina* SISKUR *amēli ul izziz* the god was not present in the man's offering CT 31 30:29, also CT 20 27 K.4069:7, CT 31 30:33, TCL 6 6 iii 12f., dupl. Boissier DA 14 ii 11f., KAR 423 i 38 (all SB ext.); *zabardabbû ina ni-qí šarri ana ramanišu ikrub* the *zabardabbû* official prayed for himself at the king's sacrifice TIM 9 78:9 (OB ext.), cf. *zabardabbû ina* SISKUR *šarri* DIŠ-*en* BE Boissier DA 18 iii 21; *ūm têrta tēpušu ina* SISKUR *rubî alpu šīr alpi ikkal* on the day when you perform the extispicy, in the sacrifice of the prince one ox will devour the flesh of another TCL 6 1 r. 23, cf. *ina ni-iq* NUN DINGIR.DINGIR *la* [...] YOS 10 63:5; *la ellum ana ni-qí-im iṭṭeḫi* an unclean person has approached the sacrifice CT 3 2:2 (oil omens); *la ellu* SISKUR *ilput* KAR 423 i 11, cf. *sinništu ša naḫšātu marṣat* SISKUR *lu'â* ⟨DÙ⟩-*uš* (see *lu'û* adj. usage a) ibid. 15, cf. JNES 33 331:3, in lex. section; *šumma naplastum qablāša pašṭa* [...]-*tu ra-am-ku ana panī ni-qí-im ip-ri-ik* YOS 10 17:65; obscure: *i-na ap-pi i si ni-qí-ka da-mu-um ú-*⌈*la*(?)⌉ *i-*[*x*]-*ṣí-da-am* ibid. 41:75.

In some contexts, SISKUR may correspond to *ikribu*, see s.v. mngs. 2 and 3.

Ad usage b–10'a': Landsberger Brief n. 102.

**niqû** in **ša niqî** s.; one who makes a libation, sacrifices; SB*; cf. *naqû*.

lú.siskur.re = *ša ni-qi$_4$-im* OB Lu A 420.

$^{d}$Pa.te.en.du$_{10}$ mu.lu ne.sag.gá : [$^{d}$]ŠU-*ma šá ni-qí-i* SBH p. 91 No. 50:11f., dupl. (Sum. only) p. 86 No. 48:47, CT 42 3 iv 48, cf. $^{d}$Pa.GEŠTIN.DÙG$^{du}$ = lú.nisag(MURUB$_4$).gá.ke$_x$(KID) *ša ni-qí-i* CT 24 4 iv 22 (An = *Anum* I 334).

*ša ni-qa-a ni-qa-a ul ušērib* (parallel: *ša nindabê*, see *nindabû* usage d) BRM 4 6:13.

**nīqu** see *niqû* and *niqīqu*.

**niquddu** see *niqūdu*.

**niqūdu** (*niquddu*) s.; (a marsh bird); OB, SB, NB.

*iṣ-ṣur ap-pa-ri // ni-qu-du* ZA 6 244:50 (SB comm.).

As personal name: *Ni-qu-du* TuM 2–3 220:9, 118:13, 238:55, Hecker Giessen 47:13, and passim in NB, see Tallqvist NBN 167f., wr. *Ni-qud* VAS 3 90:13, and passim in NB, *Ni-qud-du* VAS 4 163:16, *Ni-qu-ud-du* VAS 3 29:4; hypocoristic: *Ni-qú-da-tum* UCP 9 328 No. 3:3 (OB).

**nirāḫu** s.; little snake; SB; Sum. lw.

muš.$^{d}$MUŠ, muš.tur = *ni-ra-ḫu* Hh. XIV 9f.; ni-ra-aḫ $^{d}$GUD // *ni-ra-ḫu* JNES 33 332:25 (comm. on Köcher BAM 248 iv 2).

*lusma kīma ṣabīti nerruba kīma* MUŠ.TUR rush to me like a gazelle, flee to me (from the womb) like a little snake Köcher BAM 248 iv 2; *kīma* MUŠ.TUR *lišša-lila* let him slither away like a little snake ibid. iii 44, cf. (in broken context) *kīma ni-ra-ḫi* ibid. i 49, 60; *kišāssu nābu re-šú ni-ra-ḫu* his neck is a louse, (his) head a little snake STT 215 iv 62, cf. *šumšu miqtu lemnu ki-ša-as-si*(var. *-su*) *ni-ra-a-ḫu* (var. *mi-ra-*⌈*a*⌉*-ḫu*) CT 51 142:17, var. from CBS 11304:18 (courtesy I. L. Finkel); *ni-ra-a-ḫa-ku* I am a little snake (in broken context) Lambert BWL 211:18, [... *n*]*i-ra-a-ḫu* LKA 29 k 12.

For *Niraḫ* as theophorous element in OA personal names, e.g., *Puzur$_4$-Ni-ra-aḫ* BIN 4 161:24, *Puzur$_4$-*$^{d}$MUŠ Hecker Giessen 2:15, and passim as the name of a *līmu* official, see Balkan Observations 92 No. 45, and Hirsch Untersuchungen 33f. and Additions p. 17.

Landsberger Fauna 61.

**niranitḫu** s.; (a kind of wood?); Nuzi; Hurr. word.

GIŠ.GU.ZA *ša taskarinni ša ebēri ni-ra-ni-*[...] HSS 15 131:19, cf. [...] *ša ni-ra-ni-it-ḫé-e ḫurāṣa uḫḫuzu* ibid. 9; 1 GIŠ.GU.ZA *ša taskarinni ni-ra-ni-it-ḫu*(-)*uḫ-lu* [...] ibid. 8 and 14 (= RA 36 133), also ibid. 168 D 7 (= RA 36 152A:13); [...] *ra-ma-ni-šu ša* GIŠ *ni-ra-ni-it-ḫé* ibid. 134:6 (= RA 36 143), cf. ibid. 11; a chair of *šakkullu* wood *ni-ra-ni-it-ḫu-šu a-*[...] ibid. 316 R 7.

**nirašše** see *niriššе*.

oi.uchicago.edu



**nirātu** s.; (mng. unkn.); MB.*

x oil 6 KUŠ UDU.NITÁ *ša ni-ra-ti pašāši* to apply to six sheep skins of/for *n.* (beside *ana sīsê pašāši* line 13, 16 KUŠ UDU.NITÁ *ša kar-x-ku-[tim(?)]* line 28) BE 15 21:40.

**niringu** s.; (mng. unkn.); OB lex.*; Sum. lw.(?).

*ni-ri-[in-gu]-um* UET 5 882:19 (OB school exercise).

****nirīru** (AHw. 793b) In W.21033 r. 32 (= Köcher BAM 409) read *ni-ri ṣal-mu-ti*, see *nīru* B.

**nirišše** (*nirašše*) s.; (a canal); Nuzi; Hurr. word.

(x field) *ina šapat atappi ni-ra-aš-še ša* URU GN at the bank of the *n.*-canal of the town of GN JEN 154:6, also JEN 467:9, JENu 65:10; *ina lēt atappi ni-ri-iš-ši* JEN 4:4; a field *ina ḫarrāni ša* GN *šapat ni-ri-iš-ši* on the road to GN at the bank of the *n.*-canal JEN 134:6; *ina šapat ni-ra-aš-še* JEN 55:6; *ina šapat atappi ni-ri-iš-ši ša ekalli* JEN 257:6, cf. also JENu 973:5, WR. *ni-ri-eš-ši* JENu 762:4; *ina tituri ša ni-ra-[a]š-ši* at the bridge of the *n.* JEN 13:6.

Probably a proper name of the canal connecting Artihe with Nuzi and Anzukalli (suggestion of K. Deller).

**nirit** conj.; because(?); NA.*

You must not disturb him where he lies (buried) and you must not raise your hand against it (the tomb) for an evil purpose *ni-ri-it bēl ṭābti bēl de'iqti ša šarri bēlišu šūtuni* because(?) he was a friend and companion of the king, his lord ADD 646 r. 26, 647 r. 26, 734:5, see Postgate Royal Grants No. 9–12; *ina ni-ri-te* LUGAL ABL 515 r. 9.

Possibly *ni-ri-it*, *ni-ri-te* are to be interpreted as standing for *ina irt(i)*, see *irtu* mng. 2c–2′d′.

(Postgate Royal Grants 35f.); Parpola, OLZ 1979 29.

**nirmu** see *nalmu*.

****nirpappardildilû** see *papparminnu*.

****nirpappardilû** see *pappardilû*.

**nirpû** s.; crosspiece of an apparatus for drawing water; lex.*; Sum. lw.

giš.nir.pà = ŠU (var. ŠU-*pu*) Hh. VI 148; giš.nir.pà = ŠU = MIN (= *bur-[tum]*) Hg. B II 22, in MSL 6 78.

For other compounds with Sum. nir, see *nirru*.

**nirriṭu** s.; trembling, fear; NA*; cf. *narāṭu*.

*nikittu ni-ir-ri-ṭu ušanṣāka* I (Ištar) will make you overcome(?) worry(?) and fear Langdon Tammuz pl. 2 ii 12; *[n]i-ir-ri-ṭu issu libbi ekallika ušeṣṣa* I will remove fear from your palace 4R 61 vi 59.

Parpola, OLZ 1979 29.

**nirru** s.; (a reed mat); OAkk.; Sum. lw.

2 gi.kid nir.ru.um Kang SACT 2 182:1, cf. 3 kid nir.ru.um ibid. 212:8 and passim, also 1 gi nir.ru.um ibid. 178:1, WR. nir.um ibid. 189:1 and 4, for other refs. to gi(.kid) nir.(ru.)um, kid nir.um, see MAD 3 193, and Goetze, JCS 2 179ff.

**nīrtu** see *nērtu*.

**nīru A** (*nēru*) s.; **1.** yoke, crosspiece, **2.** (in fig. use) domination, rule, **3.** (part of a door, of a loom), **4.** (a part of the liver, probably the omasal impression), **5.** (a part of the lung), **6.** (a constellation); from OB on; WR. syll. and GIŠ.ŠUDUN, in mng. 4 also AL.TI and AL.TE; cf. *nīru* A in *ša muḫḫi nīri*.

šu-du-un ŠUDUN = *ni-i-ru* S$^{b}$ II 43; šu-dul ŠUDUN = *ni-i-ru* Ea I 352, also A I/8:188; šu-du-un ŠUDUN = [*ni-i-ru*] ibid. 190; šu-du-ul ŠUDUN.ŠUDUN = *ni-r[u]* KBo 8 10 ii 2ff. (Diri Bogh.); šu-dul DUL = *ni-i-rum* Ea I 171; šu-du-ul DUL = *ni-[i]-[ru]* A I/4:4; giš.šudun.gigir = *ni-i-ru*, giš.kak.šudun.gigir = *sik-kàt* MIN Hh. V 49f.; giš.šudun.apin = *ni-ru* Hh. V 166; giš.pisan.ig = *pi-sa-nu*, giš.DÙ.ig (vars. giš.dù.a.ig, giš.dù.a.gi[š.ig]) = *ni-i-ru* Hh. V 257f.; [gi-iš] GIŠ = *ni-i-[r]u* Idu II 187; giš.$^{gi}$-$^{iš}$giš = *ni-i-ru* Hh. V 104; GIŠ *ni-ru* Practical Vocabulary Assur 597; [gud.giš] = *a-lap ni-i-[ri]* Hh. XIII 292.

oi.uchicago.edu



giš.nir.ra = *iṣ ni-ri, āṣītu, ṣiṣītu, muṣabbittu* Hh. V 308ff.; túg.nir.lá.lá, túg.nir.gú.lá, túg.gú.nir.ra = *ni-i-ru* Hh. XIX 221ff.

si-ir EZEN = MIN (= [*šá*] [KA.KÉŠ]) [*ni*(?)]-*i-rum šá* UḪ.ME.U A VIII/2:9; U.KID(text GÁ) = *ni-rum* MSL 14 127:911 (Proto-Aa); uzu.gìr.[pad.dul. gíd.da = *ni-ir* [*x x*] Hh. XV 193.

[m]ul.MU.BU.kéš.da = *ni-ru ša* AN-*e* Nabnitu XXI 309; MUL.MU.BU.KÉŠ.DA = $^{d}$*ni-ru* (var. *ni-i-ru*) *rak-su* 5R 46:47, see Weidner Handbuch 52, var. from K.6507:9, and parallels.

níg ki e.da.ág ù šudun al.kúš.ù.dè.en : *ša tarammi u ni-ra tušâṭ* you love something and you bear the yoke Lambert BWL 227 ii 22 (proverb); gud šudun ma.al.la.bi : *lû ša ina ni-ri ṣandu* bull that is harnessed to the yoke ASKT p. 124 No. 20:12f.; [...].te.en giš. šudun giš.gigir šu.du$_7$.a : [...] *la-'-i-mi ša ana ni-i-ri narkabti šūsumu* .... which is well-suited for the yoke of the chariot 4R 12 r. 7f.; [mu]l.šu.pa šudun pa.è.a [...] : [*n*]*i-ir ša Enlil šūpû* — ŠU.PA star, resplendent Yoke (star) of Enlil Lambert, Symbolae Böhl 277 K.9008+ :5; giš.šudun.zu tùn.dím.zu [...] (var. giš. apin.zu á.šita$_4$.bi ḫa.ra.ab.kéš) : *ni-ir-ka ina ta-ka-*[*al-ti* ...] Farmer's Instructions 15 (courtesy M. Civil).

am MU.BU.mes.gin$_x$(GIM) mu.un.gúr.ru.uš. [e.ne] : *rīma kīma ni-ir mēsi išab*[*biṭu*] they torment the wild bull like a yoke of *mēsu* wood JRAS 1932 557:14f. (*utukkū lemnūtu*); ITI.DU$_6$ MUL.MU.BU.KÉŠ.DA $^{d}$EN.LÍL.LE : ITI.DU$_6$ *ni-i-ru* $^{d}$*En-líl* the Yoke star of Enlil (is the star of) the month of Tašrītu KAV 218 A ii 22 and 30 (Astrolabe B).

*ni-i-ru, du-un-nu, da-áš-nu* = *dan-nu* LTBA 2 2:219ff., dupl. 1 v 12f.; *ne-e-ru, anu, nemašu* = *i-ṣu* CT 18 3 K.4375 r. i 8ff.; *ni-ir* GIŠ.IG, *mu-kil* GIŠ.IG = *nu-ku-šu-ú* ibid. 4 r. ii 4f.; [*x-x*]-*qu* = *ni-i-r*[*i*] (among parts of a wagon) Malku II 209; [...], *sar-ma*-[*x-x*] = *ni-i-rum* Malku IV 167f.; *sìr-du-ú* = *ni-i-ri šá l*[*i-x*] ibid. 170.

ŠUDUN // *ni-i-ru*, [SA].GÚ // *ina labānišunu*, GAR // *tašakkan* you place the yoke on their necks Ebeling Wagenpferde 37 Ko. 20a.

**1.** yoke, crosspiece — **a)** in gen. — **1′** in adm. and letters: 1 *maškakātum* 1 *ḫarbu* 10 GIŠ *ni-ru kīma panīka leqeam* take one harrow, one *ḫarbu* plow, and ten yokes at your will TCL 18 89:12 (let.); 1 GIŠ.APIN *ša ḫurpi* 1 *ni-ru ḫurpi* (see *ḫurpu* A) UCP 10 142 No. 70:26 (OB Ishchali), cf. (one cow received by PN) *ana* GIŠ.ŠUDUN *šadā*[*dim*] YOS 13 17:6, wr. *ana ni-ri šadādim* ibid. 370:6; two pieces of *ašūḫu* wood *ana* GIŠ *ni-ru-ú* Birot Tablettes 13:7, cf. 2 GIŠ *ni-ru* (in list of agricultural tools) CT 48 43:2; 1 GIŠ *ni-ru-um* PBS 8/2 191:18 (list of objects); 2 GIŠ *ni-ru šebrūtum* two broken yokes BE 6/2 137:3, cf. *ni-ru ša qablītum* ibid. 19; uncert.: (oil) *ana* SISKUR(AMAR×ŠE) *ni-ru-um* TCL 10 61:7 (all OB); *amīlu kî ḫarabšu iptaṭru ni-i-ra kî ana āli ultēribu* when the man unyoked his *ḫarbu* plow and brought the yoke into the town PBS 1/2 20:11 (MB let.); 15 *ni-r*[*u*] MRS 12 168:1 (list of implements); x *ni-i-ru* [*ša*] *narkabti* x chariot yokes EA 22 iv 39; GIŠ.MEŠ *ša* PN *ḫalqumi* 1 GIŠ *ni-ru ištu bīti ša* PN$_2$ *iṣṣabtu* the wood belonging to PN is missing, he said, and one yoke was seized in PN$_2$'s house HSS 9 8:9; *dajānū ana* 33 GIŠ.MEŠ *ni-i-ru u ana* 1 GUD PN *ana* PN$_2$ *ittadûš* the judges sentenced PN to (hand over) 33 yokes and one ox to PN$_2$ HSS 9 12:38 (Nuzi).

**2′** in lit. and omens: $^{d}$*Ningal ... ṣimitti* GIŠ *ni-ri-šú lipṭurma lišbira abšānšu* (see *abšānu* usage c) Streck Asb. 292 r. 20; *šumma šarru narkabtašu irkabma ni-ir-šú kapip* if the king mounts his chariot and (finds) its yoke bent CT 40 35:28 (SB Alu), cf. *šumma rubû narkabta irkabma ... lu* GIŠ *ni-i-ru* (var. GIŠ.ŠUDUN) *lu mašaddu ... iššebir* if the ruler mounts a chariot and either the yoke or the pole gets broken RA 21 130:1 (rit.); GIŠ.ŠUDUN GIŠ *ša šadādi ušaṣbissunūti* I made (the defeated kings) pull the yoke of the carriage Streck Asb. 82 x 29; *naṣmadi sīsê parê ša emūqī rabâte išû šuknuše ana ni-ri* teams of horses and mules which have great strength and are broken to the yoke OIP 2 130 vi 70 (Senn.), also 132:66; *atti* MUL.MAR. GÍD.DA *ša šamê ellūti ni-ir-ki Ninurta mašadz daki Marduk* you (Ursa Major), Wagon of the pure heavens, your yoke is Ninurta, your pole Marduk STT 73:71, also ibid. 61, see JNES 19 33; obscure: *šumma rapaštašu ikkalšu qāt Gula ana ni-ri* ÍL-*ma* NIGIN-*šú* Labat TDP 108 iv 16.

**b)** with ref. to draft animals — **1′** oxen: *alapka ina ni-i-ri šānina aj irši* may your yoke ox have no equal Gilg. VI 21; *alpū ni-i-ra u rītam lilliku* should the oxen go (out of the fortified city) for work (lit. yoke) and pasture? IM 67692:197 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); [1 GU]D.GAL *ša ni-ri kî* 20 KÙ.

oi.uchicago.edu



BABBAR one large yoke-ox for twenty (shekels of) silver BBSt. No. 9 iii 17; 16 GUD.MEŠ *ša ni-ri* 16 yoke oxen MRS 9 167 RS 17.129:12 (list of property); see also *alpu* mng. 1b–3′.

2′ horses — a′ in gen.: 160 *sīsê ša ni-i-ri ūmu anniu ētarbuni* 160 horses trained to the yoke came in today ABL 394 r. 7, also ABL 71:18, 372:10, 973:10, cf. 36 *sīsê ša ni-i-ri* (beside twelve riding horses, four mules) ABL 601:7, also ABL 372 r. 4, 1379 r. 4, 1450:2; 62 *sīsê ša ni-i-ri ša* GN 62 horses for the yoke from Arrapha ABL 682 r. 2, also 1017:6; 9 *sīsê ša ni-i-ri turtannu gammarūni* nine horses for the yoke, of the *turtannu*, complete ABL 682:7.

b′ in the phrase (*sīsê*) *ṣimdat* (or *ṣimitti*) *nīri* horses harnessed to the yoke (of a chariot): *šullime mūr nisqi ṣindat ni-ri-*[*šu*] keep well the thoroughbreds harnessed to his yoke BA 5 629 iv 22; *sīsê ṣimdat ni-i-ri maddattašunu amḫur* I received as their tribute horses trained to the yoke AfO 18 343:14, also 349:17, AKA 49 iii 4 (all Tigl. I), KAH 2 84:96, 103, 121 (Adn. II); *sīsê ṣimdat* GIŠ *ni-ri*.MEŠ [*ana emūq*] *māt Aššur arkus* I incorporated horses trained to the yoke into the armed forces of Assyria AfO 3 158 r. 21 (Aššur-dān II), cf., wr. *ni-i-ri* AKA 92 vii 28 (Tigl. I); *sīsê ṣimdat* GIŠ *ni-ri-šú* AKA 237 r. 38, 284 i 86, 342 ii 121, 352 iii 22 (all Asn.), cf. CT 34 40 iii 7 (Synchron. Hist.); *sīsê ṣimdat* GIŠ.ŠUDUN Iraq 25 52:18, WO 1 472:20, 474:47; *sīsēšunu ṣimdat* GIŠ *ni-ri-šú-nu ēkimšunu* I took away from them their horses trained to the yoke 3R 8 ii 102, and passim in this text, also WO 1 16 r. 27 (all Shalm. III); *maddattu sīsê ṣimdat ni-ri . . . amḫur* I received horses trained to the yoke as tribute 1R 30 ii 2, and passim in this text (Šamši-Adad V); *maddattašunu sīsê ṣindat ni-i-ri* TCL 3 70 (Sar.), and passim in this text; *sīsê ṣimitti ni-ri-šú ina uṣṣi ušaqqir* I pierced with arrows his horses harnessed to the yoke Lie Sar. 411; *sīsê ṣimitti* GIŠ.ŠUDUN *u unūt tāḫazija ul āšur* I did not organize horses trained to the yoke or battle equipment Borger Esarh. 44 i 64.

c) in synecdochic use: *ana* GN *u* $GN_2$ *ša* $^{d}$URÌ.GAL *Adad urigallī . . . ušatriṣa ni-ir-šu-un* I directed the chariot of DN and $DN_2$, the standards (that precede me), toward the lands of Zikirte and Andia TCL 3 14 (Sar.); *pan ni-ri-ia utīrma ana* GN *aṣṣabat ḫarrāna* I turned my chariot around and took the road to GN OIP 2 59:27, also 68:12, 28 ii 10, 34 iii 57, 37 iv 12, 41 v 10, 71:34, 72:42 (Senn.), Streck Asb. 46 v 42.

2. (in fig. use) domination, rule — a) yoke of a god — 1′ in gen.: *i nišbir ni-ra* let us break the yoke Lambert-Millard Atra-hasīs 44 J 2; *ilū lišmûma liknušu ana ni-ri-ka* let the gods hear and submit to your yoke Cagni Erra I 64; *šādid ni-ir* (var. [*ni*]-*ri*) *ili lu baḫi sadir akalšu* he who bears his god's yoke never lacks food, though it be sparse Lambert BWL 84:240 (Theodicy); [. . .] *uzzaka nir-ka nadri* your anger, your furious yoke ZA 61 50:17 and 19 (hymn to Nabû).

2′ in hist.: *itti nišī māt Aššur amnūšunūti* [*n*]*i-ir-ri Aššur bēlija kî ša Aššurî* [*ēmissunūti*] I counted them among the people of Assyria, I imposed on them as on the Assyrians the yoke of my lord Aššur Rost Tigl. III p. 4:18; *ni-ir Aššur bēlija ēmissunūti* Lie Sar. 76; *ša . . .* PN *Šurdaja ēmidu ni-ri Aššur* (Sargon) who imposed the yoke of Aššur on PN of Šurda Lyon Sar. 5:33, and passim in Sar.; *ša ni-ir Aššur islûma iklû tāmartuš* (RN) who had thrown off the yoke of Aššur and had withheld his tribute Winckler Sar. pl. 31:28, also pl. 32:55, Lie Sar. 189; *ardu kanšu šādid ni-ir Aššur* (RN) a submissive servant who bore the yoke of Aššur Winckler Sar. pl. 32:70; *ša eli tâmti gallati ittakluma islû* GIŠ.ŠUDUN *Aššur* who relied on the . . . . sea and threw off the yoke of Aššur Borger Esarh. 48 ii 67, also 112:13, 87:15; *mātāti . . . la* [*māgi*]*rīja ušakniša ana ni-ir Aššur* I made the lands disobedient to me submit to the yoke of Aššur OECT 6 pl. 11 K.1290 r. 6 (Asb.); GIŠ.ŠUDUN *Aššur ša islû ēmissunūti* I imposed on them (again) the yoke of Aššur which they had thrown off Streck Asb. 40 iv 103; note the geogr. names *Aššur-ni-ir-šú-ú-rap-piš* Aššur-Extended-His-Rule, *Aššur-ni-ir-ka-rap-piš* Aššur-Extend-Your-Rule Borger Esarh. 107:34.

oi.uchicago.edu



**b)** yoke of a king — **1′** in gen.: *napḫar kališunu dadmī taṣṣamissunūti a-ni-ri-i-ši-ú* she harnessed all the inhabited regions of the world to his yoke RA 22 172:52 (OB hymn to Ištar); *šaknati pana* GIŠ *ni-ri ‖ ḫu-ul-lu šarri bēlija ana kišādija u ubbalušu* I have set the front of the yoke of the king, my lord, on my neck and carry it EA 296:39; *la* [...] GIŠ *ni-i-ri ša šarri bēlija* ABL 286 r. 2 (NB); *šar Akkade ni-ir-šú išširma ajābīšu qāssu ikaššad* the rule of the king of Akkad will prosper and he will conquer his enemies Thompson Rep. 49:2; *ni-ru la ṭābu ina māti ibašši* there will be a bad rule(?) in the land K.5889:5 and dupls. (astrol.).

**2′** in hist.: *ni-ir bēlūtija kabta elišu ana ṣât ūmē ukīn* I imposed on him the weighty yoke of my rule forever AKA 43 ii 54, also 47 ii 93, 57 iii 85 (Tigl. I), also Weidner Tn. 2 No. 1 iii 4; *ša ... ana zikir Aššur la išḫutuma ni-ir bēlūtija islâma imīšu ardūtī* who did not respect the command of Aššur, threw off the yoke of my rule, and disdained to serve me TCL 3 346, also ibid. 80 (Sar.); [*šubat*] *nēḫtu ušēšib ni-ir bēlūti*[*ja*] *ēmissunūti* Lie Sar. 74:7, also 34:204 var., Winckler Sar. pl. 39:89, and passim in Sar., *ēmidu ni-ru-uš-šu* ibid. pl. 39 No. IV 54; *malkī ... ša ana ni-ir bēlūtija iknušūma ēṭerū napšassun* the kings who submitted to my yoke and so saved themselves ibid. pl. 38 No. III 37; *ardu kanšu šādid ni-ri-ia* a submissive servant who bore my yoke Winckler Sar. pl. 31:36, also pl. 34:117, Lie Sar. 59; *ša ana ni-ri-ia la iknušū assuḫamma* I deported (the peoples) who had not submitted to my yoke OIP 2 104 v 54, also 32 iii 19, and passim in Senn.; *ana ni-ri bēlūtija ušaknissunūti* ibid. 29 ii 36, also 68:17; *ša eli šadê dannūti taklūma ultu ūmē pani la kitnušū ana ni-i-ri* those who put their trust in their mighty mountains and since olden times have not submitted to the yoke Borger Esarh. 51 iii 51, also 55 iv 50; *kabtu ni-ir bēlūtija ēmissunūti* I imposed the heavy yoke of my rule on them ibid. 51 iii 55; *nišē āšibūti mātāti šâtina ušakniša ana* GIŠ.ŠUDUN-*ia* I made the people living in these lands submit to my yoke Thompson Esarh. pl. 16 iv 28 (Asb.), also Streck Asb. 16 ii 55, 18 ii 64, 82 x 20; *iknuša ana* GIŠ.ŠUDUN(var. *ni-ri*)-*ia* ibid. 24 iii 16; *ša eli* GN ... *ni-ri bēlūtišu ukinnuma išūṭu abšānšu* YOS 1 42:10 and dupl. UCP 9 385:10 (Asb.); *ša islû* GIŠ.ŠUDUN *bēlūtija* who had thrown off the yoke of my rule Streck Asb. 22 ii 115, also 60 vii 19, 64 vii 87, VAS 1 84 i 5 (Asb.); *kullat nākirī ... liknišu ana šēpīja ana ūmē ṣâti lišdudu ni-i-ri* let all my enemies bow down at my feet, let them bear my yoke forever VAB 4 260 ii 45 (Nbn.); *Aššurû ša ... ina ni-ri-šu kabti ušazziqu nišī māti* the Assyrian who had tormented the people of the land with his heavy yoke VAB 4 68:18, also 21 (Nabopolassar).

**3.** (part of a door, of a loom) — **a)** part of a door: see Hh. V 258, CT 18 4 K.4375 r. ii 4, in lex. section.

**b)** part of a loom: see Hh. V 308, in lex. section; for the cloth thus produced see Hh. XIX, in lex. section.

**4.** (a part of the liver, probably the omasal impression) — **a)** in gen.: ŠU.NIGIN 33 *ni-ru-um* total, 33 (omens concerning the) "yoke" YOS 10 42 iv 52; *šumma ni-ru meḫret ṣibti kapiṣ* if the yoke opposite the mammillary process is bent RA 44 13:5, and passim in this text, cf. *ni-ru ḫaliq* the yoke is missing ibid. 9, *ni-ru dalil* the yoke is hanging(?) ibid. 10, etc.; *šumma ni-ru ḫurrur* (see *ḫarāru* A) YOS 10 42 iii 53, and passim in this text; *šumma bāb ekallim ana ni-ri-im īteli* if the "gate of the palace" extends upward to the yoke ibid. 24:24, also 25; *šumma naplastum iprikma ni-ra-a*[*m*] *iṭṭul* if the *naplastu* is placed crosswise and faces the yoke ibid. 17:40; *šumma ina šumēl padānim kakkum šakinma ni-ra-am iṭṭul* if there is a "weapon-mark" on the left side of the "path" and it looks toward the yoke ibid. 18:27, cf. *ina ni-ri kakku bāb ekallim iṭṭul* Szlechter TJA 158:5, *ni-ru ḫa*[*šû u l*]*ibbu* [*šalmu*] ibid. 157:7, see Nougayrol, JCS 21 220, cf. also JCS 11 99 No. 8:15; *ni-ir-ša guppuš* its (the "finger's") yoke is very thick RA 41 50:11 (all OB ext. reports), cf. [...] *ni-ri-ša lu guppu*[*š*] RA 38 86 r. 16 (OB ext. prayer);

oi.uchicago.edu



*šumma ina amūti martu ubānu u ni-ri la ibašši* if there is no gall bladder, no caudate lobe, and no yoke on the liver TCL 6 1:20 (SB ext.); *šumma ina birit* ŠUDUN *u manzāzi šīlu nadi* if there is a hole between the yoke and the "station" Boissier DA 16 iv 18, cf. *šumma ina ni-ri šīlu nadi* PRT 12 r. 11; *šumma ... ina ni-ri nipḫu šakin* (see *nipḫu* A mng. 4b) KAR 423 r. ii 37, also TCL 6 5:44, r. 10; *šumma ina muḫḫi ni-ri warkat ṣibtim kakku šakimma* if on top of the yoke behind the mammillary process there is a "weapon-mark" YOS 10 42 iv 16; *šumma ina qabal ni-ri* (var. AL.TE) *šēpu šaknat* if there is a "foot-mark" in the middle of the yoke KAR 454 r. 10, also 11, CT 28 49 r. 3ff., cf. KUB 4 66 ii 1–13, see Biggs, RA 63 163 n. 3.

**b)** parts of the *nīru*: *šumma kakkum ina bāb ekallim šakimma ṣibat ni-ri-im iṭṭul* if there is a "weapon-mark" on the "gate of the palace" and it is turned toward the .... of the yoke YOS 10 9:11, also ibid. 27:10, 35:7; *šumma qutun ni-ri ana kakki itūr* if the narrow part of the yoke turns into a "weapon-mark" ibid. 42 iv 28; *šumma ina* SIG (= *qutun*) *ni-ri šīlu nadi* if a hole lies in the narrow part of the yoke KAR 423 iii 6, also Boissier Choix 63:7, cf. *šumma ina qutun ni-ri erištu nadât* KAR 151:29, for other occs. WT. AL.TI or AL.TE, see Biggs, RA 63 163; *šumma ... ina rēš ni-ri šumēli kakku šakin* if there is a "weapon-mark" on the left side of the upper part of the yoke CT 20 48 iv 14; *šumma ina rēš ni-ri kakku šakin* YOS 10 42 iv 6f., cf. Boissier DA 228:44f.; *šumma ... ina rēš ni-ri šīlu nadi* if a hole lies in the upper part of the yoke CT 20 14 ii 18.

**5.** (a part of the lung): [*šumma ni*]-*ir* ḪAR *ša šumēli* KI.TA *ekim* if the "yoke of the lung" is missing on the lower left side KAR 428 r. 35; *ni-ir* ḪAR *ša* GÙB GÙB *ú-ri* ḪAR *ša* GÙB [GÙB] (between *nār ḫašî* and *pušuq ḫašî*) CT 31 4 r. 27, also 2:10.

**6.** (a constellation, roughly equivalent to Boötes): see Nabnitu XXI 309, 5R 46:47, KAV 218, in lex. section; MÚL *ni-i-ri Enlil* (between *nattullu arkû* and *nattullu* in a list of *ziqpu* stars) ZA 50 227:18, see Schaumberger, ibid. 218; MUL.ŠUDUN $^{d}$*A-nu* GAL-*ú šá* AN-*e* K.2157:5, cf. MUL.MU.BU.KÉŠ.DA $^{d}$*A-num* GAL-*u šá* AN-*e* 2R 47 iii 16; MUL.UDU.BAD *ni-ru ni-ru* $^{d}$*Nin-gí*[*r-su*] K.3552:11; $^{d}$*Ni-ri* $^{d}$SAG.ME.GAR $^{d}$*Ni-bi-ri* $^{d}$SAG.ME.GAR K.2226:21, cf. MUL *Ni-ri* $^{d}$SAG.ME.GAR ACh Ištar 7:5 (coll.); MUL.BIR $^{d}$*Ni-ru Ea* K.11324+ :12; *qaštum ni-ru-um šitaddarum* the Bow star, the Yoke star, Orion ZA 43 306:17 (OB prayer), cf. MUL.MUL MUL.ŠUDUN MUL.SIPA.ZI.AN.NA Pleiades, Yoke star, Orion AfO 14 142:47, also MUL *Ni-ru* Craig ABRT 1 57:23; [...] $^{d}$*ni-i-ri* (parallel MUL.ŠU.PA) AfO 18 393 Sm. 1113:8 (astrol.), parallel from HS 229, see ibid. p. 394; see also *nipḫu* A mng. 1c; *šumma* MUL. ŠUDUN (var. [MUL *ni*]-*i-ri*) *ša* A.AB.BA *adir* if the Yoke star of the Sea is dark ACh Ištar 21:41, also AfO 14 pl. 6 VAT 7825 r. 8, cf. MUL. MU.BU.KÉŠ.DA *šá* A.AB.BA K.3589 ii 11, also K.3144 ii 10; MUL.ŠUDUN Á.ZI.DA.GUB.BA MUL. ŠUDUN Á.GÙB.BU.GUB.BA Or. NS 39 127:24 (namburbi); MÚL.MÚL MÚL.ŠUDUN *ikšud* MÚL. MÚL *šá* UD.1.KAM MÚL.ŠUDUN MÚL.GU$_4$.AN *šá* UD.1.KAM IGI.LÁ *adi* UD.20.KAM NU IGI.LÁ TCL 6 11:5; *šumma* MÚL.ŠUDUN *ina libbi* MÚL.NAGAR [...] if the Yoke star [...] inside Cancer LBAT 1556 ii 17; MUL.ŠUDUN KUR.URI$^{ki}$ = MUL.ŠU.PA, MUL.ŠUDUN KUR. NIM.MA$^{ki}$ = MUL.NUN.KI LBAT 1577 i 4f.; (the king offers sacrifices) *ina pan* MUL. ŠUDUN 3R 66 xii 17, see Frankena Tākultu p. 9; note in a divine name: $^{d}$MIN-$^{d}$*Ni-ru* 3R 66 v 33, see Frankena Tākultu p. 7 and p. 107 No. 171.

For BE 15 21:40 see *nirātu*. For ABL 509:14 see *nērebu* mng. 2a.

Salonen Hippologica 99ff. Ad mng. 4: Biggs, RA 63 162ff.

**nīru A** in **ša muḫḫi nīri** s.; (an ornament for a yoke); NA*; cf. *nīru* A.

4 *ša* UGU *ni-ri kaspi* four silver ornaments for a yoke (with other silver implements, in a chest) ADD 932:8.

For representations of crescent-shaped ornaments on yokes see Barnett Assyrian Palace Reliefs pl. 19 and 27.

oi.uchicago.edu



**nīru B** s.; (a braided string?); SB, NB.

$na_4$.nunuz.gú, $na_4$.nunuz.tab.ba = *ni-i-ri*(var. *-rum*) (RS Recension = *zi-bu-ú*) Hh. XVI 191f.; $na_4$.nunuz.gú = *ni-i-*[*ru*] = *ši-ik-ku* [*x x*] Hg. B IV 103, in MSL 10 33.

**a)** in magic: *ana šimmati u rimūti ni-ri ṣal-mu-tim ša piris qê ana* 3-*šú teṣṣip* 3 KA. KÉŠ KÉŠ for (treatment of) *šimmatu* and *rimūtu*, you braid three strands of black *n.*-s from cut-off threads and tie three knots Köcher BAM 194 iv 7; 16 $NA_4$.MEŠ *šimmat ša* ŠU 2,30 *ina ni-ri ṣalmūti tašakkak* 7 *kiṣri takaṣṣar* (these are) 16 stones against *šimmatu* of the left hand, you string (them) on black *n.*-s and tie seven knots in it BE 31 60 r. i 10, also Köcher BAM 349 r. 4, 354 iv 22; *ni-ri ṣal*(text *ir*)*-mu-ti ta-ṭam-mi* you spin black *n.*-s Köcher BAM 409 r. 32.

**b)** used for necklaces: see lex. section.

**c)** other uses (in NB adm.): 6 MA.NA *šipātu ša irbi ana ni-i-ri ša* GIŠ *kan*$_x$(GI)*-da-lu-ú u šiddānu* six minas of wool from the income, for *n.*-s of the *kandalû* instrument and for chests CT 4 27 Bu. 88-5-12,336:14; 1½ MA.NA SÍG.ḪI.A *ana ni-re-e ana* PN *nadin* one and one-half minas of wool for *n.*-s given to PN Nbn. 281:13; 3 MA.NA PN *ana ni-i-ri* three minas (of wool) to PN for *n.* Nbn. 186:8.

**nīru C** s.; (a mark for the identification of animals); Nuzi, MB.*

**a)** on horses: *uzunšu ša šumēli ina arki ni-i-ru* there is a *n.*-mark on the back side of its left ear HSS 15 45:2; *ina uznišu ina arkišu ni-ru u irratu* on the back of its ear there is a *n.*-mark and an *irratu* HSS 15 104:3, also ibid. 119:7, 2 *ni-ru* ibid. 11 (all Nuzi); 1 SAL+ḪÚB $SA_5$ *ni-ra ina kutalliša šaknat* one roan mare, having a *n.* on its back CBS 10837 r. 5′ (MB, courtesy J. A. Brinkman).

**b)** on sheep: 1 UDU.SAL ... *uzunšu ša šumēli ni-*[*i-ru*] one ewe, with a *n.* on its left ear HSS 16 252:7, also (with *ap-*[*pa*]*-ni-šu*) ibid. 2, cf. 2 UDU.NITA *uznāšunu ša imitti ina panišunu ni-ru-ú u appišunu ša uznī naksu* (beside *salit* notched) two sheep, on the front side of their right ears there are *n.*-s and the tips of the ears are clipped HSS 5 15:16, also HSS 15 303:5, cf. ibid. 2; 1 UDU.NITA *uzunšu ša šumēli ni-ru* one sheep, its left ear with a *n.* HSS 16 321:9.

**nīru D** s.; light; MA(?), SB; cf. *namāru* v.

*rāmī ni-i-ru mušnammiru attalî* my love is a light that brightens (even) the eclipse (incipit of a song) KAR 158 vii 45; *Ištar-ni-ru* 3R 66 vii 22, see Frankena Tākultu 95:99; uncert.: *Ni-ir-Tašmētu* KAJ 154:22, and passim in MA, *Ni-ru-a-bi* KAJ 12:30, 63:28 (MA).

Var. of *nūru*, q.v.

**nīru E** s.; (a word for troops); lex.*

$^{li-i-}$'DUB = *li-mu*, EZEN$^{si-ir}$.da = *um-ma-nu*, erín.EZEN$^{si-ir}$.da = *ni-i-ru* Erimhuš VI 1ff., cf. [erí]n.nir.ri.a = *ni-ru* = (Hitt.) [al(?)-š]a-an-za ERÍN.MEŠ-za (preceded by *nārāru*, q.v.) Erimhuš Bogh. A iii 20.

*li-i-mu*, *ni-i-rum*, *u*[*m-m*]*a-*[*nu*] = MIN (= ERÍN) Explicit Malku I 90.

**nīru F** s.; (a prayer); syn. list.*

*ni-i-ru* = *un-ni-nu* Malku V 77.

**nīru** see *nēru* A.

**nirwe** s.; (a commodity); Nuzi.*

5 ANŠE *ni-ir-we ša* PN *ana* $PN_2$ *nadnu* five homers of *n.* of PN given to $PN_2$ HSS 14 585:1; 3 ANŠE *ni-ir-we* $^{f}$PN *ilqe* $^{f}$PN took three homers of *n.* HSS 14 200:1, also (referred to as KI.MIN) ibid. 3.

**nisaggu** see *nisannu*.

**nisaḫu** see *nisḫu* A.

**nisakku** see *nisannu*.

**nisannu** (*nissānu*, *nisakku*, *nisaggu*) s.; **1.** first produce of the season, **2.** (name of the first month); OB, Mari, MB, SB, NA, NB, LB; Sum. lw.; wr. syll. and (ITI) BÁR(.ZAG.GAR), ITI BÁR.GAR, (ITI) BAR (ITI BAR.SAG.SAG OIP 2 136:24, Bauer Asb. pl. 57 81-2-4,212:13); cf. **nisannû*.

ni-sag MURUB$_4$ = *ni-sak-ku* (var. *ni-qu-ú*) S$^{b}$ II 87; ni-sag [ITI] = *ni-sa-an-ni*, *ni-sag-gu*, *šá*

oi.uchicago.edu



NI.SAG *re-eš-tu-u* A III/3:218ff.; ni-sag-ga NUNUZ+KISIM$_5$ = [*ni-sa-an-nu*] Ea VIII Excerpt r. 7′.

giš.má.nisag = MIN (= *elep*) *ni-sa-an-n*[*i*] Hh. IV 335; kaš.nisag = MIN (= *ši-kar*) *ni-sa-an-nu* Hh. XXIII ii 33; giš.gan.nu.gu.la, giš.gan.nu.a = MIN (= *ka-an-nu*) *ni-sa-an-ni* Hh. VIIA 129–129a; [giš.gan.nu.gu.la] = MIN (= [*kan*]-*nu*) *ni-sa-an-ni* = MIN (= *gan-gan-nu*) *šá nam-zi-ti* Hg. B II 82, in MSL 6 110.

iti bár.zag.gar = *ni-sa-an-nu*(var. *-ni*) Hh. I 221.

gurun.zag.mu.a nì.tu.ḫu.um nisag.gá (vars. bá.ra.za.an.kar (syllabic Sumerian), [iti b]ár.zag.gar) : *inbu pan šatti muṯḫummu ni-is-sà-n*[*i*] JNES 23 2:37, for vars. see Ugaritica 5 169:41ff.; [iti bár] mul.AŠ.GÁN bára.An.na [bár]a.íl.la bára.gar.ra [sag].gar.ra.an sig$_5$.ga An.na $^{d}$En.líl.lá.ke$_x$(KID) [it]i $^{d}$Nanna dumu.sag.$^{d}$En.líl.lá.ke$_x$ : ITI BÁR *Ikû šubat Ani šarru innašši šarru iššakkan šurrû damqu ša Ani u Enlil araḫ Sin māri rēštî ša Enlil* the month of *N.* is the month of the *Ikû* star (i.e., the Great Square of Pegasus), the abode of Anu, (the month) when the king is elevated and enthroned, the favorable start (under the auspices) of Anu and Enlil, the month of Sin, the firstborn son of Enlil KAV 218 i 1 and 7 (Astrolabe B), cf. iti bár.zag.gar mul.AŠ.GÁN bára íl.la : ITI BÁR *nišīt* LUGAL K.2920+ r. 15 and 17.

ITI BAR.SAG.SAG ITI BÁR.ZAG.GAR AfO 24 101 Rm. 2,127:1 (comm.).

**1.** first produce of the season: *anumma abaḫšinnam ni-sa-an šattim ana ṣēr Addā uštābilam* herewith I send the first *abaḫšinnu* plant of the season to my daddy ARM 1 112:6, cf. *anumma kamiššarī u budmātim ša* GN *ni-is*(text -UŠ)-*sa-an šattim uštābilakkum* ARM 4 42:19, also, wr. *ni-ìs-sa-an šattim* OBT Tell Rimah 112:8, 126:22; see also JNES 23, in lex. section.

**2.** (name of the first month) — **a)** in gen. — **1′** with ref. to the beginning of the year: *ikšudamma* ITI BÁR *araḫ aṣê bēl ilāni* when Nisannu, the month for the (annual) procession of the Lord of the gods, had arrived Lie Sar. 384; *ina* ITI BÁR *arḫi rēštû* in Nisannu, the first month (of the year) Borger Esarh. 112:10, WR. ITI BAR.SAG.SAG OIP 2 136:24 (Senn.); *ina* ITI BÁR *rēš šatti Sin ūmu ušallam* the moon (god) will supply the day in the month of *N.* at the beginning of the year ABL 356 r. 8, see Parpola LAS No. 45; [*ina*] ⌈*qaqqad*⌉ ITI *ša* ITI BÁR in the beginning of the month of *N.* ABL 492:4; *šumma ina zagmukki ina* ITI BÁR KAR 212 iii 8; *ša nārāti ša ūmē ša* ITI BÁR (as name of a series, parallel: *ša Tašrīti*) CT 22 1:11 (NB let. of Asb.).

**2′** spellings: ITI BÁR.ZAG.GAR TuM 5 117:5, and passim in Ur III texts from Nippur, and in Babylonia from OB on, in Assyria from Tigl. I on, abbr. ITI BÁR UET 7 21 r. 12, and passim from MB on, in Sel. also ITI BAR VAS 6 242:1, CT 4 29d:12, WR. BAR LBAT 1006:1, 1038·1 (normal-star almanacs), and passim in Sel. astron.; note ITI ZAG.GAL.GAR CT 8 41c:22 (OB Sippar).

**b)** referring to the intercalary Nisannu: ITI BÁR.ZAG.GAR 2.KAM.MA YOS 13 219:15 (time of Samsuditana), cf. ibid. 240:12, Birot Tablettes 43:8, CT 8 27a:33; *šumma ina* ITI BÁR 2.KÁM.MA CT 40 10 i 6, ii 43 and dupl. KAR 212 i 4, CT 38 10:4 (= Labat Calendrier § 1:2, § 31:2, § 33:2), also KAR 178 iv 3, dupl. KAR 179 i 17, K.2514:1 (hemer.).

**c)** in personal names: *Warad-ni-sa-nim*(var. *-ni-i*[*m*]) Grant Bus. Doc. 29:15 (case), var. from 29:21 (tablet); ÌR-*ni-sa-nu-um* RA 69 125:3 (both OB).

For Sum. nisag see van Dijk, JCS 19 19ff.

***nisannû** (fem. *nisannītu*) adj.; born in the month of Nisannu; MB; cf. *nisannu*.

$^{f}$*Ni-sa-ni-tum* PBS 2/2 142:10, BE 15 190 iii 17.

**nisbat** (or *nispat, nizb/pat*) particle; (mng. unkn.); OAkk.*

*ana* DN *bēlišu ni-is-ba-at ni-is-ba-at-ma eribšu ula iprus* he did not interrupt .... the (regular) income for Inšušinak, his lord MDP 4 pl. 2 iv 2 (Puzur-Inšušinak).

Gelb, MAD 3 205.

**nisḫānu** adj.(?); (mng. unkn.); pharm.*

SUḪUŠ Ú *bu-ṣi-ni* : Ú MUŠ *ni-is-ḫa-ni* STT 94:47.

Lit., "the *nisḫu*-like (snake)."

***nisḫatu** see *nisiḫtu*.

oi.uchicago.edu



**nisḫu A** (*nisiḫu, nisaḫu*) s.; **1.** field where linseed (*šamaššammū*) has been harvested, **2.** (a cut of meat), **3.** section of a series, **4.** (official) record, tariff, **5.** (a type of expense, payment), **6.** (a kind of collateral), **7.** velocity; OB, SB, NA, NB; pl. *nisḫēti*, in NA *nisḫāni*, in NB *nisḫū, nisḫūtu, nisiḫ(u)ētu*; WR. syll. and ZI; cf. *nasāḫu* v.

ninda.ni.is.ḫu MSL 11 163 vi 16 (Forerunner to Hh. XXIII); UZU.ZAG.LU.A.RI.A, UZU.SILA.ZAG.LU = *ni-is-ḫu i-mit-tum* Hh. XV 60f.; [UZU.SÌLA].ZAG.LU // *ni-is-ḫi i-mit-tú* UET 4 208:10 (Nabnitu comm.); UZU *nís-ḫi* ZAG = UZU DIŠ-*ḫa-a-ni* Practical Vocabulary Nineveh iii 2, in AfO 18 340.

ma-áš MÁŠ = *ṣib-tum* // *ni-is-*[*ḫu*] A VIII/3 Comm. 17.

**1.** field where linseed (*šamaššammū*) has been harvested (OB): *ni-si-iḫ* ŠE.GIŠ.Ì *majārī imaḫḫaṣ išakkak irriš* he will plow under the field where linseed was harvested, he will harrow and cultivate (it) Haverford Symposium 230 No. 3:11, cf. *ni-si-iḫ* ŠE.GIŠ.Ì-*šu-nu majārī imaḫḫaṣuma ana bēl eqlim inaddinu* JCS 5 90 MAH 16180:16, see Landsberger, JCS 9 130, cf. also *ni-sí-iḫ* ŠE.GIŠ.Ì TCL 11 236:4.

**2.** (a cut of meat): see Practical Vocabulary Nineveh, in lex. section; *šašallu ša* GUD *u ni-si-iḫ imittim ša* GUD the neck tendons of an ox and a shoulder cut of an ox PBS 8/2 183:37; 2 UZU *ša-ša-al-la-tum* 1 UZU GABA 2 UZU *ni-si-iḫ i-mi-tim* 2 UZU *ni-si-iḫ* TI.ḪI.A 2 UZU *ni-si-iḫ* ÚR.ḪI.A A 3207:10–13 (both OB); uncert.: UD.1.E 2½ SÌLA NINDA.TA *qadu ni-is-ḫi-šu* ⟨*līkul*⟩ *u* 1 SÌLA KAŠ.TA *lišti* ⟨let him eat⟩ two and one-half silas of bread with its *n.* per day, and let him drink one sila of beer per (day) CT 2 11:27 (OB let.); 1 *ša ni-is-ḫa-a-ni* one (bowl) for cuts of meat Iraq 23 pl. 17 ND 2490+ :22 (NA); UZU *nís-ḫi* ZAG ADD 1092:3; UZU ZAG *nís-ḫi* ZAG [...] ADD 1018 r. 1; UZU ZAG *nís-ḫi* ZAG *ša* GUD ADD 1017:9; ÚR ZAG DIŠ-*ḫa* 2 *nís-ḫi* ZAG ADD 1005:1, and passim, see van Driel Cult of Aššur 212f., and *iṣḫu* A disc. section; 10 ZAG.LU.A.RI.A UZU.BIR *u* UZU.ŠÀ.GIG OECT 1 pl. 20:5 and 29, cf. ibid. 3 and 27, coll. Holma, Or. NS 13 225ff. (NB list of cuts of a sacrificial animal distributed in the temple); note in ext.: *šumma ni-si-iḫ* ZÉ *imittam paṭir* if the *n.* of the gall bladder is loose to the right KAR 150 r. 3, also (with the left) ibid. 4, also ibid. 5f., WR. ZI-*iḫ* ZÉ CT 20 45 ii 5 (SB).

**3.** section of a series: [*n*]*is-ḫi maḫrû ša nis-ḫe-e-ti ša šumma* ḪUL NU [...] first section of the sections of (the series) "If ...." Hunger Kolophone No. 495, cf. *nis-ḫe-e-ti* [...] (subscript) CT 30 13 K.12279 r. 6; *nis-ḫu kīma labīrīšu šaṭirma bari* section of a series, written and collated according to its original KAR 71 r. 28; *nis-ḫu maḫrû* first section RA 53 13:34, and passim; *nis-ḫi reš-tu-ú* SBH p. 12 r. 18; 1-*en nis-ḫu* Boissier DA 46 r. 5; 2-*ú nis-ḫu* Langdon BL No. 16 iv 29; 32-*ú nis-ḫu* RA 15 76 r. 10, and passim, see Hunger Kolophone p. 170; 5-*šú nis-ḫu* CT 51 189 r. 4; 6 *nis-ḫu* Köcher BAM 52:102; uncert.: *nis-ḫu la* [...] Johns Doomsday Book 7 left edge iii 1 (NA), see Fales Censimenti 67.

**4.** (official) record, tariff (NB only): *ana pī ni-is-ḫi ša ṭīdi* according to the record on (a) clay (tablet) BBSt. No. 24:42 (NB kudurru, = Hunger Kolophone 72); referring to a list of rates of exchange for commodities: *ina qīt ša* MN *kaspa akî ni-is-ḫu ša māti*(!) *inandin* at the end of MN he will deliver the silver according to the (then) current tariff of the land RA 25 78 No. 7:6 (NB Neirab); *akî ni-is-ḫu ša māti ina mašīḫu ta*⟨*r*⟩*ṣu ša* PN *ina* GN *ina bāb kalakku inaddin* he will deliver (the barley) in Nippur at the gate of the silo, according to the tariff of the land, in the correct measure of PN (the creditor) PBS 2/1 110:6, cf. *libbû ni-is-ḫi ša māti ina mašīḫu ša kuruppu* ibid. 204:6, also 108:4, 219:5, BE 10 121:4, *akî ni-is-ḫu ša* GN *ina* $GN_2$ *inandinu* they will deliver (eight gur of barley) in $GN_2$ in accordance with GN's tariff Nbk. 66:8, cf. *libbû ni-is-ḫu ša* GN PBS 2/1 126:14; in MN of the seventh year ŠE.BAR *a'* 5 GUR *libbû ni-is-ḫi ša ina mašīḫu tarṣi ša* 1 PI *ša* PN *ina* GN *ina bāb kalakku inaddin* he will deliver at the gate of the silo the aforementioned five gur of barley in accordance with the tariff, which is to be measured in the correct *pānu* measure of PN (the creditor) ibid. 127:6.

**5.** (a type of expense, payment, in silver or in kind) — **a)** in OB: 16 SAR A.ŠÀ 3 PI 1

oi.uchicago.edu



BÁN 2 SÌLA ŠE *ša ni-is-ḫi-im ša* PN *ša* $PN_2$ *īkulu* a field of 16 SAR, x barley, from PN's payment, which $PN_2$ used up VAS 9 195:3, cf. *ni-si-iḫ* GN (between personal names) BE 6/1 117:19; 1 BÁN 5 SÌLA *ni-si-iḫ* ÌR.MEŠ *bi-tim* A 3541:4 (OB adm.), cf. ninda.ni.is.ḫu MSL 11 163 vi 16, in lex. section.

**b)** in NB — **1′** with *nasāḫu*: *parzilla bu'a ni-is-ḫi ušḫu u dullaka epuš* look for iron, pay the expenses, and do your work YOS 3 142:30; *agrūtišunu andaḫaršunūtu ni-is-ḫi ša pirki ittan⟨sa⟩ḫanu ni-is-ḫi-šú-nu eṭiru* I received from them their hirelings, fraudulent payments have been made, their expenses are paid ibid. 166:23f., cf. *ni-is-ḫi ša pirki anansaḫa* ibid. 31, *dullâ la ibaṭṭil ni-is-ḫi ša pirki la anansaḫḫa* TCL 9 144:15; *kî la* x *kaspa a ina panīšunu ša ni-is-ḫi ina qātē* LÚ.DIN.TIR$^{ki}$.MEŠ *assuḫamma ana* LÚ *ba*-RI.MEŠ *addin* (I swear) that this x silver was with them and I did not deduct(?) it from the Babylonians and give (it) to the ....-s GCCI 2 398:8 (all letters); *nis-ḫu u batqa ša ina muḫḫišunu [ibaššû] ina karīšunu nis-ḫu* PN [*u* $PN_2$ *ultu*] *ḫarrānišunu ul inassaḫu* whatever expenses and losses are incurred by them are on their common account, PN and $PN_2$ cannot deduct any expenses from their business capital TCL 12 43:38f., cf. *zittu u ni-si-iḫ-tum ša* PN *ultu ḫarrāni ilqû* (see *nisiḫtu* mng. 4b) ibid. 13; if he does not pay the silver *akî ni-is-ḫi ša ina* GN PN *u* $PN_2$ *inassaḫu* ŠE.BAR *inaddinu* they will deliver barley in accordance with the expenses which PN and $PN_2$ will incur in Babylon TuM 2–3 113:7; *ni-sa-ḫu unassaḫu* ABL 1341 r. 7; ⅓ MA.NA KÙ.BABBAR PN *ni-is-ḫu-tum ina* MN ... *nasḫu* ⅓ MA.NA KÙ.BABBAR $PN_2$ *ni-is-ḫu ina* MN ... *nasḫu* one third of a mina of silver, PN, the expenses, issued in MN, one third of a mina of silver, $PN_2$, the expenses, issued in MN Nbk. 402:5ff., cf. ibid. 4; *ni-si-ḫi šá il-tu-ú* MN ... *adi* $MN_2$ ... x *kaspu* PN *nasiḫ* VAS 4 30:1, cf. *nikkassu ša ni-si-ḫe-tum īpuš* ibid. 12.

**2′** with *nadānu*: PN *ana ni-is-ḫi ana* $PN_2$ *ittadin* PN paid $PN_2$ (x silver) for expenses Nbn. 1047:10; PN ... *ana* $PN_2$ *ana ni-is-ḫu iddinma bīssu ... ina u'iltišu maškanu iṣbat* PN gave $PN_2$ (x silver) for expenses, and in the document he took his house as a pledge BIN 2 134:7; [... *ša*] *ana abbīkunu* [*an*]*a ni-is-ḫi iddinu bî innaššinâši* give us the [... which the king] gave to your fathers for *n.* ABL 702:4, see Landsberger Brief 32 n. 51, cf. *kî ni-is-ḫu* [...] *ul taddina* ABL 527 r. 22; *ašar ni-is-ḫi ša* DINGIR.MEŠ-*ka* [...-*a*]*d-di-nu* ABL 1123:13; *ni-is-ḫi u kurummāti akî dālê inandaššunūtu* he will give them payment and food, just as to the drawers of water YOS 6 4:6; said of barley and dates: 6 GUR ŠE.BAR *ša ni-is-ḫu* PN *rab ekalli ittadin* PN, the chief palace official, issued six gur of barley, from the (stock for) expenses VAS 6 211:1; ŠE.BAR *ni-is-ḫu nadna* barley, given out (as) payments (heading of roster) BRM 1 25:1; barley for the tenth year *ina muḫḫi bitqa ana ni-is-ḫi nadnatu* given out (as) payment (for the field) along the sluice canal Nbn. 525:23, cf. BE 8/1 158:2.

**3′** other occs.: [...] *ṣēnu* ANŠE.MEŠ *ni-is-ḫu-šu*(text -KU)-*nu ša ina sūqu amēlūssunu ḫaliqtu u aššātišunu mala bašû ... zittu ša* PN [...] sheep and goats, donkeys, their payments outstanding (lit. which are in the street), their runaway slaves, and their wives are PN's share Dar. 379:57; *anāku amur ina ni-is-ḫi aṭṭībi* see, I fared well(?) with respect to my payments JAOS 36 335:6, see Ebeling Neubab. Briefe No. 266; ⅓ GÍN KÙ.BABBAR *ni-is-ḫu ša muḫḫi* PN one third of a shekel of silver, expenses, charged to PN (to be paid at the end of the month) Moldenke 2 No. 4:1 (= BRM 1 37); *ni-si-ḫu-e-ti-šú-nu gab-bi-šu*(!) *mu-quttâ mamma ina muḫḫi mamma ul etiq* (see *muquttû*) Strassmaier Liverpool 13:18; 1 GUR ZÚ.LUM.MA *ša ni-is-ḫu ina muḫḫišu* one gur of dates, from the (stock for) expenses, charged to him VAS 3 79:10, also ibid. 5, 17, cf. ibid. 40; x GUR *rēḫit imittu* 1 GUR 1 PI 24 SÌLA *ša ni-is-ḫi-šú-nu* ibid. 33; 5 GUR *ana ni-is-ḫu* Nbk. 209:4.

**c)** in NA (uncert.): *ni-is-ḫu ša ina Dūr-*[*Šarrukīn*] *ra-ṣi-pu-u-*[*ni*] ABL 1442:9.

**6.** (a kind of collateral, NB): *isiqšu* PN *ana kaspi ul inandin rīmūtu ul irimme*

oi.uchicago.edu



*maškanu ul išakkan u ni-is-ḫu ana muḫḫi ul inassaḫu* PN may not sell his income, he may not give it away as a present, he may not pledge it, and he may not use it as collateral (lit. draw on it) VAS 5 21:26, cf. *mimma ina libbi* ᶠPN *ana rimūtu ul tarimme u ni-is-ḫi ana muḫḫi ul tanassaḫi* Nbn. 65:19; ᶠPN *ul tašallaṭma mimma ina libbi aṇa mamma ul tanandin ni-is-ḫu ina muḫḫi ul tanassaḫu* VAS 6 95:22; PN *ul iṣṣebbēma ni-is-ḫi ana muḫḫi ... ul inassaḫi* (see *ṣebû* usage c–1′) Nbn. 113:9; *ana kaspi ul inaddin ana širikti ul išarraka u ana rimūtu ul irimmu* ⌈*ni-is-ḫu u*⌉ *ḫubuttatu ana muḫḫi ul ileqqi* he may not sell (the field), he may not make a gift of it, he may not give it away, and he may not draw money or a loan on it AJSL 27 216 No. 12 r. 5, cf. *ni-is-ḫu šanâmma* (in broken context) CT 22 109:9 (let.); thirty talents of reeds belonging to (the temple of) Šamaš *ša itti* PN *ana ni-is-*[*ḫi iš-š*]*u-ú* which he took from PN as collateral(?) VAS 6 2:4, see Landsberger, ZA 39 293 and San Nicolò-Ungnad NRV No. 226, cf. *ana nis-ḫu niššâmma* Nbn. 356:9; seven gur of barley *ša* PN *ana ni-is-ḫu kî at-ba-*⌈*áš*⌉*-šú* YOS 3 187:25 (let.).

**7.** velocity (in astron.): *nis-ḫi Šamaš ša kal šatti ša* 1[24.KAM] velocity of the sun for the entire year 124 (of the Seleucid era) Neugebauer ACT 1 19 No. 185 colophon X; *ni-is-ḫu* SAG.UŠ *ša Šamaš ša ūmu* the mean solar velocity per day JCS 10 132:8, cf. 5, 11; *ša* ME 5 ZI-*šú* its velocity is 5 per day Neugebauer ACT 368 No. 801:21, and passim in astron., see ibid. 496f., also JCS 21 199f. Text D, 208 Text F r. 5; note in astron. context but not referring to velocity: if Jupiter TA MÚL.NAGAR *ni-is-ḫu ušarrēma adi* MUL.UR.A *uqat*[*tû*] begins *n.* in Cancer and ends (it?) as far as Leo Hunger Uruk 94:29.

The exact nature of the payment designated in NB by *nisḫu* is not known.

In BRM 4 32:18, read *ina ni-rib tam-tim*, see *nērebu* mng. 1d; in YOS 10 42 iv 10 read *ni-ip-ḫa-at*, see *nipḫu* A mng. 3b.

Ad mng. 1: Kraus, JAOS 88 117. Ad mng. 4: Oppenheim, JNES 6 199. Ad mng. 6: Landsberger, David AV 2 71 n. 1; Koschaker, SZ 49 (1929) 651 n. 3.

**nisḫu B** (*nišḫu*) s.; (mng. unkn.); Nuzi, Alalakh(?).*

1 *paššūru ša taskarinni ni-iš-ḫu-ú*.MEŠ *na-šu-ta* one table of boxwood, .... *n.*-s HSS 14 247:89; 1 *līm* 6 *mati ni-is-ḫ*[*u*].MEŠ 1 UR-*ḫu ša siparri qadu naktamišu* 1600 *n.*-s, one bronze .... together with its lid ibid. 80; 14 *ku-ku-ru ša ni-iš-ḫu* (among wooden objects) Wiseman Alalakh 424:2 (MB).

**nisḫu** see *nišḫu* A.

**nisiḫtu** (**nisḫatu*, *nasiḫtu*) s.; **1.** excavation, **2.** excerpt, extract, **3.** deserters, **4.** (a tax); OA, OB, SB, NB; stat. constr. *nisḫat-* (OA), pl. *nisḫātu*; cf. *nasāḫu*.

zi.ga = *ni-si-iḫ-tum*(vars. *-tú*, *na-si-iḫ-tum*) Hh. II 157; udu.zi.ga = MIN (= *immer*) *ni-si-iḫ-*[*ti*] Hh. XIII 167; [pu-zu-ur] [KA×ŠU.ŠA] = *nis*(var. EŠ)*-ḫa-tum* Diri I 51, var. from Diri RS I 47; [erín.b]ar.ra = *ni-iš-ḫe-e-tu* CT 51 160 r. 14 + Lu II iii 1′.

dingir zi.ga kú.e : ⌈*ila*⌉*ša ni-siḫ-ti šūkil* let the god eat from (your) ration Lambert BWL 227:28.

**1.** excavation: field adjoining *ni-si-iḫ-ti* E the excavation (dump) at the levee of the irrigation ditch YOS 12 217:2 (OB).

**2.** excerpt, extract: *ni-sí-iḫ-t*[*i*] URU.KI(?) excerpt from the city YOS 1 33 right edge (OB date list of Hammurapi and Samsuiluna); for other ref. see *nisḫu* mng. 3; 1 SÌLA Ì.GIŠ *ša ni-ís-ḫa-tim* 3 BÁN ŠE.BI thirty silas of barley is the equivalent of one sila of oil which is of *n.*-quality Goetze LE § 2 A i 18, also ibid. 19f.

**3.** deserters (pl.): *šumma lu ša ḫaṭṭātim* (PA.PA) *u lu laputtûm ṣāb ni-is-ḫa-tim* (var. ERÍN.MEŠ *a-na ni-si-iḫ-tim*) *irtaši* if a captain or a sergeant should have deserters CH § 33:41, see Landsberger, JCS 9 124 n. 20, var. from JCS 21 46.

**4.** (a tax) — **a)** a tax levied on imported merchandise ($\frac{1}{20}$ of the textiles, $\frac{2}{65}$ of the tin, $\frac{5}{120}$ of the silver) by local rulers in Anatolia (OA only): x minas of silver *ni-is-ḫa-sú watar šaddu'assu šabbu* the *n.*-tax on it is added, the *šaddu'utu* tax on it is paid CCT 5 7a:27; *ni-is-ḫa-sú u šaddu'assu watir* Hecker Giessen 35:35 and 38, *ni-is-ḫa-sú wa-at-ra* Kienast ATHE

oi.uchicago.edu



65:25; x silver *ni-is-ḫa-sú* DIRI TCL 14 54:1, and passim in transport texts; *ni-is-ḫa-tum u šadduwassu šabbu* ICK 2 90:6; (on 100½ minas) 4 MA.NA *ni-is-ḫa-tum* 4 MA.NA *muṭā'ū* four minas is the *n.*-tax, four minas the loss ICK 1 58:4; of it (the 21 textiles) two textiles *ni-is-ḫa-tù* is the *n.*-tax ICK 1 147:10, cf. CCT 5 36a:23, 31, and passim in caravan accounts; (of 188 textiles) 10 TÚG *ni-is-ḫa-sú-nu* TCL 4 98:7; *ni-is-ḫa-tim u šaddu'atam radiam* add the *n.*-tax and the *šaddu'utu* tax TCL 4 2:10; *u ni-is-ḫa-sú kunukma ... šēbilam* put (x silver) and the *n.*-tax on it under seal and have it brought here TCL 14 1:14, also CCT 4 2a:9; *ina libbišu* x MA.NA *ni-is-ḫa-at ekallim uṣaḫḫir* I deducted from it x minas, the *n.*-tax for the palace CCT 2 6:32, cf. *ištu ...* 2 MA.NA.TA *ni-is-ḫa-tim uṣaḫḫiruninni* Hecker Giessen 34:14, and passim in this text, cf. ibid. 28:13, BIN 6 167:4; *ni-is-ḫa-at ṣubātī ṣaḫḫur* the *n.*-tax on the textiles has been deducted CCT 4 13c:20; *ṭātam ni-is-ḫa-tim u muṭā'ē iṣḫiru* TCL 14 69:8, see MVAG 35/3 182f., also CCT 5 5b:17; x silver *ni-is-ḫa-at* 5 *ṣubātīšu ibtuqamma* he has deducted as the *n.*-tax on his five textiles BIN 4 146:12; *ni-is-ḫa-tim u šaddu'atam la taddinniāti* ⅔ *mana* 3¼ *šiqil kaspam ni-is-ḫa-tim u šaddu'atam ana* PN *din* you have not given us the *n.*-tax and the *šaddu'utu* tax, (therefore) give PN 43¼ shekels of silver for the *n.*-tax and the *šaddu'utu* tax Hecker Giessen 35:14 and 16; *ištu ni-is-ḫa-tim niddinu* after we had paid the *n.*-tax VAT 9218:6; 1¼ GÍN *ni-is-ḫa-tim addin* CCT 2 2:47; x silver *u ni-is-ḫa-sú ana* PN *addin* BIN 4 18:3; twelve minas *ni-is-ḫa-at* 6 *šuqlātika niddin* BIN 6 79:27; 4 MA.NA *ni-is-ḫa-at* 2 *šuqlātišu ša šēp* PN *ašqul* CCT 5 38a:9; x silver *ana ni-is-ḫa-at ni-is-ḫa-tim addin* CCT 2 2:12, cf. CCT 1 16b:7f., see Larsen Old Assyrian Caravan Procedures 119; x textiles *ni-is-ḫa-tum u ša* 1 TÚG *ni-is-ḫa-tim tanappal* (see *napālu* B mng. 1a–2′) TCL 19 24:7f., also CCT 3 26b:5; PN (owes) x silver x *mana kaspam u ni-is-ḫa-sú* $PN_2$ *ina erābišunu šaqālam qabiu* (and) $PN_2$, x silver as well as the *n.*-tax on it: they are ordered to pay it when they arrive KTS 26a:6; 20 *mana* KÙ.BABBAR *ni-is-ḫa-sú* DIRI *šaddu'assu šabbu* ŠU.NIGÍN 21 *mana* 10 GÍN KÙ.BABBAR (i.e., 20 minas + 20 shekels or $\frac{1}{60}$ *šaddu'utu* + 50 shekels or $\frac{5}{60}$ *nisḫātum*) CCT 5 50b:6, cf. (1¼ shekels on 30 shekels) CCT 2 2:47; *ni-is-ḫa-tí-šu u šaddu'assu šašqilaššu* have him pay me his *n.*-tax and *šaddu'utu* tax TCL 19 29:8; *ni-is-ḫ[a-at] annikim u ṭātam anāku ašqul* RA 59 44 MAH 16557:10; *ni-is-ḫa-sú be'ulātišu* PN *lišqulakkunūti* TCL 19 21:14; *ni-is-ḫa-sú u šaddu'assu irraminija addi* I deposited the *n.*-tax and the *šaddu'utu* tax on it from my own assets CCT 1 16b:14, cf. *aṣṣēr* 10 MA.NA KÙ.BABBAR *ni-is-ḫa-tim u šaddu'atam* PN *inaddīma* HUCA 39 5 L 29-555:5; note (x tin) *ni-is-ḫa-at ša Zalpa* is the *n.*-tax (paid in) Zalpa BIN 6 265:10; *kīma unūtkunu ina* GN *ina ekallim ni-is-ḫa-tum innisḫanimma urdani* when your goods came down from the palace in Kaniš, the *n.*-tax having been levied ICK 1 189:22′, cf. (also with *nasāḫu*) Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 15:1, KTS 15:6, CCT 2 25:18, TCL 4 15:36, TCL 20 158:2, 19; x *annakam ekallum ni-is-ḫa-tim ilqe* the palace took 21 shekels of tin as *n.*-tax TCL 20 165:14, cf. ibid. 5; from the 299 *kutānu* textiles which went into the palace 15 TÚG *ni-is-⟨ḫa⟩-tum* 15 textiles are *n.*-tax JCS 14 7 S.561:15; from the textiles which entered the palace 5 *ṣubātī ana ni-is-ḫa-tim ilqeu* they took five textiles as *n.*-tax TuM 1 27e:4; x *ṣubātī ni-is-ḫa-tim ekallum ilqe* CCT 3 28b:8, cf. ICK 1 51:18, KT Hahn 13:10; send an escort to PN so that the rulers of GN and $GN_2$ *ni-is-ḫa-tim la ilaqqeu* Jankowska KTK 64:17; *ni-is-ḫa-at annikija ša ekallim* VAT 9225:15, cited MVAG 33 222 note a, cf. TCL 20 166:21, BIN 4 29:11, BIN 6 50:8, 31; *maḫar* 5 *mer'ē ummeānī nēpišam kunukkika ipṭuruma ni-is-ḫa-tim ilqeu* in the presence of five employees of the shareholders they opened the package under your seal and took the *n.*-tax TCL 19 36:18, cf. (also with *leqû*) ibid. 68:11, BIN 4 61:7 and 16; *ana gamrišunu u ni-is-ḫa-tí-šu-nu akkišdātišunu izzazzu* they are jointly responsible for their expenditures and their taxes according to their assets TCL 21 247A:20; of your ten *kutānu* textiles *lu ni-is-ḫa-tum lu šīmum* 9 *ṣubātū izkûnim* (after) either *n.*-tax or pre-emption, nine textiles

oi.uchicago.edu



were cleared BIN 4 29:32, also CCT 4 13a:22; *lu ni-is-ḫa-tum lu šīmum lu ḫuluqqā'ū* 15 *šiqil kaspam emmuduka* be it *n.*-tax, or pre-emption, or loss — they will charge you 15 shekels of silver TCL 14 24:11; *ina rēš ni-is-ḫa-tim izizma têrtī ina ekallim lurdam* take the responsibility for paying the *n.*-tax so that my goods may come down from the palace CCT 4 11a:24; *ṭātam u ni-is-ḫa-tim ula ilammu⟨du⟩* they (the textiles) are not subject to payment of *ṭātu-* and *n.*-taxes BIN 4 85:9.

**b)** a tax due temples and private firms (NB only): *ni-si-iḫ-tum ša imdēti ana ṣābē kullimma uṭṭata lidkûni* point out to the workmen the part of the (field) impost which goes as *n.*-tax (to the temple) so that they may move the barley CT 22 87:7; *ebūru ša ina ni-si-iḫ-tum ša* PN *nasaḫ ana esēri ana* $PN_2$ *nadin* the (tax on the) crop which is levied(?) from PN's *n.* is given to $PN_2$ to collect BE 10 29:2; *suluppū mala ina ni-si-iḫ-tum ša* PN ... *ina muḫḫi* $PN_2$ *nasḫu adi* MN *ša* MU.30.KAM *suluppū a' gamrūtu ... inandin* as many dates as are levied(?) on $PN_2$ from PN's *n.* — he ($PN_2$) will deliver said dates in full by the month of Nisannu in the year 30 BE 9 64:1 (both Murašû archive), cf. x dates *ina ni-si-iḫ-tum ša* LÚ.ŠID *ša maššartu ša* MN *ana muḫḫi* PN ... *ana* $PN_2$ [*nadnu*] Camb. 225:7; *zittu u ni-si-iḫ-tum ša* PN *ultu ḫarrāni ilqû pani* $PN_2$ *iddaggal* the share and the *n.* which PN took from the business enterprise belong to $PN_2$ TCL 12 43:13 (division of property); see also Lambert BWL 227:28, in lex. section.

For the OA stat. constr. *nisḫassu* by analogy with *šaddu'assu* see Larsen Old Assyrian Caravan Procedures 9.

Ad mng. 2: Landsberger, David AV 71. Ad mng. 3: Finkelstein, JCS 21 47. Ad mng. 4a: Larsen Old Assyrian Caravan Procedures passim; Veenhof Old Assyrian Trade 94f., 294f.

**nisiḫu** see *nisḫu* A.

**nisiqtu** s.; choice; SB, NA; cf. *nasāqu* A.

$na_4$.$du_8$.ši.a $na_4$.šuba(ZA.SUḪ) $sud^{ud}$.ág an.ta.sur.ra šu.$du_7$.a : *dušû* $NA_4$ *ni-siq-ti elmešu antasurrâ šuklulu* the *dušû* stone, the precious stone (Sum. the šuba stone), the amber, the perfect *antasurrû* stone (to adorn the breast of the king) 4R 18* No. 3 iv 6ff.

**a)** referring to precious stones, gems — **1′** *nisiqti abnē* (lit. choice of stones): *eli ḫurāṣi kaspi erî ni-siq-ti abnē ḫibišti Ḫamāni pi-el-šú ušatriṣa uššēšu addīma* I laid its foundation, stretching its ...., upon (tablets of) gold, silver, (and) bronze, choice stones, and cuttings of fragrant resins from the Amanus mountains Lyon Sar. 15:55; a harp *šutamlû ni-siq-ti abnē* fitted with precious stones TCL 3 385; *sāmtu uqnû pappardilû ni-siq-ti abnē ana mu'dê* (I carried away) carnelian, lapis lazuli, *pappardilû* stone, and other choice gems in great quantities ibid. 352 (Sar.), and passim in Sar., also (as part of booty) *ni-siq-ti abnē* Rost Tigl. III p. 60:26, 61:28; *ni-siq-ti abnē ušatlimšuma* he overwhelmed him with (gifts of gold, silver, and) precious gems OIP 2 49:7, cf. ibid. 91 r. 2, 138:49 (Senn.), Borger Esarh. 13 i 32; *ni-siq-ti abnē šukuttu aqartu simat šarrūti* precious gems, valuable jewelry befitting a king Streck Asb. 50 vi 12, cf. ibid. 16 ii 39, and passim in Asb.; *ina kaspi ḫurāṣi ni-siq-ti abnē lu uza'in šikinšu* VAB 4 202 No. 42:4, cf., wr. *ni-sè-iq-tim* ibid. 98 i 20; note *ina kaspi ḫurāṣi ni-sè-iq-tim abnē šūqurūti* with gold, silver, and exceedingly valuable gems ibid. 86 i 24, [*ni*]-*si-iq-ti abnē aqarti* ibid. 194 ii 3 (all Nbk.); [*ni*]-*siq-ti abnē u ḫurāṣi nummuru zīmūšu* its appearance was enhanced by choice gems and gold ibid. 280 viii 4 (Nbn.).

**2′** *aban nisiqti, abnē nisiqti* (lit. stone(s) of choice): *ina muḫḫi rēš agêšu* $NA_4$.NÍR.IGI.MUŠ.GÍR $NA_4$.ME *ni-siq-ti lu aškunuma* I decorated the top of his headdress with *īni muššari* stone (and other) precious gems 5R 33 iii 6 (Agum-kakrime); a pectoral *ša tamlīt aban ni-siq-ti* studded with precious gems (as dedicatory gift to the "Lady-of-Nineveh") ADD 645 r. 5; *ša ḫurāṣi ruššî u abnē ni-siq-ti ušēpiš* I had (a tiara for Aššur) made of shining gold and precious gems Borger Esarh. 83 r. 33, also ibid. 7:31, cf. OIP 2 81:28, 83:47 (both Senn.), Thompson Esarh. pl. 14 i 41, 47, Iraq 29 52:4 (both Asb.); *abnē ni-si-*

oi.uchicago.edu



*iq-tim* (var. *ni-siq-tum*) VAB 4 164 vi 18, also PBS 15 79 i 22, 45, 57, 83 and dupl., and passim in Nbk.; *aban ni-siq-ti ana maḫar Sin Šamaš u Ištar ušērib* I had (silver, gold) and precious gems brought before Sin, Šamaš, and Ištar VAB 4 284 ix 52; *ina kaspi ḫurāṣi abnē ni-sè-iq-ti šūqurūti* YOS 1 44 i 16, and passim in Nbn.; *aban ni-siq-tú u ḫurāṣu* (given to the metalworker for making statues, see *gurgurru* A mng. 1g–2′) RAcc. 132:191; note, as a poetic designation of the šuba stone, 4R 18* No. 3 iv 6ff., in lex. section.

**b)** referring to eye-paint: eight hundred talents of silver *ni-siq-ti guḫli takkassī* $NA_4$.AN.ZA.GUL.ME *rabûti* (and also) choice eye-paint, large blocks of ....-stone OIP 2 34 iii 42 (Senn.).

**nisku A** (or *nisqu*) s.; (a class of persons); OAkk.

aga.uš.ni.is.kum OB Proto-Lu 113.

PN *ni-is-kam* ZAG.U $PN_2$ [*lī*]*ḫuz* $PN_2$ shall apprehend PN, a marked *n.* MAD 1 278:3; in Sum. contexts: pisan.dub ni.is.ku ba.zàḫ ni.is.ku ba.$ug_5$ tablet container with records referring to fugitive and dead *n.*-s A 900:2 (unpub., Adab); níg.ŠID ni.is.ku (parallel: lú.uru) ITT 5 p. 37 No. 9383; 9 ni.is.ku 27 šà.dùg ugula PN [...] nine *n.*-s, 27 infants, overseer: PN A 695:1 (unpub. let. from Adab); ugula ni.is.ku overseer of the *n.* ITT 4 7052 r. 5; nu.bànda ni.is.ku OIP 14 162:2; ni.is.ku.um lugal A 4966:4, cited MAD 3 206; PN ni.is.ku (as witness) CT 50 77 r. 4, also 76:3, for other refs. see MAD 3 206; note a.šà ni.is.kum ì.gál. la.àm (at that time) the field had a *n.* (to cultivate it) JCS 22 67:88 (Code of Urnammu).

The word *nisk/qu(m)* has been separated from *nisqu* because no semantic connection can be established between the two words.

**nisku B** s.; shot; SB; cf. *nasāku* A.

All kinds of animals and birds *ēm ni-sik* GI.MEŠ(var. omits .MEŠ)-*ia lu attaddi* I indeed felled wherever I shot my arrows AKA 86 vi 83 (Tigl. I).

Borger Einleitung 129 and Borger, AfO 25 164.

**nispat** see *nisbat.*

**nisqu** adj.; choice, of good quality; MA; cf. *nasāqu* A.

x A.ŠÀ *mēreše* $SIG_5$.GA *ni-is-qa* x arable land, of fine, choice quality KAJ 150:2.

A byform of *nasqu.*

**nisqu** s.; **1.** choice quality, first rate, the best of, **2.** excerpt(?); Mari, MB, MA, SB, Akk. lw. in Sum.; cf. *nasāqu* A.

[zú.lum.igi.zàg.g]a = *ni-is-qu* Hh. XXIV 246; ANŠE.PIRIG = *ni-is-qum* Proto-Diri 430; ni-is-k[um][PIRIG] = [*ni-is-qu*] Antagal F 46.

**1.** choice quality, first rate, the best of (qualifying other nouns) — **a)** referring to materials, artifacts, etc.: I am sending to my lord *šipātim ni-si-iq ašlākī* wool chosen by the fullers (for context see *ašlāku* usage b) ARM 2 140:31; *ni-siq narkabātija šululta lu alqe* I took the best third of my chariots AOB 1 118 iii 16 (Shalm. I); the frieze of the roof *kaspi u ni-si-iq abni uza'in* I adorned with silver and choice stones VAB 4 126 iii 31, cf. ibid. 124 ii 30, 136 viii 10, for parallels see *nisiqtu*; *šurīnī ni-si-qu bērūti* fine, choice cypresses ibid. 118 ii 41, wr. *ni-is-qí* ibid. 138 ix 7 (all Nbk.); see also (referring to dates) Hh. XXIV 246, in lex. section; uncert.: garments *ni*-EŠ-*qu iškāru ša* ᶠPN KAJ 231:8 (MA).

**b)** referring to animals: *ni-is-qu ša* GAL.MEŠ *sīsê* BBSt. No. 6 i 20 (Nbk. I); for ni.is.ku in Sum. lit. texts see SAKI 94 vi 13, 104 xiv 25 (Gudea Cyl. A), anše.ni.is.ku.$gin_x$(GIM) Barton MBI 3 ii 7 (= Šulgi D 31); [an]še.ni.is.kum VAS 10 198:26 (hymn to Dingirmah); see also Proto-Diri 430, Antagal F 46, in lex. section; for other refs. see *mūr nisqi.*

**c)** other occs.: *ni-siq ṭupšarrūti* the highest level of scribal art CT 27 38:42, TCL 16 96:20, and passim in Asb. colophons, see Hunger Kolophone p. 170b, note *i-siq ṭupšarrūti* Bauer Asb. 2 49:17; Nabû and Tašmētu *ṭupšarrūti ni-siq iḫzīšunu ana širik*[*ti išruku*] (who) endowed him with the ability to be a scribe and with the most precious parts of their lore Hunger Kolophone No. 336:3.

oi.uchicago.edu



**2.** excerpt(?): 58 (omens) referring to the "weapon-mark" *ni-is-qí* ŠU PN excerpt, written down by PN Labat Suse 5 r. 28.

Most likely, *ni-siq* DINGIR.MEŠ and *ni-siq* SÁ.DUG$_4$ BiOr 30 180:75f. stand for *isiq* DINGIR.MEŠ and *isiq* SÁ.DUG$_4$, as *isiq ṭupšarrūti* Bauer Asb. 2 49:17 stands for *nisiq ṭupšarrūti* (see mng. 1c). On the basis of these assumptions one may also consider SIPA ANŠE.KUR.RA *šá is-qí* BBSt. No. 9 iii 3, 6f., 15 as belonging to *nisqu*.

**nisqu** see *nisku* A.

**nissabu** (*nissaba*) s.; (a poetic term for cereal, grain); Bogh., SB, NB; Sum. lw.; WR. syll. (Thompson Rep. 222:2, ACh Sin 27:12) and $^{d}$*Nisaba* ($^{d}$ŠE.SUM+IR).

$^{d}$UL.šár.ra uru$_4$.a : *erēš* $^{d}$*Nisaba* (for context and translat. see *erēšu* B mng. 1a–12′) 4R 23 No. 1 i 12f., see RAcc. 26.

**a)** in hist. and lit.: *zunnī u mīlī ešēr ebūri napāš* $^{d}$*Nisaba ṭuḫdu u ḫegallu ina mātija lišabšûma ligarrinu karē* $^{d}$*Nisaba* may they (the gods) bring about rain and flooding, thriving crops, abundance of cereals, productivity and fertility in my country, and may they heap up the grain in storage piles Borger Esarh. 27 ix 20, cf. SI.SÁ *ebūri napāš* $^{d}$*Nisaba* Streck Asb. 6 i 48, KAV 171:30 (Sinšar-iškun); *aššu ... šamaššammī kî* $^{d}$*Nisaba ina maḫīri šâmi* that linseed may be bought at the price of grain (in my land) Lyon Sar. 7:41; *kupat* $^{d}$*Nisaba ina ab[sinnišu]* (for context and translat. see *kupatu* A) TCL 3 + KAH 2 141:208 (Sar.); $^{d}$*Nisaba balāṭ napišti nišī ušēbilšuma* I sent him grain, the sustenance of the people Streck Asb. 104 iv 19; $^{d}$*Nisaba šummuḫ nišī udâ[š]* I thresh the grain on which mankind thrives (parallel: *as-na-an*) Lambert BWL 158:16; *kīmu urqīti idrānu kīmu* $^{d}$*Nisaba puquttu liḫnub* let alkali appear there instead of green vegetation, thistles instead of cereals BBSt. No. 7 ii 33, cf. $^{d}$*Nisaba liḫalliqa puquttu lišmuḫ* (may Adad) destroy the cereals, and may thistles thrive 1R 70 iv 12 (both NB kudurrus).

**b)** in omens: SI.SÁ EBUR *na-pa-áš* $^{d}$*Nisaba* ACh Supp. 33:42, also Labat Calendrier § 85:1, and passim in astrol.; *šaqē maḫīri napāš* $^{d}$*Nisaba* Thompson Rep. 220:3, 221 r. 2, and, WR. *napāš ni-is-sa-bu* ibid. 222:2, *napāš* $^{d}$*Ni-sa-b[a]* ACh Sin 27:12; $^{d}$*Nisaba iqqir* cereals will be expensive CT 40 44b:23 (Alu); $^{d}$GÌR *u* $^{d}$*Nisaba ina* KUR GÁL there will be cattle and grain in the country LBAT 1565:7 and parallels; $^{d}$*Nisaba ibašši* ZA 43 309:7 (OB).

**c)** in rit. and med.: *mašak alpi* (var. omits GUD) *šâšu teleqqēma ina isqūqi* $^{d}$*Nisaba elleti ina mê šikari rēštî u karāni teressin* you take the hide of that ox and soak it with fine flour made from pure cereals in water, first-class beer, and wine RAcc. 4 ii 22, and parallel (omitting det. DINGIR) KAR 60 r. 5, see RAcc. 22; *qēm* $^{d}$*Nisaba tasâk* AMT 5,5:5, cf. AMT 65,5:2; *ina* $^{d}$*Nisaba elleti ṣalmānišunu abni* I made figurines of them from pure grain 4R 17 r. 19, and delete this ref. sub *ašnan* usage b CAD 1/2 (A), cf. NU ŠE.SUM+IR BiOr 28 12 iv 10; *erēna ina pīšu ina'iṣ* (var. *una'aṣ*) *u* $^{d}$*Nisaba ina pīšu ilemma* (the diviner) chews cedar in his mouth and softens(?) grain in his mouth BBR No. 11 r. i 7 and No. 75–78:17, also BBR No. 11 r. i 13 and No. 73:13, cited *lêmu* mng. 2a; *akarrabakkunūši* $^{d}$*Nisaba elleti* I offer you pure grain BBR No. 88:9, 89:4, cf. BBR No. 87 i 11, 95:8; $^{d}$*Nisaba elleta ša ina ku-[z]u-ub ni-ši šaknat* (see *kuzbu* usage f) ZA 45 202 ii 26 and dupl. (Bogh. rit.); $^{d}$*Nisaba unaqqû ukabbat* I am smothering (the fire in) the grain I have poured out Šurpu V–VI 178, also ibid. 181, cf. JNES 15 138:105 (*lipšur*-lit.).

**d)** in comparisons: *itiq pirtīšu uḫtannaba kīma* $^{d}$*Nisaba* the locks of his hair grow as abundantly as grain Gilg. I ii 37; $^{d}$*[N]isaba qimmassu* KAR 307:1, also LKA 72 r. 10.

Most of the quoted references are parallel to passages with *ašnan* ($^{d}$ŠE.TIR). For the reading of the name of the goddess, note $^{d}$NAGA = *ni-is-sà-ba* 3N-T270+ iii 11′ (Proto-Diri), and *Ni-is-sa-a-ba* for the parallel's $^{d}$Nun.bar.še.gùn.nu ZA 47 195:14.

**nissakkamumma** see *nikkassu* A.

**nissānu** see *nisannu*.

oi.uchicago.edu



**nissatiš** adv.; in a grieving manner; SB*; cf. *nasāsu*.

[...]-*ú ni-sa-ti-iš* (in broken context) OIP 2 91 r. 1 (Senn.).

**nissatu A** (*niššatu*) s.; **1.** grief, worry, depression, **2.** song, wailing song; OB, RS, SB, NB; *niššatu* Lambert BWL 70 comm. to line 7; wr. syll. and SAG.PA.LAGAB; cf. *nasāsu*.

A.ŠI = [*dimtu, bi*]*kītu,* [*tānī*]*ḫu,* [*ni*]-*is-sa-tu, girrānu, taqribtu* Kagal A 1ff.; e-si-eš A.ŠI = *ṣiḫtum, ni-is-sa-tum, dimmatu, rim-ma-tu, ta-az-zi-im-tu, ta-as-sis-tu, ta-n*[*i-ḫ*]*u* Diri III 155ff.; [...] = [*ni*]-*is-sà-tù* = (Hitt.) pít-tu-li-[ia-aš] KUB 3 103:4 (Diri III), see Laroche, RHA 79 161; [i-s]i-iš AxŠI = *ṣiḫtu, ni-is-sa-tum* A I/1:145f.; i[r] AxŠI = *dimtu, bikītu, ni-is-sa-tum, ta-ni-ḫu* ibid. 133ff.; i.si.iš.gá.gá = *nasāsu, ni-sa-tu šá-k*[*a-nu*], i.si.iš.lá.lá = MIN (= *ni-sa-tu*) *ma-lu-ú* Izi V 55ff.

[SAG.PA.LAGA]B, [x.x].LAGAB = *ni-is-sà-*[*tum*] Proto-Diri 453f.; SAG.PA.LAGAB = *ni-is-sa-tu* Igituh I 129; SAG.PA.LAGAB = *ni-is-sa-tú* Igituh short version 68; A+ŠI$^{i\text{-}si\text{-}iš}$, SAG.PA.LAGAB, KU.KI.SAG = *ni-is-sà-tum* Nabnitu X 31ff.; za-ra-aḫ SAG.PA.LAGAB, LU.KI.KAK = *ni-is-sa-*[*tum*] Diri I 97f.

u-ug PIRIG = *ni-is-sa-tum* A III/4:76; [...] = *kūru, kāru, ni-is-sa-tum, ādiru* (Sum. col. destroyed) Antagal J r. iii 4ff.

i.si.iš.na.šè u$_4$.šub.ba.na.šè : *ni-is-sà-tam mali ina ūm imqutuma ina idirti* he was full of lamentation on the day he fell into misfortune 4R 30 No. 2:26f.; é.a i.bí.bi.ta i.si.iš àm.ta.lá.lá : *ša bītu ina panīšu ni-is-sà-tú*(var. *-tum*) *itta'lal* lamentation will be hung (Akkadian mistranslation of i.si.iš.lá.lá) in front of the temple (sighing will be hung inside it) KAR 375 r. iii 7f., dupl. (Sum. only) 5R 52 No. 2 i 58, var. from SBH p. 35 No. 17:14f., p. 66 No. 36:8ff., see Krecher Kultlyrik 89f.

s[AG.PA.LAGAB] a.nir.ra : [...] *ni-is-sa-ti u tānīḫi* BA 10/1 93 No. 15 r. 7ff.; [...] SAG.PA.LAGAB [...] : *ēmid ni-sa-ta adīra* KAR 131:8 and 130:8; [...] x.e [...].si.ga : *eṭlu ša ni-is-sa-tú zumuršu iṣrupu* the man whose body sorrow burned JTVI 26 153 i 9 (*ardat-lilî* inc.), see RA 65 124.

guruš.ki.sikil.bi lál.e.ne ad.ša$_4$.ta dir.ra.[meš] : *eṭla u ardata ukassû ni-is-sa-ta*(var. *-at*) *umal*[*lû*] they (the demons) bind the young man and woman, fill (them) with moans Šurpu VII 13f.; urú.a ki.sikil.mu èn.di(var. .du).a.ni kúr.ra.àm urú.a guruš.bi(var. .mu) ad.ša$_4$.a.ni kúr.ra.àm : *ina āli ardatu zamārša šani ina āli eṭlu ni-is-sa-as-su šanât* in the town the young girl's song is changed, in the town the young man's tune is changed SBH p. 112 No. 58:12f., vars. from BA 5 620 No. Ib r. 16ff.; umun.ra èn.du nu.mu.un.na.ab.zé.eb.ba ad.ša$_4$ nu.mu.un.na.ab.sìg.ga : *ana bēlu zamāra ul ṭābšu ni-sa-tum ul damiqšu* the song was not sweet, the singing was not pleasing to the Lord (Enlil) SBH p. 31 No. 14:26f.; ad.ša$_4$ ki.ša$_4$.bi : *ni-is-sa-tum ašar inassusu* (see *nasāsu* lex. section) RA 33 104:11, cf. nu.nuz ad im.ša$_4$ ad.ša$_4$ mar.ra.bi : *sinništu inassus ni-is-sa-ta išakkan* ibid. 9.

*ni-is-sa-tú* : *ni-iš-šá-tú* Lambert BWL 70 comm. to line 7 (Theodicy Comm.); SAG.PA.LAGAB = *ni-is-sa-tú, ni-is-sa-tú* = *kūru, ḫarāṣu* Izbu Comm. 120ff.

**1.** grief, worry, depression — **a)** in gen.: *išbi ni-is-sà-tam* she (Nintu) was surfeited with grief Lambert-Millard Atra-hasīs 96 III iv 16, cf. *jattum ni-is-sà-s*[*ú*] his grief is mine ibid. 98 v 48; investigate the intentions of Šamši-Adad, and if he intends to campaign elsewhere *ni-sa-tum ana māt* GN *la ibašši* and if there is no anxiety with regard to Utûm (take your soldiers) Laessøe Shemshāra Tablets 79 SH 812:41; *a*[*li mun*]*talkumma ni-is-*[*sa*]*-t*[*um*] *lutammēšu* where is a deliberative person to whom I can tell my woes? Lambert BWL 70:7, for comm. see lex. section; *ni-is-sa-tum ši-te-'-me*(var. *-e*) consider my grief ibid. 88:287 (Theodicy); *šuttu ana balṭi ni-is-sa-ta*(var. *-tum*) *īzib* (for context see *nasāsu* usage a) JCS 8 89:22 (Gilg. VII); *ni-is-sa-a-tum īterub ina karšija* sadness has entered my heart (I fear death) Gilg. IX i 4, cf. Gilg. I ii 49, X i 8, iii 4, 11; *šer'ānija* SAG.PA.LAGAB *umtalli* I have filled my veins with sorrow Gilg. X v 29, cf. *šer'ānika ni-is-sa-t*[*a* ...] CT 46 33 vi 19 (Gilg. X), cf. (in broken context) *ina ni-is-s*[*a-ti* ...] Gilg. IX iv 33, X v 37; [*n*]*i-is-sà-tú ana libbika* [*la taš*]*addad* do not take depression to heart Lambert BWL 240:16 (bil. proverb, Sum. broken), cf. ibid. 265 r. 4; *ultu ulla a-šad-*[*d*]*a-da ni-sa-tú* (new line) *da-'-tú taškuna elija* LKA 52 r. 3, dupl. *ultu ul*[*la* ...]-*ad ni-sa*(copy -IR)-*tú d*[*a-* ...] *elija* BMS 6:58, see Mayer Gebetsbeschwörungen 499; *ni-is-sa-tu liqattīšu* may sorrow put an end to him Hinke Kudurru iv 12 (Nbk. I); *sinništu šî ina* SAG.PA.LAGAB *ittanallak* Leichty Izbu III 76, for comm., see lex. section; SAG.PA.LAGAB *irašši* Kraus Texte 38c:5, Labat Calendrier p. 214:2, CT 39 25 K.2898 r. 21 (SB

oi.uchicago.edu



Alu), KAR 406:11; SAG.PA.LAGAB *sadrassu* Kraus Texte 11c vi 23; É.BI SAG.PA.LAGAB [...] CT 28 13 K.7033:12, see Leichty Izbu p. 197, cf. SAG.PA.LAGAB É NA *sad-*[*rat*(?)] CT 40 15:23 (SB Alu); *ana amēli* SAG.PA.LAGAB *la ṭeḫê* Köcher BAM 209 r. 8, 11, SAG.PA.LAGAB *ul iṭeḫḫīšu* ibid. r. 9, 318 i 40; *ú azallû* : Ú SAG.PA.LAGAB : *balu patān akālu u šatû* the *azallû* plant is a plant for (forgetting) woe : to eat or drink on an empty stomach Köcher BAM 1 i 59, cf. Ú *azallû* KÚ-*ma ni-is-sa-tú im*[*aššī*] ibid. 318 iii 29, Ú *azallâ* KI.MIN (= KÚ?) : SAG.PA.LAGAB *ul irašši* ibid. 1 iii 35; Ú *šammi ni-is-sa-ti* (var. SAG.PA.LAGAB) : Ú *azallû* Uruanna II 2; Ú.A.ZAL.LÁ // Ú *ni-is-sat mašê* BRM 4 32:19 (med. comm.), cf. Ú *ni-is-sa-te m*[*ašê*(?)] CT 14 32 K.9061:7; UD.27.KAM *ni-is-sà-tum* 5R 49 ix 30 (hemer.), see RA 38 36, dupl. Sumer 8 24 ix 27 (MB), and passim, WR. SAG.PA.LAGAB KAR 178 iv 24, 38, r. i 38; SAG.PA.LAGAB *ina zumur amēli ippaṭṭar* Labat Calendrier § 11:3, 12:3, 15:1, 12, 16:1, 12, 17:12, and passim in §§ 21–27, also p. 216:7, 11, 15.

**b)** in parallelism with synonymous expressions: *zīmē nišī ina kūri u ni-*[*is-sa-ti*] *iqturu kīma q*[*utri*] the faces of the people were blackened by troubles and woes as by smoke Iraq 29 55 ND 5406 ii 7 (Asb.), see also Lambert BWL 72:30, 146:48, Maqlu VII 41, 130, CT 39 4:31, ABL 74 r. 7, BMS 22:53, Schollmeyer No. 18:19, Laessøe Bit Rimki 39:27, 4R 59 No. 1 r. 15, AfO 19 58:124, cited *kūru* A usage b; *ni-is-sà-ti mi-iš qú-la t*[*i-...*] (corr. to Sum. lu.ul.bi ù.[sá ...] or lu.ul.bi ù.[lu ...] (for LIB.bi ù.[sá ...] or LIB.BI $u_x$(GIŠGAL).[lu])) Ugaritica 5 165:7; remove from him *di'ašu diliptašu ni-is-sa-su la ṭūb šīrišu u'a aju la ṣalālšu nazāqšu ni-is-sa-su tānīḫšu* his headache, his insomnia, his gloom, his bad health, woe and alas, his sleeplessness, his torment, his gloom, his misery Šurpu IV 84f., cf. [... *ina z*]*umrija ni-is-sa-ta dili*[*pta*] JNES 33 282:160 (SB inc.), cf. also ZA 61 52:80 (hymn to Nabû); *ṣalta puḫpuḫḫâ ni-is-sa-*[*ta ...*] *ḫīpi libbi* KAR 80 r. 7; *ina majāli ša ni-is-sa-ti ta-ni-ḫi* [I lie] on a bed of mourning and sighs 3R 38 No. 2 r. 15, see JNES 17 138; *murṣu tānīḫu di'u diliptu ni-is-sa-tu la ṭūb šīri eli napḫar bītātikunu* [*liš*]*aznin* may (Anu) make sickness, moaning, headache, sleeplessness, depression, unwellness descend (lit. rain) upon all your households Wiseman Treaties 418 var. (on pl. 31), cf. SAG.PA.LAGAB *u la ṭūb šīri* CT 38 10:14 (SB Alu), KAR 402:12, see Labat Calendrier § 11:7, cf. ZA 65 58:83; *ina ni-sat u idirti tušēšiban*[*ni*] (see *adirtu* B usage a) LKA 291:7, cf. *ina ni-is-sa-t*[*i*] JNES 33 247:4.

**2.** song, wailing song — **a)** in gen.: see SBH p. 112 No. 58, p. 31 No. 14, in lex. section; may Marduk bestow on him *ni-is-sat* [*q*]*ubê kīma zimir* (for context see *zimru* usage a) ABL 1169 r. 9 (NB leg.).

**b)** referring to ceremonial wailing: when the lunar eclipse begins, the lamentation priests put on a linen garment, with their rent garments they cover their heads *ṣiriḫtu ni-is-sa-ti u bikīti ana Sin ina attalî našû* during the eclipse they offer wails, lamentation, and mourning to the moon BRM 4 6:44 (rit.); for occs. with *nasāsu*, see *nasāsu* usage a; see also *nissatu* A in *ša nissati*.

The form in *ilu rēmēnû* [...] *šá ne-sa-ti-šú* [...] BA 5 391 No. 20 K.9595:4 probably belongs to a different word, since *nissatu* is not otherwise written with the NE sign.

**nissatu A** in **ša nissati** s.; wailer; SB*; cf. *nasāsu*.

mu.lu ad.$ša_4$.$ke_x$(KID) ad.$ša_4$ mu.ni. íb.[bé] : [*ša*] *ni-is-sa-ti inassus* the wailer wails (parallel: *ša bikīti*, q.v.) 4R 11:23f.

**nissatu B** s.; old age(?), weakness(?); Mari, RS.

I gave the hide of this lion to be tanned [*nē*]*šum šībma ina ni-is-sà-tim-ma* [*imt*]*ūt* the lion was old, it died simply from debility(?) ARM 14 1:26; if the adopted son rejects the wife of the father, she may take the money which she had brought and leave *ina ni-is-sà-at libbiša bīt abiša tuššab* in her old age(?) she may live in her father's house MRS 6 56 RS 15.92:24.

Possibly WSem. lw., see Birot, ARMT 14 261 sub a.

oi.uchicago.edu



**nisūtu** s.; (a disease); SB.*

*murṣu di'u ummu zu'tu ni-su-tum miḫiṣ ilūti* illness, *di'u* disease, fever, sweat, *n.*, attack of a demon IM 67692:333 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert).

**nisūtu** see *nišūtu*.

**nişirtu** s.; **1.** arcana, secret, **2.** treasures, **3.** fortification, **4.** (a configuration on the lung), **5.** *hypsoma*; OB, Mari, MB, SB; WR. SYLL. and SAL.ŠEŠ, ŠEŠ with phon. complements (NÍG.ŠEŠ KAR 44 r. 13); cf. *naṣāru*.

ŠEŠ = *ni-ṣir-[tu]* K.4177+ i 16 (group voc.); pap.ḫal = *ni-ṣir-tum*, níg.ŠEŠ = MIN *na-ṣa-ri* Antagal G 208f., [...] = [*n*]*i-ṣir-tum*, [...] = [MIN] *na-ṣa-rum* ibid. G 151f.; [níg].[ŠEŠ] = [*ni*]-*ṣir-tu*(!), [...] = [MIN(?)] Igituh I 57f.; šu-u U = *ni-ṣir-tum* A II/4:52; sa-ag SAG = *ni-ṣ*[*ir-tu*] Idu I 129; [ki.urì(ŠEŠ)].na = *a-šar ni-ṣir-*[*ti*] Kagal C 45.

nam.dub.sar.ra é.a níg.tuk ki.urì $^{d}$Am.ma.an.ki.k[e$_{x}$](KID) [igi].DU um.ma.ra.ak.en ki.urì na.an.da.ab.lá.e[n] : *ṭupšarrūtu bīt būni ni-ṣir-ti*(var. *-tum*) $^{d}$*Ammanki*[*ma*] *tadallip-šimma ni-ṣir-ta-šá*(var. *-šú*) *ukallam*[*ka*] the scribe's craft is a good thing, the secret lore of Enki, if you work ceaselessly with it, it will reveal its secrets to you TCL 16 96:7ff. and dupls., see JCS 24 126.

[SAL.ŠEŠ Š]U-*šú* LAL = *ni-bi-pi eš-šú-ti-šú* (= *niṣirti qātišu*?) *imaṭṭi* CT 41 25:20 (Alu Comm., to Tablet XVIII).

**1.** arcana, secret — **a)** in gen.: *ni-ṣir-ta īmurma katimtu ipt*[*e*] he saw the secret things, he unveiled what was hidden Gilg. I i 5; *luptēka Gilgāmeš amat ni-ṣir-ti u pirišta ša ilī kâša luqbīka* I will disclose to you, O Gilgāmeš, things that are hidden, and I will relate to you the secrets of the gods Gilg. XI 9 and 266; Mars and the Moon *bēlē ni-ṣir-tum ša Elamti* are the ones who give omens (lit. the lords of the secret) concerning Elam STC 2 pl. 69:25, cf. Jupiter and the Sun *bēlē ni-ṣir-tum ša Akkadi* ibid. 26; *mār šiprim ša ni-ṣi-ir-ti bēlišu šemû* an envoy who is informed about the confidential matters of his master ARM 14 73 r. 8'; *likme Tiāmat ni-ṣir-ta-šá* (all other copies have *napištaša*) *lisīq u likri* let him subdue Tiāmat, constrict and choke her *n.* (see *karû* v. mng. 1b–2'c') En. el. VII 132.

**b)** with ref. to localities (with the connotation of hidden, inaccessible, secluded): *šu*[*mm*]*a ḫ*[*ur*]*rum* [*ša ni*]-*ṣí-i*[*r-t*]*im* [*ina eql*]*im* [*ulu i*]*na libbi ālim* [*ib*]*aššu* [*awīla*]*m šâtu ḫulliq* if there is indeed a secluded cache either in the open field or within the city, get rid of that person ARMT 13 107:12; *ina kisal* É.MU.PÀ.DA *šubti ni-ṣir-ti ša Ninurta u Gula* (he libated) in the courtyard of Emupada, the secluded shrine of Ninurta and Gula JAOS 88 193:10 (MB votive inscr.); the great gods *ašar ni-ṣir-ti ušēšibuni* let me hide in a secluded place Borger Esarh. 42 i 39; *bīt karānēšu ša ni-ṣir-ti ērub* I entered his hidden wine-cellars TCL 3 + KAH 141:220 (Sar.); [...] *ašar ni-ṣir-ti-šá* [...] (in broken context) Winckler AOF 1 532 K.8544:4 (Senn.), see Borger Esarh. § 91; *iškunu ina ni-ṣir-ti* they placed it (her corpse) in a hidden place AnSt 8 52:16 (Nbn.), cf. (in broken context) [...]-*ia ki-maḫ*-[...] *ašar ni-ṣi*[*r-ti*] TuL p. 57:3.

**c)** with ref. to things reserved for the king: *mašqītu annītu* ŠEŠ-*ti šarrūti šaq-lu-tu* this potion (consists of) weighed (ingredients) for royal use only AMT 41,1:43, cf., WR. *ni-ṣir-ti šarrūti* ibid. 31f., AMT 49,6:8, Köcher BAM 42:12, 35.

**d)** with ref. to rites: 21 lines of it ŠEŠ-*tú Esagil* the secret rites of Esagil RAcc. 130:33; a beautiful place, a dwelling of mystery *ša ... ni-ṣir-ti*(var. *-te*) *lalgar šutābulu qerebšu* in which the secret rites of the *lalgar* are studied OIP 2 94:65 and 103 v 32 (Senn.); *Marduk ni-ṣir-ti apsî našû ana Enlil* UET 6 398:14, cf. SAL.ŠEŠ-*ti ana Enlil* [...] K.9570 r. 3 (astrol.); *igigallūt gimri ni-ṣir-ti* ZU+AB (he gave her) K.3371:15 (join to Craig ABRT 2 16 K.232), cf. (in broken context) ZA 43 16:40.

**e)** with ref. to a body of exclusive or special knowledge, expertise, or lore — **1'** referring to the lore of the incantation expert: *kullat nagbi nēmeqi ni-ṣir-ti kakugal-lūti* the full range of wisdom, the secret of the exorcist's craft KAR 44 r. 7; *adi rikis išippūti takaššadu tammaru* NÍG.ŠEŠ until

oi.uchicago.edu



you master the corpus of tablets dealing with the craft of the purification priest (and) take cognizance of the secret knowledge (contained therein) ibid. r. 13; *ni-ṣir-ti āšipūti uṣurma mamma la immar* preserve the secret knowledge of the exorcist's craft so that no one else gains access to it Köcher BAM 322:90; 15 *mêlī ni-ṣir-[t]i um[mâni]* 15 poultices, secret of the experts ibid. 315 iii 17; *napšalti qāt eṭemmi ... ni-ṣir-ti āšipūti* an ointment against "hand of the ghost," secret of the exorcist AMT 94,2 ii 18, also (in similar context) AMT 40,2:9, Köcher BAM 199:14, 385 i 11, KAR 230 r. 9; *šiptu ša Asalluḫi ni-ṣir-tu ša [Marduk]* incantation of Asalluhi, the secret of Marduk Köcher BAM 248 iii 3; in broken context: [...] *ni-ṣir-[ti ...]* AfO 18 44 r. 2 (Tn.-Epic).

**2′** with ref. to diviners: [...] SAL.ŠEŠ *bārûti ša Ea imbû* the secret lore of the diviners which Ea proclaimed BBR No. 1–20:11; to observe the oil (when it is poured) on water *ni-ṣir-ti Ani Enlil u Ea ušabrûšu-nūti* they (Šamaš and Adad) revealed to them the secret lore of Anu, Enlil, and Ea BBR No. 24:13, see JCS 21 132, also ibid. 7; SAL.ŠEŠ (var. *ni-ṣir-ti*) *šamê u erṣeti šamna ina mê naṭālu pirišti Ani Enlil u Ea* ibid. 16; *[ni]-ṣir-ti bārûti* KAR 151 r. 67, see Hunger Kolophone No. 221:1, also Boissier DA 46 r. 5; *šumma* DUB ḪA.LA *ni-ṣir-ti bārûti* BiOr 14 192:1, WT. SAL.LA (for SAL.ŠEŠ) TCL 6 5 r. 53, see Borger, BiOr 14 190; *[šumma* DU]B ḪA.LA SAL.ŠEŠ *bārûti [pirišti šamê u erṣeti] tašnintu ummâni* MCT 139:1, see Borger, BiOr 14 190; *ni-ṣir-tú šamê u erṣeti uṣur* RA 62 53:4.

**3′** with ref. to scholars and sages: [...] *ni-ṣir-ti ummâni pirišti šamê* [IM.GÍD(or GIŠ)].DA PN secret lore of the scholar, exclusive knowledge concerning the sky, tablet of PN (referring to the series Enūma Anu Enlil) LBAT 1526 r. 17; *arû nēmeqi Anūtu pirišti ša[mê u erṣeti]* SAL.ŠEŠ *ummânu* ephemeris, (representing) the wisdom of Anu, the exclusive knowledge concerning heaven and earth, the secret lore of the scholar TCL 6 26 r. 14 (LB colophon), see Hunger Kolophone No. 98; *tāmarti ilī rabûti ni-ṣir-ti šamê u erṣeti tāmarti mukallimti ni-ṣir-ti ummâni* reading what has to do with the great gods is part of the secret lore concerning heaven and earth, reading commentary (on it) is the secret lore of the scholar Hunger Kolophone No. 519 r. 26f.; *nēmeq Ea kalûta ni-ṣir-ti apkalli ... aštur* I copied (texts representing) the wisdom of Ea, the corpus of the lamentation priest, (all) the secret lore coming from the sages Streck Asb. 366:13, see Hunger Kolophone No. 328; excerpt from (names of series) *ni-ṣir-ti apkalli* CT 25 50+ :20, see Hunger Kolophone No. 303; *šipir apkalli Adapa āḫuz ni-ṣir-tu katimtu kullat ṭupšarrūti* I learned the craft of Adapa, the sage, the secret knowledge, everything pertaining to the art of the scribe Streck Asb. 254 i 13; *ni-ṣir-ti* Lú-Nanna *apkalli Uri* secret lore (dating back to) PN, the sage from Ur K.8080 r. 11, see Lambert, JCS 11 7; *[ni]-ṣir-ti Šulgi pirišti ummâni* secret lore (dating back to king) Šulgi, exclusive knowledge of the scholar KAR 385 r. 45, see Lambert, JCS 16 75; note (in broken context) *ša uzni ša ni-ṣir-ti šar-rūti [...] idāt šamê erṣeti pirišti [...] ... ipattû* Bauer Asb. 2 77 r. 8.

**4′** other occ.: *ištēn atkuppam ša [n]i-ṣi-ir-tim* PN *ana ṣēr bēlija ireddi* PN will bring to my lord a reed-worker with special experience ARM 14 119:17.

**2.** treasures — **a)** royal treasures — **1′** in omens: the army you send on a campaign *ni-ṣi-ir-ti nakrim ušeṣṣiam* will bring back the treasures of the enemy YOS 10 36 ii 44; *ni-ṣi-ir-ti nakrika [tušeṣṣi]* ibid. iii 34 (OB ext.); SAL.ŠEŠ-*ka ana nakrika uṣṣi* Boissier DA 7:14; SAL.ŠEŠ *šarri uṣṣi* CT 31 42 r.(!) 6; SAL.ŠEŠ *ekalli uṣṣi* Sm. 674:16 (SB ext.), cited Bezold Cat. 1425, cf. *šarru ... ni-ṣir-ti ekallišu uṣṣi* CT 40 12:19 (SB Alu), *šarru ni-ṣir-ta-šú da-miqtu [...]* Leichty Izbu XII 33; *ni-ṣir-ti māti ana māti šanītimma uṣṣi* ACh Ištar 20:3, also ABL 679:11 (astrol.); ŠEŠ-*ti māt nakri qātka ikaššad* KAR 427:32, cf. CT 31 42 r.(!) 1, WT. *ni-ṣir-ti* Labat Suse 3:42 (ext.); *[ni]-ṣi-ir-ta-ka iṣ[ṣabbat]* your (own) treasures will be seized (by the enemy) YOS 10 36 iii 32 (OB ext.); SAL.ŠEŠ *nakri iṣṣabbat* BRM 4

oi.uchicago.edu



12:5, cf. ibid. 2; SAL.ŠEŠ-*ka kabittu nakru ileqqe* CT 30 13 K.9159:9 (SB ext.), also Leichty Izbu XVII 20; ŠEŠ-*ti nakri* [*teleqqi*] AfO 22 60:11 (MB ext.), also KAR 428:27f., CT 31 37 K.7971 r. 11, and passim; SAL.ŠEŠ *nakri ana ki-şir-ka immannu* the treasures of the enemy will be counted as your possessions CT 20 5 K.3546:23, cf. ibid. 25; *nakru ana* ŠEŠ-*ti-ia ana ibissê ušarra* the enemy will descend upon my treasures to cause losses KAR 428:31, cf. CT 31 35 r. 15 (all SB ext.); SAL.ŠEŠ *mātika nakru ikkal* Leichty Izbu XVI 71; SAL.ŠEŠ *mātika Šamaš immar* the treasures of your country will become exposed ibid. 72.

**2′** in royal inscr.: É.KI.TUŠ.KÙ.GA *ḫuruš ni-şi-ir-ti-ša šumšu abbi* I named it (the temple) Ekituškuga, the storehouse for her treasures AAA 19 105 No. 260 ii 19 (Šamši-Adad I); (all kinds of precious objects) *ni-şir-ti ekallišu amḫur* (that is) the treasures of his palace I accepted AKA 363 iii 56 (Asn.); *ni-şir-ti ša ekallišu ašlula* Rost Tigl. III p. 44:11; his royal bed (and) his royal couch *ni-şir-ti ekallišu* SAL.ERÍN.MEŠ *ekallātišu namkūršu bušêšu ilānišu u mimma ḫišiḫti ekallišu ana la māni ... ašlula* the treasures from his palace, his palace women, his valuables, (all) his movable property, his gods and all appurtenances of his palace I took as booty 1R 31 iv 32, also KAH 2 142:10 (Šamši-Adad V), see AfO 9 102; *aššassu mārēšu mārātešu bušê makkūru mimma aqru ni-şir-ti ekallišu itti nišē mātišu ašlulamma* Winckler Sar. pl. 34:115, also Streck Asb. 164 r. 1; *ni-şir-ti ekallišu ultu qerbuššu ušēṣâm* OIP 2 37 iv 27 (Senn.); *mimma šumšu ni-şir-ti ekallišu ana mu'dê ašlula* Borger Esarh. 48 ii 77; *unūt tāḫazišu ni-şir-ti šarrūtišu u ušmānušu ēkimšu* I took from him his battle gear, his royal treasury, and his army camp Iraq 25 54:41 (Shalm. III), cf. RA 27 18:18 (Til-Barsip); garments and utensils *mimma aqru ni-şir-ti šarrūti* Rost Tigl. III p. 26:155, also Winckler Sar. pl. 24 No. 51:17; *qurdu tašriḫti ni-şi-ir-ti šarrūti unakkimu qerbuššu* therein (in the royal palace) (as signs) boasting of (my) power I heaped up treasures befitting a king VAB 4 116 ii 21, 136 viii 17 (Nbk.); *nakkamte lu apti ni-şir-tú-šu lu āmur namkūršu bušêšu ašlula* I opened his treasure-house, found his stored-away wealth, I took as booty his valuables and his possessions 3R 8 ii 81 (Shalm. III); *kingi ni-şir-te-šu-nu upattīma* I broke open the seals of their treasure caches TCL 3 351 (Sar.); gold, silver *mimma šumšu bušê makkūru la nībi ni-şir-tu*(var. *-tú*) *kabittu ... ušēṣâmma šal-latiš amnu* all kinds of possessions (and) untold valuable goods I carried away as booty OIP 2 52:32, also ibid. 34 iii 45, 56:8, 72:46 (Senn.).

**3′** in other texts: *ni-şir-ta išlul* he took (his) treasures as booty Tn.-Epic "i" 22, cf. (in broken context) [...] *šar Kaššî ni-şir-ta* ibid. 29; PN *adi makkūrišu ni-şir-ti ekallišu ana māt Aššur ilqe* he took PN to Assyria along with his possessions and the treasures of his palace CT 34 41 iv 2 (Synchron. Hist.).

**b)** of an individual — **1′** in omens: *mi-im-ma-šu danna ikkimma ni-şí-ir-tam labīrtam i*[*kaššad*] he will take away the property of an important person and will thus seize an old treasure YOS 10 54 r. 21 (OB physiogn.); *ekallu izakkaršu ni-şi-ir-tam ikaššad u šumšu izzakkar* the palace will mention him, he will acquire a treasure, and his name will be mentioned ibid. 23; *ni-şi-ir-ta-šu kabtu u ekallu immar* an important person or the palace will see his treasures ibid. 22, cf. *ni-şir-ta-šú* PAP-*ma ikkal ekliš ittanallak* CT 39 4:34 (SB Alu); *ni-şir-ta-šú uṣṣi* his treasures will disappear Kraus Texte 22 i 32, also ŠEŠ-*ti bīt amēli uṣṣi* KAR 430:4; *ni-şir-tam immar* Kraus Texte 36 vi 1 and dupl. 38a:1, cf. (in broken context) [... *ni*]-*şir-ti* [...] ibid. 5:24.

**2′** in other texts: *pitīma ni-şir-ta-šú erub ana libbi* open his treasure cache and enter into it Lambert BWL 102:83 (Counsels of Wisdom).

**3.** fortification: *ni-şi-ir-tim Esagil u Bābili ašte'ēma* I was concerned with fortifying Esagil and Babylon VAB 4 86 ii 12, cf. PBS 15 79 ii 48; *ekalla ana ni-şi-ir-ti Bābili epēšu libba ublam* my heart urged me to build a palace for the protection of Babylon VAB 4 118 iii 12; *ana ni-şir-tim* (parallel: *maṣṣarti*) *Esagil u Bābili la naškun*

oi.uchicago.edu



*nābalu* (see *nābalu* usage b–1′) ibid. 178 i 64; *ana ni-ṣi-ir-tim aškun* I fortified (Babylon) ibid. 86 ii 22, 120 iii 34, 134 vi 56, 188 ii 10, 38; *ina Bābili āl ni-ṣi-ir-ti-ia* in Babylon, my fortified city ibid. 116 ii 27; *āl ni-ṣi-ir-ti-šu*(var. *-ia*) his (Marduk's, var. my) fortified city ibid. 136:34 (all Nbk.); *ni-ṣir-ti āli u māti* [...] (he built his palace) to [enhance] the protection of the city (of Babylon) and of the (entire) country BHT pl. 7 ii 30 (Nbn. Verse Account); *āl* ŠEŠ-*ti-ka nakru ileqqe* the enemy will take your fortress Leichty Izbu V 25.

**4.** (a configuration on the lung): *ni-ṣi-ir-ti ḫašîm qer[bēnum] šumēlam pars[at]* the inner *n.* of the lung is detached at the left side JCS 21 225 (LB 1835):17 (OB ext. report); *šumma* SAL.ŠEŠ *ḫašî imittam paṭrat* CT 20 1:6; *šumma . . . ašar* SAL.ŠEŠ *ḫašî imittam šumēlam ṭeḫi* CT 31 40 iv 3; *šumma* SAL.ŠEŠ *ḫaš[î . . .] šumma* SAL.ŠEŠ *ḫašî imi[ttam . . .] šumma* SAL.ŠEŠ *ḫašî šumēlam* [. . .] (preceded by a section referring to *napšaru*) K.4135:7ff. (SB ext.), cf. also Boissier DA 229:6, 8, 230:10.

**5.** *hypsoma* (astrol. term): Venus in MN *ni-ṣir-tu*(var. *-tú*) *ikšudamma itbal* reached its *hypsoma* and then disappeared Borger Esarh. 2 ii 4; *ina* MN *ašar ni-ṣir-ti ikšudamma ina šubtišu ikūn* (Jupiter) reached its *hypsoma* in the month of Pēt-bābi and remained there (for a while) ibid. 17:39, cf. (in broken context) Jupiter *ašar ni-ṣ[ir-ti-šu . . .]* ibid. 7 § 4 ii 9; *šumma Dilbat ašar ni-ṣir-ti ikšud* if Venus reaches its *hypsoma* ACh Supp. Ištar 34:27; [*šumma*] *Dilbat ašar ni-ṣir-ti la ikšudma u itbal* ibid. 28; [*šumma*] *Dilbat ina amurri innamirma ašar ni-ṣir-ti ikšudma u itbal* ibid. 29, also (with *la ikšudma*) ibid. 31, restored from dupl. K.3708; *ašar ni-ṣir-tum ša Sin* TE.ŠU.GI *u* MUL.MUL TE *ša Elamti ašar ni-ṣir-tum ša Šamaš* MUL LÚ.ḪUN.GÁ the *hypsoma* of the moon are the ŠU.GI star and the Pleiades, the stars of Elam, the *hypsoma* of the sun is the constellation Aries STC 2 pl. 69:28, 30, cf. ibid. 31f.

See also *naṣirtu*.

Ad mng. 1e: Borger, RLA 3 189ff.; Biggs, RA 62 55 n. 4. Ad mng. 5: Weidner, OLZ 1913 208ff.; Weidner Gestirn-Darstellungen 10f.

**nişirtu** in **bīt nişirti** s.; **1.** treasure house, **2.** fortification, **3.** *hypsoma*; SB; cf. *naṣāru*.

**1.** treasure house, treasury: *aptēma* É.GAL *bīt ni-ṣir-ti-šú* I opened his royal treasury Winckler Sar. pl. 27 No. 58:15, cf. I entered the city of Babylon joyfully *aptēma* É *ni-ṣir-ti-šú* OIP 2 24 i 29 (Senn.).

**2.** fortification: PN *šarrašunu ālānišu dannūti* É *ni-ṣir-ti-šú umaššir* Išpabara, their king, deserted his fortified cities, his fortifications OIP 2 28 ii 13, 59:27, cf. *ālāni dannūti* É *ni-ṣir-ti-šú u ālāni ṣiḫrūti ša limētišunu* ibid. 88:37, and passim in Senn., also GN É *ni-ṣir-ti-šú* Iraq 16 186:50 (Sar.).

**3.** *hypsoma*: the month of Ulūlu, when Mercury *ina qaqqar* MUL.AB.SÍN *ušaršidu* É *ni-ṣir-ti-šú* firmly establishes its *hypsoma* in the region of Virgo Weidner Gestirn-Darstellungen 11:5.

**nīṣu** s.; (mng. unkn.); NA.*

*ni-ṣu kīma nabli issu pūt šamê littanaqquta ana qaqqari* let the *n.* (of? the child being born) fall to the ground like a meteor(?) from the sky Craig ABRT 2 19:13; UZU.ŠU.SI-*šá ina pīšu tušerrab* [*n*]*i-ṣu ikarrar* she (the midwife?) puts her finger into its (the newborn's) mouth and it(?) puts down(?) the *n.* ibid. 17.

**nišḫu A** (*nisḫu*) s.; diarrhea; SB*; cf. *našāḫu*.

su-úḫ KU = *ni-is-ḫu-um* MSL 2 151:18 (Proto-Ea); KU = *zû, ṣurru*[*tum*], *ni-iš-ḫ*[*u*] MSL 9 127f.:175ff. (Proto-Aa).

[udu.í]b.gig = *ša qablu marṣu,* udu.šà.sur = *šá niš-*[*ḫi*] Hh. XIII 42f., udu.šà.sur = *šá niš-ḫi* = MIN (= [*immeru*]) [. . .] Hg. A II 239, in MSL 8/1 54.

ŠÀ.SUR // *niš-ḫu* // ŠÀ.SUR // *ṣa-na-ḫu* ZA 10 197:14 (= Köcher BAM 401, med. comm.); ŠÀ.SUR TAR.RU.DA.KÁM // *niš-ḫu pa-ra-su* ibid. 13; *ni-iš-ḫu* // *su-a-lu* // *ṣa-na-ḫu* // š[À.SUR // *niš*]-*ḫu* ACh Adad 7:7; *ni-iš-ḫu su-a-lu ni-iš-ḫu ṣa-na-ḫu* ACh Ištar 30:48, also, WR. *ni-is-ḫu* CT 26 43 vii 12f. (all astrol. comm.); [*niš*]-*ḫu su-ālu niš-ḫu ṣa-ma*(var. *-na*)-*ḫu* Köcher Pflanzenkunde 22 i 12, var. from K.8599+ :10 (courtesy F. Köcher); [*niš*]-*ḫu* // *su-ālu* = *ṣa-na-ḫu,* [šè].bar.ra = MIN K.4177+ iii 19f. (group voc.), see Strassmaier AV No. 2873.

oi.uchicago.edu



UN.ME TUR.MEŠ $^{d}$IM ŠÚR-*iš* KA-*si ni-iš-ḫu ana* UN.ME ŠUB-*ut* BM 47461 r. 14′ (astrol.).

**nišḫu B** s.; (a reed instrument); lex.*

[gi].SU[D] = *niš-ḫu, šul-pu* = *em-bu-bu* Hg. A II 36f., in MSL 7 69.

**nišḫu** see *nisḫu* B.

**niširtu** (*nuširtu*) s.; **1.** expropriated land, reduction, **2.** deduction(?); OB, MB, NB; cf. *našāru*.

kur.u.ta = *ni-še-er-tum, na-wi-i[r]-t[um]* Studies Landsberger 25:36b (Silbenvokabular A).

**1.** expropriated land, reduction — **a)** in OB: *ana* PN AGA.UŠ SAG *eqlam ina* GN *ni-še-er-ti* $PN_2$ x A.ŠÀ $PN_3$ *šatammum iplukšum* $PN_3$, the recording clerk, cut off in Nina a field of x extent, expropriated from $PN_2$, for PN, the .... soldier TCL 7 15:6, cf. $PN_3$ *litrūnikkumma* x *eqlam ni-še-er-ti* $PN_2$ *ana* PN AGA.UŠ SAG *liddin* ibid. 21; give him x field *šumma ina eqel bīt abīšu šumma ina ni-še-er-tim ša ibbaššû* either from his paternal landholding or from some expropriated lot ibid. 54:14; x A.ŠÀ-*im* PN *iššuruma umma* $PN_2$ *ni-ši-ir-tam ša* PN *taššura idnanim* (see *našāru* A mng. 1a) UCP 9 342 No. 18:13 (all letters to Šamaš-hāzir); *eqlum ni-ši-ir-ta-ku-nu ina ajikīam mê lišti* the field represents a reduction of your holdings, from where should it get water? A 7542:20 (let.), see Rowton, Iraq 31 73.

**b)** in kudurrus: *zakûssu kīam iškun ina eqlišu ni-ši-ir-ta u gizzata la šakāni* he established its exemption as follows: (that) there be no expropriation of nor encroachment on his field MDP 2 pl. 21 ii 9 (Melišipak); (whoever among future officials) *ni-šir-ta kizzata išakkanu* brings about a reduction (in size) or encroachment ibid. pl. 17 iii 14, also MDP 6 pl. 10 iv 16 (Merodachbaladan I), *ni-ši-ir-ti gi-iz-za-a-tú tamṭât[u] ina libbi išakkanu* BBSt. No. 10 r. 34 (Šamaš-šum-ukīn); *ša ... ūsa miṣra u kudurrašu ušannû ni-ši-ir-ta kizzata ina libbi eqli annî išakkanu* BBSt. No. 8 iii 21 (Marduk-nādin-ahhē), also, wr. *ni-šir-ta* 1R 70 ii 15, *ša ... kizzata ni-šir-ta išakkanu* BBSt. No. 11 ii 11, also No. 7 ii 6; *kizzata u ni-$^{it}$šir-tam ina libbi iltakan* MDP 2 pl. 22 v 29 (Melišipak); *ša ... kizzat eqli nu-šir-tum išakkanu* whoever brings about an encroachment on the field or a reduction (in size) RA 16 126 iii 21 (NB), cf. *kizzata ù nu-šìr-ta ištakan* ZA 65 56:41.

**2.** deduction(?): 4 *imērī* [*ša*] *nu-šìr-ti-šú-nu ultu* MU.5.KAM RN *šarri adi* MU.24.KAM PN ... *maḫir* PN received four asses from their *n.* from the fifth year of RN to the 24th BBSt. No. 9 iii 4 (NB); *napḫar* 12 ANŠE.MEŠ-*a-a nu-šìr-ti-*[*šú-nu*] *kî* 360 [*kaspi*] ibid. 12.

**nišiš** adv.; like a human; SB*; cf. *nišū*.

*ni-ši-iš* (var. *ni-šiš*) *labšati iliš ma*[*šlat*] she is clothed like a human being, (but) looks like a god (describing an appearance in a dream) Lambert BWL 345:31 (Ludlul III).

**nišītu** s.; **1.** installation in office, **2.** (mostly with *īni*) glance, object of a (god's) glance, favorite, **3.** (unkn. mng.); OB, SB; cf. *našû* A v.

iti.bár.zag.gar bára íl.la : ITI.BÁR *ni-šit* LUGAL the month of Nisannu is (the month of) the enthronement of the king K.2920+ r. 15 and 17 (Astrolabe).

*ni-ši-tim* = *maš-ši-ti* CT 41 29 r. 11 (Alu Comm.).

**1.** installation in office — **a)** in OB leg.: *ša* PN *abuša ... ana* $^{f}PN_2$ *nadīt Marduk u kulmašītu mārtišu ina bīt* DN *ina ni-ši-ti-ša uwaddūšimma* $^{f}PN_3$ *ummaša* $PN_4$ $PN_5$ *u* $PN_6$ *aḫḫūša ... iddinūšimma* (property) which PN, her father, assigned to his daughter, $^{f}PN_2$, *nadītu* woman of Marduk and *kulmašītu*, in the temple of Annunītu upon her elevation, and (which) $^{f}PN_3$, her mother, $PN_4$, $PN_5$, and $PN_6$, her brothers, gave her CT 8 2a:18; *kīma eqlim u bītim ša* PN *abuša u* $PN_2$ *ummaša ana* $^{f}PN_3$ *qadištim mārtišunu ina ni-ši-ti-ša iddinūšim* (one slave girl) whom PN, her father, and $PN_2$, her mother, gave to their daughter $^{f}PN_3$, a *qadištu* priestess, on the occasion of her installation, instead of a field and house VAS 8 70:7 (case), 69:6 (tablet); *nuwātam ša ina ni-ši-tim ša mārat* PN *nadīt Ninurta* $PN_2$ *umaḫḫiruši* (var. *ša ina ni-ši-it mārat* PN *umaḫḫiru*) the property which $PN_2$

oi.uchicago.edu



presented to the daughter of PN (his brother), a *nadītu* of DN, upon (her) installation TIM 4 6:9, var. from dupl. 5:9; *a[na] eqlim ša ... ina ni-ši-ti-ša ... zittaša iddinūš[im] ...* A.ŠÀ *zittaša ula ileqqe* as for the field which they gave her as her share upon her installation, (PN) may not take the field, her share of the inheritance CT 45 65:2; the elders of the city *ṭuppaša labīram ša ni-ši-ti-ša išmû* heard the tablet concerning her installation (and awarded her the slave girl that her parents gave her *inūma i-na-šu-ú* when she was installed) CT 48 2:14 (coll. C. B. F. Walker).

**b)** in omens: *ēnum ni-ši-it šarrim i[mât]* an *ēnu* priest(ess) installed by the king will die YOS 10 17:85 (OB ext.); *ēnu ni-šit rubê imât* KI.MIN *ugbabtu ni-šit rubê* x an *ēnu* priestess installed by a prince will die, variant: an *ugbabtu* priestess installed by a prince will .... AfO 22 60:33 (SB ext.), see Nougayrol, RA 63 150; *ni-ši-it x [...]* (apodosis) Leichty Izbu V 41.

**2.** (mostly with *īni*) glance, object of a (god's) glance, favorite — **a)** glance: *ina ni-šit īnīki* at your (Ištar's) (favorable) glance KAR 358:27, dupl. 107:40, cf. *ina ni-še-it [i-ni]-ki* KAR 107:13.

**b)** object of a (god's) glance, favorite — **1′** *nišīt īnī*: *ni-šit* IGI(var. adds .MEŠ) *Enlil* (RN) the favorite of DN AAA 19 108 No. 272:9 (Asn.), and passim in Shalm. III, Sar., Asb., see Seux Epithètes 208f.; *šarru tappû ni-šit* IGI.MEŠ-*ka* the king, comrade, your favorite KAR 130:7 (let. to Aššur?).

**2′** *nišītu* alone: *ni-šit Aššur* Weidner Tn. 1 No. 1:2, *ni-ši-it Aššur u Šamaš* ibid. 26 No. 16:3, (Aššurnaṣirpal) *ni-šit* (var. *ni-bit*) *Enlil u Ninurta* AKA 189 i 2, and passim in Tn., Asn., Šamši-Adad IV, Esarh., Aššur-nādin-apli, see Seux Epithètes 208; *ni-ši-it abiki* favorite of your father AAA 19 113 No. 306:1 (Asn.); $NA_4$.KIŠIB *Kadašman-saḫ* [SAR] *pa-ni-e ni-ši-it Enlil* Limet Sceaux Cassites 2,15:4.

**3.** (unkn. mng.): *šumma gišimmaru ina ni-ši-tim imūt* if a date palm dies from (or: while) *n.* (its yield will be small) CT 41 16:13, dupl. ibid. 19 r. 19 (SB Alu), for comm., see lex. section.

In all OB legal texts cited mng. 1a, the first sign is *ni-*, not *ir-*, and the texts all refer to *nadītu* or *qadištu* women; therefore these refs. should be deleted from *erištu* mng. 1a. Whether the Assyrian royal title *nišīt* DN is an abbreviated variant of *nišīt īnī* DN, for which see mng. 2, or whether it means "installed by DN," as suggested by the Astrolabe cited in lex. section, is not certain.

**nišku** (*našku*) s.; **1.** bite, **2.** bite, mouthful; OB, RS, SB; *našku* in RS, pl. *niškātu*; WR. syll. and KA.TAR, KA; cf. *našāku*.

muš.zú.$KU_5$ = *ni-ši-ik ṣērim*, $gug_x$(KA.KAK). SAR = *ni-ši-ik kalbim* MSL 9 78:98f., zú.$ku_5$.$ku_5$ = *ni-iš-ka-tum* ibid. 101.

Ú NINDÁ.$SIG_7$ : Ú *šakirû* : *šam-mu ni-šik* MIR (= *šibbi*), *šam-mu ni-šik* MUŠ herb for snake bite Uruanna I 403a–b; Ú *ṣiburu* : Ú *ni-šik* GIŠ.IG ibid. II 378, cf. Ú *ṣiburu* : AŠ *ni-šik* GIŠ.IG ibid. III 127.

**1.** bite — **a)** dog bite, snake bite: *mārtam pašittam* $^{d}$DÌM.ME *ekkēmtam ni-ši-ik kalbim šinni awīlūtim* (let the gods avert from you) the "daughter who extinguishes," the snatching Lamaštu, dog bite, human teeth CT 42 No. 32:10, cf. *gašer ni-ši-ik-šu* its (the dog's) bite is powerful A 704 r. 4 (both OB incs.); *ina damē na-aš-ki-ša* (referring to dogs, in obscure context) Ugaritica 5 No. 17 line h; *būdē ṣibti* KI *ni-šik kalbi imitta* the shoulder of the *ṣibtu*, the region of dog bite, is at the right RA 62 40:56 (SB liver model); *ina ni-šik ṣēri imât* he will die from a snake bite BRM 4 23:20, see Kraus Texte p. 16 (SB physiogn.); *ina ni-šik ḫumṣīri ištakan napištu* he lost his life through the bite of a rat(?) Piepkorn Asb. 60 iv 61; 7 Ú.MEŠ *ni-šik ṣēri ina šamni pašāšu* seven plants for snake bite, to use with oil in a salve RA 15 76:13; $NA_4$ *ni-šik* MUŠ *pu-[uš-šu-ḫi?]* Köcher BAM 343:14; [Ú ...] : Ú KA.TAR MUŠ *sâku ina* Ì.GIŠ *pašāšu* Köcher Pflanzenkunde I v 10, 26, 31, cf. ibid. 62f.; Ú *elpetu* : *šammi* KA *ṣēri* : *ḫemû ana pan* KA *serēdu* alfa grass, an herb for snake bite: to ...., to make a bandage over the bite CT 14 23 K.9283:6, also ibid. 7, restored

oi.uchicago.edu



from dupls. STT 92 i 6ff., RA 15 76:8f., cf. CT 14 36 79-7-8,22:5–7; [Ú ...] SIG$_7$ : Ú KA. TAR UR.GI$_7$ *sâku ana pan* KA.T[AR *serēdu*] Köcher Pflanzenkunde 1 v 1, cf. ibid. 4, 9, [Ú IGI]. LIM : Ú KA MUŠ *ana* IGI KA *se-re-d[u]* CT 14 23 K.9283:5, cf. [Ú ...] : *šammi* KA UR.GI$_7$ *ana pan* KA [...] ibid. 1–3, *šammi* KA *ṣēri u kalbi* ibid. 11 and dupl. STT 92 i 11 (all SB pharm.), cf. KA.TAR KA.TAR KA.TAR Köcher BAM 28:18 (inc.); *[n]i-šik* UR.GI$_7$ MUŠ GÍR.TAB *nammašti* K.6335:21, dupl. KAR 233:28 (inc.), see also IM 67692:281, cited usage c, and MSL 9, Uruanna I 403a–b, in lex. section.

**b)** in transferred mng.: *simmam marṣam ša ... kīma ni-ši-ik mūtim la innassaḫu* a dangerous sore which, like a fatal bite (lit. the bite of death), cannot be expunged CH xliv 63.

**c)** *nišik šēni* "bite" of a shoe: omen of Amar-Sin [*ša*] ... *ina ni-ši-ik šēnim imūtu* who died from the "bite" of a shoe YOS 10 25:32, also ibid. 18:61 (both OB ext.), parallel JCS 29 160 Rm. 2,553:3, cited *nikpu* A; *ni-šik kalbi ni-šik ṣēri ni-šik šēni* dog bite, snake bite, shoe "bite" IM 67692:281f. (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); see *našāku* mng. 5.

**d)** *nišik dalti* (mng. uncert.): see Uruanna II, III, in lex. section.

**2.** bite, mouthful: *ul il'ut ni-šík pīšu* he did not swallow the bite he had taken AfO 18 46:10 (Tn.-Epic).

In AMT 84,4 ii 9 *niš-ku-um-ma* stands for *nišḫunma*, from *šakānu*.

**nišpirtu** see *našpartu* A.

**nišru A** s.; **1.** installment, **2.** withdrawal; OA, OB, SB; cf. *našāru* A.

**1.** installment: if a man wants to travel overland on business with the investment of DN, we will give him 12½ shekels of silver *ina ni-iš-ri-šu panîmma ša* 1 *ṣubātim* 12 GÍN *nilaqqe u ša šanîm* 1 TÚG *ina ni-iš-ri-šu šanîm* 12 GÍN *kaspam išaqqal u šumma ana aḫîm tadmiqtam niddan* 1 *ṣubātam nilaqqe* and we will collect from his first *n.* twelve shekels for one textile, and as for the second one, for one textile from his second *n.* he will pay twelve shekels of silver, but if we entrust goods (without interest) to an outsider(?), we will take one textile (only) BIN 6 144:7 and 12 (entire text).

**2.** withdrawal: *napḫar* x *še'um ni-iš-rum* É.KIŠIB *ašlukkātim* total: x barley, withdrawal (from) the granary (under PN) UCP 10 153 No. 87:15, also Greengus Ishchali 134, 137; *šumma ina bīt amēli ni-iš-ru ibašši* if a withdrawal(?) occurs in a man's house (opposite: *[nam-ḫa]r(?)-ti*) CT 38 13:81 (SB Alu).

**nišru B** s.; stone block(?); NA.*

[... *lu]šēbilunâši nišṭur ... ina muḫḫi šubti ... nišaṭṭar rēḫtu ina muḫḫi ni-iš-ri 2-i nišaṭṭar nugammar* let them bring us [the wording of the inscription] so we can inscribe it, we will write on the pedestal, we will finish writing the rest (of the inscription) on another *n.* 82-5-22,1775:5 (courtesy S. Parpola).

**nišsatu** see *nissatu* A.

**nišširku** (*našširku*, *ninširku*) s.; prince (a name and epithet of Ea); OB, SB; wr. syll. and $^{d}$NIN.ŠI.KÙ; cf. *nišširkūtu*.

[...] NI.IN.ŠI.KÙ = $^{d}$*nin-ši-kù* = $^{d}$*É-a ša né-me-qi* CT 25 48:6, dupl. CT 24 42:113 (list of gods).

**a)** an epithet of Ea: *ana* $^{d}$EN.KI *na-aš-ši-[ki]* Lambert-Millard Atra-hasīs 42 I 16; *ana* $^{d}$EN.KI *ni-iš-ši-ki* ibid. 100 III vi 42; $^{d}$EN.KI *ni-iš-š[i-ka]* ibid. 84 II vii 39; *ni-iš-š[i-ku]* (var. [$^{d}$NIN].ŠI.KÙ) $^{d}$*É-a* ibid. 60 I 250 (all OB), var. from CT 46 13:12 (SB); *iššubti ni-iš-ši-i-ki* $^{d}$*É-a* in the abode of prince Ea VAS 10 214 iv 12; *ana ni-ši-i-ki* $^{d}$*É-a* ibid. v 16; *Ṣaltam ibtani Ea ni-iš-ši-i-ki* Ea, the prince, created Ṣaltu ibid. v 28, cf. *ša aššumiša ibnûši É-a ni-iš-ši-i-ku* RA 15 181 viii 17 (all OB Agušaja); $^{d}$*É-a* $^{d}$NIN.ŠI.KÙ RA 46 34 ii 34, 40 iv 6 (SB Epic of Zu).

**b)** a name of Ea: see lex. section; *Anu Enlil Ea ilū rabûti a-tar ḫa-si-sa* $^{d}$*Niš-ši-ku* Anu, Enlil, Ea, great gods, *N.* KAR 38 r. 21, see Or. NS 39 127; *na-ram ni-ši-k[i(?)]* (var. $^{d}$NIN.ŠI.KÙ) RA 46 94:14 (OB Epic of Zu), var.

oi.uchicago.edu



from STT 19:58 and 21:58 (SB recension); for occs. wr. $^{d}$NIN.ŠI.KÙ see Deimel Pantheon No. 2586.

Lambert-Millard Atra-hasīs p. 148f.

**nišīkūtu** s.; rank of the god Ea; SB*; cf. *nišīku.*

*našâtama Anūtu Illilūtu* $^{d}$*Nin-ši-kù-tú* you (Marduk) are endowed with the rank of Anu, Enlil, and Ea Craig ABRT 1 29:3 (hymn to Marduk).

**nišulu** see *nimšulu.*

**ni'šu** s.; sneeze; SB; cf. *na'āšu.*

*ni-'i-iš* (var. *ni-ši, ni-'-ši*) *niḫlu guḫḫu ḫaḫḫu ru'tu* sneezing, ...., choking fits, coughing, saliva Šurpu VII 88.

**nišū** (*nīšu, nēšu*) s. pl. masc. and fem.; **1.** mankind, human beings, people, workmen, soldiers, **2.** inhabitants, population, subjects (of a king), **3.** serfs, retainers belonging to an estate, a household, a palace, or a person, **4.** family, members of a family; from OAkk. on, Akkadogram in Hitt. (LÚ.MEŠ *NI-ŠU-Ú-ŠU* Friedrich Gesetze I § 51); mostly fem., masc. often in Mari, SB, and NA, NB letters, sing. rare: Belleten 14 224:10 (OA), *ni-šu-um-mi* Lambert BWL 261:19 (SB), *ni-šá-a-šu* VAB 4 174 ix 25 and 31 (Nbk.), cf. 234 i 12 (Nbn.), Iraq 5 56 r. 7; wr. syll. and UN.ME(Š); cf. *nišiš.*

$^{uk}$UN = *ni-i-*[*šu*] S$^{a}$ Voc. V 22′, cf. [un] = *ma-a-tum, ni-šu* CT 19 6 K.11155:3f. (text similar to Idu); u-ku UN = *ni-šú* S$^{b}$ II 244; ú-ug UN = *ni-*[*šu*] Ea IV 49; [lu-u] [LU] = *ni-i-šu, te-ni-šu* = (Hitt.) an-tu-uḫ-ša-tar S$^{a}$ Voc. H 19; [bad] [pa]-ad (pronunciation) = *ni-e-šu* = (Hitt.) an-tu-u-uḫ-[...] Izi Bogh. B r. 15; sa-ag SAG = *ma-a-tú, ni-e-šu, a-mi-lum* Idu I 109ff.; sag, uzu, zi, lú, MÙŠ, un(?), ⌈im⌉.ri.a, [(x)].x, [...].x = *ni-ši* BM 35578 r. 11ff. (unidentified lex.); NU = *ni-*⌈*šu*(?)⌉, *a-*[*wi-lum*] MSL 14 126:725f. (Proto-Aa); x.dug$_4$.ga = *ni-šu-um* (var. *ni-ši*) Erimhuš V 49.

un.da.gan.ba = *kul-lat ni-ši* Erimhus IV 228; a.za.lu.lu = *a-ḫu-lap ni-ši* ZA 9 163 iii 30 (group voc.); [ki].šár.ra = *kiš-šat* U[N.MEŠ] Nabnitu S 29; [me.a] lú me.en.dè.en = *a-li ni-šu-ni,* [me.a u]n.en.zé.en = *a-li ni-šu-ku-nu,* [me.a un].⌈gá.ne.ne⌉ = *a-li ni-šu-šu-nu* OBGT I 660b–d.

a.zu un.ra me.en : *a-sa-at kiššat* UN.MEŠ *anāk*[*u*] I (Ištar) am the physician for all mankind KAR 100:11f.; erìm.ma gul un ḫub.bé.eš. a.na : *išittašu ittabit ni-šu-šú ittagmar* (see *išittu* A lex. section) BRM 4 9:17f.; na.ám.maḫ ár.ri. zu un ḫé.si.il.si.il.la : *narbī tanattika ni-šu lidlula* let mankind praise the greatness of your fame ASKT p. 121 r. 1f.; un ság.dug$_4$.ga.bi (corresponding to *ni-ši-šu-nu sapḫātim* LIH 95:33, Hammurapi) RA 63 42 ii 22 (Samsuiluna); [$^{d}$Ut]u di.kud un lu : [$^{d}$UTU] *da-ia-a-an ni-ši da-ša-a-*[*ti*] KUB 4 11 r. 6f.; un TUR.TUR.zu un gal.gal.zu : *ni-šu-ka ṣiḫḫirūtu ni-šu-ka rabûti* SBH p. 110 No. 57:14f.; un dúr.dúr.ru.na.šè ḫar.ḫar.ra : *ni-ši ašbāti tuṣaḫḫir* (see *ašbu* B lex. section) SBH p. 77 No. 44:16f.; ḫúl.la un dagal.la.eš.àm : *iḫaddâ* UN.MEŠ *rapšāti* 4R 19 No. 2:19f.; un kalam dam.gal.lá (parallel un [kal]am dagal. la) : *ni-ši* KUR.ME.EŠ-*ti rapšāti* Labat Suse 1 i 10f., cf. kur.kur.re un di.am.ga.al.la (parallel un dagal.la) : KUR.ME.EŠ-*te ni-ši rapšāti* ibid. i 4f., parallels from A unnumbered (unpub.), and passim with Sum. corr. un; un zi.gál : *ni-ši šiknat napišti* CT 17 36 K.9272:10; un lu.a : *ni-iš da-ád-me* Šurpu VII 9; un kalam.ma : *ni-iš māti* KAR 31 r. 1f., also CT 17 4 i 2ff.; un kur. ra.ke$_x$(KID) : UN.MEŠ KUR CT 16 43:62f., cf. un kur.ra.ke$_x$ : *ni-iš ma-a-ti* K.5215:6, cited Kinnier Wilson Wine Lists 90; un šár.ra : *kiššat* UN.MEŠ CT 16 17:3f.; á.ág.gá un ki.šár.ra.ke$_x$ : *têrēt kiššat ni-ši* OECT 6 p. 52:27f., and passim; note: un.gá.e.NE.ti.il ba.ab.dùg // en.e.še : *ina ni-ši-ia gummuranni* (see *gamāru* v. mng. 3b) Lambert BWL 242 iii 15f.; un.gá mu.un.na. gub : *ina ni-ši izzizzi* SBH p. 112 No. 58 r. 29f.; un.gá mar.ma.an.zé.en : *ni-ši liḫišanimma* SBH p. 31 No. 14:18f., cf. ú.mi.a mar.ma.an. zé.en (var. un.e gar.ma.an.zé.en) : *ni-ši ḫi-šá-nu* SBH p. 44 No. 21 r. 33f., var. from VAS 2 11 ii 13.

mu.lu.bi ama$_4$.mar.ra.bi in.šub.ba.a : *ni-ši-šú ina maštakišina šaknāta iddâma* (see *maštaku* usage c–2′) SBH p. 102 No. 54:28f.; your terror mu.lu kur.ra bí.in.ri : *māta u ni-ši tarme* has covered the land and (its) people 4R 24 No. 3:12f.; (his "word") mu.lu mu.un. gig.gig.ge mu.lu mu.un.sír.sír.re : *ni-ši ušamraṣ ni-ši unnaš* SBH p. 8 No. 4:72f., and passim with Sum. corr. mu.lu; ki.dur.zu na. ám.mu.lu.a.mu : *māḫāzi ša ni-ši-ia* SBH p. 60 No. 3:17f.; kaskal.la ba.an.da.til mu.lu. u$_x$(GIŠGAL).lu.zu.šè : *ana ḫarrāni gāmirat ni-ši // mupaššiḫat amēlūti* 4R 30 No. 2:30f.

lú.bi nam.lú.u$_x$.lu lú.ḫul : *amēlu šû ina ni-ši lemun* CT 16 23:331f.; [šà].tur nam.lú.u$_x$. lu : *ina šassūr ni-ši* ibid. 333f.; na.ám.lú.u$_x$.lu KA.KA mu.un.gi.na : *ni-ši ītammû kittu* 4R 9 r. 5f.; sìg.ga nigin nam.lú.u$_x$.lu.ke$_x$ : *ziqīqa ša naphar ni-ši* 5R 50 i 25f.; nam.lú.u$_x$.lu umun(?) in.dadag : *ni-šu u rubû ūtabbabu* (see *ebēbu* mng. 3) KAV 218 A ii 24 and 32 (Astrolabe B), cf. CT 17 4 i 9f., 33:4, SBH p. 74 No. 42 r. 6f., etc.

oi.uchicago.edu



sag ub.e ba.da.ab.gam : *ni-ši tubqi tušmīt* (see *mâtu* lex. section) SBH p. 131 No. I r. 3f.; sag $u_6$ ḫé.ri.in.e.še : UN.MEŠ *librâki* TCL 6 51 r. 21f., see RA 11 149:36; $du_6$.$du_6$.da sag in. dúb.dúb.bé : *ni-ši amēlē inappaṣ* BA 5 617 No. 1:17f.; al.bal šu sag.gá.na : *išni ṭēm* UN.MEŠ-*šá* the mood of its (the land's) people changed Lambert, CRRA 19 436:18; inim.gar ḫul.dím.ma kalam.ma.ke$_x$ : *egirrû lemnu ša ni-ši* AMT 102:8; kalam.ma gaz.ak.a : *ana šagāš ni-ši* CT 17 31:7f.

a.za.lu.lu : *a-ḫu-lap ni-ši* SBH p. 72 No. 40:1 and 9; un.bi ki.gin.bi nu.um.zu (later recension: ugnim.bi ki.gub.ba nu.zu, var. nu.un.zu) : *ni-šu-šu ašar illaka ul idâ* Lugale III 2; su.sa.mu.ta im.ri.a.mu.ta : *ina ni-ši-ia u kišittija* PBS 1/2 135:17f.; nir.gál lú.è.ne (var. lu.e.ne) : *etellu ḫa-a-a-iṭ ni-ši-šú* Langdon BL No. 9:1f.; nam.en.na lu.lu : *ana ēnūt* UN.MEŠ 5R 62 No. 2:36f. (Šamaš-šum-ukīn).

*abrātu, nesâtu, ba'ulātu, ṣalmāt qaqqadi* = *ni-i-šu* Malku I 180ff.; *šu-li-la-an-ni* = *nap-ḫar* UN.MEŠ ibid. 184; *kullatu, ḫēru, abrātu, ub-qu, gimrātu, kimtu, ḫūpu, [ḫ]upšu* = MIN (= *[ni-i-šu]*) Explicit Malku II Gap A c–j; *um-ma-nu* = *pu-ḫur* UN.MEŠ LTBA 2 1 vi 35 and dupl. 2:372; *[abr]ātu* = UN.MEŠ CT 18 5 K.4193:4; *dašâte* = *ni-i-ši* LTBA 2 1 iv 20 and dupls. 2:85, 3 ii 17.

[d]GAŠAN-*ì-lí* DÙ-*at* UN.MEŠ // *ma* // DÙ-*u* (= *banû*) // *me* // UN.MEŠ (explanation of the name $^{d}$*Ma-me*) Lambert BWL 74 comm. to line 53 (Theodicy Comm.).

*na-áš-bu* = *ni-i-šu* Balkan Kassit. Stud. 4 r. 30 (Kassite Voc.).

**1.** mankind, human beings, people, workmen, soldiers — **a)** mankind — **1′** in relation to the gods: *bēlu muštēšir kiššat* UN.MEŠ *gimir nabnīti* lord who guides all mankind, every living being BMS 1:53; *šaqâta ina šamāmi kullat* UN.MEŠ *tabarri* high up in heaven you behold all human beings BMS 18:5; the god without whom *šīmat* UN.MEŠ *la iššimmu* man's fate cannot be determined BA 5 385:9; *mudū têrēt* UN.MEŠ who is acquainted with oracular decisions given to man KAR 25 iii 23; *pētū pan* UN.ME *mukallim nūri* who makes mankind able to see, sets (it) free PBS 1/1 12:2 and dupls., see Mayer Gebetsbeschwörungen 504:98; *[šāk]in namirtu ana* UN.MEŠ *apâti* 4R 60:33 (namburbi), cf. *šākin nūru ana* UN.MEŠ *ešâti* Hunger Kolophone No. 328:4; *Adad ušaznan el ni-ši šamût ṭuḫdi* DN releases bountiful rain upon mankind SEM 117 r. iii 15; the lady of heaven and the nether world *rē'āt* UN.MEŠ *apâti* STC 2 pl. 77:27; *uṣurāte ša* UN.MEŠ-*ma uṣṣar* DN Mami (thus) establishes the regulations concerning the human race Lambert-Millard Atra-hasīs p. 62 iii 14; *Ištar šarrat* UN.MEŠ *ra'umtu* (incipit of a song) KAR 158 vi 22, also *ammarat kal* UN.MEŠ ibid. ii 26 and vi 7; *illilat* UN.MEŠ (var. *ni-ši*) ... *šāninti ni-ši* KAR 144:15f., see ZA 32 172:25f.; *rāimat ni-ši* AfK 1 28 ii 5, cf. *ištarāti ni-ši-i-ma* the goddesses of mankind ibid. 25 r. iii 21; *anākumma ullada ni-šu-ú-a-a-ma* it is I who bring forth these human beings of mine Gilg. XI 122, cf. *u'a* UN.MEŠ-*a* Cagni Erra III c 30; *aššu* ... UN.MEŠ-*ia imnû ana karāši* because he has consigned my human creatures to destruction Gilg. XI 169, cf. *ana ḫulluq* UN.MEŠ-*ia* ibid. 121; *lipšur* DN *ana bulluṭ* UN.MEŠ-*šú* may Marduk dissolve (the magic) to keep mankind well BRM 4 18:25; *iltam šamaš ni-[š]i-i-[ša]* the goddess, the very sun to her people VAS 10 215:1 (OB); *Erua rē'āti* UN.MEŠ-*š[ú]* (name of a chapel) Iraq 36 42:37, cf. *Nabû dajān ni-ši-šu* ... *Adad zānin ni-ši-šú* (names of streets of Babylon) ibid. 44:67 and 73; in personal names: $^{fd}$*A-a-be-le-et-ni-ši* CT 2 5:13 (OB), cf. $^{d}$NIN.LÍL-*ku-zu-ub-ni-ši* PBS 11/2 No. 654, also $^{md}$*A-šur*-EN-*ni-še-šu* KAH 1 4:33 (= AOB 1 32 No. 13:1), $^{d}$*A-šur-mu-pa-ḫi-ir-ni-še-šu* KAJ 143:3, see Saporetti Onomastica 2 145 s.v. *nišū*, Stamm Namengebung 228f.; *ša napšat kala ni-ši ištika* you with whom is the sustenance of all mankind CT 15 4 ii 4 (OB lit.); *Ištar rittušša ṣerret ni-ši ú-ki-a-al* (see *ṣerretu* A mng. 4c–1′) VAS 10 214 ii 11 (OB Agušaja); the *kurgarrû* and *isinnu* whom Ištar has changed from men into women *ana šupluḫ* UN.MEŠ to instill awe in people Cagni Erra IV 56; see also *illilūtu* usage a, *kaškāšu*, etc.; *Ea pātiq ni-ši* BBSt. No. 4 iii 11, cf. UN.MEŠ *lippatqu* En. el. VI 14; *ba-an kullat* UN.MEŠ *atta* Craig ABRT 1 13:12; DN *ša šamê ibnû u erṣeti agâta ibnû ša* UN.MEŠ *ibnû* VAB 3 111:3 (Xerxes), and passim in Achaem., *ša dumqi ana* UN.MEŠ *iddinu* Herzfeld API p. 30:3 (Xerxes Ph).

**2′** other occs.: *adu* ... *ilānika* TA UN.MEŠ *imnûšuni* as long as your gods (still) reckoned

oi.uchicago.edu



him among the living (we did not omit any rite) ABL 450 r. 6 (NA); *naṭlātama* UN.MEŠ *miṯḫāriš apâtu* consider mankind, all its multitudes Lambert BWL 70:18 (Theodicy); *ištum dār šikitti ni-šî* (see *dār* usage a–2′) UET 1 275 i 4 (Narām-Sin), see AfO 20 74; *šarḫa* UN.MEŠ *ugdaššara ana amāri kâta* men are proud, they vie to understand you BMS 1:8 and dupls., cf. *lē'ûssu šupšuqatma* UN.MEŠ *la lamda* (see *lē'ûtu* mng. 3) Lambert BWL 86:257 (Theodicy); *šarrūtam ša ni-ši išīmkum* DN Enlil has destined sovereignty over mankind for you Gilg. P. vi 36 (OB); *šarram la iškunu kalu ni-ši epiātim* none among mankind had (as yet) established a king Bab. 12 pl. 12 i 6 (OB Etana); *ša ...* UN.MEŠ *ba'ulāt Enlil ultašpiru* who exercised his rule over mankind, the subjects of DN AKA 32 i 32 (Tigl. I); *šamšu kiššat* UN.MEŠ *anāku* I am the sun of all mankind KAH 2 84:10 (Adn. II), cf. *ṣābit kiššat ni-še*(var. *-ši*) *murappiš miṣri u kudurri* who takes over all peoples, extends the frontier (of his kingdom) AOB 1 60:14 (Adn. I); *šarru bēlī muballiṭu ša* UN.MEŠ *ma'dūte* ABL 657 r. 8 (NA); *jâši ṣaḫrim ša ina ni-ši-im la uttû* me, a youngster, undistinguished among men VAB 4 66:10 (Nabopolassar); *lupput pitnišu eli* UN.MEŠ-*šú*(var. omits *-šú*) *limraṣ* may his playing the *pitnu* instrument be offensive to people KAR 361 r. 8, var. from KAR 105 r. 13; [*ina*] *pī* UN.MEŠ *liššakin tanittī* praise of me should be in the mouths of men KAR 68 r. 2, cf. *nannabšu ina pī* UN.MEŠ *lušēli* may he remove (the name of) his offspring from the mouths of men Hunger Kolophone No. 236:4; *i-ni-ši inabbi šumša* RA 22 170:20 (OB); *šumša ana kal* UN.MEŠ *azakkar* KAR 73:27, *šumka kališ ina pī* UN.MEŠ *ṭābi* KAR 59:9 and dupl. BMS 9:8; *lupna nelmena amât* UN.MEŠ *ligēsašu* may (evil) talk by people give him poverty and misfortune Hinke Kudurru iv 8; *ašnan napišti ni-ši* CH xliii 11 (epilogue), cf. *mê nap-ša-at* UN.MEŠ Lambert BWL 196:21, and see *napištu* mng. 8b–3′; *Nisaba šumuḫ* UN.MEŠ ibid. 158:16, [*šit*]*tu rēḫat* UN.MEŠ Gilg. V iii 7; exceptionally, referring to the dead: [*pāris*]*ūt purussî ana* UN.MEŠ KI.TA.MEŠ LKA 70 r. iii 2, see TuL p. 54:29.



**b)** human beings: *ritti ni-še našiušu* human hands support it (part of a brazier) AfO 18 308 iv 17, also 306 iii 20 (MA), cf. *ni-še u umāmāni* human beings and wild animals ibid. iii 34; *ḫušaḫḫi* UN.MEŠ *u būli miṯḫāriš ibašši* there will be famine for humans and (domestic) animals TCL 6 1:54 (SB ext.); UN.MEŠ-*šú būlumma* Cagni Erra IV 93; *usappāka* UN.MEŠ *tenēšētu paḫranikka gim*[*ir ...*] ... MÁŠ.ANŠE(!) *nammaššû ša ṣēri kališ paḫranik*[*ka*] all men pray to you (Sin), all [of them?] gather around you, the cattle and the wild animals of the open country all gather around you RA 12 190:5; note the contrast *abul ṣēnim ... abul ni-ši* AOB 1 14:37, also Belleten 14 224:10 (Irišum), and passim.

**c)** people, persons in general: *panū ša ni-ši la iṣallima* (fem. pl. by attraction to *nišū*) people should not become angry ARM 10 175:20, cf. UN.MEŠ *imarruṣu* Iraq 17 127 No. 12:46 (NA let.); *šīmat ni-ši-i-ma* Gilg. P. iv 23; *enūma* UN.MEŠ *ṣallama qūlu šaknu* when people are asleep and there is quiet STT 73:82, see JNES 19 34, cf. *ḫabrātum ni-šu-ú šaqummā* ZA 43 306:3 (OB lit.); *aššu danān* DN ... UN.MEŠ *kullumimma* to show people the power of Aššur Borger Esarh. 50 Ep. 6:36; *ni-šu mārēšina ana kaspi ipaššara* people will sell their children cheap (during a famine) CT 28 40 K.6286 r. 18 (SB Alu), cf. UN.MEŠ *mārēš*[*un*]*u ana* [*kaspi ipš*]*uru* Iraq 17 87 2N-T297:4 (NB); UN.MEŠ *šīm mārēšina ikkala* Leichty Izbu XVI 39; UN.MEŠ TUR.MEŠ the population will diminish CT 39 16:45 (SB Alu), cf. *mēništu* UN.MEŠ *ka*[*liš* GAR-*an*] CT 30 13 K.9159:7 (SB ext.); UN.MEŠ *ša ḫušaḫḫa īmura akala napša ikkala* ACh Ištar 20:95, cf. (with *pašāḫa immara*) ibid. 97; the *kalamāḫu* priest proffers the wash basin to Anu and Antu *šarra u* UN.MEŠ *ulappat* sprinkles (the water) over the king and the (other) persons RAcc. 91:20 and r. 4; *ina tēlte ša pī* UN.MEŠ *šakin* in the proverb that is on people's lips (it says) ABL 403:4 (NB); UN.MEŠ *ina la mākalē imuttu* people died from lack of food JTVI 26 163:20 (NB leg.); *enna agā* UN.MEŠ *ul qēpunâši* now

oi.uchicago.edu



these people do not trust us BIN 1 49:11; *ina pani* UN.MEŠ *gabbi ittini bēlī iqtabâ* my lord has spoken with us before all (these) people BIN 1 18:14; UN.MEŠ *mušāḫizē šunu* they are people who incite(?) others YOS 3 9:52, cf. ibid. 105:6, etc. (all NB letters); let me not be sad *ina birti* UN.MEŠ *gabbu* among all (those) people ABL 2 r. 21; UN.MEŠ *ammûte la rāimūtekunu* those people do not love you ABL 561 r. 2 (both NA); UN.MEŠ *šâtunu ina libbi aspun* I crushed these (guilty) persons in the same way Streck Asb. 38 iv 73; *ḫabtūte u munnabbitu ša ana* LÚ GN *illiku* UN.MEŠ 5 ME-*šú-nu* ABL 839:18 (NB); *ina šutti ša āmuru u* UN.MEŠ *ītammaruni* in a dream that I had and (other) people had as well CT 34 28:67 (Nbn.); UN.MEŠ *mādūtu panīšunu ana muḫḫi šarri bēlišunu šaknu* many people look upon the king (as) their lord ABL 1089 r. 7; UN.MEŠ *ma'dūti ina libbi iddūku* they killed many of their people ABL 520:9, cf. 292:13f. (all NB); a right-of-way *ša* PN ... *u* UN.MEŠ *šanûtu* belonging to PN and other persons Bab. 15 188:6 (LB); *sūqu mūtaq* UN.MEŠ (against *mūtaq ili u šarri*, see *mūtaqu*) BE 8 149:4f., and passim in NB; if the horse (drawing) the divine chariot shies UN.MEŠ *ugallit* and scares people CT 40 37:79 (SB Alu); uncert.: PN *maḫar ni-ši lišimma* VAS 16 189:25, cf. *ni-ši kalašina* ibid. 22 (OB let.); referring to future generations: *ana ni-ši aḫrâti* BBSt. No. 4 ii 13, cf. *ana aḫrât* UN.MEŠ ZA 65 54:28, and see *aḫrâtu* mng. 1b, LÚ.UN.MEŠ *arkûti* Hunger Kolophone No. 493:3, cf. Streck Asb. 58 vi 118, etc., see *arkû* adj. mng. 1a–2′; uncert.: *ina u'a a-a ne'û ni-še-eš* its people(?) .... amidst woe and sorrow Lambert BWL 52:13 (Ludlul III).

**d)** workmen, soldiers: *adu* GN *attalak* UN.MEŠ *ammûti ussētiq* I marched as far as GN, I sent these men ahead ABL 170 r. 9 (NA); UN.MEŠ 3000 *iptaḫruni* ABL 846:12 (NB); *kî ša* UN.MEŠ *māti ḫalqūte upaḫḫiranni* ABL 245 r. 11, cf. ibid. 5; they are assembled, we are on guard UN.MEŠ *gabbu ina* É *dūrāni šunu* all the men are in the fortresses ABL 506:16; *ana muḫḫi* UN.MEŠ *ša šarru bēlī išpuranni* 276 ZI.MEŠ *qātē* PN ... *ussēbila* ABL 860:6, cf. ABL 364:8 (all NA); *ultu* PN UN.MEŠ *ana muḫḫija upaḫḫiruma* ABL 998 r. 9 (NB); UN.MEŠ *annûti* ABL 212 r. 2, 1287:2 and 5, UN.MEŠ *ammûte* ABL 1108 r. 13, and passim in ABL, mostly NA; *ušadkâmma* UN.MEŠ *mādūtu* I dispatched many workmen (and dug around that tower) CT 34 28 i 71, also UN.MEŠ-*ia mādūtu uma'irma* ibid. 31 ii 57 (Nbn.).

**2.** inhabitants, population, subjects (of a king) — **a)** in gen.: *ni-ši-šu ina mīšarim lirē* let him rule his subjects with justice CH xlii 16, cf. *ina qerbīt ni-ši-šu* CH xliv 47; *šamaš mātišu mušammiḫu ni-ši-šu* the sun of his country, who provides abundance for his subjects BBSt. No. 6:4, cf. (as name of a gate) $^{d}$*Iš-tar-mu-šam-me-ḫa-at-*UN.MEŠ-*šú* Lyon Sar. 17:87; *šarru* ... $^{d}$UTU *ša* UN.MEŠ-*šú* Lambert BWL 32:55 (Ludlul I), also ABL 923 r. 8; (the king) *mušaškin ina pī ni-ši-im puluḫti ilī rabûti* who makes his subjects express reverence for the great gods VAB 4 100 i 9 (Nbk.), cf. *ša ... palāḫu ... la ušalmidu* UN.MEŠ-*šú* Lambert BWL 38:18 (Ludlul II); a palace as my royal abode *markas ni-šim rabiāti* as a center for the great nations VAB 4 94 iii 28 (Nbk.); I took as booty *ilānišunu būšašunu makkūršunu u* UN.MEŠ-*šú-nu* their (the conquered kingdoms') divine images, treasures, and inhabitants Borger Esarh. 56 iv 71; RN ... *assuḫaššu ana* UN.MEŠ-*ia amnūšu* I deported RN (with his armed forces) and counted him among my subjects Iraq 25 54:28 (Shalm. III), cf. UN.MEŠ *šallūte ana ašrišu* [*utēra*] CT 34 41 iv 19 (Synchron. Hist.); UN.MEŠ *zikar u sinniš ṣiḫir u rabi* Streck Asb. 56 vi 91, and passim; *šarru eli* UN.MEŠ-*šú išassi* the king will threaten his subjects CT 27 49 K.4031:6, see Leichty Izbu p. 189; *ana šarri tazzimti* UN.MEŠ Boissier Choix 63 K.3846:10 (SB ext.); PN escaped from the prison in GN *ina* UNKIN *ša* UN.MEŠ *amat šarri iqtabi* and appealed to the king in the assembly of the inhabitants ABL 344 r. 5 (NB); I am a shepherd *la mušallim ni-ši-šu* who has not cared for his subjects well JCS 11 84 ii 12 (OB Cuthean legend), cf. *la mu-*

oi.uchicago.edu



*šallimu ummānišu* AnSt 5 102:92 (SB version); GN *ša ina pī* UN.MEŠ $GN_2$ $GN_3$ *inambû zikiršun* (see *zikru* A mng. 4a–2′) Borger Esarh. 51 Ep. 10:57, and passim in this phrase; 55000 UN.MEŠ . . . *ašlula* Rost Tigl. III p. 58:16, etc., also Lie Sar. 52:16, 62:6, etc.

**b)** with ref. to *mātu* (see also *mātu* mng. 1h): *mātu arbūtu illak* UN.MEŠ *iššallala* the country will become desolate, the people will be taken captive CT 39 17:58 (SB Alu); (a king) [*an*]*a šutēšir mātim guššur ni-ši* to direct the country the right way (and) to give strength to the people Lambert BWL 155:4 (OB); *ušakniš šēpuššu* UN.MEŠ *u mātitā*[*n*] PSBA 20 157 r. 12; I celebrated for three days in the courtyard of Ešarra *adi rabûteja* ⟨*u*⟩ UN.MEŠ *mātija* Borger Esarh. 6 vii 27, cf. ibid. 63 vi 49; *dīn*[*i*] *ina pan* PN *u* UN.MEŠ KUR *idbubuma* they made a formal complaint to PN and the people of the country VAS 1 70 iv 4 (NB kudurru); LÚ.ERÍN.MEŠ LUGAL LÚ.UN.MEŠ KUR *ša . . . issu pan ṣāb-šarrūte iḫliqūni* (see *ṣāb-šarrūtu*) ABL 252:16; (concerning) the mourning ceremony of MN *ša* UN KUR *gabbu taqribtu*(!) *ukallu* when the entire population of the country performs a lamentation ABL 518:6; *qulālīja ina āli ša mātija iltakni ina pani* UN.MEŠ *mātija uptiḫḫanni* he put me to shame in my own home town, he has made me lock myself in before my countrymen ABL 328 r. 19 (both NB); *kî ann*[*ê*] *ina pan* UN.MEŠ *māti iqṭibi* ABL 174:18 (NA); 7 *ummâni* UN.MEŠ *mātu* BRM 4 6:24; UN.MEŠ *māti imallala* CT 13 50 K.7861:17, cf. UN.MEŠ *māti nigûtu immar* JCS 18 12 A ii 7 (SB prophecies).

**c)** with ref. to a specific locality: *āl nakrim alawwīma ni-ši-šu . . . ul akaššad* CT 6 2 case 42 (OB liver model); *āla ina ṣallūt* UN.MEŠ *aṣabbat* I will seize the town when the inhabitants are asleep CT 20 2:20 (SB ext.); URU.BI UN.MEŠ.BI BIR.MEŠ CT 38 2:30 (SB Alu); URU LUGAL *u* UN.MEŠ-*šú* JNES 33 200:49, and passim; UN.MEŠ *āšibūte ālāni šâtunu* Borger Esarh. 55 iv 43, etc.; *ilāni ša šūt Uruk u* UN.MEŠ-*šú iḫtabtu* CT 34 48 iii 1, cf. ibid. 3 (Synchron. Hist.); he lived in his town of Nippur *ul iši kaspa simat* UN.MEŠ-*šú* but had no silver, the pride of its inhabitants STT 38:4, see AnSt 6 150 (Poor Man of Nippur); I distributed the balance of the substantial booty among my entire camp and my governors UN.MEŠ *māḫāzānija rabûti* (and) the inhabitants of my major cities OIP 2 61:60 (Senn.); *šar māt Gutî* UN.MEŠ *saklāti* 5R 33 i 39 (Agum-kakrime); GN *bīt mardītija* UN.MEŠ *ina libbi laššu* GN is my way station (but) there are no inhabitants in it ABL 414:5 (NA, coll. S. Parpola); *šakkanakkē u* UN.MEŠ GN the officials and the population of Ekron OIP 2 69:22 (Senn.); [*āl*]*u*(?) *šuātu* . . . UN.MEŠ *āšibūt libbišu* ADD 809:27, see Postgate Royal Grants No. 32; *tāmirātušu* . . . UN.MEŠ-*šú* OIP 2 79:7 (Senn.); UN.MEŠ ÍD.BI the inhabitants of this canal (region) CT 39 17:59 (SB Alu); UN.MEŠ *nagî šuāti* TCL 3 + KAH 2 141:213 (Sar.); UN.MEŠ *dadmē* Cagni Erra I 41 and 107, and passim with geogr. names.

**d)** with ref. to a deity: an evil king will arise and remove the protective goddess from Uruk [*l*]*a* $^{d}$LAMMA *Uruk ina parakkīšu ušeššib la* UN.MEŠ-*šú ana qīšti iqâssu* he will install a protective goddess not from Uruk in her sanctuary and dedicate to her people who do not belong to her JAOS 95 371 r. 5 (prophecies), cf. ibid. 372 r. 14.

**3.** serfs, retainers belonging to an estate, a household, a palace, or a person — **a)** in the expression *niši* (*nīš*) *bīti*: *u ana ni-ší bi-tim u ana ṣuḫrim ēpuš* I made (some fabrics) for the retainers and the young people as well CCT 3 20:20; 6 *ṣubāti dannūtim ana ni-ší* É-*tim ša* PN *šāma* buy six strong garments for PN's retainers Hecker Giessen 29:13 (both OA); *anāku qadum mārēja u qadu ni-iš* É-*ia ina bīt* PN *uštēribanni* he had me enter PN's household along with my children and my serfs JEN 312:6; PN *ana* $^{f}$PN$_2$ *adi balṭu itti ni-iš bi-ti ša* PN *ipra u lubulta inandinu* PN will provide $^{f}$PN$_2$ with food rations and clothing as long as she lives just like (lit. with) the (other) retainers of PN JEN 405:9, cf. PN LÚ [*ḫapirû*] *itti* ⌈*ni*⌉*-iš bi-*[*ti-šu*] JEN 464:2; PN 2 DUMU.SAL-*sú* 1 DAM-*sú* 4 *ni-iš* É-*šu ša* PN PN, his two daughters, his wife: (together) four retainers of PN HSS 16 389:8,

oi.uchicago.edu



also ibid. 3, 6, 11 and 16, also HSS 15 286:5; (150 homers of barley for rations) *ana ni-iš* É-*ti ša* PN *mār šarri* HSS 9 43:7, cf. *ana ni-iš bi-ti ša* SAL.LUGAL-*ti* HSS 15 254:19; rations *ana ni-iš bi-ti u ana* LÚ.MEŠ *taluḫli* HSS 16 48:2, *ni-eš* É-*tum ša Ál-ilāni u ni-eš* É-*tum ša* URU *Tašeniwe* HSS 13 292:9f., also HSS 16 12:2, 7, 12, and (with other geogr. names) HSS 13 237:24, 30, 270:2, 6, and 9, 367:2 and 5, 406:41, HSS 15 161:4 and 7, HSS 16 198:65, etc.; (after a list of wool rations given out) *undu ša ni-eš bīti* SÍG.BA-*šu-nu šu-updu-ma īpuš ṭuppa i-ḫe-pè-*[*x*] when he checks(?) on the retainers' wool ration he will break (this) tablet RA 36 215:22 (= HSS 13 287); note: oil given *ana ni-iš* É *ša Nuzi* HSS 13 274:6, also 124:4, HSS 15 246:3, also (copper and tin) HSS 15 160:5; 40 NAM.LÚ.LÚ.MEŠ *ni-iš* É *ša ekalli* HSS 13 30:11, cf. HSS 14 587:8 (let.); *arad ekalli u ni-iš* É *ša ekalli* AASOR 16 51:7, also ibid. 3; for field work done by *ni-iš* É.MEŠ see HSS 14 20:4 (let.), for the theft and sale of a *ni-iš* É see ibid. 21:4 (all Nuzi); UN.MEŠ É-*i-ni ina bubâte taddūka* you have killed our retainers by starvation ABL 281 r. 22, cf. ABL 1010 r. 12, also UN.MEŠ É-*iá mārēja u mārāteja* ABL 456:14, cf. ABL 963 r. 7, ABL 792 r. 17, 925 r. 15, 964:8 and 10, WR. LÚ.UN.MEŠ É-*iá* ABL 960 r. 7 (all NB); 95 UN.MEŠ É ABL 1009 r. 21, also Iraq 28 186 ND 2631:18 (NA); note for *nišē ekalli*: barley for flour *ana ni-iš* É.GAL HSS 13 369:8 (Nuzi); (various silver and gold objects) PAP *ša* UN.MEŠ É.GAL *ana* DN Iraq 32 156 No. 25:16 (NA); *aššassu mārēšu mārātešu* UN.MEŠ É.GAL-[*šú*] Borger Esarh. 48 ii 75, cf. Lie Sar. 70; evil should not affect *ana* (var. adds *zumur*) É *u* UN.MEŠ-*šú* AfO 14 146:129 (*bīt mēsiri*); sale of PN *u* $^{f}$PN$_2$ *aššatišu* LÚ *ni-iš* É-*šú* Dar. 340:3, cf. sale of $^{f}$PN *u* $^{f}$PN$_2$ UN.MEŠ É-*šú* Nbn. 40:3, also Evetts Ner. 59:6; $^{f}$PN *u mārūšu* LÚ.UN.MEŠ É-*šu* (as pledges) Moldenke 2 60:8, also *napḫar* 8 *amēlūssu* LÚ.UN.MEŠ É-*šú u zērašu bīt maškanu* TCL 13 193:22, *aššassu* LÚ.UN É-*šú* VAS 4 46:9, cf. also Nbn. 668:12; (law case concerning) $^{f}$PN *u mārēšu u* PN$_2$ LÚ.UN.MEŠ É-*šú-nu* Dar. 260:3, cf. PN *u mārēšu u ša* 2 LÚ.UN.MEŠ É-*šú* VAS 6 86:2; (work to be performed by) PN PN$_2$ *u* PN$_3$ *napḫar* 3 LÚ.UN.MEŠ É (referred to as ŠEŠ.MEŠ line 2) VAS 6 84:11, cf. ibid. 18; you must not do business *itti* LÚ.UN É *ša* PN *u ṭīpū ša itti bītišu ṭepû* with PN's retainers nor with those who are (otherwise) connected with his household GCCI 1 307:11; UN.MEŠ É-*šú paqdakka* TCL 9 125:6, cf. ibid. 138:34, YOS 3 116:16; rations *ana* UN.MEŠ É BRM 1 12:2 (all NB).

**b)** with ref. to glebae adscripti: I gave him (Šamaš-šum-ukīn) more URU.MEŠ A.ŠÀ.MEŠ GIŠ.SAR.MEŠ UN.MEŠ *āšib libbišun* manors, fields, orchards, (and) people living in them (than my father had ordered) Streck Asb. 28 iii 76; to PN were assigned in writing A.ŠÀ É UN.MEŠ DUMU.MEŠ *šēluāte* a field, a house, attached serfs, (and) oblates(?) ABL 177 r. 6, cf. *kirâtija* . . . UN.MEŠ-*ia* ABL 353 r. 13 and 14; note A.ŠÀ.MEŠ UN.MEŠ *ša* É.DINGIR.MEŠ ABL 746:6 (all NA); EN A.ŠÀ.MEŠ É.MEŠ GIŠ.SAR.MEŠ UN.MEŠ *tadāni* owner of the fields, houses, orchards, (and) attached serfs being sold ADD 59:3, cf. EN GIŠ.SAR A.ŠÀ UN.MEŠ SUM-*an* ADD 427:4 and passim in this phrase, cf. URU.MEŠ A.ŠÀ.MEŠ É.MEŠ GIŠ.SAR.MEŠ *ù* UN.MEŠ KAV 94:3, and note EN UN.MEŠ A.ŠÀ.GA *tadān* ADD 64:3, also 58 r. 1; 30 ANŠE KI.MIN (= A.ŠÀ) *adi* UN.MEŠ-[*šú*] ADD 806:9; É PN . . . UN.MEŠ A.ŠÀ.MEŠ UDU.MEŠ ADD 675 r. 12, also obv. 6; (freedom from taxation of) *eqlāti bītāti u* UN.MEŠ *šunātunu* ADD 661:23; note *šummu* U[N].MEŠ *šâtunu ina durāri uṣṣû* if these people should leave due to a decree of manumission Postgate Palace Archive 248:13; sold separately from the land: *bēl* UN.MEŠ SUM-*ni* PN 2 SAL.MEŠ-*šu* $^{f}$PN$_2$ $^{f}$PN$_3$ PN$_4$ PN$_5$ 2 SAL.TUR.MEŠ *pirsu napḫar* 7 ZI.MEŠ *urdāni ša* PN$_6$ the owner of the serfs sold: PN and his two women $^{f}$PN$_2$ and $^{f}$PN$_3$, PN$_4$, (and) PN$_5$ (and) two weaned baby girls, together seven persons, the slaves of PN$_6$ ADD 229:2, cf. (in the same context) ADD 232:2, 296:1, 305:1, etc.; in an exchange transaction: UN.MEŠ *kūm* UN.[MEŠ] ADD 165:5; UN.MEŠ *šuātunu ina ilki tupšikki dikût ekalli la irreddû* ADD 650 r. 10, see Postgate Royal Grants No. 13:46.

**c)** other occs.: PN *ana aḫḫīšu mārēšu u mārē ni-ši ilīšu išpuruma mātam ušbalkitu*

oi.uchicago.edu



(when) PN sent messages to his brothers, to his sons, and to the sons of those who belong to his god, and wanted to start an uprising in the country CT 4 1:5; *šumma ṣubātam ni-šu-ú-a itbaluni* if my retainers have carried off the garment (I will return the garment to you) TCL 18 84:19, cf. Kraus AbB 1 74:15, Fish Letters 21:4; without suffix: *ni-še ana* ITI.1.KAM *uštēṣīma* YOS 2 75:7, cf. TIM 2 152:28, AbB 1 33:9; *ni-ši ša* PN *mali ša tak[lê]* OBT Tell Rimah 69:9, cf. ibid. 4, 7, 19, also *aššum ni-ši*.MEŠ *la akallî* ibid. 78:14 (all OB), cf. possibly: silver *ša* PN *aṣṣēr ni-ší-ni naš'u* BIN 4 50:12, also *ni-ší-šu* PN *ana* $PN_2$ *[ūtaššir]* OIP 27 49a:17 (both OA); *šulum bītišu u* UN.MEŠ-*šú* (for) the well-being of his household and his retainers 1R 35 No. 2:11 (Adn. III), cf. *šâšunu adi* UN.MEŠ-*šú-nu sīsê ... alpē ṣēni* Borger Esarh. 55 iv 50, also *šunu* UN.MEŠ-*šú-nu alpēšunu ṣēnišunu* Streck Asb. 42 iv 121; *šulmu ana* (AŠ) *bīti a-na* UN.MEŠ *ša ina* GN *u šulmu issika* ABL 62 r. 5; *muḫḫi* UN.MEŠ *ša* PN *ša šarru ... išpuranni mā* UN.MEŠ *ša ina lē'i šaknūni ... ḫannûte lu ina panīka* concerning PN's retainers about whom the king has sent word: the retainers who are listed on the wooden tablet are (from now on) in your charge ABL 121:3 and 5, cf. UN.MEŠ *utrūti* ibid. 9; *[ina muḫḫi]* LÚ.UN.MEŠ *ša* PN *ša šarru išpuranni* ABL 600:4, cf. 163:4, 212:4, 1073:14; *ina muḫḫi* UN.MEŠ *ša ina pani* PN ... $PN_2$ LÚ *šaknušunu* ABL 537:4, cf. Postgate Palace Archive 27:14; UN.MEŠ *ammar ša šarru bēlī iksuruni iddinanni ḫannûte ina panīja* ABL 121 r. 7; UN.MEŠ-*ni bīt šarru iqbûni lilliku* ABL 206:10 (all NA).

**4.** family, members of a family: if there was loss of life *ālum u rabiānum* 1 MA.NA *kaspam ana ni-ši-šu išaqqalu* the city and the mayor pay one mina of silver to his family CH § 24:49; *ina igrīšunu ni-šu-šu-nu uballaṭu* they provide a living for their families from their wages ARM 1 17:11; *anniš ul innassaḫ ni-šu-šu ašrānumma uššaba* he must not be moved here, his family lives there ARM 2 2:15; *ni-ši ša* LÚ.MEŠ GN *[ina Mari] inaṣṣarušunūti* they keep the family of the people from GN under guard in $GN_2$ ARM 1 22:34; *ammīnim ša bītiki epēšim u ni-ši-ki bulluṭim tēzibima* why have you given up caring for your house and keeping your family well provided for? ARM 10 167:9 and (same phrase) 166:9; *[ša] naṣārim u ni-ši-ki [bu]lluṭim epši* ibid. 167:18; uncert.: SAL *ni-ši-i-ka* CT 6 28b:23 and 27 (OB); PN *qadum ni-ši-šu* Laessøe Shemshāra Tablets 39 SH 887:38, also, WR. *qadu ni-ši-šu-nu* (beside PN *qadum mārēšu* line 37) ibid. 36 and 39, cf. *qadum ni-ši-ia ina adaššim ša* GN *wašbāku* RA 66 127 r. 8 (Mari let.); ŠE.BA 5 LÚ ... 4 SAL 2 SAL.TUR 5 TUR ... LÚ.ENGAR.MEŠ *ù ni-šu-šu-nu* rations for five men, four women, two girls (and) five boys, plowmen and their families Loretz Chagar Bazar No. 34:21, cf. (same phrase) A 977, cited Iraq 7 55 (Chagar Bazar); in personal names: *A-lí-ni-šu-ú-a* Where-Is-My-Family? PBS 8/2 172:5, cf. 235:5 (OB), see also OBGT, in lex. section; *kattušunu ni-ši-šu-nu* their family assumes the guarantee for them Wiseman Alalakh 24:13 (OB); *šalla u kamâ ana* UN.MEŠ-*šú turru* to bring back to his family the prisoner and the captive Šurpu IV 35, *ina pani* UN.MEŠ-*šú amāru* ibid. 36; *[Pa-an-ni-ši-ia-lūmur* (personal name) TuM NF 5 42:21 (MB); *ni-ši irašši* he will have a family Kraus Texte 62 r. 7 (OB physiogn.); *bīt amēli in-naddīma ni-šu-šu* BA.BE the man's house will be abandoned and its household will die Labat Suse 4 r. 4, cf. (obscure) ibid. r. 3; PN *šūtu adu* UN.MEŠ-*šú* Iraq 20 183 No. 39:66, cf. UN.MEŠ-*šú ša ḫannaka usaḫḫiruni* ibid. 64; PN EN UN.MEŠ-*šú* ABL 896 r. 15, cf. *šâšu* EN UN.MEŠ-*šú* ibid. r. 4 (all NA); ERÍN.ME *adi*(!) UN.ME ABL 849 r. 10 and 13 (NB); *uzunšunu ana muḫḫi* UN.MEŠ-*šú-nu* their minds are on their families ABL 537 r. 11, cf. they do not work *šunu annak* UN.MEŠ *ammaka* they are here (but their) families are there ibid. r. 15, also LÚ.ERÍN.MEŠ *ša* UN.MEŠ-*šu-nu ina libbini* ibid. r. 1, also UN.MEŠ *annaka šunu* ABL 220 r. 3; *aḫa laššu* UN.MEŠ-*šú* PN *uṣabbiti* there was no brother so PN seized his entire family ABL 550 r. 6 (all NA); PN *adi* UN.MEŠ-*[šú]* ADD 255:2 and 4, also 75 r. 8, 627:4; in lists: ADD 742:1ff., 743:5, 744 r. 7, 746:8ff., 747:1ff., 752:6ff., also ADD 661:1, 672:1, etc.; note *lu aḫḫūšu ... lu* UN.MEŠ-*šú* ADD 77:6.

oi.uchicago.edu



**nīšu A** (*nēšu*) s.; oath (lit. life); from OAkk. on; wr. syll. and MU, ZI; cf. *nêšu* v.

mu = *ni-[š]u* Hh. II 185, also Izi G 2; mu-u MU = *ni-šu* A III/4:9; mu = *ni-šu* = *[t]a-me-tú* Hg. A I 17, in MSL 5 81; me.[x.x].a = *né-e-šú* Erimhuš II 120; mu.dingir.ra = *ni-[i]š* DINGIR Erimhuš VI 83.

mu.dingir.bi in.pàd : *niš* DINGIR(var. *i-li*)-*šú-nu itmû* they swore by their god(s) Hh. I 312, also Ai. VI ii 4; mu.dingir.ra KA.KA.na in.gar : *ni-iš ili ina pîšu iškun* he made him swear by the god Ai. VI ii 26; ní in.na.te.ma mu.dingir.ra gùᵍᵘ li.bí.in.sum : *iplaḫma ana ni-iš ili ul išrur* he became afraid and did not dare to swear ibid. i 46; ur.bi mu.lugal.bi in.pàd.da.e.meš : *niš šarrišunu ištēniš isquru* together they swore by their king Hh. I 313, also Ai. VI ii 6, 28, wr. *ni-eš* Ai. IV iv 50.

zi.dingir.gal.gal.e.ne.keₓ(KID) ní bar(var. ba.ra).nu.tuk.a : *ša niš ilī rabûti la ipallaḫu* he who does not fear an oath by the great gods CT 17 34:35f.; nam.erím zi.an.na ḫé.pàd zi.ki.a ḫé.pàd : *māmīt niš šamê lu tamâti niš erṣeti lu tamâti* "oath," be exorcised by the life of heaven, be exorcised by the life of the earth Šurpu V–VI 58f.; zi.an.na ḫé.pàd zi.ki.a ḫé.pàd : *niš šamê lu tamâta niš erṣeti lu tamâta* be exorcised by the life of heaven, be exorcised by the life of the earth CT 16 13 ii 9f., also ibid. 1:20f., ASKT p. 78 No. 9 r. 3f., KUB 37 111 r. 9ff., UET 6 391:33, and passim in incs.; zi.dingir.gal.gal.e.ne.keₓ i.ri.pàd ḫa.ba.ra.du.un : *ni-ši* (var. *niš*) *ilī rabûti utammīka lu tattallak* I have exorcised you by the life of the great gods, go away! JTVI 26 155 iii 18, var. from CT 16 3:123f., also CT 16 10 iv 20ff., 31:114f.; zi DN ḫé.pàd : *niš* DN *lu tamâta* ibid. 13 ii 33f., and passim in this text.

[m]u sag.ba LÚ.ÚŠ.bi tab.tab.e.ne : *ni-šu māmīt pagaršu uṣṣarrip* invocation and oath have inflamed him Šurpu VII 27f.; ḫu.luḫ.ḫa zi (var. za.e) nam.BAD.a : *gilittu niš mu-tú* ASKT p. 86–87 ii 3f., see Borger, AOAT 1 6.

*sa-am-nu* = *né-e-šú, ma-mi-tú* Malku IV 74f.; *ni-šu // ma-mi-tú* A III/1 Comm. A 15, cf. MSL 14 329:8; *ni-iš* DINGIR-*šú // libbû niš* ŠUᴵᴵ (comm. on ŠU MU DINGIR-*šú* Labat TDP 134:39) Hunger Uruk 36:25.

**a)** referring to sworn statements in legal cases — **1′** by the life of a god — **a′** to take an oath: *bēl bītim ina bāb bīt* DN *ni-iš ilim izakkaršum* the owner of the house swears to him by the life of the god in the gate of the Tišpak temple Goetze LE § 37 A iii 20 and B iii 3, also ibid. § 22 A ii 16; *ni-iš ilim izakkarma ūtaššar* he swears by the life of the god and goes free CH § 20:11, also § 103:29, 131:74; LÚ.MEŠ *annikīam ni-iš* DINGIR.MEŠ *iz-ku-ru* OBT Tell Rimah 24:9; *[ni]-iš ilī niz[kur]* we have sworn by the life of the gods (there is no guilt on my side) ARM 10 95 r. 4; *kīma atta ana* RN *ni-iš ilim zakrāt u anākuma qātamma ana* DUMU.MEŠ *Jamīn ni-iš ilim zakrāku* just as you have sworn by the life of the god to Zimrilim, so I in the same way have sworn by the life of the god to the Jaminites Mél. Dussaud 990 b 19 (Mari let.), cf. ARM 10 32:11; *ana mīnim bēlī ni-iš ilī izakkar* why will my lord swear by the life of the gods? Wiseman Alalakh 8:22 (OB), cf. ibid. 2:43; PN *ana la ṭeḫêm [u] la aḫāzim [ni]-iš ilim izkuru* (see *aḫāzu* mng. 2a–1′) YOS 8 51:8; *māmīt* MU *ili ana pan amēli zakāri* the "oath" to swear by a god before (this) man Šurpu III 124; *māmīt marra našû u* MU *ili zakāru* the "oath" to hold a spade and swear by the life of a god Šurpu III 14, and passim in similar phrases in Šurpu; *ni-iš ilī rabûti u* ᵈMUŠ *ina narî šuātu izkur* he swore by the life of the great gods and of DN (depicted) on this boundary-stone 1R 70 i 21 (Caillou Michaux); *niš ilī . . . ana aḫāmeš izakkaru* they will swear to each other by the life of the gods TCL 12 43:43 (NB); MU *Šamaš izkurma urid gišḫurra* he swore by the life of Šamaš and went down . . . . CT 46 45 iv 25 (NB lit.), see Lambert, Iraq 27 7; *niš Bēlti ša Uruk u Nanâ ina puḫri tazkuru* in the assembly she swore by the life of DN and $DN_2$ TCL 13 179:15; for other refs. with *zakāru*, see *zakāru* mng. 2b; *uḫinnī bāšûtim luṣṣurma ina ni-iš ilim luqbīma* I will guard the remaining unripe dates and make a statement under oath TIM 2 82:10 (OB).

**b′** to make someone swear: PN $PN_2$ *ana ni-iš ilim iddimma* PN handed over $PN_2$ to take an oath Boyer Contribution 143:22; *dajānū ina bīt Šamaš ana ni-iš ilim* PN *iddinuma ni-iš Aja bēltiša* PN *izkurma* the judges handed over PN to take the oath in the Šamaš temple, and she swore by Aja, her mistress CT 8 28a:7, cf. *dajānū . . .* PN *ana ni-iš ilim iddinuma* YOS 8 150:14, also ibid. 63:13, 66:12, TCL 1 232:6, Riftin 47:10, YOS 12

oi.uchicago.edu



290:9, PBS 7 7:20, and passim, WT. *ana ni-ši ì-lí iddinuma* TCL 10 139:5; *ana ni-iš ilim ana pani papaḫim iddiššima* he handed her over to swear an oath in front of the sanctuary Waterman Bus. Doc. 34:8, cf. PN *ana ni-iš Aja bēltiša iddinuma ina bāb ni-iš ilim imtagrunimma* CT 47 12:13ff. (all OB), cf. also ARM 8 85:49; *ni-iš Šubula ili bēlišu ina pīšu šukunma* have him swear an oath by DN, the god of his lord VAS 16 189:20; *ni-ša-am ina šaptīšu liššakimma ana bīt* PN *aḫišu la uragga⟨m⟩* let him swear an oath that he will not start a lawsuit against the house of PN, his brother PBS 7 90:33, also (with *iškunuma*) ibid. 117:14; *ni-ša-am ašakkan* (in broken context) TLB 4 47:11 (all OB letters); *ina ūmi annî ša ana bīti annî īruba ni-eš ilī aškun* on this day, when you (demon, text: he) entered this house, I had (you?) swear by the gods ZA 45 202 ii 31, also ibid. 208 v 3 (Bogh. rit.); *ni-iš ili* PN *īmidušuma ina bīt* DN PN *kâm itma* they imposed an oath by the god on PN, and he swore as follows in the temple of Ištar MDP 24 393:13.

**c′** other occs.: *ša* PN *ina ni-iš ilim ubbabuma* (barley) which PN clears of claims by taking an oath YOS 8 160:10, also Meissner BAP 107:18; for the next three months *ezimma la* $^{d}$ÍD.GAL *ina Ešnunna dīnu ul iddian u ana bīt Tišpak dīnu u ni-iš ilī i-ṭe$_4$-e-ḫi* no case will be judged in GN, not excepting ordeals, so how can a case involving sworn statements come to the temple of DN? A 7537:19, cited JCS 21 269 (coll.); *sasqû* flour *ana ni-iš ilim* ARMT 12 606:2, also ARMT 11 18:6, (beer) CT 45 89 ii edge 1; *ina ni-iš ilī anāku ana* PN *kêm aqbi* I spoke to PN as follows under oath Syria 19 108:19 (Mari let.); *šībū ina ni-iš ilim libirrušu* let witnesses confirm it under oath PBS 5 100 i 34, for other refs. see *bâru* A mng. 3a–2′; *ina ni-iš i-li-im šītat* ŠE-*ki limkusu* CT 52 56:20 (OB let.); PN *ana šarrim u ni-iš ilim iplaḫma bītam īpuš* PN showed respect to the king and to the oath, and built the house MDP 28 399:24; *ša aššum la ni-iš ilim* IN.PÀD because he swore a false oath TCL 10 55:31, cf. *ana la ni-iš ilišu u napištišu* HSM 7555:4, cited Dole Partnership Loans in the Old Babylonian Period (Harvard Ph. D. Diss. 1965) p. 111 (all OB).

**2′** by the life of god and king: *ni-iš* DN DN$_2$ *u* RN *šarrim itmû* they swore by the life of Marduk, Šamaš, and Samsuiluna BIN 2 76:12, also VAS 8 8:20, UET 5 88:24, Meissner BAP 35:22, Riftin 16:13, WT. MU Boyer Contribution 143:30, 127:13, PBS 8/1 20:18; MU DN MU RN ⌈LUGAL.E⌉ IN.PÀD.DÈ.EŠ they swore by DN and king RN YOS 8 83:21f., and passim in OB leg., see *tamû* v.; MU DN DN$_2$ DN$_3$ *u* RN *šarri* UR.BI IN.PÀD.DÈ.EŠ they swore together by the life of Enlil, Ninurta, Nusku, and king Burnaburiaš BE 14 7:28, also ibid. 1:18, 40:22; for NB refs., see *zakāru* mngs. 2b–2′ and 6.

**3′** by the life of the king: *ni-iš šarrim itmau* they swore by the king MDP 14 p. 93 No. 44 r. 4 (OAkk.); LÚ INIM.MA.BI.ME *šūt maḫaršunu ni-iš* LUGAL-⌈*im*⌉ *it-ma-ù* these are the witnesses before whom PN swore by the king (not to raise claims) Oppenheim, Eames Coll. pl. 11 TT 1:21 (Ur III), for other Ur III refs. see Gelb, MAD 3 194, for OAkk. refs. see *nêšu* mng. 1b; *ni-iš šarrim atma* MDP 28 424:5; PN *ni-iš šarrim itmû* CT 4 23a:6, and passim in OB, see *tamû* v.; *ni-iš šarrim mitḫāriš itmû* both of them swore by the king BE 6/2 30:25, WT. MU LUGAL.LA UR.BI IN.PÀD.DÈ.EŠ ibid. 37:17, 59 r. 1, WT. MU LUGAL.A.BI TCL 10 46 B 10, also MU LUGAL.PÀD.DA IN.PÀD.DA ibid. 89:14, also UCP 10 205 No. 2:17 (all OB); MU RN *u* RN$_2$ IN.PÀD.DA MDP 24 348 r. 11, [M]U LUGAL.ÀM.BI [IN.PÀ]D.DA MDP 18 230:21 (= MDP 22 41), MU RN *itmû* MDP 22 160:25, 23 205:25, and passim in Elam; MU RN IN.PÀD he swore by Samsuiluna Boyer Contribution 141:9, also Grant Smith College 269:24, *ni-iš Ḫammurapi* LUGAL IN.PÀD.MEŠ TIM 4 21:16, WT. MU RN LUGAL.BÍ TCL 10 2:14, LUGAL.LA.BI ibid. 6:11, 21:5; note [MU] RN LUGAL GN *u* RN$_2$ LUGAL GN$_2$ IN.PÀD YOS 5 124:14, cf. ibid. 127:12; also (without LUGAL) MU *Gungunum* IN.PÀD.DA TIM 5 23:11; MU LUGAL.BI IN.PÀD BIN 2 83:10, and passim in OB in similar Sum. formulations, also MDP 18 233:20, MDP 22 61:24, etc., and passim in Elam; *kīma ni-iš šar-ri-im uṭappilu lu ip-*

oi.uchicago.edu



*pušuninni* (if I act contrary to the oath I am taking) let them treat me as if I had sullied the oath by the king RA 69 121 No. 8:14, cf. *ni-iš-ka ú-ta*(text -GA)-*ap-pí-il* Kraus, AbB 5 229:16; *šumma la imgurki ni-iš šarrim ina pīšu šukunnīma* if he does not agree with you, have him swear an oath by the king TCL 1 45:15, also AJSL 32 101 No. 1:22; *ni-iš šarrim ina pīja iššakkan* I shall have to swear by the king ABIM 8:43, cf. (also with *šakānu*) VAS 16 153:25, TLB 4 82:9, Sumer 14 38 No. 16:8 (all OB letters); *ni-iš* LUGAL *ù Jasmaḫ-Addu it-*[*m*]*u-ú* ARM 8 17:5; *ni-iš bēlija ippīja iškun* he made me swear by my lord ARM 2 21 r. 23′, also ibid. 13:31; PN PA.PA *ana eqlim la erēšim ni-iš šarri utammi* (see *erēšu* A mng. 1a–3′) UCP 9 355 No. 25:22 (OB Ishchali); *ina ni-ší-im ša bēlini* . . . [*niz*]*ūz* we have divided (the estate) in an agreement sworn by our lord MDP 22 4:12, cf. *ina* MU RN *u* $RN_2$ *ina isqim ilqû* MDP 23 178 r. 11, cf. also MDP 24 368:5, and passim in Elam; *etqannima lussaqar* ⟨. . .⟩ *ni-iš-ka lutma* (see *zakāru* A mng. 4a) AfO 13 47 r. ii 7 (Etana); [. . . M]U LUGAL *la izkurūnišuni* (concerning which) they did not take an oath by the life of the king AfO 12 pl. 6 No. 1:7 (Ass. Code Text M); for other refs. see *zakāru* A mng. 2b, cf. (in broken context) *ni-iš šarri* JCS 7 136 No. 65:12 (MA Tell Billa).

4′ by the city Assur and the local ruler (OA): *awâtišunu nigmurma ni-iš A-lim*$^{ki}$ *nutammēšunuma ana mimma šumšu* . . . *ula iturru* we have settled their case and had them swear by the City that they will not raise claims on anything ICK 2 113:12; *ištu ni-iš Âlim nutammiušununi* after we made them swear by the City Hecker Giessen No. 13:38, cf. *ni-iš A-lim*$^{ki}$ *utammiuniātima* ibid. No. 48:19; *ša ni-iš Âlim tammu'u ka'ila* (see *kullu* mng. 3e–1′) ibid. No. 14:22, also TuM 1 19c:6, BIN 4 104:15, cf. TCL 4 103:17, CCT 5 11d:16, ICK 2 141:15, and passim, cf. also *ša ni-iš Âlim u rubā'im šībuttī ka'ila* BIN 4 112:33, MVAG 35/3 No. 325a:17; *awâtišunu nig*[*mur*] *ni-iš Âlim u rubā'im itmû* we settled their case, and they swore by the City and the ruler ICK 1 38b:4 and 38a:9; *ana awâtim anniātim ni-iš Âlim itmû* about these matters they swore by the City TCL 21 216A:22, also CCT 5 14a:18, 15a:7, and passim in similar contexts; 12 *šiqil kaspum ša ni-iš Âlim* PN *u* $PN_2$ . . . *itmûni* twelve shekels of silver about which PN and $PN_2$ swore by the City TCL 21 249:1; *ana ša ni-iš Âlim itūram* he went back on what he had sworn by the City BIN 6 43:4, cf. PN *ša ni-iš Âlim uz-na-ti-ni ilput* BIN 4 107:12, TCL 21 267:18; *ni-iš A-lim*$^{ki}$ *itmû itamma* PN *ina šigārim ša Aššur* they took an oath by the City, PN will swear by the *šigāru* emblem of Aššur HUCA 39 3 L29–553:4; *ni-iš Aššur ni-iš Ana ni-iš rubā'im itmûma* . . . *ula iturrušum* they swore by Aššur, Ana, and the ruler that they will not raise claims against him ICK 1 32:10ff.

**b)** referring to treaties and political agreements: PN and (the people of) GN *ina birišunu ni-iš* DINGIR.MEŠ *izkuruma u puḫur qaqqadātišunu uštēmidu* made a sworn treaty with each other and banded together ARM 10 5:10, cf. *ina ṭuppi ni-iš ilī* ARM 1 37:23; *ana kal šarrāni annûtim ni-iš ilī izzakar* he swore allegiance to all these kings Unger Mem. Vol. 191:15 (Shemshara let.); if the many hostile kings of GN who have been hostile to you *issalmu u ni-iš ilī gamram taddinušunūšum* are ready to make peace and you can impose a formal(?) treaty on them Laessøe Shemshāra Tablets 77 SH 812:26, cf. *ni-iš ilī gamram ina birītišunu iškunu* ibid. 10; *ḫa-a-ru u ni-iš* DINGIR.MEŠ *birini liššaknuma* let us make a treaty by (killing) donkey foals and by oath OBT Tell Rimah 1:39, cf. ibid. 11; *ša ni-iš ilim nadānim ina pîm ul iššakimma ul iššaprakkum* nobody said anything about having (them) take an oath nor was anything written to you (about this) Bagh. Mitt. 2 59 iv 21 (OB let.), cf. (it is not necessary) *ša šattišu ni-iš ilim ūteddišu* that the oath be renewed every year ibid. 19; RN *šarrum itti* LÚ-*lim aḫim ni-iš* $^{d}$IM *u* $^{d}$EŠ$_4$.DAR *īpuš* King Jarim-Lim made a sworn treaty with (his) brother by the life of DN and $DN_2$ Wiseman Alalakh 126:2, also 29; *ana maḫar* DN *bēlija lūbilaššunūti ni-iš ilī rabûti ša šamê erṣeti*

oi.uchicago.edu



*utammīšunūti* I brought them before my lord Aššur and had them swear by the great gods of heaven and earth Weidner Tn. 27 No. 16:53, cf. *adê ni-iš ilī rabûti ušazkiršuma* (see *adû* A usage a) Streck Asb. 68 viii 45; *ni-iš ilī rabûti la iplaḫma iḫtabbata ḫubut miṣir mātija* he did not respect the treaty sworn by the great gods and kept raiding the marches of my land ibid. 50, cf. ibid. 178:12; *āl lamâta* MU *ili irriška* the city you besiege will ask a treaty of you TCL 6 4:27 (SB ext.); *ana ni-iš ilim išapparunikkumma tatamma* they will send messages to you for a treaty and you will swear CT 44 37:7, also 5 (OB ext.); *šarrānu ina ni-iš ili uštadda[nu]* kings will make each other take an oath KAR 428:57, also (with *ipaṭṭaru* will break their oaths) ibid. 58 (SB ext.); note in Bogh. treaties: *akkâša* RN *ni-iš ilāni annûtu qadu mātikunu kî qanî liḫeṣṣiṣka* as for you, RN, may this treaty (lit. the oath by these gods) break you, as well as your (pl.) country, like reeds KBo 1 3 r. 13, also ibid. 1 r. 64; see also *etēqu* A mng. 2c; Hatti and Kizzuwatna *ištu ni-iš ilī lu paṭru* shall be released from this treaty KBo 1 5 i 36, cf. *ṭuppu ša ni-iš ilī* ibid. iv 25; *šumma šar Ḫurri šapal ni-iš ilī kēam išakkan* if the Hurrian king puts it thus (to him) under the (terms of the) treaty ibid. iii 60, cf. ibid. iv 10, also, as Akkadogram: [*SA-P*]*AL NI-EŠ* DINGIR-*LIM* GAR-ru KUB 21 1 iii 61, cf. KUB 23 1 iv 22, also, WR. *NI-IŠ* KBo 11 10 iii 21, KBo 12 91 iv 6, WR. *NI-ŠI* DINGIR-*LIM* KBo 5 9 i 23, and passim, see Friedrich Staatsverträge 200; note in Mari with *ḫasāsu*: [*ni-i*]*š* DINGIR-*lim ḫussannêšimma* [*libb*]*an*[*i*] *linūḫ* make a treaty with us (lit. pronounce for us the life of the god) so that our hearts may be at ease ARM 14 89:9, cf. r. 12′, cf. also ibid. 106 r. 14′.

**c)** other oaths: *ni-iš Aššur ilija* GAL [...] I [swore] by the life of Aššur, my god OIP 2 81:25 (Senn.); *Šamaš bēl dīnim ni-iš-ka attaṣar rabûtka ašḫut* Šamaš, god of justice, I have kept the oath by you, I have revered your majesty Tn.-Epic "v" 13; note *ni-iš zikir Ningal ... lišḫut* let him fear the oath sworn by mentioning DN Streck Asb. 290 r. 8, see Bauer Asb. 2 42 n. 5; *ni-iš* DINGIR-*lim dannam ušazkiršunūtima* ARM 14 64:8; *tummīšuma ni-eš* (var. MU) *ilī rabûti* have her swear by the great gods KAR 1 r. 11 (Descent of Ištar), var. from CT 15 46 r. 16; *bāb ni-eš il māti* (name of a gate) AOB 1 68:36 (Adn. I), see Müller, MVAG 41/3 25, Frankena Tākultu 107f., and, WR. UR.MAḪ STT 88 i 44, cf. (offerings to) $^{d}$*ni-iš*-[DINGIR-KUR] VAT 10550 iii 9 (courtesy F. Köcher).

**d)** in conjurations: *niš ilī rabûti lu tamâti* be conjured by the great gods (addressing Lamaštu) 4R Add. p. 10 to pl. 56 i 7; for *niš šamê lu tamât niš erṣeti lu tamât*, see lex. section; [...] *ni-iš* DINGIR.GAL.GAL *ša šamê u erṣeti* [...] KBo 7 3 i 10; *ni-eš ilī rabûti lu šuss[ât]a* ZA 45 204 iii 13 (Bogh. inc.); ZI *Šamaš murteddīka tummâta* you are adjured by Šamaš who persecutes you KAR 227 iii 44, also ibid. 45ff., cf. Köcher BAM 323:88; *utammēki niš libbi kup-pu-tú u x*-[...] *x-mi* [*ni-i*]*š būrti u ḫirīti niš tupqinnāti u x-x-e-šá ni-iš lubārē ša urruštu niš ḫarrāni u ālikēša* I have exorcised you (Lamaštu) by ...., by well and ditch, by corners and ...., by the garment of an unclean woman, by the road and its travelers 4R 58 i 55ff., restored from dupl. LKU 33 r. 8ff. and ZA 16 197 Rm. 2,212:1f. (Lamaštu II); ZI-*ka lu tame* ZI *Ea* [ZI *Mar*]*duk lu tame* let him be exorcised by you, let him be exorcised by Ea and Marduk KAR 267 r. 16f., dupl. BMS 53 r. 29.

**e)** in exclamations: MU *Aššur šuma šaṭra la tapaššiṭ* by Aššur, do not efface the inscription Hunger Kolophone No. 43:8, also ibid. 200:7, 203:7, cf. KAR 25 iv 12; *ni-iš Marduk u bēlija Ḫammurapi* TIM 2 149:16; *ù ni-eš ilāni annûti* KBo 1 4 iv 42 (Bogh. treaty); *ni-iš Aššur ilija ... šumma ... nāru šuātu la ušaḫrû* by my god Aššur, I indeed had this canal dug OIP 2 81:25 (Senn. Bavian); *lu šarru u lu rubû ša pī dannete šuātu ušannû ni-iš Aššur Adad Ber Enlil aššurû Ištar aššurītu* any king or ruler who changes the wording of this tablet, by Aššur, Adad, Ber, Enlil of Assur, and Ištar of Assur (let him be accursed) ADD 646 r. 33, see Postgate Royal Grants No. 10:66, also No. 9:66, No. 1:9; *ni-iš*

oi.uchicago.edu



*šarri* by the king (introducing a statement) JEN 362:10, 19, also SMN 3083:10 (Nuzi), MU DN *u* $DN_2$ by Inšušinak and Išmekarab MDP 22 100:15, 105:19, 107:17, 109:17, and passim in leg. from Elam, also (with names of rulers instead of gods, probably shortened from MU RN *itmû*) MDP 23 221:15, MDP 22 87:16, and passim.

**f)** consequences of an oath not fulfilled: *ḫiṭītka gillatka ni-iš-ka muruṣka* your sin, your crime, your oath, your disease (let them be removed) Šurpu VIII 44, cf. ibid. 80; *murṣu la ṭābu ni-šu māmīt ušaḫ[ḫiḫ]u šīrēja* painful illness, oath, and curse have wasted my flesh BMS 12:52 and dupls.; *linnessi māmīt liṭṭarid ni-šú* may the curse be removed, the oath be driven out BMS 1:48, 33:32; *ni-šu māmīt tūrta mašāltu* invocation, oath, retaliation, questioning Šurpu V–VI 67, 77, 87, 97, 107, 117, 125f.; MU DINGIR *lipsusu arnī lissuḫu* may they efface the oath by the god, extirpate my sin Šurpu IV 71, cf. ibid. 57; *pussisa ḫiṭâtišu [šu]rīqa ni-šu ukkiša māmīssu* JNES 15 136:71 (*lipšur*-lit.); *ina ni-ši u māmīt tuqattainni ina ni-ši u māmīt pagarkunu liqti* you tried to finish me off by oath and curse, may you yourself perish by oath and curse Maqlu V 72; MU *ilišu amēla iṣabbat* the oath by his god will seize the man Boissier DA 210:26 (SB ext.), cf. KAR 395 r. ii 22, cf. also [NAM.ER]ÍM *ni-eš ili iṣabbassu* CT 40 11:96, wr. [*ni*]-*iš* ibid. 97 (both SB Alu).

For VAT 9712 i 40 (= Idu I 110), see *nišū* lex. section.

Falkenstein Gerichtsurkunden 1 63 n. 6; Edzard, Sumerological Studies Jacobsen p. 63ff. For OA: J. Lewy, MVAG 35/3 81f. note b; Hirsch Untersuchungen² 68f. and Add. 27.

**nīšu B** s.; **1.** raising, gift, **2.** *nīš qāti* lifting of the hands, prayer, **3.** *nīš īni* look, glance, chosen person or object, choice, discretion, **4.** *nīš libbi* desire, sexual desire, libido, **5.** *nīš rēši* promotion, honor, **6.** *nīš gabarî* "rise of the duplicate" (name of the first interval and of a musical mode or octave-type), **7.** *nīš idi* lifting of the arm; from OA, OB on; wr. syll. and ÍL, ZI.GA, MU; cf. *našû* A v.

il-lu A.KAL = *ni-šú* rising (of water) Diri III 135, cf. [A.KAL] = [*n*]*i-šu* KUB 3 103 r. 1 (Diri Bogh.).

šu.íl = *ni-iš qá-tim* Nigga Bil. B 194; udu.šu.[í]l.la = *immer niš qa-tum* Hh. XIII 144.

šà.zi.[ga] = [*niš lib-bi*] Antagal A 134.

gú.zi$^{ni\text{-}iš\ re\text{-}ši}$ Nigga 476; sag.ki = *ša-qu* SAG, *ni-iš* SAG Kagal B 242f.

[šu].íl.la.mu.šè ba.an.gub a.ra.zu.[mu] mu.uš tuk.ma.ab : [*ana ni*]-*iš qá-ti-ia izizzamma šime teslītī* be present at my prayer, listen to my supplication OECT 6 pl. 4 K.4926:15f., cf. šu.íl.la.mu an.na ba.e.[uš] : *ni-iš qa-ti-ia šamê emid* (see *emēdu* mng. 1c) ASKT p. 127:57f.; šu.íl.dug$_4$.ga.mu [...] : *ina ni-iš qa-ti-ia* [...] JNES 33 289:14; [šud$_x$(KAxŠU).dè k]úš.ù.mu šu.íl.la(var. omits .la).mu u$_4$.šú.uš.e kir$_4$ šu.mar.ra.mu siskur.ra.a.ni ù.gul.gá.gá šà.bi damal.la arḫuš tuk.a gú.bi nigin : [*ina ik*]*ribīja šūnuḫūti ni-iš qa-ti-ia u labān appija ša ūmišam aballuš utninnušu* [...] *iršīma kišāssu usaḫḫira* (see *ikribu* lex. section) 4R 20 No. 1:9f. (MB royal prayer); níg.šu.íl.la.mu ḫé.em.ši.lá : *ana ni-iš qa-ti-ia qūlamma* (O Šamaš) pay attention to my prayer 4R 17:54 (= Schollmeyer No. 2).

[igi.š]è íl.la.mu a.ba ba.ra.[è] : *ina ni-iš i-ni-ia mannu uṣṣu* when I look up who will leave? ASKT p. 128 No. 21:67f. (SB hymn to Ištar); é.šu.me.ša$_4$ ki.igi.íl.la.na(var. .ni) in.na.an.gin.na : *ana Ešumeša ašar ni-iš i-ni-šu illikšumma* he went to him, to Ešumeša, the place he chose Lugale IX 7, cf. (Ešumeša) é.i.bí.í[l.la] = *É ni-iš* [*ini*] BA 5 634 No. 6 r. 11f.; šul ní.tuku giš.nu$_x$(ŠIR) bar.šè (var. igi.bar.ra.šè) ì.gál.la : *eṭlu na'du ša ni-iš nu-ur i-ni-šu ana aḫâti šaknu* (see *nūru* lex. section) Lugale XI 38.

[la.la] šà.zi.ga : *lalû ni-iš li-bi-im* desire, libido TIM 9 26:1f. (= Sumer 13 71, OB lit.).

á.íl.la.zu.šè GIŠ.MI mu.un.lá.e : *ana ni-iš i-di-ka ṣillu tariṣ* wherever you extend your arm, shadow is spread Angim II 26; á.íl.la.zu.ne.ne túg.sa$_5$ in.lá.[e].dè : *ana ni-iš i-di-šú-nu ṣubātu sāma atruṣ* I spread a red garment over their raised arms AfO 14 149:186f. (*bīt mēsiri*).

*menû* = *ni-iš i-ni* Malku VIII 95.

*na-šu-ú šá* ŠÀ-*bi* : ZI : *n*[*a-š*]*u-ú šá* ŠÀ-*bi* : ŠÀ.ZI.GA : *ni-ši lib-b*[*i* (...)] A III/1 Comm. A 21–21a.

**1.** raising, gift — **a)** raising: *ana ni-iš dipārija ... arḫiš littalkam* let him come promptly at my torch signal (lit. the raising of my torch) RA 35 182:21 (Mari let.); *u kīma Ninurta ana ni-iš kakkēšu ultanapšaqa kališ kibrātu* when he (the king) lifts his weapons, the entire world is in dire straits as if DN (had done it) AfO 18 50 Rm.

oi.uchicago.edu



142:7 (Tn.-Epic); see also Diri III 135, in lex. section.

**b)** gift: when the queen of Wahšušana arrived 1 *kutānam* 1 TÚG *šūram ana ni-iš-e-em addin* I gave (her) one *kutānu* textile and one dark textile as a gift KTS 50c:6, for the meaning "to bring as a gift" see *našû* A v. mng. 2a–4'.

**2.** *nīš qāti* lifting of the hands, prayer — **a)** in gen.: *rubûm ellum ša ni-iš qá-ti-šu Adad idû* CH iii 56; the king *ša ni-iš qa-ti-šu nadān zībīšu iḫšuḫu* [*ilū*] *rabûti* whose prayer (and) sacrifices the great gods desired Unger Reliefstele 7 (Adn. III); *epšēt lemutti ša ina ni-iš* ŠU$^{II}$*-ia ilū tiklija ... ušapriku ... išpuramma* he sent me a message about the evil state of affairs with which, at my prayers, the gods in whom I trust have beset him Streck Asb. 22 ii 121; *ina* KA.MU MU ŠU.MU *ina mimma mala eppušu* in my words, in my prayer, (and) in anything I do BBR No. 75:61, 78 r. 74, and passim in these texts; *ina* MU ŠU$^{II}$ *mār bārî ilu ul izziz* the god was not present at the prayer of the diviner CT 31 48 K.3976 r. 8, also, wr. ÍL CT 51 155:7; *ni-iš* ŠU *zikir ilī rabûti* prayer, invocation of the great gods BMS 12:79, see Ebeling Handerhebung 80; [*mām*]*īt niš* ŠU$^{II}$ NU LUḪ.MEŠ MU DINGIR MU the oath: to invoke the name of the god while making the prayer gesture with unclean hands Šurpu III 44, cf. *ni-iš ilī ni-iš* ŠU$^{II}$ Maqlu VII 134; see also Hh. XIII, OECT 6, ASKT p. 127, 4R 17, 20, in lex. section.

**b)** referring to the offering or the acceptance of the prayer: *innemidma eli ḫazanni ni-iš* [*qa-t*]*i ušaššīšu* (PN) threw himself at the mayor and made him beg (for mercy) STT 38:154, also ibid. 101 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 154ff.; for other refs. with *našû* see *našû* A v. mng. 6 (*nīš qāti*); MU ŠU-*šú iškun* (the diviner) offered his prayer Craig ABRT 1 60:11 (= BBR No. 100); *ina ni-iš* ŠU$^{II}$ *utninni u labān appi ... uṣallâ ilūssu* Borger Esarh. 82 r. 13; *ana šutēšuru dīnu ni-iš qa-ti rašâku* I (the diviner) pray to you in order to (be able to) give the correct pronouncement JRAS Cent. Supp. pl. 3 r. 6, cf. *arši ni-iš qa-tim-ma akarrabka* K.6977+ :4, see Mayer Gebetsbeschwörungen 532; *išruruma niš qa-ti iršû* (after) he behaved arrogantly, he started to pray Šurpu II 78, cf., wr *ni-iš* ŠU$^{II}$ ibid. p. 51:30; *ilī ni-iš qa-ti-ia* (var. *niš* ŠU$^{II}$.MU) *ina tānīḫi muḫur* my god, accept my prayer (uttered) with sighs JNES 33 278:89; *ūm* ŠU$^{II}$ *anaššûšunūti maḫāru ni-iš qá-ti-ia šemûm supūa* when I lifted my hands to them (the gods), my prayer was accepted, my supplications heard VAB 4 152 A iii 22 (Nbk.), *Šamaš ... ni-iš qá-ti-ia imḫurma išmâ supêja* ibid. 102 ii 17, *niš* ŠU$^{II}$.MU *muḫur šimi tas*[*līti*] BMS 50:21; ÍL ŠU-*šú itti ili maḫir* K.2809 ii 1 (SB hemer.), cf. *ni-iš* ŠU$^{II}$-*šú ilušu ana maḫāri* 4R 55 No. 2:11, *ilu ni-iš* ŠU-*šú ul imaḫḫar* CT 39 46:47 (SB Alu); note *ni-iš qa-ta-ti-šu imtaḫar* LKA 15 r. 6 (SB lit.); for other refs. see *maḫāru* mngs. 1f–2', 6e; *niš* ŠU-*šú itti ili ma-gir* 4R 33 iii 32 (SB hemer.); *ni-iš qá-ti-ia kīniš mugurma* YOS 9 85:21 (Nbk.); *mugur ni-iš qá-ti-ia šimâ supūa* VAB 4 140 ix 60 (Nbk.); for other refs. see *magāru* mng. 2a; *nindabâšu ana Sin ukân niš* ŠU-*šú itti ili šemi* (the king) sets up his offerings to Sin, the god will hearken to his prayers K.2514:32 (SB hemer.), also *ana ni-iš* ŠU$^{II}$-*šú aj izzizuma aj išmû suppêšu* they (the gods) shall not attend to his prayer, they shall not hearken to his supplications Böhl Leiden Coll. 3 36:43 (Sin-šar-iškun); *ana* ÍL ŠU$^{II}$-*iá qūlamma* KAR 92 edge ii 2, and passim with *qâlu*; *ana tēnin niš* (var. *ni-iš*) ŠU$^{II}$-*iá suḫḫirani panīkunu* (my god and my goddess) pay attention to my urgent prayer PBS 1/1 14 r. 37, see Lambert, JNES 33 276; *ni-iš qa-ti-ia lirāmu* may (Anu and Adad) take pleasure in my prayers AKA 102 viii 25 (Tigl. I); *niš* ŠU$^{II}$.MU *likūn* (var. *ana* ÍL ŠU.MU) *linūḫ libbaka* let my prayer be correct (var. at my prayer), let your heart (Marduk) be appeased BMS 12:88, see Ebeling Handerhebung 80; *ni-iš qa-ti* (in broken context) Thompson Rep. 155B r. 7, also r. 3.

**c)** denoting a literary genre: [INIM.INIM.MA] *ni-iš qa-a-ti ša Ninlil* BMS 35 r. 14, for other refs. see *šuillakku*.

**3.** *nīš īni* look, glance, chosen person or object, choice, discretion — **a)** look, glance

oi.uchicago.edu



— 1′ in gen.: *ana mu'dê qurādīšu ša taḫlupti ni-iš* IGI$^{II}$ *ul arši* I did not glance at the mass of his armored elite troops TCL 3 131 (Sar.); *ina niš* IGI$^{II}$-*ka* (vars. *ni-ši i-n[i-k]a, ni-iš* IGI$^{II}$.MEŠ-*ka*) *amēlu šû iballuṭ* when you look (upon him) this man gets well JNES 33 280:106 (dingir.šà.dib.ba inc.), cf. *ina ni-iš* IGI$^{II}$-*ia mītu iballuṭ* Or. NS 36 120:86 (SB hymn to Gula), cf. ibid. 124:136; *ṣarir ni-ši i-ni-šu* frightening is his (Marduk's) look En. el. I 87; *ša ... ina ni-iš* IGI$^{II}$-*šú bēl bēlē uttû[šu]* whom the lord of lords chose by looking at him Bauer Asb. 49:5, for other refs., see *atû* A v. mng. 2a; *ina ni-iš* IGI$^{II}$-*šu ellēti iḫšuḫanni ana šarrūti* looking (at me) he desired me to be king Piepkorn Asb. 64 v 40, cf. *ina ni-iš* IGI$^{II}$-*ki tuddinima taḫšuḫi bēlūtī* (see *idû* mng. 4e–2′) ZA 5 79:26 (prayer of Asn. I), cf. *ina ni-iš* IGI.MEŠ-*šú* LKA 64 r. 12; *Ninlil ... [ni]-iš* IGI$^{II}$.MEŠ-*šá ellēti ana šar šarrāni ... ḫadīš lu-u tap-pi-lis*(text *-tú*) ABL 1060:6 (NA); *šumma ...* ÍL IGI$^{II}$-*šú kabit* if it is painful (for the sick person) to raise his eyes Labat TDP 160:34 and 38, cf. ÍL IGI$^{II}$-*šú* SA$_5$ SIG$_7$ BABBAR ṬÚ [...] AMT 69,4:9; see also Lugale IX 7, XI 38, in lex. section.

2′ with verbs of looking: *ina ni-ši* IGI$^{II}$-*šú-nu kīniš liṭṭulušu* may they (the gods) look upon him steadfastly AKA 172 r. 16 (Asn.); *Sin ... ina ni-iš i-ni-šu damqāti ḫadīš lippalsanni* may Sin cast his favorable look upon me in a joyful mood VAB 4 224 ii 33 (Nbn.), cf. Böhl Leiden Coll. 3 34:2 (Sin-šar-iškun); *ina ni-iš* [IGI$^{II}$]-*šú-nu damqāti ša ibarr[û] kibrāti* (see *barû* A v. mng. 1a–2′a′) Thompson Esarh. pl. 18 vi 13 (Asb.).

b) chosen person or object: RN ... *amru ni-iš* IGI$^{II}$ DN (see *amru* mng. 2) Rost Tigl. III p. 42:2, 48:3, Borger Esarh. 81 r. 10; *šarru ni-iš* IGI.MEŠ DN (beside *ni-šit* DN) the king, Enlil's choice Weidner Tn. 26 No. 16 i 5, for other refs. describing kings see Seux Epithètes 207; *ina Bābili āl ni-iš* IGI$^{II}$-*ia ša aramma* in Babylon, the city I chose and which I love VAB 4 134 vii 35; *ina ālāni ni-iš i-ni-šu-nu* ibid. 16 (Nbk.); referring to gods: (Nabû) [PA] *mutlellû ša Ṣarpānītu ni-iš* IGI$^{II}$.MEŠ *ellēti binût rubâta rabītu* KAR 104:5; in personal names: *Ni-šì-e-ni-sa* MAD 5 1:6, for other refs. see MAD 3 209; note *Ni-ši-*$^{d}$É PBS 11/3 55:7; *Ni-ši-i-ni-šu* Bagh. Mitt. 2 pl. 8a:7 (OB), for other OB refs. see Ranke PN 192f.; *Ni-iš-e-ni-šú* KAJ 45:20, see Saporetti, RA 68 92.

c) choice, discretion: *ina ni-še* IGI-*šu ...* x A.ŠÀ *inassaq ilaqqe* he will choose and take x land at his discretion KAJ 179:5 (MA), cf. *ana ni-še* ⟨IGI⟩-*šu-ma* ibid. 20; (all these medications) *mala ni-iš* IGI$^{II}$-*ka teleqqe* you take as many as you feel are required CT 23 26 ii 5 (SB med.); *ummānka ana ni-ši i-ni-[ka illak]* Leichty Izbu X 15, restored from Hunger Uruk 69:25.

4. *nīš libbi* desire, sexual desire, libido — a) desire: the enemy *ni-iš li-ib-bi-im irašši* will become covetous ARM 2 23 r. 21′.

b) sexual desire, libido — 1′ in gen.: *ni-ši li-ib-bi ana aššatišu* [...] YOS 10 54 r. 12 (OB physiogn.); *ni-iš* (var. *niš*) *lib-bi-ia lu mê nāri ālikūti* let my desire be (like) the flowing waters of a river Biggs Šaziga 35:14; *ša zikari ušaršu ša sinništi biṣṣūrša taptanaš-šašma* ŠÀ.ZI.GA you rub the man's penis and the woman's vagina (with oil) and (he will be) potent ibid. 18:11; *ni-iš* ŠÀ *irašši* CT 39 37 K.7212 r. 10, cf. [*šumma ...*] ÍL ŠÀ *irši* Labat TDP 18:5; *šumma amēlu ni-iš* ŠÀ-*šú eṭirma ni-iš lìb-bi la irtaši* KAR 70 i 22, see Biggs Šaziga p. 53, also AMT 71,1:1; *ni-iš lìb-bi-ia*$_5$ *iṣbatu* Maqlu I 99, also KAR 80 r. 28, wr. ÍL ibid. r. 6, Labat TDP 126:41f.; note [ÉN] ÍD [ŠÀ].ZI.GA GIN.A (incipit of šaziga incantation) Biggs Šaziga 12 i 28, also, wr. ÍL *lìb-b[i]* ibid. 13 ii 24, wr. ŠÀ ÍL ibid. 21; INIM.INIM.MA ÉN ŠÀ.ZI.GA (subscript) ibid. 24:10, and passim in this volume; see also TIM 9 26:1f., in lex. section; note designating a disease: *ultu kalâti* ŠÀ.ZI.GA Hunger Uruk 43:27, cf. *ina* ŠÀ.ZI.GA È Bab. 7 pl. 18 (p. 236) r. 20 (physiogn.).

2′ referring to an herb or charm: [Ú ...] : Ú ŠÀ.ZI.GA : *ina* KAŠ [NAG] Köcher BAM 380 r. 42ff.; Ú ŠÀ.ZI.GA [...] *ni-iš lìb-bi* [...] Biggs Šaziga 56 iv 13f. (Bogh.), cf. ibid. 66 i 33; 6 NA$_4$.MEŠ ŠÀ.ZI.G[A] Köcher BAM 419 iii 4.

oi.uchicago.edu



**5.** *nīš rēši* promotion, honor — **a)** in gen.: *ni-iš re-ši-im ṣāb ḫarrānim zittam ikkal* honor, the army on the campaign will receive its share of the booty CT 3 2:15 (OB oil omen); *ni-ši re-ši-im* UCP 9 367:32 (OB smoke omen); *ni-ši re-ši šulmu* honor, well-being YOS 10 53:6, also ibid. 45:13; *rubâm ni-i[š] re-ši-šu i-[...]* RA 38 80:4, *ni-[i]š re-ši-im ša rubîm* YOS 10 60:2 (all OB ext.), MU SAG *rubê ummānī šum damiqti ileqqe* honor for the ruler, my army will attain fame KAR 423 i 40, cf. TCL 6 2:23 and dupl. CT 28 43:13 (SB ext.).

**b)** as name of a part of the exta: *šumma ni-ši* SAG *iṣṣūrim imittam nawir* if the *nīš(i) rēši* of the (sacrificial) bird (or: configuration of the exta) is bright at the right YOS 10 53:12, also ibid. 13–17, cf. *ni-eš re-eš* UDU *imittam liwwir* RA 38 85:2 (OB ext. prayer); *ni-iš ri-ši ulluṣ* the *nīš rēši* is hypertrophic Lutz, JAOS 38 82:11 (MB ext. report); *šumma* MU SAG *ḫašî imitti ulluṣ* Boissier Choix 55 xi 38, see VAB 4 288, also CT 20 39:18; *šumma ina birīt kubuš ḫašî u* MU SAG *ḫašî šēru kīma sikkati izziz* if a peg-like growth stands between the cap of the lung and the *nīš rēši* of the lung CT 31 38 i 15; *šumma birīt kubuš ḫašî u* MU SAG *ḫašî* PA-*iṣ* ibid. 37 K.4088:5; *šumma* MU SAG *ḫašî ša imitti u šumēli ittanatbak* if the *nīš rēši* of the left and the right lung is continuously collapsed(?) ibid. 39 ii 26, cf. TCL 6 5:34, 58; obscure: *šumma ina birīt kubuš ḫašî u* MU SAG *ḫaši* DIM GÚ Boissier Choix 54 xi 26 (Nbn. ext.), see VAB 4 288:28, cf. (in broken context) CT 31 10 K.11030:14, 25 Sm. 1365:15, 37 K.4088:14, PRT 115:7, KAR 461 (all SB ext.).

**c)** (uncert. mng.): x dates *ana ni-ši re-eš ša* LÚ.ERÍN *x-x-pi* 81-2-14,2069:9; silver for five kids *šá ni-ši re-ši* UD.22.KAM *šá* UD-*mu* $^{d}$*En-líl* for the .... of the 22nd day, the day of Enlil 81-2-14,103:3 (NB); compare the NB idiomatic use of *rēša našû* in the meanings "to check, inspect" and "to get ready for, to prepare," see *našû* A v. mng. 6 (*rēšu* usages a, b, and f).

**6.** *nīš gabarî* "rise of the duplicate" (name of the first interval and of a musical mode or octave-type) — **a)** as name of the first interval on a nine-stringed instrument: 1,5 SA *niš* GABA.RI Studies Landsberger 266 CBS 10996 i 11, cf. ibid. 1 (NB math.).

**b)** as name of a musical mode or octave-type: [x] *irātu ša ni-iš*(text *il*) GABA.RI x *irtu* songs in the "rise-of-the-duplicate" mode KAR 158 viii 50 (Liederkatalog).

**7.** *nīš idi* raising of the arm: see Angim, AfO 14, in lex. section.

Ad mng. 2: Landsberger, MAOG 4 296f.; Kunstmann, LSS NF 2 passim. Ad mng. 3: Stamm Namengebung 125f. Ad mng. 4: Biggs Šaziga 2ff.; Landsberger, JCS 21 161 n. 107. Ad mng. 5: Nougayrol, RA 40 63. Ad mng. 6: Güterbock, RA 64 45ff.; Kilmer, RA 68 68ff.

**nīšu C** s.; counting (said of a basket weaver); lex.*

zi-i ZI = *ša* ZI.ZI.G[Á.GÁ] : *ni-šu ša* AD.KID A III/1:90f., with comm. *ni-šu šá* AD.KID : *n[i-šu* : ...] *ni-šu* : *ana na-a-šu* : *da-a-lu* : ZI.GÁ.GÁ : *ni-š[u] ša* LÚ.AD.K[ID : ZI : ...] GÁ : *šá-ka-ni* A III/1 Comm. A 20f., cf. App. to Comm. 13'ff., in MSL 14 329; [...] = *ni-šú šá* [...], [...] = MIN *šá* [...] Nabnitu K 173f.

Sum. ZI.ZI.GÁ.GÁ is a math. term designating subtraction and addition, and also refers to rising and subsiding (e.g., of waves). The lex. ref. refers to the activity of the basket weaver increasing the number of strands of his material.

**nīšu** see *nišū*.

**nišūtu** (*nisūtu*) s.; **1.** family, relatives (by consanguinity or by marriage), **2.** people; OA, OB, Nuzi, SB, NB; wr. syll. and IM.RI.A (in NB leg. rarely IM.RI), UZU.SU (see mng. 1d).

im.ri.a = ŠU-*u*, *kim-tum*, *ni-šu-tum* (var. *ni-su-tum*), *sa-la-tum* Hh. I 117ff.; [su-ú] SU = *ki-im-tum*, *ni-šu-tum*, *sa-la-tum* A II/7 iv 46ff.

$u_4$.da $u_4$.me.da.šè su.sa.bi im.ma.an.ta.$e_x$(DU$_6$+DU) : *šumma matima ni-šu-su ētelâmma* if (one of) his (the foundling's) relatives ever appears (to claim him) Ai. III iii 52.

**1.** family, relatives (by consanguinity or by marriage) — **a)** in legal contexts — **1′** in gen.: PN *ni-šu-ta-áš-nu* (var. *a-ḫu-šu-*

oi.uchicago.edu



*nu*) *illikamma uddīšunuma* PN, their relative (i.e., brother-in-law, var. their brother), came and identified them (six persons, including women and a child) OIP 27 49a:12, var. from case 49b:14 (OA); *ina aḫḫī u ni-šu-tim ša* ᶠPN *nadīt Šamaš ana* ᶠPN$_2$ *mārtiša ul iraggamu* none of the brothers and in-laws of ᶠPN, the *nadītu* of Šamaš, will raise a claim concerning her (adopted) daughter ᶠPN$_2$ Szlechter Tablettes 7 MAH 15.954:10, UD.KÚR.ŠÈ *ša pī ṭuppi annîm* PN *mārušu u ni-šu-ut* PN$_2$ *zikar u sinniš mali ibaššû ana* PN$_3$ *ul iraggum* according to the provisions of this tablet, in the future PN, his sons, and the in-laws of PN$_2$ (a *nadītu*), male or female, as many as there may be, will not contest PN$_3$'s property (given to her by PN$_2$) CT 47 63:67 (both OB).

**2′** between *kimtu* and *salātu*: *ina aḫḫē mārē* IM.RI.A *ni-šu-ti u sa-la-ti ar-di bēli*(?) *u kināti ša bīt* PN (see *kinattu* mng. 1d) 1R 70 ii 3 (Caillou Michaux), also BBSt. No. 27 r. 10 (Simbaršipak), cf. *ina* IM.RI IM.RI *u* IM.RI.A No. 8 iii 3 (Marduk-nādin-ahhē), IM.RI.A IM.RI.A *u* IM.RI.A No. 9 i 30, iv A 25 (Nabû-mukīn-apli), also No. 30:21 (Itti-Marduk-balāṭu), VAS 1 70 i 33, WR. IM.RI *ni-su-ta u sa-la-ti* VAS 1 35:44 (Marduk-zākir-šumi I), IM.RI.A *ni-su-*[*ti*] *u sal-la-ti* BBSt. No. 14:16 (all kudurrus); *matima ina aḫḫē mārē kim-tum ni-su-tú u sa-lat ša* DUMU PN *ša iraggumu* Dar. 26:26, also Nbn. 178:37, 293:33, 687:30, BE 8 137:10, AnOr 8 8:24, WR. IM.RI.A *ni-su-tu u sa-la-ti* Dar. 321:23, Nbk. 135:26, BE 8 1:15, 149:21, AnOr 9 4 vi 26, TuM 2–3 9:16, Nbn. 193:23, IM.RI.A IM.RI.A *u sa-lat* JRAS Cent. Supp. pl. 4:18, BRM 1 38:24, BIN 1 127:23, and passim in NB, also, WR. *ni-šu-tú* BIN 1 130:17, TuM 2–3 8:16, WR. IM.RI.A IM.RI.A IM.RI.A TCL 12 6:19, IM.RI.A IM.RI IM.RI.A ibid. 8:21, for other refs. see *kimtu* usage a and Ungnad NRV Glossar 113, Hunger, Bagh. Mitt. 5 253.

**b)** in hist.: RN *itti kimti ni-šu-ti zēr bīt abīšu ašariddūti mātišu* RN with (his) family, (his) in-laws, the male descendants of his paternal house, the high-ranking court officials of his country Winckler Sar. pl. 31:31; *ina libbīšu ašar* RN ... *kimtu urappišu ikṣuru ni-šu-tú u salātu* wherein (in the *bīt ridûti*) Esarhaddon increased the family and gathered together the relatives and kin Streck Asb. 4 i 30.

**c)** in incs. and prayers: kill the wife *ḫulliq mārē kimtu ni-su-tum u salā*[*tu*] do away with the sons, the family, the in-laws, and the kin KAR 373:4, see Ebeling, Or. NS 20 169; *lu māmīt kimtija u ni-šu-ti-ia lu māmīt ellatija u salātija* whether it be an oath by my family and my in-laws or an oath by my clan and my kin (preceded by father, mother, brother, sister) JRAS 1936 586:13, also Schollmeyer No. 18:28, Laessøe Bit Rimki 58:74, cf. *māmīt kimti u ni-su-ti* Šurpu III 8, also *ṣibit māmīt ... lu aḫu lu aḫātu lu ardu lu amtu lu* IM.RI.A IM.RI.A IM.RI.A KAR 228:10 (prayer to Šamaš); may the guilt of my father, my grandfather, my mother, my grandmother *kimtija ni-su-ti*-MU *u salātija* of my family, my in-laws, and my kin (not approach me) BMS 11:23, see Ebeling Handerhebung 74, cf. KAR 39 r. 13; note referring to ghosts: *ipqidanni ana eṭemmi aḫî murtappidu ša la išu ni-su-tú* (the witch) has handed me over to the roving ghost of a stranger who has no relatives BRM 4 18:7, also 16, see Weidner, AfO 16 72; the ghosts of *kimtija ni-šu-ti-ia u salātija* (preceded by father, grandfather, mother, grandmother, brother, and sister) KAR 227 iii 10 and dupl. LKA 89 r. i 4, see TuL 131:36, cf. you ghost who have appeared to me [*lu*] *kimtī lu ni-šu-ti lu salātī* Köcher BAM 230:32.

**d)** in omens: *ina ni-šu-ut awīlim ulu ina aštapir awīlim mamman imât* somebody from among the man's relatives or servants will die (parallel *ina aḫitti awīlim*, see *aḫītu* mng. 5a) RA 44 43:1, 7, also YOS 10 17:51 (both OB ext.), cf. *ina ni-šu-ut šarri mamma imât* Labat Suse 4 r. 16; *ana rubê ina ni-šu-tú mammanšu ana lemutti itebbâššu* someone from among the relatives of the prince will rise against him for an evil purpose CT 28 46:10, dupl. CT 30 12 Rm. 480:7 (SB ext.), WR. UZU.SU-*šú* Boissier DA 7:27 and dupls. cited Nougayrol, RA 44 34 n. 4; *ina ni-šu-ti-šú mamma ša ina ṣumāmīti imūtu iṣbassu* someone among his relatives who died of thirst has seized him

oi.uchicago.edu



Labat TDP 26:66, also (with *eṭemmu* replacing *mamma*) ibid. 24:64.

**e)** other occs.: *tuš*-ME *ni-šu-tu aš*[*ta*]*piri amēlūti* you have taken as pledge(?) relatives, servants, retainers CT 46 45 ii 11 (NB lit.), see Lambert, Iraq 27 5; obscure: *ni*(or *er*)*-šu-ta tanaṭṭalma matima ul tašpuram* Kraus AbB 1 33:9 (OB let.).

**2.** people: *minummê ni-šu-ut ekalli ša ina* GN *ašbu lu* LÚ *u lu* SAL any palace personnel who reside in Nuzi, male and female HSS 9 3:7 (Nuzi let.); *šumma ina āli ni-šu-ut* DINGIR-*ti mādu* (preceded by *nadâtu*) CT 38 5:119 (SB Alu), restored from dupl. CT 51 146 r. 15.

In mng. 2, *nišūtu* is probably a var. to *nišū*, q.v.

In JCS 8 5 No. 20:5 (OB Alalakh), read DAM.NI-*šu*, cf. Wiseman Alalakh 28:18, and see *aššatu* usage g.

**nišûtu** s.; enthronement (of king or high priest); SB; cf. *našû* A v.

lugal.la lugal.mu íl.la nam.lugal.la : *bēli šarru ni-šu-ut šarrūti* 5R 51 iii 18f., see JCS 21 11:13+a.

*šarru* íL-*ut* EN.NA *ippuš* the king performs the enthronement rites for the *ēnu* priest RAcc. 73:16.

See *našû* A v. mng. 1c and *nišītu*.

**nitaḫulušḫu** see *nidaḫulušḫu*.

****nitebû** (AHw. 798a) to be read ⌈*qí*⌉-*te-bu-ú* (Silbenvokabular A 79).

**nitiru** (*nitru*) s.; natron; SB, NA.*

**a)** in med.: if a man's head is covered with (three rashes), to remove the *giṣṣatu* rash *nit-ru ina dišpi qaqqassu temessi* you wash his head with natron (mixed) in honey RA 53 8:34; [...] *ni-ti-ru ištēniš ina dišpi tuballal taṣammid iballuṭ* you mix [...] and natron together in honey, bandage (him with it), and he will recover Köcher BAM 126 r. 1; 2 *šiqil nit-ru* 2 *šiqil aban gabû* 2 *šiqil kibrītu* (for a salve) ibid. 222:10.

**b)** other occ.: 10 *bilat* $NA_4$ *ni-ti-ru* ten talents of natron ABL 347 r. 9 (NA).

Zimmern Fremdw. 61.

**nītiš** adv.; like (or: with) an enclosure; SB*; cf. *nêtu* A.

*edû tâmāti . . . qereb zaratija ērumma ni-ti-iš ilmâ* the waves of the sea entered my tent and surrounded me completely (lit. like an enclosure) OIP 2 74:75 (Senn.).

**nititu** (or *niditu*) s.; fear(?); Bogh. lex.*

[mud] = *kibittum, giliṭtum, ni-ti-it-tum, pirittum* Izi Bogh. B 6ff.

**nitku A** s.; dripping, drop; SB; cf. *natāku*.

*iṣṣūr ḫurri ni-ti-ik damē libbišu* a partridge is the dripping of his heart's blood KAR 307:5, cf. [...]-*x-ba-ni ni-tik upāṭeš*[*u*] [...] are the drops of his mucus ibid. 16; uncert.: KAŠ *ni-it-ku* GIŠ.GEŠTIN (or *bi-ni-it* KU GIŠ. GEŠTIN) AMT 56,1:6 (coll. W. G. Lambert).

In YOS 10 19:18 read ŠU.SI *ir-qí*(text *-te*)*-iq*, see *raqāqu*.

**nitku B** (*nutku*) s.; (a mineral or frit); MB, RS.

3 $NA_4$ *ḫutti ni-it-ki* 7 *kudurru* KI.MIN 19 GI *nušḫu* KI.MIN three stone *ḫuttu* vessels of *n.*, seven baskets of the same, 19 *nušḫu* baskets of the same (among materia medica) PBS 2/2 102:8ff. (MB); $NA_4$ *ka-am-ma* // *nu-ut-ki la tanaššīma la tušebbala* (I wish) you had not selected such stones, gloss: *n.*, and sent them (to the king, instead of genuine lapis lazuli) MRS 9 222 RS 17.383:24.

Oppenheim Glass 11 n. 20.

**nitpu** s.; (an ornament?); NB.

x shekels (of gold) *ana dullu šá* ⌈*ni-it-pi*⌉ [*š*]*a* GIGIR Nbn. 84:7; three shekels of silver at the disposal of the ironsmith *ana ta*(text *ga*)*-rik-tum šá ni-it-pu*(!) Nbn. 1007:3; *ana kuppuru šá ni-it-pu*(text -NU) (oil) for cleaning the *n.* GCCI 2 141:6; 1-*en* ⌈*ni-it*⌉-*pu*(text -MU) KÙ.GI KUR *šullušu* AN.NA *ša šarri ana Šamaš* (beside a crescent of *pap-pardilû* stone for Aja) Nbk. 280:6.

oi.uchicago.edu



The reading of the word is uncertain because of breaks or the need for emendations in all cited texts.

**nitru** see *nitiru*.

**nittamīlu** see *nittu*.

**nittu** (*nittamīlu*) s.; burglar; SB.

lú.é.bùr.bùr.ru(var. omits .ru) = *ni-it-tum* (in group with *rābiṣu, šarrāqu, sarru*) Erimhuš V 71; bu-ru BÙR = *šá* É.BÙR.BÙR *ni-it-tum* LÚ A II/4:128.

*pallišu, ni-it-ta-mi-lu* (vars. *ni-x-me-lum*, NITA.LÚ) = *sa-a-ru* Malku I 85f.

[*n*]*i-it-ta idaggal iše'a* [...] (the fox) sees the burglar and looks for [...] Lambert BWL 204 G 11 (fable); uncert.: *nit-tú*-LÚ É.GAL [...] a burglar will [break into?] the palace KAR 428:21 (ext.).

**ni'tu** s.; (a bronze tool); RS*; Ugar. lw.

1 *ni-it* 1 *me* one *n.*, (weighing) one hundred (shekels) Ugaritica 5 84:13; 7 *ni-'-*[*tu*] MRS 12 168:2; 1 *ni-'-tu šá* ŠU.[MEŠ] ibid. 11; 5 URUDU.MEŠ *ni-'-tu* ŠU.MEŠ MRS 12 142:2, also 157:1, 5 (all inv.).

Connected with Ugar. *nit*, see Greenberg, JCS 21 93.

**nitû** see *nītu*.

**nītu** (*nitû*) s.; **1.** seizing, grip, **2.** siege, encirclement; OB, SB; cf. *nêtu* A.

[x.x].x.sè.ga = *ni-tum la-wu-u*, [x.x].dub = MIN *šá* TÙR, [x.x].x.gur = MIN *šá* KIN Nabnitu O 272ff.; [s]i-i sì = *la-mu-u šá* [*ni-ti*] Idu II 92; ka-árKÁR = *ni-i-tum šá la-me-e* Antagal III 208; [...] = [*ni*]-*i-tu*, [...] = [MIN *šá*] $^{d}$*É-a* Nabnitu XXI 141f.; [UZU ...] = *ú-zu-un-tú ni-i-tú* Practical Vocabulary Assur 925.

*ni-tu-ú* = *kamāru* Malku II 255; *il-ta-at ni-tú* = *qu-ú-lu* (var. *qu-lu*) Malku IV 98.

**1.** seizing, grip: *ni-tam iltamâ* [*ka*]*l pagrija* he has enclosed my whole body in a tight grip RA 62 130:24 (Gilg. VII); *alawwīki ni-tam* I will hem you in tightly ZA 49 151 i 27 (OB lit.), see Held, JCS 15 6.

**2.** siege, encirclement — **a)** with *lamû* — **1′** in omens: *ma-at ni-tam ta-la-a-*[*wu-ú* ...] the country which you are encircling [...] YOS 10 45:40; *ni-tum māt nakri ilammi* a siege will surround the enemy's land TCL 6 3 r. 34, cf. (with *māt rubê*) ibid. 33, also KAR 437:15f., cf. also URU *ni-tum* NIGIN-*mi* TCL 6 1 r. 54, wr. *ni-tum a-lam i-la-wi* HUCA 40–41 90 ii 15 (OB bird omens); *ana āl ni-tum* NIGIN-*šú nērāru uṣṣāšu* auxiliary troops will come out for the city to which you are laying siege TCL 6 1 r. 55; *ālu ni-tum* NIGIN-*ma namûšu* BIR.MEŠ (see *lamû* mng. 4a–1′) ibid. 56, also, wr. *ni-ta* Boissier DA 226:11; *nakru* [*ni*]-*ta ilammânnima* the enemy will besiege me CT 20 4b r. 11; *māt nakri ni-ta talammi* you will surround the land of the enemy CT 20 39 iii 17.

**2′** in royal inscrs.: *ni-i-ta ilmûšunūtima ṣiḫir rabi la ipparšidu* (my officers) surrounded them so that none escaped Lie Sar. 383, also ibid. 153, 410; *ni-tum ilmûšuma iṣbatu mūṣûšu* they surrounded him and blocked his escape OIP 2 62 iv 78, cf. ibid. 42 v 24, 63 v 9 (Senn.), Borger Esarh. 46 ii 44; *ni-i-tu almēšuma kīma iṣṣūri ultu qereb šadî abārīšuma* I besieged him and caught him like a bird from the midst of the mountains Borger Esarh. 50 iii 30; *āla ni-i-ti almēma* OIP 2 83:44 (Senn.); *eli āli šuātu ušmannu iddû ni-i-tu ilmû uṣabbitu mūṣâšu* (my troops) set up camp against that city, besieged it, and occupied its exits AfO 8 182:18 (Asb.).

**3′** in lit.: *ṣābē maṣṣartu ni-i-tú lamûšunūti* the guards surrounded them (the opponents in the ordeal) CT 46 45 iii 25 (NB lit.), see Iraq 27 6; *ni-ta lamû naparšudiš la le'ê* they were surrounded so that they could not escape En. el. IV 110; [...] *eb-le-e ú-tar-ru-ú* [...]-*bu-u is-si-ru-u ú-paḫ-ḫa-ru-u ni-i-ta* [*i-lam-mu*]-*u* will they round up with ropes, [...], hem in, drive together, encircle (wild donkeys, gazelles, etc., on the hunt)? K.2556 iii 15 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert).

**b)** other occs.: *ummānka ni-i-tum iṣabbat* your troops will be encircled YOS 10 12:3; *tiṣbutu* ŠI.ŠI-*tum ni-tum* (or *ṣal-tum*) battle, defeat, siege CT 31 49:24; uncert.: [*kīma*] *abī idû muškēnēku abī ina ni-i-tim ša ālim*

oi.uchicago.edu



*li-te-ra-an-ni la udabbabuninni* as my father knows, I am a *muškēnu*, let my father save(?) me from the *n.* of the city, so they cannot bother me any longer TCL 17 37:37 (OB let.).

Held, JCS 15 14.

**nītu** see *nīṭu*.

**niṭlu** s.; **1.** eyesight, ability to see, **2.** look, glance, gaze, **3.** wink, twinkling of an eye, **4.** appearance, looks, **5.** opinion, judgment; OB, Mari, SB, NA, NB; cf. *naṭālu*.

ba-ár BAR = *ni-iṭ-lum* A I/6:254.

a.lá.ḫul $gi_6$.ù.na.$gin_x$(GIM) igi.$du_8$.nu.tuku.a ḫé.me.en : MIN (= *alû lemnu*) *ša kīma mūši ni-iṭ-la*(var. *-lu*) *la išû atta* whether you be an evil *alû* demon who like the night has no eyesight CT 16 28:42f.; igi.kalam.ma. [$ke_x$(KID)] zalág [...].dè : *ana ni-*[*ṭil ma*]*-ti nu-*[*ra taš-ta*]*-kan* 4R 20 No. 2:11f., see OECT 6 p. 52.

**1.** eyesight, ability to see: *ni-ṭil ēnēkunu lišši̇̄ma ina iklete tallaka* may (Šamaš) blur(?) your eyesight so you walk in darkness Wiseman Treaties 423, cf. *ni-iṭ-lu ēnēni lišši* ABL 1105 r. 10 (NB treaty), also *Šamaš ... ni-ṭil ēnēšu lim-*ḪUR*-šu-ma ina ikleti* DU.MEŠ-*k*[*a*] may DN take away(?) his eyesight from him so that he walks in darkness Iraq 19 pl. 33 ND 5550:29 (NA leg.), see Deller, Or. NS 34 271; *īmuruma qarda ašaridu ni-ṭil-šú-un* (var. *ni-ṭi-li-šu-un*) *īši* they saw the strong hero, and their eyesight became blurred En. el. IV 70; [*šāru*] *lemnu iziqqamma ša nišī šiknat napi*[*šti*] *ni-ṭil-*[*ši-na ...*] (see *zâqu* usage a) Cagni Erra I 174; *ni-ṭi-il* IGI$^{II}$ *namirma šūturāk ḫasīsi* my eyesight is (still) clear, and my mind is excellent (inscription of the mother of Nbn.) AnSt 8 50 ii 29; *ina pīka lu asim dabābu ina* IGI$^{II}$*-ka lu namir ni-iṭ-lu* (see *asāmu* mng. 1b–3′) JRAS 1920 567 r. 8 (SB lit.); *ušatbi šār bēra unammir niṭ-*[*li*] (see *namāru* mng. 3f) Lambert BWL 52:17 (Ludlul III); *ni-ṭil-šú inammir* his eyesight will become clear (if he eats a certain medicinal plant) Köcher BAM 1 iii 37; *šumma karāša ikkalma ni-ṭil-šu imaṭṭi* if he eats leeks his eyesight will diminish ibid. 318 iii 22; *zīmūa tubbûma galit ni-iṭ-li* (see *zīmu* mng. 1a–1′) Cagni Erra I 144, cf. *galit ni-ṭil-šu* ibid. IIIc 52.

**2.** look, glance, gaze: *mala kappa ni-ṭi-il īnīka ul imṣû šamāmu* (for you, Šamaš) the heavens do not amount to the bowl into which you gaze Lambert BWL 134:154 (hymn to Šamaš); *ša ... ana itaplus ni-ṭil īnē šitpurat puluḫtu* (see *natbaku* mng. 2a) TCL 3 21 (Sar.); *ana ni-iṭ-li īnīšu māssu lišpur* may (an enemy king) reign in his land while he looks on AOB 1 126 iv 8, 138:26 (Shalm. I), also Weidner Tn. 7 No. 1 vi 6, 13 No. 5:118; *ina ni-ṭil ēnēkunu ḫīrātikunu ina sūn nakrikunu lišanīl* may (Dilbat) make your wives lie in the embrace of your enemy before your very eyes Wiseman Treaties 428, cf. *ina ni-ṭi-il* IGI$^{II}$*-ku-nu* ibid. 482; 1.ÀM *i-ša-at-šu ša iššû ana ni-iṭ-*[*li-ka*] *ana šitta išāt*[*ātim*] the one fire (signal) which it raised (looked) like two fire (signals) to your eyes ARM 4 32:16.

**3.** wink, twinkling of an eye: *mūt ni-ṭi-il i-nim ana šīmtim lišīmšum* may he destine for him a sudden death CH xlii 70.

**4.** appearance, looks: *šumma samīt dūri ni-ṭi-il-ša kīma pagî ana dūri tellīma kaja-mantumma* if the parapet of the city wall looks like an ape but when you ascend the wall it is normal CT 39 31 K.3811+ :3, dupl. CT 38 7:6 (SB Alu); [...] *limmir ni-ṭil-šun* let their (the chapels') appearance gleam ZA 61 60:204 (SB hymn to Nabû).

**5.** opinion, judgment — a) with *šumma*: *šumma ni-ṭi-il-ka* ⅓ MA.NA *kaspam šūbilamma* if you think it is right, send me one third of a mina of silver UET 5 21:14, cf. *šumma ni-ṭì-il-ka* ibid. 20:12; *šumma ni-ṭi-il-ka ana Bābili aliamma awâtika amur* if it is acceptable to you, go to GN and look after your affairs TLB 4 82:26; *šumma ni-ṭe$_4$-el-ka šupramma lubirrakkum* if it is all right with you, write to me and I will establish it for you ABIM 20:50, cf. ibid. 53; *šumma ni-ṭì-il-ki* PN *ṭurdim* if it is all right with you (fem.), send PN to me Kraus AbB 1 31:14; *šumma ni-ṭe$_4$-el-ka unneduk* PN *ana* PN$_2$ *lillikamma* if you agree, a letter from PN should come to PN$_2$ ABIM 28:32; *šumma la ni-ṭi-*[*il-ku*]-

oi.uchicago.edu



*nu la tale«a»qqeani* if you do not want to, do not take (the tablets?) VAS 16 93:38, and passim in OB letters.

**b)** with *kīma*: *šumma tarammanni ali kīma ni-iṭ-li-ka šupramma* 2 GUR *še'am lid[dinunim]* if you love me, give instructions to wherever you see fit that they give me two gur of barley Sumer 14 51 No. 26:10; *aštaprakkunūši kīma ni-iṭ-li-ku-nu epša* I have written to you (pl.), (now) act as you see fit Boyer Contribution 108:23, cf. *kīma ni-iṭ-li-ka epuš* TCL 18 100:28, 94:48, CT 29 24:22, TCL 17 15:20; *kīma ni-iṭ-li-ia ittiša adbub kīam aqbīšim* I talked to her as I saw fit, saying to her TLB 4 2:9; note without suffix: *ṭuppī šimēma ana bītika ašar kīma ni-iṭ-lim šupram-ma* TIM 2 96:13 (all OB letters).

**c)** other occs.: *ana* GN *ašar ni-iṭ-li-ka* LÚ.TUR *šâtu ṭurud* send this servant(?) to GN wherever you see fit RA 36 50 (Mari let., translit. only); *ana ni-iṭ-li-ka e-ri-iš-[š]u* if you think so, demand from him (the land around Šubat-Šamaš) ARM 4 86:51.

Ad mng. 5: Oppenheim, JAOS 61 260.

**niṭpu** s.; plucking; SB*; cf. *naṭāpu*.

*kīma qanû annû naṭpuma [ana] ni-iṭ-pi-šú* (var. *ana* KI-*šú*) *la itū[r ...]* just as this reed is plucked and cannot return to the place whence it was plucked (var. to its place) Dream-book 343 r. 9, var. from ibid. 340 K.8583:10.

***niṭû** (fem. *niṭūtu*) adj.; beating, hitting; SB; cf. *naṭû* v.

mu.du.ru mu.un.sìg.sìg.ga ma.ra [...] : *ḫaṭṭu ni-ṭu-tum jâti* [...] a hitting rod [...] me BA 5 578 No. 8:11f.

**a)** in gen.: see lex. section.

**b)** in substantival use (in the pl.): *ni-ṭa-tu-ú-a šumruṣa miḫiṣtu dannat qinnazu iṭṭanni malāti ṣillâtu paruššu usaḫḫilanni ziqāta labšat* my beatings were excruciating, my wound grievous, the whip that struck me was full of thorns, the crop that pierced me was full of barbs Lambert BWL 44:99 (Ludlul II).

See also *niṭûtu*.

**nīṭu** (*nītu*) s.; bloody excrement; OB, SB; wr. syll. and RI.RI; cf. *nâṭu*.

úš.še$_{10}$.da = *ni-i-tu* MSL 9 96:161 (SB list of diseases).

*rišūtum [ni]-du-um* (var. *ni-du*) *šakbānu ... ištu ṣerret šamê urdūni* the ...., *n.*, the .... (and many other diseases) came down from the udders of the sky JCS 9 8 B 6, var. from ibid. A 7 (OB inc.), cf. *ni-ṭa-am* (var. *ni-ṭa*) *šakbāna* (etc.) ibid. 10 B 24, A 28, wr. RI.RI ibid. 11 D 17 (= AMT 26,1:6, SB version); *[ni]-i-ṭum* (among diseases) MSL 9 104 C 7 (OB inc.); *šumma amēlu ina-aṭ-ma lu ni-ṭa lu šarka lu nikmatu ša šuburri marṣi utabbaka* if a man defecates and evacuates either bloody excrement or dark blood or .... of a sick anus Köcher BAM 159 ii 49, also iii 10.

**niṭûtu** (*nidûtu*) s.; beating; lex.*; cf. *naṭû* v.

[tu-d]u PA.UZU = *ni-du-tum* Diri V 44; PA.UZU = *ni-du-tum* Proto-Diri 282.

See also *niṭû* adj.

**ni'u A** s.; (a musical instrument?); SB.*

The sorcerer and sorceress *kīma mārī nâri ulappatu ni-'-šú-nu* play their *n.* like musicians Maqlu VII 163, see AfO 21 79.

**ni'u B** s.; (a word for lord); syn. list.*

*ni-'-u[m]* = [*be-lu*] Explicit Malku I 15.

**ni'u** see *nû*.

**niwaru** (or *niwuru*) s.; (mng. unkn.); OB Alalakh, Nuzi; Hurr. word?

4 ANŠE A.ŠÀ ... PN *ana ni*-WA-*ri ana* $^{r}$PN$_2$ *u ana* PN$_3$ *inaddin* PN will give four homers of land to $^{r}$PN$_2$ and PN$_3$ for *n.* RA 23 152 No. 44:3 (Nuzi); 2 GÍN *ši-im ni*-WA-*ri ša ni du*(?) two shekels (of silver), the price of *n.* .... Wiseman Alalakh 373:23.

The two references may not belong to the same word. A word *ni-wa-ri* occurs in broken context in the Hurrian text RA 36 12 No. 3:15.

**niwru** see *nimru* B.

oi.uchicago.edu



**niwuru** see *niwaru*.

**nizbat** see *nisbat*.

**nizil** see *nizlu* in *bīt nizlu*.

**niziqtu** s.; worry, grief; OB, Mari, Elam, SB; cf. *nazāqu*.

*ni-ziq-tú* // *ni-ziq-ti* CT 41 29 r. 10 (Alu Comm., to LÚ.BI ... *ni-ziq-tú* [IGI] CT 41 16:12).

**a)** in gen. — 1′ in letters: *ina ni-zi-iq-ti-ka mušiātim ul aṣallal* because of worry over you I cannot sleep at night TCL 18 152:33, cf. *ni-zi-iq-tam* (in broken context) ibid. 100:15; *allakamma ni-zi-iq-ta-ki uḫallaqki* I will come and relieve you of your worries CT 52 45:13, cf. ibid. 6, 80:11; *annīātum dummuqa tīdi* ⌈*ša*⌉ *ana* A.ŠÀ.ME *iṭeḫḫûnikkumma la taddinu amšali kīma ni*-SI-*iq-timma ni-zi-iq-ta-*⌈*ka*⌉ *ašmēma maḫar bēlija aškun* are these matters correct? You know that people keep approaching you for fields, but you did not give (them fields) — yesterday, as there was grief(?), I listened to your worries and presented them to my lord IM 67230:6f. (unpub. let. from ed-Dēr, courtesy H. al-Adhami), cf. *kīma ni-zi-iq-tim-ma maḫar bēlija luškun* ibid. 22; *kīma nazqāta ... adi inanna ul idê* [*ana*] *ṣēr ni-zi-iq-ti-ia u ni-zi-iq-ta-ka ešmēma attaziq* I did not know until now that you have worries, in addition to worries of my own I heard about your worries, and that made me (even more) worried Fish Letters 2:13f.; *mimma la tanazziqi u ni-zi-iq-tum ina libbiki la ibašši* TLB 4 68:14; I could never rely upon you *ni-zi-iq-tu-um-ma* there was only grief TCL 1 30:12 (all OB); *ù ni-zi-iq-tum a-šà-ri-mi* A XII/60:10 (Susa let., courtesy J. Bottéro); *libbaka ni-zi-iq-tam la irašši* ARM 4 20:28, cf. *ni-zi-iq-tam libba*⟨*ka*⟩ *ul ušarši* ARM 18 32:6; *assurri ... ni-zi-iq-tum ibbašši* lest there be misery (because of the two slave-girls whom I detained) ARM 2 126:19, also (in broken context) ibid. 87:32.

2′ in omens: *mēsir ekallim ša ni-zi-iq-ti is*[*siršu*] the palace will put him under arrest which will cause (him) grief YOS 10 54 r. 30 (OB physiogn.); *bītu šû ni-ziq-ta immar* this house will experience grief CT 39 49:20; *amēlu ni-ziq-tu rabītu immar* CT 30 12 K.1813 obv.(!) 20, and dupl. CT 28 44 K.717:8; *ana bēlišu ni-ziq-tum* CT 27 48:4; [*ana māti*] *ni-ziq-tum* KAR 382:27, *ana* É.BI *ni-ziq-tum* [...] CT 38 16:83; *ni-ziq-tum sadrat* CT 39 35:49, and passim in Alu, also *ni-ziq-tum sadrassu* CT 28 27:37 (physiogn.), and passim; *ina* [*ni*]*-ziq-ti iqatti* he will end in grief ibid. 39; *ni-ziq-tum taqtīt ūmī* grief, end of days CT 40 34:15, dupl. TCL 6 8 r. 10; TIL *ūmī ni-ziq-*[*ti*] LBAT 1600:10; *ni-zi-iq-tum ul iṭeḫḫīšum* worries will not affect him (opposite: *naziq*) AfO 18 64 i 27 (OB omens); *paṭār ni-ziq-ti* end of worries Dream-book 330:75f.; *ana arkât ūmē ni-ziq-tum* // *nēmelu* // IGI-*šú* in the future misery, variant: profit, will come to him CT 40 36:34; NÍG.TUK *ni-ziq-ti* he will have wealth — worries JCS 6 66:23 (LB horoscopes); *mūt ni-ziq-ti mūt šīmtišu* death from worry is his destined death ibid. 24; *lu lumnu lu ni-ziq-*⌈*tum*⌉ either evil or grief CT 39 36:87 (Alu); *arḫu ni-ziq-tú ubbala* the month will bring grief Thompson Rep. 70:6, also ibid. 59:6; *ni-ziq-tum saḫāl šīri iššakkanšu* worries (and) pain will befall him CT 39 40:45; *ni-zi-iq-tum* (entire apodosis) ibid. 25:22, WR. *ni-ziq-tum* CT 38 15:31 (all SB Alu), Sumer 8 22 vi 13, 23 vii 16, 24 viii 17 (MB hemer.), also RA 38 31:13, 33:16 (SB hemer.), WR. *ni-ziq-tú* Labat Calendrier § 58:7ff., *ni-zíq-tu* KAR 178 r. v 40, etc., *ni-z*[*iq-tu*] Dream-book 311 r. ii 1; in a protasis: *šumma ina ni-ziq-ti kūru iṣbassu* if a daze overcomes him in a state of grief (opposite *ina* ŠÀ.ḪÚL in a state of joy) ZA 43 102:36 (Sittenkanon).

3′ in other texts: *ātamar bēltī ūmī ukkulūti arḫī nandurūti šanāti ša ni-ziq-ti* I am experiencing, oh my lady, days of darkness, months of sorrow, years of grief STC 2 pl. 81:72 (hymn to Ištar), see Ebeling Handerhebung 134; [*nis*]*satu ni-ziq-tu imṭû tānīḫu u'a a'a* wailing, grief, wasting away, sighs, woe and alas Maqlu VII 130; *ni-ziq-tú la ṭūb šēri* worry (and) ill health STT 65:20 (hymn to Nabû); *ilšu ittišu isallim ni-ziq-tú ul irašši* his god will become friendly toward him, he will have no grief KAR 90 r. 15, see TuL p. 119;

oi.uchicago.edu



*[ina a]dīri u ni-ziq-ti* Schollmeyer No. 27:19, coll. Mayer Gebetsbeschwörungen 515; uncert.: *ni-zi-iq* (in broken context) AMT 28,1 iii 19.

**b)** as the name of a demon: (after description of the demon's features) MU.BI *ni-zi-iq-tum* its name is *n.* MIO 1 80 vi 23.

The mng. of the word seems to go beyond the expression of the notion of grief, worries, and may include wailing and the like; for similar usage see also *nazāqu*.

**nizirtu** s.; **1.** curse, **2.** accursed person or animal; SB*; cf. *nazāru*.

**1.** curse: ⌈*ni*⌉*-zir-ta naši šèr-ta epir ka x* [*x*] he bears a curse, his head is covered(? for *apir*?) with punishment AfO 19 58:141 (SB prayer to Marduk).

**2.** accursed person or animal: *ša Tarqû šar māt Muṣur ù māt Kūsi ni-zi*[*r*]*-ti ilūtišunu rabīti ... dīktušu ma'diš adūk* I inflicted a heavy defeat on Tirhaka, king of Egypt and Nubia, accursed of the great god Borger Esarh. 98 r. 38; [*Šam*]*aš-šum-ukīn ni-zi-ir-te bēlūtija šá a-ru-ru-u*[*š ...*] Šamaš-šum-ukīn, accursed by my (the god's) lordship, whom I cursed [...] CT 35 14:14, see Bauer Asb. 2 79; *ikkib ilī kalama tuḫ-da-a*[*t il*]*i ni-zir-ti Šamaš* (the pig is) an abhorrence to all the gods, the .... of god, the accursed of Šamaš Lambert BWL 215 iii 16.

**nizlu** in **bīt nizlu** (*nizil*) s.; drained land; NB*; cf. *nazālu*.

*ina kasal ḫummuṭu kālû appāri u* É *ni-zi-il ša ina libbi ṣēnu ... ina libbi ire'a* in land drained by ditches, *ḫummuṭu* land, marsh land, swamp, or drained soil, where he pastures sheep and goats TCL 12 90:22; *ina kasal kālû gabībi bīt mê* É *ni-iz-lu u bītu mala ina libbi ṣēni u* ÁB.GUD.ḪI.A ... *ikkalu* (see *gabību*) YOS 6 40:19.

**nizmatu** (*nazmatu*) s.; wish, desire; OB, SB; *nazmatu* AfO 14 300 i 13; cf. *nazāmu*.

ù.ma, KA.šà.kur.ku = *ni-iz-ma-tum* Nabnitu B 298f., cf. [...] = *ni-iz-m*[*a*]*-tum*, i = *ta-zi-*[*i*]*m-tum* ibid. 294f.; [...] [...] = *ni-iz-mat, ta-zi-im-tum* Diri VI B 6'f.; [...] = *ni-iz-ma-*[*tu*] (between *ta-az-zi-im-*[*tu*] and *nuzzumu*) Antagal H 23f.; [...].x = *ni-iz-ma-*[*tum*] (preceded by *ṣirimtu*) Antagal B 101.

**a)** with *kašādu, šukšudu* — **1′** *nizmatu* alone: *ša ḫāsiskunu ikaššadu ni-iz-mat-s*[*u*] he who invokes you (stars) is sure to obtain what he desires OECT 6 p. 75:18, dupl. AnBi 12 283:22 (prayer to the gods of the night); *epištuš šullima likšuda ni-iz-mat-su* bring his (building) work to completion so that he may attain his desire ZDMG 98 35 No. 6:8 (= OIP 38 132, Sar., prayer to Ea); *gērūšu aj ibbaši likšuda ni-iz-mat-su* Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4 r. 6; after he (Marduk) had brought about Anšar's victory over all the enemy *ni-iz-mat Nudimmud ikšudu* and had accomplished the will of Nudimmud En. el. IV 126; *ša Èr-ra rūšu ušakšidu ni-iz-ma-sú*(var. *-šu*) (Hammurapi) whose friend, Erra, allowed him to obtain his desire CH iii 1, var. from JSS 7 164 iii 32, see Borger Babylonisch-Assyrische Lesestücke 2 p. 8; *šarru ša ina tukulti* DN ... *ittallakuma ikšuda ni-iz-mat-su* the king who, having lived trusting in DN, has obtained his wishes Borger Esarh. 97:31, cf. *ša ... ana ... ilī rabûti bēlēšu ittakluma ni-iz-mat-su ušakši-duš* ibid. 74:11, dupl. JCS 17 129:5; *tušakšidu ni-iz-ma-ti* Borger Esarh. 16 Ep. 11:19, cf. (you Aššur and Ninlil) *ša ... tušakšidu ni-iz-ma-su* ibid. 6:10, cf. also *ni-iz-mat-su* (in broken context) Iraq 7 89 (Fig. 4) A 18 (Senn.); *ištu ni-iz-mat-su ikšudu* BHT 84 ii 16 (Nbn. Verse Account); [...] *ni-iz-mat šarri pāliḫišu* [DN who allows] the king who respects him (Assurbanipal) [to attain] his desire Bauer Asb. 2 36 No. 3 Sm. 530+ :27; *ša Girra ... ušakšidušu ni-iz-ma-su* VAB 4 66 i 14 (Nabopolassar); Ištar *mušakšidat ni-iz-mat x* Craig ABRT 2 21 r. 1 (SB prayer).

**2′** *nizmat libbi*: the great gods granted to me (Samsuiluna) *ni-iz-ma-at libbija kīma ili kašādam* that I attain my heart's desire, like a god VAS 1 33 iv 14, corr. to the Sum. formulations šà.kur.ku.da.mu dingir. gin$_x$(GIM) sá.sá.da LIH 98:94, nì.šà.ge. túm.a.ni sá.sá.da YOS 9 61 ii 4; *ni-iz-ma-at li-i*[*b-bi-im ...*] CT 15 6 vi 7 (OB hymn), cf. *ēma illaku kīma* DINGIR *ni-iz-mat libbišu*

oi.uchicago.edu



*ikaššad* K.115 r. 3, parallel Köcher BAM 318 iv 24, cf. ibid. 12, 316 iv 23.

**b)** other occs.: *Gimil-Ninurta a-na ni-iz-mat libbišu ušar⟨ri⟩ṭa lubūšēšu* PN rent his garments to his heart's content AnSt 6 154:100 (Poor Man of Nippur); (diseases and fears are released against him) *unassû ni-iz-mat-su* and made his goal distant AfO 19 58:128 (SB prayer); [... *n*]*i-iz-ma-tuk* (in broken context) K.3446:11 (hymn to Nabû?); the eagle and the snake became friends, took an oath of friendship and *na-az-mat kabtātešunu iptašruni* revealed their innermost yearnings to each other AfO 14 pl. 9 i 13 (300 i 13) (SB Etana).

**nizpat** see *nisbat*.

**nizqu** s.; squeaking; SB*; cf. *nazāqu*.

*kīma ni-ziq eriqqiki mamma la išemmû ni-ziq murṣija mamma aj išme* just as nobody hears the squeaking of your wagon (Wagon star), so let nobody hear the grief (for *niziqtu*) of my being ill PBS 1/2 121:15f. (inc.).

**nu** see *nuk*.

**nû** (*nûm*, *niāu*, *ni'u*, *na'u*, fem. *niattu*, *nuttum*, *nuttun*) adj.; belonging to us, our; OA, OB, Mari, Elam; pl. OA *niāuttum*, *niā'attum*; cf. *innû*, *nīnu*.

um.me = *ni-'-um*, àm.me = *na-'-um*, im.me.a = *tu-tu-um-šú* // *ni-'-i-tú* (var. [*ni*]-'-*tu*) Erimhuš II 303ff.

**a)** masc. sing. — **1′** in attributive use: x *kaspam* PN *ni-a-ú-um ḫabbul* our (partner) PN owes x silver TCL 20 119:14, also ibid. 130:34; 6 *šiqil kaspam aššumi* PN *ni-a-im ana ummêni ašqul* I paid six shekels of silver to the shareholder in the name of our (man) PN Hecker Giessen 21:14, cf. AnOr 6 pl. 7 No. 20:16, CCT 5 41a:23, Kienast ATHE 8:12, 65:22, TCL 14 20:5; IGI PN *ni-a-im* witnessed by our PN RA 59 20 MAH 16206:15; x *annakam ni-a-am ina nikkassī šukun* deposit our x tin for the settling of accounts CCT 4 1a:14 (all OA); *ṣābum nu-ú-um šalim* our troops are all right ARM 4 46 r. 9′, cf. LÚ *nu-um* ARM 14 53:14; *ālum nu-ú-um innaddi* our city will be abandoned YOS 10 17:11; *kakkum nu-ú-um* our "weapon-mark" (i.e., "weapon-mark" portending an event concerning us, opposed to *kakki nakrim* "weapon-mark" concerning the enemy) ibid. 33 ii 25 (both OB ext.); *ana bītim né-em šūbil* send (two poles) to our house TLB 4 33:31 (OB let.).

**2′** in predicative use: *kīma* PN *nu-ú-um ul tīdê* do you not know that PN belongs to us? YOS 2 1:33; *ku-um nu-um* what is yours is ours TLB 4 16:8 (both OB letters).

**b)** fem. sing. — **1′** in attributive use: *aḫarātam ištu* GN *adi ni-a-tim būrtim* LÚ.MEŠ *sakbû lišbūma* (see *būrtu* A mng. 1a) ARM 2 98 r. 5′; *aššum kanīkāt* RI.RI.GA *ša* SIPA *nu-ut-ti-in ... kanākim tašpuram* you wrote me concerning the sealing of the documents about our losses in dead animals incurred by the shepherd A 3520:6 (OB let.).

**2′** in independent use: *ni-a-tám palḫāni* we are worried about our (property) CCT 3 35b:31; x silver *ana šitta ḫamšātika ni-a-tí-im* for your two one-fifth shares (belonging to?) our firm CCT 5 32c:4 (both OA).

**3′** in predicative use: *eqlum nu-ut-tum iqabbûma* if they say: The field is ours MDP 23 200:47, cf. *ṭup-pa ni-šu nu-ut-tum-ma* we have(?) a tablet, (the field?) is ours MDP 24 369:8; *eqlam šâti tuwašširam u ša nu-ut-tu-um-ma udabbabu* you have released that field to me, and now they cause me trouble on account of what is ours ARM 10 108:12.

**c)** masc. pl. — **1′** in attributive use: *šiprū ni-a-ú-tum ana Ḫaḫḫim illiku* our messengers went to GN TuM 1 1b:7 (OA).

**2′** in independent use: *ana* 60 GÚ SÍG.ḪI.A *lu išti ni-a-ú-tim lu išti pāširī ammigirma* as for the sixty talents of wool, I came to an agreement either with our people or with the (local) traders BIN 6 76:14 (OA).

**3′** in predicative use: *kīma ni-i-ú-tù-ni dīnū nakšu* (see *nakāšu* mng. 1a) BIN 6 49:9 (OA).

oi.uchicago.edu



**d)** fem. pl.: *ni-a-a-tum qātātuni kasapka* our shares are your silver Or. NS 15 407 No. 9:7, cf. *ni-a-a-tum* [...] *bītātuni kannuka* our own houses are sealed CCT 5 1b:8 (both OA); *eqlam ma-li ša bēlī iqbû ina ni-i-ia-tim irrišu* they will cultivate the field of which my lord spoke, with the help of our (teams?) (or mistake for *i-ni-ia-tim* team of oxen) ARM 3 33:14.

**nuāḫu** see *nâḫu* A v.

**nuāqu** see *nâqu* A and B.

**nuārtu** see *nârtu*.

**nuāru** see *nâru*.

**nuāšu** see *nâšu*.

**nuā'u** see *nû'u*.

**nuazu** (*nubazu*) s.; (a quality of dates); NB.

[zú.lum ...] = *nu-a-zu* Hh. XXIV 248.

13 *nu-ba-zu* 13 (measures) of *n.*-dates (parallel: *makkasu* dates) Nbk. 168:5.

**nubalkutu** see *nabalkutu* v.

**nuballu** s.; **1.** wing, **2.** vanguard, **3.** (a trap); SB.

du DU$_8$ = *nu-bal-lu* A VIII/1:148.

[*nu*]-*ba-lu* = *a-šá-ri-du* An VIII 10, cf. *ba-ba-l*[*u*] = *a-šá-ri-du* (see *babalu*, but note that *ba-* is preserved only in LTBA 2 1 vii 4 and may be a scribal error) Malku I 57; [...] = *nu-bal-lum* CT 18 47 K.4150:5 (syn. list); *nu-bal-lum a-šá-ri-du* K.3978 i 26, also K.3324:17 (ext. comm.).

**1.** wing: *nukkis kappīšu abrīšu u nu-bal-li-šú* (see *abru* B) Bab. 12 pl. 5 K.1547:7, also pl. 4 r. 6, cf. *unakkis kappīšu abrīšu nu-bal-li-šú* ibid. pl. 2:22 (Etana); *ša nu-ba-lu-šu kīma urinni eli mātišu šuparruruma* (the king) whose wings are spread over his land like (those of) an eagle AKA 94 vii 57 (Tigl. I).

**2.** vanguard: *pagrē nu-bal-li-šú u Aḫlamê ... kīma puṣūdēma itāt ālišu umalli* I filled the surroundings of his city with the bodies of his vanguard and of the Ahlamû (his auxiliary troops) like .... Iraq 16 186:47 (Sar.); *nu-ba-al-lu ummāni imaqqut* the vanguard of the army will fall K.4168 r. 8, cf. *nu-bal-lum* ERÍN-*ni* ŠUB-*ut ša iqbû nu-bal-lum a-šá-ri-du* K.3978 i 26, also K.3324:16f., also, WR. *nu-bal-lum* Boissier DA 9 r. 30, CT 31 42:10, 49:19, TCL 6 3:42, CT 20 30 i 8 (all ext.).

**3.** (a trap): *uttassiḫ nu-bal-li-ia ša* [*ušparriru*] he has torn out my traps which I had spread out Gilg. I iii 37, also iii 10.

**nubalu A** s.; (a chariot); OB, Mari, OB Alalakh, NA; WR. syll. and GIŠ.GIGIR.

[*bēlī*] *ina sīsê la irakkab* [*ina* G]IŠ *nu-ba-lim u kūdanīma bēlī lirkamma* my lord should not ride a horse, let my lord ride in a *n.*-chariot or on a mule ARM 6 76:23, cf. [...] *kūdanū* 1 GIŠ *nu-ba-lum* (in broken context) ARM 14 40 r. 8'; *sīsû peṣûtum ša* GIŠ.GIGIR *ul ibaššû* there are no white horses available for the chariot RA 35 120a:11; 1 GIŠ.GIGIR *u* GIŠ *majāltam ittišu bēlī liṭrudam* let my lord send one chariot and one *majāltu* wagon with him ARM 10 113:17; 1 GIŠ.GIGIR *šarrum iddinamma* the king has given me a chariot ARM 5 66:5, cf. ibid. 9, 15, 18, 23, for other Mari refs. see ARMT 15 200, ARMT 19 p. 168; *ša itti nu-ba-lim*(?) *ištu* GN *illi*[*kam*] who came from Larsa with a *n.* VAS 13 49:6 (OB); LÚ. NAGAR.MEŠ ... *u gurgurrū* ... [*an*]*a šipir nu-ba-lim ṣab*[*tu*] the carpenters and the metal-workers have been taken to work on the *n.*-chariot ARMT 13 40:14; 5 GÍN *ḫurāṣum* ... *ana šipir* GIŠ *nu-ba-lim* five shekels of gold for work on the *n.*-chariot ARM 9 127:6; *aššum* GIŠ *nu-ba-al ḫurāṣim qitmī nussuḫim* concerning removal of the black discoloration on the gold *n.*-chariot ARMT 13 18:5, cf. *aššum iḫzī ša* GIŠ *nu-ba-lim qitmim nasāḫim* ibid. 21:3; [... *š*]*a* GIŠ *nu-ba-*[*lim*] (in broken context) ARM 7 199:14', also ibid. 121:4; gold for [G]IŠ *nu-ba-li* JCS 8 28 No. 372:2 and 4 (OB Alalakh); $^{d}$*Nu-ba-lu* $^{d}$[...] KAR 214 i 14, see Frankena Tākultu 25.

Refs. WR. GIŠ.GIGIR in Mari are cited here and not under *narkabtu* because the word is construed as a masc. noun. Note also GIŠ. GIGIR *eššu* STT 38:81 (Poor Man of Nippur), to be read *magarru* (*mugirru*) or *nubalu*.

oi.uchicago.edu



**nubalu B** s.; (a topographical term); OB, Mari.

LÚ *Ḫa-ni-i ša te-me-ni ša nu-ba-lim ù Nu-ru-ga-i* RA 49 19 vii A 4′, also LÚ.MEŠ *ša nu-ba-lim* ARM 7 191:9′; 22 LÚ.MEŠ *ša nu-ba-lim* (after LÚ.MEŠ *ša te-me-ni*, in list of 226 LÚ.MEŠ *ba-qí-mu*) ARMT 13 30:9; (a lot) SAG.KI AN.TA *nu-ba-lu* (var. *gi-ir-ri* [...]) SAG.KI·KI.TA A.SUG its upper width is *n.*, its lower width is swamp TCL 1 238:13 (from Hana), var. from case, cited Schorr, Bab. 3 266; *ina panī* DAḪ.MEŠ ERÍN *nu-ba-l[i(?)]-i[m(?)] iškununinni* they have placed me in charge of the replacement of the workmen of the *n.* (obscure) PBS 7 77:15 (OB let.), see Kupper, RA 52 37.

**nubāru** see *nupāru* A and B.

**nubattu A** (*nabattu*?) s.; **1.** evening, evening time, **2.** bivouac, overnight stay, **3.** eve of a feast, evening ceremonies; from OA(?), OB on; cf. *bâtu*.

$u_4$*-um kispī*, $u_4$*-um nu-bat-ti*, $u_4$*-um idirti* = *bu-ub-bu-lum* Malku III 143ff.; *ši-mi*(var. *-me*)*-tan* = *nu-bat-tú* LTBA 2 2:365, dupl. 1 vi 29.

**1.** evening, evening time — **a)** *nubattam*: PN *nu-ba-at-tam ana* GN *ikšudam* PN arrived at GN in the evening ARM 3 45:13, also ibid. 44:12, 46:10, ARMT 13 103:18, cf. ARM 6 25 r. 6′; [*nu-b*]*a-tam ana ṣērika ikaššadakkum* in the evening he will reach you ARM 2 93 r. 8′; *nu-ba-tam ana* GN *nukkurim panam iškun* in the evening he decided to move on to GN ARM 2 129:11; *nu-ba-tam ištu* GN ... *nūṣi* RA 66 128 A.3093:11, cf. *nu-ba-at-tam lilliz-kamma* ARM 10 32 r. 13′; uncert.: *ištu* GN *na-ba*(?)*-ta-am nūṣīma* KT Hahn 3:11 (OA).

**b)** with suffixes: *ina nu-ba-ti-ka ḫiri būrtam* during the (lit. your) evening dig a well Gilg. Y. vi 268 (OB); *nu-ba-at-ti ana* GN *ubilma* at evening time I reached GN (lit., I brought my evening to GN) RA 35 179:6 (Mari); *nu-ba-at-ti ana* GN *akšud* ARM 14 115:7; *nu-ba-at-ti ana* GN *allak* OBT Tell Rimah 71:4; *kala ūmišu šakin nu-bat-tu-šu ana libbi aganni tatabbak* (the mixture) stays the whole day, at evening time you pour it into an *agannu* bowl Ebeling Parfümrez. p. 21 r. i 11, cf. ibid. 30, and passim in these texts; 3 UDU.GÚ.GAL *ana takpirti ša* ᶠPN *kî nu-bat-tu-[šu(?)] ina* ⟨UD⟩.15.KAM *epšu* three ....-lambs slaughtered for the cleansing ritual for ᶠPN in the evening of the 15th day KAJ 192:27; 1 UDU *ana naptene nu-bat-tu-šu epiš* one sheep for the meal slaughtered in the evening KAJ 207:2, also 200:4, AfO 10 36 No. 69:3 (all MA), and passim in these texts, cf. also JCS 7 132 No. 43:6 and 9 (MA Tell Billa).

**c)** *ša nubatte*: *ša nu-bat-te maqlû šarru eppaš* in the evening the king will perform the *maqlû* ritual ABL 56:7 (NA), see Parpola LAS No. 208.

**d)** per merismum: *bēlī liš[puram] ṣābum ūmam nu-ba-tam uš[eššer]* let my lord write and the contingent of troops will make its way day and night ARM 6 29:25; *adi innas-saḫuni šiāru nu-bat-tú eppaš* until (the demon) is driven out, he does that morning and evening ABL 24 r. 12, see Parpola LAS No. 172, also ABL 9 r. 8, 216:12, 1039 r. 5, *ina še-e-ri nu-bat-ti* Iraq 23 53 ND 2789:4 (all NA); *in[a m]ūši ana nu-ba-at-ti-šú-nu ana ālim annîm irrubuni ina ilik kala ūmi u nu-ba-at-ti mūši ina amat nakri* will they be able to re-enter this city at night for their bivouac, (will they be saved) from the enemy during the work throughout the day and night? IM 67692:115 and 118 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert), cf. *ina kal ūme u nu-bat-ti mūši* Craig ABRT 1 82 r. 4 (*tamītu*); *ilū šapûtu ina ūmi šērti nu-bat-te šumīšunu tazakkar* you recite the names of the exalted gods the (whole) day, in the morning and in the evening 3R 66 iv 10, see BiOr 18 200 v 14, also Frankena Tākultu 7 vii 15, also Ebeling Parfümrez. pl. 10:31 (NA rit.).

**e)** other occs.: *ša šamše rabā'e ša nu-bat-te teppaš ibiad* you carry out (the steps prescribed) for sunset (and) nightfall, it stays overnight Ebeling Parfümrez. p. 28 i 7; *iddāti ina nu-bat-ti ittalku gabbišunu ittaṣru ētamru ip-tu-šu* (two astrologers were quarreling) later on, in the evening, both of them left and kept watch, they saw it and agreed(?) Thompson Rep. 55 r. 1 (NA); *bēlī gallābūssu*

oi.uchicago.edu



*lēpuš mūšu ša* UD.11.KAM *ina nu-bat-ti dullu* let my lord perform his shaving-rite, on the night of the 11th day, in the evening, (there will be) a ritual ABL 15 r. 9, see Parpola LAS No. 139; UD.10.KAM *ina nu-bat-ti kanūnu* the "hearth"(-festival) is on the evening of the tenth day ABL 49 r. 15, see Parpola LAS No. 312, cf. also ABL 23:19, 612:5; *ina šiāri ina nu-bat-ti mūšu ša* UD.15.KAM *eppaš* I will perform (rituals) tomorrow evening (and) on the night of the 15th day ABL 23 r. 1, see Parpola LAS No. 185 (all NA); *kî si-man nu-bat-te* at the right time of the evening KAR 140 r. 14 (MA), see Ebeling Parfümrez. p. 39.

**2.** bivouac, overnight stay — **a)** *nubatta bâtu, šakānu* to set up an overnight camp: *ana* 30 *bēr iškunu nu-bat-ta* after (marching) thirty *bēru*, they encamped for the night Gilg. XI 284, 301, also IV i 2, see Landsberger, RA 62 99, cf. *iṣṣabtuni illakuni nu-pa-at-ta* [...] KUB 4 12 obv.(!) 5 (Gilg. Bogh.); *aššu ina mēteq girrija ina qerbišu ašakkanu nu-bat-tu* because during my campaign I used to stay therein (in the abandoned city) overnight AfO 20 94:117 (Senn.), cf. *aštakan nu-bat-ti* Borger Esarh. 113 § 76 r. 11, cf. also (Marduk) *ina abulli Uraš ištakan nu-bat-tú* KAR 360:13, see Borger Esarh. 92; *nu-bat-ti ina* GN *ul i-bit* he did not stay in Nineveh overnight ABL 399 r. 2; *nu-bat-ta ul ibittu* they will not stay overnight ABL 1286 r. 13 (NB), also ABL 460:13, 462:12; *nu-bat-ta la ibâta* he must not stay overnight ABL 1440 r. 3; *nu-bat-tum la tabâta* TuM 2–3 255:14, YOS 3 19:23, 39:7, 33:12; *mār šiprija nu-bat-tum ina panīka la ibâtu kapdu ḫarrāna a⟨na⟩ šēpēšu šukun* my messenger must not stay in your presence overnight, quickly send him on his way (back)! YOS 3 40:40, also TCL 9 121 edge, and passim in similar expressions in NB letters, see also *bâtu* mng. 1i.

**b)** other occs.: *nu-ba-at-ta-*[*tu-ia*(?)] *ištu* GN *adi* $GN_2$ my overnight stations will be from GN to $GN_2$ ARM 1 26:13, see also IM 67692:115, cited mng. 1d.

**c)** night's resting place: *ašruššu lu nu-bat-ta-ku-un ana maḫār puḫurkun* in it (Babylon) let your night's resting-place be for all of you En. el. V 126, 128, cf. ibid. VI 52.

**3.** eve of a feast, evening ceremonies: UD.3.KAM *nu-bat-tu ša Marduk Ṣarpānītu* the third day is the eve of the festival for Marduk and Ṣarpānītu 4R 32 i 11 and dupl., also KAR 178 i 21, cited as UD.3.KAM *nu-bat-tu*(var. *-tú*) *ša šar ilī Marduk* Streck Asb. 72 iv 11, also 198 iii 12, Borger Esarh. 65 ii 2; UD.7.KAM *nu-bat-tum ša Marduk Ṣarpānītu* 4R 33* i 28, also K.2809 i 3, 4R 32 i 28, K.2514:17, but [UD.7].KAM *nu-bat-tú ša Ea* KAR 178 i 48; UD.16.KAM *nu-bat-tum ša Marduk Ṣarpānītu* 4R 32 ii 27 and dupls., see Landsberger Kult. Kalender 108ff.; *ina qibīt Marduk bēl nu-bat-ti* at the command of Marduk, the god of the *n.*-festival Maqlu II 169, also VII 19; *ina* UD.2.KAM UD.7.KAM UD.15.KAM UD *nu-bat-ti* UD *eššeši* UD.19.KAM ... (see *eššešu* mng. 1a–2′) BMS 61:11, dupl. LKA 153 r. 11, cf. Šurpu VIII 42, KAR 65 r. 8, see RA 48 132; *māmīt nu-bat-te u* [...] Šurpu III 101; (items) *ana šar pūḫi ina nu*(!)*-bat-te* for the substitute king at the evening ceremonies Iraq 15 154 ND 3483:14; wine issued *ina nu-bat-ti* Kinnier Wilson Wine Lists pl. 22:22, 36:17, 39 ND 10063:5; *ni-iq ša nu-bat-ti* van Driel Cult of Aššur 92 vii 46 (all NA); *immeru ša ultu nu-bat-tum itti bābi kisalli* [...] *parṣīšu kīma ša* UD.8.KAM RAcc. 91:10; in personal names: *Arad-nu-bat-ti*(var. *-tim*) Servant-of-the-Evening-Ceremony Peiser Urkunden 98:7, 118:3, 141:19, BE 14 101:20, 118:20, PBS 2/2 2:4, 11, 21, 20:19, MDP 2 pl. 21 i 31 (all MB), see Clay PN 57b.

In Lambert BWL 155:2 read *ukīnu ma-tam*; in KAR 357 (= Köcher BAM 339):24f. read *ul ippette*, see Farber Ištar und Dumuzi p. 190.

Landsberger Kult. Kalender 108ff.

**nubattu B** s.; (mng. unkn.); NB; pl. *nubattātu*.

*sulupp*ū *imittu ša* LÚ.GAL.DÙ.MEŠ *ša Šamaš ša kišād nāri u nu-bat-ta-tum ša* MN UD.26.KAM dates, tax from the .... of Šamaš at the bank of the river, and *n.*-s of the 26th of Abu (ninth year of Nabonidus, king of Babylon) Nbn. 351:2, also Dar. 40:2, *napḫar*

oi.uchicago.edu



x GUR *suluppū ša nu-bat-ta-ta* ibid. 14, cf. *suluppū imittu šá [nu-ba]-ut-ta-tum pīḫat Sippar ša* LÚ.GAL.DÙ.MEŠ Pinches Peek 4:1, restored from x GUR *suluppū šá nu-ba-ut-ta-tum* (end of text) ibid. 13; PN *adi muḫḫi ma-ṣi-ḫu ... ištu*(?) *ma-ṣi-ḫu adi nu-bat-tum ana libbi āli* PN (is responsible for the territory?) to the middle(?), from the middle to the *n.* to the city center 82-7-14,1846 r. 10; *[ul]tu nu-ba-tum ša ... [ul]tu* É *nu-ba-a*(?)-*[tum*(?)*]* (in broken context) 82-7-14,249:7 and 10.

Probably a topographical term.

**nubazu** see *nuazu.*

**nubbultu** see *nuppultu.*

**nubi** s.; ten thousand; Nuzi; Hurr. word.

6 *nu-bi* SIG$_4$.MEŠ *ša ilabbinu* sixty thousand is (the number of) bricks which they will make RA 23 159 No. 68:7; 1 *nu-bi* SIG$_4$.MEŠ ... *ilqe* ... 1 *nu-bi u* 5 *līmī utâr* he took ten thousand bricks (as a loan), he will return fifteen thousand bricks JEN 630:1 and 6; 1 *nu-bi* GI.MEŠ ten thousand reeds AASOR 16 90:1, also HSS 13 100:1, 206:1; ŠU.NIGIN 6 *zu-bu* 4(?) *nu-bi* 6 *li-mi* total: 646,000 (bricks) (in lines 1–9 GAL 10 is to be read as *rab eširte* or *emantuḫlu*) HSS 5 77:13 (coll.).

H. Lewy, Or. NS 10 222.

**nūbtu** s.; honeybee; SB; wr. NIM.LÀL; cf. *nambūbtu.*

nim.làl = *nu-ub-tum* (var. *nambūbtu,* q.v.) Hh. XIV 326; nim.làl = *nu-ub-tum* = *zu-[um-bi dišpi]* Hg. B III iv 10, in MSL 8/2 47; nim.làl = *nu-ub-tum* Nabnitu IV 285.

*pa-ár nu-ub-tú* = *diš-[pu]* bee's .... = honey Malku VIII 172.

*ziqit* NIM.LÀL (among other kinds of sting) Biggs Šaziga 68 iv 32.

Landsberger Fauna 132.

**nubû** s.; wailing, lamentation; SB, NA; cf. *nabû* B.

i.lu = *nu-bu-ú* (in group with *qubû, zamāru, ṣarāḫu*) Erimhuš VI 104; i.lu = *nu-bu-u* Nabnitu IV 281; i.lu = *nu-bu-ú* Izi V 42; i.lu.šìr.ra = *nu-be-e ṣi-ir-ḫi, nu-be-e za-mar* ibid. 45f.

[i.lu.a] i.lu.a $u_4$ mi.ni.ĺb.zal.zal.e : *[ina nu]-bi-e u qubê ūmišam uštabarri* I continue to spend every day in wailing and mourning OECT 6 pl. 4 K.4926:11f.; um.me.da sila.a i.lu šú.šú.dè : *tariti ina sūqi ina nu-bi-e ittanatbak* RA 33 104:30.

*ana nu-bé-e-šú marṣūti iphura sa-la[t-su]* his family gathered for bitter lamentation over him AfO 19 52:147 (SB prayer); *elēlī nu-bu-ú ḫidûtī sipdi* (see *elēlu* s.) Maqlu I 12; *tassisi nu-bu-u* you uttered a lamentation BA 2 643 K.890:17 (NA lit.).

**nubû in ša nubê** s.; wailer; SB; cf. *nabû* B.

lú.i.lu = *ša nu-bi-e* OB Lu D 249.

*šá nu-bi-e* [...] (in broken context) K.7103:6.

**nūbu** s.; (a cucurbitaceous plant); lex.*

[ukuš$_2$.ti.gi.lum SAR] = *[nu-b]u* Hh. XVII 371; [u]kuš$_2$.ĺti].gi.ĺla] = *n[u(?)-bu]* Hh. XXIV 308; ú ukuš$_2$.ti.gil.la : ú *[n]u-bu* Uruanna I 271; ú *nu-bu* : ú MIN (= *šá-mu ra-pa-di*) *ina Šú-ba-ri* Uruanna II 193.

**nuddiātu** s. pl.; (a foodstuff); SB*; cf. *nadû* v.

*šumma amēlu nu-[ud-di]-a-ti-šu ispuḫma ina* GÌR(? text IGI)*-šú idīš ... ana la ṭeḫê nu-ud-di-a-ti-šu iḫallaš ana nāri inaddīma ul iṭeḫḫīšu* if a man spills his *n.*-s (preceded by *upuntašu* his flour) and tramples it, in order that (the evil portended by the omen) may not affect him, he scrapes off his *n.*-s and throws (them) into the river, and (the evil) will not approach him CT 37 48:18f. + CT 39 31 K.11537 r. 2, cf. *šumma amēlu [nu-ud-di-a]-ĺti]-šú ispuḫ* UD.3.KAM *iberri ana la ṭeḫê nu-ud-di-a-ti-šú ina* KI(text KU) *itemmirma ul iṭeḫḫīšu* ibid. 17 (join courtesy E. Leichty).

***nuddû** v.; to expel(?); EA*; WSem. word.

*nu-di-ni šarri* EN-*ia ištu qātišu* the king, my lord, has expelled(?) me from his protection EA 283:23.

**nuddudu** v.; to search(?); OA*; II.

PN's slave girl denounced you to the principal saying, "PN opened the package

oi.uchicago.edu



and took two ....-s" *amtam ú-na-dí-du-ma issūnišama ša-ḫi-re-en uštēliu* they searched the slave girl and out of her lap they produced the two *šaḫḫiru*'s TCL 20 117:12; *ṣabassuma kaspam šašqilšu šumma immaḫīrim la innammar ṭupšarram ša kārim* É PN *na-dí-id* seize him and make him pay the silver, if he cannot be found in the market, then have the scribe of the *kāru* search PN's house Kienast ATHE 34:25; *mimma unūtim jattim u ša ṣuḫārēka na-dí-id-ma laššu ṣuḫārē ammakam ša'ilma ... ana* PN *taerma* search for all my implements and (those) of your servants, and if they are not there, ask the servants there and return (the household items) to PN BIN 4 71:13.

Larsen The Old Assyrian City-State p. 305 n. 48.

**nuddušu (AHw. 800a) see *nadādu*.

**nudnû** see *nudunnû*.

**nuduā'um (AHw. 800b) see *nudu'u*.

**nudunnā'u** see *nudunnû*.

**nudunnû** (*nudunnā'u, nadunnû, nundunû, nudnû*) s.; **1.** gift made by a husband to his wife in order to ensure her livelihood after his death, **2.** dowry; OB, MB, Bogh., MA, SB, NA, NB; *nudunnā'u* in MA, *nadunnû* and *nundunû* in NA, *nudnû* Scheil Tn. II r. 19, AKA 342 ii 124f., NB pl. *nudunnānû*; wr. *nu-din-nu-ú* Nbk. 91:1, 10 *nu-din-ni-e* TCL 12 32:15, *nu-dun-ú* VAS 5 129:31; cf. *nadānu* v.

šu.sum = *pu-qud-du-ú*, šu.sum.mu = *nu-dun-nu-ú* Erimhuš V 38f.; sag.rig$_7$ = *nu-du-un-nu-ú* Nabnitu J 38; [udu].šu.sum.ma = MIN (= *immer*) *nu-du-un-ni-e* Hh. XIII 147.

šu.sum.ma : *nu-du-nu-ú*, šu.sum.ma.a.ni : *nu-du-nu-šu*, šu.sum.ma.a.ni šu bí.in.sum : MIN *ip-qí-su*, šu.sum.ma.a.ni in.ak : MIN *i-pu-uš* Ai. III iii 5–8.

**1.** gift made by a husband to his wife in order to ensure her livelihood after his death — **a)** in the law codes: *ḫīrtum šeriktaša u nu-du-na-am ša mussa iddinušim ina ṭuppim išṭurušim ileqqēma ... adi balṭat ikkal* the wife of first rank will take her dowry and the *n.* which her husband gave her by legal contract, and she may make use of it as long as she lives CH § 171:82, cf. *šumma mussa nu-du-un-na-am la iddiššim* § 172:7; *šumma sinništum šî ana waṣêm panīša ištakan nu-du-un-nam*(var. *-na-am*) *ša mussa iddinušim ana mārīša izzib* if this woman intends to leave (i.e., to marry again), she may bequeath to her children the *n.* which her husband gave her § 172A:31; *šumma sinniltu ina bīt abišama usbat mussa ētanarrab mimma nu-du-un-na-a ša mussa iddinaššinni šuamma ilaqqe ana ša bīt abiša la iqarrib* if a woman (still) lives in her father's house and her husband keeps visiting her, (in case she dies before him) any *n.* that her husband has given her he may take as his own, but he must not make a claim against her father's estate KAV 1 iii 105 (Ass. Code § 27).

**b)** in lit.: *rīmannima kīma ēriši nu-dun-na-a lutlimka* have mercy on me, and I will give you a *n.* like a bridegroom Bab. 12 pl. 2:17 (Etana); *nu-du-un-ni zu-qí-im an[a ... i]ššarrak* the *n.* of .... will be given as gift to [...] YOS 10 54:16 (OB physiogn.).

**2.** dowry — **a)** in OB: *nu-du-un-nu* ᶠPN *nadīt Marduk Bābili mārat* PN$_2$ *ša* PN$_2$ *abuša iddinušimma ana bīt* PN$_3$ *emiša ušēribu ana* PN$_3$ *emiša paqid* the *n.* of ᶠPN, a *nadītu* of Marduk of Babylon, daughter of PN$_2$, which PN$_2$, her father, gave her when he brought (her) into the house of PN$_3$, her father-in-law, is entrusted to PN$_3$, her father-in-law CT 47 83:17, cf. YOS 13 91:24; *mimma annîm nu-du-un-né-e* PN *šugītim ša* PN$_2$ *abuša u* PN$_3$ *ummaša iddinūšimma ana bīt* PN$_4$ *ušēribūši* all this is the dowry of the *šugītu* PN, which PN$_2$, her father, and PN$_3$, her mother, gave her when they brought her into PN$_4$'s house BE 6/1 101:14, also ibid. 84:33, 119 ii 34, iii 20, 22, 24, cf. *rēḫet nu-du-un-ne-e ša* PN *šugītim* CT 48 84:3; *qīšti* PN *ezib nu-du-un-né-e-ša ša* PN$_2$ *abuša iddinušim* (a slave) a present (belonging to) PN, besides any dowry which PN$_2$, her father, gave her YOS 8 71:5; *mimma nu-du-un-na-a-am ša* PN *ana mārtiša iddinuma ana bīt* PN$_2$ *ušēribu[ši]* all the dowry which PN gave her daughter when she brought her into PN$_2$'s house YOS 2 25:10 (let.); *ištu abī ana šīmtim illiku aḫḫūja nu-*

oi.uchicago.edu



*du-na-am ša pī ṭuppija ul iddinunim* when my father died, my brothers did not give me the dowry designated (by him) in the document written for me Fish Letters 6:24; *ṭuppāt nu-du-ni* PN *ša abuša iddinušim ... īmuru* (the officials) checked the tablets about PN's dowry which her father had given to her CT 47 63:40, also 63a:42, cf. *ana šīm kanīk nu-du-un-ne-e labīri* YOS 13 90:22; *annûm ša ana* DUB(?) *nu-du-un-nu-ú la ṭu[ḫḫ]û* (obscure) YOS 8 154:16, see HG No. 1734; atypical: silver ŠÀ ... *tadninti u nu-du-un-ne-e ana* PN ŠU.I *innadnu* (for context see *muštābiltu* usage a) BM 80939, cited Harris Ancient Sippar p. 83.

**b)** in NA: ᶠPN gave her daughter to PN² *annê nu-un-du-nu-ú ša taddinišeni* this is the dowry she gave her (list of household items follows) Iraq 16 37 ND 2307:5.

**c)** in NB: *amēlu ša nu-dun-nu-ú ana mārtišu iqbûma lu ṭuppi išṭurušu u arki nikkassūšu imṭû akî nikkassīšu ša rēḫi nu-dun-nu-ú ana mārtišu inandin* a man who promised his daughter a dowry orally or in writing, but whose property decreased later on, gives his daughter a dowry according to what remains of his property SPAW 1889 pl. 7 iii 23ff. (NB laws); *amēlu ša nu-dun-nu-ú ana mārtišu iddinuma māra u mārta la tīšû u šīmti ubluš nu-dun-na-a-šú ana bīt abīšu itâri[ma(?)]* (if) a man has given a dowry to his daughter, and she dies without having a son or daughter, her dowry reverts to her father's estate ibid. iii 32 and 36; *aššatu ša nu-dun-na-a-šú mussu ilqû mārašu mārtu la tīšû u mussu šīmti ublu ina nikkassi ša mutišu nu-dun-nu-ú mala nu-dun-nu-ú inandinšu šum[ma] mussu širiktu iš[ta]rakšu širikti ša mu[ti]šu itti nu-dun-né-e-šu taleqqēma aplat* if a wife whose dowry her husband has taken has no son or daughter, and her husband dies, a dowry of the same value as her (former) dowry is given to her from her husband's property, if her husband made presents to her, she takes her husband's present together with her dowry and is considered paid ibid. r. i 7, 12, and 17, cf. ibid. 19, 31, and passim in broken context in this section; (a field) *nu-dun-nu-ú ša* ᶠPN *aššat* $PN_2$ ... *ana* $PN_3$ *iddin* dowry of ᶠPN, the wife of $PN_2$, ($PN_2$) rented to $PN_3$ VAS 5 104:2; (x land) PN ... *iknukma itti mulūgi u nu-dun-né-e ana* $PN_2$ *mārtišu aššatišu ša* $PN_3$ *iddin* PN by a sealed document gave to $PN_2$, his daughter, the wife of $PN_3$, together with the *mulūgu* and the *n.* BBSt. No. 9 i 16; *itti* ᶠPN *mārtišu ana nu-dun-né-e ittanni arkāniš* ᶠPN *ana šīmit tallikma* $^{f}PN_2$ *aḫātka ana aššūtu aršēma minû itti* $^{f}PN_2$ *aḫātika ana nu-din-né-e taddini* he gave me (two slaves and ten minas of silver) as dowry with his daughter ᶠPN, later on ᶠPN died, and I took $^{f}PN_2$, your sister, as wife — what did you give me as dowry with $^{f}PN_2$, your sister? TCL 12 32:11 and 15; ᶠPN *ina ḫūd libbišu ṭuppa ša* $PN_2$ *abušu u* $^{f}PN_3$ *ummašu iknukūma kūmu nu-dun-ni-šú panīšu ušadgilū ... iknukma ana nu-dun-né-e itti* $^{f}PN_4$ *mārtišu ana* $PN_5$ *taddin* ᶠPN, of her own free will, (again) sealed the tablet which $PN_2$, her father, and $^{f}PN_3$, her mother, had sealed and given her as a dowry, and gave it with $^{f}PN_4$, her daughter, as a dowry to $PN_5$ VAS 6 95:15 and 17, cf. *amēlūssu ...* [...] DAM-*šú kūm nu-dun-ni-e-šú ušadgil* 82-7-14,2056:8; PN ... $^{f}PN_2$ *qallassu ana* $^{f}PN_3$ *mārtišu ana nu-dun-nu-ú iddin* PN gave his slave-girl $^{f}PN_2$ to his daughter $^{f}PN_3$ as dowry AnOr 8 18:5; ᶠPN *ina ḫūd libbišu* $^{f}PN_2$ *u* $^{f}PN_3$ *lâtānišu ana* $^{f}PN_4$ *mārassu ša* $PN_5$ *māri ša* ᶠPN *rabû taddin elat* 8 GI.MEŠ *ša* $PN_5$ *abušu ana nu-dun-né-e iddaššu* ᶠPN, of her own free will, gave $^{f}PN_2$ and $^{f}PN_3$, her slave girls, to $^{f}PN_4$, the daughter of $PN_5$, her eldest son, in addition to 8 GI (real property) which $PN_5$, her father, had given her as dowry Nbk. 368:6, and passim in similar documents in NB, cf. A.ŠÀ *nu-dun-ni-e* Cyr. 188:10, also (a field) É *nu-dun-nu-u ša* ᶠPN VAS 3 36:3, and passim; this slave girl belongs to ᶠPN forever *amta šuātu ana kaspi ana rīmūt ana nu-dun-nu-ú ana epēš ṣubûtu ... ul taddin u ul tanamdin* (her former mistress) has not given and will not give this slave girl (to anyone else), neither for money, nor as a gift, nor as dowry, nor for (anyone's) disposal BRM 2 5:8, also ibid. 6:5, 16:20, 31:12, TCL 13 243:14, VAS 15 23:26,

oi.uchicago.edu



Speleers Recueil 295:15, and passim in Sel.; *nu-du-nu-ú-a ša abūa iddinu ana kaspi kî taddinu* when you sold my dowry which my father gave RT 19 107:4 (let.); *giṭṭu ... ša ana muḫḫi nu-dun-nu-ú ša* ᵗPN ... *qabânnâšu* (see *bu'û* mng. 1c) Strassmaier, Actes du 8ᵉ Congrès International No. 32:6, cf. *šaṭāri ša nu-dun-nu-ú* ibid. 27:17; IM.DUB *nu-du-nu-ú lu* IM.DUB *maḫīri kaspi* TCL 13 179:12; KIŠIB *nu-dun-ni-šú la kangu* CT 49 165:6, cf. ibid. 17, (in broken context) ibid. 193:15; note the pl. PN *u* $PN_2$ *nu-dun-na-né-e ša aššātišunu ilteqû* PN and $PN_2$ took their wives' dowries Dar. 379:64.

**d)** in royal inscrs.: 2 *aḫātišu ištu nu-ud-ni-ši-na ma'di* two of his sisters together with their large dowries (among other tribute) Scheil Tn. II r. 19, see Schramm, BiOr 27 153, cf. *aḫāssu adi na-du-ni-šá ma'di mārāt rabûtišu itti na-du-ni-ši-na-ma ma'di amḫur* AKA 238 r. 41, also, WT. *nu-ud-ni-šá* AKA 342 ii 124f. (Asn.); *mārassu ištu nu-du-nu-šá ma'di amḫur* 3R 7 i 41, also ibid. ii 23, 26, 28, WO 1 58 iii 8 (Shalm. III); *mārassu itti nu-dun-né-e ma'di ana epēš abrakkūti ana* GN *ūbilamma* (the king of Arwad) brought his daughter with a rich dowry to Nineveh to act as servant Streck Asb. 18 ii 65 and 78; RN *šar māt Aššur mārat* $RN_2$ *šar Karduniaš ēḫuz ištu nu-du-ni-šá ma'di ana māt Aššur ilqâ* Aššur-bēl-kala, king of Assyria, married the daughter of Adad-apla-iddina, king of Babylonia, and took her with her large dowry to Assyria CT 34 38 ii 35 (Synchron. Hist.).

**e)** in lit.: *šumma nu-du-un-nu-šú la ḫabu[ṣ]* if the dowry he (gives his daughter) is not bountiful(?) ZA 43 100 iii 10 (Sittenkanon); note in fig. use: *qīšta maḫrāta kunnāta na-dun-nu-ú* (see *kunnu* mng. 1c) TuL p. 132:58, cf. *nu-du-un-na-a nadnaki* KUB 37 64a:16.

Koschaker Rechtsvergleichende Studien 165ff.; Koschaker, ZA 35 195.

**nudu'u** s.; memorandum, notification; OA; pl. *nudu'ātu*; cf. *nadû* v.

*ṭuppum ša kunuk* PN *u* $PN_2$ É(?) $PN_3$ *ina taḫsī[sātim] ú nu-du-a-[tim]* ⌈*ša*⌉ $PN_3$ the tablet with the seal of PN and $PN_2$ is in $PN_3$'s house among $PN_3$'s records and memoranda CCT 1 13a:8, cf. *i-nu-du-a-tim taḫsīsātim* ibid. 19; *ṭuppam šitammēma šit'alma ana awīlim nu-du-a-am i-dí-ma likkir ula luka'in u taḫsistam ša šībīka idi* (we made a sworn deposition) listen carefully to the tablet and take counsel, and make a note (about it) for the gentleman, let him either deny or confirm it, and deposit(?) the memorandum of your witnesses CCT 5 17c:8.

It is probable that the two texts contain the same word, and that either the *-tim* sign of the one or the *-am* sign of the other is to be emended.

**nugatipu** s.; (mng. unkn.); MA.*

[1] UDU *ina ūmi* KI.MIN-*ma* [*a*]-*na nu-ga-ti-pi ša* DN *ana ekalli epiš* one sheep on the same day, slaughtered for the *n.* of Ištar of Arba'il for the palace AfO 10 38 No. 76:5.

**nuggatu** s.; anger, wrath; SB; cf. *agāgu*.

[íb].ba = *nu-*[*ug*]*-ga-tum, agāgu* Lanu F i 14f.

umun.mu šà.íb.ba.a.ni ki.bi.šè ḫa.ma.$gi_4$.$gi_4$ : *ša bēli nu-ug-gat libbīšu ana ašrīšu litūra* let the wrath of the (Sum. my) lord subside (lit. go back to its place) 4R 10:1f.; ud.dè šà.íb.ba An.gu.la.ri : *ūmu nu-ug-gat*(!) *libbi ša Ani rabî* the day of the wrath of the great Anu SBH p. 32 No. 14:40f.; ud.dù.a.ra šà.me.er.a.ta : *kala ūme ina libbi aggi // ina nu-ug-ga-*[*at*] *libbi* all day with an angry heart, variant: in anger of the heart SBH p. 104 No. 55:20f.; BALAG.di íb.bi ù.na.nam : *ina ṣirḫi nu-ug-ga-tum-ma* (see *ṣirḫu* A mng. 2) Langdon BL 16 i 1f.

[*nu*](or ⌈*a*⌉)-*ka-tú* = ⌈*uz*⌉-*zu* Malku VIII 107.

*aj uqarribuni uzzu nu-ug-gat ili* may they prevent the god's anger and wrath from approaching me BMS 12:77, see Ebeling Handerhebung 80, cf. *uzzu nu-ug-ga-tum šibsat ili* anger, wrath, fury of the god KAR 42:7, dupl. AMT 96,3:5, cf. also *ana pan ili u ištari ug-gat* (var. *nu-ug*(?)-[. . .]) *libbi irtanašši* KAR 26:5, var. from Rm. 2,171:5; *rā'im tenēšēti ša nu-ug-gat-su rabâtma* (Aššur) who loves mankind, but whose anger is great Winckler Sammlung 2 1:10 (Sar., Charter of Assur, = Iraq 37 19).

oi.uchicago.edu



Both the meaning and the Sumerian equivalents show that *nuggatu* is a variant of *uggatu*, q.v.

**nugguru** v.; to denounce; Mari, SB; II; cf. *munaggiru, munaggirūtu, taggirtu.*

*nalbubu tappê ú-nam-gar*(var. *-ga-ra*)*-an-ni* my furious companion denounces me Lambert BWL 34:86 (Ludlul I); *bēlī* PN *ú-na-gi-ir ula wardam ša kīma jâti ú-na-gi-ir awatum ul bi-še-et u attama ša karṣī tīde* whether I denounced my lord PN or I denounced a servant who is my equal, is the matter not foul? But you know the slanderer ARM 5 34:13 and 15; [...] *bitrê ú-nam-ga-ru kar-ra* (obscure) ZA 61 56:128 (hymn to Nabû).

Landsberger, JCS 9 123f.

**nūgu** s.; joy, jubilation; SB; cf. *nagû* v.

šà.g[i.x], šà.gù.[dé], SU.GAR.x [(x)] = *nu-ug lib-bi* Nabnitu X 117ff.

a) *nūg libbi*: *ina ṭūb šēri nu-ug libbi namār kabatti qerebšun lišālila* (see *alālu* B mng. 2b) Winckler Sar. pl. 36:194, 40:147; *nu-ug libbi nišē* (in broken context) PSBA 16 275 K.8214 r. 21 (Adapa); note with ref. to a goddess: *binti Nannari gašratu nu-ug libbi Enlil* daughter of the Moon god, mighty one, Enlil's heart's joy AfK 1 25 r. i 26.

b) *nūg kabatti*: *nu-gu kabatti numur libbi ... līkimšuma* may (Ea) take away from him joyous mood, cheer of heart Hinke Kudurru iv 10.

**nuguššû** s.; running around; SB*; cf. *nagāšu.*

*šakin nu-gu-šu-ú dannu ina berišunu iḫillu ardū* (see *ḫâlu* B usage b) Tn.-Epic "ii" 24.

**nuḫar** s.; chapel atop a temple tower; SB.

é.$u_6$.nir = *nu-ḫar*, im.dù.a = *ziq-qur-ra-tum* Antagal A 228f.; *nu-ḫa-ar* = *ziq-qur-ra-tú* Malku I 294 (catch line, = II 1), cf. [*nu*]*-u-*[*ḫa*]*-ar* = [*ziqqurratu*] Explicit Malku II 180.

[*bīt*]*āti u* 6 *papāḫāni ša nu-ḫar* MU.NE the rooms and the six cellas of the *n.* are as follows TCL 6 32:25, cf. *mindāti ... nuḫar Bābili* MU.NE ibid. 36 (Esagila Tablet), see WVDOG 59 54; [*ultu bī*]*t Adad adi* KÁ.GAL *A-kuṣi-te nu-ḫar pir-ki* MU.NE SBH p. 142 No. V iv 3, see Gurney, Iraq 36 46:98.

**nuḫaru** s.; (a flower); lex.*

ú *a-a-ár* KÙ.GI = *nu-ḫa-ri* (preceded by ú *a-a-ár* KÙ.BABBAR = *nu-ṣa-bu*) Antagal A 199; ú *a-a-ár* KÙ.BABBAR : ú *nu-ṣa-bu*, ú MIN KÙ.GI : ú *nu-ḫa-ri*(text *-ḫu*) Köcher Pflanzenkunde 2 vi 37f.

**nuḫāšu** adj.; prosperous(?) (occ. as personal name only); NB; cf. *naḫāšu.*

*Nu-ḫa-šú* TuM 2–3 52:9, Dar. 269:15, Nbn. 258:31, 11:12, Nbk. 93:15, Dar. 369:16, Nbn. 15:11.

**nuḫatimmatu** (*naḫatimmatu*) s.; female cook; OB, Mari; Sum. lw.; wr. syll. and SAL.MU; cf. *nuḫatimmu.*

é ninda gál.la MU.gal.bi.im : *bīt aka*[*lu i*]*baššû na-ḫa-ti-ma-tum rabītum* in the house where there is food, you are the chief cook RA 24 36:3 (OB lit.), see van Dijk La Sagesse p. 91.

*bēlī* [*lip*]*qidanni uluma* 1(?) [SAL] *luraqqītam uluma* SAL *nu-ḫa-ti-ma-tam* (see *luraqqû* usage b) ARM 10 86 r. 8'; deliveries *ana* SAL.MU ARMT 12 742:6, 743:12.

**nuḫatimmu** (*nuḫtimmu*) s.; cook; from OB on; Sum. lw.; wr. syll. and (LÚ.)MU; cf. *nuḫatimmatu, nuḫatimmu* in *bīt nuḫatimmi, nuḫatimmu* in *rabi nuḫatimmī, nuḫatimmūtu.*

m[u-ḫal-di]m MU = *nu-ḫa-ti-mu* Ea III 179, also $S^b$ I 301; MU = *nu-ḫa-*⟨*tim*⟩*-mu* Hh. II 192; [MU] = [*nu-ḫ*]*a-tim-mu* Lu I 157f; [MU] = [*n*]*u-ḫa-ti-mu* = (Hurr.) is-ḫa-r[i]-n[i] Ugaritica 5 130 iii 4; sag.mu = LÚ.MU Silbenvokabular A 64; LÚ.MU, LÚ.MU.NINDA, LÚ.GAL.MU STT 382+ iii 5–7, in MSL 12 234; LÚ.GAL.MU, LÚ.MU Bab. 7 pl. 5 i 6f., LÚ.MU É DINGIR ibid. v 31, in MSL 12 238ff.

en-gi-iz EN.ME.GI = *nu-ḫa-t*[*im-mu*] Diri IV 64; EN.ME.GI = [*n*]*u-ḫa-tim-mu*, [*s*]*i-ra-šu-ú* Proto-Diri 380a–b; en-di-ib EN.MU.MU = *nu-ḫa-*[*tim-mu*] Diri IV 66; EN.ME en-du[b][MU], EN.ME$^{en\text{-}gi\text{-}iz}$ G[I] = [*nu-ḫa-tim-mu*] Lu I 157d–e; KUL.LUM = *nu-ḫa-tim-mu, si-ra-šu-ú* Izi E 242–242a.

MU.É.UZU = *nu-ḫa-tim* é *na-as-ri* Lu I 158; MU.NINDA.$KU_7$.$KU_7$ = (*nuḫatimmu*) *ša mut-ta-qí* Lu I 159; gír.MU.zabar = MIN (= *patar*) *nu-*[*ḫa-tim*]*-mu* Hh. XII 70, in MSL 9 205.

$^{d}$ŠIM muḫaldim.gal An.[na.$ke_x$(KID)] : $^{d}$MIN MU GAL *ša Ani* PBS 1/2 115:81f., see ArOr 21 394.

oi.uchicago.edu



**a)** in contexts dealing with food preparation: see BRM 4 3:11f. cited *nuḫatimmūtu* mng. 1a; LÚ.MU *akalī našīka* the cook will bring you bread (do not eat it) STT 28 ii 41 (Nergal and Ereškigal), also ibid. iii 56, see AnSt 10 114ff.; 1 *me* 68 *ṣibtu ša ana* 4 *naptan* LÚ.MU *inaddin* 168 (loaves of) bread which the cook delivers for four meals RAcc. 76:33, and passim in this text, see *ṣibtu* A mng. 4, see also *epû* v.; LÚ.MU *ina muḫḫi balāla ša girṣi ... naqbītu iqabbû* (see *kirṣu* mng. 1b) ibid. 77:45; LÚ.MU *qēma ilaqqat* the baker scoops out flour (from the trough) Lambert BWL 158:24; ten *sussulku* boxes are missing, they said LÚ.MEŠ MU.MEŠ *ilqû* the cooks took (them) HSS 15 129:23 (= RA 36 135, Nuzi); 2 (BÁN) ZÍD.ŠE *ana* MU two seahs of *tappinnu* flour for the cook MDP 18 68:4; *uṭṭatu ša ana sattuk ša* [...] *ana* LÚ.MU.MEŠ *nadnu* barley which was given to the cooks for the [...] offering CT 4 41c:2 (NB); 3 PI PN LÚ.MU *ana* 12 NINDA BAR *qé-me* three PI (of barley) to PN for twelve .... flour TuM 2–3 227:9; *ana maššartu ša* MN *ana* LÚ.MU.MEŠ *nadnu* (dates) given out to the cooks as materials for MN AnOr 8 22:16, also Moldenke 2 8:3, and passim in NB, see *maššartu* usage c; for materials given out to cooks for food preparation, see Freydank Wirtschaftstexte Nos. 1–23 and 64–96, see ibid. p. 13ff.; *minû* [*ana dul*]*lu ana* LÚ.MU.MEŠ *taddinū šuṭurra'* write down for me (addressing the temple administrator) whatever (staples) you issued to the cooks for work CT 22 17:8 (NB); note, referring to butchering: lest the fattened ox .... (*i-ḫa-aš*) en route 1 LÚ.MU *bēlī liṭrudam aššum napišti alpim šâtu utarruma šīršu ana ekallim irrubu* let my lord send me a cook so that he can slaughter(?) that ox and so its meat can go to the palace ARM 14 5:16, also 6:23.

**b)** legal and social status — **1′** in OB: *aššum sābī u* MU.MEŠ *wāš*[*ib ...*] ... *ša ana* PN *ṭupšarrim ana šuddunim nadnu* about the tavern keepers and the cookshop operators living in [...] who were assigned to PN, the scribe, for collecting taxes from them Studies Landsberger 211:1; *ana ... ù* MU *la puzzurim* not to conceal a tavern keeper or cookshop operator ibid. 7, cf. *ana ...* LÚ.DIN.NA *ù* MU *šāqil kaspim ana* ŠU.BAR.RA *la šušṭurim* not to inscribe on the rolls of exemption any tavern keeper or cookshop operator who is to pay silver ibid. 10, and passim in this text; 2 BUR *eqlam ana* PN MU *u mārišu idna* give a field of two bur to PN, the cook, and his son OECT 3 19:8; PN UGULA MU.MEŠ *kīam iqbiam ...* 20 MU.MEŠ LÚ.GN.MEŠ *ša qātija eqlam ul ṣabtu ... kīma* MU.MEŠ [*āl*]*ik idīšunu eqlam idiššunūšim* the overseer of the cooks said to me, "Twenty cooks from GN who are under my command have not received fields," give fields to them as to the (other) cooks who do the same service ibid. 10:4ff.; *aššum eqlim ša* PN MU as for the field belonging to PN, the cook (it is given to $PN_2$) ibid. 48:5; *aššum* MU.MEŠ LÚ GN *aqtanabbīkumma ... u* PN PA MU.MEŠ *aṣbatakkumma* I spoke to you repeatedly concerning the cooks of Kish, and I got hold of PN, the overseer of the cooks, for you (you, the governor of Kish, are making them perform *ilku* work which is not their duty) Fish Letters 14:6 and 9; PN *šû dūršu* MU *watriššu ana rēdê iššaṭer inanna* PN *šû ina* MU.MEŠ-*ma illak pūḫšu šaniamma ana rēdê mulli* the status of said PN is (that of) cook, (but) in addition to that he has been enrolled with the soldiers — from now on, said PN will serve with the cooks (only), assign another person to the soldiers as replacement for him LIH 1:18 and 21, and passim in this letter; *ana ... idī nu-ḫa-ti-mi-im nadānim* to pay the wages of the cook TCL 10 106:9; PN MU *wardam jâm tāmurma kaspam ana šīmišu tukillamma ul amgurka* when you saw the cook PN, a slave of mine, you offered me silver as the price for him, but I did not agree OECT 3 77:9, see Kraus, AbB 4 155; *aššum ṣuḫār nu-uḫ-ti-mi ... išpurakkum* did he write you about the apprentice cook? ARMT 13 101:30; release PN LÚ.MU *qadu nišīšu* Laessøe Shemshāra Tablets 39 SH 887:39.

**2′** in MB, Nuzi: *ipir* MU.MEŠ *ana* PN *idin* give the rations for the cooks to PN BE 17

oi.uchicago.edu



85:8 (MB let.), cf. *kurummat* LÚ.MU Petschow MB Rechtsurkunden 29:8; PN LÚ MU GIG PN, the cook, sick ibid. 31:33; PAP 5 LÚ.MU (preceded by 2 LÚ.KAŠ.LUL) PBS 2/2 48:10 (all MB); barley *ana* LÚ.MEŠ MU.MEŠ HSS 15 273:3, also HSS 14 47:20; PN LÚ.MU 20 SÌLA ŠE-*zu-nu* PN, the cook — twenty silas is his barley ration (list of rations for 83 ÌR.É.GAL) HSS 14 593:53 (all Nuzi).

**3′** in MA, NA: PN LÚ.MU (among *rab šāqê*, *karkadinnu* and LÚ.SAG) ABL 322:10, cf. PN LÚ.SAG LÚ.MU *ša ekalli* TCL 9 58:46; 10 LÚ.MU (among *nīš bīti*) Iraq 28 186 No. 89:18 (NA let.); *kitkittê ša* É *tartāni* 1 LÚ.MU 1 LÚ.NINDA.SUM 1 LÚ.NINDA *mā rēssunu iši* check on the personnel of the *turtānu*'s household, one cook, one baker, one .... Postgate Palace Archive 199:8; LÚ MU *ša* SAL.KUR Kinnier Wilson Wine Lists pl. 48:40, cf. ibid. 48, LÚ MU MAN Iraq 23 pl. 16 ND 2489 iii 9, see Kinnier Wilson Wine Lists p. 156; LÚ.KAŠ.LUL.MEŠ LÚ.MU.MEŠ LÚ.SUM.NINDA.MEŠ (listed among *kitkittû*) PRT 44:9, cf. AfO 17 290:125 (MA harem edicts); PN [LÚ].MU É.DINGIR *ša* É *Nabû* temple cook for the *Nabû* temple ADD 640 r. 17, also r. 14.

**4′** in NB — **a′** as slaves: PN *u* $PN_2$ ... $PN_3$ *qallašunu* LÚ.MU *ana* 55 GÍN *kaspi* ... *iddinu* PN and $PN_2$ sold the cook $PN_3$, their slave, for 55 shekels of silver Nbn. 336:4; ⅘ MA.NA *kaspu ša* PN ... *ina qāti ša* $PN_2$ *ina šīm* $PN_3$ LÚ.MU *iššûma* five sixths of a mina of silver which PN received from $PN_2$ as the price for $PN_3$, the cook Dar. 70:6; sale of PN LÚ.MU *ša ritti imittišu šaṭrat ina šu*[*m*] $PN_2$ PN, the cook whose right hand is inscribed with the name of $PN_2$ PBS 2/1 65:2.

**b′** as temple personnel: LÚ.TU.É.MEŠ LÚ.UGULA.MEŠ LÚ.ŠIM×NINDA.MEŠ LÚ.MU.MEŠ LÚ.GÍR.LÁ.MEŠ the temple personnel, the overseers, the brewers, the cooks, the butchers (from Babylon and Uruk) AnOr 8 48:15, 22, also UVB 15 40:8 (NB), cf. (among temple personnel receiving meat portions) OECT 1 pl. 20:16, 21 r. 14; *šaṭāri ša* LÚ.MU.ME *ša Bēlti ša Uruk* ... *išṭuru* they wrote a document for the cooks of DN TCL 13 221:20; PN LÚ.MU *pan Nanâ* cook for DN AnOr 8 44 r. 15; *zittašu* ... *kî* 1-*en* LÚ.MU *ša Uraš* his share (of the meal) is like that of a cook for DN VAS 5 83:7; PN *širku* LÚ.MU the temple oblate PN, a cook AnOr 8 21:32, also RA 12 6:1.

**c′** other occs.: *bīt kāri ša* LÚ.MU (see *kāru* A in *bīt kāri* mng. 3) TCL 13 187:1; PN MU *šarri* Nbn. 534:6.

**c)** organization — **1′** (*w*)*akil nuḫatimmī*: *šarrum wa-ki-il nu-ḫa-ti-im-m*[*i ana*(?)] *pu*[*r*]*-rusim i-na-a*[*d-di*]-*in* YOS 10 33 v 3 (OB ext.); PN UGULA MU.MEŠ *ana niqê ša Urim uwa'e-ramma aṭṭardam* I have appointed PN, the overseer of the cooks, to the sacrifices in Ur, and sent him off LIH 9:11, cf. OECT 3 10:4, cited usage a–1′, TLB 4 6:23, cited *nuḫatimmūtu*, cf. also (in broken context) VAS 16 61:8; PN MU *u* $PN_2$ MU NÍG.ŠU $PN_3$ UGULA MU the cooks PN and $PN_2$ who are under the responsibility of $PN_3$, the overseer of the cooks TCL 11 156 r. 3ff. (all OB); PN UGULA MU.MEŠ (among temple officials) VAS 1 36 iv 3 (NB kudurru); *suluppū* ... *ina pappasu ša* MN *ana* PN LÚ.UGULA *ša* LÚ.MU.MEŠ *nadin* dates from the *pappasu* of MN given to PN, the overseer of the cooks Nbn. 175:6, cf. Dar. 21:5, 54:6, ZA 4 149 No. 3:5; *uṭṭatu ša ana sattuk* ... *ana* PN LÚ.UGULA *u* LÚ.MU.MEŠ *nadnu* barley which was given to the overseer PN and the cooks for offerings Nbn. 236:2, 11, also Dar. 7:13, 16, ZA 4 150 No. 6:5, LÚ.UGULA *ša* LÚ.MU.MEŠ Dar. 195:11, 432:4, also (with emmer wheat) Dar. 197:6, cf. Strassmaier, Actes du 8e Congrès International 18 r. 10, VAS 6 331:24.

**2′** other occs.: RÁ.GABA MU TCL 11 156:27, YOS 5 141:31 (OB); see also *nuḫatimmu* in *rabi nuḫatimmī*.

**d)** other occs.: *ana išdīḫ sābî lu bārû lu asû lu mašmaššu* [*lu*] LÚ.MU *bīta šuāti ana la mašî* that brisk trade for tavern keeper or diviner, physician, exorcist, or cook not bypass this house ZA 32 170:1 and dupl. (SB inc.); *eper bāb bīt* LÚ.MU (parallel: *bīt sābî*) dust from the door of the cook's house ibid. 174:65; *nu-ḫa-tim-mu bēl*⟨*šu*⟩ *ibâr* a cook will revolt against his master Labat

oi.uchicago.edu



Suse 6 ii 42; [*atti ina*] *qāti nu-ḫa-ti-im-mi tabbaššīma ina parši u damim* [...] you (Palm tree) are in the hand of the cook, and [...] amid offal and blood Lambert BWL 156:16 (OB fable); 1 UDU.NITÁ PN LÚ.MU one sheep for PN, the cook ARM 7 225 r. 7, dupl. 226:47; 15 GÍN LÚ.MU.MEŠ 15 shekels (of silver) to the cooks (among brewers, *mubannû* "temple cooks," etc.) Nbn. 579:5; uncert.: 1-*en* GUD PN LÚ *nu-ḫa-a-x* UET 4 140:11 (NB); PN LÚ.MU *anniu ana ḫanši ūmēšu ḫasi ina ḫisi'āti mēte* PN, this cook, was beaten for five days, he died from the beating ABL 1372 r. 6 (NA).

E. Salonen Über das Erwerbsleben im alten Mesopotamien 170ff.

**nuḫatimmu** in **bīt nuḫatimmi** s.; kitchen; OB, MA, SB, NA, NB; wr. É (LÚ.)MU; cf. *nuḫatimmu*.

PN *ša šipram ina* É MU.MEŠ *īpušu* PN who worked in the kitchen TCL 1 116:3 (OB); *igāra* [*ša*] É LÚ.MU.MEŠ ... *ēpuš* I (re)built the wall of the kitchen building AOB 1 98 No. 13:8 (Adn. I); 1 GÍN *kaspu ana* PN *ana dalti ša* É LÚ.MU one shekel of silver for PN for (making) a door for the kitchen GCCI 1 92:2 (NB); 1 *ana* [*b*]*īt* LÚ.MU *ana naptene ša* RN *epiš* one (goat) to the kitchen, slaughtered for RN's meal AfO 10 40 No. 89:17, also KAJ 192:25 (MA), cf. 1 UDU.NITÁ *ana* É MU Jean Šumer et Akkad 189:3 (OB); leeks, grapes, copper to the *nākisu* and the *ša mēdelišu* PAP *anniu* É LÚ.MU Kinnier Wilson Wine Lists pl. 46 ND 10009:20 (NA); *ina muḫḫi* LÚ.SANGA É LÚ.MU ABL 43 r. 1 and 6, see Parpola LAS No. 309; eight silas (of barley) *ša ultu bāb* É LÚ.MU.MEŠ PN *iššû* which PN drew from the door of the kitchen TuM 2–3 233:9 (NB); 1,48 *sât* ... *ša* LÚ.ḪAR.MEŠ *ina* É LÚ.MU.MEŠ ... *ana* LÚ.MU.MEŠ *inandin* 108 seahs (of flour) which the millers deliver to the cooks, in the kitchen RAcc. 76:23.

**nuḫatimmu** in **rabi nuḫatimmī** (*nuḫatimmu*) s.; **1.** official in charge of the kitchen, **2.** (a court dignitary); NA, NB; wr. syll. and LÚ GAL MU; cf. *nuḫatimmu*.

LÚ.GAL.MU STT 382+ iii 7, also Bab. 7 pl. 5 i 6 (NA list of professions), in MSL 12 234 and 238.

**1.** official in charge of the kitchen: LÚ GAL MU *ṭē*[*mu*] *utâr mā naptunu qarrub* the official in charge of the kitchen announces: The meal is served MVAG 41/3 66 iii 48 (NA rit.), cf. LÚ GAL SAG LÚ GAL MU *izzazzu* ibid. 64 iii 33; *ina libbi ekalli ana* UDU.NITÁ.MEŠ *šunu ša* LÚ GAL MU *ušēṣânni ussēli* I brought out from the palace the sheep which the official in charge of the kitchen had issued to me ABL 357:9, see Parpola LAS No. 147; PN LÚ GAL MU *bēl ṭēmeja umā* PN, the chief cook, my supervisor, said as follows ABL 555:5; 140 GUD *ana ṣibti* É LÚ.GAL.MU.MEŠ ADD 754:6, cf. ibid. r. 11, 1036 i 11, Iraq 23 29 (pl. 14) ND 2451:19 (all NA); LÚ GAL MU *ultu ḫarrāni ana Uruk uttirranni umma* the chief cook sent me from my journey back to Uruk with the following words ABL 274:19 (NB), cf. ZA 4 146 No. 19:23; I heard that PN LÚ GAL *nu-uḫ-tim-mu illaka* PN, the man in charge of the kitchen, will come (send me one fattened sheep and other cuts of meat) YOS 3 122:8 (NB let.).

**2.** (a court dignitary): *limmu* PN LÚ GAL MU OLZ 1905 132:36, VAS 1 86:36, ADD 435 left edge 3 (all NA); PN LÚ GAL *nu-uḫ-tim-mu* (among court dignitaries) Unger Babylon 284 iii 36 (Nbk.); LÚ GAL MU *ša mār šarri* ADD 587 r. 5.

**nuḫatimmūtu** s.; **1.** profession of cook, position of cook, **2.** cook's prebend; OB, SB, NA, NB; wr. syll. and LÚ.MU with phon. complement (in mng. 2 in OB leg. NAM.MU); cf. *nuḫatimmu*.

nam.MU = *n*[*u-ḫa-ti-im-mu-tu*] Izi O 7.

**1.** profession of cook, position of cook — **a)** in gen.: *itti nu-ḫa-tim-me nu-ḫa-tim-mu-ta ippuš* with the cooks (of Eridu) (Adapa) performs the duties of cook BRM 4 3:10 and 11 (Adapa); PN *la ikkallâm ana bīt* $PN_2$ UGULA MU.MEŠ *līzibuniššuma* ... [*ana*] *rēš nu-ḫa-ti-mu-ti* [*kullim*] *līzibu* PN must not be held back, they should entrust him to the household of $PN_2$, the overseer of the cooks, so they can make him available to serve as

oi.uchicago.edu



cook TLB 4 6:25; PN MU ... *ša itti* $PN_2$ *nu-ḫa-ti-im-mu-tam i-ḫa-sà-su iparrud* PN, the cook, who attends to the duties of cook along with $PN_2$, is getting restless(?) A 7457:8 (both OB letters); *pūt* LÚ.MU-*ú-tu sirašûtu makkasu maṣṣartu ubbubu ganganna pēntu u giršu naši* (see *makkasu* usage c–3′) VAS 6 104:7; *pūt manzaltu ša* LÚ.MU-*ú-tu ša* PN $PN_2$ *naši* $PN_2$ is responsible for PN's performing the service of cook TuM 2–3 209:4 (both NB); note [*a*]-*na* LÚ GAL MU-*ú-ti* (parallel: [*ana*] LÚ *ša pan ekallūti*) RA 17 194 Ki.1904-10-9,30 r. 4 (NA list of officials).

**b)** in apprenticeship contracts: PN ... $PN_2$ *qallašu ana lamādu* LÚ.MU-*ú-tu* ... *ana* $PN_3$ *iddin* LÚ.MU-*ú-tu dùl-lu qa-ti-šú gabbi ulammassu* PN has given $PN_2$, his slave, to $PN_3$ to learn the profession of cook, he ($PN_3$) will teach him the entire craft of the cook, which he knows BOR 1 88b:3 and 6 (coll. C. B. F. Walker), also TuM 2–3 214:6, AJSL 27 221 RCT 20 r. 6 (exercise text), cf. (LÚ.)MU-*ú-tu qatīti ulammassu* he will teach him all that pertains to the profession of cook BOR 2 119:7, 11, Cyr. 248:5, see *lamādu* mng. 7b–1′, cf. also PN *qalla ša* $PN_2$ *ša* ... *ina pan* $PN_3$ *qalla ša* $PN_4$ *ana* LÚ.MU-*ú-tu ušuzzu* Cyr. 248:4.

**2.** cook's prebend — **a)** in OB: bala.gub.ba $gudu_4$ nam.MU ù LÚ.ŠIM prebend of the gudu official, the cook, and the brewer BIN 7 214:11, cf. bala nam.$gudu_4$ MU ù nam.LÚ.ŠIM ibid. 66:1; sale of nam.MU RA 26 101 No. 1:2; bala.gub.ba lú.siraš.MU ibid. 102 No. 2:1, 15.

**b)** in NB, in the service of a temple: 9 *mašīḫū ša sattuk suluppī ina pappasu* LÚ.MU-*tu* ... *ana* PN *nadnu* nine measures of (the size used in) regular date offerings, from the prebend of the cooks, given to PN Camb. 70:13, also 96:23, Dar. 99:4, etc.; x dates *ina pappasu* LÚ.MU-*ú-tú ana* PN *akli nadna* Dar. 10:17, 20, also Dar. 2:4, 21:2, Nbn. 886:6, 984:2, and passim in NB; 40 *mašīḫī ša sattuk uṭṭati ina sattuk* LÚ.MU-*tu ša* MN *ana* PN *akli nadna* forty measures of (the size used in) regular barley offerings, from the offerings of the cooks' prebend in MN, given to the overseer PN Dar. 90:2, also 54:4, 121:2, 146:2, 135:2, Camb. 201:1, cf. Nbn. 156:3, and passim in these texts; *sirašūtu* LÚ.MU-*ú-tu ṭābiḫūtu* LÚ.Ì.SUR.GI.NA-*ú-tu mandidūtu* ... *napḫar isqēti ša šarri u ša šatammi mala bašû* the service of the brewers, the cooks, the butchers, the regular oil-pressers, the measurers, all the prebends pertaining to the king and the *šatammu* TCL 12 57:5, cf. *sirašūtu* LÚ.MU-*ú-tu* [*m*]*ubannūtu* BBSt. No. 35 r. 13 (Merodachbaladan II); 500 GUR *uṭṭatu suluppū u kunāšu ša ūmē sirašūtu u* LÚ.MU-*ú-tu ša šarri* five hundred gur of barley, dates, and emmer wheat for the days of service of the brewers' and the cooks' prebends for the king TCL 13 227:14, also 33, 52, 59; *isiq* LÚ.MU-*ú-tu* UD.8.KAM UD.16.KAM *ša arḫussu u kal šatti* the cooks' prebend on the 8th and the 16th day of each month throughout the year VAS 5 83:1, cf. *ūmū* LÚ.MU-*ú-tu* TIM 9 102:1; *ultu* UD.1.KAM *ša* MN *naptan* LÚ.MU-*ú-tu* ... *ša* PN *ina pan* $PN_2$ from the first day of MN, the meal provisions (coming from) the cook's prebend of PN are at the disposal of $PN_2$ TuM 2–3 210:2; LÚ.MU-*ú-tú kî kaspi ana nadānu ṣebâtu* you want to sell the cooks' prebend CT 22 94:11; sale of LÚ.MU-*ú-tu* Bagh. Mitt. 5 202 No. 3:6, and passim in this archive, see p. 253, beside the writing LÚ.MU-*nu-ú-tu* ibid. 203 No. 4:1, 210 No. 8:1, 228 No. 17 iv 22, to be read *mubannûtu* or *zāqipānūtu*.

**nuḫḫu** adj.; quiet; SB*; cf. *nâḫu* A.

*ina mê nu-uḫ-ḫu-ti* (vars. *nu-uḫ-ḫ*[*u-t*]*u*, *ni-ḫu-tú*) *lu gišalla atta* (my god) be (my) oar in quiet water JNES 33 278:94; uncert.: *tību la nu-u*[*ḫ-ḫ*]*u* attack not to be quelled(?) AfO 6 80:4 (Aššur-bēl-kala); *nu-uḫ-ḫu-ti-šú idallaḫu* (see *dalāḫu* mng. 2c) 2R 47 i 9.

**nuḫḫu** s.; lard; lex.*

⌈Ì⌉.ŠAḪ = *nu-uḫ-ḫu* Uruanna III 536.

See also *nāḫu*.

**nuḫḫubu** (or *nuḫḫupu*) adj.; insolent(?); SB.*

*šēlibu libbašu nu-ḫu-ub-ma sullē nēši iba'a* the fox, in insolent(?) mood, walks the path of the lion Lambert BWL 216 iii 21 (sayings).

oi.uchicago.edu



**nuḫḫullu** s.; (mng. unkn.); OB.*

*nu-uḫ-ḫu-ul*(!)*-lu itebbâmma še'am sāmānu iṣabbat* — *n.* will arise and rust will infect the barley RA 65 74:72′ (OB ext.).

Possibly a var. to *imḫullu*, for similar apodoses see *imḫullu* usage c.

**nuḫḫulu** adj.; (mng. unkn., occ. as personal name only); NB.*

*Nu-uḫ-ḫu-lu* VAS 4 181:4.

**nuḫḫupu** see *nuḫḫubu*.

**nuḫḫuru A** adj.; (mng. uncert.); SB; cf. *naḫāru* A.

3 NÍG.LÁ GÌR *nu-uḫ-ḫur-*[*ti*] three bandages for a *n.* foot Köcher BAM 124 iii 19, cf. NÍG.LÁ GÌR *nu-ḫur-ti* AMT 75,1 iii 31; (if he has a disease of the foot and) [*ma*(?)-*ḫ*]*ir-ta-šú nu-uḫ-ḫu-ra-at-ma* his fibula(?) is *n.* ibid. 28; *ši-pit qaqqadīšu nu-'-ḫu-rat* (for comm. see *nêru* lex. section) Hunger Uruk 40:2 (physiogn.).

**nuḫḫuru B** adj.; (mng. uncert., occ. only as name of horses); MB*; cf. *naḫāru* B.

*Nu-uḫ-ḫu-ri* BE 14 12:4, 27, 31; *Nu-uḫ-ḫu-ri-im* Balkan Kassit. Stud. 24 No. 16:13.

**nuḫḫutu** adj.; (qualifying silver and linen?); NB.

**a)** qualifying silver: x *kaspu peṣû nu-uḫ-ḫu-tú* white silver of *n.* quality VAS 5 74:15, 94:4, 126:7, BE 8 114:1, and passim in NB leg., cf. *kaspu ša ½ šiqil pitqa nu-uḫ-ḫu-tu* silver of *n.* quality, cast in half-shekel pieces Nbn. 750:1, VAS 4 60:1, and passim; 1-*et šibirtu* [...] *kaspu peṣû nu-uḫ-*[*ḫu-tu*] one lump of white silver, *n.* BE 8 138:13, also (further qualified as *ša la ginnu*) VAS 4 117:1, VAS 5 95:7, Dar. 333:2, etc., WT. *nu-uḫ-tu* Dar. 276:5, *nu-uḫ-tú* 550:4.

**b)** qualifying linen(?): [x] MA.NA ⌜GADA(?)⌝.ḪI.A *la nu-ḫu-tu ina pan* PN *pūṣaja* x minas of non-*n.* linen(?) is with PN, the laundryman YOS 6 210:20, see also *nuḫḫutu* v. usage d.

Landsberger, ZA 39 285.

**nuḫḫutu** v.; to trim, clip (timber, wings, horns, etc.); OB, SB, NB; II.

**a)** to trim, hew (timber): 20 GIŠ *ḫi-in-nu ikkisu iššûnim ú-na-ḫi-tu u iplušu* twenty (men) cut ....-wood, brought them (the logs) here, trimmed(?) (them) and bored holes (in them) UET 5 468:40 (OB).

**b)** to clip (wings): *iṣṣūrātu ... kappīšina ú-na-ḫa-ta* I will clip the birds' wings UET 6 403 r. 4 (OB lit.); *kīma iṣṣūri nu-uḫ-ḫu-tu abrūa ušemmiṭ kappīja itapruša ul ale'i* (see *abru* B) PBS 1/1 14:8f. (SB lit.), see JNES 33 274.

**c)** to blunt horns(?): 2 GUD.APIN *ša tu-na-aḫ-ḫa-tu-ma takallû ina libbim* 1 GUD.APIN *lidanninuma teriktam ... lilqe* of the two plowing oxen which you want to .... and hold back, let them give strict orders(?) that one of them take the uncultivated space (for grazing?) TLB 4 94:5 (OB let.).

**d)** other occs.: *šumma martum nu-ḫu-ta-at* if the gall bladder is stunted(?) YOS 10 31 vi 27, also 33 (OB ext.), also TCL 6 2 r. 21, CT 28 44 r. 18 (SB ext.); *ana šītāt a-la-n*[*i-im*(?)] *ša ú-na-aḫ-ḫa-ta-ak-kum* AMAR.ḪI.A *idi* put out the calves on the rest of the .... which I will .... you TIM 2 139:13; MÁ.ḪI.A *ša nu-ḫu-tim nu-uḫ-*⟨*ḫi*⟩*-tam-ma ana ṣibtim la tanakkud* .... the boats that are to be ....-ed, do not worry about seizure(?) TLB 4 51:16 (both OB letters); *aššum* PN *zittašu* [*ana*] *warkatim nu-uḫ-ḫu-ta-at* [*mūṣâm*] *la išû* because PN's lot is cut off(?) to the rear and has no right-of-way JCS 5 81 MAH 15993:29, also ibid. 80 MAH 15970:25, see Landsberger, JCS 9 127 n. 53 (OB); x silver given to the weavers *ana nu-uḫ-ḫu-tú ša dulla peṣû* for ....-ing the laundering BRM 1 99:35 (NB); *nu-uḫ-ḫu-ut ú-de-e* .... of calamity (apodosis) ACh Sin 4:23, AJSL 40 203:18, 5R 46:55 (all astrol.), see Caplice, Studies Oppenheim 63 n. 10.

For ARM 3 8:12 see *nakādu* A mng. 3c.

**nuḫḫuṭu** v.; to chuckle, to hiccup(?); SB; II.

oi.uchicago.edu



zu-ur ZUR = *ṣuḫḫu, nu-uḫ-ḫu-ṭu* A VIII/1:32f.; zur.uš = *nu-uḫ-ḫu-[ṭu]* (in group with *kunnû, ṣūḫu*) 5R 29 No. 4 i 12' (Erimhuš c), also Antagal C 63.

*tu-na-aḫ-ḫaṭ-ṭa* 5R 45 K.253 ii 44 (gramm.).

*šumma amēlu ... ú-na-ḫaṭ u isa'ul u libbašu ana arê ittanaššâ* if a man hiccups and coughs, and his stomach heaves in order to vomit Labat TDP 180:26, cf. *šumma ... usa'al ú-na-ḫaṭ u ru'ussu isallu* if he coughs (and) hiccups, and his saliva runs ibid. 30; *[šumma ... ú]-na-aḫ-ḫa-aṭ* if (the diviner) has hiccups (when he recites the query for the oracle) RA 61 35:20 (SB ext.).

**nuḫpuru** s.; (a garment); Nuzi.*

1 TÚG *nu-uḫ-pu-ru* 1 *na[ri]* SÍG.MEŠ one *n.*-garment (made of) one *narû* of wool HSS 13 288:2 (list of wool allotments).

**nuḫsu** s.; (a reed basket); NB.

2 GI *nu-uḫ-si*.MEŠ (among other reed containers) Pinches Berens Coll. 111:7; *ištēn nēsep kiširtu* 4 *nu-uḫ-si x* [...] one *nēsepu* container of ...., four *n.*-s of [...] TCL 9 117:16; *ištēn nu-uḫ-su ša puṣādê ša alpī* ibid. 19; PISAN *nu-uḫ-su ša* $^{d}$*A-n[im]* 82-7-14,2714:4.

**nuḫšānu** adj.; prosperous(?) (occ. as personal name only); NB*; cf. *naḫāšu.*

*Nu-uḫ-šá-nu* UET 4 11:7, 42:9, 45:18, *Nu-uḫ-šá-a-na* Dar. 439:16.

**nuḫšu** s.; abundance, plenty, prosperity; from OAkk. on; wr. syll. and ḪÉ.NUN; cf. *naḫāšu.*

šá-ár ŠÁR = *nu-uḫ-šu, na-ḫa-šú šá nu-uḫ-ši* Idu II 78 and 80; ḫé.nun = *nu-u[ḫ-šu]* Lu Excerpt II 103; ḫi.li = *ku-[uz-bu], nu-[uḫ-šu]* ibid. 105f.; íd.làl.ab.uš = *tu-bil nu-uḫ-šá* = [...] Hg. B VI 14, in MSL 11 40.

ereš$^{ki}$ ḫi.nun.na mu(var. mu.un).dù.ù.nam : *Eriš ina nu-[uḫ-ši-im] i-pi-i[š]* he built GN lavishly CRRA 17 125:33 (OB hymn); [e.bu.ur] za.ar.tab.b[á] x.x.na ús.sa.a (corr. to ebur ḫé.nun še.gu.nu mú.a) : *ebūru nu-uḫ-šu ḫunṭu saltu* Ugaritica 5 169:34f., for Sum. see Civil, JNES 23 2:34; ki.tuš ḫé.nun.na mu.un.bi.dúr : *šubat nu-uḫ-ši ušēšib* 4R 18 No. 1:12f.; É.tuš.ḫé.nun.na : *É šu-bat nu-uḫ-ši* (name of a temple of Adad) KAV 43 r. 11 and dupls.

ḫé.gál.kur.ra.ke$_{x}$(KID) šà.zu ḫa.ba.ra.an.ku$_{4}$.ku$_{4}$ : *nu-ḫuš māti ana libbika līrub* let the abundant yield of the land enter your (the city's) midst CT 13 38 r. 11 (SB lit.); iti.gan ḫé.gál ḫé.me.en : ITI.GAN *ḫegallu u nu-uḫ-šu uktammaru* in Kislimu, abundant yield will be heaped up KAV 218 A iii 6 (Astrolabe B), restored from Sm. 755+.

*[ḫé]-gal-lu* = *nu-uḫ-[šu]* RA 18 4 No. 6:3; *ḫé-nun-na* = *nu-uḫ-[šú]* LTBA 2 2:204.

[t]e-[e]n-[tir] [T]IN.T[IR.KI] = *Bābilu šu-bat nu-uḫ-[ši] šubat bal[āṭi]* Diri IV 90ff.; [TIN.TI]R.KI = *šu-bat nu-[uḫ-ši]* Iraq 5 55:2 (topography of Babylon); [...] *dašāpu šá* LÀL [...] *nu-ḫu-uš dišpi si-si-nu ina lišāni [qabi]* K.11018:5' and dupl. K.13894:4 (astrol. with comm.).

**a)** provided by the king: *šākin nu-uḫ-ši-im u ḫegallim ana nišīšu* (Jahdunlim) who provides prosperity and wealth for his people Syria 32 12 i 23; (Hammurapi) *nu-úḫ-ša-am u ḫegallam lu ukammer* JNES 7 270 iii 12 (OB), cf. *mukammer nu-úḫ-ši-im u ṭuḫdim* who heaps up great abundance CH i 55, for other refs. from Hammurapi see *kamāru* v. mng. 4a, cf. *muṭaḫḫid nu-úḫ-ši-im* É *Egalmaḫ* CH ii 53; *mušaršidu šubātišin in nu-úḫ-ši-im*(text *-in*) who founded their (the people's) dwelling places in prosperity CH iv 16; *mušešqi nu-úḫ-ši-im ana Meslam* who provides water abundantly for the temple Meslam CH iv 5; *Sa-am-su-i-lu-na-na-ga-ab-nu-uḫ-ši* RN-Is-the-Source-of-Prosperity (name of a canal) Pinches Berens Coll. 95:15, Boyer Contribution 205:5; ÍD *Am-miṣa-du-qá-nu-ḫu-uš-ni-ši* Meissner BAP 107:42f., cf. íd.Ḫa.am.mu.ra.pí.idim.nu.uḫ.ši = [MIN MIN *nu*]-*uḫ-ši* Hh. XXII Section 6:11, cf. also ÍD *Ḫa-am-mu-ra-pí-nu-ḫu-uš-ni-ši* LIH 95:18, also Hh. XXII Section 6:12, cf. Hh. XXII RS Recension A iv 9f., 13f., 17f.; *šākin nu-uḫ-ši u ṭuḫdu ina ugāri māt Aššur* (Sennacherib) who provides abundant prosperity in the fields of Assyria OIP 2 135:13 (Senn.); *ina ṣillišu ebūra ma-a-ta lu nīkul dumqa u nu-uḫ-ša*(text *-ta*) *lu nīmur* KBo 1 3 r. 40 (treaty), see BoSt 8 56 r. 57; *ša ina palê šarrūtišu udeššû nu-ḫuš ḫegalli* (Tukulti-Ninurta I) who bountifully provided plenteous abundance during the years of his reign Weidner Tn. 26 No. 16 i 19; *palê nu-[uḫ]-ši šanāt ḫegalli ina qereb mātija ušēpi* I brought about

oi.uchicago.edu



a reign of prosperity, years of plenty in my land VAB 4 172 viii 36 (Nbk.); *in nu-úḫ-šim u ḫegallim lu erīšināti* I shepherded them (the people) in abundant prosperity LIH 95:37 (Hammurapi); *ina nu-uḫ-šú u ṭuḫdu u ḫegalla nišēja ... arteddâmma* I led my people in abundant prosperity and plenty AnSt 8 62 iii 14 (Nbn.); *ina palēja* ḪÉ.NUN *ṭuḫdu* during my reign there was abundance and wealth Streck Asb. 6 i 51, also, WR. *nu-uḫ-šú* ABL 926:16; *šattišam in nu-uḫ-ši u ḫegalli in maḫarišunu ētettiq* every year I passed in front of them (the gods) with abundant and plentiful (gifts) VAB 4 94 iii 16, also Unger Babylon 283:4 (Nbk.); uncert., possibly var. of *nuṣḫu*, q.v.: *pisanni nu-uḫ-še ušardīma ... niqê ellūti ēpuš* CT 34 16:28 (hist. ?), cf. *šumma še a ri ubāni kīma pi-sa-an nu-uḫ-ši a-na ba an x* (entire omen) KAR 448:13 (ext.).

**b)** provided by the gods: the gods *ù-*⟨*še*⟩*-ri-du-ši-im nu-uḫ-ša-am* brought down plenty for it (mankind) Lambert BWL 155 IM 53946:3 (OB fable); *mešrû nu-uḫ-šú u ḫegalla ina mātija iškun* (Ea) provided wealth, prosperity, and plenty in my country BBSt. No. 37:5, cf. *Ea uṣbaššu nu-uḫ-ši erṣeti* (see *aṣābu* mng. 1a–1′) SEM 117 iii 16; *šanāt nu-uḫ-še u mašrê ana palîja lišruku* may (the gods) grant years of prosperity and wealth to my reign AKA 102 viii 28 (Tigl. I); *nu-ḫuš palêja ina pīšu kabti ... littaskar* may the prosperity of my reign be decreed by his command AOB 1 124:33 (Shalm. I); *palê ša nu-uḫ-ši ana šarri bēlija liddinu* may they grant a prosperous reign to the king, my lord ABL 358:11, see Parpola LAS No. 122, cf. *šīmat dār pa-la-i nu-úḫ-ši* BiOr 30 362:55 (OB lit.); *ša gabbi nu-uḫ-šu ana* LÚ.ERÍN.MEŠ *iddinnu* (Ahuramazda) who granted all prosperity to mankind VAB 3 101:6 (Dar.); *Sin na-din* ḪÉ.NUN *ana* x.x.MEŠ *rapšāti* KAR 74 r. 10; *nu-uḫ-ša ana nišī išīmuni* they decreed prosperity for mankind SEM 117 iii 7 (MB lit.); [*la t*]*eppiranim nu-ḫu-uš nišī Nisaba* do not supply cereals, on which people thrive Lambert-Millard Atra-ḫasīs 82 II vi 14; *šanāt ṭuḫdi nu-uḫ-ši u ḫegalli ... likinnu* may (the great gods) establish years of abundant prosperity (for him) MDP 2 pl. 22 v 18 (MB kudurru), cf. AKA 249 v 52, cf. also, WR. ḪÉ.NUN 166 r. 12 (Asn.); *pir'i alālu ša naplussu nu-uḫ-šú* ...., whose glance is prosperity Or. NS 36 122:98 (SB hymn to Gula); *Adad nu-uḫ-še ina libbi ambassi illak* (see *ambassu*) ABL 427 r. 6; *šākinu* ḪÉ.NUN *ṭuḫda u mešrê* JAOS 88 125 i a 16, cf. ibid. 127 ii b 26; *ma-ša-ki limlû laluam nu-uḫ-ša-am* may they fill your (Nanâ's) .... with abundant pleasure VAS 10 215 r. 4 (OB hymn, coll. B. Groneberg); *ittika līrubu nu-uḫ-šu* let prosperity enter with you KAR 58:12, dupl., WR. ḪÉ.NUN CT 51 149:12; in personal names: *Itti-*$^{d}$*Sin-nu-uḫ-šú* With-Sin-There-Is-Prosperity UET 4 38:18; *Ištar-nu-uḫ-si* Ištar-Is-Prosperity-for-Me MAD 1 163 i 21, also *Ilī-nu-uḫ-si* ibid. vii 5 (OAkk.), cf. (abbreviated) *Nu-uḫ-šá-a-a* VAS 5 82:5 (NB), *Nu-ùḫ-ša-tim* BIN 6 104:2 (OA).

**c)** referring to water: *šākin mê nu-úḫ-ši-im ana nišīšu* (Hammurapi) who provided abundant water for his people CH ii 40; *mukīl mê* ḪÉ.NUN (Adad) who offers abundant water Iraq 24 93:4 (Shalm. III); *ina qerbiša ušaḫbiba mê nu-uḫ-š*[*e*] (see *ḫabābu* A mng. 1) Rost Tigl. III p. 4:12; *kî gipiš edî mê nu-uḫ-ši šušqî* (see *edû* s. usage b) Lyon Sar. p. 6:37; [*mê*] ḪÉ.NUN *kīma Puratti ušardi* he made abundant water flow like the Euphrates TCL 3 203 (Sar.), also OIP 2 81:31 (Senn.); *mê nu-uḫ-ši ellūti ana Šamaš bēlija lu ukīn* I established abundant pure water for my lord DN VAB 4 64 ii 7 (Nabopolassar), also ibid. 212 ii 10 (Ner.); *kuppī luḫṭimma nārāti ṣaḫarāti la ubbala mê* ḪÉ.NUN let me plug up the wells so that the small rivers will not bring abundant water Cagni Erra IV 122; *Adad ... patti nu-uḫ-ši šurka* DN, grant a river of abundant (water) BBSt. No. 4 top 3, cf. *patti ṭuḫdi ābilat ḫegalli u* ḪÉ.NUN AOB 1 38 No. 1:8 (Aššur-uballiṭ I), also Weidner Tn. 28 No. 16:104, 31 No. 17:50; [*eli k*]*âšunu ušaznanakkunūši nu-uḫ-šam-ma* (see *zanānu* A mng. 2a–1′) Gilg. XI 43, cf. *Adad qurādu ina kippat erṣeti ušaznan nu-uḫ*(!)*-šu*(!) BBR No. 100:16 (= Craig ABRT 1 60), *mušaznin* ḪÉ.NUN *eli erṣeti rapašti* En. el. VII 69; *Addu liḫmūma li*[*šazn*]*in* ḪÉ.NUN let Adad rumble and make the rain abundant Lambert BWL

oi.uchicago.edu



170:21 (fable); *Adad mušaznin zunni nu-uḫ-šu* DN who lets abundant rain fall VAB 4 130 iv 58 (Nbk.), cf. (Adad) ŠÈG.ŠÈG ḪÉ.NUN Limet Sceaux Cassites 8.5:2; Marduk *mušaznin* ḪÉ.NUN BMS 12:27, see von Soden, Iraq 31 85, also BMS 49:30; *[att]a nāru ... [ilū rabûtu ina Á-k]i iškunu* ḪÉ.NUN you are the river, the great gods have created abundance by your bank RA 65 163:23 (namburbi); *Idiglat lipšur bābilat nu-uḫ-ši* may the river Tigris, which brings plenty, absolve JNES 15 134:48 (*lipšur*-lit.); (rivers) *ubbalu nu-u[ḫ-ša]* KAR 357:24; see also Hg., in lex. section.

**d)** referring to the yield of fields, etc.: *ša kīma kirî nu-uḫ-ši* (var. [ḪÉ].NUN) *azqupu-šuma la ākula inibšu* (Babylon) which I planted like an abundantly bearing garden, but whose fruit I could not eat Cagni Erra IV 42; *kirî nu-uḫ-ši ... itātišu ušalme* I surrounded its (the temple's) sides with abundantly bearing gardens OIP 2 137:34 (Senn.), cf. *akīt ṣēri elleti ša kirî* ḪÉ.NUN *tamšīl* KUR *Lab-na-na* [...] ZA 43 18:64 (SB lit.); *nu-ḫuš kibrāt ... lagruna qerebša* may I heap up the yield of all the world in it (the palace) Lie Sar. 82:12, also Iraq 15 124:33 (Merodachbaladan); *nu-ḫu-uš tâmāti ḫiṣib šadî u mātitān šattišamma ana Esagil ... lušērib* let me bring the yield of the seas, the products of mountains and countries, into Esagil every year VAB 4 270 ii 47 (Nbn.).

**e)** other occs.: *mātu ḫarubtu nu-uḫ-ša-am* [*immar*] a country laid waste will experience prosperity KUB 4 63 ii 4, see RA 50 14 (Bogh. astrol.); *nišū māti* ḪÉ.NUN *immara* the people of the country will experience prosperity CT 39 28:6 (SB Alu), also JCS 18 12 ii 3, 13 iii 3; *urbu* ḪÉ.NUN *immar* the desert will see prosperity AOAT 1 136:41 (SB astrol.); *mātu ša lumna īmuru* ḪÉ.NUN IGI K.229:20, and passim in astrol.; *ummānī* ḪÉ.NUN *immar* Thompson Rep. 31:5, 35 r. 3; *nu-uḫ-šú ina* KUR GÁL ACh Supp. 2 Ištar 80 r. i 7, cf. *nu-uḫ-šum* GÁL-*ši* Sm. 1260:13; *nu-ḫuš nišī* prosperity for the people (apodosis) ZA 52 244:44, also ACh Sin 25:10, 12, 17, Adad 31:34f., 55, 85, Symbolae Böhl 41:35, also, WR. ḪÉ.NUN CT 40 40:63, *nu-ḫu-uš nišī* Thompson Rep. 20:6, 233:5; ḪÉ.NUN *ḫiṣba parakkaka lišaznin* (see *zanānu* A mng. 2b) AfO 19 59:161 (SB prayer); [...] *nu-ḫu-uš nīkula* the plenty we enjoyed RA 45 171:7 (OB lit.); *enūma ana nu-ḫuš nišē* (title of a composition) Rm. 618:8, in Bezold Cat. 1627; TE ḪÉ.GÁL.A MUL *nu-uḫ-šú* the Hegallaja star is the star of abundance RAcc. 139:328; TIR.AN.NA UD *nu-uḫ-šu* (var. ḪÉ.NUN) AfO 19 pl. 31 iii 29, var. from AJSL 40 203:12 (astrol.); if the moon AGA ḪÉ.NUN *apir* ACh Supp. Sin 2:32f., cf. *tarbaṣ* ḪÉ.[NUN] ACh Sin 10:14, also Thompson Rep. 116:1.

**nuḫtimmu** see *nuḫatimmu* and *nuḫatimmu* in *rabi nuḫatimmī*.

**nuḫtu** s.; (mng. uncert.); Mari.*

*[an]a ṣēr bēlija aṭṭardaššunūti b[ēl]ī ina nu-uḫ-tim lišt[ā]lšunūti* I have sent them (the elders of the city) to my lord, let my lord question them in .... ARMT 13 148:6.

For BoSt 8 56 r. 57, see *nuḫšu*.

**nūḫu A** s.; (a skin container for oil); OA, OB, Mari, Elam.

kuš.lu.úb.ì.giš = *nu-ú-ḫu, ajāṣu* Hh. XI 200f.; kuš.lu.úb.ì.giš = *nu-ú-ḫu* = *nam-šá-ḫu* Hg. A II 160, in MSL 7 150.

*pa-ti-ḫu* = *nu-ú*(var. *-u*)*-ḫu, nu-ḫu* (var. *nu-ú-ḫu*), *ajāṣu* = *na-ad* (var. *na-a-a-*[*du*]) *šam-ni* Malku II 239ff.

x Ì.SAG x ŠE.Ì.GIŠ *ina nu-ḫi lu šapik* let x oil of first quality, x linseed oil be poured into a *n.* ARM 1 17:17; 1 *nu-ḫu-um ša* Ì.GIŠ Birot Tablettes 35:17; 1 *parku* 1 *nu-ḫu ša ṣabtu qadu irri* one *parku* and one *n.* which is fastened, along with the peg MDP 23 309:4; *nu-ḫi-in aša'amamma emāram šamnam mal-liama* I shall buy two *n.*-s, load (pl.) the donkey with oil KTS 13a:22, cf. x Ì.KAL *ša ḫuzīrim nu-ḫu-um kunukkija ù na-ru-tum ša ērubu* PN *naš'akkim* PN is bringing you x lard (in) a *n.* with my seals and a ...., which has arrived TCL 14 47:6 (both OA).

von Soden, Or. NS 20 165.

**nūḫu B** s.; (a kind of cloth); Nuzi.

2 MA.NA *lipû ana* 2 TÚG.MEŠ *ša nu-ḫi* two minas of tallow for (preparing?) two *n.*-cloths

oi.uchicago.edu



HSS 13 198:12; 1 TÚG *nu-ḫu ana* ᶠPN HSS 14 138:1; x TÚG.MEŠ *nu-ḫu* ibid. 247:2, 520:32; 2 TÚG *nu-ḫu lubuštu* HSS 15 182:4; 1 TÚG *nu-ḫé a-ti-i ina ḫullanni* HSS 14 523:1, HSS 15 225:4; 1 TÚG *nu-ḫu-ú* HSS 14 620:15; note with Hurr. pl.: 3 TÚG.MEŠ *nu-ḫé-na* HSS 15 169:18, 1 TÚG.MEŠ (erased) *nu-ḫé-na* HSS 14 620:3.

H. Lewy, RSO 39 185 n. 1.

**nuḫurtu A** (*naḫurutu*) s.; (a medicinal plant); OB, MB, Bogh., SB, NB; wr. syll. (also with det. GIŠ) and (Ú.)NU.LUḪ.ḪA (NU.LAḪ.ḪA Köcher BAM 240:47, NU.LUḪ beside NU.LUḪ.ḪA AMT 55,2:6, etc., $NA_4$.NU.LUḪ.ḪA Biggs Šaziga 67 STT 280 ii 30).

[nu.luḫ.ḫa SAR] = *nu-ḫu-ur-tú*, [ku.nu.luḫ.ḫa SAR] = [*ti-i*]*a-a-tú* Hh. XVII 285f.; [Ú].NU.LUḪ.ḪA.SAR = *na-ḫu-ru-tú*, [Ú].KU.NU.LUḪ.ḪA.SAR = *ti-ia-a-tú* Practical Vocabulary Assur 74f.; KA.luḫ.ḫa.SAR, nu.luḫ.ḫa.SAR = *nu-ḫur-tum* Nabnitu A 155f.

**a)** in gen.: GIŠ *nu-ḫur-tu* (among plants brought from abroad planted in the royal park) Iraq 14 33:48 (Asn.); *kīma* Ú.NU.LUḪ.ḪA *littaḫḫira šaptēša* let her lips be .... like *n.* (play on *nuḫurtu* and *naḫāru*) Maqlu V 38, cf. *ina rēš eršija asarraq* Ú.NU.LUḪ.ḪA *dannat* Ú.NU.LUḪ.ḪA-*ma unaḫḫara kal kišpīki* I scatter *n.* at the head of my bed, strong is (this) *n.*, it will .... all your sorceries Maqlu VI 127, cf. also *šipta ... ana muḫḫi* Ú.NU.LUḪ.ḪA *tamannūma* you recite (this) incantation over *n.* Maqlu IX 122; Ú *nu-ḫur-tú* (among other herbs) AMT 97,6:8, Köcher BAM 216:33, and passim, wr. *nu-ḫu-ur-da* KUB 37 51 r. 1, wr. Ú.NU.LUḪ.ḪA Köcher BAM 394:16 (MB), and passim in med., wr. NU.LUḪ.ḪA.SAR AMT 94,2:5, also KUB 37 43 i 8; 1 GÍN NU.LUḪ.ḪA TCL 6 34 r. i 15, cf. AMT 31,1 i 2, UET 4 146:8, 147:3; note Ú.NU.LUḪ Ú.NU.LUḪ.ḪA AMT 55,2:6, 83,1 r. 18, RS 2 137:5, 138:15; DIR *ša nu-ḫur-tú qalītu* .... of roasted *n.* GCCI 2 394:1 (NB), see Ebeling, Or. NS 18 171; 13,45 IGI.GUB NU.LUḪ.ḪA.SAR 13,45 is the coefficient for *n.* Or. NS 29 276:15 (OB list of coefficients).

**b)** parts of the plant: *šuruš* NU.LUḪ.ḪA.SAR root of *n.* AMT 85,3:9, cf. *išid nu-ḫu-ur-[tim]* Köcher BAM 393 r. 13 (OB); SUḪUŠ Ú.NU.LUḪ.ḪA ibid. 104:75, AMT 89,1 ii 6, also 85,1 ii line f; *ḫīl nu-ḫur-tim* resin of *n.* PBS 1/2 72:31 (MB); Ú *ḫīl* NU.LUḪ.ḪA Ú *ḫiniq elibbuḫi* resin of *n.* is a medication against stricture of the bladder Köcher BAM 1 i 21, also CT 14 35 K.4180A+:22, cf. Köcher BAM 1 ii 41, AMT 55,1:4; *zēr nu-ḫur-ti* seed of *n.* AfO 16 49:28 (med. from Bogh.), also *zēr* Ú.NU.LUḪ.ḪA AMT 38,4 ii 10.

For a discussion of the uses of the plant, see Thompson DAB 354ff.

**nuḫurtu B** (or *numurtu*) s.; (mng. uncert.); SB.

2 *naṣmadāti šá* GIG *nu-ḫur-ti* two bandages for *n.* disease AMT 75,1 iii 32, cf. NÍG.LÁ GÌR *nu-ḫur-ti* (see *nuḫḫuru* adj.) ibid. 31.

**nuḫuštu** s.; copper; EA; WSem. word.

*šisītum elija u gabbi* KÁ.GAL.MEŠ-*ia tilqi* U[RUD]U(?) // *nu-ḫu-uš-tum* EA 69:28.

**nuk** (*nuku, nu*) particle; (introducing direct speech after verbs in the first person sing. or pl.); NA; *nu* Postgate Palace Archive 193:12; cf. *muk*.

**a)** speaker first person sing. — **1′** after *verba dicendi*: *anāku aqṭibi nu-uk* I said to him as follows ABL 610 r. 5, also 1442:19, cf. 557:15, *laqbi nu-uk* ABL 1042 r. 5; *aqṭibaš-šunu nu-uk* Iraq 17 127 No. 12:24, also KAV 199:7b; *assaparaššu nu-ku* I wrote to him as follows ABL 138 r. 5, cf. 340:6, 506 r. 15, 705:7, 744:17, 769 r. 2, 931:5, 1035 r. 8, and passim in ABL; *assa'alšu nu-uk* I asked him as follows ABL 1085 r. 3, also 452 r. 2, Iraq 20 188 No. 41:36; *ana šarri bēlija ussašme nu-uk* I made known to the king, my lord, the following ABL 476:12.

**2′** in other contexts: *ina* UD.22.KAM *anāku nu-uk lallikka* on the 22nd, I said: Let me come ABL 243:6; *ina muḫḫi* PN *ša šarru bēlī ṭēmu iškunannini nu-uk sīsêka ṣābēka issēn lu la imaṭṭi nu-uk* as for PN, about whom the king gave orders, I said (to him): Not one of your horses or men should

oi.uchicago.edu



be missing ABL 884:18, r. 3 (coll. K. Deller), cf. ABL 168:12, 566:7, 1432:21, and passim.

3′ *nuk(u) ... nuk(u) ... (nuk(u))* (repeated within the sentence): *ša ana šarri ašpuranni nu-ku ... nu-ku* what I have written to the king, saying Iraq 17 30 No. 3:8f., also *ana rab bīti assapar nu-uk ... nu-uk šupru ana muḫḫi* PN *mā atā ṣābēni tuṣabbita nu-uk mīnu ša eppalkani arḫiš šupra* I wrote to the overseer of the house as follows, "Write to PN, 'Why did you seize our men?' and whatever he answers, write to me immediately" ABL 579:9, 11, and r. 2, cf. ABL 610:6, 14, 18, 1176:13f., cf. *assa'al nu-uk ... nu-uk* ABL 730 r. 8f.

b) speaker first person pl.: *ana* PN *niqṭibi nu-uk* we said to PN as follows ABL 473 r. 13, cf. *kaspa nittidin ḫurāṣa ilaqqûni nu-uk ... nigdamar* ABL 476:23.

***nukaribbatu** s.; woman gardener; OB*; WR. SAL.NU.GIŠ.SAR; cf. *nukaribbu*.

$^{m}$SAL.NU.GIŠ.SAR YOS 13 144:2 (list of personal names); PN SAL.NU.GIŠ.SAR UET 5 494:18 (list of payments).

In 4R 28* No. 3 r. 4 (= Farber Ištar und Dumuzi p. 60:53), *nukaripp̄atu* is pl. of *nukaribbu*, q.v.

**nukaribbu** (*nukiribbu*) s.; gardener (primarily engaged in date palm cultivation); from OAkk. on; pl. *nukaripp̄atu* 4R 28* No. 3 r. 4, NU.GIŠ.SAR-*tù* HSS 14 601:36; WR. syll. and (LÚ.)NU.GIŠ.SAR (LÚ.GIŠ.NU.SAR ARM 9 27 ii 31, etc., LÚ.NU.SAR Moldenke 2 7:1, LÚ.GIŠ.SAR CT 2 10b:2, NB, for NU.(KI.)SAR see usages a, e, and j); cf. **nukaribbatu, nukaribbu* in *rabi nukaribbī, nukaribbūtu*.

NU.GIŠ.SAR = *nu-ka-rib-bu* Lu Excerpt I 248; LÚ.NU.GIŠ.SAR = *nu-ka-rib-bu*, LÚ.GAL.NU.GIŠ.SAR = *šá-an-da-nak-ku* Igituh short version 245f.; LÚ.NU.GIŠ.SAR Bab. 7 pl. 6 v 12, in MSL 12 240; LÚ.NU.GI[Š.SAR], [LÚ.GAL].[NU.GIŠ.SAR] STT 385 iii 26f., in MSL 12 235 (both NA lists of professions); ú.a, NU.GIŠ.SAR = *nu-ka-ri-bu* Lu IV 359f.; ú.a = *nu-ka-rib-bu* Izi E 278, 5R 16 iv 72 (group voc.).

ši-il U = *ši-lum šá* NU.GIŠ.SAR, ba-ki-rum U.SAR = *ḫi-šum šá* NU.GIŠ.SAR (followed by *ḫi-šum šá* ŠU.ḪA) A II/4:146f.; RAD[$^{šì}$]-$^{ta\text{-}na}$NA = MIN [= *ra-a-tu*[*m*]) *nu-ka-rib-*[*bi*] Erimhuš II 54; RAD = *ra-a-at* NU.GIŠ.SAR Imgidda to Erimhuš A r. 6′.

giš.kiri$_x$(SAR) giš.gub.ba.ta lú.nu.GIŠ.SAR.ra mu.3.kám.ma.šè in.na.an.sum : *kirâ ana zaqāpi ana* LÚ.NU.GIŠ.SAR 3 MU.MEŠ *iddin* to plant an orchard he gave (a plot) to a gardener for three years Ai. IV iii 23; lugal.giš.kiri$_x$.ke$_x$(KID) lú.nu.GIŠ.SAR.ra á.kúš.ù.a.ni ba.an.na.an.sum.mu : *bēl k*[*ir*]*î ana* LÚ.NU.GIŠ.SAR *mānaḫtašu iddin* (for *inaddin*) the owner of the orchard will reimburse the gardener for his expenses (in planting the orchard) ibid. 33.

a) in OAkk.: (sixty persons) nu.GIŠ.SAR giš.gišimmar.me ITT 1 p. 23 No. 1375 (translit. only); PN nu.SAR ITT 1 No. 1374 r. 1 (tabulation of acreage of two plots of land); PN nu.SAR HSS 10 157 ii 4, TuM 5 47 i 4; note: nu.KI.SAR BE 3 96 i 4, TuM 5 17 ii 4, also nu.SAR.KI ibid. 123:2.

b) in OA: x silver *ana kirrim inūmi* PN *nu-ki-ri-*[*bá*]*-a*[*m*] *nissiu* for a drinking party, when we invited PN, the gardener OIP 27 10:25.

c) in OB: *šumma awīlum eqlam ana kirîm zaqāpim ana* NU.GIŠ.SAR *iddin* if a man gives a field to a gardener to plant as a date orchard CH § 60:13, cf. § 61:27; *šumma awīlum kirâšu ana* NU.GIŠ.SAR *ana rukkubim iddin* if a man gives his date orchard to a gardener to pollinate (the date palms) CH § 64:60, cf. also § 60:20, § 62:41; x dates *šukunnê kirî* PN NU.GIŠ.SAR PN$_2$ ... *suluppī* Ì.ÁG.E the estimated yield of PN's date orchard, the gardener PN$_2$ will deliver (these) dates (to PN) TCL 11 150:6, and passim in TCL 11, see Landsberger Date Palm 60; NU.GIŠ.SAR *ša* GIŠ.GIŠIMMAR.DILMUN.NA TCL 7 16:5; NU.GIŠ.SAR.MEŠ *našpak suluppī iptenettûma* the gardeners keep opening the date storage bins (and taking out dates) YOS 2 113:9; *awīlū* NU.GIŠ.SAR.MEŠ *mārū Sippar aššum ṣiḫḫirūtišunu ša iḫliquma iṣṣabtu iqbûnimma* (see *ṣiḫḫirūtu* mng. 2a) VAS 16 32:7; *kaspam ša addinakkum ana* NU.GIŠ.SAR *ša* PN *šattiša inaddinu idimma* SUM.SAR *u* SUM.SIKIL.LUM.SAR ... *leqēma* hand over the silver I gave you to the gardener whom PN makes available every year and take (for it) garlic and onions CT 4 33a:11 (= AbB 2 99); my servant

oi.uchicago.edu



PN *u* $PN_2$ NU.GIŠ.SAR ḪA.ZA.NU.UM *ana* GN *ittalkunim kīma issanqunikkum* $PN_2$ NU.GIŠ.SAR ḪA.ZA.NU.UM ... x A.ŠÀ *lilqēma* ḪA.ZA.NU.UM SAR *līpušm*[*a*] and $PN_2$, the bitter-garlic grower, have left for Sippar, as soon as they arrive there at your place, $PN_2$, the bitter-garlic grower, should take x field and plant bitter garlic Kraus AbB 1 136:5 and 8; x silas of cress *ana zērānī* KI PN ... $PN_2$ NU.GIŠ.SAR ... ŠU.BA.AN.TI for seed $PN_2$, the gardener, received from PN Edzard Tell ed-Dēr 29:3; x barley *ana zērānī ša* PN *šāpir bītim ana qabê* $PN_2$ *ana* $PN_3$ NU.GIŠ.SAR *iddinu* for seed which PN, the overseer of the household, acting on behalf of $PN_2$, gave to $PN_3$, the gardener YOS 13 365:5; x barley ŠÀ *bilat eqlim ša šikin mušarī ša* PN *u* $PN_2$ ... *eli* $PN_3$ NU.GIŠ.[SAR] *iršû* from the tax on the field which is planted in .... fashion, which $PN_3$, the gardener, owes to PN and $PN_2$ YOS 13 405:5; when you go to GN *ana* NU.GIŠ.SAR ... *qibīma* 15 *ušummī ina qaqqari lišēlûnimma šūbilam* talk to the gardener, that he (text they) provide 15 *ušummu* mice at any cost and have them sent here TCL 17 13:18; *ištēn* ... NU.GIŠ.SAR *ana* GN *ṭurudma* send one gardener to GN VAS 16 81:7, see Frankena, AbB 6 81; PN *u* 1 LÚ.NU.GIŠ.SAR *ša ana šīrika maqtu lillikuma* PN and the one gardener who have reached you should leave VAS 16 109:9 (all letters); PN NU.GIŠ.SAR *adi girrim mamman la udabbabšu* no one shall annoy PN, the gardener, until the time of the campaign (entire text) CT 48 69:2; *ana bītāt* NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ša qātija* LÚ GN *u* LÚ $GN_2$ *ittadû inūma ana bītātīšunu awīlī šunūti iddû nikkassūšunu ṣabtuma ina* $GN_3$ *wašbu anumma ṭuppī uštābilakkum* LÚ GN *u* LÚ $GN_2$ *ina bītāt* NU.GIŠ.SAR.MEŠ *šunūti šūṣi* they brought men of Kakmu and Arrapha into the houses of the gardeners who are under my command, when they had brought those people into their houses their (the gardeners') accounts were settled and they now live in Babylon, herewith I am sending you my tablet: evict the men of Kakmu and Arrapha from the houses of these gardeners OLZ 1915 171f.:6 and 17 (let. from Adab); one-half mina of silver (received as fine from) PN NU.GIŠ.SAR *aššum ašūḫam ša kirî* $PN_2$ *ikkisu* PN, the gardener, because he cut down a fir tree in $PN_2$'s orchard W 20372,125:3, see Falkenstein, Bagh. Mitt. 2 48 n. 230; PN NU.GIŠ.SAR CT 8 14c:5 and 17; rations for PN NU.GIŠ.SAR VAS 7 166:7, UCP 10 140 No. 69:1; list of 12 ERÍN NU.GIŠ.SAR Riftin 142:13, cf. ERÍN.ḪI.A ... *ana* NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ana* GAL.NI.MEŠ *innadnu* Birot Tablettes 69 i 4, cf. ibid. iv 29; note: 13 ERÍN ŠE.KIN.KUD ŠÀ 37 NU.GIŠ.SAR.MEŠ GN NÍG.ŠU PN YOS 12 411:2, cf. 412:2, 413:2, 414:2, also 399:1; PN NU.GIŠ.SAR $PN_2$ VAS 9 217:2; PN NU.GIŠ.SAR (in list of LÚ.ZAG.GA DN) PBS 8/2 149:8; dates ZI.GA NÍG.ŠU NU.GIŠ.SAR.MEŠ VAS 9 14:9, 16:4, 17:10, VAS 13 15:5, 16:6; note attached to the palace: *ana* PN *u* NU.GIŠ.SAR *ekallim qibīma* VAS 16 85:2; x barley NU.GIŠ.SAR *ša ekallim* Edzard Tell ed-Dēr 225:2.

**d)** in Mari, Chagar Bazar: PN NU.GIŠ.SAR Loretz Chagar Bazar 42 iii 9, parallel 53:14 (ration lists); PN LÚ.GIŠ.NU.SAR ARM 9 24 ii 6, cf. ibid. 27 ii 31 (ration lists concerning the personnel of a royal household), cf. also ARM 14 61 r. 2'f.; LÚ.NU.GIŠ.SAR *ša* ᶠPN (in broken context) ARM 10 95:7 and 9.

**e)** in Elam: a date grove *ša* PN NU.SAR (under cultivation) by $PN_2$, the gardener MDP 4 175 No. 4:3, 179 No. 6:3 (= MDP 22 73 and 74); GIŠ.SAR *ša* PN *nu-ka-ri-ib ša* ᶠ$PN_2$ MDP 4 171 No. 2:13 (= MDP 22 71); as witness: PN *nu-ka-ri-bu* MDP 22 77 r. 3, MDP 23 227:22, WT. NU.SAR MDP 4 189 No. 13:9, 175 No. 4:21 (= MDP 22 5 and 73); NU.GIŠ.SAR.MEŠ (in broken context) MDP 23 320 r. 2; PN NU.GIŠ.S[AR] MDP 18 132:5 (early OB).

**f)** in MB: *ša kirê šināti* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ-*ši-na ana ilik šarri la babāli* LÚ.NU.⟨GIŠ.⟩SAR *ekalli ana kirê šināti* [*la* ...] (exemption) from taking the gardeners of these orchards for royal corvée work, from [...] the gardeners of the palace for those groves MDP 10 pl. 12 viii 27 and 29 (kudurru); note as Sumerogram in Hitt.: LÚ.NU.GIŠ.SAR (var. LÚ.GIŠ.NU.SAR) (has to perform corvée work) Friedrich Gesetze I § 56; PN, the official of the king LÚ.NU.GIŠ.

oi.uchicago.edu



SAR *ša bēlija irtapis* thrashed the gardener of my lord PBS 1/2 28 r. 8 (let.); PN *nuḫatimmu* DUMU $PN_2$ NU.GIŠ.SAR *naphar* 2 *ištu* GN *šūlûni ana* $PN_3$ *paqdu* PN, the cook, (and) the son of $PN_2$, the gardener, total: two, were brought up from GN, are entrusted to $PN_3$ PBS 2/2 47:14; in tax registers and ration lists: PN NU.GIŠ.SAR BE 14 79:9, 110:13, PBS 2/2 11:24, 18:11, 59:9.

**g)** in Nuzi, Alalakh: I caught PN in $PN_2$'s orchard *u* 10 UDU.ḪI.A.MEŠ 1 GUD *u* 1 ANŠE PN *ana zu-ú-li ana* $PN_3$ LÚ.NU.GIŠ.SAR *iddiššunūti* and they sentenced PN to pay a compensation of ten sheep, one ox, and one donkey to $PN_3$, the gardener JEN 138:8, cf. ibid. 16; barley loans with interest repaid by PN *nu-qa-ri-bu* HSS 13 132:21 and 65; barley rations for PN LÚ *nu-qa-*[*ri*]*-be* HSS 13 401:3; various spices *annûtu iškaru ša* LÚ.MEŠ NU.GIŠ.SAR-*du ša* GIŠ.MEŠ HSS 14 601:36, *annûtu iškarē ša* LÚ.MEŠ NU.GIŠ.SAR *ša warqi* ibid. 56; barley given *ana* PN LÚ.NU.GIŠ.SAR ANŠE.KUR.RA.MEŠ HSS 16 11:17; 2 LÚ.MEŠ *paššišu ša* LÚ.MEŠ NU.GIŠ.SAR.MEŠ HSS 14 593:36, 2 LÚ.MEŠ NU.GIŠ.SAR ibid. 41; PN $PN_2$ *u* $PN_3$ *nu-qa-ri-bu* 3 LÚ.MEŠ *mazzatuḫli* HSS 5 43:35; PN LÚ.NU.GIŠ.SAR (as witness) AASOR 16 42:43, also, WT. NU.GIŠ.SAR-*bu* Gordon AV 224:9 (all Nuzi); PN LÚ.NU.GIŠ.SAR JCS 8 10 No. 132:20 (MB Alalakh), ibid. 16 No. 244:8 (OB), WT. *nu-ki-ri-bi* Wiseman Alalakh 165:3 (translit. only).

**h)** in MA: 20 UDU.NITA.MEŠ-*tu nāmurtu ša* PN ... *ana* RN *uqarribuni ina libbišunu* 14 UDU.MEŠ *ana* $PN_2$ *paqdu* 5 *ana* $PN_3$ LÚ.NU.GIŠ.SAR *rēša ana qa'ue paqdu* twenty sheep, a gift which PN presented to Ninurta-tukulti-Aššur — of them 14 sheep are entrusted to $PN_2$, five are entrusted to $PN_3$, the gardener, to take care of KAJ 187:13, also AfO 10 35 No. 60:7, cf. (all same person) KAJ 186:8, 189:7, 192:5, 193:10, 195:9, 203:11, 211:10, AfO 10 34 No. 52:8, No. 55:13, 36 No. 68:9, one (sheep) LÚ.NU.GIŠ.SAR ibid. No. 67:3.

**i)** in NA: PN LÚ.NU.GIŠ.SAR SAL-*šú mar'assu naphar* 3 *napšāte urdāni ša* $PN_2$ *uppišma* PN, the gardener, his wife and daughter, in all three persons, slaves of $PN_2$, ($PN_3$) has concluded a sales agreement (and taken possession of them) ADD 235:3; PN ... LÚ.NU.GIŠ.SAR *ummušu naphar* 2 $PN_3$ LÚ.NU.GIŠ.SAR $PN_3$ A-*šú ṣa* (= *ṣaḫru*) $PN_4$ A-*šú* 4 2 SAL.MEŠ *naphar* 5 10 *līm* GIŠ *tillutu* 2 É.MEŠ 10 ANŠE A.ŠÀ *ramanišunu naphar* GN *ina* $GN_2$ PN, the gardener, his mother: total: two, the gardener $PN_2$, his adolescent son $PN_3$, his son of four (cubits) $PN_4$, (and) two women: total: five, 10,000 vines, two houses, (and) a field of ten homers belonging to them, all (residents) of (the hamlet) GN in (the district of) the city of $GN_2$ Johns Doomsday Book 1 i 2, 4, and passim in census lists, see Fales Censimenti 134f., cf. ADD 741:1ff., 742:26ff. (= Fales Censimenti Nos. 23 and 24), and passim in these two texts; *naphar* 70 A.ŠÀ 2 GIŠ.SAR.MEŠ 2 LÚ.NU.GIŠ.SAR *ina tarṣi* RN ADD 806:11, cf. ibid. 9 and r. 5; 5 Ú *kurup-pi* LÚ.NU.GIŠ.[SAR] *ša ekalli iddan* the palace gardener delivers five baskets of vegetables ADD 1077 i 12, see Postgate Royal Grants No. 54; 1 NU.GIŠ.SAR *urqi* one vegetable gardener ADD 906 ii 1; 15 LÚ.NU.GIŠ.SAR (in broken context) ADD 719:3, PN LÚ.NU.GIŠ.SAR ibid. 4 (list of agricultural workers); LÚ.NU.GIŠ.SAR *Ninua* ADD 1060 i 4; in broken contexts: *ina muḫḫi* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ša šarru bēlī išpuranni* ABL 182:4; LÚ.NU.GIŠ.SAR *šû* ABL 564 r. 4; TA LÚ.NU.GIŠ.SAR ABL 939:7; as geogr. name: 1 *qab-lu ša* URU NU.GIŠ.SAR [...] one grove belonging to the Gardener hamlet ADD 778:8.

**j)** in NB: concerning the field belonging to DN in which three date palms were cut down LÚ.NU.GIŠ.SAR *ša gišimmaru ... idūku ibbakamma* he will produce the gardener who cut down the date palms YOS 7 68:4; measurements of the palm groves around Uruk *ana* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ša an-šu-ti u iššakkī ana* É.GUR$_7$.MEŠ MU.NI (heading) AnOr 9 2:2; date orchards which Assurbanipal restored to the inhabitants of Uruk LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ušaṣbitu* and which he had the gardeners take over (for cultivation) ibid. 33; *mišḫu ša* LÚ.NU.GIŠ.SAR the work assignment of the gardener YOS 3 110:16; send your messenger LÚ.NU.GIŠ.SAR.ME

oi.uchicago.edu



*ša* A.ŠÀ *ša* DN *lidkâmma* he should call up (for work) the gardeners (working) on the fields of the Lady-of-Uruk ibid. 33:19, also ibid. 19:32 (all three texts referring to canal digging); 6 LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ (among hired workers who performed work on an irrigation project) Nbn. 770:9; dates, estimated yield of the year Amēl-Marduk 1 *ša* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ša muḫḫi Nār šarri u* ÍD $GN_2$ ... *ina libbi* x GUR ... *zittu ša* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ (imposed for delivery) by the gardeners (responsible for the date orchards) at the King's canal and at the Takkiru canal, of this, x gur of dates is the gardeners' share TCL 12 59:2 and 5, cf. ibid. 17, 47; *suluppī imitti eqlēt makkūr* DN *u* $DN_2$ ... *ša* PN *ina našpartu ša* $PN_2$ ... *ina qāt* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ša qāt* $PN_3$ *ana makkūr Eanna imšuḫu* dates, the estimated yield from the fields belonging to the treasury of DN and $DN_2$ which PN, as proxy for $PN_2$, measured out for the treasury of Eanna (when brought) by the gardeners under the command of $PN_3$ YOS 7 124:3, also ibid. 84:23, 95:6; *suluppī ... ša* PN *ultu* GN *ina qāt* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ušēla'* dates which PN brought from GN from (the delivery due from) the gardeners YOS 7 32:4; *suluppū imittu ša* LÚ.NU.SAR.MEŠ *ša* GN MU.8.KÁM RN Moldenko 2 7:1; *suluppū miṭīti ša* MU.13.KÁM *u* MU.14.KÁM *ina pan* LÚ.GIŠ.SAR.MEŠ dates, the shortfall (in the estimate) for the years 13 and 14, charged against the gardeners CT 2 10b:2; *suluppū imittu la gamrūtu ša* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ Evetts Ner. 62:2; *suluppū rīḫti ša pan* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ MU.5.KÁM RN ... PN *šissinnašu eṭir* dates, the balance (of the impost) charged against the gardeners for year 5 of Cambyses — PN has had his compensation in kind paid (in silver) VAS 3 79:2; x dates *šissinnu ša* LÚ.NU.GIŠ.SAR as payment in kind for the gardener YOS 6 103:5, cf. BRM 1 56:8; *suluppū ša* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ša tamirti gub-bu pīḫat Sippar ana Ebabbar iddinu* dates which the gardeners of the GN district in the district of Sippar gave to the temple Ebabbar Nbk. 168:1; *ša* PN LÚ.NU.GIŠ.SAR *ša Dilbat ina sūti ša* MU.12.KÁM *ša* $PN_2$ PN *ittadin* (dates grown) by PN, the gardener of Dilbat — from the taxes due from $PN_2$ for the year 12, PN has delivered (the dates) Nbn. 691:2; x dates *ša* PN LÚ.NU.GIŠ.SAR *ša ina qāt* $PN_2$ $PN_3$ $PN_4$ *ina qāt* PN *maḫir* (grown) by PN, the gardener who is under the command of $PN_2$ (and) $PN_3$, received from PN by $PN_4$ Dar. 50:3; 390 *mašīḫu ša suluppī* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ša* GN *ittannu* VAS 6 5:2; *ukullû u ḫābu-uḫīnu akî* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ *inandinu* they will deliver food and (the tax called) fodder made of dates like the (other) gardeners Nbn. 354:12, cf. *ḫābu-uḫīnu ša* PN *ina qāt* LÚ.NU.GIŠ.SAR.ME *issiru* YOS 7 38:10; garlic, share of the king *ša itti* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ Nbn. 232:2; linen garments which the linen-weavers took *ina qāt* LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ša* GN Moldenke 2 13:1; note LÚ.NU.GIŠ.SAR.MEŠ (beside *rē'û* and *ikkarū*) Nbn. 1127:1; *u'ilti ša* NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ša* GN *ana* PN *idin* CT 22 243:14 (let.); *u* LÚ.NU.GIŠ.SAR *niḫtebil* (they took the oath saying) we did not wrong the gardener TCL 13 177:15; *ilki libbû* LÚ.NU.GIŠ.SAR *illaku* (for context see *ilku* mng. 3g) TuM 2–3 172:12; ḪA.LA.MEŠ-*šú la zu'uzu ša ana* NU.GIŠ.SAR.MEŠ *ina pan* PN his undivided shares (of the orchard) which are for (working by) the gardeners, at the disposal of PN ibid. 170:5, cf. 139:5, *ana* LÚ.GIŠ.SAR.MEŠ (in broken context) BE 8 122:5.

**k)** in SB: *damiqtī eqabbi* LÚ.NU.GIŠ.SAR the gardener speaks well of me (the date palm) Lambert BWL 162:26 (MA fable); DN *ana kirî urrad ana* NU.GIŠ.SAR *iltanass[i]* DN goes to the orchard, calls to the gardener Lambert Love Lyrics 104 ii 13, cf., wr. LÚ.NU.GIŠ.SAR ibid. 14 and 16; *tâmtum itūra a-⟨na⟩ iki ša* NU.GIŠ.[SAR] the sea has become (as small as) a gardener's (flooded) plot Bab. 12 pl. 10:27 (Etana); *ina iki ša* LÚ.NU.GIŠ.SAR *būrta taptâ* you have opened a well in the gardener's plot Maqlu IV 38; if a dog urinates *ana muḫḫi kuruppi* NU.GIŠ.SAR CT 39 1:80 (SB Alu); *eper bāb* NU.GIŠ.SAR KAR 144:5, [*eper*] É LÚ.NU.GIŠ.SAR AMT 46,5 r. 7, also Köcher BAM 476:7; LÚ.NU.GIŠ.SAR *ina kīšīšu ša uḫḫir* (see *kīšu* A) Streck Asb. 76 ix 51 and parallels; *tarāmima Išullānu* LÚ.NU.GIŠ.SAR *abiki* you (Ištar) loved PN, your father's gardener Gilg. VI 64;

oi.uchicago.edu



*Irra-imittī šarru Enlil-bāni* LÚ.NU.GIŠ.SAR *ana ṣalam pūḫe ina kussêšu ušēšib* King RN had PN, the gardener, sit on his throne as a substitute king Grayson Chronicles No. 20:31; on the fifth day he (the king) must not go into the garden $^{d}$IGI.SIG$_7$.SIG$_7$ LÚ.NU.GIŠ.SAR *Enlil imaḫḫassu* (if he does) DN, the gardener of Enlil, will affect him KAR 177 r. i 23 (hemer.), also AMT 6,6:9, cf. $^{d}$IGI.SIG$_7$.SIG$_7$ LÚ.NU.GIŠ.SAR $^{d}$EN.LÍL.LÁ BBR No. 27 ii 7, also $^{d}$IGI.SIG$_7$.SIG$_7$ NU.GIŠ.SAR.GAL AN.NA.KE$_X$ CT 24 3:25 (list of gods), and dupls., also KAR 42 r. 7.

**nukaribbu** in **rabi nukaribbī** (*nukiribbī*) s.; chief gardener; OA, OB; wr. syll. and *rabi* NU.SAR; cf. *nukaribbu*.

[LÚ.GAL].[NU.GIŠ.SAR] STT 385 iii 27 (NA list of professions), in MSL 12 235.

x silver *ša* GAL *nu-ki-ri-be* ICK 1 111:10 (OA); PN GAL *nu-uk-r[i-b]i$_4$* Kültepe p/k 5:3 (courtesy K. Balkan); PN *ra-bi* NU.SAR (witness) VAS 13 75 r. 6 (OB).

See also *šandanakku*.

**nukaribbūtu** s.; **1.** profession of date cultivator, **2.** date culture, horticulture; Elam, SB, NB; wr. syll. (*nu-ku-ri-bu-tú* VAS 5 11:6) and (LÚ.)NU.GIŠ.SAR-*ú-tu* (GIŠ.SAR.NU-*ú-tú* PBS 2/1 159:3, GIŠ.NU.SAR VAS 5 10:3); cf. *nukaribbu*.

**1.** profession of date cultivator: PN LÚ.A.BAL *ana* LÚ.NU.GIŠ.SAR-*ti-šú lu iškunanni ina* LÚ.NU.GIŠ.SAR-*ti-iá Ištar lu irāmanni* (Aqqi, the water drawer, adopted me and brought me up) Aqqi, the water drawer, appointed me to do orchard cultivation for him, while I was engaged in orchard cultivation, Ištar took a liking to me CT 13 42 i 10f. (Birth Legend of Sargon).

**2.** date culture, horticulture — **a)** in Elam: KI $^{f}$PN PN$_2$ *kirâm ana nu-ka-ri-bu-ti ilqe* PN$_2$ took over the orchard from $^{f}$PN to work (there) under the terms of an orchard lease MDP 23 244:6; *kirû nu-ka-ri-ib-bu-tu eqlu tēṣītu* 1 GÍN KÙ.BABBAR *tēmiq kirî* ½ GÍN KÙ.BABBAR *tēṣīt eqli išqul* the orchard is (under the terms of) an orchard rent agreement, the field is a field rent agreement, he has paid one shekel of silver, the rent for the orchard, (and) one-half shekel of silver, the rent for the field MDP 23 245:6.

**b)** in NB: *zēru zaqpu ana* LÚ.NU.GIŠ.SAR-*ú-tu pī šulpu ana errēšūtu ana* PN ... *iddinu* they gave to PN the land planted (with date palms) for date culture, (the field) in crop for cereal cultivation BE 9 10:5, PBS 2/1 159:3, cf. *zēru zaqpu u pī šulpu ... ana* LÚ.NU.GIŠ.SAR-*ú-tú ... iddinu* ibid. 81:4, 115:4, BE 9 101:5, Dar. 316:8, also (with *zēru, zēru zaqpu*, etc.) BE 8 132:7, BE 9 99:4, VAS 5 26:4, 49:5, Cyr. 200:2, 230:5, Dar. 35:4, 193:5, 427:5, BIN 1 117:7 and 10, 125:4, YOS 7 47:6 and 11, 51:5 and 9, wr. LÚ.GIŠ.NU.SAR-*ú-tu* RA 10 68 No. 40:4, also *zēru kirû ... ana* NU.GIŠ.SAR-*ú-tu ... iddin* VAS 5 104:4, YOS 7 162:5; note, wr. LÚ.NU.SAR-*ri-bu-tú* BE 8 128:2; x land PN *u* PN$_2$ *ana* LÚ.NU.GIŠ.SAR-*ú-tu išbatu* PN and PN$_2$ have rented for date culture TuM 2–3 133:4, 134:4, 135:5, 136:4, Nbk. 90:2; *eqlu ... pūt zitti ša* PN *ana* LÚ.NU.GIŠ.SAR-*ú-tú ina pani* PN$_2$ the field, preferential share of PN's inheritance, is at PN$_2$'s disposal under the terms of an orchard lease VAS 5 86:2; *elat u'ilti ša* LÚ.NU.GIŠ.SAR-*ú-tu* in addition to the debt incurred under the terms of an orchard lease TCL 13 144:12.

The term denotes both the work performed and the rental agreement governing the culture of orchards, usually date groves; for another term referring to date cultivation see *zāqipānūtu*.

Cardascia Murašû 136ff.

**nukāsātu** s. pl.; meat trimmings; NB; cf. *nakāsu*.

UZU *tīrānu* UZU *gabbu* UZU *gan ṣēlē* UZU *nu-ka-sa-ta* [UZU *pī*] *karšu* UZU *naṣrap[tu]* the intestines, the *gabbu* marrow(?), the ribs, the meat trimmings, the upper part of the stomach, and the *naṣraptu* Peiser Verträge No. 107:7, also (in same context), wr. UZU *nu-[ka]-sa-a-ti* Nbk. 247:5; *nu-ka-sa-tum ša* UZU.GUD (in broken context) Moore Michigan Coll. 52:8.

**nukatu** see *nukkatu*.

oi.uchicago.edu



**nukiribbu** see *nukaribbu*.

**nukkatu** (*nukatu, nuktu*) s.; (a plant); SB.

nu-ug ŠIM×MUG = *nu-uk-ka-tum* S$^{b}$ I 75, see MSL 9 152; [n]u-ug ŠIM×MUG = *nu-uk-ka-tu* A V/1:207; [nu-u]g ŠIM×MUG = *[nu-u]k-tum* Ea V 50 (all preceded by *ballukku*); ú.*mùg(text ŠIM×GAR), [ú].[d]i-el$_{AŠ}$ = *nu-ka-tu* Hh. XVII 147f.

Ú NU.UG, Ú LI.DUR : Ú *abukkatu* Uruanna II 104f.; Ú NU.GI : Ú *ṣir-ṣi-ṣi*$_{MIN}$ (= *su-a-du*) ibid. 97.

Ú *nu-ka-t[i]* (in broken context) AMT 27,8:3.

See *ballukku* discussion section.

***nukku** v.; (mng. unkn.); MB royal; II.

*bīta šâtu anša akšir tirātešu ú-ni-ik* I repaired this ruined temple and ....-ed its ....-s AOB 1 90 No. 10 r. 3 (Adn. I), also 142 No. 8:20 (Shalm. I).

**nukkulu** adj.; artful, sophisticated; OB, SB; cf. *nakālu*.

giš.[gigir maḫ giš.eši(KAL).ak.ak].da.a.ni galam.ga[lam.m]a : *narkabti uši ṣirti ša epšētuša nu-uk-ku-la-ma* a sublime chariot of .... wood, which was ingeniously constructed 4R 12:23f.

**a)** said of buildings and artifacts: *birtušu rabītu ša eli kullat birātešu dunnunatma nu-uk-ku-lat epšessa* his great fortress, which was fortified more than all his other fortresses, whose construction was ingenious TCL 3 299 (Sar.), cf. *la nu-ku-lat epištaš* its construction was not ingenious OIP 2 128 vi 43 (Senn.), also Iraq 7 89 fig. 3:6; *aladlammē ša binâti ma'diš nu-uk-ku-lu* bull colossi whose shapes are very artistic Rost Tigl. III p. 76:29; *īmuruma qašta kī nu-uk-ku-lat binûta* they saw the bow (and observed) how artfully it was constructed En. el. VI 84.

**b)** said of gods: *la lamdama nu-uk-ku-la*(var. *-lu*) *minâtušu* his (Marduk's) shape is unfathomable and artful En. el. I 93.

**c)** other occs.: *nu-uk-ku-lat šamuḫtu rī[tu]* the luxuriant pasture is well appointed Lambert BWL 183:14; *būšī la iḫalliq pīqat* 1 KASKAL *nu-ku-la-at aḫka la tanaddi* my property must not be lost, maybe one work unit is *n.*, you must not be negligent (obscure) YOS 2 145:16 (OB let.).

**nukkusu** adj.; torn, cut in pieces; SB; cf. *nakāsu*.

*šīrēšunu nu-uk-ku-su-u*(var. omits *-u*)*-ti ušākil kalbē šaḫê zībī erî iṣṣūrāt šamê nūnī apsî* I had dogs, swine, jackals, eagles, (and) all kinds of birds and fish feed on their (the slain rebels') torn flesh Streck Asb. 38 iv 74; *ina lubāršunu nu-uk-⟨ku⟩-su-tu qaqqassunu katmu* BRM 4 6:44 (rit.).

**nukru** s.; something strange; Mari*; cf. *nakāru*.

*mimma ašlalê [ša iš]tu* GN GN$_2$ *u* GN$_3$ *ipša šipra nu-uk-ra [ubb]alunim* something fancy which one can bring from Kaniš, Harsamna, or Hattuša, a strange piece of work RHA 35 71:9 (let. from Carchemish).

**nuktu** see *nukkatu*.

**nuku** see *nuk*.

**nukurrāu** see *nukurrû*.

**nukurrû** (*nukurrāu*) s. pl.; denial, denied amount (of money); OA, Elam; cf. *nakāru*.

kur.ra.an.di = *nu-kúr-ru-[u]* Nabnitu XXII 222.

**a)** in OA: when you hear the tablet written to the two of you *panam šukuššum=ma mimma annîm ša lá-pu-ta-šu(?)-ni ana nu-ku-ra-e la iššakkan* confront him with it so that all that is recorded in his name will not be denied CCT 2 3:28; *nu-ku-ra-ú* KÙ.BABBAR *š[a ina]* GN *alqeu* [...] ICK 2 133:21; of PN's five shekels of *amūtu* iron, one-third shekel of *amūtu* iron *nu-ku-ra-ú* Kültepe b/k 211:7, cited Balkan, OLZ 1965 154; *nu-ku-ra-e u šī-bé-e* (in broken context) AnOr 6 pl. 2 No. 7 r. 7; uncert.: *nu-⌈ku-ra⌉-e adi alākija* [...] BIN 6 66:6.

**b)** in Elam: x GÍN *ina* GN *taddina* x GÍN *kaspam ina* GN$_2$ *taddina* 1 GÍN *nu-ku-úr-ru-⌈ú⌉* x shekels you paid in GN, x shekels of silver you paid in GN$_2$, one shekel is the denied amount MDP 23 314:20 (deposition before witnesses).

**nukurtu** (*nikurtu*) s.; hostility, war, act of war; from OB on; pl. *nukurātu*; wr. syll.

oi.uchicago.edu



and NAM.KÚR, SAL.KÚR (LÚ.KÚR KBo 1 7:10 and 13), KÚR with phon. complement, in EA and Elam *nu*-KÚR (KÚR-*nu* EA 63:13, 64:9, 283:31); cf. *nakāru*.

bal = *nu-k*[*úr-tu*], *nakā*[*ru*], *dabāb*[*u*] CT 18 30 iv 3ff. (group voc.); bal = *nu-kúr-t*[*um*] Nabnitu XXII 218; [ki].bal = KUR *nu-kúr-t*[*i*] ibid. 219; ki.bal = KUR *nu-kúr-te* Hh. II 302.

gu-ug $GUG_5$($^{LUGAL}_{LUGAL}$×) = *nu-*[*kur-tu*] A VII/2:79; ku-ku $GUG_5$ = *nu-kur-tu* Ea VII Excerpt 8′; gu-di-bir KUR.ḪUḪ = *nu-kúr-tu* Ea II 199, also, wr. *nu-kur-tu* Ea II Excerpt ii 5′; [gu-di-bir] KUR.[KUR] = [*nu-ku*]-*ur*(?)-*tum* Proto-Diri 544, cf. gu.di.bir = *nu-kúr-ti* TCL 6 12 lower part ii 7 (incipit of a lex. text?); ba-ár BAR = *nu-*[*kur-tu*]*m* A I/6:215; [sal].kúr(?) = *nu-kur-tum* Lanu A 135; PAP.PAP = *nu-ku-ra-tum* Studies Landsberger 34:15 (RS Silbenvokabular).

šúr.bi ki.bal.a.šè túm.mu.dè ugnim.bi d[ul.du]l : *ezziš ana* KUR *nu-kúr-ti*(var. *-tim*) *šalāli ummānšu upaḫḫir* he assembled his army to march into the hostile (Sum.: rebellious) country in a fierce mood Lugale I 15; [a].má.uru$_5$ ... ki.bal.a gá.gá : *abūbu ... ša ana* KUR *nu-kúr-tum iš*[*šakn*]*u* ibid. 3; giš.tukul $^{d}$Gibil$_5$.gin$_x$ ki.bal(var. adds .a) mè.a : *kakk*[*u ša kīma*] $^{d}$GIBIL$_5$ KUR *nu-kúr-tim iqammû* (I hold) the mace which burns the hostile country like fire Angim III 46; ù.bu.bu izi dal.la ki.bal.a šèg.gá.mèn : *ša nablūša muttapḫūtu ana* KUR *nu-kúr-ti izannunu anāku* (see *muttapḫu*) ASKT p. 129 r. 15f., cf. [mu].gig$^{ib}$ izi $^{bi\text{-}ir}$NE ki.bal šèg.šèg.gá.mèn : «*ina*» *išātu napiḫti ša el* KUR *nu-kúr-ti izannunu anāku* SBH p. 104 No. 55 obv.(!) 29f.; ki.bal(var. adds .a) ga.gin$_x$(GIM) ur.e (var. ur.ra) ba.an.dé(var. .uš) : KUR *nu-kúr-ti kīma šizbi kalbi uš-te-te-li-*' he had dogs lap up the hostile country like milk Lugale V 24; na$_4$.KA.gi.na ki.bal.a.ta gù mu.e.ri.gál.la (later recension: ki.bal.a.šè gù mir.ra.gál.la) : NA$_4$*šadânu ša ina* KUR *nu-kúr-ti rigma* (var. adds *ezza*) *taškunu* (you) hematite(?), who raised the fierce (battle) cry in the hostile country Lugale XI 39; ki.bal.a na.ám.bi tar.r[e(?) ...] : KUR *nu-kúr-ti ša tāruru* [...] the enemy country which you have cursed BA 5 633 No. 6:38f.; ki.bal nu.še.ga ki.bal ì.gul. x [...] : KUR *nu-kúr-ti ša la māgiri taqqur tušbal*= [*kit* ...] ibid. 24f.; mu.lu ki.bal.a kúr.ra é.a.ke$_x$(KID).[...] : *ša* KUR *nu-kúr-ti nak-ru bītika* [...] SBH p. 128 No. 83 r. 29f.; $^{d}$Nin.urta bàd.ki.bal.a gul.gul : $^{d}$MIN *muabbit dūri* KUR *nu-kúr-tim* Angim II 14, cf. ki.bal.a gul.gul.[e] : *muabbit* KUR *nu-kúr-*[*ti*] SBH p. 28 No. 12 r. 10f.; e.ne.èm.maḫ dug$_4$.ga.mu ki.bal.a ì.gul.[gul] : *amat qibītija ṣīrtu* KUR *nu-kúr*(!)*-tum qa-tum u'abbat* the exalted word of my utterance destroys the hostile country ASKT p. 127:33f.; é.ki.bal.a tun.tun : *ḫātû bīt* KUR *nu-kúr-tim* Angim III 36; ur.sag a.má.uru$_5$ súr.ra ki.bal.a sud.sud : *qarrādu abūbu ezzu sāpin* KUR *nu-kúr-ti* 4R 26 No. 1:1f. (= Böllenrücher Nergal No. 4); ki.bal.a sì.sì.ga.e.dè lú.erím šub.šub.bu.dè : *ana* KUR *nu-kúr-ti sapāni ajābi šumquti* to level the hostile country, to defeat the enemy 4R 18 No. 3:35f.; sa.šu.uš.gal ki.bal.a šú.šú : ŠU-*ma sāḫip* KUR *nu-kúr-tim* the great net which closes on the hostile country 4R 27 No. 4:12f.; ki.bal.a sa.al.ḫab.ba.mu : *alluḫappu* KUR *nu-kúr-tim* the net of the enemy land Angim III 31; [el.lu] é.ki.bal en.e lù.gar.ra.ba : *ina lallarātim ana* É KUR *nu-kúr-ti bēlum ina ḫâšišu* (see *lallarātu*) ASKT p. 124:2f.; ur.sag ki.bal.a di.da.zu.dè : *qarrādu ana* KUR *nu-kúr-tim ina* // *ana alākika* 4R 30 No. 1:8f., cf. OECT 6 pl. 21 K.5983:1f.; ki.bal.a mu.un.BÚR.na.gin$_x$ (var. mu.un.BÚR.en.na.gin$_x$) : *ana* KUR *nu-kúr-ti kî tērubi* Lugale IX 17; An.gu.la ki.bal.šè šu uru.zu mu.un.[gi] : *Anu rabû ina* KUR *nu-kúr-tum gimil āluka* [*tēr*] RAcc. 109 r. 15f.

*kiš-šu* = *nu-kúr-te* Malku II 266.

*kiš-šu* // *nu-kúr-tum* CT 41 32:2 (Alu Comm., to Tablet XLVI); *x-x-tum* = *nu-kúr-tum* CT 18 10 iii 49 (astrol. comm.); *ta-ḫa-za* KUR *nu-kúr-ti* Hg. B IV 259b, in MSL 8/2 168.

a) in gen. — 1′ in OB, Mari: *kīma teštenemme nu-ku-ur-tum-ma mamman bābam ul uṣṣi* as you keep hearing, there is war, (and) nobody can go out the gate VAS 16 64:16; *aššum nu-ku-úr-tim aplaḫma ul allikam* I was afraid of the fighting, so I did not come UET 5 8:22 (both OB letters), cf. *ni-ku-ra-tim aplaḫma ana libbi* GN *ērubma* ARM 14 50:16; as for Hammurapi, will he die, will he reach an agreement with us *ana ni-ku-úr-tim igerrinêti* or will he start a war against us? ARM 10 177:10; *ina ni-kur-ti* LÚ GN GN$_2$ LÚ GN$_3$ *u* GN$_4$ *ālānu annûtum ul iḫliqu ina ni-ku-ur-ti* RN *iḫtalqu* in the war with the ruler of GN, of GN$_2$, the ruler of GN$_3$, and of GN$_4$ these cities were not lost, (but now) in the war with Šamši-Adad they were lost ARM 1 1 r. 4′, 8′, cf. *ina ni-ku-ra-tim* Voix de l'opposition 185:23 (Mari let.), but *ina qāt nu-ku-ra-a-tim* (in same context) ibid. 11; the gentlemen *ṭēm ne-ku-ur-tim* [*annī*]*tim išemmûma* ARM 2 102:29; when I had this tablet sent off to my lord LÚ.[MEŠ] GN *nu-ku-*[*ur*]*-ta-šu-nu* ‹...› ARM 2 84 r. 5′; *ni-ku-úr-ti Jašub-Adad* LÚ GN the enmity (between) RN and the GN-people Unger Mem. Vol. 191 SH 809:4; as long as RN

oi.uchicago.edu



and I live *lemuttašu u ni-ku-úr-ta-*[*šu la aḫaššiḫu*] I will not seek his ruin or war with him Tell Asmar 1930,575:6, cf. if GN *ana lemuttim u ni-ku-úr-tim* [*ana*] RN *li-ku-up* [*ka*]*kkī eleqqēma* intends harm or war against RN, I will take up arms ibid. 9 (OB treaty).

**2′** in EA, RS, Bogh. — **a′** in nominal sentences: the king, my lord, knows *inūma dannat nu-kúr-tu elija u eli Šuwardatta* that the hostilities against me and against RN are serious EA 271:11, also EA 178:10, 90:6, 144:23, WR. *nu*-KÚR EA 134:32, 118:10, 29, 130:22, WR. KÚR-*nu* EA 63:13, 64:9, *nu-gur-tum*.MEŠ EA 106:8, cf. 69:14, KÚR-*gur-tum*.MEŠ EA 92:11, *nu-kur-tú*.MEŠ 286:41, 102:17; since last year *nu-kúr-t*[*um*] *ina muḫḫija* there has been hostility against me EA 149:74; *nu-kúr-tú ana muḫḫija* EA 288:31, cf., WR. *nu*-KÚ[R].MEŠ EA 281:10 and 22, *nu*-KÚR *ša muḫḫija* EA 114:39, *nu-kúr-tum ištu šadî ana jâši* there are acts of hostility (directed) against me from the mountains EA 292:28, *nu-gur-tu ina jâši* EA 94:68, WR. *nu*-KÚR EA 104:42, 130:43, cf. also EA 197:37; I go with my troops *ašar nu-gur-tum ana šarri bēlija* EA 189 r. 5; *amur nu-kúr-tum ša* DINGIR-*lum šu-ú ù šu-ú* [...] (in broken context) KBo 1 15:12 (let. from Egypt); *anumma* [*dannat*] *nu-kúr-te* LÚ.MEŠ SA.GAZ *ina māti* now the acts of hostility committed in the land by the Hapiru are serious EA 243:20, also EA 68:12, 74:14, 81:7, WR. *nu*-KÚR EA 75:10, WR. KÚR-*nu-tum* EA 103:8; note in the mng. "hostile, enemy": GN *nu-gur-tum ittija* the city of Ambi is hostile to me EA 102:20; PN *nu-kúr-tum itti* $PN_2$ EA 151:61, cf. 126:9; *anākuma u* PN *nu-kúr-tum ina* LÚ.SA. GAZ RA 19 106:21 (= EA 366), cf. ibid. 28; *panānu* RN *šar* GN *nu*-KÚR *ana abbūtika* EA 109:6; *minu nu-kúr-tum* [*ša*] *šarri* who is an enemy of the king? EA 101:1; I have no chariots or horses *ana alāki* «*ana*» *ana nu*-KÚR *šarri* to go against the king's enemy EA 107:46, also, WR. *nu-kúr-ti*.MEŠ EA 106:45; note with det. LÚ (in broken context) LÚ *nu-gu*[*r-ti*] EA 236:2, LÚ *nu-kúr-tum* EA 53:25; *ina a-ba-ti*.MEŠ *ša nu-gur-ti* (in broken context) MRS 9 50 RS 17.340:27; as Akkadogram in Hitt.: if he is an enemy (LÚ.KÚR) of my majesty, let him be an enemy of yours (also) na-aš-ma URU-aš *A-NA* $^{d}$UTU-*ŠI NU-KÚR-*[*TA*] tu-ug-ga-at *NU-KÚR-TA-KA* e-eš-du (a country) or a city which is an enemy of my majesty, let it be an enemy of yours (also) KBo 5 3 ii 25, see Friedrich Staatsverträge 116.

**b′** in prepositional phrases: *gamir kaspuna ana nu-kúr-ti* our silver has been used up for purposes of war EA 138:38; if the king of GN *ana nu-kúr-tú elija* [*illak*] comes to make war against me EA 157:29, cf. BASOR 94 25 No. 6:16 (Taanach let.); *ina nu-kúr-te ṣabtatme ālu* the city was taken in an act of war EA 252:9; *inammušu ... ina nu-gur-ti*.MEŠ *ša muḫḫi* EA 69:16.

**c′** in idioms — **1″** with *epēšu*: *īpuš nu-kúr-tum ittija* he engaged in war with me EA 151:14, cf. EA 100:28, 105:40, 148:35, 283:20, 244:12, 280:10, 12, RA 19 106:32, WR. KÚR-*nu* EA 283:31; *šumma šarru ibašši* [*š*]*a nu-kúr-ta eppaš itti šar* GN if there should be a king who begins a war with the king of Ugarit MRS 9 285 RS 19.68:21; for other refs., also WR. LÚ.KÚR KBo 1 7:10 and 13, see *epēšu* mng. 2c (*nukurtu*).

**2″** with *ṣabātu*: *mannummē itti Šamši nu-kúr-tam iṣṣabbat ana* RN *lu nakaršu šūt* anyone who engages in hostilities with the Sun is himself an enemy of Šunaššura KBo 1 5 iii 7, also ibid. 11; *šumma mātu ajûm-ma itti* RN *nu-kúr-tam iṣṣabbat* ibid. ii 42, 52, for other ref. see *ṣabātu* mng. 8b (*nukurtu*).

**d′** other occs.: *šumma ana Šamši nu-kúr-tú dannu itebbi nakru ina libbi mātišu ina nakbattišu irrub* should there occur a serious act of war against the Sun (the Hittite king), (that is, if) the enemy invades (his) country in full force KBo 1 5 ii 63, also ibid. iii 2; if GN *itti Šamši nu-kúr-tú* [*ikpu*]*du* ibid. i 9; *ana la nadāni* LÚ.KÚR *ina berišunu* ibid. 7:25; *šumma* GN *nu-kúr-ta itti š*[*a*]*rri inakkir* if GN engages in a war with the king MRS 9 286 RS 19.68:35; RN *nu-kúr-ta itti Šamši šarri rabî ... ul imangur* Niqmandu will not consent to (any) acts of war against the Sun, the

oi.uchicago.edu



great king ibid. 41 RS 17.227:13; *nu-gur-tù ša māt Aššur* [*iggammar*] ibid. 151 RS 17.59:11.

**3′** in NB: *ina panāt nu-kúr-tum ša* GN *akanna anīni* we are here owing to the war at Uruk BIN 1 70:8; *ina nu-kúr-ti ša* [...] (in broken context) ABL 1365:13.

**4′** in omen texts: *ni-ku-úr-tum dannatum* serious act of war (apod.) YOS 10 31 xi 46; *dipār ni-ku-úr-tim* ibid. ix 50; [*n*]*u-ku-ur-tum* YOS 10 11 vi 17, WT. *ni-ku-úr-tum* ibid. 31 i 31 (both OB ext.), *nu-kúr-tum šarrāni* CT 38 4:69 (SB Alu); *šarru ana šarri ni-ku-ur-tam išappar* one king will send a declaration of war to another king MDP 18 258:6 (astrol.), also ibid. 2, also ACh Sin 34:4, 12, WT. KÚR-*ta* KAR 428 r. 2 (SB ext.), WT. SAL.KÚR Thompson Rep. 82 r. 2, ACh Sin 4:18, 25:6, 13, 34:7, K.2160:1, etc.; *mātu ša* SAL.KÚR KIN-*ka* (gloss: *nu-kúr-te iš-pur-ka*) *salīma išapparka* Thompson Rep. 258 r. 4; *nu-kúr-tum dannatu ina māti ibašši* Leichty Izbu VI 36, WT. NAM.KÚR CT 31 23:13, CT 20 49 r. 33, and, WT. KÚR-*tu* KAR 153 r.(!) 1, WT. *nu*-KÚR Labat Suse 3:53, cf. also *nu-kur-tum ina māti ibašši* KAR 428:55, also Thompson Rep. 260:2, *ina šatti annīti* SAL.KÚR *ibašši* LBAT 1532:21, cf. ABL 565:13, note in the pl.: *nu-ku-ra-*[*tum*] *ina māti ibaššia* there will be acts of war in the country RA 44 17:34 (OB ext.); *nu-kúr-a-tum ina māti* GÁL ACh Ištar 15:7; SAL.KÚR.MEŠ GÁL.MEŠ ABL 1391:14, WT. NAM.KÚR.ME CT 40 44 80-7-19,92+ :24; GIŠ.TUKUL *nu-ku-ra-ti* Labat Suse 6 ii 24; *ilū ana māti* SAL.KÚR *išarraku* the gods will inflict war on the country KAR 212 iii 59 (= Labat Calendrier § 66:4); *mātu annītu* SAL.KÚR *immar* TCL 6 16:13; [*ni*]-*ku-úr-tu-um iššakkan* there will be war YOS 10 31 i 16 (OB ext.), cf. NAM.KÚR GAR.MEŠ-*ma* CT 20 13:18 (SB ext.), SAL.KÚR ACh Sin 3:85; NAM.KÚR *aḫû izuzz*[*u*] enmity — business partners will divide their assets CT 40 20:8 (SB Alu); (an evil king) *ana Akkadi nu-kúr-tú* [...] JCS 18 13 ii 6 (SB prophecies).

**5′** in hist. and lit.: *abul mātišu likūla nu-ku-ra-tum* may wars keep the gate(s) of his country locked RA 33 50 iii 19 (Jahdunlim); the Suhians revolted against the king of Akkad SAL.KÚR *ītepšu* committing acts of war Wiseman Chron. 58 BM 21910:31; SAL.KÚR *šaknat ṣaltu sadrat* there was war, there was continuous fighting BHT pl. 4:16, also, WT. *nu-kúr-tú* ibid. r. 6; Ištar, lady of battle *ša nu-kúr-ti u sulummû ina bališu ina māti la ibbaššû* without whom war and peace do not occur in the land AnSt 8 58:39 (Nbn.); *ullā-nukkama nu-kúr*(var. *-kur*)*-tu* without you there is war Cagni Erra IIId:12; *nu-kur-ta iqbi* (in broken context) Tn.-Epic "vi" 35.

**b)** qualifying another noun — **1′** *eqel nukurti* battlefield: *ina eqel* NAM.KÚR *sulum-mû iššakkan* a peace treaty will be concluded on the battlefield CT 31 50:13, KAR 423 r. i 36 (SB ext.), see also *qaqqar nukurti* cited usage b–6′.

**2′** *erṣet nukurti* enemy territory: *x x x šitappuri ina er-ṣe-et nu-ku-ur-*[*tim*] *ana maḫrika īnka maḫir* does it please you to keep sending messages in enemy territory? CT 52 179:6′ (OB let.).

**3′** *ipiš nukurti* hostility: *aššum ipiš nu-kúr-ti ina šarri* EA 250:50, also ibid. 19; (an enemy army) *ša ... ip-šá* ḪI.A *nu-kúr-t*[*ú*] *ištene'û* IM 67692:44 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert).

**4′** *māt nukurti* foreign, hostile country: *šumma awīlum ina ma-at nu-ku-úr-tim wardam amtam ša awīlim ištām* if someone should buy a slave or a slave girl belonging to someone else in a foreign country CH § 280:73f.; *ana ma-at nu-ku-úr-ti-šu kamīš līrûšu* may they lead him captive to a foreign country CH xliv 22; *rubâm ša ma-at nu-ku-úr-tum qātum ikaššad* YOS 10 59:7 (OB oil omens); *aššum ina ma-a-at nu-ku-ur-tim wašbāku* because I am (at the moment) staying in a hostile country ARM 4 68:17; in broken context: *ina ma-a-at ni-ku-ur-tim* ARMT 13 38:19, *eli* KUR *nu-ku-ur-*[*ti* ...] KUB 4 25:6 (hist. narrative); (you, Ištar, are) *ia-šu-pu-ú mu'ab*[*bit x* (*x*)] KUR *nu-kúr-ti* Gilg. VI 40, for restoration see Frankena in Garelli Gilg. 120 ii 5f., cf. [...] *x* KUR *nu-kúr-ti uabbit* BA 5 387 r. 14 (SB hymn

oi.uchicago.edu



to Marduk); *nablu šurruḫu ša kīma tīk riḫṣi ana* KUR *nu-kúr-te*(var. *-ti*) *šuznunu* (Tiglathpileser) magnificent flame which rains down on the hostile country like the onslaught of a rainstorm AKA 33 i 43 (Tigl. I), cf. *mušamqit* KUR KÚR.MEŠ-*šú* (var. KUR *nu-kúr*.MEŠ-*šú*) AKA 265 i 34 (Asn.), cf. also [. . .] *ezzu ša ana* KUR *nu-kúr-t*[*i tebû*?] BBR No. 51:14; (Lugalmarada) *rāḫiṣ* KUR *nu-kúr-tum* CT 36 23 ii 18 (Nbn.); *murīb* KUR *nu-kúr-ti anākuma* I (Ištar) am the one who makes the hostile country tremble Borger Esarh. 98:22; the fingernail clippings which he cuts are put into a bottle which they seal [*ina m*]*iṣri* [KUR] *nu-kúr-ti* [*u*]*bbulu* and take into hostile country ABL 4 r. 7, see Parpola LAS No. 137, cf. (these ritual appurtenances) *lu ana* KUR *nu-kúr-tim* [. . .] LKU 48 r. 7 (SB rit.), *ana* KUR KI.BAL *izzib* PBS 1/2 106 r. 29; for bil. refs. see lex. section.

5′ *palê nukurti* times of war, era of war: *palê* SAL.KÚR *tibût šar ḫammā'e mātu innaddi* a period of war, incursion of a usurper king, the country will be laid waste Leichty Izbu VI 47; BALA SAL.KÚR.MEŠ K.5867:7, VAT 10218 iii 49, BALA NAM.KÚR.MEŠ BM 38301:15′, BALA *nukúr-ti* K.2229:17′ (all astrol.).

6′ *qaqqar nukurti* battlefield: *ina qaqqar nu-kúr-ti sulummâ ibaššī* there will be a peace treaty on the battlefield VAB 4 288 xi 17 (Nbn. ext.); see also *eqel nukurti*, cited usage b–1′.

7′ *šēp nukurti* hostile invasion: *šēp nu-ku-ur-tim* YOS 10 44:40; GÌR$^{II}$ KÚR-*tum ana libbi māti irruba* CT 30 34 81-2-4,197:24, CT 20 2:23, *šēp* KÚR.MEŠ-*tum ana māti* [*irrub*] CT 28 50 r. 5, KAR 454:34, r. 10, 15 (all ext.).

8′ *tibût nukurti* enemy attack: *tibût* ERÍN KÚR // *tibût* SAL.KÚR.MEŠ *ina* KUR GÁL.MEŠ VAT 10218 iii 53 (astrol.).

**nukurtu** in **bēl nukurti** s.; enemy; OA, OB, Bogh., RS, SB; wr. syll. and EN NAM.KÚR, EN SAL.KÚR, EN KÚR; cf. *nakāru*.

*ki-ma*(text *-na*) *be-el nu-ku-ur-tí-a idūkanni* when my enemy defeated me Balkan Letter 17f. (OA); the rumors which he has observed in the city *be-el nu-ku-úr-tim ušakšadma* he will transmit to the enemy Bagh. Mitt. 2 57 ii 9; *ša annītam išmû ubbal maḫar be-el nu-ku-úr-tim išakkanma lemnum u ajābum birkāšu iqallila* whoever hears of it can bring it and report it to the enemy, and that wicked foe will act swiftly ibid. 59 iv 29 (OB let.); *itti* GN . . . *ammī*[*nim*] *tanakkir u be-el nu-ku-u*[*r-ti-ni*] *turappaš* why would you start hostilities against GN and increase the number of our enemies? OBT Tell Rimah 10:6, cf. ibid. 3, 6 r. 6; *a*-[*na be*]-*el nu-ku-ur-ti-ka tibût ḫupšim tetebbīšum* YOS 10 36 ii 31, EN *nu-kúr*-[*ti-ka*(?) . . .] ibid. 63:9 (both OB ext.); EN *nu*-[*k*]*úr-ti-ka* (parallel: EN *salīmika*) KAR 426 r. 3, 7 (SB ext.); *minâ ilqe* EN LÚ.KÚR-*ia* what did my enemy take? KBo 1 10:66, cf. ibid. 68, 70, EN KÚR-*ka šūt* KUB 3 73:10; *be-lu*.MEŠ LÚ.KÚR *ša abika* MRS 9 180 RS 17.286:7; EN NAM.KÚR-*ka salīma išapparka* your enemy will send (a messenger) to you with peace overtures CT 20 49:16, CT 31 11 i 16, also, wr. EN KÚR-*ka* KAR 148:8, 15, 27, wr. EN SAL.⌈KÚR⌉-*ka* CT 30 24 K.8178 r. 32 (all SB ext.); EN *nu-kúr-ti-šu ana* SILIM.ME [*išapparšu*] Weidner Gestirn-Darstellungen 46 r. 11; *amēlu šû* EN KÚR-*šú ikaššad* CT 40 48:14 (SB Alu); *ina līt eli* EN KÚR-*šú* [*izzaz*] BBR No. 25:13; for refs. from ABL see *nakāru* in *bēl nakāri*.

**nukuššû** (*nukušû*) s.; (part of a door); SB; Sum. lw.; wr. syll. and (GIŠ.)NU.KÚŠ.Ù.

giš.nu.kúš.ù (var. giš.nu.ki.kúš) = *nu-kuš-šu-ú*, giš.nu.kúš.ù.an.ta = MIN *e-lu-ú*, giš.nu.kúš.ù.ki.ta = MIN *šap-lu-ú* Hh. V 264ff.; giš.tùn.gal = ŠU-*lum* = *tuk-kan šá nu-ku-še-e* Hg. I 168, in MSL 6 142; [. . .] = [*nu-k*]*u-*⌈*uš*⌉-*šu-ú* 5R 16 iv 21 (group voc.).

giš.nu.kúš.ù.an.ta nam.⟨mu.un.un.da.ku$_4$.ku$_4$.dè⟩ giš.nu.kúš.ù.ki.ta nam.⟨mu.un.da.ku$_4$.ku$_4$.dè⟩ : *ina nu-ku-še-e* (var. *nu-ku-šu-u*) *elî* MIN (= *la terubšu*) *ina nu-k*[*u-še*]-*e* (vars. *ina* MIN, [NU.KÚŠ].Ù) *šaplî* MIN you must not enter to him through the upper *n.*, you must not enter to him through the lower *n.* (followed by *ṣerru* pivot) ASKT p. 94–95 iii 54f., see Borger, AOAT 1 10:199f., with comm. *ina* NU.KÚŠ.Ù AN.TA KI.MIN (= *la terabšu*) // [. . .] *ḫaṣ-ba* (//) [*k*]*anni* [*ina* NU.KÚŠ].Ù KI.TA KI.MIN // [. . . *k*]*a-ni-ki* AfO 12 pl. 13:13–16; giš.ká.na giš.nu.kúš.ù.ta mu.un.sur.sur.e.dè : *ša ina giškanakki*

oi.uchicago.edu



(var. adds *u*) *nu-ku-še-e išarruru* whatever (demon) flits in through the *giškanakku* of the door and past the *n.* CT 17 35:58f.

*ni-ir dalti, mu-kil dalti* = *nu-ku-šu-ú* CT 18 4 r. ii 40f. (syn. list).

**a)** in econ.: 1 giš.šinig.5.kùš nu.kúš.4.šè ba.dím one five cubit (long) tamarisk log made into four *n.*-s RA 16 19 v 25 (Ur III); 2 giš.nu.kúš ašal gíd 2 kùš two *n.*-s of poplar wood, two cubits long ITT 5 6852:8; giš.ig.gi.kid 2 giš.nu.kúš two doors made of reed mats, two *n.*-s (coated with bitumen) BIN 9 534:2; 25 doors 25 giš.nu.kúš.bi ibid. 442:2.

**b)** in building inscrs.: *askuppātu u nu-ku-še-e pitiq kaspi ebbi eptiq* I cast the thresholds and the *n.*-s of fine silver PBS 15 79 i 66, *dû parakkī askuppāti u nu-ku-uš-še-e ina zaḫalê ellam abni* CT 37 10 ii 3; *askuppī u nu-ku-še-e pitiq erî ēma bābānišu ertetti* I installed thresholds and *n.*-s cast of bronze in its (the palace's) doors VAB 4 136 viii 7 (all Nbk.), and passim in Nbk., cf. *askuppu u nu-ku-*[*še-e*] BIN 2 32:7 (Cyr.), see Berger, ZA 64 202:42, for other refs. see *askuppu* mng. 2a; GIŠ *mēdelū u* GIŠ.NU.KÚŠ.Ù.MEŠ *ēma bābānišu* [...] AfO 22 5 iv 43 (Nbn.); NU.KÚŠ.Ù *erî dannūtu mēdelū šūpûtu* VAB 4 256 ii 6 (Nbn.); *nu-ku-še-e dalti šaplûti* PBS 15 79 ii 80 (Nbk.).

**c)** in lit.: *šumma sinuntu ina* GIŠ.NU.KÚŠ.Ù AN.TA ... [*iqnun*] if a swallow nests in the upper *n.* CT 41 2 K.6765+ :9, also, with GIŠ.NU.KÚŠ.Ù KI.TA ibid. 11 (SB Alu), and parallel, wr. Ù.SAG KAR 378:7f.

Salonen Türen 69f.

**nukušû** see *nukuššû*.

**nūlānū** see *nullānū*.

**nullānu** s.; slanderer(?); SB*; cf. *nullānū, nullānūtu, nullâtānu, nullâtu.*

[...].dug$_4$ inim.dug$_4$.dug$_4$ : *nu-ul-la*(text *-ba*)*-nu a-ma-nu-ú* slanderer, gossiper RA 17 154 K.7645:3.

**nullānū** (*nūlānū*) s. pl. tantum; evil, fraudulent intention; OB, Mari; cf. *nullānu, nullānūtu, nullâtānu, nullâtu.*

*šumma awīlum ina nu-la-a-ni elippam la šattam iṣṣabat* if under fraudulent circumstances a man should seize a boat which does not belong to him Goetze LE § 6 A i 27; *annûm ṭūbu ul nu-la-nu* (PN has given x land in exchange for x SAR of improved property) this is (with) good intentions — not (with) evil intentions ARM 8 8:5; *ina nu-la-ni u*[*šadbabš*]*unūti* she makes them say so with evil intentions ARM 10 4:36; *kīma ina nu-la-ni nīš ilim* [*la*(?)] *ú-ša-áz-ki-*[*ru*] [...] that they did [not?] make me take an oath fraudulently IM 49238+49543:13 (OB let., courtesy H. al-Adhami).

**nullānūtu** s.; treachery; OB; cf. *nullānu, nullānū, nullâtānu, nullâtu.*

*šûma kīam ītepeš ša abušu u abi abišu nu-ul-la-nu-tam īpušū* he too, whose own father and grandfather perpetrated treachery, acted likewise Laessøe Shemshāra Tablets 79 SH 812:56.

**nullâtānu** s.; slanderer; SB*; cf. *nullānu, nullānū, nullānūtu, nullâtu.*

[...] *x di nu-ul-la-ta-an* [if he ...], he is a slanderer Kraus Texte 60:1 (Sittenkanon), see Kraus, ZA 43 88.

**nullâtu** (*nulliātu*) s.; improper matters, malicious, treacherous talk, foolish talk, foolishness; Bogh., SB; wr. syll. and INIM.NU.GAR.RA; cf. *nullānu, nullānū, nullānūtu, nullâtānu, nullâtu* in *ša nullâti.*

[níg.nu.gar.ra] = *n*[*u-u*]*l-la-a-tum* Nigga Bil. B 96, cf. níg.⟨nu⟩.gar.ra$^{nu\text{-}ul\text{-}li\text{-}a\text{-}tum}$ Nigga 63; di.nu.gar.ra = *di-en nu-ul-la-ti* Izi C iv 14; inim.dug$_4$.ga.bal, inim.nu.gar.ra = *nu-ul-la-*[*tu*] Igituh I 206f.; inim.nu.gar = *nu-ul-la-tum* (in group with *ruggugu, ragāgu*) Erimhuš IV 161.

lú.níg.nu.gar.ra inim.bal.e lú.eme.sig.ga k[ú.kú.àm] : *mūtamū nu-ul-la-a-ti ākil karṣi* a person who speaks malicious words, a defamer Lambert BWL 119:5f.; gig.ga níg.gig.ga níg.nu.gar.ra : *maruštu nu-ul-la-tú* evil things, malicious things (be conjured) ASKT p. 84–85:27, see Borger, AOAT 1 4:27.

*nu-ul-la-tum* = [*šil-la-tu*]*m* An IX 100; *nu-ul-la-tum* = *la qa-bi-*[*tum*] ibid. 103; *nu-ul-la-tú* = *la qa-bi-tú* LTBA 2 2:408, and dupl. 3 vi 4.

oi.uchicago.edu



INIM.NU.GAR.RA // *la qa-b[i-tú //] nu-la-tú* Šurpu p. 51:44 (comm.); *nu-u[l-la-t]i // la kit-tú* Lambert BWL 88 comm. to line 284 (Theodicy Comm.); *[x-x-x]-ti // nu-ul-lat ina ṣâtu qabi* Hunger Uruk 38:17.

**a)** improper matters: see Izi C iv 14, An IX 103, etc., in lex. section.

**b)** malicious, treacherous talk: *šarkuš nu-ul-la-tum* (var. *nu-ul-la-a-ti/tú*) *ikappudušu nērti* they lavish slander upon him and plot his murder Lambert BWL 88:284 (Theodicy), for comm. see lex. section; *ša kišpī īpušuni ikpuduni nu-ul-la-[ti]* those who have exercised sorcery, who have plotted treachery against me 4R 17 r. 20; Aššur (and) Marduk *ša nu-ul-la-a-ti*(var. *-te*) *ikkibšun* to whom treacherous talk is an abomination Borger Esarh. 42 i 35, also Bauer Asb. 2 90:12; (Naḫû) *dajānu kēnu dābib kitti u mēšari ša ikkibšu nu-ul-la-ti anzillašu surrāti* (see *anzillu* usage a) Böhl Chrestomathy No. 25:9 (= Böhl Leiden Coll. 3 p. 34, Sin-šar-iškun); *paḫruma ramanšunu ušaḫḫazu nu-ul-la-a-ti*(var. *-tú*) they (the courtiers) were assembled and plotted among themselves to have malicious things said (about me) Lambert BWL 32:58 (Ludlul I); *ina amat nērti tušši nu-ul-la-ti* IM 67692:249 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); a mountain dweller, a murderer, who has no judgment (*ša*) *dabāb tušši nu-ul-la-ti tiṣburā šaptāšu* (see *ṣabāru* A mng. 3) TCL 3 93 (Sar.); *mûtamū ṭapiltija šakin ana rēši dābib nu-ul-la-ti-ia ilu rēṣušu* he who spreads defamation about me is promoted, he who says malicious things about me (does it) with the god's help Lambert BWL 34:95 (Ludlul I); *ilāni māḫāzī Akkadî nišēšunu ušaḫḫazu nu-ul-la-tum amat suštu idabbubu iqabbû magrītu* the gods of the important cities in Akkad instigate their people to treachery, they (the people) speak deceptive words, utter slander STC 2 pl. 68:18; *[nu-u]l-la-a-te tātammâ tušašqara aḫ[âti]* you speak treacherous things, you (Nisaba) utter slander Lambert BWL 170 i 30 (fable); *ša ana šarri ina libbišu ītamû nu-ul-la-a-ti* LKA 31 r. 13, see AfO 13 211:35; *nu-la-tam*(var. *-ta*) *ana ilišu lu ubla* JNES 15 136:92 (*lipšur*-lit.); *[karṣa īkulu] nu-ul-la-tú ītamû* (who) calumniated, said malicious things Šurpu II 8, for comm., see lex. section; *nu-ul-la-tú* (var. *nu-ul-la-a-ti*) *la ki-na-tú ina māti ibaššâ* 81-2-4,204:19, var. from K.11370:6; 7 MU.MEŠ *nu-ul-la-tú* KA [...] for seven years, untruth [will be] spoken(?) K.3107:1 (all astrol.).

**c)** foolish talk, foolishness: *šumma amēlu ḫūṣ ḫīpi libbi irtašši nu-ul-la-ti libbašu ītamu* if a man becomes emotionally upset (and) contemplates foolishness KAR 92:1, also Köcher BAM 316 iii 24, cf. KAR 92 left edge ii 3; *nu-ul-la-te libbašu ītammu* (if) his heart ponders foolish things KAR 26:6, and dupl. AMT 96,7:6, cf. (with *ana Ištar*) KAR 42:16; *šumma amēlu libbašu nu-ul-la-ti ītamu* Köcher BAM 316 iii 20, 24, also STT 95:84, cf. *libbašu nu-ul-la-a-te ītamâ* Köcher BAM 232 i 6, and dupls.; *nu-ul-la-ti lu [atma?] sartu l[u(?) ...]* KUB 37 85 r. 7; *šumma pani rapaš* INIM.NU.GAR.RA *iddanabbub* if his face is broad he will continually speak untruths Kraus Texte 24:17; *bunnū zēri nu-ul-la-ta ibanni* to spoil one's offspring creates foolishness Lambert BWL 207:10, cf. (in broken context) *qīpa nu-ul-la-te-šú* ibid. 204:5 (SB fable); *nu-ul-la-tum* (var. *nu-ul-la-a-ti*) *ina bīt amēli ibašši* there will be empty talk in the man's house STT 330:16, var. from 2R 49 No. 4:42 (SB omen); uncert.: if a man has hiccups(?) *amēlu šuātu nu-ul-la-a-ti* (vars. *nu-u* (new line) *ul-la-ti*, *nu-ul-la-a-tu-šú*) *šu-kul* AMT 29,5:15, vars. from Köcher BAM 161 ii 20f. and 282:2; *kātimu nu-ul-la-a-te* KAR 252 iv 9.

Lambert BWL 312; Lambert, JSS 19 83.

**nullâtu** in **ša nullâti** (*nulliāti*) s.; malicious person; OB lex.*; cf. *nullâtu*.

lú.níg.nu.gar.ra = *ša la ki-na-tim, ša nu-ul-lí-a-tim* OB Lu A 120f., also OB Lu D 81f., OB Lu B iv 10.

**nulliātu** see *nullâtu*.

***nultu** see *nuppultu*.

**nûm** see *nû*.

**numātu** (*nuwātu*) s. fem.; furnishings, household utensils; OB; *nu-wa-tam* TIM 4 5:9 and 6:9.

*nu-ma-tú // ú-nu-tú* Hunger Uruk 53:9 (med. comm.).

oi.uchicago.edu



*šumma ina bīt awīlim išātum innapiḫma awīlum ... ana nu-ma-at bēl bītim īnšu iššīma nu-ma-at bēl bītim ilteqe* if a fire breaks out in a man's house and (another) man has his eye on the household goods of the owner of the house and takes away the household goods of the owner of the house CH § 25:57 and 60; *mimma annûm mala šaṭru ša ina pišannim šaknu nu-ma-tum labīrtum* all this (Ištar's garments) which is written down (above), which is in the containers, is the old appurtenances SLB 1/1 2:24; *nu-ma-at* PN (after a list of household utensils) CT 4 40b:18, cf. ibid. 10; *šumma lu* PA.PA *u lu laputtûm nu-ma-at rēdîm ilteqe* if a captain or a lieutenant takes away a soldier's household belongings CH § 34:53; *ana nu-ma-tim ša maḫrat ...* PN *ul iraggum* PN will not litigate about the household furnishings she has received CT 8 32c:5; *ana mimma nu-ma-at bīt abišunu* ᶠPN *ummašunu igrû* they went to court against their mother ᶠPN about all the household belongings from their father's estate Meissner BAP 100:3, and passim in this text; *ṭuppāt šīmātim ša eqlim u bītim ... itti nu-ma-tim annītim ana ...* GN *ušābil* she brought to GN the title deeds to the field and the house along with these (abovementioned) household utensils CT 2 1:19, also ibid. 22, dupl. ibid. 6:27 and 30, cf. *ṭuppātuja u nu-ma-ti ... ul ibašši* my tablets and my household utensils are not there CT 2 1:26, wr. *nu-ma-tum* ibid. 6:35; *nu-ma-tum ša* ᶠPN *... [ša] ... ana* $PN_3$ *mārišu ušērib[um]a iddinušim* (the above list of household objects) is the furnishings of ᶠPN that he (her father) brought (into the house of $PN_2$) for his ($PN_2$'s) son, $PN_3$ (the prospective husband of ᶠPN), and gave to her PSBA 33 pl. 29:21; note *nu-wa-tam* (for context see *nišītu* mng. 1a) TIM 4 5:9, dupl. 6:9; *mimma nu-ma-tum mala ḫalqat maḫar* PN *ul īliam* nothing of the household property which had disappeared turned up with PN VAS 7 149:5, cf. *inanna nu-ma-tum ītaliam* ibid. 9; *nu-ma-tum annītum ... ana* GN *illaqiam* all these appurtenances (referring to a list of grain, wool, and several utensils) were taken to GN Birot Tablettes 36:10; *ūm mutum iḫḫazuši bītam am[tam] nu-⟨ma⟩-ti-ša iṣabbatma* (see *ṣabātu* mng. 3h) CT 8 50a:9; *kīma nu-ma-tum ša ittanaḫbalu nu-ma-ti-ma ul tīdê* do you not know that the household property which they keep stealing is in fact my property? TCL 17 53:8f., cf. ibid. 10; *nu-ma-ti ša ēzību itbal u inanna ina bītija uštāṣianni* he took away my household property which I had left, and now he has even driven me out of my house TIM 2 70:9, cf. *nu-ma-as-sú ša telqû ... têršum* give him back his household furnishings which you took ibid. 19; *nu-ma-at-ka šūb[ilam]* bring your household furnishings here! TLB 4 104:8; *nu-ma-a-at bīt Sin* (in broken context) CT 45 109:7, 9, 10, 17f., r. 1; 1 GI É *nu-ma-tum* (in list of objects) CT 4 30a:2; uncert.: *nu-ma*(text *-ba*)*-tum lu tukkulat* VAS 16 134:13.

****nummu** (AHw. 803b) In ABL 452 r. 21 read *nu-um-ma-da*; in ABL 523 r. 12 read *ina* IGI-*šú*, see Parpola, OLZ 1979 29.

**nummuru** adj.; bright (occ. as personal name only); NB; cf. *namāru* v.

*Nu-um-mu-ru* UET 4 51:13, for other refs. see Tallqvist NBN 168b.

**numru** s.; brightness, bright spot; SB; cf. *namāru* v.

**a)** (a bright spot on the exta?): *šumma šaplānu kalīt imitti nu-um-ri* ŠUB.MEŠ (= *itaddât*) if the right kidney underneath is dotted with *n.*-s KAR 152 r. 9, also ibid. 10; *nu-um-ru = ḫu-ud libbi* brightness (in the protasis predicts) joy (in the apodosis) (illustrated by the omen *šumma is-ri imitti namir ulluṣ libbi ummāni*) CT 20 39:21 (SB ext. comm.).

**b)** *numur libbi* happiness: *nūgu kabatti nu-mur libbi ... līkimšumma* (see *nūgu* usage b) Hinke Kudurru iv 10 (Nebuchadnezzar I).

**nūmtu** see *nūptu*.

**numû** s.; wasteland(?); syn. list*; cf. *namû* v.

*nu-mu-ú = [x]-ar-[x]* (followed by *tušāru*) CT 18 10 r. i 16.

oi.uchicago.edu



**numunnu** s.; seed; SB; Sum. lw.; wr. NUMUN with phon. complement.

numun = [ŠU-*nu*] Izi E 249a.

The month of ŠU(.NUMUN.A) iti numun dub.bu NI numun nim.ta è.dè : *araḫ zēri šapāku* NUMUN-*ni ḫarpi šūṣî* is the month of heaping up of grain, of sprouting of the early sowing KAV 218 A i 41 and 48 (Astrolabe B).

Landsberger, JNES 8 274.

**numurtu** see *nuḫurtu* B.

**numūru** s.; torch; NA*; cf. *namāru* v.

NE = *nu-mu-rum*, *dipārum* 2R 44 No. 2 K.4177:6f. (group voc.).

He slaughtered the sacrificial sheep *nu-mu-*[*ri*] *uqṭarrib* . . . *mušanmirāti uqṭarrib* (see *mušanmirtu*) van Driel Cult of Aššur 126 ii 9.

**numuttu** see *namûtu* A.

**nundunû** see *nudunnû*.

**nunḫulû** s.; (a cutlass); lex.*

$^{nu}$nun-me-li URUDU.BAR.ḪU.DÙ = *nu-un-gu-lu-ú* Diri VI 75.

See also *parḫudû*.

**nunḫurtu** s.; (a kind of property); NB.*

*mārū ša* PN *u* $^{f}$PN$_2$ *itti aḫāmeš ušabšû aḫi zittišunu ina zitti ša* PN *itti aḫḫēšu uza'azu u ina nu-un-gur-ti ša* PN ⟨*ileqqû*⟩ the sons that PN and $^{f}$PN$_2$ will engender will take their half shares from the share that PN will divide with his brothers, and also from PN's *n.* VAS 6 61:19; *mannu ana muḫḫi nu-un-gu-*[*ur-ti*] (in broken context) TCL 13 223:23.

**nunnatu** s.; (mng. unkn.); SB.*

[urudu].KI.UD.dib.dib = *nu-na-*[*tu*] Hh. XI 367, see MSL 9 202; [x].x.DIŠ = *qú-u nu-na-*[*ti*] = (Hitt.) ḫa-aš-mu-ša-al-li-ia-aš ga-pa-an-za Erimhuš Bogh. A i 51.

[*šumma sikkat ṣēli*] *ša imitti kīma kibirri* PA *irši kibirri nun-na-*[*tum*] if the right false rib has a bifurcation like a *kibirru* ax — *kibirru* = *n.* CT 31 17 r.(!) 2, cf. KA *larî* GIM *nun-na-tum i-kim* (if) the tip of the branch is stunted like a *n.* ibid. 3.

**nunnu** (*nunu*, *nunû*) s.; (a metal instrument or container); SB; Sum. lw.

nu-un NUN = *nu-nu-*[*ú*]-*um*, nu-un-n[u-x] NUN = [*ru*]-*bu-um*, nu-un-nu-u[n] [N]UN = *nu-un-nu-um* UET 6 379:3ff. (Proto-Aa, in MSL 14 139); [nu-un] [NUN] = [*n*]*u-un-nu* A V/3:33; nun.UD.KA.BAR = *nu-un-nu* (preceded by ku$_6$, nun = *nu-nu*) Nabnitu IV 263; nu-un URUDU.A.ḪA.KUD.DU = *nu-un-nu* Diri VI 74; a.ra.an.gi$_4^{nu-nu-[um(?)]}$ Proto-Kagal 270.

AN.MI *e-bu-ú ša kīma nun-ni* AN MA [. . .] (obscure) ACh Sin 5:3.

**nunṣabu** see *naṣṣabu* A.

**nunšu** (AHw. 803b) see *šamšu*.

**nun'u** s.; (a table or tray); syn. list.*

*nu-un-ú* = *pa-áš-šu-ru* CT 18 3 r. iii 16.

**nunu** see *nunnu*.

**nunû** see *nunnu*.

**nūnu** s.; **1.** fish, **2.** the constellation Piscis Austrinus, **3.** (a star or constellation); from OB on; wr. syll. and ḪA.

ku-ú ḪA = *nu-ú-nu* S$^{b}$ I 181; ku-ú ḪA, ku-ú-a ḪA = *nu-ú-nu* Ea IV 111f.; ku$_6$ = *nu-nu* Nabnitu IV 261; ku$_6$ = *nu-ú-nu* Hh. XVIII 1.

zú.lum GIŠ.SAR.DU$_8^{x}$.ne.eš = *su-lu-up-p*[*u* . . .], nun.a.bar.ra BÚR.ne.eš = *nu-un* [. . .] *ša* [. . .] OBGT XVII 16f.; e-da-ku-ú-a LAGAB×A.DA.ḪA = *si-ḫi-il nu-ni* Ea I 78, A I/2:254; e-da-ku-ú-a GÁ×A.DA.ḪA = *si-ḫi-il nu-nu* Ea IV 293; ta-ár TAR = [*a-r*]*um šá* ḪA A III/5:165; ḪA.KAK.kud.kud.du = MIN (= *ub-bu-rum*) *šá* ḪA Nabnitu M 177; for other lex. refs. with *nūnu* as lexical specification of homonyms, see *abûtu* A s., *âru* s., *ziqtu* B, *zirru*, *zīru* B adj.; for parts of fish, see *abru* B, *elibbuḫu*, *ziqtu*; for terms referring to fishing, preservation, preparation, and distribution, cf. [izi.t]a.ná.a ku$_6$ = MIN (= *nu-ú-nu*) *ti-im-ri* Hh. XVIII 18; [ka]-ad KAD$_5$.Ḫ[A] = *nu-un tim-ri* Diri VI 24, al. ùr.ra ku$_6$ = MIN (= [*nu-un*]) *i-se-e* Hh. XVIII 123, mun ku$_6$ = MIN *ṭa-ab-ti* ibid. 126; izi.tag.ga ku$_6$ = MIN [*ša išāta laptu*], KAD$_5^{ka-ad}$ ku$_6$, izi.ta.ná.a ku$_6$ = MIN [*tim-ri*] ibid. 129ff., and see *timru*/*tumru*, see also *ba'āru*, *izḫu*, *maḫīru*, *mēkeku*.

íd.ku$_6$ = ÍD *nu-n*[*u*] = [. . .] Hg. B VI 4, in MSL 11 39, cf. íd.ku$_6$ = *nu-ni* Hh. XXII RS Recension A 41.

[ì].ku$_6$ = ì *nu-ú-ni* Hh. XXIV 58, also Hg. B VI 115, in MSL 11 90, cf. ì.MEŠ ḪA.MEŠ Practical Vocabulary Assur 139.

na$_4$.ku$_6$ = NA$_4$ *nu-ú-ni* Hh. XVI 228; na$_4$.ku$_6$ = NA$_4$ *nu-ú-ni* = NA$_4$.IGI.ZA$_x$(ŠID).GÁ Hg. B IV 80,

oi.uchicago.edu



Hg. D 135, in MSL 10 31; $na_4$.igi.$ku_6$ = MIN (= $NA_4$) *i-ni nu-ú-ni* Hh. XVI 231, also RS Recension 184.

[lú.bi] e.[sí]r.ra $ku_6$.$gin_x$(GIM) mu.un.sud.sud : [*amēla šuā*]*ti ina sūqi kīma nu-ú-ni usaḫḫalu* they will pierce that man in the street like a fish Iraq 21 56 r. 9f.; TUR.TUR.lá $ku_6$.$gin_x$ a ba.an.sud : *ša ṣiḫḫirūti kīma nu-ni ina mê isaḫḫalu* (the demon) who pierces the small ones like fish in the water CT 16 30:28, also ibid. 32:136f., CT 17 36:15f.; šà.bi izi mu.un.bil $ku_6$ ba.ni.in.$šeg_6$.gá : *ina libbišu išātu išarrap nu-ni-šu*(var. *-šú*) *ušabšal* he (the *asakku* demon) lights a fire in it (the water) and boils its fish 5R 50 ii 40f. and dupls., see Borger, JCS 21 8:66; $ku_6$.bi engur.ra ud mi.ni.íb.ra(var. adds .aḫ) ka mu.un.ba.ba.e (var. mu.un.bad.bad.e) : ḪA-*šu ina apsî Adad irḫiṣma pīšu iptenette* the storm has struck its fish in the *apsû*, it opens its mouth again and again Lugale III 4; me.lám.mu engur.ra $ku_6$ mu.ni.in.$šeg_6$ : *melammū ina apsîm nu-ni* [*ušabšal*] (see *apsû* mng. 1a–1'b') SBH p. 106 No. 56:66f.; a in.lù.lù.e $ku_6$ in.dib.dib.bé : *mê tadluḫma nu-ú-nu tabār* you (Enlil) have disturbed the water and caught the fish SBH p. 130:20f., cf. $ku_6$ nu.mu.ni.in.dib.ba : *nu-na ul a-bar* Lambert BWL 245 iv 48; [i].bí.te.en.bi.ta $ku_6$ nu.è.dè : [*ša ina*] *itanniša nu-nu ul uṣṣû* (the net) through whose interstices no fish escapes 4R 26 No. 2:11f., also SBH p. 15 No. 7:10, see *itannu*; giš.sa.par.$ku_6$.mušen.na : *saparru nu-ú-na u iṣṣūra* a net for fish and birds 4R 18* No. 5:14f.; $ku_6$ mušen me.te ambar.ra : *nu-na iṣṣūra šimat appā*[*ri*] fish and fowl, which are at home in the marshes 5R 51 iii 75f., see JCS 21 12:47a; gud.udu.máš.anše.$ku_6$.mušen.ne.ta.a : *alpu immeru būla* ḪA.MEŠ *u* MUŠEN.MEŠ cattle, sheep, animals, fish, and birds KAR 4 r. 13; nì kur.gúr.gúr NUN.A.TIR.imin.na.mu : *mukanniš šadî nu-na ša šiba abrāšu* (see *abru* B lex. section) Angim III 30.

Ì.ḪA : *šam-ni nu-ú-nu* BRM 4 32:5 (med. comm.); Ì.DU.DU : *šam-ni nu-ú-nu* Köcher BAM 401:8; Ú.ḪA : *šam-mu nu-ú-nu* BRM 4 32:26; Ú.KUR.RA.SAR : AŠ ḪA ÍD GAL-*tú* Uruanna III 82.

**1.** fish — **a)** in gen.: *šumma erûm lu nunam lu iṣṣūram iṣbatma* if an eagle catches either a fish or a bird HUCA 40–41 90 ii 28 (OB bird omens); *šumma ina nāri* ḪA.MEŠ *imīdu* if fish become numerous in a river CT 39 20:141 (SB Alu); ÍD.MEŠ ḪA.MEŠ BAL.MEŠ BiOr 28 11 iii 6 (SB prophecies), cf. ḪA.ḪI.A *u* MUŠEN.MEŠ [BAL.MEŠ] BAL = *enû* BAL = *šanû* LBAT 1577 i 1; ḪA.MEŠ *u* MUŠEN.MEŠ *uddaššû* fish and fowl will be abundant K.9750:9, and passim in omens referring to the Fish star, cf. ḪA.MEŠ *u* MUŠEN.MEŠ *ina nāri i-ṣu* K.7951:10; ITI.BI *miširtu* ḪA.ḪI.A *mādiš maṭi* that month the yield of fish was very small LBAT 482:13 (LB diary), cf. *miširtu* ḪA.ḪI.A *ina māti iḫalliq* ACh Ištar 24:12, cf. also [...]-*tum* ḪA.MEŠ *ina māti ibaššī* CT 39 14:20 (SB Alu); [x.MEŠ z]I.MEŠ-*ma* ḪA.MEŠ ÍD *mala bašû ikkalu* [...] BAL.GI.ḪA NÍG.BÚN.NA.ḪA ḪA.ME ÍD *ana nābali išalli* [....-s] will attack and eat all the fish in the river, [...] will cast up on the dry land turtles, tortoises, (and) the fish of the river K.6534:1f., restored from Sm. 1510 r.(?) 4f.; *tibût* ḪA.ḪI.A *u* $BURU_5$.ḪI.A attack of fish and locusts Thompson Rep. 270:10; ŠI.ŠI ḪA.ḪI.A *Ea išakkan* K.7945+ :4, and passim in astrol., also CT 39 17:71 (SB Alu); ḪA.MEŠ *u iṣṣūrātu ina māti šiāti pilê ul inaddû* fish and birds will lay no eggs in that country CT 39 22:5 (SB Alu); ḪA *ina* ÍD *erūtam* ŠUB *iṣṣūru ina šamê pelâ ušallam* the fish in the river will spawn, birds in the sky will hatch eggs K.3099 r. 7 and dupls., see also *erūtu*; *šīrēšunu nukkusūti ušākil* ... ḪA.ḪI.A (var. ḪA.MEŠ) *apsê* I fed their (the enemies') torn flesh to fish from the deep (and other animals) Streck Asb. 38 iv 76; *ušaznanakku ḫiṣbi iṣṣūri budūri nu-ni* I will rain upon you an abundance of birds, a profusion of fish Lambert-Millard Atra-hasīs 88 i 35, cf. 1 *šár* ḪA.MEŠ (in broken context) ibid. 120 r. ii 37; DIŠ ḪA AMBAR *aḫû* if a strange marsh fish (which has two legs like a bird, etc.) JNES 33 199:8; obscure: MUL *Tul-tum* = $^{d}$*A-nu-ni-tum*, ḪA.MEŠ *tulātu u* MUŠEN.MEŠ *ḫu'û* the Worm star is DN (because) fish are worms and birds are .... AfO 19 107:28 (astrol. comm.); PN ... *ina qāti ṣuḫārim ša nagallim* 1 ḪA *elqēma iṣbatušuma iktalûšu* PN received one fish from the hand of the servant of the *nagallu*, so they seized him and detained him CT 4 27d:8 (OB let.); ÍD ḪA MIN (= *lipšur*) ÍD ḪA.MEŠ may the Fish river absolve, the river of fish JNES 15 138:56 (*lipšur*-lit.); *būrāti ša* ḪA.ḪI.A *ša ina birīt* GN *u* $GN_2$ ... *ibbī innamma* give me the fish ponds between GN and $GN_2$ (for rent) BE 10 54:3, and passim in this text, see *būrtu* A mng. 2; note: a house *ina* KAR ḪA.ḪI.A ŠÀ *Larsa* on the Fish Quay in Larsa TCL 11 174:29; 1 *qapi-ru* ḪA.MEŠ one ....-measure of fish

oi.uchicago.edu



ADD 890:2 (NA); for containers for fish, see *lattu* and *lamaqartu*.

**b)** catching fish: PN *šuḫadakku ... nu-na tamarti ibārma ... Qutû nu-na bašla la ṭuḫḫâ ina qātišu ēkimušu* PN, the fisherman, caught a fish (intended) as a present (to Marduk), but the Guti took the fish, which was (already) boiled but not (yet) offered, from his hand ZA 42 53:25 and 27 (SB lit.), and passim in this text; *ana bīt bēlija ina qablat tâmti nu-ni abār* in the midst of the sea I caught fish for the house of my lord EA 356:51 (Adapa); 1 *makurram qadu rikbiša ana* 10 *ūmī ṭurdanimma ina libbi mātim ...* ḪA.ḪI.A *libārunim* (see *ba'āru* usage a–1′) VAS 16 14:29; see also LIH 80:10, cited *ba'āru* usage a–1′; ḪA *ina* ÍD *libārma* he may catch fish in the river KAR 178 r. v 62, also ZA 19 378:4 (hemer.); ḪA *ta-bar-ma ...* ḪA *ma-mi-ti pu-šur* you catch a fish (you write on it?): Fish, absolve the oath that affects me K.10622 r. 1f.; *ušandû ša* ḪA.MEŠ *la išûma iṣṣūrāti* [...] *naši katimtašu ḫirīt āli ṭi*[*bīma*] (see *katimtu* s. mng. 1) Lambert BWL 216 iii 42.

**c)** trade and distribution of fish: *kīnum annûm ša* ḪA.ḪI.A *maskūtim tušābilamma* is it true that you have sent rotten fish here? TCL 17 46:5, cf. ḪA.ḪI.A *damqūtim* ibid. 11; for this two-thirds shekel of silver ḪA.ḪI.A *damqūtim šāmamma ana akālija šūbilam* buy good fish and send them to me for me to eat RT 16 189:20 (= VAB 6 214); 28 ḪA.ḪI.A *u* 3 *mi-si* ḪA *rabbûtim uštābilakkim* herewith I send you (dates, emmer wheat) 28 fish and three big *misi* fish Kraus AbB 1 98:8, cf. x *šamnam* 3 ḪA *ušābilam* CT 29 15:23; *šumma* ḪA.ḪI.A *la ibaššû* if there are no fish available VAS 16 14:22 (all OB letters); ḪA TUR.TUR *ša* PN *irammu ušābilakkum* OBT Tell Rimah 42:8, cf. *anāku ...* ḪA GAL *arâm ištuma* ḪA GAL *la ibaššû* TUR.TUR *tušabbalimma* ibid. 20f.; *nuḫatimmaka ša* ḪA.ḪI.A *ublam* your cook who brought me fish ARM 1 89 r. 8′; *aššum* ŠU.ḪA.MEŠ ... [*š*]*e'am u kaspam ana šīm* ḪA.ḪI.A [...]-*x-ma* as for the fishermen, [you ...] barley and silver for the price of the fish PBS 7 112:7; x silver *kasap* ḪA.ḪI.A *nār* GN PN $PN_1$ *iššû* PN and $PN_1$ have taken the silver for the fish (caught in) the GN canal Grant Bus. Doc. 31:2, also ibid. 33:8; x barley *ana* ḪA Edzard Tell ed-Dēr 180:4, cf. ibid. 152 r. 26; 20 ḪA *ša* ZI.ZI GA-*ta-a maṣû* Birot Tablettes 48:29, also ibid. 25, 27, 31, 33; 1 ḪA $SIG_5$ one good fish PBS 13 61 i 11, iii 3, iv 4 (all OB); *rebītu ana* ḪA.ḪI.A one-fourth (shekel) for (buying) fish VAS 6 315:6 (NB); *ana muḫḫi kaspi ša* ḪA.ḪI.A *ša aḫḫēa išpurūma* as for the money for the fish about which my brothers wrote BIN 1 64:9 (NB let.); ninety silas of barley *šīm* 1 *šiqil kaspi ša ana* ḪA.ḪI.A *nadna ina muḫḫi* PN the value of one shekel of silver which was paid for fish, PN owes BE 8 158:25; *kî* ḪA.ḪI.A *ina sussullu indaṭû u* ḪA.ḪI.A *bīšu ina manzalti šunu uqtarribi* (see *bīšu* mng. 2) YOS 7 90:14f.; *ina ūmi mamma iltēn* ḪA.ḪI.A *ištu tamirtu šuāti ittašû* on the day somebody takes away (even) one fish from that pond PBS 2/1 112:8 (all NB); *akkî* 2 *allānu* ḪA.ḪI.A *ana* PN *idin* give PN two strings(?) (cf. *allu* C) of fish CT 22 92:5 and 8; PN the fisherman *ša ša la bēl piqitti ša bēlija* ḪA.ḪI.A *ušēlâmma ana* $PN_2$ ... *iddin* who has brought ashore fish without (permission from) my lord's official and has given them to $PN_2$ BIN 1 54:17, cf. ibid. 6 and 28 (both NB letters).

**d)** as food: *ēkul* ḪA.MEŠ *binût* [*tâmti*] *ēkul iṣṣūrāti binût* [*šamê*] (see *binûtu* usage d) KAR 6:26; x silver *šīm* ḪA.⌈ḪI(?)⌉.A *naptan awīlim šēp* PN price for fish for the gentleman's meal, at the disposal of PN Grant Bus. Doc. 51:3 (OB); I have not been provided with food while *ši-ru-um nu-nu-um x ukultam* [*tadd*]*in*[*i*]*šunūšim* meat and fish you (fem.) gave as(?) food to them (my companions) AbB 5 160:7; x salt *ana* ḪA.ḪI.A *ša ištu* GN *illikūnimma* for (salting) the fish which came from GN BE 6/1 106:2; note: še.ba ì.ba $ku_6$.ba MCS 9 No. 233 r. 11 (OAkk.); ḪA *u karāša la ikkal* he must not eat fish or leeks (on that day) KAR 178 i 8, KAR 177 r. iii 27, and passim in hemer., cf. CT 4 5 r. 10; UD.3.KAM *šarru uqtaddaš* ḪA *šūma karāša* [*ul ikkal*] the king is purified for three days, he does not eat fish, garlic, or leeks Or. NS 39 132:8 (namburbi), cf. also ABL 1405 r. 5; ḪA *šūma šir alpi ... la uštamaḫḫar* (if the sick person)

oi.uchicago.edu



cannot keep down fish, leeks, or beef Küchler Beitr. pl. 11 iii 66; 10000 ḪA.MEŠ ten thousand fish (among other foods for a banquet) Iraq 14 35:114 (Asn.); *šumma pūssu sāmat u arqat ina ūmešuma* ḪA *irriš* if his forehead is red and yellow, he will crave fish the same day Labat TDP 44:50; ÚR ZAG 1 ḪA 2 *isḫi* ZAG *issu libbi* GUD UŠ *ša bīt abi* ADD 1005:1.

**e)** as offering: *isiḫ nu-nu apsî simat appāri* a string of fish from the *apsû*, the best of the reed marshes VAB 4 154 A iv 38, also, WR. *nu-ú-nim* ibid. 92 ii 29, etc., see *izḫu* s., cf. *izḫēt* ḪA.MEŠ *iṣṣūrāti ḫegal apsî ša la išû miṭīta* strings of fish and birds, the wealth of the *apsû*, which never lessens Winckler Sar. p. 36:169; [*u*]*šummu i*[*z-ḫ*]*i* Ḫ[A.MEŠ] ... *uṭaḫḫâ maḫar ilī rabûti* (all kinds of birds) *ušummu* mice, strings of fish (and many other goods) he offered to the great gods Iraq 27 7 v 7 (NB lit.); note 60 GÍN $ku_6$. suḫur.a iz.ḫu.bi 30 SAKI 80 vii 10 (Gudea Statue E), also ibid. 84 iv 13 (Statue G); NINDA.ḪI.A KAŠ.SAG *mirsu* UZU ḪA.ḪI.A *urqu* bread, fine beer, confections, meat, fish, (and) vegetables (from the offerings) RA 16 125 i 26, also VAS 1 36 ii 7, BBSt. No. 36 v 1 and 24, AnOr 12 305 r. 2 (all NB kudurrus), cf. UZU MUŠEN ḪA BE 8 154:15 (list of appurtenances for a rit.); LÚ.ŠU.ḪA.MEŠ *ša birīt āli nu-ú-nu ina nārāti ša Uruk u limīti Uruk ibarruma nu-ú-nu ana sattukki ša Bēlti ša Uruk ul inandinu' nu-ú-nu ina qātīni uḫallaqu'* (the temple officials said) the fishermen of the city catch fish in the canals of Uruk and around Uruk but do not deliver fish for the regular offerings for DN, they let us lack fish TCL 13 163:6ff., cf. 10-*ú nu-ú-nu ana sattukki ša* DN *ninandin* ibid. 17, and passim in this text; *kî ultu* MN ... PN *u* $PN_2$ *nu-ú-nu ana ginê ša Bēlti ša Uruk ... la ibarrū* (I swear) that since MN PN and $PN_2$ have been catching fish for the regular offerings of DN BIN 1 30:18, cf. 200 300 *nu-ú-*[*nu*] *babbānû libbû ginû ša Sin* ibid. 26 (all NB), cf. *ge-e-nu-ú* ḪA.MEŠ *batiq* the regular offerings of fish ceased JCS 19 97:25 (MB let.); note in a rit.: the king *nu-ú-nu mèš-lu-tu ina libbi* ÍD *e-ni ikarrar* throws halved(?) fish into the spring KAR 215 i 10 (NA), see Ebeling, Or. NS 20 401.

**f)** fish from the sea: *kanīk* ḪA A.AB.BA ... *lībilma* ḪA ‹A.›AB.BA *limḫur šumma* ḪA ‹A.›AB.BA *la ibašši ... suluppī muḫur* let him bring a sealed document about ocean fish so he can take delivery of ocean fish, if there are no ocean fish, accept dates YOS 2 34:13ff.; ḪA.ḪI.A A.AB.BA *ša ana šīm kaspim ana* PN ... *innadnu* ocean fish that were sold to PN for silver Boyer Contribution No. 113:1, also ibid. 6 (list of quantities of ocean fish); x silver *šīm* ḪA A.AB.BA price for ocean fish ibid. No. 266:1, cf. ḪA.ḪI.A A.AB.BA KI.LAM *aḫē* ocean fish of assorted prices ibid. No. 111:8, also 5; *šīm* x *kaspim* NÍG.KÚ ḪA A.AB.BA x silver's worth of food supply, consisting of ocean fish Pinches Berens Coll. 94:2; *šīm* x MA.NA KÙ.BABBAR ḪA A.AB.BA TCL 10 13:2, also TCL 11 197:2, 199:2, 249:21ff., RA 15 187:1, 6, 13 (all OB), see Koschaker, ZA 47 135ff., WR. ḪA.AB.BA VAS 18 22:2 (OB); 13 *nusḫu* ḪA A.AB.BA Ni. 11320:17 (MB, courtesy J. A. Brinkman).

**g)** in med. and magical texts: *arnī iṣṣūru ana šamê lišēli arnī* ḪA *ina ap*[*sî lišērid*] let a bird carry my sin up to the sky, let a fish take my sin down to the *apsû* JNES 15 140:22 (*lipšur*-lit.), restored from STT 75:9, also Or. NS 34 116:13 (namburbi); ḪA *balṭa ina nāri taṣabbat ...* ÉN ... *ana muḫḫi* ḪA *taqabbi* you catch a fish live from the river and recite the incantation over the fish Or. NS 40 133:4 and 6; *iṣṣūra lu ušākil* ḪA *lu ušākil* he gave (figurines of me) to a bird to eat, he gave (figurines of me) to a fish to eat PBS 1/1 13:24, also KAR 80 r. 3 (inc.), cf. *iṣṣūr šamê* MIN (= *lu ušākilu*) ḪA *apsî* MIN AfO 18 292:25 (inc.).

**h)** in comparisons: *iḫpīšima kīma nu-un*(var. *-nu*) *maštê ana šinīšu* he split her (Tiāmat) into two parts like a fish (split) for drying En. el. IV 137; *ina qibīt Aššur bēlija kīma nu-u*(var. *-ú*)*-ni ultu qereb tâmti abāršuma akkisa qaqqassu* at the command of my lord Aššur I caught him like a fish out of the sea and cut off his head Borger Esarh. 48 ii 73;

oi.uchicago.edu



*ša Jamnaja ša qabal tâmti kīma nu-ú-ni ibāru* (Sargon) who caught the Ionians, who live (on islands) in the sea, as if they were fish Lyon Sar. 14:25, also ibid. 4:21; RN *ša ... ina qabal tâmti ša ṣīt Šamši kīma nu-ú-ni narbaṣu šitkunuma* RN whose dwelling place is situated in the midst of the eastern sea like that of a fish (brought his gifts to me) ibid. 14:35, and passim in Sar., also Borger Esarh. 53 B iii 55; GN *āl mūšab bēlūtišu umašširma kīma* ḪA.MEŠ (var. ḪA.ḪI.A) *iṣbat šupul mê rūqūti* he left GN, his royal city, and like fish took to deep, distant waters Streck Asb. 44 v 20; *kî mārē* ḪA.ḪI.A *umallâ tâmtamma* they (i.e., mankind) fill the sea like so many fish Gigl. XI 123; *etellâ kīma* ḪA.MEŠ *ina mêja* come up like fish in the water I prepared Maqlu VI 90, III 175; *ittanappaṣ kīma* ḪA.MEŠ *ittanakbir kīma ṣēri* (see *kabāru* mng. 3) Küchler Beitr. pl. 2 ii 24; *šumma piṭir šumēli kīma* ḪA if the cleft on the left side looks like a fish CT 20 43 i 4 (SB ext.); *kīma ṣēr nu-ú-ni idi ana idi mēteqa la išâtma paniš u arkiš šumruṣu mūlūša* (see *idu* A mng. 2b–4′) TCL 3 20 (Sar.); *[siḫḫ]irūtika ina sūqu kīma nu-nu uparriṭu* A III/1 Comm. A 36.

**i)** representations: 1 ḪA KÙ.GI one golden fish RA 43 170:358; 1 ḪA *mar-ḫa-še* one fish made of stone from Marhaši ibid. 146:80 (Qatna inv.); *itti elippi ḫurāṣi* ḪA *ḫurāṣi alluttu ḫurāṣi ana qereb tâmti addi* I threw a golden fish and a golden crab, along with a gold ship (model), into the sea (as an offering for Ea) OIP 2 74:79 (Senn.); *šumma* ḪA *abrat-su ša* 2,30 NU GÁL if the left fin of a fish is lacking (written on a bronze fish lacking a left fin) Forschungen und Berichte 5 31:1 (time of Nbk.); *pagarša* ḪA *ana kutalliša kappat* her body is (that of) a fish, she is bent backward MIO 1 72 r. iv 11 (decription of representations of demons); *ša gaṣṣa labšū* BAR (= *qulipti*) ḪA *ezḫū* (you make figurines) which are painted with gypsum and girt with fish scales AAA 22 pl. 12 iii 44, also KAR 298:19, and passim in these two texts.

**j)** fish products — **1′** *šaman nūni* fish oil: silver for *šam-ni nu-ú-nu* (beside for *šam-ni*) 82-7-14,884:3 (NB); Ì ḪA *tasallaḫšunūti ina išāti taqallūšunūti* you sprinkle them (the figurines) with fish oil and burn them KAR 80 r. 16; Ì+GIŠ.MEŠ *ša* ḪA.MEŠ *iptaššušunu* they anointed them with fish oil ABL 1370 r. 3 (NA); Ì ḪA (among other medical ingredients) TCL 6 34 i 5, for comm., see lex. section, also LKA 115:8, CT 23 26:10, AMT 38,6:4, 79,1:25; Ì ḪA *tapaššaš* you anoint (him) with fish oil AMT 73,1 ii 9; Ì ŠÀ ḪA *taptanašaš* you anoint repeatedly with oil from the inside of a fish AMT 17,1 ii 3; see also Hh. XXIV 58, BRM 4 32:5, Practical Vocabulary Assur 139, in lex. section.

**2′** other products: *martu ša* ḪA fish gall (among medical ingredients) AMT 41,1:28, see von Soden, AfO 21 81f.; (several ingredients) *ina ni-di ša* ḪA *tuštemmid* you mix into .... of fish (for an enema) AMT 75 iv 11; see also *šiqqu*, for eggs see *agargarû*, *pelû* s., *piqannu*.

**k)** in the names of stones, plants: *abnu šikinšu kīma i-ni* ḪA $NA_4$.IGI.ḪA the stone which looks like the eye of a fish (is called) fish-eye stone STT 108:28; see also Hh. XVI, etc., BRM 4 32:26, in lex. section; for refs. wr. Ú.ḪA see *šimru* and *šimrānu*.

**2.** the constellation Piscis Austrinus: MUL.ḪA KAV 218 r. C 24; MUL.ḪA MUL $^{d}$IM MUL *Nu-nu* M[UL *A-nu-ni-tum*] ACh Supp. 2 Ištar 72 K.6478 r. 3, also ACh Ištar 30:33; MUL *nu-nu* (in broken context) CT 26 47 K.11739:10, also, wr. MUL.ḪA LBAT 1502 i 11; MUL.ḪA $^{d}$*Ea ālik pani* MUL.MEŠ *šūt Ea* the Fish star is Ea which goes in front of the stars of Ea CT 33 3 ii 19, also CT 26 49:13; [DIŠ *ina* ITI.ŠE] MUL.ḪA *Ea* BAR *quliptišu* AN.TA E.DA.LA BAR *qu[liptišu ...]* the twelfth month is (the month of) the Fish star, of Ea — half its scales .... upward, half its scales [...] BM 47799 r. 10; *šumma* MUL.ḪA *quliptu umtaššir* if the Fish star sheds scales K.2346+ :20, and passim; for other refs. from astrol. omens, see Gössmann, ŠL 4/2 No. 218.

**3.** (a star or constellation): *šumma* ḪA *ana* ḪA *tappēšu ibēš* if one Fish recedes from the Fish, its mate K. 2346+ :19, *šumma* ḪA *ana* ḪA *tappēšu iṭḫi* K.6415:18, and passim; note *rikis nūnu* (part of the constellation Pisces):

oi.uchicago.edu



MÚL KUR *šá* DUR *nu-nu* the bright star of the Ribbon of the Fishes (i.e., η Piscium) LBAT 258 r. 1, and passim in diaries, for other refs. see Gössmann, ŠL 4/2 No. 107; 5 UŠ DUR *nu-nu* NU KUR (the moon) does not reach the Ribbon of the Fishes (at the beginning of the year, after) five degrees JCS 21 201:7 (LB astron.).

The element *Nu-nu* in personal names is probably a foreign word.

Salonen Fischerei 142ff. and passim. Ad mng. 2: SSB Erg. 335.

**nunūtu** see *anunūtu*.

**nunzû** see **nuzzû*.

**nupāru A** (*nubāru, nepāru, nurpāru*) s.; workhouse, ergasterion; OB, Chagar Bazar, Mari, Elam, Nuzi, SB; pl. (Mari) *nepārātu*; cf. *nupāru* A in *bīt nupāri*.

*nu-pa-ru* (vars. *nu-ba-ru, nu-pa-ri*), *ki-šuk-ku* = *bīt ma-aṣ-ṣa-ar-ti* Malku I 97f.

**a)** in OB: *nipātika ana nu-úr-pa-ri-im* (var. *nu-pa-ri-im*) *uštēribu ḫumṭam alkamma nipātika ina nu-úr-pa-ri-im* (var. *nu-pa-ri-im*) *šūṣiam* they took your pledges into the workhouse, hurry here and redeem your pledges from the workhouse CT 6 32c:13 and 15 (school letter), for vars. see Kraus, JEOL 16 26ff.; *awīlū ina nu-pa-ri-im kalû* CT 52 58:7.

**b)** in Mari, Chagar Bazar: *ālum Mari bītāt ilāni ekallum u ne-pa-ra-tum šalma* ARMT 13 26:6, also 34:14, 40:45, ARM 10 10:4, 11:5; *ana* [*š*]*ul*[*um*] *ekallim u n*[*e-p*]*a-ra-ti ṭuppātikunu ... lu kajāna* send regular reports about the palace and the workhouses ARMT 13 53:7; [*n*]*e-pa-ra-am ša* PN *ana bīt têrtim ša bāb Nergal* [*u*]*saḫḫir* I transferred PN's workshop to the office of the Nergal gate ARMT 13 40:41; *ina ne-pa-ri-im ša* NÍG.ŠU PN ARM 10 12:19; *ana ne-pa-ri-im ša* GN *ana panīja šūribšu* ARM 14 54:10, cf. ibid. 17 and 77:28; *inanna awīlam šâtu ana ne-pa-ri-im u*[*šēr*]*ib abullātim ikkalla* now I have taken this person into the workhouse, he should be confined in the city ARM 6 42:8, cf. (also with *erēbu* or *šūrubu*) ibid. 31:31, 41:8, ARM 2 92:27, 102:23, 129:26, ARM 14 75:22; *ina ni-pa-ri-im lišib kīma mītu u bal*[*ṭu*] *awas*[*su manːnum*] *la ušeṣṣi* (see *mâtu* mng. 1a–1'd') ARM 1 57:7; *ana waššur awīlim ša ina ne-pa-ri-im nadû* concerning the release of the man who was thrown into the workhouse ARM 14 16:26; you wrote me *kīma* LÚ.MEŠ *kinātū ne-pa-ar* GN *iplušuma innabbituma* (see *kinattu* mng. 1a) ARM 10 150:5; as long as my lord has not interrogated these men *ajābīšu u lemnīšu ana šapal šēpīšu la iškunuːma u kalašunu ana ne-pa-ri-im la ušēribu* and (as long as) he has not brought into submission his enemies and those who wish him evil, and has not put them all into the workhouse (my lord shall not leave his palace for three or four days) ARM 3 18:24; *bēl arnim ina ne-*⟨*pa*⟩*-ri-im lidūkuma* they shall put the criminal to death in the workhouse ARM 2 48:15; x barley ŠE.BA *ne-p*[*a*]*-ri-*[*i*]*m* the barley ration for the *n.* (for three months, followed by rations for craftsmen) ARM 7 263 ii 1, cf. (in broken context) ibid. iv 17; three jars of honey *ana piqitti ne-pa-ra-tim* for provisioning the workhouses ARM 9 34:4; ŠE.BA *ne-pa-ri-im mārī ummêni u* GEMÉ *Ḫuna-tim* Loretz Chagar Bazar 7 iv 13, 42 iv 29, 45 iv 45; note: fodder for pigs *ša ina ne-pa-ri-im ikkalu* which receive their fodder in the workhouse ibid. 32:5.

**c)** in Nuzi: PN *ina nu-pa-ri ittadanni* PN threw me into the workhouse AASOR 16 3:40; see also *nupāru* in *bīt nupāri*.

**d)** in lit. and omens: *nu-pa-ra-am* [*išātum*] *ikkal* fire will burn down the workhouse YOS 10 40:9 (OB ext.); *nakru nu-pa-ri-i* KUR (= *ikaššad*) Labat Suse 6 iii 8, cf. *nakru ana nu-pa-ri*(*m*)*-a iḫḫabbatam* the enemy will make a razzia into my *n.*-s ibid. 4 r. 2; *ana nu-pa-ar nakri išātu tanaddi* KAR 446:8, cf. *nakru ana nu-pa-ri-i*[*a išātu ina*]*ddi* ibid. 7 (SB ext.); [...] *nu-pa-ri* ŠUB ACh. Supp. 2 Šamaš 38:9; [... *lem*]*-nu-te udapparu ana panīka* [...]*-x-nu ma-lu-ú nu-pa-ru* K.11447 r. 9 (hymn to Aššur); *šakin nu-pa-ar-šú* (parallel: *ramûšu kišukki*) BHT pl. 9 vi 25 (Nbn. Verse Account); *ina nu-pá-ar Šušin*[*a*]*k* MDP 18 256:4 (OB Elam).

oi.uchicago.edu



In some OB school letters, *nupāru* is replaced by *ṣibittu*, see *ṣibittu* mng. 1a. For refs. where *nupāru* occurs in parallelism with *bīt kīli* in texts from Nuzi see Elena Cassin, RA 57 116.

**nupāru A** in **bīt nupāri** s.; workhouse, ergasterion; MB Alalakh, Nuzi, MA; cf. *nupāru* A.

**a)** in Nuzi: any of my sons who does not obey PN (my wife) PN *ina É-it nu-pa-ri inandinu abbuttašunu umaššaršu* PN may hand him over to the workhouse (and) place the slave mark on him HSS 5 73:21 (coll.), also *kurṣu* [. . .] *abbutta* [*ina qaqqadišuma*] *umaš-šar* [*u ina bīt*] *nu-pá-ri* [*inandûš*] *ḫuddumu*[*mma ippuš*] HSS 19 104:4 and 32:11, also Sumer 32 118:29; if PN does not obey $^{r}PN_2$ *ina* [*k*]*urṣī inandin ina* É *nu-pa-ri inandin u ḫudumu*[*mma*] *ippušu* she may put him in fetters and hand him over to the workhouse and she may treat him as a .... HSS 19 49:37, cf. ibid. 2:84, AASOR 16 12:12.

**b)** in MB Alalakh: (two persons from different locations) *ištu* GN *u ina* $GN_2$ *ina* É *nu-pa-ri nadû* from GN, and they are placed in the workhouse in Alalakh (and given to PN) Wiseman Alalakh 90:7.

**c)** in MA: one sheep *ana* É *nu-pa-ri ša* PN for PN's workhouse KAJ 254:9, summed up as: twenty sheep, the audience gift of PN *ša* $PN_2$ *ana* É *nu-pa-ri u abullāte upa*[*qqid*]*uni* which PN handed over to the workhouse and to the city quarters ibid. 19.

**nupāru B** (*nubāru*) s.; heart, mood; OB Elam, MB, SB.

*nu-ba-ru* = *lib-bu* Malku V 4.

*ušāliṣa nu-pa-ar-šú-un* I made their (the gods') hearts jubilant Winckler Sar. pl. 39:130, also pl. 36:168, pl. 24 No. 51:9, and (referring to the courtiers of the king) Borger Esarh. 63 vi 51; [*ana*] *nu-par* DN *limqutamma* may (this matter) enter the heart of the Lord-of-the-Lands 4R 34 No. 2:7 (MB let.), see AfO 10 2 and 141; [*ina kibrāt*] *erbê limmir nu-par-šu* may his mood brighten in the four quarters of the world ZA 61 60:212 (SB hymn to Nabû); in personal names: *Ṭāb-nu-pa-ar-šu* His-Heart-Is-Pleased MDP 18 210:8, 18 (= MDP 22 46), MDP 22 95:17, cf. *Ṭāb-nu-ba-ar-šu-ni* MDP 28 458 No. 22, wr. *Ṭāb-nu-bar-šu* BE 14 81:8, wr. *Ṭāb-nu-par-šum* BE 15 200 iv 11 (both MB).

For the parallelism of *nupāru* with *kabattu* see Meissner BAW 2 49f.

**nuppuḫu** (fem. *nuppuḫtu*) adj.; swollen, bloated; OB, SB; wr. syll. and SAR; cf. *napāḫu*.

[gìr.x.x] = (*še-pa*) *nu-pu-ḫa-tu* MSL 9 95:147 (list of diseases).

*ana immertim la eništim ú-du-up-tim u nu-pu-uḫ-tim la maḫāri lu wašbāti* (see *immertu* mng. 1a–1′) TCL 17 57:26 (OB let.), cf. ibid. 11; [Ú] *šá-mi* GÌR$^{II}$ SAR.MEŠ : Ú *ṣa-da-nu* Uruanna II 46, see also MSL 9, in lex. section.

**nuppultu** (or *nubbultu*) adj. fem.; (mng. uncert.); SB; cf. *napultu*.

*nu-up-*[*pu-ul-tum*], *nu-*⟨*pu*⟩*-ul-tum* = *mi-it-tum* (for context see *napultu* adj.) CT 41 27 r. 11f. (Alu Comm.).

*šumma* EME.ŠID *nu-up-pu-ul-tum ina bīt amēli ibaššī* STT 323:73; [*šumma* EME.D]IR *nu-pùl-tu ina askuppat bīt amēli innamir* KAR 382 r. 64.

See disc. sub *napultu*.

****nuppulu** (AHw. 804b) see *napultu*.

**nuppuqu** v.; to pay attention; OAkk.; II.

[ú-ru] [ḪAR] = *nu-up-pu-q*[*u*] A V/2:193; $ur_5$ = *nu-u*[*p-pu-qu*] Izi H 190; [$ur_5$.d]a, [$ur_5$.da].ak.a = *nu-up-pu-qu, utaqqû, puqqu* ibid. 224ff.; $ur_5$.da = *puqqu, nu-up-pu-qu* CT 18 49 ii 30f.

*Bēlam-nu-pí-iq* (personal name) A 725 r. 7, A 974:2, cited MAD 3 204 s.v.

**nuppuṣu** adj.; crushed; lex.*; cf. *napāṣu* A.

$munu_4$.dúb.dúb.bu = (*buqlu*) *nu-up-pu-ṣ*[*u-ti*] Hh. XXIII iv 12; sún.dúb.dúb.bu = (*narṭabu*) *nu-up-pu-ṣu-ti* (both refs. followed by al.gaz.za = *ḫašlūti*) ibid. iii 21; [še.giš].ì.dúb.dúb.bu = *nu-up-pu-ṣu-tum* Hh. XXIV 79.

oi.uchicago.edu



***nuppu'u** (*nappu'u*) v.; (mng. unkn.); OA*; II.

*ani ina* 30 MA.NA.TA *ana kaspim na-pu-im taštapranim* now you have written to me for ....-ing silver at the rate of thirty minas each ICK 1 63:43.

***nupšatu** see *napištu*.

**nupšu** s.; (mng. unkn.); lex.*

[x.m]aḫ = *ri-iḫ-ṣu*, [x.m]aḫ = *nu-pu-uš* [*x x*] 5R 16 iii 4′ and dupl. (group voc.).

**nūptu** (*nūmtu*) s.; additional payment, present; NB; cf. *nâpu* A.

SUD.BI.DU = *nu-up-tu* (preceded by *usātu*) RA 16 166 ii 17 and dupl. CT 18 29 ii 12 (group voc.).

**a)** to the lessor by the tenant of a house — 1′ *nūpta nâpu* to pay an additional payment: see *nâpu*, note the writing *nu-um-tum inâpu'* Camb. 117:8.

2′ *nūpta nadānu*: *Nisannu Du'ūzu u Kissilimu nu-up-tum inandin* in MN, $MN_2$, and $MN_3$ he will pay the additional payment ZA 3 157 No. 16:8, also ibid. 152 No. 14:10, VAS 5 81:11, 84:9, Dar. 499:10, Cyr. 228:10, Camb. 184:9, TCL 9 92:13, BE 8 112:10, BRM 1 78:10, Moore Michigan Coll. 2:12, WT. *nu-up-ti* Dar. 330:11, cf. *nu-up-tum ša* 1 GÍN *kaspi inandin* Pinches Peek 16:11; ½ *šiqil kaspa nu-up-tum ša ūmu Enlil u kīnajāta inandinu'* they will make the additional payment of one-half shekel of silver for the feast of Enlil and the *kīnâtu* payment VAS 5 23:12, cf. *nu-up-tum ša ūmu Enlil u kīnajāta* MU.13.KAM *maḫir* VAS 4 137:6, for translat. and other refs. to this phrase see *kīnajātu* usage a–1′; *nu-up-tum inandinu' arḫâ kasap idi bīti inandinu'* they will pay the *n.*, every month they will pay the silver which is the rent for the house VAS 5 59:7; *kî adi* 2 MA.NA *kaspa nu-up-ta-ka itti arkî anandakka* (I swear) that I shall give you two minas of silver, your *n.*, together with the later (payment?) BRM 1 89:8.

**b)** to the lessor by the tenant of a field, the renter of a boat: *ina ebūri šalšu šibšu ana bēl eqli inandin* 1 GÍN *rebūt kaspu nu-up-tum ina muḫḫi inandin* at harvest time he will give one third to the owner of the field as his share, and one shekel and a quarter he will pay as *n.* VAS 5 33:10; 1000 *gidlu ša šūmi nu-up-tum ina muḫḫi inandin* he will make an additional payment in the form of one thousand strings of garlic (rent of a boat) Evetts Ner. 8:8.

**c)** to the creditor by the borrower: *elat u'ilti ša* 2 MA.NA *kaspi ša ana nu-up-ti ša* [ZI].MEŠ PN LÚ.GÚ.EN.NA $PN_2$ *ana muḫḫišunu i-din-nu* (this is) in addition to the promissory note about two minas of silver which $PN_2$ paid as the *n.* of the herd(?) of PN, the governor of Nippur BE 8 31:8; *iltēn* UDU.NITÁ *ša rebūt kaspu ubbalu nu-up-tum ana* PN x *inandin* he will give PN one sheep worth a quarter of a shekel of silver as an additional payment Cyr. 158:12 (loan), note ITI.BÁR ITI.ŠU *u* ITI.GAN *nu-up-tum* 82-5-22,191:10 (loan contract).

**d)** by the apprentice: *ūmu ša ulammid(u)=šu* 2 GÍN *kaspu nu-up-tum ša* PN when he has finished teaching him (the apprentice), two shekels of silver will be the additional present for PN (the master) Pinches Berens Coll. 103:5.

**e)** to a highly placed person: *ana nu-up-tu ana bēlija attadinnima amēlutti babbānītu šî* I have given her as a present to my lord, she is really a fine girl CT 22 201:13 (let.); ÌR.MEŠ *ša šarri bēlija ana nu-up-tu šar Bābili ana* PN *ultēbili* the king of Babylon sent (five Assyrians who were seized in the city of Cutha) servants of the king, my lord, to PN (a Nabatean chieftain) as a present ABL 1117:11; *šitta* KUŠ *ḫindētu ša ni-bi-ru en-nu-u ana nu-up-tú attadinšu* (obscure) BIN 1 28:37.

**f)** as personal name: $^{f}$*Nu-up-ta-a* TCL 12 85:4, and passim in NB, possibly abbreviated from such a name as $^{f}$*Nu-up-tum-*$^{d}$*Na-na-a* BRM 2 43:11, 14, 17f., VAS 15 25:1, etc., note $^{m}$*Nu-up-tum-*$^{d}$*Bēl* VAS 3 193:5.

**g)** other occs.: 3 GÍN *kaspu nu-up-tú* PN ... *ittaši u ana mukinnūtu ... ittašaba* PN received x silver as *n.* and was present as

oi.uchicago.edu



witness Evetts Ev.-M. 23:21, also ibid. 24; 2 MA.NA *ina qāt* PN *ana nu-up-ti ušēbilaš-šimma ina* DN *itmāšši* he sent her two minas (of silver) from PN as an additional payment, and took an oath to her by Nabû BRM 1 89:4; *elat* 2 GÍN KÙ.BABBAR *u* 1 MÁŠ.TUR *ša ana nu-up-tum addaššu* in addition to the two shekels of silver and the one kid which I gave him as a present YOS 7 7:108, cf. ibid. 102, BIN 1 25:30.

Landsberger, ZA 39 277; von Soden, Or. NS 46 191.

**nupūšu** s.; airing; MA*; cf. *napāšu* A.

x pieces of clothing *ištu tupninnāte ina nu-pu-š[i] ... ultēliuni* they removed from the chests during the airing AfO 19 pl. 6 r. 6, cf. [... *n*]*u-pu-še* ibid. edge 1; for *nu-pu-ša nappiša* perform (pl.) the airing KAV 109:12, 99:14, see *napāšu* A mng. 5a.

**nuqāru** (*naqāru*) s.; (a poor quality of wool); OB, Nuzi; pl. *nuqārātu*; cf. *naqāru*.

[mu-u]g MUG = *mu-uk-[ku]*, *nu-qa-rum* A VIII/2:98f.; sig.mug = *mukku*, sig.mug.ḫul = *nu-qa-ru* Hh. XIX 94f.

PN delivered x sheep hides to $PN_2$ *[k]î nu-qa-ra-tum ibaqqan* KUŠ.MEŠ *ana* $PN_2$ ⟨SUM-*an*⟩ as soon as he ($PN_2$) has plucked the *n.*-wool, he will give the hides back to PN HSS 15 197:6; *ša* 1-*en zi-a-na-tum nu-qa-ra-du-šu-nu* PN *ilteqe* PN took wool to (make) one blanket ibid. 170:5, also ibid. 8, WR. *nu-qa-ra-tu$_4$-šu-nu* ibid. 2; note a possible by-form *naqāru*: 5 (BÁN) ŠE *ša na-qá-ri-im ša* SÍG CT 6 25a:13 (OB).

**nuqdu** s.; mark, spot (on human skin); OB.*

If a man's flesh shows white spots and *nu-uq-di itaddu* is dotted with *n.*-marks AfO 18 66 ii 43 (OB omens).

Kinnier Wilson, RA 60 50.

**nurbu A** s.; moist spot, tender, juicy part; MA, SB; cf. *narābu*.

[...] GÍR, [...] RI = *nu-ur-[bu]* (among cereals and flours) CT 19 39 K.9964:14f., [...] = *nu-ur-bi x [x]* ibid. 19.

*ḫé-ḫé-en // nu-ru-ub ap-pi* Izbu Comm. W 3761; [...].x.MUNU$_4$ : *nu-ur-bi* MUNU$_4$ Köcher Pflanzenkunde p. 8 No. 32b i 10 (Uruanna).

The eagle *nu-ru-ub šīri ište[ne'i]* goes after the juiciest parts of the meat Bab. 12 pl. 4 K.2527 r. 3, AfO 14 pl. 9 ii 22 (SB Etana); *ziqqurrat mārat* Ú.GUG$_4$ *ina nu-ur-ba šēpēja* a ....-thorn (lit. the *ziqqurratu* of the "daughter-of-the-rushes") in the tender part of my feet LKA 29d ii 14 and 17; *ina nu-ru-ub šammē ira'iši* he pastures her (the cow) in the moist area of the meadow Studies Landsberger 287:23 (MA inc.), also Köcher BAM 248 iii 16 and dupl. AMT 67,1 iii 6, note *ana nu-ru-ub šammē irtana'i* Iraq 31 pl. 6 r. 54; *ana nu-ur-bi ša erṣeti* (in broken context) Lambert BWL 158:15; obscure: *ina nu-ru-ub ni-is-[sa]-ti x* (variant to *ilū áš-ru áš-bi ina bikīti*) Gilg. XI 125.

von Soden, Or. NS 24 393.

**nurbu B** s.; (mng. unkn.); MB.*

GIŠ.[GU].[ZA] GIŠ *nu-ur-bi* BE 14 163:23, also (wr. without det.) ibid. 18 and 24; 1 [KUŠ] GIŠ.BAN *ṣirpu nu-ur-bi* SÍG.SAL.MEŠ PBS 2/2 54:11.

**nurētu** s.; (mng. unkn.); NB.*

*nu-ri-e-tum ša* ITI.ŠU *bikīt ana* $^{d}$Lugal. du$_6$.kù.ga ZA 6 243:35.

**nurimdu** (**nurimtu*) s.; pomegranate; EA; cf. *nurmû*.

1 *nu-ri-im-du ša kaspi* one pomegranate made of silver EA 14 ii 47; 44 perfume flasks studded with *nu-ri-im-[du] [su]-lu-pu* (representations of) pomegranates and dates(?) ibid. iv 6 (list of gifts from Egypt).

Cf. *lurimtu*, cited *lurmû* usage c.

***nurimtu** see *nurimdu*.

**nurmaḫallu** s.; large pomegranate; lex.*; Sum. lw.; cf. *nurmû*.

nu.úr.ma.gal = šu Hh. XXIV 238.

**nurmânu** s.; bead in the form of a pomegranate; Qatna; cf. *nurmû*.

oi.uchicago.edu



3 *nu-úr-ma-nu ḫurāṣi* three golden beads in the shape of pomegranates RA 43 158:208, cf. ibid. 182:25; a necklace *ina libbišu* 10 *nu-úr-ma-nu ḫurāṣi ša tuttūri* on it are fastened ten beads in the shape of pomegranates with gold granulation ibid. 140:28; 1 *nu-úr-ma-nu uqnî* one bead of lapis lazuli shaped like a pomegranate (as part of a necklace) ibid. 156:194; 1 *nu-úr-ma-nu sāmti šaptašu ḫurāṣu* one bead of carnelian shaped like a pomegranate, with gold rim ibid. 154:164; (in broken context) 3 *nu-*⌈*úr*⌉-[*ma-nu* ...] ibid. 172:370.

**nurmû** (*nurumu*) s.; **1.** pomegranate tree, **2.** pomegranate; from OB on; wr. syll. and (GIŠ.)NU.ÚR.MA (NU.ÚR.⟨MA⟩ ADD 1036 i 26); cf. *lurmû, nurimdu, nurmagallu, nurmânu.*

giš.nu.úr.ma, giš.làl.dar.ra = *nu-úr-mu-u* (vars. *nu-ùr-mu-ú*, ŠU-*u*), giš.nu.úr.ma.ku$_7$.ku$_7$ = *ku-dup-pa-nu*, giš.nu.úr.ma.al.ḫab.ba, giš.nu.úr.ma.kur.ra = *a-la-pa-an-nu*, giš.nu.úr.ma.ku$_7$.ku$_7$ = *ma-at-qu*, giš.nu.úr.ma.zag.ga = *da-aš-pu*, giš.nu.úr.ma.zag.gar.ra = *e-mi-iṣ-tu*, giš.nu.úr.ma.bil.lá = *en-ṣu*, giš.nu.úr.ma.dùg.ga = *ṭa-a-bu* Hh. III 186–194; nu.úr.ma = ŠU-*u*, nu.úr.ma.gal = ŠU, nu.úr.ma.tur = [*š*]*u*(?)-*ru-na-nu*, nu.úr.ma.sig = *ši-in-na-nu*, nu.úr.ma.KÙ.GI = *an-za-an-tum*, nu.úr.ma.$^{ma(?)\text{-}ia\text{-}ra}$zag(!).gar.ra = *e-mu-uṣ-tu*, [nu.úr.ma.su.bir$_4$.ki] = *su-bur-*⌈*ri*⌉-*tum* Hh. XXIV 237–241.

KA.UD$^{bi\text{-}ir}$.giš.bíl = NA$_4$ GIŠ *nu-úr-*[*mi-i*] Nabnitu XXII 169; giš.KA.[UD.giš.bíl] = ⌈MIN (= *aban*) *nu-úr*⌉-*me-e* Nabnitu E 47; šu.su.ub = MIN (= *qa-ta-pu*) *ša* GIŠ.NU.ÚR.MA Nabnitu J 311.

*šur-šá-áš-nu* (vars. [*šur*]-*šá-áš-mu*, *šur-šur-ru*) = *nu-ur-mu-ú* Malku II 125; [...], [...].⌈x⌉ = GIŠ.NU.ÚR.MA CT 18 2 iii 3f.

Ú *ḫa-za-lu-nu* : AŠ AN.BAR GIŠ *nu-úr-ma-a* Uruanna III 104; Ú MUŠ.GAR // *nu-úr-mu-u* (preceded by *sassatu majāltu Ištar*) CT 41 45 BM 76487:12 (Uruanna Comm., to Köcher Pflanzenkunde 29 ii 2'); GIŠ.NU.ÚR.MA *bir-ra-a-*[...] ZA 6 243:43 (NB comm.).

**1.** pomegranate tree — **a)** in gen.: an orchard šà.ba giš.gišimmar giš.x ù giš.nu.úr.ma íb.s[i] in which are growing date palms, ...., and pomegranate trees YOS 8 5:3 (OB leg.); *šumma ina mušpāl āli* GIŠ.NU.ÚR.MA *innamir* if a pomegranate tree appears in the low-lying areas of a city CT 39 11:56; if on a field inside the city ⌈GIŠ⌉.NU.ÚR.MA KI.MIN (= *izziz*) there stands a pomegranate tree ibid. 3:23; if during the first year GIŠ.NU.ÚR.MA ... *eli mināti šunu īširu* pomegranates (and other trees) bear fruit beyond their expected yield CT 39 8 K.8406:4 (all SB Alu); [GIŠ].NU.ÚR.[MA] *ša kī*=[*ma*] *išḫunnatu sanbuku labšu* pomegranate tree which is covered with clusters(?) like a grapevine Iraq 14 33:50 (Asn.), cf. GIŠ.NU.ÚR.MA (among trees in a park) ibid. 45, see Postgate Palace Archive No. 266; GIŠ.NU.[ÚR.MA] (in broken context) Lambert BWL 165 K.8566+ :2; *ziqpī ša* GIŠ.NU.ÚR.M[A(!)] saplings of pomegranate trees ABL 814 r. 16 (NA); GIŠ.NU.ÚR.MA (among objects associated with Capricorn) Weidner Gestirn-Darstellungen 30 No. 5; GIŠ.NU.ÚR.MA $^{d}$GAŠAN LKU 45 r. 11.

**b)** parts of the tree: *aštu ḫašḫūri titti* GIŠ.NU.ÚR.MA *karāni* foliage from the apple tree, the fig tree, the pomegranate tree, (and) the grapevine (among materials for a ritual) BE 8 154:7, cf. PA GIŠ.NU.ÚR.MA foliage from the pomegranate tree (among medications) AMT 50,5:4, also ADD 1042:2, and passim; *ḫaṣḫallat* GIŠ.NU.ÚR.MA AMT 32,6:8, 72,2 r. 4; *išid* GIŠ.NU.ÚR.MA *ana mê tanaddi* you put pomegranate root into water Küchler Beitr. pl. 20 iv 42; *inib* GIŠ.NU.ÚR.MA a pomegranate flower ibid. pl. 12 iv 30; NA$_4$.GIRIM.ḪI.LI.BA *ša kīma inib* GIŠ.NU.[ÚR.MA] (see **girimḫilibû*) Archaeologia 79 135 (= pl. 52) No. 122,N:6 (Senn.); obscure: *qiddatu ša* GIŠ.NU.ÚR.MA GIŠ.x [...] RA 53 12 r. 5.

**c)** species, qualifications, and other characteristics: see Hh. III 186ff. and XXIV 237ff., in lex. section; GIŠ.NU.ÚR.MA *ti-na-nu* Or. NS 29 280 iii 17f. (MB list of coefficients); for other varieties see *alappānu, kuduppānu, šišānu, šuršašmu, šuršurru, tīnānu.*

**2.** pomegranate — **a)** in gen.: *šumma* GIŠ.NU.ÚR.MA *īkul* if (in his dream) he eats a pomegranate Dream-book 316 iv 16; *ina ūmešuma* GIŠ.NU.ÚR.MA *irriš* on that same day he will ask for a pomegranate Labat TDP 44:49; x gur nu.úr.ma níg.gar GIŠ.SAR PN *ana* PN PN$_2$ in.ág PN$_2$ will deliver to PN

oi.uchicago.edu



three gur of pomegranates, the impost of PN's orchard TCL 11 169:4, also, wr. giš. nu.úr.ma ibid. 176:1; x gur giš.nu.úr. ma ... šu.ti.a PN ki $PN_2$ Riftin 85:1; x gur giš.nu.úr.ma gìr PN YOS 12 164:8, 22; x barley šám giš.nu.úr.ma PBS 8/2 175:14 (all OB); 1 BÁN GIŠ.NU.ÚR.MA CT 51 25:2 (MB, coll. J. A. Brinkman); 20 MA.NA *annaku ana šīmi ša* 6 *līmi nu-ru-m*[*i*] twenty minas of tin to buy six thousand pomegranates HSS 14 565:3 (Nuzi); 100 GIŠ.NU.ÚR.MA.MEŠ (among fruit for the royal banquet) Iraq 14 35:122 (Asn.); 10 *itḫusu* NU.ÚR ten bunches of pomegranates (as ration) ADD 1036 i 26, cf. 1 *šuganû* NU.ÚR.MA.MEŠ one box(?) of pomegranates ADD 1104 r. 6, also (in broken context) ADD 942 r. 11; half a shekel of silver *ana titti* NU.ÚR.MA *u gipê* for figs, pomegranates, and a basket (for them) VAS 6 313:8, cf. half a shekel of silver *ana* GIŠ.NU.ÚR.MA UET 4 117:17; 500 GIŠ.NU.ÚR.MA *ana ginê ša* DN [*u* 1]00 *ana bēlija ultēbilakku* I sent you five hundred pomegranates for the regular offerings to the Lady-of-Uruk and one hundred for my lord YOS 3 62:5; 1 GIŠ.NU.ÚR.MA (in list of offering materials) VAS 6 268:22 (all NB); if on the left side of the gall bladder *šēpu kīma nu-úr-me-e* there is a "foot-mark" looking like a pomegranate KAR 454:19 (SB ext.); if a house has an odor [*kīma* GIŠ.NU.Ú]R.MA like pomegranates (preceded by GIŠ.PÈŠ figs) CT 38 18:110 (SB Alu); GIŠ.NU.ÚR.MA Or. NS 29 280 iii 15f. (MB list of coefficients).

**b)** in med. and rit.: you recite the incantation either over an apple *lu ana* GIŠ. NU.ÚR.MA or over a pomegranate KAR 61:8, see Biggs Šaziga 70, cf. KAR 69:4; GIŠ.NU. ÚR.MA.MEŠ *ina appišina tašakkan* you place pomegranates on their (the pots') spouts TuL p. 88:11; [GIŠ].NU.ÚR.MA *taqallap* you peel a pomegranate AMT 69,12:5 (coll.); GIŠ.NU.ÚR.MA.MEŠ (among ingredients used for a ritual) BBR No. 66:12, 67:10; [*anz*]*aḫḫu* AN.BAR GIŠ.NU.ÚR.M[A] KUB 4 57:5.

**c)** representations: nu.úr.ma (among items of jewelry fashioned by the za.dím) UET 3 1498 iv 33, cf. ibid. 551:2, 557:2, 558:5 (Ur III); 7 NU.ÚR.MA *ṣiḫrūtu ḫurāṣi* seven small pomegranates made of gold EA 25 ii 38; 5 NU.ÚR.MA-*a* $NA_4$.S[AG.KAL] ibid. 4; 31 molten glass (beads) of *pappardilû* stone and *mušḫušaru* stone (color) 3.TA.ÀM NU.ÚR.MA.MEŠ *ša ṣurri u pappardilî kūri ina qulli šakku* and three pomegranates each, of obsidian and of artificial *pappardilû* stone, all strung on a metal wire (are placed around the necks of the *alu* sheep) AfO 18 302 i 28 (MA inv.); 1 BÀN.DA NU.ÚR.MA MIN (= *ḫurāṣi*) one gold .... (piece of jewelry) in the shape of a pomegranate ADD 939 r. 4; GIŠ.NU.ÚR.MA *ša* PN (among heraldic emblems, see *egru* mng. 2) ADD 1041 r. 6 (NA); (a piece of jewelry) NU. ÚR.MA GUG *ina libbi* with a pomegranate of carnelian in the middle Iraq 32 156 No. 25:6 (NA inv.); x minas of chips of carnelian *ana epēši ša* NU.ÚR.MA *ḫurāṣi* for making the golden pomegranate (for the necklace of Nanâ) GCCI 2 45:2; $NA_4$ *nu-úr-mu-ú pappardilû mandītu ḫurāṣu* a pomegranate made of *pappardilû* stone with a golden cap (as part of a necklace) YOS 6 216:1, 6, 9, cf. 1-*et nu-ru-mu-ú mandītu* KÙ.GI 82-7-14,526 r. 4, also 6 *nu-úr-mu-ú* 82-7-14,1632:12; 2 *nu-úr-mu-ú* (as part of the decorations on the harnesses of the horses of Šamaš) JTVI 60 132:10 (all NB); as Akkadogram in Hitt.: *NU-ÚR-MU* KÙ.GI KUB 12 1 iii 19 (inv.), see Hoffner, RHA 80 45 n. 69.

**d)** parts of the fruit: *mê* GIŠ.NU.ÚR.MA ... *ana libbi uznēšu tašakkan* you put pomegranate juice in his ears RSO 32 112 ii 15, and passim as treatment for the ears; 1 GÍN *mê* GIŠ.NU.ÚR.MA [...] AMT 35,2 ii 2, cf. *ina mê* GIŠ.NU.ÚR.MA *išatti* AMT 59,1 i 27, 60,1 ii 20, and passim, wr. *ina mê* [GI]Š *nu-úr-mi-i* Köcher BAM 116 r. 13; *damēšu ana* BAR GIŠ. NU.ÚR.MA *tamaḫḫar* you collect its blood in a pomegranate rind RSO 32 112 ii 9; *ḫaṣab* GIŠ.NU.ÚR.MA pomegranate rind (among other medications) Köcher BAM 396 iii 23 (MB), also AMT 12,6:8, 74 ii 16, 21, iii 16, CT 23 50:16; BAR GIŠ.NU.ÚR.MA *turrar* you char pomegranate rind AMT 73,1 ii 9, cf. Köcher BAM 19:8, BAR GIŠ *nu-úr-ma-a ša iltāni* Küchler Beitr. pl. 8 ii 7, and see *quliptu* mng. 2,

oi.uchicago.edu



see also *mašku* mng. 4; see also *aban nurmî* Nabnitu XXII, Nabnitu E, in lex. section.

For Dream-book 316 iv 18 see *kuduppānu*.

Hoffner Alimenta 119f.

**nurpāru** see *nupāru* A.

**nurpiannuḫlu** s.; (a profession); Nuzi*; Hurr. word?

1 LÚ *ḫa-pi-ru nu-ur-pí-a-[nu-u]ḫ-lu* JEN 450:1; 4 LÚ.MEŠ *annû nu-ur-pí-a-an-nu-uḫ-lu* HSS 15 61:13.

**nurrubu** (fem. *nurrubtu*) adj.; moist, soft, tender; OB, SB; wr. syll. (DI.GI Labat Suse 4 r. 37); cf. *narābu*.

**a)** said of marks on the body or the exta — **1′** in adjectival use: *šumma awīlum umṣātim nu-úr-ru-ba-tim mali* if a man is full of moist warts YOS 10 55:5, AfO 18 66 iii 13 (both OB physiogn.); *šumma amūtu* DI-*ḫi* (= *saḫḫī*, see *ṣiḫḫu*) *nu-úr-ru-bu-ti malât* TCL 6 1 r. 6 (SB ext.); if on the right side of the "yoke" (of the liver) *ṣiḫḫu nu-ru-bu nadi* RA 44 13:16; *šumma ina rēš ubānim ina imitti ubānim ṣiḫḫum nu-ru-bu nadi* CT 44 37:11 (both OB ext.); *šumma elēnu marti* DI-*ḫu nu-úr-ru-bu nadi* if there is a moist scar on top of the gall bladder CT 28 44 K.134+ r. 20, and (with *šaplānu*) ibid. 21, dupl. TCL 6 2 r. 22f., cf. KAR 153 r.(!) 10; note the writing: *šumma padānu 2-ma ina birišunu* DI-*ḫu nu-úr-ru-ub nadi* CT 20 2 r. 9 (all SB ext.); note the log.: ZÁḪ (for *saḫḫu* = *ṣiḫḫu*) DI.GI *nadi* Labat Suse 4 r. 37.

**2′** in predicative use: *šumma ⟨ina⟩ rēš ubāni* DI (for DI-*ḫu*) *nadīma u nu-ru-ub* AfO 22 61 r. 10, cf. ibid. 11–16 (SB ext.), also Bab. 2 259:17 (OB ext. report), cf. CT 28 44 K.134+ r. 5, 18, dupl., wr. *nu-úr-ru-bu* TCL 6 2:55, ibid. r. 1f., 10, 21, CT 20 15 K.6848:5, 7, 12, Boissier DA 217:3; DI-*ḫu duqququma mûšu nu-ru-bu* KAR 153 r.(!) 11.

**b)** as personal name: *Nu-ru-bu-um* CT 8 31a:23, Waterman Bus. Doc. 22 r. 5, BIN 7 73:6; *Nu-ru-ub-tum* CT 2 30:9 (all OB); *Nu-úr-ru-bu* MDP 23 188:3 and edge, cf. ibid. 15.

von Soden, Or. NS 24 392.

**nurruṭu** adj.; quivering; SB*; cf. *narāṭu*.

*ašallu kīma šiltaḫi azmarânê nu-ur-ru-ṭu-u-ti* I can throw quivering lances as if they were darts Streck Asb. 256 i 22.

**nūru A** s.; **1.** light, **2.** fire, lamp, **3.** bright spot(?), **4.** (uncert. mng.); from OAkk. on; wr. syll. and ZALÁG, IZI.GAR; cf. *namāru* v.

[mu].[n]uŠIR = giš.ŠIR = *nu-ú-ru* Emesal Voc. III 33; nu-u ŠIR, giš-nu ŠIR+GIŠ, ŠIR+IR = *nu-[ú-rum]* A VIII/4:93ff.; [giš-nu] ŠIR×UD = [*nu-ru*] S[b] I 294; [b]u-[ú] BU = *nu-ú-rum* A VI/1:184; [bu-ú] BU = [*nu*]-*ú-ri* S[b] I 119; [bu]-ú [KASKAL] = [*nu*]-*ú-rum* A I/6:42; bu-ú KU = *nu-rum* MSL 2 151:29 (= MSL 14 141); [ga-ár]GAR = *nu-ú-ru* [*šá x*], ŠIR, giš.ŠIR, BU, UD.UD = MIN Nabnitu XXII 258ff.; pi-rig PIRIG = *nu-[u-ru]* Idu II 219; u-ug PIRIG = *nu-rum* A III/4:68; u-ug UG = *nu-rum* ibid. 77.

izi.gar = *nu-ú-rum, šá-ru-ru, ni-ip-ḫu, di-pa-rum* Izi I 61ff.; izi.gar = *nu-ú-rum* Antagal B 218; [i]zi.gar = *nu-u-ru* Igituh I 434; [si-i] [SI] = [*n*]*u-ú-ru* S[a] Voc. N 3′; si-i [SI] = *nu-ú-rum* A III/4:168; ba-ár BAR = *nu-ú-rum* A I/6:250; [maš].maš = [*n*]*u-u-ru* (var. [IZI].GAR) RA 63 83 i 19 (Silbenvokabular from RS), var. from Studies Landsberger 34:34; gi.dù.a = *nu-ú-ru* Hh. IX 187; [d]dìm.me.er = *nu-[ru(?)]* Antagal C 99.

za-la-ag UD = *nu-ú-rum šá* IZI A III/3:60; ba-ab-bar UD = *nu-ú-rum šá* IZI ibid. 72; k[$u_{10}$.$ku_{10}$].zalag.šè.zal = MIN (= *ik-le-tu*) [*a-na nu*]-*ri* MIN (= *nu-mu-rum*) Izi H App. i 6; $ku_{10}$.$ku_{10}$*i* zalág.šè.gar.ra = MIN (= *ik-le-tu*) *ana nu-ri* GAR-*nu* CT 51 168 ii 11f. (Group Voc. A).

$u_4$.gin$_x$(GIM) zalag mu.un.è : *ša kīma ūme nu-ri šūpû* (my weapon) which appears bright as day Angim III 41; [za]lág.ga NU.NU zalág.ga NU é.ud.ul tuš : [*nu-ú*]-*ri namri Marduk āšib* É.UD.UL the bright light of Marduk who lives in Eudul RAcc. 134:230f.; zi.sag.ne.ne igi.lá. bi.gin$_x$ zalág.ga $^{d}$UD.U$_x$(GIŠGAL).LU : *dekâ rēšāšina inaṭṭalu nu-úr Šamši* with raised heads they look at the light of the sun 4R 19 No. 2:11f., cf. ibid. 15f.; é.$ku_{10}$.$ku_{10}$.ga zalág ab.gá.gá : *ina bīt ikleti nu-ra tašakkan* you bring light to the place of darkness 4R 14 No. 2 r. 12f.; zi zalág. $ku_{10}$.$ku_{10}$.ga ḫé.⟨pàd⟩ : *nīš nu-ru ikleti ⟨lu tamât⟩* be adjured by the light (illuminating) the darkness PBS 1/2 115:17f.; [s]u.bi zalág nu. un.gál : *ina zumrīšu nu-ú-r[u] ul ibašši* there is no light in his (the demon's) body BIN 2 22:31f., cf. zalág.ga nu.ma.al : *nu-ra ul ibašši* SBH p. 131 No. I 64f.

šul ní.tuku giš.nu$_x$ igi.bar.ra.šè ì.gál.la : *eṭlu na'du ša nīš nu-ur īnīšu ana aḫâti šaknu* (see *aḫītu* lex. section) Lugale XI 38; giš.nu$_x$.gal.zu. šè igi ma.ra.ab.du$_8$.du$_8$.eš : *ana nu-ri-ka rabî īnāšina turruṣaku* their (the animals') eyes are

oi.uchicago.edu



directed toward your great light 5R 50 i 17f. and dupls., see Borger, JCS 21 3:9 (*bīt rimki*); igi.gál.la ud.da.TUM ki.a sù.ud.ág.[gá] : *ṣaddu la mupparkû nu-úr šaplâtu* the never-ceasing signal, the light of the lower regions UVB 15 36:6 (hymn to Šamaš), cf. [...] ki.a sù.ud.ág : [...]-*x-šú-ú nu-úr šaplâti* BA 10/1 82 No. 8:9f.; an.sù.ud.da.àm izi.gin$_x$ mú ki.ta za.e ši.in.ga.me.[en.na] : *nu-úr šamê ša kīma išātu ina māti napḫat attima* you (Ištar) are the light of the sky which shines like fire in the land SBH p. 98 No. 53 r. 1f.

izi.gar.zu.šè KA.ga.ag dingir.gal.gal.e.ne : *ana nu-ri-ka upaqqu ilū rabûtu* the great gods wait for your light 4R 19 No. 2:41f.; dingir.kù.ga $^{d}$utu.gin$_x$(text .da) me.[mùš] ⌈zalágl.ga izi.gar [...] : *ilu ellu ša zīmūšu kīm*[*a n*]*u-úr Šamaš* [...] holy god whose features [...] like the light of the sun BA 5 642 No. 10:13f.; [$^{d}$BIL].GI izi.gar.bi [...].x kur.re è.a : $^{d}$MIN *nu-úr-šú kīma ūmu ittanpaḫ* BA 5 649 No. 14 r. 1f.; gud.da a.ri im.DU si.mul.an.na.ke$_x$(KID) : *qarrād utta'ad nu-úr muttanbiṭu ša šamê* I praise the hero, the brilliant light of the sky SBH p. 19 No. 9 r. 8f., also ibid. p. 22 No. 10:66f., cf. p. 105 No. 56:10, si é.gar$_8$.bi til.la // ... *šá nu-ú-ru lānišu uqattâ* JNES 33 332:19 (med. comm.), cf. si an.[n]a(?) íl.la.ta : *nu-ru ina šamê ina našê* SBH p. 104 No. 55 r. 31f.

za-al UD // *nu-úr* JNES 33 332:35 (med. comm.); ZALAG-*ri* // *nu-ú-ri* CT 41 29:14 (SB Alu comm.); [ša$_7$ // *nu-ú-ru*] AfO 17 132 r. 28 (pl. 6) (LB comm. on the name Esagil); si = *nu-ú-ru* CT 26 43 viii 10 (astrol. comm.), also JNES 33 332:19, Hunger Uruk 27 r. 6; si.an.na KI = [*nu-ur*] *šamê* Iraq 5 55:5 (topography of Babylon); [$^{d}$NE.zil.lá // *qa*]-⌈*i*⌉-*da-at nu-ú-ru ru-bi-e* BM 62741:16 (comm. on list of gods, courtesy W. G. Lambert); [*ina* IZI].GAR-*šú išera* // [*ina n*]*u-ri-šú išira* RA 17 184 Rm. 2,38:13f. (commenting on *šumma* AŠ.ME ... *ina* IZI.GAR-*šá i-x-*[...] ACh Šamaš 3:9); *ṣa-ad-du nu-úr* // GÁ // *ma-ta-a-ti* (comm. on $^{d}$SAG.ME.GAR *nā*[*din ṣaddu ana mātāti*] STC 1 216:8.

**1.** light — **a)** as epithet of gods: *ša kīma Šamši nu-úr ilī ibarrû kibrāti* ($^{d}$UD.U$_x$.LU) who inspects the world like the sun, the light of the gods 1R 29 i 11 (Šamši-Adad V); *mal irte'ú* ZALAG *ilī* all (the people) whom the light of the gods (Šamaš) shepherds Lyon Sar. 11:72, 18:94, 22:50; *Šamaš* ZALAG *ilī nibīt šumija kabti ana rēšêti ušēṣi* Šamaš, the light of the gods, elevated my important name to the highest rank Borger Esarh. 46 ii 33; *epēš niqêja lapan ... nu-úr ilī Šamaš ... iklāma* he prevented me from bringing sacrifices to the light of the gods, Šamaš Streck Asb. 30 iii 113; *nu-úr ilī abbēšu* (Marduk) the light of the gods, his fathers VAB 4 60 i 5 (Nabopolassar), also ibid. 216 ii 29, 214 ii 32 (both Ner.), also (referring to Šamaš) ibid. 226 iii 11 (Nbn.), cf. *šú lu nu-ru ša ilī* let him be the light of the gods En. el. VI 148; Šamaš *nu-úr* (vars. ZALAG, ZALAG.MEŠ) *ilī murteddû amēlūti* light of the gods, who guides mankind Or. NS 39 143:27, vars. from Or. NS 36 2:25, 5R 50 ii 74; *izizzamma Šamaš nu-úr ilī rabûti* stand by me, Šamaš, light of the great gods 4R 17 r. 22, also KAR 105 r. 10, BA 5 664 No. 22:3; *Girru eddešû* ZALAG (var. *nu-ur*) *ilī kajānu* ever-brilliant fire god, steady light of the gods Maqlu II 192, also (said of Šamaš) PBS 1/1 13:3; *ḫīrat gašru nu-úr ilī anākuma* I am the spouse of the mighty light of the gods Or. NS 36 122:102 (hymn to Gula); [*nam*]*ru nu-úr Igigi u Anunnaki* (Nabû?) bright light of the Igigi and Anunnaki PSBA 20 156:13, cf. (Sin) STT 57:59 and dupls.; $^{d}$ASAR.ALIM.NUN.NA *karūbu nu-úr abi ālidi*[*šu*] honored DN, the light of his father who begot him En. el. VII 5, with comm. *nu-úr ša Anu Enlil u Ea* STC 1 216:2; *nu-úr šamê u erṣeti ili u amēli* (Šamaš) light of heaven and earth, of god and man KAR 109:9; *nu-úr* (var. ZALAG) *šamê u erṣeti šarūr mātāti* light of heaven and earth, brightness for the lands BMS 6:100 and dupls., see Ebeling Handerhebung 48; *nu-ur šamê erṣeti mušpardū qereb apsî* (Ninurta) the light of heaven and earth, who illuminates (even) the depths of the *apsû* AKA 257 i 8 (Asn.); *Šamaš* ZALAG *šamê u erṣeti ana dēn kettika littaškana uznāšu* may Šamaš, the light of heaven and earth, be intent on giving you just judgment ABL 1285:11, cf. KAR 128 r. 24 (Tn. I); *Šamaš nu-úr šamāme u qaqqari dīn kitti mēšari aj iddinkunu* may Šamaš, the light of heaven and earth, not give you a just judgment Wiseman Treaties 422; *elletu Ištar kakkabī* ZALAG *šamām*[*u*] holy Ištar of the stars, light of the heavens Ebeling Handerhebung 128:7, cf. *namru nu-ur šamāmi* Pinches Texts in Bab. Wedge-writing p. 15 No. 4:4 (hymn to Marduk); [*nu*]-*úr elâti u šaplâti* (Šamaš) light of the upper and lower regions AMT 71,1:28 and 30, also KAR 223:18, wr. ZALAG 4R 56 ii 12,

oi.uchicago.edu



(said of Sin) Perry Sin 28 No. 6:9; *muštēšir ⟨ikleti⟩ nu-úr kiššati* DN *attama* Lambert BWL 128:34 (hymn to Šamaš), cf. ZALÁG *kiššat nišī* 4R 17 r. 26, ZALÁG *kib-rat* RAcc. 138:314, Streck Asb. 288:6; (Marduk) *nu-ru kibrāti* KAR 26:17 and dupls., ZALÁG *erṣeti* DN *dajānu* the light of the earth, Šamaš the judge KAR 267 r. 1; Šamaš ZALÁG *mātāti* light of all lands Unger Bel-harran-beli-ussur 5; *nu-úr tenēšēti* (Sin) light of mankind YOS 1 45 ii 34, cf. AfK 1 28 ii 24; ZALÁG *šamê nesûti* (Sin) light of the distant heavens Streck Asb. 288:5; (Nusku) ZALÁG *namru munammir mušīti* Craig ABRT 1 35:2, cf. RAcc. 146:461, Lambert BWL 172 iv 5, VAB 4 144 i 39, WT. $^{d}$*Nu-ru* KAR 58:23; in personal names: *Nu-rí-ì-lí* ITT 4 p. 76 No. 7822, and passim, cf. *Be-lí-nu-rí* MAD 1 No. 3 i 2, for other OAkk. refs., see MAD 3 192; *Nu-úr-Iš$_8$-tár* ICK 1 6:17, 162:4, for the obscure OA personal name *Nu-ur*(var. *-úr*)*-ki*-DINGIR(vars. *-li, -ì-lí*) Hecker Giessen 34:38, CCT 6 9c:2, and passim, see Hirsch Untersuchungen 43 n. 223.

**b)** as divine attribute: *palsašim kî Šamaš nišū nu-ri-iš-ki* mankind looks on your light as on the light of the sun VAS 10 215:24 (OB hymn to Nanâ); *ana* ZALÁG-*ka ṣummurat mitḫurtu* (Šamaš) the universe longs for your light Lambert BWL 128:52, also *ana nu-ri-ku-nu* (referring to the stars) JNES 19 35:112; *atta dipārumma inaṭṭalu nu-úr-ka* you are the torch, they (the other gods) look to your light Cagni Erra I 10; *birbirrūka ina apsî ūridu [laḫm]ū šūt tâmti inaṭṭalu nu-úr-ka* (see *birbirru* usage a) Lambert BWL 128:38 (hymn to Šamaš); *taḫâṭa ina* ZALÁG-*ka kullassina mātāti* by your light you (Šamaš) watch all the lands KAR 105:3 and dupl. 361:3; *ūmu neperdû ša rabīš nebû namru nu-úr-šu i-na-qu arkišu* (see *nâqu* B) KAR 104:14 (Nabû hymn), see also *namru* mng. 1b–1′; DN *nu-ur-šú* (var. *nu-úr-šu*) *katim gimir dadmē* the light of DN covers the world AfK 1 24 r. i 11; *etellu Sin nu-ri-šu ša nišē* Sin, ruler, light of mankind Perry Sin No. 5a:4; *ša* ZALÁG *lubūšišu* (Ṣarpānītu) whose clothing is light RAcc. 135:253; *ina panīšu* DINGIR.MEŠ *illabiš nu-ú-ri* (obscure) MVAG 21 86:22 (Kedorlaomer text), also ibid. 26; *napluski tašmû qibītki nu-ú-ra* (var. *nu-ru-u*[*m*]) your (favorable) glance (indicates) granting (the prayer), your pronouncement is light BMS 8 r. 2, var. from KAR 250:17, see Ebeling Handerhebung 60:21; note the divine name *Be-le-et-nu-ri-im* Lady-of-Light YOS 10 51 iii 22 and 52 iii 22, see also *ṣalmu* s. usage a–1′d′; *Wu-súm-nu-úr-šu* YOS 13 389:10, 464:11, 465:10, 466:13, 515:10; for personal names of the form *Nūr*-DN see Stamm Namengebung 275.

**c)** as epithet of kings: *nu-ur kiššat nišē* (Tiglath-Pileser III) the light of all mankind PSBA 18 158 No. 2:1, for other refs. see Seux Epithètes 209; *nu-ur kibrāti* Borger Esarh. 81:45; *nu-úr aḫḫēšu* the light of his brothers (addressing the king) BE 17 24:3 (MB let.), cf. the personal name *Šarru-nu-ri* Tallqvist APN 219; $^{d}$*Šu*-$^{d}$EN.ZU-*nu-úr-ma-ti-iš-zu* PBS 13 13 seal (Ur III); *Samsuiluna-nu-ú*[*r-ma-tim*] LIH 90:1, see Frankena, AbB 2 72.

**d)** in idioms — **1′** *nūra amāru* to become free (lit. to see the light): see *amāru* A v. mng. 5 (*nūru*) and (*Šamaš*).

**2′** *nūra kullumu* to free: *ša libbi išqillatu likallim nu-ú-rum* let him bring to light the one in the shell (referring to the child in the womb, quoting from inc.) JNES 33 332:38 (comm.); see, also for personal names, *kullumu* mng. 5c.

**3′** *nūra šakānu*: *ištuma ana mātim kališa nu-ra-am taškunu ajâšim nu-ra-am šuknam* $^{r}$PN *idnamma maḫar* $^{d}$IM *u* $^{d}$*Ḫebat lukrubakkum* since you have provided joy (lit. light) for the whole land, provide joy for me also: give me $^{r}$PN (as a gift), and I will pray for you before DN and DN$_2$ ARM 10 92:19f.; Šamaš *muštēšir ikleti šākin nu-ri ana nišī* who sets right the darkness, provides light for mankind Köcher BAM 323:21, cf. KAR 223:13, Streck Asb. 366:4 (colophon); *ana la nāṭili tašakkan nu-ú-ru* (vars. *nu-ri*, ZALÁG) you provide light for the blind BMS 6:108 and dupls., see Ebeling Handerhebung 48.

**4′** *nūra šūṣû*: *mušēṣi nu-ri-im ana māt Šumerim u Akkadim* (Hammurapi) who

oi.uchicago.edu



provides light for the lands of Sumer and Akkad CH v 6, cf. xlvii 21; *ana nišēšu dalpāte ušēṣi nu-u-ru* I provided light for its (the land of the Manneans') disturbed people TCL 3 155 (Sar.).

5′ *ana nūri aṣû* and *šūṣû*: see *aṣû* v. mng. 5d.

6′ with *aṣû*: *amūt* RN *ša ikletam illikuma nu-ru-um uṣiaššum* omen of Sargon, who walked in darkness, but for whom light appeared RA 27 149:17, see ZA 57 130, cf. AfO 5 215 No. 2:9, see *amāru* A v. mng. 5 (*nūru*); *amūt* RN *ša nu-ru-um uṣiaššum* YOS 10 23 r. 12, also ibid. 26 ii 34 (OB ext.).

e) other occs.: *ana bīti ša āšibūšu zummû nu-ú-ra* to the house whose inhabitants lack (all) light Gilg. VII iv 36, also AnSt 10 114 iii 2 (Nergal and Ereškigal), CT 15 45:7 (Descent of Ištar); *ina erēbišu ana bīti eṭî ša* IZI *u* ZALÁG *la immaru* TU-*šú* when he enters the dark house (i.e., the nether world) where he who enters sees neither fire nor light AMT 88,2:3; *šabāt ikletumma ul ibašši nu-ru* the darkness is dense, there is no light Gilg. IX v 36, also ibid. 40; *kīma gišnugalli nu-ri limmir idirtu aj arši* may my light shine like alabaster, may I not be troubled BMS 12:69; see also *namāru* mng. 1c.

2. fire, lamp: *bussurat nu-ri-im uṣṣiamma* news will go forth for me by fire signal YOS 10 23 r. 13 (OB ext.); *nu-úr* TA *gizillî iqadduma ana bīt ilīšunu inašši* they light a lamp with a torch and carry it to their temple RAcc. 120 r. 15; *šārip nu-ri i-par(?)-ru-ud* the lamplighter(?) will .... (or the cup in the hand of the cupbearer will lurch) KAR 423 ii 60 (SB ext.); *nu-ur ša elmeši ... ušanamara* (see *namāru* v. mng. 8a) 4R 61 iii 33; *ana* ZALÁG *taqâd ana ilika u ištarika u nu-ri takarrabma išallim* you light a fire, you pray to your god, your goddess, and the fire, and (your case) will work out well Dream-book 343 r. 16f., cf. ibid. 340 ii 1f.; *šumma birṣu kīma nu-ri innamir* if a *birṣu* like a lamp is seen CT 38 27:15; *šumma nu-úr* IZI *ina imittišu itiq* if a spark from a fire passes by on his right side Labat TDP 14:80; INIM.INIM.MA *ina pani* $^{d}$ZALÁG *ša rēš marṣi šaknu tamannu* you recite the incantation in front of the lamp placed at the head of the sick man KAR 58:25; *ina* IGI $^{d}$ZALÁG-*ka šūṣi mukīl rēš lemutti* drive out the evil demon with your (Nusku's) lamp KAR 58:44, see Ebeling Handerhebung 38; *garakku inaddiu nu-ur ušaṣbat* (see *ṣabātu* mng. 11h–2′) BRM 4 6:39 (NB rit.); see also *nipḫu, lišānu* mng. 6a; 1 ZALÁG UD. KA.BAR one bronze lamp Brinkman MSKH 1 381 No. 7:4 and 12; 1½ SÌLA *šamnu ana nu-ri* TI BE 14 156:1, also ibid. 153:2, WR. *ana nu-ru* ibid. 130:2 (all MB); *šamnu ana nu-ú-ru ša* UD.ÈŠ.ÈŠ.ME oil for the lamps for the *eššešu* feast GCCI 1 48:2, also ibid. 44:2, *ša nu-ú-ru ša* UD.17.KAM Camb. 438:7, also ibid. 17; *šamnu ša nu-úr ša bīt ḫilṣu* GCCI 1 339:4 (all NB); *šamni ša nu-ú-ru ša bīt* DN *šamni ša nu-ú-ru* $DN_2$ (linseed) for oil for the lamps of the temple of Marduk, for oil for the lamps of Annunītu Cyr. 279:5f.; 78 SÌLA *šamni ša nu-ú-ru ina bīt* DN Nbn. 777:4 and 6; *enūma nu-ú-ru šuāt[i ...]* when this lamp (dedicated in Esagila) [...] BE 8/1 142:3, see Lambert, AfO 18 386 (Asb.); *qí-ri-ru ṭābu ana nu-ri-šú-nu libši* let there be sweet-smelling oil(?) for their lamps 3R 66 x 33, KAR 214 iv 20, see Frankena Tākultu 8 and 26; [...] *x ana pan* $^{d}$IZI.GAR *tatarraṣ* you stretch [a curtain?] before the lamp AMT 34,2:15, cf. ibid. 10 and 13; obscure: 20 *nu-ru-um* ŠU 110 LAL 1 GI SA ITT 2/2 4430:1; x *suluppū šá* 30 *nu-ru šá ana* PN *nadnu* dates of thirty ...., which were given to PN Dar. 313:8; *šumma* IZI.GAR *ša ina gizillî našû namir* if a light carried on a torch shines brightly CT 39 34:17; *šumma* IZI.GAR *ša ina bīt amēli kunnu namir* if a light fixed in a man's house shines brightly ibid. 29, and passim in this text, also CT 39 36 K.10423:1, 37:7; *šumma ṣurāru ana muḫḫi* IZI.GAR *imqut* if a lizard falls into a fire KAR 382 r. 37; *nu-ra tukabbat* you extinguish the fire Or. NS 39 111:5, dupl. to CT 39 34:2; for the Sumerogram DUG.IZI. GAR and the Akkadogram DUG *NU-U-RU* in Hitt., see Ehelolf, ZA 43 193; see also *nūru* A in *ša nūri, nūru* A in *bīt nūri*.

oi.uchicago.edu



**3.** bright spot(?): *šumma rēš libbi nu-ri itaddu* if the *rēš libbi* is dotted with bright spots(?) YOS 10 42 ii 40 (OB ext.), for parallel see *numru*.

**4.** (uncert. mng.): *ūmišam i-na nu-ri maḫar šarrat* GN *aktanarrabakkum* every day in the morning(?) I pray incessantly for you before the Queen of Sippar PBS 7 106:15 (OB let.).

**nūru A** in **bīt nūri** s.; lamp; NB; wr. syll. and É ZALÁG; cf. *namāru* v.

3 É ZALÁG *ina libbi* 1 *ša Miṣir* three lamps, among them one from Egypt VAS 6 314:2, cf. 1 *kalla ša* É ZALÁG ibid. 3, *kalla siparri ša* É *nu-úr* bronze stand for a lamp Dar. 301:10, cf. ibid. 5, 530:5, TuM 2–3 249:7; 1-*en* GIŠ É *nu-ú-ri* one lamp (among ten household items) TuM 2–3 1:12, also Dar. 418:5; 1-*en* GIŠ É *nu-úr ša mes-kan-na* one lamp made of *musukkannu* wood TuM 2–3 2:25, also 82-9-18,320a:8; É *nu-ú-ru kalla siparri u šašītu siparri ša* É *nu-ú-ru* Peiser Verträge 121:10f.; É *nu-úr* É.ŠIM 82-9-18,370a.

**nūru A** in **ša nūri** (*šannūri, šāt nūri*) s.; lamp; OB, Mari, Nuzi; cf. *namāru* v.

**a)** *šāt nūri*: ½ GÍN *kannum ša-at nu-ri-im* half a shekel (of silver) for a lampstand CT 45 21:23; [URUDU] *ša-at nu-ri-im* copper lamp (among the appurtenances of a goddess) SLB 1/1 2:21; oil *ana ša-at nu-ri* OBT Tell Rimah 17:3 (all OB).

**b)** *ša nūri*: 1 *ša nu-ri* one lamp (in list of implements) ARM 9 20:13, cf. oil *ana ... ša-an-nu-ri-im* RA 66 133:3 (Mari); 1 *ša nu-ri* 2 *ša nu-ri ša* PN HSS 13 160:6f.; x GIŠ *ša-an-nu-ru* $SIG_5$.GA x good quality wooden lamps HSS 15 132:19, also (with *la* $SIG_5$.GA) ibid. 20.

**nūru B** s.; (a song); SB.*

*napḫar* 2 *nu-ú-ru* MEŠ in all, two *n.*-songs KAR 158 vi 18, also ibid. viii 30 (Liederkatalog).

**nurumu** see *nurmû*.

**nurwe** adj.; (mng. unkn.); Nuzi.*

1 GIŠ.BANŠUR *makrasu* GÌR.MEŠ-*šu nu-ur-we* one table of *makrasu* wood, its legs .... HSS 14 247:86.

**nurzu** prep.(?); (mng. uncert.); NB.*

(a field) *nu-ur-zu kišād Nār šarri* adjacent(?) to the bank of the Royal Canal VAS 1 37 iv 31 (kudurru).

**nurzu** s.; (a part of the body in the region of mouth and throat); SB.*

*būšānu ... kīma barbari iṣṣabat nu-ur-za* the *būšānu* disease, like a wolf, seized the *n.* Hunger Uruk 44:56; [*ina n*]*u-ur-zi nar-ba-ti ittadi kussāšu* (the *būšānu* disease) settled in the soft *n.* Köcher BAM 28 r. 5, dupl. Hunger Uruk 44:70.

**nusāḫātu** s. pl.; removed, torn out parts; NA*; cf. *nasāḫu*.

EN ŠAB ḪI *tunassaḫ ... nu-sa-ḫa-a-ti ana nāri takarrar* you remove the ...., you throw the parts removed into the river KAR 141:7 (rit.), see TuL p. 88.

**nusāḫū** s. pl. tantum; tax on agricultural produce (especially on barley); NA; cf. *nasāḫu*.

**a)** in leg., adm., and letters: *ša eqlēte kirâte šuātina* ŠE *nu-sa-ḫi-ši-na la innassuḫu* from these fields and orchards no (grain) tax shall be exacted ADD 650 r. 8, see Postgate Royal Grants No. 13:44; *eqla šuātu* ŠE *nu-sa-ḫi-šú la innassuḫu* ŠE.IN.NU-*šú la iššabbaš* as for this field, its (barley) tax shall not be exacted, its straw shall not be taxed ADD 625 r. 5, cf. [*nusāḫīšunu*] *memēni lu la i-na-sa-ḫa* ABL 709:6; *nu-sa-ḫi ša ma'utte* (parallel: *šibši ša ma'utte*, see *mu'untu*) Postgate Taxation 403 ND 7057:3; the field is exempt *la šibše la nu-sa-ḫi* without straw taxes, without (barley) taxes ADD 621 r. 10, wr. *la* ŠE *nu-sa-ḫe* ADD 471:4, and passim; ŠE *nu-sa-ḫi*.MEŠ ... *usuḫu* exact the barley taxes Postgate Palace Archive 196:8; ŠE *nu-sa-ḫi*.MEŠ *la nasḫu* ibid. 20; [LÚ *qu*]*r-bu-te ša* ŠE

oi.uchicago.edu



*nu-sa-ḫi* [*iss*]*uḫūni* ABL 1012 r. 10; *atta* ... ŠE *nu-sa-ḫi-ni i*[*ši*] ŠE *šibšeni i*[*ši*] you (king), remove our (obligation to pay) barley taxes, remove our straw taxes ABL 442 r. 9; *mikse* ŠE.IN.NU ŠE *nu-sa-ḫi iddunu* they will pay the customs dues, the straw and barley taxes JCS 7 141 No. 86:9; *šibše nu-sa-ḫe kî ša āli iddan* he pays straw taxes and barley taxes like (the rest of) the village ADD 81 r. 5; for other refs. see Postgate Taxation 174–185.

**b)** in hist.: *ša āli šâšu zakûssu aškun* ŠE *nu-sa-ḫe-šú la innassuḫu* ŠE.IN.NU-*šú la iššabbaš* Unger Bel-harran-beli-ussur 19; ŠE *nu-sa-ḫe šibše mikse kāri nēberi ša mātija uzakkīšunūti* I exempted them from barley taxes and straw taxes, and from the dues (levied) on the quays and crossing points throughout my land Borger Esarh. 3 iii 8.

Postgate Taxation 174ff.

**nusḫu** s.; (a container made of reed, leather, or clay); OAkk., OB, Chagar Bazar, Mari, MB, NB.

gi.pisan.nu.us.ḫu = šu Hh. IX 54, cf. gi.pisan.nu.us.ḫu MSL 7 185:51 (OB Forerunner to Hh. IX); [gi.pisan.gud$_4$.d]a = *garru* = *nu-us-ḫu šá* NINDA.ḪI.A (also *mandanu, parru, labnu, miṯḫāru, naṣpû*) Hg. A II 46c–52, in MSL 7 70.

*mu*(text NUMUN)-*di-e* É (var. gloss MU) = *nu-us-ḫu* household utensil = *n.* CT 41 27 r. 14 (Alu Comm., to Tablet XXX).

**a)** in OAkk.: 1 KUŠ *nu-us-ḫu* BE 3/1 76:6.

**b)** in OB: 1 GI.PISAN *nu-us-ḫu-um* BE 6/1 84:17, BIN 9 361:8; 2 GI.PISAN *nu-us-ḫu-um*.ḪI.A two assorted *n.*-containers CT 6 25b:6, x GI.PISAN *nu-ús-ḫu*.ḪI.A CT 45 119:13; 1 GI.PISAN *nu-us-ḫu* YOS 12 157:22, UET 5 112a i 22, ii 19, iii 8, 112b i 19, ii 11, iii 3, 23, note *šūt* GI.PISAN *nu-us-ḫu* UET 7 73 ii 7; 3 GI *nu-ús-ḫu* UCP 10 110 No. 35:6; 3 GI *nu-us-ḫu-um* TCL 1 199:1, wr. GI.PISAN *nu-us-ḫu-um* ibid. 16; note 2 *nu-ús-ḫu* Scheil Sippar 64:3; 1 DUG *nu-us-ḫu* YOS 13 91:14 (all dowry lists or lists of household utensils).

**c)** in Mari and Chagar Bazar: 1 GI *nu-ús-ḫu ša* NINDA Iraq 7 pl. 4 No. 10 r. 24; 5 DUG. PISAN *nu-us-*⟨*ḫu*⟩ ARMT 11 294:1.

**d)** in MB: 19 GI *nu-us-ḫu* KI.MIN (= *nitki*) (preceded by *kudurru* baskets) PBS 2/2 102:10, cf. TuM NF 5 50 r. 1; 1 GI *nu-us-ḫu* UET 7 54:3, r. 1; 13 *nu-us-ḫu* ḪA A.AB.BA Ni. 11320:17 (courtesy J. A. Brinkman).

**e)** in NB: GI *nu-us-*[*ḫu*] (beside GI *šaddu*) 82-7-14,1916:1; [GI] *nu-us-uḫ šá* [...] 82-7-14,611:4; *nu-us-ḫi ša šullapi* 82-7-14,1230:8; uncert.: PISAN(?) *nu-us-ḫi-e ša udê* É.MEŠ ⌜PISAN(?)⌝ *nu-us-ḫi-e ša* KÙ. BABBAR [...] (in broken context) Nbn. 1119:4f.

For Pinches Berens Coll. 111:7 and TCL 9 117:16, 19 see *nuḫsu*.

**nusku** s.; (mng. uncert.); NA.*

2 TÚG.KI.TA.MEŠ *ḫallupāt nu-us-ki* ADD 1040:4.

**nussu** s.; cracked pot; lex.*

dug.bar(var. adds .ra).si.il.la = [*nu*]-*us*-[*su*] Hh. X 100.

Cf. bar.si.il = *nasāsu ša ḫepî* to crack, cited *nazāzu* lex. section.

For UM 5 104, etc. (= Ea I 116), see *nesû* v.

**nussû** adj.(?); (mng. uncert.); lex.*; cf. *nesû* v.

níg.zil.zil.lá, níg.na = *nu-us-su-ú* Nabnitu J 356f.

**nussuḫu** adj.; (mng. uncert.); Ur III (Akk. lw. in Sum.); cf. *nasāḫu*.

[x]+1 GIŠ.MA *nu-sú-ḫum* (in obscure context) UET 3 835:7; GIŠ *nu-sú-ḫu-um* ITT 5 p. 46 No. 9624; [...] *nu-sú-ḫu-um* tur sud UET 3 733 i 16.

**nussuqu** (fem. *nussuqtu*) adj.; well-chosen, choice, splendid; SB; cf. *nasāqu* A.

ši.ba.ur = *nu-sú-uq-tu*[*m*] (var. *nu*-[*ús-s*]*ú*-[*u*]*q-tum*(?)) = *ma-ak*-[*x*]-*x-lum* Silbenvokabular A 99, see Studies Landsberger 24.

me.kal.kal šu.luḫ.ḫa.e.ne PA.AN.bi SUḪ.ga.e.ne ki.bi.šè ḫé.en.gi$_4$.gi$_4$ : *parṣīšunu šūqurūtu pilludūšunu nu-us-su-qu-tu ana ašrīšunu lu utīr* he (Marduk) reinstated their (the gods') sublime rites and splendid cult 5R 62 No. 2:52 (Šamaš-šum-ukīn, coll. G. Frame).

oi.uchicago.edu



**a)** describing utterances: *uṣur nu-us-su-qa seqar atmēa* keep in mind my well-chosen words Lambert BWL 86:266 (Theodicy); *amûšu nu-us-su-uq-ma siqaršu šūšur* his utterance(s) are choice, his word(s) are appropriate AfO 19 57:112 (SB prayer to Marduk); *nu-us-su-qa amātūa* AnSt 8 50 ii 31, VAB 4 292 ii 32 (Nbn.); Assurnaṣirpal [*(ša) kīma*] *ḫurāṣi liqte* [*at-mu(?)-š*]*u nu-su-qu* KAR 334:11.

**b)** referring to persons: *illu nu-us-su-qu milikka d*[*amqu*] your advice, choicest of partners, is excellent Lambert BWL 74:68 (Theodicy).

**c)** referring to artifacts and materials: a temple *ša ... ina šipar itinnūte ma'diš nu-su-qu* which was architecturally very splendidly constructed AKA 98 vii 95 (Tigl. I); *apsasâte gišnugalli ša zīme nu-us-su-qa* marble bull colossi whose appearance was splendid OIP 2 108 vi 70, 121:5; *ašnan* stone *ša kīma še'im ṣaḫḫari šikinšu nu-us-su-qu* the appearance of which was splendid, like mottled barley ibid. 127d:4, cf., WT. *nu-su-qu* ibid. 132:72 (Senn.); 1000 *bilat guḫlu bēri nu-us-su-qu* 1000 talents of choice, best antimony (among tribute from Hatti and Egypt) BSOAS 30 496 iii 11; *tas*(?)*-qa-ka nu-us-su-qa* your choice *sasqû* offerings(?) Lambert BWL 72:37 (Theodicy).

**nussusu** (*nuzzuzu, nuššušu*) v.; to shake out hair, to wave the tail, to flap the wings, to rock a baby; OB, MB, Bogh., SB; II.

SUD.SUD = *nu-us-su-su ša* KUN Nabnitu X 41, dúb.dúb.bu = MIN *ša pir-tim*, si.si.in = MIN *šá túr-ru-ki* ibid. 42f.

**a)** to shake out hair: see Nabnitu X 42, in lex. section; *ú-na-sis*(var. *-si-is*) *qimmassu elu ṣērišu* he shook out his locks over his back Gilg. VI i 2, WT. *ú-na-sí-is* [*qimmassu*] KUB 4 12 r.(!) 2 (Gilg. Bogh.), cf. *li-na-as-si-sa qimmassu* Gilg. VII iv 4, WT. *li-na-si-s*[*a*] UET 6 394:51 (MB Gilg.); go away from me, you sorcerers *ša tu-na-sis-a-ni qimmatkunu jâši* who shook your hair at me Maqlu VI 97.

**b)** to wave the tail: see Nabnitu X 41, in lex. section; *šumma immerum zibbassu ú-na-sà-as* if the sheep waves its tail YOS 10 47:36 (OB behavior of sacrificial lamb); *nēšu kunzuba ele'i anāku nu-uz-zu-za ale'i* the lion can wag (its tail) (and) I can wave (mine too) TuL p. 13:4; [*šumma* K]U$_6$ *ṣalpi ú-na-si-is-ma* if a .... fish wriggles (and sheds its scales) CT 41 14:10 (SB Alu).

**c)** to flap the wings: [*ašar iṣṣūr ḫurri*] *la ú-na-as-si-su kappīšu* (water) in which no partridge(?) has dipped its wings AMT 27,5:10, restored from Köcher BAM 29:28, 28 r. 9, also AMT 54,3:4, cf. *ašar iṣṣūru la ú-na*(?)*-áš-šá-š*[*u kappīšu*] Borger Esarh. 115 § 82:13.

**d)** to rock a baby: Lamaštu snatches the baby from the nurse *ušennaq ú-nam-za-az ù it-ta-na-*[*šiq*(?)] she suckles it, rocks it, and kisses(?) it 4R 58 iii 35, dupl. PBS 1/2 113 iii 20 (Lamaštu II).

See discussion s.v. *nazāzu*.

**nuṣābu** s.; (a medicinal plant); OB, MB, SB.

ú a.a.ár KÙ.UD (= *ajar kaspi*) = *nu-ṣa-bu* (in group with *illuru* and *ajar ḫurāṣi* = *nuḫari*) Antagal A 198.

**a)** description: ú *nu-ṣa-bu* ú *ku-uk-ka-ni-ti* 5 *la-a-ri šakin* the *n.* is (like, or: is the name of) the *kukkānītu* plant with five branches (commenting on *ina naṣṣabu labbi linūḫ* // *ina naṣābu libbi linūḫ*) JNES 33 337:17 (med. comm.).

**b)** in pharm.: ú *ajar kaspi* : ú *nu-ṣa-bu* Uruanna I 382, also Uruanna III 383; ú *a-ši-e*, ú *ki-sal*(?)*-lum-zi* : ú MIN [*x*]*-šú* Uruanna I 383f.; ú *ajar ḫurāṣi* : ú MIN (var. *nu-ḫa-ḫu*) *x-šú* (var. ú *ia-ár* [BABBAR-*u*] : ú KI.MIN x), ú *zi-im* KÙ.GI *tam-liš* (var. omits *tam-liš*) : ú MIN *x-pi*, *e-ri-zu* [*x*] *x*, [ú *zi-im*] KÙ.GI SIG$_7$ : ú *tam-liš nu-ṣa-bu*(var. *-bi*) ibid. 385–386a; ú GUR$_9$ BABBAR : ú *nu-ṣa-bu* ibid. 389; ú *nu-ṣa-bu* : ú *zi-im* KÙ.BABBAR ibid. 391a; ú *nu-ṣa-bu* Köcher Pflanzenkunde 36 i 21 (inv.).

**c)** in med.: ú *nu-ṣa-ba* (among other ingredients) Köcher BAM 396 iii 15 (MB); ú *nu-ṣa-bu* AMT 59,1 i 33, and passim in this text; ú *nu-ṣa-ba tasâk ina šikari* [*išatti*] you crush

oi.uchicago.edu



*n.*, he drinks it in beer Köcher BAM 92 iii 7, parallel CT 51 197:4, cf. Köcher BAM 161 vi 12, 311:4, 315 ii 17, iii 38, 316 i 22, 323:108, TCL 6 34 r. i 7, RA 54 171 r. 3, AMT 40,5:18, 55,4:2, LKA 95:23, see Biggs Šaziga 61, and passim; note: PA *ajar kaspi ša* Ú *nu-ṣa-bu šumšu* (you pulverize) leaves of *ajar kaspi*, the (common) name of which is *n.* AMT 59,1 i 32.

**d)** other occ.: ŠÀ É AŠ x KU-*ri-im ša itâ nu-ṣa-bi-im* in ...., adjacent to the *n.* ("Flurname" or personal name) Edzard Tell ed-Dēr 208:8.

Thompson DAB 139ff.

**nuṣṣabu** see *naṣṣabu* A.

**nušābātu** s. pl.; (mng. unkn.); OB*; cf. *nuššubu*.

*nu-ša-ba-ti-*[*ia*] *ša unaššibu* (for context see *nuššubu*) UET 5 7:18 (let.).

**nūšabu** s.; cushion; Nuzi; cf. *ašābu*.

1 *kussû ... itti kubbišu u itti nu-ša-bi-šu* one chair with its footstool and its cushion TCL 9 1:5; a chair 2 *nu-*[*ša*]*-bu-šu mardatu* its two cushions are of *mardatu* fabric HSS 15 131:17, cf. *nu-ša-bu-šu ša* [...] ibid. 15, also 315 G 2, (one chair) *šanû nu-ša-bu-šu* [...] ibid. R 8; *takiltu*, *kinaḫḫû*, and *šuratḫu* wool *ana* 4 *nu-šá-bu epēši* HSS 15 220:9; 1 *nu-ša-bu ša birmi* one cushion of multicolored fabric (for a chair?) HSS 14 247:83; 1 *nu-šá-bu mardatu kinaḫ*[*ḫena*(?) 1 *nu-š*]*á-bu šapal šēpi* ... [1] *nu-šá-bu peṣû* 10 *nu-šá-bu* [x] *na pa* [... *mar*]*datu* 7 *nu-šá-bu peṣût*[*u*] ... x *nu-šá-bu ša* GÌR.MEŠ *peṣûtu ša-pa-ti-šu-nu* one *n.* of *mardatu* fabric, purple wool, one *n.* for under the feet, one white *n.*, ten .... *n.*-s, [...] of *mardatu* fabric, seven white *n.*-s, x white *n.*-s for the feet, their .... HSS 15 134:60ff. (= RA 36 144); 50 *nu-ša-bu-ú*.MEŠ *bašlūtu* fifty dyed cushions HSS 14 247:33, cf. x [*nu*]*-šá-bu ša bašlu* HSS 13 431:21; 42 *nu-ša-bu-ú*.MEŠ *peṣûtu kannātušina x-da-tu labīrūtu* 8 [...] 110 *nu-ša-bu-ú peṣûtu kannātušina mardatu* 7 *nu-ša-bu* [...] 8 *nu-ša-bu-ú*.MEŠ *peṣûtu ša ti-ik-la-ti* 42 white *n.*-s, their ropes(?) are of ...., old ones, eight [...], 110 white *n.*-s, their ropes(?) are of *mardatu* fabric, seven *n.*-s [...], eight white *n.*-s with .... HSS 14 247:34ff.; 1 *ma-at* 1 ŠU.ŠI *nu-šá-bu* [*š*]*a mardatu* HSS 13 431:18, cf. 19ff.; 10 *nu-ša-bu-ú*.MEŠ (beside textiles) HSS 15 81:16, cf. ibid. 167:8, HSS 14 529:27, *nu-ša-bi-i* HSS 15 130:55, 65; 1 *nu-ša-a-bu* HSS 13 470:2, cf. (of *ḫašmānu* wool) ibid. 435:58, cf. also ibid. 56ff.

**nušāptu** s.; (mng. unkn.); lex.*; cf. *našāpu*.

níg.bu.ul.munu$_4$ = *nu-ša-ap-ti bu-uq-*[*lim*] TIM 9 88:14 (exercise tablet).

**nušḫu** s.; (a nut); MA; pl. *nušḫātu*.

Ú *ši-iq-du* : Ú *šuq-du*, Ú *ši-qit-tum* : Ú *nu-uš-ḫu* Uruanna II 512f.

*ina tašḫīrātešina* 1.TA.ÀM [...] *ša* NA$_4$.ZÚ KUR *ina* GIŠ *nu-uš-ḫa-te ša* KÙ.GI *us-*[...] in their edges(?) one [...] each of genuine *ṣurru* stone, [they are ...] with nuts of gold (description of furniture) AfO 18 304 ii 18 (inv.); obscure: ŠÀ 1 ME 40 GUL.LI [...] *ša nu-uš-ḫi* Ebeling Parfümrez. p. 26 ii 20.

**nuširtu** see *niširtu*.

**nuššubu** v.; (mng. unkn.); OB*; cf. *nušābātu*.

*werî ša ilqû ù nu-ša-ba-ti-*[*ia*] *ša ú-na-ši-bu ana jâšim tu-*[...] return(?) to me my copper which he took and my ....-s which he has ....-ed [...] UET 5 7:19 (let.).

**nuššušu** see *nussusu*.

**nušû A** (*našû*) s.; vomit; SB; cf. *nešû*.

a.ḫa.an, a.ḫa.an.šum = *nu-šu-u* Nabnitu K 185f.; a.ḫa.an = *nu-šu-ú*, gú.a.ḫa.an = *gâ'u* Erimhuš IV 57f.; a.ḫa.an a-ḫa-a-an (pronunciation) = *na-šu* (followed by *nu-uš-šu*, see *nešû*) KBo 16 87 r. 14ff., see ZA 62 111.

é.tùr.ra a.ḫa.an.gin$_x$(GIM) ba.an.ši.ḫa.an : *tarbaṣa kīma nu-še-e unniš* (the evil demon) has weakened (Sum. vomited over) the cattle pen like vomit 4R 18* No. 6:6f.

In PBS 1/1 2:18 read *ta-ni-ḫi tar-ši*(?)*-i*, see *tānīḫu*.

oi.uchicago.edu



**nušû B** s.; (a plant); lex.*

za.ḫa.tin.SAR = *nu-šu-ú* Hh. XVII 270.

**nušurrû** s.; diminution, decrease; OB, MB, Bogh., SB, NB; wr. syll. and BA-*e*; cf. *našāru* A.

níg.ba.ba = *nu-šur-ru-u* Nabnitu J 231; BA$^{bi\text{-}bi}$BA = *nu-šur-*[*ru-u*] Antagal A 224.

TAG-*tú* // *li-ip-tú* // *nu-šur-ru-ú* A 3467 ii 5′ (ext. with comm.).

**a)** in leg. context: *ina mê nār šiqītišu nu-šur-ra-a la šakāni* not to cause any diminution in the water of his irrigation ditch MDP 2 pl. 21 iii 5 (MB kudurru); *ša ... ina libbi akalī nu-šur-ra-a išakkanuma* he who causes a decrease in the food allowances BBSt. No. 36 vi 39 (NB); *ana nudunnê kî addanka rāšû ša eli* PN *abika nu-šur-ru-ú ina libbi išakkanu* I gave you (silver) as a dowry, (but) the creditors whom PN, your father, owes make deductions from it Nbk. 265:8; *ṭuppānušunu ul innû abi nu-šur-ru-u ina mimma ša ana mārišu ṭuppi išṭuruma ana imišu ukallima* [*la*] *išakkan* they will not change their tablets, the father may not reduce the amount of anything which he set down in the tablet for his son and showed to the father of his daughter-in-law SBAW 1889 828 (pl. 7) iii 12 (NB laws); *miṭītu u nu-šur-ra-a ūmišamma ištakannaššu* (see *miṭītu* mng. 1g) TCL 12 86:14 (NB).

**b)** in lit.: *liptu nu-šur-ru-ú šussi zumruššu* remove affliction and losses from him Craig ABRT 1 54 iv 23 (= BA 5 629); *ṣītu ḫuluqqû butuqqû nu-šur-ru-ú* BMS 6:59 and dupls., cited *ṣītu* mng. 4b–2′, cf. also BA 5 687 K.6981:3, *ṣītu nu-šur-ru-ú* PBS 1/2 124 r. 7; *pû aššum nu-šur-re-e* (for context, see *nappaḫānu*) Bab. 3 295 K.151 r. 16; *nu-šur-ra-a Ištar su-i-tam* (obscure) PBS 1/1 2 i 15b.

**c)** in omens: *nu-šu-úr-ru-um ina bītišu šakin* diminution will occur in his house AfO 18 64 ii 3 (OB); UD *nu-šu-ru ina mātija iššakkan* CT 6 2 case 25, UD *nu-šu-ru ina māt* ⟨*nakri*⟩ *ibašši* ibid. 31, UD *nu-šu-ru ina* SAG(!) GAR-*ia ibašši* ibid. case 6 (OB liver model); *ina māt Akkadi nu-šur-ri* GÁL-*ma* K.8097 i 8 (astrol.); UD *nu-šur-ru-ú ina māti ibaš*[*ši*] KUB 37 184 r. 2, see Leichty Izbu p. 207; *nu-šur-ru-ú ina libbi ummānija ibašši* BE 36404:28 (MB ext.), see Weidner, AfO 16 74, but *ba*(?)-*ru-ú ina libbi ummānija* DU.MEŠ the diviners will go among my troops BRM 4 13:32 (SB ext.), cf. *nu-šur-ru-ú ibašši* CT 39 17:62 (SB Alu); *nu-šur-r*[*u-ú*] ACh Supp. Sin 25:5; *nu-šur-re-e še-im* CT 30 15:19, Thompson Rep. 88 r. 7; *nu-šur-re-e* ŠE-*im ù* IN.NU LBAT 1532:15; *nu-šur-re-e* ŠE *tassuḫti* ACh Sin 2:9, *nu-šur-re-e* ŠE *ina* BÚR-*ti* ibid. 25:32, Thompson Rep. 270:16, 271 r. 13; *nu-šur-re-e* ŠE ACh Supp. 2 Sin 1 iv 19, Ištar 50 ii 15, cf. ibid. 1b:45, 104:19, 21; *nu-šur-re-e* ŠE *u* IN.NU ACh Supp. 2 Sin 1 iv 17, cf. BA-*e* ŠE [*u* IN.NU] ACh Sin 27:16, 27; *nu-šur-re-e bu-*[*l*]*im* CT 30 15:21, wr. BA-*e bu-lim* ACh Adad 19:44; BA-*e* MÁŠ.ANŠE.EDIN.NA ibid. 27 and 39, *nu-šur-re-e a-mi-lu-te* K.9473:9.

**nušurtu** s.; portion(?); OB; cf. *našāru* A.

[ú-ru] [ḪAR] = ⌈*i*(?)⌉*-siq-tum*, [*n*]*u-šur-tum* A V/2:175f.

*mi-im-ma-a ašaršana nadû nu-šu-ur-*[*tam*(?)] *kīma šaknāku* CT 46 44 ii 4 (OB lit.).

**nutāpu** s.; old, dry wood; lex.*

giš.$^{su\text{-}mun}$BAD = *sunginnu*, *nu-ta-pu*, *bulû*, *iṣ-ṣu la-bi-ru* Hh. VI 58, 60f., 63; uncert.: [...] = [*nu-t*]*a-pu* MSL 6 138:3 (unplaced fragm. of Hh. VII B); su-gi-in GIŠ.BAD = *suginnu*, *nu-ta-pu*, GIŠ *la-be-ru* Diri II 312ff.

[*x-x*]*-ú* = *nu-ta-p*[*u*] RA 17 156 81-2-4,423:6.

**nutku** see *nitku* B.

**nuttulu** adj.; (mng. unkn.); lex.*

dím.ma = *šum-mu*, ba.ra.dím.ma = *nu-ut-tu-lu*(var. *-lum*) Erimhuš IV 152f.

**nuttum** see *nû*.

**nuttûm** (AHw. 806b): The ref. in MSL 2 140 r. 14 is probably to be read [*m*]*u*(or [*g*]*u*)-*ut-tu-ú-um*, see Proto-Aa 609:4, in MSL 14 100; see also *naṭû* v. mng. 2.

**nuttun** see *nû*.

**nutturu** adj.; (mng. uncert.); OB, SB*; cf. *natāru*.

lú.KA.tar.ri.a = *nu-tu-rum* OB Lu A 78.

oi.uchicago.edu



*šumma qerbū nu-ut-tu-ru* if the intestines are .... RA 65 73:51 (OB ext.); DIŠ *i-si nu-ut-tur-ma la ikkal* if he has a .... jawbone so that he cannot eat Kraus Texte 13:25.

***nuṭṭupu** (fem. *nuṭṭuptu*) adj.; (mng. unkn., occ. only as personal name); OB; cf. *naṭāpu*.

*[1]Nu-ṭú-up-tum* UET 5 481:4, CT 47 11:11; *Nu-uṭ-ṭú-up-tum* VAS 9 9:3, 14; *Nu-ṭù-up-tum* YOS 8 38:3, SLB 1 57:5, UET 5 34:3, 93:4, 12, 19, 184:1, 149:7; note *Nu-ṭú-pa-a-a* UET 5 480:3, *Nu-ṭù-pa-tum* Kienast Kisurra 65:5.

Kraus, JCS 3 162 n. 12a.

**nūṭu** s.; (a leather container); NB; pl. *nūṭānu*.

*šir'am*.MEŠ 10 GÍN.ÀM *kaspa šēnu u* KUŠ *nu-ú-ṭu ana ṣābēja ... attadin* I have provided coats of mail, ten shekels of silver, sandals, and *n.*-s for my troops YOS 3 10:24, also ibid. 106:23; 60 *mešēnu* 60 KUŠ *nu-ú-[ṭu] u nādu* 7 *imērē babbānūtu šuprānu* send sixty pairs of shoes, sixty *n.*-s and waterskins, and seven fine donkeys (for the sixty men) YOS 3 127:12, also Nbk. 211:4; 12 KUŠ *nu-ú-ṭu* (among provisions for soldiers) Dar. 253:7, cf. TCL 9 85:19; *mešēn* KUŠ *nu-ú-ṭu ana* PN ... *nadin* a pair of shoes and a *n.* given to PN Nbk. 173:1, 5; 2 GÍN *kaspu ana* 4 KUŠ *nu-ṭa-nu ana* LÚ.ENGAR.MEŠ *nadin* two shekels of silver for four *n.*-s given to the farmers Nbk. 383:2, cf., wr. KUŠ *nu-ú-ṭu* Nbk. 402:13; *ḫummušu* KU.[x].MU *nu-ú-ṭu ina panī* PN one fifth (of a shekel of silver), ...., *n.* at the disposal of PN GCCI 1 306:8; [x] GÍN *kaspu* 2-*ta qātāte kaspi a'* [*ana*] 2 KUŠ *nu-ṭa-nu* two thirds of this silver for two *n.*-s Nbn. 824:11.

von Soden, Or. NS 46 191.

**nu''u** see *nuḫḫu* adj.

**nû'u** (*nuā'u, nuwā'u*) adj.; **1.** rude, uneducated, brute, stupid, **2.** native (designation of the Anatolians in OA); OA, SB, NB.

ḫa-ar LÚ.LAGAB = *nu-'-ú, aḫurû, išḫappu* Diri VI 39ff.; [ḫa]-ar LÚ×LAGAB = *nu-'-u* A VII/2:48; [l]ú.nu = *nu-'-ú* 5R 16 iv 33 (group voc.); lú.nu, lú.na.ga.ḫu, lú.a, lú.šaḫ.a.ri.a, lú.gù.zal.a.ri.a = *nu-'-[u]* CT 37 24 iii 25'–29', see MSL 12 228, cf. mu.na.gá.aḫ OB Proto-Lu 522; na.gá.aḫ = *nu-'-ú* Erimhuš VI 102, cf. MSL 12 143 ND 4373 v 6; [za-al] [NI] = *šá* GÚ.NI (for GÙ.NI) *nu-'-u* (between *išḫappu* and *aḫurrû*) A II/1 iii 12; lú aš.ḫab lu-aš-ḫa-ab (pronunciation), lú gada.tar lu-ga-ad-tar (pronunciation) = *nu-'-ú* = (Hitt.) dam-pu-pí-iš KBo 1 30:8f. (Bogh. Lu), see MSL 12 212; [... = *nu*]-'-*u* (in group with *guzallu*, [*lum*]*akku, saklu*) Antagal K 26', and parallel MSL 12 143 ND 4373 v 2; PA.PA = *nu-'-ú ša mim-ma ul i-de*$_4$ RA 63 84 iv 7 (Silbenvokabular from RS).

NUN.ME.TAG NUN.ME.TAG LÚ(!).IM LÚ(!).IM : *ummânu ana ummâni nu-'-ú ana* [*nu-'-i*] the wise one to the wise one, the ignorant to the ignorant KAR 4 r. 19; [lú.kù.zu túg x (x) n]a.gá.aḫ x im [...] x múd an.mu$_4$ : *nanduq eršu ṣubāt balti nu-'-ú ulāp dame labiš* (see *eršu* A adj. usage c) Lambert BWL 228 iii 13f.

**1.** rude, uneducated, brute, stupid: see lex. section; *ša ... la mudâ nu-'-a la pāliḫ ilī rabûti lemniš uma'aru* whoever with evil intent sends an ignorant person, an uneducated man, or somebody who does not fear the great gods (to remove this boundary stone) VAS 1 37 v 27, also BBSt. No. 7 ii 9, VAS 1 57 iii 9, *ša ... sakla samâ nu-a du-ubbu-ba ú-la-⟨la⟩ ušaššû* RA 66 166:34, also 173:66, *ša ... sakka sakla* IGI.NU.TUK.A *nu-'[u-a] u la mudâ uma'aru* UET 1 165 ii 13 (all kudurrus); *šumma nu-'i* if he behaves rudely CT 41 21:29 (physiogn.).

**2.** native (designation of the Anatolians in OA): *annakam ana Ḫurrama lubluniššuma lu nu-a-ú ḫu-ra-ma-i-ú kul annikim ... lušēribunim* let them bring the tin to GN and either let the natives of GN bring all the tin into (the city) (or let the personnel of the caravan bring it in in small packages) BIN 4 48:18, see Veenhof Old Assyrian Trade 312; 53 *kutānī ... ana nu-wa-im ša annakam upazziranni addin* I gave 43 *kutānu* textiles to the *n.* who smuggled the tin for me CCT 5 39b:9; *ištu* PN *mutki imūtuni* [*n*]*u-a-um ēḫuzkima* after PN, your husband, died, an Anatolian married you VAT 9233:10, cited ArOr 18/3 374 n. 49; *lu ṭuppū ḫarrumūtum ša tamkāruttim*

oi.uchicago.edu



*lu ša nu-a-e* (see **arrumu* usage b) BIN 6 59:24; *aššumika ana nu-a-im ašqul* I paid (x silver) to a *n.* to your account CCT 3 12a:11, also TCL 14 60:7, cf. CCT 6 18b:4, Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 20:6, and passim; 17 MA.NA *werium išti* PN 10 MA.NA *werium išti nu-a-im* 17 minas of copper are with PN, ten minas of copper are with the *n.* TCL 4 109:10; *išti nu-a-im ibbabtika nilqe* with the *n.* we took (three minas of silver) from your merchandise outstanding BIN 4 87:12; *kaspam ša ammakam ana nu-a-im aḫḫibiluni ... ušēbilamma* I sent off the silver which I owe a *n.* there Jankowska KTK 67:7, also BIN 6 68:24; 9 GÍN *kaspam ... šaddinišima nu-a-am šabbi* make her pay the nine shekels of silver and thus satisfy (the demands of) the *n.* ICK 1 69:6; *nu-a-um ana* PN *ula ituar* the *n.* will not bring a claim against PN ICK 2 120:7; x silver *ina* GN *ana nu-wa-e ašqulma ištu bīt nu-wa-e ušēṣiakka* I paid to a *n.* in Kaniš, and I brought you out of the *n.*'s house KBo 9 5:12 and 13, see Or. NS 19 32 n. 3; IGI PN *nu-a-im* before PN, a *n.* RA 59 22 MAH 16206:13, and passim in OA.

Landsberger, ArOr 18/1–2 345f.

**nu'ûtu** see *namûtu* A s.

**nuwašši** s.; property; MB Alalakh, Nuzi; Hurr. word.

*annûtu ša nu-wa-aš-ši-we ša* ᶠPN *u inanna ana* ᶠPN SUM these (household items) are the property of ᶠPN, and now they are given to ᶠPN HSS 5 66:29 (Nuzi); *Nu-wa-aš-ši-Ištar* (personal name) JCS 8 23 No. 280:3 (Alalakh).

Corresponds to Akk. *sikiltu*, see Speiser, Or. NS 25 2ff., JCS 17 68.

**nuwātu** see *numātu*.

**nuwā'u** see *nû'u*.

**nuwā'ūtu** see *namûtu* A s.

**nūzu** s.; (mng. unkn.); NB.*

x *suluppu šá nu-ú-zu ša bīt* PN x dates for *n.* of the house of PN Strassmaier, Actes du 8ᵉ Congrès International No. 22:2.

***nuzzû** (*nunzû*) v.; (mng. uncert.); OB*; II.

*nu-un-zu-ša-ma u buzzu'ša ša* PN *ubirrašu* they convicted PN of .... her and putting pressure on her BE 6/2 58:7 (= UET 5 256).

Either from Sum. nu ... zu "having had no sexual relations" or from an otherwise unattested **nezû*, see Landsberger, David AV 92 n. 1.

**nuzzumu** adj.; (mng. unkn.); Mari.*

*šumma* SAL.TUR *šî* [...] *nu-uz-zu-ma-at* [...] *ina* É [...] *līšib u šum[ma] ul nu-uz-zu-ma-[at ...] līšib* if that young woman is *n.*, let her stay in the [...] house, if she is not *n.*, let her stay in [...] (and have them watch over her) ARM 10 124:13 and 16.

**nuzzuru** v.; (mng. unkn.); OB.*

x barley [... *ana n]u-zu-ri-im ù zabālim* [...] MKT 2 45 r. i 10 (= RA 32 18).

**nuzzuzu** see *nussusu*.